

# Dio Wadarique

## El Nuevo Testamento en tatuyo



Los títulos y el glosario en español ha sido tomado del Nuevo Testamento en versión popular "Dios llega al hombre", propiedad literaria de las Sociedades Bíblicas Unidas, usado con el permiso correspondiente.

El Nuevo Testamento  
en el idioma tatuyo  
de Colombia, S.A.

Segunda edición  
©2009 Wycliffe Bible Translators

Primera edición  
Publicado por  
©1987 La Sociedad Bíblica Internacional  
de Nueva York

### Licencia Creative Commons



Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra bajo las condiciones siguientes:



Reconocimiento. Debe reconocer los créditos de la Liga Bíblica (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).



No comercial. No puede utilizar esta obra para fines comerciales.



Sin obras derivadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.

- Al reutilizar o distribuir la obra, tiene que dejar bien claro los términos de la licencia de esta obra.
- Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor
- Nada en esta licencia menoscaba o restringe los derechos morales del autor.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0>

# ÍNDICE

## De los Libros del Nuevo Testamento

SAN MATEO .....	Mt.....	1
SAN MARCOS.....	Mr .....	75
SAN LUCAS .....	Lc .....	121
SAN JUAN.....	Jn .....	198
HECHOS .....	Hch.....	250
ROMANOS .....	Ro.....	319
1 CORINTIOS .....	1 Co .....	351
2 CORINTIOS .....	2 Co .....	380
GÁLATAS .....	Gá.....	399
EFESIOS.....	Ef.....	412
FILIPENSES.....	Fil.....	423
COLOSENSES .....	Col.....	430
1 TESALONICENSES	1Ts.....	437
2 TESALONICENSES	2 Ts.....	443
1 TIMOTEO .....	1 Ti.....	447
2 TIMOTEO .....	2 Ti.....	457
TITO .....	Tit.....	464
FILEMÓN .....	Flm.....	469
HEBREOS.....	He.....	471
SANTIAGO .....	Stg .....	496
1 PEDRO .....	1 P .....	504
2 PEDRO .....	2 P .....	513
1 JUAN .....	1 Jn .....	519
2 JUAN .....	2 Jn .....	527
3 JUAN .....	3 Jn .....	529
JUDAS .....	Jud .....	531
APOCALIPSIS .....	Ap.....	534
DICCIONARIO .....	Dic.....	577



# EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO

## Los antepasados de Jesucristo

(Lc. 3.23-38)

**1** <sup>1</sup> Ocoo bairo Jesucristo cu ñicua wame ã. Ƴpau David ãnacu pãramina cãñupu Jesucristo. Abraham pãramipuna cãñupu David. <sup>2</sup> Abraham macu cãñupu Isaá. Isaá macu Jacobo cãñupu. Jacobo punaa cãñuparã Judá cu yarã mena.

<sup>3</sup> Judá maca Tamá cawamecucore numocutiri Fares, Sara capunaa cujupu. Fares macu Esrom cãñupu. Esrom macu Aram cãñupu. <sup>4</sup> Aram macu Aminadá cãñupu. Aminadá macu Naasón cãñupu. Naasón macu Salmón cãñupu. <sup>5</sup> Salmón canumo cujupu Rahabo cawamecucore. Na macu Booz cãñupu. Booz canumo cujupu Rut. Na macu Obé cãñupu. Obé macu Isaí cãñupu. <sup>6</sup> Isaí macu David cãñupu. Uria numo cãnibatacore canumo cujupu David. Na macu Salomón cãñupu.

<sup>7</sup> Salomón macu Roboam cãñupu. Roboam macu Abías cãñupu. Abías macu Asa cãñupu. <sup>8</sup> Asa macu Josafá cãñupu. Josafá macu Joram cãñupu. Joram macu Usías cãñupu. <sup>9</sup> Usías macu Jotam cãñupu. Jotam macu Acás cãñupu. Acás macu Esequías cãñupu. <sup>10</sup> Esequías macu Manasé cãñupu. Manasé macu Amón cãñupu. Amón macu Josía cãñupu. <sup>11</sup> Josía punaa Jeconía cu bairã mena cãñuparã Babilonia maja Israel majare na ya macapure na cajee aátí yuteapure.

<sup>12</sup> To bairi Jeconía Babiloniarure Israel maja menare cu na cane aátacu Saratié pacu cãñupu. Cabero Saratié Sorobabére camacu cujupu. <sup>13</sup> Sorobabé macu Abiú cãñupu. Abiú macu Eliaquim cãñupu. Eliaquim macu Asor cãñupu. <sup>14</sup> Asor macu Sadó cãñupu. Sadó macu Aquim cãñupu. Aquim macu Eliú cãñupu. <sup>15</sup> Eliú macu Eleasar cãñupu. Eleasar macu Matán cãñupu. Matán macu Jacobo cãñupu. <sup>16</sup> Jacobo macu José cãñupu. José maca María manapu cãñupu. María Jesu paco cãñupo. Dio cu cajooricu, Cristo paco cãñupo yua.

<sup>17</sup> To bairi Abraham berore catorce poari bero macacu cãñupu David. David bero aperã catorce poari bero cãñuparã tunu Babiloniarure Israel majare na na cajee aátí paure. Ti pauc macacu berore aperã catorce poari bero cãñupu Cristo yua.

## Nacimiento de Jesucristo

(Lc. 2.1-7)

<sup>18</sup> Ocoo bairo cãñupe Jesucristo cu cabuiarique. Cu paco María José numo cãnipao cãñupo cõa. José mena co cãniparo jugoyeruna mere uta

cãñupɔ Dio Espiritu Santo cɔ carotiro menare. <sup>19</sup>Co manapɔ cãñipɔ José cãñu cãñupɔ. To bairi  ta co cãniere majiri José co canegaquetibajupɔ. To bairi, “Mɔ yɔ nequetigɔ yua,” co caigabajupɔ. Aper  bobooro co tɔgoonari, caroo majuu  mo irema   yajioropɔ co caigabajupɔ.

<sup>20</sup>To bairo cɔ ca   tɔgoonari pauna cɔ caqu guerijepure Dio tɔ macacɔ jica  ngel cɔ tɔpɔ buia ejari oc o bairo cɔ cãñupɔ Jos re David tirumɔpɔ macacɔ p ramire:

—Jos , cɔ cãñupɔ. —Mar are mɔ n mo c nipaore co tee tɔgoonaqu ja  ta co c nibato quenare. Dio cɔ Espiritu Santo cɔ carotiro mena  ta  mo.

<sup>21</sup>Caumɔ Macɔ cutigomo. Cɔ yar  caroorije na c tiere na camajiribojapɔ anigumi c a. To bairi JESU cɔ mɔ wameyegɔ.

<sup>22</sup>To bairona Dio ye quetire buiori majocɔ tirumɔpɔ macacɔ cɔ ca   ucaricarore bairona cabaiyupɔ. Oc o bairo caucayupi buio jugoyeyei:

<sup>23</sup>Jica c romio caumɔ mena c niqu co anibaco quena  ta anigomo.

To bairi caumɔ Macɔ cutigomo. EMANUEL cɔ wameyegar ma, ca   ucayupi Dio ye quetire buiori majocɔ c niaricu.

Ti wame EMANUEL  garo  , “Dio mani mena  mi,”  garo  .

<sup>24</sup>To bairi Jos  yopi, Dio tɔ macacɔ cɔ carotirore bairona c jupɔ. Cɔ tɔpɔ co canejupɔ cɔ n more yua. <sup>25</sup>To bairo  tibacɔ quena co mena c niqu jupɔ co Macɔ cɔ cabuiaparo jugoye. Co Macɔ cɔ cabuiaro JESU cɔ sawameyeyupɔ.

### La visita de los magos

**2** <sup>1</sup>Jesu cabuiayupɔ Bel n na ca  ri macapure, Judea yepɔpɔ, ti yepa Herode  pɔ cɔ c ni yutea c nopɔ. Cɔ cabuiaro bero muipu cɔ capiya at   n goa c nopɔ mac  yepa macana Jerusal purre caejayupar . Noco t juri catugoo  a maji weor  c ñupar . <sup>2</sup>Jerusal purre eja:

— Noopɔ cɔ  ti mere cabuiaricu judio maja  pɔ c nipɔ? to macanare na ca   jeni a  pɔp . —Muipu cɔ capiya at   n goa mac  m carp  a catujuwɔ  ncore. C   ncore t j r , “Mere buiaricumi,”  a ca   t j  majiwɔ. To bairi c re  ti n cub gor  ana  a baiwɔ, c ñupar .

<sup>3</sup> pɔ Herode to bairo na ca   jeni aro apii seeto catugoo  a  pɔp . Jerusal n macana quena to bairona seeto catugoo  a  pɔp . <sup>4</sup>To bairo tɔgoonari Herode capi neo  pɔ sacerdote maja  par re, judio majare cabuer  menare. Na pi neo, na cajeni a  pɔp :

— Noopɔ majuu Cristo m ja ca   Dio cɔ cajoopɔ cɔ buiacuti? na ca   jeni a  pɔp .

<sup>5</sup>To bairo na cɔ ca   jeni aro:

—Bel n na ca  ri macapɔ, Judea yepɔpɔ. To bairona ca   ucayupi Dio ye quetire buiori majocɔ c niaricu atiere uc :

<sup>6</sup>Judea yepɔpɔ   Bel n na ca  ri maca. C ni majuuri maca  .

Ti macapɔ buiagumi jica  pɔ, Israel majare carotipɔ.

Caroaro na cajugo  cɔ anigumi Dio yar re, ca   ucayupi Dio ye quetire cabuoricɔ tirumɔpɔ macacɔ, cɔ c ñupar  Herodere.

<sup>7</sup>To bairo cɔ na ca  ro bero aper  na catujiqu topɔ ti macapɔ caejaricar re yajioro na pijori:

— Diwatipɔ cɔ cabuia jugori c   oco? na ca   jeni a  pɔp  Herode.

To bairo na cɔ ca   jeni aro:

—To c opɔ cabuia jugow  , cɔ ca   buioyupar  Herodere.

<sup>8</sup>To bairo cɔ na ca   buioro:

—Belēpɯ aánaɟa. “¿Noopɯ cɯ áti caɯpaɯ cānɪpaɯ mere cabuiaricɯ?” caroaro jeniña macaña to macanare. To bairi jeniña buga, cɯ cabairije nipetiro maji peti, yɯ mɯja buiora apá tunu. Yɯ quena cɯ yɯ áti nɯcɯbugou aáɟu cɯ acāre, ñocore catɯjuricarāre na caĩtooyɯ Herode.

<sup>9</sup>To bairo na cɯ caĩro apirá, cáaácoajupará. Nemoopɯre ñoco muiɯ cɯ capiya atí nɯgoa macá yepaɯ na catɯjuricɯ na cajugo aájupɯ. Na juɟo aá, cadaquei cɯ cāni paɯ bui majuu caejayupɯ. <sup>10</sup>To bairo ñoco jōpɯ na catɯjuricɯ na cɯ cajugo aáto tɯjɯrā seeto cawariñuuñupará.

<sup>11</sup>To bairi cadaquei cɯ cāni wiipɯ caejayupará. Eja, jāa, cadaqueire cɯ catɯjuyupará cɯ paco mena. Cɯ tɯju, rɯropatua tuatu eɟacumuri cɯ cáti nɯcɯbugoyupará. Cɯ áti nɯcɯbugorā na apeye patarire pā, na cacɯgorijere cɯ cajooyupará. Caajiyarijere, caroa cajuti ñuurijere, ape wame caroa cajuti ñuurije cawapa pacarije quenare cɯ cajooyupará.

<sup>12</sup>Cabero Dio na caquēguerijepɯre ocōo bairo na caĩ jooyupɯ:

—Herode tɯ tunu aáqueticōaña, cadaqueire cɯ majiri cɯ jīaremi írā, na caĩnupɯ ñocore catɯjuricarāre.

To bairo na cɯ caĩro na ya yepaɯre tunu aána ape wāpɯ catunucoajupará yua.

### La huida a Egipto

<sup>13</sup>Na catunu aáto bero Dio tɯ macacɯ Josére cabuia ejayupɯ cɯ caquēguerijepɯre. Buia ejari cɯ caĩnupɯ Josére yua:

—iYopiya! cɯ caĩnupɯ. —Cadaqueire cɯ paco menare na juɟo ruti aácsɟa Ejiptopɯre. Herode cɯ macari cɯ jīaremi. Topɯ anicōaña. Mɯ yɯ cabuioropɯ to cōo mɯ tunu atíɟu, cɯ caĩnupɯ Dio tɯ macacɯ Josére.

<sup>14</sup>To bairo cūre cɯ caĩro api, caɯopiyupɯ José. Yopi, cadaqueire, cɯ pacoere na cajugo aácoajupɯ ñamina, Ejiptopɯre na juɟo ruti aácsu.

<sup>15</sup>Topɯ eja, cāñupɯ Herode ɯpaɯ cɯ cacatiri yutea cōo. To bairi tirɯmɯpɯ Dio ye quetire buiori majocu cɯ caĩ ucaricarore bairona cabaiyupɯ atí wame cabairique: “‘Ejiptopɯ cācɯre yɯ Macɯre cɯ yɯ pijogu,’ ími Dio,” caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocu cāniñaricɯ.

### Herodes manda matar a los niños

<sup>16</sup>To bairi Herode ñocoare tɯjuri tɯgooña maji juɟoyeyeri maja ape wāpɯ cɯ na caneto tunu aátiere majiri seeto capunijiniñupɯ. Punijini, cɯ yarā polisía majare caɯmɯa cawimarāacāre na cajía rotiyupɯ Belén cānare, Belén tuacā cāna quenare. “Judío maja ɯpaɯ anigumi cadaquei,” na caĩro na cajía rotiyupɯ. Pɯɟa cɯma cacɯgorā, caēorobujana cāna quenare cajía re rotiyupɯ, ñoco a tɯjuri maja, “Mere pɯɟa cɯma netocoapa cū ñoco cɯ cabuiaricaro bero,” cɯ na caĩ buioricaro tɯgooñari. <sup>17</sup>Cajugoyepuna to bairo Herode cɯ cátipere caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocu cāniñaricɯ Jeremía cawamecɯcɯ. Ocōo bairo caucayupi:

<sup>18</sup>Ramá na caĩri macapɯ seeto tɯgooñarique paibana, seeto otigarāma.

Raquel co pāramerāpɯ seeto tɯgooñarique paigarāma. Aperā dope bairo na tɯgooña tutuarique joo majiquetigarāma, na punaare aperā nare na cajía rebojaro, caĩ ucayupi Jeremía tirɯmɯpɯ macacɯ Herode cɯ cajía rotipere.

<sup>19</sup>José, María, Jesuacā Ejiptopɯ na cāno Herode cabai yajiyupɯ yua. Herode cɯ cabai yajiro bero Ejiptopɯre Josére cɯ caquēguerijepɯ Dio tɯ macacɯ cɯ tɯpɯ cabuia ejayupɯ tunu. Cɯ buia ejari, Josére cɯ caĩnupɯ:

<sup>20</sup>—iYopiya! Cawimaure cu paco menare Israel yeparu cu júgo tunu aácujá. Mere cüre cajíagabatana cabai yaji peticoama, cu cañuru Dio tu macacu ángel.

<sup>21</sup>To bairo cu cañro api, nemoo cawimaure cu paco menare na cajugo tunu aájuru José Israel yeparure yua. <sup>22</sup>Aá, Arquelau cawamecusu cu pacu Herode bero Judeapure urau cu cãniere caqueti apiyuru. To bairi toru cáaa uwiyuru José. Cabero, “Judeapure aáqueja,” cu caquëguerijepure Dio tu macacu cüre cu cañro, Galilea na cañri yeparu cáaa júru. <sup>23</sup>Toru aá, Nasaré na cañri macaru cañuru yua. To bairona cu cabaipere cajugoyeruna cañ ucayupa Dio ye quetire buiori maja añana: “‘Nasaré macacu ãmi,’ cu ígarãma,” cañ ucayupa Jesu cu cabaipere.

### Juan predica en el desierto

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

**3**<sup>1</sup> Ti rumurina Jesu Nasarépu cu cãnitoye Juan bautisari majocu Judea yeparu camaja mani paupu Dio ye quetire cabuionucuñuru cu turu caejarãre. <sup>2</sup>Toru ãcu ocõo bairo Dio ye quetire cabuionucuñuru Juan: —Mujaa caroorije muja cátiere seeto tugooñarique pairi, Dio yucuaçãna ati yeparu carotipau majuure joogumi írã muja yeri wajoaya.

<sup>3</sup>Juan cañuru, “Apeñ anigumi,” Isaía añacu Dio ye quetire buiori majocu cu cañicu. Ocõo bairo cañ ucayupi Isaía añacu Juan cu cabaipere:

Jíacu camaja na camanoru awajari ocõo bairo í buiogumi cu turu caejarãre: “Caroaro quenooyuuya muja yerire, cariape tugooñari mani Urau cu cáatíparo jugoye. Caroa macare ája,” í buiogumi, cañ ucayupi Isaía tirumuru macacu.

<sup>4</sup>Juti cajaanucuñuru Juan cameyo na cañrã caballore bairã na poa mena juarica wure. Waibucu ajerona cawëanucuñuru. To bairi ñimãre caugaricarã cãtinucuñuru. Nare wacu, beroa oco quenare caetinucuñuru. <sup>5</sup>Dio Wadarique cu cabuiori paupu cu turu caejayuparã Jerusalén maca macana, Judea yepa macana, Jordán na cañri ya tu macana quena. <sup>6</sup>Cu turu eja, “Caroorije cácu yu ã,” Diore írã Juãre, “Jã bautisaya,” cu cañruparã, Jordán na cañri yaru.

<sup>7</sup>Fariseo maja, saduceo maja mena cu na cabautisa rotirã ejaro tujnu ocõo bairo na cañuru Juan:

—Caroorije pairã muja ã. Yure muja bautisa rotirã ejabapa. Muja ropiyeyegumi Dio muja cayeri wajoaquëpata. <sup>8</sup>To bairi mujaare Dio cu capropiyeyepere Diore netoo rotiri caroa macare ája mujaa. Caroare muja cáto tujnu, “Na yeri wajoama,” muja í tujã majigumi Dio yua, na cañuru Juan. <sup>9</sup>—“Abraham páramerãpu cãna mani ã. To bairi Dio yarã mani ã,” í tugooñaqueticõãna. Dio atie ñ tu rupaarena áti jeñooy majimi aperã Abraham páramerãre nare cu caboonemoata. Muja yeri cawajoape macare boomi Dio cu yarã cãninemoparãre. <sup>10</sup>Caroa macare muja cátiqëpata yucuaçã muja regumi Dio. Yucu carica maniire quetí joe rocaricarore bairona muja átigumi Dio. <sup>11</sup>Mujaare yu bautisa oco mena, “Caroorije já cátie jutiritiri já yeri wajoagarã,” muja cañro. Yu bero anigumi yu netoro cácu. Cu mena cawatoa cácu majuu yu ã yua. Cu maca Dio Espiritu Santore muja joogumi muja yeripu caroorije muja cátiere majiori. <sup>12</sup>Caroorãre na beje regumi, cu yarã jetore na jegu. Arusu caroorije caajeri beje papu joe rericarore bairona caroorãre na regumi. Caroare cürica paupu cüricarore bairona na átigumi cu yarã jetore. Aperã macare pero capetiqueti peropu na regumi, na cañ buioyuru Juan.



### El bautismo de Jesús

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

<sup>13</sup>To bairi Jesu Galilea na caïri yepa cānacū caejayurū Jordán na caïri yarūre. Caejayurū Juan tūpūre, cū bautisa rotii ejaū. <sup>14</sup>Nemoopūre Juan cū cabautisagaquetibajurū Jesure.

—¿Nope ñi yū macare yū mū bautisa rotiti? Mū maca yūre cabautisapau mū anibapa, Jesure cū caññurū.

<sup>15</sup>To bairo cū caïro:

—To bairona Dio cū caboori wame nipetiro mani cátiye ã. To bairi yū bautisaya, Juãre cū caññurū Jesu.

To bairo Jesu cū caïro Juan cabautisayurū Jesure yua. <sup>16</sup>Cūre cū cabautisa yaparoro Jesu riapū caññūjāricū camaa nūcaññurū. Cū camaa nūcari paña umūrecoo capāññurū. Capāro Dio Espiritu Santo buare baii cū bui cū carui ejaro catujūyurū Jesu. <sup>17</sup>To bairo cabairi paña Dio umūrecoorū ocōo bairo cañ wadayurū:

—Ani yū Macū, yū camaii ãmi. Cū mena yū wariñuu, cañ wadayurū Dio.

### Tentación de Jesús

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

**4** <sup>1</sup>Atie bero Dio Espiritu Santo camaja na camanorū, cayucū manorū Jesure cū cajūgo aájurū. Topū Jesu cū caejaro Sataná, ¿Diore cū bai netoobocuti? ñi caroorijere cū cáti rotibajurū.

<sup>2</sup>Topū ãcū cuarenta rumūri majuu caugaquējūyurū Jesu. To bairi seeto cañigo riabujayurū. <sup>3</sup>To bairo cū cabairo Sataná, “Caroorije ája,” cū ñi wadajāgū cū tūpū caejayurū. Cū tūpū eja, ocōo bairo cū caññurū yua Jesure:

—Dio Macū mū cāmata mū camajirije mena atie ũ ta rupaare ũgarique jeñooña, cū caññurū Jesure.

<sup>4</sup>To bairo cū caïro:

—Dio Wadarique ocōo bairo ñi, cū caññurū Jesu. —“Camaja ũgarique ũgabana quena caroaro mani ani majiquēe. To bairi mani caũgape jetore catūgooñaquetipe ã. Dio Wadarique macare apiñjari caroaro mani anicōa maji. To bairi tiere catūgooñape ã,” ñi Dio Wadarique, Satanáre cū caboca ññurū Jesu maca.

<sup>5</sup>Cabero Jerusalēpū Jesure cū cajūgo aájurū Sataná. Topū cū júgo aá, Dio wii buipū cū catujūnucu rotiyurū Jesure Sataná maca. <sup>6</sup>Dio wii bui |cū tujūnucu rotiri ocōo bairo cū caññurū:

—Dio Macū mū cāmata bapa ña aácūja. Mū yajiquēcū. Dio Wadarique ocōo bairo ñi: “Dio cū tū macanare mū cote rotigumi. Mū boca ñegarāma, ũ tapūre mū caroa peaquetiparore bairo ñrã,” ñi Dio Wadarique, cū caññurū Sataná Jesure.

<sup>7</sup>To bairo cū caïro:

—Ape wame quena ocōo bairo ñi Dio Wadarique: “Mū ũpañ Diore nūcūbugorique manona apeye uniere cū áti rotiqueticōaña,” Satanáre cū caññurū Jesu.

<sup>8</sup>Cabero tunu Sataná cū cajūgo aájurū ũ tau buipū. Cū júgo aá, ati yepa nipetiri macari, ati yepa macaje nipetiro caroare cū caññooñurū Sataná Jesure. <sup>9</sup>Tiere cū ñnoori ocōo bairo cū caññurū:

—Atie tujūya, caroa ati yepa macaje. Nipetirore mū yū joogu yū tūpū ejaçumuri yūre mū cājeni nūcūbugoata, cū caññurū Sataná.

<sup>10</sup>To bairo cū caïro ocõo bairo cū caïñupũ Jesu:

—Aácũja, Sataná. Dio Wadarique ocõo bairo i: “Dio jĩcaũna āmi Saũpaũ cáti nũcũbugopũ. Cũ jeto cū carotirijere ája,” i Dio Wadarique, cū caïñupũ Jesu.

<sup>11</sup>To bairo cū caïro cū i janari cáaácoajupũ Sataná yua. Cabero Dio tũ macana atí, Jesure cū cátinemoñuparã.

### **Jesús comienza su trabajo en Galilea**

*(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)*

<sup>12</sup>Ti rumurina Juan bautisari majocure cū capreso jooyuparã uparã.

To bairo cū na cátajere apii Jesu cū cabutirica macapũ, Nasarépũ catunucoajupũ, Galilea na caïri yeparũ. <sup>13</sup>Topũ eja, yoaro mee ani, canetocoajupũ. Neto aá, Capernaum na caïri macapũ cañupũ.

Sabulón, Neptalí na caïri paũri tuacã cañupe Capernaum. <sup>14</sup>To bairona cū cabaipere cajũgoyerũna caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocu Isaía tirumũpũ macacu:

<sup>15</sup>Sabulón na caïri paũ, Neptalí na caïri paũ, Galilea na caïri ra tu, Jordán na caïri ya jũgoye, Galileapũ ti yepari macana āma aperã, judío maja cãniquẽna.

<sup>16</sup>To macana Dio yere majiquetibana quena cū ye quetire api majigarãma. Cayajiboricarã anibana quena to cãnacã rumũ na yeri Dio tũpũ catirique bugagarãma. Canaitiaropũ cãnibatana cabujuropũ catujurãre bairo tũgooña majigarãma, wariñuurique mena Dio yere api majiri, caĩ ucayupi Isaía cajũgoyerũna.

<sup>17</sup>Ti pauna Jesu cabuio jũgõyupũ Dio ye quetire.

—Dio jootũgami mere Upũ atĩ yepapũ carotipapũ majuure. To bairi caroorije mũja cátie jutiritiri mũja yeri wajoaya, caĩ buio jũgõyupũ Jesu.

### **Jesús llama a cuatro pescadores**

*(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)*

<sup>18</sup>Jesu Galilea na caïri ra tũjaro canũgo aájupũ. Nũgo aá, Simón - ape wame quena Pedro cawamecũcure, cū bai André menare na catũjuyupũ. Na maca wai jĩari cajoo wapatari maja cãñuparã. To bairi wai wajarã cájuparã. <sup>19</sup>To bairo na cáto Jesu na tũjũ:

—Ađũja yũ mena. Caroaro mũja wai waja maji. Yucũra yũ mena aána camajare Dio ye quetire mũja buio majigarã. To bairo mũja caĩ buiorijere apirã na quena Diore caapiũjarã anigarãma, na cañupũ Jesu.

<sup>20</sup>To bairo cū caïro apirã nemoona na bapi yucure cáaá weocoajuparã, Jesu mena aána.

<sup>21</sup>To bairi Jesu petoacã aánemobacuna tunu aperã pũgarãre catũjuyupũ Sebedeo punaare. Jacobo, cū bai Juan cawame cũjuparã. Na pacũ Sebedeo mena cumuapũ na bapi yucũ cawooriquere cajia quenoõ jañañuparã. To bairo na cáto tũjũ, na quenare na capiyupũ Jesu. <sup>22</sup>Na cū capirijere apirã to cõona na cumua, na pacure cáaá weocoajuparã, Jesu mena aána yua.

### **Jesús enseña a mucha gente**

*(Lc. 6.17-19)*

<sup>23</sup>Galilea yepa nipetiropũ caroa quetire Upũ Dio cū cãniere cabuio teñañupũ Jesu judío maja na caneñapo buenucuri wiiripũ. Camaja cariarã quenare na cacatoyupũ to cãnacã wame cariaye cũnare. <sup>24</sup>To bairo cū

cátiere caqueti apiyuparã Siria na caĩri yepa macana nipetirã. Queti apirã na quena nipetirã na yarã cariaye cunare cu tũpũ na cajee ajuparã. To cãnacã wame cariayecuna, cawijiorã, capuni ecoorã, cawãtiacuna, cañama riayecuna, cáaa majiquẽnare cu tũpũ na cajee ejayuparã. To bairo na cáto nipetirãre na canetooñupũ Jesu yua. <sup>25</sup>To bairi camaja capãarã cu caũja teñañuparã. Galilea yepa macana, Decãpoli na caĩri paũ macana, Jerusalén maca macana, Judea yepa macana, Jordán na caĩri ya ape ñũgoa macana capãarã cu caũja teñañuparã yua.

### El Sermón del monte

**5** <sup>1</sup>Camaja capãarã cu na caũja teñaro tũjũũ ã tũpũ cáaaacoajupũ Jesu. Aá, topũ caruiyupũ. To bairo cu caruiro cu buerã cu tũpũ caneñapoyuparã. <sup>2</sup>To bairo na cabairo ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

<sup>3</sup>—“Dio yere yũ yeripũ yũ camajipe paio majuu yũ ruja,” caĩ tũgooñarãre Æpaũ Dio cu cãnie wariñuuriquere na joogũmi Dio.

<sup>4</sup>Catũgooñarique pairã wariñuugarãma. Tũgooña tutuariquere na joogũmi Dio.

<sup>5</sup>“Carotii mee yũ ã,” caĩ tũgooñarã wariñuugarãma, ati yepa macajere carotiparã aniri.

<sup>6</sup>“Caroare Dio cu caboori wame seeto yũ átigacũpũ,” caĩrãre wariñuuriquere na joogũmi Dio. Na átinemogũmi Dio. Cu caboori wame na cáti majiparore bairo na átinemogũmi Dio maca.

<sup>7</sup>Aperãre na cabopaca tũjũrãre wariñuuriquere na joogũmi Dio, na quenare na bopaca tũjũri.

<sup>8</sup>Na yeripũ caroa macajere Dio cu caboorijere catũgooñanucurã wariñuugarãma, Diore catũjuparã aniri.

<sup>9</sup>Aperã mena caame tutirãre caroaro na caame jũgo ãno caĩrã wariñuugarãma, Dio, “Yũ punaa ãma,” cu caĩrã aniri.

<sup>10</sup>Dio cu caboorijere cána caroare na cátibato quena aperã nare na capopiyeyero wariñuugarãma, Æpaũ Dio cu cãnie wariñuuriquere cu cajooparã aniri.

<sup>11</sup>Aperã mujaare pejucuti tuti popiyeyegarãma yũre caapiũjarã muja cáno maca. Capee wame rooro muja itogarãma naa. To bairo mujaare na cátie to cãnibato quena wariñuuriquere muja bũgagarã. <sup>12</sup>To bairona Dio ye quetire buiori maja muja jũgoye macana ãnana quenare na capopiyeyenucuñuparã. To bairi caroaro wariñuũña, Dio tũpũ caroare wariñuuriquere cu cajooparã aniri, na caĩñupũ Jesu.

<sup>13</sup>Ocõo bairo caĩnemoñupũ Jesu:

—Camaja moa jãma ñgariquerepũre, caroaro to ẽjeato Ìrã. To bairona muja quena caroaro Dio mena cána ati yepa macana watoapũ muja ã. To bairi caroaro Dio mena muja cáno tũjurã aperã quena, “Nare bairona caroaro cãnipe ã mani quenare,” ïgarãma. To bairi moa caocaaquẽpata ñũuquetiboro. Dope bairo átiri ocaa tunuo majiña maa. Camaja na cáaaati paupũ maca yepapũ reborãma cañuuquẽto tũjũri. To bairona muja quena, “Dio yarã jã ã,” caĩrã anibana quena muja majuuna cañuuquẽna muja cámata aperãre, “Caroaro ája,” jocarãna na muja Ìborã.

<sup>14</sup>Camaja jãa bujuma, canaitĩaropũ na catũjũ majiparore bairo Ìrã. To bairo na cajãa bujurore bairona muja cũmi Dio cũre caapiũjarãre ati yepapũre aperã quena na caapiũja nutuaparore bairo ïi. To bairi Dio yere muja camajiri wame cõona aperãre camajioaparã muja ã. Camaja na ya

maca buuro bui to cãmata jõpũ tujujoricaro bau. Jõpũ tujujoricarore bairona caroaro tujugarãma aperã cañuurijere Dio cũ caboorijere mũa cãtinucurijere. Caroaro mũa cãtinucurijere tujurã na quena, “Nare bairona Dio cũ caboorijere mani átigarã mani quena,” ígarãma aperã. <sup>15</sup>Jĩa bujuricarõ jotũ muu cũricarõ ãoropũ camaja jĩa bujuquẽnama. Jõ bui maca peoma jĩa bujuricarore, wii cãnare caroaro to ù bujubõjaato írã. <sup>16</sup>To bairona mũaaa, Dio yere mũa camajiri wame cõo yajioquẽnana aperãre na majioña. Dio cũ caboori wame cañuurijere mũa cáto tujurã na quena mani Pacũ umurecoo macacũre cáti nucũbugorã anigarãma aperã, caroaro mũa cãtinucurijere tujuri yua.

### Jesús enseña sobre la ley

<sup>17</sup> “Moisé tirũmũpũ macacũ cũ carotirique, aperã quena Dio ye quetire buiori maja ãnana na caucarique regũmi Jesu,” yũ ï tũgoõñaqueticõãña. Tiere rei acũ mee yũ bai. Tierena átii acũ yũ cabaiwũ, na caĩrica wamere bairona cabaii aniri. <sup>18</sup>Jocũ mee ocõo bairo mũaare yũ ï: Ati umurecoo, ati yepa capetiparo jũgoye Dio Wadarique jĩa wameacã maca requetigũmi. “To bairona anigarõ,” cũ Wadarique cũ caĩricarore bairona baigarõ. Dio cũ caĩrica wame cõona baigarõ yua. <sup>19</sup>To bairi Dio cũ carotirique jĩa wameacãna cabai botioũ ùcũ, aperã quenare, “Tiere bai botioya,” na caĩi ùcũ Upaũ Dio cũ cãnopũ aperã to cãna ãoro majuu anigũmi. Apeĩ Dio cũ carotiriquere cácu maca, aperã quenare cariapena tiere na ï buio, Upaũ Dio cũ cãnopũ cãni majuu anigũmi cũa. <sup>20</sup>Cariape mũaare yũ ï: Judío majare cabuerã, fariseo maja quena caroare átitoma naa. To bairi mũa maca caroare na cátorijere bairo mee, cariapena caroare Dio cũ caboori wame majuu ája. To bairo cariapere maca mũa cátiquẽpata Dio tũpũ mũa aãquetigarã.

### Jesús enseña sobre el enojo

(Lc. 12.57-59)

<sup>21</sup>Mũa jũgoye macanare Moisé cũ carotiriquere caapiricarã mũa ã. “Jĩaqueticõãña,” na caĩnucũũpũ. “Mũa cajiãata uparã mũa popiyeyegarãma,” na caĩũpũ Moisé. <sup>22</sup>Yua ocõo bairo maca mũaare yũ ï: Jĩcaũ apeĩre capunijiniĩ ùcũ macare popiye tamũorique cũ anigarõ. To bairo apeĩre rooro caĩ tutii ùcũ quenare cũ popiyeyegarãma uparã. “Catũgoõña majiquẽcũ mu ã,” cũre cũ caĩ tutiata caroarã ya paũpũ peropũ cũ rocabõũmi Dio.

<sup>23-24</sup>“To bairi Dio wiipũ aãna Diore áti nucũbugorã joe buje mũgorica tutu bui apeye unie cũ joogarã, “Apeĩre rooro cũ yũ cátiẽ wapa yũ tutibujauĩ,” mũa catũgoõña bugaata, Diore mũa cajoobopere topũna cũña mai. Tiere cũri mũaare catutii mena ame quenooña. Ame quenoo yaparõ to cõona Dio wiipũ cũ mũa cajoogarijere cũ jooya Dio macare yua.

<sup>25</sup>Apeĩ, “Rooro yũ mu ájupa, to bairi yũ mu wapamo,” mũaare ï tutiri uparã tũpũ mũaare cũ cañe aágata diwatina cũ mena ame quenooña. Cũ mena mũa caame quenooquẽpata jues tũpũ mũa joobõũmi. To bairo mũa cũ cápata polisĩfare presopũ mũa joo rotibõũmi jues. <sup>26</sup>To bairi presopũ mũa na cajooro nipetiro mũa cawapamorijere mũa cawapaye peoquẽpata mũa buuquetiborãma.

### Jesús enseña sobre el adulterio y el divorcio

<sup>27</sup>Tirũmũpũre mũa jũgoye macanare, “Epericarã cutiqueticõãña,” Moisé cũ cãni yũteapũre Dio na cũ carotirica wame mũa maji. <sup>28</sup>Yua ati wame

maca mɔjaare yu i: Ni ũcu cāromiore tɔjuu, “Cōre yu áti epegabapa,” i tɔgoonari, mere caroorije áami, cu yeripu co mena áti epe tɔgoonari.

<sup>29</sup>To bairi caroorije átiga tɔjuri ti wame caroorije mɔja cáto cacapea tɔjuquēna mɔja cāmata ũuuboricaro. Catuju majirā ũuubana quena caroorā ya paupu peropu mɔja cááato ũuuquēe. Catuju majiquēnana Dio tɔpu mɔja cááato maca ũuuboro. <sup>30</sup>To bairona mɔja wamori mena cariape nɔgoa mena caroorije mɔja cáto cariape nɔgoa cawamo mana mɔja cāmata ũuuboro. Cawamoricuna anibana quena peropu mɔja cááato ũuuquēe. Rupaŋ carooye tuaricarā jīca wamo mana anibana quena Dio tɔpu mɔja cááapata ũuubujaboro.

<sup>31</sup>Tirumupu mɔja jugoye macanare, “Jīcau cu nɔmore rocagu papera pūuro, ‘Ocōo bairo mɔ cabairije wapa mɔ yu rocagu,’ írīca pūuro cōre cu joato,” i rotirica wame cāñupa. <sup>32</sup>Yuŋ ocōo bairo maca mɔjaare yu i: Jīcau cu nɔmo aperā mena co cáti epequetibato quena co rocau caroorije co cáto ácumi. Co macare áti eperico co cāniparore bairo ácumi. Apeí cu carocaricore canɔmoscu cu quena rooro cáti eperico cucure bairona áami.

### Jesús enseña sobre los juramentos

<sup>33</sup>Ape wame tunu mɔja jugoye macanare rotirica wamere mɔja maji: “Jocu mee yu átiyu. Dio cu catujurona mɔ yu i cū,” írā to bairo mɔja caí cūrīcarore bairona ája mɔjaa. <sup>34</sup>Yuŋ ati wame maca mɔjaare yu i: “Jau, yu átiyu,” írī cariapena ti wamere áticōaña. Ape wame: “Yu átiquetigu,” o “Yu átiquēpu,” írī jocaquēnana iña mɔjaa. “Dio mena yu i,” iquēnana to bairona mɔja caíri wamere bairona ája. “Ũmurecoo mena yu i,” iquēja, ũmurecoo Dio ya paŋ to cāno maca. <sup>35</sup>“Ati yepa mena yu i,” iquēja, cu ya yepa to cāno írā. “Jerusalén maca mena yu i,” ti wame quenare iquēja, maní Ũpaŋ Dio cu camairi maca to cāno maca. <sup>36</sup>“Yu nɔpoa mena yu i,” tie quenare iquēja mɔja caíri wame i cūrā. Mɔja poa wērire mɔja wajoa majiquēe, ti wēriacā mɔja ñio majiquēe, o mɔja botio majiquēe. To bairi, “Yu nɔpoa mena yu i, jocuna yu caíata yu nɔpoare na pa ta rocacōato,” iqueticōaña. <sup>37</sup>Cawatoana, “Jau,” o “Baiquēe,” mɔja caíri wame i cūrā to bairona iña. “Ape wame tie mena yu i,” írā caroorije paŋ Sataná cu inemorāre bairo mɔja iBORā.

### Jesús enseña sobre la venganza

(Lc. 6.29-30)

<sup>38</sup>Ape wame quenare tirumupu macá wame mɔja majirā ocōo bairi wame: “Jīcau apeíre cu quē, cu capere cu capa rooye tuata aperā cu capere na quē rooye tuato tunu to bairo cu cáti jugórique wapa. Apeí apeíre cu quē, cu opire cu capa waro aperā cu opire na pa waato tunu, to bairo cu cáti jugórique wapa,” írīca wame cāñupa. <sup>39</sup>Yuŋ ati wame macare mɔjaare yu i: Apeí rooro mɔjaare cu cátibato quena rooro cu ame átiqueticōaña. Jīcau cariape nɔgoa mɔja riyá cu caparo ape nɔgoa quenare cu pa rotiya tunu. <sup>40</sup>Jīcau, “Yu mɔ wapamo,” írī mɔja camisare cu caemaata cabui macato jutiuro quenare cu jooya. <sup>41</sup>Jīcau, “Yu átijojaya,” mɔja cu caíro mɔja cu cáti rotirije netobujaro cu átijojaya. <sup>42</sup>Jīcau mɔjaare cu cajeniata cu jooya. Apeí, “Mɔ yere yu wajoya,” caíire, “Mɔ yu jooquēe,” cu iquēja.

### El amor para los enemigos

(Lc. 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup>Ape wame quena írīca wamere mɔja majirā: “Mɔja yarāre na maiña. Mɔjaare catuju tutirā macare na teeya,” aperā na caíri wamere mɔja

majirã. <sup>44</sup>Yua ati wame macare mũaare yu i: Mũa catujũ tutirã quenare na maiña. Rooro mũaare na cátibato quena Diore na jenibojaya. <sup>45</sup>To bairo ána mũa Pacu ʘm̃recoo macacu cu punaa, cũre bairo cána mũa anigarã. Dio quena caroorã cũre cabooquẽna na cãnibato quena caroare na joomi cañuurãre cu cajoori wamere bairona. Dio muipure aji rotimi caroarã quenare, caroorã quenare. Joomi oco quenare caroarã, caroorã quenare. To bairi mũa quena Diore bairo na ája caroorã na cãnibato quena. Caroaro ame ája rooro mũaare cána na cãnibato quena. <sup>46</sup>Mũaare camairã jetore na mũa camaiata, “Caroaro camairã áma,” mũa i tujũquẽcumi Dio. Camaja yere niyeru gobierno ye cãnipere jeebojari mũa caroorã anibana quena to bairona mairãma nare camairãre. <sup>47</sup>Mũa yarã jetore mũa cañuu rotiro aperã netoro cañuuri wame mũa átiqũe aperã nipetirãre mũa cañuu rotiquẽpata. To bairona na yarãre na ñuu rotima aperã, Diore camajiquẽna anibana quena. <sup>48</sup>Mũa Pacu ʘm̃recoo macacu cañuu netou ámi. To bairi mũa quena cañuu netorã anicõaña, cañupũ Jesu topũ cũre caapirãre.

### Jesús enseña sobre las buenas obras

**6** <sup>1</sup>Ocõo bairo caĩ buionemoñupũ Jesu tunu:  
—Caroare ána, “Aperã caroa wame yu cáto yu na tujũato,” i tũgooñaqueticõaña. To bairo mũa caĩ tũgooñaata mani Pacu ʘm̃recoo macacu, “Caroaro mũa áa,” mũa iquetigumi. Caroare mũa wapa jooquetigumi. <sup>2</sup>To bairi cabopacoorãre na joorã, “Caroa majuu na yu átibojawũ,” aperãre na i buioqueticõaña. To bairona ñnucuma aperã maca áttitorã cabopacoorãre na joorã. “Caroarã já á,” jocarã ima. Neñapo buerica wiiripũ, macari recomaca quena, noo camaja na cãnopũ aána, “Cabopacoorãre na já cajooro aperã járe, ‘Caroarã áma,’ já na i ñncubũgoato,” i tũgooñama. To bairo aperã, “Caroarã áma,” nare na caĩ tujũ ñncubũgobato quena to bairo na i tujũquẽemi Dio to bairo caĩ tũgooñarãre. Cabopacoorãre na cátinemobatie wapa caroare na jooquetigumi Dio. Nare bairo jocarãna caroare cáttitorã aniqueticõaña mũaa. <sup>3</sup>Mũa maca cabopacoorãre na joorã aperãre na i buioqueticõaña. <sup>4</sup>Aperã mũa yarã na catujũquetibato quena cabopacoorãre na jooya. To bairo mũa cáto mani Pacu jeto tujũgumi na mũa cajooro. To bairi caroa wamere mũa cáto tujũ, warĩñuuriquere mũa joogumi Dio.

### Jesús enseña cómo orar

(Lc. 11.2-4)

<sup>5</sup>Diore jeni ñncubũgorã, “Aperã, ‘Diore caroaro cáti ñncubũgorã ánama,’ járe na tujũ tũgooñaato,” i tũgooñaqueticõaña mũaa. To bairi wame tũgooñama aperã, “Caroarã já á,” caĩ jocarã. Neñapo buerica wiiripũ, o maca recomacarpũ noo camaja na cãnopũ tujũnucuri Diore jenitoma, aperã járe na tujũ ñncubũgoato ñrã. To bairo áttitori na caĩ tũgooñaro caroare na jooquetigumi Dio. Nare bairo tũgooñaqueticõaña, Diore jeni ñncubũgorã. <sup>6</sup>Mũa maca jĩcauna aperã na catujũquẽtopũ, noo mũa ya aruapũ jáa, jope turicaró biperi mani Pacu Diore cu jeni ñncubũgoya. To bairo jĩcauna mũa cajeni ñncubũgoro tujũnũ mani Pacu jeto mũa tujũri warĩñuuriquere mũa joogumi yua. <sup>7</sup>Aperã Diore camajiquẽna caroaro catũgooñaquẽtie jeto yoaro wadama. “To bairo yoaro yu cawadaro yu apigumi Dio,” i tũgooñabapa. To bairi

catugooñaquētiere yoaro na cawadarore bairo ñquēja mujaa, Diore jeni nuscubgorā. <sup>8</sup>Nare bairo baiquēja mujaa. Mani Pacu mere majitugami mija cajenipere mija cajeniparo jūgoye. <sup>9</sup>To bairi Diore jeni nuscubgorā, ocōo bairo cu ñña:

Jā Pacu umurecoo macacu, jīcauna mu ã caroau majuu, cāti nuscubgorau.

<sup>10</sup>Ati yeparu Saupau majuu ñña. Umurecoo macana caroaro mu caboorije átinucuma. To bairo na cátoze bairona ati yepa macana quena to bairona mu caboorijere na áparo.

<sup>11</sup>Ugarique ati rumu jā caugapere jā jooya.

<sup>12</sup>Caroorije jā cátaje majirioya. Jā quena rooro jāre cátanare na caroorijere jā majiriogarā. To bairi nare jā camajiriobojarore bairona mu quena jāre majiriobojaya caroorije jā cátajere.

<sup>13</sup>Sataná jāre cu cawadajāro caroorije jā cátibopere jā matabojaya. Mu jeto carotii mu ã. Mu jeto catutuañ mu ã. Mu jeto camaja na cāti nuscubgorau mu ã to cānacā rumu anicōa aninucuri. To bairona camaja mure na áti nuscubgo anicōato. Amén.

<sup>14</sup>To bairi Diore jeni nuscubgorā aperā rooro mija cátanare, “Rooro jāre mija cátajere mijaare jā majiriogarā,” na ñña. To bairo aperā rooro mijaare na cátajere na mija camajirioro mani Pacu umurecoo macacu mija quenare caroorije mija cátajere majiriogumi. <sup>15</sup>Caroorije aperā mija na cátajere mija camajirioquēpata mija majirioquetigumi mani Pacu rooro mija cátaje quenare.

### Jesús enseña sobre el ayuno

<sup>16</sup>Diore áti nuscubgorā ugaqueti mija cabairi pau catugooñarique pairāre bairo baiqueticōaña. To bairona bautoma aperā, “Caroarā jā ã,” caitorā maca. Na maca ugaqueti bairā ujaquēnana, wugaquēnana tugooñarique pairāre bairo baitoma, “Caroaro Diore áti nuscubgorā ánama,” aperā jāre na ñato ñrā. To bairo na cabaitoro caroare na jooquetigumi Dio. <sup>17-18</sup>Muja maca Diore áti nuscubgorā ugaquetiri mija cabairi pau caroaro uja, wuga, mija cátinucurore bairona ája, aperā, “Ugaquetiri Diore áti nuscubgorā ánama,” na cañ majiquestiparore bairo ñrā. To bairo mija cáto Dio jīcauna mija tujari caroare mija joogumi Dio.

### Riquezas en el cielo

(Lc. 12.33-34)

<sup>19</sup>Ati yepa macaje apeye uniere paio jee cū cugo netoquēja. Tiere uga rooye tuurāma caroorācā. Utabuti boacoapa. Cajee ruti pairā quena yajioropu pāri jee rutima. To bairi ati yepa macajere paio jee cū cugo netoquēja. <sup>20</sup>Jō bui macaje Dio ye caroa wariñuurique mija cacugope macare tugooñari Dio cu caboorije macare ája. Cu caboorije macare mija cáto paio mija cugogarā jō buipñ. Dio tñpu mani cacugoro macare uga rooye tuu majiquēema caroorācā. Utabuti boaquēe. Cajee ruti pairā quena pāri jee ruti majiquēema Dio tñpu. <sup>21</sup>Muja ye mija camairije cānopu tie jetore mija tugooñacōa anigarā. To bairi ati yepa macaje apeye uniere mairā tie jetore mija yeri tugooñacōa anigarā. Dio ye macare mairā mija yeri wariñuugarā cu yere cāti anicōarā aniri.

<sup>22</sup>Muja capea mena caroaro catuju majirā mija cāmata caroaro mija áti ani maji. To bairona mija yeri quena Dio mena caroaro cayericuna mija

cāmata caroaro m̄ja ani maji. <sup>23</sup> M̄ja cacapea rooye tuaricarā maca m̄ja cāmata apeye uniere caroaro m̄ja áti majiquetiborā. To bairona m̄ja yeri quena Dio mena m̄ja cañuuquēpata caroaro c̄ mena m̄ja ani majiquēe. To bairi Dio yere majibana quena c̄ caboorije m̄ja cátiquēpata Diore camajiquēna majuu m̄ja anicōagarā.

<sup>24</sup> J̄icañ paabojari majoc̄u j̄icanina c̄ ɸparā p̄garāp̄urena na paaboja majiquēc̄umi. J̄icañ macare maiquetiboc̄umi apeñ macare maii. J̄icañre caroaro c̄ átibojaboc̄umi apeñ macare c̄ paabojagatei. To bairona j̄icaro menare Diore apeye unie quenare m̄ja mai majiquēe. Diore m̄ja camaiata ati yepa macaje apeye uniere m̄ja mai t̄gooñquetigarā.

### Dios cuida a sus hijos

(Lc. 12.22-31)

<sup>25</sup> To bairi ati wame m̄jaare ȳ ñ buio: Ati yepa macajere seeto t̄gooñqueticōaña. M̄ja caugapere, m̄ja caetipere, m̄ja cajaanapere t̄gooñarique paiqueticōaña. Dio manire cátaacu aniri mani caugapere mani caetipe quenare mani joo majimi. <sup>26</sup> Miniare na t̄gooñaña. Caoterā me āma. “Mani caoterique caricacuto tiere mani ɸgarā,” cañ t̄gooñarā me āma. Na caugape jee j̄oo c̄rica wiiri c̄goquēema. To bairo na cabaibato quena mani Pac̄u ɸm̄recoo macacu na joomi na caugapere. To bairi m̄ja quenare m̄ja coteɸumi, minia netoro c̄ cāmáirā m̄ja cāno maca. <sup>27</sup> “Yoaro ȳ catiḡu,” paio ñ t̄gooñabana quena j̄ica r̄m̄nacā netob̄jaro m̄ja catí majiquēna.

<sup>28</sup> ¿Nope Irā jutiire m̄ja cajaanapere m̄ja t̄gooñarique paiti? Caóore t̄gooñaña cabuc̄naro. Paaqueti. Jutii to cajaanape quenare equēto. <sup>29</sup> To bairo to capaaquetibato quena caroaro t̄juricaro ñuurijere joomi Dio caóore. Саурау mani ñic̄u Salomón tir̄m̄p̄u macacu caapeye unie paii, caroa jetore cajaanaric̄u c̄ ye jutii ānaje netoro caroaro t̄jooricaro joomi Dio caóore. <sup>30</sup> To bairo caroaro t̄juricaro ñuurijere joomi Dio tare yoaro mee cajinirije to cānibato quena. J̄ica r̄m̄na owa, ape r̄m̄na jini, joe r̄erique ā. To bairo cabairije cānibato quena caroaro cotemi Dio tare. Tiere c̄ cacotero netoro caroaro m̄ja coteɸumi Dio. To bairi m̄ja cac̄gopere t̄gooñarique paiquetiri m̄jaare c̄ cacotepere caroaro t̄gooñari c̄ n̄c̄ub̄goya. <sup>31</sup> To bairi Dio caroaro m̄jaare c̄ cacotero majirā apeye uniere m̄ja cac̄gopere t̄gooñarique paiquēja. “Ȳ caugape, ȳ caetipe, ȳ cajaanapere ȳ boobapa,” cañ t̄gooñarique pairā aniqueticōaña.

<sup>32</sup> Aperā ati yepa macana Diore can̄c̄ub̄goquēna tiere seeto t̄gooñama. Mani Pac̄u ɸm̄recoo macacu m̄ja macare apeye unie m̄ja cac̄goquētiere majit̄gami mere. <sup>33</sup> To bairi ape wame netoro ɸpau Dio c̄ cāniere t̄gooñaña c̄ ye caroare c̄ caboorijere. To bairo m̄ja cat̄gooñaro Dio joogumi ati yepa macaje m̄ja cac̄gopere. <sup>34</sup> To bairi bujiȳu m̄ja cabaijere t̄gooñarique paiquēja. Bujiȳu cānipa r̄m̄u macajere m̄ja t̄gooña majigarā to cabairop̄u. Yuc̄u m̄ja cabairije jetore m̄ja t̄gooña maji.

### No juzguen a otros

(Lc. 6.37-38, 41-42)

**7** <sup>1</sup> Aperāre, “Rooro áama, na capopiyeyep̄e ā,” na ñ batequeticōaña. To bairi m̄ja quenare, “Rooro áama, na capopiyeyep̄e ā,” m̄ja ñquetiḡumi Dio to bairo aperāre rooro na cátajere m̄ja cabuio batequēpata. <sup>2</sup> Aperāre rooro na cátajere m̄ja cabuio baterore bairona caroorije



mujá cátaжере ĩ buio bategarãma aperã tunu. Aperãre na mujá cátoře bairona mujá quenare mujá átigarãma tunu. <sup>3-5</sup>Mujá majuuna caroorije pairo átibana quena aperãre, “Rooro mujá áa,” na íquēja. Mujá majuuna caroorije áti janaña to bairo aperãre na ígarã jugoye. To bairi apeĩre, “Му саперу јитааа сајањаријеаае уу не росапа,” caĩrãre bairo mujá ĩ, mujá majuuna pairo pocaro mujá cápeeru cajañabato quena. To bairo mujá caĩata jocarã majuu mujá ĩborã. Mujá majuuna cápeeru cajañari pocarore ne rocaya mai. Cabero caroaro tuju majiri apeĩ cu capeapu jitaacã cajañari pocaroacãre mujá ne rocaboja tuju majigarã. To bairona apeĩre, “Ati wame caroorije áti janacõaña,” cu ígarã jugoye mujá majuuna cu netoro caroorije mujá cátiere áti janacõaña.

<sup>6</sup>Dio yere caroa áti nũcubugorica wamerire na jooquēja Diore cateerãre. Na mujá cajoata yaiare na mujá cajoore bairona mujá átiborã. Yai maca caroa macajere nare mujá cajoore cãnibato quena mujaare baqueborãma. To bairo quena caroa áti nũcubugorica wamerire Diore cateerãre na mujá cajoata yejeare pairo majuu cawapa pacarijere bujariquere na mujá cajoore bairona mujá átiborã. Yejea maca tiere cuta rooye tuu bateborãma.

### **Pedir, buscar, y tocar la puerta**

*(Lc. 11.9-13; 6.31)*

<sup>7</sup>Diore cu jeniya mujaa. Cũre mujá cajeniro mujá joogumi. Cu jeniri mujá cajeniri wame macaña. Macarã mujá bugagarã. Apeĩ ya wii mujá cajeniñaro cu capãbojarore bairona mujá yugumi Dio cu mujá cajeniro. <sup>8</sup>Noo Diore cajenirãre na joogumi. Macarã, na cajenirijere bugagarãma. Diore na cajenicõa ãnore na yugumi jope tupu cajeniñarãre camajocu cu cayuborore bairona.

<sup>9</sup>Mujá punaa naore na cajeniro ũ taa macare na mujá jooquẽna. <sup>10</sup>To bairona waire na cajeniro ãña macare na mujá jooquetiborã. <sup>11</sup>To bairona caroare mujá punaare na mujá joo maji, caroaro cáti majiquẽna anibana quena. To bairi caroare na mujá cajoore netoro caroare mujá joogumi mani Pacu umũrecoo macacu cũre cajenirãre.

<sup>12</sup>Aperã caroaro mujaare na cátipe boorã mujá quena caroaro na ája. To bairi wame írrique ã Moisépuere Dio cu caroti cĩrique. Dio ye quetire buiori maja ãnana na caucarique quena to bairi wama írrique anicõa.

### **La puerta angosta**

*(Lc. 13.24)*

<sup>13-14</sup>Dio tupu aátaje caéjaqueti jope jãariquere bairona ã, camaja jĩcaarãacã tore na cajãarore bairona. To bairona caéjaqueti wãre bairona ã Dio tupu aátaje, camaja jĩcaarãacã tore na cáaáto. Pairo jope maca, caéjari wãre bairo maca ã cayajiparã na cáaátopu, camaja capãarã topu na cáaáto. To bairi caéjaqueti jope maca cajãarãre bairo mujá bai Diore api nũcubugori. To bairi Dio tupu cáaáparã mena anigarã Diore api nũcubugoya, Dio tupu aágarã.

<sup>15</sup> “Dio ye quetire buiorã jã áa,” jocarã caĩrãre na tuju majiri na ariũjaqueticõaña. Diore caapiũjarãre bairona baitori camajare seeto catugooña mawijiorã ãma. To bairi yai macanucu macana oveja nuricarã caroarã na ajeri macare jañatori jã ugagarãre bairona baima camajare na ĩto rooye tuu tũgooña mawijogarã. <sup>16</sup>Na cátiie tujurã na cãniere mujá ĩ

tujū majigarā, yucu caricare tujuri cawame mūja caī tujū majirote bairona. Yucu capota cutii űjere rica cutiquēto. Caroorije pota miji wēri quena caroa macaje rica cutiquēto. <sup>17</sup>Yucu caroaű caroa ricacuto. Yucu carooricu maca caroorije jeto ricacuto. <sup>18</sup>To bairona yucu caroaű apeye caroorije ricacuti majiquēe. Carooricu quena caroa macaje ricacuti majiquēto. <sup>19</sup>Nipetirije yucu carica cutiquētiere quetí joe rema camaja. <sup>20</sup>To bairona camaja cariape caĩrā, caĩtorā quenare na mūja tujū majigarā caroare o caroorije na cátoe tujuri.

### No todos entrarán en el reino de los cielos

(Lc. 13.25-27)

<sup>21</sup>'Capāarā majuu āma, "Jesu yu űpau āmi," yure caĩrā. To bairo caĩrā anibana quena űmurecooru yu carotiri paupu capāarā cajāquetiparā āma. Yu Paű űmurecoo macacu cu caboorije cána jeto anigarāma yu carotiri paupure. <sup>22</sup>Camaja caroorāre, cañuurā quenare Dio na cu cabejeri rumu cānoru capāarā ocōo bairo yu ĩgarāma: " 'Jā űpau Jesu jā buio rotimi,' ĩri Dio ye quetire jā caī buioű. 'Jesu jā rotimi,' ĩri wātiare jā cabuu joowu. 'Jesu cu camajirije mena jā āa,' ĩri áti ĩnoorica wamerire capee jā cápá. To bairo mu tūpu jā apú," yu ĩgarāma capāarā. <sup>23</sup>To bairo yu na caĩro: "Mūjaare yu majiquēe. Aperoru aánaja," na yu ĩgu. "Caroorije cána mūja ā," na yu ĩgu.

### Las dos bases

(Mr. 1.22; Lc. 6.47-49)

<sup>24</sup>'To bairo yu cabuorijere caapirā cabero caroaro yu cabuorijere caapirujarā űtau buipu cu wiire canucoure bairona āma caroaro catuĝooña majirā aniri. Caroaro catuĝooña majirā to bairona wiire nucoborāma. <sup>25</sup>To bairo űtau buipu jicaű cu ya wii cu canucoro pua ñaquēto wino capapuro quena. Seeto oco caocaro ria capaicoato űtau bui cu canucorica wii aniri pua ñaquēto. <sup>26</sup>Aperā maca yu cabuorijere apibana quena yu caĩrijere cátiquēna paputiropu cawii nucoure bairona āma naa, catuĝooña majiquēna aniri. <sup>27</sup>To bairo paputiropu cu cawii nucoro bero oco caocaro, ria capaicoato, wino capapuro ti wii nemoo pua ñacoaboro. To bairona ti wiire canucoricure bairona āma catuĝooña majiquēna yu cabuorijere apibana quena cátiquēna, na caĩnupu Jesu.

<sup>28-29</sup>To bairo cu cabuio yaparoro na camaja paarāacā cūre caapiricarā cawariñuu api acuacoajuparā, caroaro camaji netoure bairo na cu cabuiooro maca. Nare cabuenucurāre bairo na cabuioquējupu Jesu.

### Jesús sana a un leproso

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

**8** <sup>1</sup>Cabero űtau bui cānacű carui aájupu Jesu. To bairo cu carui aáto camaja capāarā cu caujayuparā. <sup>2</sup>To bairo na cauja aáto jicaű caajeri boacű cu tūpu caejayupu. Eja, rupopatua tuatu cumu eja, Jesure cu cajeni nucubūĝoyupu:

—űpau, mu cabooata yu caboarijere mu yaá majii, cu caī jeniñupu.

<sup>3</sup>To bairo cu caĩro Jesu cu wamore ñiga peori cu capañañupu. Cu paña:

—Mu yu yaágű. Mu caboarije yatigaro. To bairo cu caī pañarona nemoo cu caboarije cayati peticoajupe yua. <sup>4</sup>To bairo cu cañuuro:

—Aperãre mu caboarije cayatiro na buioquẽja mai. Dio wii macacu sacerdote tupu aácuja. Aá, mu canetoejere cu iñouja. Cu iño, topu Moisé añacu cu cajoo rotiriquire apeye uniere Diore cu jooya. To bairo mu cáto to cõona camaja mu canetoejere tujũ majigarãma, cu caĩñupu Jesu caajeri boabatacure.

### Jesús sana al muchacho de un capitán romano

(Lc. 7.1-10)

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩri macaru caejayupu Jesu. Capernaupu cu caejaro romano majocu polisía maja urau Jesu tupu caejayupu. <sup>6</sup> Cu tupu eja: —Urau, yu paabojari majocu yu ya wiipu yojami. Seeto tamuobacu aá majiquẽemi, cu caĩñupu Jesure.

<sup>7</sup> To bairo cu caĩro:

—Cu riayere cu yu netoou aágu, cu caĩñupu Jesu romano majocure.

<sup>8</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo maca cu caĩñupu polisía maja urau: —Urau, yu ya wiipu mu yu jãa roti majiquẽe, caroti majuu mu cáno maca. To bairi atopu ãcuna mu carotirije mena cu riaye netooña, yu tupu aáquẽcuna. To bairo mu caĩ wadaro netogaro cu cariaye cutie yu paa coteri majocure, cu caĩñupu Jesure. <sup>9</sup> —Yua apeĩ urau ãoro macacu yu ã, aperã polisía majare nare carotii anibacu quena. To bairi jĩcau polisía yu ãoro macacure, “Aácuja,” cu yu caĩro aáboumi. Apeĩre, “Aduja,” cu yu caĩro, atĩboumi. Yu paabojari majocure apeye uniere cu yu cáti rotiro yu átibojami. To bairi mu maca caroti maji majuu aniri cu cariaye cutiere netoo rotiya yu tupu aáquẽcuna, Jesure cu caĩñupu.

<sup>10</sup> To bairo cu caĩro:

—iAbuma! caĩñupu Jesu cõre caujarãre. —Ani polisía maja urau romano yau seeto yure catũgoõna nucubugou ãmi. Cõre bairo seeto yure catũgoõna nucubugorã maama Israel macana, caĩñupu Jesu cõre caujarãre. <sup>11</sup> —To bairi aperã capãarã judío maja cãniquẽna ani polisía maja uraure bairo yure caapijarã anigarãma. Na quena nipetiro macana judío maja aniquetibana quena Dio tupu Urau cu cãnopu anigarãma. Topu ãnaa mani judío maja menana cauga ruirã anigarãma. To bairi na quena mani judío maja mani ñicu Abraham tirũtupu macacu mena, cu macu Isaá mena, cu pãrami Jacobo mena uga ruigarãma, judío maja aniquetibana quena. <sup>12</sup> Aperã maca judío maja cãna anibana quena Dio tupu Urau cu cãnopu cáaaboparã aáquetigarãma, yure api nucubugoquetibana. To bairi nare Dio tupu cáaaquẽnare apero maca na regumi Dio canaitiaropu, Dio na cu capopiyeyeri paupu. Topu seeto majuu tũgoõnarique pai otigarãma seeto majuu tamuobana, na caĩñupu Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cõre caujarãre ti wamere na ã yaparo:

—Tunu aácuja, cu caĩñupu polisía maja uraure. —“Catigumi yu paa coteri majocu Jesu cu cariaye cutiere cu caneto rotirona,” yu mu ã tũgoõna nucubugowu, cu caĩñupu Jesu. —To bairi yu mu caĩ tũgoõna nucubugori wamere bairona to baiato, cu caĩñupu Jesu.

To bairo cu caĩri pauna polisía maja uraure paa coteri majocu caĩnucoajupu yua.

### Jesús sana a la suegra de Pedro y a otros enfermos

(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

<sup>14</sup> Jesu cáaájupu Pedro ya wiipure. Eja, Pedro mañicore co catũjuypu bũgoye mena caria yojaore. <sup>15</sup> To bairo co caria yojaro tũjũ Jesu co

wamore capañañupũ. Cõre cũ capañaronã nemoo canetocoajupe bũgoye. To bairi cañuorũ wamũnũca, ugariquere cũ capebojayupo yua.

<sup>16</sup> Canaiori paũ cãni aãto cũ tũpũ cajee ajuparã capãarã cawãtia cunare. Cũ tũpũ nare na cajee atõ Jesu wãtiare na cũ cããã rotironã cabuticoajuparã. Nipetirã cariyecũna quenare na cacatioyupũ.

<sup>17</sup> To bairo átiri Dio ye quetire buiori majocũ cãniñaricũ ocõo bairo Isaíã cũ caĩ ucañarica wamere bairona cãjupĩ Jesu: “Catutuaquẽnare mani átinemomi. Cariyecũna quenare mani catiomi cũ majuuna,” caĩ ucayupi Isaíã cãniñaricũ Jesu cũ cátipere buio jũgoyeyei.

### Los que querían seguir a Jesús

(Lc. 9.57-62)

<sup>18</sup> Camaja capãarã majuu Jesu tũ catũjũnucu amojoreyuparã. To bairo capãarã majuu na cãno tũjũũ cũ buerãre:

— Ɛtabucũra i nũgoarũ mani peña aãparo, na caĩñupũ.

<sup>19</sup> To bairo cũ cãããgarĩ paũna judío majare cabueĩ jicãũ Jesu tũpũ ejari cũ caĩñupũ:

— Ɛpaũ, yũ quena yũ aãgu nipetiro mũ cãããatorũ, mũ mena macacũ anigu, cũ caĩñupũ.

<sup>20</sup> To bairo cũ caĩro:

— Waibucũrã quena na cãni operi cũgoma. Minia quena cũgoma na ria batiri na cãni paũrire. Yũ macã camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ anibacũ quena yũ yojarica paũ maa, cũ caĩñupũ Jesu.

To bairo Jesu cũ caĩro apii cãããgaquẽjupũ, Jesure bairo yũ cãni paũ maniboro ïi.

<sup>21</sup> Apeĩ Jesure caujãũ jicãũ Jesure cũ caĩñupũ:

— Ɛpaũ, mũ mena macacũ yũ anigu. Mũ mena cãnipaũ anibacũ quena yũ pacũre cũ cotegu cũ tũpũ yũ anigu mai. Cũ cabai yajiro bero mũ mena yũ aãgu yua, cũ caĩñupũ Jesure.

<sup>22</sup> To bairo cũ caĩro:

— Nemoona yũ mena atĩcoã ajã. Diore caapiũjagaquẽna cabai yajirãre bairona ãma, Dio tũpũ cãniquetiparã aniri. To bairi Diore caapiũjaquẽna macã na yarã nare bairona Diore cabooquẽnare na coteato, cũ caĩñupũ Jesu.

### Jesús calma el viento y las olas

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

<sup>23</sup> Cumuarũ caeja jãañupũ Jesu cũ buerã jãã. Eja jãã, capeña aãjuparã yua. <sup>24</sup> Na capeña aãto ti ra recomacã na caejaro wino seeto caparu ájupe. Wino seeto capapurije mena cumuare cajabe jãã ruugayupe. To bairo to cabaibato quena Jesu canii cãjupũ. <sup>25</sup> Cũ buerã cumua caruagaro tũjũ acuari Jesu cacani jañãũre cũ cayopioyuparã.

— iYopiya, jã Ɛpaũ! iJã netooña! iRua yajigarã mani bai! cũ caĩñuparã.

<sup>26</sup> To bairo na caĩro apii:

— Yũ mena aãbana quena ¿Ñeere ïrã to cõo mũja uwiti? Catũgooña uwiuetiparã mũja anibajupa. Ocoacã majuu yũre mũja tũgooña nũcũbugo, na caĩñupũ Jesu cũ buerãre.

To bairo na ï, wamũnũca, winore, cajaberijere cajana rotiyupũ. Tiere cũ cajana rotironã nemoo cajana peticoajupe caroaro. <sup>27</sup> Cajanaro tũjurã cũ buerã catũjũ acũacoajuparã.

—iAbuma! Seeto majuu camajii ácumi. Wino, cajaberije quena cu carotiro caroaro apicôa, caame ññuparâ.

### Los hombres endemoniados de Gadara

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

<sup>28</sup>Ûtabuscra i ñgoa caejayuparâ yua, Gadara maja na ya paupũ. Jesu cu caroca tu ejarona cũre cabocayuparâ cawãtiacuna pugarâ, ñ ta tua pũto camaja cariarãre yaarâ na cawerica totiripũ cãnana. Naa cawãtiacuna seeto cauwarâ âma ñrã camaja ti paure cáaa neto majiquẽjuparâ, na uwibana. <sup>29</sup>To bairi Jesure cu boca tũju:

—¿Nope ñi jã mũ patowãcouati mũa? Dio Macuna mũ ã. ¿Dio jãre cu caporiyeypa paupũ nemoona jãre rei ejaũ mũ baiti? cu caĩ awajayuparâ.

<sup>30</sup>Jõpũ na jũgoye yejea capãarâ cauga ãñuparâ. <sup>31</sup>To bairi:

—Jãre camaja mena cãnare mũ cabuuata i maja yejeapũre jã jãa rotiya, Jesure cu caĩñuparâ wãtia.

<sup>32</sup>To bairo cu na caĩro apii:

—Aánaja to roque, na caĩñupũ Jesu.

To bairo cu caĩrona wãtia camajapũre cãnana buti aá, yejeapũre cajãañuparâ. Na cajãaron a yejea nipetirâ buuro bui camaca uga anibatana atu mecũ ro aá, care ñua yaji peticoajuparâ ñtabuscrapũ.

<sup>33</sup>Yejeare cacotibatana to bairo na cabairo tũju acuari macapũ caatu ruti aájuparâ. Macapũ atu ruti aá, nipetiro cabairique, cawãtia cutibatana na cabairique quenare cabuio peocõañuparâ. <sup>34</sup>To bairo na caĩ buiuro apirâ ti maca macana nipetirâ cabuti aájuparâ, Jesure cu boca tũjugarâ. Cu boca tũjuri:

—Aperopũ aácũja. Jã ya yepapũ aniqueticõaña, cu caĩñuparâ Jesure yua.

### Jesús sana a un paralítico

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

**9**<sup>1</sup> Jesu cumuapũ eja jãa, ti ra i ñgoa cãnacu capeñacoajupũ, cu cãninucuri macapũ tunu aácu. <sup>2</sup>Cũ catunu ejaro jĩcaũ cáaa majiquẽcũre yojarica ajeropũ cu tũpũ cayo neajuparâ aperã. “Mani yaure netoo majiimi Jesu,” caĩ tũgooñañuparâ. To bairo Jesu cũre na catũgooña ñucũbugoro catũju majiñupũ. To bairo tũju majiri:

—Yu yau, tũgooña tutuaya. Caroorije mũ cátajere majirion yũ áa, cáaa majiquẽcũre cu caĩñupũ Jesu.

<sup>3</sup>To bairo cáaa majiquẽcũre cu caĩro judío majare cabuerã jĩcaarã to cãna, “Ani Jesu rooro Dio cu catũjooquẽtie ñmi,” na majuuna caĩ tũgooñañuparâ. Dio jĩcauna ãmi caroorije camaja na cátiere camajirio majii ñrã caĩ tũgooñañuparâ. <sup>4</sup>To bairo na caĩ tũgooñarijere camajiñupũ Jesu. Na caĩ tũgooñarijere majiri:

—¿Nope ñrã muja yeripũre rooro yũre muja tũgooñati mujaa? <sup>5</sup>Apeĩ, “Caroorije mũ cátajere majirion yũ áa,” jocuna ñ majibocũmi apeĩre caroorije cu cátajere re majiquetibacu quena. Cáaa majiquẽcũre, “Wamũncũca aácũja,” ti wame macare cũre cu caĩata cu canetoo majiquẽtiere ññoobocũmi. <sup>6</sup>To bairi yũ ati yepapũ Dio cu cajooricuna yũ cãniere, camaja caroorije na cátiere na yũ camajirio majirijere mujaare yũ ñnoogu, na caĩñupũ Jesu.

To bairo na ñ, cáaa majiquẽcũre ocõo bairo cu caĩñupũ:

—Wamũncũca. Mũ yojaricarore ne, mũ ya wiipũre aácũja, cu caĩñupũ Jesu.

<sup>7</sup>To bairo cū cairona cáaa majiquetibatacu wamunuca, cū ya wiiru cáaaçoajupū yua. <sup>8</sup>To bairo cū cáaa to cána paarāacā catūju acnaçoajuparā. Tūju acnari Diore, “Ñuu majucōa,” caī wariñuuñuparā. Jesu camajocu cū cānibato quenare Dio cū cáti majirijere cūre cū cajooro tūjurā caroaro Diore caī wariñuuñuparā.

### Jesús llama a Mateo

(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

<sup>9</sup>Cabero topū cānacū cáaaçoajupū Jesu. Aá, yure Mateore yū catūjuwī. Gobierno ye cānipere camaja ye niyerure yū cajeeri aruapū yū caruiro yū catūjuwī. To bairi yure tūju:

—Yū mena ajá, yū caīwī.

To bairo yū cū cairona wamunuca, Jesu mena yū cáaaçoapū yua.

<sup>10</sup>Cabero wiipū Jesu cū cauga ruiro yure bairona capaariquesuna gobierno ye cānipere camaja ye niyerure cajeerā, aperā capāarā, “Caroorā āma,” camaja na caī tūjurā Jesu mena, cū buerā jā mena cauga ruiwā.

<sup>11</sup>To bairi fariseo maja Jesu mena na cauga ruiro tūjurā:

—¿Nope īi mūja upau gobierno ye cānipere camaja ye niyerure cajeerā mena, aperā caroorā mena cū bapacuti ũganucuti? cū buerāre jāre caī jeniñawā.

<sup>12</sup>To bairo jāre na caī jeniñarijere caapiwī Jesu. To bairo na caīro apiri ocōo bairo na caīwī:

—Cariaquēnare na ũcoyequēcumi ũcoyeri majocu. Cariarā jetore na ũcoyeimi. <sup>13</sup>Dio Wadariquepū ocōo bairo tirumupū macana na caī ucarica wamere tūgoofā majirā aánaja: “Aperāre bopaca tūjuri que macare yū boo. Waibucurāre joe buje mugo jooriquere yū booquēe,” caī ucayupa tirumupū macana. To bairi, “Cañuurā jā ā,” jocarāna caī tūgoofāre na pi acū mee yū cabaiwū. “Caroorije cána jā ā,” caīrā macare na pi acū yū cabaiwū ati yerarūre, na tūgoofāri que na wajoaato īi, na cañurū Jesu.

### Le preguntan a Jesús sobre el ayuno

(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

<sup>14</sup>Cabero Juan bautisari majocu cū cabuerā Jesure cū cajeniñarā ejawā:

—¿Nope īrā mū buerā Diore jeni nūcubugorā ũgaqueti na baiquetinucuti? Jā maca jā bainucu. Fariseo maja quena to bairona Diore jeni nūcubugorā ũgaqueti bainucuma. Mū buerā maca baiquēema.

<sup>15</sup>To bairo cū na caī jeniñaro ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Jīcau cū cawamo jāri boje rūmū cāno cū mena macana tūgoofāri que pairi ũgaqueti bai majiquēnama na mena cū cāno. Ape rūmū aperā cū ñeri aperopū cūre na cane aápata to cōona cū tūgoofāri que paibana ũgaqueti baiborāma, na caīwī Jesu. Jā cū buerā mena cū cānona Diore nūcubugori jā caugaqueti tūgoofāri que pai majiquētiere na ī buioū, na caīwī Jesu.

<sup>16</sup>Ape wame na caīwī Jesu, cū ye buiorique cabucu wamere Moisé cāniñaricū cū caucari que fariseo maja jāa jocarāna na cabuerije mena catūgoofā ajuquetipe ā, na ī buioū:

—Jutiuro cabucu yeje caboari opere tūjurā cawama ruca ta ne, mūja e tuquēna. Cawama rucare mūja cae tuata ti ruca rugaboro mūja cacojero. To bairo rugari netobujaro wooboro. <sup>17</sup>To bairona vino etirique cawama macare cabucu poapu waibucu ajero jāa erica poapu mūja pio jāquēna, woocooboro īrā. To bairo to cawooro pio recooboro mūja capio jābataje. To bairi cawama

macajere cawama poa macare muja pio jāborā. To bairo muja cáto etirique, waibucu ajero jāa erica poa quena caroaro anicōa, na caīwī Jesu. To bairona tūgoōña ajuquēja fariseo maja ye jāa, yu ye yu cabuioirije mena īi, na caīwī Jesu.

### La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

<sup>18</sup>To bairije Jesu na cu caīri paū jīcau neñapo buerica wii upau cu tūpu caejawī. Eja, rūpopatua tuatu cumu eja, ocōo bairo Jesure cu cajeni nūcubugowī:

—Yu maco yucnacāna ria yajiwō. Caria yajirico co cānibato quena cōre mū cañupeoro tunu catigomo. To bairi yu tūpu mū apá, cu caīwī Jesure.

<sup>19</sup>To bairo cu caīro apii, Jesu wamūnūca, cu mena cāaāmi, cu buerā jāa. <sup>20-21</sup>Jā cāaāto jīcao ámo janaquetajere cariyacuco Jesu bero caejawō. Doce cūmari to bairona cariyae cuticōa aninucuo cañupo. To bairi Jesu bero eja, cu jutiuro yapare capañawō, “Cu jutiire pañari yu űnucoago,” ī tūgoōñari. <sup>22</sup>To bairo cu jutii co capañaro Jesu cōre amojore tūju:

—Yu yao, tūgoōña tutuaya. Yure tūgoōña nūcubugori mere mū űnucoapa, co caīwī Jesu. To bairo co cu caīrona nemoo cañuucamo.

<sup>23</sup>Cabero neñapo buerica wii upau ya wiipū caejawī Jesu. Eja, to cāna paarāacā tūgoōñarique pairā seeto caoti awajarāre na catujawī Jesu. Aperā tūgoōñarique pairique jāa bajarā cāmá tōroari jāa. <sup>24</sup>To bairo na cabairo ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Buti aánaja. Atio cawimao bai yajiquēemo. Canio ámo, caīwī Jesu. Mere cabai yajirico co cānibato quena na caīwī, tunu catigomo cani yopiricarore bairo īi.

To bairo na cu caīro cu caī epe tutiwā, mere yajicoamo īrā. <sup>25</sup>To bairo cu na caapi nūcubugoquētie cānibato quena Jesu na buti roti, cawimao cabai yajirico ānaco co capejari aruarū cajāami. Jāa, co wamorū cañeñurū. To bairo co cu cátona nemoo tunu catiri cawamū nūcacoajuro. <sup>26</sup>To bairo co cabairiquere nipetiropu cabuio bate peocōañupará to macana.

### Jesús sana a dos ciegos

<sup>27</sup>Jesu ti wii cānacu caneto aāmi. Cu cāaāto pugarā caumua catuju majiquēna cu caujawā ocōo bairo cu ī jeni awajari:

—īJesu, David pārami! Dio cu cajooricu mū ā. īJā bopacoo tūjuya!

<sup>28</sup>To bairi Jesu ti wiipū cu cajāa aāto catuju majiquēna cu tūpu caejawā. To bairi cu tu na caejaro na caīwī yua:

—Tūjuriquere manire joo majimi, űyure muja ī tūgoōña nūcubugoti?

To bairo na cu caīro apirā ocōo bairo cu caīwā:

—Ūuju, mure jā tūgoōña nūcubugo, jā Upau, Jesure cu caīwā.

<sup>29</sup>To bairo na caīro Jesu na capere na capañawī. Pañaua, caīwī:

—Yure muja caī tūgoōña nūcubugori wamere bairona to baiato, na caīwī Jesu.

<sup>30</sup>To bairo na cu caīrona to cōona catuju majicoama naa yua.

—Aperāre yucnacā muja cabairijere na ī buioqueticōaña, na caībami Jesu seeto.

<sup>31</sup>To bairo seeto na cu caī buioirije to cānibato quena buti aánana cabuio bate peocōawā. To bairi ti yepa macana caapi peticoajupa na cabairiquere.

### Jesús sana a un mudo

<sup>32</sup>To bairi catuju majiquetibatana mere cañuurāpu ti wiipū cānana na cabutiri pauna apeire cawada majiquēcure, cawātīcūcure Jesu tūpu cu

caneamá aperã. <sup>33</sup>To bairi wãtîre cû mena cãcûre cû cabuuwĩ Jesu. Cãre cû cabuurona nemoo cawada majicoami. To bairo cû cawada majiro tujurã to cãna paarãacã catujũ acuacoama. Tujũ acuari ocõo bairo caĩwã:

—Ati wame cû cáti iñoorijere bairo já catujũquetinucuwũ ato Israel yeparũre, caĩwã.

<sup>34</sup>Fariseo maja maca:

—Ani wãtiare na buumi wãtia upau cû carotiro menana, cû caĩwã Jesure, cû tũgoõna nũcũbũgoquẽnana.

### Jesús tiene compasión de la gente

<sup>35</sup>Caroa quetire, Upau Dio cû cãniere cabuio teñawĩ Jesu yua. Macaa cãno cõo, ape macariacã camaja na cãnopũ neñapo buerica wiiripũ cabuio teñawĩ. To cãnacã wame cariaye cunare, cawijiorãre na cacatio teñawĩ Jesu. <sup>36</sup>To bairi camajare capãarã majuu na tujũ, na cabopacoo tujũwĩ, catũgoõnarique pairã, dope bairo cáti majiquẽna na cãno maca. Oveja nuricarã nare cacotei manare bairo na cabairo na cabopacoo tujũwĩ.

<sup>37-38</sup>To bairo na bopacoo tujũ, cû buerãre ocõo bairo na caĩwĩ:

—Camaja capãarã majuu cátinemoparã ãma Diore caapijaparã. Nare cátinemoparã, nare cabuioparã maca jĩcaarãcã ãma. To bairi Diore cû jeniya, aperã nare cátinemoparã nare cabuioparã na cãninemoparore bairo írã. To bairona trigo weje caape cajũari paũ nemoona tiere cajeeparã capãarã majuu paari majare boo, paari weje cãno, wẽ yajire írã. To bairi weje upaure capãarã cajeenemoparãre cajenipe aniboro. To bairona cajenipe ã Diore. Cû jeniya camajare cabuioparã, nare cátinemoparã na aninemoato írã.

### Jesús escoge a los doce apóstoles

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

**10** <sup>1</sup>Jesu cû buerã doce cãnacãũ jãre pi neori wãtiare já cabuu majipere cajoowĩ. To cãnacã wame cariaye cunare na já cacatio majipe quenare já cajoowĩ.

<sup>2</sup>Cû buerã cãniparã ato cãnacãũna já cãmu: Cãni jugõũ Simón Pedro cawamecũcũ cãmi. Apeĩ cû bai André cãmi, aperã Jacobo, cû bai Juan - Sebeteo punaa cãma. <sup>3</sup>Apeĩ Felipe, apeĩ Bartolomé, apeĩ Tomás cãma. Yũ Mateo na mena macacu yũ cãmu, gobierno ye cãnipe camaja yere niyeru cajei cãnibatacũ. Apeĩ Jacobo (Alfeo macu) cãmi. Apeĩ Lebeo, Tadeo quena cawamecũcũ cãmi. <sup>4</sup>Apeĩ Simón, cananista na caĩri poa macacu cãmi. Apeĩ Judas Iscariote cãnibami Jesure cajĩaparãre cawadajãpau. <sup>5</sup>To bairi doce cãnacãũ jãre pi neo, já cáti teñapere ocõo bairo já caĩ buiowĩ:

—Judío maja cãniquẽna tũpũ aáquẽja. Samaria macana ya macaripũ quenare aáquẽja. <sup>6</sup>Oveja nuricarã cayajiricarãre bairo cabairã ãma Israel maja, Diore majiritibana. To bairi na tu jetore buio teñarã aája. <sup>7</sup>Nare buiorã, “Yucũacãna Dio joogumi Upau ati yeparũ carotipau majuure,” na i buioya Israel macanare. <sup>8</sup>Cariarãre na cariaye cutiere netooãa. Cabai yajiricarãre na tunu catioya. Caajeri boarije mena cariarãre na camiire yatiobojaya. Wãtiare na buuya. Wapa manona camajare na mũa canetoobojapere mũaare yũ joo. To bairi wapa manona camajare na cariaye tamũorijere na netoobojaya.

<sup>9</sup>Niyerure jee aáquẽja. <sup>10</sup>Umarica poari apeye uniere mũa cajee aáteñapa poari quenare jee aáquẽja. Camisa jicarori jeto jee aánaja. Rũpo



jutii caroa macaje, tuericu yucu quenare jee aáquēja. Yure cátinemoräre bairo muja átigarā muja ye muja caugape, muja ye muja cajaanape bugari. Muja átinemogumi Diona muja cacugopere.

<sup>11</sup> 'Noo caboori maca o macaacā camaja na cānopu ejarā noo jīcau caroau mujaare cu tūpu mujaare cu cāni rotipare macaña. To bairo cabaiire bugarā cu ya wiipu tuaya ti macapu muja cāni rumuri cōona. <sup>12</sup> To bairi ti wiipu ejarā caroaro na űuu rotiya ti wii macanare. <sup>13</sup> Ti wii macana na tūpu caroaro mujaare na cāni rotiro Diore na muja cajenibojari wamere bairona na átinemogumi Dio nare. Na tūpu mujaare cāni rotiquēna macare Diore nare, “Wariñuuriquere na jooya,” nare muja jenibojaquetigarā. <sup>14</sup> Noo mujaare na ya paupure cāni rotiquēna, muja cabuorijere caapiguquēna na ya wiire o na ya macare muja buti aáweogarā. Buti aána, muja rutoripure jita catujarijere we bate reya. Na majuuna caroa quetire muja cabuoro cabooquēnare na quenare booquēemi Dio, na iñoorā to bairo muja átigarā. <sup>15</sup> Cariapena mujaare yu ī. Dio cūre caapijaquēnare na cu capopiyeyeri pañ cānopu seeto na popiyeyegumi Dio. Tirumupu macana Sodoma, Gomora na cañri macari macanare Dio nare cu capopiyeyericaro netoro muja cabuorijere cabooquēnare na popiyeyegumi Dio, jā cañwī Jesu cu bueräre.

### Persecuciones

<sup>16</sup> Jesu jā cañ buiowī tunu:

—Mujaare yu joo caroorā tūpu, mujaare cateerā tūpūre. Oveja caroarā yaia cauwiorā na ya paupure cajoure bairona mujaare yu joo mujaare cabooquēna tūpūre. To bairi caroaro tūgoōña majiña na tūpu muja cátipere. Rooro mujaare na cátigarije to cānibato quena caroaro na ája. <sup>17</sup> Judío maja uparā tūpu na neñapo buerica wiiripu mujaare ñe átiri muja bagegarāma. To bairo caroorā mujaare na cátigarijere caroaro tūgoōña jugoyeyeri āña. <sup>18</sup> Aperā maca uparā tūpu muja ñe aágarāma, Jesure caapijarā āma irā. To bairo uparā tūpu mujaare na cañe aáto maca uparā quenare yu ye quetire na muja buiogarā. Judío maja cāniquēna quenare yu ye quetire na muja buiogarā mujaare na cañe aáto. Mujaare ñeri uparäre na muja wadajāgarāma, na popiyeyeya irā. <sup>19</sup> To bairo na cáto uparäre mujaare na cajeniñarijere na muja cañ yūpere tūgoōñarije paíquēja. Na muja cañ yūpere muja majiogumi Dio mujaare na cajeniña tutiri pauna. <sup>20</sup> To bairi muja majuuna muja cañpe me anigaro. Mani Pañ Dio cu Espiritu Santo mujaare cu cañ majiorije macare muja ī yugarā.

<sup>21</sup> Ti pañ cāno jīcau apeire yure caapijau cu cāno tūjuu cu preso joori, cu na jīacōato īi cu átigumi cu baina cu cānibato quena. Aperā aperäre na punaana na cānibato quena uparā tūpu na ñe aágarāma, Jesure na caapijarije wapa na jīa recōaña irā. Aperā na pacuarena to bairona uparäre na jīa rotigarāma. <sup>22</sup> Camaja nipetirā muja tujuteegarāma, Jesure caapijarā āma irā. To bairo rooro mujaare na cátibato quena yure apiuja janaquēja. Noo muja cacatiri rumu cōona yure apiuja janaquēna to cānacā rumu Dio tūpu cānicōa aninucupere muja bugagarā. <sup>23</sup> Jīca maca macana mujaare tutiri mujaare na capopiyeyero ape macapu ruti aácoanája mujaa. Israel yepa macaje nipetirije macaripu mai caroa quetire muja cabuio teña peoparo jugoye yu tunu atígu ati yepapure tunu.

<sup>24</sup> Noa nare cabueire caroaro ani neto majiquēnama. To bairona paari maja na upaure caroaro ani neto majiquēnama. <sup>25</sup> Camaja nare cabuei cu

cabairore bairona baigarāma. To bairona paari maja na ʔpaure bairona baigarāma. To bairi yure mʔja ʔpaure, “Wātia ʔpau cʔ carotiro mena ácʔmi Jesu,” yure na caíata mʔja quenare yʔ yarāre to bairona, “Wātia ʔpau cʔ carotiro mena ánama,” mʔja ígarāma mʔja quenare. To bairi rooro yure írā, mʔja quenare rooro mʔja ígarāma.

### A quién se debe tener miedo

(Lc. 12.2-9)

<sup>26-27</sup> To bairi mʔjaare caboquēnare na uwiqʔeja. Aperā na caapiqʔetopʔ mʔjaare yʔ caírje nipetiro camaja nipetirāre na mʔja queti buio teñagarā. Cajʔgoye na camajiquētiere nare camajiope ā. <sup>28</sup> To bairi mʔjaare cajīagarāre na uwiqʔeja. Mʔja rupaŕire na cajīagarije to cānibato quena mʔja yerire re majiquēema. Dio jícaʔna āmi camaja na yerire caroorā na capopiye tamʔori paŕpʔ care majii peropʔ. To bairi cʔ jetore cʔ apí nʔcʔbʔgoya.

<sup>29-31</sup> Miniacā wapa maama. Cawapa mana na cānibato quena na quenare na cotemi Dio. Jícaʔ miniacā yajiquetigʔmi Dio cʔ carotiquēpata. Mʔja macare minia netoro mʔja mai tʔjʔ ʔjami Dio. To bairi camaja rooro mʔjaare na cátagarijere tʔgoŕarique pai uwiqʔeja. Mʔja poa wēriacā quenare tʔjʔ cōŕna majimi Dio. To bairo caroaro mʔja cabairijere catʔjʔ majii aniri caroaro mʔja tʔjʔ ʔja majimi Dio.

<sup>32</sup> “Jesu yʔ ʔpaʔ āmi. Caroaʔ āmi. To bairi cʔ caboorijere yʔ átigu,” aperāre na í buioya, boboquēnana. Noa to bairona aperāre cabuiorāre yʔ quena yʔ Pacu ʔmʔrecoo macacʔre, “Yʔ yarā āma,” cʔ yʔ í buioyʔ nare. <sup>33</sup> Aperā maca, “Yʔ ʔpaʔ āmi Jesu. To bairi cʔ caboorijere yʔ átigu,” ígaquēema, bobobana. Bobobana yʔ catʔjooquētie macare áama. To bairi yʔ Pacu ʔmʔrecoo macacʔre, “Yʔ yarā me āma,” cʔ yʔ ígʔ nare tunu.

### Jesús es causa de división

(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup> “Camaja nipetirā Jesure tʔgoŕna nʔcʔbʔgogarāma,” í tʔgoŕnaquēja. “Nipetirā jícaro cōo Jesure tʔgoŕnagarāma, to bairi ati yepapʔ caroaro ānaje anigarō,” í tʔgoŕnaquēja. Yʔ caejaro camaja ricati yʔ cāniere tʔgoŕnabana ame tuti, ame quēgarāma. Jícaarā yure boorā, aperā maca yure booquēna ame tutigarāma. <sup>35</sup> To bairi yʔ cāniere ricati tʔgoŕnari jícaʔ cʔ pacurena cʔ tutigʔmi. Jícao co pacorena tutigomo. Apeo co mañicorena co tutigomo. <sup>36</sup> To bairi jícaʔ cʔ ya wii macanana cʔre catʔjʔ tutirā anigarāma yure camaii cʔ cāno maca.

<sup>37</sup> Mʔja pacuare, mʔja punaare yʔ netoro mʔja camaiata yʔ mena macana mʔja ani majiquetigarā. <sup>38</sup> Yʔre na cajīagarore bairo mʔja quenare na cajīagarije to cānibato quena yure áti ʔjanucucōña. To bairi noa, “Jesu cʔ cátagore bairo yʔ átiquetigʔ, yʔ quenare yʔ popiyeyerema ii,” cairā una yʔ mena macana ani majiquetigarāma. <sup>39</sup> Noa, “Yʔ jíarema,” írā yʔre caapijagaquēna Dio tʔpʔ to cānacā rʔmʔ aniquetigarāma. Aperā maca yʔre na caapijarije wapa aperā nare na cajīabato quena caroaro aninucucōgarāma, já caíwí Jesu.

### Premios

(Mr. 9.41)

<sup>40</sup> Yʔ ye quetire yʔ carotiro mena mʔja cabuioero mʔjaare caapi nʔcʔbʔgorā ʔpʔre apí nʔcʔbʔgorā átigarāma. Yʔre apí nʔcʔbʔgorā yʔ

Pacu yure cajooricurpüre api nucubugorã átigarãma. <sup>41</sup>Jícau Dio ye quetire buiori majocüre, “Dio cu carotiro mena iimi,” íri cüre caapi nucubugou úcüre caroare cu joogumi Dio. Dio ye quetire buiori majocüre caroare cu cajooro cõo caroare cu joogumi Dio, to bairo caroaro cüre cu caapi nucubugoro. To bairona caroare, “Caroau ácumí,” íri canucubugorã caroaro wariñuuriquere na joogumi Dio. Caroare wariñuurique Dio cu cajooro cõona na joogumi Dio cu canucubugorã quenare. <sup>42</sup>Noa yu cabuerãre ocore catiãrã quenare caroare na joogumi Dio, na quena yu yarãre petocã cátnemorã áma íi, já caíwí Jesu.

### Los enviados de Juan el Bautista

(Lc. 7.18-35)

**11** <sup>1</sup>Doce cãnacãu cu buerãre já cáti teñapere buio yaparo cáaácoami Jesu ti yepa macã macaripũ, caroa quetire to macanare buio teñau aácu.

<sup>2</sup>To bairi Juan bautisari majocu preso ácurũ Cristo cu cáti teñarijere caqueti apiyupũ. To bairi cu buerãre Jesure ocõo bairo na caí jeniña roti jooyupũ. To bairi:

<sup>3</sup>—“Dio joogumi jícau camajare na cátnemopare,” na cátricu ímuna mu áti? ¿Apeí maca mani cayuupau cu áti? Cristore caí jeniñawã Juan yarã cu cajeniña roti jooricarã.

<sup>4</sup>To bairo cu na caí jeniñaro:

—Juan tũpũ tunu aánaja. Aá, yu cáto mũa catũjũrijere, yu cabuiooro mũa caapirijere Juãre cu buiorãja, na caíwí Jesu. <sup>5</sup>—Ocõo bairo Juãre mũa buiogarã: Cajũgoye catũju majiquetana mere tũju majima. Cáaá majiquetana mere aá majima. Caajeri boatana yaticoapa. Caapi majiquetana quena api majicoapa. Aperã cabai yajiricarã anibana quena catí tunucoapa. Bopacooro cabairã caroa quetire apima yu cabuiooro. <sup>6</sup>To bairi caroaro wariñuurã anigarãma yure caapijarã, “Jocuna ími,” yure caí tũgoonaquẽna. To bairona Juãre cu buiorã aája, na caíwí Jesu Juan cu cajeniña roti jooricarãre.

<sup>7</sup>Na catunu aáto bero to cãna camaja paarãacã nipetirãre ocõo bairo na caíwí Jesu Juan cu cabairijere:

—“Jõ camaja mani paũpũ, Juãre mani tũju aáparo,” írã, ínamũ úcu camajocüre cüre mani tũjugarã, mũa caí tũgoonãri? Catũgoonã ocabutiquẽcu, yeru cũ oóre wino capapu wãreoro cawãre tũjunucure bairo cácuere mũa tũjura aáquetana. Catũgoonã ocabutii majuu ámi Juan.

<sup>8</sup>Caroa jutii cãñaũre topũ camaja mani paũpũ mũa tũjura aáquetana. Caroa jutii cãñaũrã uparã tũpũ ánama. <sup>9</sup>To bairi, “Camaja mani paũpũ jícau Dio ye quetire cabuioore mani tũjura aágarã,” mũa í tũgoonãricarã. Juãre tũjurã aperã Dio ye quetire buiori mũa ánana na netoro cãni majũre Juãre mũa catũjuypa. <sup>10</sup>Tirũmũpũ macana Dio ye quetire buiori mũa ánana ocõo bairo caí ucaypa Juan cu cabaipere:

“Camajare na canetoo catiopau jũgoye yu joogu jícau yu ye quetire cabuio jũgoyeyepare. Camajare na yerire caroaro tũgoonã queno yu rotigumi,” caí ucaypa Juan cu cabaipere.

<sup>11</sup>Cariapena mũaare yu í: Aperã camaja nipetirã na netoro cácu ámi Juan. To bairo Juan cãni majuu cu cãnibato quena aperã upau Dio cu cãnopũ cawatoa cãna quena Juan netoro cãna anigarãma. Cu netoro cãna anigarãma yure caapirã maca íi, caíwí Jesu.

<sup>12</sup> Juan Dio ye quetire cū cabuio jūgori paup̄na caapigayupa camaja Upau Dio cū cānie quetire. Yucu quenare tie quetire yū cabuio to bairona seeto apigama. To bairi caroorā seeto quērā āma, yūre caapijārāre na matagabana. <sup>13</sup> Dio ye quetire cabuioricarā tirum̄pu macana na caucarique, Moisé cū carotirique quenare Upau Dio cū cānipere caī ucayupa Juan cū cāniparo jūgoye. <sup>14</sup> To bairi atiere m̄ja caapi n̄cubūgogaata ocōo bairo m̄jaare yū ī buiopa: Tirum̄pu macacu Dio ye quetire buiori majocu Elías cawamesecu tirum̄pu macacure bairona cācu āmi Juan. To bairi Juan cū cāniparo jūgoye, “Jīcau Elías tirum̄pu macacure bairona cācu anigumi,” caī ucayupa, Juāre cū irā. <sup>15</sup> Noa yūre caapirā yū caī buiorijere caroaro apijaya.

<sup>16</sup> Ati yūtea macana caroa quetire apigaquēna ocōo bairo cabairā āma: Cawimarā macá recomaca caruirā na mena macana mena epegabana na pi awajarāma: <sup>17</sup> “Jā mena bajaya,” ībana wewo jā caputi epero m̄ja bajagaquēpu. Tūgooñarique pairique tōroari jā cabaja epero quena m̄ja oti epegaquēpu, m̄ja ya wamere jā epegaquēe irā.” To bairona cawimarā, “Jā caīri wamere jā mena epeya,” caame ībanare bairona baima ati yūtea macana. Caroa quetire apigaquēna na majuuna na caī tūgooñari wamere ame ī netooma. <sup>18</sup> Juan bautisari majocu caroa ūgarique caugaquetinucuwī, ūje oco quenare caetiquetinucuwī. To bairo cū cabairo tujurā, “Cawāticucu, catūgooña majiquēcu ācumi,” cū caī epenucuwā. <sup>19</sup> Cū bero yū maca caroa macaje ūgariquere caugaū, ūje oco caetii yū ā. To bairo yū cabairo tujurā, “Cauga pacaū, ūje oco caeti pacaū āmi Jesu,” yūre īma. “Cū mena macana caroorā, gobierno ye cānipere camaja yere niyeru cajeerā āma,” yūre īma. To bairo na caīrije to cānibato quena Dio cū carotiro mena yū caī buioo majigarāma camaja, caroa macajere yū cāto tujurā, na caīwī Jesu to cāna paarācāre.

### Los pueblos desobedientes

(Lc. 10.13-15)

<sup>20</sup> Ape macari macana capee Jesu cū cāti iñoorijere tujubana quena cūre caapi n̄cubūgoquējupa. Caroorije na cātinucurijere cajūtiriti regaquējupa. To bairi ti macari macanare ocōo bairo na caīwī Jesu nare yua:

<sup>21</sup> —Rooro m̄ja baigaro Corasín macanare, Betsaida macana quenare. Cāti iñoori wamerire Tiro macana, Sidón macana tirum̄pu macanare m̄jaare yū caīñooricarore bairije na yū cāti iñoata nemoop̄re caroorije na cātiere jūtiritiri āti janaboricarāma. M̄ja maca caroorije m̄ja cātiere m̄ja āti janagaquēe, na caīwī Jesu Corasín macanare, Betsaida macanare. <sup>22</sup> —To bairi Diore caapijajuquēnare na cū capopiyeyeri pau cānop̄u Tiro macana, Sidón macana na netoro m̄ja popiyeyegumi Dio, caīwī Jesu.

<sup>23</sup> Capernaum macana quenare ocōo bairo na caīwī Jesu:

—“Ūm̄recoop̄u Dio t̄pu jā aágarā,” ī tūgooñaquēja. M̄jaare regumi Dio maca caroorā na catamuori paupu. M̄jaare yū cāti iñoobata wamerire bairo Sodoma macana tirum̄pu macanare na yū cāti iñoata caroorije na cātiere āti janaboricarāma na maca. To bairi na ya macare na requetiboricumi Dio. M̄ja maca caroorije m̄ja cātiere m̄ja āti janagaquēe. <sup>24</sup> To bairi cūre caapijajuquēnare Dio na cū capopiyeyeri pau cānop̄u na netoro m̄ja popiyeyegumi Dio, na caīwī Jesu.

### Vengan a mí y descansen

(Lc. 10.21-22)

<sup>25</sup>To bairo na ñiri bero ocõo bairo caĩ wadawĩ Jesu cū Pacu Diore:

—Caacu, muna mu ã umrecoo Upau, ati yepa quenare. “Camajirã já ã,” caĩ tũgoonãrãre yu cabuioirijere na caapi majiquẽto mu áa. Aperã macare, “Cawatoa macana já ã, caroaro já majiquẽe Dio yere,” caĩrã macare na caapi majiro mu áa na macare. To bairo na majiato ñi na mu cáti bojarijere tũgoonã wariñuuriquere mu yu joo, Caacu. <sup>26</sup>To bairo mu caboorore bairona na mu ájupa, caĩwĩ Jesu cū Pacu Diore.

<sup>27</sup>Cabero ocõo bairo caĩwĩ Jesu camajare tunu:

—Yu Pacu nipetirijere yu cajoowĩ yu cáti majipere. Yu cãniere majiquẽema camaja. Jicauna ãmi Dio yu cãniere camajii. Yu Pacu cū cãnie quenare majiquẽema camaja. Jicauna yu ã cū cãniere camajii. Noa cū cãniere na yu camajioata na quena majigarãma yu Pacu cū cãniere, na caĩwĩ Jesu. <sup>28</sup>—Paari maja o canucurijere caumarã quena seeto na capopiye tamoorore bairona muja bai, muja yeripure tũgoonãrique paibana. To bairi muja nipetirã cayeri tũgoonãrique pairã yu tũpũ atĩ, yu cabuioirijere apiri apiujaya. To bairo muja cáto tũgoonã tutuariquere mujaare yu joogu. <sup>29</sup>Yu ya wame, yu caboorijere ája. “Seeto carotii yu ã,” caĩi mee yu ã. Camajare cabopaca tũjũũ aniri tutuaro yu rotiquẽe. To bairi yu ya wamere muja cáti ujarero yerijã tũgoonã wariñuuriquere mujaare yu joogu. <sup>30</sup>Popiye me ã yu ya wame. To bairi yu yere muja cáti ujarero tũgoonãrique paiquẽnana caroaro muja anigarã. Apeye canucquẽtiere caumarãre bairo muja anigarã, yure apiujarã, caĩwĩ Jesu.

### Los discípulos recogen trigo en el día de descanso

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

**12** <sup>1</sup>Ti rumuri cãno já judío maja yerijãrica rumu cãno trigo wejeri recomacaru Jesu cū buerã mena já caneto aãpu. Wejeri recomacaru neto aána caapere já cajee uga nutuapu, ñigo riabana. <sup>2</sup>To bairo já cajee uga neto aáto tũjurã fariseo maja Jesure ocõo bairo cū caĩwã:

—Mu buerã mani judío majare cáti rotiquetajere áama. Yerijãrica rumu sãbado to cãnibato quena weje macajere jeema.

<sup>3</sup>To bairo cū na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Upau David tirũmũpũ macacu cū mena macana mena jica rumu ñigo riabana na cátajere mere muja bue tũgaricarã. <sup>4</sup>Dio wiipũ jãari ugarica rupaa, “Dio ye ã,” na caĩriquerena topũ capejarijere uga, cū mena macana quenare na canũpũ sacerdote maja jeto na caũganucurije cãnibato quenare. Aperãre David jãare na caũga rotiquetaje cãnibajupe. <sup>5</sup>Ape wame quenare mani carotiriquerũ ocõo bairo Moisé cū caĩ ucariquere muja bue tũgaricarã mere: Sacerdote majare yerijãrica rumu cãno Dio wii macaje paa rotirique ã. To bairi yerijãrica rumu cãno yerijãquẽnama, Dio wii macajere paabana. To bairo yerijãrica rumu na capaabato quena caroorije me ã narã. <sup>6</sup>To bairi yucucã Dio wii macaje netoro cátiye ã ape wame macare. Yu jugori cū cáti rotiri wame macare cátiye ã. <sup>7</sup>Ocõo bairi wame Dio Wadariquerũ na caĩ ucarica wame quenare tũgoonãñajate: “Aperãre muja cabopaca tũjuro yu boo. Waibucãrãre muja cajoe buje mugo joooro macare yu booquẽe,” i ucarica wame ã. Tere muja catũgoonã majiata, yu buerã weje macaje oteacãre caũgarãre, “Caroorije áama,” na muja iquetiborã. <sup>8</sup>Yua camaja tũpũ Dio cū cajooricũ aniri yerijãrica rumu cãno cátipere carotii yu ã, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

### El hombre de la mano seca

(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero na neñapo buerica wiipɔ cāaami Jesu. <sup>10</sup> Ti wiipɔ eja, jīcaɔ cawamo rooye tuaricure catujuwī. To bairi to cāna, “Caroorije áami Jesu, cūre capopiyeyepe ā,” ī wadajāgarā ocōo bairo cɔ caī jeniñawā:

—¿Mani judío majare yerijārica rumɔ cāno cariarāre netoo catio rotirique to āti?

<sup>11</sup> To bairo cɔ na caī jeniñaro:

—Noa mɔja oveja nuricarā cacɔgorā jīcaɔ operɔ cɔ caña roca jā aápata cɔ mɔja ne buuborā yerijārica rumɔ to cānibato quena. <sup>12</sup> To bairi oveja netoro cātinemope ā camajocɔ macare. To bairi yerijārica rumɔ to cānibato quena camajocure caroa wame cɔ cātinemope ā, na caīwī Jesu.

<sup>13</sup> To bairo na ī, cawamo rooye tuaricure:

—Mɔ wamore ñupoya, cɔ caīwī.

To bairo Jesu cūre cɔ cairona cɔ wamore cañupowī. Cɔ cañuporona cañuucopɔ caroa wamo ape ñugoare bairona yua. <sup>14</sup> To bairo cabairijere tujurā fariseo maja buti aá, dope bairo Jesure na cajīapere caame wadapeniñupará yua.

### Una profecía acerca de Jesús

<sup>15</sup> To bairo fariseo maja cūre na cajīagarijere camajiwī Jesu. To bairi topɔ cānacɔ aperopɔ cāaácoami. Camaja capāarā cūre caujawā. Na nipetirā cariaye cunare na cacatiowī. <sup>16</sup> Na catioɔ, “Aperāre, ‘Dio cɔ cajooricɔ āmi,’ na ī buioqueticōaña yure,” na caīwī Jesu camajare. <sup>17</sup> To bairo īri Dio ye quetire buiori majocɔ Isaía tirumɔrɔ macacɔ ocōo bairo cɔ caī ucarica wamere bairo cámi Jesu:

<sup>18</sup> Cūre yɔ cūwɔ yɔ yere cātibojapoure. Yɔ camaii āmi.

Cɔ mena yɔ wariñuu. Yɔ Espiriture cɔ yɔ joogu. To bairi ape poari, ape yepari macanare na queti buiogumi.

“Mɔja cātajere cariape tujɔ bejegumi Dio,” ī buiogumi.

<sup>19</sup> Aperāre caawaja tutiquēcɔ anigumi. Caroaro camajare cabuioɔ aniri aperāre awaja tutiquetigumi.

<sup>20</sup> Catugoña tutuaquēnare tutiquetigumi.

Tugoña tutuarique macare na joogumi.

Dio cɔ caboorijere jīabujana cāti ocabutirāre caroaro na átinemogumi. Cabero caroorāre cɔ canetoro bero cariape cɔ carotirije anigaro.

<sup>21</sup> To bairi ape poari to cānacā yepa macana na quena ati yepapɔ cɔ carotipere tugoña yuuri, cɔ apiujagarāma.

To bairije caucayupi Isaía tirumɔrɔ macacɔ Jesu cɔ cabaipere buio jɔgoyeyei.

### Acusan a Jesús de tener el poder del demonio

(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Cabero aperā Jesu tɔrɔ cɔ caneamá jīcaɔ cawāti cɔcure. Catujɔ majiquēcɔ, cawada majiquēcɔ cāmi. To bairo cɔ tɔrɔ na caneató tujɔn Jesu cɔ canetoowī. To bairo Jesu cɔ canetoorona mere cawada majiwī, catujɔ majiwī yua. <sup>23</sup> To bairo cawāti cutacɔ cɔ cañuuro tujurā to cāna paarācā tujɔ acuari:

—¿Ani David pãramipũ cãcu jĩcau joogumi Dio na caĩricuna cũ anicũti? caame ĩ jeniñawã.

<sup>24</sup>To bairo Jesure camaja na caame ĩ jeniñarijere apirã fariseo maja maca:

—Wãtiare na buunucũmi Jesu wãtia Ƴpau Satanã, Beelsebũ na caĩi cũ carotiro mena, caame ĩñuparã.

<sup>25</sup>To bairo cũre na catũgooña nũcũbugoquẽtiere camajiwĩ Jesu. Tiere majiri ocõo bairo na caĩwĩ:

—Jĩca majana ame quẽrã na majuuna ame reborãma. To bairona jĩca maca macana, o jĩca wii macana na majuuna ame tuti, ame quẽ bairã ani majiquẽnama. <sup>26</sup>To bairona Satanã cũ majuuna cũ yarãre wãtiare cũ caquẽ acu buu reata cũ wapanare bairona tũjubõũmi Satanã cũ yarãre. To bairi cũ carotirã aniquetiborãma. <sup>27</sup>To bairi jocarã majuu yũre mũa ĩ tũgooña, Satanã cũ carotiro mena wãtiare na buu remi yũ irã. Mũa ya wamere cabuerã jĩcaarã na quena wãtiare na buu rema. “Dio cũ carotiro mena buu rema,” mũa ĩnucurã. To bairi mũa yarã quena, “Jocarãna ĩma,” mũa ĩgarãma, “Satanã cũ carotiro mena wãtiare na buu remi Jesu,” yũre mũa caĩro. <sup>28</sup>To bairi Dio Espĩritu Santo cũ carotiro mena wãtiare na yũ buu renucu. To bairo na yũ cabuu rero, “Dio yere carotii ãcumi,” yũre caĩparã mũa anibajupa. To bairi mani Ƴpau Dio popiyeyegumi mũaare, na caĩwĩ Jesu.

<sup>29</sup>Ape wame buio majiorica wame quenare ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu, Satanã netoro catutuau cũ cãniere na ĩ buioũ:

—Jĩcau seeto catutuau caquẽ ocabũti majii ya wiire aperã cũ yere emagarã cũ ya wiipũre jãa majiquẽema, cũ uwibana. Cũ quẽ netogarã, cũ yere emagarã jũgoye cũre jia tu cũborãma, na caĩwĩ Jesu, Satanãre canetoo majii yũ ã, na ĩ buioũ.

<sup>30</sup>Ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu:

—Yũ mena cãnigaquẽna yũre catũju tutirã ãnama. Yũre caapiũjaquẽna yũ cabuiorijere camatarã ãnama.

<sup>31-32</sup>To bairi cariape ocõo bairo mũaare yũ ĩ: Caroorije to cãnacã wame camaja na cãtaje, caroorije na caĩrije quenare majiriorique ã. Yũ quenare camaja tũpũ Dio cũ cajooricũre caroorije camaja yũre na caĩrije quenare majiriorique ã. Dio Espĩritu Santo macare caroorije na caĩro majirioquetigumi Dio. Ati yũtea cãno quena, ati yepare cũ cawajoaro bero cãnipa yũtea quenare majirioquetigumi Dio.

### El árbol se conoce por su fruto

(Lc. 6.43-45)

<sup>33</sup>Jĩcau yucũ rica tũjurã tii ã mani ĩ wameye maji yucũre. Yucũ caroaũ caroa ricacuto. Yucũ carooricũ maca caroorije jeto ricacuto. <sup>34</sup>To bairona mũa quena yucũ carooricũre bairona mũa bai. Caroare mũa ĩ buio majiquẽna, caĩto pairã, caroorã aniri. Camaja na yeripũre na catũgooñari wame cõona wadanucuma. <sup>35</sup>To bairi caroaũ maca cũ yeripũ caroare tũgooñari caroa macajere wadagumi. Apeĩ caroaũ maca cũ yeripũ caroorije tũgooñari caroorije wadagumi. <sup>36</sup>To bairi cariape mũaare yũ ĩ buio. Caroorãre Dio na cũ capopiyeyeri rumũ cãnopũ to cãnacã wame caroorije na caĩriquere na jeniñagumi Dio. “¿Ñeere irã mũa caĩri?” na ĩ jeniñagumi. <sup>37</sup>To bairi cañuurijere mũa caĩ wadaro, “Cañuurã mũa ã,” mũa ĩgumi Dio. Caroorije macare mũa caĩata, “Caroorã mũa ã,” mũa ĩri, mũa popiyeyegumi Dio, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

### La gente mala pide una señal milagrosa

(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

<sup>38</sup> Cabero jīcaarā judío majare cabuerā, fariseo maja mena ocōo bairo Jesure cū caī jeniñawā:

—Ƴpaɯ, áti iñoorica wame ája, “Dio cū cajooricu ācumi,” mure jā caī majiparore bairo, cū caīwā.

<sup>39</sup> To bairo cū na caïro:

—Ati yutea macana caroorā āma, “Áti iñoorica wamere jā iñoona,” írā. Nare yu áti iñoocuē. Jīca wamerena na yu iñoogu, Jonás cawamecucu Dio ye quetire buiori majocu tirumuru macacu cū cabairiquere mūjaare ī buioɯ. <sup>40</sup> Pairi ya macacu wai capaii Jonáre cū cauga rocaro cū paro pupearu cānuru Jonás itia rumu, itia ñami. To bairona yu baigu. Yu, camaja turu Dio cū cajooricu yepa pupearu yaa rocaricuru yu anigu.

<sup>41</sup> Jonás tirumuru macacu Dio ye quetire Nínive macana cāñinaricāre na cū cabuioro caroorije na cátiere jutiriticōari cajanāñuparā yua. Yu maca Jonás netoro cācu yu cānibato quena yu cabuiorijere mūja apiujaquēe. Caroorijere mūja cátiere mūja tugooñaquēe, mūja janagaquēe. To bairi caroorāre Dio na cū capopiyeyeri paɯ cānoru Nínive macana tirumuru macana, “Rooro mūja caapiujaquējupa,” mūja igarāma ati yutea macanare. <sup>42</sup> To bairona caroorāre Dio na cū capopiyeyeri paɯ cānoru Saba cawamecuti yepa upao tirumuru macaco ati yutea macanare, “Rooro majuu mūja caapiujaquējupa,” mūja igomo. Cayoaroru macaco cáajupó Salomón, Israel macana upaɯ cū cabuio majirijere apigo. Yu maca Ƴpaɯ Salomón tirumuru macacu netoro camajii yu cānibato quena yure mūja apigatee, na caīwī Jesu fariseo majare.

### El espíritu malo que regresa

(Lc. 11.24-26)

<sup>43</sup> Ocōo bairo na cañemowī Jesu fariseo majare:

—Jīcau wāti camajocupure cabuti weoricu ñee mano, ria manoru aáteñau aácoanmi cū cāniparore macau aácu. Bugaquetibacu ocōo bairo ī tugooñanmi: <sup>44</sup> “Yu cabuti aáweopau tūpna yu tūno aágu tūnu,” ī tugooñanmi. To bairi cū yeripu caroaro owaricaro, quenoo cūricarore bairo, caupau mácupure cū buga ejanmi. <sup>45</sup> To bairo cū cabairo tujun aperiā wātia siete cānacāu cū netoro caroorā quenare na pijo átiri na menaruna, cū cabuti aáweoricure jāa, anicōanmi. To bairo caroorā majuu wātia capāarā cū mena na cāno cajugoye cū cānibatato netoro rooro bai nutuami. To bairona rooro ani nutuagarāma ati yutea macana, yure booquetibana, na caīwī Jesu.

### La madre y los hermanos de Jesús

(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

<sup>46</sup> To cāna paarāacāre cū cabuio yaparoquētona mai cū paco, cū bairā eja, macaru catuanucawā, cū mena wadapenigarā. <sup>47</sup> To bairi apeī:

—Mɯ paco, mɯ bairā mɯ mena wadapenigarā macaru tujñucuma, cū caīwī Jesure. <sup>48</sup> To bairo cū caïro:

—¿Dico yu paco, di maja yu bairā yu catugooña tujurā na āti? na caīwī Jesu.

<sup>49</sup> To bairi jāre cū buerāre ñu puari:



—Ati maja āma yu paco, yu bairā majuu yu catūgooña tujurā. <sup>50</sup>Noa yu Pacu ɯmurecoo macacu cu caboorijere cána yu bairā, yu bairā romiri, yu pacore bairona yu catūgooña tujurā āma, na caiwī Jesu.

### El ejemplo del sembrador

(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

**13** <sup>1</sup>Ti rumuna ti wii cānacu cabutiwī Jesu. Buti, ɯtabucura tuna aá, topu caruiwī. <sup>2</sup>Topu cu caruiro camaja capāarā cu tɯpɯ caneñapowā. To bairi capāarā majuu cu tuna na cāno tujɯɯ, yu tu ne rocarema ñi cumua petapu turorica capajicare eja jāa, caruiwī. To bairi camaja petapu catujɯnucurāre na caī buiowī Jesu. <sup>3</sup>Topu na ñ buio, capee wame na caī buiowī buio majiorica wameri mena. Ocōo bairo na caī buiowī Jesu petapu catujɯnucurāre: —Jicaɯ camajocu cu ya wejepu caote aácoajupu. Topu eja, cu oterique trigo apareiacāre cayaye bate oteyupu. <sup>4</sup>To bairi cu cayaye bate oterique jica rupaa ma tɯpɯ caroca cumuñupe. To bairi minia ti rupaare tujɯ rui atí, cauga recōañuparā. <sup>5-6</sup>Ape rupaa ũ ta yepapu care cumuñupe cajita manibujaropu. To bairi jita pōreroacā cāno nɯcoo joo majiqueti, caputibataje muiupu cu caajiro cajini recoajupe. <sup>7</sup>Ape rupaa cu cayaye bate oterique pota yucu watoapu care cumuñupe. To bairi ti aparei caputibatajere pota yucu maca cabucua netocoajupe. To bairi cu caoterique maca caroaro cabucuaquējupе. To bairi carica mañupe. <sup>8</sup>Ape rupaa care cumuñupe tunu caroa yepapu. To bairi tie caroaro puti, bucua, caroaro carica cuticoajupe. To bairi jica rupaa cajooyupe cien rupaa. Ape rupaa rɯgabujaroacā sesenta rupaacāre cajooyupe. Apeye tunu treinta rupaacā carica cujupe. <sup>9</sup>Noa yure caapirā yu cañijere caroaro na apiñuato, na caī buiowī Jesu cumuapɯ ruiiri petapu catujɯnucurā paarāacāre yua.

### El propósito de los ejemplos

(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

<sup>10</sup>Cabero Jesu buerā cu tɯpɯ aá, cūre jā caī jeniñawu: —¿Nope ñi buio majiorica wameri mena na mɯ buioti camajare? <sup>11</sup>To bairo cūre jā caī jeniñaro ocōo bairo jā caiwī Jesu: —Upan cu cānie quetire majiou áami Dio mɯjaare cajugoyepu camajare na cu camajioquetajere. Aperā maca api majirique maama. Na majioquēemi Dio. <sup>12</sup>To bairi noa yu cabuorijere caapiujarāre capee api majiriquere mɯja joogumi Dio. Aperā maca yu cabuorijere caapiujagaquēna yu yere na caapi majibatajeacā quenare na catūgooña mawijiaro na átigumi Dio. <sup>13</sup>To bairi na maca yu cátiere tujɯ, yu cabuorijere api, baibana quena api puoquēema. To bairi buio majiorica wameri mena na yu buionucu. <sup>14</sup>To bairi ocōo bairo Isaía tirumɯpɯ macacu Dio ye quetire cu cabuioñarica wamere bairona baima: Apibana quena yu cabuorijere api majiquetigarāma. Yu cátie tujubana quena yu yere caapi puoquēna aninucucōagarāma. <sup>15</sup>Na majuuna yu yere tɯgooñagaquēema. To bairi api puoquēema. Yu ye quetire api, yu cátiere tujɯ, na cabairije to cānibato quena caapi majiquēna, catujɯ majiquēnare bairona baima. To bairi na yeripu caapi majiquēna aniri, “Caroorije jā cátie jā janagarā, caroaro catiriquere jā jooya,” yu ñ jeniquēema, caī ucayupi Isaía ati yatea macanare na ñ buio jɯgoyeyei, jā caiwī Jesu. <sup>16</sup>Mɯja maca cawariñuurā mɯja anigarā, yure caapijarā aniri. Yu cátiere tujurā yu cāniere mɯja maji. Yu cabuorijere apirā yu cañijere mɯja api puo. <sup>17</sup>Cariape mɯjaare yu ñ: Dio ye quetire buiori maja, aperā caroarā

tirunturū macana yucucā mūjaare yū cañoorijere catujugabajuparā. Mūjaare yū cabuorije quenare caapigabajuparā. Na cabaigabato quena na camajioquējupi Dio maca.

### Jesús explica el ejemplo del sembrador

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup> Wejepū trigo apearire caotericu cū cabairique mūjaare yū buio majiopa, jāre caīwī Jesu. <sup>19</sup> —Jīcaarā Ūpaū Dio cū cāniere apibana quena api majiquēema. Sataná na yeripū atí, na caapibatajere ema jee aá rericarore bairo nare áami, na majiritiatio ñi. Ma tu cañarique minia na cauga reriquere bairona cāna āma camaja to bairo cabairā. <sup>20</sup> Aperā ũ ta yepa jita pōreroacā cāni yeparū care cumuriquere bairona cabairā ocōo bairo āma Dio Wadariquere jīacā caapirā: Caroa quetire nemoona caroaro api wariñuuma mai. <sup>21</sup> Api wariñuubana quena jita pōreroacā cāno canucori maniere bairona na majuuna yoaro apiñajuquēema yū cabuorijere. To bairi aperā yū ye quetire na caapibataje wapa nare na capoyeyero yoaro mee janama. <sup>22</sup> Ape rupaa oterique pota yucu watoapū care cumuriquere bairo cabairā ocōo bairo cāna āma: Yū ye quetire apibana quena, ati yepa macaje macare seeto tugooñama. To bairi apeye paio majuu na cacugope tugooñarā, “Tiere cugorā jā wariñuu anigarā,” jocarāna tugooñabama. To bairo ati yepa macaje na cátie apeye uniere na caboo netorije tugooñabana yū ye queti macare majiritima. To bairi pota yucu watoapū cañarique carica manore bairona yū caboorijere átiquēema. <sup>23</sup> Aperā caroa yeparū cañariquere bairona baima. Yū yere api, tiere apiñari caroaro api majima. Jīcaarā treinta rupaa carica cutajere bairona cabairā āma yū caboorijere cána aniri. Aperā tunu netobujaro caroaro yū yere cána sesenta rupaa carica cutajere bairona āma. Aperā tunu na netoro caroaro majuuna yū yere ána cien rupaa carica cutajere bairona baima, jā caī buiowī Jesu yua.

### El ejemplo de la mala hierba entre el trigo

<sup>24</sup> Ape wame queti buio majiorica wame caī buiowī Jesu tunu: —Ūpaū Dio camajare cū cabejepe ocōo bairo ā: Jīcaū cū wejepū caroa jetore trigo caoteyupū. <sup>25</sup> Cabero cū ũmua na cacanitoye apeí cūre catujū tutii atí, caroorije trigore bairo cabaurije cayajioropū caoteyupū trigo watoapūna. Cayajioropū ote yaparo cáaácoajupū. <sup>26</sup> Cabero trigo maca puti, bucua, carica cutigari paū cū paari maja caroorije trigo watoapū cabucuarije quenare catujuyuparā yua. <sup>27</sup> Caroorijere tujurā, weje ũpaū tūpū aá, cū cañūparā: “Jāre carotii, caroa aperi jetore mū otericu. ¿Nope ĩro caroorije trigo watoapūna to putiyupari?” cū cañūparā nare carotiire. <sup>28</sup> To bairo cū na caīro api, “Jīcaū yure catujutei majuu tie caroorijere otericumí,” na cañūpū weje ũpaū. To bairo na cū caīro: “¿Caroorijere jā wūgue rerāati?” cū caī jeniñañuparā. <sup>29</sup> “Wūgue requēja. Mūja sawūgue reata trigo jīca turorí quenare mūja wūgue reborā caroorije menana. <sup>30</sup> Trigo caroorije menana to bucūato mai. Cabero trigo jeerica paū cāno jeeri majare ocōo bairo na yū ĩgu: ‘Trigore jeegarā jugoye caroorijere jeeya. Caroorijere jee, carupa rotorí jiarí, joe recōaña. Joe re yaparo trigo macare jee, ũgarique cūrica wiipū cūña,’ na yū ĩgu cajeeri majare,” cañūpū weje ũpaū cū ũmūare. To bairona ā maní Ūpaū Dio camajare cū cabejepe, caīwī Jesu. Jocarāna, “Diore caapijarā jā ā,” cairāre Dio na cū carepe,

cariapena cãre caapiujarã macare cu tũpũ cu cajee aãpere ĩ buioũ, to bairo caĩwĩ Jesu.

### El ejemplo de la semilla de mostaza

(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

<sup>31</sup>Ape wame queti buio majiorica wame na caĩ buiowĩ Jesu tunu:  
—Ŧpaũ Dio cu cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcaũ mostasa na caĩrije caapeacãre caoteyupũ cu ya wejepũ. <sup>32</sup>Tie ape maca õqueacã majuu ã. Őqueacã majuu anibato quena bucuaorũ apeye wejeri macaje netoro caũũari yucu aãpã. To bairi minia atĩ, tii rapuripũ na batirire peoma. To bairona ã Ŧpaũ Dio cu cãnie queti ape wame netoro, caĩwĩ Jesu.

### El ejemplo de la levadura

(Lc. 13.20-21)

<sup>33</sup>Cabero ape wame queti buio majiorica wamere caĩ buiowĩ Jesu:  
—Ŧpaũ Dio cu cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcao pan átigo trigo pocare itia bapa cõõnari tiepure levadura na caĩrijere caajuyupo, to wauato ĩo. To bairo co caajuro pan cãnipe ti burua nipetiro cawauayupe. To bairona tie cawauorije ti buruare átatore bairona Ŧpaũ Dio cu cãnie queti jejagaro ati yepa nipetiropũ. To bairi Diore caapiujarã ani nutuapa ti burua cawauarore bairona, caĩwĩ Jesu.

### El uso que Jesús hacía de los ejemplos

(Mr. 4.33-34)

<sup>34</sup>To bairi camaja paarãacãre na ĩ buioũ, queti buio majiorica wameri mena jeto na caĩ buiowĩ Jesu. <sup>35</sup>To bairo jeto na ĩ buiori tirũtũpũ macacũ Dio ye quietire buiori majocu ocõo bairo cu caĩ ucañarica wamere bairona cájupi Jesu:

Camajare buioũ, queti buio majiorica wameri mena na yũ buiogu.  
Nemoopure Dio ati umũrecoore átĩ jugõpũ camajare na camajioquẽjupi mai. Yucũra camajare na yũ buiogu, caĩ ucayupi Dio ye quietire buiori majocu tirũtũpũ macacũ, Jesu cu cabaipere buio jugoyeyei.

### Jesús explica el ejemplo de la mala hierba entre el trigo

<sup>36</sup>Cabero Jesu camaja paarãacãre na aãweori, wiipũ cajãa ejawĩ. Cu cajãa ejaro tũjurã cu buerã cu tũpũ atĩ, ocõo bairo cu jã caĩwũ:  
—Caroorije trigo watoapũ oterique mepũ mu cabuioe wame ¿dope ĩgaro to ĩti? Jãre buioya, jã caĩwũ Jesure.

<sup>37</sup>To bairo cu jã caĩro ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Caroa macajere caotericũ yũna yũ ã, camaja tũpũ Dio cu cajooricũ. <sup>38</sup>Weje ati yepa nipetiro ĩgaro ĩ. Oterique caroa maca trigo ĩgaro ĩ Ŧpaũ Dio cu cãni paũ cãniparã. Caroorije caputirique Satanã yarã ãma ĩgaro ĩ. <sup>39</sup>Nare cacũricũ yũre catũju tutii ãmi Satanã, caroorije caputiriquere caotericũre bairona. Trigo jeerica yutea ĩgaro ĩ ati umũrecoo capetiri paũ majuu. Trigo jeeri majare yũ caĩata Dio tu macanare ángel majare na yũ ĩ. <sup>40</sup>To bairi caroorije na cajee joe reriquere bairona na átigũmi Dio caroorãre ati umũrecoo capetiri paũ cãnorũ. <sup>41</sup>To bairi yũ, camaja tũpũ Dio cu cajooricũ aniri Dio tu macanare ángel majare na yũ joogu yũ carotiri paũ nipetiropũ. “Dio cu carotirijere cátiquẽnare, aperãre caroorijere cáti wadajã pairã quenare na jee peocõaña,” na yũ ĩ joogu

ángel majare. <sup>42</sup>Ángel maja nare na cajee yaparoro peropu na yu regu. Topu na yu carero seeto majuu tamuobana tugooñarique pai otigarāma. <sup>43</sup>To bairo cabairi pañ cariape cána caroarā maca mani Upau Dio cu carotiri pañu anicōagarāma. Muipu cu caaji baterore bairona caaji baterā anigarāma na quena. Noa yu yere caapirā caroaro na apiujaato, caiwī Jesu.

### El ejemplo del tesoro escondido

<sup>44</sup>Ocōo bairo cañemowī Jesu tunu:

—Upau Dio cu cānie paio cawapacutie niyeru cuirire yeparu yaa cū yajioriquere bairona bai. Jīcau tiere buga, tona yaa cūcōaumi tunu. Wariñuurique mena aá, cu apeyere nipetirije aperāre na nuni, niyerure jee átiri, ti cuirire paio cawapacutie niyeru cuiri cacuñari yepare wapayeimi yua tie niyeru cu cayaa cūrique macare cugogu. Tiere bairona paio majuu cawapacutie ā Upau Dio cu cānie.

### El ejemplo de la perla de mucho valor

<sup>45</sup>Ape wame Jesu ocōo bairo caiwī tunu, Upau Dio tupu mani cānipere paio cawapacutie ā, ī buioñ:

—Jīcau apeye wapayeri majocu perla na cañrije caroa caajiyari rupaarire camaca teñau aájupu. <sup>46</sup>Maca teñau jīca caroa majuu paio cawapa cutiare catujuyupu aperā tupu. To bairi tiare boñ nipetiro cu apeyere aperāre na nuni, niyerure jee, tiare cawapayeyupu, caiwī Jesu, Dio ye macaje paio cawapacutie ā ī buioñ.

### El ejemplo de la red

<sup>47</sup>Ape wame caiwī Jesu tunu:

—Dio camajare na cu cabejepe ocōo bairo ā: Aperā capairi yapu wai wajarā na bapire caroca ñua jooyuparā. To bairo na cáto wai capārā to cānacā wame cajāañuparā. <sup>48</sup>capārā na cajāaro tujurā cawemoñuparā paputiropu. Wemo yaparo cabeje ruiyuparā yua. Caroarā jetore cajee jāañuparā ape piipu. Caroorā maca carecōañuparā. <sup>49</sup>To bairona átigarāma Dio tu macana ángel maja ati umurecoo capetiri pañ cānopure. To cānacā poa macana tupu aáti, caroarā watoapu cána caroorāre na bejegarāma. <sup>50</sup>Caroorāre na beje, peropu na regarāma. Topu nare na carero seeto majuu tamuobana tugooñarique pai otigarāma, caiwī Jesu.

### Tesoros nuevos y viejos

<sup>51</sup>To bairije buio yaparo:

—¿Tiere mija api puoti? jā cañ jeniñawī Jesu.

—Uñu, jā api puo, jā caiwu.

<sup>52</sup>To bairo jā cairo:

—Jīcaarā judío majare cabuerā Dio yere yu cabuioñijere na caapiujaata puğa wame aperāre na buio majigarāma: Tirumupure Dio ye quetire cañ buiorā na cañ ucarique quenare, yucnacā Dio ye quetire yu cabuioñije quenare aperāre na buio majiogarāma, jā caiwī Jesu.

### Jesús en Nazaret

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

<sup>53</sup>Atie queti buio majiorica wamerire buio yaparo cáaácoami Jesu cu cabucnarica macapu. <sup>54</sup>Cu cabucnarica macapu aá, topu eja, na ya

wii neñapo buerica wiipũ Dio Wadariquere na cabuiowĩ. To bairo na cũ cabuiorijere apirã catũgooña acuwã to macana:

—Camajocu manire bairona cabaii anibacu quena seeto majuu majimi. ¿Noopũ atie caroaro cũ cabuio majirijere cũ camajiñupari? ¿Dope bairo majuu bairi áti iñooriquere cũ cáti majiñupari? caame iwã. <sup>55</sup>—Cũ yarãre, cũ cabairiquere mani maji peticõa. Yucu pãiri mena apeye uniere cáta cũ José ãnacu Macu ãmi. Cũ paco María cawamecũco ãmo. Cũ bairã Jacobo, José, Simón, Juda cawamecũna ãma. <sup>56</sup>Cũ yarã romiri quena mani ya macapũ ãma. To bairi camajocu manire bairona anibacu quena ¿dope bairo tiere cũ majibaupari? caame iwã Jesu cũ cabũcuarica maca macana. <sup>57</sup>To bairo ame írã cũ caapi nũcũbugoquẽma. To bairo cũ na caapi nũcũbugoquẽto tũjũũ ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Dio ye quetire buiori majocu aperopũ cũ cabuio teñaro to macana cũ api nũcũbugorãma. Cũ ya maca macana macare na cũ cabuioro cũ api nũcũbugoquẽnama, na caĩwĩ Jesu.

<sup>58</sup>To bairi cũ cabũcuarica macapũ capee áti iñoorica wamerire cáti quẽmi cũre na caapi nũcũbugoquẽto maca.

### La muerte de Juan el Bautista

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

**14** <sup>1</sup>Ti paũ cãno Jesu cũ cabairijere cũ caĩ buiopyarã aperã Herode Galilea yepa upaũre. <sup>2</sup>To bairo cũ na caĩ buiorijere api, cũ yere cacotebojari majare ocõo bairo na caĩñupũ:

—Juan bautisari majocu ãnacu ãcumi Jesu. Mani cajĩa rocaepaũ anibacu quena cacati tunuricu ãcumi. To bairi cacati tunuricu aniri áti iñoorica wamerire áti majiimi, na caĩñupũ Herode Jesu cũ cabairijere apiri.

<sup>3</sup>Cajũgoyepũna Juãre cũ cañe rotiyupũ Herode cũ polisĩa majare. Cũ ñe roti, presopũ come wẽri mena na cajiaricupũ cũ cajooyupũ, Juan cũre cũ cabuionucurijere apigatei. Cajũgoye cũ bai Felipe nũmo cãnibatacore Herodía cawamecũcore caneñupũ Herode maca. <sup>4</sup>To bairo cũ bai nũmore cũ canero tũjũri ocõo bairo cũ caĩ buionucubajupũ Juan: “Nũuquẽe mũ bai nũmore mũ canero. Cõre canequetipaũ mũ anibajupa.” To bairo Juan cũ caĩnucurije wapa to cõona Herode polisĩfare cañe rotiyupũ Juãre.

<sup>5</sup>Nemoona polisĩfare cũ cajĩa rotigabajupũ. Camaja, “Dio ye quetire buiori majocu ãcumi Juan,” cũre caĩ tũgooñawã. To bairi, “Cũre yũ cajĩa rotiatã camaja yũre punijini tũjuborãma,” ï tũgooñari camajare na cauwiypũ Herode. <sup>6</sup>Cabero Herode cũ cabuiarica rũmũ cãno boje rũmũ cãjupũ. Ti boje rũmũ cãno Felipe nũmo cãnibataco Herodía maco cabajao wiajupo, Herode cũ capiricarã jãa yũre na tũjuato ïo. Co cabajarijere Herode seeto catũjũ wariĩnuũupũ. <sup>7</sup>To bairo co cabajarijere seeto tũjũ wariĩnuuri:

—Noo yũ mũ cajenigari wamere mũ yũ joogu, jocũ mee yũ ï, co caĩñupũ Herode.

<sup>8</sup>To bairo cõre cũ caĩro co pacore co cajeniñañupo. Jeniña yaparo Upaũ Herodere ocõo bairo cũ caĩñupo:

—Juan bautisari majocu rũpoare na pa ta rotiya. Na pa ta rotiri jotũ bapapũ peori yũ jooya, cũ caĩñupo Herodía maco, co paco co cajeni rotiro mena.

<sup>9</sup>To bairo co caĩro apii seeto catũgooñarique paiypũ Herode, Juãre cũ jĩagaquetibacu. To bairo tũgooñabacu quena, “Yũ ya boje rũmũ cãno yũ capiena yũ ï eperema cõre yũ caĩ cũri wamere yũ cáti quẽpata,” ï tũgooñari co cajeniri wamere cáti rotiyupũ. <sup>10</sup>To bairo cũ carotirona aperã Juãre cũ rũpoa cũ capa

ta jãa rocaõñauparã presopu cãcure. <sup>11</sup>Pa ta jãa, cu rupoare jotu bapapu peo, Herodía macore cajooyuparã. Cõre na cajooro co pacore cajoo netojoñupo tunu.

<sup>12</sup>Cabero Juan ãnacu cu cabuericarã atí, cu rupau ãnatore ne aá, cu cayaa rocauyuparã. Cu yaa roca yaparo Jesure cu cabuioara aájuparã yua.

### Jesús da de comer a cinco mil hombres

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

<sup>13</sup>To bairo Juãre na cajãa rocariquere queti apii cumua mena cãaãcoami Jesu aperopu camaja maní paupũ. Cu cãaãto queti apirã camaja capãarã macaa macana cõo cu caũja aãma mapũ. <sup>14</sup>To bairi Jesu topu roca tu, ma eja, na paarãacãre na catujuwĩ. Na tujuri, na cabopaca tujuwĩ. Na mena cãna cariarãre na cacatiowĩ Jesu. <sup>15</sup>To bairi ñamicaa muipu cu cãni aãti pau cãno cu buerã cu tũpu aá, cu jã caĩwu:

—Mere ñamicaapũ ã. Maca maa atora. To bairi camajare na aá rotiya. Macapũ na wapaye ugara aãparo, jã caĩbapu Jesure.

<sup>16</sup>To bairo cu jã caĩro:

—Na aáqueticõato. Muja majuuna na nuña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>17</sup>—Pan rupaare jãca wamo cõo nare jã canubopere, wai pugarã jetore jã çugo camaja capãarã majuure na jã canuboparãacãre, jã caĩwu Jesure.

<sup>18</sup>To bairo cu jã caĩro:

—Atopu jee ajá, jã caĩwĩ Jesu.

To bairo jã cu caĩro cu tũpu jã cajee apú. Jee atí, Jesure jã cajoowu tie ugariqueacãre.

<sup>19</sup>To bairi Jesure cu jã cajooro bero ta caroa yepapu camajare na carui rotiwĩ Jesu. Na rui roti, jãca wamo cõo cãnacã ugarica rupaare, wai pugarãre jee átiri umurecoopere tujũ mugo, Diore jeni nucubugo, ugariquere pe, jãre cabate joowĩ cu buerãre. Jã maca camajare jã cabate joowu tunu. <sup>20</sup>To bairo camajare jã cabate joro cauga yapí peticoama. Na cauga yapicoato bero Jesu buerã jã cajee jãwu piiripu na cauga rugarijere doce wuri majuu jirari wuri. <sup>21</sup>To bairi tiere caugaricarã cãma jãca wamo cãnacã mil caumua jeto. Cãromia, cawimarã quenare na cacõõñaquẽjuparã.

### Jesús camina sobre el agua

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

<sup>22</sup>Tie bero cu buerãre cumuapũ jã caeja jãa rotiwĩ Jesu. “Camajare na yu catuju tujã jootoye yu jugoye i nugo peña aá yuuya,” jã caĩwĩ. <sup>23</sup>To bairi camaja paarãacãre na tujũ tujã joo yaparo cawamu aájupi ù tapũ, Diore jeni nucubugou aãcu. Cãnaiori paũ topũna cãnicõãupi mai jãcaũna. <sup>24</sup>Cu cabuerã maca ti ñami cumuapũ cãaãna cayoaropu ti ra recomaca jã capeña aãto seeto oco cajabewu, wino seeto uwioro capapu rocaturo maca. <sup>25</sup>Cabujuparo jugoyeacã Jesu oco bui cáatí nutuami, jã tũpu acú. <sup>26</sup>To bairo oco bui cu cáatõ tujurã seeto jã catuju acuaõapũ.

—¡Jicaũ camajocu ãnacu wãti acumi! jã caĩ awaja acuaõapũ. To bairo jã caĩ awajaro:

<sup>27</sup>—Uwiqueticõaña. Yũna yu ã muja uraũna. Tugooña uwi acuaquẽja, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>28</sup>To bairo jã cu caĩro ocõo bairo cu caĩwĩ Pedro:

—Mũna mu cãmata mu tũpu oco bui yu aá rotiya.

<sup>29</sup>To bairo Jesure cu caĩro:

—Baiyupa aduja, Pedrore cū caīwī Jesu.

To bairo cū caīro Pedro cumuapū cajaanricū rui, oco bui cāaábami, Jesu tūpū aácu. <sup>30</sup>To bairo aábacuna wino seeto capapurijere tujū acua, cauwiwī. To bairo uwi, caruacoa rui nutuami. Ruacoacu yū áa íi:

—iУрау, yure ñei ajá, rua yajii yū bai! caī awajawī Jesure.

<sup>31</sup>To bairo Pedro cū caī awajaro Jesu cū cañewī. Cū re ñe:

—Jīacā majuu yure mū tūgoōña nūcūbugo. ¿Nope íi, “Yajicoa aácu yū áa,” mū í tūgoōñari? caīwī Jesu Pedrore.

<sup>32</sup>To bairi cumuapū na caeja jāaro wino caparu janacoapū yua. <sup>33</sup>Jā maca cumuapū cāna Jesure nūcūbugori rūpopatua mena tuatu ejacumu eja:

—Cariapena Dio Macuna mū ā, cū re jā caī nūcūbugowū.

### Jesús sana a los enfermos en Genesaret

(Mr. 6.53-56)

<sup>34</sup>Jā capeña aápu yua. Peña aá, ape nūgoapū eja, Genesaret na caīri yerapū jā cama ejawū. <sup>35</sup>To bairo ti paupū jā cama ejaro tujūrā, “Jāaa, mere Jesu ejami,” caame í buiowā to macana camaja. To bairi Jesu cū caejarijere queti apirā ti yepa macanare cabuio batecōa joowā, mani yarā cariarāre Jesu tūpū na jee aparo írā. <sup>36</sup>To bairi cariarāre cū tūpūre cajee ejawā. To bairi cariarā maca ocōo bairo cū caīwā Jesure:

—Mū jutiuro yapa jetore jā pañagarā. To bairo pañarā jā netogarā, caī jeniwā Jesure. To bairi nipetirā cariarā cū jutiuro yapa catujarore capañarā canetoowā yua.

### Lo que hace impuro al hombre

(Mr. 7.1-23)

**15** <sup>1</sup>Cabero jīcaarā fariseo maja, aperā judío majare cabuerā Jerusalēpū cānana atí, Jesu tūpū eja, ocōo bairo cū caī jeniñawā:

<sup>2</sup>—¿Nope írā mū buerā mani ñicua na cáti rotiriquere na átiqūēti? Wamo cojequēema ugagarā jugoye, cū caīwā Jesure.

<sup>3</sup>To bairo cū na caīro ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Mūja roque mūja cátinucurije ána Dio cū carotirica wamere mūja átiqūē. <sup>4</sup>Dio ocōo bairo carotiyupi: “Mūja pacuare na nūcūbugoya. Noa una na pacuare rooro na caīrāre na cajīa repe ā.” <sup>5</sup>Mūja maca ti wamere mūja bai netoonucu, ocōo bairo mūja pacuare caīrā aniri: “Atie niyerure mūjaare yū joo majiquēe. Dio ye cānipe ā, cū re yū cajoore. To bairi mūjaare yū átinemo majiquēe,” mūja pacuare jocarāna na mūja í. <sup>6</sup>Mūja majuuuna mūja ye niyerure maibana, to bairo na mūja ítonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canucūbugoquēna mūja ā. To bairo í tūgoōñabana Dio cū carotirica wamere mūja bai netoonucu. “Mūja pacuare na nūcūbugoya,” Dio cū carotirica wamere mūja bai netoonucu, na átinemoquēnana. <sup>7</sup>“Caroare cána jā ā,” jocarā mūja í. Tirumūpū Dio ye quetire buiori majocu ānacu cariape mūja cabaipere ocōo bairo caī ucañañupi:

<sup>8</sup>Ati maja, “Diore camairā jā ā,” íbana quena na yeripū yū tūgoōña nūcūbugoquēema.

<sup>9</sup>To bairi jocarāna, “Diore cáti nūcūbugorā jā ā,” íma naa. Na majuuuna na catūgoōñari wamerena, “Atie Dio cū carotirique ā,” íbana na ya wame macare áti nūcūbugoma.

Ti wame Isaía ānacū cū caī ucariquere bairona mūja bai, caīwī Jesu fariseo majare, judío majare cabuerā quenare Jerusalēpū cānana Jesu tūpū caejaricarāre.

<sup>10</sup>To bairo na ī yaparo camajare na pi neopo, ocōo bairo na caī buiowī Jesu:

—Caroaro yū apiya, yū yere majigarā. <sup>11</sup>Camaja na majuuna roorije na yeripū na catūgoōnarije jugori caroorā āma. Na ūgarique macaje jugori mee caroorā āma, caīwī Jesu.

<sup>12</sup>To bairo cū caīro bero cū buerā jā cāaāpū cū tubūjaacā. Cū tūpū aá, ocōo bairo cū jā caīwū:

—To bairo mū caīro fariseo maja mū api tutima, Jesure jā caīwū.

<sup>13</sup>To bairo jā caīro ocōo bairo queti buio majiorica wame jā caī buiowī Jesu:

—Jīcaū weje ūpau caroorije cawatoana to majuuna caputirije cū caotequētiere wūgue reimi. To bairona na áti regumī yū Pacū ūmurecoo macacū ape wame cāni jocarī wame macare cabuerāre. <sup>14</sup>To bairi na tūgoōnaquēja fariseo majare. To bairona na anicōato. “Aperāre cabue majirā jā ā,” jocarā majuu īma. Catūju majiquēna aperā catūju majiquēnare catūga júgo aánare bairona baima. Jīcaū catūju majiquēcū apeī catūju majiquēcure cū catūga júgo aápata operū re jācoaborāma na pūgarārūna, jā caīwī Jesu.

<sup>15</sup>To bairi Pedro ocōo bairo cū caīwī Jesure:

—Mū cabuioe wame ¿dope bairo īgaro to īti? cū caīwī.

<sup>16</sup>To bairo cū caīro ocōo bairo jā caī buiowī Jesu:

—¿Mūja quena caapī majiquēna mūja anicōati? <sup>17</sup>Nipetirije camaja na caūgarī wame cōo paropū eja, to cōona yajicoa. <sup>18</sup>Ape wame maca camaja na yeripū caroorije tūgoōna, tiere wada, bairā caroorā ani nutuapa yua. <sup>19</sup>Camaja na yeripū na catūgoōnarī wame cōo caroorije áama. Aperāre jīama. Áti epericarā cūgoma. Aperā yere jee rutima. Īto paima. Aperāre caroorije wada paima. <sup>20</sup>To bairije áama camaja, to bairona na yeripū caroorije catūgoōnarā aniri. To bairi caroorā ani nutuapa. Ūgagarā jugoye wamore cojequetaje maca camaja caroorā na cāno átiquēe.

### Una mujer extranjera que creyó en Jesús

(Mr. 7.24-30)

<sup>21</sup>Cabero ti yepa Genesarépu cānacū cāaácoami Jesu tunu ape yeparū Tiro, Sidón cawamecutī macaa cāni yeparū. <sup>22</sup>Topū cū caejaro to macaco cananea yao Jesu tūpū atī, baujaro Jesure cū caī jeniwō:

—iŪpau! iYū bopaca tūjūya! “David tirumūpū macacū pāramipūre jīcaure cū joogumī Dio,” na caīricūna mū ā. Yū maco wāti cutibaco seeto tamūomo, cū caī jeniwō Jesure.

<sup>23</sup>To bairo baujaro majuu co caī jenirije to cānibato quena co cayūquēmi Jesu. To bairi jā cū buerā cū tūpū atī:

—Co aá rotiya. Seeto baujaro jeni patowācoomo, cū jā caīcōawū Jesure yua.

<sup>24</sup>To bairi cajeniore co caīwī Jesu:

—Dio yū cajoowī Israel maja jetore oveja nuricarā cayajiricarāre bairo cabairā tūpū, Diore camajiritiricarā tūpū, co caīwī Jesu.

<sup>25</sup>To bairo cōre cū caībato quena cū tūpū atī, mubia cumu nūcūbūgo:



—Урау, ун átinemoña, сн саїwō Jesure.

<sup>26</sup>To bairo co caïro:

—Aperã Israel maja câniquênare ун cátinemoro cawimarã ye угарикере на emari yaiare nare нуңре bairo ун átibou, co caïwī Jesu.

<sup>27</sup>To bairo co сн caïro:

—Урау, cariape мн ĩ мна. To bairo yaiare cawimarã ye угарикере cajooquetipe to cânibato quena на ұпарã на сауга руiri cajawa ёро саña rerijere угама yaia. To bairo io, ун quena apeo ун cânibato quena Israel majare на átinemo yaparou petoacã ун quenare ун átinemoña io, caïwō Jesure.

<sup>28</sup>To bairo co caïro ocõo bairo co caïwī Jesu:

—Мна caroaro majuu, “Ун átinemogumí,” уңре мн саї тугооña нуңсубугоун. To bairi мн caboори wamere bairona to baiato, co caïwī Jesu.

To bairo co сн caïri paña саñуucoajupo co maco yua.

### Jesús sana a muchos enfermos

<sup>29</sup>Topu cânacu Jesu cáaami Galilea на caïri ra турп. Eja, ũtau buipn aá, topu caruiwī. <sup>30</sup>Topu сн cáaáto camaja capaarã сн турп caejawã. To bairi на yarãre сн турп cajee ejoowã cariaye сунаре, cáaá majiquênare, cawamori ñууquênare, catujn majiquênare, cawada majiquênare, aperã capaarã cariarãre Jesu турп cajee ejoowã. To bairo Jesu сн турп на cajee ejoorãre на cacatiowī. <sup>31</sup>To bairi cawada majiquênare на cawada majiro cámi. Cawamori ñууquênare на caquenoowī. Cáaá majiquêna quenare на cáaá majiro cámi. Catujn majiquêna quenare на catujn majiro cámi. To bairona Jesu на сн canetoo catioro camaja сн турп caejarã catujn acуacoama. Tujn acуari, “Dio Israel maja на cáti нуңсубугоун caroaro majuu áami,” Diore caï wariñуuwã.

### Jesús da de comer a cuatro mil hombres

(Mr. 8.1-10)

<sup>32</sup>To bairi сн buerãre сн tu maca jã capi neowī Jesu. Jã pi neo, ocõo bairo jã caïwī:

—Ati maja paarãacãre на ун bopaca тужн. Ун mena itia румурп ãma. На угарикере peticoapa mere. To bairi саугаquênare на ун aá rotigaquêe, ñigo riabana mapu mecу ñarema ĩi.

<sup>33</sup>To bairo jã сн caïro:

—Ati pau cañee mani pau ã. To cõo camaja capaarã на cãno majuure на mani canupe máni majuucõa, jã caïwн Jesure.

<sup>34</sup>To bairo сн jã caïro:

—Угарика rupaa, ñnoo cânacã majuu to áti? jã caï jeniñawī Jesu.

—Siete rupaa majuu ã, wai jĩcaarãacã ãma, jã caïwн.

<sup>35</sup>To bairi Jesu camajare yeparure на carui rotiwī. <sup>36</sup>Na rui roti, Diore сн jeni нуңсубуго, угарикере pe, jã cabate joowī jãre сн buerãre. Jã maca camajare jã cabate joowн tunu. <sup>37</sup>To bairi to cãna nipetirã сауга yapicoama. Уга yapiri bero на сауга ругарижере cajee jã jiroowã siete wuri majuu. <sup>38</sup>To bairi tiere саугарicarã саумна jetore cacõoñawã bapari cânacã mil majuu, cãromia, cawimarã на cõoñaquênana. <sup>39</sup>To bairi camajare тужн тужа joo, cumuapn eja jãa, Magdala на caïri yeparu cáaami Jesu yua.

## Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

**16** <sup>1</sup>Magdala na caĩri yepapu cu cãno Jesure catujura ejawã fariseo maja, saduceo maja tunu. ¿Cariape cãniqueti wame Jesu cu ĩbocuti? ĩrã, ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Dio umurecoo macacu cu cãti ĩnoo majiri wamere bairona jã áti ĩnooña, cu caĩwã.

<sup>2</sup>To bairo cu na caĩro:

—Umurecoo cajũa roca jã aãto tujurã: “Bujiyu caroa rumu anigaro,” mũa ĩrã. <sup>3</sup>Cabujuri pau cãno tunu, “Oco ñiibuja. To bairi oco rumu anigaro,” mũa ĩrã. Caroarõ mũa tujũ majirã caocape quenare, caajipe quenare umurecoopure tujuri. To bairo majibana quena ati rumurire Dio cu cátiere mũa tujũ majiquẽe. <sup>4</sup>Ati yutea macana rooro áama, “Áti ĩnoorica wamere jã ĩnooña,” ĩrã. Na yũ áti ĩnooquẽe. Jĩca wamerena na yũ ĩnoogu Jonás cacawecucu tirumuru macacu cu cabairiquere buioũ, na caĩwĩ Jesu. To bairo na ĩ, cáaaõami Jesu.

## La levadura de los fariseos

(Mr. 8.14-21)

<sup>5</sup>Cabero Jesu, cu buerã utabucura ape nũgoapu jã cáaaõu tunu. Jã caugape jã cajee aãquẽpu, majiritibana. <sup>6</sup>To bairo jã camajiritiriquere jã cawadapeniro apiri ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Caroarõ tũgooña majiña. Fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan to wauato ĩrã levadura na caĩrije tiepu na caajurijere caroarõ tujũ majiri tiere átiquẽja, jãre caĩbami.

<sup>7</sup>To bairo cu caĩrijere api majiquetibana:

—Pan mani caugape mani cajee atiquẽto ĩi to bairona manire ĩimi, jã caame ĩwũ.

<sup>8</sup>To bairo jã caame ĩrijere majiri, ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ĩrã, “Pan mani caugapere mani cajee atiquẽto ĩi to bairona manire ĩimi,” yure mũa ame ĩti? Caroarõ yure mũa tũgooña nucubũgoquẽe, mũa caugapere tũgooñarique paibana. <sup>9</sup>¿Mũaare yũ cátnemoro mũa majiriticoati? Jĩca wamo cãnacã mil caumna, na nũmoa romiri, na punaa mena cãma jĩca wamo cãnacã pan rupaa mena na yũ canuricarã. ¿To bairona yũ cátiẽpere mũa tũgooñaquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wũ mũa cajee jã jiroori na cauga rugariquere? jã caĩwĩ Jesu.

<sup>10</sup>—Ape pau to bairona bapari cãnacã mil na nũmoa romiri, na punaa mena cãma siete rupaa pan rupaa mena na yũ canuricarã. ¿Ti wame yũ cátaje quenare mũa majiquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wũ mũa cajee jã jiroori na cauga rugariquere? <sup>11</sup>Ti pauri yũ cátajere tũgooñarã, “Jã caugape ĩri mee,” ĩimi mũa caĩ tũgooña majipe nibapa. To bairi fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan cawauorijere átiquẽja, yũ caĩrijere api majiña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup>To bairije jã cu caĩ buiõro to cõona, “Pan macajere ĩri mee jã ĩ buiõmi,” jã caĩ majicoapu. “Fariseo maja, saduceo maja jocarãna camajare na cabuerijere, caroarõ tũgooña majiri na ya wame átiquetiri tiere apiũjaqueticõaña,” ĩi, jã caĩwĩ. Na ya wamere jã caapiũjaata pan cawauorije pan cãnipa burũare to cátoõre bairo jã quena cariape cãniqueti wamere catũgooñarã jã aniborã.

### Pedro declara que Jesús es el Cristo

(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

<sup>13</sup> Cabero Césarea Filipino na caïropu cãaámi Jesu. Topu eja, cu buerãre ocõo bairo já caï jeniñawí:

—¿Camaja yu cabairijere wadapenirã ñamũ majuu cũ ãcumi, camaja yure na ñucuti? já caï jeniñawí Jesu.

<sup>14</sup> To bairo jãre cu caï jeniñaro:

—Jĩcaarã, “Juan camajare cabautisaricu cajã ecooricu yucnacã cacati tunuricu ãcumi,” mure ñma. Aperã, “Dio ye quetire buiori majocu tirũmũ macacu Elías cawamecucu catunu ejaricu maca ãcumi,” mure ñma. Aperã tunu, “Jeremía cawamecucu o apeí Dio ye quetire buiori majocu tirũmũ macacu cacati tunuricu ãcumi,” mure ñma, cu já caïwũ Jesure.

<sup>15</sup> To bairo cu já caïro:

—Mũjaate çñamũ ãcumi yure mũja ñti? já caï jeniñawí Jesu.

<sup>16</sup> To bairo jãre cu caï jeniñaro:

—Tirũmũ macana, “Camaja tũpũ joogumi Dio jĩcau cãni majure,” na caïricũna mũ ã. Dio to cãnacã rũmũ cãnicõa aninucucu Macũna mũ ã, cu caïwí Pedro Jesure.

<sup>17</sup> To bairo Pedro cu caïro ocõo bairo cu caïwí Jesu:

—Simón, Jonás macu, to bairo yu mũ caïrije yu cabairije aperã camaja mure majioquetanama. Yu Pacu mũrecoo macacũna mũ majioũpi. To bairi wariñuurique majuu mũ joogumi Dio. <sup>18</sup> Ocõo bairi wame cariape mũ yu í: Pedro mũ ã. Mũ wame “ũ taa” ígaro í. To bairi yu mũ caïri wame ñ taa capairica cayaji majiquẽtore bairona yajiquetigarõ. To bairona yu anicõa yu mũ caïrore bairona. To bairi ñ tãu cayajiquẽtore bairona yure caarijarã, yu ya poa macana yu cacũparã to cãnacã rũmũ anicõa aninucugarãma. To bairi Satanã yarã yu ya poa macanare nare na caregarije to cãnibato quena nare netoquetigarãma. Yu ya poa macana riacoabana quena to cãnacã rũmũ anicõa aninucugarãma. <sup>19</sup> To bairi mũ yu cũgu Ɔrau Dio cu cãnopu jope pãrique Ɔraure bairo cãnipau. To bairo cãcu ati yepa ãcũna, “Atie Dio mũrecoo macacu cu carotiquẽtie ã.” Ape wame macare, “Atie Dio cu carotirije ã,” Diore caïbojan mũ anigu, caïwí Jesu Pedrore.

<sup>20</sup> To bairo Pedrore cu í, cu buerã nipetirã ocõo bairo já caïwí Jesu:

—Aperãre, “Tirũmũ macana Dio joogumi jĩcau Cristo na caïpaure na caïricũna ãmi Jesu,” aperãre na í buioqueticõaña yure, já caïwí cu buerãre.

### Jesús anuncia su muerte

(Mr. 8.31-9.1; Lc. 9.22-27)

<sup>21</sup> Ti pau cãno ape wame ocõo bairo cu buerãre já caï buio jugõ nutuami Jesu:

—Jerusalẽpu cãaápaũ yu ã. Topu capee wameri yu tamũogu cabucurã camajare carotirã, sacerdote maja Ɔparã quena, judío majare cabuerã quena yure na capoyeyero. Yure jã rocacõagarãma. To bairo yu na cãtibato quena itia rũmũ bero yu tunu catiogumi Dio, já caïwí Jesu. <sup>22</sup> To bairo já cu caï buiro Pedro aperobũjaacã cu cane aãmi. Aperobũjaacã cu ne aã, ocõo bairo cu caï buioyũ:

—iÛpau, to bairo mu cañeje to baiqueticõato! To bairo mu átiqeti majuucõagarãma, cu caí buiobajupu Pedro maca Jesure.

<sup>23</sup>To bairo cu caíro Jesu Pedre cu amojore tujú:

—iSataná, yure aáweoya! caññupu. Pedro Sataná cu caigari wame cu caíro ñi to bairo caíwí Jesu. To bairi: —Dio yure cu cáti rotiri wame yu cátiere camata paii mu ã, caíwí Pedre. —Dio cu caboorijere mu tũgoõñaquẽe. Camaja na caboorije macare mu tũgoõña mua, caíwí.

<sup>24</sup>To bairo Pedre cu í, ocõo bairo já caíwí cu buerã nipetirãre:

—Noa yu mena macana anigarã na majuuna na caboorijere na tũgoõñaqueticõato. Dio cu caboorije macare na áparo. Apeã yucu tẽorica pãipu nare na cajãagarije to cãnibato quena Dio cu caboorijere na áparo.

<sup>25</sup>To bairi noa, “Yu majuuna yu caboorije yu átiyu,” caírã Dio tũpu to cãnacã rumu catirique bugaquetigarãma. Apeã maca na majuuna na caboorije átiqetiri yu caboorije macare cána caroa ãnaje bugagarãma.

<sup>26</sup>To bairi jicaú ati yepa macaje nipetiri wame cõo caroare cugo, cu yeri maca Sataná tũpu aá, cu cabaiaata ñuuquetiboro. Cu yeri Sataná tũpu cáaaquetipere wapaye majiquetibõumi, ati yepa macaje nipetiro cu cacugorije to cãnibato quena. <sup>27</sup>To bairi yu camaja tũpu Dio cu cajooricu aniri yu tunu atígu. Yu Pacu cu caaji baterije mena, cu tu macana mena yu tunu atígu. Ti paú cãno camaja to cãnacãure ati yepa ãnapu na cátaje cõona cõõnari na yu joogu na cátaje wapa. Yure caapijãquetana macare na yu popiyeyegu. <sup>28</sup>Cariape mujaare yu í. Bai yajigarã jugoye Ûpaú yu cãniere muja tujugarã atona cána jicaarã.

### La transfiguración de Jesús

(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

**17** <sup>1</sup>Seis cãnacã rumuri bero jicaú ñi tau caumuaricupu cáaami Jesu. Pedro, Jacobo, cu bai Juan na jetore na cajee aami cu mena. <sup>2</sup>Tiipu ãnaa cõre na catũjurona cu cabaurije cawajoayupe. Cu riyu muipu caajiire bairona caaji bateyupe. Cu jutii quena seeto cabotirije cajã bujuyupe. <sup>3</sup>To bairo cu cabairi pauna nemoo Jesu mena wadapenirã cabuia nũcañuparã Elías, Moisé jáa tirũmũpu macana. <sup>4</sup>To bairo cabairije tujũ ocõo bairo Jesure cu caññupu Pedro:

—Ûpaú, atorũ maní cãno ñuu majuucõa. To bairi itia wiiacãre yu nũcõgu mu cabooata. Mu ya wii cãnipa wii, Moisé cu cãnipa wii, Elías ya wii yu nũcõgu, cu cañbajupu Pedro Jesu macare.

<sup>5</sup>To bairije Pedro cu cawada ãnona bujeri burua caajiya bateri burua rui atí, na cajã buju bate biacoajupe. Tie bujeri buruapu ocõo bairo caí wadarijere caapiyuparã:

—Ani yu Macu, yu camaii ãmi. Seeto cu mena yu wariñuu. Cu cabuoriijere caroaro apiujaya, caí wadarijere caapiyuparã.

<sup>6</sup>To bairo caí wadarijere apirã yepapu camubia cumucoajuparã. Seeto cauwiyuparã cu buerã. <sup>7</sup>To bairo na cabairo Jesu atí, na paña:

—Wamũnũcaña. Uwiqẽja, na caññupu Jesu.

<sup>8</sup>To bairo cu caíro apirã catũjuyuparã. Na catũjuro Jesu jeto cãñupu yua.

<sup>9</sup>To bairi ñi tauũ cãnana carui aájuparã. Na carui aáto ocõo bairo na caññupu Jesu:

—Aperãre muja catujueje na í buioquẽja. Yu, camaja tũpu Dio cu cajooricu yu cãnibato quena yure jã rocaagarãma. To bairi cabai yajiricu cãnacũ yu catunu catiro bero aperãre na muja í buioagarã, na caññupu.

<sup>10</sup>To bairo na cu caíro:

—¿Nope írã judío majare cabuerã, “Dio cu cajoopau majuu jugoye Elías ãnacu tunu atígumi,” na ití? cu caí jeniñanuparã.

<sup>11</sup> To bairo na caí jeniñaro:

—Cariape ïma. Elías cu cáatípena cãñupa Dio yure cu cajooparo jugoye. Camajare na cayeri quenoo jugoyeyepau cãmi. <sup>12</sup> Ocõo bairo maca mujaare yu ï: Elías ãnacũ caejatugawĩ mere. Cu caejabato quena camaja tirumũpu macana, “Elías atígumi,” na caĩricũ Juãre, “Cũna ãmi,” cu caí tũju majiquẽma. Na caboorije maca cu cájuparã, cu jĩarã. To bairona yu quenare yu popiyeyegarãma, caĩñupu Jesu cu buerãre ù tau buipũ carui aãnare.

<sup>13</sup> To bairo cu caĩro to cõona, “Elías tirumũpu macacu ïi, Juan camajare bautisari majocu ãnacurena ïmi,” caí majiñuparã yua.

### Jesús sana a un muchacho epiléptico

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup> To bairi camaja capãarã na cãnopũ carui ejawã. Na caejaro jĩcau Jesu tũpu atí, ejacumu eja, ocõo bairo cu caĩwĩ:

<sup>15</sup> —Ûpau, yu macure cu bopaca tũjuya. Ria mecu baimi ñama riaye mena. To bairo ria mecubacu nairoacã peropũ roca joe aãnucumi. Ape paũri ocopũ roca ñua mecunucumi. Seeto majuu tamuomi. <sup>16</sup> Mu cabuerã tũpu cu yu ne aãbarũ. Cu netoo catio majiquẽma.

<sup>17</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo já caĩwĩ Jesu cu buerãre:

—Caroaro yure muja api nũcũbugoquẽe. Cariape muja tũgooñaquẽe. Yoaro mujaare yu caí buiobato quena muja api majiquẽe. Ani cu macure yu tũpu cu neajã, já caĩwĩ Jesu.

<sup>18</sup> To bairi cũre já canearú. Cũre já caneató tũjuũ wãti cu mena cãcure cu cabuti aã rotiwĩ Jesu. To bairo cu caĩrona nemoo wãti camajocu macu mena cãnacũ cabuticoami yua.

<sup>19</sup> Cabero Jesu buerã aperobujaacã aperã na caapiquẽtopũ cu tũpu aã:

—¿Dope írã wãti cu mena cãcure já buu majiquẽjupari? cu já caí jeniñawũ.

<sup>20</sup> To bairo cu já caí jeniñaro:

—Dio mujaare cu cátinemopere tũgooña nũcũbugoquetibana wãtire cũre muja buu majiquẽjupa. Cariape mujaare yu ï: Ócoacã maca Dio cu cátiboja majirijere muja catũgooña nũcũbugoro quena noo cátipa wameri cõo muja áti majigarã. Icu ù taure, “Ato cãnacũ jõ maca aãtoja,” muja caĩata quenare aãboro. <sup>21</sup> Ati wame wãtia macare buti rotigarã Diore seeto cajenipe ã. Ûgaquẽnana Diore cajeni nũcũbugope ã. To bairo muja cabaiquẽpata butiquetigarãma ati wame una wãtia yua.

### Jesús anuncia otra vez su muerte

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

<sup>22</sup> Ape rumũ Galilea yepapũ Jesu mena já cãaãteñaro ocõo bairo já caĩwĩ:

—Aperã yure ñecõari yu joogarãma yure cajiaparãre. To bairi yure na cajã rocarije to cãñibato quena itia rumũ bero yu tunu catigu. <sup>23</sup> To bairo cu buerãre já cu caĩro apirã já catũgooñarique paiwu.

### El pago del impuesto para el templo

<sup>24</sup> Capernaupũ Jesu mena já cãaápũ yua. Topũ já caejaro Pedro tũpu caejawã Dio wii macaje cãñibe camaja yere niyerure cajeerã. Eja:

—¿Mujaaare cabuei Dio wii macaje cānipere cū wapa jooquēeti? Pedrore cū caī jeniñawā.

<sup>25</sup>—Ë **ujju**, wapayeimi, na caīwī Pedro.

Cabero Pedro wiipū jāa, Jesure niyerure cū cajeniñagabami Dio wii macaje nare cū cajoopere. Cū cajeniñaquētopuna ocōo bairo cū caīwī Jesu:

—¿Dope bairo mū tūgooñati, Simón? Maca uparā niyerure jeniñā ñni majare na jeniñi? ¿Na punaare o aperā macare na jeniñi? cū caī jeniñawī Jesu.

<sup>26</sup>To bairo cū caī jeniñaro:

—Aperā macare jeninucurāma, cū caīwī Pedro.

—Cariape mū ī, cū caīwī Jesu. —To bairi uparā punaa niyerure cajeniquetipe ā. To bairona yū quena Dio Macu yū cāno Dio ya wii macajere cajeniquetipe nibapa yure. <sup>27</sup>To bairo to cānibato quena mani wapayegarā, rooro manire na tūgooñaqueticōato īrā. To bairi utabucurapū wai wejia. Mū cajīa jugoure cū rijerore tūga pā, niyeru cuire mū bugagu cū rijeropu. Ti cui mena mū wapayegu mani pugarāre na cajeniñiro, cū caīwī Pedrore Jesu.

### ¿Quién es el más importante?

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

**18** <sup>1</sup>Ti pau cāno Jesu buerā cū tūpu atí:

—¿Ni maca mū cabuei Upau Dio cū cānopu cāni majuu, carotii cū ācuati? cūre jā caī jeniñawū.

<sup>2</sup>To bairo cū jā caī jeniñaro jīcau cawimaure cū capijowī Jesu. Cū pijo, cū caejanumu rotiwī jā watoapu. <sup>3</sup>To bairo átiri, ocōo bairo jā caīwī Jesu cū buerāre:

—Cariape mujaaare yū ī. “Cāni majuu yū ā,” mūja caī tūgooñarijere tūgooña janacōaña. Cawimarā na cānore bairo maca tūgooñaña. “Seeto caroti majii yū ā,” ī tūgooñaquēema cawimarā maca. To bairo mūja catūgooña wajoaquēpata Upau Dio cū cānopu mūja ejaquetigarā. <sup>4</sup>To bairi Upau Dio cū cānopu aperā netoro cāni majuurā anigarāma noa ani cawimaure bairona, “Cawatoa cācu yū ā,” ati yepapu ānapu caī tūgooñarā. <sup>5</sup>To bairi ani cawimaure bairo cawatoa cāna yū carotiro mena nare cātinemorā yūpūre cātinemorā āma.

<sup>6</sup>Aperā maca anire bairo cānare caroorijere na cātiparore bairo na caī wadajāata seeto na popiyeyegūmi Dio. To bairi anire bairo cāna yūre caapiujarāre caroorije na cātiparore caī wadajārā ū ta cui pairi cui na wamūare jia yo, caūcuari yapu care űuacōa jooata űuuboro. <sup>7</sup>Ati yepapu capāarā āma aperāre caroorije na cātiparore caī wadajārā. To bairona caī wadajārā anicōa anigarāma. To bairo caroorije na cātiparore caī wadajārāre seeto na popiyeyegūmi Dio.

<sup>8</sup>To bairi mūja wamo mena o mūja rūpo mena caroorije mūja cātigaro pa ta rocaricarore bairo átí janaña. Jīca wamo mana o jīca rūpo mana anibana quena Dio tūpu to cānacā rumu mūja cāno maca űuubūja. Cawamoricūna o caruporicūna anibana quena pero cayatiqueti pero caūropu mūja cāaáto maca űuuetiboro. <sup>9</sup>To bairona mūja capeari jūgori ape wame tūjuri caroorijere mūja cātigaro mūja capearire pīa reriquere bairo tūju janacōaña. Cacape mana anibana quena Dio tūpu mūja cāaáto űuubūja. Cacapēcūna anibana quena peropu mūja cāaápata űuuetiboro.

### El ejemplo de la oveja perdida

(Lc. 15.3-7)

<sup>10</sup> Ani cawimaure bairo cānare na tujū requēja. Cariape mūjaare yū ī. Dio tū macana ángel maja nare catujū ũja coterā yū Pacu mena anicōa aninucuma. <sup>11</sup> Diore catūgoōñaquēna oveja na ũraure cāaáweo yajiricarāre bairona baima camaja quena. To bairo cabairāre na macau acú yū cāapú ati yeparū. Na bugarī nare yū netoo, rooro na cabairijere.

<sup>12</sup> Ati wamere tūgoōñaña mūjaa. Oveja nuricarā cien nare cacugou, jīcau cūre cū cāaáweo yajīata aperā noventa y nueve carujarāre caroa ta cāni buuropu na cūcōari cayajiricure cū macau aácoaboumi. <sup>13</sup> To bairi cayajiricure cū bugar caroaro wariñuuboumi. Aperā cayajiquetanare nare cū catujū wariñuuro netoro cū wariñuuboumi cayajiricure cū cabugaro. <sup>14</sup> To bairona cācu āmi mani Pacu Dio ũmurecoo macacu. To bairi ani cawimaure bairo cāna yure caapijarā jīcau maca cū catūgoōña mawijiaro, cūre cū cāaáweero boquēemi Dio.

### Cómo se debe perdonar al hermano

(Lc. 17.3)

<sup>15</sup> Jīcau mūja yau rooro mūjaare cū cāpata aperā na caapiquētopu cū cātajere cū buioya. Mūjaare cū caapigaata caroaro cū mena mūja anigarā tunu. <sup>16</sup> Mūjaare cū caapigateero maca apeī mūja yau jīcau o pugarā na pi, na menare cū tūpū aá, na caapirona rooro mūjaare cātacure cū buioya. To bairo mūja cāto na quena mūjaare cū cātajere majigarāma. <sup>17</sup> To bairi na quenare cū caapigateero Diore caapijarā na caneñaporopu na buioya. Na quena cū na cabuorijere cū caapigateero, “Diore caapi nūcubugoquēnare bairona carouū ācumi,” cūre mūja ī tūjugarā. “Gobierno ye cānipe niyeru camaja yere cajeerāre bairona carouū majuu ācumi,” cū mūja ī tūjugarā yua.

<sup>18</sup> Cariape mūjaare yū ī. Ati yeparū yū yarā aniri, “Atie Dio ũmurecoo macacu cū carotiquētie ā,” o ape wame, “Atie Dio cū carotirije ā,” Diore cū caībojarā mūja anigarā camajare.

<sup>19</sup> Ape wame quenare ocōo bairo mūjaare yū ī: Ati yeparū cāna yū yarā pugarā, “Ati wame Diore mani jenirā,” mūja caīata Diore mūja cajeniri wamere mūja átibojagumi yū Pacu ũmurecooru cācu. <sup>20</sup> Pugarā o itiarā yū yarā yure āti nūcubogogarā na caneñaporo na watoapu yū anigu, caīwī Jesu.

<sup>21</sup> Cabero Jesu tū atí, ocōo bairo cū caī jeniñawī Pedro:

—Ūpaū, ĩnoo cānacā ni yū yau rooro yure cū cāto cū yū majirionati? ĩSiete cānacā nina rooro yure cū cātiere yū camajirioro to ñuubujati? cū caī jeniñawī Pedro.

<sup>22</sup> To bairo cū caī jeniñaro:

—Baiquē. Nipetirije caroorije cū cātie cāno cōo cū majirioya, caīwī Jesu Pedre.

### El ejemplo del siervo que no quiso perdonar

<sup>23</sup> Ape wame caī buiowī Jesu tunu, Ūpaū Dio ũmurecooru cācu aniri camajare cū cātipe buio majion. Ocōo bairo caī buiowī:

—Jīcau maca ũpaū cū ũmua cūre na cawapaye quenoore cabooyuru.

<sup>24</sup> To bairi cū yere cācōoñabojarā jīcau cū ũmure capee majuu millón peso niyerure cawaramoure cūre na ũpaū tūpū cū caneajuparā.

<sup>25</sup> Cũ ɥpaũre cũ sawapayepere cacũgoquẽjũpũ. To bairo cũ cacũgoquẽto tũjũũ ocõo bairo caĩũpũ cũ ɥpaũ cũ yere cacoõnabojarãre: “Cũ ñeña. Cũ ñe, cũre, cũ ñmore, cũ punaare, cũ cacũgorije quenare aperãre na jooya, na paabojari maja na anicõato ãrã. To bairo na joo átiri niyerure mũja jeegarã,” na caĩũpũ. “Tie ɥre cũ sawapamorije wapa anigaro,” caĩũpũ cũ ɥpaũ. <sup>26</sup> To bairo cũ caĩro apii cũ ɥmũ yeparũ ɥropatua mena tuatu cumu eja seeto otirique mena cũ caĩ jeniũpũ: “Ƴpaũ, mũ ɥũ sawapamorijere patowãcaquẽja. Yoaro mee ɥũ wapaye peogu,” cũ caĩũpũ. <sup>27</sup> To bairo cũ caĩro apii cũ bopaca tũjũ, cũre cũ sawapamorijere, “To anicõato,” í, cũre cũ sawapamobatajere cũ camajirioyũpũ. To bairo cũ í majirio, to cõona cũ catunu aá rotiyũpũ. <sup>28</sup> To bairi paio majuu cũ ɥpaũre cũ sawapamobatajere cũ camajirioricũpũ cabutiyũpũ. Buti, cũ ɥaũ petoacã cien peso cõo cũre sawapamoure cũ buga, cũ cañeũpũ cũ wamũ tutupũre: “Í ɥũ mũ sawapamorijere ɥũ wapayeya!” cũ caĩ tutiyũpũ cũre. <sup>29</sup> To bairo cũ caĩ tutiro cũ ɥaũ cũre sawapamou yeparũ ejacumuri, otirique mena ocõo bairo cũ caĩ jeniũpũ ɥua: “Mũ ɥũ sawapamorijere patowãcaquẽja. Yoaro mee mũ ɥũ wapaye peogu,” cũ caĩ jeniũpũ ɥua. <sup>30</sup> To bairo cũ caĩ jenirije to cãnibato quena caberopũ cũ sawapayepere cayuugaquẽjũpũ. To bairi cũ tuti, presopũ cũ cajooyũpũ, nemoona ɥure cũ wapayecõato ãi. <sup>31</sup> To bairo cũ cáto aperã cũre bairo paa coteri maja catũjũyuparã. To bairo cũ cátajere rooro tũgoõñari na ɥpaũre cũ cabuioara aãjuparã. <sup>32</sup> To bairo na cũ caĩ buioro apii paio majuu sawapamobatacũre cũ pijo, ocõo bairo cũ caĩũpũ: “Mũ ñuuqueti majuuõõa mũa. ɥure mũ cajeniuro ɥure mũ sawapamobatajere mũre ɥũ camajiriowũ,” cũ caĩũpũ ɥua. <sup>33</sup> “To bairo mũre ɥũ cabopaca tũjurore bairona mũ quena mũ ɥaũre mũ cabopaca tũjuaa ñuuboyupa,” cũ caĩ tutiyũpũ macã ɥpaũ. <sup>34</sup> To bairo cũ í tuti, presopũ cãnare capopiyeyerãre na cajooyũpũ, cũ popiyeyeya na ãi. “ɥure cũ sawapamobataje cũ sawapaye peoropũ cũre mũja buugarã,” na caĩũpũ, caĩ buiowĩ Jesu.

<sup>35</sup> To bairi mũja quena mũja yarã rooro mũjaare na cáto nare mũja camajirioquẽpata mũja popiyeyegũmi mani Pacũ ɥmũrecoo macacũ mũja quenare, caĩwĩ Jesu.

### Jesús enseña sobre el divorcio

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

**19** <sup>1</sup> Jesu tiere cũ caĩ buio yaparoro, Galilea yeparũ cãnana jã cáaãcoapũ Jesu mena Judea yeparũ. To bairi Jordán na caĩri ya í ɥũgoapũ cũ mena jã cãmũ. <sup>2</sup> To bairi noo cũ cáaãtopũ camaja capãarã cũ caũjawã Jesure. To bairi na mena macana cariaye cũnare na canetoo catiowĩ Jesu.

<sup>3</sup> Topũ jã cãno fariseo maja jãcaarã Jesu tũpũ atí, tũgoõña mawijiari wame cũ í bui cũparo ãrã ocõo bairo cũ caĩ jeniñawã:

—¿Mani judío majare jãcaũ cũ ñmore cũ carocagaata roca rotirique to ãti? cũ caĩ jeniñawã.

<sup>4</sup> To bairo cũ na caĩ jeniñaro:

—¿Dio Wadariquere cabuerã anibana quena mũja majiquẽeti? Nemoopũ camajare áti jũgoũ, caumũ, cãromio na cájupi Dio. <sup>5</sup> Na áti yaparo ocõo bairo na caĩ cũũupi: “Ni ũcũ cãromiore ne, cũ pacũare tũgoõña janari cũ ñmo ye macare catũgoõñapapũ ãmi. To bairi co mena aniri pũgarã anibana quena cũ ñmo mena jãcaũre bairona ãma cũ ñmo jãa,” caĩ



cũñupi Dio. <sup>6</sup>To bairi camajocu jĩcau cu nũmo mena jĩcaure bairona aniri Dio cu cacũricarã ãma jĩca bapa. To bairona Dio cu cacũricarã aniri caame rocaquetiparã ãma, na caĩwĩ Jesu.

<sup>7</sup>To bairo na cu caĩro:

—Baiyupa cariape mu iquẽcu. Mani ñicu Moisé ãnacũ ocõo bairo caucayupi: “Jĩcau cu nũmore rocagu pãpera pũuro, ‘Ocõo bairo mu cabairije wapa mu yũ rocagu,’ írĩca pũuro cõre cu joato,” caĩ ucauyupi Moisé, Jesure cu caĩwã.

<sup>8</sup>To bairo na caĩro:

—Mũja yerĩpu Dio cu caboorigere mũja cabai netoogaro jĩcau cu nũmore carocagaure camataquẽjupi Moisé. To bairo to cãnibato quena nemoopũre carotiquetibajupi Dio. <sup>9</sup>Yũ maca ocõo bairo mũjaare yũ ñ: Jĩcau cu nũmo apeĩ mena co cáti epequetibato quena co rocau apeore nei, rooro ácu áami. Apeĩ cu carocaricore canũmocũcu rooro ácu áami cu quena.

<sup>10</sup>To bairo fariseo majare cu caĩro ocõo bairo cu buerã cu jã caĩwũ:

—Baiyupa to roque to bairo cabaiata cãromiore nequetaje ñuuboro, jã caĩwũ Jesure.

<sup>11</sup>To bairo cu jã caĩro:

—Canũmo mana Dio cu cabooro to bairona cãromiore canequẽna anigarãma. To bairi cãromiore canequẽna Dio cu cacũricarã canũmo mana ani majigarãma. <sup>12</sup>Jĩcaarã nemoopũ carooye tuaricarã buiabana nũmocũti majiquẽnama. Apeřã aperã to bairo nare na cãni rotirona canũmo mana ãma. Apeřã na majuuna Dio yere átigarã cãromiore negaquẽema. To bairo Dio yere átigarã canũmo mana cãni ocabutirã to bairona cãna na anicõato, jã caĩwĩ Jesu.

### **Jesús bendice a los niños**

*(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

<sup>13</sup>Cabero aperã Jesu tũpu cajee ejawã na punaare, na ñiga peori Diore na jenibojaya jã punaare írã. Jesu buerã maca nare matagabana, “Cu patowãcooqueticõaña,” na jã caĩwũ.

<sup>14</sup>To bairo na jã caĩro:

—Cawimarã yũ tũpu na aparo. Na mataqueticõaña. Uřau Dio cu cãnopũ cáaãparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro yũre canũcũbũgorã, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup>To bairo ñ, cawimarãre na ñiga peori Diore na jeniboja, cáaãcoami Jesu.

### **Un joven rico habla con Jesús**

*(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

<sup>16</sup>Cabero apeĩ cawamaũ caapeye paii atĩ, ocõo bairo Jesure cu caĩ jeniñawĩ:

—Uřau, caroau mu ã. To bairo caroau mu cãno jĩca wame mu yũ jeniñapa. ¿Ñee caroare yũ ácuati Dio tũpu anicõa aninucugu? caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>17</sup>To bairo cu caĩro:

—¿Nope ñi caroau yũre mu ñti? Dio jĩcaũna ãmi caroau. Dio tũpu anicõa aninucugu Dio cu carotiriquere ariũjaya, caĩwĩ Jesu cawamaũ caapeye unie paiire.

<sup>18</sup>To bairo cu caĩro:

—¿Di wame cu carotiriquere yũ ácuati? caĩ jeniñawĩ.

To bairo cū caī jeniñaro:

—Jiaquēja. Áti epericarā cutiquēja. Aperā yere jee rutiquēja. Aperāre itoquēja. <sup>19</sup>Mū racuare na nucubugoya. Aperāre na maiña mū majuu na mū camaire bairona, cū caīwī Jesu.

<sup>20</sup>To bairo cū caīro:

—Atie nipetirijere yū cātínucuwū to cānacā rúmū sawiman ācūrpa rujaricarō mano. ¿Nee to rújati yū cáti? caī jeniñawī Jesure.

<sup>21</sup>To bairo cū caī jeniñaro ocōo bairo cū caīwī Jesu:

—Caroan majuu anigū mū cacugorije nipetiro aperāre joo peocōari, niyerure jee átiri cabopacoarē na jooya. To bairo ácu caroare mū cugogū Dio tūpū, jō buipūre. To bairo cabopacoarē niyeru nipetiro joo peocōari yū mena ajá, cū caīwī Jesu.

<sup>22</sup>To bairo Jesu cūre cū caīro apii tūgoñarique pai, cāaácoami, paio majuu apeye cū cacugorijere maibacu.

<sup>23</sup>To bairo tūgoñarique pairique mena cū cāaáto tūjū ocōo bairo jā caīwī Jesu cū buerāre:

—Cariape mūjaare yū ī: Caapeye pairāre seeto majiriobūja Dio tūpū aágabapata. <sup>24</sup>Cameyo na caīi waibucu capai quenare apopotare yuta wē pīorica opeacāre cū caame butigaata majiriobūja. To bairona majiriobūja caapeye unie pairā quenare Dio tūpū na caejape.

<sup>25</sup>To bairo cū caīro jā caapi acūacoarū.

—Baiyupa to bairo Dio tūpū aátaje camajirioata noa Dio tūpū aáquēnama, cū jā caīwū.

<sup>26</sup>To bairo cū jā caīro Jesu jāre tūjū:

—Camaja na majuu Dio tūpū aá majiquēma. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jīcauna āmi camajare to cānacā rúmū cū tūpū na cānicōa aninucupere cajou, jā caīwī Jesu.

<sup>27</sup>To bairi Pedro ocōo bairo cū caīwī Jesure:

—Nipetirije jā yere jā cāaáweowū, mū mena macana anigarā. To bairo jā cátiē wapa ¿neere jāre cū jouati Dio?

<sup>28</sup>To bairo Pedro cū caī jeniñaro:

—Dio ati umrecoo macaje nipetiro cawama jeto wajoagumi. Cū cawajoari paū Caupa yū cāpora mūja quena yū ēoro carotinemorā mūja anigarā. Yūre caapijaricarā aniri Israel maja doce cānacā poarire carotirā mūja anigarā. <sup>29</sup>Jīcau yū caboorijere átigu cū yere cū cāaáweobataje netoro majuu cū joogūmi Dio cañuurijere. Cū wiiri, cū yarā, cū yarā romiri, cū racua, cū punaa, cū wejeri nipetiro aáweou yū yere átigu cū cacugobataje netoro caroa majuu bugagumi. Anicōa aninucugumi Dio tūpū. <sup>30</sup>To bairo to cānibato quena noa, “Cāni majuurā jā ā,” caī tūgoñarā maca cawatoana cāna majuu na cūgumi Dio. “Aperā bero macana jā anigarā,” cairā macare cajugo aniparā na cūgumi Dio na macare, caīwī Jesu.

### El ejemplo de los trabajadores

**20** <sup>1</sup>Ape wame caī buiowī Jesu, Upau Dio cū cāniere jāre buio majiō:

—Jīcau paio oterique cacugou cāñupū. Jīca rúmū cabujuri paū cāno ūje miji wēri cāni wejerū cūre capaabojarāre camacau aájupū.

<sup>2</sup>To bairi jīcaarā cūre capaabojarā, “Jau, jīca rúmū jā paabojarā jīca cui caajiyari cui wapa,” na caīro na capaa rotiyupū. <sup>3</sup>Cabujuri paū bero yucu bui muiru cū cāno macá recomacaru aá, aperā to bairona cānicōarā

capaaquēnare na catijuyuru. <sup>4</sup>Na tujū, “Mujā quena yu ɛje wejeru paabojarā aája. Cariare mujaare yu wapayegu,” na caññuru. To bairo cu caïro, “Jau,” ïri cu capaaborarā aájuparā. <sup>5</sup>Cabero paaribota cāno aperēre to bairona na capiyuru tunu. Cabero muipu cu caame pua rui atí pau capiyuru aperā quenare. <sup>6</sup>To bairi yucu buiacā muipu cu cāno majuu macá recomaca aá tunu, aperā cawatoa cānicōarāre na catijū bugayuru tunu. Na tujū buga, “¿Nope ïrā to bairona mujā tujñucu naiocoopari paari mee?” na caññuru.

<sup>7</sup>To bairo na cu caïro: “To bairona jā ani naiocoaru. Ñamū, ‘Mani paato,’ jāre ïquēmi,” cu caññuparā. To bairo cu na caïro: “Mujā quena yu ɛje wejeru paabojarā aája,” na caññuru.

To bairo na cu caïro na quena capaaborara aájuparā. <sup>8</sup>Canaiori pañ caejaro yua weje urau cu yere carotibojaure ocōo bairo cu caññuru: “To cōona, paari maja na pijori na wapayeya. Caberoru capaara ejaricarāre na wapaye jugóya. Na bero na wapayeya na jugoyeacā capaara ejaricarāre. To bairo na áti nutua, capaara eja jugoricarā macare na wapaye ɛja jooya,” caññuru weje urau cu yere carotibojaure. <sup>9</sup>To bairi yucu buiacā muipu cu cāno capaaborarā ejaricarā cawapa jeerā ejayuparā. Na cawapa jeerā ejaro rotibojari majocu na cajooyuru to cānacāna jīca cuiiri caajiyari cuiiri jeto. <sup>10</sup>Wapaye nutua, caeja jugoricarāru cawapaye ejooyuru. To bairi capaara eja jugoricarā maca, “Aperā netoro jā wapayegumi,” caññuru tujuparā. Na caññuru tujuparāre to cānibato quena to bairona na cajooyuru to cānacāna caajiyari cuiiri jīca cuiiri jeto. <sup>11</sup>To bairo aperā cōona na cu cawapayero tujurā weje uraure ocōo bairo cu caññuru tujuparā: <sup>12</sup>“Áti maja capaara eja tujāena jīca horana na capaabato quena jāre mu cawapayero cōona nare mu wapayewu. Jā maca yoaro seeto caajiro quenare jā paabarū. Nuquēto majuu mu áa,” caññuru tujuparā capaara eja jugoricarā. <sup>13</sup>To bairo cu na caññuru ocōo bairo caññuru urau to bairo caññuru tujuparā: “Baiquē. ‘Caajiyari cui jīca cui mu yu joogu jīca rumu paarique wapa,’ yu caïro, ‘Jau,’ yure mu iwu. <sup>14-15</sup>Yu ye niyeru to cāno maca yu majuu yu cabooro cawapayerau yu á. To bairona bou caeja tujarā quenare mu yu cawapayero cōona na yu wapayewu. Caroaro na tujogāri paio na yu cajooro capunijiniquetipau mu anibara. To bairi mu ye wapa ne aácoactja,” caññuru paarique urau. <sup>16</sup>To bairona, “Cāni majuu yu anigu,” caññuru tujuparā urau Dio cu cānoru cawatoa cāna anigarāma. Aperā maca, “Aperā bero macacu yu á,” caññuru tujuparā cāni jugorā anigarāma urau Dio cu cānoru.

### Nuevamente Jesús anuncia su muerte

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

<sup>17</sup>Cabero Jesu Jerusalēru aágu cabaiwī. To bairi aperā na caariquētopu aperobujaaacā jāre pijo, ocōo bairo jā caññuru:

<sup>18</sup>—Yucuaacā Jerusalēru mani aágarā. Topu yu cāno aperā yure joogarāma sacerdote maja urarāre, judío majare cabuerāre. To bairi yure joogarāma tunu aperāre judío maja cāniquēnare, cu jīa rocacōaña ïrā. <sup>19</sup>To bairo na cajīa rotiro yu ï epe, yu bape, yucū teorica pāiru yu papua tu jīa rocacōagarāma yua. To bairo yure na cajīa rocarije to cānibato quena itia rumu bero yure tunu catiogumi Dio, jāre caññuru Jesu cu buerāre.

## Lo que pidió la madre de Jacobo y Juan

(Mr. 10.35-45)

<sup>20</sup> Cabero Sebedeo nūmo, cū punaa paco, Jacobo, Juan mena, Jesure cajenirā ejawā cū tūpū. To bairi na paco Jesure nūcubugori rūpopatua tuatu cumu ejari Jesure jenigo cabaiwō. <sup>21</sup> To bairo co cáto:

—¿Ñeere mū yū cátibojape mū booti? co caīwī Jesu.

—Mū carotiri paū cānopū ati maja yū punaare mū mena carotiparāre na mū cūwā. To bairo átiri jīcaū cariape nūgoa, apeī cacō nūgoapū caroti ruiparāre na mū cūwā, caī jeniwō Jesure.

<sup>22</sup> To bairo co punaare co caī jenibojaro ocōo bairo na caīwī Jesu nare:

—Mūja cajeniri wamere mūja tūgooña majiquēe. Aperā seeto yū popiyeyegarāma. ¿Yūre na capopiyeyepere bairona mūja quena mūja capopiyē tamuoata mūja nūca majicūti? caī jeniñawī Jesu.

—Ū ūjū, jā nūca majirā, caīwā Jacobo, Juan Jesure.

<sup>23</sup> To bairo Jesure na caīro, ocōo bairo na caī buiowī Jesu:

—Yūre na capopiyeyerore bairona mūja quenare popiyeyegarāma. Yūre bairona catamūoparā mūja cānibato quena yū mena carotiparāre mūjaare yū cū majiquēe. Yū riape nūgoa, yū cacō nūgoapū yū mena caroti ruiparāre carotipau mee yū ā. Yū Pacū maca to bairo cānare na cūgūmi, na caīwī Jesu.

<sup>24</sup> To bairo Jesure cū na caī jenibatajere apirā aperā Jesu buerā diez cānacāu nare jā catūgooña punijiniwū Jacobore, Juāre. <sup>25</sup> To bairo nare jā catūgooña punijinirijere tūjū maji, jā nipetirāre cū buerāre pi neoyo, ocōo bairo jā caī buiowī Jesu:

—Ape macari macana na ūparā tutuaro rotima. Na ēoro carotirā quena na majare rotima tunu. <sup>26</sup> Mūja maca atiere cabaiquetiparā mūja ā. Nii mūja yaū cāni majū anigū capaa cotei cū anicōato. <sup>27</sup> Cajūgo ācū anigū cū quena aperāre capaabojan cū anicōato. <sup>28</sup> To bairona yū ā camaja tūpū Dio cū cajooricū anibacu quena. Aperāre, “Yūre capaa coteri maja āña,” caī mee yū ā. Yū majuuna aperāre átinemoū acú yū cáapú. To bairi camaja capārā majuu caroorije na cátajere bai yaji wapayebojau acú yū cáapú ati yeparū, jā caīwī Jesu.

## Jesús sana a dos ciegos

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

<sup>29</sup> Cabero Jesu mena Jericó na caīri macapū cānana jā cabuti aápu. Jā cááato camaja capārā majuu Jesure caujawā. <sup>30</sup> Jā cááati wā tuna caruiwā pūgarā catūjū majiquēna. “Jesu ato neto aápí,” aperā na caī buiuro apirā ocōo bairo awajarique mena cū caī jeniwā:

—iJā Ūpau Jesu, Ūpau David cāniñaricū pārami Dio cū cajooricū mū ā! iJā bopaca tūjuya! cū caī jeniwā.

<sup>31</sup> To bairo awajari na caī jeniuro apirā to cááana paarācā, “iJanaña!” na caī tutiwā. To bairo camaja na cajana rotibato quena netobūjaro awajari cū caī jeniwā Jesure:

—iJā Ūpau, David cāniñaricū pārami! iJā bopaca tūjuya! caī jeniwā.

<sup>32</sup> To bairo baujaro majuu na caī jeniuro apii Jesu catua nūcacōawī. Tuanuca, ocōo bairo na caī piwī:

—¿Ñeere mūjaare yū cátibojapere mūja booti? na caīwī.

<sup>33</sup> To bairo na cū caī jeniñaro:

—Jā Ūpau, jā catūjū majiro jāre ája, Jesure cū caīwā.

<sup>34</sup>To bairi Jesu na bopaca tujū, na cápeere capañawĩ. Cū capañarona nemoo catujūcoama. To bairo cū cáti yaparoro cū mena cáaáma naa yua.

### Jesús entra en Jerusalén

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

**21** <sup>1</sup>Cabero Jerusalēpū Jesu mena aána jā caejawū Betfagé na caĩri macaacā Jerusalén tu, Ũ taū Olivo cawamecutii pūtopū cāni maca. <sup>2</sup>Ti maca tujaro majuu jā caejaro ocōo bairo caĩwĩ Jesu cū buerā pugarāre: —Aána ja nūcoricore. Na tujū buga, na popiori, yū tūpū nare mūja jee apá. <sup>3</sup>Apeĩ, “¿Nope írā nare mūja jee aápari?” mūja cū caĩata, “Jā Ũpau na boomi, yoaro mee na tunuo joogumi,” cū re mūja ĩgarā.

<sup>4</sup>To bairije cabaiwū tirūmūpū macacū Jesu cū cabaipere ocōo bairo cū caĩ ucaricarore bairona:

<sup>5</sup>Jerusalén macanare na ĩ buioya: Mūja Ũpau cū caejaro cū tujūya. Carotiire bairo mee atĩmi. Burra macū bui peja nutua atĩmi, caĩ ucayupū tirūmūpū macacū Jesu cū cabaipere.

<sup>6</sup>To bairi na pugarā Jesu buerā cū caĩrore bairona cáma. <sup>7</sup>Cajee amá burrare, co macū mena. Na jutii bui macajere tu weri na bui capeowā. To bairo na cáto na jutii bui pejari cáaámi Jesu yua. <sup>8</sup>Camaja to cāna paarāacā Jesure nūcūbugori na jutii cabui macajere tu weri cū jūgoye mapū cacū nutuama. Aperā carupa ño pūirire pajure jeeri tie quenare Jesu cū cáatí wāpū cacū jūgoyeye nutuama. <sup>9</sup>Aperā capāarā cū jūgoye cáaána, aperā capāarā cū bero caujarā quena, ocōo bairo cū caĩ wariñuu awaja nutuama:

—iCaroaro wariñuuriquere mani joorā mani ñicu David cāniñaricu pāramire, Dio cū cajooricure! Dio cū caroti joro mena ejami. iCaroaro wariñuuriquere cūre to amaro! iDio jō bui cācū caroaro cūre mani áti nūcūbugoto! caĩ wariñuu awaja nutuama.

<sup>10</sup>To bairi Jerusalēpū cū caejaro ti maca macana nipetirā catūgooña mawijiawā:

—¿Namū cū anicuti? caame ĩwā.

<sup>11</sup>Aperā camaja capāarā:

—Jesu āmi cū a. Dio ye quetire cabuioñ āmi. Nasaré na caĩri maca Galilea yepa macacū caejaecū āmi, caĩwā.

### Jesús purifica el templo

(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>12</sup>To bairi Jesu cajāacoami Dio wiipū. Topū jāa, catujūwĩ cawapayerāre, caapeye joorā quenare. Na tujū, Dio wiipū to bairo na cáto booquēcū nare cabuuwĩ. Aperā niyeru wajoari maja ya cajawari catupu cū recōawĩ. Aperā cajā joe buje mūgo jooparā buaare joori cawapa jeerā quenare na ruiriquere catupu cū recōawĩ. <sup>13</sup>To bairo átiri ocōo bairo na caĩ tutiwĩ Jesu:

—Dio Wadariquepū, “Yū ya wii yūre jeni nūcūbugorica wii ā,” ĩ ucarique ā. Mūja maca to bairo Dio wiipūna wapa jeerā cajee ruti pairā na cāni pañre bairona mūja áa, caĩwĩ Jesu, nare buu.

<sup>14</sup>Jesu Dio wiipū cū cāno cū tūpū caejawā catujū majiquēna, cáaa majiquēna. Cū tūpū na caejaro na canetoo catiwĩ. <sup>15</sup>Sacerdote maja uparā, judío majare cabuerā to bairo cū cáti iñooriquere catujūwā. Cawimarā,

“Caroaro wariñuuriquere mani joorã mani ñicu David cãniñaricu pãramire, Dio cu cajooricure,” na caĩ wariñuu awajarije quenare caapiwã. To bairi capunijini tũgooñawã. <sup>16</sup>To bairo punijini tũgooñari ocõo bairo caiwã Jesure:

—Ñuuquẽe to bairije ati maja cawimarã na caĩro, caiwã.

To bairo na caĩro:

—To bairona na ï wariñuato, na caiwĩ Jesu. —Ocõo bairo ï ucarique ã Dio Wadariqueru: “Cawimarã, caĩpurãacã quena mure na caĩ wariñuupere mu rotiwu.” Ti wame ï ucariquere muja bue tũgaricarã, na caiwĩ Jesu to bairo cũre capunijini tũgooñarãre.

<sup>17</sup>To bairo na ï, na cabuti aãweowĩ Jesu Jerusalẽpu cãnacũ. Cũ cabuti aãto jã cáaãpu cu mena Betania na caĩri macaacãpu. Topũ jã cacaniwu.

### Jesús maldice a la higuera sin fruto

(Mr. 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup>Cabujuri pau cãno Jerusalén macapu jã catunu aãpu. Macapu jã catunu aãto cañigo riawĩ Jesu. <sup>19</sup>To bairi jicu yucu higuera cawamecutii ti wã tuacãna cãniire catujuwĩ. Tiire tũju buga, caricare camacabami. Capũ jeto cãmu. Carica mamũ. To bairi carica mano tũjuu ocõo bairo caiwĩ Jesu tiire:

—Yucura carica manii to anicõato to roque, caiwĩ.

To bairo cu caĩrona cajinicoapu. <sup>20</sup>To bairo cabairo cu buerã jã catuju acnacõapu.

—¿Nope ïro yoaro mee to jinicoapari? jã caĩ jeniñawũ Jesure.

<sup>21</sup>To bairo cu jã caĩ jeniñaro ocõo bairo jã caiwĩ Jesu:

—Cariape mujaare yu ï. Yũre tũgooña nucũbugori, “Diore yũ cajenibato quena baiquetigaro,” ï tũgooñaquẽnana Diore jeni nucũbugoya. To bairo muja cáto muja quenare muja átibojagumi Dio. Atii cabairore bairona muja átibojagumi Dio. Icu ñ taũ quenare, “Ato cãnacũ pairi yarũ roca ñua yaji aãtoja,” muja caĩrore bairona baigaro. <sup>22</sup>To bairi, “Yu joogumi Dio,” cu muja caĩ tũgooña nucũbugoro nipetiro muja cajenirijere muja joogumi Dio.

### La autoridad de Jesús

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

<sup>23</sup>Cabero macapu eja, Dio wiĩpu jã cajãacoapu Jesu mena. Topũ camajare cabuiowĩ Jesu cu ye quetire. Nare cu cabuioro caejawã sacerdote maja uparã, aperã cabucurã carotirã. Eja:

—¿Namũ atiere mu cu áti rotiti? ¿Namũ, “To bairona buioya,” mu cu ïti? cu caĩ jeniñawã Jesure.

<sup>24</sup>To bairo cũre na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ yuwĩ Jesu:

—Yu quena jica wamere mujaare yu jeniñagu. Cariapena yu muja cayuata muja quenare, “Cũ yu áti rotimi,” mujaare yu ï buioyu. <sup>25</sup>¿Namũ Juãre cu cabautisa rotiyupari? ¿Diona cu carotiyupari? o ¿camaja na majuuna cu na carotiyupari? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

To bairo na cu caĩ jeniñaro na majuuna ocõo bairo caame wadapeniwã: “‘Diona cu rotiricumi,’ mani caĩata, ‘¿Nope ïrã Dio cu carotiricurena cu muja caapijuqueti?’ mani ïboũmi Jesu. <sup>26</sup>‘Camaja na majuuna Juãre cu rotiricarãma,’ mani caĩata, camaja manire tutirema ïrã na mani uwiborã. ‘Dio ye quetire cabuiou, Dio cu cajooricuna ãnacumi Juan,’ ï tũgooñama camaja nipetirã,” caame ï wadapeniwã na majuu.

<sup>27</sup>To bairi:

—Ūba, noa cū rotiricarāma jā ī majiquēe, caīwā Jesure.

To bairo cū na caīro:

—Yū quena cū atiere yūre cū cáti rotiro yū áa mūjaare yū ī buioquēe, na caīwī Jesu.

### El ejemplo de los dos hijos

<sup>28</sup>Ape wame ocōo bairo queti buio majiorica wame na caī buiowī Jesu tunu:

—Ati wame tūgoōñañajate. Jīcau pūgarā caumna capunaacucū caīñupū. Jīcaure: “Yucura ūje cāni wejepū paūja, macu,” cū caīñupū. <sup>29</sup>“Yū paū aāgaqueti majuucōa,” caīñupū. Cabero cū pacure cū caī netoo nūcariquere jutiriti, capau aájupū yua. <sup>30</sup>To bairi na pacu apeī cū macure to bairona, “Yucura ūje cāni wejepū paūja,” cū caīñupū cū quenare. “Jau, yū paū aāgu,” caīñupū cū pacure. To bairo ībacu quena capau aāquējupū. <sup>31-32</sup>To bairo na cabairijere tūgoōñaña mūjaa. Na pacu cū caboorijere cátaacu ĩni maca cū cañupari? na caī jeniñawī Jesu.

To bairo cū na caī jeniñaro:

—Na pacu cū cáaa roti jugoricu maca ānacumi, cū caīwā Jesure.

To bairo na caīro ocōo bairo na caī buiowī Jesu:

—Cariape mūjaare yū ī. Caroorā, niyeru gobierno ye cānipe camaja yere cajeerā, caroorā romiri quena Juan cū cabuoriquere caapiñawā. Noa, “Caroa macare ája,” Juan cū caīriquere caapiñajicarā aāgarāma Dio tūpū. Mūja maca cū cabuoriquere caapiñajacetana aniri Dio tūpū mūja aāquetigarā. Caroorije mūja cátiere janagaquetiri Juan bautisari majocure mūja caapiñajacējupa.

### El ejemplo de los trabajadores malvados

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

<sup>33</sup>Ape wame queti buio majiorica wame mūjaare yū ī buiopa. Apiya: Pairo oterique upau cañupū. Jīca weje caoteyupū ūje miji wēri cāni weje. Ote, cajani jācōañupū ti wejere. To bairo átiri jīca paū ūta capairicapure ūje ocore cū caripe jāpa corore caquenoñupū. Áti yaparo caumuari wii cájupū jee rutiri majare cū catujupa wiire, jee rutirema īi. Cabero aperopū aāteñau aāgu ocōo bairo caī cūñupū aperāre: “Yū ūje wejere yū cotebojaya. Yūre mūja cacotebojaro mūjaare yū joogu carecomaca caricare.” To bairo na ī yaparo aperopū cáaaateñau aájupū. <sup>34</sup>Ūje caricacuti yutea caejaro weje upau cū ūje wejere cotebojari maja tūpū cajooyupū aperā cū paabojari majare, “Yū ye ūje ricare jenirā aāja,” na īi. To bairo na cū caīro cajenirā aābajuparā. <sup>35</sup>Na cajenirā ejaro tujurā ūje wejere cū cacoteboja rotibatana na cañeñuparā. Caricare cajenirā ejabatanare na ñe, jīcaure cū quē camiye, apeire cū jīa roca, apeire ūta rupaa mena cū re camiye, cájuparā. <sup>36</sup>To bairo rooro nare na cáto queti apii, weje upau aperā na cajoonemoñupū tunu. Cū cajoo jugoricarā netoro capāarā na cajeni roti joooyupū. Na cajenirā ejaro tujurā to bairona na quenare rooro cáticōañuparā tiere cū cacoteboja rotiricarā tunu.

<sup>37</sup>Cabero weje upau cū macurena cū cajeni roti joooyupū, yū macu cū cāno cū tujū nūcubugogarāma īi. <sup>38</sup>To bairo cū macurena cū cajoobato quena cū wejere cū cacote rotibatana cū tujurā ocōo bairo caame ĩñuparā: “Ani cajeni ejaū atie upau macu āmi, cū pacu cū cabai yajiro bero atiere cacūgo ūjapau. Cū mani jīa rocacōato. To bairi mani majuuna mani

cugogará cū ye cāniboꝑe ati weje, atie oterique nipetiro,” caame ññuparā. <sup>39</sup>To bairo ame ī, cū ñe, ne aá, weje tujaropu cū cajīa rocacōañuparā, na caīwī Jesu.

<sup>40</sup>To bairona cū cacoteboja rotibatana rooro na cáto, tunu ejaupū, ¿doꝑe bairo nare átaꝑumi weje upau, mija ī tugoñati? na caī jeniñawī Jesu sacerdote maja uparāre, cabucurā carotirāre.

<sup>41</sup>To bairo na cū caī jeniñaro ocōo bairo cū caīwā:

—To bairo rooro majuu cátanare na bopaca tujquēcna na jīa rericūmi. Na jīa re, aperā macare caroaro cacoteparāre carica cūtopū cariaꝑe cū yere cajoopará macare na coteboja rotiricūmi, cū caīwā Jesure.

<sup>42</sup>To bairo na caīro ocōo bairo na caīwī Jesu cūre na cabooquētiere na ī buio majiōu:

—Dio Wadariquepu ati wame ī ucariquere mija bue tugaricarā. Tiere tugoñaña:

Ū ta wiire cawerā jīca ũ taa tujuri, “Tia ñuuquēe,” irā carocacōañuparā.

Tia na carocaricarena caneñuparā aperā, “Ñuu majuuꝑcōa,” irā.

To bairi wii pucua cāniparore ape rupaa jugoye cawe peoyuparā, tia mani cacōñarica anigaro irā. Mani Upau Dio cū cátaꝑe ā.

Tiare cū cane we peoro caroaro jā tujū wariñuu.

<sup>43</sup>To bairona ī ucarique ā yū cabaiꝑere buio jugoyeyerique, na caīwī Jesu.

—To bairi ocōo bairi wame cariaꝑe mijaare yū ī: Dio ye, Upau cū cānie quetire mijaare cū cacūbatajere mija emari, aperā macare na joogumi caroaro cū caboorijere cátiparā macare. Na maca weje macaꝑe caricacūto cū yere cajooparāre bairo caroaro átigarāma. <sup>44</sup>Ū taa, mijaare yū caietopure noa capuga tu roca cumurāre na ōwa peoaboro. Tia na bui to caroca pearo na roca muto recōagaro, na caīwī Jesu, cūre catujū rocarā na majuuna na capopiye tamnopere na ī buiōu jugoyeyei.

<sup>45</sup>Sacerdote maja uparā, fariseo maja to bairo cū caī queti buio majiori wamerire apirā, “Manirena iimi,” caame iwā. <sup>46</sup>To bairi Jesure cañegabama. Ñegabana quena ocōo bairo caame iwā:

—Camaja, “Dio cū cajooricū āꝑumi, Dio ye quetire cabuiōu āꝑumi,” cū ī tugoñama camaja. To bairi Jesure mani cañeata rooro mani átiborāma, caame iwā. To bairi camajare uwibana cū cañequēma mai.

### El ejemplo de la fiesta de bodas

**22** <sup>1</sup>Jesu na caī buionemowī, queti buio majiorica wamerire. Ocōo bairo na caī buionemowī:

<sup>2</sup>—Upau Dio cū cānie jīcau macá upau cū cabairore bairona ā. Cū macū cū sawamo jiaro boje rūmū cájupū. <sup>3</sup>To bairi quenoꝑ jugoyeye yaparꝑo ocōo bairo caīñupū cū paa coteri majare: “Boje rūmū yū capiena mere na aparo. Na pirāja.” To bairo cū caī jooricarā nare na cabuiobato quena cáatígaquējuparā.

<sup>4</sup>To bairo na cáatígaquēto apii aperā cū paa coteri majare na caīñupū tunu: “Yū capienare na buiorāja, ‘Mere ugariquere yū quenoꝑ yaparowū. Wesna yū canuena caroaro caricunare jīari yū quenoꝑ yaparowū. Ugarique nipetiro yū quenoꝑ yaparowū. Yū macū cū sawamo jiaro boje rūmū mere na tujura aparo,’ na ī buiorāja,” na caīñupū cū paa coteri majare. <sup>5</sup>To bairo cū caīro cū capiricarāre na cabuioꝑa aábajuparā tunu. Na capirije to cānibato quena cáatígaquējuparā. Noo na cabooꝑo maca cáaájuparā. Jīcau cū wejepū cáaájupū. Aꝑei cū aꝑeye joorica wiipū cáaájupū. <sup>6</sup>Aꝑerā upau cū capi rotibatana paa coteri majare na ñe, rooro na quē, na cajīa recōañuparā. <sup>7</sup>To bairo nare na



cáto caɸpaɸ na punijini, tuti maca, cɸ polisía majare na joo, cɸ paa cotebojari majare cajīaricarāre nare re roti, na ya maca macaje, na ye wiirire na cajoe rotiyupɸ yua. <sup>8</sup>To bairo átiri aperā cɸ paa coteri majare ocōo bairo na caĩñupɸ tunu: “Yɸ macɸ cɸ cawamo jiarī boje rɸmɸ macaje yɸ caquenoo yaparorije to cānibato quena yɸ capibaena na majuuna atígaquējupa. To bairi ñuuquēema. Na atíqueticōato yua. <sup>9</sup>To bairi na pirāja maca recomaca cāni wāri noa cáaaťeñarā muja catujɸ bugarāre,” na caĩñupɸ na ɸpaɸ. <sup>10</sup>To bairo na cɸ caĩro maca recomaca cāni wāripɸ aá, noa na catujɸ bugarāre na capiyuparā. Caroorā, caroarā quena nipetirā noa na catujɸ bugarāre na capiyuparā. To bairo na cáto na ɸpaɸ ya wii boje rɸmɸ cɸ cáti wii cajirayupe.

<sup>11</sup>To bairi ɸpaɸ cajāa ejayupɸ, boje rɸmɸ cānare na tujɸ ejau. Na tujɸ, wamo jiarica boje rɸmɸ macaje jutii cabero cabopacarā cɸ capiricarāre cɸ cawapaye bojabatajere jīcaɸ cajaanquēcure na watoapɸ catujyupɸ. <sup>12</sup>Cɸ tujɸ, ocōo bairo cɸ caĩñupɸ: “¿Nope īi wamo jiarica boje rɸmɸ macaje jutii yɸ cawapaye bojabatajere jañaquēcuna mɸ atí?” cɸ caĩñupɸ tī maca ɸpaɸ. To bairo cɸ caĩro dope bairo caĩ yú majiquējupɸ. <sup>13</sup>To bairi boje rɸmɸ ɸpaɸ cɸ paa coteri majare ocōo bairo na caĩñupɸ: “Cɸ ñeña. Cɸ wamori, cɸ rɸpori jiarī jō macapɸ canaitiaropɸ cɸ rocacōaña. Topɸ seeto majuu tugoofarique pai otigumi popiye tamuobacu,” caĩñupɸ maca ɸpaɸ.

<sup>14</sup>To bairona ā ɸpaɸ Dio cɸ cānie. capāarā āma Dio cɸ capibatana. To bairo capāarā na cānibato quena jicaarāacā āma cɸ mena cāniparā cɸ cabejerā, caĩwī Jesu.

### El asunto de los impuestos

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

<sup>15</sup>Cabero fariseo maja wadapenirā caneñapoyuparā. “Camajiriorijere cɸ manī cajeniñaro manire yú majiquēcumi Jesu. To bairo cariape manire cɸ cayɸ majiquēto, ‘Carooñ āmi, cabai buicucu āmi Jesu,’ ɸparāre cɸ manī ī wadajāgarā.” To bairo dope bairo cūre na cajeniñape caame wadapeniñuparā. <sup>16</sup>To bairi wadapeni yaparo na buerāre cajoowā, maca ɸpaɸ Herode - Roma macana na cacūricu ya poa macana mena, Jesure na cajeniña rotiyuparā. To bairi na cajeniña rotiricarā ocōo bairo cɸ caĩ jeniñawā Jesure:

—ɸpaɸ, cariape mɸ buionucu. Dio yere cariapena camajare cabuiou mɸ ā. “To bairona na yɸ caĩ buiuro yɸ tutiborāma,” mɸ ī tugoofaquēe. Camaja jīcarore bairo na mɸ tujɸ. <sup>17</sup>To bairi mɸ jeniñarā ana jā baiwu. Roma macana ɸparā jāre carotirā niyeru jāre na cajenirijere nare jā cawapayepe ¿Dio cɸ rotibocuti? cɸ caĩ jeniñawā fariseo maja, Herodere camairā na cajeniña roti jooricarā.

<sup>18</sup>Jesu maca rooro cɸ na cátigarijere tujɸ majicōari ocōo bairo na caĩwī: —¿Nope írā, roorije Jesu cɸ ī bui cɸparo írā yure muja jeniñati? Caĩto pairā muja ā. <sup>19</sup>Caajiyari cui ɸparā ye cānipe na cawapayepa cui uno yɸ ñooña, na caĩwī Jesu.

To bairo cɸ caĩro caajiyari cuire ne, cɸ caiñoowā. <sup>20</sup>Ti cui cūre na caiñooro:

—¿Ñamɸ cɸ cabaurije to bauti? ¿Ñamɸ wame to tujati ati cuire? na caĩ jeniñawī Jesu.

<sup>21</sup>—ɸpaɸ majuu Roma macacu cɸ cabaurije ā. Cɸ wame tuja, cɸ caĩwā. To bairo cɸ na caĩro:

—Gobierno macacu ɸpaɸ cɸ ye cānipere cɸ jooya. Dio ye mɸja cɸ cajenirije quenare cɸ cajoore ā, na caboca īwī Jesu. <sup>22</sup>To bairo na cɸ caboca ī ɸɸrijere caapi acɸawā. Api acɸari cɸ cabuti weocoama yua.

### La pregunta sobre la resurrección

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

<sup>23</sup>Ti rumɸ cānona saduceo maja Jesure cajeniñarā ejawā. Camaja bai yajiri bero tunu catiquēnama, caī tɸgooñarā āma saduceo maja. To bairo Jesu tɸpɸ atí, ocōo bairo cɸ cajeniñawā:

<sup>24</sup>—ɸpaɸ, Moisé tirumɸpɸ macacu ocōo bairi wame cɸ caī cūrīca wamere mure jā jeniñapa: “Jīcaɸ nɸmocuti, punaa mácuna cɸ cabai yajiro cɸ bai maca cɸ nɸmo cɸparo cɸ jɸgocɸ nɸmo cānibatacore. Cōre cɸ canɸmocuto bero na camacucuto, ‘Cabai yajiricɸ ānacɸ macɸ āmi,’ cɸ ī tɸjɸgarāma,” caī cūñupi Moisé. <sup>25</sup>To bairi jā mena macana jīcaɸ punaa siete cānacāu cāma. To bairi cajɸgocɸ canɸmocumi. Punaa mácuna cabai yajiwī. <sup>26</sup>Punaa mácuna cɸ cabai yajiro bero cɸ bai cawapearicore canɸmocumi. Cɸ quena punaa mácuna cabai yajiwī. Cabero na bairā quena to bairo jetona cōre nɸmo cutiba, punaa manana cabai yaji peticoama. <sup>27</sup>Na cabai yaji petiro bero to cōona na nɸmo cānibataco co quena cabai yajiwō yua. <sup>28</sup>Na nipetirā siete cānacāuɸpuna cōre canɸmo cutibama. To bairo cabai yajiricarā catí tunurāpɸ ĩni maca cōre co cɸ nɸmo cutibocuti? Jesure cɸ caī jeniñawā.

<sup>29</sup>To bairo cɸ na caī jeniñaro ocōo bairo na caī buiowī Jesu:

—Baiquēe. Dio Wadariquere mɸja api majiquēe. Dio cɸ cáti majirije quenare mɸja majiquēe. <sup>30</sup>Cabai yajirā catí tunurāpɸ canɸmoa cutiquēna, camanapɸa cutiquēna anigarāma. Dio tɸ macana ángel majare bairona cabairā anigarāma. <sup>31</sup>Apeye mɸjaare yɸ buiopa Dio yarā na cɸ catunu catiopere. Dio Moisépɸre cɸ cāirica wame mɸja bue tɸgaricarā. <sup>32</sup>Ocōo bairo cañupi Dio Moisére: “Yua Diona yɸ ā, mɸ ñicɸ jāa na ɸpaɸ yɸ ā. Abraham ɸpaɸ yɸ ā. Cɸ macɸ Isaa ɸpaɸ yɸ ā. Cɸ pārami Jacobo quena to bairona cɸ ɸpaɸ yɸ ā.”

Na yerí cɸ tɸpɸ aniri cūrē canucubugorā na cāno to bairona cacatirāre bairo, “Na ɸpaɸ yɸ ā,” na íricumi Dio cabai yajiricarā na cānibato quena. Cacatirā jeto Diore canucubugorā āma. Caria yajiricarā cayeri mana cɸ nucubugo majiquēnama. To bairi na ānana cabai yajiricarā anibana quena catirāma Dio tɸpɸ, na caīwī Jesu saduceo majare.

<sup>33</sup>To bairo caroaro majirique mena Jesu na cɸ caī buioro camaja caapi acɸacoama.

### El mandamiento más importante

(Mr. 12.28-34)

<sup>34</sup>Saduceo majare Jesu caroaro majirique mena cɸ caboca ĩro dope bairo cɸ caī yú majiquēma yua. To bairo saduceo maja Jesure na caī yú majiquēto apirā fariseo maja maca caneñapowā tunu, ape wame cɸ na caī jeniñapa wame wadapenirā. <sup>35</sup>To bairi jīcaɸ na yau caroaro Moisé cɸ carotiriquere camajii, roorije Jesu cɸ ī bui cɸparo ĩi, ocōo bairo cɸ caī jeniñawī:

<sup>36</sup>—ɸpaɸ, Dio cɸ carotirique ĩdi wame ape wame netoro cátipa wame to āti? cɸ caī jeniñawī Jesure.

<sup>37</sup>To bairo cɸ caī jeniñaro:

—“Mũja Ƴpaũ Diore cũ maiña. Mũja tũgooñariquerũ, mũja yeripũ, Diore cũ mũja camai tũgooña majiro cõona Diore cũ maiña.”<sup>38</sup> Ti wame ã Dio cũ carotirique cãni majuuri wame. Ape wame Dio cũ carotirica wame netoro ti wame cátipe ã, “Diore cũ maiña,” írrique.<sup>39</sup> Cabero macá wame to bairona cátipe ã: “Aperãre na maiña. Mũja majuuna mũja camaireore bairona na maiña.”<sup>40</sup> Ti wameri Dio cũ carotirique cãni majuuri wameri ã. Apeye Dio rotirique Moisé ãnacũ cũ caĩ cũrique, Dio ye quetire caĩ buioricarã quena na caĩ ucarique nipetiro ti wameri átaje jetore buio majiorique ã. Apeye nipetiro Dio cũ carotiriquere mũja átiborã, Diore mũja camaiata, aperã quenare na mũja camaiata, cũ caĩwĩ Jesu.

### ¿De quién es hijo el Cristo?

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

<sup>41</sup> To bairi fariseo maja topũ cãnare ocõo bairo na caĩ jeniñawĩ Jesu:

<sup>42</sup> —¿Dope bairo mũja tũgooñati Dio cũ cajoũ Cristo Dio ye quetire cabuioricarã tirumũpũ macana na caĩricure? ¿Ñamu pãrami ãcumĩ mũja tũgooñati? na caĩwĩ Jesu.

To bairo na cũ caĩ jeniñaro:

—Ƴpaũ David tirumũpũ macacũ pãrami ãcumĩ, caĩwã fariseo maja.

<sup>43</sup> To bairo cũ na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Ƴpaũ David ãnacũ, “Yũ Ƴpaũ ãmi,” cũ caĩñupi Cristore, Dio cũ cajoopaure ï buio jugoyeyei. ¿Nope ï cũ pãrami cũ cãnibato quena, “yũ Ƴpaũ,” cũre cũ caĩñupari? Ocõo bairo caĩ ucayupi David ãnacũ Espíritu Santo cũ caĩ rotiro mena:

<sup>44</sup> “Ato yũ mena ruiya yũ tũ maca, yũ mena carotii anigũ. Yũ mena ruiuri mũ carotiro mũre catũju tutirãre na yũ regũ,” caĩñupũ Dio yũ Ƴpaure, caĩ ucayupi David tirumũpũ macacũ.

<sup>45</sup> Ti wame ï, “Ƴpaũ,” caĩ ucayupi David, Dio cũ cajoopaũ Cristore. To bairo, “Ƴpaũ,” David cũ caĩata ¿dope bairo cũ pãramipũ cãcũ maca Cristo cũ anibocuti? na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

<sup>46</sup> To bairo cũ caĩro dope bairo Jesure cũ caboca ï majiquẽma. Atie bero camaja nipetirã to bairi wame cũ caĩ jeniña uwiwã yua. To bairi cũ caĩ jeniña janacõawã.

### Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley

(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

**23** <sup>1</sup> Cabero cũ buerãre, aperã to cãna paarãacãre ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

<sup>2</sup> —Judío majare cabuerã, fariseo maja quena, “Moisé cũ carotiriquere aperãre cabuiorã jã ã,” ï tũgooñama na majuuna. <sup>3</sup> To bairi na cabuiorijere cátiparã mũja ã. To bairona na cátoore bairo átiqũjeja paro. Rotibana quena na majuuna átiqũẽma na cáti rotibatiere. To bairi nare bairo aniqueticõaña mũjaa. <sup>4</sup> Apeye áti rotima camajiriori wame. To bairi na cáti rotirijere átibana quepe netocoapa camaja. Na quena fariseo maja quena, judío majare cabuerã quena na majuuna átiqũẽma na majuuna na cáti rotirijerena. <sup>5</sup> Apeye quena áti nucubugorica wame jã cáto camaja jãre na tũjuato ïrã baitoma. To bairi Dio Wadarique caucarique cutiere jama na riyã bui, na wamoripũ, camaja, “Caroaro Diore canucubugorã ãnama,” jãre na ï tũjuato ïrã. Caroa wãri quenare enucuma na jutii yeparipũ, camaja caroa jutii jã cãjanarijere na tũjuato ïrã. <sup>6</sup> Boje rumũ cãno neñapo ugarica

wiirpu aána, uparā ye cumu pāiripu jeto ruigama. Neñapo buerica wiiripu aána quena to bairona baicoama. <sup>7</sup>Maca recomacapu aána quena camaja nipetirā caroaro na cañuu roti nucusbugoro booma. “Cabuerā,” aperā nare na cañ nucusbugoro quenare booma.

<sup>8</sup>Muja maca, “Cabuerā,” aperā mujaare na ĩ nucusbugo rotiquēja. Jicasna āmi Dio mujaare cabuei majuu. Mujaa jicañ punaa jicarore bairona cabairā muja ā cūre caapi nucusbugorā. <sup>9</sup>Aperāre na űuu rotirā, “Jā Pacu,” cañ nucusbugoquetiparā muja ā. Jicasna āmi mani Pacu umrecoo macacu, “Jā Pacu,” mani cañ nucusbugorau. <sup>10</sup>To bairona, “Uparā,” aperā mujaare na ĩ nucusbugo rotiquēja. Jicasna yu ā muja Uparā, Dio cu cajooricu. <sup>11</sup>Nii muja mena macacu cāni majuu anigu paari majocu cu āmaro. <sup>12</sup>Jicañ, “Cāni majuu yu ā, saupau, cāni jugou yu anigu,” cañ tugooñau űcu macare cawatoa cācure bairona cu cūgumi Dio. “Cawatoa cācu yu ā. Saupau yu aniquetigu,” cañ tugooñau űcu macare upaure bairona cabaii cu cūgumi Dio, cañwi Jesu jāre cu buerā, aperā camaja paarācā to cāna quenare.

<sup>13</sup>Cabero ocōo bairo cañwi Jesu judío majare cabuerāre, fariseo majare: —Rooro mujaare baigaro. Cañto pairā muja ā. Camajare na ĩtorā Dio yarā majuu na cāniquēto muja āa. To bairi Dio tūpu jāarica jope turicarore biarāre bairona muja āa. Aperā quenare Dio tūpūre na cāaāquēto muja āa. Muja quena muja aāquetigarā. Cariape Dio yere ātiquēna cu tūpu muja aāquetigarā. Jocarāna ĩtori aperāre na ĩ buiorā na quena Dio tūpu cāaāboparāre camatarā muja ā.

<sup>14</sup>Cawapearicā romiri cabopacoorā romirire apeye uniere na joorā paio majuu muja wapa jeninucu. To bairo na yere na cacugorijere cajee pairā anibana quena Dio wiipure jāa aána yoaro Diore muja jeni nucusbugoto, baitorique bairā camaja na catūjuro. Seeto muja popiyeyegumi Dio jocarāna to bairona muja cabai nucusbugotorije wapa, na cañwi Jesu.

<sup>15</sup>Ocōo bairo na cañnemowī Jesu judío majare cabuerāre, fariseo maja quenare:

—Cañto pairā muja ā. Cayoaropu aperopu cāni macaripure muja aánucu, muja ya wamere buio teñarā aána. Aperā jā cabuorijere na api nucusbugoato ĩrā, muja buio teñanucu. To bairo muja cabuorijere caapijarā muja netoro caitorijere caapijarā ānama. To bairo muja cañ jocarijere caapijarā aniri rooro popiye tamogarāma caroorā ya rapūre.

<sup>16</sup>“Aperāre cabue majirā jā ā,” jocarāna muja ĩ. Dio yere caapi majiquēna maca muja ā. To bairi catūju majiquēna aperā catūju majiquēnare catūga júgo aánare bairona muja bai. Ocōo bairo muja ĩ: “Jica wame, ‘Jocu mee yu ātigu,’ ĩ cūñ, ‘Dio wii mena yu ĩ,’ jicañ cu cañbato quena caroorije me ā cu cañbata wamere cu cātiquēpata. Apeñ maca, ‘Jocu mee, yu ātigu,’ ĩ cūñ, ‘Dio wii cānie caajiyarije mena yu ĩ,’ cu cañ cūata cu cañ cūri wamere bairona cātipau āmi,” muja ĩnucu. <sup>17</sup>Cariape mee muja ĩ. Camajiquēna muja ā. Dio wii macaje caajiyarije cātiya manie ā. Dio wii maca cāni majuuri wii ā. Ti wiipū cānie caajiyarije netoro cāni majuuri wii ā. <sup>18</sup>Ape wame quena ocōo bairo muja ĩ: “Jica wame, ‘Jocu mee yu ātigu,’ ĩ cūñ, ‘Waibucu joe buje mugo joorica tutu mena yu ĩ,’ cu cañ cūbato quena caroorije me ā cu cañ cūbata wamere cu cātiquēpata. Apeñ maca, ‘Joe buje mugo joorica tutu bui Diore cajoopau waibucu mena yu ĩ,’ cu cañ cūata cu cañ cūrica wamere bairona cātipau āmi,” muja ĩ. <sup>19</sup>Camajiquēna majuu muja anicōa. Cariape muja ĩquēe. Ti tutu cāni majuurije ā tia bui waibucu

peoricu netoro. <sup>20</sup>To bairi, “Dio wiipu cāni tutu mena jocu mee yu ī,” irā tia bui waibucu joe buje mugo jooricu menare muja īborā. <sup>21</sup>To bairona, “Jocu mee, Dio wii mena yu ī,” ī cūrā, “Dio mena yu ī,” caī cūrāre bairona muja ī, ti wii macacu Dio cu cāno maca. <sup>22</sup>“Ūmurecoo mena yu ī,” ī cūrā, “Dio cu ya paṁ mena yu ī,” caī cūrāre bairona muja ī. Topṁ macacu Dio quenare, “Dio mena yu ī,” caīrāre bairona muja īborā, ūmurecoo macacu cu cāno maca.

<sup>23</sup>To bairi rooro majuu mujaare baigaro judío majare cabuerā, fariseo maja quenare. Cabaitorā muja ā. Nipetiri wame muja caoterique puga wamo cānacā carica cutiere jīca muja joonucu Diore. To bairona muja átinucu muja cacugorijeacā quenare. Menta na caīrijeacā, anís na caīrijeacā, comino na caīrijeacā quenare cawapa maniere caroaro cōñari muja joonucu Diore. Cawapa maniere cōñari Diore joobana quena Dio cu carotirique majuure muja apiujaquēe. Aperāre cariape átaje, aperāre bopaca tujurique, Diore api nūcubugorique macare muja tugooñaquēe. Tie maca Dio cu carotirique majuure caroaro tugooñari mujaare cátip nibapa, apewe unie Diore joo janaquēnana. <sup>24</sup>Catuju majiquēna aperā catuju majiquēnare catūga júgo aánare bairona muja bai, aperāre Dio yere na buiogabana. Muja majuuna Dio yere caapi majiquēna muja ā. To cānacā wameacāre muja cátipere tugooñabana quena Dio cu caboorije majuu muja tugooñaquēe. To bairona bairā, muja ugarica bapapure becoacā cu cajañaro ugararā júgoye cane rocarāre bairona muja bai. Baibana quena caroou capaii majuu cu cajañaro cu tujiquēnana cu menana cauga rocacōarāre bairona muja áa.

<sup>25</sup>Cabaitorā majuu muja ā. “Caroarā āma,” jāre na ĩato irā muja átitonucu, muja yeri macaje caroorijere áti janagaquēnana. To bairo ána jotu cabuire caroaro cojerica joture bairona muja ā. Baibana quena pupea macare jotu cacojea mani rure bairona muja bai. Muja yeri macare caroorije pairā muja ā. Aperā yere muja emanucu, muja majuuna cugo wariñuugarā. To bairi rooro majuu baigaro mujaare judío majare cabuerā, fariseo maja quenare. <sup>26</sup>Muja tugooña majiquēe. Muja yeri macaje macare caroare cátiparā muja anibapa. To bairo muja cápata aperā, “Caroarā āma,” muja ī tujuborāma.

<sup>27</sup>To bairi rooro mujaare baigaro judío majare cabuerā, fariseo maja quenare. Caīto pairā muja ā. Camaja yaa rocarica paurre bairona muja bai. Cabui maca ū ta nūcorique, cabotirije mena caroaro warerique to cānibato quena pupea maca caboaricarā ōwa ānaje, cañirije jeto ānore bairona muja bai, muja yeripu caroorā aniri. <sup>28</sup>To bairi aperā caroare muja cátiporijere tujurā, “Caroarā ānama,” muja ī tujurāma. Caroarā muja na caī tujurije to cānibato quena muja yeripure caīto pairā, caroorije pairā muja ā.

<sup>29</sup>To bairi rooro mujaare baigaro judío majare cabuerāre, fariseo maja quenare. Caīto pairā muja ā. Tirumupu macana Dio ye quetire buiori maja ānana, aperā Diore caapi ujaricarā ānana na cayaa rericā paurre caroaro quenoó átiri, ocōo bairo muja ī: <sup>30</sup>“Mani ñicua Dio ye quetire buiori majare cajāricarā cāñupa. Mani ñicua na cāni yutea macana mani cāmata na mani jīa renemoqueti boricarā,” muja ī. <sup>31</sup>To bairo irā, “Nare cajāricarā pāramerā jā ā,” muja ī. <sup>32</sup>To bairi na cajāricarore bairona muja jīanemogarā.

<sup>33</sup>Caroorā majuu muja ā. To bairi mujaare Dio cu capopiyeyepere muja ruti majiquetigarā. <sup>34</sup>To bairi muja tūpu yu joonemogu Dio ye

quetire cabuioparäre, aperä Dio yere caroaro camajiräre, aperä mujaare cabueparäre. Yu cajoora na cânibato quena na muja nucubuguetigarä. Yucu tēorica päipü na muja papua jia regarä jicaarö. Aperäre na muja bapegarä wecua ajeri wēri mena muja neñapo buerica wiiripure. Aperäre na muja popiyeyegarä to cânacä maca noo na muja cabugaropü. <sup>35</sup>Muja ñicu jaa quena caroarärena na cajiañupa. Cajia jugoyupa Abel cawamecucure. Cu jïari bero aperäre na jia, aperäre na jia, Sacariäre cajia tujayupa yua. Cu cajiañupa Dio wiipü na cajoe buje mugorica tutu tuacäpü. Muja quena nare bairona cána muja ä. To bairi muja quena caroarä na cajiarique muja bai buiyebuja. <sup>36</sup>Cariape mujaare yu buio. Muja cabucutie wapa popiye tamorique muja anigaro ati yutea macanare.

### Jesús llora sobre Jerusalén

(Lc. 13.34-35)

<sup>37</sup>Mujaa Jerusalén macana, Dio ye quetire cabuioräre cajia rerä muja ä. Aperäre muja tūpü Dio cu cabuio roti joobanare ü ta rupaa mena care jïarä muja ä. Mujaare maii seeto yu tūpü mujaare yu pi neogabapü. Äboco co punaacäre maio, co querupüri mena co cañu matarore bairona mujaare yu átigabapa. Muja booquëe. <sup>38</sup>Yucura muja ya macare rocacöagaräma aperä. <sup>39</sup>Cariape mujaare yu i: To cöona yure muja tujü tujä. Yure muja tujunemoquetigarä ati yepapü yu catunu atiparo jugoye. Ti pañ cäno tunu yure tujunemorä ocöo bairo yure muja igarä: “Cajugoyepü Dio, ‘Cu yu joogu,’ cu cañricuna ämi Jesu. Caroañ majuu ämi,” yure muja igarä, na cañwí Jesu Jerusalén macanare.

### Jesús dice que el templo será destruido

(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)

**24** <sup>1</sup>Cabero Dio wii cânacu cabutiwí Jesu. Cu cáaágarí pañna cu buerä cu tūpü atí, Dio wii macá aruri:

—Atie caroa macaje majuu, tujuya, cüre já cañwu.

<sup>2</sup>To bairo cu já cañro ocöo bairo já cañwí Jesu:

—Cariape mujaare yu i. Atie muja catujurije aperä re peocöagaräma. Jïca ü taa maca apea bui pejanucu baiquetigaro, já cañwí Jesu.

### Señales antes del fin

(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup>Cabero Jesu mena já cáaárü Olivo na cañricu, macá tujaro cânii ü taupü. Topü aperä já mena na câniquētopü cu buerä já jeto cu mena já cämu. To bairi topü cu caruiropü cu tūpü atí, Jesure já cañ jeniñawu:

—Järe buioya. ¿Noo cöopü mu cañeje to bairoati? ¿Dope bairo já majiräati ati yepapü mu catunu atiparo jugoye, ati umrecoo capetiparo jugoye? cüre já cañ jeniñawu.

<sup>4</sup>To bairo já cañro ocöo bairo já cañ buiowí Jesu:

—Aperä mujaare na cañtorijere mani apiujare irä caroaro tugooña majiña.

<sup>5</sup>capaarä itori, “Dio cu carotiro mena yu áa, Dio cu cajooricu majuu, Cristo yu ä,” cañtorä anigaräma. Na cañtorijere apiujagaräma camaja capaarä.

<sup>6</sup>Camaja ame quēri ame jïagaräma. Ape pañri, ape pañri to bairo jeto ame quērique to bairo na cátiere muja queti apigarä. To bairo cabairije apirä uwi tugooñaquēja. To bairo jeto anigaro ati yutea capetiparo jugoye. Petoacä rujagaro mai. <sup>7</sup>Jïca maja ape maja mena ame quēgaräma.

Jícau ɥpaɯ cɯ yarã jáa apeĩ ɥpaɯ cɯ yarã mena ame quēgarāma. Ati yepa nipetiro to bairo jeto átigarāma. Ape paupirɯ ɥgarique camano ñigo boagarāma. Ape paupi yepa nanaagaro. <sup>8</sup>To bairo camaja seeto na catamuori wameri to cānibato quena capee majuu na catamuore rujagaro mai.

<sup>9</sup>Ti paɯ cāno yɯ ye quetire caapiteerã mɯja ñe aágarāma ɥparã tɥpɥre, na popiyeyeya írã. Mɯja jāgarāma. Yure caapijārã mɯja cāno maca to cānacã maca macana mɯja teegarāma. <sup>10</sup>Ti paɯ cāno capaarã, “Cristore caapijau yɯ ã,” caibatana janagarāma, apijaquetibana. To bairo baibana cajugoye na caame bapa cutibatanarena ɥparãre na wadajāgarāma. To bairi ame tɯju tutigarāma. <sup>11</sup>Aperã capaarã, “Dio ye quetire cabuiou yɯ ã,” jocarāna ape wame macare caĩ buiorã anigarāma. To bairo na caĩtorije to cānibato quena camaja capaarã na apiujagarāma. <sup>12</sup>Caroorije átaje seeto majuu aninemo nutuagaro. To bairo cabai nutuato camaja capaarã Dio ye quetire caapibatana cūre nɯcubugo janagarāma. Na majuu quena to bairona ame nɯcubugo janagarāma. <sup>13</sup>To bairo capaarã cajanarã na cānibato quena noa tɯgoña tutuari yɯ ye quetire caapi nɯcubugo janaquēna macare na netoogumi Dio. <sup>14</sup>To bairi ati ɯmurecoo capetiparo jugoye yɯ ye quetire ati yepa macanare to cānacã poa macanare na cabuioue anigaro. To cānacã poa macana na caqueti api petiro bero to cōo ati ɯmurecoo petigaro yua, já caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup>Ocōo bairo Jesu járe cɯ caĩnemorije yɯ Mateo atiere yɯ caucariquere cabuerã caroaro na api majiatio:

—Dio ye quetire buiori majocu Daniel cawamecɯcɯ tirɯtɯpɯ macacu cabuiou jugoyeyeyupi jícau caroou majuu ati ɯmurecoo capetiparo jugoyeacã macacu. Dio wiipɯ anigumi. Topɯna caroorije átiri Dio wii macajere epe regumi. <sup>16</sup>To bairo cabairi paɯ Judea yepapɯ cāna ɯ ta yucɯpɯ na ruti aáparo. <sup>17</sup>Noa wii bui cāni arɯapɯ cāna uwaro atɯ rutiri na apere quenoo jee aáqueticōato. <sup>18</sup>Aperã noo wejeripɯ paari maja quena na wiiripɯ na apeyere jeerã tunu aáquēnana uwaro na ruti aáparo ɯ ta yucɯpɯ. <sup>19</sup>Popiye tamogaráma ɯta pacoa romiri, aperã caipurāacāre capujārã quena, aturique mena ruti aá majiquetibana. <sup>20</sup>Mɯja carutiri paɯ camajirioqueti rɯmɯ to cāniparore bairo Diore cɯ jeniya. Cajoori rɯmɯ o judío maja na capaa rotiqueti rɯmɯ to aniqueticōato írã Diore cɯ jeniya. <sup>21</sup>Ti paɯ cāno rooro majuu popiye tamogaráma camaja. Ati yepapɯ nemoacāpɥre to cōo popiye tamorique camañupa. Ti paɯ beropɯ quenare to cōo popiye tamorique manigaro tunu. <sup>22</sup>To bairi rooro majuu cabairijere Dio cɯ cajanaoquēpata camaja nipetirã yaji peticoaborāma. Jícau maca catiquetiboumĩ. To bairi Dio yarã cāniparãre cɯ cacurã na cacatiparore bairo ii to cōo ti rɯmuri popiye tamorica rɯmɥre jana rotigumi Dio yua.

<sup>23</sup>Ti paɯ cāno ígarāma aperã: “Jípɯ ãmi Cristo, Dio cɯ cajooricɯ,” o, “Jō ãñupɯ Cristo Dio cɯ cajooricɯ,” í queti buiotogaráma. To bairo mɯjaare na caĩata na api nɯcubugoqueticōaña. <sup>24</sup>Caĩto pairã anigarāma capaarã. “Yua Dio cɯ cajooricɯ yɯ ã.” Aperã, “Dio ye quetire cabuiou yɯ ã,” caitorã anigarāma. Capee áti iñooriquere átigarāma camajiri maja cúmúa na cáti anie mena, Dio yarãre cɯ cacuricarã Diore na apija janaato írã, já macare na apijaato írã. <sup>25</sup>Mere caroaro mɯjaare yɯ buiowɯ na cabaipere. <sup>26</sup>To bairi, “Jō camaja mani paupɯ ãñupɯ Cristo, Dio cɯ cajooricɯ,” na caĩata tɯjura aáqueticōaña. Aperã, “Wii pupea macá arɯapɯ cayajioro ãñupɯ Dio cɯ cajooricɯ,” na caĩata quena na api nɯcubugoquēja. <sup>27</sup>Wɥro cɯ

cayaberije muipu cū cawamū ató maca yabe roca jooro, muipu cū caroca jāri joperū cayabe rocaturore bairona yū catunu ató baugaro. To bairo cabairo mūja tūju majigarā yū catunu atópu. <sup>28</sup> Yucaa na cawū amojorero tūjurā, “Caboa cūñau ācumī,” mūja ī maji. To bairona yū catunu atópu caroaro mūja majigarā. “Mere caroorā, Jesure caapi nūcūbugoquēnare na cū capopiyeyeri paū ejatūga,” mūja ī majigarā yua, jā caīwī Jesu.

### **Cómo vendrá el Hijo del Hombre**

(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

<sup>29</sup> Ocoo bairo jā cañemowī Jesu:

—Camaja seeto na catamūori yūtea capetiro muipu naitīacoagumi. Ŋami macacū quena bujuquetigumi. Ŋocoa quena wēgarāma. Ūmurecoo macana nipetirā wāregarāma. <sup>30</sup> To cōopū yū, camaja tūpū Dio cū cajooricū ūmurecoopū cānacū yū rui atīgū. To bairo yū carui ató tūjurā to cānacā poa macana caroorije na cātaje tūgoōñarique pairi otigarāma. To bairi oco bujeri watoapū, yū catutua netorije mena Dio ye caaji baterije mena yū caruiro yū tūju mūgojogarāma to cānacā poa macana, camaja nipetirā. <sup>31</sup> Ti paū cāno na yū joogu Dio tū macana ángel majare. Seeto majuu putiricaro cabūjurije mena putigarāma. Yū cabejericarā jetore ati yepa nipetiropū cānare yū tūpū na jee neōña na īi, na yū joogu Dio tū macanare.

<sup>32</sup> Higuera cawamecutii, yucū caricacutii cabairijere tūgoōña majiña. Carūpūri būsuanemo, cawama pūu wajoa, to bairo tii cabairo, “Yucūacāna cūma anigaro bai,” mūja ī maji. <sup>33</sup> To bairona mūjaare yū cabuiori wameri cabairo tūjurā, “Yucūacā tunu atīgumi Jesu,” mūja ī tūju majigarā. <sup>34-35</sup> Cariape mūjaare yū ī. Nipetirije mūjaare yū caīri wamere bairona baigaro. Ūmurecoo, yepa quena wajoagaro. Yū caī buiorije maca wajoaquetigaro. Mūjaare yū caī buiorore bairona baigaro. Ati yūtea Dio cū cawajoaparo jūgoye macana na cayajiparo jūgoye nipetiro mūjaare yū caīri wamere bairona baigaro.

<sup>36</sup> Ati yūtea capetiri paū, “Di rūmū, di paū majuu petigaro,” jīcaū maca ī majiquēemi. Dio tū macana quena majiquēema. Yū quena Dio Macū anibacū quena yū majiquēe. Mani Pacū Dio jīcaūna āmi tiere camajii.

<sup>37</sup> Noé tirūmūpū macacū cū cāni rūmūri cabairijere bairona baigaro yū catunu atīparo jūgoyeacā. <sup>38</sup> Ti rūmū cāno Dio ati yepa cū caruuparo jūgoye camaja ūga, eti, nūmocūti, cāromia quena manapūacūti cabaiyuparā, űeere cabaipere tūgoōñarique paiquēnana. To bairona cātīcōa aninucūñuparā Noé cumua pairica cū cajāaparo jūgoye. <sup>39</sup> Oco pairi majuu caocaparo jūgoye, rua yajigarā jūgoye, “Mani rua regarā,” caī majiquējuparā. To bairona na cātore bairona átīcōa anigarāma camaja yū cātīparo jūgoye. <sup>40</sup> Yū cātī paūna caūma pūgarā wejepū paarā átigarāma. Jīcaure cū yū ne aāgu. Apeī macare cū yū ne aāquetigū, yūre caapijūquēcū cū cāno maca. <sup>41</sup> Pūgarā cāromia anigarāma caorica wāiarā. Jīcaore co yū ne aāgu. Apeo macare co yū ne aāquetigū, yūre caapijūquēco co cāno maca.

<sup>42</sup> “Di rūmū majuu manī Ūpaū tunu atīgumi,” mūja ī majiquēe. To bairi caroaro tūgoōñari to cānacā rūmū yū caboorore bairo átīcōa aninucūña.

<sup>43</sup> Ati wame tūgoōñaña: Jīcaū, “Ati űami to capau majuu atīgumi jee rutiri majocu,” ī majiquēcūmi wii ūpaū quena. Cū caī majiata caroaro bipe, caniquēcūna coteboñmi, jee rutiri majocu jāaremi īi. <sup>44</sup> To bairona mūja quena, “To capau majuu tunu atīgumi Cristo, Dio cū cajou,”



muja ī majiquēe. To bairi caroaro yu catunu atípere tugoõnari caroaro yu caboorijere áti anicõaña, jā caĩwī Jesu.

### El siervo fiel y el siervo infiel

(Lc. 12.41-48)

<sup>45</sup>Ocõo bairo ape wame queti buiorica wame jā caĩ buiowī Jesu, yu yarã yu catunu atípere na tugoõña anicõa aninucuatõ ïi:

—Jĩcau ɸpau aperopu aágu jugoye cu paabojari majocu jĩcaure ocõo bairo cu ïimi: “Yu paa coteri majare na capaapere na rotiya. Na caugapere to cãnacã rumu na jooya.” <sup>46</sup>To bairo cu ïri, aperopu aateña, cu catunu ejaropu cu yere carotibojau cu caĩ rotirore bairona caroaro cu cáto tujũ, seeto cu wariĩuu tujũmi. <sup>47</sup>“Nipetiro yu yere yu ěoro macacu carotii mu anigu,” cu ïimi yua. <sup>48-49</sup>Cu carotibojau rooro maca cu yere cu cápata, “Yoaro bauquetigumi yu ɸpau,” ïri, aperã paari majare na quē, jibioriquere caeti pairã mena eti cumu, uga paca, cu cabaiata rooro cu baiboro. <sup>50</sup>Cu ɸpau cu catunu atípere cu catugoõñaquētopu, “Di rumu majuu tunu atĩgumi yu ɸpau,” cu caĩ majiqueti rumu tunu atĩboũmi cu ɸpau yua. <sup>51</sup>To bairo tunu atĩ, caroaro cu cacotequēto tujũ, seeto cu popiyeye, aperã caroorã, caĩto pairã mena cu rocaboũmi caroorã na cãnopure. Topu cu carerã seeto tugoõnarique pai otigarãma, seeto majuu tamuobana, jā caĩwī Jesu.

### El ejemplo de las diez muchachas

**25** <sup>1</sup>Ape wame queti buio majiorica wame jā caĩ buiowī Jesu tunu: —Dio cu yarã cu carotiropu nare cu cajee neorije ocõo bairo ã: Cãromia pũga wamo cãnacãona cãñuparã cawamarã, caũmua mena mai cãniquēna. Na yao tũpu cãaájuparã co mena cawamo jiapau cu caejaparore yuura aána. Na mena boje rumu cãtinemoparã romiri cãñuparã. Jĩa bujurica rupaa cajee aájuparã to cãnacãona. <sup>2</sup>Jica wamo cãnacão boje rumu na cajĩa bujupere caroaro catugoõña jugoyeyequēna cãñuparã. Aperã jĩca wamo cãnacão caroaro catugoõña jugoyeye majirã cãñuparã. <sup>3-4</sup>To bairi caroaro catugoõnarã romiri maca uje na ye jĩa bujurica rupaa na capio jãnemopere cajee yuparã. Aperã maca caroaro catugoõñaquēna uje na ye jĩa bujurica rupaa na capio jãnemopere cajee aáquējuparã. <sup>5</sup>To bairi na yao mena cawamo jiapau yoaro caejaquējupũ. To bairi wũgo ejabana cacanicõajuparã yua. <sup>6</sup>Nami recomacaru aperã capi awajayuparã: “iCawamo jiapau ejami! iCu mani boca tujũra aáparo!” <sup>7</sup>To bairo na capi awajarijere apirã na romiri yopi, na jĩa bujurica rupaare caquenoõñuparã. <sup>8</sup>To bairi caroaro catugoõñaquetana romiri ocõo bairo caĩñuparã: “Jã jĩa bujurica rupaa uje petiro bai. To bairi muja ye uje õcoacã jā jooya,” na caĩñuparã paibujaro cauje jee aátana romiri macare. <sup>9</sup>To bairo na caĩro: “Jã joo majiquēe. Mujaare jā cajoata jā quenare buquetiboro. Cauje joorãre na wapayerã aája muja majuuna muja cajĩa bujupere,” na caĩñuparã na maca. <sup>10</sup>To bairo na caĩro apirã cawapayera aájuparã. To bairo na cawapayera aátoye cawamo jiapau caejayupu yua. Cu caejaro caroaro catugoõña júgoyeyericarã paibujaro cauje jee aátana romiri boje rumu na cáti wiipu cajãa aájuparã. Na cajãaro bero jope turicarore cabipecõañuparã ti wii macana yua. <sup>11</sup>Na cabipero beroacã cauje wapayera aátana romiri atĩ, jope tũpu eja, “iɸpau! iɸpau, jope pãña!” caĩ pibajuparã na romiri. <sup>12</sup>Na capirijere apii, “Mujaare yu majiquēe, jocu mee yu ĩ. Yu capiquetana muja ãnaa,” na caĩũpu yua.

<sup>13</sup>To bairona yu, muja Uraure, “Ti rumu cāno majuu ti paɛ majuu tunu atígumi mani Uraɛ,” muja í majiquē. To bairi to cānacā rumu yu catunu atípere tugoñari caroaro yu caboorije jetore átícōa aninucuña, já caí buiowí Jesu.

### El ejemplo de los talentos

<sup>14</sup>Ape wame queti buio majiorica wame ocōo bairo já caí buiowí Jesu: —Jícaɛ ɛraɛ aperopɛ aáteñau aágu cabaiyupɛ. To bairi cɛ paa coteri majare na piɟo, cɛ yere na tɛpɛre cacúñupɛ, caroaro tiere yure cote yuubojaya na íi. <sup>15</sup>To bairi to cānacāna na capaarique wapata majiro cōo, “Apeye unie paarique cutibojaya,” na í, jícaure jíca wamo cānacā mil cuiri paio cawapacuti cuirire cɛ cacúñupɛ. Apeire pɛga mil cuiri cɛ cacúñupɛ. Apeire jíca mil cɛ cacúñupɛ. Tiere na ricawo yaparo aperopɛ cáaaáteñau aácoajupɛ yua. <sup>16</sup>To bairo cɛ cáaato bero jíca wamo cānacā mil cuiri cɛ cajooricu ame wapayeri yoaro mee apeye jíca wamo cānacā mil cuiri cawapatayupɛ tunu. <sup>17</sup>To bairona pɛga mil cuiri cɛ cajooricu apeye unie paarique cutiri apeye pɛga mil cuiri cawapata nemoñupɛ tunu. <sup>18</sup>Jíca mil cuiri cɛ cajooricu maca aá, yepapɛre ope yejea átiri cayaa cūcōañupɛ cɛ ɛraɛ niyeru cɛ capaarique cuti rotibatajere. <sup>19</sup>Cayoato bero na ɛraɛ catunu ejayupɛ. Tunu eja, nare cɛ cajooriquere caquenoogabajupɛ. <sup>20</sup>To bairi nare capijoyupɛ nare cɛ cacoteboja rotiricarāre. To bairo cɛ capiro jíca wamo cānacā mil cuiri cɛ cajooricu atí, apeye jíca wamo cānacā mil cuirire cɛ cawapata nemoriquere jee atí, ocōo bairo cɛ ɛraure cɛ caíñupɛ: “Uraɛ, jíca wamo cānacā mil cuiri yure mɛ cacūwu. Jíca wamo cānacā mil cuiri yu cawapata nemowɛ tunu. To bairi atie ā mɛ niyeru yure mɛ cacūepe mena yu cawapata nemoriquere,” cɛ caíñupɛ cɛ ɛraure. <sup>21</sup>To bairo cɛ caíro: “Caroaro mɛ ájupa. Mɛ ñuubuɟa. Mɛ yu cáti rotirore bairona cácu mɛ ā. Petoacā mɛ yu carotiepere caroaro yu mɛ átibojayupa. To bairo caroaro cátaɛ mɛ cāno maca yucɛra paio majuu yure mɛ cacotebojapere mɛ yu cūgu. Yu mena macacɛ mɛ ani wariñuugu,” cɛ caíñupɛ. <sup>22</sup>Cɛ bero pɛga mil cānacā cuiri cɛ cajooricu atí, apeye pɛga mil cuirire cɛ cawapata nemoriquere jee atí, ocōo bairo cɛ ɛraure cɛ caíñupɛ: “Uraɛ, pɛga mil cānacā cuiri yure mɛ cacūwu. Pɛga mil cānacā cuiri yu cawapatanemowɛ tunu.” <sup>23</sup>To bairo cɛ caíro: “Caroaro mɛ ájupa. Mɛ ñuubuɟa. Mɛ yu cáti rotirore bairona cácu mɛ ā. Petoacā mɛ yu cáti rotiepere caroaro yure mɛ átibojayupa. To bairo caroaro cátaɛ mɛ cāno yucɛra paio majuu yure mɛ cacotebojapere mɛ yu cūgu. Yu mena macacɛ mɛ ani wariñuugu,” cɛ caíñupɛ cɛ ɛraɛ cɛ quenare.

<sup>24</sup>Cɛ bero jíca mil cānacā cuiri cɛ cajooricu atí, cɛ ɛraure ocōo bairo jocɛna cɛ caíñupɛ: “Uraɛ, tutuaro carotii mɛ ā. Aperā maca na capaa wapatarijere cajei mɛ ā. <sup>25</sup>To bairi, ‘Yu cawapatabato quena yu wapa jooquécɛmi,’ yu caí tugoña uwiwu. To bairo mɛ cátiere tugoñari mɛ niyerure yepa pɛpɛru yu cayajiobojawɛ. Ú ju, mɛ niyerure yu cacú yajio bojariquere jeeya,” cɛ caíñupɛ cɛ ɛraure. <sup>26</sup>To bairo cɛ caíro ocōo bairo cɛ caíñupɛ cɛ ɛraɛ: “Mɛ yu cacūbatajere rooro mɛ ájupa. Mɛ ñuuquēe mɛa. Cateeye paii mɛ ā. Jocɛna, ‘Aperā yere na cawapatarijere cajei āmi yu ɛraɛ. To bairi yu cawapata bojabato quenare yu wapa jooquécɛmi,’ mɛ í tugoñabacɛ. <sup>27</sup>To bairo tugoñabacɛ quena niyeru caquenoocūrica paɛru to macanare na caquenoocū rotipau mɛ anibajupa, to buato íi. To bairi niyeru buboricarɛ topɛ mɛ caquenoocūata. Tie cabɛriquer menare

na mu cawajorique wapa yu jeeboricu,” cu caññupu cu upau caniyeru cū yajioricure. <sup>28</sup>To bairo cu ñi, aperā paa coteri maja toru catujñucurāre ocōo bairo na caññupu: “Cu yu cajoobataje mil cuirire cu emari, puga wamo cānacā mil cuirire cawapata nemoricure cu jooya. <sup>29</sup>To bairi ni űcu cu cacugorije mena caroaro cátaçure netobujaro cu yu joogu. To bairi paio cugogumi. Apeĩ maca caroaro cátiçuetacu aniri cu cacugobatajere rooro cáti rericu maca cugoçuetigumi. To bairi cu cacugorijeacā quenare ema átiri aperā macare na yu joogu. <sup>30</sup>To bairi yure capaaboari majocu cānibatacu caññuquẽcure cu ñeri macapu canaitiaropu cu rocacōaña. Toru tugoõnarique pai otigumi seeto majuu tamuobacu, jare caĩ buiowĩ Jesu.

### El juicio de las naciones

<sup>31-32</sup>Ocōo bairo jā caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Camaja tũpu Dio cu cajooricu aniri ati yepapu yu tunu atĩgu, camaja nipetirāre na rotigu. Dio tu macana mena, yu caaji baterije mena yu tunu atĩgu. To bairi camaja Upau majuu aniri yu tũpu yu caruiri paupu yu jee neogu camaja nipetirāre, to cānacā poa macanare. Na jee neo, yu riape na catujñucuro yu yarāre na yu bejegu, yure caapiñajuquẽnare na cūri. Nuricarā cacugou ovejare cariape ñugoa na beje cū, cabra na caĩrāre cacō ñugoa maca na cu cabeje cūrore bairona na yu beje cūgu. <sup>33-34</sup>To bairona yu yarāre na beje cū átiri, Upau aniri cariape ñugoa cānare ocōo bairo na yu ĩgu: “Aduja. Yu Pacu caroaro wariñuurique mujaare joogumi. Tirũũpu ati umurecoo nemoopu cu cáti jũgori paũpũna cu tũpu cāni wariñuuparāre cacũñupi mujaare. <sup>35</sup>Yu cañigo riaro ugariquere yu muja cajoowu. Yu caoco etigaro yu muja cañawu. Apero macacu yu cānibato quena muja ya maca yu caejaro, ‘Jā tu ãña,’ yu muja cañwu. <sup>36</sup>Yu cajutii cugoquẽto yu muja cajoowu. Yu cariaro yu muja catujura ejawu. Aperā presopu yu na cajooro yu muja cātinemorā ejawu,” na yu ĩgu yu riape ñugoa cānare. <sup>37</sup>To bairo na yu caĩro ocōo bairo yu ĩgarāma ti ñugoa cāna caroarā Dio nare cu caĩ tujurā: “Upau, ¿di paũ uno mu cañigo riaro mure jā canuñupari? ¿Di paũ uno mu caoco etigaro mure jā cañañupari? <sup>38</sup>¿Di paũ uno aperopu cānacu jā ya macapu mu caejaro, ‘Jā tũpu ãña,’ mure jā caññupari? ¿Di paũ uno cajutii cugoquẽcu mu cāno mure jā cajooyupari? <sup>39</sup>¿Di paũ uno mu cariaro mure jā catujura ejayupari? ¿Di paũ uno presopu mure na cajooro mure jā cātinemorā ejayupari?” yure ĩ jeniñagarāma. <sup>40</sup>To bairo yure na caĩ jeniñaro ocōo bairo na yu ĩgu: “Cariape mujaare yu ĩ. Yu yarā cawatoa cāna quenare caroare na átinemori yũpũre átinemorā muja cápu,” na yu ĩgu.

<sup>41</sup>Na ĩ yaparori bero ocōo bairo na yu ĩgu cacō ñugoa cāna macare: “Dio cu capopiyeyeparā muja ã. To bairi aánaja peropu cayatiqueti peropu. Sataná cu yarā wátia menare na yu carepa peropu aánaja. <sup>42</sup>Yu cañigo riaro yure muja canuquẽpu. Yu caoco etigaro yure muja cañañquẽpu. <sup>43</sup>Aperopu cānacu muja ya macapu yu caejaro, ‘Jā tũpu ãña,’ yure muja cañquẽpu. Yu cajutii cugoquẽto yure muja cajoquẽpu. Yu cariaro yure muja catujura ejaquẽpu. Presopu yure na cajooro yure muja cātinemorā ejaquẽpu,” na yu ĩgu cacō ñugoa cānare. <sup>44</sup>To bairo na yu caĩro ocōo bairo yure ĩgarāma: “Upau, ¿di paũ uno ñigo ria, oco etiga, aperopu cānacu jā ya macapu eja, jutii cugoqueti, ria, presopu ani, mu cabairo mure jā cātinemoqueti?” yu ĩgarāma. <sup>45</sup>To bairo yu na caĩro ocōo bairo na yu ĩgu: “Cariape mujaare yu ĩ. Jicau yu yau cawatoa cācu quenare caroare

cũ átinemoquetiri yũpũre átinemoquẽna muja cápu,” na yũ ãgu. <sup>46</sup>To bairi to cãnacã rũmu popiye na catamuori paũũ aágarãma. Yũ yarã, caroarã Dio cũ caĩ tũjurã maca cũ tũũ to cãnacã rũmu wariĩũũ anicõagarãma, jã caĩwĩ Jesu.

### Planes para prender a Jesús

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

**26** <sup>1</sup>Tiere jã ã buio yaparo cũ buerãre ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu: <sup>2</sup>—Pũga rũmu bero pascua na caĩri boje rũmu anigaro, mere muja maji, mani ñicu jãare Ejiptoru capopiye tamõõrãre Dio na cũ canetoo bojariquere mani catũgoõnãpa rũmu. Ti boje rũmu cãno yũre ñegarãma. Yũcũ tẽorica pãĩũ cũ papua jããna ãrã yũre ñegarãma, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>3</sup>Ti paũ cãno majuu sacerdote maja uparã, apearã cabucũrã judío majare carotirã caneñapoyuparã. Sacerdote maja upaũ majuu Caifã cawamecũcũ ya wiĩũ caneñapoyuparã. <sup>4</sup>Caifã ya wiĩũ neñapo, yajioropũ Jesure ñeri cũ na cajãipere caame wadapeniũũparã. <sup>5</sup>“Cũ ñebana quena boje rũmu cãno cũre mani ñequẽna. Camaja capaarã catũjura ejarã cũ mairã mani awaja tutiborãma,” caame ãũũparã.

### Una mujer unge a Jesús

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

<sup>6</sup>Betania na caĩri macapũ Simõn cawamecũcũ ya wiĩũ cãmi Jesu yua. Simõn caajeri boau cãnacũ cãmi. <sup>7</sup>To bairi Simõn ya wiĩũ Jesu cũ caũga ruiro jãcao cãromio cũ tũũ caejawõ. Caneamõ carupa rũ alabastro cawamecuti rũ werica rũ caroaro cajuti ñuuriye, paio cawapacũtie cãjãnãri rũ. Tiere neatĩ, Jesu rũpoare capio peõwõ. <sup>8</sup>To bairo co cáto tũjurã Jesu buerã jã capunijini tũgoõnãwũ cõre:

—¿Nope ão to bairo paio majuu cawapa pacariye to cãnibato quena cawatoana co pio recõati? <sup>9</sup>Aperãre co cajoata paio majuu wapa jooboricarãma. Niyeru na cawapayeboriquere cabopacarãre na cajoopẽ paio aniboricaro, jã caame ãwũ.

<sup>10</sup>To bairo jã caame ãrijere majiri, ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ãrã cõre muja ã patowãcooti? Caroaro yũre áamo. <sup>11</sup>Cabopacarã muja tũũ anicõã aninucugarãma muja caboori paũ na muja cãtinemoparã. Yũ maca muja mena yoaro yũ aniquetigu. <sup>12</sup>To bairi atie caroa cajuti ñuuriyere yũre pio peõmo, yũ cabã yajiro bero yũ rupaũ na cayaaparo jũgoye na cãtipere ãnoo. <sup>13</sup>Cariãpe mujaare yũ ã: Ati yepa nipetiroũ yũ ye quetire cabuio teñarã yũre co cátaje quenare buiogarãma. Yũre co cátaje majiritiquetigarãma. Cabero macana quena caroaro yũre co cátaje ame buiogarãma, jã caĩwĩ Jesu.

### Judas traiciona a Jesús

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

<sup>14</sup>Cabero Judas Iscariote cawamecũcũ Jesu buerã mena macacũ jãcaũ sacerdote maja uparã tũũ cãããjũũ. <sup>15</sup>Na tũũ aã:

—¿Noo cõo yũ muja wãpayebocuti, Jesure na ñeato ãi mujaare yũ cabuioata? na caĩ jeniãũũũ Judas.

To bairo na cũ caĩ jeniãũũũ treinta cuiuri caajiyari cuiuri cõõña, cũ cajooyuparã, bapari cãnacã muĩũ camajocũ cũ capaa wapatariye cõo majuu. <sup>16</sup>Cũ na cajooro bero, Jesure na ñeato ãi nare cũ cabuioaparore cacoteyũũ Judas.

### La Cena del Señor

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>17</sup> Cabero pascua boje rumu pan cawauorije caajuya manie judío maja na cauga jugori rumu cāmu yua. To bairi Jesu buerā cu tūpu atí, cu jā caī jeniñawu:

—¿Noopu pascua macaje mu caugapere jā caquenoó jugoyeyepe mu booti? cū re jā caī jeniñawu.

<sup>18</sup> To bairo cu jā caī jeniñaro:

—Macapu aánaja jīcau mūjaare yu caī ya wiipu. Cu ya wiipu ejarā, ocōo bairo cū re mūja ígarā: “Manire cabuei mure í joomi. ‘Dio rooro yu catamupere yure cu cacūrica paū ejatuga mere. Yu buerā mena mu ya wiipu pascua macajere caugaparā jā ā,’ mu í joomi manire cabuei,” cu ña.

<sup>19</sup> To bairi aá, cu caīrore bairona jā cāpú. Topu pascua jā caugapere jā caquenoowu.

<sup>20</sup> Canaiori paū cāno cu buerā jā mena cauga ruiwí Jesu yua. <sup>21</sup> Jā cauga ruiiri paūna ocōo bairo jā caīwí Jesu:

—Jīcau mūja mena macacu yure catuju teerāre yure wadajāgumi, yure na ñeato íi. Cariape mūjaare yu í buio.

<sup>22</sup> To bairo jāre cu caīro seeto jā catūgoñarique paiwu. To bairo tūgoñarique pairā:

—¿Yuna yu baiquetibacuati? To cānacāna cū re jā caī jeniña peticoapu.

<sup>23</sup> To bairo cu jā caī jeniñaro:

—Yu mena jotu bapa cayoje ugau āmi yure catuju teerāre cawadajāpau.

<sup>24</sup> Yu cabaibe tirumupu Dio ye quetire cabuioricarā na caīricarore bairona cabaipau yu ā. To bairo cabaipau yu cānibato quena rooro majuu baigaro cū re yu catuju tutirāre yure cu cawadajārije wapa. Cu cabuiaquēpata ñuucōaboricaro cū re.

<sup>25</sup> To bairi Judas, Jesure catuju teerāre cawadajāpau cu quena Jesure ocōo bairo caī jeniñawí:

—¿Yuna yu baiquetibacuati?

To bairo cu caī jeniñaro:

—Muna mu ā, cu caīwí Jesu Judare.

<sup>26</sup> Jā caugari paūna Jesu jīca pāre ne, Diore cu cajeni nucubugowí. Jeni nucubugo, pan pe bate, jāre cajoowí cu buerāre.

—Atiere ne ugaya. Yu rupau ā, jā caīwí.

<sup>27</sup> Cabero etirica bapare ne, Diore cajeni nucubugowí Jesu tunu. Jeni nucubugo, jāre joo:

—Mūja nipetirā etiya mūjaa. <sup>28</sup> Atie yu ríí ā. Yu ríí re yajigu, camaja capaarā caroorije na cátiere na wapayebojau. To bairo yu caríí re yaji wapayebojaro camaja caroorije na cátajere majiriogumi Dio cū re cajeni nucubugorāre. To bairo mūjaare yu caī cūri wamere tūgoñari etiya.

<sup>29</sup> Cariape mūjaare yu í. Atie ũje miji wē rica ocore yu etinemoquetigu yu Pasu ũpau yure cu cajōoparo jugoye. Mūja mena yu etinemogu tí rumu ũpau yu cānopu, jā caī buiowí Jesu cu buerāre.

### Jesús anuncia que Pedro lo negará

(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>30</sup> Cabero Diore jā cawariñuu bajawu. Baja yaparo Olivo na caīricupu jā cááapu. <sup>31</sup> Jā cááato ocōo bairo jā caīwí Jesu:

—Uwibana ati ñamire yure muja ruti aáweo peticoagarã. To bairona cabaipere caí uca yupi tirumupũ macacu Dio wadarica tutipũ: “Oveja Upaure cu jïagarãma. Cu na cajiãro oveja aá bategarãma,” caí uca yupi. To bairo na cáaa baterore bairona muja quena rutiri muja aá bategarã yure na cajiãro, uwibana. <sup>32</sup> Cariacoatacu anibacu quena yũ catí tunucoagu. Catí tunu, muja jũgoye yũ aágu Galilea yeparũ, mujaare yũ aácu, já caíwĩ Jesu.

<sup>33</sup> To bairo já cu caĩro ocõo bairo cu caíwĩ Pedro:

—Aperã nipetirã uwibana mure na caruti aáweorije to cãnibato quena yũ ruti aáweoquetigũ yũ, cu caíwĩ Pedro.

<sup>34</sup> To bairo cu caĩro:

—Cariape mu yũ í. Ati ñamina cabujuri pau jũgoye abocu cu cawadaparo jũgoye itiani, “Cu yũ mee yũ ã, cu yũ majiquẽe,” mu itogu, cu caíwĩ Jesu Pedore.

<sup>35</sup> To bairo cu caĩro:

—Mu mena yure na cajiã rocarije to cãnibato quena, “Jesure yũ majiquẽe,” yũ íqueti majuucõagu, cu caíwĩ Pedro. Aperã cu buerã nipetirã to bairo jeto já caíwũ Jesure.

### Jesús ora en Getsemaní

(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

<sup>36</sup> To bairi Jesu mena já caejawũ Getsemaní na caĩri paupũ oterica pau. Já caejaro cu buerãre ocõo bairo já caíwĩ Jesu:

—Atona rui coteya í paupũ Diore yũ cajeni nucubũgou aátoye, já caíwĩ.

<sup>37</sup> To bairo í, na capi aámi cu mena Pedore, Sebedeo punaa na pũgarã quenare. Topũ aá, seeto majuu tũgoõñarique pai cayarapua jũgõyupũ.

<sup>38</sup> To bairo tũgoõñarique pairi ocõo bairo na caĩñupũ:

—Yũ bai yajicoabo seeto tũgoõñarique pai netobacu. Atona yũ coteya caniquẽnana, na caĩbami Jesu.

<sup>39</sup> To bairo na í, na jũgoyeacã aá, yeparũ mubia cumu eja, ocõo bairo caí jeniñupũ Diore:

—Caacu, yũ capopiye tamõore mu cabooata to cabaiquẽto ája. Mu jeto mu maji. Yũ maca yũ capopiye tamõore yũ cabooquẽtie to cãnibato quena mu caboorije maca to baiato, caí jeniñupũ Diore.

<sup>40</sup> Diore jeni yaparo tunu aá, cu buerãre catujũyupũ cacani cuñarãre. Cacani cuñarãre na tũjũ, ocõo bairo cu caĩñupũ Pedore:

—¿Jica hora yoaroacã meena caniquẽnana muja cote majiquẽeti?

<sup>41</sup> Caniquẽnana cotecõaña. Diore cu jeniya, Sataná cu caboorije macare já áti wadajãremi írã. Muja yeripure yũ muja cáaa weogaquẽtie to cãnibato quena muja rupauri macare muja ocabutiquẽe, na caĩñupũ.

<sup>42</sup> To bairo na í, cu caĩricarore bairona Diore cajeni nucubũgou aájupũ tunu:

—Caacu, atie yũ capopiye tamõore yure mu canetoo bojagaquẽpata mu caboorije maca to baiato, caí jeniñupũ tunu.

<sup>43</sup> Diore cu cajenitoye Pedro jáa cacanicoajuparã tunu, wũgoa to caejaro maca. To bairi Jesu Diore í jeni yaparo catunucoajupũ Pedro jáa tũpũ. Tunu eja, na cacani cuñarõ na catujũyupũ tunu. <sup>44</sup> To bairona nare aáweocõari tunu, na jũgoyeacã to bairona Diore cajeni nucubũgoyupũ.

<sup>45</sup> Í jeni yaparo catunucoajupũ Pedro jáa tũpũ. Na tũpũ eja, ocõo bairo na caĩñupũ:

—To cõona caniña. Dio rooro yũ catamõopere yure cu cacũrica pau majuu eجاتga mere. Caroorãre yũ jooma, cu ñeña írã. <sup>46</sup> Yopiya. Jitã. Mere

ejatugami yure cañe rotii, yu mena macacu cānibatacuna, na caññupũ Jesu na itiarãre Pedro jāare.

### Llevar preso a Jesús

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup>To bairo Jesu cu cañ ānona caejawĩ Judas yua, jā mena macacu cānibatacu. Na cajugo ejawĩ Judas aperã camaja capāarãre jarerica pãiri, yucũre cacũgorã, caroaro wamooricarã mena. Sacerdote maja uparã, aperã cabucurã judío majare carotirã Jesure cu na cañe rotiricarã cãma. <sup>48</sup>Na caejaparo jũgoye Judas na cañ buio jũgoyeyeyupũ cu cajugo aãnare, Jesure na catũju majiparore bairo ii:

—Jesu cu cãni paupũ ejaũ cu yu pabario jeniñagũ. To bairo cu yu cãto tũjurã cu mũja ñegarã, na cañ buio jũgoyeyeyupũ Judas.

<sup>49</sup>To bairo Judas na cu cañ buio jũgoye yericarore bairona cãmĩ. To bairi Jesu tũpũ atĩ:

—ĩMu anibapari, Upau! cu jeniñari cu capabariowĩ Judas.

<sup>50</sup>To bairo cu cãto:

—¿Ñeere átii acú mu atĩ, Judas? cu cañ jeniñawĩ Jesu Judare.

Jesure cu catũju teerã na cajooricarã Judas cu capabarioo tũjurã cu cañewã Jesure yua. <sup>51</sup>To bairo cu na cañeri paũna Jesu mena macacu jĩcaũ jarerica pãire tũga we roca joo átiri sacerdote maja upau capaabajari majocũre, cu amoorore capa ta ñoocõa joowĩ. <sup>52</sup>To bairo cu cãto ocõo bairo cu cañwĩ Jesu:

—Mu jarerica pãĩ quenoõ cũña. Noa jarerica pãĩ mena caame quẽrãre na jĩagarãma aperã tunu jarerica pãĩ menana. <sup>53</sup>¿Dio yure cu cãtinemo majirijere mu tũgoõñaquẽeti? Yu Pacure cu yu cajeniata ángel maja capāarã majuu yure camotaboja rotii, na joobõũmi. ¿Tiere mu majiquẽeti? <sup>54</sup>To bairo to cãnibato quena cu yu jeniquẽe. Yure ñerã Dio ye quetire buiori maja tirũmũpũ macana na cañ ucaricarore bairona yure átigarãma. Dio cu cañ cũrica wamere bairona yure átigarãma ati maja. To bairona cañwĩ Jesu sacerdote maja upau capaabajari majocũre cu amoorore Pedro cu capa ta ñooro tũjuri.

<sup>55</sup>To bairo cu ĩ, camaja paarãacã cũre cañerã ejaricarãre ocõo bairo na cañwĩ Jesu:

—¿Nope ĩrã jarerica pãiri mena, yucu rucari mena caroaro wamooricarã jee rutiri majocũre ãnare bairona yure mũja ñerã ejati? To cãnacã rumũ Dio wiipũ camajare yu cabuioirije to cãnibato quena yure mũja cañequetincuũwũ. <sup>56</sup>Dio ye quetire cabuioiricarã tirũmũpũ macana na cañ ucariquere bairona yure mũja áa. “Na cañ buio jũgoye yeriquere bairona jā áa,” ĩ majiquetibana quena to bairona yure mũja áa, cañwĩ Jesu.

Ti paũna cu buerã Jesure cu jā caruti weo peticoapũ.

### Jesús delante de la Junta Suprema

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup>To bairi Jesure cu ñe aána cane ejayuparã sacerdote maja upau majuu ya wiipũ, Caifã cawamescũ tũpũ. Topũ caneñapoyuparã judío majare cabuerã, aperã cabucurã carotirã mena. <sup>58</sup>Pedro maca cayoaropũ catũju uja aájupũ. Sacerdote maja upau ya wii macá yeparũ eja, caruiyupũ Pedro ti wiire cacoterã mena, ¿dope bairo to bairoati? ĩ tũjũgũ.

<sup>59</sup>To bairo cū cabairo sacerdote maja ɥparā, aperā carotirā topu caneñaporā, ¿di wame caroorije cū cájupari? caí wadapeni macabajuparā. ¿Dope bairo cū cátaje wapa cū mani jīarāati? irā caame jeniñabajuparā.

<sup>60</sup>To bairi capāarā Jesure caí wadajārā cāñuparā. To bairo na ī buiobana quena cariape jīcaro mena caírā camañuparā. Aperā ricati, aperā ricati to bairo jeto caítoyuparā naa. Cabero aperā pūgarā ocōo bairo caí wadajāñuparā Jesure:

<sup>61</sup>—Ani cū caíríquere jā caapiwū. “Dio ya wiire yū we rocagu. We rocabacu quena itia rumū bero yū wajoa nūcogu ape wiire yū camajirije mena tunu,” caíwī Jesu, caíñuparā na pūgarā. <sup>62</sup>To bairo na caírijere apii sacerdote maja ɥpau Caifá sawamescū wamñnca, ocōo bairo caíñupū Jesure:

—¿Nare mū yūgaquēeti? ¿Dope bairo irā na iti mure? Jesure cū caí jeniñabajupū Caifá.

<sup>63</sup>Jesu maca cū caí yūquējupū. To bairi Caifá cū cañnemoñupū tunu:

—Dio to cānacā rumū cānicōa aninucū cū carotiro mena mū yū buio roti jāre. Cariapena jāre ī buiocōaña. Tirumupū macana Dio ye quetire cabuio jugoyeyericarā, “Atígumi jīcau Cristo na caí Dio cū cajou,” caí ucyupa. To bairo Dio cū cajou na caírícuna, ¿Dio Macuna mū āti? Jesure cū caí jeniñañupū Caifá.

<sup>64</sup>To bairo cū caí jeniñaro:

—Cūna yū ā mū caírore bairona. Cariape mūjaare yū ī. Dio cū cajooricu aniri ape rumūripū cū tuna ruiri cū mena carotii yū anigu. Ati yeparū yū rui atígu bujeri burūri watoapū. To bairo cáacūre yure mūja tūju mūgojogarā, caíñupū Jesu.

<sup>65</sup>To bairo Jesu cū caíro apii cū majuuna cū jutii cabui macajere catū ga wooyupū Caifá, cū caapi punijinirijere iñou:

—Nope irā caroorije cū cáti buicutiere aperā cabuioboparāre na mani jeniñanemoquēna. Rooro Diore cū caírijere mūja apiwū mere, “Dio Macuna yū ā,” cū caitorijere. <sup>66</sup>¿Dope bairo cūre mūja tūgooñati? caíñupū Caifá sacerdote maja ɥpau cū ya wiipū caneñaporāre.

To bairo cū caíro:

—Cū cajīa rocacōape ā, to bairije Diore rooro cū caíjeje wapa, cū caíñuparā.

<sup>67</sup>To bairo irā, jīcaarā to catūjñucurā cū riyare cauco eo bate tuyuparā Jesure yua. Aperā na wamori mena cū cañojeñuparā. Aperā juti ajero mena cū riyare biperi, cū bape, ocōo bairo cū caíñuparā:

<sup>68</sup>—¿Ni maca mure cū baperi? Dio cū cajooricuna mū cāmata jā ī bugaya, camajii mū cāmata, cū caí epeyuparā Jesure.

### **Pedro niega conocer a Jesús**

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup>To bairo rooro Jesure na caí ani pauna Pedro macá yeparū caruiyupū. Topū cū caruiro jīcao ti wiipū paa coteri majoco cū tūpū atí, ocōo bairo cū caíñupo Pedrorre:

—Mū quena Jesu Galilea yepa macacu mena mū cāninucuwū.

<sup>70</sup>To bairo co caíro apii:

—Yū aniquēe. Mū caíri wamere yū majiquēe, caíñupū Pedro to cāna nipetirā na caapijoropū. <sup>71</sup>To bairo ī yaparo wii na cajanijā amojorerica janiro jopere cāaájupū. Topū catūjñucuiñupū. Topū cū catūjñucuro



apeo cū tujuri ocōo bairo caññupo to cānare: Jī quena Jesu Nasaré macacu menana cāninucuwī. <sup>72</sup>To bairo co caïro apii caïtoyupū Pedro tunu:

—Dio mena yū ī, jīire cū yū majiquēe, caïtoyupū Pedro tunu.

<sup>73</sup>Petoacā bero aperā to catujñucurā Pedro tūpū atí, ocōo bairo cū caññuparā aperā to catujñucurā:

—Mū quena Jesu mena macacu mū ānacū, jocarā mee jā ī. Mū cawadarijepure jā api maji, Pedroro cū caññuparā.

<sup>74</sup>To bairo cū na caïro roorije na īri ocōo bairo na caññupū:

—Cū yū majiqueti majuucōa jīire, Dio mena mūjaare yū ī, caïtoyupū Pedro.

To bairo cū caïrona ābocu cawadacoajupū yua. <sup>75</sup>To bairo ābocu cū cawadarijere apiri Pedro catugooña bugayupū. “Ābocu cū cawadaparo jugoye itiani, ‘Jesure cū yū majiquēe,’ na mū itogu,” Jesu cū caïriquere catugooña bugayupū. Tugooña buga, buti, seeto caotiyupū Pedro tugooñarique pairique mena.

### Jesús es entregado a Pilato

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

**27** <sup>1</sup>Cabero cabujuri paū caejaro sacerdote maja ũparā nipetirā aperā cabucurā judío majare carotirā mena caneñapoyuparā. Neñapo, jīcaro mena tugooñari romano maja ũparāre Jesure nare na cajīa rotipere cawadapeniñuparā. <sup>2</sup>Wadapeni yaparo Jesu wamorire jia tu, cū cañe aájuparā Pilato cawamescū tūpū. Roma macacu gobiernore carotibojau cāñupū Pilato.

### La muerte de Judas

<sup>3</sup>Judas, Jesure catujū tutirā cūre na ñeato īi na cawadajāricū Jesure na cajīagaro tujūū, “Rooro cū yū wadajārajawū,” caī tugooñarique paiyupū. To bairo rooro tugooñarique pai, niyeru treinta cuiiri caajiyari cuiiri cūre na cawapayebatajere catunuo joogabajupū. To bairi sacerdote maja ũparā, aperā cabucurā judío majare carotirā tūpū aá:

<sup>4</sup>—Rooro yū wadajārajawū. Caroorije cátiqūēscurena mūjaare yū joowū mūja cajīapure, na caībajupū Judas.

To bairo na cū caïro:

—Jārā ñe wapa maa. Mū majuuna bai tugooñaña ti wamere, cū caññuparā Judare.

<sup>5</sup>To bairo cū na caïro apii Dio wiipū aá, care bate cūcōañupū cūre na cajoobatajere caajiyari cuirire. Re bate cū, cáaácoajupū. Aá, cū wamūa jia tu bio, yucupū wamū aá, cayara carupure jia tu, bapa roca yo aá átiri cū majuuna cajīa yajicoajupū.

<sup>6</sup>To bairi cūre na cawapayebatajere Judas cū care bate cūro tujuri cajeeyuparā sacerdote maja ũparā ti cuirire. Tierē jee, ocōo bairo caame iñuparā:

—Atie niyeru camajocū cūre na cajiarique wapa ā, cū ríí wapa. To bairi Dio wii macaje niyeru cajanāri patapū cajā rotiquestipe ā. ¿Dope bairo mani ānaati atie niyerure to roque? caame ī wadapeniñuparā yua.

<sup>7</sup>To bairo ame ī wadapeni, jīca yepa na cawapayepē caame wadapeni quenoñuparā, apero macana na cabai yajiro na cayaa repa yepa. To bairi jīca paū carupa tucūrore ríí jotūrire caweí ríire cū cajeeri tucūro cawapayepuparā. <sup>8</sup>To bairi yucū quena ti paū camajocūre cajiarique cawapacūti tucūro aniri camajocū ríí tucūro cawamescūti paū ā ti paū.

<sup>9</sup>To bairo cabairije Dio ye quetire buiori majocū Jeremía tirūmūpū macacu ocōo bairo cū caī buio jugoyeyericarore bairona cabaiyupa:

Niyeru cuiri treinta cuiri caajiyarijere Israel maja, “To cõo jã wapayegarã,” na caĩ cõrique cõo wapayegarãma.

<sup>10</sup> Ríi joturi weri majocu cu caríi jeeri tucõrore to cõo wapayegarãma, Dio yu cu caĩ buio jũgoyeyericarore bairona átigarãma, caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocu tirumuru macacu.

### Jesús ante Pilato

(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

<sup>11</sup> To bairi Jesure Roma macacu gobiernore carotibojau Pilato tũru cu caĩne ajũparã. To bairi Pilato Jesure cu tũru ocõo bairo cu caĩ jeniñaũuru:

—¿Judío maja urauna mu ãti mua? cu caĩ jeniñaũuru Pilato.

To bairo cu caĩ jeniñaro:

—Mu caĩrore bairona yu ã, cu caĩũuru Jesu.

<sup>12</sup> To bairi sacerdote maja urarã, cabucurã carotirã seeto cu cawadajãũurã Pilatore. Seeto na cawadajãrije to cãnbato quena Jesu na cayuquẽjuru. <sup>13</sup> To bairo Jesure, “Rooro átincumi,” cu na caĩ wadajãrije apii ocõo bairo cu caĩũuru Pilato Jesure:

—¿Nope ñi capee roorije mure na caĩrijere mu yũgaquẽti? cu caĩũuru Pilato Jesure.

<sup>14</sup> To bairo Pilato cu caĩro apibacu quena, “Jocarã yu ñma,” cu caĩ yuquẽjuru Jesu. To bairo cu cayuquẽto Pilato saacua tũjũyuru. Dope bairo caĩ tũgoõña majiquẽjuru.

### Jesús es sentenciado a muerte

(Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)

<sup>15</sup> To cãnacã cuma ti boje ruru cãno nii camaja na caboure preso cãcure cabuunucũũuru Pilato, Roma macacu urau. <sup>16</sup> To bairi ti rau cãno preso na sajooricu caĩũuru jicau Barrabã cawamescu, camaja nipetirã caroorije cu cáta jere na camajii. <sup>17</sup> To bairi Pilato cu tũru caneñaporãre ocõo bairo na caĩ jeniñaũuru:

—¿Ni macare cu yu cabuuro mũa booti? ¿Barrabã macare o Jesu, Cristo na caĩre? na caĩ jeniñaũuru Pilato.

<sup>18</sup> To bairona na caĩ jeniñaũuru, Jesure cu tutibana cõre yu jãa rotima ñi.

<sup>19</sup> Pilato camajare cu cabejeri aruaru caruii caĩũuru. Toru cu caruiri raua cu nũmo ocõo bairo cu caĩ jooyuro: “Ji caroorije cátiquetacure rooro cu átiqueticõaña. Meru macã ñamire rooro yu quẽguewu cu cabairijere. Rooro yu tamõ tũgoõñawu, cu cabairijere quẽguebaco,” cu caĩ jooyuro co manaru Pilatore.

<sup>20</sup> Pilato ¿dope bairo yu ácuati Jesure? cu caĩ tũgoõñari raua sacerdote maja urarã, aperã cabucurã to cãna paarãacãre ocõo bairo Pilatore cu caĩ rotiyurã:

—“Cu buuya Barrabãre. Jesu macare cu jãa rotiya,” cu ñña Pilatore, na caĩũurã to cãnare.

<sup>21</sup> To bairi Pilato ocõo bairo na caĩũuru:

—¿Ni macare yu cabuu jooro mũa booti? na caĩ jeniñaũuru Pilato tunu.

—Barrabãre cu buuya, caĩũurã to cãna camaja paarãacã.

<sup>22</sup> To bairo cu na caĩro:

—¿To roque dope bairo yu ácuati Jesure, Cristo na caĩre? na caĩũuru Pilato.

—Yucu teõrica pãiru Jesure na papua jãa roticõaña polisãre, cu caĩũurã nipetirã to cãna paarãacã.

<sup>23</sup>To bairo cū na caïro:

—Ñee unie caroorije cátiquetacu âcumi, na caïbajupu Pilato tunu.

To bairo Pilato na cū caïbato quena seetobuja:

—iYucu tēorica pāipū Jesure na papua jīa roticōaña polisía majare!  
cū caï awajanemoñuparā.

<sup>24</sup>To bairo na caï awajaro Pilato, “Dope bairo na yū buio majiquēē. Yū awaja tutirema,” caï tugoñañupū. To bairi ocore waa roti, cū wamorire cacojeypū na catujurona, caroorije cátiqēcū cū cānibato quenare na yū cajīa rotirije yū ye wapa me ā, na iñou. To bairo na coje iñoori ocōo bairo na cañupū:

—Cūre jīarique yū ye wapa me anigaro. Mūja majuuna mūja bai bui cutigarā, na cañupū.

<sup>25</sup>To bairo cū caïro:

—Cū mū cajīa rotirique wapa jā maca jā bui cutigarā. Jā punaa, jā pāramerā quena to bairona baigarāma, cañuparā Pilatore.

<sup>26</sup>To bairo na caïro apii na caboorijere bairona cáti rotiyupū Pilato. Barrabáre cū cabuuyupū. To bairi Jesu macare wecua ajeri wēri mena polisíare cū bape roti, cū na papuaato ii Jesure na cane aá rotiyupū polisía majare yua.

<sup>27</sup>To bairi Pilato yarā polisía maja ũparā ya wii maca yepapū cū cane aájuparā Jesure. Cū ne aá, na yarā polisía maja nipetirā na capi neoñuparā.

<sup>28</sup>Na yarā polisía nipetirāre na pi neo, Jesu ye jutiire tu we, cū cajā epeyuparā ũpau cū cajanarije cajūarije jutii uniere. <sup>29</sup>Tiere cū jā, ũpau cū capejari beto uno pejaya írā, pota mena juarica beto cū rupoapū capeo epeyuparā. ũpau cū cacugoricū uno cugoya írā, yucū cū wamo cariape nūgoapū cū cane rotiyuparā. To bairo átiri cū tūpū rūropatua tuatu cumu eja, “Judío maja ũpau mū ā,” cū caï epeyuparā Jesure.

<sup>30</sup>Cabero cū cauco eo re bate tuyuparā. Yucū, “ũpau cū cacugoricū cugoya,” cū na caïbata yucū ñeri cū rupoapūre cabapeyuparā tii mena.

<sup>31</sup>To bairo rooro cū ī epe yaparo cūre na cajārique cajūarije jutiiire catu weyuparā tunu. Tierre tu we, cū yere cū jā, yucū tēorica pāipū cū papuagarā cū cane aájuparā.

### La crucifixión

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>32</sup>Maca yepapū cānana Jesure ne buti aána caboca tujayuparā jīcau Simón cawamecūcū Sirene macacūre. Cū boca, cū ñe, yucū tēorica pāire Jesure na capapuara pāire cū capujaboja rotiyuparā.

<sup>33</sup>To bairo aá, caejayuparā Gólgota na cairi buuropū. Ti wame “rūpoa ōwa coro” ĩgaro ā. <sup>34</sup>Topū ejarā cū catiagayuparā ũje oco capiyarije oco mena ajuriquere. Tierre caetiñañupū Jesu. Etiñari caetigaquējupū.

<sup>35</sup>To bairi cūre cajiārā cū papua nūcori bero cū jutii ānajere cajee bateyuparā. ¿Ni maca cajeeapū cū āti? ĩ majigarā ũ ta rupaacā na wameri ucari, ñoo joo, tujuri, to bairona ĩ buga eperi cajee bateyuparā. <sup>36</sup>Jee bateri bero polisía maja cū catujū rui coteyuparā. <sup>37</sup>Cū rupoa bui cū ye wapa caïri wamere ocōo bairo cauca tuyuparā: ANI JESU ÁMI, JUDÍO MAJA ũPAŪ MAJUU írca wame.

<sup>38</sup>Aperā pugarā cajee rutiricarāre na quenare yucū tēorica pāiripū capapuayuparā Jesu mena cariape nūgoa jīcau, cacō nūgoa maca apeñ.

<sup>39</sup>Topū caneto aánucurā na capapuaricūre tujarā cū cañu pua epenucñuparā Jesure.

<sup>40</sup>—Jocuna caĩricu mu ã. “Dio ya wiire yu rocaçu. Rocabacu quena itia rumu bero yu wajoagu ape wii yu camajirije mena.” Jocu majuuna mu ĩnupa. Mu majuuna netooña. Mu camajirije mena yucu tēorica pãipũ na capapuaricu cãnacũ rui ajá, Dio Macu mu cãmata, cu caĩ epeyuparã Jesure.

<sup>41</sup>Sacerdote maja urarã, judío majare cabuerã, aperã cabucurã ocõo bairo cu caĩ epeyuparã na quena:

<sup>42</sup>—Aperãre canetooũ anibacu quena cu majuuna netoo majiquẽemi. Israel maja Uraũ, Dio cu cajooricu cu cãmata yucu tēorica pãipũ na capapuaricu cãnacũ cu majuuna cu rui aparo. Cu majuuna cu carui apata cũre mani api nucubugoborã. <sup>43</sup>“Dioe caapi nucubugou yu ã,” caĩnucubami. Dio cũre cu catũjoata cu átinemori cũre cu netooato. “Dio Macu yu ã,” caĩbami. To bairi cũre cu átinemoato Dio cũre cu catũjoata, cu caĩ epeyuparã.

<sup>44</sup>Cajee rutiricarã cu mena na capapuaricarã quena to bairi wamena Jesure cu caĩ tutiyuparã.

### Muerte de Jesús

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

<sup>45</sup>Paaribota caejaro to cõo canaitiacoajupe. Itia hora majuu muipu cabujuquẽjupũ. <sup>46</sup>To bairi yucu bui cu cãnibopa paũ majuu las tres cãno Jesu seeto ocõo bairo capi awajayupũ Diore:

—Elí, Elí, ¿Rama sabactani? Ati wame ocõo bairo ĩgaro caĩnupe: Dio, Dio, ¿nope ĩ yure mu aáweori? caĩ pi awajayupũ Jesu Diore.

<sup>47</sup>To bairo cu caĩ awajaro apirã ĩcaarã topũ catũjunucurã ocõo bairo caĩbajuparã:

—¡Já! ¡Apiñaja! Elías cãniñaricure cu piimi, Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricure, caĩnuparã ĩcaarã camaja to catũjunucurã.

<sup>48</sup>To bairi ĩcaũ to catũjunucuu atu aá, bujare bairo cãni buruare uje ocopũ weyoo, yucũpũ tupua átiri cu caĩũ mũgo jooyupũ, cu etiato ĩi.

<sup>49</sup>Aperã cu mena macana:

—Mai mani yuuto. Elías tirũmũpũ macacu Dio tũpũ cãnacũ rui atĩri mani capapuaricure cu átinemori cu ne ruiobomũ, caĩ epeyuparã.

<sup>50</sup>To bairi Jesu cu caĩtũjari wame tutuaro ĩ awajatũja, cariacojupũ yua. <sup>51</sup>Jesu cu cabai yajiri paũ majuu Dio wii pũpeapũ macá aruare na cayo matarica ajero juti ajero cawoocoa atu aájũpe carecomaca mena to majuuna. Cabui woo atu rui atĩ, cayapapũ cawoo ejooyupe. Yepa quena cananaañũpe. Ũ ta rupaa quena cawaticoajupe tie majuuna. <sup>52</sup>Aperã cabai yajiricarã na cayaa rericã maja operi tie majuuna capãcoajupe. To bairo cabairo Diore caapijaricarã añana ĩcaarã cacati tunucoajuparã. <sup>53</sup>To bairi Jesu cu cacati tunuro bero na añana maja operipũ cãnibatana Jerusalén macapũ caejayuparã Dio cu camairi macapũ. To bairo cacati tunuricarãre na catũjũyuparã camaja capãarã.

<sup>54</sup>To bairi polisía maja uraũ, aperã polisía maja cu mena macana Jesure catũju coterã yepa cananaarije, apeye cauwiõrije cabairo tũjurã seeto cauwiyuparã.

—Cariapena yu ĩ. Ani Dio Macu majuuna añũpi, caĩũpũ na uraũ.

<sup>55</sup>Cãromia ĩcaarã yoabũjaroacãpũ catũjujo tũjunucũnuparã. Galilea yepa macana Jesure cãtinemo nucuricarã romiri cãnuparã. <sup>56</sup>Jicao María Magdalena cãũpo. Apeo María (Jacobo, José jãa paco) cãũpo. Apeo Sebedeo nũmo cãũpo. Aperã quena cãũnuparã na mena, Jesu mena Jerusalẽpũ caejaricarã.

### Jesús es sepultado

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>57</sup> Cabero canaiori paɸ jugoyeacã jĩcaɸ caapeye paii, José cawamecucu Arimatea na caĩri maca macacu caejayupu. Cɸ quena Jesure caapijau caĩupu. <sup>58</sup> To bairi Pilato tuɸ aá, Jesu rupaure cɸ cajeniñupu, cɸ rocagu. To bairo cɸ caĩ jeniuro:

—Jau, nejja, cɸ caĩñupu Pilato.

<sup>59</sup> To bairo cɸ caĩro apii José Jesu rupaure ne ruio, jutiuro ajero cawama ajero mena cɸ caumañupu. <sup>60</sup> To bairi cawama ope ù ta tuare na cawerica ope cɸ majuuna cɸ cabai yajiro cɸ na carocabopa opeɸ cɸ cañujo roca cñupu. Ñujo roca cñu yaparo cabipeyupu ù ta joroa mena. Bipe yaparo cáacoajupu. <sup>61</sup> Topu cɸ na cacú rocaro María Magdalena quena cañupo. Cõ apeo María cawamecucu mena catuju ruiyupará cɸ na carocarica ope riapere.

### La guardia delante del sepulcro de Jesús

<sup>62</sup> Jesure cɸ na cajĩarica rumu boje rumu na cátipere na caqueno jugoyeyeri rumu cañupe. Cabero macá rumu, judío maja na yerijarica rumu majuu cañupe yua. To bairi sacerdote maja upará, fariseo maja mena Pilato tuɸ aá, ocõo bairo cɸ caĩñupará:

<sup>63</sup> —Upau, mani cajĩayaecu cacatii ácupu, “Itia rumu bero yu catí tunugu,” caítowí. Ti wame jocuna cɸ caitorica wame já tugoña.

<sup>64</sup> To bairi polisía majare cɸ ãnacure na carocarica paupu itia rumu caroaro na cote rotiya, cɸ buerã cãnana cɸ rupaũ ãnatore ne aárema ii. Ne aáti, “Mere catí tunuñupi,” camajare na itoborãma. To bairo na caĩata cɸ ãnacu cɸ caitoriquere na caapi nucubugoricaro netoro api nucubugoborãma camaja.

<sup>65</sup> To bairo na caĩro apii:

—Ati maja polisía majare na jee aánaja. Cɸ ãnacure na carocarica paure caroaro na coteato, na caĩñupu Pilato.

<sup>66</sup> To bairo Pilato na cɸ caĩro sacerdote maja upará, fariseo maja mena polisía majare na cajee aájupará Jesure cɸ na carocarica paupu. To bairi cɸ na carocarica ope biarica joroa bui caroaro cajugocõcañupará, aperã na capãata mani tuju majiborã írã. To bairo átiri polisía majare cacñupará, coteya na írã.

### La resurrección de Jesús

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

**28** <sup>1</sup> Judío maja na yerijarica rumu bero macá rumu, cabujuri paucã cãno, ape semana cãni jugori rumu majuu cañupe yua. To bairi Jesu rupaure na carocarica paupu catujura ejayupará María Magdalena, apeo María cawamecucu mena. <sup>2</sup> To bairo na cabairi pauna yepa seeto cananaañupe. To bairo cabairo watoana Dio tu macacu rui atí, ù taa joroa Jesure cɸ na carocarica ope bui na cabipebata joroare cane woocõañupu ángel. Ti joroare ne woo yaparo ti joroa bui caruiyupu. <sup>3</sup> Bupo cɸ cayaberije cõo cajiyayupu. Cɸ jutii seeto majuu cabotirije cañupe. <sup>4</sup> To bairi polisía rocarica paure cacotebatana cñre tujurã seeto cauiyupará. Uwibana, seeto nanaa, cariaricarãre bairo cabaicõa nucañupará polisía maja. <sup>5</sup> To bairi cãromia catujura ejaricarãre ocõo bairo na caĩñupu ángel:

—Uwiquẽja. Jesure, na capapua jĩaricure macarã ejarã muja bairã, na caĩñupu. <sup>6</sup> —Maami atore. Catí tunucoami mere, “Yũ catí tunugu,” mujaare

cū caī buioricarore bairona. Adūja. Cūre na cañujo roca cūbata paure tujūya, na cañūpu. <sup>7</sup>—Tujū yaparo uwaro aāti cū buerā cānanare ocōo bairo na ī buiorāja: “Cabai yajiricu ānacu tunu catiyupi mere. Muja jūgoye aāgumi Galilea yepapu, muja yuū aācu. Topu cū muja boca tujugarā,” na ī buiorāja, cañūpu āngel na romirire.

<sup>8</sup>To bairo na cū caīro apirā rocarica paupu catujurā ejabatana romiri caatūcoajuparā, Jesu buerā cānanare na buiora aāna. Tūgoōña uwibana quena seeto cawariñūñuparā. <sup>9</sup>Na caatū aātopu Jesu na cabocayupu. Na boca, na cañuu rotiyupu. To bairo na cū caīro cū tuacā atī, rūropatua tuatu cumu eja, seeto nūcubugoriquē mena cū rūporire cañēñuparā. <sup>10</sup>To bairo na cáto ocōo bairo na cañūpu Jesu:

—Uwiquēja. Yu yarāre ocōo bairo na ī buiorāja: “Galileapu aānaja. Topu Jesure muja tujugarā,” na ī buiorāja. To bairo na cū caīro cabuiora aājuparā na romiri.

### Lo que contaron los soldados

<sup>11</sup>Cāromia na cāaātoye polisía maja rocarica paure cacotebatana macapu aā, sacerdote maja uparāre nipetiro cabairiquere nare caī buioyuparā. <sup>12-14</sup>To bairo na caī buiorije apirā aperā cabucurā carotirā nipetirāre na pi, na mena neñapo, jīcaro mena camaja na caī buiopere cawadapeniñuparā. To bairo camajare na caī buiopere wadapeni yaparo Jesure cū na carocabata paure cacotebatanare polisía majare ocōo bairo na cañūparā:

—“Jesu ānacu cū buerā cānana ñamipu jā cacanitoye atī, cū rūpau ānatore ne ruti aājupa,” na ī buiotoya camajare. To bairo na muja caī buiorijere Ūpau Pilato cū caqueti apiata cūre jā wadapenigarā, muja cacaniriquere queti apiri mujaare cū tutiqueticōato irā.

To bairo na ī buio rotirā, niyerure na cawapayeyuparā, to bairo jeto camajare na ī buioya irā, polisía majare na cañūparā sacerdote maja uparā jā.

<sup>15</sup>To bairo na caīro to bairo jeto camajare na caī buiope wapa jee, sacerdote maja uparā nare na caī rotirore bairona cañtoyuparā polisía camajare. To bairi yucu quenare ti wame polisía maja nare na cañtoriquere ame buionucuma judío maja yua.

### El encargo de Jesús a los apóstoles

(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

<sup>16</sup>Cabero Galileapu Jesu buerā cānana jā cāaāpu jīcau ū taupu, “Topu mujaare yu boca tujugu,” jāre cū cañicupu. Topu cūre jā catujuwu.

<sup>17</sup>To bairo cū tujurā rūropatua tuatu cumu ejari seeto cūre jā cáti nūcubugowu. Jīcaarā cū tujubana quena, “¿Cū majuuna cacati tunuricu cū āti? jā caī tūgoōñawu. <sup>18</sup>To bairo jā caī tūgoōñari pauna Jesu jā tuacāna atī, ocōo bairo jā cañwī:

—Ati umrecoo, ati yepa nipetiro carotipaure yu cūmi Dio. <sup>19</sup>To bairi camaja nipetiri poari macanare yu ye quetire nare muja buio teñarā aāgarā. Na quena yure caapijarā na āmaro irā na muja buio teñarā aāgarā. Na caapijaro nare muja bautisagarā mani Pacu cū carotiro mena, yu, cū Macu yu carotiro mena, Dio Espiritu Santo cū carotiro mena. <sup>20</sup>To bairo átiri nipetiro mujaare yu cáti rotiepere, “To bairona ája,” nare muja ī buio teñarā aāgarā. To bairo muja cáto muja mena yu anicōa aninucugu ati umrecoo capetiropu, jā cañwī Jesu. To cōona ā.

# EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

## Juan el Bautista predica en el desierto

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

- 1** <sup>1</sup> Jesucristo Dio Macu ye queti caroa queti ocõo bairo cãni jũgoyupa. <sup>2</sup> Tĩrumũpũ macacu Dio ye queti buiori majocu Isaía cawamecũcũ ocõo bairo caĩ ucayupi Jesucristo ati yepapũre cũ cáatĩpere: Camajare na canetoo catiopaũ majuu cũ jũgoye yũ joogu apeiĩre yũ ye quetire cabuio jũgoyeyepaũre. Cũna anĩgũmi camaja na yerire caroaro catũgoõña quenoo yuu rotii.
- <sup>3</sup> Jĩcaũ cayucu mani yepapũre camaja manopũ awaja tũjnucũ teñagũmi. Ocõo bairo ĩ buiogũmi cũ tũpũ caejarãre: “Caroaro quenoo yuuya mũja yerire, cariape tũgoõñari mani Ƴpaũ cũ cáatĩparo jũgoye. Caroa macare ája,” caĩ ucayupi Isaía, Juan cũ cabaĩpere Dio cũre cũ caĩ rotiriquere.
- <sup>4</sup> To bairi Juan cayucu mani yepapũre acũ ocõo bairo na caĩñũpũ camajare: —Caroorije mũja cátinucurijere jũtiritiri mũja yeri wajoaya. Coje rericarore bairo caroorije já cátiere Dio cũ majirioato ĩrã bautisa rotiya, na caĩñũpũ Juan.
- <sup>5</sup> Capãarã ti yepapũ Judeapũ macana, Jerusalén macana quena capãarã camaja Juan cũ cabuoirijere caapirã aájuparã. Caroorije na cátajere jũtiriti, “Caroorije cána já ã,” Diore na caĩro Jordán cawamecũti yapũ na cabautisayupũ Juan.
- <sup>6</sup> Cũ jutiĩro waibũcũrã cameyo cawamecũna poa mena juarica wũ cajaanucũñũpũ Juan. Cũ wẽarica wẽ waibũcũ ajero wẽ cãñũpe. To bairi diroare, ñĩmiare ũga, beroa ocore caetĩnucũñũpũ Juan. <sup>7</sup> Camajare ocõo bairo na caĩ buionucũñũpũ Juan: —Yũ bero apeiũ yũ netoro cãni majuu atĩgũmi. Cũre bairo cabaiĩ mee yũ ã. Cawatoa macacu, paa coteri majocũre bairona yũ ã. <sup>8</sup> Oco mena cabautisau yũ ã yũa. Cũ maca Espĩritu Santore mũja joogũmi cũre caboorãre. Cũ Espĩritu Santore joũ, oco mena coje majuuricarore bairo mũja atĩgũmi, caroorije mũja cátiere rei.

## El bautismo de Jesús

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

<sup>9</sup> Juan camajare cũ cabautisari rũmũrina Jesu quena Galilea yepa Nasaré macapũ cãnacũ Jordán cawamecũti ya Juan tũpũ caejayupũ Jesu. Topũ

cũ caejaro cũ cabautisayurũ Juan. <sup>10</sup>Cũ cabautisaro bero Jesu camaa nũcañurũ ti ya tũjaro. Маанuca, ымгесоо jope capãro catũjuyurũ Jesu. Cũ catũjũro buare bairo bauũ Espĩritu Santo carui ajurũ Jesu bui. <sup>11</sup>To bairo cũ cabairĩ paũna ымгесоорũ cũ Pacũ cũ cawadarijere caariyurũ Jesu:

—Yũ Macũ, yũ camai netoũ majuu mũ ã. Seeto mũ yũ tũjũ wariĩuu, cũ caĩñurũ Dio Jesure.

### **Tentación de Jesús**

*(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)*

<sup>12</sup>Jesure Juan cũ cabautisaricarõ bero nemoona Espĩritu Santo cũ cane aájurũ cayucũ manĩ yera, camaja manorũ yua. <sup>13</sup>Jesu topũre cuarenta rũmũri majuu cãñurũ. Waibucurã cauwarã watoarũ cãñurũ. Topũ Jesu cũ cãno Satanã macã ¿Diore cũ bai netoo nũcabocũti? ïi ricati wame caroori wamere cũ cáti rotibajurũ. Jesure Satanã to bairo cũ caĩ wadajãrona Dio tũ macana cũ cacotera ejayuparã ángel maja Jesure.

### **Jesús comienza su trabajo en Galilea**

*(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)*

<sup>14</sup>Cabero urãũ Herode Juan camajare bautisari majocũre presorũ cũ cajõoñurũ. Juan presorũ cũ cãnitoye Jesu Galilea yeraũ cãaájurũ tunu, Dio ye quetire buio teñaũ aãcũ. <sup>15</sup>Ocõo bairo caĩ buio teñañurũ:

—Mere ejatũgami mũja tũpũre yoaro mũja cayuuricu. Yucũacãna mere Urãũ jãagumi. To bairi caroorije mũja cátinucurijere jutiritiri mũja catũgooñarijere wajoaya. Dio camajare na netoo catiogumi ïriquere api nũcũbũgoya, caĩ buio teñañurũ.

### **Jesús llama a cuatro pescadores**

*(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)*

<sup>16</sup>Cabero Jesu Galilea cawamecuti ra utabucura tũjarorũ cãaáteñañurũ. Ti ra tũjaro aáteñaũ topũ Simõn, apeĩ cũ bai André na cabũga ejayurũ. Wai wajari maja cãñuparã naa. To bairi Jesu na tũpũ cũ caejari paũna bapire caroca ñuañuparã ti rapũre. <sup>17</sup>To bairo na cáto tũjũũ:

—Jitã yũ mena, na caĩñurũ Jesu. —Caroaro mũja wai waja maji. Yucũra yũ mena aãna camajare Dio ye quetire mũja buio majigarã. To bairo mũja caĩ buiorijere apirã na quena Diore caapiũjarã anigarãma, na caĩñurũ Jesu.

<sup>18</sup>To bairo cũ caĩrijere apirã nemoona na bapi yucũre piti cũ, Jesu mena cãaãcoajuparã.

<sup>19</sup>Jesu petoacã aãnemoũ pũgarãre na cabũga ejayurũ. Sebedeo punaare Jacobo, cũ bai Juan jãare na cabũga ejayurũ. Bapi yucũ cawooriquere jia quenoorã cumuarũ cáti jañañuparã. <sup>20</sup>Na quenare na capiyurũ Jesu. To bairo na cũ caĩ piro apiri na pacũ Sebedeore, cũ paari majare na cãaãweoyuparã, Jesu mena aãna yua.

### **Un hombre que tenía un espíritu malo**

*(Lc. 4.31-37)*

<sup>21</sup>Cabero Capernaum cawamecuti macarũ caejayurũ Jesu cũ buerã mena. Sábado cãno judío maja na yerijãrica rũmũ cãno na caneñaonucuri wiipũ cajãa ejayurũ Jesu. Ti wiipũ jãa ejau ti wiipũ cãnare na cabuio jũgoyurũ Dio ye quetire. <sup>22</sup>Jesu cũ cabuiorijere apirã api wariĩuubana



quena caari acuacoajupará, caroaro camaji netou ámi írã. Nare cabuionucurãre bairo na cabuiocuqêjupũ Jesu maca. <sup>23</sup>Ti wii na caneñapori wiipũ jicau cawãti jãa ecooricu cañupũ. Ocõo bairo caĩ awajayupũ:

<sup>24</sup>—iJesu, Nasaré macacu! iJã patowãcooqueticõaña! ¿Jãre rei acú mũ bairi? Mũ yũ tũju maji. Dio cu cajooricuna mũ ã mũa, caroorije cátiquẽcu. Cañuu netou majuu mũ ã, cu caĩ awajayupũ cawãti jãa ecooricu.

<sup>25</sup>To bairo cu caĩ awajaro apii Jesu wãti camajocupũre cajaanũre cu tutii ocõo bairo cu cañũpũ:

—iJanacoacũja! To cõona buti aácũja, cu cañũpũ Jesu.

<sup>26</sup>To bairo Jesu cu cañrona wãti camajocupũre cãcu cu cayugui mecũ riaño joroque cu cájupũ. To bairo cu áti, seeto majuu caawajacoa buti aájupũ yua. <sup>27</sup>To bairo cu cabairo tũjurã ti wiipũ caneñaporã catũju acuacoajupará. Tũju acua, na majuuna caame jeniñañupará:

—¿Ñee unie to áti ati wame cu cawama buerije? Wãtia camajapũre cajaanãrã quenare na buu recõami. Na cu cabuti rotirona buticoapa, caame iñupará.

<sup>28</sup>To bairi yoaro mee Jesu cu cãnie quetire Galilea yepa macana caqueti api peticoajupará.

### Jesús sana a la suegra de Simón Pedro

(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

<sup>29</sup>Jesu neñaporica wiipũ butiri bero Simón, André jãa ya wiipũre caejayupará Jacobo, Juan, Jesu jãa. <sup>30</sup>Ti wiipũre Simón mañico bũgoye riao cájupo. Jesure, “Riao áamo,” cu caĩ buioyupará. <sup>31</sup>Jesu to bairo na caĩro apii co catũju jãajupũ. Jãa, co wamopũ ñe, co catũga wamũo nũcoñupũ. To bairo cu cátona nemoo bũgoye cajanacoajupe. To bairi cati wamũnũca, nare caugarique peobojayupo yua.

### Jesús sana a muchos enfermos

(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

<sup>32</sup>Muipũ cu caroca jãaro bero canaiori pau bero cãno camaja nipetirã cariaye cunare, cawãtiacuna quenare na cajee ejayupará Jesu tũpũre. <sup>33</sup>To bairi nipetirã ti maca macana jope tũpũ caneñapoyupará. <sup>34</sup>To bairo na caneñaporo tũju capãarã cariarãre na cariaye cutiere na canetoobojayupũ Jesu. Ricati wameri jeto na cariaye cutiere na cacatioyupũ. Cawãtia jañarã quenare na canetoñupũ Jesu. Wãtiare na buu rei na cawada rotiquêjupũ, Dio Macũ yũ cãniere camajare na iqueticõato ii.

### Jesús predica en Galilea

(Lc. 4.42-44)

<sup>35</sup>Ape rumũ cabujuparo jũgoye Jesu yopi, ti maca tũjaro camaja manopũ Diore cajenii aájupũ. <sup>36</sup>Cabero Simón, aperã cu mena macana mena Jesure camacara aájupará. <sup>37</sup>Cũre bũga ejarã, ocõo bairo cu cañũpará:

—Camaja nipetirã mũre macarã áama, cu cañũpará.

<sup>38</sup>To bairo na caĩro:

—Jitã apero catuacã cãni macaripũ. Topũ quenare yũ ye quetire na yũ buiogũ. Tierena buio teñaũ acú yũ cãarú ati yerapũre, cañũpũ Jesu.

<sup>39</sup>To bairi Jesu nipetiro Galilea yerapũ camaja na caneñaponucuri wiiripũ na cabuio teñanucũpũ. Cawãtia cunare na carebojanucũpũ.

### Jesús sana a un leproso

(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

<sup>40</sup> Jesu Galileapw cü cãno jĩcau camajocu carupaw ajeri boaw Jesu tũpũ caejayupũ. Cũ tũ eja, rũropatua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo cü caĩñupũ Jesure:

—Yũ carupaw ajero boarijere yũ mũ canetoogaata mũ netoo maji.

<sup>41</sup> Jesu cü bopascoo tũjũũ cü pañari ocõo bairo cü caĩñupũ:

—Mũre yũ netoogu. To cõona mũ caboarije mũre yaticoagaro.

<sup>42</sup> To bairo cü caĩrona cü caboabataje nemoona cayati peticoajupe yua. Carupaw boaquẽcũ caĩñupũ yua. <sup>43</sup> Cabero Jesu, caroaro mena aacũja ïi, cariapere cü caĩ buioyupũ:

<sup>44</sup> —Aperãre mũre yũ canetoorijere na buioquẽja mai. Cariapena aãoacũja Dio wii macacu sacerdote majocu tũpũ. Aã, mũ cacami boariquere cayatirijere cü iñoõña. Cũ majuuna tũjũũ, “Yati peticoajupa,” ïgumi. To bairo mũre cü caĩro bero Diore mũ canucubugorijere iñoori waibũcũ mũ cajoe buje mũgoraũre cü mũ joogu sacerdote majocũre, Moisé cü carotiricarore bairona. To bairo mũ cáto camaja nipetirã majigarãma mũ cacami yatirijere.

<sup>45</sup> To bairo Jesu cü caĩriquere cátiquẽjupũ cacami boaricũ. Átiquẽcũna aã, nemoona camaja nipetirãre na cabuio bate peocõañupũ. To bairi Jesu camaja capãarã na cãni macaripũre caeja majiquẽjupũ yua. Ti macari tũjaropũna cáããteñañupũ Jesu camaja capãarã na camanopũ. Macaripũ cü cãniquetibato quena camaja capãarã nipetiro macana Jesure cü catũjũrã ejanucũñuparã.

### Jesús sana a un paralítico

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

**2** <sup>1</sup> Capee rũmũri bero meena carupaw ajeri boawre cü cacatioricaro beroacãna Capernaupũ catunu aãjupũ Jesu tunu. Topũ cü cãno aperã, “Ti wiipũ ãcumi,” caĩ majiñuparã. <sup>2</sup> To bairi nemoo camaja capãarã Jesu tũpũ caneñañuparã. Capãarã majuu na caneñaro ti wii cajira netocoajupe. To bairi jope tũpũ quenare cajiracoajuparã. To bairi cü ye quetire na cabuioyupũ. <sup>3</sup> To bairi cü caĩ buio ani raũna Jesu tũpũ jĩcau cáãã majiquẽcũre bapari cãnacãu caũmũa cariaure yo nericaro mena cü cayo ne ejayuparã. <sup>4</sup> Jesu tuacã capãarã majuu camaja na cãno Jesu tũpũre cajãa eja majiquẽjuparã. Jãa eja majiquetibana wii buipũ wamũ aã, Jesu cü catũjũnucuro bui majuu jĩca ope cajee weyuparã. Ti operũ cáãã majiquẽcũre cũre na cayo neata yeje menana cayo ruio jooyuparã. <sup>5</sup> To bairo cũre na cayo ruio jooro tũjũũ, “Caroaro yũre catugooña nucubugorã ãnama,” caĩ majiñupũ Jesu. To bairo ï majiri:

—Yũ yaũ, caroorijere mũ cátajere mũ yũ majiriobojacõa, cü caĩñupũ.

<sup>6</sup> To bairo cũre cü caĩro apirã topũ caruirã Moisé ãnacu cü caucariquere cabueri maja ocõo bairo caĩ tũgooñañuparã: <sup>7</sup> “¿Nope ïi ani to bairo cü ïti? Diore rooro ïmi. Dio jĩcaũna ãmi caroorijere átajere camajiritio maji,” caĩ tũgooñañuparã. <sup>8</sup> Jesu to bairo na caĩ tũgooñarijere tũjũ majiri ocõo bairo na caĩñupũ:

—¿Nope ïrã to bairo yũre mũja ï tũgooñati? <sup>9-10</sup> —Cáãã majiquẽcũre, “Caroorijere mũ cátajere majiritioũ yũ ãa,” cü yũ caĩro, “Jocũna ïmi,” mũja ïrã. “Wamũncasoa aãcũja,” cü yũ caĩata cü riaye to canetoro

yu catutuarijere mɔja tɔju majigarã. To bairi mɔja catujuro cu riayere yu netoogu. Cu yu canetooro camaja caroorije na cátajere na yu camajiritioboja majirije quenare mɔja tɔju majigarã. “Dio Macu camaja tɔpu cu cajooricu caroorije camaja na cátajere na majiritioboja majimi,” yure mɔja caí majiparore bairo íi, cu yu netoogu, na caíñupu Jesu.

To bairo na íi, cáá majiquẽcure ocõo bairo cu caíñupu:

<sup>11</sup>—Wamunusaña, mu cuñaricarore tune ne, mu ya wiipu tunu aácɔja, mre yu í, cu caíñupu.

<sup>12</sup>To bairo cõre cu cairona cáá majiquetibatacu sawamu nusañupu. Wamunusa, cu cuñaricarore tune, camaja nipetiro na catujuro cááacoajupu. To bairo cu cabairo camaja nipetiro catuju acuaacoajuparã. Tɔju acuari Diore cu í nucubugorã ocõo bairo caíñuparã:

—To bairije catujuya maninucuwa, caame íñuparã.

### Jesús llama a Leví

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

<sup>13</sup>Jesu cáá majiquẽcure catiori bero, utabucura tujaropu cáájupu tunu. Topu cu cãno camaja capãarã caneñaroyuparã cu tɔpu. Cu tɔpu camaja capãarã na caneñaropo tujuu Dio ye quetire na cabuioyupu. <sup>14</sup>Topu neto aácu Leví, Alfeo macure cu catujuyupu. Leví maca gobierno ye cãnipere camaja ye niyeru jeebojari majocu cañupu. To bairi cu capaari aruaru caruiyupu. Jesu tɔpu cu caruiro cu tujuu ocõo bairo cu caíñupu:

—Jítá yu mena.

To bairo cu cairona Leví wamunusa, Jesu mena cááacoajupu. <sup>15</sup>Cabero Jesu Leví mena cu ya wiipu cauga aájupu. Capãarã niyeru gobiernore camaja yere jeebojari maja, caroorije cátinucurã quena cañuparã. To bairo cabairã capãarã Jesu mena cááateñarã cañuparã. To bairi na quena Jesu buerã mena Leví ya wiipu cauga ruiyuparã. <sup>16</sup>To bairo na cabairo catujuyuparã judío majare cabuerã, aperã fariseo maja. Jesu capãarã niyeru gobiernore jeebojari maja, aperã, “Caroorã ãma,” camaja na caí tũgoonã mena cu caugaro tujurã, cu buerãre ocõo bairo na caíñuparã:

—¿Nope íi mɔjaare cabuei gobiernore camaja ye niyeru jeebojari maja mena, caroorijere cátinucurã mena cu bapacuti uganucuti? caíñuparã.

<sup>17</sup>Jesu to bairo na caíro apii ocõo bairo na caíñupu:

—Cariaye mana ucoyeri majocure macaquenama. Cariayecuna maca ucoyeri majocure macarãma. To bairona, “Caroarã já ã,” caírãre na átinemou acú mee yu cáarú. Caroorã macare caroorije na cátiere jutiriti rotii yu cáarú. Rooro na catũgoonãrijere na wajoa rotii acú yu cáarú, na caíñupu Jesu.

### Le preguntan a Jesús sobre el ayuno

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

<sup>18</sup>Jíca rumu Juan camajare bautisari majocu cu cabuerã, fariseo maja quena ugaqueti Diore cajeni nucubugoyuparã. To bairo cabairã jícaarã Jesu tɔpu aá, ocõo bairo cu caí jeniñañuparã:

—Juan camajare bautisari majocu cu cabuerã ugaquẽnana Diore jeni nucubugonucuma. Fariseo maja na cabuerã quena to bairona átinucuma. ¿Nope írã mu cabuerã maca to bairo na baiquẽti? caí jeniñañuparã.

<sup>19</sup>To bairo na caí jeniñaro Jesu maca ocõo bairo na caíñupu:

—Jícau cu sawamo jiari boje rumu cu cáto cu mena macana tũgoonãrique paí ugaqueti baiquẽnana. Nipetiro wariñuurãma cu mena

ānaa. <sup>20</sup> Cabero ape rumu aperā aperopu cūre na cañe aápata to cōona tugoñarique pai ũgaqueti wariñuquetiborāma, na caññupu Jesu. Cu buerā mena cu cānona na caugaqueti tugoñarique pai majiquētiere na ĩ buioñ na caññupu Jesu.

<sup>21</sup> Ape wame tunu queti buio majiorica wame na cañ buioyupu. Cu ye queti fariseo maja jāa jocarāna na cañ buiorije mena catugooña ajuquetipe ā, ocōo bairo na cañ buioyupu:

—Camajoco jutiro cawamaro cajaanāna manore woo nequēcomo cabucuro e tuugo. To bairo co cápata cawama ruca rugaboro mija cacojero. To bairo rugari netobujaro wooboro, na caññupu Jesu. <sup>22</sup>—Vino ũje oco etirique cawama mija cátiere cabucu poa wecu ajero erica poare mija pio jāa majiquēna. Cabucu poarurena mija capio jāata ti poa woocoboro. To bairi ũje oco pio recoaboro yua. To bairi vino cawamare cawama poa mena capio jāpe ā, caññupu Jesu. To bairo ĩi cu ye mena fariseo maja ye mena caajuquetipe ā ĩi, caññupu Jesu.

### Los discípulos recogen trigo en el día de descanso

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

<sup>23</sup> Jīca rumu judío maja na cayerijāri rumu cāno Jesu cu buerā mena trigo wejepu caneto aájupu. Cu buerā ti wejepu neto aána trigore catune jee ũgayuparā. <sup>24</sup> To bairo na cajee ũga neto aáto tujurā fariseo maja Jesure cu cañ tutiyuparā:

—¿Nope ĩrā mū buerā yerijārica rumu cānibato quena capaa rotiya maniere na áati?

<sup>25</sup> To bairo na cañro ocōo bairo na caynyupu Jesu:

—Tirumupu macacu mani ñicu jāa ũpau David ānacu cu mena macana mena ñigo boabana na cátajere mere mija bue tugaricarā. <sup>26</sup> Abiatar cawamecucu sacerdote maja ũpau cu cāni yūtea cāno David wiipu jāa áti, cajawapu capejarije ũgarica rupaare Diore na cajoobatajere jee ũga átiri cu mena macana quenare na canuñupu. Sacerdote maja aniquetibana quena tiere caugayuparā. Sacerdote maja jetore na cauga rotirique cānibajupa.

<sup>27</sup> Jesu apeye na cañnemoñupu tunu:

—Caroaro mani cānipere yerijārica rumure cacuñupi Dio. Ti rumu maca manire to rotiato ĩi mee cacuñupi. <sup>28</sup> To bairi yu camaja tupu Dio cu cajooricu caroti majii aniri yerijārica rumu cāno cátiye quenare caroti majii yu ā.

### El hombre de la mano seca

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

**3** <sup>1</sup> Cabero Jesu cajāañupu ape wii judío maja na caneñapo buenucuri wiipu tunu. Topu cāñupu jīcañ cawamo rooye tuaricu. <sup>2</sup> Aperā fariseo maja topu cāna Jesure catuju coteyuparā, ¿yerijārica rumu cāno cūre cu netoati? ĩrā. Cūre cu canetoata ũparāre cu mani wadajāgarā ĩrā to bairo cu catuju coteyuparā. <sup>3</sup> Jesu yua cawamo rooye tuaricure ocōo bairo cu caññupu:

—Aduja yu tu maca, cu caññupu.

<sup>4</sup> To bairo cu tupa cu cáatō tujññ fariseo majare ocōo bairo na caññupu Jesu yua:

—¿Yerijārica rumu cāno cañuurije cátiye to áti? o ¿caroorije macare cátiye to áti que? ¿Camajare na cacatiope to áti? o ¿nare cajiape to áti?

To bairo cū caïro na maca dope bairo caïquējuparā. <sup>5</sup> Cūre na cayūgaquēto, cūre na caapigaquēto jūtiritiri ocōo bairo cawamo rooye tuaricūre cū caïñupū Jesu:

—Mū wamore ñūjoya.

To bairo cū caïro cū wamore cañujoyupū. Cū cañujorona cañuucoajupe cū wamo yua. <sup>6</sup> To bairo Jesu cūre cū canetoo catiooro tujurā fariseo maja cabuticoajuparā. Buti, Herode ya poa macana mena cawadapeni jūgoyparā, ¿dope bairo Jesure cū mani áti rocarāati? Īrā.

### Mucha gente a la orilla del lago

<sup>7-10</sup> Cabero Jesu neñapo buerica wiipū cānacū cū buerā mena ũtabūcūra tujaropū cāaájupū yua. Capāarā Galilea yepa macana, Judea yepa macana quena cū cauja aájuparā, capee caroa cū cáti iñoorije queti apirā. Jerusalén maca macana, Idumea macana, Jordán na caïri ya ape ñūgoa macana quena, Tiro, Sidón cawamecutie macana Jesu tūpū caejayuparā camaja capāarā majuu, cū cáti iñoorijere queti apirā. Cū tūpū caejarāre na cacatioyupū Jesu cariarāre. Capāarā cū cacatiooro maca nipetirā cariarā cū tuacā jeto caneñapoyuparā, cū pañagarā. Cūre pañari mani netogarā Īrā to bairo cájuparā. Capāarā majuu na cautabijaro tujūū cū buerāre jīca cumua na caquenooyu rotiyupū Jesu, camaja yū tuperema, tiapū jañari na yū buiogu ĩi. <sup>11</sup> Cawātia jaña ecorā cū tujurā cū tūpū rūpopatuaripū catuatu ejacumuñuparā. Ejacumuri,

“¡Dio Macū majuu na mū ā!” cū caï awajayuparā.

<sup>12</sup> Jesu maca Dio Macū cū caniere na buio rotiquetiri na cajana rotiyupū.

### Jesús escoje a los doce apóstoles

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

<sup>13</sup> Cabero Jesu ũ taupū wamū aá, cū buerā cāniparāre cū cabejeparāre na pijo, na cabejeyupū. <sup>14</sup> To bairi na cabejeyupū cū mena cabue teñanucuparāre doce majuu. Na beje, cū ye quetire na cabuio roti joooyupū. <sup>15</sup> Cariarāre catio majirique quena, to bairi wātiare cabuu roti majirije quenare na cajooyupū. <sup>16</sup> Ato cānacū na cabejeyupū: Simón, Pedro cū cawame wajoaricūre cū cabejeyupū. <sup>17</sup> Jacobo, cū bai Juan Sebedeo punaare na cabejeyupū Jesu. Boanerges na cawameyeyupū Jesu, “Būpo Punaā” ĩrica wame. <sup>18</sup> Aperā André, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo Alfeo macū, Tadeo cañuparā. To bairi Simón cananista poa macacū quena cāninemoñupū na mena. <sup>19</sup> Judas Iscariote caberopū Jesure catujū tutirāre cawadajāpau quenare cū cabejebajupū Jesu. To cānacāna cañuparā Jesu cū cabejericarā, cū ye quetire cabuio teñanucuparā.

### Acusan a Jesús de tener el poder del demonio

(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Cabero Jesu cū buerā mena cū cāni wiipū cajāañupū, na mena ũgagu. Topū cū cāno camaja capāarā caneñapoyuparā. To bairi ti wii cajira netoro cauga majiquējuparā. <sup>21</sup> To bairo na cabairo Jesu yarā caqueti apiyuparā. Queti apirā, “Jā yaū mecū bairicūmi,” ĩ tūgoñari cū capira aájuparā.

<sup>22</sup> Aperā Jerusalēpū cáatána judío majare cabuerā ocōo bairo cañuparā: —Sataná Beelsebú cawamecūcū, wātia ũpau cū jāaricūmi Jesure. To bairi wātia ũpau cū catutuarije mena wātiare na buu reimi, cañuparā.

<sup>23</sup> To bairo na caïro apii Jesu na pijo, ocōo bairo na caï buio majioñupū:

—Sataná cū majuurena dope bairo roca buu majiquēcūmi. <sup>24</sup>Jīca maja ame quērā na majuuna ame reborāma. <sup>25</sup>To bairi jīca wii macana ame tutirā jīca wiina ani majiquetiborāma. <sup>26</sup>To bairi Sataná cū majuuna cū carocaata cū majuuna bai yajicoaboumi. Cū yarā mena cū caamequēata cū yarā aniquetiborāma.

<sup>27</sup>Jīcañ seeto catutuañ caquē ocabūti majii yere emagarā aperā maca cū ya wiipure jāa majiquēnama, cū uwibana. Cū quē netogarā, cū yere emagarā jūgoye cūre jia tu cūborāma, na caññupū Jesu, yū maca Sataná netoro catutuañ majuu yū ā īi.

<sup>28</sup>—Cariapena mūjaare yū ī. Camaja caroorije na cátie, Diore rooro na cañrije quenare na majiriogumi Dio. <sup>29</sup>Dio Espíritu Santore caroorije cañ ūcū maca camajiriobojaya mácū aninucucōagūmi. To cānacā rumuna cabui pacou anicōagūmi, Espíritu Santo macare caroorije cañ ūcū.

<sup>30</sup>Espíritu Santo cū catutuarije mena Jesu cū cátibato quena, “Cawāti cūgon āmi Jesu, Sataná cū catutuarije mena áami Jesu,” na cañrijere apii to bairo na cañ buioyupū Jesu.

### La madre y los hermanos de Jesús

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

<sup>31</sup>To bairo cū cañri pañ Jesu paco, cū bairā cū camacarā ejayuparā. Jope tūpuna ejanacari jope tū catujñnucurāre Jesure cū capi rotiyuparā.

<sup>32</sup>To bairi Jesu tū caruirā:

—Mū paco, mū bairā mū mena wadapenigarā macarū tujñnucuma, cū cañ buioyuparā.

<sup>33</sup>Jesu maca ocōo bairo na caññupū:

—¿Noa na āti yū paco, yū bairā āma, yū cañ tūgooñarā majuu? <sup>34</sup>Cū tuacā caapi ruirāre na ñu puari:

—Ati maja maca āma yū paco, yū bairā majuu yū catūgoōña tujurā.

<sup>35</sup>Noa Dio cū caboorijere cátinucurā maca yū bairā, yū bairā romiri, yū pacore bairona yū catūgoōña tujurā āma.

### El ejemplo del sembrador

(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

**4**<sup>1</sup> Cabero Jesu utabucra tujaropū Dio ye quetire camajare na cabuio jūgoyupū tunu. Camaja capāarā majuu caneñapoyuparā. Capāarā majuu na caneñaporo tujññ Jesu cumuarū eja jāa, caejanumu ejayupū. Camaja maca paputiropū caññuparā. <sup>2</sup>Topū na cāno capee wameri buio majiorica wameri mena na cabuioyupū. Nare buio majioñ, ocōo bairo na cañ buioyupū:

<sup>3</sup>—Apiya mūjaa yū cabuioijere: Jīcañ camajocu cū ya wejepure trigo apearāre caote aájupū. <sup>4</sup>Jīca rupaa cū caoterije ma tūpū cawēñupe. To bairi minia ti rupaare tujū rui atí, cauga recōañuparā. <sup>5-6</sup>Ape rupaa ū ta yeparū care cumuñupe cajita manibujaropū. To bairi jita pōreroacā cāno nūcoo joo majiqueti, caputibatato beroacā muipu cū caajiro cajini recoajupe. <sup>7</sup>Ape rupaa tunu cū cayaye bate oterije pota yucū watoarū care cumuñupe. To bairi caputibata apearire pota yucū maca bucua neto, caputi biacoajupe. To bairi tie carica cutiquējupe. <sup>8</sup>Ape rupaa care cumuñupe caroa yepa cajita cuti paure. To bairi tie caroaro puti, bucua, caroaro carica cuticoajupe. Jīca rupaari carica cūjupe treinta rupaari. Ape rupaari sesenta rupaari carica cūjupe. Ape rupaari tunu cien rupaari carica cūjupe,

na caĩ buioyupũ Jesu, cumuapũ ruiiri petapũ catũjũnucurã paarãacãre yua.  
 9—Yũ caĩ buiorijere apiri caroaro apiũjaya, caĩũupũ Jesu.

### El porqué de los ejemplos

(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero camaja paarãacã na cãaãto bero cũ mena macana, cũ buerã doce cãna quena cũ caĩ jeniñaũparã:

—¿Dope bairo ĩ buioyũ mũ ĩri mũ caĩ buioejere?

<sup>11</sup> To bairo cũre na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

—Ûpau cũ cãnie quetire majiou áami Dio mujaare cajugoye camajere cũ camajioquetajere. Aperã yũre caapiũjaquẽna macare buio majiorica wameri mena na yũ buio. <sup>12</sup> To bairi na maca yũ cátiere tũjũ, yũ cabuioerijere api, baibana quena api puoquẽema. To bairi caroorije na cátiere wajoagaquẽema. “Caroorije jã cátajere jã majiriobojaya,” Diore jeniquẽema, na caĩũupũ Jesu.

### Jesús explica el ejemplo del sembrador

(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

<sup>13</sup> Apeye na caĩnemoũupũ Jesu tunu:

—¿Mujaare yũ caĩ buio majiobaé wamere muja api puoquẽeti? To roquere tiere muja caapiquẽpata ape wameri yũ cabuio majiorije quenare dope bairo áti muja api puoquetiborã. <sup>14</sup> Ocõo bairo ã: Oteriquere caotei Dio ye quetire cabuioere bairo ãmi. <sup>15</sup> To bairi jĩcaarã Dio ye quetire apibana quena api puoquẽema. Satanã na yeripũ atĩ, na caapibatajere ema jee rericarore bairo nare áami, na majiriticõato ĩi. Ma tũ care cumurique minia na caũga reriquere bairona cãna ãma camaja to bairo cabairã. <sup>16</sup> Aperã camaja ù ta yepa jita põreroacã cãni yepapũ care cumuriquere bairona cabairã ocõo bairo ãma Dio Wadariquere jĩacã caapirã. Nemoopure Dio ye quetire caroaro api wariũuurãma. <sup>17</sup> Api wariũuubana quena jita põreroacãpũ care cumu putibatajere bairona, canũcori manajere bairona yoaro apiũjaquẽnama. Popiye nare to cãno to cõona janacõarãma. <sup>18</sup> Aperã camaja oterique aperi pota yucũ watoapũ care cumuriquere bairona ãma. <sup>19</sup> Dio ye quetire apibana quena ati yepa macaje macare seeto tũgooñanucuma. Capee apeye unie, ati yepa macajere na cacugo wariũuupe boo netorãma. Tiere boo netobana Dio ye queti macare apiũja janacõarãma. To bairi pota yucũ watoapũ care cumurique carica manajere bairona ãma, yũ caboorijere átiquẽnana. <sup>20</sup> Aperã camaja caroa yepa cajita cutopũ care cumuriquere bairona ãma. Dio ye quetire apirã caroaro caapiũjacõa aninucurã ãma. To bairi jĩcaarã Dio ye quetire caapiũjarã treinta aperi carica cutajere bairona ãma. Aperã Dio ye quetire caapiũjarã sesenta, aperi carica cutajere bairona ãma. Aperã caroaro Dio yere caapiũjarã oterica aperi cien aperi carica cutajere bairona ãma yua, na caĩũupũ Jesu.

### El ejemplo de la lámpara

(Lc. 8.16-18)

<sup>21</sup> Ape wame na caĩ buio nemoũupũ Jesu tunu:

—Camaja jĩa bujurarore jĩa bujurã carupa pata ãoropũ o cani cuñaricaro ãoropũ cũquẽnama. Caroaro cabaujari paũ bui maca peorãma nipetiropũ caroaro to ù bujuato ĩrã. <sup>22</sup> To bairi tie cabujurore

bairona yu cabuioirijere noa cajugoye caapi majiquestana api majigarāma. Cajugoyepure caapi majiña manaje to cānibato quena api majigarāma.

<sup>23</sup> Yu caī buioirijere apirā caroaro apijaya, na caīñupū Jesu.

<sup>24</sup> Ocōo bairo na caīnemoñupū Jesu:

—Muja caapirijere caroaro tugooña ujaya. Yu ye quetire muja caapi nūcubugoro cōona muja quenare muja caapi majiro átigūmi Dio. Caroaro caapi nūcubugorāre caroaro na átinemo netogūmi Dio. <sup>25</sup> To bairi noa yu cabuioirijere caroaro caapijarāre capee api majiriquere na joogūmi Dio. Apeṛā maca yu cabuioirijere caapijagaquēna yu yere na caapi majibatajeacā quenare na catugooña mawijiaro átigūmi Dio.

### El ejemplo de la semilla que crece

<sup>26</sup> Ī yaparou, apeye na caī buioyupū Jesu tunu:

—Uṛau Dio cū cānie queti buiorique jīcau camajocu yeparu cū caoterijere bairona ā. <sup>27</sup> Ote yaparo tujū ūjaquēcūna aácoacūmi. Cabero to cānacā ñami canirique cuti, to cānacā rūmū anicōa, to bairo cū cabaitoye cū caoterique puticoato. Dope bairo putiro ĩ majiquēcūmi.

<sup>28</sup> Puti, yoaro mee pūu butiro. Buti yaparo carupa cape jeeñaro. Carupa cape jeeñari bero carica butiro. Tie bucua, carupa rupaa jeeñaro yua.

<sup>29</sup> Ti rupaa cajūaro tujūu tiere caotericu jeimi, to cōona bucua yaparo ĩi. Dio cū cānie queti buiorique tie oteriquere bairona bai, caīñupū Jesu, Diore caapijarāre caricare jeericarore bairona na jee neogūmi Dio caberopure ĩi, caī buioyupū Jesu.

### El ejemplo de la semilla de mostaza

(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

<sup>30</sup> To bairo ĩ yaparo ocōo bairo caī buionemoñupū Jesu:

—Uṛau Dio cū cānie quetire ĩdope bairo maca mani ĩ buio majiobocuti?

<sup>31</sup> Ocōo bairo ā: Jīcau camajocu mostasa apeacāre oteimi cū ya wejepū. Tie ape òqueacā majuu ā, oterique aperi nipetiri wame rugarijeacā. <sup>32</sup> Ōca aperiacā anibato quena bucuatorū apeye oterica yucū netoro ūmūari yucū aápá. Paca majuu rūruricuti. To bairi minia atí, tii rūruripū na batirire peoma. To bairona ā Uṛau Dio cū cānie queti. Apeye netoro cāni majuuri wame ā.

<sup>33</sup> Capee wame queti buio majiorica wameri mena camajare na caī buioyupū Jesu. Na caapi majiro cōona na caī buioyupū. <sup>34</sup> Camajare buei buio majiorica wame manona na caī buioquetinucūñupū Jesu. Cū buerā jetore, ocōo bairo ĩgaro ĩi, na ĩ majiatio ĩi cariapena na caī buionucūñupū aperā na caapiquētopū.

### Jesús calma el viento y las olas

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

<sup>35</sup> Jesu oterique mena camajare cū cabuio majiorica rūmū canaiori pau cāno Jesu caīñupū cū buerāre:

—Jitá, ūtabucura ĩ nūgoapū mani peña aáparo, caīñupū.

<sup>36</sup> To bairi Jesu camaja paarāacāre, “Aácū yu áa,” nare cū caī yaparoro cū cajugo peña aájupará cū buerā cū cajaanari cumua menana. Na capeña aáto tujurā, aperā quena na ye cumuari mena capeña aájupará, Jesure ūja peña aána. <sup>37</sup> Ti ra recomaca na catuja peña aáto seeto majuu wino capapu ajupe. Wino seeto capapuro seeto majuu ti ra canacuañupe. Seeto



majuu nacuabato cumuare paio majuu caoco pa jãañupe. To bairi cumua ruacoato cabaibajupe yua. <sup>38</sup>To bairo to cabaibato quena Jesu maca cumua caujaro maca caabari ajero mena ãoturi cacanicõa jañañupũ. To bairi cumua caruagaro tujurã Jesure cu cayopioyuparã.

—iJesu, jã Æpau, yopiya! ¿Mu tujubapari? iRua yajicoa aána mani bai! cu caññuparã.

<sup>39</sup>To bairo cu na cañro apii Jesu wamũnca, winore, cajaberijere cajana rotiyupũ.

—iTo cõona janatoja! caññupũ.

To bairo cu cañrona wino, cajaberije nipetiro cajana peticoajupe.

<sup>40</sup>—¿Nope írã yũ mena aábana quena yũre catugooña nũcũbugoquẽnare bairona to cõo mĩa uwiri? caññupũ Jesu cu buerãre.

<sup>41</sup>Na maca to bairo nemoo cajanaro tujurã catũju acũacoajuparã:

—iAbũma! Seeto majuu camajii ãcũmi. Wino, cajaberije quena cu carotiro caroaro apicõa, caame ññuparã.

### El hombre endemoniado de Gadara

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

**5** <sup>1</sup>Jesu winore cajaberijere cu janaorico bero cu buerã mena Galilea cawamecuti ra utabũcũra peña, Gadara cawame cutopũ capeña ejayuparã. <sup>2</sup>Topũ peña ejari Jesu cumuapũre cajañaricu camaa nũcañupũ. Cu camaa nũcarona camajocu cu yeripũ cawãti jaña ecooricũ ñ ta tua pũto camaja cariaricarãre na cayaarica totiripũ cajañanucuricu cabuti ajupũ. Topũ cãnacũ buti atí, Jesure cabocayupũ. <sup>3-4</sup>Ti operipũ jeto cãninucũñupũ. Come wẽri mena na cajia cũbato quena catũga tãcoã átĩnucũñupũ. To bairi dope átĩ cajia cũ majiña mañupũ. Capee niri come wẽri mena cu rũpori, cu wamori cu cajia cũnucubajuparã. To cãnacã ni na cajia cũro catũga jure renucũñupũ. Jĩcaũ macana cu cáti neto majiquẽjuparã. <sup>5</sup>Æmũrecori, ñamiri quenare ñ ta yucũ buiripũ, camaja na cayaaricaroripũre caawaja mecũ teñanucũñupũ. Áti mecũbacũ ñ ta rupaa mena cu majuuna cacamiyenucũñupũ. <sup>6</sup>To bairi Jesure cu tujũjo, cu tũpũ atí, cu tũna caejacumũñupũ. <sup>7</sup>Seeto awajarique mena ocõo bairo cu caññupũ Jesure:

—iJesu! Æmũrecoo macacũ Dio Macũ ¿nope ñi yũre mu patowãcoũ atĩti? Dio cu catujũrona mũre yũ jeni. Rooro yũ catamũoro yũre átĩqueticõãña.

<sup>8</sup>Jesu wãti cũpũre cajañaure cu cabuti rotirona to bairona cañ awajayupũ. To bairo cu cañ awajaro apii ocõo bairo cu caññupũ Jesu:

—iWãti, ani camajocũpũre cajañaũ, to cõona buti aãcũja!

<sup>9</sup>To bairo ñri bero Jesu cu cañ jeniñañupũ:

—¿Ñamũ mu wamecuti?

—Legiõn yũ wamecũ, caññupũ. —Capãarã majuu wãtia jã ã ñi, to bairo yũ wamecuti, caññupũ. <sup>10</sup>—iAperopũ cayoaropũ jãre joo requeticõãña!

Wãtia na cañ jeni rotiro to bairona cañ awajayupũ. <sup>11</sup>To bairo cabairi paũ na jugoye maca buurõpũre capãarã nuricarã yejea caũga tujũnucũñuparã.

<sup>12</sup>Nare tujurã wãtia ocõo bairo caññuparã Jesure:

—I maja yejeapũre jã jãa rotiya, caññuparã.

<sup>13</sup>To bairo na cañ jeniñaro:

—To bairona baiya. Yejeapũrena jãaña, na caññupũ Jesu.

To bairi camajocũpũre cãnana buti aá, yejeapũre cajãañuparã. Topũre yejea pũga mil cõo majuu cãñuparã. Yejeapũre wãtia na cajãarona carupa tũarũ atũ mecũ ro aá, ti rapũ care ñua peticoajuparã yua.

<sup>14</sup>To bairo na cabairo tujurã yejeare cacotebatana seeto catuju acnacooajuparã. Tujju acua, macaru caatu ruticoajuparã. Topu atu ruti ejari maca macanare, maca tujarori macana quenare na cabuio bateyuparã nipetiro cabairiquere na catujurique cõo. To bairo na caĩ buioro apirã camaja topure catujurã aájuparã, ¿dope bairo to baiyupari? ĩ majigarã.

<sup>15</sup>Jesu tũpu ejarã cawãtia cugobatacure caroaro caruiire cu catujuyuparã. Cajuti maninucubatacu juti jaña, caroaro catugooña maja catí, caruiyupu. To bairo cu cabairo catuju acnacooajuparã. <sup>16</sup>To bairi Jesu camajocũpũre cãnanare wãtiare cu cabuu roero catujuricarã nipetiro na catujuriquere na cabuioyuparã catujura ejarãre. To bairi yejea na cabairiquere quenare na caĩ buioyuparã. <sup>17</sup>To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure:

—ĭAperopũ aácũja! ĭJã ya paũpu aniqueticõaña! seeto cu caĩñuparã.

<sup>18</sup>To bairo na caĩro apii Jesu cumuapure caeja jãañupu, tunu aãgu. Cu caeja jãaro tujũu cawãtia cutibatacu ocõo bairo caĩñupu Jesure:

—Yũ quena mũ mena yũ aãgu, seeto cajenibajupũ Jesure.

<sup>19</sup>Jesu, “Jau, jítã,” cu ĭquẽcũna ocõo bairo maca cu caĩñupu:

—Mũ yarã tũpu maca tunu aácũja. Caroaro Dio mũre bopaca tujuri mũre cu cátiẽjere mũ yarãre na buio peocõaña, cu caĩñupu Jesu.

<sup>20</sup>To bairo Jesu cu caĩro cáaãcoajupu. Aá, ti yepa Decápoli cawamecuti macari macana nipetirore cabuio jũgoyupu Jesu cũre cu canetooriquere yua. Nipetirã to bairo cu caĩ buioro apirã caapi acnacooajuparã.

### La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús

(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

<sup>21</sup>Cabero utabũcũra ape ñũgoaru capeña aájupu Jesu tunu. Peña ejari bero utabũcũra tujaro cu catujũnucuro capãarã caneñapoyuparã cu tũpũre.

<sup>22</sup>To bairo na cabairo jĩcaũ Jairo cawamecũcu ñeñapo buerica wii uraũ caejayupu. Eja, Jesure cu tujũu rũropatua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo seeto cu bopacoo tujũ rotiri cu caĩ jeniñupu:

<sup>23</sup>—Yũ macoacã bai yaji aáco baimo. Cõre ñiga peoñau ajá. Cõre mũ cañiga peoro catigomo, caĩñupu.

<sup>24</sup>To bairo cu caĩro apii Jairo mena cáaãcoajupu Jesu. Cu cáaãto camaja capãarã majuu cũre caũja aájuparã. Capãarã majuu aãti seeto majuu cautabija nutuajuparã. <sup>25</sup>Na paarãacã watoaru jĩcao ámo janaquetajere cariyecũco Jesu jõcu bero caejayupo. Doce cumari majuu tiere cariyecũco cãñũpo.

<sup>26</sup>Cõre capãarã ñcoyeri maja cõre na saũcoyebato quena to bairona capopiye tamũopuscõañũpo. Co niyeru co sacũgobataje quenare cõre na saũcoyero warayebaco sawapaye peocõañũpo. To bairo co cátibato quena co cariyaye cutie canetoqueti majuscõañũpe. Seetobũjare rooro majuu caria nutuajupo.

<sup>27-28</sup>To bairi Jesu camajare cu cariyete netoonucurijere caqueti apiyupo. Tiere queti apiri camaja watoaru Jesu bero atí, cu jutirore capañaũpo, cu jutirore jetore pañari yũ catigo, ĩ tũgooña. <sup>29</sup>Cũ jutirore co capañarona co cariyete cutibataje cajanacoajupe. To bairi, “Mere yũre janacoapa yũ cariyete cutie,” caĩ tũgooña majiñũpo. <sup>30</sup>To bairi nemoona Jesu, “Yũ camajirije mena jĩcao co cariyete cutiere yũ netoowũ,” caĩ tũgooña majiñũpo. To bairo ĩ tũgooña majiri camajare amojore tujũu na cajeniñañupu:

—¿Noa yũ jutirore na pañari? na caĩ jeniñañupu.

<sup>31</sup>To bairo cu caĩro apirã cu buerã ocõo bairo caĩ yuyuparã:

—Camaja capãarã majuu utabijaro mũre na caroca tuabato quena: “¿Noa yũre na pañari?” ¿mũ ĩ jeniñati?

<sup>32</sup>To bairo na caĩbato quena, noa yu jutirore na pañañupari ñi, nipetirore catuju macañupun. <sup>33</sup>To bairo cu catuju macarona seeto nanaa uwio cu tupa caejacumucoajupo. “Mere yu cariaye cutiere yu netoocõawĩ,” ñi majiri cariape, “Yuna mre yu pañawu,” Jesure cu caĩ cabuioyupo. <sup>34</sup>To bairo co caĩro:

—Yu yao, caroaro yure mu catugooña nucubugoro mu cariaye cutiere yu netoowu. Caroaro cariaye máco wariñuurique mena anicõaña yua, co caññupun Jesu.

<sup>35</sup>Jesu core to bairo cu caĩri paña Jairo ya wii macana na tupa caejayuparã Jesu cu canopure. Eja, cawimao pacu Jairore ocõo bairo cu caññuparã:

—Mu macoacã bai yajicoamo mere, cu caññuparã. —To bairi mani Upa manire cabueire to cõona cu patowãcoonemoqueticõaña, cu caññuparã.

<sup>36</sup>Jesu maca to bairo na caĩrijere apii neñapo buerica wii upaure ocõo bairo caññupun:

—Acuaqueticõaña. Acuaquẽcuna yu macare tugoõña nucubugoya, cu caññupun Jesu.

<sup>37</sup>To bairo Jairore cu ñi, Pedore, Jacobore, Jacobo bai Juan na jetore na capi aájupun Jairo ya wiipun aacu. Aperã macare cauja aá rotiquẽjupun. <sup>38</sup>To bairi neñapo buerica wii upa Jairo ya wiipun caejayuparã. Topu eja camaja capãarã seeto caoti awajarãre catujuyupun Jesu. <sup>39</sup>Ti wiipun jãa acu na caññupun:

—¿Nope ñrã to cõo muja awaja otiti? Cawimao cayajirico me ãmo. Canio áamo, caĩwĩ Jesu.

Mere cabai yajirico co canibato quena na caññupun, tunu catigomo cani yopiricarore bairona ñi, na caññupun Jesu.

<sup>40</sup>To bairo cu caĩro apirã cu caĩ epeyuparã, mere bai yajicoamo ñrã. To bairo cu na caapi nucubugouẽtie to canibato quena Jesu aperãre na buti rotiri cawimao pacure, co pacore, cu buerã itiarãre co capejari aruapu na capi jãajupun. <sup>41</sup>Ti aruapu jãa ejari co wamopun ñeri, cu ye arameo mena cabai yajiricore caññupun:

—Talita, cumi. To bairo ñi, “Cawimao, wamunusaña,” ñi caññupun.

<sup>42</sup>To bairo cu caĩrona cawimao doce cumari casugoo wamunusa, cãaa maji jugoyupo. Cabai yajirico anibaco quena co catunu catiro camaja topu cãna catuju acua netocoajuparã. <sup>43</sup>Jesu, —To bairo yu cátiere aperãre na buioqueticõaña, caññupun. ñi yaparo —Cawimaore ugarique co nuña yua, caññupun.

### Jesús en Nazaret

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

**6**<sup>1</sup>Jesu Capernaupun canacu cu ya macapu catunu aájupun. Cu buerã quena cu mena cãaájuparã. <sup>2</sup>To bairi judío maja na cayerijãri rumu cãno Jesu na caneñapo bueri wiipun Dio ye quetire na cabuio jugoyupun. Camaja capãarã cu cabuiorijere apirã caapi acuaocajuparã. Api acuari ocõo bairo caame ññuparã:

—¿Noopun atie cu cabuio majirijere cu camajiñupari? ¿Dope bairo majuu to bairije cáti majiña maniere cu cáti majiñupari? <sup>3</sup>Atona caninucuescna ãmi. Yucu paĩrire capaanucuescu, María maccna ãmi. Jacobo, José, Juda, Simón na jugoccna ãmi. Cu bairã romiri quena mani tuna aninucuma, caame ññuparã.

To bairo ĩ tũgooñarã cũ caapi nũcũbũgogaquẽjuparã. <sup>4</sup>To bairo cũre na canũcũbũgogaquẽto tũjũũ ocõo bairo na caĩñupũ Jesu:

—Jĩcaũ Dio ye quetire buiori majocũ ũcũ aperorũ cũ cabuio teñaro to macana cũ apĩ nũcũbũgorãma. Cũ ya maca macana maca, cũ yarã majuu, cũ ya wii macana jeto cũ nũcũbũgoquẽnama, caĩñupũ Jesu.

<sup>5-6</sup>To bairi topũ cũ cabũcũarica macarũ capee cáti majiña mani wame cáti ĩñoõquẽjupũ, cũre na caapi nũcũbũgoquẽto tũgooñarique paibacu. Jĩcaarãacã jetore cariarãre na ñiga peori na canetoo catioyupũ baii pũa. Cabero to tuacã cãni macaripũ cũ ye quetire cabuio teñanucũñupũ.

### Jesús manda a los discípulos a predicar

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

<sup>7</sup>Cabero Jesu cũ buerã doce cãnacãũre cũ tupũ neori pũgarãri jeto cũ ye quetire na cabuio teña roti jũgooyupũ. To bairi camaja na yeripũ cawãtia jañarãre na cabuu reboja majipe quenare na cajooyupũ. <sup>8</sup>Apeye unie na cacũgorijere na cajee aã rotiquẽjupũ. Wajopoa uno, ũgarique, niyeru quenare na cajee aã rotiquẽjupũ. Tuericũ jetore na cane aã rotiyupũ. <sup>9</sup>Rẽpo jutii na cacũtarije jeto, na jutii na cajaanarije jeto menare na cajooyupũ. Na cawajoa jañape macare na cajee aã rotiquẽjupũ. <sup>10</sup>Ocõo bairo na caĩñupũ:

—Caroaro mũjaare cãni rotii ũcũ ya wiipũ jãa ejarã ti wiipũna anicõãña ti macarũ mũja cãni rumũri cõo. <sup>11</sup>Noo mũjaare aperã na cabooquẽto, Dio ye quetire mũja cabuoro na caapigaquẽto topũ mũja buti weogarã. Buti aãna mũja rũporipũre jita catujarijere pa bate reya. To bairo ána, mũjaare jã cabuoro mũja caapigaquẽtore bairona mũja booquẽemi Dio, na ĩ ĩnoorã mũja átigarã. Cariapena mũjaare yũ ĩ. Dio camajare cũ cabejepa rumũ cãno ti maca macanare mũjaare cabooquetanare seeto na popiyeyegumi. Sodoma, Gomora macana tirũmũpũ macanare cũ capopiyeyericaro netoro na popiyeyegumi Dio, caĩñupũ Jesu.

<sup>12</sup>To bairo cũ caĩro bero cãaãcoajuparã yua. Aã, camajare, “Caroorijere mũja cátinucurijere tũgooña jũtiriti wajoaya,” caĩ buio teñanucũñuparã.

<sup>13</sup>To bairi capãarã camajare na yeripũ cawãtia jañarã quenare care buubojayuparã, Dio cũ catutuarije mena. Capãarã cariayecũna quenare ũje mena wareri na canetoo cationucũñuparã.

### La muerte de Juan el Bautista

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

<sup>14</sup>To bairi camaja nipetirã Jesu cariarãre canetoo catiorijere caqueti apiyuparã. To bairi ĩpũa Herode quena caqueti apiyupũ. Tiere queti apiri ocõo bairo caĩñupũ:

—Juan camajare bautisari majocũ na carũpõa pa ta rocaricũpũ anibacu quena tunu catiricũmi. Catunu catiricũ aniri capee majuu áti ĩnoo netonucũmi, caĩñuparã jĩcaarã.

<sup>15</sup>Aperã maca ocõo bairo caĩñuparã:

—Aniquẽcũmi. Tirũmũpũ macacũpũ Dio ye queti buiori majocũ Elías cãñĩnaricũ tunu catiricũmi, caĩñuparã.

Aperã maca:

—Cũ quena tirũmũpũ macana Dio ye quetire buiori majare bairona cabaii ãcũmi, caĩñuparã.

<sup>16</sup>To bairo na caĩro apii Herode maca ocõo bairo caĩñupũ:

—Tirũmũpũ yũ carũpõa pa ta roca rotiricũna ãcũmi. Juan bautisari majocũna tunu catiricũmi, caĩnucũcõañupũ Herode.

<sup>17</sup>Herode to jügoyerü Herodía cawamecucu jügori Juäre presorü cü cañe aá rotiyupü. Co Herodía cü bai Felipe cawamecucu nümo cañupü. To bairo co cânibato quena Herode maca co caneñupü. To bairo cü cáto tújuri Juan bautisari majocu Herodere ocõo bairo cü caññupü:

18 —Mü bai nümore nümo cutiqueticõaña. To bairi mü cátie nüuquêe, caññupü.

<sup>19</sup>To bairo cü cañnucurije wapa Herodía Juäre seeto tújü punijiniri Herodere, “Mü polisíare cü jía rotiya Juäre,” caibajupo. To bairo íbaco quena dope bairo cáti majiquêjupo. <sup>20</sup>Herode maca Juäre, “Caññü ämi, caroorije mácu ämi,” caí tũgoõña nücubugoyupü. To bairo í tũgoõña nücubugori Juäre rooro na cáti rotiquêjupü. Juan cü cabuorijere api acuari, “¿Dope bairo ígü cü iti?” caí tũgoõñañupü. To bairo í tũgoõñabacu quena caroaro cü caapiganucüñupü. <sup>21</sup>Cabero Herode cü cabuairica rümu cáno boje rümu caquenoõñupü. Boje rümu quenoo, cü mena macana cü ëoro carotirã, cü yarã polisía maja uparãre, aperã Galilea yepa macana cáni majuurã quenare na capi neoñupü, yu boje rümu tújurã ajá íi. To bairo cabairi paü Herodía Juäre co cajía rotipere catũgoõña bugayupo. <sup>22</sup>To bairi Herode cü capi neoricarã nipetirore na cajugo ugayupü. Na caugari paü Herodía maco jáa ejari na cabaja iñoõñupü. Co cabaja iñoorijere Herode jáa aperã cü mena caruirã seeto majuu catujü wariñuñuparã. Tere tújü wariñuuri Herode ocõo bairo co caññupü Herodía macore:

—Noo mü caboorije, yüre mü cajenigari wamere mü yu joogu.

<sup>23</sup>To bairi cü capiricarã na caapiroñü:

—Ítoricaró mano íi mü yu í, to bairi yu carotiri yepa quenare mü cajeniata carecomaca mena mü yu joo maji, co caññupü. <sup>24</sup>To bairo cü caïro apio, co paco túpü aá, cõre cajeniñañupü:

—¿Ñee unie macare cüre yu jenioati? caññupü. To bairo co caïro apio ocõo bairo co caññupü co paco maca:

—Juan bautisari majocu rüpoare pa ta neri na ne aparo, cü í jeniya, caññupü.

<sup>25</sup>To bairo co caïro nemoona Herode túpü jáa ejari ocõo bairo cü caññupü:

—Yucnacã yoaro mee Juan bautisari majocu rüpoare pa tari jotü bapa mena ne jári yüre na joato, caññupü.

<sup>26</sup>To bairo co caïro apii Úpaü Herode seeto majuu catũgoõña jutiritiyupü. Nipetirã topü caneñaporã na caapiro, “Mü caboori wame yu mü cajeniata mü yu joogu,” caññicü aniri dope bairo caito majiquêjupü. <sup>27</sup>To bairi, “Yu jooquêe,” caí majiquêjupü. To bairi nemoona Úpaü Herode cü polisíare Juan rüpoare capa ta neatí rotiyupü. <sup>28</sup>To bairi polisía preso wiipü aá, Juan rüpoare pa ta, jotü baparü ne já atíri Herodía macore co cajooyupü. Cõre cü cajooro co maca co pacore cajoo netoñupü yua.

<sup>29</sup>Juäre to bairo na cáti rocariquere queti apiri cü cabuorijere caapiñjanucuricarã atí, cü rupau ãnatore ne aá, cü cayaa rocyuparã.

### **Jesús da de comer a cinco mil hombres**

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

<sup>30</sup>Cabero Jesu cü cabuio teña rotiricarã tunu ejarã nipetiro na cátajere, na cabuio teñarique quenare cü cabuioyuparã. <sup>31</sup>Na cabuio yaparoro Jesu nare:

—Jitá, petoacá mani yerijāgarā camaja na camanopu, caññupu.

Camaja capāarā na tūpūre nairo majuu na caejaro dope bairo cáti ũga majiquējuparā. <sup>32</sup>To bairi Jesu cū buerā mena na jeto cumua mena eja jāa, camaja manopu cáaaçoajuparā. <sup>33</sup>Camaja capāarā topu na cáaačo catujuyuparā. To bairi Jesure tujū majiri cū cáaačopu macaa macana cāno cōo mapu nipetiro caatu jūgocoajuparā, na capeña ejaropūre aana.

<sup>34</sup>To bairi Jesu topu roca tu, ma eja, na paarāacāre catujuyupu. Na tujuri na cabopaca tujuyupu, oveja nuricarā nare cacotei manare bairona cāna na cāno maca. To bairi capee wameri na cañ buio jūgoyupu. <sup>35</sup>To bairi ñamicaa cāno cū buerā cū tūpu aāti ocōo bairo cū caññuparā:

—Naio aáto bai. Atopūre maca maa. <sup>36</sup>To bairi camajare to cōona na tunu aá rotiya. Topu tunu aāti macaripu na wapaye ũgara aáparo.

<sup>37</sup>To bairo na cañro apii Jesu na caññupu cū buerāre:

—Mujjaana ũgarique na nuña.

To bairo cū cañro na maca cū caññuparā:

—¿Pairo, doscientos rumuri wapataricaro cōo mena pan rupaarire jā wapayera aánaati, nare nugarā? caññuparā. <sup>38</sup>To bairo na cañro:

—Tujññaja. ¿Mujja noo cānacā pan rupaari muja cugoti? cañ jeniññupu Jesu.

To bairo cū cañro tujuri bero cū cabuioyuparā:

—Jica wamo cānacā rupaa ā. To bairi wai quena pūgarā āma, cū caññuparā.

<sup>39</sup>To bairo na cañro apii camaja na cāno cōo ricati poari jeto caroa ta yepa cānopu na carui rotiyupu Jesu. <sup>40</sup>To bairi jica poarire cien majuu camaja caruiyuparā. Ape poarire cincuenta majuu camaja caruiyuparā.

<sup>41</sup>To bairi Jesu pan rupaarire, na wai pūgarāre neri jō bui maca tujū mūgori Dio cū Pacure cañ wariñuu nūcubūgoyupu. To bairo ī yaparo pan rupaarire pe muto, cū buerā na cajooyupu, camajare na bate rotii. Wai quenare to bairona pe muto, na cabate rotiyupu. <sup>42</sup>To bairo cū cátiere camaja nipetiro cauga yapicoajuparā. <sup>43</sup>Na cauga yapi rugarije doce piiri jiraro majuu cajee neoñuparā. <sup>44</sup>Tiere caugaricarā cinco mil majuu caññuparā caumua jeto ānaa. Cāromia, cawimarā cacōñaquējuparā.

### Jesús camina sobre el agua

(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

<sup>45</sup>Jesu camajare ũgarique na nuri bero cū buerāre:

—Cumuaire peña jūgoya. Ī nūgoa Betsaidapu muja ani yuuwa camajare yu cáaačaje uitoye, na caññupu. <sup>46</sup>To bairo cū buerāre ĩi, camaja paarāacāre na aátaje ui yaparo ũ tauru cawamu aájupu, Diore cū ĩ jeni nūcubūgou aácu. <sup>47</sup>Canaiori pan bero Jesu buerā cumua mena utabucura recomacapu capajayuparā. Jesu maca jō boeru jicauna cānicōañupu.

<sup>48</sup>Seeto wino capapuro popiye catamñoñuparā, apero maca capapu jooari cariape maca we aágarā. To bairi Jesu cumuaire na cawe eja atí majiqueto catujuyupu. To bairi cabujuparo jūgoye na tūpu aácu oco buina cáaaçoajupu. Nare neto aácu cabaibajupu. <sup>49</sup>To bairo oco bui cū cáatí nutuato tujurā, cabai yajiricu wāti ácumí ĩrā catuju acua awajayuparā.

<sup>50</sup>Na nipetiro cū catuju acua awajayuparā. To bairo na cañ awajaro apii Jesu nemoona ocōo bairo na caññupu:

—Uwiqeticōaña. Yuna yu ā, muja ũrauna. Tūgoña uwi acuaqeticōaña, na caññupu.

<sup>51</sup>To bairo na ĩri bero na mena cumuapũre caeja jãañupũ. Cũ caeja jãari pauna wino capapu janacoajupe. Wino capapu janaro tũjurã seeto catũju acũacoajuparã. <sup>52</sup>Cajũgoye pan rupaarire Jesu cũ cáti bũoriqũere catũjuricarã anibana quena cũ cáti maji netorijere catũgoõña majiquẽjuparã. Na yeri mena catũgoõña puoquẽjuparã.

### Jesús sana a los enfermos en Genesaret

(Mt. 14.34-36)

<sup>53</sup>To bairo bairi bero peña, Genesaret cawamecutopũ capeña ejayuparã. Topũ ejarã na cumuare jia tu poo, camaa nũcañuparã. <sup>54</sup>Topũ na camaa nũcari paũ to macana nemoona Jesure catũju majiñuparã. <sup>55</sup>To bairi nipetiropũ atũ aá, ti yepa macana cariaye cũnare na cajee atĩ rotiyuparã. To bairo na caĩro apirã cariaye cũnare na cacũnarije mena, “Topũ ãmi Jesu,” camaja na caĩropũ na cajee ejayuparã. <sup>56</sup>To bairi Jesu noo cũ cãnopũ macaripũ, macari tũjaropũ cariaye cũnare jee atĩ, macari recomacapu na cũri, Jesure ocõo bairo cũ caĩ jeninucũñuparã:  
—Mũ jutiro yapa jetore jã pañagarã. To bairo átiri jã netogarã, cũ caĩñuparã.

To bairi cũ jutiro yapare capañaricarã caneto petiyuparã na cariaye cutiere yua.

### Lo que hace impuro al hombre

(Mt. 15.1-20)

**7** <sup>1</sup>Cabero fariseo maja aperã judío majare cabuerã jĩcaarã Jerusalẽpu cãnana Jesu tũpũ cáajuparã. <sup>2</sup>Jesu buerãre jĩcaarã wamo cojequẽnana na caũgaro catũjũyuparã fariseo maja. “Ugagarã jũgoye manire bairo wamo cojequẽema Jesu buerã. To bairi caroorã ãnama,” na caĩ tũjũyuparã fariseo maja Jesu buerãre. <sup>3</sup>Fariseo maja, judío maja nipetirã quena na ñicu jãa na cáti jugo atãjere bairona cáti ujayuparã. To bairi caroaro na wamorire cojeri bero jeto caũganucũñuparã. <sup>4</sup>Na caũgarique nuniri paupũ cawapayera aátana tunu ejarã quena to bairona na wamorire cacojenucũñuparã. Na ñicua na cátinucurique cõo cátinucũñuparã. To bairona etirica baparire na capio jãnucuri ruri quenare, na come ruri quenare cacojenucũñuparã. To bairo mani cátiquẽpata Dio, “Caroorã ãma,” mani ĩ tũjubõumi ĩrã, to bairo cátinucũñuparã ti wamere yua. <sup>5</sup>To bairi Jesu buerã na cawamo cojequẽto tũjurã Jesure cũ caĩ jeniñañuparã fariseo maja, judío majare cabuerã:

—¿Nope ĩrã mani ñicua na cátinucuriquere na átiquẽeti? Na wamorire cojequẽnana ugarã rooro ána áma, caĩñuparã.

<sup>6</sup>To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñupũ Jesu:

—Cariapena caĩ ucayupi Isaía tirumũpũ macacu Dio ye quetire buiori majocu mũja cabaipere. Ocõo bairo caĩ ucayupi:

Ati maja, “Diore camairã jã ã,” ĩbana quena na yeripũ yũ tũgoõña nũcubũgoquẽema.

<sup>7</sup>To bairi jocarãna, “Diore cáti nũcubũgorã jã ã,” ĩnucuma. Na majuuna na catũgoõñari wamere, “Atie Dio cũ carotirique ã,” ĩbana na ya wame macare áti nũcubũgonucuma, caĩ ucayupi Isaía.

<sup>8</sup>Dio cũ caroti majuurijere mũja átiquetinucu, camaja na cátinucurije macare cáti ujarã aniri. To bairi etirica bapare cojerique, ape ruri cojerique jetore mũja tũgoõñanucu. Capee wame mũja ñicu jãa na cáti jugo atãjere mũja tũgoõñanucu, Dio cũ caroti majuurijere tũgoõñaquẽnana.

<sup>9</sup>Tie macare m̄ja recōanucu, m̄ja ñicu j̄a na c̄ati j̄ugo at̄aje jetore átigarā, na cañemoñup̄u Jesu. <sup>10</sup>—Ocōo bairo caī ucayupi Moisé: “M̄ja pacuare na ñucubugoya. Rooro na pacuare caírā unare na caji repe ā.”

<sup>11</sup>M̄ja maca ti wamere m̄ja bai netoonucu, ocōo bairo m̄ja pacuare na ñri: “Atie ñiyerure m̄jaare yu joo majiquēe,” m̄ja pacuare jocarāna na m̄ja ī. “Dio ye c̄anipe ā, c̄ure yu cajoore. To bairi m̄jaare yu átinemo majiquēe,” m̄ja pacuare jocarāna na m̄ja ī. <sup>12-13</sup>M̄ja majuuna m̄ja ye ñiyerure maibana to bairo na m̄ja itonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canucubugocuēna m̄ja ā. To bairo ī t̄ugooñabana Dio cu carotirica wamere m̄ja bai netoonucu. “M̄ja pacuare na ñucubugoya,” Dio cu carotirica wamere m̄ja bai netoonucu, na átinemoquēnana. To bairije m̄ja ñicu j̄a na c̄ati j̄ugo at̄aje capee wame m̄ja átinucu.

<sup>14</sup>To bairo na ī yaparo camajare na pijo, ocōo bairo na caī buioyup̄u Jesu: —Caroaro yu apiya, yu cabuorijere majigarā. <sup>15</sup>Camaja na majuuna roorije na yerip̄u na catugooñarije j̄ugori caroorā āma. Na caugarije j̄ugori mee caroorā āma. <sup>16</sup>Noa yure caapirā yu caī buiorijere caroaro apiujaya.

<sup>17</sup>Ī yaparo camaja capārā watoap̄u c̄anacu na c̄aááweoyup̄u Jesu. Aá, cu buerā mena wiip̄u cajāacoajup̄u. Wiip̄u cu cajāaro bero, cu buerā ti wame c̄oorique mena cu cabuoriquere cu caī jeniñañuparā. <sup>18</sup>To bairo c̄ure na caī jeniñaro:

—¿M̄ja quena tiere m̄ja api puocuēeti? na cañup̄u. —Camaja na ugarique unie j̄ugori rooye tuaquetinucuma. <sup>19</sup>Na caugarije na yerip̄u jañaquēe. Na caugari wame c̄oo parop̄u eja, to c̄ona yajicoapa.

To bairo ī, nipetiro ugarique caroa jeto ā ñi, to bairo cañup̄u Jesu.

<sup>20</sup>Apeye na cañemoñup̄u Jesu tunu:

—Camaja na majuuna caroorije na c̄atie na rooye tuu. <sup>21-22</sup>Camaja na yerip̄u caroorije na catugooñari wame c̄oo caroorije átinucuma. Ato c̄anacā wame majuu na c̄atinucurije ā: Áti epericarā cutaje, jee rutirique, aperēre j̄arique, aperē ñumore eperico cutaje, aperā na cacugorijere t̄uj̄u ugoorique, aperāre rooro átaje, itorique, aperāre wada pairique, mani majuuna, “Aperā netoro c̄acu yu ā,” ĩ t̄ugooñarique, caroaro t̄ugooñaquēnana átaje. <sup>23</sup>Atie nipetiri wame camaja caroorije na majuuna na yerip̄u na catugooñarije j̄ugori rooye tuama.

### Una mujer extranjera que creyó en Jesús

(Mt. 15.21-28)

<sup>24</sup>Jesu Genesarép̄u c̄anacu Tiro, Sidón cawamecuti macarip̄u c̄aáajup̄u. Top̄u eja, top̄u cu caejarijere na camajiro cabooquējup̄u, aperā capārā yu t̄up̄u neñarema ĩi. To bairi j̄ica wiip̄u cajāacoajup̄u. To bairo baibacu quena dope bairo baii cayaji majiquējup̄u. <sup>25-26</sup>Nemoona Jesu cu caejarijere caapiyupo j̄icao cawāti j̄aa ecoorico paco. Apero macaco, Sirofenicia macaco c̄añupo. Jesu cu caejarijere queti apio, Jesu tu ejao, r̄upopatuarijere caejacumuñupo. Ejacumuri w̄ati co macoac̄ap̄u c̄acure cabuu roca rotiyupo. <sup>27</sup>Jesu maca co cañup̄u:

—Aperā Israel maja c̄aniquēnare yu c̄atinemoro cawimarā ye ugariquere na emari yaiare nare nuere bairo yu átibon. Cawimarāre canu j̄ugope ā, co cañup̄u Jesu.

<sup>28</sup>To bairo cu caño:

—Urap̄u, cariape mu ī. To bairo yaiare cawimarā ye ugariquere cajoquetipe to c̄anibato quena na cauga ruiri cajawa eorop̄u caña rerijere



uganucuma yaia. To bairona caññupo Jesure, yu quena apeo yu cānibato quena Israel majare na átinemo yaparon petoacā yu quenare yu átinemoña ío, caññupo Jesure.

<sup>29</sup>To bairo co cañro ocōo bairo co caññupu Jesu:

—Caroaro yure mu cañ tugoña nucubugori wamere apii wāti mu macopure cācure mere yu buu rocatuga. Mere yure cañ nucubugoo aniri tunu aácoja, co caññupu.

<sup>30</sup>To bairo Jesu cū cañro co ya wiipu catunucoajupo. Tunu eja, co macore co suñaricaropu capejaore co catujuyupo, mere wāti cōpūre cānibatacu cū cabutiricopure yua.

### Jesús sana a un sordomudo

<sup>31</sup>Jesu Tiro cawamecutopu cānacū cabuti aájupu. Buti aácu Sidón cawamecutopu to bairi Decápoli cāni macaripu caneto aájupu. To neto aá, Galilea utabucura tū caejayupu tunu. <sup>32</sup>Topu jicañ caapi majiquēcu, caroaro cawada majiquēcure Jesu tūpu cū canejuparā, mu wamo mena cū ñiga peori cū netoña írā. <sup>33</sup>To bairi Jesu aperobujaacā camaja na catujuquētopu cū cane aájupu. Topu cū ne aá, cū wamo jūari mena cū amoo operipure ñu ñucori bero cū wamo jūare ucoo wareri cū ñemerore capañañupu. <sup>34</sup>To bairo cū ñemerore paña, umārecoopu tujū mūgōri cayeri jinijññupu. Yaparo:

—¡Efata! cū ye mena caññupu. Cū amoo tujuya íi, to bairo caññupu.

<sup>35</sup>To bairo Jesu cū cañrona caapi majii, caroaro cawada majii cāñupu mere yua. <sup>36</sup>To bairi topu cānare, “Aperāre na buio batequeticoña,” na caññupu Jesu. Seeto buioquēja cū cañbato quena seetobuja capāarāre na cabuio bateyuparā. <sup>37</sup>Seeto majuu tujū acuari ocōo bairo caññuparā:

—Nipetiri wamere caroaro átinucumi Jesu. Caapi majiquēna quenare na caapi majiro áami. Cawada majiquēna quenare na cawada majiro áami, caññuparā.

### Jesús da de comer a cuatro mil personas

(Mt. 15.32-39)

**8**<sup>1</sup>Jesu camajare cū canetooro bero camaja capāarā cū tūpu caneñapoyuparā tunu. Topu ānaa na sawgapere casugocuéjuparā. To bairo na cabairo tujū Jesu cū buerāre pijōri na caññupu:

<sup>2</sup>—Ati maja paarāacāre yu bopaca tujūcūpu. Mani mena na cāno itia rumū neto. To bairi na ugarique peticoapa. <sup>3</sup>Cañigo riarārena na ye wiiripu na yu catunuo jooata ma recomacana rianāborāma. Aperā cayoaropu cáatána āma, na caññupu Jesu.

<sup>4</sup>To bairo cū cañro ocōo bairo cū caññuparā cū buerā Jesure:

—Mani atopu camaja manopure dope bairo átiri ati maja capāarāre na mani ugarique nu majiquēe.

<sup>5</sup>To bairo na cañro Jesu na cajeniñañupu:

—¿Noo cānacā majuu pan rupaa muja cūgoti?

To bairo na cū cañ jeniñaro:

—Siete rupaari majuu jā cūgo, caññuparā.

<sup>6</sup>To bairo na cañro apiri camajare na carui rotiyupu Jesu yeparure. Na rui roti yaparo pan rupaarire jee, Diore cañ nucubugoyupu. Í yaparo ti rupaare pe muto, cū buerāre na cajooyupu, camajare na bate jooya íi. <sup>7</sup>To bairi wai quenare petoacā casugoyuparā. Na quenare jōori jūgoye Diore cañ nucubugoyupu Jesu. Í yaparo na

quenare cabate rotiyupũ. <sup>8</sup>To bairo cũ cátiere caroaro cauga yapi peticoajupará. Na cauga yapi rugarijere siete piiri majuu cajee neoñupará. <sup>9-10</sup>Tiere caugaricarã cuatro mil majuu cañupará camaja nipetiro ánaa. To cõona nare aátaje uiri bero, cumuarũ eja jãa, cáaácoajupũ cũ buerã mena Dalmanuta cawame cutorũ aácu.

### Los fariseos piden una señal milagrosa

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

<sup>11</sup>Jesu cũ buerã mena Dalmanutapũ caejayupará yua. Torũ na caejaro fariseo maja Jesu mena seeto capee cawadayupará. ¿Dio cũ cajooricũna cũ áti? Írã umurecoo cabairije uniere cũ cáti inoo rotibajupará. <sup>12</sup>To bairo na caĩro Jesu yeri jinijári ocõo bairo cañũpũ:

—¿Nope írã ati yũtea macana umurecoo macajere áti inooriquere na tujugati? Cariapena mujaare yũ ígu. Umurecoo macajere mujaare yũ áti inooqueti majuucõagu, cañũpũ Jesu.

<sup>13</sup>To bairo na í yaparo cumuarũ eja jãa, ape nũgoapũ capeñacoajupũ cũ buerã mena tunu.

### La levadura de los fariseos

(Mt. 16.5-12)

<sup>14</sup>Ape nũgoapũ peña áana Jesu buerã na caugapere cajeequẽjupará. Pan jicana cane aájupará bairã pua. <sup>15</sup>To bairi ocõo bairo na cañũpũ Jesu:

—Caroaro tũgoõña majiña. Fariseo maja, to bairi Upau Herode na ya wame pan to wauato írã levadura na caĩrije tiepũ na caajurijere caroaro tujũ majiri tiere átiquẽja, na caĩbajupũ cũ buerãre.

<sup>16</sup>To bairo cũ caĩrijere api majiquetibana:

—Pan mani caugape mani cajee atíquẽto ñi to bairona mani iimi, caame ñĩnupará cũ buerã.

<sup>17-18</sup>To bairo na caame írrijere majiri ocõo bairo na cañũpũ Jesu:

—¿Nope írã, “Pan mani caugapere mani cajee atíquẽto ñi to bairona mani iimi,” yũre muja ame íti? ¿Mujaaare yũ cátinemoro muja majiriticoati? Caroaro yũ cátajere tujubana quena, yũ cabuioirijere apibana quena muja tũgoõña majiquẽe. Mũja majuuna muja yeripũ muja tũgoõña majigaquẽna.

<sup>19</sup>To jũgoye jica wamo cãnacã pan rupaari mena jica wamo cãnacã mil cãna camajare na yũ canuepere ¿mũja tũgoõñaquẽeti? ¿Noo cãnacã pii majuu na cauga rugarijere muja cajee neori? cañũpũ Jesu.

Cũ buerã maca:

—Doce piiri majuu jã cajee neowũ, cañũpupará.

To bairo na caĩro na cañũmoñupũ Jesu tunu:

<sup>20</sup>—Ape ni quenare siete rupaari pan rupaari mena bapari cãnacã mil cãna camajare yũ canuwũ. ¿Ti pan quenare noo cãnacã pii majuu muja cajee neori? na cañũpũ Jesu.

—Siete piiri majuu jã cajee neowũ, cũ cañũpupará.

<sup>21</sup>To bairo na caĩro na cañũpũ Jesu tunu:

—To bairo yũ cátajere majibana quena ¿nope írã muja api majiquẽeti mai? na cañũpũ.

To bairo ñi pan macaje meere ñi cañũpũ. Fariseo maja jocarãna na cabuerijere caroaro tũgoõña majiri na apiũajuẽja ñi, na cañũpũ Jesu.

### Jesús sana a un ciego en Betsaida

<sup>22</sup>Jesu cũ buerã mena utabucũrare peña, ape nũgoa Betsaida cawamecuti macapũ capeña ejayupará. Ti macapũ na caejaro Jesu tũpũ

jĩcau cacape tũjuquẽcure cane ejayuparã. Jesu tũpu cũ ne ejari, ocõo bairo cũ caĩ jeniñuparã:

—Anire cũ pañari cũ netooña, cũ caĩñuparã.

<sup>23</sup>To bairi Jesu cacape tũjuquẽcure cũ wamo mena tũga aáti maca tũjaropũ cũ cane aájupũ. Cabero Jesu cũ ucoo mena cũ catu wareyupũ cũ capere. To bairo áti yaparo Jesu cũ wamori mena cũ capere cañiga peoyupũ. To bairo átiri cũ caĩ jeniñañupũ:

—¿Mũre apeye unie to bauti? caĩñupũ. <sup>24</sup>To bairo cũ caĩro, tũju pã:

—Yũ tũju camajare bairi pũa. Yucure bairo cabaurã aáteñama, caĩñupũ.

<sup>25</sup>To bairo cũ caĩro apii Jesu cũ capere cũ wamori mena cañiga peonemoñupũ tunu. To bairo cũ cátorũna caroaro majuu catũju majiñupũ yua. To cãnacã wame cariape catũju majiñupũ. <sup>26</sup>To bairi Jesu:

—Macapũre aáquẽja. Mũre yũ canetoorijere aperãre buio batequẽcũna mũ ya wiipũ tunu aácũja, cũ caĩñupũ.

### **Pedro declara que Jesús es el Cristo**

*(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)*

<sup>27</sup>Cabero Jesu cũ buerã mena Césarea Filipo tu cãni macaripũ cáaájuparã. Topũ na jugo aácu ocõo bairo cũ buerãre na caĩ jeniñañupũ Jesu:

—Camaja yũ cabairijere wadapenirã, ¿Ñamũ majuu cũ ãcũmi, na ñnucuti? caĩñupũ.

<sup>28</sup>To bairo cũ caĩ jeniñaro ocõo bairo cũ caĩ yũyuparã:

—Jĩcaarã, “Juan bautisari majocu cañia ecooricũ ãnacũ catunu catiricũ ãcũmi,” mũre ñma. Aperã, “Tirũmũpũ macacũ Dio ye quetire buiori majocu, Elías cãniñaricũ tunu ejaricũmi,” mũre ñnucuma. Aperã maca, “Apeĩ Dio ye quetire cabuioricũ tirũmũpũ macacũ catunu catiricũ ãcũmi,” mũre ñma, cũ caĩñuparã.

<sup>29</sup>Jesu cũ buerãre na caĩ jeniñanemoñupũ tunu:

—Mũja maca, ¿ñamũ majuu ãcũmi, yũre mũja ñ tũgoõnati?

To bairo cũ caĩro apii Pedro maca cũ caĩ yũyupũ:

—Tirũmũpũ macana, “Camaja tũpu joogumi Dio jĩcau cãni majũre,” na caĩricũna mũ ã, cũ caĩñupũ Pedro.

<sup>30</sup>To bairo Pedro cũ caĩriquere aperãre na cabuio rotiquẽjupũ Jesu.

### **Jesús anuncia su muerte**

*(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)*

<sup>31</sup>Cabero Jesu cũ buerãre ocõo bairo na cabuio jugoyupũ:

—Yua camaja tũpu Dio cũ cajooricũ anibacũ quena seeto yũ popiye tamũogu. Cabũcũrã judío majare carotirã, sacerdote maja çparã, judío majare cabuerã nipetirã yũ tũjuteeri aperãre na jĩa rotigarãma yũre. To bairo yũre na caĩjabato quena itia rãmũ bero yũ tunu catigu.

<sup>32</sup>Caroaro na api majiatio ñi, cariape to bairije na caĩ buioyupũ Jesu.

To bairije na cũ caĩ buioro Pedro aperobũjaacã cũ ne aáti:

—¡To bairo ñqueticõaña! Jesure cũ caĩ tutiyupũ.

<sup>33</sup>To bairo Pedro cũ caĩro cũ buerãre amojore tũjuri Pedroro cũ catutiyupũ Jesu:

—¡Satanã, yũre aáweoya! caĩñupũ. Pedro Satanã cũ caĩgari wamere cũ caĩro ñi, to bairo Pedroro cũ caĩ tutiyupũ Jesu. To bairi: —Dio cũ caboorijere mũ tũgoõñaquẽe. Camaja na caboorije macare mũ tũgoõña mũa, cũ caĩñupũ Pedroro.

<sup>34</sup> Cabero Jesu cu buerã aperã camaja quenare pi neojori na cabuioyupũ: —Yũ mena macana anigarã mũa majuuna mũa cátiyarijere tũgooñaqueticõaña. To cãnacã rumũ yũ caboorije macare áti ñjaya. Yũre na cajĩagarore bairona mũa quenare na cajĩagarije to cãnibato quena yũre áti ñjanucucõaña. <sup>35</sup> Noa, “Yũ majuuna yũ caboorije yũ átigu,” caĩrã Dio tũpũ to cãnacã rumũ catirique bũgaquetigarãma. To bairi ati yepa ãnapũ mũa majuuna mũa caboorije átiquẽna, yũ caboorije macare ána, yũ ye quetire apiũjarã, caroa ãnajere mũa bũgagarã. <sup>36-37</sup> To bairi jĩcaũ ati yepa macaje apeye unie nipetiro cacũgou Dio tũpũ cu cãnibope macare catũgooñaquẽcu ñcu catirique bũgaquetigumi. To bairi cu yeri maca Satanã tũpũ aá, cu cabaiata ñuuquetiboro. Satanã tũpũ cu cáaaquetipere waraye majiquestiborũmi, ati yepa macaje nipetiro cu cacũgorije to cãnibato quena. <sup>38</sup> Ati yutea macana caroorã, yũre canũcũbugoquẽna watoapũ ãnaa, “Jesu yarã jã ã, cu ye quetire caapiũjarã jã ã,” i boboqueticõaña. Ape rumũpũ yũ tunu atĩgu, yũ Pacũ cu caaji baterije mena, cu tũ macana ángel mũa mena. Ti paũ cãno yũre caboboricarãre yũ quena na yũ bobogu. “Yũ cabuercarã me ãma,” yũ quena na yũ ñgu.

**9** <sup>1</sup> Jesu camajare cu cabuoricaro bero ape wame cu buerãre na cabuioyupũ tunu:

—Cariape mũaare yũ ñ. Atopũ cãna mũaa jĩcaarã mũa cabai yajiparo jũgoye Ñpaũ Dio cu cãniere mũa tũjugarã tutuaro mena cu caejaro.

### La transfiguración de Jesús

(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

<sup>2</sup> Seis cãnacã rumuri bero jĩcaũ ñ taũ caũtuaricũpũ cáaaũpũ Jesu. Pedro, Jacobo, Juan na jetore na cajee aájupũ cu mena. Topũ eja, ti ñ taũpũ ãnaa na catũjũjoro Jesu cu cabaurije ricati cabauyupẽ. <sup>3</sup> Cu jutii seeto ajiya, seeto majuu cabotiyupẽ. Camaja sabaũ mena jutii cabotirije na cacogero netoro cabotiyupẽ. <sup>4</sup> To bairo cabairi paũna Elías, to bairi Moisé buia nũcari Jesu mena cawadapeni tũjũnucũũparã. <sup>5</sup> To bairo na cabairo tũjũũ Pedro maca ocõo bairo caĩũpũ Jesure:

—Jã Ñpaũ, ñuu majuucõa atopũ mani cãno. To bairi itia wiiaacãre mani ána. Mũ ya wii cãnipa wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cãnipa wiiri mani ána.

<sup>6</sup> Jesu buerã caacna netocoajuparã. To bairi Pedro dope bairo ñ majiquestibacũna to bairije caicõañupũ. <sup>7</sup> To bairo Pedro cu caĩri paũna bujeri bũrũa na cabuje bipe ájupe. To bairi bũrũa bujeri bũrũa watoapũ ocõo bairo caĩ wadaro caapiyuparã:

—Ani yũ Macũ, yũ camaii majuu ãmi. Cu cabuorijere caroaro apiũjaya, ñriquere caapiyuparã.

<sup>8</sup> To bairo caĩro bero catũjũjobajuparã tunu. Jesu jĩcauna cu catũjũnucuro catũjũyuparã. Aperã cu mena catũjũnucuricarã camañuparã.

<sup>9</sup> To cõona ñ taũpũ cãnana na carui aáto Jesu to bairo cabairo na catũjũriquere aperãre cabuio rotiquẽjupũ:

—Yũ, camaja tũpũ Dio cu cajooricũ yũ cãnibato quena yũre jã rocgagarãma. To bairi cabai yajiricũ cãnacu yũ catunu catiro bero aperãre na mũa buioagarã yua, na caĩũpũ Jesu.

<sup>10</sup> To bairi aperãre buioquẽnana na jetona catũgooñaũparã. To bairo tũgooñari caame ñ jeniñaũparã:

—¿Dope bairo cabaipere bai yajiricarõ bero tunu catirique cu ñti? caame ñ jeniñaũparã na majuuna. <sup>11</sup> Cabero Jesu quenare cajeniñaũparã tunu:

—¿Nope ñrã judío majare cabuerã, “Dio cu cajooparã majuu jugoye Elías ñacuu tunu atígumi,” na ñnucuti? cu caí jeniñañuparã.

To bairo na caí jeniñaro ocõo bairo caroaro na caí buioyupũ Jesu:

<sup>12</sup>—Cariape ñma. Elías cu cáatípena cáñupa Dio yũre cu cajooparo jugoye. Camajare na cayeri quenoo jugoyeyeparã cámi. Dio ye queti ucarica pũuropũ ocõo bairo baigumi Dio cu cajooricũ ati yeparũ ejaũ, ñ ucarique ã: “Yũ tũjuteebana yũre popiyeyegarãma,” ñ ucarique ã. <sup>13</sup> Cariape mũjaare yũ ñ: Elías ñacuu caejatugawĩ mere. Cu caejabato quena tirũtũpũ macana, “Elías atígumi,” na caĩricu Juãre, “Cũna ãmi,” cu caí tũjuquẽma. Na caboorije maca cu cájuparã, cu jĩarã. To bairo ãna tirũtũpũ macana na caí ucaricarore bairona cabaiyupa Juãre.

### Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup> Ñ taupũ caejaricarã na mena macana na cãnopũ rui ejarã camaja capãarã cãnare catũjũyuparã. Aperã quena judío majare cabuerã Jesu buerã mena seeto caame wada canamuñuparã. <sup>15</sup> To bairi Jesu na tũpũ cu carui ejaro tũjũrã catũjũ acũacoajuparã. To bairi cu tũpũ atu aátĩ, cu cañuu rotira aájuparã. <sup>16</sup> To bairo na cáto:

—¿Ñe uniere wadapenirã to cõo mũja wada canamuri? na caí jeniñañupũ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cu caí jeniñaro apii jĩcaũ na paarãacã watoarũ cãcu cu caí yũyupũ Jesure:

—Ëparũ, yũ macu jĩcaũna cãcũre wãti cacũgoure yũ neapũ. Yũ macu wãti jũgori wada majiquẽmi. <sup>18</sup> Wãti cu cañe roca cũrona cu rijeropũ jopo tu, cu opi baque ruio, to bairi bu yajicoanucumi yũ macu. Mere mu buerã quenare, “Wãtire cu buu rocabojaya yũ macũre,” na yũ ñbarũ. Cu buu roca majiquẽma, Jesure cañũpũ.

<sup>19</sup> To bairo cu caĩro apii ocõo bairo cañũpũ Jesu cu buerãre:

—Caroaro yũre mũja api nũcũbũgoquẽe. Cariape mũja tũgoõñaquẽe. Yoaro mũjaare yũ caí buiobato quena mũja api majiquẽe. Anĩ cu macũre yũ tũpũ cu neajã, na cañũpũ.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro Jesu tũpũ cawimaũre caneajuparã. Cawimaũre Jesu tũpũ na caneatõna majiña mano cawimaũre cu caria ñaro cu cájupũ wãti tunu. To bairo cu cáto cawimaũ maca roca cumu, yugui mecũ, cu rijeropũ jopo tu, cabaiçoajupũ. <sup>21</sup> To bairo cu cabairo tũjũri Jesu cawimaũ pacũre cajeniñañupũ:

—¿Diatipũ to bairo cu cabai jũgori? cu cañũpũ.

Cawimaũ pacũ maca ocõo bairo cu caí yũyupũ:

—Cawimaũpũna to bairo cabai jũgowĩ. <sup>22</sup> Capee niri wãti cu jĩagu peropũ cu roca joe, riapũ quenare cu roca ñuanucumi. Mu catutuarije mena cũre mu canetoo majiata jã bopaca tũjũri jã átinemoña.

<sup>23</sup> To bairo cu caĩro Jesu maca ocõo bairo cu cañũpũ:

—Yũre mu canũcũbũgoata cũre yũ netooboja maji. Yũre canũcũbũgorã nipetirore nipetiri wamere na yũ netooboja maji.

<sup>24</sup> To bairo cu caĩro apii cawimaũ pacũ tutuaro ñ, seeto Jesure cu caí jeniñupũ:

—Mũre yũ nũcũbũgo. Netobũjaro yũ canũcũbũgoro yũre átinemoña, seetobũja cu caí jeninemoñupũ.

<sup>25</sup> Jesu camaja capãarã na tũpũ na caatu ató tũjũũ wãtire roca buu ocõo bairo cañũpũ:

—Wāti cū cawada majiquēto, cū caapi majiquēto cácu, buti aácuja. Ani cawimaupure cácu aácuja. Pūgani cū pure jāanemoqueticōaña.

<sup>26</sup>To bairo cū cairona wāti cū caawaja buti aátona cawimañ caria ñacoajupũ tunu. To bairo bai, ria yajicoacure bairo cabaiyupũ. To bairi aperã maca:

—Ria yajicoapi, caĩñuparã.

<sup>27</sup>Jesu maca cū wamopũ ñeri, cū catũ ga wamũo ñucoñupũ. To bairo cū cátona cawamũ ñucacoajupũ yua.

<sup>28</sup>Cabero Jesu wiipũ cū cajãaro cū buerã aperã na caapiquētopũ cū caĩ jeniñañuparã:

—¿Nope ñrã wãtire jã roca buu majiquējupari?

<sup>29</sup>To bairo na caĩro:

—To bairo cabairã una wãtiare buugarã ũgaqueti seeto Diore cajeni ñucũbugope ã.

### **Jesús anuncia otra vez su muerte**

*(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)*

<sup>30-31</sup>To bairi Césarea Filipopũ cãnana Galilea yeparũ cáacoajuparã tunu. Topũ na cáatfere aperã na camajiro cabooquējupũ Jesu, cū buerã jetore na ĩ buiogũ. Ocõo bairo na caĩ buioyupũ:

—Aperã yure ñeri, yũ joogarãma yure cajĩaparãre. To bairo yure na cajĩa rocabato quena itia rumũ bero yũ tunu catĩgu, na caĩñupũ.

<sup>32</sup>Cũ buerã maca to bairo cū caĩrijere caapi majiquējuparã. Api majiquetibana quena, “¿Dope bairo ĩgu mũ ĩti?” cū caĩ jeniña uwiyuparã.

### **¿Quién es el más importante?**

*(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)*

<sup>33</sup>Cabero Capernaum cawamecuti macapũ caejyuparã. Ti macapũ eja, na cãni wiipũ na cajãaro bero cū buerãre na caĩ jeniñañupũ Jesu:

—Mapũ aána ¿ñe uniere mũja ame wadapeniri?

<sup>34</sup>Na maca mapũre aána, ¿ni maca mani mena macacũ nipetiro netoro caroti majii cū anicuti? caame wada peniricarã aniri cū cayũquējuparã.

<sup>35</sup>To bairi Jesu ejanumu, cū buerã doce majuu cãnare pijo, na caĩñupũ:

—Aperã netoro caroti majirã anigarã nipetirã bero macana, nare capaa coterã cãnipe ã.

<sup>36</sup>To bairo ĩ, jĩcau cawimaure cū pijo, na watoapũ cū catũjũnucu rotiyupũ. Cũ tũjũnucu roti, cū ne mũgoñari ocõo bairo caĩñupũ cū buerãre:

<sup>37</sup>—Ani cawimaure bairo cãna cawatoa cãna na cãnibato quena yũ carotiro mena nare mũja cátinemoata yurena átinemorã mũja áa. Yure cátinemorã maca yũ Pacũre átinemorã áama, caĩñupũ Jesu cū buerãre.

### **El que no está contra nosotros, está a nuestro favor**

*(Mt. 10.42; Lc. 9.49-50)*

<sup>38</sup>Cabero Jesure cū caĩ buioyupũ Juan:

—Jãre cabuei, apei camaja na yeri wãtiare na cū cabuu rebojaro jã tũjũwũ. “Jesure caapi ñucũbugou yũ ã,” ĩri na yeri wãtiare na buti rotiwĩ. Mani mena macacũ cū cãniquēto maca, “Átiqueticōaña,” cũre jã boca ĩ matawũ, caĩñupũ Juan.

<sup>39</sup>To bairo cū caĩro apii Jesu maca ocõo bairo cū caĩñupũ Juãre:

—Cũ mataqueticōaña. Ni ũcu yũ wame mena apeye uniere áti iñoori bero rooro yure ĩ majiquetigũmi. <sup>40</sup>Manire cateequẽcu ũcu mani mena

macacuna ãmi. <sup>41</sup>Noa yu yarã muja cãno mujaare cãtinemorã, ocore mujaare catiãrã quenare caroaro na joogumi Dio, na quena mujaare petoacã cãtinemorã ãma ïi.

### El peligro de caer en pecado

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

<sup>42</sup>Noo yure canucubugorãacãre rooro na cáto cácu ïucu Dio cu caporiyeyepau majuu anigumi. Nemoona ï ta capairica mena cu wamu tutupu jia yori cañcuari yapu roca ñuacõa jooata ñuuboro. To bairo átato nemoona bai yajiri cabero yu yarãre rooro na cáto áti rooye tuuquetiboumi. <sup>43</sup>Muja wamo mena rooro átigarã pa ta rocaricarore bairo ána to cõona caroorije áti janaña. Jica wamo mana anibana quena Dio tupu to cãnacã rumu muja cãno maca ñuubuja. Puga nugoarpuna cawamoricuna anibana quena pero cayatiqueti peropu muja cáaáto ñuuetiboro. <sup>44</sup>Peru to bairo to cañnucucõarije to cãnibato quena becoa riaqueti majuucõagarãma. <sup>45-48</sup>Muja rupo mena rooro átigarã quena pa ta rocaricarore bairo ána to cõona caroorije áti janaña. Jica rupo mana anibana quena Dio tupu to cãnacã rumu muja cãno maca ñuubuja. Puga nugoarpuna ruporicuna anibana quena peropu muja cáaáto ñuuetiboro. To bairona muja capeari mena ape wame tujuri caroorijere muja cátigaro muja capeari pia rocaricarore bairo tuju janacõaña. Cacaepa mana anibana quena Dio tupu muja cáaáto ñuubuja. Puga capearpuna cape cutiri peropu muja cáaápata ñuuetiboro. Topu peru to cañnucucõabato quena becoa ria yajiqueti majuucõagarãma.

<sup>49</sup>Camaja nipetiro ugariquere roarã pero mena jeto roanucuma. To bairi tiere bairo nipetiro yure caapi nucubugorã popiye tamõori bero netobujaro tũgoõña ocabutigarãma yua. <sup>50</sup>Moa caoocarije ñuubuja. Caocaaquẽtie macare dope bairo caoacaaro áti majiña maa. Moa caroaro caoacaarije bairo caroaro ãña. To bairi ame quẽrique mano aninucuña mujaa.

### Jesús enseña sobre el divorcio

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

**10** <sup>1</sup>Jesu Capernaupũ cãnacũ Judea yepaupũ, Jordán na caĩri ya ape nũgoarpũ quenare cáaájupũ. Topũ cu caejaro camaja capãarã cu tupũ caneñaropuyparã. To bairi cu cãtinucurore bairona Dio ye quetire na cabuiouypũ. <sup>2</sup>To bairo cu cabuioro jĩcaarã fariseo maja Jesu tupũ atĩ, cu tũgoõña mawijia bui cuparo ïrã ocõo bairo cu caĩ jeniñañuparã:

—¿Mani judío majare jĩcau cu ñumore cu carocagaro roca rotirique to áti?

<sup>3</sup>Ocõo bairo na caĩ yuyupũ Jesu fariseo majare:

—¿Moisé tirumupũ macacu dope bairo cu carotiyupari?

<sup>4</sup>To bairo cu caĩro:

—Moisé ãnacũ ocõo bairo caucayupi: “Jĩcau cu ñumore rocagu papera pũuro, ‘Ocõo bairo mu cabairije wapa mu yu rocagu,’ ï ucarica pũuro, cõre cu joato,” caĩ ucaypu Moisé, caĩñuparã fariseo maja Jesure.

<sup>5</sup>To bairo na caĩro:

—Muja yeripũ Dio cu caboerijere muja cabai netoogaro to bairo caucayupi Moisé, jĩcau cu ñumore carocagaure mataquetigu. <sup>6</sup>Dio nipetiri wame áti jũgouppuna caũmu, cãromio cájupi. <sup>7</sup>To bairi caũmu cu pacu, cu pacore tũgoõña janari cu numo ye macare tũgoõnagumi. <sup>8</sup>To bairi co

mena aniri puğarã anibana quena cu nũmo mena jĩcaure bairona ãma, cu nũmo jãa. <sup>9</sup>To bairi camajocu jĩcau cu nũmo mena jĩcaure bairona aniri Dio cu cacũricarã ãma jĩca bapa. To bairona Dio cu cacũricarã aniri caame rocaquetiparã ãma, na caĩñupũ Jesu.

<sup>10</sup>Cabero wiipũ ãnaa Jesu buerã cu caĩriquerena caĩ jeniña nemoñuparã tunu. <sup>11</sup>Tiere na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ yũyupũ Jesu:

—Noo cu nũmore rocarĩ apeo macare nũmocucu rooro ácu áami cãni juğoricore. <sup>12</sup>Cãromio quena, co manapũre rocarĩ apeĩ macare manapũcico rooro áco áamo cãni juğoricure.

### Jesús bendice a los niños

(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup>Cabero aperã na punaare Jesu tupũ cajee ajuparã, na ñiga peori Diore na jenibojaya írã. To bairo na cáto tujurã Jesu buerã maca nare matagabana:

—Cawimarãre na jee atĩqueticõaña, Jesure cu patowãcoorema, na caĩñuparã.

<sup>14</sup>To bairo na caĩ matarijere apii Jesu maca tujooquẽcu, ocõo bairo na caĩñupũ:

—Cawimarã yu tupũ na aparato. Na mataqueticõaña. Upau Dio cu cãnopũ cáaaaparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro yure catuğooñarã.

<sup>15</sup>Cariape mujaare yu ï. Ati maja cawimarã yure na caboorore bairo cabaiquẽna maca, Upau Dio cu cãnopũ aáquetigarãma, na caĩñupũ.

<sup>16</sup>To bairo ï yaparo cawimarãre na ne muğo, na ñiga peo, Diore na cajenibojayupũ yua.

### Un joven rico habla con Jesús

(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

<sup>17</sup>Cabero Jesu aperopũ cu cáaaati rau jĩcau cu bero caatu Ƴja ajupũ. Cu tupũ atu ejari, cu tupũ ejacumu, cu nũcubũgori ocõo bairo cu caĩ jeniñañupũ:

—Jesu, caroaro camajare cabuei mu ã. Cañuu netoũ mu ã. To bairi yure buioya. ¿Ñee uniere yu ácuati yu cacaticõa aninucupere buğagu? caĩñupũ.

<sup>18</sup>Jesu maca ocõo bairo cu caĩ yũyupũ:

—¿Nope ïi cañuu netoũ yure mu ïti? <sup>19</sup>Dio jĩcaũna ãmi cañuu netoũ. Dio cu carotiriquere mu majii. “Camajare na jĩaqueticõaña. Ati epericarã cutiqueticõaña. Jee rutiqueticõaña. Jocuña aperãre na ïtoqueticõaña. Aperãre ïtorique mena rooro na átiqueticõaña. Mu pacu, mu pacore na nũcubũgoya.”

<sup>20</sup>To bairo cu caĩro apii:

—Cawimaũ ácurũna tiere yu cáti peocõawũ, caĩñupũ Jesure.

<sup>21</sup>Jesu cu mai tujuri ocõo bairo cu caĩñupũ:

—Jĩca wameacã mu cátipecũ ruja. Mu cacũgorijere nuni peo wapa jeija. Mu sawapa jeerijere cabopacarãre na joo bate peocõaña. To bairo ácu umurecoopũ capee cañuu netorijere mu cũgogu. To bairo áti yaparo mure camajiriobato quena, yu mena ajá, cu caĩñupũ Jesu.

<sup>22</sup>To bairo Jesu cu caĩrijere api tujooquẽcu, seeto tũgoonarique pairi catunucõajupũ, caapeye paii aniri.

<sup>23</sup>Cu cáaaato bero Jesu cu buerãre na tujuri ocõo bairo na caĩñupũ:

—Caapeye unie pairãre Dio tupũ na cáaaape seeto majuu majiriocõa, caĩñupũ Jesu cu buerãre.



<sup>24</sup>To bairo cū caĩrijere apirã, Jesu buerã caapi acuayuparã. To bairi Jesu na caĩnemoñupũ tunu:

—Yũ punaare bairo cãna, caapeye unie cũgo netorãre Dio tũpũ na cãaãpe seeto majuu majirio netocõa. <sup>25</sup>Waibũcu cameyo cawamescũ capaii apopota yita wẽ pĩorica opeacãre cũ caame butigaata majiriobũja. To bairona seeto majirio caapeye unie pairã Dio tũpũ na cãaãgaro.

<sup>26</sup>Tiere cū caĩro cū buerã caapi acuanemocoajuparã tunu:

—Baiyupa cariape cū caĩata noa Dio tũpũ eja majiquẽnama, caame ñũparã.

<sup>27</sup>Jesu to bairo na caame ñro apii ocõo bairo na caĩñupũ:

—Camaja na majuuna Dio tũpũ aã majiquẽema. Dio maca nipetiri wame cãti majii aniri jĩcaũna ãmi cū tũpũ cãaãparãre canetoo majii.

<sup>28</sup>To bairo cū caĩro Pedro ocõo bairo cū caĩñupũ:

—Nipetiro jã yere jã cãaãweowũ, mũ mena macana anigarã.

<sup>29-30</sup>To bairo cū caĩro:

—Cariape mũjaare yũ ñ. Jĩcaũ ñcũ cū ya wii, cū racua, cū yarã, cū punaa, cū wejeri, nipetirore cū cãaãweoquẽpata, Dio cū caboorije macare átigu, capee majuu caroa cū cacũgo jũgorique netoro majuu buganemogumi ati yeparũre. Aperã rooro nare na cãtibato quena caroare bugagumi. Caberopũ quenare Dio mena aninucucõagumi.

<sup>31</sup>To bairi yucũacã, “Cãni majuurã jã ã,” caĩrã caberopũ cawatoa cãna anigarãma. Capãarã yucũacãre cawatoa macana cãna quena caberopũ cãni majuurã anigarãma na maca, caĩñupũ Jesu.

### Nuevamente Jesús anuncia su muerte

(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

<sup>32</sup>Cabero Jesu Jerusalẽpũ aãta wãpũre aãcũ cū buerã jũgoye cajũgoyupũ. ¿Dope bairo Jerusalẽpũ to bairoati? ñrã tũgooña acuari uwirique mena cū bero caũjayuparã. To bairo na caejaparo jũgoye cū buerãre ricati pi neori cũre cabaipere na caĩ buioyupũ:

<sup>33</sup>—Jerusalẽpũ aãna mani bai, mũja maji. Topũ yũ caejaro Dio ati yeparũ cū cajooricũ yũ cãnibato quena aperã yũre ñeri yũre joogarãma sacerdote maja uparãre, judío majare cabuerãre. To bairi yũre joo netogarãma tunu judío maja cãniquẽnapũre, cū jĩa rocacõãña ñrã.

<sup>34</sup>To bairi na maca yũre ñ eperi, yũ ucõo eo turi, yũre baperi, yũre jĩa rocagarãma yua. To bairo yũre na cajĩa rocabato quena itia mũmũ bero yũ tunu catigu, na caĩ buioyupũ Jesu cū buerãre.

### Jacobo y Juan piden un favor

(Mt. 20.20-28)

<sup>35</sup>Cabero Jacobo, Juan Sebedeo punaa Jesu tũpũ aãti:

—Jãre cabuei, mũre jã cajeniri wame jãre mũ cãtibojaro jã boo, cū caĩñuparã.

<sup>36</sup>—¿Ñee uniere mũjaare yũ cãtibojaro mũja booti? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

<sup>37</sup>—Mũ carotiri paũ cãnorũ mũ mena carotinemoparãre jãre mũ cũwã. Jĩcaũ cariape mũgoa, apeĩ cacõ mũgoapũ mũ mena ruiiri carotiparã jã anigarã, cū caĩñuparã Sebedeo punaa.

<sup>38</sup>To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñupũ Jesu maca:

—Mũja cajeniri wamere mũja tũgooña majiquẽe. Aperã seeto yũ popiyeyegarãma. Yũre na capopiyeyepere bairo mũja quena mũjaare na capopiyeyero ¿mũja mũca majicuti? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

<sup>39</sup>—Ë t̃j̃j̃, j̃ã ñuca ocabuti majirã, caĩñuparã.

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñup̃ Jesu:

—Yure na capopiyeyepere bairona m̃uja quenare m̃uja popiyeyegarãma aperã. <sup>40</sup>Yure bairona catam̃oparã m̃uja cãnibato quena yu mena carotiparãre m̃ujaare yu cū majiquẽe. Yu riare ñugoã, yu cacõ ñugoar̃u yu mena caroti ruiparãre carotipar̃u mee yu ã. Yu Pacu maca bejeg̃umi yu mena caroti ruiparãre.

<sup>41</sup>To bairo Jesure cu na cajeniro apirã aperã Jesu buerã diez cãnac̃u cãna maca na cat̃ugoõna punijiniñuparã Jacobore, Juãre to bairo Jesure na caĩ jenirijere. <sup>42</sup>To bairo na cabairo t̃j̃j̃u Jesu na pijori ocõo bairo na caĩñup̃:

—M̃uja majirã. Ape macari macana na ñparã tutuaro rotima. Na ãoro carotirã quena na majare rotima tunu. <sup>43</sup>M̃uja maca to bairo cabaiquetiparã m̃uja ã. Nii m̃uja yau cãni majuu anigu capaa cotei cu ãmaro. <sup>44</sup>Cajugo ãcu majuu anigu, aperã nipetirore capaabojuu cu ãmaro cu quena. <sup>45</sup>To bairona yu camaja t̃j̃j̃u Dio cu cajooricu anibacu quena aperãre, “Yure capaa coteri maja ãña,” caĩi mee yu ã. Yu majuuna aperãre átinemõu acú yu cáarú. To bairi camaja capãarã majuu caroorije na cátajere bai yaji wapayebojuu acú yu cáarú atí yepar̃u, caĩñup̃ Jesu cu buerãre.

### Jesús sana a Bartimeo el ciego

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

<sup>46</sup>Jerusalẽp̃u ma aãna Jericó cawamecuti macar̃u caejayuparã. Jesu cu buerã mena aperã capãarã camaja mena ti macare eja, na caneto aátí par̃u Bartimeo cawamec̃ucu, Timeo mac̃u cacape t̃j̃j̃uquẽcu ma t̃j̃j̃aro caniyeru jeni ruiyup̃u. <sup>47</sup>To bairi, “Aperã Jesu Nasaré macacu neto aãcu áami,” na caĩro apii caĩ awajajoyup̃u:

—iJesu! iËpar̃u David ãnac̃u pãrami, Dio cu cajooric̃una mu ã! iTo bairi yure bopaca t̃j̃j̃uya! caĩ awajajoyup̃u.

<sup>48</sup>To bairo cu caĩro apirã capãarã camaja:

—iAwajaqueticõaña! iJanaac̃uja! cu caĩ tutiyuparã Jesu j̃ugoye cáaãna maca.

To bairo na caĩ tutirije to cãnibato quena seetob̃uja caĩ awajanemoñup̃u tunu:

—iËpar̃u David ãnac̃u pãrami, Dio cu cajooric̃una mu ã! iTo bairi yure bopaca t̃j̃j̃uya!

<sup>49</sup>To bairo cu caĩ awajarijere apii Jesu catua ñucañup̃u. Tuañuca, c̃ũre capi awajaure aperãre cu t̃j̃j̃u na cat̃ũga atí rotiyup̃u.

To bairo c̃ũre Jesu na cu cat̃ũga atí rotiro, cu caĩñuparã:

—T̃ugoõnarique paiquẽja. Aduja uwaro. Mure pimi Jesu, cu caĩñuparã.

<sup>50</sup>To bairo na caĩro apii, cabui macá w̃u tu we roca c̃ũ, bapa wam̃ñuca, Jesu t̃j̃j̃u cáaãjup̃u.

<sup>51</sup>Jesu t̃j̃j̃u cu caejaro:

—¿Ñeere mure yu cátibojapere mu booti? cu caĩ jeniñañup̃u Jesu.

—Yu Ëpar̃u, yu cape yu cat̃uj̃upere yu boo, caĩñup̃u Bartimeo.

<sup>52</sup>To bairo cu caĩro:

—“Yure netoo majiimi,” yure mu t̃ugoõna ñucub̃ugow̃u. To bairi mere mure yu netootugaw̃u. To cõona aãc̃uja.

To bairo Jesu cu caĩrona Bartimeo cat̃uj̃u majicoajup̃u. T̃j̃j̃u maji, Jesu mena mar̃u cáaãcoajup̃u cu quena.

### Jesús entra en Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

**11** <sup>1</sup>Jesu cū buerā mena Jerusalēpu cū caejaparo tuacāna cāñupe Betfagé, Betania cawamecuti macari ũ tau Olivo cawamecutii canamuñaro caejayuparā. Topu eja, cū buerā puğarāre ocōo bairo na caññupu:

<sup>2</sup>—Aánaja, i maca mani juğoye cāni macapu. Ejarā jīcau burroacā na cajia nucoricure muja bugagarā capejañaña mácure. Cūre popio, ne ajá. <sup>3</sup>Aperā mujaare, “¿Nope irā to bairo muja áati?” na cairo, “Jā ũpau boojowī. Yoaro meena cū tunuogumi tunu,” muja iwā, na caññupu Jesu.

<sup>4</sup>To bairo cū cairo aá, wiire na cajani jāarica jope tuna ma tujaro na cajia nucoricure cabugayuparā. Cū buga ejari cū capopioyuparā.

<sup>5</sup>To bairo na cáto tujuri topu catujunucurā ocōo bairo na caññuparā: —¿Dope átigarā cūre muja popioti?

<sup>6</sup>To bairo na cairo apirā Jesu na cū cañ rotiricarore bairona cañ yuyuparā. To bairo na cairo apirā:

—Ne aánaja, na caññuparā. <sup>7</sup>Cabero Jesu tupu cū ne aá, na jutii cabui macajere catu we peoyuparā. To bairo na cáto na jutii bui pejari cáaami Jesu yua. <sup>8</sup>Cūre áti nucubugorā capāarā cū caneto aápa wāre na ye jutii bui macajere ejoo cūri cacū juğoye cūjuparā. Aperā maca ma tujaro macaje bo queri capajure cūñuparā.

<sup>9</sup>Cū juğoye cáaána, cū bero caujarā quena ocōo bairo cañ awaja wariñuuñuparā:

—iMani ũpaure cañ wariñuupe ā! iAni Dio cū cajooricu cañuu netou āmi! <sup>10</sup>Mani ñicu ũpau David cū cānatore bairo caroaro to baicōa āmaro. iDio jō bui cācu caroaro cūre mani áti nucubugoto!

<sup>11</sup>Cabero Jesu Jerusalēpu eja, Dio wii capairi wii majuure cajāañupu. Topu nipetirijere ti wii macajere tujū peti, Betaniapu cū buerā mena cáaácoajupu canaiori paucā cāno maca naio aáto bai ii.

### Jesús maldice a la higuera sin fruto

(Mt. 21.18-19)

<sup>12</sup>Ape gumu cabujuri pañ Betaniapu cānana Jerusalēpūre aána na cabairi pañ Jesu maca seeto cañigo riayupu. <sup>13</sup>Ma tujaro cayoabujaroacāpu higuera cawamecutii yucure caroaro capū cutiire catujuyupu. Tiire tujū buga, ricacuto ii tiire catujūu aájupu. Cū catujū ejaro capū jeto cāñupe. Carica maca camañupe. Caricacuti yutea mee cāñupe. <sup>14</sup>Carica mano tujuri tiire ocōo bairo caññupu Jesu:

—To ricacuti nemoqueticōato yua, caññupu Jesu tii yucure. To bairo cū cañ cū buerā caapiyuparā.

### Jesús purifica el templo

(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>15</sup>To bairo bairi bero Jerusalēpu caejayuparā. Jesu Dio wii capairi wiire jāa ejañ catujuyupu cawapayerāre, caapeye joo wapatarā quenare. Na tujū, Dio wiipure to bairo na cátiere booqēcu na cabuuyupu. Aperā niyeru wajoari maja ye cajawarire catupu cū re peocōañupu. Aperā na cajia joe buje muğo jooparā buaare joori cawapa jeerā quenare na caruirijere catupu cū recōañupu. <sup>16</sup>Aperā quenare apeye uniere na cajee

neto rotiquējupɯ Dio wii recomacapurɛ. <sup>17</sup>To bairi Dio ye quetire tirɯmɯpɯ macana na caĩ ucarique na caĩ buioyupɯ:

—Dio Wadariquerɯ, “Yɯ ya wii camaja nipetiro to cānacā poa macana yure na cajeni nɯcɯbugopa wii ā,” ĩ ucarique ā. Mɯja maca to bairo Dio wiipɯna wapa jeerā cajee ruti pairā na cāni paure bairona mɯja āa, na caĩ buioyupɯ Jesu.

<sup>18</sup>To bairo cɯ caĩ buiorijere apirā sacerdote maja ɯparā, judío majare cabuerā to bairo cɯ caĩrijere caapiyuparā. Tiere apirā, ¿dope bairo átiri cūre mani jīarāati? caame ĩ wadapeni jɯgoyuparā. Cɯ cabuiorijere camaja nipetiro na caapi tɯjɯ acɯaro cɯ cauwiyuparā. <sup>19</sup>Cabero canaiori paɯ cāno Jesu ti macapɯ cānacɯ cāaácoajupɯ tunu.

### La higuera se seca

(Mt. 21.20-22)

<sup>20</sup>Ape ɯmɯ cabujuri paɯ tunu Jerusalēpɯ aána higuera cawamecutii yucure canɯcoripɯna cajini yajiricure catɯjuyuparā. <sup>21</sup>To bairi Pedro, “To ricacuti nemoqueticōato atii yucɯ,” Jesu cɯ caĩrique tɯgooñari ocōo bairo Jesure cɯ caĩñupɯ:

—Ƴpaɯ, tɯjɯya. “Icɯ cañuquētii to āmaro,” mɯ caĩcɯ jini yajicoajupa, caĩñupɯ.

<sup>22</sup>To bairo cɯ caĩro ocōo bairo caĩñupɯ Jesu cɯ buerāre:

—Diore cariapena tɯgooña ocabutiya. <sup>23</sup>—Cariape mɯjaare yɯ ĩ. Diore tɯgooña ocabutiri, “Diore yɯ cajenibato quena baiquietigaro,” ĩ tɯgooñaquēnana Diore jeni nɯcɯbugoya. To bairo mɯja cáto Diore mɯja cajeniri wamere mɯja átibojagɯmi. Icɯ ũ tau, “Ato cānacɯ pairi yapɯ roca ñua yaji aátoja,” mɯja caĩata quenare to bairona baigarō. <sup>24</sup>To bairi, “Yɯ joogɯmi Dio,” cɯ mɯja caĩ tɯgooña nɯcɯbugoro nipetiro mɯja cajenirijere mɯja joogɯmi Dio. <sup>25</sup>To bairi Diore jenirā aperā mena apeye unie rooro mɯjaare cáтана na cāmata na majirioya. To bairo aperā rooro mɯjaare na cátajere na mɯja camajirioro mani Pacɯ ɯmɯrecoo macacɯ mɯja quenare caroorije mɯja cátajere majirioɯmi. <sup>26</sup>Caroorije aperā mɯjaare na cátajere mɯja camajirioquēpata mɯja majirioquetigɯmi mani Pacɯ rooro mɯja cátaje quenare, na caĩñupɯ Jesu.

### La autoridad de Jesús

(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

<sup>27</sup>Cabero Jerusalēpɯ catunu ejayuparā tunu. Jesu Dio wii capairi wii rupearɯ cɯ cāáateñari paɯ ocōo bairo cabaiyupe. Sacerdote maja ɯparā, judío majare cabuerā aperā cabɯcɯrā carotirā quena Jesu tɯpɯ caejayuparā. <sup>28</sup>Cɯ tɯpɯ ejari ocōo bairo cɯ caĩ jeniñañuparā:

—¿Namɯ maca to bairo mɯ cátiere cɯ cáti rotiri?

<sup>29</sup>Jesu maca na caĩ yɯyupɯ:

—Yɯ quena mɯjaare yɯ jeniñagɯ. Cariapena yure mɯja cayuata mɯja quenare, “Cū yɯ áti rotimi,” mɯjaare yɯ ĩ buioɯ. <sup>30</sup>¿Namɯ maca Juan cabautisari majocure cɯ cajooyupari? ¿Dio maca o camaja maca cūre na cabautisa rotiyupari? Tiere yure buioya, na caĩñupɯ Jesu.

<sup>31</sup>To bairo cɯ caĩro apirā na majuuna ocōo bairo caame ĩ wadapeniñuparā:

—“Diona cɯ rotiricɯmi,” mani caĩata, “¿Nope ĩrā Dio cɯ carotiricɯrena cɯ mɯja caapiɯjaqueti?” mani ĩboɯmi Jesu. <sup>32</sup>“Camaja na majuuna Juāre cɯ

rotiricarãma,” mani cañata, camaja manire tutirema ñrã na mani uwiborã. “Dio ye quietre cabuioñ, Dio cu cajooricuna ñnacumi Juan,” ñ tugooñama camaja nipetirã, caame ñ wadapeniñuparã na majuuna. <sup>33</sup>To bairo ame ñ wadapeniri:

—Jã majiquẽe, caññuparã.

To bairo na caïro:

—Yñ quena cñ cu carotirije mena to bairo yñ áa, yñ ñ buioquẽe, caññupñ Jesu.

### El ejemplo de los trabajadores malvados

(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

**12** <sup>1</sup>Cabero Jesu buio majiorica wame mena nare buioñ ocõo bairo na caññupñ:

—Jĩcañ cu ya wejery ñje miji wẽrire caoteyupñ. Ote yaparo ti wejere cajani jãcõañupñ. To bairo átiri jĩca pañ ñ taa capairicapure carupa coro ñje ocore cu caripe jãpa corore caquenoñupñ. Ati yaparo caññuari wii cájupñ jee rutiri maja na cáatõ na catũju cotepa wiire. To bairo áti yaparo aperopñ aáteñañ aãgu aperãre ocõo bairo na cañ cññupñ: “Yñ ñje wejere yñ cotebojaya. Yñre mña cacotebojaro mñaare yñ joogu carecomaca caricare.” To bairo na ñ cñ yaparo aperopñ cáaáteñañ aãjupñ.

<sup>2</sup>Cabero ñje caricacuti yutea cãno jĩcañ cu paabojari majocure cu cajooyupñ cu ya wejere cu cacote rotiricarã tũpũre. “Yñ ye ñje ricare na ricawo joato, nare jeniija,” cu cañ jooyupñ. <sup>3</sup>To bairo cu cañro apii cajenii aãbajupñ. Cu caejaro wejere cu cacote rotiricarã maca cu ñe, cu caquẽñuparã, cu joogaquẽna. To bairo na cáto ñugaquẽcuna catunucõajupñ.

<sup>4</sup>Cabero ti weje ñpañ apeñ cu paabojari majocure cajoobajupñ tunu. To bairo cu cajooro cu quena cáaãbajupñ. Cu caejaro ti wejere cu cacote rotiricarã ñ ta rupaa mena cu rerã cu ñpoare camiroyeri rooro cu cañ epeyuparã. <sup>5</sup>To bairo cu quenare na cajoogaquẽto tũññ ti weje ñpañ apeñre cajoobajupñ tunu. Ti wejere cu cacote rotiricarã maca topñ cu caejaron na cu cajia rocacõañuparã. Cabero capãarã cajoonemobajupñ tunu. Topñ na caejaro ti wejere cu cacote rotiricarã maca jĩcaarãre na pawa, aperãre na cajia recõañuparã.

<sup>6</sup>To bairo na cáto bero jĩcañ carũjayupñ mai cu macñ seeto cu camai majũñ. To bairi na nipetirore na carero bero cu quenare cu cajoobajupñ, ñpañ macñ ñmi ñrã yñ macure cu ñncũbugogarãma ii. <sup>7</sup>To bairi ti wejere cu cacote rotiricarã maca cu macurena cu cajooricure cu tũjurã ocõo bairo caame ññuparã: “Anina ñmi caberopñ ati wejere cu pacñ yere cacũgo ñjapañ. Cũre mani jĩa rocacõato. To bairo ána tiere mani majuuna mani cugogarã.” <sup>8</sup>To bairo ñrã cu ñe, cu cajia rocacõañuparã. Cu jĩa yaparo ti weje tũjaropñ cu rupañ ñnatore carocacõañuparã.

<sup>9</sup>—To bairo cu ya wejere cu cacote rotibatana to bairo rooro na cátajere tũññ ¿dope bairo nare átacumi mña ñ tugooñati? na caññupñ Jesu. —Cu majuuna atí, cu ya wejere cu cacote rotiricarãre na cajia re roti peocõañupñ. Na jĩa re rotiri bero aperã macare na cajooyupñ ti weje ñje wejere.

<sup>10</sup>¿Nope ñrã Dio Wadariquerũ tirũtũpũ macana na cañ ucariquere mña tugooña majiquẽeti ocõo bairi wamere? Ocõo bairo ñ ucarique ñ:

Û ta wiire wegãrã jĩca ñ taare cabeje rocacõañuparã, tia ññuquẽe

ñrã. Tia na carocabatacarena cane cññuparã aperã maca, atie ññu

majuucōa ĩrā. To bairi tierena wii pucua cāniparore cawe peo jūgoyparā, tia mena mani cacooñaata cariape anigarō ĩrā.

<sup>11</sup> Mani Ƴpaũ Dio cū cátaje ā. Tiare cū cane we peoro caroaro jā tujũ wariĩnuu, ĩ ucarique ā, na caĩ buioyupũ Jesu sacerdote majare.

<sup>12</sup> Ti wame queti buio majiorica wamere Jesu cū cabuio, cūre mani cabooquētierena ĩimi, ĩ punijinirā nemoona cū cañegabajuparā. To bairo ñegabana quena camaja macare uwibana to cōona janari cáaácoajuparā.

### El asunto de los impuestos

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

<sup>13</sup> Cabero fariseo maja na mena macana jīcaarāre Herode ya poa macana menare na cajooyuparā Jesu tũpũre. Camajiriori wame cūre mani caĩ jeniñarijere ricati cū caĩ yuata, “Carooũ āmi, cabai buicacu āmi Jesu,” Ƴparāre cū mani ĩ wadajāgarā ĩrā, Jesure na cajeniña roti jooyuparā. <sup>14</sup> To bairi na cajooricarā Jesu tũpũ ejarā ocōo bairo cū caĩñuparā:

—Dio yere cariapena cabuioũ mu ā. ĩtoquēcuna mu buionucu. “To bairona na yũ caĩ buio yũ tutiborāma,” mu ĩ tũgooñaquēe. Camaja jīcarore bairo na mu tujũ. To bairi jā ĩ buioya: Roma macana Ƴparā jāre carotirā niyeru jāre na cajeninucurijere nare jā cajooro, ¿cū rotibocuti Dio? ¿Nare cawapayepo to āti? ¿O nare cawapayequetipe to āti? Jesure cū caĩ jeniñañuparā.

<sup>15</sup> Jesu maca na caitorijere, rooro cūre na cátigarijere majiri ocōo bairo na caĩñupũ:

—¿Nope ĩrā rooriye Jesu cū ĩ bui cũparo ĩrā yũre muja jeniñati? Niyeru cuire neajá. Yũ tujũpa.

<sup>16</sup> To bairo cū caĩro niyeru cuire neatĩri cū caĩnooñuparā.

Jesu ti cuire tujũri:

—¿Namũ wame to tujati? ¿Ñamũ cū cabauriye majuu to tujati? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo cū caĩ jeniñaro:

—Ƴpaũ majuu, Roma macacu cū cabauriye ā. Cū wame tuja, cū caĩñuparā.

<sup>17</sup> To bairo na caĩro:

—Baiyupa Ƴpaũ Roma macacũre cū jooya cū ye cānipere. Dio ye quenare mujaare cū cajenirijere cū jooya, na caĩñupũ Jesu.

To bairo na cū caĩ yũro apirā caapi acũacoajuparā.

### La pregunta sobre la resurrección

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

<sup>18</sup> Cabero tunu saduceo maja na caĩrā Jesure cajeniñarā ejayuparā.

“Cabai yajiricarā tunu catiquetigarāma,” caĩ buionucurā cāñuparā saduceo maja. To bairi Jesu tũpũ eja, ocōo bairo cū caĩñuparā:

<sup>19</sup> —Camajare cabuei, ocōo bairi wame carotirijere caucayupi Moisé:

“Jīcaũ numocuti capunaa mácuna cū cabai yajiata cabai maca cū numo cũparo cū jũgocũ numo cānibatacore. Cabero co mena ācũ cū camacu cūti jũgocũ, cabai yajiricũ macũ maca anibojagumi,” caĩ ucayupi Moisé, Jesure caĩñuparā. <sup>20</sup> —To bairi siete cānacũ jīcaũ punaa cāñuparā. Cāni jũgocũ canũto cūtibajupũ. Punaa mácuna cabai yajiyupũ. <sup>21</sup> Punaa mácuna cū cabai yajiro bero cū bai, cū bero macacu cōrena cawapearicore canũto cūtibajupũ. Cū quena to bairona punaa mácuna cabai yajicoajupũ. Cū bero macacu quenare to bairona cabaiyupo tunu. <sup>22</sup> To bairo jetona jīcaũ

punaa siete cānibatana co jīcaorena nūmo cutiba, punaa manana cabai yaji peticoajuparā. Na cabairo bero na nūmo cānibataco quena cabai yajicoajupo, co quena. <sup>23</sup>Na nipetiro jīcau punaa sietepuna cōre canūmo cutibajuparā. To bairi cabai yajiricarā tunu catirāpū ĩnii nūmo maca co ācoati? caī jeniñañuparā.

<sup>24</sup>To bairo na caīrijere apii ocōo bairo na caīñupū Jesu:

—Mūja tūgooña mawijia. Dio Wadariquere mūja api majiquēe. Dio cū cāti majirije quenare mūja majiquēe. <sup>25</sup>Cabai yajiricarā tunu catirāpū canūmoa cutiquēna, camanarūa cutiquēna anigarāma. Dio tū macana āngel majare bairo cabairā anigarāma. <sup>26</sup>Ape wame mūjaare yū buionemogu cabai yajiricarā na catunu catirijere. Moisé quena cū caucarique mūja buericarā. Cañee mani yeparū jīcau yucu turo caūro watoarū ocōo bairo caī wadayupū Dio Moisére: “Diona yū ā. Mū ñicu jāa Abraham, Isaá, Jacobo cāniñaricarā Ūpauna yū ā,” caīñupū Dio Moisére. <sup>27</sup>To bairo ĩi, Dio tūpū catima mai ĩi, caīñupū Jesu. —Dio cabai yajiricarā Ūpaū aniquēemi. Cacaticōa aninucurā Ūpaū maca āmi Dio. Tere mūja tūgooña mawijia, na caīñupū Jesu saduceo majare.

### El mandamiento más importante

(Mt. 22.34-40)

<sup>28</sup>Cabero apeī judío majare cabuerā mena macacu Jesu tūpū caejayupū. Jesu mena saduceo maja seeto na caame wadaro caapiricu cañupū. To bairi Jesu caroaro nare cū cayū majirijere apiri ocōo bairo Jesure caī jeniñañupū cū quena:

—Moisé cū carotirique ĩdi wame maca cāni majuuri wame to āti? caīñupū.

<sup>29</sup>To bairo cū caīro ocōo bairo cū caīñupū Jesu:

—Ape wame rotirique netoro cāni majuurije ocōo bairo ĩrique ā: “Israel maja, apiya. Mani Ūpaū Dio jīcauna āmi mani Ūpaū. Apeī maami. <sup>30</sup>To bairi mani Ūpaū Diore nūcūbugoya. Seeto cū maiña. Mūja yeri mena, mūja catūgooñarije mena, mūja catūgooña ocabutirije mena, nipetiro mūja catūgooña majiro cōo, mūja Ūpaū Diore cū mai nūcūbugoya.” To cōona ā cāni majuuri wame. <sup>31</sup>Ti wame bero macá wame tiere bairobujana ā tie quena. Ocōo bairo ā: “Mūja majuuna mūja camairore bairona aperā quena na maiña.” Apeye tie netoro cānie maa, caīñupū Jesu.

<sup>32</sup>To bairo cū caīrijere apii judío majare cabuei ocōo bairo caīñupū Jesure:

—Cariapena mū ĩ. To bairona ā. Dio jīcauna āmi. Apeī cū netobujaro carotii mácumi. <sup>33</sup>Diore mani camai nūcūbugorije, mani yeri mena, mani catūgooñarije mena, mani catūgooña ocabutirique mena mani camairije ape wame netoro cāni majuurije ā. To bairi mani majuuna mani camairore bairona aperāre mani camairije caroa ā. Waibucurā joe buje mūgorique netoro cāni majuurije ā Diore mani camairije, aperāre mani camairije maca, Jesure cū caīñupū.

<sup>34</sup>Jesu maca caroaro cū cayūro tūjūū ocōo bairo cū caīñupū:

—Petoacā mure rūja Ūpaū Diore cariapena mū catūgooña nūcūbugoparo. To bairo cū caīro bero cū jeniña uwirā jīcau mácana Jesure caī jeniñanemoquējuparā.

### ¿De quién es hijo el Cristo?

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

<sup>35</sup>Jesu Dio wiipū camajare na buiou ocōo bairo na caīñupū:

—ĩNope ĩrā judío majare cabuerā, “Cristo, Dio cū cajou David pāramipū

anigumi,” na ñnucuti? na caññupũ. <sup>36</sup>—David cũ majuuna Espíritu Santo cũ camajirije ñgóri ocõo bairo cañ ucauyupi:

Dio ñmãgẽoorũ cãcũ cũ Macãre yũ Ñpaure cũ caññupũ:

“Ato yũ mena ruiya yũ tũ maca, yũ mena carotii anigũ.

Yũ mena ruiiri mũ carotiro mũre catũju tutirãre na yũ regũ,”

caññupũ Dio yũ Ñpaure, cañ ucauyupi David tirãmũpũre.

<sup>37</sup>To bairo ñi, “Cristo yũ Ñpaũ ãmi,” ñi to bairo cañ ucauyupi David, Dio cũ cajoopã Cristore. To bairo, “Ñpaũ,” David cũ cañata ¿Dope bairo cũ pãramipũ cãcũ maca Cristo cũ anibocuti? na caññupũ Jesu. Ñpaũ David ãnacu netoro cãcũ yũ ã ñi, to bairo caññupũ Jesu.

Capãarã camaja topũ cãna nipetiro seeto cũ caapi wariñuuñuparã nipetiro cũ cañ buiorijere.

### Jesús acusa a los maestros de la ley

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup>Jesu camajare buioũ ocõo bairo na caññupũ:

—Judío majare cabuerãre caroaro na tũju majiña. Jutii caroa cayoerije jaña teñaganucuma, aperã caroaro manire na tũju ñucubũgoato ñrã. To bairi maca recomacaru na cããteñari paari camaja nare na cañuu roti ñucubũgopere booma. <sup>39</sup>Neñapo buerica wiiripũ aãna uparã ye cumu pãiripũ jeto ruigama. Boje rũmũ quenare uparãre bairo aperã ñugoye jeto ugaganucuma.

<sup>40</sup>Cawapearicã romiri cabopacoorã romiri apeye uniere na joorã paio majuu wapa jeninucuma. To bairo átiri na cacũgorije nipetirore jee weonucuma. To bairo cabopacoorã cawapearicã romiri yere cajee pairã anibana quena Dio wiipũ jãari yoaro Diore jeni ñucubũgotonucuma, camaja jãre na tũju ñucubũgoato ñrã. Nana ãma aperã netoro Dio cũ capopiyeyeparã, caññupũ Jesu.

### La ofrenda de la viuda pobre

(Lc. 21.1-4)

<sup>41</sup>Jesu Dio wiipũ Jerusalén macã wiipũ ãcũ camaja na caniyeru jãnucuri pata tũ caruiyupũ. Dio wii na caquenoore wapare na cajãri pata cañũpe. Camaja ti patapũ na caniyeru jãaro catũjucõa ruiyupũ. Aperã paio caniyeru cũgorã ti patapũre paio cajãñuparã. <sup>42</sup>To bairo na cáti ani paũna jĩcao cawapearico cabopacao caejayupo. Co quena pũga cui niyeru cuiiriacã cawapa maniacãre ti patapũ cajãñupo. <sup>43</sup>To bairo co cáto tũjũ cũ buerãre pijori ocõo bairo na caññupũ Jesu:

—Cariãpe mũjaare yũ ñi. Atio cawapearico cabopacao maca Dio cũ catũjuoro aperã nipetiro na netoro joomo. <sup>44</sup>Na maca paio cacũgorã aniri nare carũjarijere jooma. Co maca, “Cabopacao yũ ã,” ñi tũgoõñaquẽcona nipetiro co cacũgobatajeacãre joomo. Co cauga catĩboriqueacãre joo peocõamo, caññupũ Jesu.

### Jesús dice que el templo será destruido

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

**13** <sup>1</sup>Jesu Dio wiipũ cãnacũ cũ cabuti aãto jĩcaũ cũ cabuei ocõo bairo cũ caññupũ:

—Jãre cabuei, tũjũya ati wiire caroa arũri cãniere, ñta rupaari mena caroaro na cawerica wiire. Ati wii caroa wiiro majuu anicõa, Jesure cũ caññupũ.

<sup>2</sup>Jesu maca ocõo bairo cũ caññupũ:



—¿Ati wii na cawerica wiire tujurã mũa áati? Ape rumurũ atie mũa catujurijere re peocõagarãma aperã. Jica ùtaa mácana apea bui pejanucu baiquetigaro. Nipetiro recõagarãma, na caĩñurũ Jesu cũ buerãre.

### Señales antes del fin

(Mt. 24.3-28; Lc. 17.22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu cũ buerã mena Û tau Olivo cawamecutii Dio wii canamuñaro cabauricu tũrũ cáaájuparã. Jesu topũ cũ caruiri paũ Pedro, Jacobo, Juan, André aperã na caapiquẽtopũ cũ cajeniñañuparã Jesure:

<sup>4</sup> —Jãre buioya. ¿Noo cõopũ mũ caĩje to bairoati? ¿Dope bairo majuu jã tũju majirãati to bairo baigaro mũ caĩjere? cũ caĩ jeniñañuparã.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ buioyurũ Jesu:

—Aperã jã ïtorema ïrã caroaro tũgoõña majiña. <sup>6</sup> Capãrã ïtori, “Dio cũ carotiro mena yũ áa. Dio cũ cajooricu majuu, Cristo yũ ã,” caĩtorã anigarãma. To bairo na caĩtorijere apiujagarãma camaja capãrã.

<sup>7</sup> Na caame jãrije quetire mũa apigarã. Capee paũri to bairo cabairijere mũa queti apigarã. To bairo cabairijere apirã uwiqeticõaña. To bairona bai jugogaro ati umurecoo capetiparo jugoye. Capetiparo rujagaro mai.

<sup>8</sup> Jica maja ape maja mena ame quẽgarãma. To bairi jica yepa macana, ape yepa macana mena ame jãgarãma. Capee paũri yepa nanaagaro. Ape paũri ñigo riarique quena anigaro. Atie nipetiro popiye tamuorique bai jugogaro. To bairo to cabaibato quena ati umurecoo capetiparo rujagaro mai.

<sup>9</sup> To bairo cabairi paũ yũ ye quetire caapiteerã rooro mũa átigarãma. Yũre mũa caapiujarije wapa uparã tũrũ jee aáti, na neñapo buenucuri wiiripure mũa bapegarãma. To bairo na cáto uparãre yure mũa caapi nucubugorijere nare mũa buiogarã. To bairi mũa majuu caroaro tũgoõña ocabutiya, rooro mũaare na cátiarije to cãnibato quena. <sup>10</sup> Ati umurecoo capetiparo jugoye nipetiro macanare Dio camajare cũ canetoo catiorije quetire cabuio bate teña peocõape ã. <sup>11</sup> Uparã tũrũ mũaare na cajee áato tũgoõnarique paiquẽnana aánaja. Mũaare na cajeniñarijere na mũa caĩ yũpere tũgoõnarique paiqeticõaña. Nare mũa caĩ yũpere mũa majiogumi Dio. To bairi mũa majuuna mũa caĩpe aniquetigaro. Dio Espiritu Santo mũaare cũ caĩ majiope macare mũa ï yugarã. <sup>12</sup> Ti paũ cãno jicau apeĩ cũ bairena uparãre wadajãgumi, Jesucristore caapiujau ãmi ïi. To bairo átiri uparã cũre na cajã rocaro átigumi. Aperã na punaa majuuena uparãrũre na wadajãgarãma, Jesure na caapiujarije wapa na jãa recõaña ïrã. Aperã na pacuarena uparãrũre na wadajãri jãa re rotigarãma. Jesucristore caapiujarã ãma ïrã to bairo jeto átigarãma ati umurecoo capetiparo jugoye. <sup>13</sup> To bairi camaja nipetiro yure caapi nucubugorãre tũju teegarãma. Yure caapi nucubugonucucõarã macare na netoogumi Dio.

<sup>14</sup> Tirumũrũ macacũ Daniel cawamecũcũ ati umurecoo capetiparo jugoye cabaipere ocõo bairo caĩ uca jugoyeyeyupi: “Carooũ majuu Dio wiirũna anigumi. Ti wiirũ caroorije majuu átiri Dio wii macajere epe regumi.” (To bairo Jesu cũ buerãre cũ caĩ buiorique atie ucariquere buerã caroaro api majiña.) To bairo Dio wii to bairo roorije cabairo tujurã, popiyyegumi Dio ïrã, Judeapũ cãna ùta yucũrũ na ruti aáparo. <sup>15</sup> Noa wii bui cãni aruapũ cãna uwaro atu rutiri wii pupearũ jãa áti na apeyere na jeequeticõato. <sup>16</sup> Aperã noo wejeripũ paari maja quena na wiiripũ na apeyere, na jutiire jeerã aána na tunu aqqueticõato. Cariapena ù

ta yucurp̄ na ruticoaparo. <sup>17</sup>To bairo cabairi paṁ ʔta pacoa romiri, aperā caipurāacāre carujarā quena popiye majuu tamuoagarāma, atṁ ruti majiquetibana. <sup>18</sup>Diore cṁ jeniya, mja carutiri rṁm̄ caocari rṁm̄, cajoori rṁm̄ to aniqueticōato irā. <sup>19</sup>Ti yṁtea cāno popiye majuu tamuoriquē anigaro. Dio ati ʔmurecoore cṁ cātato berore to cōo majuu popiye tamuoya maa. Caberop̄ quenare manigaro. <sup>20</sup>To bairo popiye catamūori rṁm̄urire Dio cṁ cajanaoquēpata, camaja nipetiro yaji peticoaborāma. Jīcaṁ maca catiquetiboṁmi. To bairi Dio yarā cāniparāre cṁ cabejericarā na cacatiparore bairo to cōo ti rṁm̄uri popiye tamuorica rṁm̄urire jana rotigumi Dio yua.

<sup>21</sup>Ti paṁ cāno, “Jīp̄ āmi Cristo, Dio cṁ cajooricṁ,” o “Jōrp̄ āñurp̄,” mjaare na caīro na api nṁcubūgoqueticōaña. <sup>22</sup>Capārā, “Dio cṁ cajooricṁ majuu na yṁ ā,” caīto pairā anigarāma. Aperā, “Dio ye quetire cabuiorā jā ā,” caītorā quena capārā anigarāma. Capee átī iñoogarāma, Dio yarā cṁ cacūricarā Diore na apija janaato irā, źjā macare na apijabocuti? irā. <sup>23</sup>To bairo cabaipere caroaro mjaare yṁ buiotugawṁ mere. To bairi ti yṁtea cāno caroaro mja tujṁ majigarā, na cañurp̄ Jesu cṁ buerāre.

### Cómo vendrá el Hijo del Hombre

(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

<sup>24</sup>To bairo ī yaparo ocōo bairona na cañemoñurp̄ Jesu:

—To bairo popiye tamuorica yṁtea bero muip̄ ʔmurecoo macacu naitācoagumi. Nami macacu quena bujuquetigumi. <sup>25</sup>Ñocoā quena wēgarāma. ʔmurecoo macana quena nipetiro seeto wāregarāma. <sup>26</sup>To bairo cabairi paṁ yṁ, camaja tṁp̄ Dio cṁ cajooricṁ yṁ catutuarije mena ʔmurecoorp̄ cānacṁ yṁ rui atīgṁ. Bujeri burṁa watoarp̄ Dio ye seeto caaji baterije mena yṁ carui ató yṁ tujṁ mugojogarāma camaja nipetiro. <sup>27</sup>Cabero Dio tṁ macana āngel majare na yṁ jee neo rotigṁ, yṁ cabejericarā jetore ati ʔmurecoo nipetirorp̄ cānare.

<sup>28</sup>Higuera cawamecutii cabairije tūgooña majiña. Carṁp̄uri bucuānemo, cawama p̄ū wajoa cabairo tujurā, “Yucnacāna cṁma anigaro bai,” mja ī maji. <sup>29</sup>To bairona mjaare yṁ caī buiori wameri cabairo tujurā, “Yucnacāna tunu atīgumi Jesu,” mja ī tujṁ majigarā. <sup>30</sup>Cariape mjaare yṁ ī. Atie nipetiro mjaare yṁ caī buiori wamere bairona baigaro ati yṁtea Dio cṁ cawajoaparo jugoye macana na cayajiparo jugoye. <sup>31</sup>ʔmurecoo, yepa quena wajoagaro. Yṁ caī buiorije maca wajoaquetigaro. Yṁ caī buiorore bairona bainucucōagaro.

<sup>32</sup>Ati ʔmurecoo capetipere, “Ti rṁm̄ cāno, ti paṁ majuu cāno petigaro,” ī majiña maa. Dio tṁ macana quena ī majiquēema. Yṁ quena Dio Macṁ anibacu quena yṁ majiquēe. Mani Pacṁ ʔmurecoo macacu jeto majimi to bairo cabaipere.

<sup>33</sup>Di rṁm̄ majuu yṁ catunu atípere mja majiquēe mjaā. To bairi caroaro tūgooña maja catiri yṁ caboore bairo to cānacā rṁm̄ átīcōa aninucuña.

<sup>34</sup>Ocōo bairo mjaare yṁ ī buio majiogṁ: Jīcaṁ camajocu apero cayoarop̄ cāáateñau aátacu cṁ catunu ejarore bairona baigaro yṁ catunu atípe quena. Camajocu aperop̄ aágṁ jugoye cṁ ʔm̄ma to cānacāure na paariquere cūmi. Jīcañre cṁ ya wii macajere caroaro cṁ cote rotiimi. Roti yaparo aperop̄ aácumi. <sup>35</sup>Cṁ cāáato bero caroaro na cāni yuurore bairona baiya mja quena. Na quena, “To cōo majuu tunu atīgumi mani ʔpaṁ,” ī majiquēnama. Canaiori paṁ, ñami recomaca, ābocṁ cṁ cayopiri paṁ, o cabujuri paṁ bero tunu atīboṁmi.

Muja quena nare bairona majiquetibana caroaro yure yuunucucōaña. <sup>36</sup>Majiña mano yu cáatí paupure cacaniřare bairona muja aniborā to cānacā rumu muja catugoña maja catiquēpata. <sup>37</sup>Mujaare yu cairijere yu yarā nipetirāre to bairona mujaare yu ī. Caroaro coteya to cānacā rumu.

### Conspiración para prender a Jesús

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

**14** <sup>1</sup>Puga rumu carujayupe pan cawauarije manona na caugapa boje rumu. Ti rumu cāno sacerdote maja ũparā judío majare cabuerā, ¿dope bairo átí ñeri Jesure mani jiarāati? ĩrā, áttorique mena cūre na cañepere caquenooyugoyeyuparā. <sup>2</sup>To bairo cu ñegabana quena ocōo bairo caame ĩñuparā:

—Boje rumu cāno mani átiqūēna. Camaja capāarā boje rumu catujura ejarā cu mairā noo na cabooro manire awaja tutiborāma. To bairo mani cátiere rooye tuuborāma, caame ĩñuparā.

### Una mujer unge a Jesús

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup>“Cūre jā jīagarā,” na caame ĩtoye Jesu maca Betaniapu Simón caajeri boabatacu ya wiipū cāñupū. Jesu cu cauga rui ri pauna cāromio alabastro cawamecuti ru werica ru cajuti ñuurije paio cawapacutie cajaanari rure cane ejayupo. Ti rure neatí, pā, Jesu ruoore capio peoyupo tiere. <sup>4</sup>Jīcaarā topū cāna to bairo co cáto tujurā, “Roro majuu áamo,” caī tugoñañuparā. ĩ tugoñari ocōo bairo caame ĩñuparā:

—¿Nope ĩo cawapa pacarije to cānibato quena joco majuuna co átí reti? <sup>5</sup>Aperāre co cajoata jīca cuma paarique wapa cōo wapa jooboricarāma. To cōo wapa jee, cabopacoorāre jooboricomo, caññuparā. To bairo ame ĩri co catutiuparā. Jesu maca ocōo bairo na caññupū:

<sup>6</sup>—Co cátigari wame co áparo. ¿Nope ĩrā cōre muja patowācooti? Caroaro yure áamo. <sup>7</sup>Cabopacoorā muja watoapu anicōa aninucugarāma. Noo muja caboori pañ nare muja átinemo maji. Yu maca muja mena yoaro yu aniquetigu. <sup>8</sup>Caroaro yure co cáti majiri wame áamo. To bairi atie caroa jutí ñuurijere yure pio peomo, yu cabai yajiro bero yu rupaure na cayaaro na capio peoparore bairo ĩnoo áamo. <sup>9</sup>Cariape mujaare yu ī. Ati yepa nipetiro yu ye quetire cabuio teñarā yure co cátaje quenare buiogarāma. Yure co cátaje majiritiqueti nucugarāma.

### Judas traiciona a Jesús

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

<sup>10</sup>Cabero Judas Iscariote, Jesu buerā doce cānacāu mena cānacu cāaájupū sacerdote maja ũparā tūpū, Jesure na cañepere na wadajāu aácu.

<sup>11</sup>To bairo cu cairijere api wariñuuri, “Niyeru mure jā wapayegarā,” cu caññuparā. To bairo na cañro apii Jesure dope bairo átiri cu na cañepere caquenoñupū Judas yua.

### La Cena del Señor

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>12</sup>Cabero pascua boje rumu judío maja pan cawauarije caajuya manie na cauga jugori rumu cāñupe. Oveja cawimaure boje rumu na caugapaure na cajjari pañ cāno Jesu buerā ocōo bairo cu caññuparā:

—¿Noorpu pascua boje rumu mani caugapa paure jā quenooraati? cu caĩ jeniñañuparā.

<sup>13</sup>To bairo na caĩro apii cu buerā pugarāre, ocōo bairo na caĩ buioyuru:

—Aánaja Jerusalēpu. Topu ejarā jīcau cu mija boca tujugarā caoco jotu tu peo aácure. <sup>14</sup>Cu mena aáti cu cajāari wiipu mija ejagarā. Topu eja, ti wii upaure ocōo bairo cu iña: “Manire cabuei ocōo bairo mu ī joomi: ¿Noorpu to áti yu buerā mena pascua boje rumu yu caugapa arua? mu ī joomi,” cu ī buioya. <sup>15</sup>To bairo mija caĩro cabui macá arua capairi arua, quenooyaparorica aruare mija iñoogumi. Topu mani caugapere quenooyuuya, caĩ buioyuru Jesu cu buerāre.

<sup>16</sup>To bairo cu caĩro apirā Jesu buerā pugarā cáaaçoajuparā Jerusalén macapu. Ti macapu eja, Jesu cu caĩricarore bairona cabuga ejayuparā. To bairi ti aruapu pascua cāno na caugapere caquenooyuuyuparā.

<sup>17-18</sup>Cabero canaiori pañ caejaro Jesu cu buerā doce cānacāu mena eja, cauga ruiyuparā. Topu na mena uga ruiina ocōo bairo na caĩñuru Jesu:

—Cariapena mujaare yu ī. Jīcau mija mena macacu yu mena caugau yure catujuteerāre yure wadajāgumi, yure na ñeato īi.

<sup>19</sup>To bairo cu caĩro apirā seeto catugooñarique paiyuparā. To bairo tugooñarique paibana:

—¿Yuna yu baiquetibacuati? Jesure cu caĩ jeniña peticōañuparā, na cāno cōona.

<sup>20</sup>To bairo na caĩro ocōo bairo na caĩ uñuyuru Jesu maca:

—Jīcau mija mena macacu yu mena jīca baparuna cayoje ugauna āmi, caĩñuru. <sup>21</sup>—Yu cabaibe tirumuru macana Dio ye quetire cabuiorā na caĩ ucaricarore bairona yure baigaro. To bairo yu cabaibe to cānibato quena rooro majuu baigaro yu catuju teerāre yure cawadajāu macare. Ati yepapu cu cabuiaquēpata cūre ñuucōaboricaro, na caĩñuru Jesu cu buerāre.

<sup>22</sup>Ī yaparo Jesu cu buerā mena ugañ, pāre ne, cu Pacu Diore cajeni nucubugoyuru. Jeni nucubugo yaparo tiare pe muto, nare joo, ocōo bairo na caĩñuru:

—Ugaya. Atie yu rupañ ā, na caĩñuru.

<sup>23</sup>Cabero etirica bapare ne, Diore cajeni nucubugoyuru tunu. Jeni nucubugo yaparo cu buerāre na catiñuru. Nipetiro cu buerā ti bapare caeti peticōañuparā. <sup>24</sup>Nare tīauna ocōo bairo na caĩñuru Jesu:

—Atie yu rií ā. Yu rií re yajigu, camaja capāarā caroorije na cátiere wapayebojau. To bairo yu caríí re yaji wapayebojaro camaja caroorije na cátajere majiriobojagumi Dio cūre cajeni nucubugorāre. To bairo mujaare yu caĩ cūri wamere tugooñari etiya. <sup>25</sup>Cariapena mujaare yu ī. Atie uje ocore yucnacā mani caetirore bairo yu etinemoquetigu. Cabero yu Pacu caupau yure cu cacūro beropu mija mena ape ni yu etinemoqu tunu, caĩñuru Jesu.

### **Jesús anuncia que Pedro lo negará**

*(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

<sup>26</sup>Jesu cu buerā mena na caugaricaro bero Diore ī baja yaparo ti wii cānana cabuticoajuparā, Olivo na caĩricu ũ taupu aána.

<sup>27</sup>Topu na cáaáto ocōo bairo na caĩñuru Jesu cu buerāre:

—Mija nipetiro ati ñami uwibana yure mija ruti weo peticoagarā. To bairo mija cabaipere Dio ye queti ucarica piuropu caĩ ucaricarore bairona baigaro. Ocōo bairo ī ucarique ā: “Oveja upaure cu jīagarāma.

Cu na cajĩaro oveja aá bategarãma,” ĩ ucarique ã. To bairo na cáaa baterore bairona muja quena yure muja ruti aáweogarã, uwibana. <sup>28</sup>Na cajĩa rocaricu anibacu quena yu tunu catigu. Tunu catiri bero Galilea yeparu muja jugoye yu aágu, mujaare yuu aácu, na caĩñuru Jesu.

<sup>29</sup>To bairo cu caĩro apii Pedro cu caĩñuru:

—Aperã nipetiro uwibana mure na caruti aáweorije to cãnibato quena yu maca yu aáquetigu, caĩñuru.

<sup>30</sup>To bairo cu caĩro:

—Cariapena mure yu ĩ. Yucu ñamina cabujuri paũ jugoye abocu pũgani cu cawadaparo jugoye itiani, “Cu mena macacu mee yu ã,” yure mu itogu, caĩñuru Jesu Pedrose.

<sup>31</sup>To bairo cu caĩro apibacu quena Pedro caĩnemoñuru tunu:

—Mu mena yure na cajĩa rocarije to cãnibato quena, “Cu mena macacu mee yu ã,” yu ĩqueti majuucoagu yua, caĩñuru Pedro.

Aperã cu mena macana quena cũre bairo jeto caĩ peticoañuparã.

### Jesús ora en Getsemaní

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

<sup>32</sup>Olivo cawame cutiiru aána Getsemaní cawamecutoru caejayuparã. Toru ejaũ Jesu cu buerãre ocõo bairo caĩñuru:

—Atona muja ruiwa, Diore yu cajeni nucubugou aátou, caĩñuru.

<sup>33</sup>Toru Diore jeni nucubugou aácu Pedrose, Jacobore, Juãre na capi aájuru. Toru aá, seeto majuu catugooñarique pai yaparuũ jugoyuru.

<sup>34</sup>Tugooñarique pai netobacu ocõo bairo na caĩñuru:

—Yu bai yajibo, seeto majuu tugooñarique pai netori yaparuabacu.

Atona muja yuu ruiwa caniquenana, na caĩbajuru.

<sup>35</sup>To bairo ĩ yaparo na jugoyebujaacã aá, yeparu mubia roca cumu áti, ocõo bairo caĩ jeniñuru Diore:

—Caacu, mu cabooata, yu capoye tamuope to baiqueticoato, caĩ jeniñuru Diore. <sup>36</sup>—Caacu, nipetirijere mu áti maji. To bairi mu cabooata rooro yu catamuope to baiqueticoato. Yu maca yu capoye tamuope yu cabooquẽtie to cãnibato quena mu caboorore bairo maca to baiato, caĩñuru.

<sup>37</sup>To bairo Diore ĩ jeni yaparo cu buerã tũru tunu aá, nare catujuyuru cacani cuñarãre. Cacani cuñarãre na tũru, ocõo bairo na caĩñuru Pedrose:

—Simón, ¿canirã muja áati? ¿Petoacã caniquenana muja cote ocabutiquẽti? <sup>38</sup>Caniquenana cotecõaña mujaa. Diore cu jeniya, Satanã cu caboorije macare jã áti wadajãremi irã. Muja yeripure yure muja cáaaáweogaquẽtie to cãnibato quena muja rupaũri macare muja ocabutiquẽe, na caĩñuru.

<sup>39</sup>To bairo ĩ yaparo cu Pacure cu cajenirica paũruna aáti to bairona cu caĩ jeniñuru tunu. <sup>40</sup>Jeni yaparo cu buerã tũ maca aáti cacanirãrena catujuyuru tunu. Seeto majuu nare cawugoa ejayure. To bairi dope bairo cũre caĩ yu majiquẽjuparã. <sup>41</sup>To bairo bai yaparo cu Pacure Jesu cajeni tũjayuru to bairo cu caĩricarore bairona tunu. Jeni yaparo tunu áti, cu buerãre ocõo bairo na caĩñuru:

—¿Canirã muja áati mai? To cõona caniña. Mere yopiya. Mere ejacoapa yure na cañera paũ. Mere ejatugami yure catũju teerãre cañe rotiricu.

<sup>42</sup>¡Wamunucaña! ¡Jitá! Mere ejatugami yu mena cãnibatacuna caroorãre yure cawadajãricu.

### Llevan preso a Jesús

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>43</sup>To bairo Jesu cū buerāre cū cawada ani pauna na mena macacu cānibatacu Judas Iscariote caejayupū. Cū mena caejayuparā camaja capāarā jarerica pāiri, yucuri cacūgorā. Sacerdote maja ūparā, judío majare cabuerā, aperā cabucurā carotirā na cajooricarā cāñuparā. <sup>44</sup>Na caejaparo jūgoye Judas maca na caī buio jūgoyeyeyupū, Jesure na tūju majiatio īi.

—Jesu cū cāni paupū ejaū cū yū pabario jeniñagu. To bairo cū yū cāto tūjurā cū mūja ñegarā. Cū ñe, caroaro cū jia, cūre mūja ne aágarā, na caī jūgoyeyeyupū Judas.

<sup>45</sup>To bairi Judas Jesu tūpu ejaū cū caī jūgoyeyericarore bairona Jesu tūpu atí, caroaro cū pabariori:

—iMū anibapari, Ūpaū! Jesure cū cañupū.

<sup>46</sup>To bairo Judas cū cāto tūjurā to cōona cū cañecoajuparā Jesure.

<sup>47</sup>Cūre na cañeri paū jīcaū Jesu mena macacu topū catūjūnucuricu cū jarerica pāire tūga we neri sacerdote maja ūpaū paabojari majocūre cū amoorore capa ta rocacōañupū. <sup>48</sup>To bairo cū cāto bero Jesu na cañupū cūre cañerāre:

—¿Jee rutiri majocūre cañerā anāre bairo jarerica pāiri, yucuri mena yūre mūja ñerā atíti? cañupū. <sup>49</sup>—To cānacā rumū Dio wiipū Dio ye quetire buionucuri mūja watoapū yū cāninucuwū. To bairo yū cānibato quena yūre mūja cañequēpū. Yucnacā Dio ye queti ucarica pūuoropū tirūmupū macana na caī ucaricarore bairona yūre mūja áa.

<sup>50</sup>Jesure na cañero tūjurā cū buerā cū caruti weo peticoajuparā yua.

### El joven que huyó

<sup>51</sup>Jesure na cañe aáto jīcaū cawamaū cū cacaniri jutiro mena dūre turi cauja aájupū. To bairo cū cabairo cū quenare cañeñuparā.

<sup>52</sup>Cūre ñebana cū cacaniri jutirore cū cadūre tubatarore cañe woo rocacōañuparā. To bairi jutiro mácuna caatū ruticoajupū.

### Jesús delante de la Junta Suprema

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup>Jesure cū ñe aá, sacerdote maja ūpaū tūpu cū cane aájuparā. Topū nipetiro sacerdote maja ūparā, judío majare carotirā cabucurā, judío majare cabuerā quena caneñapo yuuyuparā. <sup>54</sup>Pedro maca Jesu bero cayoabujaroacāpū tūju ūja nutua, sacerdote maja ūpaū majuu ya wii jope tū macá yerapū caejayupū. Topū polisía maja mena ejanumu, capero jumacōa ruiyupū.

<sup>55</sup>Nipetiro sacerdote maja ūparā, judío majare carotirā nipetiro, “¿Dope bairo átiri Jesure mani wadajārāati?” caame īñuparā, Jesure na cajía rotipere. To bairo átigabana quena, “Ocōo bairo cū cātaje wapa cū capopiyeyepe ā,” cañiri wamere cabūga majiquējuparā. <sup>56</sup>Capāarā cūre caī wadajārā cañoyuparā. To bairo ībana quena cariape jīcaro mena cañrā camañuparā. <sup>57</sup>Aperā wamūnucari jocarāna ocōo bairo cañoyuparā:

<sup>58</sup>—Ocōo bairo cū cañirijere jā apiwū: “Ati wii, Dio wii capairi wiire camaja na cáta wiire yū rocaḡu. Itia rumū bero ape wii camaja na cátiqueti wii macare yū áti wajoagū,” cañiwī, cañuparā.

<sup>59</sup>To bairo na caĩrije quenare jĩcaro mena caĩ maji petiquẽjuparã.

<sup>60</sup>To bairo na caĩrijere apii sacerdote maja Ƴpaũ majuu na watoapu cãnacũ wamũncari Jesure ocõo bairo caĩ jeniñaũuru:

—¿To bairo mure na caĩrijere mu yugaquẽeti? ¿Dope bairo mure írã na ïti?

<sup>61</sup>Jesu maca sayũquẽjupũ to bairo cũ caĩrijere. To bairo cũ sayũquẽto tũjũũ sacerdote maja Ƴpaũ cajeniñanemoñũuru tunu:

—Mũna tirũtũũ macana, “Atĩgũmi jĩcaũ Cristo na caĩi, Dio cũ cajoũ,” na caĩricũ, ¿Dio caroaũ majuu Macũna mu ãti? cũ caĩũuru.

<sup>62</sup>To bairo cũ caĩro:

—Cũna yũ ã, cũ caĩũuru Jesu. —Dio cũ cajooricũ aniri caberoru cũ tuna ruiri cũ mena carotii yũ anigũ. Ati yeparũ rui acũ bujeri bũũari watoapu yũ carui ató yure mũa tũjugarã, cũ caĩũuru Jesu.

<sup>63</sup>To bairo cũ caĩro apii sacerdote maja Ƴpaũ majuu, yũ capunijinirijere na tũjũ majiatio ïi cũ jutiire catũga woo reyuũ. Woo re yaparo:

—Nope írã caroorije cũ cáti buicũtiere aperã cabuioparã na mani jeniñanemoquẽna. <sup>64</sup>Rooro Diore cũ caĩrijere mũa apiwũ mere. ¿Dope bairo mũa tũgooñati mũaa? caĩũuru.

To bairo cũ caĩro torũ cãna nipetiro:

—iCũre cajĩape ã! caĩũuparã.

<sup>65</sup>To bairo ïri jĩcaarã to catũjũnucurã cũ caũco eo bate tuyuparã Jesure yua. Aperã jutiro ajero mena cũ capere jia biperi, cũ bape:

—¿Ni maca mure cũ baperi? cũ caĩ epeyuparã. Polisía maja quena Jesu riyare capayuparã.

### Pedro niega conocer a Jesús

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

<sup>66-67</sup>Jesure na caĩe jãaro bero Pedro maca tii wii jope tũ macã yeparũ capero juma ruiyuũ. To bairo cũ cabairi paũ jĩcao cãromio sacerdote maja Ƴpaũre caraabojao Pedro tũũ caejayupo. Cũ tũũ ejari ocõo bairo cũ caĩũuro:

—Mu quena Jesu Nasaré macacũ mena cáaaatẽaeraũna mu ãcũ, cũ caĩũuro.

<sup>68</sup>Pedro maca to bairo co caĩro ocõo bairo co caĩtoyuru:

—iCũ mena macacũ mee yũ ã! Yũ majiquẽe to bairo mu caĩrijere.

To bairo ï yaparo wiire na cajani jãa amojorerica janiro joperũ caeia nũcaũuru. Torũ cũ catũjũnucurona ãbocũ cawadayuru. <sup>69</sup>Sacerdote maja Ƴpaũre caraabojao apeo tunu cũ tũjũo torũ cãnare:

—Ani quena na mena macacũna ãmi, caĩũuro.

<sup>70</sup>To bairo co caĩro apii co quenare caĩtoyuru Pedro tunu. Caberoacãna torũ cãna Pedroro ocõo bairo caĩũuparã:

—Jocarã mee jã ï. Mu quena na mena macacũna mu ã. Mu quena Galilea macacũ mu ã, cũ caĩũuparã.

<sup>71</sup>To bairo na caĩro apii na caĩtonemoñũuru tunu:

—iJĩ mũa caĩire yũ majiqueti majuucõa! iCariape mee yũ caĩata Dio yure cũ popiyeyeató!

<sup>72</sup>To bairo cũ caĩrona ãbocũ cawadayuru tunu. To cõona Pedro Jesu cũ caĩriquere catũgooña bũgayuru. “Ãbocũ pũgani cũ cawadaparo jugoye itiani, ‘Jesure cũ yũ majiquẽe,’ na mu ïtogũ,” cũ caĩrique catũgooña bũgayuru. Tere tũgooñari, seeto caĩtyuru.

### Jesús ante Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

**15** <sup>1</sup> Cabujuri pau sacerdote maja Ɂparã, aperã cabucurã carotirã, aperã judío majare cabuerã mena caneñapoyuparã. Neñapo, jıcaro mena tıgoonari romano maja Ɂparãre Jesure nare na cajıa rotipere cawadapeniñuparã. Wadapeni yaparo Jesure jiari Pilato tıpu cu cane aájuparã. <sup>2</sup> Pilato Jesure tıjıu cu caı jeniñañupı:

—¿Mına mı áti judío maja Ɂparı? cu caıñupı.

—Mı caırore bairona yı á, cu caı yıyupı Jesu.

<sup>3</sup> Sacerdote maja Ɂparã maca Pilatore capee cu cawadajãñuparã. <sup>4</sup> To bairo na caırijere apii Pilato Jesure caı jeniñanemoñupı tunu:

—¿To cıo capee majuu mıre na cawadajãbato quena mı yugaquęeti? caıñupı.

<sup>5</sup> To bairo Pilato cu caıbato quena, “Jocarã yıre ĩma,” cu caı yıquęıjupı Jesu. To bairo cu cayıquęeto tıjıu Pilato catıjı asıayupı. Dope bairo caı tıgoona majıquęıjupı.

### Jesús es sentenciado a muerte

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)

<sup>6</sup> To cãnacã cuma pascua boje rımu cãno Pilato presopı cãcure nii camaja na cabuu rotiire cabuunucıñupı. <sup>7</sup> Jesure to bairo na cáti yıteare Barrabá cawamecıcu Ɂparãre caregarã mena macacu camajare cajıaricu aperã camajare cajıaricarã mena caruiyupı preso wiıpu. <sup>8</sup> Camaja maca Pilato tıpu aá, “Boje rımu cãno mı cátinucurore bairona ája,” cu caıñuparã. <sup>9</sup> To bairo na caıro Pilato na caıñupı:

—¿Judío maja Ɂparıre yı cabuuro mıja booti? caıñupı.

<sup>10</sup> Sacerdote maja Ɂparã Jesure cu tıjıteerã cu ñeñupa, caı majıñupı.

<sup>11</sup> Sacerdote maja Ɂparã maca, “Barrabá macare cu buuya,” seeto majuu camajare caı rotıyuparã Pilato macare. <sup>12</sup> To bairo na caıro apii Pilato na caı jeniñañupı:

—Judío maja Ɂparı mıja caıı macare ¿dope bairo yı cáto mıja booti? caı jeniñañupı.

<sup>13</sup> To bairo cu caıro camaja nipetiro ocıo bairo caı awajayuparã:

—ıYucu tıorica pãıpu cıre na papua jıato! caı awajayuparã.

<sup>14</sup> Pilato maca:

—¿Nope ĩı ani caroorije cátiquetacırena cu yı papua jıa rotıbocıti? caıbajupı.

To bairo cu caıbato quena, camaja maca caı awajanemoñuparã tunu:

—ıYucu tıorica pãıpu cıre na papua jıacıato! caı awajanemoñuparã tunu.

<sup>15</sup> To bairo na caı awajarijere apii Pilato maca, camaja caroaro yıre na ĩato ĩı, Barrabá macare cabuu rotıyupı. To bairo ĩ yaparo Jesu macare polisıa majare na bape roti, yucu tıorica pãıpu capapu jıa rotıyupı.

<sup>16</sup> To cıona Ɂparı Pilato ya wiı macá yepa carecomaca cãni yeparı cıre cane aájuparã. Topı cu ne ejari polisıa maja nipetiri poari macanare capi neoñuparã. <sup>17</sup> Topı Jesure cu ne ejari Ɂparı cu cajaanı jıtiıro unore cu cajã epeyuparã cajıarı jutırore. To bairo átiri pota beto mena cu rıpoare capeoyuparã, “Ɂparı cu capejari beto unore pejaya,” ĩrã. <sup>18</sup> To bairo cu áti yaparori cu caı epeyuparã:

—ıJudío maja Ɂparı! ¡Caroaro warıñuuña! caı epeyuparã.



<sup>19</sup> To bairo ĩrāna yucu mena cū r̄p̄oare capanucũñuparā. Cũ re ũco eo bate turi, cū tũ ejacumuri cū caĩ epeyuparā. <sup>20</sup> To bairo cũre ĩ epe yaparo cajũari jutiro na cajāricarore tu weri cū jutiro macare cajāñuparā tunu. To bairo áti yaparo yucu tẽorica pāĩpũ cū papua jĩarā aána cū canecoajuparā yua.

### La crucifixión

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>21</sup> Jesure jĩarā aána na cane aáti paũ jĩcaũ Sirene cawamecuti maca macacu, maca tujaropũ cāaáteñau ejaricure cabocayuparā. Alejandro, Rufo cawamecũna pacũ cāñupũ. Topũ cũre bocarāna cū ñeri, yucu tẽorica pāi Jesure na capapuara pāire cū capũja rotiyuparā.

<sup>22</sup> To bairi Jesure Gólgota cawamecuti buuropũ cū cane aájuparā. Gólgota caĩri wame “r̄p̄oa ōwa coro buuro” ĩgaro ĩ. <sup>23</sup> Topũ Jesure cū ne ejari ũje oco capiyarije mena na caajuriquere cū catiñuparā. Jesu maca tiere caetigaquẽjupũ. <sup>24</sup> To bairo átiri bero yucu tẽorica pāĩpũ cū capapua jĩañuparā. Polisia maja cū ye jutire ĩ buga eperique mena caricawoyuparā, ĩne unie majuure jā bugarāati? ĩrā, to bairo cájuparā.

<sup>25</sup> Yucu bui muipu cū cāni paũ las nueve cāno majuu Jesure yucu tẽorica pāĩpũ cū capapuayuparā. <sup>26</sup> Jesu ye wapa caĩri wamere ocõo bairo cauca tuyuparā: “Ani judío maja Upaũ āmi.” <sup>27</sup> Aperā pũgarā cajee ruti pairā quenare Jesu mena yucu tẽorica pāĩripũ capapua jĩañuparā. Jĩcaure cariape ñgoa maca, apeĩre cacõ ñgoa maca canũcoñuparā. <sup>28</sup> To bairo na cáti Dio ye queti ucarica pũuropũ na caucaricarore bairona cariape cabaiyupẽ. Ocõo bairo ucarique cāñupe: “ ‘Cũ quena caroorā mena macacu āmi,’ ĩ tũgooñagarāma.”

<sup>29</sup> Camaja Jesure na capapua ñcoricaropũ caneto aánucurā cū ñu puari ocõo bairo cū caĩ epeyuparā:

—Jocũna caĩricũ mũ ā. “Dio ya wiire yũ rocagu. Rocabacu quena itia r̄m̄ũ bero yũ wajoagu ape wii yũ camajirije mena.” <sup>30</sup> Jocũ majuuna mũ ĩñupa. Mũ majuuna netooña. Mũ cáti majirije mena yucu tẽorica pāĩpũ na capapuaricũ cānacũ rui ajá, cū caĩ epeyuparā.

<sup>31</sup> Sacerdote maja ũparā, judío majare cabuerā quena to bairona cū caĩ epeyuparā:

—Aperāre na canetooricũ anibacu quena cū majuuna netoo majiquẽmi.

<sup>32</sup> Israel maja Upaũ, Dio cū cajooricũ cū cāmata yucu tẽorica pāĩpũ na capapuaricũ cānacũ cū majuuna cū ruiato. To bairo cū cabairo tujurā cariapena cũre mani api ñcũbugogarā, caĩ epeyuparā.

Cajee rutiricarā cū mena yucu tẽorica pāĩripũ na canũcoricarā quena to bairona rooro cū caĩñuparā.

### Muerte de Jesús

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

<sup>33</sup> Jesure na capa puaricaro bero pajaribota caejaro ati yepa nipetiropũ canaitiacoajupe. Itia hora majuu muipu cabujuquẽjupũ. <sup>34</sup> To bairi las tres cāni paũ majuu muipu yucu bui cū cānibopa paũna ocõo bairo capi awajayupũ Jesu cū ye mena:

—Eloi, Eloi, ¿Rama sabactani? To bairo ĩi ocõo bairo ĩi caĩñupũ: “Dio, Dio, ¿nope ĩi yure mũ aáweori?”

<sup>35</sup> Aperā jĩcaarā topũ cāna to bairo cū caĩro apirā ocõo bairo caĩñuparā:

—iJā! Apiya cū cañirijere. Elías tirumuru macacu Dio ye quietire buiori majocu cāniñaricure pii icumi, caññuparā.

<sup>36</sup>To bairi jīcañ to catujñucucū atu aá, bujare bairo cāni bñgna mena ñje ocopu weyoo, yucuru tupua átiri cū cañu mugo jooyuru, cū etiato ñi. To bairo átiri ocōo bairo caññuru:

—Mani tujato mai. Elías cū ne ruioñ acú atīgumi, caññuru.

<sup>37</sup>To bairo cū cañri pañna Jesu maca seeto awajañna, yeri jiniñā tujā, cabai yajicoajuru yua. <sup>38</sup>Cū cabai yajiri pañna Dio wii pupea macá aruare na cayo matarica ajero juti ajero to majuuna cawoo atu aájupe carecomaca mena. Cabui maca woo atu rui atí, cayaparū cawoo ejooyupe. <sup>39</sup>Roma maja polisía maja urau Jesu ñoro catujñucuricu Jesu cū cayeri jiniñā tujaro tujauñ ocōo bairo caññuru:

—Cariapena ani Dio Macu majuuna aññupi.

<sup>40</sup>Jīcaarā romiri cayoabujaroacāpu catujjuo tujñucuiñuparā na quena. Na mena caññuparā María Magdalena, apeo María pugarā Jacobo, José jāa paco, to bairi Salomé caññuparā. <sup>41</sup>Na romiri Jesu Galileapu cū cāno cūre cātinemonucurica romiri caññuparā. Apera capāarā romiri Jerusalēpu Jesu mena caejaricarā caññuparā na quena.

### Jesús es sepultado

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>42-43</sup>Judío maja na yerijārica rumu jūgoye macá rumu caññupe. To bairi yerijārica rumu na caugapere na caquenooyuuri pañ, canaiori pañ cāno majuu caejayuru José Arimatea cawamecuti maca macacu. Cū quena cabñcurā rotiri maja mena macacu caññuru. Cristore cabooquēna mena macacu anibacu quena jīcañna Dio cū cajou urau cū caejapere cayuu caññuru. To bairi tugoña ocabutiri Pilato turu aá, Jesu rupañ ñatore ne ruiori cū yaa rocaguñ cū cajeniñuru. <sup>44</sup>Jesu ya rupañre José cū cajeniro apii Pilato maca ñmere cū riacoabauyupari? ĩ majigu romano yau polisía maja uraure cū pijori cū cajeniñañuru:

—¿Cariapena cū bai yajicoati, mere? cū cañ jeniñañuru.

<sup>45</sup>“Mere, bai yajicoami,” polisía maja urau cū cañro apiri:

—Jesu rupañ ñatore Josere cū jooya, cū caññuru Pilato polisía maja uraure.

<sup>46</sup>To bairo cū cañro José Jesu rupañ ñatore ne ruio, jutiuro ajero cū cawapayerica ajero, cabotiri ajero mena cū caumañuru. To bairo átiri jīca toti ũ ta toti na cawerica totipū camaja cayaaya mani totipure cū cañño rocauyuru Jesu rupañre. Áti yaparo ti totire ũ ta cuiro mena catu bia cūcōañuru. <sup>47</sup>María Magdalena, apeo María, José, Jacobo na pugarā paco Jesure na cayaaro catujñuyuparā.

### La resurrección de Jesús

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

**16** <sup>1</sup>Sábado judío maja na cayerijāri rumu capetiro María Magdalena, María Jacobo paco, apeo Salomé cajuti ñuuriñere cawapayeyuparā. Jesu rupañ ñatore pio tugarā cabaibajuparā. <sup>2</sup>To bairi ape semana cāni jūgori rumu cabujuri pañacā majuu cāno muipu cū cawamu atí pañna Jesure na cayaarica ope turu cāañuparā.

<sup>3</sup>Topu aána:

—¿Namū maca ũ ta cuirore manire cū ne wooboñuati? caame ññuparā.

<sup>4</sup>Topu eja, na catujuro ñ ta cuiro ti totire na cabiabata cuiro aperopu cãno catujuyuparã. <sup>5</sup>To bairo to cabairo tujuri ti toti pupeapu cajãacoajuparã. Topu jãa ejari jicañ cawamañ cariape nũgoa maca jutii caroaro cabotiri wure cajiña ruiire catujuyuparã. Cũ tujurã seeto catujũ acũacoajuparã. <sup>6</sup>To bairo na cabairo tujũ ocõo bairo na caĩñupũ topũ caruii ángel maca:

—Yure tujũ acuaqueticõaña. Mũjaa Jesu Nasaré macacu yucu tẽorica pãipũre na capapua jãaricũre macarã mũja áa. Mere tunu caticoami. Atopũre maami. Cũre na capeobata paure tujurã ajã. <sup>7</sup>Tujũ yaparo aãti cũ buerã cãnanare, Pedro quenare buiorã aãja: “Cũ maca mũja jũgoye Galileapũ, mere aã yuugumi. Cajũgoye mũjaare cũ caĩ buioricarore bairona topũ cũre mũja tujurã,” na caĩñupũ.

<sup>8</sup>Na romiri to bairo cũ caĩro apirã Jesure na cayaaricaropũ cãnana caatũcoajuparã yua. Seeto uwibana cananaañuparã. To bairi aperãre na catujuriquere caĩ buioquẽjuparã, uwibana.

### **Jesús aparece a María Magdalena**

*(Jn. 20.11-18)*

<sup>9</sup>Judío maja na yerijãrica rumũ bero macá rumũ cabujuro bero Jesu catunu catiricũ cabuia eja jũgoyupũ María Magdalenare. Co maca cajũgoyepũ siete wãtiare cũ cabuu rebojarico cãñupo. <sup>10</sup>Cõre cũ cabuia ejaricarõ bero Jesu mena cãaãteña nucuricarãre, cũ cabai yajiriquere tũgooñarique pairi caotirãre cabuio aãjupo. <sup>11</sup>“Jesu mere tunu catiyupi, cũre yũ tujũwũ,” co caĩrijere apirã co caapi nucũbugoquẽjuparã.

### **Jesús aparece a dos de sus discípulos**

*(Lc. 24.13-35)*

<sup>12</sup>Jesu María Magdalenare cũ cabuia ejaricarõ bero aperã pũgarã cũre canucũbugõrãre cabuia ejayupũ tunu. Maca tujaropũ cãaãteñarãre apẽire baii ricati bauũ cabuia ejayupũ. <sup>13</sup>Nare cũ cabuia ejaro, cũ tujũ majiri bero aperã cũ buerã cãnanare cabuiorã aãjuparã. Na quenare na caapi nucũbugoquẽjuparã.

### **El encargo de Jesús a los apóstoles**

*(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>14</sup>María Magdalenare, to bairi aperã quenare cũ cabuia ejaricarõ bero Jesu cũ buerã cãnana once cãnacãũna quenare cabuia ejayupũ. Na caũga ruiiri paũna cabuia ejayupũ. Nare buia ejari, “Tunu caticoajupi,” na yarã na caĩrijere na caapi nucũbugoquetaje jũgori, “¿Nope ñrã, ‘Tunu caticoajupi,’ na caĩrijere, cariape mũja api nucũbugoqueti?” na caĩñupũ Jesu. <sup>15</sup>Í yaparõu ocõo bairo na caĩñupũ:

—Ati yepa macana nipetirore yũ ye quetire na buio teñarãja. <sup>16</sup>To bairo noo mũja cabuorijere apiujari, cabautisa rotiricarã unare na yũ netoogũ. Yũre canucũbugoquẽna una macare na yũ popiyeyegũ. <sup>17</sup>Yũre caapiujarãre cũ camajirijere na joogumi Dio. Tierẽ nare cũ cajooro capee wameri áti ñnoo majigarãma. Yũ catutuarõ mena wãtia camajare cajãaricarã quenare re buu majigarãma. Aperã yere na cawada majiquietibatajere wada majigarãma. <sup>18</sup>Añare ñerã quena, capunirijere etirã quena ñe uniere tamũoquetigarãma. Apeye quenare cariarãre na wamori mena na caĩnga peorona na cariaye cutie netoogaro, na caĩñupũ Jesu.

### Jesús sube a los cielos

(Lc. 24.50-53)

<sup>19</sup>To bairo Jesu cū buerãre ī buio yaparori bero ɯmɯrecoorɯ caame pea nɯsacoajurɯ. Cū Pacu Dio tɯpɯre ejau cariapɯ nɯgoa maca caejanɯmɯɯurɯ. <sup>20</sup>ɯmɯrecoorɯ cū sawamɯ aáto bero cū buerã cānana nipetiroɯ Jesu ye quetire cabuio teñarã aájuparã. Na cabuio teñaro mani ɯpau cū majuuna na cátinemoñurɯ. “Na cabuioijere cariapena ã,” camaja na ī majiatio īi capee wame cañuuri wameri cū buerã cānana na cáti ñooro cájurɯ mani ɯpau.

To cōona ã.

# EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

---

**1** <sup>1-2</sup> Teófilo, yucu mure uca joogu yu áa. Jesu já mena ácu cu cabaiepere caucabajupa aperã. Jesu nipetiro cu cátaжере catujuricarã já cabuiowã. To bairi járe na caí buioepere bairona cauca tuyupa aperã. <sup>3-4</sup> Yu quena nemoopure Jesu ye quetire na caucariquere yu cabue peticõawu. To bairi na caucariquere bue peticõaripu atiere cariape jĩcaro cõo yu ucagu. To bairo yu cáto ñuuga ñi mu yu uca joo, Teófilo. To bairi mu quena, “Cariape ã na caí buiorique,” mu ñ majigu yua.

## Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista

<sup>5</sup> Ocoõ bairo cabaiyupa, cariapera: Herode, Judea macana urau cu cãni yuteapure jĩcau sacerdote Sacaría cawamesucu cãñupu. Abías maja cawamesuti poa macacu cãñupu. Cu ñmo Elisabé cawamesujupo. Co quena tirumuru macacu Aarõn cawamesucu sacerdote ãnacu pãrameopu cãñupo. <sup>6</sup> Naa pũgarãpuna cañuurã cãñuparã Dio cu catujuro. Dio Moisépne cu carotiriquere bairo caroaro cátinucuñuparã. To bairi noa maca, “Caroorã ãma,” na caí majiquẽjuparã. <sup>7</sup> Naa capunaa mana cãñuparã. Elisabé uta cãni majiquẽco cãñupo. Seeto cabucurã cãñuparã, mere.

<sup>8</sup> Jĩca rumu Sacaría cu ya poa macana mena Dio wiipure sacerdote maja na cátinucuricarore bairo capaayupu yua. <sup>9</sup> To cãnacã yutea jĩcaure cu cabejenucñuparã Dio wii pupea cãni majuuri aruapure caroa cajuti ñuurije cajoe buje mugopure. Ti pauna Sacaría cu cabejeyuparã, ti aruapu cajuti ñuurije cu joe juti ñuu mugoto irã. <sup>10</sup> To bairi caroa cajuti ñuurijere Sacaría cu cajoe buje mugotoye camaja capãarã ti arua wijaropuna Diore cajeni nucubugo añuparã. <sup>11</sup> To cõona yua, topre Sacaría cu cajoe buje mugo ani pauna cabuia ejanucañupu jĩcau ángel Dio tu macacu, cu cajoe buje mugo ani cajawa cariape nũgoa tu macare.

<sup>12</sup> Topu cu cabau ejanucaro tujuu Sacaría maca cu catuju uwi acuasajupu. <sup>13</sup> To bairo cu cabairo cu tujuu ocoõ bairo cu cañupu Dio tu macacu maca:

—iSacaría, uwiqueticõaña! Diore cu mu cajeni nucubugonucurijere apinucumi Dio. To bairi mu ñmo Elisabé macu cutigomo. Cu cabuiaropu Juan cu mu wameyegu, cu cañupu. <sup>14-15</sup>—“Yu yau ãmi, cãni majuu ãmi,” cu ñ tujugumi Dio mu macure. To bairi seeto mu yeri wariñuugu. Cu cabuiaro tujurã capãarã wariñuugarãma aperã quena, cu cañupu ángel. —Uje wẽri rica oco jibioriquere, camecuorijere cu etiqueticõato. Cu cabuiaparo jugoyepuna Dio Catirique Espõritu Santo cu mena anitugagumi

mere, cū caĩñupũ. <sup>16</sup>—To bairi mũ macũ Israel macanare Dio ye quetire na buiori capaarã na Ƴpau Diore na api nũcũbũgo joroque na átigũmi moquena. <sup>17</sup>Cristo mari Ƴpau jũgoye buio majio jũgoyeri majocu anigũmi. Elías cawamecũcũ Dio ye quetire cabuioricũ tirũmũpũ macacũ Dio Espĩritu Santo cũ catutuarije mena cabuionucũĩupi. Cũ ãnacũ cũ cabuio ocabũtiricarore bairona buio ocabũtigũmi mũ macũ quena. Capacua na punaa mena ame ĩ punijiniricarõ mano caroaro na anio joroque na átigũmi. Dio yere cabai botioricarã quena Diore caroaro apipajeeagarãma, mũ macũ cũ cabuiorijere apiri. To bairi mũ yarã Israel macana na Ƴpau Cristo cũ caejapere caroaro api nũcũbũgo yuurã baigarãma, mũ macũ cũ cabuiorijere apirã, cũ caĩñupũ ángel Sacariãre.

<sup>18</sup>To bairo cũ caĩrijere apii Sacariã maca cũ cajenĩñañupũ Dio tũ macacũre yua:

—¿Nope ĩi yũ mũ caĩri wame, “Cariapena ã,” yũ ĩ majibocũti yũa? Cabũcũ majuu yũ ã. Yũ nũmo quena cabũcũo ãmo.

<sup>19</sup>To bairo cũ caĩro ocõo bairo cũ caĩñupũ ángel Sacariãre:

—Gabriel cawamecũcũ yũ ã, Dio tũ macacũ. Caroa quetire mũre yũ buio rotimi Dio. <sup>20</sup>To bairi yure api nũcũbũgoquẽcũ cawada majiquẽcũ mũ anigu. Mũ macũ cũ cabuĩari paũpũ moquena mũ wada majigu. Yũre mũ caapi nũcũbũgoquẽtie to nibao joroquena nipetiro mũ yũ cabuĩori wame cõona baigaro, cũ caĩñupũ Sacariãre.

<sup>21</sup>To bairo cũ cabairi paũ aperiã Sacariã cũ cãno wijaro cayuurã caĩ tũgoõñañuparã. “¿Nope ĩi to cõo yoaro ti arũapũ cũ tuacõacũti?” caĩ tũgoõñañuparã.

<sup>22</sup>Cabero cũ wamori mena na cáti buioyupũ, wada majiquetibacũ. Cũ cawada majiquẽtore tũjurã, “Ricati wame cũ ĩnooricũmi Dio,” caĩ tũgoõñañuparã camaja.

<sup>23</sup>Cabero Sacariã Dio wiipũ cũ ye paarica rũmũri capetiro catunucõajupũ cũ ya wiipũre moquena. <sup>24</sup>Cũ ya wiipũre cũ catunu ejaro bero cũ nũmo Elisabé ũta cãñupo yua. Jĩca wamo cãnacãũ muipũa aperiã tũripũ aãteñaricarõ mano cãnicõañupo co ya wiipũ. <sup>25</sup>Ocõo bairo caĩ tũgoõñañupo Elisabé: “Yucura yũ átinemomi Dio. ‘Capunaa máco ãmo,’ yũre ame ĩ wadaquetigarãma yua.”

### Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús

<sup>26-27</sup>Cabero seis muipũa Elisabé ũta co cãno Dio caqueti joooyupũ Gabriere cũ tũ macacũre moquena. Galilea na caĩri yepapũ, Nasaré cawamecũti macapũre cũ cajooyupũ Dio Marĩa cawamecũco tũpũ. Cõa saũmũ mena cãniñaquẽco cãñupo. José cawamecũcũ nũmo cãnipao cãñupo Marĩa yua. José maca tirũmũpũ macacũ Israel macana Ƴpau David ãnacũ pãrami cãñupũ cũa. <sup>28</sup>To bairi Gabriel Marĩa tũpũ buia nũca eja, ocõo bairo co caĩñupũ:

—Caroa wame mũre yũ buio rotimi Dio. Mũ mena ãmi. Aperiã romiri netoro caroa wame majuure mũ átibojagũmi Dio, co caĩñupũ Dio tũ macacũ.

<sup>29</sup>To bairo cũ caĩrijere apio caapi acũacoajupo Marĩa. “¿Nope ĩi to bairije cũ ĩti?” caĩ tũgoõñañupo.

<sup>30</sup>To bairo co caĩ uwi tũgoõñarõ majii:

—Uwiqeticõaña, co caĩñupũ. —Caroaro mũ cãniere mũ tũju tũjoomi Dio. To bairi mũ bejemĩ. <sup>31</sup>Yucũacã ũta mũ anigu. Cawimaũ mũ cũgogo.

To bairi m̄ Mac̄u c̄u cabuiarop̄u JESU c̄u m̄ wameyego. <sup>32</sup>Pairo c̄āc̄u aniḡumi c̄ūa. “Dio j̄ō bui macac̄u Mac̄u āmi,” c̄u īgarāma camaja. Dio c̄ūre Caup̄rau j̄ōoḡumi Israel macana Ūrau c̄u űicu ānac̄u, Ūrau David tir̄um̄p̄u macacure bairona. <sup>33</sup>To bairi Israel macanare rotinucuḡumi to c̄ānac̄ā r̄um̄u. C̄u carotirije petiquetigaro, co cañ̄up̄u Dio t̄u macac̄u.

<sup>34</sup>To bairo c̄u cañ̄o apio María maca c̄u cajenñañup̄o:

—¿Dope bairo yure to bairoati, caum̄u mena j̄icani uno yu c̄āniquetibao joroquena?

<sup>35</sup>To bairo co cañ̄o:

—M̄p̄ure ani ejağ̄umi Dio Esp̄iritu Santo. C̄u camajirije mena to bairo m̄ure baigaro. To bairi cañ̄uu netoñ, Dio Mac̄u aniḡumi m̄u Mac̄u, co cañ̄up̄u Gabriel. <sup>36</sup>—M̄u yao Elisabé quena ūta āmo yuc̄ura cab̄uc̄no anibaop̄uc̄ona. Seis muip̄ua ūta āmo capuna máco na caibataco. <sup>37</sup>To bairi Diora j̄ica wame unoac̄ā c̄u cáti majiqueti wame maa, co cañ̄up̄u ángel Gabriel Maríare.

<sup>38</sup>To bairo co cañ̄irije apio:

—Diore paabojari majoco yu ā. To bairi yu m̄u cañ̄ buiori wamere bairona yure to baiato, c̄u cañ̄up̄o María. To bairo co cañ̄o apii c̄āaáoajup̄u Dio t̄u macac̄u yua.

### María visita a Elisabet

<sup>39</sup>Ángel c̄u c̄āaáto bero c̄āaáoajup̄o María uwaro cañ̄ ta yucu c̄uti yepap̄u, Judea cawamecuti yepa. <sup>40</sup>Top̄u ejao Sacaría ya wiip̄u c̄āaájup̄o. C̄u ya wiip̄u j̄āa, c̄u num̄o Elisabere cañ̄uu rotiyup̄o. <sup>41</sup>C̄ōre co cañ̄uu rotirona Elisabé cawimau c̄ōp̄ure c̄āc̄uac̄ā seeto cayuguiyup̄u. Dio Esp̄iritu Santo co yerip̄u c̄āni ejaup̄u. <sup>42</sup>To bairi Esp̄iritu Santo c̄u c̄āni ejaroi wariñ̄uurique mena baujaro oc̄ōo bairo cañ̄up̄o Elisabé Maríare:

—Aperā romiri netoro caroa wame majuure m̄u joomi Dio. Cañ̄uu majuu añ̄up̄i m̄u Mac̄nac̄ā m̄p̄ure c̄āc̄u. <sup>43</sup>Cawatoa macaco yu anibao joroquena yu Ūrau c̄ānip̄au paco yu m̄u t̄uj̄uo eja. Yure m̄u catuj̄uo ejaro seeto yu wariñ̄uu. <sup>44</sup>Yu m̄u cañ̄uu rotiri pañ̄na cawimau ȳp̄ure c̄ajañ̄aac̄ā wariñ̄uu yuguimi, co cañ̄up̄o Maríare. <sup>45</sup>Dio m̄u c̄u cañ̄icarore bairona cariapena m̄ure baigaro. M̄ure c̄u cabuioriquere m̄u caapipajeeroi wariñ̄uuriquere m̄u jooḡumi Dio, co cañ̄up̄o Elisabé.

<sup>46-47</sup>To bairo co cañ̄o oc̄ōo bairo co cañ̄up̄o María maca:

Yu Ūrau Dio ñuu majuucoami. Seeto yu yeri wariñ̄uuc̄up̄u, yure cacatioū āmi Dio ño.

<sup>48</sup>Cawatoa c̄āco, c̄u paabojari majoco jeto yu anibao joroquena yu t̄ugooñ̄a maimi Dio. Yu bero macana, “Caroaro co cájupi Dio c̄ōre,” īgarāma yure.

<sup>49</sup>Dio nipetiro cáti majii aniri caroaro yu átibojami. Cañ̄uu majuu, caroorije mácu āmi Dio, cañ̄up̄o María.

<sup>50</sup>Noa c̄ūre can̄ucub̄ogorā nipetirore na mai t̄uj̄uyupi. Cabero macana quenare to bairona na mai t̄uj̄uḡumi Dio c̄ūre can̄ucub̄ogorāre.

<sup>51</sup>C̄u catutuarije mena capee caroare áami Dio. “Aperā netoro camajirā j̄ā ā,” na yerip̄ure cañ̄ t̄ugooñ̄arāre na rec̄ōami.

<sup>52</sup>Caup̄arā quenare na rec̄ōami. Cabopacarā macare caroti majirā na anio joroque na áami Dio.

<sup>53</sup>Cac̄uḡoquēnare na jooḡumi cañ̄uurijere. Caapeye pairā macare caroare jooquetiḡumi. Cabopacarā na anio joroque na átiḡumi Dio, caapeye unie paibatana.

54-55 Mari ñicua Abraham jāare na cū cabuioarore bairona átigumi Dio. “Muja bopaca tujuri caroare mujaare yu joogu,” na cū cañiquere majiritiquetigumi. To bairi yucra marire Israel macanare mari átinemogumi Dio, cañupo María yua.

56 To bairi itiarā muipua cañupo María Elisabé tupa. Itiarā muipua ani, catunucoajupo co ya wiipua moquena.

### Nacimiento de Juan el Bautista

57 Cabero Elisabé macu cū cabuiari rumu caejayupe yua. To bairi ti rumu cāno cabuiayupu co macu. 58 Co macu cū cabuiarijere queti apirā co yarā, co ya maca macana co cawariñuunemoñuparā.

—Dio caroaro co átibojami, co tujū maii, caame iñuparā.

59 Ocho rumuri cū cabuiaricaro bero, cawimau cūre circuncisión na cáti wameyeri rumu cāno Sacaría, cū pacu wamere bairo Sacaría cū cawameyegabajuparā na yarā. 60 Cū pacu wamere cū na cawameyegaro:

—Baiquēe. Juan wamecutigumi, cañupo cū paco.

61 To bairo co caño:

—¿Nope ño cū mu wameyegati ti wamere? Aperā cū yarā to bairije cawamecuna maama, co cañuparā na yarā.

62 To bairi cū pacure ocōo bairo cañi jeniñañuparā na wamori mena áti iñoori cawada majiquēcu cū cānoi:

—¿Dope bairo cū mu wameyegati?

63 To bairo cū na cáti jeniñaro Sacaría cū wamori mena ucarica pūoro jeni, ti pūoropu, “Juan wamecutigumi,” cañi ucajupu. To bairo cū cañi ucaro catujū acua peticoajuparā. 64 Nemoo cū cañi ucari pauna cawada majiquetibatacu cawada maji jugoyupu moquena Sacaría yua. Wadau, Diore cañi wariñuñupu.

65 To bairije cū cabairo na tu macana caapi acua peticoajuparā. Judea macana, cañi ta yucu cuti yepa macana nipetirā caame queti buionucuñuparā tie cabairijere. 66 Tie cabairijere ame queti buio, seeto catugooñañuparā nipetirā. Cū cawimau mena caroaro cañupu Dio. To bairi, “¿Dope bairo cabaipau cū ácuati cabucu ácupu?” caame iñuparā to macana.

### El canto de Zacarías

67 Cū pacu Sacaría cū yeripure Dio Espíritu Santo cū cāni eja netoroi ocōo bairo cañi buioyupu cū macu cū cabaipere:

68 Mari Upau Dio Israel macana Upau āmi. Cuna caroaro cátinemoñupi marire cū yarāre. Marire átinemocōami mere.

69 Dio marire joomi catutuañ majuu, marire canetoo catiopaure. David ānacu, Dio cū caboorijere cátaacu pāramerā watoapu cānipaure marire joogumi Dio.

70 Tirumupu cū yarā cū ye quetire cabuioararā ānana jugori cū cañi buioarore bairona átigumi.

71 Mari wapnare, marire catujuteerāre marire matabojagumi.

72 Mari ñicu jāapure, “Muñja mai tujugu,” cū cañicarore bairona majiritiquēmi Dio.

73 Mari cānparo jugoye macacu Abrahāre, “Mu pāramerāpore caroaro na yu átibojagu,” cū cañiquere majiritiquēmi Dio.

74 Noa mari catuju tutirāre mari matabojagumi Dio. Aperāre uwiqñenana yure na áti nucubugoato ñi na matagumi.



- <sup>75</sup> To bairo cū cáto caroaro cūre mari áti núcubugocōa aninucugarā mari cacatiri rúmuri cōo. Cū catuoorijere mari átigarā. Cariape cána mari anicōagarā, cañipurū Sacaría.
- <sup>76</sup> To bairo ī, ocōo bairo cañipurū Sacaría moquena cū macuacāre: Camaja, “Mari Ūpaū jō bui macacu ye quetire buiori majocu majuu āmi,” mū īgarāma. Mari Ūpaū cū cáatiparo jugoye camajare na mū buio jugoyeyegu. Mari Ūpaū ye quetire caroaro na apiato īi, cū jugoye mū buio jugoyeyegu.
- <sup>77</sup> “Caroorije mūja cátiere mūja majiritiobo jagumi Dio cū mūja cajeniro,” na mū ī buionucugu. To bairo na mū cabuiorijere apirā Dio na cū careboriquere netogarāma. Cū mena caroaro catirique bugagarāma.
- <sup>78</sup> Dio marire bopaca tujuri mari joogumi cū Macure. Jīca rúmū caroa rúmū muipū caroaro cū caaji atí rúmū cānore bairona caroaro mari átibojagumi Dio yucucā. Caroaro cāni majiquēnare caroaro na cānipe macare na majiogumi Dio.
- <sup>79</sup> To bairo ácu jīa bujuricaró cabujurore bairo caroaro na átibojagumi Dio canaitiaropū cānare bairo cānibatanare. Cariarā quenare na átinemogumi mari Ūpaū. Caroaro ani wariñuuriquere mari joogumi Dio, cañipurū Sacaría yua.
- <sup>80</sup> Cabero cū macu buti, seeto catugooña maji ocabuti butiyupū. Israel macanare Dio ye quetire cū cabuioparo jugoye mai camaja manopū cañe unie manopū cānicōa aninucuiñupū Juan yua.

### Nacimiento de Jesús

(Mt. 1.18-25)

**2** <sup>1</sup> Ti paū cāno César Augusto sawamecucu nipetiro yepa ūpaū cāñipurū. Ūpaū majuu ācu camaja nipetirāre cōoñagu na wamerire cauca tura aá rotiyupū cū ěoro macana ūparā tūpū. <sup>2</sup> Siria sawamecuti yepa macana “Sirenio” sawamecucu na ūpaū cū cāni yūteapure camajare na cacōoña roti jugoyupū. <sup>3</sup> To bairi camaja na cāno cōo na ñicu jāa na cána macaripū César Augusto cū cacūricarāre ūparāre na wamere cabuiora aájuparā. <sup>4</sup> To bairi José quena Nasaré na cañiri maca Galilea yepapū cānacū cáaácoajupū cū quena. David ānacū pārami aniri David cū cabuiaricaropū aácu cájupū Belén na cañiri macapū, Judea yepapū. <sup>5</sup> Cū ñumo cānipao María mena Belēpū cáaácoajupū José, ūparāre cū wamere buioū aácu. Tī paure seeto majuu ūta cāñupō María mere. <sup>6</sup> To bairi Belēpū na cāno mere buiagupū cájupū co macū. <sup>7</sup> Topū camaja cateñarā ejarā na cacaniri wii cajiracoajupe. Cajiraro tujurā wecuare na canuri wiipū cáaácoajuparā, ape paū canirica paū bugaquetibana. Tī wiipū na cāno cabuiayupū María Macu yua, cāni jugou. Cū cabuiaro María cūre juti ajero mena cū uma, cū cajāñupō wecuare na canuri coropū yua.

### Los ángeles y los pastores

<sup>8</sup> Belén maca tuacā tataboaropū waibucurā oveja sawamecunare cacoterā cāñuparā. Ñami quena ovejare to bairona catūju cote bujucoanucuiñuparā. <sup>9</sup> To bairo na cabairo na catugooñaqueti pauna na tūpūre cabuiā ejayupū ángel, Dio tū macacu. Na tūpū cū cabau ejaro seeto cabujuyupe Dio ye caaji baterije. To bairo cabairo seeto catūju acucacoajuparā. <sup>10</sup> To bairo na cabairo ángel maca:  
—Uwiqeticōaña, na cañipurū. —Caroa quetire mūja buio acú yū baiwū, camaja nipetirā na cawariñuupa wame majuure. <sup>11</sup> Ati ñami David ānacū

ya macapure buiami Dio cū cajou Cristo, mari ʘpau, mūjaare canetoo catiopau. <sup>12</sup>Topu aana wecua wiipu camaja wecuare na caugarique nuri coropu juti ajero mena umaricu cū mūja bɔgagarā. To bairo átacure cū tujurā cariapena, “Cūna āmi,” mūja ī majigarā, na cañupū ángel.

<sup>13</sup>To bairo cū caïro cū mena capāarā cabuia eja nucanemoñuparā Dio tu macana. Na bau eja, ocōo bairo Diore caī baja wariñuuñuparā:

<sup>14</sup> ¡Cañuu netou āmi Dio, umurecoo macacu!

¡Wariñuurique cū joato noa cū caboorijere cānare!

<sup>15</sup>To bairo Diore ī wariñuu baja yaparo umurecoopu catunucoajuparā. Umurecoopu na catunu aáto bero ocōo bairo caame iñuparā oveja coteri maja yua:

—¡Jitá! ¡Belēpu mari aáparo! Atie queti Dio marire cū cabuioejere mari tujura aáparo.

<sup>16</sup>To bairo ame ī, nemoo uwaro catujura aácoajuparā. Aá, macapu piya ejarā, na cabugayuparā Maríare, Josére. Cawimau quenare wecuare na canuri coropu cajaanare cū catujuyuparā. <sup>17</sup>Cū tujū, to cōona Dio tu macacu, “Cadaquei buiami,” na cū caī buioriquere cabuio bateyuparā aperāre. <sup>18</sup>To bairi camaja nipetiro oveja coteri maja na caī buiorijere apirā seeto catugooñañuparā. <sup>19</sup>María maca co yeripu caroaro catugooñañupo tiere na caī buiorijere. Seeto majuu tiere catugooñañupo. <sup>20</sup>Cabero oveja coteri maja wariñuuri catunucoajuparā. “Dio tu macacu marire cū caī buiorore bairona cariape mari tujuwu. Cañuu netou āmi Dio,” cañuparā tunu aana yua.

### El niño Jesús es presentado en el templo

<sup>21</sup>Ocho cānacā rumu bero cūre wameyerica rumu, circuncisión cūre na cátipa rumu cañupe. To bairi uta María co cāniparo jugoyepuna Dio tu macacu na cū cawameye rotirica wamere bairona JESU cū cawameyeyuparā yua.

<sup>22</sup>Cabero María co cacati petiri rumuri bero Moisé, Israel maja ñicu ānacu cū carotiricarore bairona átigarā cáajuparā Jerusalēpu. María macuacāre, “Dio yau anigumi,” ī nucubugorā aana cáácoajuparā Dio wiipu Jerusalēpu. <sup>23-24</sup>Ocōo bairo caī ucayupi Dio cū carotirijere Moisé: “Nipetirā cabuia jugorā caumare, Dio yarā majuu āma irā cajoe buje mugoparāre na jooya sacerdote majare buaare jica bapa. Na camamata buaacārena na jooya,” caī ucayupi Moisé. To bairona átira aana cáácoajuparā José, María Jerusalēpu Dio wiipure.

<sup>25</sup>Ti pau cāno jicau cañupū Jerusalēpu Simeón cawamecucu. Cañuu cañupū, Diore canucubugou. Israel macanare canetoo catiopare cáacāre cayuu cañupū. Dio Catirique Espiritu Santo Simeón mena cañupū. <sup>26</sup>To bairi Espiritu Santo cajugoyepuna cū caī buioyupu Simeóre: “Mū cabai yajiparo jugoye Cristore, Dio cū cajoure mū tujugu.” <sup>27</sup>To bairi Jesu pacua na caejapa rumu majuuna Simeóre Dio wiipure cū cáá rotiyupu Dio Espiritu Santo. To bairi ti wiipu cū cāno María, José jāa cajaanuparā, Moisé cū carotiricarore bairona átira anaa. To bairi na cajāa atí pauna cawimaure Jesure cū caboca neñupu Simeón. <sup>28</sup>Cū boca ne, ocōo bairo Diore caī wariñuuñupū:

<sup>29-30</sup> Yū mū cabuioepere bairona mere yū majuuna yū tujū camajare canetoo catiopare. To bairi wariñuurique mena yū bai yajigu, yū ʘpau Dio.

<sup>31</sup> Cũ mũ jooyupa camaja nipetirã na camajipãure.

<sup>32</sup> Mũ yarã Israel macanare caroaro mũ cãniere majiogũmi ani cawimã. To bairo cũ cáto aperã Israel macana mee quena caroaro mũ cãniere tũjũ majigarãma, caĩñupũ Simeón.

<sup>33</sup> To bairi José, María jãa caapi acũacoajupará Jesu cũ cabaipere Simeón cũ caĩ buiorijere apirã. <sup>34-35</sup> To bairo na caapi acũarona Simeón, “Mari Pacu Dio caroa wariñuurique mũjaare cũ joato,” na caĩñupũ. To bairo na ï, ocõo bairo Mariãre co caĩñupũ moquena:

—Ani mũ Macũre cũ cajooyupi Dio camaja na yeripũ macajere cabejẽpãure. To bairi Israel macana capãarã cũ tũjurã cũ teebũjagarãma. To bairi seeto tutuarije majuu mũ yeripũ tũgoõñarique pairique mũre anigarõ. Aperã maca Israel macana cũ boogarãma mũ Macũre.

<sup>36-37</sup> Apeo Ana cawamecũco Dio ye quetire buiori majoco ti wiipũre caĩũpo co quena. Fanuel maco, Aser ãnacũ pãrameopũ caĩũpo. Cawamao ãcopũ camanapũ cũtibataco caĩũpo. Co manapũ siete cũmari anibacũ cayaji weoyupũ. Cũ cabai yajiro bero cawapẽarico cãnicõañũpo yua. To bairi seeto cabũcũo caĩũpo, ochenta y cuatro cũmari majuu cacũgoo ti wiipũ Jesure cũ pacua cũ na cane ejari pãure. Tona Dio wiipũ cãnicõa aninucũũpo, Diore jeni nũcũbũgo ãco. To cãnacã rũmũ, ñami quenare Diore cajeni nũcũbũgonucũũpo. Nairoacã ñgaquẽcona Diore cajeni nũcũbũgonucũũpo. <sup>38</sup> To bairi Simeón cũ cawadari paũa caejanũcaõ ejayupo co quena. Ejanũca, Jesuacãre tũjuri, “Ñuu majuucõa,” Diore cũ caĩ wariñuũũpo. Cabero Jerusalén macanare, “Jĩcaũ marire canetoo catiopãũ atĩgũmi,” caĩ tũgoõñanucurãre na caĩ buioyupo Jesu cũ cabuiarije nipetiro. “Cawimãũ yũ catũjuecũ mari cayuuricũ ãmi,” na caĩ buionucũũpo Ana cawamecũco cabũcũo.

### El regreso a Nazaret

<sup>39</sup> To bairi María, José cawimãũ cũ cabuiaro bero macaje, Dio cũ carotiricarore bairo áti yaparo catunucõajupará na ya maca Nasarẽpũ, Galilea na caĩri yerapũ. <sup>40</sup> Topũ cawimãũ caocabũtĩi, camajii cãni bũtiyupũ. Dio caroaro cũ cájupũ yua.

### El niño Jesús en el templo

<sup>41</sup> To cãnacã cuma Jesu paco María, José Jerusalẽpũ cãaãnucũũparã, pascua boje rũmũ tũjura aãna. <sup>42</sup> To bairi Jesu doce cũmari cacũgonũ cũ cãno moquena na cãaãnucuricarore bairona cãaãjupará. To bairi Jesu quenare cũ cane aãjupará Jerusalẽpũ. <sup>43</sup> Topũ eja, ani, pascua boje rũmũ capetiro catunu aãjupará na ya macapũ. Na catunu aãto na caũja tunu aãquẽjupũ Jesu na mena. Cũ pacua maca, “Tuacõaumĩ,” caĩ majiquẽjupará. <sup>44</sup> “Aperã mari yarã cãaãteñarã mena aãcũmi,” caĩ tũgoõñañupará. To bairo ï tũgoõñarã jĩca rũmũ aátato cõo catũja aãjupará. Jĩca rũmũ aã tũjabanana cũ camacañupará yua. <sup>45</sup> Na yarã mena cũ camano tũjurã Jerusalẽpũ catunucõajupará moquena, cũ macara aãna. <sup>46</sup> Itia rũmũ Jerusalẽpũ cũ macabana majuu cũ cabũgayupará Dio wiipũre. Judío majare cabuerã mena caruiyupũ. Na cabuiorijere apiri cũ quena na caĩ jeniñañupũ Jesu. <sup>47</sup> Cũre caapirã nipetiro cũ caĩ majirijere apirã, na cũ caĩ yũrije quenare apirã caapi acũacoajupará. <sup>48</sup> To bairi cũ paco, José mena topũ cũ cabũgayupará. Cũ bũgarã catũju acũacoajupará na quena. Cũ paco maca ocõo bairo cũ caĩũpo:

—¿Nope ñi to bairo jãre mũ bai tua weoyari? Mũ pacu, yu yoaro mũre jã macabaru. Seeto mũre jã tũgooñarique paiwũ, cũ caĩũpo.

<sup>49</sup>To bairo co caĩro ocõo bairo co caĩ yũyũpũ Jesu:

—¿Nope ñrã ape paũrĩpũ tũgooñarique pairi yu mũja macari? Yũ Pacu yere cátipau yũ ã. “Tiere ácsũmi,” yũ mũja caĩ majipe anibajura.

<sup>50</sup>Na maca to bairo cũ caĩri wamere caapi majiquẽjũparã.

<sup>51</sup>Cabero na mena catunucoajupũ Nasarẽpũ moquena. Nasarẽpũ tunu aácsu cajũgoye cũ cátinucuricarore bairona na carotirijere caroaro cáticõa aninucũũpũ. Jerusalẽpũ cũ cabairique nipetirore catũgooñanucũũpo cũ paco maca.

<sup>52</sup>Atie bero Jesu cabũtinemoũũpũ. Bũti, catũgooña majii bũtinemoũũpũ. Dio caroaro cũ catũju wariũũũũpũ. Camaja quena caroaro cũ catũgooñaũparã.

### Juan el Bautista predica en el desierto

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

**3**<sup>1-2</sup> Cabero Juan, Sacaría macu cabũcũ caĩũpũ. Camaja mani paũpũ, cayucũ manopũ cãninucũũpũ Juan. Ti paũ cãnopũ Tiberio César cawamescũ romano maja ƣpaũ carotii caĩũpũ. To cãnacã yepa ape macarĩpũre cũre carotibojarã caĩũparã. Ponsio Pilato cawamescũ Judea yepapũre cũ carotibojayupũ. Herode cawamescũ Galilea yepapũre cũ carotibojayupũ. Herode bai Felipe cawamescũ Iturea, Traconite pũga yepapũre cũ carotibojayupũ cũ a. Apei Lisantias cawamescũ Abilinia yepapũre cũ carotibojayupũ. To bairo na carotiri yũteare sacerdote maja ƣparã caĩũparã Anã, Caifã cawamescũna. To bairi Tiberio César quince cũmari caũpaũ cũ cãno Dio cũ ye quetire cũ cabuio teña rotiyupũ Juãre camaja manopũ cãninucũũre. <sup>3</sup>To bairi Jordán na caĩri ya tũpũ nipetiro to cãnare na cabuio teñanucũũpũ Juan. Ocõo bairo na cabuionucũũpũ nare:

—Caroorije mũja cátinucurijere jutiritiri mũja yeri wajoaya. Coje rericarore bairo caroorije jã cátiere Dio cũ majirioato ñrã bautisa rotiya, caĩ buio teñanucũũpũ Juan.

<sup>4</sup>To bairo buio teñau, tirũtũpũ macacu Dio ye quetire cabuioricũ Isaía cawamescũ ãnacũ cũ caĩ ucarica wamere bairona cájupũ Juan. Ocõo bairo caĩ ucayupi Isaía Juan cũ cabaipere:

Ocõo bairo ñ awaja buiogũmi jĩcaũ camaja manopũ cãcũ:

“Caroaro quenoo yuuya mũja yerire mari ƣpaũ cũ cáatĩparo jũgoye. Caroa macare ája. Camaja na ƣpaũ cũ cáatĩpa wãre na caquenoo yuurore bairona caroaro quenoo yuuya.

<sup>5</sup> Camaja maca na ƣpaũ cũ cáatĩpa wãpũre ope to cãmata jita mena cũ jiroo bipema. Ƙ ta buuri to cãmata yejea cũ quenooma. Carupa betori quenare cariape quenoo ame buuma ti wãre. Caroaro yabi ñũuri wã quenooma na ƣpaũ cũ cáatĩpa wãre. To bairo na cátoe bairona mari ƣpaũ cũ cáatĩparo jũgoye mũja yeri macajere quenoo yuuya. Caroorije mũja cátiere áti janaña.

<sup>6</sup> To bairo mũja cáto camajare canetoo catiopaũre tũjũgarãma camaja nipetiro,” ñ awajagũmi jĩcaũ camaja manopũ cãcũ, caĩ ucayupi Isaía ãnacũ tirũtũpũ.

<sup>7</sup>To bairi Isaía cũ caĩ ucaricarore bairona cabaiyupũ Juan. To bairi Juan tũpũ caejayuparã camaja capãarã cũ bautisa rotira anaa. Ocõo bairo na caĩũpũ Juan cũ tũpũ caejarãre:

—Caroorije muja átícoã aninucu. ¿Nope írã yu tũpũ ejari yure muja bautisa rotiti? Muja popiyeyegumi Dio muja cayeri wajoaquẽpata. <sup>8</sup> Caroorije muja cátiere jutiritiri áti janaña. Caroa macare ája. To bairo ána Dio yarã muja cãniere muja ani iñoogarã. “Abraham pãramerã já ã, to bairi Dio yarã já ã,” í tũgoõñaqueticõaña. Atie ù ta rupaarena áti rupeo majimi Dio Abraham pãramerãre nare cũ caboonemoata, na caĩñupũ Juan. <sup>9</sup>—Muja catũgoõñañijere muja cawajoaquẽpata, caroa macare muja cátiquẽpata muja regũmi Dio. Yucũ carica maniire quetí joe rocaricarore bairona muja átigumi Dio.

<sup>10</sup> To bairo na cũ caĩ buiuro apiri ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—Baiyupa, ¿dope bairo já ánaati?

<sup>11</sup> To bairo cũ na caĩ jeniñaro:

—Nii camisa pũgaro cacũgou apeí cacamisa mácure jĩcaro cũ jooya, na caĩñupũ Juan. —Noa caũgarique cũgorã na jooya aperãre caũgarique manare, na caĩ yũyupũ Juan.

<sup>12</sup> Aperã Juan tũpũ caejayuparã gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja. Na quena bautisa rotira ana cabaiyuparã. Ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—Jãre camajioũ, ¿dope bairo já ánaati jáa?

<sup>13</sup> To bairo na caĩ jeniñaro:

—Muja uparã niyeru camaja yere muja na cajee rotinucuro cõona jeeya. Netero jeniqueticõaña, na caĩñupũ Juan.

<sup>14</sup> Polisía maja quena ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—¿Jãate dope bairo já cátipte to áti? Juãre cũ caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩ jeniñaro:

—Camajare na í uwiotori na yere emaqueticõaña. Cariape muja cawapatario cõona cũgo wariñuuña. Boonemoqueticõaña, na caĩñupũ Juan.

<sup>15</sup> Camaja nipetiro Juan cũ cabuorijere apirã seeto cũ catũgoõñañuparã. “Dio ye quetire cabuioiri maja ánana, ‘Jĩcaũ Cristo, camajare cátinemopaure cũ joogũmi Dio,’ ¿na carĩcu cũ anicuti ania?” caame í jeniñañuparã.

<sup>16-17</sup> To bairo na caame í jeniñaro ocõo bairo na caĩ buioyupũ Juan cũ tũpũ caejarã nipetirore:

—Oco mena cabautisaũ yũ ã. Yũ bero anigũmi yũ netero cãcũ, cãni majũ. Cũ menare cũ paabojari majocure bairo yũ ã. Cũ maca cũ Espĩritu Santo, cũ catutuarije mena joogumi. Cũ Espĩritu Santore joo, cũre caboorãre caroorije na cátiere oco mena uguerĩ coje rericarore bairona na átigumi. Cũre cabooquẽna macare na regũmi, cũ yarã jetore na beje jeeũ. Trigo rupaa ajeri caroorije papu beje joe rericarore bairona na regũmi. Caroa macare beje cũrica paũpũ cũricarore bairona na átigumi cũ yarã jetore. Aperã macare pero cayatiquetĩ peropũ na regũmi, na caĩ buioyupũ Juan.

<sup>18</sup> Apeye Dio ye quetire capee na caĩ buionemoñupũ Juan. <sup>19</sup> Herode ti yera upaũ maca Juan cũ cabuionucurijere caapigateeyupũ. Cũ maca cũ bai Felipe numore Herodía cawamecucore caemañupũ. Apeye quenare capee rooro majuu cácu cãñupũ Herode. To bairo cácare, “Nuuqueti majuucõa to bairo rooro mũ cátinucurije,” cũ caĩbajupũ Juan Herodere. <sup>20</sup> To bairo Juan cũ caĩrijere apibaopũcũna rooro cũ cájupũ Herode. Presopũ cũ cajooyupũ, “Rooro mũ átinucu,” Juan cũre cũ caĩnucurijere apigatei.

### El bautismo de Jesús

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

<sup>21</sup> Atie jugoye, presopũ Upaũ Herode Juãre cũ cajõoparo jugoye camaja capãarãre na cabautisayupũ Juan. Nare cũ cabautisaro Jesu quena bautisa

rotii caejayurɸ. To bairi Jesure Juan cɸ cabautisaro bero cɸ Pacure cajeni nɸcɸbɸgoyurɸ Jesu. Cɸ cajeni nɸcɸbɸgori paɸ ɸmurecoo caɸɸɸe.

<sup>22</sup> Caparo Dio Espiritu Santo Jesupure buare bairo cɸ cabau rui ejayurɸ.

To bairo Jesupure cɸ cabau rui ejaro Dio ɸmurecoorɸi caɸ wadayurɸ:

—Yɸ Macɸ, yɸ camai netoɸ majuu mɸ ǎ. Seeto mɸ yɸ tɸjɸ wariɸuu, Jesure cɸ caɸɸurɸ Dio yua.

### Los antepasados de Jesucristo

(Mt. 1.1-17)

<sup>23</sup>Treinta cɸmari cacugou majuu ǎcɸ camajare cabuio teɸa jɸgoyurɸ Jesu. Dio Macɸ cɸ nibao joroquena, “José macɸ ǎmi,” caɸ tɸgoonabajuparaɸ camaja Jesure. Joséa Elí macɸ caɸɸurɸ. <sup>24</sup>Elí maca Matá cawamescɸ macɸ caɸɸurɸ. Matá Leví macɸ caɸɸurɸ. Leví Melqui macɸ caɸɸurɸ. Melqui Jana macɸ caɸɸurɸ. Jana José macɸ caɸɸurɸ. <sup>25</sup>José Matatías macɸ caɸɸurɸ. Matatías Amós macɸ caɸɸurɸ. Amós Esri macɸ caɸɸurɸ. Esri maca Nagai macɸ caɸɸurɸ cɸ a. <sup>26</sup>Nagai Maat macɸ caɸɸurɸ. Maat Matatías macɸ caɸɸurɸ. Matatías Semei macɸ caɸɸurɸ. Semei José macɸ caɸɸurɸ. José Judá macɸ caɸɸurɸ. <sup>27</sup>Judá Joana macɸ caɸɸurɸ. Joana maca Resa macɸ caɸɸurɸ. Resa Sorobabé macɸ caɸɸurɸ. Sorobabé Saratié macɸ caɸɸurɸ. Saratié Neri macɸ caɸɸurɸ. <sup>28</sup>Neri Melqui macɸ caɸɸurɸ. Melqui Adi macɸ caɸɸurɸ. Adi Cosam macɸ caɸɸurɸ. Cosam Elmodam macɸ caɸɸurɸ. Elmodam Er macɸ caɸɸurɸ. <sup>29</sup>Er Josué macɸ caɸɸurɸ. Josué Elieser macɸ caɸɸurɸ. Elieser Jorim macɸ caɸɸurɸ. Jorim Matá macɸ caɸɸurɸ. <sup>30</sup>Matá Leví macɸ caɸɸurɸ. Leví Simeón macɸ caɸɸurɸ. Simeón Judá macɸ caɸɸurɸ. Judá José macɸ caɸɸurɸ. José Jonán macɸ caɸɸurɸ. Jonán Eliaquim macɸ caɸɸurɸ. <sup>31</sup>Eliaquim Melea macɸ caɸɸurɸ. Melea Mainán macɸ caɸɸurɸ. Mainán Matata macɸ caɸɸurɸ. Matata Natán macɸ caɸɸurɸ. <sup>32</sup>Natán David macɸ caɸɸurɸ. David Isai macɸ caɸɸurɸ. Isai Obé macɸ caɸɸurɸ. Obé Booz macɸ caɸɸurɸ. Booz Salmón macɸ caɸɸurɸ. Salmón Naasón macɸ caɸɸurɸ. <sup>33</sup>Naasón Aminadá macɸ caɸɸurɸ. Aminadá Aram macɸ caɸɸurɸ. Aram Esrom macɸ caɸɸurɸ. Esrom Fares macɸ caɸɸurɸ. Fares Judá macɸ caɸɸurɸ. <sup>34</sup>Judá Jacobo macɸ caɸɸurɸ. Jacobo Isai macɸ caɸɸurɸ. Isai Abraham macɸ caɸɸurɸ. Abraham Taré macɸ caɸɸurɸ. Taré Nacor macɸ caɸɸurɸ. <sup>35</sup>Nacor Serú macɸ caɸɸurɸ. Serú Ragau macɸ caɸɸurɸ. Ragau Pelé macɸ caɸɸurɸ. Pelé Heber macɸ caɸɸurɸ. Heber Sala macɸ caɸɸurɸ. <sup>36</sup>Sala Cainán macɸ caɸɸurɸ. Cainán Arfasá macɸ caɸɸurɸ. Arfasá Sem macɸ caɸɸurɸ. Sem Noé macɸ caɸɸurɸ. Noé Lame macɸ caɸɸurɸ. <sup>37</sup>Lame Musalé macɸ caɸɸurɸ. Musalé Enocɸ macɸ caɸɸurɸ. Enocɸ Jared macɸ caɸɸurɸ. Jared Mahalaleel macɸ caɸɸurɸ. Mahalaleel Cainán macɸ caɸɸurɸ. <sup>38</sup>Cainán Enós macɸ caɸɸurɸ. Enós Sete macɸ caɸɸurɸ. Sete Adán macɸ caɸɸurɸ. Adán nemoopure Dio macɸ caɸɸurɸ yua.

### Tentación de Jesús

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

**4** <sup>1</sup>Juan Jesure cɸ cabautisaro bero Dio Espiritu Santo seeto majuu cǎnicɸaɸurɸ Jesu mena. To bairi Jesure Jordán na caɸri ya cǎnacure camaja na samanoɸ, cayucɸ manopɸ cɸ cajugo aájurɸ Espiritu Santo yua. <sup>2</sup>Toɸɸ caɸɸurɸ Jesu cɸarenta rɸmɸrɸi majuu. Toɸɸ caɸee unie mani raɸrɸ cɸ cǎno Sataná caroorije cɸ cáti rotibajurɸ. To bairo cɸ cabairi rɸmɸrɸire Jesu caɸgaquėjurɸ. To bairi seeto caɸigo riabuɸjayurɸ. <sup>3</sup>To bairo caɸigo riare tɸjɸɸ ocɸo bairo cɸ caɸɸurɸ Sataná:

—Dio Macu mu cãmata atia ñ taarena ugarique jeñoori ugaya, cu caĩñupũ.  
 4 To bairo cũre cu caĩro:

—Yu átiquêe. Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo i ucarique ã:  
 “Camaja ugarique jeto mena caroaro mari cati majiquêe. Dio Wadarique  
 macare tugooñacõari caroaro mari cati ani maji,” cu caboca iñupũ Jesu  
 maca.

5 Cabero Sataná cu cajugo aájupũ caumuaricu ñ taupũ. Cu jugo aá, tii  
 buipũ yoaro mee cu caĩñoo peocõañupũ ati yepa macaje nipetirore. To  
 cãnacá maca cu caĩñoofupũ. Tiere cu iñoũ ocõo bairo cu caĩñupũ Sataná:

6-7—Atie mu yũ caĩñooriye caroa majuu ati yepa macaje yũ ye jeto  
 ã. To bairi noo yũ cajoogaure cu yũ joogu. Murena mu caboata mu yũ  
 joogu. To bairi nipetiri macari macanare caupũ mu yũ jöogu yũ tapũ  
 r̄popatuapũ numu cumuri yure mu cajeni nucubugoata. Jaũ, mu iwã,  
 Jesure cu caĩbajupũ Sataná.

8 To bairo cu caĩro:

—iAácuja! Dio ye quetire ucarica pũuripũ caĩrore bairo jeto yũ átigu.  
 Ocõo bairo i ucarique ã: “Dio jĩcaũna ãmi Caupũ mari cati nucubugopũ.  
 Cu carotirije jetore ája,” Satanáre cu caĩñupũ Jesu yua.

9 Cabero Sataná moquena cu jugo aá, Jerusalẽpũ Dio wii buipũ cu cajugo  
 aájupũ. Topũ cu jugo aá, ocõo bairo cu caĩñupũ:

—Cariapena Dio Macũna yũ ã mu caĩata atopũ bapa ña rui aácuja  
 yepapũre. Cariapena Dio Macu mu cãmata mu r̄iaquetigu, cu caĩbajupũ  
 Sataná Jesure. 10—Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo i:

Ángel majare mu cote rotigumi Dio.

11 Nare mu boca ñe rotigumi ñ ta rupaapũre mu caña roca  
 peaquetiparore bairo ii. Ti wame i ucarique ã.

12 To bairo cu caĩro:

—Ocõo bairo i Dio Wadarique, cu caĩñupũ Jesu moquena: “Muja Upũ  
 Diore, ‘Mu camajirijere áti iñoõña,’ i nucubugoriquẽ manona apewe uniere  
 cu áti rotiquẽja,” cu caĩñupũ Jesu.

13 To bairo Sataná caĩtobajupũ Jesure, caroorijere cu cáto boobacu.  
 Apewe cu caĩtope majiquetibacu cu cáaáweoyupũ. “Ape rumũ cu yũ itogu  
 moquena caroorijere cu cátiparore bairo,” caĩ tugooñabajupũ Sataná.

### **Jesús comienza su trabajo en Galilea**

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

14 Cabero Jesu camaja manopũ cãnacu Galilea yepapũ catunucoajupũ.  
 Seeto majuu Dio Espĩritu Santore cugori catunucoajupũ. Topũre cu  
 cabairijere camaja nipetiro caame buio jeja peticoajuparã. 15 Topũre  
 to cãnacá maca na caneñapo buenucuri wiiripũre camajare na  
 cabuio jugoyupũ Jesu. Nipetiro cũre caapirã caroaro cu caĩ wariñuu  
 nucubugoyuparã.

### **Jesús en Nazaret**

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

16 Cabero Nasarẽpũ catunu ejayupũ Jesu, cu cabatirica macapũ. Topũ  
 eja, judío maja na yerijãrica rumũ sãbado cãno na caneñapo bueri wiipũ  
 cajãañupũ. To bairo jeto cátinucuiñupũ ti rumũ unore. To bairi ti wiipũ jãa,  
 sawamũ nucañupũ, Dio Wadariquere to cãnare bue apioogu. 17 To bairo cu  
 cabairo Isaía, Dio ye quetire cabuiori majocu ãnacũ cu caucariquere bue

rotirã cü cajooyuparã Jesure. Jesu ti pũurore ne, pã maca, cü cabuegari pau buga átiri catũyuyupũ. Isaía ãnacü cü caucariquere ocõo bairo na caĩ bue apio jũgoyupũ:

<sup>18</sup> Dio Espiritu Santo yũpũ ãmi, cabopacarãre caroa quetire yũre buio rotii. Catũgoõnarique pairãre na wariũuo joroque yũ átí rotimi Dio. Presopũ cãnare bairo cãnare na buu rotii yũ joomi Dio. Noa cacape tũjũquẽnare tũjũrique nare yũ joo rotimi Dio. Aperã rooro capopiyeye ecoorãre na yũ mataboja rotimi Dio.

<sup>19</sup> “Yucũ Dio caroaro na átibojagumi,” camajare yũ ĩ buio rotimi Dio.

Tiere Isaía ãnacü Dio ye quetire cü caĩ ucariquere na caĩ bue apioyupũ Jesu ti wiipũ cãnare.

<sup>20</sup> Na ĩ bue apio yaparo ti pũurore bugá, ti wii papera pũurire cacoteire cü tunuo joo, caejanumucoajupũ moquena. Cü caejanumu áto seeto cü catũyuyuparã nipetirã. <sup>21</sup> To bairi ocõo bairo na caĩ buio jũgoyupũ Jesu:

—Yucũra mũja caapĩropũ yũ cabue apioeje cõo Isaía cü caĩ ucariquere bairona bai, na caĩñupũ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo caroaro Jesu cü cabuioero apirã caapi acũacoajuparã.

—¿Nope ĩi to cõo caroaro cü buio majiti mari mena cãnacu anibaopũcũna? José macũna ãmi, caame ĩñuparã, Jesure nũcũbugogaquẽna.

<sup>23</sup> To bairo na caame ĩrijere tũjũũ ocõo bairo na caĩñupũ Jesu:

—Yũre nũcũbugoquẽna ocõo bairi wame mari ñicu jãa na caĩnucurica wame, “ ‘Ûcoyeri majocũ, riayere canetoo majii mũ cãmata mũ majuuna mũ cariaye cutiere netooña. Caroaro canetoo majii ãcumi, na ĩato ĩi to bairona ája.’ To bairi Capernaupũ mũ cáti ĩnooriquere jã queti apiwũ. To bairi topũ mũ cáttore bairona atopũ mũ ya macapũ quenare áti ĩnooña,” yũre mũja ĩrã, na caĩñupũ.

<sup>24</sup> Cabero na caĩnemowĩ Jesu:

—Dio ye queti buiori majocũre cü ya maca macana cü nũcũbugoquẽnama.

<sup>25</sup> Tirũmũpũre Elías cawamescũcũ Dio ye quetire buiori majocũ caĩñupũ Israelpũ. Cü cãni yũteapũ cawapearicarã romiri capãarã caĩñuparã Israelpũ. Tĩ pau cãno itia cuma ape cuma recomaca caocaquẽjũpe. To bairi ugarique camañũpe. Camaja caĩngo tamũoñuparã. <sup>26</sup> To bairi cawapearicarã romiri capãarã catamũorã Israelpũre na nibao joroquena Elífare na cátnemo rotiquẽjupũ Dio. Ape macapũ cãco jetore cátnemo rotiyupũ Dio Elífare, Sidón cawamecutopũ Sarepta macacore, na caĩñupũ Jesu. <sup>27</sup>—Apei moquena Eliseo Dio ye quetire buiori majocũ cü cãni yũteapũ to bairona cabaiyũpe. Israelpũ capãarã caajeri boarã caĩñuparã. Israelpũ capãarã na nibao joroquena Eliseo na riayere na canetoobojaquẽjupũ. Ape yepa macacũre Siria macacũ jetore cü cariarije cü canetoobojayupũ Eliseo, na caĩ buioyupũ Jesu ti wiipũ cãnare.

<sup>28</sup> To bairo cü caĩro apirã ti wii neñapo buerica wiipũ cãna seeto cü capunijiniñuparã. <sup>29</sup> To bairi cü punijinirã Jesure cü cañecoajuparã. Cü ñe, na cãni maca tũjaropũ ũ tau buipũ cü ne aá, cü catune roca ñoogabajuparã.

<sup>30</sup> Cü na catune roca ñoogari paũna Jesu maca camajiña manona na watoapũ cááa netocoajupũ yua.

### Un hombre que tenía un espíritu malo

(Mr. 1.21-28)

<sup>31</sup> Cabero Jesu cáaácoajupũ moquena Capernaupũ, Galilea yepapũ cãni maca. Topũ ãcũ to cãnacã semana judío maja na yerijãrica rũmũri sãbado



cãno to macanare Dio yere na cabuionucuñupũ. <sup>32</sup> Caroti majiire bairo na cabuioyupũ. To bairi caari acuacoajupará to macana.

<sup>33</sup> Na neñapo buerica wiipũ jícaũ cayeri wáticũcũ cãñupũ. To bairi Jesure seeto cũ caĩ awajayupũ cũ a:

<sup>34</sup> —iJesu, Nasaré macacu! iJã patawãcooqueticõaña! ¿Jãre rei acú mũ bairi? Mũre yũ maji. Mũa Dio Macũ majuu caroaũ cũ cajooricũ mũ ã, cũ caĩ awajayupũ.

<sup>35</sup> To bairo cũ caĩrona Jesu maca ocõo bairo caĩ tutiyupũ wãtire camajocũpũre cajañaure:

—iJanacõaña! iCũ buti aácũja!

To bairo cũ caĩrona camajocũpũre wãti cũ catune roca cũcõa buti aájupũ, camaja nipetiro na catũjũropũ. Wãti cũ cabutiro bero camajocũ jíacã camí cãtiquẽcũ, cañũna cãñupũ.

<sup>36</sup> To bairo cũ cañũuro tũjũrã Jesure catũju acuacoajupará camaja nipetirã.

—¿Ñe unie wadarique to ãti atie cũ cawadarije? Tie cũ cawadarije menana acu buu majimi wãtia quenare. Nare cũ cabuti rotiro nemoo buticoapa, caame ñũparã.

<sup>37</sup> To bairi ti maca tũjarorí macana nipetiro Jesu cũ cátiere caqueti api peticoajupará yua.

### **Jesús sana a la suegra de Simón Pedro**

*(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)*

<sup>38</sup> Jesu neñapo buerica wiipũ cãnacũ cabuti aájupũ. Buti, Simón Pedro ya wiipũre caejayupũ. Topũ cũ caejaro Simón Pedro mañico seeto cabũgoye riayupo. To bairi to cãna cabũgoye riaore co cariarijere Jesure canetoo rotiyupará. <sup>39</sup> Jesu co tũ ejanũca, bũgoyere cajana rotiyupũ. Cũ cajana rotirona, “iJanaña!” cũ caĩrona cajanacoajupe cõre cabũgorije. Seeto caribatacona yua wamũnũca átiri na caũgarique peobojayupo Simón Pedro mañico yua.

### **Jesús sana a muchos enfermos**

*(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-34)*

<sup>40</sup> Muipũ cũ caroca jãari paũ cãno camaja nipetiro na yarã ricatiri cariaye cũnare na cajee ajupará Jesu tũpũ. Na cãno cãnacũpũrena na cañiga peoyupũ Jesu cũ wamo mena, na riaye netoou. <sup>41</sup> Capãarã wãtia camajare cajañarã quenare na cabuuyupũ Jesu. Nare cũ cabuurona cũ caĩ awajayupará wãtia:

—iMũna Dio Macũ mũ ã! cũ caĩ awajayupará.

Wãtia maca Dio cũ cajooricũ Jesu cũ cãniere camajicõañupará. To bairi Jesu maca na jana rotirí na cawada rotiquẽjupũ wãtiare yua.

### **Jesús predica en Galilea**

*(Mr. 1.35-39)*

<sup>42</sup> Ape rũmũ cabujuri paũ yopi, maca tũjaropũ camaja na camanopũ cáaájupũ Jesu. To bairo cũ cabairo camaja capãarã cũ maca, cũ caũja ejayupará. Aperopũ cũ cáaá rotigaquetibajupará. <sup>43</sup> To bairo na caĩbaio joroquena:

—Ape macari macana quenare Ũpaũ Dio cũ cãnie quetire na cabuiopau yũ ã. To bairo na buioya ñi, yũ cajoowí Dio, na cañũpũ Jesu.

<sup>44</sup>To bairi cabuionemo ɛjaajurɛ Jesu judío maja na cāni macaripure na neñapo buerica wiiripɛ.

### La pesca milagrosa

(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

**5**<sup>1</sup>Jĩca rɛmɛ Jesu Genesaret cawamecɛti ra tɛjarorɛ cāñurɛ. Topɛ cɛ cāno camaja capāarā caejayuparā, Dio ye quetire cɛ cabuioro apigarā. Cɛ apigarā seeto cɛ tujaroacā cāñuparā. <sup>2</sup>Pɛga cumua camaja manie catɛjɛyurɛ Jesu ti ra tujaro capajarijere. Na bapi yucure cojerā cájuparā ti cumuari ɛparā. Wai jĩari wapatari maja cāñuparā. <sup>3</sup>To bairi camaja capāarā cɛ tujaroacā majuu na cāno tɛjɛri jĩca cumua Simón cawamecɛsɛ ya cumuarɛ caeja jāañurɛ. Eja jāa, cɛ cañu wio rotiyurɛ Jesu Simóre. Ti cumuarɛ jañari camaja petarɛ catɛjɛnucurāre na caqueti buioyurɛ.

<sup>4</sup>Na buio yaparo Simóre cɛ cañurɛ:

—Carecomarɛ we wio joori mɛja bapire roca ñuaña, wai jĩagarā, cɛ cañurɛ Jesu.

<sup>5</sup>To bairo cɛ caĩro:

—Jāre camajioɛ, mɛrɛ macá ñamire jā áti bujucoabarɛ, wai jĩagarā. Na jā bugaquɛrɛ, cɛ cañurɛ Simón. —To bairo cátiena nibaorɛnana mɛ caĩrore bairo yɛ átiɛ. Bapi yucure yɛ roca ñuaɛ, Jesure cɛ cañurɛ Simón Pedro.

<sup>6</sup>To bairi na bapi yucure caroca ñuañuparā. Na caroca ñuarona wai capāarā majuu cajāañuparā. Capāarā majuu na cajāroĩ bapi yucɛ woogarorɛ cabaiyurɛ. <sup>7</sup>To bairi wai capāarā majuu na cajāaro tɛjɛrā, na yarāre ape cumuarɛ cānare na cabugá piyuparā, bapire jā ne mɛgonemorā ajá irā. To bairo na cáto caejayuparā na cabugá pijorā. Eja, waire na cajɛ jeenemoñuparā. Pɛga cumuarɛna cajira ruaboyurɛ yua. <sup>8-10</sup>To bairo cabairijere catɛjɛ acɛacoajuparā Pedro, cɛ mena macana. Sebedeo punaa - Jacobo, cɛ bai Juan - Pedro mena waire cajānemonucurā cāñuparā. To bairi Pedro acɛa tɛjɛɛ Jesu tɛ rɛropatuarɛ numu cumuri cɛ cañurɛ Simón Pedro:

—Yɛ ɛparɛ, carooɛ yɛ ā yua. To bairi yɛre bapa cutiqueticōaña. Jesure cɛ tɛjɛ acɛa bobori cɛ cañurɛ.

To bairi Jesu maca Pedro, “Yɛre bapa cutiqueticōaña,” cɛ caĩro apii cɛ cañurɛ:

—Yɛre bobo tɛgooñaquɛja. Yucɛacāre wai jĩarique caroaro camajii mɛ ā. Atie bero yɛ ye quetire cabuio majii mɛ anigɛ. To bairo camajare na mɛ caĩ buio ro yɛre apipajeegarāma, cɛ cañurɛ.

<sup>11</sup>To bairi pā atí, roca tu, na cumuarire, na apeye unie nipetiro cáaáweocoajuparā, Jesure cɛ ɛja aána yua.

### Jesús sana a un leproso

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup>Cabero ape macarɛ Jesu cɛ cāno jĩcaɛ seeto rupaɛna caajeri boaɛ cɛ catɛjɛyurɛ Jesure. Jesure cɛ tɛjɛ, cɛ tɛrɛ eja, rɛropatuarɛ canumu cumu nɛcɛbɛgoyurɛ.

—Yɛ ɛparɛ, yɛ caboarijere caroaro mɛ yaá majii. To bairi mɛ caboata yɛre mɛ netoo catioɛɛ, bopacooro cɛ caĩ jeniñurɛ Jesure.

<sup>13</sup>To bairo cɛ caĩro apii Jesu cɛ wamore ñu peo, cɛ carañaañurɛ:

—Mɛ caboarijere yɛ netooɛ. To cōona mɛ caboarije yaticoagaro, cɛ cañurɛ. To bairo cɛ caĩ pañarona nemoo cɛ caboarije cayaticoajure yua.

<sup>14</sup>To bairi cū pañari bero ocõo bairo cū caññupũ Jesu:

—Mũ canetorijere aperãre na buioquẽja mai. Cariapena aácũja Dio wii macacu sacerdote majocu tũpũ. Aá, caboarique mũ cayatirijere cū iñoõña. Cũ iñoõ, topũ Moisé ãnacũ cū cajoo rotiriquere apeye uniere Diore cū jooya. To bairo mũ cáto to cõona mũ canetorijere mũ tũju majigarãma camaja, cū caññupũ Jesu.

<sup>15</sup>Ati wame bero nipetiropũ Jesu cū cátie queti cajecoajupe. Tie quetire apirã camaja capãarã Jesu tũpũ caejayuparã. Jĩcaarã cū cabuorijere apigarã, aperã na riayere cū netoo rotigarã cū tũpũ caejayuparã. <sup>16</sup>To bairo na cátibao joroquena Jesu maca cū Pacũ Diore jeni nũcũbugõn camaja na camanopũ nairoacã cáaánucũpũ.

### Jesús sana a un paralítico

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup>Jĩca rũmũ Jesu camajare cū cabuiooro fariseo maja quena, aperã judío majare cabuerã quena cū catũju ruijopyarã. To cãnacã maca macana cáatãna cãñuparã. Galilea yepapũ cãni macari macana, Judea yepapũ cãni macari macana, Jerusalén macana cãñuparã. Na catũju ruijori paũ Jesu cariyaye cũnare na catioũ cájupũ. Dio cū camajirije mena cájupũ. <sup>18</sup>To bairo na cū cáti ãno aperã cáaá majiquẽcũre cū cayo neajuparã. To bairo Jesu cū cáti ani wiipũ cū cane jãagabajuparã, Jesu tũpũ cū cũgarã. <sup>19</sup>Camaja capãarã na cãnoi cū cane jãa majiquẽjuparã. To bairi wii bui cū yo ne wamũ aá, oco juurica pãiri na capeoriquere jĩca jope jee woo átiri, cū cayojaricarõ menana cū cayo ruio jooyuparã Jesu tũpũ, camaja watoapũ. <sup>20</sup>To bairo cū na cáto, “Mari yaũre catio majiimi,” cū na caĩ tũgoõña nũcũbugorijere camajiñupũ Jesu. Cũ na caĩ tũgoõña nũcũbugorijere majii ocõo bairo caññupũ Jesu cáaá majiquẽcũre:

—Caroorije mũ cátajere majiritioũ yũ áa, cū caññupũ.

<sup>21</sup>To bairo cū caĩro apirã judío majare cabuerã fariseo maja quena ocõo bairo caĩ tũgoõñañuparã Jesure: “¿Nope ñi rooro Dio cū caapi tũjooquẽtiere cū ñti? Cũa manire baii camajocũ cácũna caroorije camaja na cátiere na majiritioboja majiquẽemi. Dio jĩcaũna ãmi camaja caroorije na cátiere camajiritioboja majii,” caĩ tũgoõñañuparã.

<sup>22</sup>To bairo na caĩ tũgoõñarijere majiri ocõo bairo na caññupũ Jesu:

—¿Nope ñrã to bairo yũ muja ñ tũgoõñati? na caññupũ. <sup>23-24</sup>—Cáaá majiquẽcũre, “Caroorije mũ cátiere majiritioũ yũ áa,” cū yũ caĩro, “Jocũna ñmi,” muja ñrã. “Wamũnũcacoa aácũja,” cū yũ caĩata cū riaye to canetoro yũ catutuarijere muja tũju majigarã. To bairi muja catũjũro cū riayere yũ netoogu. Cũ yũ canetoorõ camaja caroorije na cátajere na yũ camajiritioboja majirijere muja tũju majigarã. “Dio Macũ camaja tũpũ Dio cū cajooricũ caroorije camaja na cátajere na majiritioboja majimi,” yũre muja caĩ majiparore bairo ñi, cū yũ netoogu, na caññupũ Jesu.

To bairo na ñ, ocõo bairo cū caññupũ Jesu cáaá majiquẽcũre:

—Wamũnũcacoãña. Mũ yojaricarore ne, aácũja mũ ya paupũ, cū caññupũ Jesu.

<sup>25</sup>To bairo cū caĩrona cáaá majiquetibatacu wamũnũca, cū cayojaricarore ne, cáaácoajupũ cū ya wiipũ aácũ.

—ĩNuu majuucõa! Diore cū caĩ wariñũũpũ.

<sup>26</sup>Ti wiipũ cãna to bairo cū cañũuro tũjũrã catũju acũacoajuparã.

—Yucũacã mari tũjũwũ catũjuñaña maniere. Dio cū cátie ñũu neto majuucõa, caĩ wariñũũpũ.

### Jesús llama a Leví

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

<sup>27</sup>Cabero ti paɯ cānacɯ buti aá, Leví cawamecɯcɯre catɯjɯyɯɯu Jesu. Leví maca camaja yere gobiernore niyeru jeebojari majocɯ cāñɯɯ. To bairi cɯ capaari arɯarɯ cɯ caruiro Jesu cɯ tɯjɯ buga:

—Yɯ mena ajá, cɯ caññɯɯ Levíre.

<sup>28</sup>To bairo cɯ caïro apii cɯ ye cɯ paarique nipetiro cacɯ aáweocoajɯɯ, Jesu mena aáɯ yua.

<sup>29</sup>Cabero Leví cɯ ya wiipɯre ejaɯ Jesure boje rɯmɯ cɯ cátibojayɯɯ. To bairi Levíre bairona capaariquesɯna camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja na yarā mena caejayuparā. Eja, boje rɯmɯ ɯgarique na caɯganemoñuparā. <sup>30</sup>To bairo cabairā mena Jesu cɯ caboje ɯgaro tɯjɯrā fariseo maja, judío majare cabuerā ocōo bairo na cañ tutiyuparā Jesu cɯ cabuerāre:

—¿Nope irā camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja, aperā caroorā mena mɯja bapacɯti ɯganucuti?

<sup>31</sup>To bairo na cañ tutiro apii ocōo bairo na caññɯɯ Jesu maca:

—Ʋcoyeri majocɯ cariyaye manare na ɯcoyequēcɯmi. Cariayecɯna jetore na ɯcoye majimi, na caññɯɯ Jesu. <sup>32</sup>—To bairona, “Cañuurrā jā ā,” cañrāre na átinemou acú mee yɯ cáapá. Caroorā macare caroorije na cátiere jutiriti rotii yɯ cáapá. Rooro na catɯgooñarijere na wajoa rotii acú yɯ cáapá, na caññɯɯ Jesu.

### Le preguntan a Jesús sobre el ayuno

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

<sup>33</sup>Cabero aperā Jesure cɯ cañ jeniñanemoñuparā moquena:

—Juan bautisari majocɯ cɯ cabuerā nairoacā ɯgaquēnana Diore jeni nɯcɯɯgonucuma. Fariseo maja na cabuerā quena to bairona nairoacā bainucuma. Mɯ cabuerā maca baiquetinucuma. Na maca ɯga, eti, áticōa aninucuma, cañwā Jesure.

<sup>34</sup>To bairo na caïro:

—Jicasɯ cɯ sawamo jiari boje rɯmɯ cāno cɯ mena macana tɯgooñarique pairi ɯgaqueti bai majiquēnama na mena cɯ cānoi. <sup>35</sup>Ape rɯmɯ aperā maca to cōona aperorɯ cɯre na cañe aápata tiere tɯgooñarique paibana ɯgaqueti baiborāma. Mai Jesu cɯ cabuerā cɯ mena ānaa na caɯgaqueti tɯgooñarique paiquētiere na i buio majioɯ, na caññɯɯ Jesu.

<sup>36</sup>Ape wame queti buio majiorica wame na cañ buioyɯɯu Jesu moquena. Cɯ ye quetire fariseo maja jāa jocarāna na cañ buiorije mena catɯgooñ ajuquetipe ā ii, ocōo bairo na cañ buiowí:

—Camajoco jutiuro cawamaro cajaanāna manore woo nequēcɯmo cabɯcɯrore e tuugo. To bairo co cápata cawamaro quena ope cɯtiboro. Co sawoo nebata ajero ape jutiuro cabɯcɯro mena caroaro tɯjooquetiboro, na caññɯɯ Jesu fariseo majare. <sup>37</sup>—Vino ɯje oco etirique cawama mɯja cátiere cabɯcɯ poa wecɯ ajero poare mɯja pio jāquēna. Cabɯcɯ poarɯ mɯja capio jāata woocoaboro. Vino etirique pio recoaboro yua. <sup>38</sup>Vino etirique cawama mɯja cátiere cawama poarɯ mɯja pio jānucu, na caññɯɯ Jesu. <sup>39</sup>—Vino ɯje oco cabɯcɯ macajere caetirā aperā cawama na cátiere booquēnama. “Cabɯcɯ macaje ñuubɯja. Apeye jā etiquēe,” iborāma. To bairona na caññɯɯ Jesu, “Mɯja ya wame cabɯcɯ wame jetore mɯja boo, yɯ ye queti cawama wamere mɯja apigatee,” na ii.

### Los discípulos recogen trigo en el día de descanso

(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

**6** <sup>1</sup>Ape rumu sábado, judío maja na yerijārīca rumu cāno trigo wejeri recomacapu caneto aájupu Jesu cu cabuerā mena. Neto aánana trigo apere tune jee átiri, cajique poo ũga aájuparā. <sup>2</sup>To bairo na cáti ũga aáto na catujuyuparā fariseo maja. Na tujuri, ocōo bairo na cañuparā:

—¿Nope írā Moisé ānacu yerijārīca rumu cāno cu cáti rotiquetajere paarique m̄ja áati? na cañuparā.

<sup>3</sup>To bairo na caño Jesu maca ocōo bairo na cañupu:

—Ūpaŋ David ānacu cu mena macana mena ñigo riabana na cátajere mere m̄ja bue tugaricarā, na cañupu. <sup>4</sup>—David Dio wiipure jāa áti, ñigo riabacu cajawa bui capejarijere ũgarique rupaare Diore cu na cajoobatajere jee, ũga átiri, cu mena macanare tiere na canuñupu. Dio wii macana sacerdote maja jetore na cauga rotirije cānibajupa. David, cu mena macana sacerdote maja aniquetibaopunana Moisé ānacu na unare cu cauga rotiquetajere caugayuparā, na cañupu Jesu fariseo majare.

<sup>5</sup>—Ūna Dio Macu camaja tupa Dio cu cajooricu, caroti majii aniri yerijārīca rumu cāno cátiŋe quenare carotii yu ā yua, na cañupu Jesu fariseo majare.

### El hombre de la mano seca

(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

<sup>6</sup>Ape rumu moquena sábado rumu, judío maja na yerijārīca rumu cāno Jesu neñapo buerica wiipu cajāa aájupu. Jāa, topu cānare Dio Wadariquere na cabuioyupu. Topu cañupu jīcau camajocu cariape n̄goa macare cawamo rooye tuaricu. <sup>7</sup>Judío majare cabuerā, fariseo maja mena Jesure seeto cu catuju pojerooyuparā. “Jesu anire cawamo rooye tuaricure yucu yerijārīca rumu to nibao joroquena cūre cu canetooata ũparāre cu mari wadajācōagarā,” cañi tugoñañuparā. <sup>8</sup>To bairo cu na cañi tugoñañijere camajicōañupu Jesu. To bairi cawamo rooye tuaricu macare ocōo bairo cu cañupu Jesu:

—Wam̄nucacōaña. Yu tu maca aduja.

To bairo cu cu caño wam̄nucari cu tu caeja n̄cañupu cawamo rooye tuaricu yua. <sup>9</sup>To bairo cu cabairo rooro cūre cañi tugoñañare na cañupu Jesu:

—¿Nope írā to bairije m̄ja í tugoñañati? Tugoñañaja. ¿Yerijārīca rumu cāno caroa wame aperāre cu átiboja rotiti Dio? O ¿caroorije macare cu áti rotiti que? ¿Yerijārīca rumu cāno aperāre mari cu catio rotiti? o ¿na jīaña cu íti? na cañupu Jesu.

<sup>10</sup>To bairo na í, cūre catuju pojeroorāre na tujū peti, cawamo rooye tuaricure:

—M̄u wamore ñupoya, cu cañupu.

To bairo cūre cu cañona cu wamore cañupoyupu. Cu cañuporona cu wamo cañuucājupe. <sup>11</sup>To bairo cabairo tujurā judío majare cabuerā, fariseo maja jāa Jesure seeto cu capunijiniñuparā. Cu punijiniri:

—¿Dope bairo cu mari áti wadajācuti? ũparā cu na jīa rocacōato írā caame í wadapeniñuparā.

### Jesús escoge a los doce apóstoles

(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

<sup>12</sup>Ape rumu ũtaupu cāaácajupu Jesu, Diore cu jeni n̄cubugou aácu. Ti ñami Diore cajeni n̄cubugo bujucājupe. <sup>13</sup>Ape rumu cabujuri pañ cāno na carijoyupu

cũ cabuerãre. Na pijori na cabejeyupũ doce cãnacãurpurena, yũ ye quetire cabuionemorã mũa anigarã na ïi. <sup>14</sup>Simóre cũ cabejeyupũ. Ape wame Pedro cũ caĩñupũ Simóre. Simón Pedro bai André quenare cũ cabejeyupũ. Apei Jacobo, apei Juan, apei Felipe, apei Bartolomé, <sup>15</sup>apei Mateo, apei Tomás na cabejeyupũ. Apei Alfeo macũ Jacobo quenare cũ cabejeyupũ. Apei Simón cananista ya poa macacũre cabejeyupũ Jesu. <sup>16</sup>Apei Jacobo yau Juda quenare cũ cabejeyupũ Jesu. Apei Judas Iscariote quenare cũ cabejebajupũ. Jesure cũ cajãparãre cawadãjãpaũ caĩñupũ cũa. To cãnacãũ caĩñuparã Jesu cũ cabejericarã cũ ye quetire cabuionemoparã.

### Jesús enseña a mucha gente

(Mt. 4.23-25)

<sup>17-18</sup>Jesu na beje yaparo ù taũ buipũ cãnacũ cũ cabuerã mena rui atí, ti ù taũ pũto cãni yeparũ na mena caejayupũ. Cũ carui ejaro camaja capãarã cũ cacote tũjũnucũñuparã, cũ cabuioirijere apigarã, na riayere Jesure cũ netoo rotigarã. Judea yepa macana, Jerusalen macana, aperã capairi ya tũjaro macã macari macana Tiro, Sidón cawamecuti macari macana Jesure cũ cacote tũjũnucũñuparã. Jesu cayeri wãtiacũna quenare na canetooñupũ. <sup>19</sup>To bairo cũ cáti majirije mena cariyecũna nipetirãre cũ canetooro tũjurã aperã cariarã quena cũ capaãagabajuparã, “Cũ yũ capaãarona yũ riaye netogaro,” ï tũgoõñari.

### La felicidad y la infelicidad

(Mt. 5.1-12)

<sup>20</sup>Cũ cabuioirijere caapipajeerãre na tũjũri ocõo bairo na caĩñupũ Jesu: —Yucnacãre cabopacarã mũa ã. To bairo mũa baibao joroquena Dio mũa Ɔpaũ aniri wariñuurique macare mũa joogumi, na caĩ buioyupũ Jesu.

<sup>21</sup>Yucnacãre mũa ñigo ría. Cabero cãni wariñuu yapirã mũa anigarã.

Yucũra catũgoõñarique pairã mũa ã. Caberopure caepe wariñuurã mũa anigarã.

<sup>22</sup>Yũre canũcũbũgo ẽjarã mũa cãnoi camaja mũaare tũjutee, mũa buu regarãma. “Caroorã ãma,” mũa ï tutiri mũa peju cutigarãma. To bairo mũa na caĩbao joroquena mũa wariñuugarã. <sup>23</sup>To bairo rooro mũa na cabaibao joroquena seeto wariñuuña. Capee cañuuriijere mũa joogumi Dio jõ buipũ. To bairo mũa na cátoe bairona cájupa na ñicu jãa quena Dio ye quetire buiori maja ãnanare, na caĩñupũ Jesu cũre caapipajeerãre.

<sup>24</sup>Aperã paio caapeye cũgorã macare ocõo bairo na caĩñupũ Jesu:

—Mũjaa ati yeparure ãnaa paio apeye uniere mũa cũgotũga. Caberopũ rooro baigaro mũaare, na caĩñupũ Jesu paio cacũgorãre.

<sup>25</sup>Yucũre ati yepa ãnapũ caũga yapirãre bairona mũa ani wariñuutũga. Caberopũ rooro mũaare baigaro. Mũa ñigo tamũogarã, na caĩ buioyupũ Jesu. —Mũjaa yucnacãre seeto caepe wariñuurã mũa ã. Caberopũ ñuuquẽto tamũobana caotirã mũa anigarã, na caĩñupũ Jesu.

<sup>26</sup>Tirũmũpũ Dio Wadariquere cabuioitorãre, “Caroaro, cariape buioma,” na caĩbajupa camaja. Yucũ mũa quenare to bairona ïma na pãramerã quena. Jocarãna Dio Wadariquere na mũa cabuioirije to nibao joroquena, “Caroaro, cariape buioma,” mũa ñnucuma mũa quenare. Caberopũ rooro mũaare baigaro, na caĩñupũ Jesu.

### El amor a los enemigos

(Mt. 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup>Ocõo bairo yũre caapirãre muñija ï buiogũ: Mũaare catũju tutirãre na maiña. Mũaare cateerã quenare caroaro na ája, na caĩñupũ Jesu.

<sup>28</sup>—Rooro mŷjaare cawada pairā quenare, “Caroaro mŷjaare to baiato,” na ĩnucuaña. Caroorije mŷjaare cána na cānibao joroquena na cānipere Diore na jenibojaya. <sup>29</sup>Jĩcau mŷjaare jĩca nŷgoa cŷ cawajopana paata ape nŷgoa quenare cŷ wajopana pa rotiya moquena. Jĩcau mŷ jutiuro bui macatore cŷ catu we neata mŷ camisa quenare cŷ jooya, tiere cŷ caboata. <sup>30</sup>Nii jĩcau mŷjaare cŷ cajenirore cŷ jooya. Aperā mŷja yere na cajeero, “Jā tunuo joocōaña,” na ĩ tutiquēja. <sup>31</sup>Aperā caroare mŷjaare na cátipere boorā caroaro na áti ameña.

<sup>32</sup>Mŷjaare camairā jetore na mŷja camaiata, “Caroaro camairā mŷja ā,” mŷja ĩquēcumi Dio. Caroorā quena to bairona na mena macanare na maima. To bairi aperā mŷjaare camaiquēna na cānibao joroquena na maiña mŷja maca. <sup>33</sup>Mŷjaare caroaro cána jetore caroaro na mŷja caame ápata, “Aperāre caroaro cána āma,” mŷja ĩquēcumi Dio. Caroorā quena to bairona caroaro ame áama caroaro na cānare. To bairi mŷja maca mŷjaare caroorije cána quenare caroaro na mŷja cáto, “Caroaro cána majuu āma,” mŷja ĩgumi Dio. <sup>34</sup>Mŷja apeye uniere wajorā, “Jā tunuocōagarāma,” ĩ tŷgooñaquetibaorŷnana na mŷja cajooro, “Caroaro cána majuu āma,” mŷja ĩgumi Dio. “Jā tunuocōagarāma,” ĩ majiripŷ na wajoma caroorā quena. <sup>35</sup>To bairi mŷja maca, “Yoaro mee jā tunuocōagarāma,” ĩ majiquestibaorŷnana na wajocōaña. Caroaro aperāre na átinemoña. Mŷjaare catujŷ tutirā na nibao joroquena na maiña. To bairo mŷja cáto caroare capee mŷja joogumi Dio. Dio caroorā, cŷ caĩ wariñuuquēna na nibao joroquena caroaro na áami. To bairi mŷja quena caroaro ája aperāre, mŷjaare catujutee tutirā na nibao joroquena. To bairo ána Dio cāni majuu punaa, cŷ re bairo cāna mŷja anigarā. <sup>36</sup>Mŷja quena aperāre na bopaca tujŷ maiña, mari Pacu Dio marire cŷ cabopaca tujŷ maiore bairona.

### No juzguen a otros

(Mt. 7:1-5)

<sup>37</sup>Aperāre, “Rooro áama, na capopiyeyepe ā,” na ĩ batequeticōaña. To bairo mŷja caĩ batequēpata, “Rooro áama, na capopiyeyepe ā,” mŷja ĩquetigumi Dio mŷja quenare. Aperā caroorije mŷjaare na cátiere majiritioya. To bairo mŷja cáto Dio quena majiritiogumi caroorije mŷja cátiere, na caĩñurŷ Jesu.

<sup>38</sup>Aperā cacŷgoquēnare na jooya. To bairo mŷja cáto mŷja quenare capee mŷja joogumi Dio. Mŷja cajoorije netoro mŷja joogumi. To bairi aperāre mŷja cáto bairo mŷja átigumi Dio.

<sup>39</sup>To bairo na ĩ yaparo Jesu atie queti buio majiorica wamere na caĩñurŷ. Cŷ yere caboquēna Dio Wadarique jocarāna na caĩ buiorijere cŷ cabuerāre na ĩ majiou ocōo bairo na caĩñurŷ:

—Jĩcau camajocŷ cacape mácu cŷ bapa quena cacape mácuere, “Mŷ yŷ jŷgo tŷga aácŷpa,” cŷ re cŷ caĩata na pŷgarārŷna operere re jāacōarāma. <sup>40</sup>Jĩcau camajii cŷ cabuerā cŷ netoro majiquēnama. Nipetirā nare cŷ cabuero berorŷ to cōona nare camajioricŷre bairona camajirā anigarāma, na caĩñurŷ.

<sup>41-42</sup>Ape wame queti buio majiorica wame na caĩñurŷ Jesu moquena:

—¿Nope ĩrā mŷja yarāre, mŷja majuuna paio caroorije átibaorŷnana, “Caroorije mŷja áa,” na mŷja ĩti? Mŷja majuuna caroorije áti janaña aperāre, “Caroorije mŷja áa,” na mŷja caĩparo jŷgoye. To bairi apeire, “Mŷ capearŷ jitaacā cajanarijeacāre yŷ ne rocapa,” caĩrāre bairo mŷja ĩ, mŷja

majuuna pairi pocaro m̄ja cápeepure to cajaanabato quena. To bairo m̄ja caíata jocarā majuu m̄ja íborā. M̄ja majuuna m̄ja cápeepu cajaanari pocarore ne rocaya. Ne rocari bero caroaro t̄ju majirā apeí c̄ capeapu j̄itaacā cajaanarijeacāre m̄ja ne rocaboja majigarā. To bairona apeire, “Ati wame caroorije áti janacōaña,” c̄ ígarā jugoye m̄ja majuuna c̄ netoro caroorije m̄ja c̄tinucurijere áti janacōaña.

### El árbol se conoce por su fruto

(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup>Ocōo bairo na cabuioyupu Jesu moquena:

—J̄icau yuc̄ caroa caricacutii caroorije rica cutiquēto. Apei yuc̄ caroorije caricacutii caroa macare rica cutiquēto. <sup>44</sup>Nipetirije yuc̄re tie rica mena t̄ju majirique ā. Narañau nibaop̄tona higo na caĩrije caroa caipitirije macare rica cutiquēto. Pota miji w̄eri quena ũjena rica cutiquēto. <sup>45</sup>Tiere bairona áama camaja quena. Camajoc̄ cañu c̄ yerip̄ caroa macaje c̄no caroa wadami. Apei maca c̄ yerip̄re caroorije c̄no caroorije wadami. To c̄nac̄ur̄na na yerip̄ c̄nie jetore wadama.

### Las dos bases

(Mt. 7.24-27)

<sup>46</sup>¿Nope írā, “Jā Ūpañ,” yure íbaop̄nana ȳ carotiri wamere m̄ja átiq̄eeti? <sup>47</sup>Noa ȳ t̄pu ejari ȳ cabuiorijere caapirā cabero tieie ána ocōo bairo c̄nare bairo āma: <sup>48</sup>J̄icau caroaro cat̄goon̄au wii átiḡu pupeapu yejeari, ũ ta rupaapu yejea ejari, ope átiri, c̄ wii botari n̄c̄om̄i. C̄ can̄coro bero seeto caocaro, ria capairo, wino cáat̄ie quena ti wiire papu p̄ia ñooquēto. <sup>49</sup>Aperā maca ȳre apibaop̄nana ȳ cabuiorijere cátiq̄uena ocōo bairo cácre bairona āma na maca: J̄icau wii átiḡu ria tuacā, pupeapu yejeaquēc̄na wii ác̄m̄i, caroaro t̄goon̄aquetibacu. C̄ cáto bero ria pue paibato ti wiire oco pue tima p̄ia yucōa jooboro, ñee rujaricarano mano. Cabairi wii caquen̄re bairona āma ȳ caĩrijere apibaop̄nana cátiq̄uena, cañupu Jesu yua.

### Jesús sana al siervo de un oficial romano

(Mt. 8.5-13)

**7** <sup>1</sup>Jesu camajare c̄ cabuiogarijere buio yaparo Capernaup̄ cáaācoajupu. <sup>2</sup>T̄pu c̄ caejaro romano yau, polisía maja ũpañ c̄ñupu. C̄ paabojari majocu, aperā c̄ paabojari maja netoro c̄ camaii seeto cariaub̄jayupu. Bai yaj̄igupu cabaiyupu. <sup>3</sup>Jesu cariaye c̄nare na c̄ cacatio majirijere caqueti apiyupu polisía maja ũpañ. To bairi judío maja ũparā cabuc̄urā j̄icaarāre Jesure na capi roti jooyupu, “Yure capaabojari majoc̄re c̄ catioñ aparo,” ii. <sup>4</sup>To bairi c̄ capi roti joorā Jesu t̄pu ejarā ocōo bairo c̄ caí buioyuparā: —C̄a polisía maja ũpañ cañuu majuu āmi. To bairi m̄ c̄atinemopau āmi. <sup>5</sup>C̄a judío majare caroaro mari maimi. C̄ majuuna mari neñapo buerica wiire cáti rotiwí. To bairi c̄ cajeni jooriquere c̄ átiobjaya, c̄ caí buioyuparā Jesure.

<sup>6</sup>To bairo na caĩrije apii na mena cáaājupu Jesu. Polisía maja ũpañ romano yau c̄ ȳ wii tuacā Jesure c̄ na cajugo t̄ja at̄ t̄juri, ocōo bairo na caí jooyupu c̄ yarāre:

—Ūpaure seeto c̄ ȳ patawācoogatee, cawatoa macacu aniri. To bairi ȳ ya wiip̄ c̄ ȳ j̄a roti majiquēe, cañuu majuu c̄ c̄no maca. <sup>7</sup>To bairo



quenare cu tũ yũ aá majiquêe. Topũna ãcũna cu camaji wadarije mena yũ paabojari majocũre cu catioato, yũ tũpũ ejaquêcũna. Cũ cawadarije mena catigũmi yũ paabojari majocũ. <sup>8</sup> Apei ƣpaũ yũ rotimi. Yũ quena polisía majare carotii yũ ã. To bairi jĩcaũ polisía yũ ãoro macacũre, “Aácuja,” cu yũ caĩro aágũmi. Apeire, “Aduja,” cu yũ caĩro atígũmi. Yũ paabojari majocũre apeye uniere cu yũ cáti rotiro yũ átibojagũmi. To bairi Jesu quena carotii aniri yũ paabojari majocũ cu cariaje cutiere cu netoo rotiato, yũ tũpũ ejaquêcũna, caĩ jooyupũ cu yarãre Jesure.

<sup>9</sup> To bairo cu caĩ buio joorijere apii Jesu seeto caapi acũayupũ. Api acũa, cãre caũjarãre amejore nũca, na tũjũ, ocõo bairo na caĩñupũ:

—Cariape muñuja ĩ buio. Cũ a romano yau seeto yũre catũgooña nũcũbugoũ ãmi. Cũre bairo caroaro yũre catũgooña nũcũbugorã maama Israel macana, na caĩñupũ Jesu.

<sup>10</sup> Cabero Jesure caqueti buiora aátana romano yau ya wiipũ tunu ejarã cariaricũ mere caĩñupũre cu caejayuparã.

### Jesús resucita al hijo de una viuda

<sup>11</sup> Jesu polisía maja ƣpaũ cu capaabojari majocũre cu canetooro bero macá rũmũ cãno Jesu cáaácoajupũ Nai na caĩri macapũ cu cabuerã mena. Topũ cu cáaáto camaja capãarã cu caũja aájuparã. <sup>12</sup> Ti maca tũ na catũja aáto camajocũ cabai yajiricũ maja potire cane aájuparã, cu yaara aána. Cawapearico macũ jĩcaũna cãnibatacu cãñupũ. Capãarã ti maca macana co mena cáaájuparã. <sup>13</sup> Jesu cõre co tũjũũ seeto co cabopaca tũjũyupũ. —Otiqũeja, co caĩñupũ.

<sup>14</sup> To bairo co ĩ, maja poti tũpũ ejanũca, ti potire capañañupũ, cabai yajiricũre cu catiogũ. To cõona cu ãnacũre cayaara aábatana catua nũcacõañuparã. Na catua nũcarona:

—Wamũ nũcacõaña, cu caĩñupũ Jesu cu ãnacũre.

<sup>15</sup> To bairo cu caĩro cabai yajicoatacu nĩbaopũcũna wamũnũca, cawada jũgooyupũ moquena. To bairo cu tunu catio áticõari cu pacore, “Ë jũ, mu macũ catĩbũjami,” co caĩñupũ Jesu. <sup>16</sup> To bairo cũre cu cáti catorijere tũjarã nipetirã catũjũ acũacoajuparã.

—Dio ye quetire buiori majocũ majuu mari tũpũ ejami. Dio yarãre marire átinemoũ acũ ájupi, caĩ wariñũũñuparã.

<sup>17</sup> To bairi camaja nipetiro Judea yepapũre, Judea yepa tũjarori macana camajocũ cabai yajiricũre Jesu cu catunu catorijere caqueti api peticoajuparã yua.

### Los enviados de Juan el Bautista

(Mt. 11.2-19)

<sup>18</sup> Jesu cu cátiere cu cabuio peocõañuparã Juan bautisari majocũre cu cabuerã presopũ cu cãno. <sup>19</sup> To bairo Jesu cu cátiere cu na cabuiooro apii Jesure cajeniña roti jooyupũ Juan cu cabuerã pũgarãre:

—“Dio joogũmi jĩcaũ camajare na cátinemoƣaũ na caĩricũ, ¿mũna mu áti? o ¿apei maca já caũyupũ cu ãcũati?” Jesure cu ĩ jeniñaña, na caĩ jooyupũ Juan cu cabuerãre.

<sup>20</sup> To bairi Juan cu cajeniña rotiricarã Jesu tũpũ eja:

—¿Mũna mu áti, “Dio joogũmi camajare na cátinemoƣaũ,” na caĩricũ? o ¿apei maca cu ãcũati que? cu caĩ jeniñañuparã Jesure.

<sup>21</sup> To bairo cũre na cajeniñari paũre Jesu camaja cariaje cũnare na catio ãcũ cájupũ. Cayeri wátia jañarãre na reboja ãcũ cájupũ.

Cacape tujquênare na tujū majio joroque cáti añupū. <sup>22</sup>To bairi Juan cū cajooricarā Jesure na cajeniñaro ocōo bairo na caī yuyupū Jesu:

—Nipetiro yū cáto muja catujurijere, muja caapirijere Juäre cū buiorā aája. “Cacape tujquetibatana yucura catujurā āma. Cāááquetibatana quena cááá majirā āma yua. Caajeri boabatana quenare yaticoapa. Caapiquetibatana quena caapi majirā āma yucura. Cabai yajiricarā anibaopunana tunu catima,” cū ī buioya Juäre. “Bopacooro cabairicarā Dio ye quetire apima na cū cabuio. <sup>23</sup>To bairi caroaro wariñuurā anigarāma yūre caapijeerā, ‘Jocuna ĩmi,’ yūre caī tūgoōñaquēna,” ĩmi Jesu, Juäre cū ī buiorāja, na caññupū Jesu, Juan cū cajeniña roti jooricarāre.

<sup>24</sup>Juan cū cajeniña roti jooricarā na cáááto bero camaja pato to cānare ocōo bairo na caī buioyupū Jesu Juan cū cānajere:

—Camaja na camanopū Juäre mari tujurā aáparo ĩrā, ¿Ñamū ũcure mari tujugarā, muja caī tūgoōñari? “Cauwioñ, catūgoōñarique mácu yeru cū oó wino capapuro cawāre tujñucurore bairo cācure mari tujugarā,” muja caī tūgoōñaquetana. Catūgoōña ocabuti majuu āmi Juan. <sup>25</sup>To bairo quenare caroa jutiī jañaricū cācure camaja mani paupū mari tujurā aágarā muja caī tūgoōñaquetana. Caroa jutiire cajaanā, capee apeye uniere cacugorā cauparā tūpū maca ānama. Nare bairo cabaii me āmi Juan. <sup>26</sup>To bairi, “Camaja mani paupū jīcau Dio ye quetire cabuioñ macare mari tujurā aágarā,” muja ī tūgoōñaricarā. Aperā Dio ye quetire buiori maja ānana netoro cācu āmi Juan, na caī buioyupū Jesu. <sup>27</sup>—Juan jūgoyepū macana ānana Dio ye quetire buiori maja Juan cū cabaipere ocōo bairo caī uayupa:

Camajare na canetoo catiopau jūgoye yū joogu jīcau yū ye quetire cabuio jūgoyeyepaure. Camaja na yerire caroaro tūgoōña quenoo yuu rotigūmi.

To bairona na caī ucaricuna āmi Juan.

<sup>28</sup>Jīcau maca Juan netoro cāni majuu maami ati yepapure. To bairo to baibao joroquena cawatoa cāna quena Dio tūpūre ānaa Juan netoro cāni majuurā anigarāma, na caī buioyupū Jesu. Cawama wame Jesu ye quetire caapijaeerā maca Juan netoro cāna anigarāma ĩl, caññupū Jesu.

<sup>29</sup>To bairo Jesu cū caī buiorijere caroaro caapiyuparā camaja capāarā gobiornore camaja yere niyeru jeebojari maja quena. Juan cū cabautisa rotiricarā aniri caroaro caapiyuparā Jesu cū caññijere. To bairi, “Cariape áami Dio,” caī tūgoōñañuparā. <sup>30</sup>Fariseo maja, aperā judío majare cabuerā Juäre cū cabautisa rotiquetana caññuparā na maca. To bairi Dio na cū cátibojagari wamere cabooquējuparā.

<sup>31</sup>Jesu yua ocōo bairo caī buioyupū moquena:

—Ati yutea macana camaja Juäre catuju teericarā yū quenare tujū teebujama. Caroa quetire apigaquēna ocōo bairo āma: <sup>32</sup>Cawimarā macā recomacapū caruirā na mena macana mena epegabana na ī pi awajarāma: “Jā caperuu putiro, ‘Jā mena bajaya,’ jā caññije to nibao joroquena jā mena muja bajagaquēpū. Tūgoōñarique pai eperique tōroari mena jā cabaja epero quenare muja ī epenemogaquēpū, ‘Muja ya wamere jā epegateebuja,’ ĩrā.” To bairona cawimarā, “Jā caññi wamere jā mena epeya,” caame ĩbanare bairona baima ati yutea macana. Caroa quetire apigaquēna na majuuna na caī tūgoōñari wamere ame ī botioma. <sup>33</sup>Juan bautisari majocū caroa ũgarique caugaquetinucuwī, ũje oco quenare caetiquetinucuwī. To bairo cū cabairo tujurā, “Cawātīcūcū, catūgoōña majiquēcū ācūmi,”

cũre mũaja ĩ. <sup>34</sup>Cũ bero yũ maca caroa ũgariquere caũganucũũ, ũje ocore caetinuucũ yũ ă. To bairo yũ cabairo tũjură, “Caũga pacau, vinore caeti pacau ămi Jesu,” yũre mũaja ĩ. “Cũ mena macana caroora ăma, gobiernore camaja yere caniyeru jeebojară ăma,” mũaja ĩ. <sup>35</sup>“Dio cũ carotiro mena buiomi, cariape ămi,” yũre ĩ majigarăma Dio cũ camajirijere catũgoonară maca, na caĩ buioyurũ Jesu yua.

### Jesús en la casa de Simón el fariseo

<sup>36</sup>Jĩcaũ fariseo majocũ Simón cawamecũcũ Jesure cũ caũga rotiyurũ cũ tũrũ. To bairi Jesu cũ ya wiirũ cajăa ejayurũ. Jăa eja, cajawa tũ caejanumuũurũ yua. <sup>37</sup>Ti maca macaco căromio jĩcao caroo căũũpo. Co maca fariseo majocũ ya wiirũ Jesu cũ cajăa ejarijere queti apio caneajuro carupa rũ alabastro cawamecuti rũ werica rũ caroa cajũti ũuurije cajiari rũre. <sup>38</sup>Jesu tũ cane ejanũcaũũpo ti rũre. Jesu tũ ejanũca, caotiyuro. Co caotiro Jesu rũporirũ co cape oco care peayupe. To bairi tuatu, ejacumu nũcũbugori, cũ rũporire ũe, co cape oco care pearijere co poa ũapo mena Jesu rũporire catu cojeyuro. Tu coje, cajiari ũuurije co cajee atăje mena Jesu rũporirũre capio peoyuro yua. <sup>39</sup>Ti wii macacũ fariseo majocũ Simón cawamecũcũ Jesure caũga rotiricũ maca to bairo cũ co cato tũjuri ocũo bairo caĩ tũgoonăũũrũ: “Ani Dio ye quetire cabuiou majuu cũ cămata atio cũ rũporire caũeore majiboumi. ‘Caroo ămo,’ ĩ tũju majiboumi,” caĩ tũgoonăũũrũ Simón. <sup>40</sup>Jesu maca Simón cũ caĩ tũgoonari wamere tũju majicũari ocũo bairo cũ caĩ buioyurũ:

—Jĩca wame queti buio majiorica wame mũ yũ buioga, cũ caĩũurũ Jesu.

To bairo cũ caĩro:

—Jau, jăre Cabuei, yũ buioya, cũ caĩũurũ Simón.

<sup>41</sup>To bairi Jesu ocũo bairo cũ caĩ buio majioũũrũ:

—Caumũa rũgară rũgară paio majuu quiniento rũmũri paarique wapa cũo waramoumi. Apei petoacă cincuenta rũmũri paarique wapa cũo waramoumi niyeru cajooricũre. <sup>42</sup>Na cawajoricũ maca na cawapayere na casũgoquũto tũjũũ, “To nicũato. Mũaja cawapamoriijere yũ majiritigũ,” na ĩimi, na maii. To bairi ĩni maca ati maja mũ yũ cabuiořă cũ camai netou cũ nibocũti cũ na cawapamoriquere cũ camajiritioro bero? cũ caĩ jeniũũũrũ Jesu Simóre.

<sup>43</sup>To bairo cũ caĩro:

—Pairo cawapamobatacũ maca niyeru cajooricũre cũ mai netoboumi, Jesure cũ caĩũurũ Simón.

To bairo Simón cũ caĩro:

—Cariapena yũ mũ ĩ, cũ caĩũurũ Jesu.

<sup>44</sup>To bairo cũ ĩi, căromio macare co amojore tũju, ocũo bairo Simóre cũ caĩnemouũũrũ:

—Atiore co tũjũya mũ quena. Mũ ya wiirũ yũ cajăa ejaro ocore yũ mũ jooquũrũ yũ rũporire cacojepere. Co maca co cape oco mena yũ rũporire coje, co poa ũapo mena tu coje ejamo. <sup>45</sup>Yũ caejari paũ yũ mũ boca tũju nũcũbugo pabarioquũrũ. Atio maca yũ cajăa ejaro tũjuo yũ ăti nũcũbugo yũ rũporire ũeri, pitigaquũemo, caroaro yũre căti nũcũbugoo aniri. <sup>46</sup>Mũa yũ rũpoare ũje cajiari ũuurije yũ mũ pio peũquũrũ. Co maca cajiari ũuurije cawapa pacarijere yũ pio peũwũ yũ rũporirũre. <sup>47</sup>To bairi cariape mũ yũ buioya. To bairo yũ co cătie mena seeto yũ co camairijere yũ ĩnoomo.

Caroorije paio cátaço co nibao joroquena cõre yu majiritiobojaçõa. To bairi seeto yu maimo. Apei maca petoacã caroorije cátaçu ùcu macare yu camajirioata jiacã yu maigumi cù maca, Simóre cù caĩñupu Jesu.

<sup>48</sup>To bairo cù ì yaparo cãromiore co caĩñupu Jesu:

—Caroorije mũ cátaçere yu majiritio peocõa.

<sup>49</sup>To bairo co cù caĩro apirã aperã ti wiipũ cauga ruirã ocõo bairo caame ì jeniñañuparã:

—¿Nope ìi, “Caroorije mũ cátaçere yu majiritio peocõa,” cù ìti marire bairi camajocũ cãcu nibaorucũna? caame ìñuparã.

<sup>50</sup>Jesu maca cãromiore ocõo bairo co caĩñupu:

—Yũre mũ catũgoõna nũcũbugoro maca caroorije mũ cátaçere yu majiritioboja. To bairi caroaro wariñuurique mena aãcoja, co caĩñupu Jesu yua.

### Mujeres que ayudaban a Jesús

**8**<sup>1</sup> Cabero Jesu ape macaripũre cãaãteñañupu, Ùpau Dio cù cãnie quietre buio teñaũ. Cù cabuerã doce cãnacãu cù mena cãaãjuparã. <sup>2</sup>Cãromia quena na mena cãaãjuparã. Cariaye cutanare Jesu cù cacatioricarã romiri cãñuparã. Aperã na yeri wãtiare Jesu cù cabuu rebojaricarã romiri cãñuparã. Jĩcao María Magdalena cãñupo. Cõpũre wãtia cãñañarã siete cãnacãu majuure Jesu cù cabuu rericõ cãñupo. <sup>3</sup>Apeo Juana cawamescõ Chusa nũmo cãñupo. Chusa maca Ùpau Herode yu wiipũ paariquere cũre cãjũgo átibojau cãñupu. Apeo Susana cawamescõ cãñupo. Aperã capãarã cãñuparã na cacugorije mena Jesure cátinemonucurã.

### El ejemplo del sembrador

(Mt. 13.1-9; Mr. 4.1-9)

<sup>4</sup>Camaja capãarã capee macari macana Jesu tũpũ caejayuparã. Cù tũpũ na caeja neñaporo tũjũũ ati wame queti buio majiorica wamere na caĩ buioyupũ Jesu:

<sup>5</sup>—Jĩcaũ camajocũ trigo aperire cù wejerũ cawẽ bate oteyupũ. Apeye ma tuacã cañarijere camaja cacuta yajio reyuparã. Minia quena atĩ, cauga recõañuparã tie aperiacãre. <sup>6</sup>Ape rupaa cù cawẽ bate oterije ù ta yepa bui care cumuñupe. Cabero tie putiba, cajita põreroacã cayepa oco mano maca cajinicõajupe. <sup>7</sup>Ape rupaa cù cawẽ bate otero pota miji wẽri watoapũ care cumuñupe. To bairi pota miji wẽri maca ti aperiacã caputibatiere cabuti weocoajupe. <sup>8</sup>Ape aperi care cumuñupe cañuuri yepa caroa cajitacuti paũpũre. To bairi tie caroaro puti, buti, caroa carica cãjupe. To cãnacã apee caputirique caroa capee carica cãjupe.

To bairo ì yaparo:

—Noa yũre caapirã caroaro na apipajeato, caĩñupu Jesu.

### El propósito de los ejemplos

(Mt. 13.10-17; Mr. 4.10-12)

<sup>9</sup>Cabero Jesu cù cabuerã:

—¿Dope bairo ìgaro to ìti atie queti buio majiorica wame? cù caĩ jeniñañuparã.

<sup>10</sup>To bairo na caĩ jeniñaño ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

—Ùpau Dio cù cãnie quietre cãjũgoye camajiriorije cãnibatajere caroaro mũja majio joroque mũja áami. Aperã macare buio majiorica wame mena

na yu buio. Na maca yu cátiere tujú, yu cabuioijere api, baibaorunana api majiquēema.

### Jesús explica el ejemplo del sembrador

(Mt. 13.18-23; Mr. 4.13-20)

<sup>11</sup> 'Ocoo bairo ĩgaro ĩ tie queti buio majiorica wame: Oterica aperi Dio ye quetire bairona ā. <sup>12</sup> Jícaarā Dio ye quetire apirāma. Cabero Sataná na tujú atí, tiere api nucubugorema ĩi, na majiritio joroque ácumi. To bairo Sataná cū cátie jūgori Dio cū canetooricarā majuu aniquēnama. To bairi ma tu cañarique minia na cauga reriquire bairona cána ānama. <sup>13</sup> Aperā ũ ta yepa jita pōreroacā cāni yeparu care cumuriquire bairo cabairā ānama. Nemoopure Dio ye quetire caroaro caapi wariñuubatana ānama. Api wariñuubaorunana jita capōreroacāpu care cumu putibatajere bairona, cancori manajere bairona yoaro apipajeequēnama. Popiye na to cáno tūgoonari to cōna janacōarāma. <sup>14</sup> Aperā tie aperi pota miji wēri watoapu care cumuriquire bairona cána āma. Dio ye quetire apiba, ati yepa macaje macare seeto tūgoonāma. Apeye unie macare seeto boo neto tūgoonārāma. Seeto caroorije na cáti wariñuupe quenare tūgoonārāma. To bairo tūgoonābana seeto tūgoonā rooye tuarāma. Dio yere átigaquēnama. To bairo baibana atie pota miji wēri watoapu cañarique carica manajere bairona anicōarāma. <sup>15</sup> Aperā maca Dio ye quetire nemoo apirā caroaro apipajeecōa aninucurāma. Na maca ānama oterica rupaa caroa yeparu care cumu putiriquire bairona cabairā. Ti aperi caputirique paio ricacuto. Na quena Dio ye quetire apipajeecōa aninucuri capee caroare ānama Dio cū caboorijere, na caĭ buioyupu Jesu cū cabuerāre.

### El ejemplo de la lámpara

(Mr. 4.21-25)

<sup>16</sup> Ape wame queti buio majiorica wame ocoo bairo caññupu Jesu moquena:

—Jĭa bujuriquire jĭa bujurā apeye unie muu cūricaro ēoropu mari jĭa bujuquēna. Cani cuñaricaro ēoropu quena mari cūquēna. Cabui maca mari jĭa buju peorā camaja cajāa ejarā nipetiro caroaro na tujúato ĩrā. <sup>17</sup> To bairi tie cabujurore bairona yu cabuioijere noa cajūgoye caapi majiquetana api majigarāma. Cajūgoyepure caapi majiña manaje to anibao joroquena api majigarāma.

<sup>18</sup> To bairi caroaro apiya atie muñña caĭ buioijere. Noa atie yu cabuioijere caapipajeerāre capee api majiriquire na joogumi Dio. Aperā yu cabuioijere caapipajeeaguēna na cáno maca yu yere na caapi majibatajeacā quenare na majiquetio joroque na átigumi Dio, na caññupu Jesu.

### La madre y los hermanos de Jesús

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup> To bairo camajare na cū caĭ buio ani pauna Jesu paco, cū bairā cū camacara ejayuparā. Camaja capārā na cánoi cū tujú cajāa eja majiquējuparā. <sup>20</sup> To bairi aperā:

—Mu paco, mu yarā mu tujugarā macapu tujunucuma, cū caĭ buioyuparā.

<sup>21</sup> To bairo cū na caĭro api:

—Noa Dio ye quetire caapirā, tiere cána nipetirā yu paco, yu bairāre bairona cána āma, na caññupu Jesu.

### Jesús calma el viento y las olas

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup> Jīca r̄m̄m̄ Jesu c̄u cabuer̄ã mena cumua capairicap̄u caeja jāãñup̄u.

—Jit̄ã, utabuc̄ura jī ñugoap̄u mari peña aáparo, na caññup̄u.

To bairo c̄u caĩro apir̄ã, c̄ããájuparã, ape ñgoa t̄up̄re aána. <sup>23</sup> Na capeña aáto Jesu cacanicajup̄u. C̄u cacaniri pauna wino seeto capapu ájupe. Wino to capapuro seeto cajabeyupe. Ti cumuap̄u cajabe jāã ruugayupe.

<sup>24</sup> Ti cumua caruagaro t̄ujurã Jesure c̄u cayopioyuparã.

—iJesu, jāre camajiōu, yopiya! iRua yajirã mari bai! c̄u caññuparã.

To bairo c̄u na caĩro Jesu yopi, winore, cajaberijere to c̄õona cajana rotiyup̄u.

To bairo c̄u cañ jana rotirona wino, cajaberije cajana peticoajupe yua.

<sup>25</sup> Tie cajana petiro t̄uj̄m̄ oc̄õo bairo na caññup̄u Jesu c̄u cabuer̄ãre:

—¿Nope ñrã ȳu mena aábaor̄m̄nana ȳre canuc̄ub̄goquẽnare bairo, “Rua yajigarã mari áa,” muja i t̄ugooñabati?

Na maca to bairo cabairijere t̄ujurã catuj̄u ac̄uacoajuparã.

—iAb̄uma! Seeto majuu camajii ácum̄i. Wino, cajaberije quena c̄u carotiro caroaro apic̄õa, caame ññuparã.

### El hombre endemoniado de Gadara

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup> Galilea cawamecuti ñgoa t̄up̄u c̄ãnana ape ñgoa t̄up̄u Gadara cawamecutop̄u capeña ejayuparã yua. <sup>27-29</sup> Peña eja, camaa ñucañuparã. Jesu c̄u camaa ñuca ejaro t̄uj̄m̄ jīc̄au camajoc̄u ti maca macac̄u cayeri w̄ãtiac̄uc̄u c̄u cabocayup̄u Jesure. Yoaro jutii jañaquẽc̄una c̄ãninuc̄uc̄u c̄ãñup̄u. Wiip̄ure c̄ãniquetinuc̄uc̄u. Û ta tua p̄uto maja operi na cawerica operi jeto c̄ãninuc̄uc̄u. Nairoacã yeri w̄ãtia c̄u cañenuc̄uc̄u. Aperãre rooro átiremi ñrã c̄u cajanucubajuparã to macana come w̄eri mena c̄u r̄up̄orire, c̄u wamorip̄ure. To bairo na c̄ãtibao joroquena caboca t̄ũ ga jure rec̄õanuc̄uc̄u come w̄eri c̄ũ re na cajiabatajere. Yeri w̄ãtia c̄ũ re c̄ajañarã camaja manop̄u c̄u at̄u mec̄uo joroque c̄u c̄ãtinuc̄uc̄u. To bairi Jesu maca c̄u t̄uj̄m̄ c̄u yeri w̄ãtia c̄ũ re c̄ajañarã na cabuti aá rotiyup̄u. C̄u maca Jesure c̄u boca t̄uj̄m̄ seeto awaja, c̄u t̄u ejacumu, oc̄õo bairo c̄u cañ awajayup̄u:

—iJesu, Dio ñm̄recoo macac̄u Macu! ¿Nope ñi ȳu m̄u patawãc̄ou apari m̄na? iPop̄iye tam̄orica paup̄re ȳu jooquetic̄õaña! c̄u caññup̄u.

<sup>30</sup> To bairo c̄u caĩro:

—¿Ñam̄ m̄u wamecuti m̄na? c̄u caññup̄u Jesu maca.

—Ȳna Legiõn ȳu wamec̄u, c̄u caññup̄u Jesure, yeri w̄ãtia capãarã c̄u na c̄ajañarõ maca.

<sup>31</sup> —iW̄ãtia na c̄ãni pañ cañc̄uar̄i oper̄u jā jooquetic̄õaña! c̄u caññuparã Jesure.

<sup>32</sup> Na j̄ugoye buurop̄u yejea capãarã cauga ññuparã. Yejeare na t̄ujurã:

—Yejeap̄ure jā jāã rotiya, Jesure c̄u caññuparã, w̄ãtia ya paup̄u aágaquẽna.

To bairo c̄u na cajenirore bairona yejeap̄ure na cajãa rotiyup̄u Jesu. <sup>33</sup> To c̄õona camajoc̄up̄ure c̄ajañabatana yeri w̄ãtia buti, yejeap̄ure c̄ajañuparã. Na c̄ajaarona yejea carupa t̄up̄u at̄u mec̄u at̄u ro aá, care ñuacoajuparã ti rap̄u yua.

<sup>34</sup> Yejeare cacotibatana to bairo na cabairo t̄uj̄u ac̄uari at̄u aá, macap̄u, maca t̄ujarorip̄u macana quenare cabuio baterã ájuparã. <sup>35</sup> T̄iere na

cabuiorijere apirã camaja catujura aájuparã. Jesu tu ejarã cayeri wãtia cutibatacure catujuyuparã. Jesu tupu caroaro jutii jañacõari caroaro catugooña majii cu caruiro cu catujuyuparã. To bairo cu cabairo tujgrã cauwiyuparã. <sup>36</sup>Cũre yeri wãtia cajaanaricarãre Jesu na cu cabuu rero catujuricarã maca na caĩ buioyuparã:

—Ocõo bairo bai catícoami cayeri wãtia jañabatacu, na caĩñuparã.

<sup>37</sup>Tiere apirã Gadara yepa macana seeto cauwibujayuparã. To bairi Jesure:

—iAácujã aperopu! iAotopu aniqueticõaña! seeto cu caĩñuparã.

Jesu cũre na cabooquẽto tujnu cumuaru eja jãa, catunucõajupu.

<sup>38-39</sup>Cumuaru Jesu cu caeja jãaro tujnu cu cawãtia buu rericu maca:

—Yũ quena mu mena yũ aãgu, cu caĩ jenibajupu.

To bairo cu caĩro:

—Aãquẽja. Mu ya wiipu tunu aácujã. Caroaro Dio mure cu cátiejere mu yarãre na buio peocõaña, cu caĩñupu Jesu.

To bairo cu caĩro macaru cáaãcoajupu. Macaru aã, nipetiro Jesu cũre cu cátaжере maca macanare na cabuio peocõañupu yua.

### La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

<sup>40</sup>Jesu cu catunu peña ejarore camaja capãarã cũre cayuuyuparã. Seeto wariñuurique mena cu cabocayuparã. <sup>41</sup>Jĩcau na watoaru cãnacu neñapo buerica wii urau Jairo cawamecusu Jesu tupu caejayupu. Jesu tu ejarã rupopatua tuatu ejaumuri, cu caĩ jeni nucubugoyupu:

—Yũ ya wiipu yũ macore co catiõu ajã, cu caĩ jeniñupu.

<sup>42</sup>Cũ maco jĩcaoacãna cãco doce cuma cacugoo cañupo. Bai yajigoru cabaiyupo. To bairo Jairo cu caĩrore apii cáaãjupu Jesu. Maru cu cáaãto Jesu mena camaja capãarã ma bijarona cáaãjuparã.

<sup>43</sup>Na watoaru jĩcao doce cumari majuu amo janacuetajere cariyecũco cañupo. Co caucoye rotibataje wapa niyeru co cacugobataje nipetiro capeti weocõajupe. Co na caucoyerije to anibao joroquena jĩcau maca co cacatio majiquẽjuparã. <sup>44</sup>To bairi Jesu bero maca atí, cu jutiro yapare capañañupo. Cũ jutirore co capañarona co cariyae cutibataje nemoo cajanacoajupe yua.

<sup>45</sup>Cũ jutirore co capañoaro:

—¿Namũ yũ cu pañari? caĩ jeniñañupu Jesu. Cũ caĩ jeniñoaro:

—Jã pañaquẽpu jãa, cu caĩñuparã camaja nipetiro.

To bairi Pedro maca ocõo bairo cu caĩñupu Jesure:

—Jãre cabuei, camaja capãarã mu cũgoma. Nope íi, “¿Namũ yũre cu pañari” mu íti? Jesure cu caĩñupu Pedro.

<sup>46</sup>To bairo cu caĩro:

—Jĩcao yũ pañawõ. Yũre co capañarona yũ camajirije mena co cariyae cutibatajere canetoro yũ majiwũ, caĩñupu Jesu.

<sup>47</sup>Cãromio maca, yũ majiimi Jesu ño, nanaa uwiri cu rupori tu cu caejacumu nucubugoyupo. To bairo ácona camaja nipetiro na caapiroru:

—Yũna mu jutirore mu yũ pañawũ. Yũ capañarona yũ cariyae cutie yũ netocoapa, caĩ buioyupo.

<sup>48</sup>To bairo co caĩro apii ocõo bairo co caĩñupu Jesu:

—Yũ yao, caroaro yũre mu catugooña nucubugoroi mu cariyae cutiere yũ netoowũ. Caroa wariñuurique mena ãña, co caĩñupu Jesu yua.

<sup>49</sup>Mai to bairo co cu caĩ wada ani paña Jairo ya wiipu cãnacũ jĩcau caejayupu, Jairore cu buioũ acú:

—Mũ maco bai yajicoapo. To bairi marire cabueire cũ patawãcoo nemoqueticõaña, cũ caĩñurũ.

<sup>50</sup>To bairo cũ caĩrijere apii Jesu maca ocõo bairo cũ caĩñurũ Jairore:

—Tũgoõñaqueticõaña. Yũ macare mũ catũgoõña nũcũbugoro mũ maco catigomo, cũ caĩñurũ.

<sup>51</sup>Jairo ya wiirũ ejaũ aperãre na cajãa rotiquẽjurũ co ãnaco co cãni arũarũre. Pedro, Juan, cũ jũgocũ Jacobo, cabai yajirico pacua na jetore cajãa rotiyurũ Jesu. <sup>52</sup>Ti wii cãna nipetirã cõre otirã cãjuparã. Nare ocõo bairo caĩñurũ Jesu:

—Otiqueticõaña. Cayajirico me ãmo. Canio áamo, caĩwĩ Jesu. Mere cabai yajirico co nibao joroquena na caĩwĩ, tunu catigomo cani yopiricarore bairona ii, na caĩñurũ Jesu.

<sup>53</sup>To bairo cũ caĩro apirã caotirã maca cũ caĩ epeyuparã, mere bai yajicoamo ãrã. <sup>54</sup>To bairo cũ na caapi nũcũbugoquetibao joroquena cabai yajirico co cãni arũarũre jãa, co wamore caĩñañurũ. Nẽña:

—Maco, catiya. Wamũnũcãcõaña, co caĩñurũ.

<sup>55</sup>To bairo cũ caĩrona sawimao catunu catĩ wamũ nũcãcõãñũpo yua. Co sawamũ nũcarona:

—Ûgariquere co nuña, na caĩñurũ Jesu co pacuare. <sup>56</sup>Cabai yajirico nibaorũcona co catunu catiro tũjurã co pacua seeto saacũayuparã. Jesu maca co catunu catirijere aperãre na cabuio rotiquẽjurũ.

### Jesús envía a los doce discípulos

(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

**9**<sup>1</sup> Cabero Jesu cũ cabuerã doce cãnacãure na caneõñurũ. Na neocõari na cáti iñoõ majipere na cajooyurũ. Aperã na yeri wãtiare na cabuu reboja majipere, cariyae cũnare na cacatio majipe quenare na cajooyurũ.

<sup>2</sup>Yucnacãna Dio joogumi Ûpau ati yeparũ carotipau majuure caĩrijere na caqueti buio teña roti jooyurũ. Cariyae cũnare na cacatio teña rotiyurũ.

<sup>3</sup>Ocõo bairo na caĩ roti jooyurũ Jesu:

—Buiõ teñarã aãna apeye unie jee aãqueticõaña mũjaa. Yucũ mũja tuericũ, wajopoa uno, ùgarique, niyeru, apeye unie jee aãqueticõaña. Jutiuro mũja cajaanarije mena jeto aãnaja. Apeye jee aãnemoquẽja.

<sup>4</sup>Jĩca macarũre ejarã mũjaare na cãni rotiri wiina anicõaña na mena. Na mena mũja anicõagarã ti maca mũja cãni rũmuri cõo. <sup>5</sup>Ape macarũ mũja caejaro ti maca macana maca mũjaare na cabooquẽpata mũja buti weogarã. Buti aãna, mũja rũporipure jita catujarijere pa bate cũña. To bairo ána mũjaare jã cabuio ro mũja caapigaquẽtore bairona mũja booquẽemi Dio, na ã iñoorã mũja átigarã.

<sup>6</sup>To bairi to cãnacã macaripũ cãaã teñarã aãjuparã, Dio ye quetire buio teñarã aãna. Cariyecũna quenare cacatio teñañurũ.

### La muerte de Juan el Bautista

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

<sup>7</sup>Herode, Galilea yepa upau nipetiro Jesu cũ cátiere caqueti apiyurũ. “Juan, Herode cũ cajãa rotiricũ catunu catii ãcumi Jesu,” caĩñuparã jĩcaarã. To bairo na caĩrijere reteti apii seeto caapi acua tũgoõñañurũ Herode.

<sup>8</sup>Aperã maca: “Elías ãnacũ catunu buia ejaũ ãcumi Jesu,” caĩñuparã. Aperã: “Jĩcaũ tirũmũ macacũ Dio ye quetire cabuio ro catunu catii ãcumi Jesu,” caĩñuparã. <sup>9</sup>Herode maca ocõo bairo caĩñurũ:



—Juan rupoare mere yu capa ta rocacõa rotiwu. To bairi ðnamu cu nicuti cõa capee yure na caĩ buionucuu? caĩñupu.

To bairi Jesu cu cátiere queti apiri seeto cu catujugabajupu.

### **Jesús da de comer a cinco mil hombres**

*(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)*

<sup>10</sup> Cabero Jesu cu cabuio teña rotiricará tunu ejará na cátajere cu cabuio peocõañupará Jesure. Na cabuio yaparoro na jetore na cajugo aájupu Jesu Betsaida cawamecuti macaru. <sup>11</sup> Camaja aperá Jesu toru cu cáaáto majirá, cu camacará aájupará. Cu tupu na caejaro caroaro na caboca tujuyupu Jesu. To bairi Upau Dio cu cánie quetire na cabuioyupu. Cariayecuna quenare na cacatioyupu.

<sup>12</sup> Canaio aáti pau cáno tujurá cu cabuerá maca cu tupu aá, Jesure ocõo bairo cu caĩñupará:

—Mere naio aáto bai. Ñee maa atore. Camajare capáarã cánae na aá rotiya. Macaripu, camaja na cáno pu na caugape, na casanipa paupi quenare na macarã aáparo, cu caĩñupará Jesure.

<sup>13</sup> To bairo na caĩro:

—Mujá majuuna na nuña, na caboca iñupu Jesu.

—Cinco cánacã pan ugarica rupaariacã á. Wai puagarãacã áma, cu caĩñupará. —Atieacã ati maja capáarã camajare ejaqueti majuucõa. ¿Ñare já canupere já wapayerá aácuti? Jesure cu caĩñupará.

<sup>14</sup> Naa capáarã caumua jeto ánaa jica wamo cõo mil cánacãu caĩñupará. To bairi na caĩñupu Jesu cu cabuerãre:

—Cincuenta cánacãu jeto to cánacã paure na rui rotiya.

<sup>15</sup> To bairo cu caĩ rotirore bairona carotiyupará. <sup>16</sup> To cõo jeto na carui petiro tujuu Jesu jica wamo cõo ugarica rupaariacãre jee, wai puagarã na jee, umrecoopure tuju mugo, cu Pacu Diore, “Caroaro já caugapere mu jooyupa,” cu caĩñupu Jesu. Diore i yaparo pan rupaare na cape ricawo nuniñupu cu cabuerãre. To bairi na maca camajare na caricawo nuñupará moquena. <sup>17</sup> Camajare na caricawo nuro cauga yapi peticoajupará. Na cauga yapi rugarije doce wuri jiraro majuu cajee jáñupará na maca.

### **Pedro declara que Jesús es el Cristo**

*(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)*

<sup>18</sup> Ape gumu Jesu jeto cu Pacu Diore cu cajeni nucubgoro cu cabuerã quena cu mena caĩñupará. To bairi na caĩ jeniñañupu Jesu:

—Camaja “¿Ñamu cu nicuti?” ame i jeniñarã, ¿dope bairo na ame i yunucuti?

<sup>19</sup> To bairo cu caĩ jeniñaro:

—“Juan camajare cabautisari majocu catunu catiricu ácumí,” mu i wadama. Aperá maca, “Tirumupu macacu Elías cawamecucu ánacu catunu catiricu ácumí,” mu i wadama. Aperá, “Apei Dio ye quetire cabuioricu tirumupu macacu catunu catiricu ácumí,” mu i wadama, Jesure cu caĩ yuyupará.

<sup>20</sup> To bairo na caĩrijere apii na caĩ jeniñanemoñupu Jesu:

—Mujá maca ¿ñamu ácumí, yu mujá i tugooñati?

Pedro maca cu caĩ yuyupu:

—“Dio, ‘Cu yu joogu,’ cu caĩricu majuuna ámi,” mre je jã i.

### Jesús anuncia su muerte

(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30-9.1)

<sup>21</sup>To bairo Pedro cū caïro:

—Aperäre na buioqueti majuucōaña, na caïñupū Jesu. <sup>22</sup>—Yua camaja tūpū Dio cū cajooricū cācu seeto yū tamuogū. Cabucurā judío majare carotirā, sacerdote maja uparā, judío majare cabuerā nipetiro yū tujuteeri aperäre na jīa rotigarāma yūre. Yū na cajīa rocarije to nibao joroquena yū tunu catiogūmi Dio moquena itia rūmū bero, na caï buioyupū Jesu cū cabueräre.

<sup>23</sup>Cabero camaja nipetirore na caïñupū Jesu:

—Yū cabuerā anigarā mūja majuuna mūja cātigarijere tūgoōñaqueticōaña. To cānacā rūmū yū caboorije macare āti ūjacōaña. Yūre na cajīagarore bairona mūja quenare na cajīagarije to nibao joroquena yūre āti ūjacōa aninucuña. <sup>24</sup>To bairi ati yepa ānapū mūja majuuna mūja caboorijere mūja cātīcōamata Dio tūpū catiriquere mūja bugaquetigarā. Mūja majuuna mūja caboorije ātiquēna, yū caboorije macare āna caroa ānajere mūja bugagarā. <sup>25</sup>To bairi jīcaū ati yepa macaje apeye unie nipetiro cacūgou Dio tūpū cū cānibope macare catūgoōñaquēcū catirique bugaquetigūmi. <sup>26</sup>“Jesu cū cabuerā jā ā,” ī boboqueticōaña. Ape rūmūpū yū tunu atīgū yū caaji baterije, Dio cū caaji baterije mena ángel maja mena ati yeparūre. Ti paū cāno yūre caboboricaräre, “Yū cabuericarā me āma,” yū quena na yū īgū. <sup>27</sup>Cariapena mūñūja ī buiopa. Atopū cāna mūja jīcaarā mūja cabai yajiparo jugoye Upaū Dio cū cāniere cū carotirijere mūja tujugarā.

### La transfiguración de Jesús

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

<sup>28</sup>“Upaū Dio caroa cū cāniere mūja tujugarā,” cū caīricaro bero canetocoajupe jīca semana. To cōo Jesu ū taurū cū Pacū Diore cajeni nūcūbūgou aájupū. Cū mena macanare cajee aájupū itiarā Pedrore, Juāre, Jacobore. <sup>29</sup>Diore cū cajeni nūcūbūgori paūna cū cabaurije, cū riya caroarō caaji bateyūpe. Cū juti quena caroarō seeto botiro cāñupe. <sup>30</sup>To bairo cū cabairi paūna caūmua pugarā carupea nūca ejayuparā, Jesu mena wadapenirā. Jīcaū Moisé, apei Elías cawamescūna cāñuparā tīrūmūpū cānana. <sup>31</sup>Na quena Jesure bairona caaji bateyuparā. Jesure cū wadapenirā cājuparā Jerusalēpū cū cabai yajipere yua. <sup>32</sup>Pedro, cū mena macana maca canirā cājuparā, wūgoa paibana. To bairo cabairijere caacua yopi eja tujūyuparā Pedro jāa. To bairo bairā Jesu cū caaji baterijere catujūyuparā. Tiere tujurā Jesu mena cawadapeni tujūnucurā quenare na catujūyuparā. <sup>33</sup>To bairi Jesu mena cawadapenirā na cāaāti paūna ocōo bairo caïñupū Pedro Jesure:

—Jā Upaū, atopū mari cāno ūnu majuucōa. To bairi itia wiicāre mari āna. Mū ya wii cānipa wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cānipa wiiri mari āna. Pedro caroarō tūgoōñaquēcūna caï tūgoōña mawijiacōañupū.

<sup>34</sup>To bairo cū caīri paūna bujeri būrua na cabuje bipe ájupe. To bairo ti bujeri būrua watoapū ānaa cauwiyparā. <sup>35</sup>To bairi bujeri būrupū Jesu Pacū Dio ocōo bairo caï wadayupū:

—Ani yū Macū seeto yū camaii āmi. Yū cabejericū āmi. Cū cabuoirijere caroarō cū apipajeeya, caï wadayupū.

<sup>36</sup>To bairo Dio cū caïro bero jīcaūna catuayupū Jesu. Cū cabuerā tie na catujūriquere cayajibūjayuparā. Aperäre na cabuioquējuparā.

### Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup>Ape rumu bero ũ tau bui cānana Jesu jāa na carui atí paŭ camaja capāarā na caboca tujyuparā. <sup>38</sup>Na watoarŭ cācu jīcaŭ ocōo bairo Jesure cŭ caī pijoyurŭ:

—Jāre camajioŭ, yŭ macŭ jīcaŭna cācure cŭ tujŭ ajá. <sup>39</sup>Yŭ macure cajaanŭ wāti rooro cŭ awaja mecŭ ria yaji aánucuo joroque cŭ átinucumi. To bairo quenare cŭ rijerorŭ cŭ jopo butio joroque cŭ átinucumi yŭ macure. Rooro cŭ tamŭo popiyecutio joroque cŭ átinucumi. Cŭ pitigaquēemi wāti, cañŭrŭ Jesure. <sup>40</sup>—Mŭ cabuerāre, “Wātire cŭ buu rocabojoya yŭ macure,” na yŭ ĩbarŭ. Cŭ buu roca majiquēma, cŭ cañŭrŭ.

<sup>41</sup>To bairo cŭ caīro apii ocōo bairo cŭ cabuerāre na cañŭrŭ Jesu:

—Caroaro yure muja api nŭcubŭgoquēe. Muñŭja cabuorijere cariape muja tŭgoŭña majiquēe. Yoaro muñŭja cabuorije to nibao joroquena muja api majiquēe.

To bairo cŭ cabuerāre na ĩ, cawimaŭ pacure:

—Mŭ macure cŭ neajá yŭ tŭ maca, cŭ cañŭrŭ.

<sup>42</sup>Cawimaŭ Jesu tŭ cŭ cáatóna yua, wāti cŭre cajaanŭ cŭ catu ne roca cŭcōañurŭ. To bairo cŭ ácŭna cŭ cabainucuricarore bairona cŭ baio joroque cŭ cáticōañurŭ wāti cawimaure. To bairo cŭ cŭ cáto Jesu maca wātire cŭ cabuti aá rotiyurŭ. Cŭ cabuti aá rotirona cawimaŭ cañŭucoajurŭ. To bairi:

—Mere mŭ mena cŭ tunu aáparo, cañŭrŭ Jesu cŭ pacure yua.

<sup>43</sup>To bairo cŭ cañŭuro tujŭrā camaja catujŭ acŭacoajuparā, Dio cŭ catutuarijere Jesu na cŭ cáti ĩnooro tujŭrā.

### Jesús anuncia otra vez su muerte

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

Camaja Jesu na cŭ cáti ĩnoorijere na catujŭ acuari paŭna ocōo bairo cŭ cabuerāre na cañŭrŭ Jesu:

<sup>44</sup>—Yucacā muñŭja cabuorijere caroaro apiya. Aperā yure ñecōari yŭ joogarāma yure catujŭ teerā macare, cŭ jīacōaña ĩrā.

<sup>45</sup>To bairo cŭ caī buorije to nibao joroquena cŭ caapi majiquējuparā. Dio na caapi majipere na cajoquējupŭ mai. To bairi caapi majiquējuparā cŭ cabuorijere. Cŭ cajeniña uwiŭuparā.

### ¿Quién es el más importante?

(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup>Cabero Jesu cŭ cabuerā na majuuna caame ĩ wada neto oca botioyuparā, ¿Ni maca marire cajugo ani majŭ cŭ ácuati? ĩrā.

<sup>47</sup>Jesu maca to cānacāŭrŭna, “Yŭ caroti majŭ yŭ anigŭ,” na caī tŭgoŭñarijere catujŭ majicōañurŭ. To bairi jīcaŭ cawimaure cŭ capi ejoo nŭcoñurŭ cŭ tŭrŭ. Cŭ pi ejoo nŭcori, ocōo bairo na cañŭrŭ:

<sup>48</sup>—Ani cawimaure, “Cāni majŭ me āmi,” muja caī tŭgoŭñarije to nibao joroquena yŭ maca cāni majuure bairo cŭ yŭ tujŭ. To bairi, “Mari mena macasŭ cawatoa cācu āmi,” muja caī tŭgoŭñau ũcŭ macare, “Cāni majŭ āmi,” cŭ yŭ ĩ tujŭ. To bairi ani cawimaure bairo cāna cawatoa cāna na nibao joroquena na muja cátinemoata yŭpŭre átinemorā muja áa. Yure átinemorā yŭ Pacŭpŭre átinemorā muja áa.

### El que no está contra nosotros, está a nuestro favor

(Mr. 9.38-40)

<sup>49</sup>Cabero Jesure cū caĩ buioyupũ Juan:

—Jãre cabuei, jĩcaũ camaja na yeri wãtiare na cū cabuu rebojaro cū jã tũjũwũ. “Jesure caapipajei yũ ã,” ĩri na yeri wãtiare na buti rotiwĩ. Mari mena macacũ cū cãniquẽto maca, “Átiqueticõãña,” cũre jã boca ĩ matawũ, cū caĩwĩ Juan Jesure.

<sup>50</sup>To bairo cū caĩro:

—Cũ mataqueticõãña. Marire cateequẽcũ ĩcũ mari mena macacũ ãmi, cū caĩñupũ Jesu.

### Jesús reprende a Jacobo y a Juan

<sup>51</sup>Jesu mere bai yaji, ãmũrecoopũ cū catunu wamũ aãpere camaji weocõañupũ. To bairi, “Nemoona Jerusalẽpũ yũ aãcũpa,” caĩ tũgoõñañupũ.

<sup>52</sup>To bairi aperã cū mena macanare na cabuio roti joo jũgoyeyeyupũ, yũ cacaniã paũre jenibojaya ĩi. To bairi naa, cū mena cãna Samaria yepa cãni macapũre Jesu cū cacaniã wiire camaca yuura aãjuparã. <sup>53</sup>To bairi ti maca macana Jesu na tũpũ cū cacani evaro cabooquẽjuparã, mari catũjuteerã tũpũ Jerusalẽpũ cãaãpau ãmi ĩrã. <sup>54</sup>To bairi Samaria macana Jesure cū na cabooquẽto apirã cū cabuerã Jacobo, Juan ocõo bairo Jesure cū caĩ jeniñañuparã:

—Upau, ĩmũrecoopũ cãni pero nare cajoepa pero mari rui roticõacuti? ĩElĩas tirũmũpũ macacũ cū cãtatore bairona mari ãnaati? cū caĩ jeniñañuparã.

<sup>55</sup>To bairo na caĩro Jesu maca na tũjũ, ocõo bairo na caĩ tutiyupũ:

—Tiere to bairo mũja caĩ tũgoõñaata cariape mũja caĩ tũgoõñari wame me ã. <sup>56</sup>Camajare jĩau acũ mee yũ cabaiwũ. Na cãtiõũ acũ maca yũ cabaiwũ, na caĩñupũ Jesu.

Cabero ape macapũ cãaã netocoajuparã yua.

### Los que querían seguir a Jesús

(Mt. 8.19-22)

<sup>57</sup>Ape macapũ na cãaã neto aãti paũna jĩcaũ nare cabocayupũ. Na boca, Jesure cū caĩñupũ:

—Upau, yũ quena yũ aãgu nipetiro mũ cãaã teñaropũ, mũ cabuei anigu.

<sup>58</sup>To bairo cū caĩro:

—Waibũcũrã na cãni paũri cũgoma. Minia quena cũgoma na ria batiripũ na cacaniã paũri. Yũ maca camaja tũpũ Dio cū cãjooricũ anibaõpũcũna yũ cacaniã paũ maa. To bairi yũ mena mũ cãaãteñaata caroa paũ mũ cũgoquetibõũ, cū caĩñupũ Jesu.

<sup>59</sup>Apei macare cū caĩñupũ Jesu:

—Aũja yũ mena.

To bairo cū cū caĩro:

—Upau, yũ pacũ tũpũ yũ anigu mai cū cabai yajiparo jũgoye. Cũ cabai yajiro bero mũ mena yũ aãgu, cū caĩñupũ Jesure.

<sup>60</sup>To bairo cū caĩro:

—Yũre caapi nũcũbũgoquẽna na majuuna na yarãre na coteato yũ tũpũ cãniquetiparãre. Mũ maca yũ mena ajã. Upau Dio cū cãnie quetire aperãre na buio teñaña, cū caĩbajupũ Jesu.

<sup>61</sup>Apei ocõo bairo cü caññupũ Jesure:

—Ûpau, mü mena yu aágu. Mü mena aágu jugoye yu ya wii macanare, “Aácu yu áa,” na yu í buio tũjaupa mai.

<sup>62</sup>To bairo cü cañño ocõo bairo cü caññ buioyupũ Jesu:

—Jĩcau cü paarique paabaopũcũna, apeye unie macare tũgooña tunuon, cü paariquere caroaro to baiquetio joroque baiimi. To bairona baiimi yu cabuei nibaopũcũna apeye macare catũgooñau. To bairo cãcu Dio ye macare caroaro átiqũcũmi, cü caññupũ Jesu yua.

### Jesús envía a los setenta

**10** <sup>1</sup>Cabero mari Ûpau Jesu aperã cü ye quetire cabuio teñaparãre setenta majuu na cabejenemoñupũ. Nare beje, cü cãáapa macaripure na cãáa jugoyecuti rotiyupũ. Pũgarã, pũgarã jeto na cabuio teña aá rotiyupũ. <sup>2</sup>Ocõo bairo na caññ buioyupũ:

—Caoterique mere jũacoapa. Pairo majuu rica cuticoapa. Cajeeparã maca jĩcaarãacã jeto ãma. To bairo caoterique ÷paure cü jeniya. “Carica cajeenemoparãre jooya,” cü í jeniya, caññupũ. —Capãarã majuu ãma yu ye quetire caapijeeeparã. To bairi Diore cü jeniya, aperã nare cabuiorã na cãninemoparore bairo írã, na caññupũ Jesu cü cabuerãre. <sup>3</sup>—Aánaja mũjaa, yu ye quetire buiora aána. Mũjaare cauwiopẽ to nibao joroquena mũñña aá roti caroorã na cãnopũ. To bairi waibucurã oveja cawimarã yaia jeto na cãnopũ na cãáatore bairona mũñña aá roti cauwiopũre.

<sup>4</sup>Topũ buio teñarã aána niyeru jãrica poari, apeye jãrica poari quenare jee aáqueticõaña. Rũpo jutii jĩca bapa mũja cacutape jetore jee aánaja. Ape bapa mũja cawajoapere jee aáqueticõaña. Mapũ aperãre na bocarã yoaro wadapeni tuaqueticõaña. <sup>5</sup>Maca ejarã mũja caejari wii macanare na ñuu rotirã, “Caroa ãnaje mũjaare cü joato Dio ati wii macanare,” nare mũja ïgarã. <sup>6</sup>Ti wii macanare to bairo na mũja caññu rotiro to bairona caroare na joogũmi Dio. “Caroaro jã mena anicõaña,” mũjaare caññãre mũja caññore bairona caroare na joogũmi Dio. Caroaro mũjaare cãni rotiquẽna macare caroare na joquetigũmi Dio. <sup>7</sup>Ti wiina caroaro mũjaare na cãni rotiri wii jetona mũja anicõagarã. Ti wiina mũjaare na canurijere uga, eti, áti anicõaña. Mũjaare na canurijere Dio ye quetire mũja cabuiorije wapayerãre bairo ãna átiagarãma. To bairi ape wiiripũ uga teñaquẽja.

<sup>8</sup>Mũja caejari maca macana caroaro mũjaare na cabooro uga yũjaare na canurijere. <sup>9</sup>Ti macapũ cariaye cũnare na catioya. Ocõo bairo na í buioya: “Ûpau Dio cü cãnie quetire mũja tũpũ jã buiorã ejawũ,” na í buioya.

<sup>10</sup>Ape macare mũja caejaro ti maca macana mũjaare na cabooquẽpata ti maca carecomacapũ aáti, ocõo bairo na ñña: <sup>11</sup>“Mũja ya maca macaje jita jã rũporipure catujarijere pa bate cũrã jã áa. Jã cabuiorijere mũja cabooquẽtie bui mũja popiyeyegũmi Dio írã, to bairona jã áa. Ûpau Dio cü cãniere mũja tũpũ jã buiorã ejabapũ,” na mũja í buiogarã. <sup>12</sup>Mũjaare cabooquẽnare rooro na baigaro Diore cabooquẽnare na cü capopiyeyeri paũ cãnopũ. Tirũmũpũ macana Sodoma macanare na cü capopiyeyericaro netoro na popiyeyegũmi Dio mũjaare cabooquẽnare, na caññupũ Jesu yua.

### Los pueblos desobedientes

(Mt. 11.20-24)

<sup>13</sup>To bairo na í yaparo ocõo bairo caññupũ Jesu Corasín, Betsaida cawamecuti macari macanare:

—Cabero rooro m̄ja baigaro Corasín, Betsaida macanare. T̄r̄m̄r̄p̄ macana Tiro, Sidón macana quena m̄jaare ȳ cáti ñoorijere bairona na ȳ cáti ñoata na yeri wajoaboricarāma na maca. Nemoor̄na caroorije na cátajere jutiritiri áti janaboricarāma na maca. M̄ja maca caroorije m̄ja cátiere m̄ja janagaquēe. <sup>14</sup>To bairi Diore caapipajeequēnare na c̄ capopiyeyeri pā c̄nor̄p̄ seeto m̄ja popiyeyegumí. T̄r̄m̄r̄p̄ macana Tiro, Sidón macanare na c̄ capopiyeyericaro netoro m̄ja popiyeyegumí Dio m̄ja macare, na cañ̄p̄ Jesu Corasín, Betsaida macanare.

<sup>15</sup>Capernaum cawamecuti maca macana quenare oc̄o bairo na cañ̄p̄ Jesu:

—“̄m̄recoor̄p̄ Dio t̄r̄p̄ jā aágarā,” ĩ t̄gooñaqueticōaña m̄jaa.

M̄jaare regumí Dio caroorāre na c̄ capopiyeyenucuri pār̄p̄, na cañ̄ buioyup̄ Jesu Capernaum macanare.

<sup>16</sup>Na ĩ yaparo c̄ cabuerā, c̄ caroti jooricarāre oc̄o bairo na cañ̄p̄:

—M̄ja cabuorijere caapirā ȳr̄p̄re apirā áama. M̄ja cabuorijere caapigaquēna maca ȳrena apigaquēna áama. Ȳre caapigaquēna Dio ȳre cajooric̄ quenare apigaquēna áama, na cañ̄p̄ Jesu yua.

### Regreso de los setenta

<sup>17</sup>Cabero setenta c̄nac̄majuu Jesu mena macana c̄ cabuio teña rotiricarā buio teña, tunu ejarā wariñuuri que mena catunu ejayuparā. Tunu eja, Jesure c̄ cañ̄ buioyuparā:

—Jā ̄pā, cayeri w̄tia camajap̄ cajaanarāre, “Jesucristo caapipajeerā jā c̄noi butiya,” nare jā cabuti rotiro nemoona butiwā. Jāre neto majiquēema.

<sup>18</sup>To bairo na cañ̄ oc̄o bairo na cañ̄p̄ Jesu:

—Satanāre carocawí Dio ̄m̄recoor̄p̄ c̄nibatacure ȳ catuj̄rona. Buro c̄ cayaberijere bairona caña rui aámi Dio c̄ carocaror̄p̄. To bairi m̄jaare neto majiquēema w̄tia, Dio c̄ carericarā aniri. <sup>19</sup>Tutuariquere m̄jaare ȳ cajoow̄. To bairi aña, cotapa na m̄ja cacutabao joroquena m̄ja rooye tuuquetigarāma. Sataná c̄ catutuarije netoro c̄niere áti rotiriquere m̄ñ̄ja cajoow̄. To bairi w̄tia m̄ja áti rooye tuu neto majiquēema.

<sup>20</sup>W̄tia m̄ja carotiro apiri na cabutiro m̄ja wariñuurā. To bairo m̄ja cabairije to nibao joroquena ape wame maca seeto c̄ni wariñuuri wame majuu ā. ̄m̄recoor̄p̄ Dio yarā na wamere c̄ cauca turi p̄iuror̄p̄ c̄ cauca turicarā aniri maca seeto wariñuuña, na cañ̄p̄ Jesu.

### Jesús se alegra

(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup>To bairo c̄ cabuerāre ĩ yaparor̄p̄ oc̄o bairo c̄ Pac̄ Diore c̄ cañ̄p̄ Jesu, Esp̄ritu Santo wariñuu netoriquere c̄ c̄ cajooroí:

—Caac̄, m̄na m̄ ā ̄m̄recoo, ati yepa quenare carotii. “Mere camajirā jā ā,” cañ̄ t̄gooñarāre ȳ cabuorijere api majiriquere na m̄ jooquēe. Aperā, “Caroaro jā majiquēe Dio yere, cawimarāre bairona camajiquēna jā ā,” cañ̄ t̄gooñarā macare ȳ cabuorijere caroaro api majiriquere na m̄ joo. Caroaro na majiatio ĩi api majiriquere na m̄ joo. To bairo m̄ cátiere t̄gooñari, “Caroaro m̄ áa,” m̄ ȳ ĩ wariñuu, Caac̄. To bairo m̄ caboorore bairona na m̄ ájupa, cañ̄p̄ Jesu c̄ Pac̄ Diore.

<sup>22</sup>To bairo c̄ Pac̄re c̄ ĩ, c̄ cabuerāre oc̄o bairo na cañ̄p̄:

—Ȳ Pac̄ nipetiro áti majiriquere ȳ cajoow̄. Ȳ c̄niere majiquēema camaja. J̄cauna āmi ȳ Pac̄ Dio ȳ c̄niere camajii. Ȳ Pac̄ c̄ c̄nie

quenare majiquêema camaja. Jîcaña yu ã cu cãniere camajii. Noa cu cãniere na yu camajioro na quena majigarãma yu Pacu cu cãniere, caññupu cu cabuerãre.

<sup>23-24</sup>To bairo na ï, cu cabuerãre na tujju, aperã na caariquêtoru ocõo bairo na caññupu:

—Ato caraupure mña catujñucuri wame, mña caarinucuri wamere catujgabajuparã capãarã tirumuru macana Dio ye quetire cabuiorã, maca urparã quena. To bairi mña maca tiere caarinucurã, catujurã aniri wariñuña, na caññupu Jesu cu cabuerãre.

### Ejemplo del buen samaritano

<sup>25</sup>Moisé ãnacu cu caucariquere caroaro cabuei jîcañ caejayuru Jesu turu. Eja, ¿dope bairo yu cu ï yugabaupari ïi? cu cañ jeniñañupu Jesure:

—Camajare camajioru, ¿dope bairo yu ácuati Dio turu anicõa aninucugu?

<sup>26</sup>To bairo cu cañ jeniñaro:

—¿Moisé cu caucarica pũuripu dope bairo ï ucarique to ãti? Mña tiere mñ cabueata, ¿dope bairo mñ tugooñati? cu caññupu Jesu.

<sup>27</sup>To bairo cu cañro:

—Ocõo bairo ï ucarique ã: “Mñ Urpu Diore nipetiro seeto mñ yeri mena cu maiña. Mñ caocabutirije mena, mñ catugooñarije mena Diore cu maiña. Aperã quenare na maiña mñ majuuuna mñ rupaure mñ camairore bairona,” ï ucarique ã, Jesure cu cañ yuyuru Moisé ãnacu cu caucariquere caroaro cabuei.

<sup>28</sup>Tiere cu cañro apii Jesu cu caññupu:

—Cariapena mñ ï. To bairo ácu Dio turu mñ anicõa aninucugu, cu caññupu.

<sup>29</sup>To bairi, “Caroaro aperãre camaii ãñupi,” yu cu ïato ïi, ocõo bairo cu cañ jeniñanemoñupu Jesure:

—¿Noa una na ãti, “Aperãre camaipe ã,” cañrã?

<sup>30</sup>To bairo cu cañro atie queti buio majiorica wame cu cañ buioyuru Jesu:

—Jîcañ Jerusalêi caro aãti wãru Jericõru aácu caro aájuru. Toru cu cáaãto ma recomacaru jee rutiri maja tutuaro mena cu boca ñe átiri, cu pa camiye, cu jutii, cu apeye unie, nipetiro cu caema peocõañuparã. Cu bai yajibo joroque cu ãti, cũ roca, cáaãcoajuparã yua. <sup>31</sup>To bairo cu na cáti cũ roca aãto bero jîcañ sacerdote majocu ti wãru cáaájuru. Ti wãru aácu to bairo na cáti cũ rocaricure cu tujuba, cu caowa netocoajuru. <sup>32</sup>Cu caneto aãto bero moquena apeí Levita poa macacu cáajurú. Cu quena to bairona cu tujju cu caowa netocoa aájuru. <sup>33</sup>Na caneto aãto bero ti wãna cáajurú apeí Samaria macacu, judío maja na cateerã yau. Cu maca na caquê rocaricure cu tujju cu sabopaca tujyuru. <sup>34</sup>Cu bopaca tujuri cu tujju aá, cu na caquêrique camiire cu caucoyeyuru. Uje wêri rica oco mena cu cacoje ucoyeyuru, uje majuu mena quena. Áti yaparo juti ajeri mena cu camiire cu cadureyuru. Cabero cu yau burro caumañ bui cu ne peo, cu canecoajuru. Cu ne aá, aãteñari maja na cacaniã ejanucuri wiiru cu cane ejayuru. Ne eja átiri, toru cu cacote ãñupu. <sup>35</sup>Ape rumu yua, Samaria macacu toru ani, neto aágu aãteñari maja na cacaniã ejari wii uraure niyeru cu cajooyuru. Puga rumu paarique wapayerique cõo cu sawapayeyuru. “Caroaro anire cu coteya,” ïi cájuru. “Noo caboorije cu mñ cátinemoro cabero acú mñ yu wapayenemogu,” cu caññupu Samaria macacu ti wii uraure yua.

<sup>36</sup>To bairi ti wamere buio majio yaparo ocõo bairo caĩ jeniñañurũ Jesu Moisé añacu cũ caucarique caroaro cabueire:

—Tiere apii ðdope bairo mũ tũgoõñati? Camaja itiarã jee rutiri maja na caquẽ rocaricure cũ catũjuyuparã. Naa itiarã catũjũricarã, ðni maca cũre cũ camaiñupari? cũ caĩ jeniñañurũ Jesu.

<sup>37</sup>To bairo cũ caĩro:

—Cũre cabopaca tũjũricũ maca cañurũ cũre camaii, cũ cañurũ Jesure. To bairo cũ caĩro:

—Mũ quena to bairona ája. Cũre cabopaca tũjũricũ cũ cáatatore bairona ája, cañurũ Jesu Moisé cũ caucariquere caroaro cabueire yua.

### Jesús en la casa de Marta y María

<sup>38</sup>Jesu cũ cabuerã mena aáteñau aácsu, caejayurũ ape macaacãrũ. Ti macarũ cũ caejaro Marta cawamecũco cũ cáatĩ rotiyupo co ya wiirũ.

<sup>39</sup>Jesu cũ cajã ejar Marta baio María cawamecũco Jesu tũ caruiyupo, cũ cabuiorijere apigo. <sup>40</sup>Marta maca ugarique quenooriquere capee capaarique paibũjayupo. To bairi Jesu tũ co baio co caruiro tũjũri Jesure cũ cañurũ Marta:

—Yũ ðpau, yua jĩcaona capee paarique yũ átĩcõabapa. Atio yũ baio yũ átĩnemoquẽemo, cũ cañurũ. —¿To bairo co cabairijere co mũ tũgoõñaquẽeti? “Mũ jũgocore co átĩnemoña,” co ñña, cũ cañurũ Marta.

<sup>41</sup>Jesu maca ocõo bairo co caĩ yũyurũ:

—Marta, mũa capee majuu paabaco seeto mũ tũgoõñarique cuti neto.

<sup>42</sup>Mũ baio co caapirije maca jetore catũgoõñape nibapa. María maca, “Jesu cũ cabuiorijere yũ apigo,” ño caroa macare átĩgamo. Yũ cabuiorijere co caapiri wamere co majiritio joroque áti majiquetigarãma aperã, co cañurũ Jesu Martare yua.

### Jesús y la oración

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

**11** <sup>1</sup>Jĩca pau Jesu cũ Pacũ Diore jeni nũcũbũgõũ cájurũ. Cũ cajeni nũcũbũgo yaparoro cũ cabuei jĩcaũ cũ cañurũ:

—Jã ðpau, Juan bautisari majocũ cũ cabuerãre Diore jeni nũcũbũgoriquere na camajiwĩ. To bairi mũ quena jãre majioña, cũ cañurũ.

<sup>2</sup>To bairo cũ caĩro ocõo bairo cũ cañurũ Jesu:

—Diore jeni nũcũbũgorã, ocõo bairo cũ ñña mũjaa:

Jã Pacũ, mũmũrecoo macacu, jĩcaũna mũ ã caroaũ majuu, cáti nũcũbũgoraũ. Ati yerarũ Saũraũ majuu ãña. ðmũrecoo macana caroaro mũ caboorije átĩnucuma. To bairo na cátoore bairona ati yepa macana quena mũ caboorijere na áparo.

<sup>3</sup>Ugarique ati rũmũ jã caũgaparo cõo jã jooya.

<sup>4</sup>Caroorije jã cátajere majiritioya. Jã quena aperã caroorije jã na cátajere na jã majiritiogarã. Sataná caroorijere jãre cũ cáti rotiro cũre jã matabojaya.

<sup>5-6</sup>Apeye na caĩ buionemoñurũ Jesu moquena:

—Jĩcaũ mũja yau cááteñau aátacu ñami recomacarũ cũ catunu ejaro apei mũja bapare cũ tũrũ aátĩ ocõo bairo cũ mũja ñborã:

“Yũ yau, ugarique yũ wajoya itia joroa pãre. Apei yũ yau aperorũ cááteñau aátacu tunu ejami. Cũ yũ canupe maa. To bairi mũ yũ jeni apú,”



cu muja ĩborā. <sup>7</sup>To bairo cu muja caĩro wii pupearuĩ muja yú bujjoboumi: “Yú patawācooquēja. Mere jope yu bipecoāwu. Yu punaa canirā áama. To bairi dope bairo áti mu yu joo majiquē,” ĩboumi. <sup>8</sup>Mujaare camaii nibaopuncuna jooquetiboumi, seeto cānigabacu. Seeto cu muja cajeni netocōarore apii jooboumi. Yu cu patawācoo janaato ĩi, jopere pā, muja jooboumi, ugariquere cu muja cajenirije cōo, na caĩñupu Jesu cu cabuerāre. <sup>9</sup>—To bairi muja quena to bairona Diore cu jeniya. Muja cajeniro muja joogumi cūre muja cajenirijere. Jenicōa āna muja bugagarā. Muja yau joperu cu capi jenirore bairona muja átiagarā Diore cu jenirā. To bairo muja cajenicōa ānoi jope pāri camajocu cu yare cu cajoore bairona muja joogumi Dio cūre muja cajenirijere. <sup>10</sup>Noa nipetirā Diore cajenirāre na joogumi na cajenirijere. Cajeni macarā na cajenirijere bugagarāma. Joo ecoogarāma joperu cajeni ānacure bairona.

<sup>11</sup>Mujaa capunaacuna mujaare naorore na cajeniata ũ taare muja jooquēna. Waire na cajeniata añare muja jooquēna. <sup>12</sup>Āboco riare na cajeniata cotapare na muja jooquēna. <sup>13</sup>To bairona caroare muja punaare na muja joo maji, caroarō cáti majiquēna anibaopunana. To bairi caroa na muja cajoore netoro muja joogumi muja Pacu umurecoo macacu cu Espĩritu Santore cūre muja cajeniro.

### Acusan a Jesús de tener el poder del demonio

(Mt. 12.22-30; Mr. 3.20-27)

<sup>14</sup>Ape gumu Jesu wāti camajocupure cajaanre cu cabuu rocapupu. Wāti cūpūre cu cajaanro cawada majiquējupu. To bairi Jesu wātire cu carocarō bero cawada majiquetibatacu cawada majicōañupu yua. Tiere tujurā catuju acucacajuparā camaja. <sup>15</sup>Jicaarā ocōo bairo caĩñuparā:

—Wātia na upau Satanā, Beelsebú cawamecucu cu catutuarije mena na buu reimi, caame ĩnuparā.

<sup>16</sup>Aperā maca, “Dio cu cajoorecu yu ā,” jāre ĩi, “Tuju acuarica wamere jā áti ĩnoña,” cu caibajuparā. <sup>17</sup>Jesu maca to bairije na catūgoonarije tjuu majiri, ocōo bairo na caĩñupu:

—Jica maca macana nibaopunana na caame quēata na majuuna ame jīa peocōaborāma. To bairo quena jica wii macana anibaopunana na caame tutiata jica wiina ani majiquetiborāma. <sup>18</sup>To bairona Satanā Beelsebú cawamecucu quena cu yarā mena cu caame quēata cu yarā aniquetiborāma. To bairi cu carotirā cūgoquetiboumi. To bairi ĩnope ĩrā to bairo, “Beelsebú cu catutuarije mena wātiare na buu reimi,” yu muja ĩti? <sup>19</sup>To bairi jocarā majuuna, “Satanā cu catutuarije mena wātiare na buu reimi,” yu muja ĩ. Muja yarā jicaarā na quena wātiare na buu rema. “Dio cu catutuarije mena na buu rema,” na muja ĩnucu. To bairi na quena, “Jocarā ĩma,” muja ĩgarāma, “Satanā cu catutuarije mena wātiare na buu reimi Jesu,” yure muja caĩata. <sup>20</sup>To bairi Dio cu catutuarije mena wātiare na yu buu re. “To bairi Dio yere carotii ācumi,” yure muja caipe nibajupa. To bairi muja popiyeyegumi Dio, na caĩñupu Jesu.

<sup>21</sup>Camajocu catutuan nipetiro beju wamooricu caroarō cu ya wiire cu cacotero aperā cu yere jee ruti majiquēnama. <sup>22</sup>Apei maca cu netoro beju wamoocōaricu cācu cu caejaata cu quē netoboumi. To bairo cu quē netori cu cacugobatajere, cu cajarerijere, cu āpoa bejurori ema peocōaboumi, cu caquē netoricu aniri. To bairo áti, cu yarāre na ricawoboumi cūre cu

caemariquere, na caĩ buioyurũ Jesu. Sataná netoro catutuaũ yũ ã ïi, na caĩ buio majioñurũ.

<sup>23</sup> “Dio cũ cajooricũ ãmi,” yũre caĩquẽna yũ yarã me ãma. Yũ cabuioirijere caapirajeeqaquẽna aniri aperãre yũre caapirajeeboparãre na matarã áama, na caĩñurũ Jesu.

### El espíritu malo que vuelve

(Mt. 12.43-45)

<sup>24</sup> Ape wame quena ocõo bairo caĩ buioyurũ Jesu:

—Wãti camajocũre cabuti weoricũ oco camanorũ aateñaumi cũ cãniparore macaũ aãcũ. Bũgaquẽcũ ocõo bairo ï tũgooñaumi: “Yũ cabutieraũrũrena yũ tunu jãagũ moquena,” ïimi. <sup>25</sup> Cũrũre tunu jãagũ caroaro owa quenoorica wiire bairo cãcũre tũjuumi. <sup>26</sup> To baii cũ cãno tũjuri wãtia aperã siete cãnacãũre cũ netoro caroorã majuure na pijo, na menarũ cũrũre jãumi. To bairi caroorã majuu wãtia capãarã cũ mena na cãno cajũgoye cũ cãnato netoro majuu rooro ãcumi, na caĩ buioyurũ Jesu.

<sup>27</sup> To bairije Jesu cũ caĩ ani paũ cãromio jĩcao camaja watoarũ cãco caĩ awajayupo:

—iCaroaro majuu wariñuomo mũ camacũ cutaco, mũre caĩpuorico! caĩñupo Jesure.

<sup>28</sup> Dio maca to bairo co caĩ awajaro apii:

—Dio Wadariquere caapirã tiere caroaro cána na maca wariñuu netogarãma, co caĩñurũ.

### La gente mala pide una señal milagrosa

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29-30</sup> Camaja aperã capãarã Jesu tũrũ na caejanemoro tũjũn ocõo bairo na caĩ buioyurũ:

—Ati yũtea macana ñuuqueti majuucõama. Caroorã aniri, “Caacũori wame jã áti iñoña, ‘Dio cũ cajooricũ ãmi,’ mũre jã caĩ majiparore bairo ïi,” yũ ïma. To bairo na catũjugarije to nibao joroquena ati wame jetore na yũ ï buioũ. Tirũmũrũre Jonás cawamescũre Nínive na caĩri macarũ cũ cajooyurũ Dio, yũ ye quetire na buioũja ïi. Jonãre caacũori wame cũ cabairo catũjuuparã Nínive macana. Caacũori wame tũjurã, “Dio cũ cajooricũ ãcumi Jonás,” caĩ tũjuuparã Nínive macana. To bairo cũ cabairicarore bairona bairo caacũori wame yũre baigaro. Ti wame yũ cabairi wame jetore tũjugarãma ati yũtea macana, na caĩñurũ Jesu.

<sup>31</sup> —Caroorãre Dio na cũ caporipyeyeri paũ cãnorũ Seba cawamecuti yera urao tirũmũrũ macaco ati yũtea macanare, “Rooro majuu mũja caapirajeequẽjura mũjaa,” ï buiogomo. Cayoarorũ cãnaco cáajuró Salomón marí ñicũ jãa uraũ tirũmũrũ macacũ tũrũ, cũ cabuio majirijere apigo. Yũ maca Salomón ãnacu netoro camajii yũ cãnibao joroquena yũre mũja apigatee. <sup>32</sup> To bairi Jonás tirũmũrũ macacũ Dio ye quetire Nínive macana cãniñaricarã nare cũ cabuiooro caroorije na cátiere jutiriticõari cajanañuparã. Yũ maca Jonás netoro cãcũ yũ cãnibao joroquena yũ cabuioirijere mũja apigatee. Caroorije mũja cátiere mũja tũgooñaquẽe, mũja janagaquẽe. To bairi caroorãre Dio nare cũ caporipyeyeri paũ cãnorũ Nínive macana tirũmũrũ macana, “Rooro mũja caapirajeequẽjura,” mũja ïgarãma ati yũtea macanare, na caĩñurũ Jesu.

### La lámpara del cuerpo

(Mt. 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup>Ocõo bairo na caĩ buionemoñupũ Jesu:

—Jĩa bujuriquere jĩa bujurã cabauquẽtopũ mari cũquẽe. Apeye jotu ãoro unopũ mari cũquẽe. Cabui maca jeto mari jĩa buju peó, camaja cajãa ejarã caroaro na tũjuato írã. <sup>34</sup>Caroaro catujũ majirã mũa cãmata caroaro mũa áti ani maji. To bairona mũa yeri quena Dio mena caroaro cayericuna mũa cãmata caroaro mũa áti maji. Mũa cape carooye tuaricarã mũa cãmata apeye uniere caroaro mũa áti majiquetiborã. To bairona mũa yeri Dio mena mũa cañuuquẽpata caroaro cũ mena mũa ani majiquẽe. <sup>35</sup>Dio yere mũa camajirije jĩa bujuriquere bairo ã. To bairi Dio yere mũa camajibatiere mũa cabai botioata canaitĩarije maca to anio joroque áti rooye tuuboro. To bairi caroaro Diore áti nũcubũgocõaña. <sup>36</sup>Caroaro Dio mena cayericuna mũa cãmata mũa cáti anie caroa jeto anigaro. To bairi caroaro jĩa bujuriquere mena cáti ãnare bairo caroaro mũa áti ani majigarã, na caĩñupũ Jesu yua.

### Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

<sup>37</sup>Jesu to bairo cũ caĩ buio yaparoro jĩcau fariseo majocu, “Yũ ya wiipũ ugau ajã,” cũ caĩñupũ. To bairi Jesu cũ mena aá, cũ ya wiipũ jãa, ugarica cajawa tu caejanumuñupũ. <sup>38</sup>To bairo cũ cabairo fariseo majocu maca ocõo bairo cũ caĩ tũjũyupũ: “¿Nope ñi jã cátinucurore bairo cũ wamõrre cojequẽcuna cũ ejanumu ugati?” caĩ acua tũjũyupũ. <sup>39</sup>Mari Upau Jesu maca cũ catũgõõnarijere tũju majii ocõo bairo cũ caĩñupũ:

—Mũjaa fariseo maja baujarije jeto caroa mũa átaje cutibapa. Jotu bapari cabui jeto cojericarore bairo mũa ã, pupea macare cacojeya manore bairo. To bairi cabui macare caroarã anibaopũnana mũa yeri macare caroorije pairã mũa ã. Aperã yere caemarã mũa ã, fariseo majare na caĩñupũ Jesu. <sup>40</sup>—Camajiquẽna mũa ã. Jotu bapare caweo caroaro quenoomo cabuie, capupea quenare. To bairona Dio mari rupaure cájupi, mari yeri quenare cájupi. <sup>41</sup>To bairi cabopacarãre mũa yeri mena na mai tũjuri na jooya mũa cacũgorijere. To bairo mũa cáto tũjuũ, “Caroarã ãma na yeripũ quenare,” mũa ñi tũjugumi Dio mũaare, na caĩñupũ Jesu.

<sup>42</sup>Rooro anigaro mũaare, fariseo majare. Mũa caoteriquere to cãnacã wameacã pũga wamo cãnacã caricacuto jĩa mũa joonucu Diore. Menta na cairijecã, ruda na cairijecã, apeye mũa caoterijecã nipetiro cawapa maniere, caroaro cõõnari mũa joonucu Diore jĩa jeto. Tiere cajoorã nibaopũnana aperãre cariape na mũa átiquẽe. Diore cũ mũa nũcubũgoquẽe. To bairi Diore nũcubũgori caroaro aperãre na cátiparã mũa anibapa, Diore apeye uniere cũ joo janaquetiri, na caĩñupũ Jesu.

<sup>43</sup>Rooro anigaro mũaare fariseo majare, na caĩñupũ Jesu moquena. —Camaja nipetiro na catũjũjoro neñapo buerica wiiripũre ejarã uparã na caruirije unie jetore mũa ruiga, camaja jãre na tũju nũcubũgoato írã. Macari recomacapũre aána camaja nipetiro caroaro mũa na caĩnuu roti nũcubũgorijere mũa apiga, na caĩñupũ Jesu.

<sup>44</sup>Rooro anigaro m̄jaare fariseo majare, judío majare cabuerãre. M̄jaa maja yaarica ope cabuquẽtore bairona m̄ja ã. Camaja yaarica ope buire aãbaor̄nana, “Camaja yaarica ope ãno,” í majiquẽnama. Ti ope pupear̄u caboarije quenare t̄ju majiquẽnama. To bairo tiere na cat̄ju majiquẽtore bairona aperã m̄ja yerip̄u caroorije cãniere t̄ju majiquẽema, na caĩñup̄u Jesu.

<sup>45</sup>To bairo c̄u caĩro apii j̄cau caroaro Moisé ãnacu c̄u caucariquere cabue majii ocõo bairo c̄u caĩñup̄u Jesure:

—Jãre camajioũ, fariseo majare na í buioũ jã quenare to bairo jã í tuticõau m̄u í, c̄u caĩñup̄u.

<sup>46</sup>To bairo c̄u caĩro:

—Rooro anigaro m̄ja quenare, Moisé c̄u caucariquere cabuerãre. Capee popiye majuu na t̄gooñaõ joroque m̄ja áti roti aperãre, m̄ja majuuna átiquetibaor̄nana.

<sup>47</sup>Rooro anigaro m̄jaare. Dio ye quetire cabuoricarã ãnana na maja operi buina caroa wiiriacã m̄ja n̄co. To bairo ána, na cãnafe ocõo bairo caĩñupa írã m̄ja áa. M̄ja ñicu jãar̄u na cajã jugo ájupa. <sup>48</sup>M̄jaa Dio ye quetire buiori maja na cabuoriquere m̄ja átiquẽe. Yu quenare m̄ja api n̄cubũgoquẽe. To bairo baibana m̄ja ñicu jãa na cátajere m̄ja cabai buicuti aninemorijere m̄ja bai iñoõ aperãre. Dio ye quetire buiori majare cajã recõañupa. M̄ja maca na maja operi buirire caroa wiiriacãre m̄ja n̄co.

<sup>49</sup>To bairi Dio cajugoyep̄na c̄u camajirije mena ocõo bairo caĩñupi: “Nare yu buio roti joogu yu ye quetire cabuioparãre. J̄caarãre na j̄jagarãma. Aperãre to cãnacã wame rooro na átigarãma,” caĩñupi Dio, caĩ buioyup̄u Jesu. <sup>50</sup>—Dio ye queti buiori maja nipetirore na cajã reriye wapa na popiyeyeḡumi Dio ati yũtea macanap̄ure. <sup>51</sup>Ati yepa cãni jugori rap̄na Abel cawamecũre na cajã jugorique mena, p̄nuũ, Sacaría cawamecũre, Dio wii recomacap̄u na cajãriye mena yapacu. Cariape m̄ñuja í buioyũ: Na cajã jugo atãje wapa ati yũtea macanare tam̄orique anigaro, na caĩñup̄u Jesu.

<sup>52</sup>Rooro anigaro m̄jaare, Moisé c̄u caucariquere cabuerãre. Tiere buebaor̄nana aperãre cariape cãnie macare na m̄ja buioquẽe. Cariape macaje macare m̄ja n̄cubũgoquẽe. To bairo ána aperã quenare tiere na api n̄cubũgoquetio joroque na m̄ja í matanucu, na caĩñup̄u Jesu.

<sup>53</sup>To bairo c̄u caĩ yaparo buti aáto bero judío majare cabuerã, fariseo maja quena seeto c̄u capunijini t̄gooñañuparã. To bairi capee c̄u cajeniña patawãcoogayuparã. <sup>54</sup>To bairi seeto c̄u cat̄ju pojerooyuparã. “Ricati c̄u cabuioata uparãre c̄u mari wadajãgarã,” írã cabaiyuparã.

### Jesús enseña contra la hipocresía

**12** <sup>1</sup>Camaja capãarã Jesure apigarã c̄u t̄p̄u caneñaõ ejayuparã. Capãarã majuu aniri na majuuna caame cutayuparã. Mai, c̄u cabuerã jetorena na neopori na cabuio jugoyup̄u Jesu:

—Fariseo maja na ya wame pan to wauato írã levadura na caĩrije tiep̄u na caajurijere caroaro t̄ju majiri tiere átiquẽja, na caĩñup̄u Jesu. To bairo íi, fariseo maja na cabuiori wame caitorijere apipajeequeticõaña íi, na caĩñup̄u. <sup>2-3</sup>—Na majimi Dio caroorije na cátiere. Rooro na caĩrije quenare majimi Dio. Nipetiro na cáti rutirije to nibao joroquena camaja nipetiro na caapjoro buioyũ Dio, na caĩ buioyup̄u Jesu c̄u cabuerãre.

### A quién se debe tener miedo

(Mt. 10.28-31)

<sup>4</sup>Yú mena macanare ocõo bairo muñña i buio: Mujaare cajāgarāre na uwiqeticõaña. Muja rupaurire jīari bero dope bairo áti majiquēema muja catiriquere. <sup>5</sup>To bairi Dio jetore caroaro cū nucubugoya. Jīcauna āmi muja catiriquere caroorā ya paupu peropu care majii. To bairi caroaro cū nucubugoya.

<sup>6</sup>Minia wapa maama. To bairo cawapa mana na nibao joroquena jīcau macare majiqueticõa átiquēemi Dio minia quenare. <sup>7</sup>Muja macare minia netoro muja mai tujū pojeroomi Dio. To bairi camaja rooro mujaare na cátiqarijere tūgoonārique pai uwiqēja. Muja poa wēriacā quenare tujū cõõña majimi Dio. To bairo muja cabairijere caroaro catujū cõõña majii aniri caroaro muja tujū pojeroo majimi Dio, na cañupū Jesu.

### Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente

(Mt. 10.19-20, 32-33; 12.32)

<sup>8</sup>Yure muja canucubugorijere aperāre na i buioya. “Jesu yu Urau āmi. Caroaū āmi. To bairi cū caboorijere yu átiqū,” na i uwiqēja. To bairo caĩra muja cānoi, “Yú mena macana āma,” yu īgu Dio tu macana ángel majare. Cariapena muñña i. <sup>9</sup>Aperā maca bobobana, “Jesure caapi nucubugorā jā ā,” iquēema. To bairo caĩrāre yu quena, “Yú yarā me āma,” na yu īgu Dio tu macanare, caĩ buioyupū Jesu cū cabuerāre.

<sup>10</sup>Camaja caroorije yure caĩ wada pairā na nibao joroquena na majiritio majimi Dio. Dio Espiritu Santo macare caroorije cūre na caĩ wadaro majiritioquetigūmi Dio Espiritu Santore na cawada pairijere, na cañupū Jesu.

<sup>11</sup>Aperā muja ñe aágarāma neñapo buerica wiiripū, maca uparā tūripū quenare, na popiyeyeya ĩrā. To bairo mujaare na cáto uparā mujaare na cajeniñapere, na muja cayupere seeto tūgoonārique paiqueticõaña. “¿Dope bairo na mari ĩrāati?” i tūgoonāquēja. <sup>12</sup>Na muja caĩ yūpere mujaare majiogūmi Dio Espiritu Santo maca mujaare na cajeniña tutiri pauna.

### El peligro de las riquezas

<sup>13</sup>Jesu camajare to bairo cū caĩ buiori paū jīcau camaja watoaru cācu Jesure cū cañupū:

—Jāre cabuei, jā pacu ānacū ye cānajere yu jugocu cū cacugorijere ricawo nuni rotiya yūre.

<sup>14</sup>Jesu maca ocõo bairo cū caĩ yūyupū:

—“Dio cū cūricūmi apeye uniere carotipaure o jā caame wada netorijere cabuio matabojapaure,” yure i tūgoonāqueticõaña, cū cañupū Jesu.

<sup>15</sup>To bairo cū ĩ, topū cāna nipetrāre na caĩ buionemoñupū Jesu moquena:

—Caroaro api majiña. Apeye unie paio tujū boo netoqueticõaña. Apeye unie paio anibaoputona muja ani wariñuo joroque átiqūeto.

<sup>16</sup>To bairo na ĩ, ati wame mena na caĩ buio majioñupū Jesu moquena:

—Jīcau apeye unie capee cacūgou caroa yera oterica yera cacūgoyupū. Ti yera cū caoterica yera paio majuu carica cūjupe cū caoterique. <sup>17</sup>Capee caricacuto tujūu, ocõo bairo caĩ tūgoonāñupū: “¿Dope bairo yu ácuati atie capee carica cutiere? Noorū yu cacūparo maa,” caĩ tūgoonāñupū.

<sup>18</sup> To bairo ī tūgooña, ocōo bairona caī tūgooña buga quenooñupū: “Yū ūgarique cūrica wiirire yū recōagu, ape wiiri capaca wiiri macare átigu. Ti wiiri áti yaparon topū yū caoterique ricare noo, yū apeye unie yū cacugorije nipetiro yū cūgu. <sup>19</sup>To bairo yū cáto yoaro petiquetigaro to bairo yū cáti quenoo cūrique. To bairi yū yerijāgu. Yerijā, caroa ūga, eti, wariñuu yū áticoa anigu,” caī tūgooñañupū. <sup>20</sup> To bairo cū caī tūgooñaro tūjuri Dio maca ocōo bairo cū caññupū: “Mū tūgooña majiqueti majuucōa mña. Ati ñamina mū bai yajicoagu. Bai yajiri bero mū cacugobatajere mū cūgo wariñuu majiquetigu. Apera maca tiere cūgo ūjagarāma,” cū caī buioyupū Dio, caññupū Jesu.

<sup>21</sup> Ti wamere queti buio majio yaparo ocōo bairo na caī buioyupū Jesu: —To bairona āmi jicañ Diore catūgooñaquēcū apeye unie jetore camai jee cū cūgo. Cabopacaure bairo cū tūgooña tūjumi Dio maca cū ūcure, na caññupū Jesu.

### Dio cuida a sus hijos

(Mt. 6.25-34)

<sup>22</sup> To bairo na ī yaparo cū cabuerāre ocōo bairo na caññupū Jesu moquena:

—Ape wame muñña iḡu: Ati yepa macajere seeto tūgooñaqueticōaña. Dope bairo mūja cabaipere, mūja cacugopere, mūja caugapere, mūja cajaanapere nipetiro tūgooñarique paiqueticōaña. <sup>23</sup> Dio marire carupeoricū aniri mari caugapere, mari cajaanapere mari joo majimi tie quenare.

<sup>24</sup> Miniare na tūgooñaña. Caoterā me āma naa. “Mari caoterije caricacuto tiere mari ūgagarā,” cairā me āma. Na caugape quenoo cūrica wiiri cānipe quenare cacugorā me āma. To bairo cabairā na nibao joroquena na numi Dio. To bairi mūja quenare mūja coteḡumi Dio, miniacā netoro cū cāmáirā mūja cāno maca. <sup>25</sup> Ūmñabujaro mūja bucuanemo aā majiquēna, seeto tūgooñabaopñana. <sup>26</sup> To bairi wame cáti majiquēna aniri apeye unie quenare catūgooñarique paiquetiparā mūja ā.

<sup>27</sup> Oóre tūgooñañajate. Paaquētona bucua, owa, caroa baucōa. Jutii to cajaanapere paaquēe. To bairi paaquetibaopñtona caroaro bau, mari ñicu jāa ānana ūpañ Salomón ānacū caroa jutii cū cajaanarique netoro. <sup>28</sup> To bairona bai tie ta. Yoaro mee catí, canaiori pañ cānona jini, ape rñmū peropū joe re ecoocōaro. To bairo yoaro mee cajinipe to nibao joroquena caroa cabaupere joomi Dio tie tare. To bairi, “Mari roquere mari cacugopere mari joogumi Dio,” cū ī tūgooña nucubugoya. <sup>29</sup> To bairi seeto tūgooñarique paiqueticōaña mūja caugapere, mūja caetipere. <sup>30</sup> Ati yepa macana Diore canucubugoguēna seeto tūgooñama tiere. Mūja macare mūja cacugopere majitugami mūja Pacu ūmurecoo macacu. <sup>31</sup> To bairi Dio ye macare tūgooña nucubugo netoña, ati yepa macaje apeye unie macare boo neto tūgooñaquēnana. To bairo mūja cabairo mūja joonemogumi Dio ati yepa macaje mūja caboo rñjarijere, caī buioyupū Jesu.

### Riqueza en el cielo

(Mt. 6.19-21)

<sup>32</sup> Ocōo bairo caī buionemoñupū Jesu:

—Petoacā cāna yū yarā muñña ī. Tūgooñarique pai uwiqueticōaña. Mūja Pacu Dio mūjaare tūju wariñuumi. To bairi cū mena caroare cacugoparā mūja cāno boomi. <sup>33</sup> Mūja ye apeye uniere mūja cacugorijere

joo, wapa jeeya. Wapa jeeri, cabopacarãre na jooya. Ati yepa macaje caboapere tugooñaquêja. Dio ye, caboquetipe macare tugooñaña. Dio tũpũ muja cacũgope capetiquêtie anicõa anigaro. Topũ jee rutiri maja manigarãma. Topũ muja cacũgorijere caroora unaacã caũga rooye tuu reparã manigarãma mũmurecoopũre. <sup>34</sup> Muja camai netorije cãnopũre caroaro tugooñari tie jetore muja tugooñacõa aninucugarã. To bairi Dio ye maca jetore átĩ tugooñacõaña, caĩ buioyupũ Jesu.

### Hay que estar preparados

Ocõo bairo caĩ buionemoñupũ Jesu:

<sup>35</sup>—Yũ catunu atĩpere tugooñari muja yeri macajere caroaro quenooõõaricarã ani yuuya. Jĩa bujurique pẽo bujuricarore bairo átana anicõaña. <sup>36</sup> Cũ paari maja na Ƴpau wamo jiarica boje rũmũ cãno cũ cãaãto bero cũ catunu ejaparore cũ yuurãma. To bairi tunu ejaũ joperũ na cũ cajeniũaro apirã nemoo cũ boca pã jõorãma. <sup>37</sup> Caniquẽnana caroaro cũre cayuuricarã aniri na Ƴpau cũ catunu ejaro seeto wariũuurãma. Cariapena mũñũja ĩ buio. To bairo na cabairo na ejaũ na Ƴpau nemoo Ƴgarica cajawapũ na rui rotĩ, Ƴgarique na ricawo nuũmi. Cũ majuuna na Ƴpau nĩbaopũcũna na Ƴgarique ricawo nuũmi. <sup>38</sup> To bairi ñami recomaca o cabuju atĩ paũ cacaniquẽnare cũ cabũga ejarã aniri wariũuurãma. To bairi nare bairona cãtiparã muja ã, yũ catunu atĩparo jũgoye muja yeri quenoo yuurãa. <sup>39</sup> Ape wame quenare tugooñaña. Wii Ƴpau, “Ati ñami to capau majuu ejagũmi jee rutiri majocu,” ĩ majiquẽcũmi. Cũ camajiata caroaro bipe, caniquẽcũna coteboũmi, jee rutiri majocu jãaremi ĩi. <sup>40</sup> To bairona yũ quenare, “To capau majuu tunu ejagũmi jã Ƴpau,” muja ĩ majiquetigarã. To bairi caroaro yũ catunu atĩpere tugooñarã caroaro yũ caboorije jetore átĩcõa aninucuña, na caĩñupũ Jesu.

### El siervo fiel y el siervo infiel

(Mt. 24.45-51)

<sup>41</sup> To bairi Pedro maca Jesure cũ cajeniñañupũ:

—Ƴpau, ¿tatie camaja nipetirore na buioũ mu ĩti? O ¿jã jetore que buioũ mu ĩti?

<sup>42</sup> To bairo cũ caĩro Jesu caĩnemoñupũ moquena:

—Ƴpau jĩcaũ aperopũ aãgu jũgoye cũ paabojari majocu jĩcaũre ocõo bairo cũ ĩimi: “Yũ paabojari majare na capaapere na rotiya. Na caũgapere to cãnacã rũmũ na jooya.” <sup>43</sup> To bairo cũ ĩri aperopũ aãteñaũmi. Cãaãteñaũ aãtacũ tunu ejaũ cũ yere carotibojau cũ caĩ rotiricarore bairona caroaro cũ cãto tũju, seeto cũ wariũũu tũjuũmi. <sup>44</sup> Cũ wariũũu tũjuri, “Nipetiro yũ yere yũ ãoro macacu carotii mũ anigu,” cũ ĩ, Ƴpau jõũmi. <sup>45</sup> Cũre carotibojau rooro cũ cãpata, “Yoaro bauquetigũmi yũ Ƴpau,” ĩ tugooñari, cũ Ƴpau paari majare na quẽ, jĩbiorique caeti pairã mena eti cumu, Ƴga paca, cũ cabaiata rooro popiyeye ecoobõũmi. <sup>46</sup> “Yũ Ƴpau di rũmũ, poõ capau cãno majuu tunu atĩgũmi,” cũ caĩ majiquetĩ paũna cũ tunu ejabõũmi cũ Ƴpau yua. Tunu eja, caroaro cũ cacotequetajere tũju, aperã caroora, cũre caapĩpajeequẽna menapũ cũ rocacõabõũmi caroora na cãnopũre. <sup>47</sup> To bairi paa coteri majocu cũ Ƴpau cũ caboorijere majĩbaopũcũna cũ carotirijere átiquẽcũna cabai botioũ ĩcũre seeto cũ popiyeyegũmi cũ Ƴpau. <sup>48</sup> Apei cũ paa coteri majocu macare cũ caboorijere cariape cãti majiquẽcũ cũ cãnoi jĩabũjana cũ popiyeyegũmi cũ macare. To bairi na Ƴpau caroaro

cu caboorijere cáti majiräre, “Caroaro ája,” na ïgumi. Aperã na netoro camajirã macare, “Seeto majuu na netoro caroaro ája,” na ïgumi na upau. “Jiabujana camajirã netoro camajirã mũa ä. To bairi caroaro ája mũaa,” na ïgumi. To bairi mũa cáti majiri wame cõo mũa cátipere boomi Dio, cañupũ Jesu.

### Jesús es causa de división

(Mt. 10.34-36)

<sup>49-50</sup>Ati yeparũ yũ caejawũ, Dio Espiritu Santore camaja na yeripure jou acá. Na yũ cajooparo jugoye yũ capopiye tamũope anigaro. To bairi yũ capopiye tamũope uwaro to cayaparoro yũ boobapa. <sup>51</sup>“Ati yeparũ ejami Jesu, caroa añajere joogu,” yũ ï tugooñaquẽja. Yũ caejarije jugori camaja ricati yũ cãniere tugooñabana ame tuti, ame quẽgarãma. <sup>52</sup>Camaja jĩcau punaa nibaorũnana, “Jĩcarona caroaro mari anigarã,” ï majiquetigarãma. <sup>53</sup>Jĩcau yũ boogumi. Apei maca yũ booquetigumi. To bairi capacu cũ macu mena ame tutigarãma. Capaco co maco mena ame tutigarãma. To bairona ame bai punijinigarãma jĩcau yũre cabou, apei maca yũre cabooquẽcu, to bairo anibana, cañupũ Jesu.

### Las señales de los tiempos

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

<sup>54</sup>Camajare ocõo bairo na cañ buionemoñupũ Jesu moquena:

—Muirũ cu caroca jãa atĩ nũgoa macare oco burũri mũa catũjuata, “Oco ocagaro bai,” mũa ï tũju majirã. To bairo mũa caĩrore bairona ocaro.

<sup>55</sup>Wino cajõcu nũgoa macai to capapuro tũjarã, “Ajigaro bai,” mũa ï. To bairo mũa caĩrore bairona ajiro. <sup>56</sup>Mũjaa umũrecoo macajere dope bairo cabaurije tũjarina ati yepa macajere to bairona baigaro bai, mũa ï tũju maji. To bairo catũju majirã nibaorũnana, ¿Nope irã ato cõo mũaña cáti ñoobatie macare to bairo ïgaro áa, mũa ï majiquaqueti? To bairi, “Camajirã jã ä,” caĩtorã mũa ä.

### Procura ponerte en paz con tu enemigo

(Mt. 5.25-26)

<sup>57</sup>¿Nope irã mũa majuuna, “Atie cariape macaje cátiye ä,” mũa ï tugooña beje majiquẽeti? ¿Nope irã mũa majuuna caroare mũa tũju beje majiquẽeti? <sup>58</sup>Apei, “Rooro yũ mũ ájupa, to bairi yũ mũ wapamo,” mũaaare ï tutiri, uparãpũre cũ cawadajãgaro nemoo cũ mena oca quenoocõaña. Cũ mena mũa caoca quenooquepata upau jues tũpũ mũa jooboumi. Cũ mena mũa caoca quenoata jues tũpũ mũa jooquetigumi. To bairo mũa cañ oca quenooquepata jues tũpũ mũa cũ cajooro cũ maca polisía maja upaure cũ pijo átiri, presopũ mũaaare cũ cũ rotiboumi. <sup>59</sup>To bairi presopũ mũa na cajooro nipetiro mũa cawapamorijere mũa cawapaye peoquepata mũa buuquetiborãma, na cañupũ Jesu.

### Importancia de un cambio de actitud

**13** <sup>1</sup>Jesu camajare cũ cabuio ani paũ aperã cũ tũpũ caejayuparã. Eja, Pilato, ti maca upau jĩcaarã Galilea macanare na cũ cajĩa rotiriquere Jesure cũ cabuiouparã. Pilato ocõo bairo na cáti jĩa rotiyupũ. Na maca waibucurãre jĩa joe buje mũgori Diore áti nũcubũgorã cátibajuparã. To bairo na cáti ani paũna Pilato cũ cajĩa rotiricarã ejari, na cajĩa recõañuparã.



<sup>2</sup>To bairo na caĩ buiorijere apii ocõo bairo na caĩñupũ Jesu:  
 —¿Dope bairo mũa ĩ tũgoõñati mũa? Na yarã aperã netoro caroorije cána aniri ĩa ecooricarãma, ¿mũa ĩ tũgoõñati? <sup>3</sup>To bairo cabaiquẽjupa. Cariare mũñũja ĩ buiogũ. Mũa quena caroorije mũa cátajere tũgoõñarique pairi mũa cawajoaquẽpata to bairona mũa tamũo yajigarã mũa quena, na caĩñupũ Jesu. <sup>4</sup>—Ape wame quenare mũñũja ĩ buio. Siloérũ na cawe nũcorica tutu capua ña aáto dieciocho cãnacãũ camaja caĩja ecooyuparã ti tuture. Aperã Jerusalén macana netoro caroorije cána aniri ĩa ecooricarãma, ¿mũa ĩ tũgoõñati? <sup>5</sup>To bairo cabaiquẽjupa. Mũa quena caroorije mũa cátajere tũgoõñarique pairi mũa cawajoaquẽpata to bairona mũa tamũo yajigarã mũa quena, na caĩñupũ Jesu.

### El ejemplo de la higuera sin fruto

<sup>6</sup>To bairo na ĩri bero queti buio majiorica wame ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:  
 —Jĩcaũ camajocũ cu ya wejẽpũre higuera cawamecutii yucũre caoteyupũ. Cabero, “Mere rica cuticoato,” ĩi catũju aábajupũ. Carica maĩũpe. <sup>7</sup>Carica mano tũjũri cu ya wejere capaabojaũre ocõo bairo cu caĩñupũ: “Itia cũma aápá. Atii ricare jeegu nairoacã yũ tũju atĩnucubapa. Jĩca unoacã yũ bũgaquẽ. To bairi tiire queti rocacõaĩa. Caĩũuquẽtii majũuna apeye caroa macare yũ caoteborore mata tũjũnucu.” <sup>8-9</sup>To bairo cu caĩro: “Uraũ, mari rocaquẽna mai. Tii putore yũ yejea aju õwa tuuñagu, ¿ape cũma to rica cutiquetibocuti? ĩi. To carica cutiqueticõaata to cõona mari queti rocacõagarã,” cu caĩñupũ cu capaabojaũ, caĩ buioyupũ Jesu. Tiere to bairo ĩi camaja na cawajoapere na yũ yuugu mai, nemoona na yũ popiyeyequetigu ĩi, to bairo caĩñupũ.

### Jesús sana en día de descanso a una mujer jorobada

<sup>10</sup>Jĩca rũmũ yerijãrica rũmũ cãno neñapo buerica wiipũ camajare na ĩ buio acũ cájupũ Jesu. <sup>11</sup>Ti wiipũ cãñupo cãromio cáaa wamũũca po aá majiquẽco. Yeri wãti to bairo co baio joroque co cájupũ. Dieciocho cãmari to bairo cabai ãco cãñupo. <sup>12</sup>Jesu cõre co tũju, co carijoyupũ:

—Mũ cariaje cutiere mũ yũ netoocõa, co caĩñupũ.

<sup>13</sup>To bairo co ĩna, cu wamori mena co caĩũ peoyupũ. Co cu caĩũ peorona mere cariaje cawamũ poyupo. Wamũ pona, Diore, “Seeto ñũubũja,” caĩ wariñũũũpo. <sup>14</sup>Neñapo buerica wii uraũ Jesure cu capunijini tũjũyupũ, yerijãrica rũmũrena co cariaje cutiere co cu canetooro tũjũri. Punijini tũjũri, camajare ocõo bairo na caĩñupũ:

—Seis rũmũrina ã paarica rũmũri. To bairi ti rũmũri paarica rũmũri jetore netoo rotira ajá mũa cariaje cutiere. Yerijãrica rũmũ capaaya mani rũmũre mũa cariaje cutiere netoo rotira atĩqueticõaĩa, na caĩñupũ ti wii uraũ to cãnare.

<sup>15</sup>To bairo cu caĩrijere apii mari Uraũ Jesu ocõo bairo cu caĩñupũ:

—Seeto caĩto pairã majuu mũa anicõa. Yerijãrica rũmũ to nibao joroquena mũa yarãre wecũare, o burrore ĩa tu nũcoricarãre na popiori na tũga aá átiri ocore na mũa tiaborã na etirica paupũre. <sup>16</sup>To bairona atio Abraham ãnacũ pãrameo quenare yerijãrica rũmũ to nibao joroquena co cátipe ã. Cõre canetoope ã Satanã yoaro jiaricarore bairo co cu cátibatajere. Yerijãrica rũmũ to nibao joroquena to bairo co cátipe ã, caĩñupũ.

<sup>17</sup>To bairo cu caĩro apirã cu capunijini tũjũricarã maca nipetiro dope bairo cu caĩ wada canamu majiquẽjuparã. Aperã maca camaja pato cawariñũũũparã Jesu caroaro cu cáti ĩnoorijere tũjũrã.

### El ejemplo de la semilla de mostaza

(Mt. 13.31-32; Mr. 4.30-32)

<sup>18-19</sup> Ocõo bairo na caĩ buio majioñupũ Jesu moquena:

—Ƴpaũ Dio cu cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcaũ cu ya wejepũ jĩca ape mostasa cawamecutii rica apeacãre oteimi. Tii putiro pairicu majuu bucũaro. To bairi tiĩpure minia eja, na ria bati cãnipere peorãma tii rupũripũre. Tii apeacãre bairona ani juũgo Ƴpaũ Dio cu cãnie queti. Cabero pairicu cabutirore bairona nipetiropũ cu ye queti jeja aãto. Minia to na capeja ani wariĩnuore bairona camaja Jesure apipajeeri yerijã wariĩnuuriquere buũagarãma ii, to bairo caĩ buioyupũ Jesu.

### El ejemplo de la levadura

(Mt. 13.33)

<sup>20-21</sup> Ocõo bairo caĩñupũ Jesu moquena:

—Ƴpaũ Dio cu cãnie queti ati wamere bairo ã: Cãromio pan átigo trigo pocare itia bapa jee átiri oco mena puũgo ajuomo. Cabero moquena tiepure petoacã levadura na caĩrijere ajuomo, to wauato iõ. Tieacã mena co caajurona pan cãnipa burua paio wauacoato yua. Tieacã cawaurije ti burua nipetiro cawauarore bairona Ƴpaũ Dio cu cãnie queti quena ati yepa nipetiropũ jeja batecoato.

### La puerta angosta

(Mt. 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Cabero Jesu Jerusalẽpũ aãcu cu caneto aãto cãnacã macapũrena camajare na cabuio neto aãjupũ. <sup>23</sup> To bairo cu caĩ buio aãtopũ jĩcaũ Jesure cu caĩ jeniñañupũ:

—Jã Ƴpaũ, ¿petoacã na nicũti Dio cu cacatiorã mũ tũpũ caneto ejaparã?

To bairo cu caĩro:

<sup>24</sup>—Capãarã Dio tũpũ ejagabaopũnana eja majiquetigarãma, Diore canũcũbugoquẽna aniri. Mũja maca Diore caapi nũcũbugorã caejaqueti jopeacãpũ cajãa aãnaacãre bairona mũja ã, jĩcaarãacã aniri. To bairi ti jopeacãpũ cajãagarãre bairo maca anicõãña Dio cu caũjoorije átiri.

<sup>25</sup> Apeye na caĩ buio majioñupũ Jesu moquena:

—Wii Ƴpaũ cu cabia jãato bero cu jopẽpũ caũoje tũjũnucurãre bairona mũja anigarã Dio tũpũre jãagarã. To bairi mũjaa, “Ƴpaũ, jã pã jõo jũũ ajã,” cu mũja iũagarã. To bairo mũja caĩrijere mũja yũquetigũmi. “Mũjaare yũ majiquẽe. Noo macana mũja ãnaa ta, mũñũja majiquẽe,” mũja iũõagũmi. <sup>26</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo mũja iũõã ani bugaũagarã: “Jãana mũ mena jã cabapacũti eti uũganucuwũ. Jã ya macapũre Dio ye quetire mũ cabuio teñawũ,” cu mũja iũgarã. <sup>27</sup> To bairo cu mũja caĩro, “Mũñũja majiquẽe, mere mũñũja iũũ. Aperopũ aãnaja. Caroorã mũja ã nipetiro,” mũja iũũmi. <sup>28</sup> Topũ Ƴpaũ Dio cu cãnopũ Abraham, Isaã, Jacobo, Dio ye quetire cabuioricarã tirũmũpũ macanare Dio tũpũ cãnare na mũja tũjũgarã. Na tũjũrã, “Marire recõãñupi,” mũja i tũgoõñarique paigarã. “iAgu!” mũja i otigarã, seeto tũgoõñarique pairique mena. <sup>29</sup> To bairi camaja nipetiropũ macana Dio tũpũ ejagarãma. Topũ cu mena uũga ruigarãma, na caĩñupũ Jesu. <sup>30</sup> To bairo cabairi paũre ocõo bairo baigaro: Ati yũteapũ cãna jĩcaarã cawatoa cãna na caĩ tũgoõñabatana maca Ƴparãre bairo anigarãma

Dio tɔpɔ. Apeɾã ati yuteapɔ cãna jĩcaarã cauparã cãna una maca topɔre cawatoa cãna anicõagarãma, caĩñupɔ Jesu.

### Jesús llora sobre Jerusalén

(Mt. 23.37-39)

<sup>31</sup> Jesu to bairo camajare cɔ cabuiori pauna fariseo maja jĩcaarã cɔ tɔpɔ caejayuparã. Cɔ tɔpɔ eja, ocõo bairo cɔ caĩñuparã:

—Uɾau Herode mu jĩagami. To bairi uwaro aperopɔ aácɔja.

<sup>32</sup> To bairo cɔ na caĩro:

—Herodere caĩtorique paiire ocõo bairo cɔ ï buioya: “Yucɔ, bujuye camaja na yeripɔ cajaanã wãtiare na yɔ buu rebojagu mai. Cariayecuna quenare na yɔ catiogɔ. Bujuye ape rumu maca to cõona yɔ áti yaparogɔ, ïmi Jesu,” cɔ ïña Herodere. <sup>33</sup> Bujuye ape rumupɔ yɔ eja aágɔ Jerusalẽpɔre. To bairi yucɔ, bujuye, to bairona átícõa ãcɔ yɔ áa mai Jerusalẽpɔ yɔ caeja aáparo jugoye. Topɔ ejan to cõona yɔ áti janacõagɔ tiere. Jĩcau maca Dio ye quetire buiori majocɔ aperopɔ Jerusalén caniquetopɔ jĩa ecoorique maa, na caĩñupɔ Jesu.

To bairi Jerusalẽpɔ na cajĩrapɔ yɔ ã ïi, to bairo na caĩ buioyupɔ Jesu fariseo majare. To bairo na ï, ocõo bairo caĩñupɔ Jesu Jerusalén macanare:

<sup>34</sup> —Mũjaa Jerusalén macana Dio ye quetire cabuiorãre cajĩa rerã mũja ã. Mũja tɔpɔ Dio cɔ cabuio roti joobanare ñ ta rupaa mena care jĩarã mũja ã. Mũjaare maii capee yɔ tɔpɔ mũñũja pi neonucugabapa. Áboco co punaacãre maio nare co cajee neo cũrore bairona mũñũja átiganucubapa. Yũre mũja booquẽe. <sup>35</sup> To bairi mũja cãni paure rocagumi Dio. Cariapena mũñũja ï. Mere to cõona yɔ mũja tũju tũja. Yũre mũja tũjunemoquetigarã ati yerapɔ yɔ catunu atĩparo jugoye. Ti paɔ cãno yũre tũjurã ocõo bairo yũre mũja ïgarã: “Cajugoyepɔ Dio, ‘Cɔ yɔ joogɔ,’ cɔ caĩricuna ãmi Jesu. Caĩnuu majucõau ãmi,” yũre mũja ïgarã, caĩñupɔ Jesu.

### Jesús sana a un hombre con enfermedad de hinchazón

**14** <sup>1</sup> Jĩca rumu na yerijãrica rumu cãno Jesu caugau aájupɔ fariseo majocɔ upau jĩcau cɔ ya wiipɔ. Topɔ cɔ cãno fariseo maja seeto Jesure cɔ catũju coteyuparã. <sup>2</sup> Topɔ Jesu riape majuure caĩñupɔ jĩcau rupauna cabipii. <sup>3</sup> To bairi judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare na cajeniñupɔ Jesu:

—Yerijãrica rumu cãno ¿Moisé cɔ caucarique cariaye cunare to catio rotiquetibaupari?

<sup>4</sup> To bairo na cɔ caĩ jeniñaro dope bairo cɔ caboca ï yũquẽjuparã. To bairi cariaure cɔ pañari cɔ cacatioyupɔ Jesu. Cɔ catio yaparo cɔ catunu aá rotiyupɔ. <sup>5</sup> Cɔ tunu aá rotiri bero cãre catũju coterãre ocõo bairo na caĩñupɔ:

—Mũja yau burro, o wecu oco jeerica operɔ cɔ caroca jãa aápata nemoona cɔ mũja ne buuborã yerijãrica rumu to nibao joroquena, na caĩñupɔ Jesu.

<sup>6</sup> Na maca dope bairo cɔ caĩ yɔ majiquẽjuparã yua.

### Los invitados al casamiento

<sup>7</sup> Fariseo majocɔ, yɔ tɔpɔ na ugaato ïi, cɔ capijoricarã caroa pañri uparã na caruirijepɔre na cabeje ruĩro tũjurã ocõo bairo na caĩ buioyupɔ Jesu:

<sup>8</sup> —Wamo jiarica boje rumu mũjaare na cauga rotiatã uparã na caruirijere ruĩgaqueticõaña. Uparã yerpɔre mũja caruiata jĩcau mũja

beropu saupau maca ejaboumi. <sup>9</sup> Cu caejaro, “Ani upau cu caruiparore wamunusaña. Jō maca ruija,” mija i boumi mijaare capijoricu. To bairo mija cu cairo aperā na catujujoro boboro mija baiborā. <sup>10</sup> To bairi mija na sauga rotiaa caujaro maca ruiya mija. To bairo mija cabairo tujuu mijaare sauga rotiricu mija igumi, “Yu yau, atobujaacā uparā mena ruiya,” i boumi. To bairo mija cu cairo apirā mija tu caruirā boboro tujuetigarāma. “Ati maja cañuurā añupa,” mija igarāma. <sup>11</sup> Nii, “Cāni majuu yu ā, cu majuuna caī tugoonañ cawatoa macacu cu anio joroque cu cūgumi Dio.” “Cawatoa cācu yu ā yua,” caī maca aperā netoro cācu anigumi, na caī buioyupu Jesu.

<sup>12</sup> Na i yaparo, “Yu mena ugaya,” cu caīricre, ocōo bairo cu caī buioyupu Jesu:

—Mua aperāre mu mena na uga rotii mu mena macanare, mu bairāre, mu yarāre, paio cacugorāre na pijoqueticōaña. Nare mu capijoata na quena mre uga rotirā mu pijo ameborāma. Nare mu capijo jugorique wapare bairona mu irā mu iborāma. <sup>13</sup> Mu tupa aperāre mu sauga rotigaata cabopacarā macare na pijoya. Cāā majiquēnare, jica rupo carooye tuaricarāre, cacape manare, to bairo cabairā macare na pijoya. <sup>14</sup> To bairo mu cāto wariñuuriquere mu joogumi Dio. Na maca mu uga roti ame majiquēema. Mu maca to bairo ācu Dio yarā caroarā na catunu catiri paupare caroa majuure mu bugagu.

### El ejemplo de la gran cena

(Mt. 22.1-10)

<sup>15</sup> To bairo Jesu cu cairo apii jica cu mena saugañ ocōo bairo cu cañupu Jesure:

—Upau Dio cu cānopu cu mena saugaparā wariñuugarāma, cu cañupu.

<sup>16</sup> Jesu maca ocōo bairo cu caī buio majioñupu:

—Jica caroaro boje gumu āti ugagu caquenoñupu. Queno yaparori capārā majuure na cāatí roti joobajupu. <sup>17</sup> Saugapa pañ majuu cāno cu paa cotebojari majocure, “Yu mena saugaparā yu cabuioricarāre, ‘Mere na ugara aparo. Yu queno yaparo mija i joomi,’ na i buioja,” cañupu. To bairi cu paabojari majocu maca na cabuioñ aabajupu yua. <sup>18</sup> To bairo na cu caī buioñ ejarijere apirā nipetiro cu capibatana, “Jā aā majiquēe,” cu caboca iñuparā. Jicañ ocōo bairo cu cañupu: “Jica yepa oterica yepa yu wapaye yaparo. To bairi yucnacā ti yepare tujū aācu yu āa. To bairi, ‘Atí majiquēemi,’ cu iña mu upaure,” cu cañupu. <sup>19</sup> Apei, “Puga wamo cōo cānacā wescare na yu wapaye yaparo. To bairi yucnacā na tujū aācu yu āa mai. To bairi, ‘Atí majiquēemi,’ cu iña mu upaure,” cu cañupu. <sup>20</sup> Apei quena, “Yu numo cuticoapu yucnacāna. To bairi yu aā majiquēe,” cu cañupu. <sup>21</sup> To bairo na cairo catunucōajupu paabojari majocu cu upau tupa. Tupa aā, cu upaure na caīrica wame cōo cu cabuio peocōañupu. To bairo na caīrique apiri, capunijiniñupu saupau. Punijini, cu paabojari majocure ocōo bairo cu cañupu yua: “Uwaro macapu aācuja. Nipetiro maca watoaripu noo cāni paūriacāpu cāna cabopacarā macare na piya. To bairi cāāā majiquēnare, cacape tujiquēnare, carupori rooye tuaricarāre, to cānacā pañ macana to bairo cabairā jettore na piya.” <sup>22</sup> To bairi cu paabojari majocu cu upau cabopacarāre cu capi rotiricarore bairona na capii aajupu. Na pi yaparo ocōo bairo cu cañupu cu upaure: “Upau, yu mu carotiricarore bairona yu pi yaparowu. To baibao joroquena wii maca

jiraquēe mai,” cū caĩñupũ. <sup>23</sup>To bairo cū caĩro apii ocõo bairo cū caĩñupũ cū ұрау моқуена: “Аацұја маца тұјарорипũ macanare ma мұ сáаáти рау сáна quenare na piја. To bairo мұ cáto уũ wii jiragaro yua,” cū caĩñupũ paaboјari majocũre cū ұрау. <sup>24</sup>“Yucura yua уũ cauga roti југобатана маца ұгаqueti majuucõagarãma, јосу mee уũ ï,” cū caĩñupũ cū ұрау, na caĩñupũ Jesu yua.

### Lo que cuesta seguir a Cristo

<sup>25</sup>Camaja capãarã Jesure cū caўја aájuparã. To bairo na cabairo Jesu na amejore нұса тұјuri, ocõo bairo na caĩñupũ:

<sup>26</sup>—Aperã мұја camairo netoro үре maiña. Yүre мұја camairo netoro aperã macare мұја camaiata уũ mena macana мұја ani majiquetigarã. To bairi мұја pacuare, мұја numoare, мұја punaare, мұја bairãre, мұја cãniecütie quenare мұја camairo netoro үре maiña. <sup>27</sup>Үна үн popiye tamũogũ. Apei үн cabuei anigabaopũcũna, “Cũ cabairicarore bairo үн popiye tamũogatee yua,” caĩ ùcũ maca үн mena macacu aniquetigũmi, na caĩñupũ Jesu. <sup>28</sup>—Jĩcaũ caumũari wiire átigu cū niyerure cõõña југõumi, ti wiire paarique wapa цуũ cawapayerpe to eјagabapari? ïi. <sup>29</sup>Cũ cacõõña југоquẽpata ti wii recomaca cãnona cū niyeru cū cawapayerique peticoaboro. To bairi cū cátibata wiire áti yaparo majiquetibõumi. To bairo cabairijere тұјurã aperã cū ï epeborãma ti wiire capaatabacure. <sup>30</sup>“Ani capairi wiire átigabajupi. Yaparo majiquẽјupi,” cū ï epeborãma. <sup>31</sup>To bairo quena јĩcaũ ұрау apei ұрау mena cū caame quẽparo југoye ocõo bairo тугooñaumi: “¿Үна peeto бујаacãna үн умна mena cū maca үн netobујaro caumũacũcũre cū үн ame quẽ ocabũtibocũti?” ï тугooñaumi. <sup>32</sup>To bairi apei ұрау маца јõрũna cū yarã јĩari maja pato mena cū cãno, “Mari ame quẽqueticõato,” ïi, cū queti јõumi. <sup>33</sup>To bairi үн cabuerã anigarã caroaro тугooña југoya мұја cátipere. Na cacõõña југoricarore bairona áја. To bairi nii cū yere maii tiere cacũ aáweogaquẽcũ үн mena macacu ani majiquetigũmi, na caĩñupũ Jesu.

<sup>34</sup>Moa caocaarije ñuubўја. Caocaaquẽtie macare dope bairo apeye unie ұgariquerũre jaña maniboro. <sup>35</sup>Õwa turique quena ñuuquetiboro caocaaquẽtie aniri. Carepe aniboro. Noa үре caapirã үн caĩ buiorijere caroaro apijaya, caĩñupũ Jesu.

### El ejemplo de la oveja perdida

(Mt. 18.10-14)

**15** <sup>1</sup>Camaja yere gobiernore niyeru jeeboјari maja, aperã caroorã quena Jesu тұрũ caejanucũñuparã, cū cabuiorijere apigarã.

<sup>2</sup>To bairi fariseo maja, aperã judío majare cabuerã roorije Jesure cū caĩ wada paĩ coteyuparã:

—Ani caroorãre na bapacũti ұganucumi, caame ññuparã.

<sup>3</sup>To bairo na caĩro apii ocõo bairo na caĩ buio majioñupũ Jesu:

<sup>4</sup>—Jĩcaũ cien oveјare cacũgoũ јĩcaũ cū cabauquẽpata nare noventa y nueve majuu carўjarãre caroa ta cãni paўрũ na cũcõari cayajiricure cū macaũ aáboumi. <sup>5</sup>Cũ maca бугacõaripũ cū ne apa, wariñuubõumi.

<sup>6</sup>Wariñuuri cū ya wiipũ tunu eја, aperã cū yarãre, cū mena macanare neñapo rotibõumi. “Cũ үн бугawũ үн oveја cayajiricure. Мұја quena үн wariñuunemorã áја,” na ïboumi. <sup>7</sup>To bairi ocõo bairo муñўја igũ: Oveja cayajiricure cū cabўga wariñuurore bairona, јĩcaũ ùcũ caroorije

cũ cátajere cũ cajütiriti wajoa reata umurecoopure Dio cũ tü macana mena wariñuu netogumi. Aperã, “Cañuurã já ã. Caroorije maa jára. To bairi já jutiritiquêe,” cañ tũgoonãrã macare na jũgo tũju wariñuuquetigumi Dio cũ tü macana mena, na cañ buioyurũ Jesu.

### El ejemplo de la moneda perdida

<sup>8</sup>Ape wame na cañ queti buio majioñurũ Jesu moquena:

—Cãromio paio cawapacuti tiiri puğa wamo cõo cãnacã tii cacũgo jica tii cayajiro tũjuo jĩa bujuricarore jĩa buju átiri to cãnacã paupure owa macabomo, ti tiire bugago. <sup>9</sup>Ti tiire bugacõaripũ wariñuu aperãre co yarãre, co mena macanare na pi neobomo, yũ wariñuunemoña mũja quena na io. “Yũ niyeru tii cayajirica tiire yũ bugacõawũ,” na ïbomo. <sup>10</sup>Cariapena mũñuja ï: Co cawariñuurore bairona wariñuu netogumi Dio cũ tü macana mena camajocũ carooũ caroorije cũ cátajere jutiriticõari cũ cawajoaro, na cañũurũ Jesu.

<sup>11</sup>Ape wame queti buio majiorica wame cabuioyurũ Jesu moquena:

—Jĩcaũ camajocũ cũ punaa caũmũa puğarã cañũparã. <sup>12</sup>Cabai maca cũ pacũre ocõo bairo cũ cañũurũ: “Caacu, mũ cacũgorijere mũ cabai yajiro bero carecomaca yũ cũgo ujuğu. To bairi nemoona yũ ricawoya yũ cacũgo ujujapere,” cũ cañũurũ. To bairo cũ caĩro na puğarãpũrena na caricawoyurũ cũ yere yua. <sup>13</sup>Noo cãnacã rũmũ bero meena cabai maca cũ ye apeye uniere nipetiro jee, aperorũ cayoarorũ cãããteñau aãcoajurũ. Torũ cũ cãããteñari paupũ cũ ye niyeru cũ pacũ cũ caricawobatajere caroorije cũ caboorijerena cawapaye re peticõañurũ. <sup>14</sup>Cũ niyeru cũ cawapaye re petiro bero ti yerapũ quena caũgarique peticoajupe. To bairo to cabairo seeto cañigo tamũo jũgoyurũ. <sup>15</sup>Ñigo riabacu ti yepa macacũre capaarique jenii aájurũ. To bairi ti yepa macacu maca cũ yejeare cũ canu cote rotiyurũ. <sup>16</sup>To bairi na coteipũ caroorije yejea na caũgarijerena caugaganucũñurũ, seeto ñigo riabacu. Camaja noa aperã cũ caũgarijere nuquẽjuparã. <sup>17</sup>To bairi rooro baibacu cũ yeripũ ocõo bairo cañ tũgoonãñurũ: “Capãarã yũ pacũ mũmũ na ugarique petiqueto. Yũ maca ñopre ïi atorũ yũ ñigo riacuti yua?” cañ tũgoonãñurũ. <sup>18</sup>“Yũ pacũ tũpũ catunu aãpaũ yũ ãcu. Tunu ejaũ ocõo bairo cũ yũ ïgu: ‘Caacu, rooro mũ yũ caoca apipajeequẽrũ. Dio quenare to bairona rooro cũ yũ caoca apipajeequẽrũ. <sup>19</sup>Mũ macũre bairo yũ cũgoqueticõaña yucũra yua. Jĩcaũ mũ mũmũ mũre capaabajari majocũre bairo yũ cũgoya,’ yũ pacũre cũ yũ ïgu,” cañ tũgoonãñurũ.

<sup>20</sup>“To bairo ï tũgoonãri cũ pacũ tũpũ catunucõajurũ yua. Torũ cũ catunu aãto jõpũna cũ catũja atõ cũ pacũ maca cũ catũjujõyurũ. Torũna cũ tũjujori, cũ atu boca, cũ wamo ñe, cũ capabarioyurũ. <sup>21</sup>To bairo cũ caboca tũjuro, “Caacu, rooro mũ yũ caoca apipajeequẽrũ. Dio quenare rooro cũ yũ caoca apipajeequẽrũ. To bairi, ‘Yũ macũ ãmi,’ yũ ïqueticõaña yucũra yua,” cũ cañũurũ cũ pacũre. <sup>22</sup>To bairo cũ caĩrije to nibao joroquena cũ pacũ na cañũurũ cũ mũmũare: “Uwaro jutii caroare jeerãja cũ cãjãnapere. Wamo jãrica beto cũ cãjãpa beto, rũpo jutii cũ cacũtape jeerãja,” na cañũurũ. <sup>23</sup>“Wecũre cũ jĩarã aãja, caroaro caricũcũ mari canunucũcũre. Yũ macũ cũ catunu ejarijere boje rũmũ mari áato, yũ macũ cũ catunu ejarijere wariñuurã. <sup>24</sup>Ani yũ macũre, ‘Bai yajiricũmi,’ yũ ï tũgoonãnucubarũ. Bai yajiquẽjupi. Catiyupi. Cããã yajiricũre yũ macũre cũ yũ tũju buga,” na cañ wariñuuñurũ cũ pacũ cũ mũmũare. To bairi boje rũmũ cáti wariñuuñurã.

<sup>25</sup>To bairo na cáti ani paɛ cɛ ʒugocɛ wejerɛ capaaricɛ tunu acú na cabajarijere caapi tunu ajupɛ. <sup>26</sup>Tiere apiri cɛ pacɛ umɛ jĩcaure cɛ capijoyupɛ. Cɛ piʒo, cɛ cajeniñañupɛ. “¿Dope bairo to baiti wiipure?” cɛ caĩ jeniñañupɛ. <sup>27</sup>To bairo cɛ caĩ jeniñaro, “Mɛ bai tirumupɛ cááateñau aátacɛ tunu ejami. To bairi, ‘Bai yajiquējupi yɛ macɛ ĩri boje rumɛ mari áato,’ ĩmi mɛ pacɛ, mɛ bai cɛ catunu ejaro tɛjuri. To bairi wecɛ caroaɛ caricɛcɛre mari canunucuecure jĩa rotimi, boje rumɛ átigu,” cɛ caĩñupɛ cɛ pacɛ umɛ. <sup>28</sup>To bairo cɛ caĩ buiorijere apii punijini, cajāagaquējupɛ. To bairo cɛ cabairo tɛjɛɛ cɛ pacɛ maca cɛ capii buti ajupɛ. <sup>29</sup>To bairi, “Caacɛ, yoaro majuu caroaro mure yɛ capaanemonucuwɛ. Yɛ mɛ carotirijere mɛ yɛ ĩ botioquetinucu. To bairo mɛ yɛ cabairije to nibao joroquena jĩcaɛ nuricɛ ũcɛacāre yɛ mɛ jooquetinucu, yɛ mena macana mena boje rumɛ yɛ cáti ugabopare. <sup>30</sup>Ani mɛ macɛ macare aperopɛ mɛ ye niyerure cáti bate rei aátacɛ cɛ catunu ejaro tɛjɛɛ wecɛ caroaɛ caricɛcɛre na mɛ jĩa roti, cɛre boje rumɛ yɛ áti wariñuugɛ ĩi. To bairi caroaro cɛ mɛ átiboja mɛ niyeru cɛ mɛ cajoobatajere caroarā romiri mena cáti recóaricɛ cɛ nibao joroquena,” cɛ caĩñupɛ. <sup>31</sup>To bairo cɛ caĩro, “Macɛ, yɛ mena ato mɛ aninucu mɛa. Atie yɛ cacɛgorije mɛ ye jeto āno bai. <sup>32</sup>Ani mɛ bai cááateñau aátacɛ, ‘Bai yajicoatacumi,’ yɛ caĩ tɛgooñanucubarɛ. Catiyupi. Tunu ejami. Cááa yajiricure mɛ baire cɛ mari tɛjɛ bɛga moquena. To bairi cɛre wariñuurā boje rumɛ cátipe ā,” cɛ caĩñupɛ cɛ pacɛ, na caĩ buioyupɛ Jesu camajare.

### El ejemplo del mayordomo que abusó de confianza

**16** <sup>1</sup>Ape wame queti buio majiorica wame na caĩ buioyupɛ Jesu cɛ cabuerāre:

—Jĩcaɛ caapeye unie paii cɛ yere carotibojari majocɛ cacɛgooyupɛ. Aperā maca, “Mɛ yere ati rei áami mure carotibojari majocɛ,” cɛ caĩ wadajañupará cɛ ɛpare. <sup>2</sup>To bairo na caĩro apii cɛ yere rotibojari majocure cɛ pijori ocóo bairo cɛ caĩñupɛ: “Aperā mɛ cáti rerijere yɛ buioma. To bairi mɛ cátajere cōoñari yɛ uca tu jooya. To cōona yɛ yere mɛ rotibojaquetigu yua.” <sup>3</sup>To bairo cɛ caĩro cɛ rotibojari majocɛ caĩ tɛgooñañupɛ: “Abɛ. ¿Dope bairo yɛ baiati? Yɛ ɛpaɛ yɛ buumi. Ape wame paarique caotepa yeparire teyearique uno yɛ áti ocabutiquécɛ. Boboro aperāre niyeru yɛ jeni rui teñaqueticɛpɛ. <sup>4</sup>Baiyupa ocóo bairo yɛ átigu yɛ ɛpaɛ yɛre cɛ cabuuro bero, aperā na tɛpɛ yɛre na ani rotiato ĩi, yɛre na átinemoato ĩi.” <sup>5</sup>To bairi cɛ ɛpare cawapamorāre na cāno cōo na capi peticōañupɛ. Na pi, ocóo bairo cɛ caĩñupɛ cāni ʒugonre: “¿Noo cōo majuu yɛ ɛpare mɛ wapamoti mɛa?” cɛ caĩ jeniñañupɛ. <sup>6</sup>To bairo cɛ caĩ jeniñaro: “Capee ɛgarique ajurique ɛje raperi cien majuu yɛ wapamo,” cɛ caĩñupɛ. To bairo cɛ caĩro: “Ruiya uwaro. Atie mɛ cawapamorije catujari pũuropɛ cincuenta raperi jeto uca tuya,” cɛ caĩñupɛ rotibojari majocɛ. <sup>7</sup>To bairo cɛ ĩ, apei macare moquena, “¿Noo cōo majuu mɛ wapamoti, mɛ quena?” cɛ caĩ jeniñañupɛ. “Capee, cien pori majuu capan quenoopere trigore pan cátipere yɛ wapamo yua,” cɛ caĩñupɛ. To bairo cɛ caĩro: “Atie mɛ cawapamorije cāni pũuropare rugaro maca, ochenta pori jeto uca tuya,” cɛ caĩñupɛ. <sup>8</sup>Cɛre cɛ yere carotibojaricure cɛ caĩtorijere cɛ camajicōañupɛ cɛ ɛpaɛ. Majiri, “Cáti majii majuu añupi,” caĩñupɛ cɛ ɛpaɛ.

Ti wamere buio yaparo ocóo bairo na caĩnemoñupɛ Jesu:

—Ati yepa macana Diore caapipajeequēna seeto áti majima na cátiere. Diore caapipajeerā na cáti na cáti majiro netoro áti majima. <sup>9</sup>To

bairi m̄ja maca apeye uniere c̄gorā tie mena aperāre na átinemoña. Cabopacarāre m̄ja yere na jooya, m̄ja mena na cawariñuaparore bairo írā. To bairo ána ñm̄recoop̄re caroa ānajere m̄ja bugagarā.

<sup>10</sup> J̄icañ ðcoacārena caroaro cacote majii paio majuu quenare caroaro cote majiḡumi. Ócoacārena cacote majiqūc̄u maca paio quenare cote majiquetiboūmi. <sup>11</sup> To bairi ati yepa macaje apeye unieacā mena caroaro m̄ja cátiq̄epata m̄ja jooquetiḡumi Dio c̄u tu macajere caroa paio cawapa cutiere. <sup>12</sup> Aperā na yere caroaro na m̄ja cacotebojaqūepata m̄ja ye m̄ja cacogope macare m̄ja jooquetiborāma.

<sup>13</sup> J̄icañ paabojari majoc̄u p̄garā p̄parā cuti majiqūc̄umi. To bairo c̄u cāmata j̄icañre maiquetiboūmi, apeí macare maii. J̄icañ c̄u carotirijere átiboūmi, apeí c̄u carotirije macare átiqūc̄una. To bairona Diore áti ñuc̄ub̄gorā apeye unie macare maiqūeja. Apeye uniere m̄ja camaiata Diore m̄ja áti ñuc̄ub̄go majiquetiborā, na cañ̄up̄u Jesu.

<sup>14</sup> Fariseo maja to bairo c̄u cañ̄ijere apirā c̄u cañ̄ epeyuparā Jesure, apeye uniere, niyerure camairā aniri. <sup>15</sup> To bairo na cañ̄o oc̄o bairo na cañ̄up̄u Jesu fariseo majare:

—Camaja, “Cañ̄uurā āma,” jāre na ī t̄juato írā cáti to pairā m̄ja ā. Dio maca caroorije m̄ja cátiere m̄ja yerip̄ure caroaro t̄ju majimi. Camaja, “Caroarā majuu āma,” m̄ja na cañ̄ t̄jurije to nibao joroquena m̄ja t̄jooqueti majuc̄oami Dio, m̄ja yerip̄ure caroaro cat̄ju majii aniri.

### La ley y el reino de Dios

<sup>16</sup> Nemoop̄re Dio yere Moisé c̄u carotiriquere, aperā Dio ye quetire buiori maja na cabuorijere camaja na cáti ñuc̄ub̄gorije cañ̄upa. Tie jetore na cáti ñuc̄ub̄gobataje Juan bautisari majoc̄u c̄u cabuiari pauna cāni ejooyupa yua. Ti pauna cawama queti maca cāni j̄ugoyupa. Tie queti jetore apí ñuc̄ub̄gori P̄rañ Dio c̄u cānop̄u eja majima camaja. To bairi tie quetire ȳu cabuoro camaja seeto apigama.

<sup>17</sup> Ati ñm̄recoo, ati yepa yoaro anigaro. To bairona Dio c̄u carotirique maca j̄ica wame uno petiquetigaro, na cañ̄ buioyup̄u Jesu.

### Jesús enseña sobre el divorcio

(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

<sup>18</sup> J̄icañ c̄u ñm̄ore rocari, apeo macare ñm̄oc̄uc̄u rooro ácu áami. Apeí quena apeí c̄u carocaricore c̄u can̄mo c̄upata rooro ácu áami c̄u quena.

### El hombre rico y Lázaro

<sup>19</sup> Oc̄o bairo na cañ̄ buioyup̄u Jesu moquena:

—Cañ̄up̄u j̄icañ caapeye unie paii. Caroa jutii cawapa pacarije jetore cajan̄anuc̄uñ̄up̄u. To cānacā r̄am̄ paio ūgarique caroa jetore cauga wariñuunuc̄uñ̄up̄u. <sup>20</sup> C̄u ya wii jope t̄ure j̄icañ cabopacau yepap̄re cacuñ̄a cotenuc̄uñ̄up̄u, Lásaro cawamesc̄u. Rupaña cacamic̄uc̄u cañ̄up̄u. <sup>21</sup> Jope tuacāp̄u cote cuñ̄au, caapeye unie paii c̄u cauga rerijere seeto caugaganuc̄uñ̄up̄u. To bairo c̄u cabairo yaia c̄u camiire c̄u caweronuc̄uñ̄uparā. <sup>22</sup> Cabero cabai yajiyup̄u yua. C̄u cabai yajiro bero c̄u yerire Dio tu macana j̄o buip̄u Abraham ānac̄u c̄u cānop̄u c̄u cane aájuparā. Cabero caapeye unie paii quena cabai yajiyup̄u. C̄u



cabai yaji aáto bero camaja cü cayaa rocaýuparã yua. <sup>23</sup>To bairi cabai yajiricarã ya paupü seeto capopiye tamuoñupü cü maca. Popiye tamuo, tujü mügobacu Abrahãre cü catujuyupü jöpu cãcure. Lásaro quenare cü catujuyupü Abraham mena cü cãno. <sup>24</sup>Na tujüu ocõo bairo caĩ awajayupü: “Ñicu Abraham, yu bopaca tujuya. Seeto popiye tamuoñ yu áticipü ati peropü. Lásarore yu tupü cü aá rotiya. Oco petocã cü waa aparo yu caetipere.” <sup>25</sup>To bairo cü caïro ocõo bairo cü caboca ĩ yuyupü Abraham maca: “Tugooñaña müa. Mü cãna yeparure äcu caroare mü cacugonucuwü wariñuurique mena. Lásaro maca topure äcu seeto catamowĩ. Yucura caroa wariñuurique mena äcu baimi. Mü maca popiye tamuoñ mü bai yua,” cü caññupü Abraham. <sup>26</sup>“To bairo quenare pairi ope ã mari recomacapure. To bairi jã tupü cãna mü tupure aá majiquẽema. To bairona topü mü tupü cãna quena jã tupure eja atĩ majiquẽema,” cü caññupü Abraham. <sup>27-28</sup>To bairo cü caïro: “Ñicu, yu bairã jica wamo cãnacãu cãma. Lásarore cü buio roti jooya yu pacu ya wiipü. Na quena yure bairona ati pau tamorica paupure ejarema,” cü caññupü caapeye unie paii cãnibatacü Abrahãre. <sup>29</sup>To bairo cü caïro: “Moisé ãnacu cü caucariquere, Dio ye quetire cabuoricarã ãnana na caucarique quenare mere tiere cugoma. Mü yarã tiere na bue nücubugoato,” cü caĩ yuyupü Abraham. <sup>30</sup>To bairo Abraham cüre cü caïro: “Baiquẽe, ñicu Abraham. Jicau cabai yajiricupü tunu catiri na cü cabuoro na catugooñarije wajoari caroorije na cátajere janaborãma,” cü caññupü tamorica paupü cãcu. <sup>31</sup>To bairo cü caïro: “Moisé, aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana na caucariquere caapipajeequẽna aniri to bairo na cabaiata quena apipajeequetiborãma. To bairona cabai yajiricu tunu caticõari na cü cabuioñ eja aápata quenare apipajeequetiborãma,” cü caññupü Abraham, caĩ buioyupü Jesu yua.

### El peligro de caer en pecado

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

**17** <sup>1</sup>Ocõo bairo caññupü Jesu cü cabuerãre:  
—Camajare caroorijere cáti rotirã anigarãma. To bairi caroorijere aperãre cáti rotii ücu paio majuu popiye tamugumi, to bairo caroorijere cü cáti rotirije bui. <sup>2</sup>To bairi aperãre caroorije nare cü átĩ rotiqueticõato irã ùta capairica mena cü wamupure jia yo, capairi yapü cüre roca ñua rocacõaata ñuuboro. To bairo átatoi yure caapi nücubugorãre caroorijere na ĩ ocajãquetiboumi. <sup>3</sup>Atiere caroaro tugooñaña. Müja yau caroorije müjaare cü cápata, “Átiquẽja, caroorije ã tie,” cü ñña. To bairo cü müja caïro apiri caroorije müjaare cü cátiere cü cajutiritiata cü majiritioya. <sup>4</sup>Jica rumure siete cãnacã ni caroorijere müjaare cü cápata to cãnacã nina moquena jutiritirique mena, “Yu majiritioya,” müja cü caĩata cü majiritioya, na caññupü Jesu.

### El poder de la fe

<sup>5</sup>Jesu cü cabuerã ocõo bairo cü caññuparã:

—Upan, Diore jã catugooña majicõa anipere jã joonemoña, cü caññuparã.

<sup>6</sup>To bairo cü na caïro:

—Jiacãna Diore müja catugooña ocabutirije to nibao joroquena atiere sicómoro cawame cutiire müja cáaa rotiatã, to majuuna wugue, jö maca ria recomacapü tujñucuro aáboro.

### El deber del que sirve

<sup>7</sup>Paabojari majocu muja cacugoata cu muja carotirijere tugoñaña. Caotepa yepare muja yejeaboja, ovejare muja coteboja, cu paariquere peo, cu catunu ejaropu nemoona muja jugoye cu muja uga rotiquena. <sup>8</sup>Ocoo bairo maca cu muja rotira: “Já caugapere já átibojaya. Já cauga yaparoro bero mu ugagu mua,” cu muja ira. <sup>9</sup>Cu muja carotirijere cu cáto tujuu, “Caroa majuu mu ájupa,” cu muja iquena. “Cu ye riapena pañ ácumí,” cu muja i tugoñaacōarā. <sup>10</sup>Muja quena, “Dio, ‘Caroaro yu mu átibojawu,’ yure cu iato,” i tugoñaqueticōaña. Dio cu cáti rotirijere áti yaparorā ocoo bairo cu iña mujaa: “Mu paabojari maja já ā, cawatoa cāna já ā. Já ye riapere, ‘Ocoo bairo cátiye ā,’ mu caí rotirique jetore já ápá. To bairi aperāre átinemorique me āmu,” caipe ā, cañupū Jesu.

### Jesús sana a diez leprosos

<sup>11</sup>Cabero Jesu Jerusalēpu aácu Galilea yeparu cānacū, neto aácuna, Samaria yeparu caejayupu. <sup>12</sup>Topu aácu jica macapu caejayupu. Ti macapu cu caejaro puga wamo cānacāu caajeri boarā cu cabocayuparā. Tie capenirije cāno maca cu tuacāpu ejaquēnana yoaropūna cu caí piyuparā:

<sup>13</sup>—iJesu, camajare cabuei! iJā bopaca tujuya! cu caí piyuparā.

<sup>14</sup>Jesu na tujuu ocoo bairo na cañupū:

—Aánaja sacerdote maja tūpu. Na iñoorāja muja cabairijere, na cañupū. To bairo na cu caíro apirā cáajuparā. Ma na cááatorūna na caboabataje cayaticoajupe. <sup>15</sup>Jica na caboarije cayatiro tujuu jicauna caamejorecōa tunu aájupu Jesu tūpu.

—iSeeto nuu majucōa! Diore caí wariñuñupu baujarije.

<sup>16</sup>Jesu tūpu eja, ħropatuapu tuatu mubia cumuri cu cañupū Jesure:

—Caroaro majuu yure mu átibojayupa.

To bairo caí Samaria yepa macacu cañupū cūa. <sup>17</sup>Jesu maca cu jetore cu tujuri ocoo bairo cañupū:

—Puga wamo cānacāure na yu catiowu. ¿Aperā maca noo na aáti? <sup>18</sup>Ani jicauna judío majocu aniquetibaorūncūna Diore, “Nuu majucōa,” cu ĩi acú tunu ajupi, cañupū Jesu.

<sup>19</sup>To bairo ĩi Samaria macacu caajeri boabatacure cu cañupū:

—Wamūncāña. Mu ya rapu tunu aácūja. Yu mu apirajee nūcūbugowū, cu cañupū Jesu.

### Cómo llegará el reino de Dios

(Mt. 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup>Fariseo maja Jesure ocoo bairo cu caí jeniñañuparā:

—¿Noo cōropu Dio ati yeparure camaja tūpūre cāni majūre cu jouti Ūpaure?

To bairo cu na caíro:

—Baujarije tujuriquena aniquetigaro. <sup>21</sup>To bairi ape wame saacūori wamere tujurā, “Atopu roti jugoumi,” o “Jōpu maca roti jugoumi Ūpauro Dio cu cajou,” i majiquetigarāma camaja. Ūpauro Dio cu cajou muja tūpu anitugami, na caí buioyupu Jesu fariseo majare. Mere yūna yu ā ĩi to bairo na caibajupu Jesu.

<sup>22</sup>Cabero Jesu cu cabuerāre ocoo bairo na cañupū:

—Cabero ape rumu cāno, “Cu catunu atípere jā boobapa,” yure muja ígarā. To bairo muja caíríje to nibao joroquena yu bauquetígn. Yure muja tujquetígarā. <sup>23</sup>Aperā, “Mere ejatugami. Atorū āmi,” muja ígarāma. Aperā, “Jōru āmi,” muja ígarāma. To bairo na caíro na tujū ũja aáquetícōaña. <sup>24</sup>Buro cu cayaberije muirū cu cawamu ató maca yabe roca jooro muirū cu caroca jāari joperū cayabe roca turore bairona yu catunu ató baugaro. <sup>25</sup>To bairo yu cabaiparo jugoye seeto yu popiye tamuogu. Ati yutea macana, “Dio cu cajooricu me āmi,” yu íbana yu popiye tamuo joroque yure átigarāma. <sup>26</sup>Noé cu cāna yuteapure na cáti ānatore bairona átícōa anigarāma yu catunu ejari paupu quenare. <sup>27</sup>Ocōo bairo cáticōañupa Noé cumua capairicaru cu cajāaparo jugoye, oco paio caocaparo jugoye: Ti yutea macana ũga, eti cumu, numocuti, cāromia manarucuti, to bairona cáticōa aninucunuparā na carua petiparo jugoye. Ti yutea macana na cáttore bairona camaja átícōa anigarāma, yu catunu ejari paupu quenare. <sup>28-30</sup>Lote cawamecucu ānacū cu cāni yutea quenare Sodoma cawamecuti maca cu caruti butiro bero nemoo pero caíríje oco caocare bairo care peayupe umurecoo macaje. To bairo baibato na cáti jīa re peticōañupe Sodoma macanare. To bairije na to cáti jīa reparo jugoye ocōo bairo cabai añuparā ti maca macana quena: ũga, eti cumu, apeyere wapaye cugo, nuni wapatanucu, ote, wiiriye, cáticōa aninucunuparā. To bairona átigarāma camaja Lote cu cāni yutea macana na cáttore bairona, yu catunu ejari paupu quenare. To bairo na cáticōanona yu atígn.

<sup>31</sup>Yu caejari pau cānore jīcaarā na ya wiiri tubuja capaa āna na ya wiiripure na tunu jāaquetícōato. Na yere na jeeyora aáquetícōato. Aperā quena wejeripu capaa āna na ya wiiripure na tunu aáquetícōato. <sup>32</sup>Lote numo co cabairiquere tūgooña. Co ya maca, Sodoma caíro co apeyere maibaco seeto catūgoñarique paiyupo. To bairi Dio co carocayupu Lote numore, apeye uniere seeto co catūgoña mai pairije bui. To bairi cōre bairo baiquetícōaña. Apeye uniere tūgooña mai tunuquetícōaña. <sup>33</sup>Noa na majuuna na caboorijere cáticōa āna maca yajigarāma. Aperā maca na majuuna na caboorijere átiquēnana Dio cu caboorije macare cána caroa na cānicōa anipere bugagarāma, caí buioyupu yua.

<sup>34</sup>Na caí buionemoñupu Jesu moquena:

—Yu catunu atí pau nāmi cāno caumua pugarā jīca aruarena canigarāma. To bairo na cabairi pauna ejaū, jīcaure cu yu ne aágn. Apei maca tuagumi, yure caapipajeequēcu aniri. <sup>35</sup>Umureco cāno yu caejaata cāromia pugarā ũgarique cawāia tujnucurā anigarāma. Jīcaore co yu ne aágn. Apeo tuagomo, yure caapipajeequēco aniri. <sup>36</sup>Caumua pugarā wejerū paa anigarāma. Jīcaure cu yu ne aágn. Apei tuagumi, yure caapipajeequēcu aniri.

<sup>37</sup>To bairo cu caíro:

—¿Atie noorū to bairije to bairoati? cu caí jeniñañuparā cu cabuerā.

To bairo cu na caí jeniñaro:

—Yuca na cawu amejorero tujurā, “Caboau ācumí,” muja í maji. To bairona yu catunu atópu caroaro muja majigarā. “Mere caroorā, Jesure caapipajeequēnare na cu capopiyeyeri pau ejatuga,” muja í majigarā, na caí buioyupu Jesu.

### El ejemplo de la viuda y el juez

**18** <sup>1</sup>Ocōo bairo cañupu Jesu cu cabuerāre:  
—Diore cu jeninucūña, “Ariquēcumí,” í tūgooñaquēnana. To bairo na í, ocōo bairo queti buio majiorica wame na caí buioyupu:

<sup>2</sup>—Jíca macare ɸpaɸ jues cãñupɸ, caroorije cãnare capopiyeye rotii. Diore canɸcubɸgoquécɸ cãñupɸ. Camaja dope bairo na caboori wamere nare cãtinemogaquécɸ cãñupɸ. <sup>3</sup>Cɸ ya macapɸre jícao sawapearico nairoacã ocõo bairo cɸ caĩ jenio ejanucusiñupɸ: “Yɸ átinemoña. Yɸre catɸju tutii ñuuquétɸ yɸre átinucumi,” cɸ caĩnucubajupɸ. <sup>4</sup>Nemoona co cãtinemogaquéjupɸ. Nairoacã to cãnacã nina cɸre co caĩ jeniroy ocõo bairo caĩ tɸgooñañupɸ: “Diore cãti nɸcubɸgoquécɸ yɸ ã yɸa. Camaja quenare na caboori wamere yɸ tɸgooñaquée. <sup>5</sup>To bairo canɸcubɸgoquécɸ yɸ anibao joroquena atio sawapearico nairoacã yɸ jeni patawãcoomo. To bairi co yɸ átinemogu. Cõre yɸ cãtinemoguépata yɸ quepeboɸ nairoacã co cajenio ejanucuro,” caĩ tɸgooñañupɸ.

<sup>6</sup>Ti wamere na ï buio yaparo ocõo bairo na caĩ buioyupɸ Jesu cɸ cabuerãre:

—To bairona cãjupɸ jues cañuuquécɸ. Co caipiquéjupɸ nairoacã co cajenirije to nibao joroquena. <sup>7</sup>Dio maca cɸ yarã cɸ cabejerã nairoacã cɸ na cajeniro na átibojagumi. Yoaro mee na átibojagumi Dio maca. <sup>8</sup>Cɸ na cajeniro nemoo na átibojagumi. To bairi yɸa ati yepapɸ tunu acéɸpɸ çcaroaro yɸre caapipajee nɸcubɸgo jenirãre na yɸ bugauati? na cañupɸ Jesu.

### El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos

<sup>9</sup>Jícaarã to macana ocõo bairo caĩ tɸgooñañuparã: “Cañuurã majuu jã ã. Aperã maca caroorã ãma.” To bairo caĩ tɸgooñarãre atiere queti buio majiorica wamere na caĩ buioyupɸ Jesu:

<sup>10</sup>—Caumua pɸgarã Dio wiipɸ jenira aána cãájuparã. Jícaɸ fariseo majocɸ cãñupɸ. Apei gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocɸ cãñupɸ. <sup>11</sup>Fariseo majocɸ maca Dio wiipɸre jãa, ejanuca, ocõo bairo cañupɸ, Diore jenigabacu: “Dio, aperãre bairo yɸ aniquée. Cajee ruti pairã, cãtito pairã, cãti epericarã cunare bairo yɸ aniquée. Jí gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocɸ, cɸre bairo yɸ aniquée. To bairi mɸre yɸ ï wariñuu. <sup>12</sup>To cãnacã semana pɸgani ɸgaquécɸna mɸre yɸ jeni nɸcubɸgonucu. Yɸ capaarije wapa puga wamo cõo cãnacã tiiri niyeru tiirire wapataɸ, jíca tiire mɸ yɸ joonucu,” Diore caĩbajupɸ. <sup>13</sup>Apei gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocɸ maca jõrɸna macapɸ tuacõari catɸju mɸgogaquéjupɸ, caroorije cɸ cãtajere bobobacu. “Seeto caroorije paii yɸ ã,” ï jutiriti netocõari ocõo bairo Diore cɸ caĩ jeniñupɸ: “Dio, carooɸ majuu yɸ ã. Yɸre bopaca tɸjɸya,” caĩ jeniñupɸ Diore, na cañupɸ Jesu. <sup>14</sup>—Cariape mññja ï buio: Cɸ cañuuquetacu maca mere caroorije cɸ cãtajere majiritioricɸpɸ cɸ ya wiipɸ catunucoajupɸ. Apei fariseo majocɸ maca caroorije cɸ cãtajere camajiritioya mácuna catunucoajupɸ. To bairi jícaɸ, “Aperã netoro cañuu yɸ ã,” caĩ tɸgooñau ïcɸ sawatoa cãcɸ cɸ anio joroque cɸ cɸgumi Dio. Apei maca, “Cawatoa cãcɸ yɸ ã,” caĩ ïcɸ macare aperã netoro cãcɸre cɸ cɸgumi Dio, na cañupɸ Jesu.

### Jesús bendice a los niños

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

<sup>15</sup>Aperã na punaare cajee ajuparã Jesu tɸpɸ, Jesu nare cɸ ñiga peoato já punaare írã. To bairo nare na cáto tɸjɸrã Jesu cɸ cabuerã maca nare matagabana:

—Cawimarāre na jee atíqueticōaña, Jesure cū patawācoorema, na caññuparā.

<sup>16</sup>To bairo na cañ matarijere apii Jesu maca cawimarāre na pijori ocōo bairo na caññupū cū cabuerāre:

—Cawimarā yū tūpū na aparo. Na mataqueticōaña. Ūpau Dio cū cānopū cāáaparā āma ati maja cawimarāre bairona caroaro yūre catūgoonārā.

<sup>17</sup>Cariape muñña i. Ati maja cawimarā yūre na caboorore bairo cabaiquēna maca Ūpau Dio cū cānopū aáquetigarāma, na caññupū Jesu yua.

### Un joven rico habla con Jesús

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

<sup>18</sup>Jīcau judío majare carotii Jesure cū cajiññañupū:

—Jesu, caroaro camajare cabuei mu ā. Caññu mu ā. To bairi yūre buioya. ¿Nee uniere yū ácuati cacaticōa anipere bugagu?

<sup>19</sup>To bairo cū caïro:

—¿Nope ñi caññu yū mu ñti? Dio jīcañna caññu āmi. <sup>20</sup>Dio cū caroti cūriquere mu majii: “Áti eperico cutiqueticōaña. Camajare jīaquēja. Aperā na yere emaqueticōaña. Ítoqueticōaña. Mu pacu, mu pacore na nācūbugoya,” cū caññupū Jesu.

<sup>21</sup>To bairo cū caïro:

—Tie Dio cū carotiriquere mere cawimañacā ācūpū tie nipetiro yū cáti bñtiwū, Jesure cū caññupū.

<sup>22</sup>To bairo cū caïro:

—Jīca wame mu rñja. Mu cacūgorijere nuni wapa jee peticōaña. Tie mu cawapa jeerijere cabopacarāre na ricawo nuni peocōaña. To bairo ácu umrecoopure paio caññu netorijere mu cūgogu. To bairo áti yaparo to cōona yū mena ajá, cū caññupū Jesu.

<sup>23</sup>To bairo Jesu cū caññijere apii seeto catūgoonarique paiyupū, caapeye unie paii aniri. <sup>24</sup>To bairo cū cabairo tññu ocōo bairo caññupū Jesu:

—Caapeye unie pairāre majiriobñja Dio tūpū eja aágabapata. <sup>25</sup>Cameyo na caññi waibucū capaii apopota yita wē pñorica opeacāre cū caame butigaata majiriobñja. To bairona majiriobñja, caapeye unie pairā Dio tūpū na cāáagabatie.

<sup>26</sup>To bairo cū caïro:

—Baiyupa to bairo cariape mu caññata noa majuu Dio tūpū eja majiquēnama, cū caññuparā cūre caapirā maca.

<sup>27</sup>To bairo na caïro:

—Camaja na cáti majiquētiere cáti majii āmi Dio. Cū jeto na netoo majimi.

<sup>28</sup>Ocōo bairo cū caññupū Pedro:

—Ūpau, jā cacūgorijere jā wiirire nipetiro jā cāáaweocōawū, mu mena macana anigarā.

<sup>29-30</sup>To bairo cū caïro:

—Cariape mujaare yū i. Jīcau ūcu cū ya wii, cū pacua, cū bairā, cū nūmo, cū punaa nare cū cāáaweocoapata Dio cū caboorije macare átigu, capee caroa cū cacūgo jūgorique netoro buganemogūmi ati yepapure. Bai yajiri bero cū cacaticōa anipe quenare bugagūmi, na caññupū Jesu yua.

### Nuevamente Jesús anuncia su muerte

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

<sup>31</sup> Jesu cū cabuerã mena jeto doce cānacãure aperobujaacã na pi aá, ocõo bairo na caĩ buioyupũ:

—Caroaro apiya. Yucucã Jerusalēpũ mari aágarã. Topũ yũ caejaro rooro yũre átigarãma. Tirumupũ macana Dio ye quetire buiori maja nipetiro yũre na caĩ ucariquere bairona yũre baigaro. <sup>32-33</sup> Topũ yũ caejaro apero macana mena yũre ĩ epe, yũ roo epe, yũre ucoo eo re tuti, yũre átigarãma. To bairo áticõari judío maja cāniquēnare yũ joogarãma, cū bapeya, cū jĩaña na ĩrã. Yũ na cajĩaro bero itia r̄m̄m̄ bero yũ tunu caticõagũ, na caĩñupũ Jesu cū cabuerãre.

<sup>34</sup> Cū cabuerã to bairo cū caĩrijere caapi majiquējuparã. “To bairo ĩi ĩmi,” caĩ majiquējuparã. Jesu to bairo cū caĩ buiorije caapi majiña manie cãñupa.

### Jesús sana a un ciego de Jericó

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

<sup>35</sup> Jesu Jericó na caĩri macapũ cū cãaáto ma ture caruiyupũ catujũquēcũ. Caniyeru jeni ruincuñupũ. <sup>36</sup> Camaja capãarã na canetorijere apii:

—¿Dope bairo to baiti? caĩ jeniñañupũ.

<sup>37</sup> To bairo cū caĩ jeniñaro:

—Jesu Nasaré macacũ neto aácũ áami, cū caĩñuparã.

<sup>38</sup> To bairo na caĩro apii caawajajoyupũ:

—¡Jesu! ¡Ûpau ãnacũ David pãrami, Dio cū cajooricũ mũ ã. To bairi yũre bopaca tũjũya! caĩ pi awajayupũ.

<sup>39</sup> To bairo cū caĩ awajarijere apirã:

—¡Awajaqueticõaña! ¡Janaacuja! cū caĩ tutiyuparã Jesu jũgoye cãaána maca.

To bairo na caĩ tutirije to nibao joroquena seeto caĩ awajanemoñupũ moquena:

—¡Ûpau David ãnacũ pãrami, yũre bopaca tũjũya!

<sup>40</sup> To bairo cū caĩ awajarijere apii Jesu catua nucañupũ. Tuanuca átiri cũre capi awajaure aperãre cū tũpũ na catũga atĩ rotiyupũ Jesu. Cū tũpũ cū na cane ejaro:

<sup>41</sup> —¿Ñe uniere mũ yũ cátibojapere mũ booti? cū caĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo cū caĩ jeniñaro:

—Ûpau, yũ cape catujũ buga majipere yũ boo, Jesure cū caĩñupũ.

<sup>42</sup> To bairo cū caĩro:

—“Yũre tũjũ majio joroque áti majiimi,” yũre mũ ĩ tũgooña nucũbugoyupa. To bairi catujũ bugau mũ anicõagũ, cū caĩñupũ Jesu.

<sup>43</sup> To bairo Jesu cū caĩri pauna catujũ buga majicõañupũ yua. To cõona Diore, “Ñuu majuuçõa,” ĩri, Jesure cū caũjacoajupũ catujũquetibatacũ. To bairo cū cáto catujũrã maca nipetiro seeto:

—Caroaro majuu áami Dio, cū caĩ wariĩuu nucũbugoyuparã Diore yua.

### Jesús y Zaqueo

**19** <sup>1</sup> Jesu Jericó na caĩri macapũ eja, neto aácũ cájupũ. <sup>2</sup> Ti macapũre cãñupũ Saqueo cawamescũ. Cũ a gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja upau cãñupũ. To bairi caapeye unie paii cãñupũ. <sup>3</sup> Jesu cū cáatĩere apii seeto cū catujũgabajupũ. Camaja capãarã na cãni mataro

dope bairo cū cáti tujū majiquējurū, ɯmɯaquetibacu. <sup>4</sup>To bairi Jesu cū caneto aápa wápu cū jugoye atu aá, yucurū cawamū pea aájurū, Jesure cū tujūgū. <sup>5</sup>Topū cū capejaro caejayurū Jesu cū capejari paɯ ēoro majuu. Eja, Saqueore cū catujū mugoñurū. Cū tujū mugo:

—Saqueo, uwaro rui ajá. Yucū mū ya wiipū yū anigū, cū caññurū Jesu.

<sup>6</sup>To bairo cū caïro apii Saqueo uwaro wariñuurique mena Jesure cū cabocau rui ajurū. Rui atí, Saqueo cū ya wiipū cū cajūgo aájurū Jesure. <sup>7</sup>To bairi Saqueo tūpū Jesu cū cáaáto tujuri ocōo bairo caame iñuparā camaja aperā:

—¿Nope ñi caroorije cáti paii tūpūre cū anigati? cū cañ wada paiyuparā Jesure.

<sup>8</sup>Saqueo maca wamɯnɯcari ocōo bairo mari Ƴpaɯ Jesure cū caññurū:

—Ƴpaɯ, yū cacugorije apeye uniere cabopacarāre na yū ricawo nunigu carecomacai. Aperā yere na ñtori yū majuuna yū cajeewū. To bairi ñtori na yū caemaricao netobujaro na yū tunuogū. Jīca tii niyeru tiire na ñtori yū caemaricao bero to cāmata bapari cānacā tii maca na yū tunuogū, Jesure cū caññurū Saqueo.

<sup>9</sup>To bairo cū caïro:

—Yucū ati wii macanare mūjaare netoo catiomí Dio caroorije mūja cátibatajere. Mū quena Abraham pāramerā mena macacɯna mū ā. <sup>10</sup>To bairi cayajiricarāre bairo cāna Diore catugooñaquēnare na macaɯ acú yū cáarú ati yeparūre. Na maca buga, na yū netoo catiogū, caññurū Jesu.

### El ejemplo de las diez monedas

<sup>11</sup>“Camajare na netoo catioɯ acú yū cáarú,” Saqueore Jesu cū caññijere caapiyuparā to macana. To bairo na caapiro buio majiorica wame mena na cañ buionemoñurū Jesu. Jerusalén tuacāna ācū to bairo na caññurū. Na maca, “Nemoo ati yepare carotii jāagumi Jesu,” cañ tūgooñabajuparā. <sup>12</sup>To bairi ati wame na cañ buio majioñurū Jesu:

—Jīcaɯ apeyere carotii aperorū cáaájurū, ɯpaɯ ānajere yūre na jōoato ñi. “Cabero na caɯpaɯ jōocōaricurū yū tunu atígu,” caññurū. <sup>13</sup>Cū cáaáparo jugoye cū paabojari majare pūga wamo cōo cānacāure na capiyurū. Na piri, to cānacāɯpūrena niyeru tiiri paio cawapacutiēre jīca tiiri jeto na cajooyurū. Na joo, ocōo bairo na caññurū: “Yū camano atie niyeru wajoo wapaɯeya, paio niyeru to buato ñrā,” na caññurū. <sup>14</sup>Cū ya maca macana majuu maca caɯpaɯ cū cānipere cabooquējuparā. To bairi cū cáaáto bero aperāre ocōo bairo na cañ jooyuparā: “Cūre jā ɯpaɯ cū cānipere jā booquēe.” <sup>15</sup>To bairo cū na cañ joorije to nibao joroquena cū maca na caɯpaɯ jōocōaricurū catunu ejayurū cū ya macaɯre. Tunu eja, cū yarā cū caniyeru jooricarāre na capijoyurū, niyeru miññija cajoorique mena ñnoo cōo mūja cawapata buori? na ñ majigu. <sup>16</sup>Caeja jugoɯ ocōo bairo cū caññurū: “Ƴpaɯ, yū mū cajoera tii mena yū wapatanemowū pūga wamo cōo cānacā tiirire,” cū caññurū. <sup>17</sup>To bairo cū caïro: “Caroaro mū ájupa. Caroaro paa cotebojari majocu mū āñupa. Ócoacā mū yū cajoorique menana caroaro mū ájupa. To bairi pūga wamo cōo cānacā macarire yūre carotibojapūre mū yū jōogū,” cū caññurū cū ɯpaɯ. <sup>18</sup>Cū bero apei caejayurū moquena. “Yū ɯpaɯ, yū mū cajoera tii mena jīca wamo cōo cānacā tiirire yū wapatanemowū,” cū caññurū cū ɯpaɯre. <sup>19</sup>To bairo cū caïro: “Jīca wamo cōo cānacā macarire yūre carotibojapūre mū yū jōogū mūre,” cū caññurū cū ɯpaɯ. <sup>20-21</sup>Cū bero apei caejayurū moquena. Eja, cū ɯpaɯre ocōo bairo jocɯna cū caññurū: “Ƴpaɯ, tutuaro carotii mū ā. Aperā na caɯpaɯ wapatarijere cajei mū ā.

To bairi, ‘Yu capaa wapatarije to nibao joroquena yu wapa jooquetiboumi,’ yu caí tugoona uwiwu. To bairo mu cátinucurijere tugoñari mu niyeru tiire jutiuro ajero mena umari caroaro mu yu caquenoocú cotebojavu. Ë ju, mu niyeru tiire neña,” cu upaue cu cañupú. <sup>22</sup>To bairo cu cañijere apii cu upau ocõo bairo cu cañupú: “Yu mu cañije jugori rooro mu cátajere yu majituga. Mu ñuuquējura mu. To bairi mu yu popiyeyegú. Jocuna, ‘Aperã yere na cawapatarijere cajei ãmi yu upau,’ yu mu í. ‘Yu cawapatabao joroquena yu wapa jooquetiboumi,’ mu í tugoñabacu. <sup>23</sup>To bairi yu niyeru tiire niyeru cūrica wiipú to macanare na mu caquenoocú rotepe anibajupa, to ani bunemoato íi. To bairi topu mu cacūata cabero tunu ejaú paio cániere cabunemorique menare niyeru tiire yu neboricu,” cu cañupú cu upau. <sup>24</sup>To bairo cu í, topu catujunucurãre ocõo bairo na cañupú: “Anire cu yu cajoobata tiire cu emaña. Cu emari, puga wamo cõo cānacã tiiri cawapatanemoricu macare cu jooya,” na cañupú.

<sup>25</sup>“To bairo na cu caïro: “Upau, mere paio puga wamo cõo cānacã tii cugomi,” cu cañuparã. <sup>26</sup>To bairo cu na caïro: “Cariape muñja í. Noa maca na cacugorije mena caroaro cānare netobujaro na yu joonemogu. Aperã maca na cacugorije mena caroaro cátiqũna aniri na cacugobatiere cáti renucurã maca cugoquetigarãma. To bairi ani cu cacugorijeacã quenare cu emari cu jooya paio cawapataricu macare. <sup>27</sup>To bairi ati maja yure catuju teericarã upau yu cajãaro cabooquetanare na jee ajá. Na jee átiri na jīacõaña yu catujurona,” na cañupú caupau, na caí buioyupú Jesu.

### Jesús entra en Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

<sup>28</sup>To bairi atie queti buio majiorica wame í buio yaparo Jesu cáaaçoajupu, Jerusalēpu aácu. <sup>29</sup>Aá, puga macari Betfagé, Betania cawamecuti macariacã tupu caejayupu. Ti macariacã Olivo ñ tau na cañicu putoe cañupe. Topu ejaú cu cabuerã pugarãre ocõo bairo na caí jooyupu:

<sup>30</sup>—Aánaja jī macapu. Ti macapu ejarã cu muja bugagarã burro cawamaú, na cajia nucoricu, na capejañaquēcure. Cu tupu buga, cu popiori, yu tupu cūre muja nearpá. <sup>31</sup>Aperã, “¿Nope írã cu muja popiotti?” muja na cañata, “Jã Upau cu boomi,” na ñña, na caí jooyupu Jesu.

<sup>32</sup>To bairi cu cabuerã pugarã ti macapure caaaájuparã. Ti macapure eja, burrore cabuga ejayuparã Jesu na cu caí jooricarore bairona. <sup>33</sup>Cu buga eja, cu capopioyuparã. Cu na capopioro tujurã cu uparã na cañuparã:

—¿Nope írã cu muja popiotti mujaa?

<sup>34</sup>To bairo na na caïro:

—Jã Upau cu boomi, na cañuparã Jesu cu cabuerã maca.

<sup>35</sup>Cu cane aájuparã Jesu tupu yua. Cu ne eja, na jutií cabui macajere cu bui peo átiri Jesure cu capeja rotiyuparã. <sup>36</sup>To bairi Jesu burro bui cu capeja aápa wãre na ye jutií cabui macaje mena cu cacú jugoye cñjuparã, seeto cu wariñuurã. <sup>37</sup>Olivo cawamecutii ñ tau tu cu catuja ro aáti pauna capãarã cūre cañjarã cu nucubugorã wariñuurique mena caí awajayuparã. Nipetiro Jesu cu cáti iñooriquere na catujurique tugoñari Diore caí wariñuu awajayuparã. <sup>38</sup>Ocõo bairo caí awaja wariñuuñuparã:

—iCaroaro to baiato mari Upaure, Dio cu cajooricure! iWariñuurique to ani neto majuucõato umirecoopure! iCamaja nipetiro Diore na nucubugoato! cañuparã.

<sup>39</sup>Na caawajarijere apirã jīcaarã fariseo maja topu cãna ocõo bairo Jesure cu cañuparã:



—Camajiou, mure caujarãre, “Í awajaqueticõaña,” na ñña.

<sup>40</sup>To bairo na caïro:

—Ati maja na cajanaata atie ù taa rupaarena yure to caawaja wariñuupere rotiboumi Dio, na caññupũ Jesu fariseo majare.

<sup>41</sup>To bairi Jesu Jerusalén maca tu tũja acú tũjũjori, ti macare caoti tũjũyupũ. Ti macare oti tũjũ, ocõo bairo caññupũ:

<sup>42</sup>—Yucũna Jerusalén macana caroa ani wariñuuriquere nare Dio cũ cajoogarije na camajiata ñuuboricaro. Na majuuna apipajeequẽjupa. To bairi ani wariñuu majiqueti majuucõagarãma naa. <sup>43</sup>To bairi ñuuquẽtie tamuoriquere na anigaro. Nare catũju tutirã na ejagarãma. Na eja átiri na jotoo amejoregarãma, na quẽgarã. <sup>44</sup>Na jotoo amejore, na caruti butibopere mata, caroaro na jãa baurio peo recõagarãma ati maca macanare. Dio cũ cajooricu na tũpũ yu cãno na cabooquẽtie wapa to bairona na baigaro tie, ati majare Jerusalén macanare, caññupũ Jesu.

### Jesús purifica el templo

(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

<sup>45</sup>To bairo í yaparo ti macapũ ejau Dio wiipũ cajãajupũ Jesu. Jãa, camaja topũ caame wapaye ãnare na catũjũyupũ. Nare to bairo na cáti aniere booquẽcũ na cabuuyupũ. <sup>46</sup>Na buũ ocõo bairo na caññupũ:

—Dio Wadarique ocõo bairo í: “Ati wii yu ya wii Diore jeni nũcũbugorica wii jeto ã.” Muja maca to bairo ána cajee ruti pairã ya paure bairona to anio joroque muja áa, na caññupũ Jesu.

<sup>47</sup>Ti paũ Jerusalén ãcũpũ to cãnacã rumũ Dio wiipũ Dio ye quetire cabuionucũñupũ Jesu. To bairo cũ cabuiorijere apirã sacerdote maja uparã, judío majare cabuerã, aperã camajare cajũgo ãna maca cũ carocagabajuparã Jesure. <sup>48</sup>Camaja maca caroaro cũ cabuiorijere caapiganucũñuparã. To bairo dope bairo cũ cáti majiquẽjuparã, camaja mani punijiniborãma irã.

### La autoridad de Jesús

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

**20**<sup>1</sup>Jica rumũ Jesu Dio wiipũre camajare na buioũ camajare cũ canetoo catiorije quetire na cabuio ãñupũ. To bairo cũ cabuio ani paũna cũ tũpũ caejayuparã sacerdote maja uparã, judío majare cabuerã, aperã cabũcurã camajare cajũgo ána. Cũ tũpũ ejari, ocõo bairo cũ caññiñũñuparã:

<sup>2</sup>—¿Ñamũ atie mu cátiere, camajare mu cabuiorije mure cũ rotiti?

<sup>3</sup>To bairo cũ na caïro:

—Yu quena muñũja jeniñapa. <sup>4</sup>¿Ñamũ Juãre cũ cũ cabautisa rotiyupari? ¿Diona cũ carotiyupari? O ¿camaja maca cũ na carotiyupari que? ¿Ñamũ maca cũ ãti cũ carotiricu? na caññiñũñupũ Jesu.

<sup>5</sup>To bairo na cũ caññiñaro na majuu ocõo bairo caame í wadapeniñuparã:

—¿Dope bairo cũ mari ícuti? “Diona cũ rotiricumĩ,” cũ mari cañata, “¿Nope irã Dio cũ carotiricu cũ nibao joroquena Juãre muja caapipajee nũcũbugoqueti?” mari íboumi Jesu. <sup>6</sup>“Dio ye quetire cabuioũ cámi Juan,” cañã ãma camaja. To bairo na cañirena jocarãna, “Camajana cũ rotiricarãma Juãre,” cũ mari cañata quena camaja maca marire re

jīaborāma ũ ta rupaa mena, marire punijinirā. <sup>7</sup>To bairo ame ī wadapeni, ocōo bairo Jesure cū caboca ī yuyuparā:

—Ōoba. Namu cū rotiricūmi jā ī majiquēe, Jesure cū cañuparā. <sup>8</sup>To bairo Jesure na cañro:

—Baiyupa yu quena, “Atiere cū cū carotiroi yu áa,” muñuja ī buioquēe, na cañrupu Jesu yua.

### El ejemplo de los trabajadores malvados

(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

<sup>9</sup>Cabero atie queti buio majiorica wame camajare na cañ buioyupu Jesu:

—Cañupu ũje miji wēri wejere caotericu. Ti wejere ote yaparou ti wejere cacoteparāre na cacūñupu, aperopu aáteñau aágū. Na cūu ocōo bairo na cañ cūñupu: “Yu ũje wejere yu cotebojaya. Yure muja cacotebojaro muñuja ricawogu carecomaca caricare.” To bairo na ī yaparo aperopu cáááteñau aácoajupu yoaro. <sup>10</sup>Cabero ũje caricacuti yutea caejaro apeī cū paabojari majocure cū cajooyupu ũje wejere cū cacote rotiricarā tūpu. “Yu yere na ricawo joato,” cū cañupu. To bairo cū cañ cááácoajupu cū upau ya wejeyu. Topu cū caejaro ti wejere cacoterā maca seeto cū caboca quēcōañuparā, ũjere cū joogaquēna. <sup>11</sup>To bairo cū na cátoi cū upau maca apeire cū cááá rotiyupu moquena. Cū quenare to bairona cū quē, rooro cū caboca áti acno tunuocoa jooyuparā, cū quenare cū joogaquēna. <sup>12</sup>To bairo cū na cáto apeire cū cááá rotiyupu moquena. Cū quenare to bairona rooro cū quē camiye, cū caboca áti acno tunuocoa jooyuparā.

<sup>13</sup>To bairo jeto na na cáto tujūu ũje miji wēri weje upau ocōo bairo cañ tūgooñanupu: “¿Dope bairo yu ácuati? Baiyupa yu macure yu camaiire cū yu áa rotigu. Yu macure cū tujurā cū tujū nucubugogaráma,” cañ tūgooñanupu. To bairo ī tūgooñari cū macure cū cááá rotiyupu yua. <sup>14</sup>To bairi ti wejere cacoterā maca cū macu cū cajooricure cū tujurā ocōo bairo caame iñuparā: “Ani ati weje upau macu āmi. Cū pacu cū cabai yajiro bero atie wejere cacugo wajoapau āmi. To bairi cū mari jīa rocacōato. To bairo ána ti wejere mari majuuna mari cūgogará.” <sup>15</sup>To bairo ame ī, cūre ñe aāti, ti weje tujaropu cū cajīa rocacōañuparā, na cañ buioyupu Jesu.

—To bairi cū ya wejere cū cacote rotiricarā cū macurena na cajīa rocacōaro tujūu, ¿Dope bairo na átacumi muja ī tūgooñati? <sup>16</sup>To bairi cū majuuna atí, na cajīa re peocōañupu ti wejere cū cacote rotibatanare. To bairo na áti re peocōa, cabero aperā macare na cajooyupu.

To bairo na cū cañro apirā:

—Weje upau na cū cátatore bairo requetiboumi Dio, cū cañuparā.

<sup>17</sup>To bairo na cañro Jesu na tujū, ocōo bairo na cañupu moquena:

—¿Dope bairo ĩgaro ī, muja ī tūgooñati Dio Wadarique ocōo bairo cañri wamere?

Ũ ta wiire wegārā jīca ũ taare cabeje rocacōañuparā, tia ũ ta ñuuquēe ĩrā. Tia na carocabatacarena cane cūñuparā aperā maca, atia cañuu majuucōarica ā ĩrā. To bairi tiarena wii pucua cāñiparore cawe peo jūgoyuparā, tia mena mari cacōoñata cariape eja majigarō ĩrā.

To bairona ī ucarique ā.

<sup>18</sup>To bairi camaja nipetiro tiarure caruga ta re cumurā na ōwa peoanucugarāma. Tia maca na buipure to caroca peaata caroaro na roca aboo recōagaro, cañupu Jesu. To bairona baigarāma yure caapipajeequēna ĩi, na cañupu Jesu.

### El asunto de los impuestos

(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

<sup>19</sup>Ti wame queti buio majiorica wamere Jesu na cū cabuioero apirā judío majare cabuerā, sacerdote maja ũparā, “Marirena buioũ ácumí,” cū caí tujnyuparā. To bairo írā ti paũna nemoo cū cañegabajuparā. Camajare na uwibana dope bairo cū cáti ñe majiquējuparā. <sup>20</sup>To bairi aperāre na caññuparā, “Cūre canucubugorāre bairona bairori caroaro cū jeniña pojerooya. To bairi rooriye cū caboca í yuata nemoona gobierno macanare cū mari wadajāgarā, cū na ñeato írā,” na caññuparā. <sup>21</sup>To bairo na caí jeniña rotiricarā maca Jesu tũpũ ejari ocōo bairo cū caí jeniñañuparā:

—Jāre camajioũ, cariape jeto mũ buionucu Dio yere. To bairi camaja nipetiro jīcarore bairona cāna na mũ tujñunucu. <sup>22</sup>To bairi jā í buioya: ¿Roma macana ũparā jāre carotirā niyeru jāre na cajeninucurijere nare jā cajooro Dio cū rotibocati? Jesure cū caí jeniñañuparā.

<sup>23</sup>Jesu maca caroorije cūre na caí tũgoŕnarijere tujũ majiri ocōo bairo na caññupũ:

<sup>24</sup>—Niyeru tiire yũ iñoŕña.

To bairo cū caĩro niyeru tiire ne, cū caĩñoŕñuparā. Cū na caĩñooro tujũũ: —¿Ñamũ wame to tujati? ¿Ñamũ riyare bairo cabaurije uca turique to tujati? na caí jeniñañupũ Jesu.

To bairo cū caĩro:

—Romano maja ũpaũ majuu wame ã. Cū ye macaje ã, cū caññuparā.

<sup>25</sup>—Baiyupa Romano maja ũpaure cū jooya cū ye cānipere. To bairona Dio cū caboorije mũjaare cū cajenirije quenare Diore cū jooya, na caí yũyupũ Jesu.

<sup>26</sup>To bairo cū caĩro apirā ocōo bairo caame iñuparā:

—iAgo name! Caroaro mari yũ majimi. Ricati caroori wamere í buioquēemi camaja na caapiro, caññuparā.

To bairi ũparāre cū na cawadajāpere dope bairo cū caí jeniña buga majiquējuparā. To bairi cū cajeniña janacoajuparā yua.

### La pregunta sobre la resurrección

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

<sup>27</sup>Cabero moquena saduceo maja mena macana maca Jesure cū cajeniñarā ejayuparā. Camaja cabai yajiricarā tunu catíquēnama caĩrā cañuparā saduceo maja. <sup>28</sup>To bairi naa Jesu tũpũ eja, ocōo bairo cū caí jeniñañuparā:

—Jāre camajioũ, Moisé ati wame rotiriquere caí ucayupi jā cabuenucuri wamere: “Jīcaũ ñmocuti punaa mácuna cū cabai yajiata cabai maca cū ñmo cũparo cū jũgocũ ñmo cānibatacore. To bairo cū cáto cū macũ cabuia jũgocũ cabai yajiricũ macũ anibojagũmi,” caí ucayupi Moisé, caññuparā. <sup>29</sup>To bairi siete cānacũ jīcaũ punaa caññuparā. Cāni jũgocũ canũmo cutibajupũ. Punaa mácuna cabai yajiyupũ. <sup>30</sup>Cabero macacũ quena cū jũgocũ cū cabai yajiro bero cōrena cawapearicore canũmo cutibajupũ. Cū quena to bairona cabai yajicoajupũ punaa mácuna. <sup>31</sup>Na bero macacũ quena nare bairona cōrena ñmo cutiba, punaa mácuna cabai yajicoajupũ. To bairo jetona jīcaũ punaa siete cānacũ cānibatana co jetorena ñmo cutibana punaa manana cayaji peticoajuparā. <sup>32</sup>Na bero na ñmo cānibataco cabai yajiyuro co quena. <sup>33</sup>Na nipetiro siete cānacũna

cõre canũmo cutibajuparã. To bairi na cabai yajiricarõ bero tunu catirãpu ñni maca co cũ nũmocuti majibocuti? Jesure cũ caĩ jeniñañuparã.

<sup>34</sup>To bairo na caĩ jeniñaro apii Jesu na caĩ yũyupũ:

—Caũmũa ati yepa macana nũmocũma. Cãromia quena manapũcũma.

<sup>35</sup>Cabero Dio cũ cabejerã na cũ catunu catoro bero nũmo cutiquẽema.

Cãromia quena manapũ cutiquẽema. <sup>36</sup>Dio tũ macana ángel majare bairo cãna anigarãma. Dio mena cacaticõa ãna anigarãma. Bai yaji bapooquetigarãma. <sup>37</sup>Moisé cũ caucariquere tũjurã, “Cabai yajiricarã tunu catigarãma,” mari ñ maji. Moisé yucu puti caũ tũjnũcurijere cũ catũju ejanũcaro ocõo bairo cũ caĩñupũ Dio yucu puti caũ rijepũ: “Yua Diona yũ ã. Mũ ñicu jãa na cáti nũcũbũgou yũ ã. Abraham, Isaá, Jacobo jãa na cáti nũcũbũgou yũ ã,” cũ caĩñupũ Dio Moisére. “Mũ ñicu jãa tirũmũpũ macana na cáti nũcũbũgoricu yũ ã,” caĩquẽjupũ. <sup>38</sup>To bairi, yucu quena yũ áti nũcũbũgoma ñi, caĩñupũ Dio. To bairi yucu quenare na yeri cacaticõa ãna aniri cũre cáti nũcũbũgorã ãma. Cũre caapipajeerã na tunu catiogũmi Dio. To bairi yucu quenare cacaticõa ãnare bairona na tũjũmi Dio.

<sup>39</sup>To bairo cũ caĩrijere apirã jĩcaarã judío majare cabuerã:

—Jãre camajioũ, cariape majuu mũ buio, cũ caĩñuparã.

<sup>40</sup>Cabero cũ cajeniña nemogaquẽjuparã, “Mari buio netoremi,” ñrã.

### ¿De quién es hijo el Cristo?

(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

<sup>41</sup>Cabero na caĩ jeniñañupũ Jesu moquena:

—Aperã, “Cristo Dio cũ cabejericũ David pãramipũ anigũmi,” ñnucuma.

¿Nope ñrã to bairo na ñnucuti? na caĩ jeniñañupũ. <sup>42</sup>—David cũ majuuña Salmo cawamecũti pũuropũ ocõo bairo caĩ ucayupi:

Ato yũ mena ruiya yũ tũ maca,

yũ mena carotii anigũ.

<sup>43</sup>Yũ mena ruiiri mũ carotiro mũre catũju

tutirãre na yũ regũ, caĩñupũ Dio yũ Ʋpãũre,

caĩ ucayupi David, caĩñupũ Jesu.

<sup>44</sup>—¿Dope bairo, “Yũ Ʋpãũpũ ãmi,” David cũ caĩ nibaopũcũna cũ pãramipũ cũ áti Dio cũ cabejericũ? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo na cũ caĩ jeniñaro dope bairo cũ caĩ yũ majiquẽjuparã yua.

### Jesús acusa a los maestros de la ley

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

<sup>45</sup>Camaja nipetiro na caapijoro ocõo bairo caĩ buioyupũ Jesu cũ cabuerãre:

<sup>46</sup>—Judío majare cabuerãre na tũju majiña. Nare bairo átiqueticõaña.

Jutii cayoarije mena jaña aáteñaganucuma, aperã caroaro marire na tũju nũcũbũgoato ñrã. To bairi macapũ wapayerica paũripũ na cãaáteñari paũri camaja nare na caĩuu roti nũcũbũgopere booma. Neñapo buerica wiiripũ ejarã to bairi wamena nare na cáti nũcũbũgopere booma. To bairi cauparã na caruincurijepũ jetore ruiganucuma. Na caboje rũmuri áti ugari paũri quenare to bairo jeto baiganucuma. <sup>47</sup>Cawapearicarã romiri yere na casũgorije cajee pairã nibaopũnana Dio wiipure jãa aãna yoaro Diore jeni nũcũbũgotoma. Baitoriquere bairã camaja na catũjuro bainucuma. Narena aperã netoro cabai buicũna na cãnoi aperã netoro na popiyeyegũmi Dio, na caĩñupũ Jesu cũ cabuerãre.

### La ofrenda de la viuda pobre

(Mr. 12.41-44)

**21** <sup>1</sup> Jesu Dio wiipũ ãcũ niyeru Dio wii na caquenoope wapa na cajãri patarũ camaja niyeru na cajãro catujuyupũ. Pairo cacugorã ti patarũre pairo cajãñuparã. <sup>2</sup> Na berore cawapearico cabopacao pũga tiiriacã cawapa maniacãre cajãñupo. <sup>3</sup> Tiere co cajãro tujũũ Jesu ocõo bairo caĩñupũ:

—Cariape mũñũja ĩ. Atio cawapearico cabopacao maca Dio cũ catujuro aperã nipetiro na netoro joo netocoamo. <sup>4</sup> Na maca pairo cacugorã aniri nare carujarijere jooma. Co maca, “Cabopacao yũ ã,” ĩ tũgoõñaquẽcona nipetiro co cacugobatajeacãre joomo. Co caũga catĩboriqueacãrena joo peocõamo, caĩñupũ Jesu.

### Jesús dice que el templo será destruido

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

<sup>5</sup> Aperã Dio wii cãniere wadapenirã Jesure cũ caĩñuparã:

—Tujyua ati wiire Dio wii. Caroa wii majuu anicõa. Û ta rupaa caroa rupaa mena jeto áta wii ã. Diore na cajoorique mena caroa jeto cabauri wiire cájupa.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro:

—Ape rumupũ atie mũja catujurije nipetiro re peocõagarãma aperã. Û ta rupaa na capeobataje jĩca rujaricarõ mano re peticõagarãma aperã.

### Señales antes del fin

(Mt. 24.3-28; Mr. 13.3-23)

<sup>7</sup> Cabero Jesure cũ cajeniñañuparã:

—Jãre camajioũ, ñnoo cõopũ to bairoati mũ caĩri wame? ¿Dope bairo jã majirãati to bairo cabaiparo jugoye?

<sup>8</sup> To bairo cũ na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

—Aperã mũjaare na caĩtorijere mari apipajeere ĩrã caroaro tũgoõña majiña. “Dio cũ cajooricuna yũ ã. Cristo Dio cũ cajou cũ caejari paũ anituga,” ĩtoagarãma. To bairo na caĩtorijere api nũcubũgoqueticõãña.

<sup>9</sup> Camaja ame quẽri ame jĩagarãma. Camaja ati yepa macana na uparãre ĩ punijiniri na regarãma. To bairo cabairijere queti apirã uwiuqueticõãña. To bairo jeto baigaro mai. To baibao joroquena ati umũrecoo capetiparo rujagaro mai, na caĩ buioyupũ Jesu.

<sup>10</sup> To bairo na ĩ, ocõo bairo na caĩnemoñupũ Jesu:

—Jĩca maja ape maja mena ame quẽgarãma. Jĩca yepa macana ape yepa macana mena ame quẽgarãma na uparã na caame quẽ rotiroi. Ati yepa nipetiroopũ to bairo jeto ame átiagarãma. <sup>11</sup> Ati yepa seeto nanaagaro. Ape paũri ugarique camano ñigo boagarãma camaja. Ape paũri riaye tamũo yaji petigarãma. Umũrecoopũre cauwiurije ape wame mũja catujũñaquẽtie baugaro.

<sup>12</sup> To bairo cabaiparo jugoye yũ ye quetire caapigateerã rooro mũja átiagarãma. Na neñapo buerica wiiripũ mũja ñe aánucu, mũja jeniñacõari presopũ mũja joogarãma, yũre mũja cáti nũcubũgorije wapa. Maca uparã turipũ mũja joogarãma, “Na popiyeyeya,” ĩrã. <sup>13</sup> To bairo mũja na cátiabao joroquena caroaro na mũja boca buiocõagarã yũre mũja cáti nũcubũgorijere. <sup>14</sup> Mũjaare na caĩ jeniñaparo jugoye, “Ocõo bairije na

mari i yu majigarã rooro marire na cátiquetiparore bairo irã,” i tugooña yuuqueticõaña. <sup>15</sup>Yu maca muñña majiogu nare muja cañ yupere. To bairi mujaare catuju tutirã muja wada neto majiuetigarãma. <sup>16</sup>Muja pacua, muja bairã, muja yarã majuu, muja mena macana anibaopunana muja wadajãgarãma mujaare catuju tutirãre. To bairo mujaare na cawadajãro jãcaarãre mujaare jãa regarãma. <sup>17</sup>Yure caapipajeerã muja cãno maca camaja to cãnacã maca macana muja teegarãma. <sup>18</sup>To bairo muja átibaopunana, jãacã jãca wame uno muja áti rooye tuuquetigarãma muja catiriquire. <sup>19</sup>To bairi yure api nucubugocõa aninucuña. To bairo bairã catirique majuu muja bugagarã.

<sup>20</sup>Polisía capãarã Jerusalén macare na cajotoo ame jorero na tujurã, “Mere ati macare rocagarã áama,” muja i tujũ majigarã. <sup>21</sup>To bairi Judea yeparu cãna ù ta yucuru na ruti aãparo. Camaja Jerusalén macapure cãna aperopu na ruti aãparo. Maca tujaro cãna macapu na tunu piya atiquẽparo. <sup>22</sup>Ti pauna Jerusalén macanare Dio nare cu capopiyeyeri rumuri anigaro. Dio ye queti ucarica pũri caïrore bairona na baigaro. <sup>23</sup>Ti paure rooro na anigaro ùta pacoa romirire, aperã cawimarãacãre caũpuorã romiri quenare. Atu ruti aã majiuetigarãma. Ti paũ judío majare seeto popiye tamũorique na anigaro Dio nare cu capopiyeyeriye jũgori. <sup>24</sup>Camaja capãarã bai yajigarãma ame jãarique jũgori. Aperãre na jee aã bate cugogarãma aperoripu. To bairo na áteri Jerusalén macare jãa baurio rocacõagarãma. Judío maja cãniquẽna to bairije átigarãma ati macapure. “To cõona ája,” Dio nare cu caïri paũ cãnopu janagarãma yua.

### Cómo vendrá el Hijo del Hombre

(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup>To bairi umurecoopure ricati cabaurije anigaro. Muipu caajii, ñami macacu muipu quena, ñocoa quena ricati cabaurã anigarãma. Ria capaca yari mar seeto paca jabe ocautigarõ. Pairo cajabe ocauto apirã camaja ati yepa macana seeto acua uwigarãma. <sup>26</sup>Ñocoa quena yuguigarãma. To bairi, “¿Dope bairo to bairoati ati yeparu? ¿Ñeere iro to baiti?” i tugooñagarãma camaja, uwi netobana. <sup>27</sup>To bairo cabairi pauna yu catutuarije mena yu atigu umurecoopui. To bairo baii bujeri buruapu seeto yu caaji baterije mena yu cáatõ tujugarãma camaja. <sup>28</sup>To bairi atie cauwiorije cabai jũgoro tujurã tujũ wariñuu ocabuticõaña. Ati yeparu cabairijere nemoo marire netoo catiogu atigumi Jesu irã wariñuu ocabutiya, na cañ buioyupu Jesu.

<sup>29</sup>To bairo na i, ocõo bairo na cañ buioyupu Jesu moquena:

—Higuera cawamecutii, ape wame yucu cabairije quenare tugooñaña.

<sup>30</sup>Apeye capũ cawajoarijere tujurã, “Yucnacãna cuma anigaro bai,” i majirique ã. <sup>31</sup>To bairo muñña cabuori wamerire bairo cabairo tujurã, “Yucnacã Jesu tunu atigumi ati yeparu, Upau anigu,” muja i tujũ majigarã.

<sup>32</sup>Cariapena muñña i. Atie nipetiro muñña caïri wamere bairona baigaro ati yepa macaje capetiparo jũgoye. <sup>33</sup>Umurecoo, ati yepa quena to cõona wajoagaro. “To bairo yu atigu,” yu caïrije maca wajoaquetigarõ. Yu cañ buiorore bairona baigaro.

<sup>34</sup>To bairi caroaro tugooña maja catiya, muja cátiere ána. Ati yepa macajere tugooñarique paiqueticõaña. Eti cumuqueticõaña. Caroorije jeto mari áticõa anire irã caroorijere átigaqueticõaña. To bairo caroorije cátiquetinucurã muja cãmata yure muja tujũ acuaquetigarã yu catunu ejari paũ cãno. <sup>35</sup>Camaja nipetiro na yu capopiyeyepere yu ruti majiuetigarãma.

<sup>36</sup>To bairi caroaro quenoo yuuricarãre bairo yu caboorigere átícõa aninucuña. Tie popiye tamuorique muja canetoooparore bairo írã Diore jenicõa aninucuña. To bairo ána boboricaro mano yure muja boca tujugarã, na cañupũ Jesu yua.

<sup>37</sup>Ti rumurire to cãnacã rumu Dio wiipũ cu ye quetire camajare cabuio añupũ Jesu. Nami cãno ti macare buti aá, Olivo cawamecutii ũ taurũ cacani ñamicuti bujucoajupũ. <sup>38</sup>To bairi cabujuri paũ cãno camaja nipetiro Dio wiipũ cáaájuparã, Jesu cu cabuorigere apigarã.

### Conspiración para prender a Jesús

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

**22** <sup>1</sup>Pan levadura na cañrije cawauorige caajuya manie na caugapa rumu pascua rumu jũgoyeacã cañupe yua. <sup>2</sup>To bairi sacerdote maja uparã, judío majare cabuerã Jesure cu cajiagayuparã. “¿Dope bairo cu áti ñeri cu mari jãrãati?” caame iñuparã. To bairo i̯baopũnana camajare na cauwiyuparã, capãarã cũre canucubũgorã na cãno maca.

<sup>3</sup>To bairo na cañri paure Judas Iscariote cawamecũpũre cajãañupũ Satanã. Jesu cu cabuerã doce cãnacãu mena macacu cãnibajupũ Judas.

<sup>4</sup>To bairi cũre Satanã cu cajãaro cáaácoajupũ Judas sacerdote maja uparã, aperã Dio wii coteri maja tũpũre. Na tũpũ eja, Jesure dope bairo cũre na cáti ñepere na mena cawadapeniñupũ. <sup>5</sup>To bairo cu cañ wadajãrijere apirã, seeto cawariñuuñuparã:

—To bairo jã mũ cañ buiuroi niyeru mũre jã wapayegarã, Judare cu cañuparã.

<sup>6</sup>—Jau, na cañupũ Judas. “Jau,” na i, “¿Dope bairo áti Jesure cu yu wadajãuati uparãpũre, aperã yure na camajiquẽtopu?” cañ tũgooñañupũ Judas.

### La Cena del Señor

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>7</sup>Cabero pan cawauorige mena caajuya manie na caugari rumu majuu cañupe. Ti rumuna cañupe Diore tũgooñari nuricu waibucu oveja na cañi cawamaure na cajãanucurica rumu. Pascua rumu cãno to cãnacã cũma to bairo jeto cátinucuiñuparã ti rumu onore. <sup>8</sup>To bairi ti rumu cãno Pedrore, Juãre ocõo bairo na cañupũ Jesu:

—Pascua boje rumu macaje mari caugapere quenoo yuurãja.

<sup>9</sup>To bairo na cu cañro:

—¿Noopũ jã quenoo yuurãati? cu cañ jeniñañuparã.

<sup>10</sup>To bairo cu na cañ jeniñaro:

—Jerusalén macapũre aánaja. Maca ejarã jĩcau cu muja tujugarã caoco jotu tu peo aãcũre. Cu tujurã di wii cu cajãa aáti wiire cu muja uja jãa aágarã. <sup>11</sup>Cũ mena jãa aá, ocõo bairo ti wii upaure cu muja iãgarã: “Jãre camajion ocõo bairo jã i joomi, ‘¿Noopũ to áti pascua boje rumu cãno yu cabuerã mena yu caugapa arua? cu i jeniñarãja ti wii upaure,’ jã i joomi,” cu muja iãgarã. <sup>12</sup>To bairo cu muja cañro, cabui macã arua, capairi arua, quenoo yaparorica aruare muja iñoogumi. Ti aruapũ mari caugapere quenoo yuurãja, na cañupũ Jesu Pedrore, Juãre.

<sup>13</sup>To bairi macapũ cáaácoajuparã na pũgarã. Aá, cabuã ejayuparã Jesu cu cañricarore bairona. To bairi ti aruapũre pascua cãno na caugapere caquenoo yuyuparã.

<sup>14</sup>Nipetiro na caquenoo yaparoricaro bero Jesu cu cabuerã mena ugagarã caneñapoyuparã ti aruapũre. <sup>15</sup>Ugarica cajawa tu na carui petiro tujũũ ocõo bairo na cañupũ Jesu:

—Atie pascua macaje ugarique mɔja mena seeto yu ugaga yu capopiye tamɔparɔ jɔgoye. Atie pascua macaje mɔja mena yu sauga tɔjarije anigaro bai. <sup>16</sup> Cariape mɔñɔja ī: Atie pascua macajere mɔja mena yu uganemoquetigu. Cabero moquena ʔpaɯ Dio yure cɯ cajɔri paɯ cānorɯ, tiere mɔja mena yu uganemogɯ, na cañɔpu Jesu.

<sup>17</sup>To bairo na ī, etirica jotɔre ne, Diore, “Ñuubɔja,” cɯ ī, ocɔo bairo na cañɔpu:

—Atie etiriquere neri etiya mɔja cāno cānacāɯna. <sup>18</sup> Cariapena mɔñɔja ī: Atie ɔje wē rica ocore ʔpaɯ Dio yure cɯ cajɔparɔ jɔgoye yu etinemoquetigu.

<sup>19</sup>To bairo na ī, ugarique pāre caneñɔpu Jesu. Tiere ne, Diore, “Ñuubɔja,” cɯ cañɔpu moquena. To bairo Diore cɯ ī, ugarique pāre pe bate, na caricawoyɔpu. Na ricawo, ocɔo bairo na cañɔpu buioyɔpu:

—Atie yu rupɯ ã. Mɔjaare yu cabai yajibojapere tɔgoɔñari ugaya atiere, na cañɔpu Jesu.

<sup>20</sup> Ugarique pāre ricawori bero moquena etirica jotɔre ne, ocɔo bairo na cañɔpu:

—Dio, “Camaja caroorije na cátiere na yu majiritiogu,” cañɔ cūwī. Mɔjaare yu carií yajibojape jɔgori jeto majiritiomi Dio caroorije mɔja cátajere. Yu rií cayuyurijena mɔja ye wapa anigaro. To bairi atiere etirã ti wamere tɔgoɔñaña.

<sup>21-22</sup> Yure baigaro Dio ye queti ucarica pūuripɯ tirɔmɔpu macana na cañɔpu ucaricarore bairona. To bairi jicau ati cajawapɯ mari mena sauga ruíi yure cajjaparãre yu wadajãgumi. To bairo cañɔre seeto ñuuquetigaro cūre, na cañɔpu Jesu.

<sup>23</sup>To bairo Jesu na cɯ cañɔ:

—¿Ni maca mari mena macacu to bairo cañɔpu cɯ ãti? caame ī jeniñañuparã.

### Se discute quién sería el más importante

<sup>24</sup> Jesu to bairo na cɯ cañɔ buioro bero cɯ cabuerã ocɔo bairo caame ī wada netoñuparã:

—¿Ni maca cɯ ãcuati marire cajugo ani majupɯ? caame ī wada netoñuparã.

<sup>25</sup>To bairo na caame ī wada netorijere apii ocɔo bairo na cañɔpu Jesu:

—Ati yepa macanare na ɯparã tutuaro na rotima. “Jã ɯparã caroaro jã rotima, caroaro jã átinemoma,” jãre na iato irã tutuaro na rotima. <sup>26</sup> Mɔja maca nare bairo baiqueticóaña mɔjaa. Nii aperãre cajugo anipɯ anigɯ cawatoa macacure bairona cɯ anicóato. Nii aperãre carotii anigɯ nare capaabojaure bairo maca cɯ anicóato. <sup>27</sup> Ocɔo bairo īma camaja: “Cɯpaɯ cāni majɯ ãmi. Cūre capaabojaɯ maca cawatoa macacu ãmi,” īma camaja. Yu maca mɔja ʔpaɯ nibaorɯcɯna mɔjaare capaabojaure bairona yu ã.

<sup>28</sup> Aperã rooro yu na cañɔ eperije to nibao joroquena yu menana mɔja anicó. Yure mɔja aáweoquē. <sup>29</sup> To bairi yu Pacu yure ʔpaɯ cɯ cajɔricarore bairona yu quena mɔjaare ɯparã mɔñɔja jɔogu. <sup>30</sup> To bairi ʔpaɯ yu cāni paɯpu yu mena eti, uga, mɔja áti ruigarã. Israel macanare doce cānacã poari macanare mɔja rotigarã, na cañɔpu Jesu.

### Jesús anuncia que Pedro lo negará

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

<sup>31</sup> Jesu Simón Pedroro ocɔo bairo cɯ cañɔpu:

—Simón, apiya. Sataná caroorije mɔja átigao joroque seeto mɔja ocajãgami. Trigo aperire ti ajerire jugá papu bate rericarore bairona mɔja átigami Sataná. <sup>32</sup> To bairi Diore mɯ yu jenibojawɯ, yure mɯ caapipajee nucubugo janaquetiparore bairo īi. To bairi yure



catutiräre uwibacu, yure mü caïtoro bero moquena yure catügoöña ocabutii äcürü apera  
yü cabueräre na mü tugoöña ocabutiogu, Pedroro cü caïñuru.

<sup>33</sup>To bairo cü caïro:

—Ûrau, presoru müre na cajoata yu quena yu aágu. Müre na cajiaata  
quena yu quenare na jïato, cü caïñuru Simón Pedro.

<sup>34</sup>To bairo cü caïro:

—Pedro, cariape mü yu ï. Ati ñamina äbocu cü capiparo jügoye itiani,  
“Jesure cü yu majiquêe,” na mü itogu, cü caïñuru Jesu.

### Se acerca la hora de prueba

<sup>35</sup>Cabero Jesu ocöo bairo na caï jeniñañuru cü cabueräre:

—Tirumu müñja cabuio teña rotiro müja wajopori müja niyeru, müja  
rupo jutii jee aáquënana müja cáaáru. To bairona müja cabuio teñaroru  
¿noo cöo müja caboori wame müja to carujari? na caï jeniñañuru.

—Jä carujaquêru. Caroaro jä cabaiwu, cü caïñurá.

<sup>36</sup>To bairo na caïro:

—Yucuaçã cawajoporícuna jee aánaja. Niyeru jãrica pori quenare jee  
aánaja. Nii cajarerica päi mácu cü ye jutii cabuï macajere nuni wapa jee,  
jarerica päi macare cü warpayeato. <sup>37</sup>Ocöo bairo müñja ï buio: Dio ye  
queti ucarica püuriru ocöo bairo ï ucarique ä yu cabaipere: “Carooräre  
átatore bairona cü átigaräma, cü popiyerä,” ï ucarique ä. To bairona  
yu átigaräma yucura, na caïñuru Jesu.

<sup>38</sup>Cü cabuerä ocöo bairo cü caïñurá:

—Û ju, Ûrau, atona puga päi jarerica päirire jä cugo.

To bairo cü na caïro:

—Ñuugaro, na caïñuru Jesu yua.

### Jesús ora en Getsemaní

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

<sup>39</sup>To bairo na ïri bero Jerusalén cãnacü cabuti aájuru Jesu. Buti aácu, cü  
cabainucuricarore bairo, Olivo cawamecutii ü taruru cáaájuru. Cü cabuerä  
quena cü cauja aájurá. <sup>40</sup>Topu ejaü ocöo bairo na caïñuru Jesu:

—Diore cü jeniya, Sataná müjaare cü caocajäquetiparore bairo ïrä, na  
caïñuru.

<sup>41</sup>To bairo na ï, na jugoyebujaacã cáaájuru ü taa re ejooricaro cöo  
yoaroacã. Aá, yeparure ruporaturu tuatu cumuri Diore cü cajeniñuru:

<sup>42</sup>—Caacu, caïñuru. —Mü cabooata yu capopiye tamöpe yure to  
baiquetio joroque ája. To bairo müre yu cajenirije to nibao joroquena mü  
maca mü caboori wame ája. Yu maca yu caboori wame átiquêja, caïñuru  
Jesu Diore.

<sup>43</sup>To bairo cü caïri pauna mürecoo macacu jïacu ángel cü tuna  
cabuianuca ejayuru, tugoöña ocabutiriquere cü jou. <sup>44</sup>Jesu seeto yeri  
tugoöñarique pairique mena catamñoñuru. To bairo baibacu moquena  
Diore cajeninemoñuru. Seeto caajipuayuru. Cü caajipuarije riire bairo  
cawêñupe yeparure.

<sup>45</sup>To bairo Diore cü ï yaparo wamunca, cü cabuerä turu aá, cacaniräre  
na caejayuru. Yoaro jutiriti cote anibana wügo ejari cacanicoajurá. <sup>46</sup>To  
bairo cacaniräre na tujuru:

—¿Nope ïrä müja caniti? ¡Yopiya! Diore cü jeniya, Sataná marire cü  
caocajäro caroorije jä átiqeticöato ïrä, na caïñuru Jesu moquena.

### Llevan preso a Jesús

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup>To bairo na cu caí wada ani pauna, camaja capāarā caejayuparā. Judas cawamecucu, Jesu cu cabuerā mena cānibatacu na cajugo ajupu. Na jugo atí, Jesu tu eja, caroarona, “Manibapare,” íri cu cañe pabarioyupu. <sup>48</sup>To bairo cu cáto:

—Judas, ¿nope íi caroaro ñuu roti pabariotori yure cajāparāre yu tupa na mu jugo ejati? cu cañupu Jesu.

<sup>49</sup>Jesu mena cāna maca cu na cañegarō tujurā, ocōo bairo cu caí jeniñañuparā:

—Upau, ¿jarerica pāiri mena na mari quēāati? cu cañuparā.

<sup>50</sup>To bairo na caíri pauna Jesu cu cabuei sacerdote maja upau cu paabojari majocu jīcaure cu caamooro pa ta rocacōañupu, cariape nūgoa macatore. <sup>51</sup>To bairo cu cáto tujuu Jesu maca:

—Átiqueticōaña, cu cañupu.

To bairo cu cabueire cu í, cu capa taricure cu amoorore paña, cu catu quenocōañupu. <sup>52</sup>Cabero cūre cañegarāre, sacerdote majare, Dio wii coteri majare, aperā cabucurā judío majare carotirāre ocōo bairo na cañupu Jesu:

—¿Nope írā jee rutiri majocure ánare bairo jarerica pāiri, yucu rucari jee atíri, yu mija áti ñegati? <sup>53</sup>To cānacā ruma Dio wiipu mija mena yu cāno to bairo yure mija cáti ñequēpu. Yucura mija caboorijere mija átiagarā. Sataná caroorije upau cu caboorije mija cu cáti rotirijere mija átiagarā, na cañupu Jesu.

### Pedro niega conocer a Jesús

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup>To bairo na cu caíro bero Jesure cu cañe aájuparā sacerdote maja upau ya wiipu. Topu cu na cañe aáto Pedro quena na beroru cauja aájupu.

<sup>55</sup>Jesure cu na cane aáti wii jania amejorerica janiro pūpearu capero rioyuparā Dio wii paabojari maja. Pero rio átiri cajuma ruiyuparā. To bairo na cabairo tujuu Pedro quena na tu cajuma ejanumu ajupu. <sup>56</sup>Pero cañ bujuo cu cajuma ruio cu tujūo jīcao paabojari majoco caroaro cu tujū quenoo, ocōo bairo cañupuro to cānare:

—Ani quena Jesu mena cāninucuerpu āmi, cañupuro.

<sup>57</sup>To bairo co caírije apii:

—Cu yu majiquēe, cañupu Pedro.

<sup>58</sup>Petoacā bero apei Pedrore cu tujuu ocōo bairo cu cañupu:

—Mua Jesu cabuerā mena macacuna mu ā mu quena, cu cañupu.

To bairo cu caíro:

—Yu baiquēe yua, cu cañupu Pedro.

<sup>59</sup>Jica hora yoaroacā bero apei cañupu moquena:

—Ani Jesu mena macacuna āmi, jocu mee yu í. Cu quena Galilea macacu āmi, cañupu.

<sup>60</sup>To bairo cu caíro:

—Íyu mu caírijere yu majiqueti majucōa, name! cu cañupu Pedro.

To bairo cu caí ani pauna ābocu capiyupu yua. <sup>61</sup>Ābocu cu capiro Jesu cu caamejore nūca tujuyupu Pedrore. Cu caamejore nūca tujuro Pedro catūgoña bugayupu Jesu cūre cu caíriquere. “Ati ñami ābocu cu capiparo

jũgoye itiani, ‘Cũ yũ majiquẽe,’ mũ itogũ,” mari Ƴpaũ Jesu cũ caĩriquere catũgooña bũgayupũ. <sup>62</sup>Ti wamere tũgooña bũga, buti aá, caotiyupũ Pedro seeto, jũtiritibacũ.

### Se burlan de Jesús

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

<sup>63</sup>Jesure cañericarã cũ ĩ eperi cũ capayuparã. <sup>64</sup>Cũ capere juti ajero mena jia bipeçõari cũ capa epeyuparã. Cũ pa átiri:

—¿Ni maca mũ cũ pari? Dio ye quetire buiori majocũ mũ cãmata mũ majuuna tũgooña bũga majiri jã buioya, cũ caĩ epeyuparã.

<sup>65</sup>Ape wame capee caroorije cũ caĩ wada epeyuparã Jesure.

### Jesús delante de la Junta Suprema

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

<sup>66</sup>Cabujuri paũ yua, cabũcurã rotiri maja, sacerdote maja Ƴparã, aperã judío majare cabuerã caneñapoyuparã, Jesure cũ jeniñagarã. To bairi Jesure cũ cane aájuparã na cawadapeniri arũarũ. <sup>67</sup>Cũ ne aá, ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—Mũa Dio cũ cajooricũna Cristona mũ cãmata mũ cãniere jã ĩ buioya.

To bairo cũ na caĩ jeniñaro:

—To bairo mũñũja cabuoirije to nibao joroquena yũ mũja apĩ nucũbũgoquetiborã. <sup>68</sup>Ape wame mũjaare yũ cajeniñarije to nibao joroquena yũ mũja yũquetiborã. Yũ mũja buuquetiborã. <sup>69</sup>Yucũ bero mena to cõona Dio tũ ruiri cũ mena yũ rotigũ, na caĩñupũ Jesu.

<sup>70</sup>To bairo cũ caĩro:

—¿Mũa Dio Macũna mũ átĩ? cũ caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩro:

—Cũna yũ ã, mũja caĩrore bairona, na caĩñupũ Jesu.

<sup>71</sup>To bairo cũ caĩro:

—To cõona aperã caroorije cũ caĩ wadarijere caapiricarã na cabuoirijere mari apinemoqueticõato. Mari majuuna mere Jesu cũ caĩrijere mari apicõa, caame ĩñuparã.

### Jesús ante Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

**23** <sup>1</sup>Cabero na nipetiro na caneñapori arũarũ cãnana Pilato tũpũ Jesure cũ cane aájuparã. <sup>2</sup>Topũ ejarã ocõo bairo cũ caĩñuparã:

—Ani jãre judío majare caĩto paii ãmi. Niyeru gobierno macacũ romano maja Ƴpaũ camajare cũ cawapa jee roti joorijere, “Jooqueticõaña,” camajare na ĩnucumi. To bairo quenare, “Yũa Dio tũpũ cãnacũ camaja tũpũ cũ cajooricũ majuu yũ ã,” ĩmi. To bairo ĩi, “Ƴpaũ yũ ã,” ĩi ĩnucumi, cũ caĩ buioyuparã Pilatore.

<sup>3</sup>To bairo na caĩro apii Pilato ocõo bairo cũ caĩ jeniñañupũ Jesure:

—Mũa, ¿judío maja Ƴpaũna mũ átĩ? cũ caĩ jeniñañupũ.

—To bairona yũ ã mũ caĩrore bairona, cũ caĩñupũ Jesu.

<sup>4</sup>To bairo cũ caĩro bero Dio wii Ƴparãre, camaja capãarã to cãnare ocõo bairo na caĩñupũ Pilato:

—Ani caroorije cátacũ ãmi, cabai buicũcũ ãmi, yũ ĩ majiquẽe, na caĩñupũ.

<sup>5</sup>To bairo na cũ caĩrije to nibao joroquena ocõo bairo cũ caĩnemoñuparã Pilatore:

—Camajare ī rooye tuu teñanucumi, Judea yepa nipetiroꝝ. Galilea yepaꝝre to bairo caī rooye tuu teña juꝝoyupi. Atopꝝ quenare to bairona ī rooye tuu teñaꝝ ejami, cꝝ caīnemoñuparā Pilatore.

### Jesús ante Herodes

<sup>6</sup>Pilato to bairo na caīrije apii ocōo bairo na caī jeniñañupꝝ:

—¿Ani Jesu Galilea macacuna cꝝ āti? —Ū ꝝju, cuna āmi, caīñuparā.

<sup>7</sup>“Cuna āmi,” na caīro apii:

—Herode tꝝꝝ cꝝ ne aánaꝝ, na caīñupꝝ.

Herode Galilea yepa ꝝꝝꝝ caīñupꝝ. To bairo cabairi rumꝝri cāno cꝝ quena Jerusalēꝝna caīñupꝝ. To bairo Pilato na cꝝ caīrijere apii Jesure cꝝ cane aájuparā Herode tꝝꝝ. <sup>8</sup>Cꝝ tꝝ cꝝ na cane ejaro tꝝꝝꝝ seeto cawariñuñupꝝ Herode, Jesure cꝝ tꝝꝝꝝ. Cajuꝝoyeꝝre seeto Jesure cꝝ catꝝjuꝝganucubajupꝝ Herode. “Jesu āñupꝝ,” na caīrijere caqueti apinucunupꝝ. Seeto cꝝ cáti iñoorijere catꝝjuꝝganucubajupꝝ. <sup>9</sup>To bairi Jesure cꝝ tꝝꝝꝝ capee wameri cꝝ cajeniñabajupꝝ. Jesu maca cꝝ caꝝꝝꝝꝝꝝ. <sup>10</sup>Sacerdote maja ꝝꝝꝝ, aꝝꝝꝝ judío majare cabuerā to catꝝjuꝝnucurā tutuaro mena, “Carooꝝ majuu āmi Jesu,” cꝝ caīñuparā Herodere. <sup>11</sup>To cōona Herode cꝝ polisía maja mena rooro cꝝ caī eꝝꝝꝝꝝꝝ Jesure. To bairo cꝝ ī eꝝꝝꝝ caꝝꝝꝝ ꝝañarique jutii caroa mena cꝝ cajā eꝝꝝꝝꝝꝝ. To bairona rooro Jesure cꝝ āti eꝝꝝ, cꝝ catunuo jooyupꝝ Pilato tꝝꝝꝝ moquena. <sup>12</sup>Ti rumꝝna Herode Pilato mena caame oca quenoñuparā, cajuꝝoye caame tꝝjuꝝgaquetibatana.

### Jesús es sentenciado a muerte

(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39-19.16)

<sup>13</sup>Cabero Pilato na cajuꝝo neñapoyupꝝ sacerdote maja ꝝꝝꝝꝝ, camajare cajuꝝo ānare, camaja aꝝꝝꝝ quenare yua. <sup>14</sup>Na juꝝo neñapo, ocōo bairo na caīñupꝝ:

—Anire yꝝ tꝝꝝꝝ cꝝ muꝝa neajupa, “Camajare carooꝝe tuꝝ āmi,” īrā. To bairi muꝝa caꝝꝝꝝ caroaro cꝝ yꝝ jeniñawꝝ. Caroorijere cꝝ cátaꝝe cꝝ muꝝa caīrijere yꝝ buꝝꝝꝝꝝ. Cabai bui cutiquēꝝ āñupi. <sup>15</sup>Herode quena jā tꝝꝝꝝ cꝝ tunuo jooyupi, “Cabai bui cutiquēꝝ āmi,” īi. To bairi ñe unie cátiꝝꝝꝝꝝꝝ cꝝ cajāꝝꝝꝝꝝ ꝝ. <sup>16</sup>Baiyupa cꝝꝝꝝ wꝝꝝ aꝝero wēri mena na bape roti ātiri to cōona cꝝ yꝝ buꝝꝝꝝꝝꝝ, na caīñupꝝ Pilato.

<sup>17</sup>To cānacā cꝝma pascua boꝝe rumꝝ cāno jꝝꝝꝝꝝ na cabuunucunupꝝ Pilato presopꝝ cāꝝꝝꝝ. <sup>18</sup>To bairi Pilato, “Jesure cꝝ yꝝ buuꝝꝝ,” cꝝ caīro apirā caawajayuparā:

—iAnire Jesure cꝝ na jꝝa rocacōato! iBarrabá macare cꝝ buuya! caī awajayuparā.

<sup>19</sup>Barrabá cawamesꝝꝝ cꝝ mena macanare na cajuꝝo quēꝝꝝ caīñupꝝ ꝝꝝꝝꝝ. To bairo juꝝo quēꝝ camajare na cajāñupꝝ. To bairo cꝝ cátaꝝe wapa presopꝝ cañupꝝ. <sup>20</sup>To bairi Pilato seeto Jesure cꝝ buuꝝꝝ na caībajupꝝ moquena. <sup>21</sup>To bairo na cꝝ caī buiorijere to nibao joroꝝꝝꝝ seeto caī awajayuparā:

—iYucꝝ pāi tēorica pāipꝝ cꝝ na papuacōato!

<sup>22</sup>To bairo na caīro ocōo bairo na caīñupꝝ Pilato moquena:

—¿Ñee unie caroorijere cꝝ cátaꝝe to āti cꝝꝝꝝ? Ñee unie cátiꝝꝝꝝꝝꝝ cꝝ cajāꝝꝝꝝꝝ ꝝ. To bairi wꝝꝝ aꝝero wēri mena na bape rotiri cꝝ yꝝ buuꝝꝝ, na caīñupꝝ Pilato.

<sup>23</sup> Na maca to bairo cū caĩriĵere apirā seeto janaricaro mano caawajanemoñuparā sacerdote maja űparā jāa:

—iYucu tēorica pāipũ cū na papuacōato! To bairi seeto na caĩ jeni awaja netorijere caapicōañupũ Pilato. <sup>24</sup> To cōona na caboori wame cū na cajeniri wame na cáti rotiyupũ yua. <sup>25</sup> Barrabá, cauparāre catei, camajare cajugo ĵiaricũ macare cabuuyupũ, presopũ cānibatacũre. Jesu macare mũa caboorore bairo cū ája ĩi, na cajooyupũ yua.

### La crucifixión

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

<sup>26</sup> To bairi Jesure cū cane aájuparā, yucũ pāipũ cū papua ĵāgarā. Cũ na cane aáto na cabocayupũ Simón cawamecũcũ. Maca tũjaro aáteña tunu acũ cájupũ. Sirene cawamecuti maca macacũ cāñupũ Simón. To bairi Simón na cū cabocaro tũjurā Jesure cū na capapua tupa pāire cū ne peori Jesu bero cū capũja űja rotiyuparā.

<sup>27</sup> Jesure na cane aáto camaja capāarā cū cauja aájuparā. Cāromia capāarā ĵutiritiri caoti űjayuparā. <sup>28</sup> To bairo na caotiro apii na amejore nũca tũju, ocōo bairo na caĩñupũ Jesu:

—Mũjaa, Jerusalén macana romiri yũre tũju ĵutiriti otiqueticōaña. Mũa majuuna, mũa punaa macare na tũju ĵutiriti otiya. <sup>29</sup> Caberopũ camaja ocōo bairo ĵgarāma: “Capunaa mana mari cāmata mari wariñuuboyupa.” <sup>30</sup> Camaja uwi netobana, “Ū ta yucũ ña ató, marire to ĵia recōato,” ĩ tũgoonāgarāma. <sup>31</sup> Roořiĵe yũ ána áama yũre, carooriĵe mácũrena. To bairi naa carooriĵecũna aniri seeto popiye tamũogarāma na maca, na caĩñupũ Jesu caotirā romirire.

<sup>32</sup> Aperā quenare pũgarā carooriĵe cátinucuricarāre na cajee aájuparā, Jesu mena na ĵāgarā. <sup>33</sup> Na jee aá, Calavera na caĩri paupũ eja, topũ cū capapuayuparā Jesure, caroorā mena. Cariape nũgoa ĵicaũ, cajōcũ nũgoa tũ apei na capapuayuparā. <sup>34</sup> Cũre na capapuari pauna ocōo bairo cū Pacu Diore cū caĩñupũ Jesu:

—Caacũ, yũre capapuarāre na cátiere na majiritioya. Na cátiere majiquēema, caĩñupũ Jesu.

Cũ ĵuti cānibatajere caame ricawo epeyuparā. <sup>35</sup> To bairo cabairi paũ camaja catũju, tũñnucujoyuparā. Na űparā quena rooro Jesure cū caĩ epeyuparā:

—Aperāre cacatiowĩ. Yucũra cū majuuna cū catioato Dio cū cajooricũ majuu cū cāmata, cū caĩ epeyuparā.

<sup>36-37</sup> Polisiá quena to bairona cū ĩ eperi, cū tũpũ eja, űje oco camucurijere cū tĩa, ocōo bairo cū caĩ epeyuparā:

—Mũa judío maja űpaũ mũ cāmata mũ majuuna catioya, cū caĩ epeyuparā na quena Jesure.

<sup>38</sup> To bairi cū na capapua turica pāipũre cū rũpoa buire uca turica pāi catujayupe, “Ani judío maja űpaũ āmi,” ĩriique.

<sup>39</sup> Ĵicaũ carooũ Jesu mena na capapuaricũ quena rooro cū caĩ puniĵiniñupũ Jesure:

—Mũa Dio tũpũ cānacũ cū cajooricũ majuu yũ ā ĩri, mũ majuuna catori, ĵā quenare ĵā catioya.

<sup>40</sup> To bairo cū caĩro apii apei cū bapa maca ocōo bairo cū caĩ tutiyupũ:

—¿Nope ĩi mũa Diore mũ nũcũbũgoquēeti, mũ quenare na cajĩariĵe to nibao joroquena? <sup>41</sup> Mari maca mari cátaĵe wapa cariape marire áama. Cũ maca carooriĵe cátiqũcũ cū nibao joroquena cū áama.

<sup>42</sup>To bairo cū yaure cū ĩ, ocõo bairo Jesu macare cū caĩñupũ:  
—Yũ Ƴpaũ, mũ caroti ejari paũ cãnopũ yũ mũ tũgoõña majiwã.

<sup>43</sup>To bairo cū caĩro:

—Ati rãmũna yũ mena mũ anigũ caĩuu majuuocõari paũrũ, Dio tũrũ, cariape mũ yũ ĩ, cū caĩñupũ Jesu.

### Muerte de Jesús

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

<sup>44</sup>Jesure na cajĩari paũ majuu pajaribota cãno nipetiropũ sanaitĩacoajupe yua. Ñamicaa maca muipũ cū cãni rui aãto las tres cãno majuu cabujucoajupe moquena, itia hora beropũ. <sup>45</sup>Muipũ cū cabujuqueti aãti paũna Dio wii pũpearũ macã arũare na cayo matarica ajero juti ajero sawoocõa aãjupe carecomacai, to majuuuna. <sup>46</sup>To bairo cabairi paũna Jesu caĩ pi awajayupũ cū Pacũre:

—iCaacu, mũ tũrũ yũ catiriquere jon yũ áa!

To bairo ĩi, cabai yajicoajupũ Jesu yua.

<sup>47</sup>Polisía maja Ƴpaũ maca to bairo cabairijere tũjũũ Diore cū nũcũbũgori ocõo bairo caĩñupũ:

—Ania cariape cabai buicũtacũ me ãñupi, caĩñupũ.

<sup>48</sup>Camaja pato catũjũrã ejaricarã to bairo Jesu cū cabai yajirijere tũjũrã seeto catũju jutiriti tũgoõñarique paicõa tunu aãjuparã yua.

<sup>49</sup>Jesu mena cãnibatana, Galilea macana romiri cũre caũjibatana quena yoabũjaroacãpũ tie cabairijere catũjũcõa tũjũnũcũñuparã.

### Jesús es sepultado

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

<sup>50</sup>Jesure na cajĩari paũre José cawamescũ, caĩũũ tona caĩñupũ. Cũ a Judea yeparũre Arimatea cawamescũti maca macascũ caĩñupũ. Cabũcũrã rotiri maja mena macascũ caĩñupũ. <sup>51</sup>Na mena macascũ nĩbaorũcũna Jesure cū na cajĩarijere cabooquetibajupũ. Dio joogũmi ati yeparũre Ƴpaũ cãnĩpaũ majuuere caĩ tũgoõña yũũ caĩñupũ. <sup>52</sup>To bairi Jesu cū cabai yajiro tũjũũ José Pilato tũrũ Jesu rupaũ ãnatore ne ruioyũ cū cajenii aãjupũ.

<sup>53</sup>Cũ jeniri bero yucũ tẽorica pãĩpũ na caparua turicũre cū cane ruioyupũ. Cũ ne ruio yaparo caroa jutii cabotirije mena cū caumãñupũ. Cũ umã, ã ta toti na cayejea we quenoorica totipũ camaja cayaaya mani totipũ casũñupũ Jesu rupaũ ãnatore yua.

<sup>54</sup>Judío maja na cayerijãnucuri rãmũ jũgoye macã rãmũ canaiori paũ jũgoyeacã caĩũpe. <sup>55</sup>To bairi Galileapũ Jesu mena cáatãna romiri quena ti totipũre aãti, Jesu rupaũre na capeoro caroaro catũjũyuparã. <sup>56</sup>Tũjũ, catunucõajuparã. Tunu ejarã na wiiripũ, caroa cajuti ñuurije mena Jesu rupaũre na cawarepere caquenoõñuparã. Quenoõ yaparo yerijãrica rãmũ cãno cayerijãñuparã. To bairo bairã judío maja na caroti jũgoricarore bairona cabaiyuparã.

### La resurrección de Jesús

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

**24** <sup>1</sup>Ape semana judío maja na paa jũgorica rãmũ cabujuri paũacã cãno cãromia Jesure na cayaarica paũrũ cãaaãjuparã. Caroa cajuti ñuurijere na caquenooriquere jee aãna cájuparã. <sup>2</sup>Ti paũrũ ejarã ã taa ti opere na cacũ bipebatata ne wooricarõ cãno catũjũyuparã. <sup>3</sup>Ne wooricarõ cãno tũjũrã caneto

jāabajuparā, Jesu rupau ānatore na capeorica paupure tujurā aána. Topu na capeoricaropure na catujuata mari Upau Jesu rupau ānato camañupe. <sup>4</sup>Cu rupau camano tujurā, “¿Dope bairo to baiyupari?” cai tugoñañuparā. To bairo na cañ tugoñari pauna caumua pugarā seeto caaji baterijere cajaanarā na turu cabuia ejanucañuparā. <sup>5</sup>Nare na cabuia ejanucarona catuju acucacoajuparā na romiri. Tujū acubana, uwirique mena camubia re cumucoajuparā. To bairo na catuju acuario tujurā ocōo bairo na cañuparā cajutii aji baterā:

—¿Nope írā cacatiirena cabai yajiricarāre na cacūri paupure cu mija macarā ejati? <sup>6</sup>Maami atore. Mere tunu catícoami. Tugoñaña Galilearpu ācu mjaare cu cañriquere. <sup>7</sup>Ocōo bairo cañwī mjaare: “Yure joogarāma caroorāre. Caroorā yucu tēorica pāipure yu papua jīagarāma. Yure na cajīaro, itia rumu bero yu tunu catigū moquena.” Atie cu cañriquere tugoñaña, na cañ buioyuparā caaji baterijere cajaanarā.

<sup>8</sup>To bairo na cañriijere apirā Jesu na mena ācūpu na cu cañriquere catugoña bugayuparā yua. <sup>9</sup>Tugoña buga, Jesu rupau ānatore na cacū rocarica paure catujura ejabatana catunucoajuparā. Tunu aá, nipetiro cabairije na catujuriquere na cabuiouyuparā Jesu cu cabuercarāre once cānacūre, aperā na mena macana quenare. <sup>10</sup>Tie quetire nare cabuoricarā ato cānacōo cāñuparā: María Magdalena, Juana, apeo María Jacobo paco. To bairi aperā romiri quena cāñuparā. <sup>11</sup>To bairo na cañro apirā, “Jocarā mja i,” na caboca ñuparā, to bairo na cañriijere api nucubugoquēna.

<sup>12</sup>To bairo na cañriijere caapi nucubugoquēcu nibaopucuna Pedro maca Jesure cu na cacū rocaricaropure atu aá, ti toti pupearure camubia tujū jōoñañupū. Topure cu catuju jōoñaata Jesure, cu na caumábata ajero jutiuro jetore catujuyupū. Tie jetore tujū, catunucoajupū. “¿Dope bairo to baibauyupari?” cañ tugoñacōa tunu aájupū.

### En el camino a Emaú

(Mr. 16.12-13)

<sup>13</sup>Ti rumuna Jesu cu cabuercarā mena macana pugarā cāaájuparā Emaú na cañri macarū. Jerusalēpū aācu puga hora aátato cōo yoaro cāñupe ti wā. <sup>14</sup>Ti wāpu aána nipetiro Jerusalén macana Jesure na cātajere caame wadapeni aájuparā. <sup>15</sup>To bairo Jesure na caame i wadapeni aáti pauna cūna na turu eja, na mena cāaájupū. <sup>16</sup>Na mena cu cāaáto, “Jesu ācūmi,” cañ majiquējuparā, cu tujubaopūnana. <sup>17</sup>To bairo na cabairo:

—¿Ñeere mja ame wadapeni aápari? na cañ jeniñañupū Jesu.

Na maca seeto tugoñariquere pairā cāñuparā. <sup>18</sup>Ocōo bairo cu cañupū Cleopas cawamecū:

—¿Mū jetona cāaáteñau Jerusalēpū cabaiyaejere camajiquēcu mū āti? cu cañ jeniñañupū Cleopas.

<sup>19</sup>To bairo cu cañro:

—¿Dope bairo cabaiyaejere mū ĩti? cu cañupū Jesu.

—Jesu Nasaré macacure na cátiyaejere, cu cañuparā na maca. —Cū a Dio ye quetire cabui majii, caroa macajere cáti ñou, catutuañ majuu Dio cu cañ tujūñ niñabami. Camaja quena, “Catutuañ majuu āmi,” cu cañ tugoñabama. <sup>20</sup>Yucra sacerdote maja uparā, aperā jā uparā mena, Jesure cu na papua jiaato írā cu jooyawā romano maja yarā na polisíare. <sup>21</sup>“Cū a Israel macanare mari wapanare marire camatabojau anigūmi,” jā cañ tugoñabapū. Mere itia rumu neto cu na cajíareto bero. <sup>22</sup>To bairo to baibao joroquena, jā mena macana romiri acūori wame jā buiowā cu na

cacū rocaricaropu cabujuri paupu catujura aábatana. <sup>23</sup>“Cu rupau ãnatore já tujiquēpu, Dio tu macana jetore na já tujawu,” já iwā. “ ‘Mere Jesu caticoami moquena,’ já iwā Dio tu macana,” já i buiowā cāromia. <sup>24</sup>To bairo na caïro bero já mena macana jīcaarā cu na cacū rocarica paupre tujura aána cāromia na cabuioetore bairona tujuyuparā na quena. Jesu rupau ãnatore bugaquējuparā, cu cañuparā.

<sup>25</sup>To bairo na caïro apii:

—Camajiquēna mija ā. Dio ye quetire buiori maja ānana na caucariquere mija apipajee nucubugoquēe. <sup>26</sup>Dio cu cajooricu majuu cūre capopiye tamuo jugope cāmu Upau cu cāniparo jugoye. ¿Tiere mija majiquēeti? na cañupu Jesu cūre na catuju majiquētie to nibao joroquena. <sup>27</sup>To bairi Cristo cu cabaipere Moisé tirumupu macacu cu cañ ucarique, aperiā nipetiro Dio ye quetire cabuioricarā na cañ ucariquere na cañ buioyupu Jesu.

<sup>28</sup>Na cáaáta macare coña aána cabaiyuparā yua. Jesu maca na jugoyepu neto aágu cabaibajupu. <sup>29</sup>To bairi:

—Neto aáqueticoaña. Atona já mena tuaya. Mere ñamicaapu ā, cu cañuparā.

To bairo seeto cu na caïro apii Jesu na mena na cāni wiipure cajāa aájupu, na mena tuagu. <sup>30</sup>Jāa eja, na mena ugarica cajawa tūpūre rui, pāre ne, Diore, “Nuubuja,” cu ī, ti rupaare na cape bate nuniñupu. <sup>31</sup>Na cu cape bate nuniri pauna to cōona, “Jesuna āmi,” cu cañ tujū majicoañuparā. To cōona Jesu cabauqueticoā atū aájupu yua. <sup>32</sup>Cu cabairo bero:

—Mapu marire cu cabuioero, “Ocōo bairo īgaro ī Dio ye queti ucarica pūuri,” marire cu cabuioero mari yeripu caroaro mari catugooña wariñuupu marire cu cabuioerijere apirā, caame ñuparā.

<sup>33</sup>To bairo ame ī, nemoopure wamunca, Jerusalēpu catunucoajuparā. Jerusalēpu tunu aá, Jesu cu cabuiericarā once cānacāu aperiā na yarā mena na canañaporo na cabūga ejayuparā. <sup>34</sup>Topu canañaporā maca ocōo bairo na cañ buioyuparā Emaupu cáatánare:

—Mari Upau Jesu catimi, jocarā mee já ī. Simón Pedro cu tujuyupu.

<sup>35</sup>To bairo na caïro apirā na quena mapu na cáaáto na cu cabuia ejariquere na cañ buioyuparā:

—Cabero jāre pan cu cajugo pe bate ugarí pauna to cōona cūre já tujū majiwu, na cabuioyuparā na quena.

### Jesús apareció a los discípulos

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

<sup>36</sup>Tiere na caame buiori pauna Jesu maca na watoapu cabuia ejanucañupu. Buia ejanuca, na ñuu roti, “Caroa wariñuurique mijaare to āmaro,” na cañupu Jesu.

<sup>37</sup>To bairo cu caïro seeto catuju acuacoajuparā. “iAbu! Cabai yajiricu ānacu wāti ācumi,” cañ tūgooñañuparā. <sup>38</sup>To bairi Jesu na cañupu:

—¿Nope irā yu mija uwiti? ¿Nope irā cariape mija tūgooñaqueeti?

<sup>39</sup>Tujuya yu wamorire, yu ruporire. Yuna yu ā. Yu pañarā ajá. Cabai yajiricu ānacu wāti maca ri mácumi. Ōwaa mácumi. Yua yu ani peticoā, tujuya, na cañupu Jesu.

<sup>40</sup>To bairo na ī, cu wamorire, cu ruporire na caiñoñupu. <sup>41</sup>To bairi seeto wariñuurica wame na to nibao joroquena catuju nucubugoquējuparā mai. To bairo na cabairo:



—¿Ugarique to nicati? na caĩñupũ Jesu.

<sup>42</sup>To bairo cũ caĩro wai ajuricu rũa jĩa rũa cũ cajooyuparã. <sup>43</sup>Na cajoori rũcare boca ne, caugayupũ Jesu na catujuro. <sup>44</sup>Uga yaparo ocõo bairo na caĩñupũ Jesu yua:

—Nipetiro yure cabaiejere cajugoyepũ mũja mena ãcũ muñũja cabuiobapũ. Nipetiri wame Moisé yure cũ caĩ ucarique, aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana yure na caĩ ucarique, to bairo quena Salmo na caĩri pũuropũ yure na caĩ ucariquere bairona yure baiwũ. Yure na caĩ ucarique cõona aãto baiwũ, na caĩñupũ.

<sup>45</sup>To bairo na ĩ, na cabuioyupũ Jesu Dio ye queti ucarica pũuripũ caĩrijere, tiere caroaro na majiatio ĩi.

<sup>46</sup>—Ocõo bairo ĩ ucarique cãmũ yure: “Dio cũ cajooricũ majuu jĩa ecoogũmi. Cũ cabai yajiro itia rumũ bero tunu catigũmi moquena. <sup>47</sup>To bairi cũ carotiroid atie caroa quetire cabuio majiope ã aperã nipetiropũ macanare. Jerusalẽpũ tiere cabuio jugope ã, cabero nipetiro macanare cabuiope anĩgaro. Na buiorã ocõo bairo na ĩ buiogarãma: ‘Caroorije mũja cátajere mũja catũgoõnarique pai jutiritiata mũja majiritiogũmi Dio,’ ĩ buiogarãma,” caĩ ucayupa na ãnana, na caĩñupũ Jesu. <sup>48</sup>—Mũjaana to bairo yure cabairijere catujurã aniri, “Cariapena ã. To bairona cabaiwũ,” mũja ĩ maji. <sup>49</sup>Mũjaare yũ joogu yũ Pacũ cũ caĩ majio cũricarore bairona mũja mena cãnipaure, Dio Espĩritu Santore. Jerusalẽpũ yuuya mai. Espĩritu Santo rui ejau tutuariquere mũja joogũmi. Mũjaare cũ cajooro beropũ mũja buio teñara aãgarã yua, na caĩñupũ Jesu.

### Jesús sube a los cielos

(Mr. 16.19-20)

<sup>50</sup>Cabero Jesu na cajugo aájupũ Jerusalén maca jugoye Betaniapũ cáaati wãpũ. Topũ ejau, cũ wamorire ñũ mũgo:

—Yũ Pacũ caroaro mũjaare cũ átibojato, caĩñupũ.

<sup>51</sup>To bairo ĩina na cawamũ ame pea weocoajupũ mũmrecoorpũ yua.

<sup>52</sup>Cũ cawamũ aãto seeto cũ cáti nũcubũgoyuparã. Cũ áti nũcubũgo yaparo Jerusalẽpũ catunucoajuparã, seeto wariñuurique mena yua. <sup>53</sup>Cabero Dio wiipũ Diore caĩ wariñuucõa aninucũñuparã.

To cõona ã.

# EL SANTO EVANGELIO SEGÚN

## SAN JUAN

---

### La Palabra de Dios hecha hombre

**1** <sup>1</sup>Nemoopuna cānitugayupi Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuiou Majuu cawamecucu. Ati yepare Dio cu cátiparo jūgoye cānitugayupi. Dio mena cāñupi Dio Ye Quetire Cabuiou Majuu cawamecucu. Cu quena Diona cāñupi. <sup>2</sup>Nemoopuna Dio mena cānicōañupi. <sup>3</sup>Dio cu Macu mena nipetirijere cājupi. Ati yepapure nipetirije cu mena cu cátaje jeto ā. Dio Ye Quetire Cabuiou Majuu cawamecucu cu camamata ati yepa macaje maniboro. <sup>4</sup>Catiriquere cajou āmi Dio Macu. To bairo aniri ati yepa macanare na cajia bujubojaure bairo āmi Dio Macu, cariape macajere camajare na iñou. Cariape macaje na majiatio ii to bairo cabaiwī Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuiou Majuu cawamecucu maca. <sup>5</sup>Atie jia bujuriquere bairije ā Dio ye quetire buiorique, canaitiaropure bairo cānare, Diore camajiquēnare. Cu Pacu yere iñoogu caejayupi Dio Macu. To bairi canaitiarije jia bujuriquere to cayaa majiquēto bairona neto majiquēe caroorije átaje Dio ye quetire buiorique macare.

<sup>6</sup>Dio cajooyupi Juan cawamecucure cu ye quetire cabuio jūgoyeyepaure. <sup>7</sup>Dio Macu, ati yepa macanare cajia bujubojaure bairo cācu majuu cu cáatipere cabuio jūgoyeyeyupi Juan. Camaja Dio Macure na nucubūgoato ii to bairo cabuio jūgoyeyeyupi. <sup>8</sup>Juan ati yepa macanare cajia bujubojaure bairona cācu majuu mee cāñupi. Cajia bujubojaure bairo cācu majuu macare, Dio Macu majuu cu cáatipe macare cabuio jūgoyeyei cāñupi Juan. <sup>9</sup>Ati yepa macana nipetirāre Dio ye quetire caroaro buiou acú caejayupi Dio Macu, cajia bujubojaure bairo cācu majuu.

<sup>10</sup>Dio Macu ati yepapu caejayupi, Dio cu cāniere iñou acú. Dio mena ati yepare cáta cu cānibato quena ati yepa macana maca cūre, “Cūna āmi,” cu caī tuju majiquēma ati yepapu cu caejaro. <sup>11</sup>Cu cáta yepa macana tūpu cu caejabato quena cu yarā cu cabooquēma. <sup>12</sup>Jīcaarā maca cūre canucubūgowā. To bairo cūre na canucubūgoro Dio punaa cu yarā majuu na cāni rotiwī, “Jā mena caroaro āña,” cūre caīrā macare. <sup>13</sup>Camaja punaa cutajere bairo aniquēema Dio punaa maca. Camaja na cátaje mena na caboorije mena punaa cutima. Dio punaa maca cu jūgori jeto cu punaa cāna āma.

<sup>14</sup>To bairi Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuiou Majuu maca ati yepapu cabuiayupi. Camajocu macure bairona buiari, jā mena cāmi. Camajare

camai netocōawī. Nipetirije cū cabuorijere cariape jeto caīwī. Cū cātaje quena cariape jeto cāmī. Dio Macu majuu jīcauna āmi. To bairi cū Pacure bairona āmi. To bairo caroaro majuu cū cāniere, cū catutuarije mena cū cātaje quenare jā catujuwu. <sup>15</sup> Juan maca Dio Macu ye quetire buioŋ ocōo bairo caīwī:

—Anina āmi mujaare yu caī buioricu. Ocōo bairo yu caī buioŋw: “Caberopu jīcau atīgumi. Nemoopuna cānicōaŋupi. To bairi yu netoro cāni majuu āmi. Cū ruġaro cācu majuu yu ā,” caīwī Juan.

<sup>16</sup> Mani nipetirāre camai tujū netoŋupi Jesucristo. To bairi cañuu netorijere manire cajooyupi. <sup>17</sup> Moisé tirumupu macacu Dio cū carotirijere cajooyupi. Jesucristo maca mani mai tujuri caejayupi, cariape macaje buiori. <sup>18</sup> Jīcau maca Diore catujuricu maami. Cū Macu jīcauna cū mena cāninucū maca cū Pacure mani camajiro cājupi.

### Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

<sup>19</sup> Jerusalén macana judío maja sacerdote maja uparāre, aperā levita poa macanare Juan tūpu cū jeniña rotirā na cajooyupa. To bairi na cajooricarā Juan tūpu ejarā:

—¿Namū majuu mu āti mu? cū caī jeniñawā.

<sup>20</sup> Cariapena na caī yuwī Juan:

—Yua Dio cū cajooricu anibacu quena cū cabejericu majuu mee yu ā. Cristo mee yu ā.

<sup>21</sup> To bairo na cū caīro cū caī jeniñanemowā:

—¿To roque namū majuu mu āti? ¿Tirumupu macacu Dio ye queti buiori majocu Elías sawamesucu catunu catiricu mee mu āti? cū caī jeniñawā.

—Yu aniquēe, na caī yuwī Juan.

To bairo cū caīro cū caī jeniñanemowā tunu:

—¿Dio yere buiori majocu jīcau atīgumi na caīricu mee mu āti? cū caī jeniñawā.

—Yu aniquēe, na caīwī Juan.

<sup>22</sup> To bairo cū caīro apirā:

—To roque ¿Namū ūcu majuu mu āti? Jāre cajeniña jooricarāre mu cayurijere jā cabuo majiparore bairo jāre buioya. ¿Mu majuu namū yu ā mū tūgoŋati? cū caī jeniñawā.

<sup>23</sup> To bairo na caīro ocōo bairo na caī yuwī Juan:

—Tirumupu macacu Dio ye quetire buio jūgoyeyeri majocu Isaía sawamesucu ocōo bairo caīŋupi: “Jīcau cayucu manopu, camaja na cāniquetopu caawajanucu teñau anīgumi,” cū caīricu yu ā. Ocōo bairo caīŋupi Isaía: “ ‘Mani Upau cū cātāparo jūgoye caroaro quenoo yuuya. Cariape cāni wā caroa wā muja cātore bairo quenoo yuuya muja yerire,’ caī anīgumi,” caīŋupi Isaía. Cū caīricarore bairona cabaii yu ā.

<sup>24</sup> Juāre cajeniñaricarā fariseo maja mena cabuerā na cajooricarā cāma. <sup>25</sup> Ocōo bairo cū caī jeniñanemowā tunu:

—Baiyupa, “Dio cū cabejericu Cristo mee yu ā,” mu ī. “Elías ānacu catunu catiricu mee yu ā,” mu ī. “ ‘Jīcau Dio ye quetire buiori majocu majuu atīgumi,’ na caīricu mee yu ā,” mu ī. ¿Nope īi camajare na mu bautisati, “Na mee yu ā,” ībacu quena? cū caī jeniñawā.

<sup>26</sup> To bairo cūre na caī jeniñaro:

—Yu bautisanucu oco mena. Apeī maca āmi jīcau muja watoapure muja camajiquēcu. <sup>27</sup> Cū maca yu bero buio teñagumi. Yu bero anibacu quena

yu netoro majuu cācu āmi. Cu paabojari majocure bairo cācu maca yu ā. Cañuu netou āmi, na caīwī Juan.

<sup>28</sup>Tie to bairije cabaiwu Betábara cawamesutoru, Jordán cawamesuti ya ape nūgoa tu maca. Toru camajare cabautisawī Juan.

### Jesús, el Cordero de Dios

<sup>29</sup>Cabero ape rumu maca cu tūru Jesu cu caejaro catujawī Juan. Cūre tujuu ocōo bairo caīwī toru cānare:

—iTujuya! Cuna āmi Dio cu cajooricu. Oveja waibucu cawimaure na cajia joe buje mūgoure bairo cācu āmi. Cajugoye macana judío maja na caroorijere rerā jā āa irā oveja cawimaure jā, cajoe buje mūgo joonucuñupa Diore. Tie na cātinucuriquere bairo āmi ani. Cūa ati yepa macana nipetirā rooro na cātinucurijere majiriobogumi. <sup>30</sup>Cajugoye mūjaare buiou ocōo bairo mūjaare yu caī buiowu: “Caberou jīcau atīgumi. Nemoopna cānicōañupi. To bairi yu netoro cācu āmi,” yu caīwu, caīwī Juan. <sup>31</sup>—Cu tujuu, “Cuna āmi,” cu yu caī majiquēru. Majiquetibacu quena Israel macana cūre na majiatio ii oco mena na yu cabautisau apú.

<sup>32</sup>‘Cānu Espiritu Santo buare bairo cabauu rui atí, ani Jesu buipū eja peawī. <sup>33</sup>Nemoo to bairo cabaiire yu majiquēru. To jugoyeru Dio oco mena yure cabautisa rotii ocōo bairo yu caīwī: “Espiritu Santo rui atí, jīcau cu buire cu caeja pearo mu tujugu. To bairo cabairo tujuu, ‘Camajare Espiritu Santore cajou āmi,’ mu ī majigu,” yu caīwī Dio. <sup>34</sup>Atie cajugoye Dio yure cu cairicarore bairo cabairije tujuu cūre yu tujū majiwa. To bairi mūjaare yu buio. Cuna āmi Dio Macu, caī buiowī Juan camajare.

### Los primeros discípulos de Jesús

<sup>35</sup>Cabero ape rumu cu cabautisanucuropna cāmi Juan tunu. Jā pugarā yu, André quena Juan buerā jā cāmu. <sup>36</sup>Cu mena jā cāno Jesu jāre cu caneto aáto tujuri ocōo bairo caīwī Juan:

—iTujuya! Jīina āmi Dio cu cajooricu. Ati yepa macana rooro na cātiere carei atācu āmi jīia, caīwī Juan.

<sup>37</sup>To bairo cu cairijere apirā Jesu macare cu jā caujacoaru Juāre caujabatana yua.

<sup>38</sup>To bairo jā cabairo Jesu jā caamojore tujawī cu bero jā cauja aánare.

—¿Neere boorā yure mūja ūja atí? jā caī jeniñawī.

To bairo jāre cu caī jeniñaro:

—¿Nooru mu cāni pau to āti? cūre jā caī jeniña yūwu.

<sup>39</sup>—Aduja. Mūjaare yu iñoopa, jā caīwī Jesu yua.

To bairo cu caīro cu mena jā cāaaru. Canaiori pau cāno toru cu mena jā cāni naiocoaru.

<sup>40</sup>Yu mena Jesure caujau Simón Pedro bai André cawamesucu cāmi. <sup>41</sup>To bairi cu jugocu Simóre nemoona camacau aácoami André. Cu bugau ocōo bairo cu caīwī:

—Mesíare jā bugau.

Mesía Cristo Dio cu cabejericu ati yepayure cu cajooricu ígaro ī.

<sup>42</sup>André Simóre cu capii ejawī Jesu tūru. To bairi Jesu maca cūre tujuri ocōo bairo cu caīwī:

—Simón mu ā, Jonás macu. Cabero Cefa mu wamecutigu. Cefa Pedro o, ũtaa ígaro ī.

### Jesús llama a Felipe y a Natanael

<sup>43</sup>Cabero macá rumu maca Jesu Galilearu aágu cāmi. Toru cu cāaáparo jūgoye Felipe cawamesucure buga ejari ocōo bairo cu caīwī:

—Jitá yu mena.

<sup>44</sup>Felipe Betsaida cawamecuti maca macacu câmi. Pedro quena cu bai André mena ti maca macanana câma. <sup>45</sup>Felipere, “Jitá,” Jesu cu caïro apiri Natanaere cu capii aâmi. Natanael tũpu ejaũ ocõo bairo cu caïwĩ:

—Dio cu cajoure jã bugawũ, Moisé cu caucarica pũuroũ cu caucaricũrena. Dio ye quetire buiori maja quena cũrena caĩ ucayupa. Jesuna âmi na caucaricu, José macũna Nasaré macacu, caïwĩ Felipe. Nemoona, “José macũ ãcũmi,” caĩ tũgoõnabami Felipe.

<sup>46</sup>Natanael maca cu caïwĩ:

¿Mũ catũgoõnaro Nasarépũre caroarã na nicuti? cu caïwĩ.

To bairo cu caïro:

—Jitá, mani tũjuto, cu caĩ yũwĩ Felipe.

<sup>47</sup>Cabero Natanael cu cáatõ tũjuri ocõo bairo caïwĩ Jesu:

—Ani Israel macacu, caĩtorique mácu majuu âmi.

<sup>48</sup>To bairo Jesu cu caïro apii ocõo bairo cu caĩ jeniñawĩ Natanael:

—¿Dope bairi yu mũ majiti?

To bairo cu caĩ jeniñaro Jesu ocõo bairo cu caĩ yũwĩ:

—Felipe mure cu capiparo jũgoye mũ yu tũjutugawũ, higuera cawamecutii ãoro mũ cãno.

<sup>49</sup>To bairo cu caïro Natanael maca cu caïwĩ:

—Dio Macũna mũ ãcu mũna. Israel macana Upaũ majuu mũ ãcu.

<sup>50</sup>To bairo cu caïro ocõo bairo cu caïwĩ Jesu:

—“Higuera yucu ãoropũ mũ ãmũ,” mũ yu caĩrijere apii, “Dio Macũna mũ ãcu,” ¿yure mũ ĩ nucũbugoti? Caberopũ atie netoro caroa áti iñoorica wamerire mũ tũjũũ. <sup>51</sup>Cariape mũ yu ĩ. Caberopũ mũmũrecoo capãro mũja tũjũgarã. To bairo capãro yu tũpu ángel maja ruĩ atínucu, na cawamũ aánucurijere mũja tũjũgarã. Camaja tũpu Dio cu cajooricu yu cãno maca to bairo yũre mũja tũjũgarã.

### Un boda en Caná de Galilea

**2** <sup>1</sup>Itia rũmũ Felipere, Natanaere Jesu cu capiricaro bero Galilea yeparũ Caná cawamecuti macapũ jĩcaũ to macacu cawamo jiawĩ. To bairi boje rũmũ cãmá. Jesu paco quena cãmõ ti boje rũmũ cãno. <sup>2</sup>Jesu quenare, jãre cu buerã quenare jã capiwã. <sup>3</sup>Boje rũmũ na cáto na caetirije ñje oco capeticoapũ. Capetiro tũjũo ocõo bairo caïwõ Jesu paco co Macũ Jesure:

—Macũ, ñje oco etirique peticoapũ.

<sup>4</sup>To bairo co caïro ocõo bairo co caïwĩ Jesu cu pacore:

—Caaco, ¿nope to yu mũ buioti yu macare? Yu Pacũ yũre cu cacũrique yu áti rotiquẽmi mai, co caïwĩ Jesu cu pacore.

<sup>5</sup>To bairo cu caĩbato quena co maca ti wii macana catĩa coterãre ocõo bairo na caïwõ:

—Mũjaare cu carotipe nipetiro caroaro ája.

<sup>6</sup>Topũ seis joturi ñta mena na cáta joturi cãmũ. Judío maja caroorije jã cátajere rerã jã áa ĩ majiorã na caoco pio jãnucuri joturi cãmũ. Veinte o treinta galones cõo cãjañari ruri capaca ruri cãmũ to cãnacã jotuna. <sup>7</sup>To bairi Jesu ti wii macana catĩa coterãre ocõo bairo na caïwĩ:

—Atie joturire oco pio jãña.

To bairo na cu caïrore bairona cãmá. Capio jãwã ti ruri caroaro jiraropũ.

<sup>8</sup>To bairo na cáti yaparoro ocõo bairo na caïwĩ Jesu:

—Petoacã waa ne aánaja boje rũmũ cajũgo ácu tũpũ.

“Jau,” írã cane aáma.

<sup>9</sup>Ti boje rumu cajugo ácu, “Jesu cu cajeñoorije áno,” caí majiquëmi. Topu catía coterã jeto oco cânajere uje oco Jesu cu cajeñoorijere camajiwã. To bairi ti boje rumu cajugo ácu tiere etiñari cawamo jiaure cu pijo, ocõo bairo cu caíwĩ:

<sup>10</sup>—Nipetirã uje ocore catiãrã caroa macare tia jugonucuma. Ati maja cawatoa cânie macare tia jugoyupa manire. Pairo etiricaró bero cawatoa macajere catía bui peope nibapa. Caroa macare mu tia jugo rotiquëjupa mua, caíwĩ.

<sup>11</sup>Jesu atiere Galilea cawamecutopu Caná cawamecuti macapu cáti iñoowĩ. Tiere ácu topu nemoona cu cáti majirije mena cáti iñoó jugowĩ. Tiere cu cáto tujurã já cu buerã, “Dio cu cajouna ámi,” cãre já caí núcubugowu.

<sup>12</sup>Cabairo bero Jesu Capernaum cawamecuti macapu cáaaámi. Cu paco, cu bairã cu mena cáaaáma. Já quena cu buerã quena já cáaarpu. Ti macapure capee rumuriacã mee já cãmu.

### Jesús purifica el templo

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

<sup>13</sup>Judío maja na boje rumu pascua na caíri rumu jugoyeacã Jerusalëpu cáaaámi Jesu. <sup>14</sup>Jerusalëpu ejau Dio wiipu cajãa aámi. Ti wiipure waibucurã joori cawapatarãre na catujuwĩ. Wecuare, ovejare, buaare camaja na cajia joe buje mugoparãre joori cawapatawã. Aperã quena topu caruiwã ape yepari macaje niyeru wajoari cawapatarã. <sup>15</sup>To bairo na cáto tujuru Jesu yuta miji wëri mena caquenoowĩ baperica wëre. Ti wë mena waibucurã cajoarãre na cabape acu buucõawĩ. Niyeru cawajoari maja na ye niyeru cuirire cama bate recõawĩ. Na ye cajawori quenare catu ne roca cücõawĩ. <sup>16</sup>Buaare cajoo wapatarãre ocõo bairo na caíwĩ:

—Ati majare na jee buti aánaja. Yu Pacu ya wiire apeye joorica wii átiqueticõaña.

<sup>17</sup>To bairo cu cáto tujurã tirumupu macacu David, cu caucariquere já catugooñawu. Ocõo bairo caucayupi David: “Dio, mu ya wiire yu mai neto.”

<sup>18</sup>Judío maja uparã to bairo cajoo wapatarãre cu care buuro tujurã ocõo bairo cu caí jeniñawã:

—¿Namu mure cu carotiro apeye ati wiipu cajoo wapata ánare na mu acu buuti? “Dio yu cu carotiro na yu acu buu,” mu caíata cu camajirije mena tuju acuarica wamere já áti iñoõña, caíwã Jesure.

<sup>19</sup>To bairo na caíro ocõo bairo na caí yuwĩ Jesu:

—Ati wiire rocacõaña. Muja carocaró bero itia rumuna yu áti quenoogu ati wiire tunu, na caí yuwĩ Jesu.

<sup>20</sup>To bairo cu caíro uparã cu caíwã tunu:

—Áti majiña maa. Ati wiire ána yoaro majuu cuarenta y seis cumari capaawã. ¿Mu maca itia rumuna mu wajoa nucu ocabutibocuti mua?

<sup>21</sup>Jesu ti wiire íi, cu majuuna cu rupau macare í buio majiou caíbami. <sup>22</sup>Cãre na cajiaricaró bero catunu catiipu cu cãno cu buerã cu cabuoriquere já catugooña majiwu. Tiere tugooñarã, “Cu cabuoriquere cariapena cañupi,” já caí núcubugowu. To bairi Dio ye quetire cabuori maja tirumupu macana Jesu cu cabaipere na cauca jugoyeyerique quenare, “Cariape cañupa,” já caí núcubugowu yua.

### Jesús conoce a todos

<sup>23</sup>Capãrã Jerusalëpu Pascua boje rumu cãno caneñaporicarã Dio cu camajirije mena Jesu cu cáti iñoorijere tujurã, “Dio cu cajooricu ácumí,”

cu caĩ tũgooña nũcũbugowã Jesure yua. <sup>24</sup>Na catũgooñarijere catũju maji peocõawĩ Jesu. To bairi, “Yũre caapiũjarã ãma,” caĩquẽmi. <sup>25</sup>Aperã cu na cabuioquetibato quena cu majuu na catũgooñarijere camaji peocõawĩ.

### Jesús y Nicodemo

**3** <sup>1</sup>Jĩcau fariseo na caĩrã mena macacu Nicodemo sawamesũcu cãmi. <sup>2</sup>To bairi jĩca ñami Jesure jeniñagu cu tũpu caejawĩ. Ejaũ ocõo bairo cu caĩwĩ Jesure:

—Mũ mena ãcũmi Dio. To bairi apeyere mũ ãti iñoõ majii cu tutuarique jũgori. Mũ cáti iñoonucurijere tũjurã, “Camajare cu buioato ñi mũre cajooyupi Dio,” jã ñ maji, caĩwĩ Nicodemo Jesure.

<sup>3</sup>To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩwĩ Jesu:

—Cariapena mũ yũ ñ. Noo cãcu nemoopũ cu cabuia jũgoricarore bairona cu cabuianemoquẽpata Ʋpau Dio cu cãnopũ aã majiquetigumi, cu caĩwĩ Jesu.

<sup>4</sup>To bairo cu caĩro Nicodemo cu caĩ jeniñawĩ:

—Mani cabũcũaro bero dope bairo mani paco ya paropũ mani buianemo majiquẽna. Mani pacopũre mani buia bapoo majiquẽna, Jesure cu caĩwĩ Nicodemo.

<sup>5</sup>—Cariapena mũ yũ ñgu, cu caĩwĩ Jesu. —Noo cãcu ñcũ Ʋpau Dio cu cãnopũ aãgu Espĩritu Santo mena, oco mena cabuianemope ã. To bairo cabuianemoquetacu maca Ʋpau Dio cu cãnopũ aã majiquetigumi.

<sup>6</sup>Camaja na capunaacũna na punaana ãma. Dio punaa maca ãma Espĩritu Santo napũre cu cãni ejarije jũgori yua. <sup>7</sup>To bairi camaja nemoopũ na cabuia jũgoricarore bairona cabuianemope ã yũ caĩrijere apii tũgooña mawijiaqueticõaña. <sup>8</sup>Espĩritu Santo camajapũre cu cãni ejarijere mũ yũ buio, cabuianemope ã mũre ñ buioũ. Espĩritu Santo mena cabuiarã nipetirã winore bairona ãma. Na yeri macajere mani tũjuquẽe. Wino quenare mani catũjuquẽtie noo cabooro bũju papu tuuro. ¿Noo macaje to ajũpari? mani ñ majiquẽe. Topũ aãto áa mani ñ majiquẽe tie quenare, caĩwĩ Jesu.

<sup>9</sup>To bairo cu caĩro Nicodemo cu caĩ jeniñawĩ tunu:

—¿Dope bairo Espĩritu Santo mena buiarique to anicuti?

<sup>10</sup>Ocõo bairo cu caĩ yũwĩ Jesu:

—¿Israel macanare Dio yere cabuei anibacu quena tiere mũ majiquẽeti?

<sup>11</sup>Cariapena mũ yũ ñgu. Yũ, yũ Pacu Dio mena jã camajirijere, jã catũjuriquere mũjaare jã cabuiobaru. Mũja apũjaquẽe. <sup>12</sup>Ati yepa macajere yũ cabuioara mũja api nũcũbugoquẽe. To bairi mũmũrecoo macaje Dio yere yũ cabuioata roquere yũre mũja api nũcũbugoqueti majiucõaborã.

<sup>13</sup>Jĩcau maca camajocu mũmũrecoopũre sawamũñau aãtacu maami. Yua jĩcauna mũmũrecoopũ cãnacũ yũ carui apã. Yua camaja tũpu Dio cu cajooricũ mũmũrecoopũ cãnacũ majuu yũ ã. To bairi mũmũrecoo macaje Dio yere yũ maji.

<sup>14</sup>Tĩrũmũpu yucũ camanopũ Moisé añare bairo cabauũ cu cawericũre yucũpu cu canũcoũpũ. Moisé añã cu cawericũre cu cáatore bairona camaja yucũpu yũ nũcogarãma yũ quenare. <sup>15</sup>To bairi nipetirã yũre caapi nũcũbugorã caroorã ya rapũpũ aãquetigarãma. Anicõã aninucugarãma Dio tũpũre, caĩwĩ Jesu Nicodemore yua.

### El amor de Dios para el mundo

<sup>16</sup>Dio ati yepa macanare seeto maii cu Macũ jĩcauna cãcũre cu cajooyupi. To bairo cu cáto noa una cu Macũre canũcũbugorã yajiquetigarãma popiye

tamõrica paũrũre. Cũ mena anicõa aninucugarãma. <sup>17</sup>Dio ati yepa macanare cũ poriyeyeatõ ïi mee cajooyupi cũ Macũre. Nare yũ netoogũ ïi cũ cajooyupi Dio cũ Macũre ati yeparũre. <sup>18</sup>Cũ Macũre canucũbũgoõrãre na poriyeyequetigũmi Dio. Cũ Macũ jĩcaũna cãcũre canucũbũgoõũna macare, “Yũ saropiyeyeparã ãma,” caĩtũgayupi Dio mere. <sup>19</sup>Cũre canucũbũgoõũna cũ saropiyeyeparã anitũgama. Ocõõ bairo ã: Jesucristo jĩa bujurarõre bairo cãcũ cũ cáatõ cũ cabooquẽjupa camaja. Roorõ átaje macare boõ netobana canaitãarõpũ cãnare bairo catuayupa. <sup>20</sup>Nipetirã caroorijẽ cána Dio Macũ mena anigaquẽema, caroorijẽ jã cátinucurijẽ tũjooquẽcũmi ïrã. Cũ mena macana anigaquẽema, caroorijẽ na cátinucurijẽ mairã. <sup>21</sup>Dio cũ caboorõ caroaro cána maca cũ mena macana anigama, na cátinucurijẽ cayajioquẽna aniri. Dio cũ catũjoorijẽ macare cána aniri boboquẽema. To bairi baujaro átinucuma.

### Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús

<sup>22</sup>Nicodemo Jesu mena cũ cawadapeniro bero Judea cawamecũtopũ cũ buerãre jã cajũgo aãmi Jesu. Topũre camajare jã cabautisawũ. Yoabũjaroacã jã cãmu. <sup>23-24</sup>Juan, bautisari majocure presõpũ cũ na cajooparo jũgoye cũ quena bautisau cámi Salim cawamecũto, Enõn cawamecũti majuuri paũrũ. Topũ paio oco cãmu. To bairi camaja cũ tawũta bautisa rotira anaa caejawã Juan tũrũ.

<sup>25</sup>To bairo cũ cabautisa ani paũ jĩca rũmũ Juan cũ cabuorijere caapĩjarã aperã judío maja yere cátinucurã mena caame wada netowã. Caroorijẽ jã cátaje coje rerã jã áa ïrã na cátinucurijẽ unie caame ï wada netowã.

<sup>26</sup>To bairo cabairo bero Juan buerã ocõõ bairo cũ caĩwã:

—Jãre cabuei, tirũmũbũjaacã Jordãn i nũgoarũ mũ mena jĩcaũ, jãre mũ cabuoricũ yucũra cũ buerã camajare na bautisarã ãma na quena. Nipetirã cũ ñjanucuma cũre, cũ caĩwã Juãre, Jesu cũ cãniere cũ ï buiorã.

<sup>27</sup>To bairo na caĩro ocõõ bairo na caĩ yũwĩ Juan:

—Dio cũ carotiquẽpata camaja cũ ñjaquetiborãma. <sup>28</sup>Mũjaare yũ cabuoriquere mũja caapitũgawũ. “Yũna Dio cũ cabejericũ Cristo mee yũ ã,” mũjaare yũ caĩwũ. Cũ jũgoye cũ cajoõ jũgoricũ yũ ã yũna. <sup>29</sup>Ocõõ bairo maca ã: Jĩcaũ cũ nũmore cũ canero cũ yao majuu ãcomo. Cũ mena macacũ cõre cũ canero tũjũũ wariĩũunemõũmi. Jesu jĩcaũ canũmo nericũre bairona ãmi. Camaja cũre caũjarã cũ nũmo cũ canericore bairona ãma. To bairi yũ, cũ mena macacũ camaja cũre na caũjaro tũjũũ yũ wariĩũunemo.

<sup>30</sup>Cũ maca yũ netoro cãcũ ani nutuagũmi Jesu. Yũ maca cawatoa macacũ yũ anicõagũ, caĩwĩ Juan cũ buerãre.

### El que viene de arriba

<sup>31</sup>Jesu ñmũrecoorũ cáatãcũ nipetirã netoro ãmi. Ati yepa macana ati yepa macajere buioma. <sup>32</sup>Ñmũrecoorũ cáatãcũ maca nipetirã netoro cãcũ ãmi. Ñmũrecoorũ cũ catũjuriquere, cũ caapirique quenare buiomĩ. Cariare cũ cabuorijẽ to cãnibato quena cũ apĩjãquẽema camaja. <sup>33</sup>Jĩcaarã cũre caapĩjarã ãma bairã pũa. To bairi cũre caapĩjarã aniri, “Cariare buiomĩ,” ï majima. <sup>34</sup>Jesucristo Dio cũ cajooricũ aniri Dio cũ cabuio rotirijere cabuioũ ãmi. Dio cũ Espĩritu Santore tutuaro cũre cũ cajooro to bairo áami. <sup>35</sup>Cũ Macũre mairi, “Nipetirijere carotii mũ anicõagũ,” cũ caĩnũpi Dio. <sup>36</sup>Cũ Macũre canucũbũgorã caticõa aninucugarãma. Cũre



canucubugocuēna maca catícōa aniquetigarāma. Seeto na popiyeyegumi Dio to bairo cū Macure canucubugocuēnare.

### Jesús y la mujer de Samaria

**4** <sup>1-3</sup> Capāarā camaja Jesure caujawā. Juan cabautisari majocu netoru Jesu buerā maca camajare jā cabautisawu. Jesu cū majuu na cabautisaquēmi. Capāarā cūre na caujarijere, na cū cabautisarijere caqueti apiyupa fariseo maja. Tie quetire apiyuparā īi, cāaácoami Jesu Judearu cānacū Galilearu.

<sup>4</sup> Toru aácu Samaria yeparu caneto aámi. <sup>5</sup> Ti yeparure Sicar sawamecuti macaru caejawī. Ti maca turu Jacobo tirumuru macacu cū macu Josére cū cajoorica yera cām. <sup>6</sup> Toru oco waarica ope Jacobo cū cayejarica ope cām. Jesu toru neto aácu canīnacoami. To bairi paaribota cāno ti ope turu cayerijā ejawī.

<sup>7-8</sup> Toru cū caruiri paū ūgariquere wapayera aána macaru jā cāaáru. Jā sawapayera aáto jīcao cāromio Samaria macaco oco wao acó caejayupo ti operure. Toru co caejaro tujuu:

—Oco yū tīaña, co caīñuru Jesu.

<sup>9</sup> Co maca ocōo bairo cū caīñuro:

—¿Nore īi mūa Judío majocu anibacu quena yure Samaria macacore yure mū oco jeniti? cū caīñuro.

Ti ūtearure judío maja Samaria macana mena caame tujū teebujanucuwā. Tie jūgori to bairo cū caīñuro Jesure. <sup>10</sup> To bairi Jesu co caīñuro:

—Dio camajare cū cajoorijere mū majiquēe mūa, co caīñuru Jesu.

—Yū quenare mū majiquēe. Yure mū camajiata roquere yū macare ocore yure mū jeniborico. Tie yure mū cajiatiata yū maca cacaticōa aninucupere cajoorije ocore mure yū jooborico.

<sup>11</sup> To bairo cū caīro co maca cū caīnemoñuro tunu:

—¿Nee mena ocore mū waa nebocuti? Ati ope pūpearu majuu anicōa. ¿Nooru cacaticōa aninucupere cajoorije ocore mū būgabocuti mūa?

<sup>12</sup> Mani nīcu Jacobo ati ope macajere caetincuñañupi. Cū punaa, cū yarā cū nuricarā quena caetincuñañupa. Ati opere manire cacūñupi cūa. <sup>13</sup> Mū maca cū netoro cācu mū āti? cū caīñuro.

<sup>13</sup> Ocōo bairo co caī ūyuru Jesu:

—Nipetirā ati ope macaje ocore caetirā oco etigacōa aninucugarāma.

<sup>14</sup> Yū cajoorije macare caetirā oco etinemogaquetigarāma. Yeparure oco cabuticōa ani opere bairona na anigaro wariñuurique na yeripure. Tie jūgori catícōa aninucugarāma, co caīñuru Jesu.

<sup>15</sup> —To roquere tie ocore yū jooya. Yure mū cajooro yū oco etiga nemoquetigo. To bairi ati operure oco waago yū atīquetinucugo yua, caīñuro.

<sup>16</sup> Jesu co caīñuru:

—Mū manarure cū pioja.

<sup>17</sup> To bairo cū caīro co maca ocōo bairo cū caī ūyuro:

—Samarū máco yū ā yua.

Jesu co caīñuru tunu:

—Samarū máco yū ā īo cariapena mū ī. <sup>18</sup> Jīca wamo cānacāu mena samarū cutīnarico mū anibara. Yucnacā mū casūgoū mū manarū majuu me āmi. To bairi cariapena mū caīrije ā.

<sup>19</sup>To bairo cū caïro apio ocõo bairo cū caïñupo Jesure:

—Dio ye quetire buiori majocu mū ācū. <sup>20</sup>To bairi jā ñicu jāa Samaria macana icū ũ taupū Diore cāti nūcūbugonucūñupa. Mūjaa judío maja maca, “Jerusalēpū Diore cū cāti nūcūbugonucupe ā,” mūja ĩnucu, cū caïñupo.

<sup>21</sup>To bairo co caïro ocõo bairo co caïñupu Jesu:

—Yū caïrijere apiya. Cabero icū ũ taupū aáquetibana quena, Jerusalēpū aáquetibana quena mani Pacū Diore mūja áti nūcūbugogará. <sup>22</sup>Mūjaa Samaria macana mūja cāti nūcūbugorijere caroaro mūja majiquē. Jā roque jā cāti nūcūbugonucurijere jā maji. Ocõo bairo ā: Camajare caroarjere na canetoobojapau judío majocu anigūmi. <sup>23</sup>Mani Pacū Diore áti nūcūbugorica yūtea majuu ejagaro. Mere ti yūtea anituga. Camaja Diore na yeripū jeto áti nūcūbugogaráma. To bairona na yeripū caroaro cūre cāti nūcūbugorāre boomi Dio. <sup>24</sup>Dio catujuya mácu āmi. Cūre cāti nūcūbugorā na yeripū jeto cū cāti nūcūbugopará āma, co caïñupu Jesu.

<sup>25</sup>To bairo cū caïro ocõo bairo cū caïñupo:

—Yū maji. Dio cū cajou Mesía o Cristo cawamescū atígūmi. Ejaū cū majuuna nipetirijere mani buiogūmi, caïñupo.

<sup>26</sup>To bairo co caïro Jesu co caï majioñupu:

—Yūna mū mena cawadapeniina Dio cū cajooricūna yū ā, co caïñupu Jesu.

<sup>27</sup>To bairo na cawadapeniri pauna caugarique wapayera aátana Jesu tūpū jā catunu ejawū. Ejarā jā catujū acuacoapū Jesu cāromio mena cū cawadapeniro tujurā. Jīcaū maca ĩñe uniere co booti? o ĩñe uniere co mena mū wadapeniti? jā caï jeniñaquēpū.

<sup>28</sup>To bairi cāromio jā cáatú tujuo co oco waarica jotūre tona ropocõa, macapū cáaaacoamo. Topū ejao camajare cabuiouyupo:

<sup>29</sup>—Mūja quena tujura ajá. Jō jīcaū āmi dope bairo yū cabairiquere camaji peocõaū. Dio cū cajooricūna ācūmi.

<sup>30</sup>To bairo co caï buiuro apirā Jesu tūpū cáajupá. <sup>31</sup>To bairo na cáatí paū Jesure ũgariquere cū nugarā jā cátibapū. <sup>32</sup>To bairi jā caïwī:

—Ūgarique yū cacūgorijere mūja majiquēna.

<sup>33</sup>To bairo cū caïro apirā cū buerā:

—¿Aperā mere cū ũgariquere na nu tūgayupari? jā caame ĩ jeniñawū.

<sup>34</sup>Jesu ocõo bairo jā caïwī:

—Dio yūre cajoowī. Cū caboarjere ácu yū áa. Cū cāti rotiriquere áti peou caugaure bairo yū tūgooña. <sup>35</sup>Ocõo bairo yūre mūja ĩ: Bapari cānacāū muipua rūja oterique carica cutiparo jugoye. Yū maca yū catujuaata mere cajepee ā. To bairo mūjaare buiou, camaja na cabairijere mūjaare ĩi yū ĩ. Yū cabuioarjere na caapi nūcūbugoparo petoacā rūja. <sup>36</sup>Oterique ricare jeeri maja na paarique wapa wapatarāma. Nare bairona camaja yūre na caapi nūcūbugoro cána una quenare na yū wapa joogu. Aperā na cabuioarjere api nūcūbugori bero na quena catícõa aninucugarāma. To bairi nemoopū cabuio jugou, apeī cabuionemo nutuacū na cabuioarjere na caapi nūcūbugoro tujurā na pugarāpūna wariñuugarāma. <sup>37</sup>Camaja na cabuionucuri wamere bairona ā: Jīcaū nemoona oteimi. Cabero cū caoterique carica cutopū apeī jeimi tunu. <sup>38</sup>Mūjaa yū buerā tiere bairona mūja bai. Aperā na cabuio ũgoriquere buionemo rotii mūjaare yū joo. Nemoopū na cabuio jugoricarāre seeto majuu camajirioyupa. Yucūacāre na cabuioarjerepūre ána mūjaa. To bairi seeto majuu majirioquē mūjaare, jā caïwī Jesu yua.

<sup>39</sup> Samaria macana cãromio, “Jesu nipetiro yu cátajere maji peocõami,” co caïro apirã capãarã cu caapi nucubugowã. <sup>40</sup> To bairi Jesu tũpu atí, cũre na tũpu catua rotiwã. To bairi na tũpũre puãa rũmũ cãmi.

<sup>41</sup> Cabero Jesu cu cabuioijere apirã capãarã caapiũja nucubugonemowã.

<sup>42</sup> Cãromiore ocõo bairo co caïwã:

—Jãre mũ cabuioijere apirã Jesure jã nucubugowũ. Cu tũpu ejari jã majuuna cu cabuioijere jã apiwũ. To bairi, “Dio cu cajooricuna ãmi,” caroaro majuu cũre jã ï nucubũgo. Cariapena mũ ïũupa. Dio cu cajooricũ atí yepa macana caroorã tũpu na cáaabopere na canetoobojau ãmi, co caïwã yua.

### Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno

<sup>43</sup> Puãa rũmũ Samaria macana mena aniri bero cáaaõoami Jesu Galilea yepapũ. <sup>44</sup> Jesu cu majuu cu caïricarore bairona cabaiwũ: “Dio ye quetire cabuioiri majocure cu ya yepa macana cũre tũjooquẽnama.” <sup>45</sup> Cu ya yepa Galileapũ cu caejaro camaja to macana maca caroaro cu catũju wariĩũuwã. Na quena Jerusalẽpu pascua boje rũmũ catũjura ejayupa. Topũ Jesu cu cáti ïñooriquere catũjũyupa. To bairi cũre canucubugowã.

<sup>46</sup> Jesu Galileapũ açu Caná na caïri macapũ ocorena apewe uje ocore cu cáti jeñoorica macapũ catunu aãmi. Ti macapũre jĩcaũ ti yepare carotii upaure carotibojau cãmi. Cu macũ cariyapũ. Capernaupũ cãũpũ cariaũ. <sup>47</sup> To bairi, “Jesu Judeapũ cãnacũ Galileapũ ejayupũ,” na caïrijere queti apii Jesu tũpu cáajupí. Ejaũ, ocõo bairo cu caïwĩ Jesure:

—Yu macure cu netoobojau ajá. Bai yajigupũ ãmi, caïwĩ.

<sup>48</sup> To bairo cu caïro ocõo bairo cu caïwĩ Jesu:

—Yu cáti ïñoorijere tũjuquẽnana yũre mũja nucubũgogaquetibũja.

<sup>49</sup> Cariaũ pacũ maca ocõo bairo caïwĩ Jesure:

—Uãpau, jítã, uwaro. Yu macũ bai yajiiipũ baimi.

<sup>50</sup> To bairo cu caïro ocõo bairo cu caïwĩ Jesu:

—Mũ ya wiipũ tunu aácũja. Mũ macũ catícoagũmi, caïwĩ Jesu.

To bairo Jesu cu caïrijere apiri cu ya wiipũ catunucoami. <sup>51</sup> Cu catunu aãti pau cu paabojari maja mapũ cu boca ejari, ocõo bairo cu caïwã:

—Mũ macũ catícoami.

<sup>52</sup> To bairo cu na caï buiuro:

—¿Di pau majuu cu cáti jũgóri? na caï jeniñawĩ.

To bairo cu caïro:

—Paaribota beroacã cu bũgo janacoapũ, caĩũuparã.

<sup>53</sup> To bairo na caï buiuro:

—Ti pau majuuna, “Mũ macũ catícoagũmi,” yu ïwĩ Jesu, na caĩũupũ.

To bairo cabairijere tũjuri Jesure canucubũgoyupũ, cu ya wii macana to bairona.

<sup>54</sup> Carotibojau macure cu canetoo catiorique Galilea yepapũre uje oco áti jeñoori bero cu cáti ïnoo bapoorique cãũupa ti wame.

### Jesús sana al paralítico de Betesda

**5** <sup>1</sup> Carotibojau macure cu canetooro bero Jesu judío maja na boje rũmũ cãnopũ tũju aácũ Jerusalẽpu catunu aãmi yua. <sup>2</sup> Ti maca Jerusalén ã ta mena umũaro jani jãrica maca cãmũ. Ti janiropũre jĩca jope oveja cawamecuti jope cãmũ. Ti jope tu ujararã na caquenoorica coro pairi coro cãmũ. Ti coro hebreo ye mena Betesda cawamecũpũ. Ti coro tũpũre jĩca

wamo cānacā aruári cabiaya mani aruári cāmũ. <sup>3-4</sup> Ti aruaripure capāarā cariarā yeparũ casuñawā. Caepe catũju majiquēna, cáaa majiquēna, carooye tuaricarā quena cāma. Rupañri cabũrā quena cāma. Ti coropũre majiña mano jīcaniri Dio tũ macacu carui ejanucũũũ. Rui ejari ocore to cawārero cātínucũũũ. To bairo cũ cáto bero ti coropũ caroca ñua jũgoye cũ riaye canetonucũũũ. To bairi Dio tũ macacu ángel ocore to cawārero cũ cáto coterā topũ casuñawā. <sup>5</sup> Topũre jīcaũ cariaũ cāmi. Treinta y ocho cũmari to bairona cariayesũcũ cāmi. <sup>6</sup> To bairi Jesu ti corotũ neto aácu topũ casuñauere catũjuwĩ. Yoaro cũ cariayecuto tũjuri cũ caĩ jeniñawĩ Jesu:

—¿Mũ riaye canetoro mũ booti? cũ caĩwĩ Jesu.

<sup>7</sup> To bairo cũ caĩro Jesure caĩ yũwĩ cariaũ:

—Ƴpaũ, yũre cātínemoũ máni majuucoami. To cānacā nina oco cawārieri paũ ti coropũ yũ cajaanagaro aperā yũ jũgoye jañanucuma, cũ caĩwĩ Jesure.

<sup>8</sup> To bairo cũ caĩro:

—Wamũñcaña. Mũ casuñari ajerore ne aácuja, cũ caĩwĩ Jesu.

<sup>9</sup> To bairo cũ caĩrona cañuucoami. Mere cañuũ aniri wamũñca, cũ casuñari ajerore ne, cáaa jũgówĩ. Cũ canetori rumbũ sábadó cāmũ, judío maja na cayerijānucuri rumbũ. <sup>10</sup> To bairi Jesu cũ canetoo catioricũ cũ casuñari ajerore cũ cane aáto tũjũrā judío maja Ƴparā ocõo bairo cũ caĩwā:

—¿Nope ñi yucũ yerijārica rumbũ to cānibato quena mũ casuñari ajerore mũ ne aáteñati? To bairo manire carotiquētie ã.

<sup>11</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yũwĩ cariabatacu:

—Yũre cariaye netooecũ, “Mũ casuñari ajerore ne aácuja,” yũ ñwĩ, na caĩwĩ.

<sup>12</sup> Ocõo bairo cũ caĩwā tunu:

—¿Ñamũ majuu to bairo mũre cũ áti rotiri?

<sup>13</sup> Jesure camajiquēcu cāmi mai cariabatacu. Jesu maca cũre cũ netoo yaparo capāarā camaja watoapũ cáaa ajuyacoami Jesu. To bairi Jesure catũju majiquēmi cariaye cutibatacu. <sup>14</sup> Cabero Jesu maca Dio wiĩpũ cariabatacuere bũga ejaũ ocõo bairo cũ caĩwĩ:

—Caroare mũ ápa. Mere canetooricũpũ mũ ã. Caroorije mũ átinemoquēpa. Caroorije mũ cātínemoata netoro rooro majuu mũ baigũ, cũ caĩũpũ Jesu.

<sup>15</sup> To bairo Jesu cũ caĩro apii judío maja Ƴparāre cabuiou aájupu:

—Yũre canetoo catioricũ Jesu cawamecũcũ ãmi.

<sup>16</sup> To bairo cũ caĩro apirā judío maja Ƴparā Jesu sábadó cāno camajare cũ canetoorique quetire camajĩũparā. To bairi cũre punijinirā cũ cajiagayupa.

<sup>17</sup> To bairo na cabairo ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yũ Pacũ caroa macajere cātínucũũ ãmi. Yũ quena cũre bairo caroa macajere yũ átinucu.

<sup>18</sup> Judío maja, sábadó cāno cariarāre na netoũ áti rotiquetaje áami Jesu ñrā cũ cajiagawā. Cabero, “Dio yũ Pacũ ãmi,” cũ caĩrijere apirā netobũjaro cũ cajiagawā. “To bairo ñi, ‘Dio mena jīcaro cācu yũ ã,’ ñi áami,” caĩwā judío majare cajúgo ãna.

### La autoridad del Hijo de Dios

<sup>19</sup> To bairo na caame ñro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Cariape majuu mũjaare yũ buioũ. Yũ Dio Macũ anibacu quena yũ majuuna áti ñooriquere yũ áti majiquēe. Yũ Pacũ cũ cātigarijere majiri

cu carotirije mena jeto tiere yu áti maji. Nipetirije yu Pacu yu cátiye cu cabooro majiri tiere yu átinucu. <sup>20</sup>Yu Pacu yure maii nipetirije cu cátinucurijere yu iñoomi. Yucnacā cáaa majiquēsure cu yu canetooeje netoro yu áti iñoō rotigūmi caberopure. Tiera muja tujū acua majuucōagarā. <sup>21</sup>Yu Pacu camaja cabai yajiricarāre tunu catiocoami. Cūre bairona yu quena yu catunu catiogarāre na yu tunu catiogū. <sup>22-23</sup>Yu Pacu camajare na tujū bejequēemi. Yu macare camajare yu tujū beje rotimi. Camaja yu Pacure nūcūbugoma. To bairo cu na canūcūbugorore bairona yu quenare na nūcūbugoato īi to bairona yure tujū beje rotimi. Yure cáti nūcūbugoquēna yu Pacu yure cajooricu quenare áti nūcūbugoquēema. <sup>24</sup>Cariapena mujaare yu ī. Yu cabuorijere caapirā, Dio yure cajooricure canūcūbugorā catiōca aninucugarāma. Popiyeye ecooquetigarāma. Capopiye tamuoboricarā anibana quena catiōca aninucurique cūgotugama mere. <sup>25</sup>Cariape yu ī tunu. Petoacā ruja camaja yure na caapijaparo. Mere yure na caapijari yutea anituga. Yure caapijajuquēna maca cabai yajiricarāre bairona āma. Yu cabuorijere caapirā maca tiere āna catiōca aninucugarāma. <sup>26</sup>Yu Pacu camajare cānicōa aninucurijere cajoū āmi. To bairi yu quenare camajare cānicōa aninucurijere na yu cajooro yu rotimi. <sup>27</sup>Camajare cabejei mū anigu, yu caī cūwī Dio yure. To bairi camaja tūru Dio cu cajooricu aniri camajare yu bejenucu. <sup>28</sup>To bairo yu caīrijere apirā acūaquetiōcaña. Jīca rūmū nipetirā cabai yajiricarā quena yu cabuorijere apigarāma. Tiera apirā maja operiū cānibatana tunu catiocoagarāma tunu. <sup>29</sup>Caroaro cátinucuricarā cacatiōca āna aninucugarāma. Caroorije cáтана macare na popiyeyegūmi Dio, nare tunu catiori.

### Pruebas de la autoridad de Jesús

<sup>30</sup>Yu majuu jīcaūna camajare yu beje majiquēe. Yu Pacu cu cabooro cu carotirore bairona yu beje maji. Yu majuuna yu cabooro yu cátiyarijere yu átiquēe. Yu Pacu yure cajooricu cu caboorijere yu āa. To bairi yu cátiye cariape ā. <sup>31</sup>Yu cáti aniere, “Caroa jeto ā,” yu majuuna yu caībato quena, “Cariape īimi,” yure muja ī nūcūbugo majiquetiborā. <sup>32</sup>Apeī āmi yu cáti aniere, “Caroa jeto ā,” caīi. To bairo caīi yu Pacu āmi. “Mū cáti anie caroa jeto ā,” yure cu caīrije roque cariapena ā. To bairi yure cu caīrijere muja caapi nūcūbugope anibapa. <sup>33</sup>Juan cabautisari majocūpūre yu cabairijere muja cajeniña roti jooyupa. Cariape majuu mujaare cayuyupi cū a. <sup>34</sup>Yu cabairijere, “Caroa majuu ā,” camaja yure na caīpere macaū mee yu āa. Caroorije muja cátiye wapare mujaare Dio cu canetoobojape macare yu boo. To bairo bou atiere mujaare yu buio. <sup>35</sup>Juan cajīa buju jūgori majocūre bairona cāmi. Cajīa bujurica caū bujuro caroaro buju. Tia jīa bujurica caū bujurore bairona cāmi Juan caroaro yu ye quetire buioū. Cu cabuorijere apirā jīca rūmūriacā jeto tiere muja caapi warīnuūwū. <sup>36</sup>Yu cáti iñoorije maca Juan cu cabuorijere netoro cānie ā. Yu cáti iñoorije yu Pacu cu cáti rotirique ā. To bairo yu cáti iñoorije tujūri cariapena, “Mani Pacu Dio cu cajooricu āmi,” yure muja caī majipe anibajupa. <sup>37</sup>Yu Pacu, yure cajooricu yu cāniere caroaro buiomi. Dio cu cawadarijere muja caapiquetibato quena, cu cabaurijere muja catūjuquetibato quena to bairona yure buiomi yu Pacu. <sup>38</sup>Yure cajooricure muja nūcūbugoquēe. To bairi cu cabuorijere muja apiūajuquēe. <sup>39</sup>Catiōca aninucuriquere jā bugagarā irā Dio ye queti ucarica pūurore nūcūbugorique mena muja buecōa aninucu. Ti pūuro caīrijere buerā yu ye quetirena muja buenucubapa. <sup>40</sup>Catiōca aninucuriquere boobana quena yure muja api nūcūbugoquēe.

<sup>41</sup> ‘Camaja, “Caroaro majuu cabuion āmi,” yu na caïro yu macaquêe. <sup>42</sup> Mũja yeripure caroaro yu tũju maji. Diore mũja nũcũbugoquêe. <sup>43</sup> Yu Pacu cu carotiro mena yu cáarú ati yerapure. To bairo yu cabaibato quena yure mũja booquêe. Aperaĩ maca mũja tũru na majuuna na cabooro mena caejarã na cãnibato quena caroaro nare mũja ariũja na macare. <sup>44</sup> Aperaĩ, “Caroarã mũja ã,” mũjaare na caĩrijere seeto mũja boo. Dio jĩcaũ cãcu maca, “Caroarã mũja ã,” mũjaare cu caĩpe macare mũja macaquêe. To bairo cabairã aniri dope bairo yure mũja áti nũcũbugo majiquêe. <sup>45-46</sup> “Yu Pacu Diopure, ‘Nuuquêema,’ manire ĩ wadajãgũmi,” yure ĩ tũgoõñaqueticõaña mũjaa. Moisé tirũmũru macacu maca, “Nuuquêema,” Diore mũja ĩboũmi. “Cu caucarique cõo ariũjarã Dio tũru mani aãgarã,” mũja ĩ tũgoõñabara. Cu caucarique yu ye quetina cãmu. To bairi cu caucariquere caariũjarã majuu mũja cãmata yure mũja api nũcũbugoborã. To bairi Moisé cu caucariquere caari nũcũbugorã majuu mũja cãniquêto maca, “Nuuquêema,” mũja ĩboũmi Moisé. <sup>47</sup> Yu ye quetire cu caucariquere mũja nũcũbugoquêe. To bairi yu cabuiorije quenare mũja ariũjaquêe, na caĩwĩ Jesu.

### Jesús da de comer a cinco mil hombres

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

**6** <sup>1</sup> Jesu Jerusalẽpu judío maja na ya boje rũmu catũju ejaricu catunucõami Galileapure tunu. Topure ãcu Galilea macã ra utabucuraru ape nũgoaru capeñawĩ. Ti rana tunu Tiberia wamecuti. <sup>2</sup> Camaja cu cáti ĩnoorije mena cariaye cunare cu canetooro tũjurã capãarã cu caũjawã. <sup>3</sup> To bairi jã quena cu buerã cu mena ape nũgoaru peña ejarã ñ tãru wamu aã, jã caruiwu. <sup>4</sup> Ti paũ cãno judío maja na ya boje rũmu pascua cãnĩparo petoacã carũjawũ. <sup>5</sup> Jesu camaja capãarã cu na caũjaro tũjuũ ocõo bairo cu caĩwĩ Felipere: —¿Nooru ũgariquere mani wapayera aãnaati to cõo capãarãre na mani canupere?

<sup>6</sup> Felipere ¿dope bairo cu yuati? ¿Noo cõo yure cu nũcũbugoti? ĩi, to bairo cu cajeniñawĩ Jesu. Jesu cu majuuna mere camajitũgawĩ dope bairo cu cátipere. <sup>7</sup> To bairi Felipe cu caĩ yãwĩ Jesure:

—Jĩca cũma camajocu cu capaarije wapa cõo pan na mani cawapaye nubato quena, nipetirãre petoriacã cãnie buquetiboro.

<sup>8</sup> To bairo cu caĩro apii jã mena macacu André, Simón Pedro bai ocõo bairo cu caĩwĩ Jesure:

<sup>9</sup> —Atopure āmi cawimau jĩcaũ. Jĩca wamo cãnacã rupaa cebada mena na cátaje pãre cũgomi. To bairi wai pũgarã cũgomi. Atie ũgariqueacã, ati maja paarãacãre na eja tuaqueti majuucõaboro.

<sup>10</sup> To bairo cu caĩro apii ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Na rui rotiya nipetirãre.

To na caruiro caroaro ta cũto cãmu. To bairi caruiwã nipetirã. Jĩca wamo cãnacã mil majuu caũmua cãma. <sup>11</sup> To na caruiro Jesu pan rupaa canewĩ. Ne, Diore, “Nuu majuucõa atiere jãre mu cajoorije,” cu ĩ nũcũbugo, yerapure caruirãre tiere cabate ricawowĩ. To bairona cãmĩ wai quenare. Na caũgagaro cõo na canuwĩ. <sup>12</sup> Na caũgagaro cõo na caũga yapiro bero ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu cu buerãre:

—Na caũga ũgarijere yajire irã tiere jee neoña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cu caĩro jĩca wamo cõo pan rupaa cãnibatajere jã cajee neo jiroowũ doce piiri majuu. <sup>14</sup> Topu camaja paarãacã to bairo Jesu cu cáti eũoro tũjurã ocõo bairo caame ĩwã:

—Tirumuru macana, “Atígumi ati yeparu jĩcau Dio ye quetire cabuio majuu,” na caĩ buio jugoyeyericu ácumi anina. Cariapena anibaumi, came iwã.

<sup>15</sup>To bairi camaja seeto ti yepa urau cu jöogarã cu cane aágabama Jesure. Cu maca to bairo cu na cátagarijere tujuu jĩcauna anigu ù taupu cawamsoami yua.

### Jesús camina sobre el agua

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

<sup>16</sup>Cabero ñamicaa cãni nutuati paũ utabucurapu jã caro aápu. <sup>17</sup>Ro aá, Capernaupu aágarã cumuapu eja jãa, jã capeña jugówu. To cõo canaioro bero cãmu yua. Jesu jã tũpu caejaquẽmi mai. <sup>18</sup>Jã capeña aáti paũ wino seeto capapu nutuapu. To bairi paca majuu cajabewu. <sup>19</sup>Yoaro jica wamo cõo cãnacã kilómetro jã cáaa nutuati paũ Jesu jã tũpu atĩgu oco buipu cu cáatĩ nutuato jã catujowu. Cu tujurã seeto jã caacuwu. <sup>20</sup>To bairo jã caacua tujuro tujuri:

—Yuna yũ ã. Uwiqueticõaña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>21</sup>To bairo cu caĩro cumuapu cu jã cajãa rotiwu. Cu caeja jãaro bero ape nũgoa tũpu nemoo jã caejacoapu.

### La gente busca a Jesús

<sup>22</sup>Ape rumu maca camaja ape nũgoapu catuaricarã cãni tujari cumua mena jã capeñariquere camajiũpa. “Jesu cu buerã mena peña aáquẽmi,” caĩ majiũpa. <sup>23</sup>Petoacã bero caejayuparã aperã Tiberia macá cumuu mena. Pãre Jesu na cu canuricaropu caejayupa. Jesu, “Ñuu majucõa atie jãre mu cajoorije,” Diore cu caĩricaro bero caugaricaropu caejayupa. <sup>24</sup>Ti paupu ejari Jesu cu buerã quena na camano tujurã ti cumuu eja jãa, aá, Capernaupu Jesure camacarã ejayupa.

### Jesús, el pan de la vida

<sup>25</sup>To bairi na capeña ejari nũgoa tũpu peña ejarã, Jesure cu buga eja, ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Upau, dope bairo bairi mu peña ejari ati nũgoapũre?

<sup>26</sup>To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yũwĩ Jesu:

—Cariapena mũa yũ ï. Pan mũa cauga yapirique jugori yũre mũa maca. Yũ cáti iñoorique macare ¿dope bairo ïgaro to ïti? mũa ï api majiquẽ. <sup>27</sup>Mũa ugarique jetore wapatagarã paaqueticõaña. Tie yoaro mee peticoa. Mũaare yũ cajoogarije macare macaña. Tie maca anicõa aninucugaro. To bairi yũ Pacu Dio yũre cajoowĩ, catícõa aninucupere camajare na mu joogu ïi, na caĩwĩ Jesu.

<sup>28</sup>To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Dope bairo jã áticuti Dio cu caboerijere caroaro áti peogarã? Jesure cu caĩ jeniñawã.

<sup>29</sup>To bairo na caĩ jeniñaro:

—Dio mũaare cu cáti rotirije ocõo bairo ã: Yũre, cu cajooricũre mũa api nũcubũgo rotimi, na caĩ yũwĩ Jesu.

<sup>30</sup>To bairi:

—¿Ñee unie jãre mu áti iñoati jã caapi nũcubũgoparore bairo ïi? ¿Dope bairije mu ácuati? caĩ jeniñawã tunu. <sup>31</sup>Mani ñicu jãa maná cawame cutiere caugayupa. Cu ye queti ucarica pũuripu caĩrore bairona tie ugarique mũrecoo macajere Dio cu cajoorique cãũpa, caĩwã Jesure.

<sup>32</sup>To bairo na caïro, ocõo bairo na caï yuwĩ Jesu:

—Cariapena mujaare yu i: Moisé ugarique umrecoo macaje majuu na cajoocuẽjupi. Yu Pacu maca ugarique umrecoo macaje majuuere cajou ãmi, caroare. <sup>33</sup>Dio ugarique catiõa aninucurije cajoorije uniere jou yure cajoowĩ umrecooru cãnacure ati yera macana tũru, na caïwĩ Jesu.

<sup>34</sup>To bairo cu caïro:

—Urau, tie ugarique jãre joocõa aninucuña, cu caïwã.

<sup>35</sup>To bairo na caïro:

—Yuna yu ã ugarique catiõa aninucurijere cajou. Yure caapijarã ñigo riaquetigarãma. Yure caapi nucubugorã ñeme jipiquetigarãma. To bairo na ñi, yure caapi nucubugorãre ñe unie rujaquetigaro na cãni wariñuu anipere i buio majiou, caïwĩ Jesu.

To bairo ñi ocõo bairo na caïnemowĩ tunu:

<sup>36</sup>—Cajugoye mujaare yu ibaru: Yure tujubana quena yure muja api nucubugocuẽ. <sup>37</sup>Yu Pacu, “Cũre api nucubugogarãma yu Macure,” cu caïrã nipetirã yure api nucubugogarãma. Yure na caapi nucubugoro na booqueticõa yu baiquetigu. <sup>38</sup>Umrecooru cãnacu yu cáarú yure cajooricu cu caboorigere átigu. Yu majuuna yu caboorige átigu mee yu cáarú. <sup>39</sup>Yu Pacu yure cajooricu yure cu cajooricarãre na cayajiro booquẽemi. To bairi ati umrecoo capetiro nare yu catunu catioro boomi. <sup>40</sup>Yu Pacu ocõo bairo camaja na cáti majuupe macare boomi: Camaja nipetirã yu cãniere camajirã, caroaro yure catugõonarã, yure canucubugorã na cacaticõa aninucupere boomi. To bairi ati umrecoo capetiro nare yu tunu catiogu, caïwĩ Jesu.

<sup>41</sup>To bairo cu caïro apirã judío maja uparã cu sawada paiyuparã. Jesu, “Umrecoo macaje ugarique majuu yu ã,” cu caïro apirã ocõo bairo cu sawada pai coteyuparã:

<sup>42</sup>—Ani Jesuna ãmi. José macãna ãmi. Cu pacu, cu paco mani camajirã jeto ãma. ¿Nope ñi umrecooru cãnacu yu carui arú cu ñi?

<sup>43</sup>To bairo na caïro apii ocõo bairo na caïwĩ Jesu:

—Yure wada paiqueticõaña. <sup>44</sup>Jicañ maca cu majuuna cu cabooro yure apiña majiquẽemi. Yu Pacu yure na canucubugopere cu cajoorã jeto yu apiña majima. Yure caapijarãre ati umrecoo capetiro na yu tunu catiogu. <sup>45</sup>Dio ye quetire buiori maja tirũruñ macana ocõo bairo caucayura: “Dio nipetirãre na majioguñi cu yere.” To bairi nipetirã yu Pacu cu cabuorigere caapi nucubugorã yure apiñjama.

<sup>46</sup>Jicañ maca yu Pacu Diore satujuricu maami. Cu mena cãnacu jicauna yu ã cu satujuricu. <sup>47</sup>Cariape muja yu i. Yure canucubugorã catiõa aninucugarãma. <sup>48</sup>Yuna yu ã umrecoo macaje ugarique majuuere catiõa aninucuriquere cajou. To bairi cacaticõa aninucurijere yu joo. <sup>49</sup>Muja ñicu jãa camaja na cãniquẽtoru, ñe manoru manã na cairije ugariquere caugayura Dio na cu cajoorigere. Tiere ugabana quena cabai yaji peticoajupa. <sup>50</sup>Yu maca, ape wame ugarique umrecoo macaje macare mujaare yu buio. Tiere caugarã catiõa aninucugarãma. <sup>51</sup>Yuna yu ã tie ugarique umrecooru carui atãcu. Tiere caugarã catiõa aninucugarãma. Ugarique yu cajoorige yu rupan ã. Ati yera macana na cacaticõa aninucuparore bairo ñi atie ugariquere yu joogu, caïwĩ Jesu. Caroorije mani cáte wapa cu rupaũre manire cu cabai yajibojapere ñi, na caï buiobami Jesu tiere.

<sup>52</sup>To bairo cu caïro apirã judío maja uparã ocõo bairo caame i wada netowã:



—¿Ani dope bairo cū rupaure manire cū ũga rotibocuti?

<sup>53</sup>To bairo na caame ĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Cariapena mũa yu ĩ. Yu rupaure ũgaquēna, yu řĩre etiquēna mũa catĩcõa aninucuetigarã. <sup>54</sup>Yu rupaure caugarã maca, yu řĩre caetirã maca catĩcõa aninucugarãma. Na cabai yajiricarõ bero ati yepa capetiro nare yu tunu catiogũ. <sup>55</sup>Yu rupaũ ũgarique majuu ã. Yu řĩ etirique majuu ã. Tie ũgarique ati yepa macajere bairo aniquēē. To bairi petiquetigarõ. <sup>56</sup>Yu rupaure caugarã, yu řĩre caetirã yu mena macanana ãma naa. Yu quena na menana yu ã. <sup>57</sup>Yu Pacũ, yũre cajooricũ catĩcõa aninucumi. Cũ jugori yu ã. To bairi yu rupaure caugarã yu jugori catĩcõa aninucugarãma. <sup>58</sup>Ũmũrecoorũ macaje ũgarique majuu carui atãje yu buio. Atie ũgarique manã cawame cutaje, mũa řĩcũ jãa na caugariquere bairo aniquēē. Tie manãre ũgabana quena cabai yaji peticoajupa naa. Yu rupaure caugarã roque catĩcõa aninucugarãma, caĩwĩ Jesu.

<sup>59</sup>Atiere Capernaupũ judío maja na neñapo buerica wiipũ to bairijere na caĩ buiowĩ Jesu.

### Palabras de vida eterna

<sup>60</sup>Jesure caujarã to bairo cū cabuorijere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Atie cū cabuorije majirio neto. Noa tiere api puo majiquetiborãma.

<sup>61</sup>To bairo na caĩrijere majii ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—¿To bairo yu caĩ buorijere mũa api tũjooquēti? <sup>62</sup>¿Dope bairo mũa tũgooñabocuti cajũgoye yu cãnatorũ yu catunu wamũ aãto mũa catũjuata? <sup>63</sup>Catiriquere mani cacũgoro mani rupaũ catĩ. Catiriquere mani cacũgoquēto mani rupaũ wapa maa. Merũ yu cabuioeje ũgarique, etirique maca yeri macaje ã. Cacaticõa aninucurijere cajoorije ã. <sup>64</sup>Jĩcaarã mũa mena macana yu cabuorijere api nũcũbugoquēema, caĩwĩ Jesu.

Camajitũgawĩ Jesu cũre canũcũbugoquetiparãre. Cũre cañeparãre na cawadajãpau quenere camajitũgawĩ.

<sup>65</sup>Ocõo bairo caĩwĩ Jesu tunu:

—To bairo jĩcaarã yure mũa canũcũbugoquēto maca, merũ mũaare yu caĩe wamere bairona yu ĩ tunu: Jĩcaũ maca cū majuuna cū cabooro yure apũja majiquēemi. Yu Pacũ yure na caapi nũcũbugoro cū cãtana jeto yure apũja majima, caĩwĩ Jesu.

<sup>66</sup>To bairo cū cabuorijere api tũjooquetibana capãarã cũre caujabatana cū caũja janacõawã. <sup>67</sup>To bairo cū na caũja janaro tũjuũ Jesu cū buerãre ocõo bairo jã caĩ jeniãwĩ:

—¿Mũa quena yure mũa aãweogati?

<sup>68</sup>To bairo cū caĩro ocõo bairo cū caĩ yũwĩ Simón Pedro:

—Ũpau, ¿noa macare jã ũjabocuti? Mu jeto mure caapi nũcũbugorãre catĩcõa aninucuriquere mu buio. Noo apeĩ jã caapi nũcũbugopau mãcumi. <sup>69</sup>To bairi murena jã nũcũbugotũga. “Jĩcaũna mu ã caroau Dio cū cajooricũ,” mure jã ĩ tũgooña nũcũbugo, cū caĩwĩ Simón Pedro.

<sup>70</sup>To bairo cū caĩro, Jesu jã caĩwĩ:

—Doce majuu yu mena cãniparãre mũaare yu cabejewũ. To bairo mũaare yu cabejerique to cãnibato quena jĩcaũ mũa mena macacũna Satanã yau ãmi yua.

<sup>71</sup>To bairo ĩi Simón, Iscariote macũ, Judas Iscariotere cū ĩi caĩwĩ Jesu. Judas jã mena macacũ anibacũ quena cabero Jesure cañeparãre cawadajãwĩ.

### Los hermanos de Jesús no le creían

**7** <sup>1</sup>Jesu camajare to bairo na cu cabuioero bero Galilea yepapure cāni teñawī. Judea yepapure cāaáaguēmi mai topu cāna judío maja cu na cajāgaro maca. <sup>2</sup>Ti pau cāno judío maja na ñicu jāa wiiriacā camaja máni paupu na cāninucunāriquere tūgoōna ujararā cāmá. To bairi ti boje rumu cānīparo jugoyeacā Jesu bairā ocōo bairo cu caīwā:

<sup>3</sup>—Atopu tuaquēja. Judeapu aácuja, topu macana mure catujoorā quena mu cāti iñoorijere na tujuato ii. <sup>4</sup>Nii apeye uniere cāti majii ūcu aperā na catujorona ácuimi, camaja yure na majiatio ii. Cayajioropu áti iñooquetiboumi. Mua cāti iñou mu ácu. To bairi camaja nipetirā mure na majiatio ii, baujaro áti iñouja camaja capāarā na catujujoropu, caīwā.

<sup>5</sup>Cu bairā anibana quena, “Dio cu cajooricu āmi Jesu,” cu caī nūcubūgoquēma. To bairi ocōo bairo na caīwī Jesu:

<sup>6</sup>—Noo yu cabooro yu aá majiquēe. Yu Pacu rooro yu catamūopere rotiquēmi mai. Muja roque noo muja cabooro muja aá maji. <sup>7</sup>Ati yepa macana Diore caapijuquēna mujaare tujutee majiquēema. Yu macare yu tuju teebujama, “Caroorije cāna muja ā,” na yu caīrije jugori. <sup>8</sup>Muja jetona boje rumure tujurāja. Topu yu cāaápa pau majuu aniquēe mai. To bairi yu aáquēe yua, caīwī Jesu. <sup>9</sup>To bairo na i, Galileapuna catuacōawī.

### Jesús en la fiesta de las chozas

<sup>10</sup>To bairi cu bairā Jerusalēpu boje rumu catujurā aāma. Na beropu Jesu quena boje rumu recomacapu cāni nutuati paupu cāaāmi. Camaja capāarā cu na catujujoropu cāaáquēmi paro. Cūre na catuju majiqueti pau maca cāaāmi. <sup>11</sup>To bairi ti boje rumu cāno judío maja uparā Jesure macarā, “Jō cāniepaate ūnopu cu anicuti?” cañuparā.

<sup>12</sup>Topu cāna paarāacā camaja Jesu cu cāniere caame i wada netowā. “Caroau āmi,” cu cañuparā jīcaarā. Aperā maca, “Caroau me āmi. Camaja na catūgoōna mawijoro cāti paii āmi,” cañuparā.

<sup>13</sup>To bairi judío maja uparāre na uwirā nipetirā na caapijoropu, “Caroau āmi Jesu,” caī wadaquēma.

<sup>14</sup>Jerusalēpu boje rumu recomaca cāni atí paupu Jesu Dio wiipu jāa, camajare na cabuio jugowī. <sup>15</sup>Cu cabuioijere apirā judío maja uparā caapi acuacoama.

—Ani cabuequetacu anibacu quena ¿dope bairo to cōo cu majiti? caīwā.

<sup>16</sup>To bairi Jesu na caīwī:

—Yu cabuioijere yu ye me ā. Yu Pacu, yure cajooricu ye macaje maca ā.

<sup>17</sup>Noo Dio cu caboorije cātigau ūcu yu cabuioijere, “Cariapena ā,” i majigumi. “Dio cu carotiro mena buiomi. Cu majuuna cu cabooro mena buioquēmi,” i majigumi. <sup>18</sup>Jicau cu majuuna cu cabooro camajare buiou, yure na nūcubūgoato iina to bairona buiomi. Apeī Dio cu carotiro mena cabuiou maca camaja Diore na nūcubūgoato ii buiomi. To bairo cácu roque cariape buiomi. Caitoquēcū āmi.

<sup>19</sup>Dio cu carotiriquere mujaare cajooyupi Moisé tirumupu macacu. To bairo cu cajoobato quena jīcau maca tie Dio cu carotiriquere muja átiquēe. To bairi ¿nope irā yure muja jīagati? na caīwī Jesu.

<sup>20</sup>To bairo cu caīro ocōo bairo cu caīwā:

—¿Noa mure na jīagati? Wātire cacugou mu ácu, cu caīwā.

<sup>21</sup>Jesu na caīwī:

—Sábado, yerijárica rumu cãno cáaa majiquẽcure cu cáaa majiro yu tujju acuarã yure muja jãga. <sup>22</sup> ¿Ñeere írã muja acuati? Moisé circuncisión átajere muja cáti rotiyupi. To bairo Moisé cu carotirije jugoye muja ñicu jãa nemoona to bairo cáti jugó ájupa. Ape paura muja punaa na cabuiari rumu bero jãca semana cõo sábado anigaro. <sup>23</sup> To bairi Moisé cu carotiriquere cõoricaro átigarã circuncisión muja áa muja punaare sábado cãnibato quena. To bairo átibana quena sábado cãno jãcaure cu riaye yu canetooro tujurã ¿ñeere írã yure muja tujju punijiniti? <sup>24</sup> Yu cãniecãtiere majiquetibana quena, “Ñuuquẽemi,” yure í tũgoõñaqueticõãña. Caroaro majirãpu yu cãniere caroaro muja í majigarã, na caĩwĩ Jesu.

### Jesús habla de su origen

<sup>25</sup> To bairo Jesu camajare cu caĩ buiori pau aperã Jerusalén macana ocõo bairo caĩwã:

—¿Anina na cajãganucuu cu anibauti? <sup>26</sup> Nipetirã na catujjoropu camajare buiou áami. Na catujju majiropu camajare cu cabuiobato quena, “Janaña,” cu í tutiquẽema mani ñparã. To bairi, “Ani Dio Macu cu cajooricuna ácumí,” ¿cũre na í tũgoõña nucubugoti? <sup>27</sup> Ani, “Dio joogumi jãcau cu cabejericu,” Dio ye quetire cabuiorã cãniñaricarã na caĩricu aniquẽcumí. “Topu macacuna ámi,” cu mani í maji. Dio cu cajooricu majuu cu cãmata, “Topu macacu ámi,” mani í majiquetiborã, caĩwã. <sup>28</sup> Jesu yua camajare na cu caĩ buiori pau to bairo na caĩ wadaro apii tutuaro mena na caĩwĩ yua:

—“Cũre jã maji, cu cáatãtopure jã maji,” yure muja íbapa. Jocarãna muja í. Yure camajiquẽna muja á. Dio cariape cácu yure cajoowĩ. To bairi yu majuuna yu cabooro mena yu cáatiquẽpu. Dio maca cu cajoopau yu á. Cariape caĩi ámi yure cajooricu. Cũre camajiquẽna muja á. <sup>29</sup> Yu maca caroaro cũre yu maji, cu tupu cãnacu aniri, caĩwĩ Jesu.

<sup>30</sup> To bairo cu caĩjire apigateerã cariapena resopu cu cajõogabajuparã. Rooro cũre na cátipe carotiquẽjupi Dio mai. To bairi cu cañe majiquẽjuparã. <sup>31</sup> Camaja capãarã cu canucubugowã. Cũre nucubugori ocõo bairo caame íwã: —¿Dio cu cabejericu Cristo acú ani cu cáti iñoorije netoro cu áti majiquetibauti? caame íwã.

### Los fariseos mandan policías a llevarse preso a Jesús

<sup>32</sup> Fariseo maja maca, “Ani Dio cu cabejericuna ámi,” camaja Jesu na caĩ buiouro caqueti apiyuparã. To bairi fariseo maja sacerdote maja ñparã mena Dio wiire cacoterã, polisía maja Jesure na ñeato írã na cajooyuparã. <sup>33</sup> To bairi Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ camajare:

—Muja mena yoaroacã mee yu anigu. Cabero yure cajooricu tupu yu aácoagu. <sup>34</sup> To bairi yure macabana quena yure muja bugaquetigarã. Yu cáãati paupure muja aá majiquetigarã.

<sup>35</sup> Judío maja ñparã caame í jeniñawã:

—¿Noopu cu aácuati ani, “Yure muja bugaquetigarã,” caĩi? ¿Judío maja griego maja tupu cáaa batericarãre cu buio teñau aácuati? ¿Griego maja quenare cu buio teñauati? <sup>36</sup> ¿Dope bairo íi, “Yure macabana quena yure muja bugaquetigarã,” manire cu íti? caame í jeniñañuparã.

### Ríos de agua viva

<sup>37</sup> Jesu na caboje rumu áti yaparori rumu cãno wamunuca, tutuaro mena camajare ocõo bairo na caĩ buiowĩ:

—Oco etigarā, yu tɔpɔ atí, etirā ajá. <sup>38</sup>To bairi mɔja yeripɔre ria oco cauma yuaánucocōarore bairona anigaro, Dio ye queti ucarica pūuripɔ cairicareo bairona mɔjaare yu í buio, caíwí Jesu. To bairo na íi, mɔja yeripɔ caroa anicōa aninucugarā yure apiɔjaya ígu, caíwí Jesu.

<sup>39</sup>Oco cauma yuaánucocōarije buioɔ Espírítu Santore cu cabairijere í buioɔ caíwí Jesu. Cū a Espírítu Santona Jesure caapi nɔcubugorā menapɔre anigumi íi, caíwí. Espírítu Santo cu cáatíparo jɔgoye cāmu mai. Jesu cabai yajiricu catunu catiipɔ umurecoopɔre cu cāniparopɔre catunu aáquēmi mai. To bairi Espírítu Santo já menapɔre anigu cáatíquēmi mai.

### División entre la gente

<sup>40</sup>Aperā Jesu cu cabuorijere apirā ocōo bairo caíwā:

—Cariapena ā, ani, “Dio ye quetire cabuioɔ majuu atígumi,” tirumɔpu macana na cañnaricuna āmi Jesu, caíwā.

<sup>41</sup>Ocōo bairo caíwā aperā tunu:

—Ani, “Dio joogumi caroaɔ majuu cu cabejericure Cristo,” na cairicuna ācumi, caíwā. Aperā maca:

—Dio cu cajouna cu cāmata Galilea macacu aniquetiboumi. <sup>42</sup>Dio ye queti ucarica pūuropɔ ocōo bairo írca wame ā: “Dio cu cajou David ānacɔ pārami aniri cu ānacɔ cu cāna maca macacu, Belén macacu anigumi. Cu pārami cāni buipeaɔpɔ anigumi,” í ucarique ā, caíwā aperā.

<sup>43</sup>Camaja Jesure jícaro cōo catugooñaquēma. To bairi ricati jeto catugooñawā. <sup>44</sup>Aperā presopɔ cu jōogará cu cañegawā. Cu ñegabana quena cu cañe aáquēma mai.

### Las autoridades no creen en Jesús

<sup>45</sup>Dio wii cacoterā polisía maja maca fariseo maja tɔpɔ, sacerdote maja uparā tɔpɔ cáaama tunu. Topɔ na caejaro tɔjɔrā ocōo bairo na caíwā sacerdote maja uparā:

—Jesure cu ñeña írā mɔjaare já cajoobapɔ. ¿Nope írā cū re mɔja ñe atíqueti? caíñupará.

<sup>46</sup>Polisía maja maca ocōo bairo na caí yɔyupará:

—Jícaɔ maca cūre bairo caí buioɔre já apiñaqueti majuucōanucu, caíwā.

<sup>47</sup>Fariseo poa macana ocōo bairo na caíñupará tunu:

—¿Mɔja quena cu caitorijere mɔja apiɔjati? <sup>48</sup>Caroaro api majiña. Jícaɔ maca upaɔ cācu o fariseo majocu úcu cu api nɔcubugoquēma. <sup>49</sup>Cu cabuorijere caapi nɔcubugorā Dio cu carotiriquere camajiquēna jeto āma. To bairi rooro baigaro nare, caíñupará.

<sup>50</sup>Nicodemo, ñamipɔ Jesure catujɔ ejaricu fariseo maja mena macacu ocōo bairo na caíñupɔ cū a:

<sup>51</sup>—Manire carotirije ocōo bairo mani roti: Camajocu rooro cu cátiere caroaro majiquietibana quena, cu cabuioquētona cu capopiyeyequetipe ā. Cu cabuioero bero, roorije cu cátaje majiri bero cariapena cu capopiyeyepe ā, na caíñupɔ Nicodemo.

<sup>52</sup>To bairo cu caíro:

—¿Mɔ quena Galilea macacu mɔ āti? Dio ye queti ucarica pūuripɔ caroaro bueya. Tere caroaro bueri, “Jícaɔ maca Dio ye quetire cabuioeri majocu Galilea macacu aniquēmi,” mɔ í majigu, caíñupará.

<sup>53</sup>To bairo ame írri bero Jerusalēpɔ boje rumu caejaricarā na ye wiiripɔ catunu peticoajupará.

### La mujer adúltera

**8** <sup>1</sup> Jesu maca cū cāni wiipū tunu aáquēcuna Jerusalén tucā Olivo cawamecuti ũ taupū cāaami. <sup>2</sup> Cabero ape rumū cabujuri pau Dio wiipū cāaami tunu. Camaja nipetirā cū tūpū caneñapowā, cū cabuorijere apigarā. To bairo na cabairo Jesu topū ejanumu ejari nare caī buiowī. <sup>3</sup> To bairo cū caī buiori pauna judío majare cabuerā, fariseo maja Jesu tūpū caejawā. Jīcao cāromio co manapū cāniquēcū mena rooro cátacore camaja watoapū co cane ejawā. <sup>4</sup> Co ne eja, ocōo bairo caīwā Jesure:

—Ūpaū, atio co manapū cāniquēcū mena rooro cácore jā buga ejawū. <sup>5</sup> Moisé ānacū to bairo cácore ũ ta rupaa mena care jīa rotiyupi. ¿Dope bairo mū ūti mūa?

<sup>6</sup> To bairo cū caī jeniñawā, “Ricati wame cū cayū buicuto, ‘Cañuuquēcū āmi,’ ūparāre cū mani ī wadajāgarā,” ī tūgoñari. To bairo cū na caī jeniñaro apii, mubia roca cumu, cū wamo jūa mena yeparū caucawī Jesu. <sup>7</sup> Cūre na cajeniña janaquēto apii camubiaricū cariape ponucari ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Mūja mena macacū jīcani uno caroorije cátiñaquetacū ũ taare neri cōre cū re júgoato.

<sup>8</sup> To bairo ī yaparo mubia, caucanemowī tunu. <sup>9</sup> To bairo cū caīro apirā, “Cabui pacoorā majuu jā ā,” ī tūgoñari cabuti peticoama jīcauri jeto. Cabucurā majuu cāna cabuti júgowā. Na bero aperā quena cauja buti aāma. To bairi jīcauna cāromio mena catuanucawī Jesu. <sup>10</sup> To bairi Jesu ponuca, jīcaona co cāno tūjūū ocōo bairo co caīwī:

—¿Mūre cawadajārā noo na aāpari? “Mūre capopiyeyepe ā,” ¿na īquēti?

<sup>11</sup> To bairo cū caīro:

—Īquēema, cū caīwō.

Jesu ocōo bairo co caīwī tunu:

—Yū quena, “Mūre capopiyeyepe ā,” yū īquēe. Aácoja. Caroorije átinemoqueticōaña, co caīwī Jesu.

### Jesús, la luz del mundo

<sup>12</sup> Ape paū tunu Jesu camajare buioū ocōo bairo caīwī:

—Ati yepa macanare caīja bujubojaure bairona yū ā. Yūre caapijārā canaitiaropū cānare bairo aniquēema. Na mena yū aninucu. Dope bairo na cátipere na yū áti īnoonucu. To bairi caroaro anicōa aninucuma, caīwī Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cū caīro apirā fariseo maja ocōo bairo caīwā Jesure:

—Mū majuu mū cátiere caroaro mū ī buionucu. Mū cabuorije wapa maa. Mūre jā nūcūbugoquēe, mū majuuna mū caī buiuro maca.

<sup>14</sup> Ocōo bairo na caīwī Jesu fariseo majare:

—Yū majuuna yū cabuorije anibato quena cariape wame ĩrique ā. Yū cānatorū, yū catunu aāpere yū maji. Mūja roque, “¿Noorū cáatácū cū āti, noorū cū aácuati?” yure mūja ī majiquēe. <sup>15</sup> Ati yepa macana na cabeje rotirore bairona mūja beje, “Caroorā āma,” ĩgarā. Yū roque jīcaū macare cū popiyeyegu yū bejequēe. <sup>16</sup> Yū cabejeata cariapena yū bejeboū. Yū majuuna yū cabooro yū bejequēe. Yū Pacu yure cajooricū mena jā bejenucu. <sup>17</sup> Mūja carotirije na caucarique ocōo bairo ā: “Pūgarā camaja jīcarore bairo na catujūrique na cawadajāro na caapi nūcūbugope ā. <sup>18</sup> Yū cabuorije quena to bairona ā. Yū majuuna yū ā yū cátiere caroaro cabuioū. To bairi yū Pacu āmi apeī. To bairi yū Pacu mena cariapena jā buionucu.

<sup>19</sup>Jesure ocõo bairo cū caī jeniñawā:

—¿To roquere mū Pacu nooru cū anicuti?

Ocõo bairo na caī yuwī Jesu:

—Yure mūja majiquēe mūjaa. Yu Pacu quenare mūja majiquēe. Yure mūja camajiatā yu Pacu quenare mūja majiborā.

<sup>20</sup>Jesu to bairo buioñ Dio wiipū cāmi. Camaja niyeru cajoora na cajāri patari tūpū catujūnucuwī. Topū cū cāno camaja cūre na cajīape cāniquējupa. Dio cūre na cañero cabooquējupi mai. To bairi Jesure cū cañe majiquējupa mai.

### **“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”**

<sup>21</sup>Ocõo bairo na caīwī Jesu judío maja ũparāre:

—Cáaápañ yu ā. Yu cáaáto bero yure mūja macagarā. Caroorije cáti aninucurāna mūja bai yajigarā. Yu cáaáparopure mūja aá majiquetigarā.

<sup>22</sup>To bairo cū caïro na majuuna caame ī jeniñawā:

—¿Cū majuuna cū jīa yajiatī? To bairo cátipañ yu ā īi, “Yu cáaátopū mūja aá majiquetigarā,” ¿cū īti?

<sup>23</sup>Jesu maca ocõo bairo na caīwī:

—Mūjaa ati yepa macana mūja ā mūja roque. Yu maca jō buipū macacu yu ā. Ati yepa macacu mee yu ā. <sup>24</sup>To bairi merubūja mūjaare yu ī buiobarū. Caroorije cáti aninucurārūna mūja bai yajigarā, yu īwu.

Mūjaa, “Dio cū cajooricū cūna āmi,” yure mūja ī nūcūbugoquēe. To bairi rooro cáti aninucurārūna mūja bai yajigarā, mūja yu ī tunu.

<sup>25</sup>Ocõo bairo caī jeniñawā Jesure:

—¿Ñamū majuu mū āti mūa?

Ocõo bairo na caīwī Jesu:

—Mere nemoo mūjaare yu buiotugabarū. <sup>26</sup>Capee majuu ā rooro mūja cáti buiori mūjaare yu capoyeyeyere. Yure cajooricū maca cariapena buiomi. To bairi yu Pacu cū cabuioriquere caapiricū aniri tiere yu buio neto ati yepa macanare tunu, caīwī Jesu.

<sup>27</sup>To bairo na cū caī buiorijere caapi majiquēma. Cū maca cū Pacure buioñ caībami. <sup>28</sup>To bairi ocõo bairo na caīwī Jesu tunu:

—Yucū tēorica pāipū yure mūja tu mūgo nūcorārū Dio Macu yu cāniere mūja majigarā. “Cū cabooro átiquēemi,” yure mūja ī majigarā. Yu Pacu yure cū cabuiorique cōona mūjaare yu buio. <sup>29</sup>Yure cajooricū yu mena āmi. Jīcañna yu cūquēemi. Cū catūoorije jeto yu átinucu. To bairi yure rocaqueti majuucōami.

<sup>30</sup>To bairo Jesu cū cañijere apirā camaja capārā cū caapi nūcūbugowā.

### **Los hijos de Dios y los esclavos del pecado**

<sup>31</sup>Ocõo bairo caīwī Jesu judío majare, “Cañuñna ācūmi,” cū caī tūgooñarāre:

Mūjaare yu cabuiorijere mūja caapi nūcūbugoata yu yarā majuu mūja anigarā. <sup>32</sup>Cariape macajere mūja majigarā. Cariape macajere camajirā mūja cāno apeī cū carotiro, cū pojare bairo cāna mūja aniquetigarā, caīwī Jesu. To bairo īi, Satanā cū carotirā mūja aniquetigarā īi, caīwī.

<sup>33</sup>To bairo cū caïro:

—¿Nope īi, “Apeī cū carotiro, cū pojare bairo cāna mūja aniquetigarā,” mū īti? Abraham pāramerāna jā ā. Apeī cū carotirijere cáti aninucurā mee jā anituga, cū caīwā Jesure.

<sup>34</sup>Jesu ocõo bairo na cañnemowĩ tunu:

—Cariapena m̄jaa yũ ï: Nipetirã caroorijere cána rooro na cátinucurijere jana majiquẽema. To bairi caroorijere áticõa aninucuma. <sup>35</sup>Jicaũ apeire cũ paabojari majocũ cũ ɸpaũ ya wii macacũ majuu, cũ ɸpaũ macure bairo cácu aniquẽemi. Cũ ɸpaũ macũ maca ti wii macacũ majuu ãmi. <sup>36</sup>To bairi yũ Dio Macũ aniri caroorijere m̄ja cátinucurijere carotiire cũ rocaũ acá yũ cáapú. To bairo m̄jaare cũ yũ carocabojaro bero cariapena apeĩ cũ carotiquẽna majuu m̄ja anicõagarã yua. Satanã yarã, cũ poja m̄ja aniquetigarã. <sup>37</sup>Mere yũ majituga Abraham pãramerã m̄ja cãniere. Cũ pãramerã anibana quena yũ cabuoirijere cabai netoo nũcarã m̄ja ã. To bairi yũre cajãga coterã m̄ja ã. <sup>38</sup>Yũ Pacũ yũre cũ cabuio roti jooriquere m̄jaare yũ buio. M̄ja quena m̄ja pacũ cũ carotirijere apiri tiere m̄ja átinucu.

<sup>39</sup>Na maca ocõo bairo cũ caĩwã:

—Jã pacũ Abraham ãmi.

<sup>40</sup>Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Abraham pãramerã majuu m̄ja cãmata cũ cátinucuriquere bairona m̄ja átiborã. Yũ Pacũ yũre cũ cabuoirijere, cariape cãniere yũ cabuio bato quena yũre m̄ja jãga cote. Abraham to bairo cátiqũcũ cãñupi. <sup>41</sup>M̄ja pacũ cũ cátinucurore bairona m̄ja áa, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cũ caĩro apirã ocõo bairo cũ caĩwã:

—Jã pacũ punaa majuu jã ã. Cáti epericarã punaa mee jã ã. To bairi Dio jã Pacũna ãmi.

<sup>42</sup>Jesu na caĩwĩ tunu:

—Cariapena, “Dio jã Pacũna ãmi,” m̄ja caĩata yũre m̄ja nũcũbugoborã. Yũna Dio mena cãnacũ yũ cáapú. Yũ majuuuna yũ cabooro yũ cáatiquẽpũ. Dio majuuuna yũre cajoowĩ. <sup>43</sup>¿Nope írã yũ cabuoirijere m̄ja api puo majiquẽeti? Ocõo bairo ã: Yũ cabuoirijere m̄ja api nũcũbugogaquẽe. To bairona m̄ja bai. <sup>44</sup>M̄ja pacũ Satanãna ãmi. Cũ yarã m̄ja ã. To bairi cũ caboorije macare m̄ja átiganucu. Nemoopũna camajare cajã rei cãnitugayupi. Cariape cátiqũcũ majuu ãmi. Jica wame unoacã cariape buioquetinucumi. Jocũna ñnucumi, to bairona caĩto paii cãnaje cãtinucũ aniri. Caĩto paii aniri caĩto pairã pacure bairona cácu ãmi, nare carotii aniri. <sup>45</sup>To bairi m̄jaa cũ mena macana aniri cariape macaje yũ cabuoirije macare m̄ja apiũjaquẽe. <sup>46</sup>¿Ni maca m̄ja mena macacũ, “Ati wame |majuu caroorije cáta cũ m̄ ã,” cariapena yũre cũ ï majiti? Cariape yũ cabuoirije to cãñibato quena yũre m̄ja api nũcũbugogaquẽe. <sup>47</sup>Dio yarã caroaro apiũjama Dio ye quetire. M̄jaa Dio yarã aniquetibana yũ cabuoirijere m̄ja api nũcũbugogaquẽe, na caĩwĩ Jesu.

<sup>48</sup>To bairo cũ caĩro apirã ocõo bairo cũ caĩwã judío maja:

—Jocarã mee jã ï Samaria macacũ m̄ ãcũ. Cawãti cũgou m̄ ãcũ, cũ caĩwã Jesure.

<sup>49</sup>To bairo na caĩro:

—Cawãti cũgou mee yũ ã. Yũ cátinucurijere yũ Pacure cũ nũcũbugou yũ áa. M̄ja maca yũ cátiere tũjurã, “Caroorije cácu ãmi,” yũre m̄ja ï. <sup>50</sup>Caroaro yũ cátinucurijere ácũ camaja, “Cãni majuu ãmi,” yũre na ñato ïi mee yũ bai. Jicaũ ãmi Dio, “Cãni majuu ãmi,” yũre caĩ buioũ. To bairi yũre canũcũbugoquẽnare na popiyeyegumi. <sup>51</sup>Cariapena m̄ja yũ ï: Yũ cabuoirijere caapiũjarã bai yajiquetigarãna, caĩwĩ Jesu.

<sup>52</sup>To bairo cū caïro apirã ocõo bairo cū caïwã judío maja:

—“Yũ cabuiorijere caapiujarã bai yajiquetigarãma,” mũ caïrijere apiri, cariapena, “Cawãti cugõna ãmi,” mũre jã í maji. Cajũgoye macana nipetirã Dio ye quetire cabuiori maja cabai yaji peticoajupa. Abraham quena cabai yajiyupi. <sup>53</sup>¿Mũa jã ñicu Abraham netoro cãcũ mũ ãti? Dio ye quetire buiori maja tirũmũũ macana quena cabai yaji peticoajupa. To bairi, “Seeto majuu cãcũ yũ ã,” ¿mũ í tũgõõñati?

<sup>54</sup>To bairo na caïro ocõo bairo na caïwĩ Jesu:

—Yũ majuuna, “Caroaro cãcũ yũ ã,” yũ caïata yũ cabuiorije wapa maniboro. “Dio jã Ƴraũ ãmi,” mũja caïescũna, “Caroaro cãcũ ãmi,” yũre ñucumi. <sup>55</sup>Mũja maca cũre mũja majiqueti majuucõa. Yũ roque cũre yũ maji. Cũre majibacũ quena: “Cũre yũ majiquẽe,” yũ caïata mũjaare bairona itorique païi yũ anibou. Cariapena yũ í, “Cũre yũ maji,” mũjaare yũ caïata. To bairi cū carotirijere yũ áa. <sup>56</sup>Mũja ñicu Abraham ati yepapũ yũ cáatĩpere queti apiri cawariñũũñupi.

<sup>57</sup>Ocõo bairo cū caïwã judío maja tunu:

—¿Cincuenta cũmari cũgoquetibacũ quena Abraham tirũmũũ macacũre mũ catujuri?

<sup>58</sup>Ocõo bairo na caïwĩ Jesu tunu:

—Cariapena mũja yũ í. Abraham cū cabuiaparo jũgoye cãniepaũũna yũ ã.

<sup>59</sup>To bairo cū caïro apirã ñ ta rupaa mena cũre care jãgabama. Cū maca ti wii, Dio wiipũ cãnacũ na watoapũ caruti buti aãmi.

### Jesús sana a un hombre que nació ciego

**9**<sup>1</sup>Jesu neto aábacũ jĩcaũ cacape tũjuquẽcũre catujuwĩ. Cawĩmaũũna cacape tũjuquẽcũ cabuiaricũ cãmi. <sup>2</sup>Jã maca Jesu buerã cũre tũjurã Jesure jã cajeniñawũ:

—Ƴraũ, ¿nope ñ ani cacape mácũna cū cabuiayupari? ¿Noa ye wapa to bairo cabaii cū cabuiayupari? ¿Cū pacũa ye wapa o cū majuuna cū ye wapa maca to bairo cabaii cū cabuiayupari?

<sup>3</sup>To bairo jã caïro ocõo bairo jã caïwĩ Jesu:

—Rooro cū cátaje wapa mena mee baimi. To bairona cū pacũa ye wapa mee baimi. Cū jũgori Dio caroaro cū cátiere ñnoogu, to bairo cabaii cū cabuia carotiyupi Dio. <sup>4</sup>Yũre Dio cū carotiriquere nemoona cátipaũ yũ ã. Caberopũ majiriobũjaboro. <sup>5</sup>Ati yepapũ ãcũ camajare na cajĩa bujubojaũre bairona cãcũ yũ ã, cariape macajere na tũju majiatio ñi.

<sup>6</sup>Jesu to bairo í yaparo cū ucoore, yepapũ eo roca cū átiri tiere jitare jee, catujũ majiquẽcũ capearire catu warewĩ. <sup>7</sup>Yaparo ocõo bairo cū caïwĩ:

—Siloé cawamecuto na cawerica coro, ujarica coropũ mũ capearire tu cojeija, caïwĩ Jesu. Siloé maca “cajooricũ” igaro í.

To bairo Jesu cū caïro, topũ aãti cū capere catu cojeyupi. Tu cojeri bero, tunu acú caroaro catujũ majicoajupi yua. <sup>8</sup>Cū ya wii tũ macana to jũgoye cacape tũjuquẽcũ cū cãno catujuricarã ocõo bairo cū caïñuparã:

—¿Ani cajũgoye caniyeru jeni ruinucuecũna cū anibauti? caïñuparã.

<sup>9</sup>Jĩcaarã:

—Cũna ãmi, caïñuparã.

Aperã maca:

—Cū aniquẽcũmi. Apeĩ cũre bairona cabauũ ãcũmi, caïñuparã.

Cū maca:



—Yuna yu ã, caĩñupũ catũju majiquetibatacu maca.

<sup>10</sup>To bairi cu caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo bairi yucuaã mũ cape to quenoo ejati?

<sup>11</sup>Ocõo bairo na caĩñupũ cacape mácu cãnacũ yua:

—Jõ cãniecũ Jesu sawamescũ jita caococutie mena yu capearire tu warewĩ. Tu ware yaparou Siloé na cawerica coropũ yu coje rotiwĩ. Topũ aá, yu cacojero bero yu tũju majicoarũ, na caĩ buioyupũ.

<sup>12</sup>Cũ caĩ jeniñanemoñuparã tunu:

—¿Noorũ cu ani cãa?

—Yu majiquẽe. Noorũ ãcu ãcumi, caĩñupũ.

### Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado

<sup>13</sup>Cabero cacape tũju majiquetacure fariseo maja tũpũ cu cane aájuparã cũre camajirã. <sup>14</sup>Jesu cũre cu canetoorica rumũ sãbado cãmũ, judío maja na yerijãrica rumũ. <sup>15</sup>To bairi cacape tũju majiquetibatacure cajeniñañuparã fariseo maja tunu:

—¿Dope bairo bairi caroaro mũ tũjuti?

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yuwĩ:

—Jĩcau yu capearire jita caococutie mena tu warewĩ. Tiere yu cacojero bero caroaro yu tũju majicoarũ, na caĩñupũ.

<sup>16</sup>Jĩcaarã fariseo maja ocõo bairo cu caĩñuparã:

—Manire yerijãrica rumure to bairo cãcu ñcu Dio yau aniquẽemi. Dio cu cajooricũ cu cãmata yerijãrica rumure nucũbugoboumi.

Aperã maca ocõo bairo caĩñuparã:

—Caroorije cãcu cu cãmata atie caroare áti ñoo majiquetiboumi, caĩñuparã.

To bairi ricati jeto cu caĩ tũgooñañuparã Jesure. <sup>17</sup>Cabero cacape tũjuquetacure cu caĩ jeniñañuparã tunu:

—Muate, ¿dope bairo mũ ñti mũ catũjuro cátaacure?

Ocõo bairo na caĩ yuyupũ:

—Yua, Dio ye quetire cabuioũ ãcumi, yu ñ.

<sup>18</sup>Judío maja, “Cajũgoye cacape tũju majiquẽcu cãmi,” caĩrijere caari nucũbugogaquẽjuparã. <sup>19</sup>To bairi cu pasuare pijori ocõo bairo na caĩ jeniñañuparã:

—¿Ani mũ macuna cu áti? ¿Cawimaupũna cacape tũjuquẽcu cu cabuiari? ¿Dope bairo bairi cu tũjucoati yucũra?

<sup>20</sup>Cũ pasua maca ocõo bairo na caĩ yuyuparã:

—Ë tũju, jã macuna ãmi. To bairona cacape tũjuquẽcu cabuiawĩ. Tie jetore jã maji. <sup>21</sup>Dope bairo baicõari yucuaã tũjuumi, jã ñ majiqueticũpũ. Cũ capearire caquenooricũ quenare jã majiquẽe. Cũrena jeniñaña. Cawimaũ me ãmi. To bairi cu majuuna buio majimi, caĩñuparã.

<sup>22</sup>Cũ pasua uwirã to bairo caĩñuparã. Cajũgoye judío maja uparã ocõo bairo caĩñuparã: “Noa Jesure, ‘Dio cu cajooricũna ãmi,’ caĩrã unare Dio wiipũna mani re buugarã. To bairo caĩrã unare mani mena mani neñapo bue rotiquetigarã,” caĩñuparã. <sup>23</sup>To bairo na caĩriquere uwirã, “Cawimaũ me ãmi. Cũrena cu jeniñaña,” caĩñuparã cu pasua.

<sup>24</sup>To bairi judío maja uparã cacape tũjuquetacure cu catunuo pijoyuparã tunu. Cũre:

—Dio cu caarijoropũre cariape buioya. Mũre catũju majiro cátaacu caroou ãmi, jã ñ maji, cu caĩñuparã.

<sup>25</sup>Ocõo bairo na caĩñurũ cũ maca:

—Caroou ãcumi o caĩũũ ãcumi, cũ yũ ĩ majiquêe. Atie jetore yũ maji. To jũgoyerũ catujũquêcũ yũ cãmũ. Yucũra mere yũ tũjũ majicõa yua.

<sup>26</sup>Na maca cũ caĩ jeniñanemoñuparã tunu:

—Merũ ¿dope bairo mũre cũ átĩ? ¿Dope bairo cũ cáto mũ capeari mũ tũjũ majiri?

<sup>27</sup>To bairo na caĩro:

—Mere mũjaare yũ buiotũgabaryũ. Yũre mũja ariũjaquêrũ. ¿Nope ĩrã yũre mũja jeniñanemoti tunu? ¿Mũja quena cũre caariũjarã mũja anigati?

<sup>28</sup>To bairo cũ caĩro apirã cũ caĩ tutiyuparã yua:

—Mũna cũ ariũjaya. Jã roque Moisé cũ carotirique macare jã ariũjagarã.

<sup>29</sup>Moisére Dio cũ cabuioyupi, jã ĩ maji. Mũre canetooricũ macare noa na carotiricũ ãcumi, jã ĩ majiquêe.

<sup>30</sup>Ocõo bairo na caĩñurũ cũ maca:

—¡Ayo name! Yũre catujũquetacũre caquenou cũ cãnibato quena, Noa na carotiricũ ãcumi, ¿mũja ĩ majiquêeti? <sup>31</sup>Caroorã cũre na cajenirijere yũquêcũmi Dio, caroaro mani ĩ maji. Cũre canucũbugorãre cũ caboorige cána jetore na yũũmi. <sup>32</sup>Jĩcani uno, “Jĩcaũ cawimaũrũna cacape tũjũquêcũ cabuiaricũre cũ catujũro cájũrũ,” camaja na caĩro ariya maa. <sup>33</sup>Dio cũ cajooricũ mee cũ cãmata yũ catujũro átĩ majiquetiboricumi.

<sup>34</sup>To bairo cũ caĩro na maca ocõo bairo cũ caĩñuparã:

—Nemoorũna caroou cabuiaricũ anibacũ quena ¿jãre mũ buiogati?

To bairo cũ ĩ tutiri na mena caneñapo buenemo rotiquêjuparã yua.

### Ciegos espirituales

<sup>35</sup>To bairo catujũ majiquetibatacũre cũ na caroca buuriquere quetire caariwĩ Jesu. To bairi cũ buga ejaũ ocõo bairo cũ caĩwĩ:

—¿Mũna Dio Macũre canucũbugouna mũ átĩ?

<sup>36</sup>To bairo cũ caĩro:

—Uraũ, cũre yũ nũcũbugogacũrũ. To bairi yũ buioya, ¿nii majuu cũ átĩ cũa? Jesure cũ caĩwĩ.

<sup>37</sup>—Mere mũ catujũecũna yũ ã. Mũ mena cawada peniina yũ ã, cũ caĩwĩ Jesu.

<sup>38</sup>To bairo cũ caĩro apii Jesu tũna ejacumu, ocõo bairo cũ caĩwĩ:

—Uraũ, mũre yũ api nũcũbugo majuucõa.

<sup>39</sup>To bairo cũ caĩro:

—Dio ye quetire camajiquêna cacape tũjũquênare bairona ãma. Na catujũ majipere jou acũ yũ cáarpũ. Aperã maca, “Dio ye quetire camajirã jã ã,” ĩ tũgoonãnucuma. To bairo ĩ tũgoonãbana cacapea tũjũquênare bairona anicõa aninucugarãma, caĩwĩ Jesu.

<sup>40</sup>To bairo cũ caĩro apirã jĩcaarã fariseo maja topũ cána ocõo bairo cũ caĩwã:

—Jã quenare, “Cacape tũjũquênare bairona cána ãma, Dio yere camajiquêna aniri,” ¿jãre mũ ĩti? cũ caĩwã.

<sup>41</sup>Jesu maca na caĩ yũwĩ:

—Cacape tũjũquênare bairo Dio yere camajiquêna mũja cãmata seeto cabai buicũna mũja aniquetiborã. “Caroaro camajirã jã ã,” caĩrã aniri cabui pacoorã majuu mũja ã, na caĩ yũwĩ Jesu.

### El ejemplo del corral

**10**<sup>1-2</sup> Jesu camajare na buionemou, ocõo bairo buio majiorica wame mena na caĩ buiowĩ:

—Cariapena mũaare yu ĩ. Nuricarã ovejare cacotei oveja na cãni janiro macá jope na cajani jãarica joperu jetore jãumi. Aperã ovejare cajee rutigarã maca cajope manona jãarãma. <sup>3</sup> Jopere cacotei maca ovejare cacoteire cu pã jõumi. To bairo cu cajãaro oveja cu cawadarijere api majirãma nare cacoteire. Ovejare cacotei na wamere piimi. To bairo nare cu capiro apirã cũre ujanucurãma. <sup>4</sup> Nare pi buti aãti na jugo aãcumĩ. Cu cawadarijere api majirã cu bero cu uja nutuanama. <sup>5</sup> Apeĩ na upaũ cãniquẽcure, na catuju majiquẽcure cu ujaquẽnama. Cu cawadarijere api majiquẽnama. To bairĩ noo cabooro cu ruti batecoanama, caĩwĩ Jesu.

<sup>6</sup> Fariseo maja atie buio majiorica wame mena cu cabuorijere to bairo igu ĩmi caĩ majiquẽma.

### Jesús, el buen pastor

<sup>7</sup> Na caapi majiquẽto tujuu ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu tunu:

—Cariapena mũaare yu ĩ: Yuna oveja na cajãari jopere bairona cãcu yu ã. To bairi yu jugori camaja Dio tupu aã majigarãma. <sup>8-9</sup> To bairi yure caapi nucubugorãre na yu netoogu rooro na catamuboriquere. Nare yu cotegu. Caroaro yu mena anicõagarãma. Caroa na caboorije na yu jooçõa anigu. Oveja nare cacotei caroa ta cãnopure nare cu cajugo buti aãtore bairona caroaro na yu jugo anigu yure caapijarãre. Aperã yu jugoye cáatãna, caroorã maca ovejare jee rutiri majare bairona cãũpa, itorique mena cabuiorã aniri. To bairi oveja maca na cawadarijere api majiquetiri nare caũjaquẽjupa.

<sup>10</sup> Ovejare jee rutiri maja nare jee ruti, jĩa regarãma. Yu maca catĩcõa aninucuriquere na jou acũ yu cabaiwu. To bairi caroaro majuu na ani wariĩunucucõato ĩi yu cáapũ ati yeparure.

<sup>11</sup> Ovejare caroaro cacoteire bairo cãcu yu ã. Caroaro cacotei cu yarã ovejare apeĩ yai ũcu nare cu caugagaro tujuu nare matabojau, cu cabuti aãto cu macare cu jĩa ugaboumi caroou. <sup>12</sup> Apeĩ maca ovejare cacotebojau, cacotei majuu mee maca cu cacotebojarique wapa rutere tugooũami. To bairi yai cu cáatõ tujuu to bairona na re nucu, atu jete aãcumĩ. Cu yarã majuu na cãniquẽto maca to bairo ácumĩ. To bairo cu caruti aãto bero yai maca atĩ, ovejare na ñe, na acuo re bate peocõami. <sup>13</sup> Ovejare cacotebojau nare cacotei majuu aniquetiri to bairo na tujũ ujaquẽcumĩ. Cu yarã majuu na cãniquẽto maca cu cawapatarije jeto tugooũami.

<sup>14-15</sup> Yuna ovejare caroaro cacote majiire bairona yu ã, oveja upaure bairona. Yu Pacu yure majimi. Yu quena cũre yu maji. To bairona yu quena yu yarã yure caapijarãre na yu maji. Ovejare cacotei cu yarã ovejare nare cu catuju majiire bairona yu quena yure caapijarãre na yu tujũ maji. Na quena yure majima. Na anicõa aninucuatõ ĩi na yu bai yajibojagu. <sup>16</sup> Aperã judío maja aniquetibana quena yu yarã ãma na quena. Na quenare yu tupu na yu jee neogu. Na quena yu cabuorijere api nucubugogarãma. Nipetirã yure canucubugorã jica poa macanana anigarãma. Yuna ovejare cacoteire bairona jĩcaũna cãcu yu anigu.

<sup>17</sup> Camajare na yu cabai yajibojapere ĩi, yure maimi yu Pacu. <sup>18</sup> Jĩcaũ maca cu majuuna yure jĩa majiquẽcumĩ. Yu majuuna yu carotiro yure

jāgarāma. Yüre na cajiāro yu roti maji. Yüre na cajiārije cānibato quena yu tunu cati maji. Yu Pacu to bairona yüre cāti rotiwī, caīwī Jesu.

<sup>19</sup> Judío maja to bairo cu caīro apirā ricati jeto catuḡooñawā. <sup>20</sup> Jīcaarā ocōo bairo caīwā:

—¿Nope ĩrā cū re muja apiti? Camecu āmi. Cawāti cuḡou ācumi, caīwā.

<sup>21</sup> Aperā maca:

—Cawāti cuḡou maca to bairo buioquetiboumi. Cawāti cuḡou cacape tujuquēcure cu catujuro āti majiquēcumi, caīwā.

### Los judíos rechazan a Jesús

<sup>22-23</sup> Pue cāno judío maja tirumupu macana Dio wiire āti peorā na catuḡooñari rumu boje rumu cāmu. Ti boje rumu na cāti paḡ Jesu cāāmi Dio wiipu. <sup>24</sup> Dio wiipure aā, Salomón ya arua cawamecutoru jāa, cu canetogari paḡ judío maja uparā cūre carupa beto cu amojore nūca ejari, ocōo bairo cu caī jeniñawā:

—Jāre itou mu āticōabapa mua. ¿Noo cōoru majuu cariape jāre mu buiouati? Dio cu cajooricuna mu cāmata cariapena jāre buioya, cu caīwā.

<sup>25</sup> To bairo cu na caīro ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Mere mujaare yu buiotugabapu. Yüre muja api nūcubūgoquēpu. Yu Pacu cu carotiro mena yu cātie jugori Dio cu cajooricu yu cāniere mujaare yu iño. <sup>26</sup> Cu carotiro mena yu cāti iñoorije to cānibato quena yüre muja api nūcubūgoquēe. Yu yarā aniquetibana yüre muja api nūcubūgoquēe, na caīwī Jesu. <sup>27</sup>—Yu yarā maca yüre api nūcubūgoma, oveja nare cacotei cu cawadarijere na caapi majirore bairona. Yu yarāre na yu tuju maji. Yüre api nūcubūgori yüre uḡama. <sup>28</sup> To cānacā rumu catícōa ānajere na yu joo nare. To bairi yajiquetigarāma. Caroaro na yu cuḡo. Yu mena cānare yu ema majiquetigarāma aperā maca. <sup>29</sup> Yu Pacu nare yu cajoowī. Cū a nipetirā netoro catutuañ āmi. To bairi aperā maca yu Pacu cu cacūgorāre cu ema majiquetigarāma. <sup>30</sup> Yu, yu Pacu mena jīcauna jā ā.

<sup>31</sup> To bairo cu caīro apirā judío maja ũ ta rupaa mena cu care jīagawā.

<sup>32</sup> To bairo na cātigarō tujuñ ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Yu Pacu cu cāti majirije mena caroare capee mujaare yu cāti iñoowu. ¿Di wamere yu cātaje wapa yüre muja re jīagati? na caīwī Jesu.

<sup>33</sup> Na maca Jesure cu caīwā:

—Caroaro mu cātaje wapa mure jā jīaquēna. Diore rooro mu caīrije wapa mure jā jīaga. Mua camajocu anibacu quena Diore bairo mu aniga. Tie wapa mure jā jīaga, cu caīwā.

<sup>34</sup> To bairo na caīro ocōo bairo na caīwī Jesu tunu:

—Dio cu carotiriquere ucarica pūuri muja cacūgorije ocōo bairo ĩ ucarique ā: “Muja quena Diore bairona cāna muja ā.” <sup>35</sup> Mani maji: Dio ye queti ucarica pūuripu caīrijere, “To bairo caitorije ā,” i majiña maa. Dio ye queti caapi nūcubūgorāre, “Muja quena Diore bairona cāna muja ā,” na caīñupi. <sup>36</sup> Dio ati yeparure yüre joogu yu cabejewī. ¿Nope ĩrā que muja maca, “Dio Macu yu ā,” yu caīrije jugori, “Diore rooro caī mu ā,” yüre muja ĩti? <sup>37</sup> Yu Pacu yüre cu carotiro mena yu cātiquēpata yüre api nūcubūgoqueticōaña. <sup>38</sup> Cu carotiro mena yu cāto maca yu cāti iñoorijere tuḡooña nūcubūgoya, yüre nūcubūgoquetibana quena. Tiere muja catuḡooña nūcubūgoata yu Pacu yu mena cu cāniere muja majigarā. To bairi yu quena jīcauna yu Pacu mena yu cāniere muja majigarā, caīwī Jesu.

<sup>39</sup>To bairo cū caĩ buiorijere apiri presopu cū cane aágabama tunu. Cū maca nare caruticoami.

<sup>40</sup>Cabero Jesu Jordán i nūgoaru capeña aácoami. Topure Juan cabautisari majocu cū cabautisanucuricaropu catuanucawĩ. <sup>41</sup>Capāarā cū tū ejarā ocōo bairo cū caĩwā yua:

—Cariapena caĩñupi Juan cabautisari majocu anire buio jūgoyeyei. Juan apeye unie áti iñoquetibacu quena Jesu cū cabaipere cariape cabuio jūgoyeyeyupi.

<sup>42</sup>Topu Jesu cū cāno camaja capāarā cū caapi nucubugowā.

### Muerte de Lázaro

**11** <sup>1</sup>Jesu Jordán i nūgoaru cū cānitoye Lásaro cawamescūcū cū ya maca Betaniaru riau cájupi. Cū jūgoco jāa romiri María, Marta na quena ti macaru cāñupa. <sup>2</sup>Cōa Maríana cāmo Jesure cū ruporipu cajuti ñuurijere pio peo, co poa ñapo mena catu cojerico. <sup>3</sup>Lásaro seeto cū cariaro tujarā cū jūgoco jāa romiri aperāre Jesure cū cabuio roti jooyupa:

—Urau, mū mena macacu mū camai seeto riami, caĩ jooyupa.

<sup>4</sup>To bairo tie quetire apii ocōo bairo caĩwĩ Jesu:

—Cū riaye tamuo, riacoagumi baii pua. Baibacu quena catigumi. To bairo cū cabairije jūgori Dio cū catutuarijere iñoorique anigaro. Yu Dio Macu quenare, “Catutuau majuu āmi,” yu ĩgarāma, yu cátiere tujarā.

<sup>5</sup>Na camaiwĩ Jesu Martare, co baio Maríare, Lásaro quenare. <sup>6</sup>Na maibacu quena nemoona cáaáquēmi, tie quetire apibacu quena. Puga rumu catuanemowĩ topuna. <sup>7</sup>Cabero jā caĩwĩ:

—Jitá Judearu tunu.

<sup>8</sup>Ocōo bairo cū jā caĩwū jā maca:

—Urau, cānu to macana judío maja ũ ta rupaari mena mure care ĩagabama. ¿Mure na cajiagarije to cānibato quena topu mū tunu aágati tunu? Jesure jā caĩwū.

<sup>9</sup>To bairo cū jā caĩro:

—To cānacā rumuna doce hora jeto buju. To bairi cabujuropu umuresopu aáteñarā mija puga ta roca cumuquēna. Umuresopu cabujuro maca to bairo mija aá maji, ñaquēnana. Ocōo bairo ā: Dio cū cabooro mija cáto rooro mija tamuoquetigarā. <sup>10</sup>Canaitiaropu mija cááapata roque nemoo cabauquētie jūgori mija puga ta roca cumucōaborā. To bairona Dio cū cabooquēto mija cápata to bairona rooro mija tamogará, jā caĩwĩ Jesu.

<sup>11</sup>Cabero ocōo bairo jā caĩnemowĩ:

—Mani mena macacu Lásaro canicoajupu. To bairi cū yu yopion aágu, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup>To bairo cū caĩro ocōo bairo cū jā caĩwū:

—Urau, cū cacaniata ñuubujaro. Cū cacaniro bero ĩacā ñuugumi.

<sup>13</sup>Jesu, “Lásaro canicoajupu,” ĩi, bai yajicoajupu ĩi, caĩwĩ. Jā maca, canirique majuure jā catūgoonabarū. <sup>14</sup>To bairo cū jā caapi majiquēto cariape jā caĩ buiowĩ Jesu:

—Lásaro bai yajicoajupu. <sup>15</sup>Topu mani cāniquēto ñuubuja. Yu wariñuubuja caroaro mija cabaipere ĩi. To bairo cū cabai yajirije jūgori netobujaro yure mija nucubugogará. Jitá, Lásaro ānacū cū cānopure mani aáparo.

<sup>16</sup>Tomás, casūruaricu na caĩi ocōo bairo jā caĩwĩ:

—Jitá, Jesure cū na cajiaro, mani quenare na ĩjato ĩrā mani aáparo.

### Jesús es la resurrección y la vida

<sup>17</sup> Jesu Lásaro ya macapɛ ejau cūre na cayaariquere caqueti apiwĩ. Cūre na cayaaricaro bero bapari cānacā rumɛ canetocoajupe. <sup>18</sup> Lásaro ya maca Betania Jerusalén tuacāna cāmu. Itia kilómetro ape kilómetro recomaca cōo yoaro cāmu. <sup>19</sup> To bairi Jerusalén macana capāarā Marta, Mariare na tũgoña ocabutiato írā, na tɔpɛ cáajupá. <sup>20</sup> To bairi Marta Jesu cɛ caejaro queti apio cūre caboca ejawō. María maca wiipɛna catuacōañupo. <sup>21</sup> Marta Jesu tɔpɛ ejao ocōo bairo cɛ caĩwō:

—Ɔpau, atopɛ mu cāmata yɛ bai bai yajiquetiboricumi. <sup>22</sup> Cɛ cabai yajirique to cānibato quena, “Dio nipetiro cūre mu cajenirijere jommi,” yɛ ĩ maji, caĩwō.

<sup>23</sup> To bairo co caĩro:

—Mu bai tunu catigumi, co caĩwĩ Jesu.

<sup>24</sup> —Mere yɛ maji, cɛ caĩwō Jesure.

—Tunu catigumi ati yepa capetiro cabai yajiricarā nipetirā na catunu catiri paupɛ, caĩwō.

<sup>25</sup> To bairo co caĩro:

—Catiriquere cajou yɛ ā. Cabai yajiricarāpɛ quenare na catunu cation yɛ ā. Yure canɛcɛbugorā cabai yajiricarā anibana quena catigarāma tunu. <sup>26</sup> Yucu cacatirā yure canɛcɛbugorā capetiqueti yeri mena anicōagarāma. To bairo yɛ caĩro ĩmu api nɛcɛbugoti? co caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> Co maca cɛ caĩwō tunu:

—Ɔpau, mure yɛ api nɛcɛbugo. Dio cɛ cajooricuna Cristona, Dio Macuna mu ā. Muna tirumɛpɛ macana, “Jĩcaɛ atĩgumi,” na caĩricuna mu ā, caĩwō.

### Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro

<sup>28</sup> Marta Jesu mena wada peniri bero co baio Mariare capio aámo. Aperā na caapiquētopɛ ocōo bairo co caĩ buioyupo:

—Mani Ɔpau ejatugawĩ. Mere mure macami.

<sup>29</sup> To bairo co caĩro apio cɛ tɔpɛ yoaro mee cáajupó. <sup>30</sup> Jesu macapɛre caejaquēmi mai. Marta cūre co cabocarica paupɛna cānicōawĩ. <sup>31</sup> María co ya wiipɛ cānaco patowācaro co cabuti aáto tujurā judío maja co tɔpɛ co caocabutiara atána co cauja aájuparā. “Co bai ānacɛ maja opɛpɛ otio aáco ácomo,” caĩ tũgoñañuparā.

<sup>32</sup> María Jesu tɔpɛ ejao camubia roca cumu ejawō, cɛ rɔpori tɔpɛ. Mubia roca cumu ejari ocōo bairo cɛ caĩwō:

—Ɔpau, atopɛ mu cāmata yɛ bai bai yajiquetiboricumi.

<sup>33</sup> Jesu to bairo co caĩ otiro tujɛɛ, cūre cauja atána quena na caotiro tujɛɛ seeto tũgoñarique pai, na cabopacoo tujuwĩ. <sup>34</sup> Bopacoo tujuri ocōo bairo na caĩ jeniñawĩ:

—¿Noopɛ cɛ mɛja yaari? na caĩwĩ Jesu.

Na maca:

—Jitá, mani tujuto, cɛ caĩwā.

<sup>35</sup> Topɛ na mena aácu Jesu quena caotiwĩ.

<sup>36</sup> Cɛ caotiro tujurā jĩcaarā judío maja ocōo bairo caĩwā:

—Carina. Seeto cɛ camaii anibatacumi.

<sup>37</sup> Aperā maca ocōo bairo caĩwā:

—¿Ani cacape tujquēcure canetooricu Lásarore cɛ cabai yajiquēto cɛ áti majiboyupari?

### Resurrección de Lázaro

<sup>38</sup> Jesu seeto bopaca tũgoonari Lásaro maja operu cãaami. Cu maja ope ñ ta toti cãmu. Ti toti jope ñ ta cui mena biarica toti cãmu.

<sup>39</sup> To bairi ti ope tũpu ejaũ:

—Ë ta cuire ne weya, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cu caĩro:

—Ëpaũ, unicoatacumi. Bapari cãnacã rumu netocoapa cũ re jã cacũ rocaricarõ bero, Jesure cu caĩwõ Marta.

<sup>40</sup> —Mũre yũ buiobapu. Yũre mu canucubũgoata Dio cu catutuarijere mu tũjũgo, mu yũ ñbapu, co caĩwĩ Jesu.

<sup>41</sup> To bairo cu caĩro apirã ti totire capã woowã. Jesu umũrecoore tũjũ mũgori, Diore ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Caacu, yũ cajeniejere mu apitũgawũ. Ñuu majuucõa. <sup>42</sup> Yũ maji yũre mu caapicõa aninucurijere. Ati majare caroaro na yũ cátilbojaparo jũgoye, “Dio cu cajooricuna ãmi,” yũre na ñ nũcubũgoato ñi to bairo mu yũ jeni.

<sup>43</sup> To bairo Diore jeniri bero seeto awajarique mena ocõo bairo caĩwĩ:

—iLásaro, buti ajã! caĩwĩ Jesu.

<sup>44</sup> To bairo Jesu cu caĩrona cabai yajiricu cabuti amĩ cu maja operũre. Cu wamori, cu rũpori jutii mena dũrericu cãmi. Cu rũpoa quena jutii ajero mena na caumarica cãmu. To bairi Jesu ocõo bairo na caĩwĩ:

—Cũre mũja cadũrerica ajerire õwari cu ruu jooya.

### Conspiración para prender a Jesús

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

<sup>45</sup> Capãarã judío maja Mariare catũjurã atãna Jesure cu canucubũgowã. “Dio cu cajooricuna ãmi Jesu,” cu caĩ nũcubũgowã to bairo Lásarore cu catunu catioriquere tũjuri. <sup>46</sup> Aperã maca cũre canucubũgoquẽna aniri fariseo majare cawadajãrã aãma. <sup>47</sup> To bairi fariseo maja sacerdote maja uparã mena caneñapoyuparã. Neñapori ocõo bairo caame ñũparã:

—¿Dope bairo manĩ ãnaati? Jesu maca capee majuu caroa wameri áti ñũõ ãami. <sup>48</sup> Cũre manĩ cacamotaquẽpata nipetirã cũre canucubũgorã anigarãma. To bairi Roma macana uparã na polisĩare joogarãma. Na joori manĩ ya macapu cãni wii Dio wiire roca roti joogarãma. Manĩ ya maca, nipetirije manĩ cãniecutie quenare re roti joogarãma.

<sup>49</sup> To bairi jĩcaũ na mena macacu Caifã cawamecũcu ti cũmare sacerdote maja upau cãñupi. To bairi cu maca ocõo bairo na caĩñupu:

—Mũja majiqueti majuucõa. <sup>50</sup> Manĩ yarã nipetirã manĩ ya maca macanare Roma macana na cajãro rooro majuu manĩ ya maca baiboro. To bairi jĩcaũ jeto nare cu cajĩa ecooro maca ñũugaro. To bairi nipetirã ye wapa cabai yajibojau anigumi.

<sup>51</sup> Caifã cu majuu tũgoonari to bairo caĩñupu. Ti cũma sacerdote maja upau cu cãnie jũgori Diona to bairo cu catũgoonaro cájupi. To bairi, judío majare Jesu na bai yajibojagumi ñi, to bairo caĩñupu Caifã. <sup>52</sup> Jesu judío maja cãna jeto meere cabai yajibojayupi. Dio punaa cãna nipetirãre ati yepa nipetiropure cãni baterã nipetirã jĩca poa cu punaa na ãmaro ñi, na cabai yajibojayupi Jesu. <sup>53</sup> To bairo na caneñapo wadapeniri rumuna, “¿Dope bairo átiri Jesure manĩ jĩabocuti?” caame wadapeni jũgõyuparã yua.

<sup>54</sup> To bairi Jesu cũre na cajĩagarijere majiri judío maja na catũjuropu cããateñaquẽmi. To bairi Judeapũre buti, jĩca maca Efraín cawamecuti

maca cayucü mani maca cānopure cāaami. Ti macarü jã mena cü buerã mena catuawĩ.

<sup>55</sup> Mere petoacã carujawü judío maja na boje rümu pascua na caĩri rümu caejaparo. Camaja capãarã Jerusalëpü cāaajupa ti boje rümu jugoye caroorije na cátajere na carerije iñoogarã. <sup>56</sup> Ti macarü ãnaa Jesure cü tujugarã camacañuparã. Dio wiipü ãnaa caame í jeniñañuparã:

—¿Mujã catugooñata boje rümu cãno cü atígabauti?

<sup>57</sup> Fariseo maja, sacerdote maja ñparã ocõo bairo caññuparã camajare:

—Jesu topü ãñupü caĩrijere queti apirã jãre buioya, caĩ rotiyuparã.

Presopü cüre jã jöogarã irã, to bairo carotiyuparã.

### Una mujer unge a Jesús

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

**12** <sup>1</sup> Seis rümmüri pascua boje rümu cãni paro jugoye Jesu Efraín cawamecutopü cãnacü Betania cawamecuti macarü cāaami, Lásarore cü catunu catorica macapure. <sup>2</sup> Topü cü caejaro cü caboje ñgapere caquenooyuubojawã. Marta jãre caugarique peobojao cãmo. Topü cãna mena Lásaro quena Jesu mena cauga ruiwĩ. <sup>3</sup> Jã caugari paü María cajuti ñuurije cawapa pacarije Jesu ture caneamó. Neatí, cü rüporire capio peowó. Cabero co poa ñapo mena catu cojewó. To bairo co cáto ti wii nipetiro cajuti ñuu peticoarü.

<sup>4</sup> To bairo co cáto tujüü Judas Iscariote, Jesu cü cabuei, caberopü cüre cajñagarãre cawadajãpaü ocõo bairo cañwĩ:

<sup>5</sup> —¿Nope ño atie cajuti ñuurijere aperãre mü nuni wapataqueti? Tiere nuni wapatao jica cuma paarique wapa cõo mü wapataborico. Tie niyerure cabopacarãre na mü jooborico.

<sup>6</sup> Cabopacarãre na mai tujüquetibacü quena to bairo cañwĩ. Niyerure cajee ruti pañ aniri cañwĩ Judas Iscariote. Cü a jã niyerure cacotebojau cãmi. To bairi jã niyeru jãrica poarü cãniere cajee rutiñanucüñupi. <sup>7</sup> Jesu ocõo bairo cü cañwĩ yua:

—Co cátigari wame co áparo. Yüre na cayaa rocapere tugoñari to bairo áamo. <sup>8</sup> Cabopacarãre na joori nare mujã átinemonucu anicõagarã. Yü macare caberopü mujã átinemo majiquietigarã. Atopü mujã mena cãnicõa aninucupaü mee yü ã. Cabopacarã maca mujã mena cãnicõa aninucuparã ãma, cañwĩ Jesu Judare.

### Conspiración contra Lázaro

<sup>9</sup> Judío maja capãarã caqueti apiyupa Jesu Betaniapü cü cãniere yua. To bairi Jesure cü tujugarã caejawã. Lásaro cü catunu catoricü quenare cü tujugarã caejawã. <sup>10-11</sup> Jesu Lásarore cü catunu catorique tujurã sacerdote maja ñparã na carotirique cátinucubatana Jesu macare cü caariñjãwã capãarã. Aperã maca cabooquẽma Jesure. To bairi judío maja ricati jeto catugooñawã. To bairo Jesu macare na caariñjaro tujurã sacerdote maja ñparã Lásaro quenare cü cajñagawã, Jesure na cajñagarore bairona.

### Jesús entra en Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

<sup>12</sup> Pascua judío maja boje rümu cãno yua camaja capãarã Jerusalëpüre caejawã. Na caejaricaro bero macá rümu maca Jesu boje rümu tujü acü



cũ cáatíperẽ caqueti apiyupa. <sup>13</sup> Tíere queti apiri bo pũure pajure jee, cũre cabocara aájupa. Cũ bocara aána ocõo bairo caí awaja nutuama:

—iDio cañuu netoũ ami! Cũ cajooricũ quenare caroa cũre to amaro. iCũna ami mani yau Israel macana Upau! caí awajawã.

<sup>14</sup> Jesu burrore cũ tũjuũ cũ bui capeja aámi. To bairo ácu Dio ye queti ucarica pũuripũ cabuioore bairona cámi Jesu. Sacaría tirumũpũ macacu Dio ye quetire buiori majocu ocõo bairo caí ucayupi:

<sup>15</sup> Mũjaa Sión cawamecũti maca macana uwiqueticõaña.

Tũjũya, mũja Upau burro bui peja nutuatími,  
caí ucayupi Sacaría.

<sup>16</sup> Jã cũ buerã nemoo atie na caucariquere, “Jesu cũ cabaiperena caí ucayupa,” jã caí majiquẽpũ. Cabero umũrecoorpũ cũ catunu aáto bero jã camajiwũ yua. “Dio ye queti ucarica pũuripũ to caíricarore bairona cariapena cabaiwũ Jesure,” jã caí majiwũ.

<sup>17</sup> Lásarore na cayaa rocaricũpũre Jesu cũre cũ tunu catoriquere catũjuricarã aperãre na cabuioyupa. “Lásaro na cayaa rocaricũ cũ cãnibato quena cũ catunu catioyupi Jesu, cũ añacũre pi buujori,” na caí buionucũũpa. <sup>18</sup> To bairi ti wame Jesu cũ cáti iñooriquere caqueti apiricarã aniri cũ caboca tũjũra ajupa. <sup>19</sup> Fariseo maja maca to bairo na cáto tũjũrã na majuu ocõo bairo caame iñuparã:

—Tũjũya mũjaa to bairo cabairijere. Camaja cũ mena jeto aá peticoapa. Dope bairo na mani áti mata majiquẽna.

### Unos griegos buscan a Jesús

<sup>20</sup> Jerusalẽpũ pascua boje rumũ cãno Diore canũcũbugorã caneñaporicarã watoapũ jĩcaarã griego maja quena caejawã. <sup>21</sup> Naa Jesure cũ tũjũgarã Felipe tũpũ caejawã. Felipe maca Betsaida Galilea yepapũ cãni maca macacu cámi. To bairi:

—Jesure jã tũjũga, caĩwã Felipere griego maja.

<sup>22</sup> To bairo na caĩro Felipe Andrére cũ cabuioũ aámi. Cabero na pũgarãpũna Jesu tũpũ aá, cũ caí buiowã. <sup>23</sup> “Griego maja mũ tũjũgarã ejama,” na caĩro apiĩ ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Petoacã rũja yũ camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ aniri bai yajiri bero yũ catunu catí wamũ aáparo. <sup>24</sup> Cariapena mũja yũ í. Mani caotebori aparee mani caotquẽto to bairona tuacõa tia jetona. Ti aparee jitapũ mani caotero puticoato. Caputiro bero ti ape añato boacoato. To caboarije to cãnibato quena bũcua, tia netobũjaro capee ricacuto. To bairo cabairijere bairona yũ bai yaji, bai yajiri bero yũ catunu catirije jugori Dio punaa capãarã anigarãma. <sup>25</sup> Ati yepa macajere camai netorã una maca caticõa aninucuetigarãma. Ati yepa macajere camaiquẽna maca umũrecoorpũ caticõa aninucugarãma. <sup>26</sup> Yũ carotirijere cátiigarã yũ cátoore bairo na áti ujaato. Yũ mena macana anigarãma yũ cãni paũpũre. Yũ carotirijere cáti nũcũbugorãre caroa majuure na joogumi yũ Pacũ, caĩwĩ Jesu.

### Jesús anuncia su muerte

<sup>27</sup> Ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Yucnacã seeto yũ tũgoñarique pai. ¿Dope bairo Diore cũ yũ í jeniati? “Caacu, yũ capopiye tamũore to baiqueticõato. Yũre netooña,” Diore yũ íquẽe. Tierena popiye tamũo yaji acú yũ cárapú ati yepapũ. <sup>28</sup> Caacu, mũ catutuarijere iñoõña, caĩwĩ Jesu, Diore jeniri.

To bairo cū caïro bero jīcau ɯmɯrecoopɯ cū cawadarijere jā caapiwɯ.  
Ocōo bairo caīwī:

—Yɯ catutuarijere mere yɯ áti iñoonucuwɯ. Yɯ iñoonemogɯ tunu, caīwī  
Dio ɯmɯrecoopɯ wadau.

<sup>29</sup> Jīcaarā ɯmɯrecoopɯ cawadarijere apirā:

—Bɯpo bujɯwī, caīwā. Aperā maca:

—Dio tɯ macacɯ apeye unie Jesure cū buiowī, caīwā.

<sup>30</sup> Jesu maca ocōo bairo na caīwī:

—Yɯre api rotii mee wadawī. Mɯja macare na apiato ii wadawī.

<sup>31</sup> Yucɯacāna Dio ati yepa macanare na bejegumi cū re caapi  
nɯcɯbɯgoquēnare, na regɯ. To bairi yucɯacā ati yepa macana ɯpaɯ  
Satanāre cū roca buugumi Dio. <sup>32</sup> Yucɯɯɯ yɯre na catu mɯgoro nipetirā yɯ  
yarā cānīparā yɯ mena macana na āmaro ii to bairo yɯ átigɯ, caīwī Jesu.

<sup>33</sup> To bairo ii yucɯ tēorica pāipɯ yɯ papua tu mɯgo jīagarāma ii, caīwī  
Jesu. <sup>34</sup> Camaja tiere apirā ocōo bairo caīwā:

—Dio ye queti ucarica pūuripɯ jāre na cabue eñoro ocōo bairo jā  
caapiwɯ: Dio cū cabejeriɯ Cristo catícōa aninucugumi, írrique jā caapiwɯ.  
¿Mɯ maca nope ii camaja tɯpɯ Dio cū cajooricure yɯ tu mɯgo jīagarāma,  
mɯ ití? ¿Ni maca cū áti camaja tɯpɯ Dio cū cajooricu? cū caí jeniñawā.

<sup>35</sup> Ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Yua ati yepa macanare cajīa bujubojaure bairo cācɯ yɯ ā. Yoaroacā  
mee mɯja mena yɯ anigɯ. To bairi atopɯ yɯ cāno yɯ cabuorijere apiujaya.  
To bairo mɯja caapiujaro majiña mano canaitiaropɯ cānare bairo rooro  
mɯja baiquetigarā. Yɯre caapiujaquēna canaitiaropɯ cānare bairona baima.  
“Noopɯ aána jā baiti,” í majiquēema. <sup>36</sup> Yɯ maca mɯjaare cajīa bujubojaure  
bairo cabaii yɯ ā, mɯja mena ācɯ. Mɯja tɯpɯ yɯ cāno yɯre apiujaya. To  
bairi mɯja quena aperāre cajīa bujubojarāre bairona mɯja anigarā mɯja  
quena, yɯ ye quetire na buiorā, caīwī Jesu.

To bairije í buio yaparou Jesu na cayaji weocoami yua.

### Por qué los judíos no creían en Jesús

<sup>37</sup> Jesu capee wameri cū cáti iñoobato quena judío maja cū  
caapiujaquēma. <sup>38</sup> Cūre na caapiujaquēto tirɯtɯpɯ macacɯ Isaía cū  
caucarica wamere bairona cabaiwɯ. Ocōo bairo caucayayupi Isaía:

Jīcau mácana jā cabuorijere apiujaquēema. Mani ɯpaɯ Dio cū cáti  
iñoorije tujɯbana quena apiujaquēema.

<sup>39</sup> To bairi Isaía cū caírca wamere bairona Jesure caapiujaqueti  
majuucōawā. Isaía ocōo bairo caucayupi ape wame tunu:

<sup>40</sup> Dio ye quetire cabuiorā na cabuorijere camaja na caapi  
majiquēto na cájupi Dio. To bairi caroaro cū cátiere  
tujɯbana quena tujɯ majiquetigarāma. Api puo majiquetibana  
apiujaquetigarāma. To bairi, “Caroorije jā cátajere jā majirioya,”  
Diore í majiquetigarāma, caīñupi Isaía.

<sup>41</sup> Isaía ti wamere buiou caí ucayayupi. Cū majuuna Jesu cū catutuarijere,  
cū caaji baterijere catujayayupi cū ānacɯ. Tiere tujuri to bairona  
caucayayupi.

<sup>42</sup> Judío maja capāarā Jesure, “Dio cū cajooricu ācumi,” cū caí tɯgooña  
nɯcɯbɯgowā bairā pua. Jīcaarā na ɯparā quena to bairona caí tɯgooña  
nɯcɯbɯgowā. To bairo cūre tɯgooña nɯcɯbɯgobana quena caí buio  
baujaquēma, fariseo majare uwibana. Neñapo buerica wiipɯ jā cāno jā

buurema ñrã caĩ baujaquẽma. <sup>43</sup> Dio caroaro nare cū caĩ tujuro netoro cabooyupa camaja to bairo caroaro nare na caĩ tujupe macare.

### Las palabras de Jesús juzgarán a la gente

<sup>44</sup> Jesu nipetirã na apiato ñi tutuaro wadari na caĩ buiowĩ:

—Yure caapijarã yu jeto meere apiujama. Yu Pacu, yure cajooricu quenare apiujarã áama. <sup>45</sup> Yure camajirã yure cajooricu quenare majima. <sup>46</sup> Cajã bujubojaure bairona cãcu yu cáapú ati yeparu. Yure caapijarã canaitiaropure cãnare bairo na aniqueticõato ñi yu cáapú. Nare yu cabuioirijere api majigarãma. Caroaro caapi majirã anigarãma. <sup>47</sup> Yu cabuioirijere apibana quena tiere cátiquẽna cabui pacoorã anigarãma. To bairo na cabaibato quena na yu popiyeyequetigu. Ati yepa macanare na popiyeyei acú mee yu cabaiwu. Nare netoou acú yu cápú. <sup>48</sup> Yure cabooquẽna, yu cabuioirijere cátiaguaquẽna Dio cū capopiyeyeparã anitugama. Yu cabuioirije na caapijaquẽtie jugori na popiyeyegumi Dio ati umurecoo capetiropure. <sup>49</sup> Yu majuuna yu cabuiogaro yu buioquẽe. Yu Pacu, yure cajooricu, “To bairo ñ buioya,” yure cū caĩ rotiro yu buionucu. <sup>50</sup> Yu maji, yu Pacu cū carotirijere caapijarã caticõa aninucugarãma. To bairi yure cū cabuio rotiricarore bairona camajare na yu buio, caiwĩ Jesu.

### Jesús lava los pies de sus discípulos

**13** <sup>1</sup> Judío maja boje rumu pascua cãniparo jugoye macá rumu cãñupe yua. Jesu camajitugawĩ ati yeparu cãnacū cū Pacu tũpu cū cáaápere. Ati yeparu cãna cũre caapijarã seeto majuu jã camai netocõa aninucuwĩ. To bairi jãre cū camai netorijere ñõu cū majuuna manire cabai yajibojawĩ. <sup>2-4</sup> To bairi Simón Iscariote macu, Judas Iscariote, “Jesure cañeparãre cū yu wadajãgu,” caĩ tũgoõña tũgayupi, cū yeripure Sataná cū carotiro. Jesu Dio tũpu cáatãcu aniri camajitugawĩ tũpu cū Pacu tũpu cū catunu aápere. Nipetirije cáti majirije cū Pacu cũre cū cajoorique quenare camajitugawĩ. To bairi jã cauga ruiri paũ Jesu wamũnũca, cū jutiro cabui macatore catu we cūwĩ. Tu we cū, juti ajero caji tuwĩ wẽanucuri paũru. <sup>5</sup> Jia tu yaparo ocore carupa bapapure capio jãwĩ. Tie oco mena jã rũporire cajoje jugówĩ. Cojeri bero juti ajero mena catu coje caroowĩ.

<sup>6</sup> Simón Pedro rũporire cū cacojegari paũ Pedro maca ocõo bairo cū caiwĩ Jesure:

—Yu Ɔpaũ, yu roquere yu rũporire cacojepaũ mu aniquẽe.

<sup>7</sup> Jesu ocõo bairo cū caiwĩ Pedroro:

—Yucnacã yu cátiere mu tũgoõña majiquẽe. Caberopu mu majigu.

<sup>8</sup> Pedro cū caiwĩ Jesure:

—Yua, yu rũporire mu yu coje rotiqueti majuucõa.

Jesu cū caiwĩ Pedroro tunu:

—Yu cacojequẽpata yu mena macacu mu ani majiquetigu, cū caiwĩ Jesu.

<sup>9</sup> Simón Pedro cū caiwĩ Jesure:

—To roquere yu rũpori cojei yu wamori, yu rũpoa quenare cojeya.

<sup>10</sup> Jesu maca ocõo bairo cū caiwĩ tunu:

—Ujari bero mani ujanemoquẽna. Ujari bero petoacã aána mani rũpori jeto uguerĩ tuarique ãno. To bairi mani rũpori jetore tu cojerique ãno. Mũja yeri caũguerĩ manare bairona mũja anicõa. To bairo cabairã anibana quena jĩcaũ mũja mena macacu cū yeri caũguerĩ paiire bairo ãmi, caiwĩ Jesu.

<sup>11</sup> Jesu cūre cañeparāre cawadajāpaure camajitugawī. Cū tujū majiri, “Mujā mena macacu jīcau cū yeri caugueri paiire bairo āmi,” īi, caīwī Jesu.

<sup>12</sup> Jā r̄porire coje yaparou cū jutiro cū catu wericarore jaña, cajawo tū caejanumuwī tunu. Ejanumu, ocōo bairo jā caīwī:

—¿Mujā majiti to bairo mujaare yū cāti iñooro? <sup>13</sup> Jā Ūpau, jāre camajioū, yūre mujā īnucu. To bairona yū ā mujā caīrore bairona. <sup>14</sup> To bairi yū, mujā Ūpau, mujaare camajioū anibacu quena mujā r̄porire yū cojewu. To bairi mujā quena ame cojeri, paabojari majare bairona ame átiboja aninucuña. <sup>15</sup> To bairo yū cātoe bairo na áparo īi to bairona mujaa yū ápú. Mujā quena to bairona ája. <sup>16</sup> Cariapena mujaare yū buio. Jīcau maca paa coteri majocu, “Yū ūpau netoro cācu yū ā,” ī majiquēemi. Jīcau cū cajooricu quena cūre cajooricu netoro aniquēemi. <sup>17</sup> To bairije mujaare yū caī buiorijere api majiri tiere mujā cātincuata caroaro cāni warīnuurā mujā anigarā.

<sup>18</sup> Mujā nipetirāpūre buioū mee yū ī. Yū cabejericarāre yū maji. Dio ye queti ucarica pūuripū caīricarore bairona baigaro. Ocōo bairo caī ucaypa: “Yū mena cauga ruui anibacu quena yūre catujū punijiniū āmi.”

<sup>19</sup> Mujaare buio jūgoyeyei yū ī. To bairi yū caīricarore bairona cabairo tujurā cariapena, “Dio cū cajooricu āmi,” yūre mujā ī nūcubūgogará yua.

<sup>20</sup> Cariapena mujaare yū ī. Yū cajoora na cabuorijere caapi nūcubūgorā yū quenare api nūcubūgorā áama. Yūre caapi nūcubūgorā maca yūre cajooricu quenare api nūcubūgorā áama, caīwī Jesu.

### Jesús anuncia que Judas lo traicionará

(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

<sup>21</sup> To bairo īri bero Jesu seeto catūgooñarique paiwī. Tūgooñarique pai, caroaro jā caī buioiwī:

—Cariapena mujaare yū ī. Jīcau mujā mena macacu yūre catujuteerāre yūre na wadajāgumi, yūre na ñeato īi, caīwī.

<sup>22</sup> To bairo cū caīro apirā, ¿ni macare to bairo manire cū ībauti? ĩrā, jā caame tujūwu, “Anina ācumi,” ī majiquetibana. <sup>23</sup> Yū, Jesu cū camai majūc cū tūna yū caruiwu. <sup>24</sup> To bairi Simón Pedro cū wamori mena cāti buioiwī, Jesure ¿ñamū majuure mū ĩti? cū jeniñaña, yūre īi. <sup>25</sup> To bairi Jesu tuacā pua tuari cūre yū cajeniñawu:

—Ūpau, ¿ni majuure mū ĩti?

<sup>26</sup> Ocōo bairo yū caīwī Jesu:

—Pan cuire yojeri yū cajoūna anigūmi. To bairo īri bero Simón macu Judas Iscariotere cayoje joowī. <sup>27</sup> To bairo cū cayoje joori pauna Judas yeripū cajāawī Sataná yua. To bairo cū cajāaro majiri Jesu cū caīwī:

—Mū cātigarijere yoaro mee ája.

<sup>28</sup> Jā nipetirā topū cauga ruirā, nope īi to bairo cū īimi, jā caī majiquēpū. <sup>29</sup> Jīcaarā ocōo bairo jā caī tūgooñawu: Judas niyeru poare cacotei cū cāno Jesu apeye uniere boje rūmū macajere wapaye rotii īimi, o cabopacoorāre niyeru na joo rotii īimi, jā caī tūgooñawu. <sup>30</sup> To bairi Judas Jesu cū cayoje joori cuire ne ūgari bero jā tūpū cānacū cabuticoa aāmi. Cū cabuti aāti pau ñamipū cāmū mere.

### El nuevo mandamiento

<sup>31</sup> Judas cū cabuti aāto bero ocōo bairo jā caīwī Jesu:

—Yucnacā camaja tūpū Dio cū cajooricu yū catutuarije iñoorique anigaro. Dio cū catutuarije quena yū jūgori iñoorique anigaro. <sup>32</sup> Dio cū catutuarijere

yū caĩñooro yū Pacu quena yū catutuarijere iñoogūmi. Nemoona átigūmi.  
<sup>33</sup> Yū yarā yoarocā mee mūja mena yū ani tujagu. Yūre mūja macagarā.  
 Cajūgoyperū judío majare na yū caieparore bairona mūjaare yucnacā yū ī  
 tunu: Yū cāaáparopūre mūja aá majiquetigarā. <sup>34</sup> To bairi cawama wame Dio  
 cū carotiri wame ocōo bairi wame mūjaare yū cū: Mūjaare yū camairore  
 bairona ame maiña mūja quena. <sup>35</sup> Mūja caame mairo tujarā aperā nipetirā,  
 “Jesu yarā ānama,” mūja ī majigarāma, caĩwī Jesu.

### Jesús anuncia que Pedro le negará

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

<sup>36</sup> To bairo cū caĩro Simón Pedro ocōo bairo cū caĩ jeniñawī Jesure:

—Uraū, ¿noorū mū aácuati?

Jesu maca cū caĩwī Pedroro:

—Yucnacā yū cāaáparopūre mū aá majiquēe. Caberopū mū aágū.

<sup>37</sup> Pedro cū caĩwī tunu:

—Uraū, ¿nope ī mū mena nemoona yū aá majiqueticuti? Mūre yū  
 caariujarije jūgori yūre na cajīagabato quena mū menana yū aágū.

<sup>38</sup> To bairo cū caĩro Jesu cū caĩwī:

—“Jesure yū caariujarije jūgori yūre na cajīagabato quena cū mena yū  
 tuagu,” ¿mū ī tūgoñati? Cariapena mū yū ī. Ābocū cū cawadaparo jūgoye  
 itiani, “Jesure cū yū majiquēe,” na mū itogū, uwibacu, cū caĩwī Jesu.

### Jesús, el camino al Padre

**14** <sup>1</sup> Ocōo bairo jā caĩnemowī Jesu:

—Mūjaa seeto majuu yūre tūgoñarique paiqueticōaña. Diore  
 tūgoña nūcūbugoya. To bairi yū quenare tūgoña nūcūbugoya. <sup>2</sup> Yū Pacu  
 tūpū mūja cānīpa wiiri capee ā. To camamata mūjaare yū buioboricū. Ani  
 majucōa. To bairi mūja cānīpa paurire quenoo yūc aácu yū āa. <sup>3</sup> Mūja  
 cānīpa paurire quenoojoja yaparori bero mūjaare yū jei atīgū. Topū mūja  
 quena yū cānopūre yū mena mūja anicōa aninucugarā. <sup>4</sup> Yū cāaátopūre  
 mūja majirā. Dope bairo topū ejarique to anicuti mūja ī majirā, caĩwī Jesu.

<sup>5</sup>—Uraū, cū caĩwī Tomás, —mū cāaátopūre jā majiquēe. ¿Dope bairo  
 majuu jā aá majibocuti mū cāaátopūre ejagarā?

<sup>6</sup> Jesu cū caĩwī:

—Yūna yū ā camaja yū Pacu tūpū na caejaro cácu. Yū jūgori jeto yū Pacu tūpū ejarique  
 ā. Cariape macajere yū buio. Catīcōa aninucuriquere cajou yū ā. Yūre canūcūborā jeto  
 yū Pacu tūpū ejagarāma. <sup>7</sup> Yūre majirā yū Pacu quenare mūja majigarā. Yūcū mena mere  
 cūre mūja majituga. Mere cūre catūjucōa aninucurā mūja ā, caĩwī Jesu.

<sup>8</sup> Felipe Jesure cū caĩwī:

—Uraū, mū Pacure jāre iñoña. Cūre tujarā to cōona jā ani wariñuugarā,  
 cū caĩwī Felipe.

<sup>9</sup> Jesu cū caĩwī tunu:

—Felipe, mūja mena yoaro yū cāmū. ¿Yūre mūja tūju majiquēeti mai?

Noa yūre catūjūrā yū Pacu quenare tūjuma. ¿Nope ī, mū Pacure jā iñoña,  
 yūre mū itī? <sup>10</sup> Yū, yū Pacu mena pūgarā anibana quena jīcaūna jā ā.

¿Tiere mūja majiquēeti? Yū cabuiojijere yū majuuna yū buioquēe. Yū Pacu  
 yūpūre cácu maca cūna cū caboorije āami yū jūgori. <sup>11</sup> Yū, yū Pacu mena  
 pūgarā anibana quena jīcaūna jā cāniere yū caĩ buiojijere api nūcūbugoya.  
 Tiere api nūcūbugoquēna maca yū cátie macare tūju nūcūbugoya.

<sup>12</sup> Cariapena mūjaare yū ī. Yūre caari nūcūborā una yū cátiere bairona

átigarāma na quena. Yu cátie netoro átigarāma. Yu Pacu tũpu yu cáaa jugoyecuto maca to bairo átigarāma. <sup>13</sup>Nipetirije yu jugori yu wame mena Diore muja cajeniro mujaare yu átibojagu. Yu jugori yu Pacu cu catutuarijere na majiatio ii to bairo mujaare yu átibojagu. <sup>14</sup>Noo nipetirije yu jugori yu wame mena Diore muja cajeniro mujaare yu átibojagu.

### Jesús promete enviar el Espíritu Santo

<sup>15</sup>Yure muja canucubugoata yu carotirijere muja átigarā. <sup>16-17</sup>Yu Pacure muja yu jenibojagu, Espiritu Santore na jooya ii. Cu maca muja átinemori, muja catugooña tutuaro átigumi Espiritu Santo. To bairi muja mena anicōa aninucugumi. Espiritu Santo cariape mujaare majiogumi. Aperā ati yepa macana yure caapijajuquēna cūre majiquēema. To bairi cūre cugoquetigarāma naa. Muja maca cūre muja majigarā. Muja mena anigumi. Mujaapure anicōa aninucugumi. <sup>18</sup>Mujaare yu aáweoqueticōagu. Muja mena anigu yu atígu tunu. <sup>19</sup>Caberoacā yure caapijajuquēna yure tujunemoquetigarāma yua. Muja maca yure muja tujugarā. Cacaticōa aninucuu yu ā. To bairi muja quena muja catícōa aninucugarā. <sup>20</sup>Yu Pacu cu Espiritu Santore joogumi mujaare. To bairo mujaare cu cajooro caroaro muja majigarā yu Pacu mena jicauna jā cāniere. To bairi yu mena muja cānie quenare muja majigarā. Muja mena yu cānie quenare caroaro muja majigarā. <sup>21</sup>Nii yu carotirijere majii, tiere caapijaju ũcu cariapena yure camaii āmi. Yure camaii ũcure cu maigumi yu Pacu. Yu quena cūre yu maigu. To bairi yu cāniecutiere cu yu majiogu to bairo cariapena yure camaii ũcure, caĩwī Jesu.

<sup>22</sup>Juda cawamescu, Iscariote mee ocōo bairo cu caĩwī Jesure:

—Ūpau, ¿dope bairo ácu mu cāniecutiere jāre mu majiōnati, ati yepa macana mure caapijajaguquēna macare na majioquēcuna?

<sup>23</sup>Ocōo bairo cu caĩ yuwī Jesu:

—Yure canucubugorā ānaa yu cabuorijere muja apiujagarā. To bairi muja maigumi yu Pacu. Jā pugarāpuna muja mena jā anicōagarā. <sup>24</sup>Yure canucubugoquēna maca yu cabuorijere apiujajuquēema. Mujaare yu cabuorijere yu ye me ā. Yu Pacu yure cajooricu yure cu cabuio rotirique maca ā.

<sup>25</sup>Muja mena ácu mai atie nipetirijere mujaare yu buio. <sup>26</sup>Yu Pacure yu cajeniro maca Espiritu Santore joogumi mujaare. To bairi Espiritu Santo mujaare átinemogumi. Muja catugooña tutuaro muja átigumi. Nipetirije mujaare majiogumi. Nipetirije mujaare yu cabuorique quenare muja catugooña buga majiro muja átigumi.

<sup>27</sup>Yucacā aácu yu āa. To cōona caroaro tugoña yerijā ani wariñuurique mujaare to āmaro. Mujaare yu joo muja catugooña yerijā wariñuucōa anipere. Tiera jou ati yepa macana Diore camajiquēna na cáti aniere bairo mee mujaare yu joo. To bairi, “Aácu yu āa,” yu caĩrije apirā jutiriti tugoñarique paiqueticōaña. <sup>28</sup>“Yu Pacu tũpu aácu yu āa,” yu caĩro mere muja apitugawu. “Cabero muja mena anigu yu atígu tunu,” yu caĩro quenare muja apitugawu. Yu Pacu yu netoro cācu āmi. To bairi yu netoro cācu tũpu, yu Pacu tũpu yu cáaatie quetire apirā cawariñupará muja anibapa. Caroaro yure muja canucubugoata muja wariñuuborā cu tũpu yu cáaatiere tugoñari. <sup>29</sup>Mujaare yu buio jugoyeyewu mere. To bairi mujaare yu cabuio jugoyeyerique cōo to cabairo tujurā, “Cariapena caĩñupi,” yure muja i nucubugorā. <sup>30</sup>Ati yepa macana yure caapijajuquēnare carotii, Sataná atore atítugami. To bairi yoaro mujaare yu buionemoquetigu. Yure caroti majii aniqueti majiucōami Sataná,

ati yepa macajere roti majibacu quena. <sup>31</sup>Yu Pacu yure cu cáti rotiriquere yu átigu. To bairo yu cáto ati yepa macana yu Pacure cu yu canucubugorijere majigarāma, jā caí buiowí Jesu. To bairo í buio yaparou:

—Wamunucaña. Jitá, mani aáparo, jā caíwí Jesu.

### La planta de uva y sus ramas

**15** <sup>1</sup>Jesu jāre buio majio, ocōo bairo caíwí tunu: —Yu jīca wu ũje wure bairona yu ā. Yu Pacu ti wure cacoteire bairo cācu āmi. <sup>2</sup>Yure caapi nucubugonucurā ti wu rūpūre bairona āma. ũje wure caotericu carica mani rūpūre pajure recōaumi. Ape rūpūri caricacuti rūpūri macare capee to rica cūtinemoato íi pajure rūgoboumi. To bairo cu cáto bairona yure caapi nucubugo quetincurāre na regumi Dio. Yure caapi nucubugorā macare netobujaro caroare na áparo íi caroorije na cátinucurijere na rebojagumi Dio. <sup>3</sup>Yu cabuorijere caapi nucubugorā aniri caroorije mūja cátinucurijere Dio cu camajirio bojaricarāpu mūja anituga. <sup>4</sup>Mūja menapu yu cānicōa aninucurore bairona mūja quena yu mena anicōa aninucuña. ũje wu carupu jetona ricacuti majiquēe tie majuuna. Carupa wūpūre caputirica rūpu jeto |ricacuti maji. Ti rūpu cabairore bairona yu menapu mūja cāniquēpata caroare mūja áti majiquetiborā.

<sup>5</sup>To bairi ũje wure bairona cācu yu ā. Mūja maca carūpūre bairo cāna mūja ā. Ti wūpūre carūpūri caricacutore bairona caroare átinucuma yu mena macana cānicōa aninucurā. Yu mena mūja cānicōa aniquēpata caroare mūja áti majiquetiborā. <sup>6</sup>Yu mena cānicōa aninucucuēna pajure rerica rūpūre bairona āma. Ti rūpūre jee, peropu joe rerique āno. Tere bairona yu mena macana cāniqueticōa aninucurāre na regumi Dio peropūre yua.

<sup>7</sup>Yu mena macana mūja cānicōa aninucuaata yu cabuorijere majiritiquēnana Diore mūja caboerijere cu jeniya. Tere mūja cajeniro tere mūja átibojagumi Dio. <sup>8</sup>Aperā camaja quena capee caroare mūja cáto tujurā Diore api nucubugogaráma. “Cariapena Jesu yarā, Jesu cu cabuericarā āma,” mūja í tujū majigarāma. <sup>9</sup>Yu Pacu yure cu camairore bairona yu quena mūjaare yu mai. To bairi mūjaare yu camairore bairona mūja quena ame mairi anicōa aninucuña. <sup>10</sup>Yu Pacu cu carotirijere cācu yu cāno yure maimi. Mūja quena yu carotirijere cáticōa aninucurā mūja cāmata yu camairā mūja anicōagarā.

<sup>11</sup>Tere mūjaare yu buio, yu cāni wariñuurore bairo na quena na ani wariñuato íi. To bairi mūja ani wariñuu netogarā. <sup>12</sup>Yu carotirije ocōo bairo ā: Ame maiña, mūjaare yu camairore bairona. <sup>13</sup>Jīcau cu yarāre mai netori na bai yajiboboumi. Ape wame mani yarāre mairica wame netoro cāni wame maa. <sup>14</sup>Yu carotirijere cāna mūja cāmata yu mena macana majuu mūja anigarā. <sup>15</sup>“Yure capaaborā mūja ā,” mūjaare yu íquēe. Cu paabojari maja na ũpau cu cátiere majiquēnama. Yu mena macana majuu cāna mūja ā. To bairi mūjaare yu buio peocōawu yu Pacu yure cu caírique nipetirije. <sup>16</sup>Mūja majuuna, “Cu mena macana jā anigarā,” yure mūja caíquēpu. Yu maca, yu mena macana anigarāma íi, mūjaare yu cabejewu. Capee caroare na áparo íi, mūjaare yu cabejewu. Caroaro mūja cátie to capetiquetiparore bairo íi, mūjaare yu cabejewu. To bairi yu jugori, yu wame mena noo mūja caboerije Diore mūja cajeniro mūja joogumi. <sup>17</sup>Ame maiña mūjaa. Ti wame ā mūjaare yu cáti rotiri wame.

### El mundo odia a Jesús y a los suyos

<sup>18</sup>Ati yepa macana yũre caapiũjaquẽna maca mũjaare na catũjũteero yũre na catũjũteer jũgoriquere tũgooñaña. <sup>19</sup>Ati yepa macana yũre caapiũjaquẽna mũja cãmata na mena macanare nare na camairore bairona mũja maiborãma mũja quenare. Mũjaare yũ cabejewũ na mena cãnibatana. To bairi ati yepa macana majuu mee mũja ã. To bairi mũjaare tũjũteema. <sup>20</sup>Tũgooñaña merũ mũjaare yũ caiejere. Jĩcaũ maca paa coteri majocu, “Yũ uraũ netoro cãcu yũ ã,” ĩ majiquẽmi. To bairi rooro yũre cãna mũja quenare to bairona rooro átigarãma. Yũ cabuiorijere caapiũjarã maca mũja quenare apiũjagarãma. <sup>21</sup>Yũ yarã mũja ã. To bairi yũre caapiũjaquẽna maca rooro mũjaare átigarãma, ati yeparũ yũre cajooricũre camajiquẽna aniri.

<sup>22</sup>Ati yeparũre nare yũ cabuiou ejaquẽpata bui pacoquetiborãma. Yucuaacãre cabui pacoorã ãma, yũ cabuiorijere caapigaquẽna aniri. “Cabui pacoquẽna jã ã,” ĩ majiquẽma. <sup>23</sup>Yũre catũjũteerã yũ Pacu quenare tũjũteema. <sup>24</sup>Jĩcaũ maca apeĩ cu cáti ĩnooquetajere capee caroare yũ cáti ĩnoobarũ. Yũ cáti ĩnooquẽpata cabui pacoorã aniquetiborãma. Yũ cáti ĩnooriquere catũjũwã. Tiere tũjubana quẽna yũre catũjũteewã. Yũ Pacu quenare cu catũjũteewã. <sup>25</sup>Tirũmũrũ macana na caucaricarore bairona bai. To bairi Dio ye queti ucarica pũuripũ to cãirore bairona bai. Ocõo bairo ĩ: “Ñe wapa mano majuu yũre catũjũteewã.”

<sup>26</sup>Espĩritu Santo, cariape caĩ buiou mũjaare átinemou atĩgũmi. Yũ Pacu cu carotiro mena cu yũ joogu. To bairi Espĩritu Santo mũja tũrũ acũ cariape yũ cãniere buiogũmi. <sup>27</sup>Mũja quena yũ cãniere mũja buiogarã aperãre. Nemoorũna yũ mena mũja cãnitũgawũ. To bairi mũja quena yũ cãniere mũja buiogarã aperã quenare.

**16** <sup>1</sup>Yũre mũja caapiũjarije wapa aperã rooro mũjaare popiyeyegarãma ĩriquere mũjaare yũ buiowũ mere. Yũ cabuiorijere mũja camajiritiquetiparore bairo ĩi, to bairo mũjaare yũ ĩ buiowũ. <sup>2</sup>Judĩo maja na caneñapo buenucuri wiiripũ mũja cãno mũjaare re buugarãma aperã. Noo mũjaare na cajĩa reropũ, “Dio cu booro jĩarã jã ãa,” ĩ tũgooñagarãma. <sup>3</sup>Yũ Pacũre camajiquẽna aniri, yũ quenare camajiquẽna aniri to bairo mũja átigarãma. <sup>4</sup>Tiere mũjaare buio jũgoyeyei yũ ãa. To bairo cabairo tũjarã, “To bairona jãre caĩ buiowĩ Jesu,” mũja ĩ tũgooñagarã.

### Lo que hace el Espíritu Santo

Ñemoopũre mũja mena ãcu atiere mũjaare yũ caĩ buioquẽrũ. <sup>5-6</sup>Yucuaacã mũjaare yũ buio. Yũre cajooricũ tũrũ aãcu yũ ãa. To bairo mũjaare yũ caĩro apibana quena, “¿Noorũ mu aãcu aátĩ?” yũre mũja ĩ jeniñaquẽe. Mũja tũgooñarique paibũja paro. <sup>7</sup>Cariapena mũjaare yũ ĩ: Mũjaare ñuubũjagaro mũjaare yũ cãaãweoro bero. Aátĩ bero Espĩritu Santore mũjaare yũ joogu. Yũ cãaãquẽpata mũjaare cãtinemou, mũja mena cãnipau atĩquetiboumi. <sup>8</sup>Cũ acũrũ ati yepa macanare, “Caroorã jã ã,” na caĩ tũgooña majiparore bairo nare buiogũmi. Apeye caroa cãnie macare buiogũmi. To bairi Dio ati yepa macanare caroorije na cátaje wapa nare cu capopiyeypere na majiogũmi Espĩritu Santo. <sup>9</sup>Yũre caapiũjaquẽna na cãno maca to bairo na ĩ majiogũmi na capopiye tamũopere. <sup>10</sup>Yũ Pacu tũrũ yũ cãaãto bero yũre mũja tũjũnemoquetigarã. To bairo yũ cãaãbato quena Espĩritu Santo yũre wajoagũmi, cu maca ati yeparũ anigu. To



bairi cū maca cariape átajere na iñoogūmi ati yepa macanare. <sup>11</sup>Ati yepa macana Diore caapijuaquēnare carotii, Sataná mere Dio cū capopiyeyepau anitūgami. To bairi Diore caapijuaquēna Sataná cū carotirā āma. To bairi Dio popiyeyegūmi na quenare. <sup>12</sup>Caape mujaare yū cabuiope anibapa. Yucucācā muja api majiquetiborā. To bairi yū buioquēe. <sup>13</sup>Cariapena caī buioū Espiritu Santo ejaupū caroaro nipetiro cariape cāniere buiogūmi. Nipetiro cū cabuiorije cariape majuu cānie ā. Cū majuuuna iquetigūmi. Dio cū cabuio rotirona cū caapiriquere buiogūmi. Caberopū cabaipe quenare mujaare buio juogoyeyegūmi. <sup>14</sup>“Jesu cañuu majuu āmi,” yūre muja caī majiparore bairo muja buiogūmi. Yū cāniere cūre yū cabuio rotirijere muja buiogūmi. <sup>15</sup>Nipetiro yū Pacū cū cānie yū ye ā. To bairi Espiritu Santo mujaare yū cānie quetire buiogūmi yua.

### La tristeza se cambiará en alegría

<sup>16-17</sup>Petoacā bero yure muja tujūnemoquetigarā. Cabero yūre muja tujūgarā tunu. Yū Pacū tūpu yū cāaátie juḡori to bairo baigaro.

To bairo cū caīro apirā jīcaarā jā mena macana ocōo bairo caame iwā:  
—¿Dope bairo iḡu cū ibauti to bairo ii? <sup>18</sup>“Petoacā bero,” cū caīrije ¿dope bairo iḡu cū icuti? ¿Nēe uniere buioū cū icuti? jā ī majiquēe, caame iwā.

<sup>19</sup>Jesu to bairo na caame īrijere majiri ocōo bairo na caīwī:

—“Petoacā bero yure muja tujūnemoquetigarā. Cabero yure muja tujūgarā tunu,” mujaare yū caīrijere, ¿ame jeniñarā muja āati?

<sup>20</sup>Cariapena mujaare yū buio: Seeto majuu oti, muja tūgooñarique paigarā. Ati yepa macana yure caapijuaquēna maca wariñuugarāma. Seeto muja catūgooñarique paicararo bero muja wariñuurique cuti wajoagarā. <sup>21</sup>Jīcao ūta paco macū cutigopū seeto wijio tūgooñaomo. Cū cabuiaro bero co cawijioriquere tūgooñaquēcomo. Co macū cū cabuiarije macare tūgooña wariñuomo. <sup>22</sup>To bairo co cabairore bairona muja quena popiye majuu muja tūgooñarique pai yucucācāre. Cabero mujaare yū tujū atigū tunu. To bairo yū catunu tujū ejaro tujūrā muja wariñuu netogarā. Cāni wariñuu netorā aniri aperā maca muja catūgooñarique paio āti majiquetigarāma yua.

<sup>23</sup>To bairo ani wariñuucōari muja caapi majiquētiere yūre muja jeniñaquetigarā yua. Cariapena mujaare yū ī. Nipetirije yū carotiro mena, yū wame mena muja cajeniro yū Pacū mujaare joogūmi. <sup>24</sup>Yū carotiro mena, yū wame mena Diore cū muja jeniquetinucu mai. Yucucācā jeniya yua. To bairo muja cajeniro muja joogūmi Dio. Mujaare cū cajooro muja wariñuu netocōagarā.

### Jesucristo, vencedor del mundo

<sup>25</sup>Yucupūna buio majiorica wameri mena mujaare buioū yū āa. Caberopūre buio majiorica wameri mena mujaare yū buionemoquetigū. Cariape to caīrore bairona yū Pacū ye quetire yū buiocōagu. <sup>26</sup>Espiritu Santo cū caejaro bero yū carotiro mena, yū wame mena yū Pacūre muja jenigarā. To bairi yū majuuuna yū Pacūre mujaare yū cajenibojape aniquetigarā yua. <sup>27</sup>Yū Pacū Dio maimi mujaare. Ocōo bairo ā. Yūre muja mai. To bairi, “Dio tūpū cáatácūna āmi,” yūre muja ī nūcūbugo. To bairo yūre muja caī nūcūbugoro Dio maimi mujaare. <sup>28</sup>Yū Pacū mena cānacū ati yeparūre yū cáapú. Topū cáatácū aniri, yucucācā atopūre cānacū yū Pacū tūpū yū tunu aāḡū tunu.

<sup>29</sup>To bairo cū caïro apirã cū buerã maca ocõo bairo cūre jã caïwu: —Yucnacã buio majorica wame mena mū buioquêe. Cariapena mū buiocõa. <sup>30</sup>Yucnacã, “Nipetirijere camajii mū ã,” jã i maji. Noo jã cajeniñagarijere mū majituga mere, jã cajeniñaquêtona. To bairi, “Dio tũpũ cáatácu ãmi,” mure jã i nũcubugo.

<sup>31-32</sup>To bairo jã caïro apii ocõo bairo jã caïwĩ Jesu tunu:

—To bairo yure caï nũcubugorã anibana quena petoacã bero noo mũa cabooro mũa ruti aá bategarã. Yure mũa aáweocoagarã. Jĩcaũna yũ tuagn. Jĩcaũna yũ cãnibato quena, yũ Pacu yũ mena ãmi. <sup>33</sup>Yũ jugori patowãcaricarõ mano, uwiricarõ mano mũaare to ãmaro. Ati yeparũ mũa cãno aperã yure caapiũjaquẽna maca mũaare popiyeyegarãma. To bairo mũaare na capopiyeyebato quena tũgoõna ocabũtiya. Ati yepa macana yure caapiũjaquẽnare na yũ canetotugawũ mere, jã caïwĩ Jesu.

### Jesús ora por sus discípulos

**17** <sup>1</sup>To bairo ïri bero tũju mũgo, ocõo bairo cū caïwĩ Jesu cū Pacu Diore:

—Caacu, rooro yure na cátiye yure mū cacũrica pau ejatuga mere. To bairi mū Macu yũ cãniere camajare na iũooõna. To bairo na mū cáti iũoooro bero camaja caroaro mure na catũgoõna nũcubugoro yũ átigu. <sup>2</sup>Camaja nipetirãre carotipãure yure mū cacũwu. Nipetirã yure mū cajooricarãre na catĩcõa aninucupere na joo rotii to bairo yure mū cacũwu. <sup>3</sup>To bairi camaja Dio, jĩcaũna cariape cãcure caapi nũcubugorã, yure mū cajooricũ quenare caapi nũcubugorã catĩcõa aninucugarãma.

<sup>4</sup>Ati yeparũre ãcu, camaja, “Caroau ãmi Dio,” mure na caïro yũ cápũ. Nipetiro yure mū cáti rotiriquere yũ cáti peocõawũ. <sup>5</sup>Caacu, ati yepa mū cátiparo jũgoey mū mena yũ cãnicõawũ mere. Nemoona mū mena caroaro yũ cãnicõa anieparore bairona yure ája tunu.

<sup>6</sup>Ati yepa macana mena cãnibatãnare mū cabejeyupa yũ mena macana cãniparãre. Na tũpũre cū yũ joogu yũ Macure ïi, to bairo mū cájupa. Mū cãniere na yũ camajiowũ. Mū yarã cãnanare yure mū cajoowũ. Mū carotirijere cána cãma. <sup>7</sup>Yucnacã caroaro majima: Nipetirije yũ cáti majirije yure mū cajoorique ã. <sup>8</sup>Nipetiro nare yũ mū cabuio rotiriquere na yũ cabuioowũ. Tiera na yũ cabuiooro caapi nũcubugowã. Cariapena mū tũpũ cãnacũ yũ cáatãjere, yure mū cajoorique apũja nũcubugoma.

<sup>9</sup>Na cabaipere na yũ jenibõja mure. Aperã, ati yepa macana yure caapiũjaquẽnare na yũ jenibõjaquêe. Yure mū cajooricarã mū yarã ãma. To bairi na yũ jenibõja mure. <sup>10</sup>Mū yarã cãna nipetirã yũ quenare yũ yarã ãma. Yũ yarã cãna quena mū yarã ãma. Na jugori aperã quena, “Caroau ãmi Jesu,” yure i nũcubugoma.

<sup>11</sup>Ati yeparũre yũ tuaquetigu. Yũ cabuerã jeto tuagarãma. Yũna mū tũpũ aácu yũ áa. Caacu, caroau majuu aniri mū catutuarije mena caroaro na coteya yure mū cajooricarãre. To bairo mū cáto jĩcaũna manĩ cãnore bairona jĩcaro mena anigarãma. <sup>12</sup>Ati yeparũ ãcu, yure mū cajooricarã mena ãcu mū catutuarije yure mū cajoorique mena nare yũ cacotenucuwũ. To bairi jĩcau maca yure yaji weoquẽmi. Jĩcau jeto cajũgoyerũna yũ mena cãnibatãcu cayajipãu ãmi. Mū caĩricarore bairona cū jetona yure yaji weomi. To bairo cū cayaji weoro Dio ye queti ucarica pũuripũ tũmũpũ macana na caï ucaricarore bairo cariapena bai.

<sup>13</sup>Yucnacã m̄ t̄up̄ aácu yu áa. Ati yeparu ãcu m̄ ye quetire yu cabuionucuw̄. Nare yu cabuionucuw̄ yu yarã na cãni wariñuu netoparore bairo ïi. <sup>14</sup>Yũre m̄ cabuio rotiriquere na yu cabuio netonucuw̄. Tiere yu cabuio caapijjarã aniri ati yepa macana majuu me ãma. Yu quena ati yepa macacu mee yu ã. To bairi na quena yũre bairona cãnicõa aninucuparã ãma. To bairo ati yepa macana mena cãniquẽna na cãno yu cabuioijere caapijjaquẽna maca na tujuteema. <sup>15</sup>Ati yeparu yũre cabooquẽna watoaru cãnare nemoona m̄ t̄up̄ na jee aácujã yu yarãre ïi mee yu ï. Satanã caroorije nare cu cáti rotigaro na matabojaya ïi, to bairo yu ï. <sup>16</sup>Ati yepa macacu yu aniquẽe yua. Na quena ati yepa macana majuu me ãma. <sup>17</sup>M̄ ye queti cariape macajere na caapijjarõ na ája. To bairo tiere na caapijjarõ m̄ yarã caroarã majuu na cãno na m̄ átigu. M̄ ye queti cañtorije me ã. Cariape macaje ã. <sup>18</sup>M̄ ye quetire ati yepa macanare yũre buio rotii yu m̄ cajoow̄. To bairona yu quena yu buerãre ati yepa macana aperãre na buioato ïi, na yu joo. <sup>19</sup>Yu majuuna na ye wapa na yu bai yajibojagu. To bairo yu cabairo na quena m̄ ye queti cariape cãniere apijari m̄ yarã majuu caroarã anigarãma.

<sup>20</sup>Yu buerã jeto meere na jenibojau yu áa. Caberopu na cabuioijere caapi n̄cubugoparã quenare na yu jeniboja mure. <sup>21</sup>Jicauna mani cãnore bairona jicarõ mena na ãmaro ïi, na yu jeniboja. Caacu, yu mena m̄ cãnore bairo, yu quena m̄ mena yu cãnore bairo na quena jicarõ mena na ãmaro. To bairo jicarõ mena caroaro na cãno tujãrã aperã quena ati yepa macana, “Dio cu cajooricuna ãmi Jesu,” ï n̄cubugogarãma na quena. <sup>22</sup>Carõa majuu cãniere yũre m̄ cajooriquere na yu cajoo netow̄, jicarõ mani cãnore bairona na quena jicarõ mena na ãmaro ïi. <sup>23</sup>Na menapure yu ã. M̄ maca yũp̄re m̄ ã. To bairi na quena jicarõ mena anigarãma. To bairo na cabairo tujã cõõnari aperã ati yepa macana quena, “Dio ñm̄recoo macacu cu cajooricuna ãmi Jesu,” ï majigarãma. “Cũre caapijjarãre na maimi Dio, cu Macure cu camaiore bairona,” ï majigarãma. <sup>24</sup>Ati yepare átigu jũgoyerũna mere yũre m̄ camaiwu. Yũre maii carõa majuu cãniere yũre m̄ cajoow̄. Yũre caapijjarã yũre m̄ cajooricarã na quena yu mena m̄ t̄up̄ na cáaápere yu boo. Carõa majuu yu cãniere yũre m̄ cajooriquere na tujuatõ ïi, m̄ t̄up̄ na cáaápere yu boo. <sup>25</sup>Caacu, carõa jetore cãtinucuw̄ m̄ ã. Caroare cácu m̄ cãnibato quena ati yepa macana mure majiquẽema. Mure yu maji yua. Ati maja yu buerã quena majima yũre m̄ cajooriquere. <sup>26</sup>To bairi m̄ cãniecũtiere nare yu camajionucuw̄. Nare yu majio janaquetigu. To bairona na yu majiocõa aninucugu. Napure yu anicõagu. To bairo napure yu cãno caame mairã anicõa aninucugarãma. Yũre m̄ camaiore bairona na quena ame maigarãma. To bairi yu quena na mena yu anicõa aninucugu, na cañ jenibojawĩ Jesu cu buerãre cu Pacu Diore yua.

### Llevan preso a Jesús

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

**18** <sup>1</sup>Jesu cu Pacure cu cajeniro bero Jerusalẽpu cãnana jã cáaápu. Aãna Cedrõn cawamecuti ya riaacãre jã capeña aápu. Ti yaacãre peña, ape nũgoaru Olivo na caoterica yepa cãmu. Topu jã caejawu Jesu mena. <sup>2</sup>Judas Jesure catujũ teerãre cañe rotipau quena camajiwĩ ti pau olivo oterica yepare. Jesu topu nairoacã jãre cajũgo aãteñanucuwĩ. To bairi caroaro camajiwĩ Judas. <sup>3-5</sup>Topu jã cãni pau polisía maja mena

caejawī Judas. Apherā Dio wiire cacoterā polisía quena caejawā Judas mena. Sacerdote maja uparā, fariseo maja na cajooricarā cāma. Caroaro cajeju wamooricarā cāma. To bairi na cajía bujuricūri mena cajía buju ejawā. Judas, Jesure cawadajāricu na mena cāmi. Jesu camaji tūgayupi cūre cabaipere. To bairo majitūgabacu quena na bocaŋ:

—¿Namure mūja macati? caīwī.

Ocōo bairo cū caī yūwā:

—Jesu, Nasaré macacure jā maca, caīwā.

Jesu na caīwī tunu:

—Cūna yū ā.

<sup>6</sup>Jesu, “Cūna yū ā,” cū caīro api acuarī, cauwi dui tunu re cumuwā.

<sup>7</sup>To bairo na cabairo:

—¿Namure mūja macati? na cajeniñanemowī Jesu tunu.

—Jesu, Nasaré macacure jā maca, cūre caī yūwā cūre cañerā atāna tunu.

<sup>8</sup>To bairo na caīro:

—Mere, “Yūna yū ā,” mūjaare yū itūgawū, na caīwī Jesu.

—To roquere yure mūja camacaata ati majare yū buerāre na buti aá rotiya.

<sup>9</sup>Cajūgoye Jesu cū cabuorique cariape to baiato īi, to bairo caīwī.

Ocōo bairo cū caīrique cāmū: “Yū Pacu yure cū cajooricarāre jīcaŋ maca yure yaji weoquēmi,” īrique cāmū. <sup>10</sup>To bairo tiere cū caīro Simón Pedro cū jarerica pāire cayo we newī. Yo we ne, sacerdote maja uraŋre capaa coteri majocu Malco cawamecūcure cariape nūgoa macá amoore capa ta ŋoocōa joowī. <sup>11</sup>To bairo cū cáto tūjū ocōo bairo cū caīwī Jesu Pedore:

—Mū jarerica pāire quenoo cūña. Yū Pacu cū capopiye tamūo rotiricare bairona yū popiye tamogū, cū caīwī Jesu.

### Jesús ante el jefe de los sacerdotes

(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

<sup>12-13</sup>To bairi polisía maja, na uraŋ mena, apherā sacerdote maja urarā na cajooricarā mena Jesure cū jia turi, cū canecoama Aná cawamecūcū ya wiipū. Caifá mañicu cāmi cū a. Caifána cāmi sacerdote maja uraŋ ti cūmare. <sup>14</sup>Caifána cajūgoyerūre judío majare: “Jīcaŋ jeto romano majare cū cajía ecooro ŋuugaro. To bairi nipetirā ye wapa manire cabai yajibojau anigūmi,” caīricū cāmi.

### Pedro niega conocer a Jesús

(Mt. 26.69-70; Mr. 14.66-68; Lc. 22.55-57)

<sup>15</sup>Jesure na cañe aáto Simón Pedro, yū quena nare jā saŋja aáru. Sacerdote maja uraŋ yure catūju majiwī. To bairi cū ya wiire cū cajani jāarica janiro pūreapūre yū cajāa aáru. <sup>16</sup>Pedro maca jorerūna catuanūcawī. To bairo cū cabairo tūjū jope cacoteore jeniri cūre yū capijo jōowū. <sup>17</sup>To bairi Pedro cū cajāaro co maca cū cajeniñawō:

—¿Mūa cū mena macacu mee mū āti?

To bairo co caīro:

—Yū aniquēe, co caīwī Pedro.

<sup>18</sup>Seeto cajoowū. To bairi ti wiire paa coteri maja polisía maja mena capero riowā. Ti pero tū cajuma tūjūnucūcōawā. Pedro quena na mena cajumaŋ aāmi.

### El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

<sup>19</sup> Sacerdote maja ɁpaɁ Jesure ocõo bairo cɁ caĩ jeniñawĩ yua:  
—¿Di maja una na áti mu cabuerã? ¿Ñe uniere nare mu buenucuti? cɁ caĩ jeniñawĩ.

<sup>20</sup> To bairo cɁ caĩro ocõo bairo cɁ caĩwĩ Jesu:  
—Nipetirã na caapijoropɁ yɁ cabuiowɁ judío maja neñapo buerica wiiripɁ, Jerusalén macá wii Dio wiipɁ quenare yɁ cabuionucuwɁ. YajioropɁ yɁ cabuioquetinucuwɁ. <sup>21</sup> ¿Nope ñi yure mu jeniñati? Apera yure caapiricarãre na jeniñaña. YɁ cabuionucuriquere majirãma. To bairi mure buiogarãma, cɁ caĩwĩ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu cɁ caĩro apii jĩcaɁ polisía Dio wiire coteri majocɁ Jesu riyare cɁ pari ocõo bairo cɁ caĩwĩ:

—¿Ñeere ñi to bairo rooro mu yuti sacerdote maja Ɂpaure?

<sup>23</sup> Jesu maca ocõo bairo cɁ caĩwĩ:

—JocɁna yɁ caĩata yɁ caĩtori wame macare ñ buioya. Cariapena yɁ caĩbato quena ¿nope ñi yure mu pati? cɁ caĩwĩ Jesu polisíare.

<sup>24</sup> Cabero Aná Jesure jia turicɁpɁre cɁ cajoowĩ sacerdote maja ɁpaɁ Caifá tɁpɁre.

### Pedro niega otra vez a Jesús

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

<sup>25</sup> To bairo cabairi paɁ Pedro pero tɁ cajuma tɁjɁnucuwĩ. TopɁ cɁ catɁjɁnucuro cɁ cajeniñawĩ:

—¿MɁa jĩ mena macacɁ mee mu áti? cɁ caĩ jeniñawĩ.

To bairo cɁ na caĩro:

—CɁ mee yɁ ã, na caĩwĩ.

<sup>26</sup> Cabero jĩcaɁ sacerdote maja Ɂpaure capaa coteri majocɁ Pedroro cɁ caĩwĩ tunu:

—MepɁ mu yɁ tɁjɁwɁ Olivo na caotericaropɁ cɁ mena mu cãno, cɁ caĩwĩ. To bairo caĩi Pedro cɁ amooro cɁ capa taricɁ bai cãmi.

<sup>27</sup> To bairo cɁre cɁ caĩro apii Pedro:

—YɁ aniquẽe, cɁ caĩtowĩ tunu.

To bairo cɁ caĩtori paɁna ãbocɁ cawadawĩ yua.

### Jesús delante de Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)

<sup>28</sup> Cabero cabujuparo jɁgoyeacã Jesu Caifá ya wiipɁ cãnacure cɁ cane aãma romano maja ɁpaɁ majuu cɁ cacũricɁ cɁ carotibojɁ ya wiipɁre. Jesure cañericarã judío maja aniri ti wiipɁre cajãaquẽma. Romano maja ya wiipɁre na cajãa aãpata pascua macaje boje Ɂga rotiya maniboricaro. CaɁgueri pairãre bairona tuaboricarãma. To bairi Pilato ya wiipɁre cajãaquẽma, judío majocɁ aniquẽemi ñrã. <sup>29</sup> Na cajãagaquẽto tɁjɁwɁ Pilato cabuti amí, na mena wadapenigɁ. Ocõo bairo na caĩwĩ:

—¿Ñee unie caroorije cácu ãmi ñrã anire mɁja wadajãti?

<sup>30</sup> Ocõo bairo cɁ caĩwã judío maja maca:

—Caroorije cátiqũcɁ cɁ cãmata mu tɁpɁ cɁre jã ne atíquetiboricarã.

<sup>31</sup> To bairo na caĩro apii Pilato na caĩwĩ tunu:

—CɁ ne aánaja. MɁja majuuna mɁja carotirique cutinucurore bairona cɁ jeniñari cɁ popiyeyeya.

To bairo cū caïro judío maja ɸparã ocõo bairo cū caïwã Pilatore:

—Jãre judío majare jã jãa rotiquêema mɸ yarã ɸparã gobierno maja.

<sup>32</sup>To bairi cariapena cabaiwɸ, “Yucu têorica pãipɸ yure tu mɸgo nɸco jãgarãma,” Jesu to jɸgoyepɸ jãre cū caï buiorica wamere bairona. <sup>33</sup>To bairi Pilato cū ya wiipɸ jãa átiri Jesu quenare cū cajãa rotiwĩ. Cū jãa roti, ocõo bairo cū caï jeniñañupɸ:

—¿Mɸna judío maja ɸpau mɸ áti?

<sup>34</sup>Jesu ocõo bairo cū caï yɸyupɸ Pilatore:

—¿Mɸ majuu mɸ catugooñari wamere yure mɸ jeniñati? o ¿aperã judío maja mure na buiotti que? cū caïñupɸ Jesu.

<sup>35</sup>To bairo cū caïro:

—Judío majocɸ mee yɸ ã. Yɸa judío maja mɸja cáti aniere yɸ majiquêe. Mɸ ya yepa macana judío maja, sacerdote maja ɸparã, ¿ñe unie mɸ cáti buicuto atopɸ mure na neatí? Jesure cū caïñupɸ Pilato.

<sup>36</sup>To bairo cū caïro Jesu cū caïñupɸ tunu Pilatore:

—Yɸa ati yepa macana ɸpau mee yɸ ã. Ati yepa macana ɸpau yɸ cãmata judío maja ɸparã yure na cajãgaro yure caapijjarã maca na quêborãma. Yure na cajãgaro matabojarã na quêborãma. Ati yepa macana ɸpau mee yɸ ã yɸa.

<sup>37</sup>To bairo cū caïro apii Pilato cū caïñupɸ:

—¿To roquere ɸpau majuu mɸ áti?

To bairo cū caïro:

—Mɸ caïrore bairona ɸpau majuuna yɸ ã, cū caïñupɸ Jesu Pilatore.

—Cariape macajere buioɸ acú ati yepapɸ yɸ cabuiawɸ. Nipetirã cariape macajere caboorã yɸ cabuorijere apijama, caïñupɸ Jesu.

<sup>38</sup>To bairo cū caïro:

—¿Dije unie majuu to áti cariape macaje? cū caïñupɸ Pilato.

### Jesús es sentenciado a muerte

(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)

Pilato to bairo Jesure jeniñari bero judío maja ɸparã mena wadapenigu cabuti ejawĩ tunu. Buti ejaɸ, ocõo bairo na caïwĩ:

—Caroorijere cátaɸ ãmi, cabui pacoña ãmi, yɸ í majiquêe. <sup>39</sup>Mɸja cabainucurije ocõo bairo ã: Pascua boje rumɸ cãno jicau presopɸ cáɸre yure mɸja buu rotinucu. To bairi Jesure, ¿judío maja ɸpau macare yɸ cabuuro mɸja booti?

<sup>40</sup>To bairo cū caïro apirã seeto awajarique mena ocõo bairo cū caï awajawã Pilatore:

—Cũre buuqueti majuucõaña. Barrabá macare cū buu jooya, caï awajawã. Barrabá cajee ruti paii cãmi.

**19** <sup>1</sup>Camaja, “Barrabá macare cū buuya,” na caï awajaro apii Jesure na cabape rotiwĩ Pilato. <sup>2</sup>Cū yarã polisía pota beto cū rɸpooɸpɸ capeowã. To bairi jutiuro cajũabujariro ɸpau cū cajaanari yeje unore cū cajãawã Jesure. <sup>3</sup>Cabero cū tɸpɸ aá, ocõo bairo cū caï epewã:

—¡Judío maja ɸpau caroa cũre to ãmaro!

To bairo í eperãna cū riyare capanucuwã.

<sup>4</sup>Cabero Pilato cū ya wiipɸ cãnacɸ cabuti ejawĩ tunu. Buti ejaɸ, camajare na caïwĩ:

—Ñe unie majuu caroorije cáɸ ãmi, cabui pacoñ ãmi, írca wame yɸ bugaqueti majuucõa. To bairi mɸja tɸpɸ cū yɸ pi buti atíɸ. Mɸja tujɸ majigarã.

<sup>5</sup>To bairi Jesure cū cane buti ejawā. Jesu maca buti ejaū pota beto cūre na peorica betore capejawī cū ρυοαρυ. Upau ya jutiuro polisía maja na cajāricaro quenare cajaan buti ejawī. Cūre na cane buti ejaro Pilato ocōo bairo na caīwī camajare:

—iTujuya! Anina āmi.

<sup>6</sup>To bairo cūre tujarā sacerdote maja uparā, aperā Dio wii cacoterā polisía maja seeto caī awajawā:

—iYucu tēorica pāipū cūre na papua jīacōato! cū caī awajawā Pilatore.

Pilato ocōo bairo na caīwī:

—Muja majuuna yucu tēorica pāipū cū papua jīarāja. Yua, “Caroorije cáatacu āmi, cabui ραουνα āmi,” yū ī majiquēe, caīwī Pilato.

<sup>7</sup>Judío maja uparā maca cū caīwā:

—Cū majuuna, “Yua Dio Macuna yū ā,” jā caīwī. To bairije caīi ūcure cajīape ā. To bairona áti rotirique ā jāre, caīwā Pilatore.

<sup>8</sup>Pilato, “ ‘Dio Macuna yū ā,’ caīwī,” na caīrijere apii netobujaro cauwiwī yua. <sup>9</sup>To bairi Jesure cū pi jāa, cū cajeniñawī tunu:

—¿Noopu cáatácu mu āti mua?

To bairo cūre cū caī jeniñaro Pilatore cū cayuquējupū Jesu.

<sup>10</sup>Cū cayuquēto tujūū Pilato cū caīñupū tunu:

—¿Nope īi yūre mu yuquēeti? ¿Mu majiquēeti? Mure yū cabuugaata mure yū buu maji. Mure yū cajīa rotigaata quenare mure yū jīa roti maji polisía majare.

<sup>11</sup>To bairo Pilato cū caīro ocōo bairo cū caīwī Jesu:

—Dio to bairo mure cū cáti rotiquēpata to bairo yū cabaipere carotii mu aniquetibou. To bairi mu tūpū yūre cajooricū mu netoro cabai bui ραου āmi.

<sup>12</sup>To bairo cū caīro apii Pilato, ¿dope bairo majuu Jesure yū buugabauti? seeto caī tūgoonawī. To bairo cū cátigaro tujarā judío maja uparā seeto caī awajawā:

—iCūre mu cabuuata romano maja upaure caneto nūcaurena mu buubou! Nii, “Yū majuuna upau yū ā,” caīi ūcū romano maja upaure caneto nūcau āmi. iTo bairi romano maja upaure camaii mee mu ā Jesure mu cabuuaata! caī awajawā.

<sup>13</sup>To bairo na caī awajaro apii Pilato Jesure capi buti aá rotiwī, ū ta pāiri na cawe cūrica yepapū. Hebreo ye mena Gabata cawamesupū. Topū Pilato camajare cajeniña bejenucuwi. To bairi topū caruiwī. <sup>14</sup>Jīca rūmū carujawū pascua boje rūmū cáaáparo jugoye. Paaribota majuu cāmū. To bairi Pilato topū rui, ocōo bairo caīwī judío maja uparāre:

—Muja Upaure cū tujuya.

<sup>15</sup>To bairo cū caīro apirā caawajanemowā:

—iCūre na jīacōato! iYucu tēorica pāipū cū na papua jīa rocacōato! caīwā.

To bairo na caī awajanemoro apii:

—¿Muja Upaurena yucu tēorica pāipūre na yū papua jīa roticuti? na caīwī Pilato.

To bairo cū caīro sacerdote maja uparā ocōo bairo cū caīwā:

—Jā upau jīcauna āmi, romano maja upau majuu.

<sup>16</sup>To bairo na caīro apii Pilato polisía majare, “Yucu tēorica pāipūre cū papua jīarāja,” na caīwī. <sup>17</sup>To bairo cū caīro cū canecoama Jesure yua. Cūrena yucu tēorica pāire cū capja rotiwā.

### La crucifixión

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

To bairi Jesu yucu tēorica pāire capuja aámi ruroa coro buuro na caĩronu aácu. Hebreo ye mena Gólgota cawamesuru. Ti buuro camajocu ruroa caboa werica corore bairo cabauwu. To bairi ti paure to bairo cawameyewā. <sup>18</sup>Topu yucu tēorica pāipure cu capapua tuwā Jesure. Aperā pugarā quenare to bairona cāmá. Jesure na recomacaru cu canucowā. Jisare cariape nūgoa maca, apeire cacō nūgoa maca canucowā. <sup>19</sup>Pilato Jesu ruroa bui yucu tēorica pāipru cu caucariquere catu rotiwī polisíare. Ocōo bairo caucayupi: “Jesu, Nasaré macacu judío maja Upau āmi.” <sup>20</sup>Tie ucarique hebreo ye, griego ye mena, latín ye mena ucarique cāmū. Jesure na capapuarica pau Jerusalén maca tuna cāmū. To bairi capāarā judío maja tiere catujuwā. <sup>21</sup>Tie ucariquere tujurā sacerdote maja uparā Pilatore ocōo bairo caĩnuparā:

—Judío maja Upau āmi, caĩ ucaquetipe ā. Ocōo bairo maca caucape ā: “Judío maja Upau yu ā,’ caĩwī,” caĩ ucupe ā, caĩwā Pilatore.

<sup>22</sup>To bairo na caĩro:

—Mere yu uca tutugawu. Yu wajoaquēcu, na caĩwī Pilato.

<sup>23</sup>Cabero bapari cānacāu polisía maja Jesure capapuaricarā cu ye jutiire cajee neowā. Jee neo, na cāno cōo cajee batewā. Cu jutiuro scabui macato cae turoya mamū. <sup>24</sup>To bairi polisía maja ocōo bairo caame iwā:

—Atore mani wooqueticōarā. Mani ī buga eperā. ¿Namū maca cu ī bugaati ati yejere? caĩwā.

To bairo na cáto Dio ye queti ucarica pūuripru ucarique cariape cabaiwu. Ocōo bairo ucarique cāmū: “Yu jutiire caricawowā. Tiere boorā caĩ buga epewā.” Tie to caĩrore bairona cāmá polisía maja cūre.

<sup>25</sup>Yucu tēorica pāi Jesure na capapuarica pāi tūpure bapari cānacāo cāromia catujunucuwā. Cu paco, cu mugo, apeo María Cleopas nūmo, María Magdalena, to cānacāona topu catujunucuwā. <sup>26</sup>Jesu cu pacore, yu seeto cu camai co tu yu catujunucuro tujūu ocōo bairo co caĩwī:

—Caaco, ani mū macu āmi.

<sup>27</sup>Cabero yure caĩwī:

—Tona āmo mū paco, caĩwī Jesu. Mū paco majuure bairona yu pacore co jūgo āña īi, yu caĩwī.

Cabero cōre yu cane aápu yu ya wiipru, yu tūpu co anicōato īi.

### Muerte de Jesús

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

<sup>28</sup>Jesu cu pacore yure cu cajūgo ani rotiro bero, “Nipetirije Dio yure cu cáti rotiriquere yu áti peocōawu,” caĩ majiwī Jesu. To bairi Dio ye queti ucarica pūuropru ucarique to bairona baigaro īi, ocōo bairo caĩwī:

—Yu oco etigacuru.

<sup>29</sup>Topure ūje oco capiyarije cajaanari ru cāmū. To bairi polisía maja carupa buruare ne átiri caweyoo newā ti jotūpure. Weyoo ne átiri yucu hisopo cawame cutiipru ti buruare dure turi, cañu mugo joowā Jesu tūpu. <sup>30</sup>To bairo na cáto tiere caetiñawī Jesu. Etiña yaparou:

—Nipetiro yu áti peocōa mere, caĩwī Jesu.

To bairo ī yaparo cu ruroare roca yo, cabai yajicoami yua.



### Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús

<sup>31</sup> Jesu cū cabai yajiri paure jica r̄m̄m̄ carujaw̄m̄ mai pascua boje r̄m̄m̄ cāniparo jugoye. Ti boje r̄m̄m̄ sábadu judío maja na cayerijāri r̄m̄m̄ cāni majuuri r̄m̄m̄ cām̄. Ti r̄m̄m̄ cāno cabai yajiricarā yucu tēorica pāip̄u na catujaro cabooquejuparā judío maja ũparā. To bairi Pilato t̄p̄r̄ aá, cū yarā polisía majare na ñicaarire capa pe rotiyuparā, yoaro mee na bai yajiato ĩrā. “Cabero cabai yajiricarāp̄ure ne ruio, aperop̄u na muja jeecoapa,” cañuparā. <sup>32</sup> To bairi polisía j̄cau ye ñicaarire capa pe jugowā. Cabero apeñ quenare to bairona capa pe j̄awā. <sup>33</sup> Jesu macare mere cabai yajiric̄up̄ure catujuwā. To bairi cū ñicaarire capa pequēma.

<sup>34</sup> Cabai yajiricu cū cānibato quena j̄cau polisía Jesu waruure cū āpoa bejuro mena cajarewī. To bairo cū cáto rií, oco mena cabutiw̄. <sup>35</sup> Ȳu majuuna to bairijere ȳu catujuw̄. Cariapena ā. Muja quena Jesu ye quetire api ñucubugoya ĩi, mujaare ȳu ĩ buio ati p̄iurore ucañ. <sup>36</sup> Atie to bairo cabaiw̄ Dio ye queti ucarica p̄iurip̄u tir̄m̄p̄u macana na caucaricarore bairona. Ocoo bairo Jesu cū cabaipere ĩ ucarique cām̄: “Cū ōwaa j̄ca ōwaro uno pa pe ecooya manigaro.” <sup>37</sup> Ape wame quena Dio ye queti ocoo bairo ĩ ucarique cām̄: “Na cacamiyeric̄ure t̄uj̄jogarāma.”

<sup>38</sup> Jesure na cajarericaro bero José Arimatea cawamecuti maca macacu Pilatore Jesu rupau ānatore cajeniñup̄. Jesure canucubugou cāmi José. Jesure ñucubugobacu quena aperāre cañ buioquēmi, judío maja ũparāre uwibacu. To bairi Pilato, “Jau, cū ne aácuj̄a,” cū cañro apii Jesu rupau cane ruiowī. <sup>39</sup> Nicodemo cajugoye ñamip̄u Jesure cajeniña ejaricu quena capee treinta kilos caj̄ti ñuurije cajee ajupi. Tie caj̄ti ñuurije mirra, áloes cawamecutie mena ajurique cām̄. <sup>40</sup> Na p̄garā José, Nicodemo mena juti ajerip̄ure caj̄ti ñuurijere pio tu átiri, ti ajeri mena Jesu rupau ānatore caumawā. Judío maja cabai yajiricarāre yaarā na cātinucurore bairona cāmá. <sup>41</sup> To bairi Jesure na capapuarica pau t̄p̄r̄ j̄ca janiro na caoterica janiro cām̄. Ti janiro pupeap̄u j̄ca ope maja ope ũ tap̄ure na cawerica ope cām̄, carupa toti yua. Ti toti cabai yajiric̄ure cañujo rocaya mani toti cām̄. <sup>42</sup> Muipu cū caroca j̄aa aáti pau cām̄ mere. Judío maja na capaa rotiqueta r̄m̄m̄ cānipa r̄m̄m̄ cām̄. To bairi ti toti catuacā cāno maca Jesu rupau ānatore ne aá, ti totip̄ure cū cañujo rocawā.

### La resurrección de Jesús

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

**20** <sup>1</sup> Cabero ape semana cāni jugori r̄m̄m̄ cabujuw̄ yua yerijārica r̄m̄m̄ bero cāni r̄m̄m̄. Cabujuri pau jugoye María Magdalena Jesu maja operu catujuo aájupo. Aá, topu eja, ti opere na cabiabata cuiro ũ ta cuiro aperop̄u cacuñaro catujuyupo. <sup>2</sup> To bairi j̄a t̄p̄r̄ caatu tunu ajupo. Ȳu, Pedro mena j̄a cānop̄u atu tunu ejao, ocoo bairo j̄a cañ buiowō:

—Mani ũpaure aperop̄u cū necoajupa. Noop̄u cū ne aána ne aátanama, cañwō.

<sup>3</sup> To bairo co cañro apirā j̄a Simón Pedro, ȳu, c̄re na carocaricarop̄u j̄a catujura aápu. <sup>4</sup> Topu aána Pedro netoro ȳu caatu ocabutiw̄. To bairi cū jugoye ȳu caejacoap̄u. <sup>5</sup> Topu ejau ti totip̄u ȳu camubia tuj̄w̄, j̄aaquēcuna. Topu capejaw̄ c̄re na caumarica ajeri jeto. <sup>6</sup> Ȳu bero maca Pedro caatu ejawī. Cū a cariapena cajāacoami. Cū quena catujuwī tie juti ajerire. <sup>7</sup> Ape ajero Jesu r̄p̄oare na caumarica ajero quena topu capejaw̄. Ape ajeri

mena cāniquēru. Ape paupu tuperica ajero capejawn. <sup>8</sup> Yu quena cu bero ti totipru yu cajāa aāpu. Nipetiro ti ajerire tujju yu catugooña buga nuscubugowu, “Yu tunu catigu,” Jesu järe cu cañiquere. <sup>9</sup> Dio ye queti ucarica pūuripru Jesu cabai yajiricupu tunu catigumi cañijere jā caapi puoquēru. <sup>10</sup> To bairi ti totire tujju yaparori jā ya wiipru jā catunucoapu.

### Jesús se aparece a María Magdalena

(Mr. 16.9-11)

<sup>11</sup> María Magdalena maca ti toti tupa caoti tua nuscawō. Otiona co quena ti totipru camubia tujju jōoñupo. <sup>12</sup> To bairo mubia tujju jōobaco pugarā jutii cabotirijere cajaanaräre ángel majare catujuyupo. Jesure na capeobata paupre caruiyuparā. Jicasu Jesu rupoa cānatoru, apeñ cu rupori cānatoru caruiyuparā. <sup>13</sup> To bairo nare co catujuro ocōo bairo co cañ jeniñañuparā:

—¿Nope ño mu otiti?

Co maca na caññupo:

—Yu űpaure necoajupa. ¿Noopru na ne aájupari? yu ñ majiquēe.

<sup>14</sup> To bairo ñ, amojore nūca tujmo, Jesure co tuna cu catujunucuro catujuyupo María Magdalena. “Jesuna āmi,” cañ tujju majiquējupo.

<sup>15</sup> To bairi Jesu co cañ jeniñañupu:

—¿Nope ño mu otiti? ¿Ñamure macao mu áati?

Na caoterica janirore cacotei ācumi, cañ tugoñabajupo. To bairi:

—Muna cūre cane aātacu mu cāmata toru yu cūwu, yu ñ buioya.

Yure mu cañ buiuro apero maca cūre yu ne aāgo, caññupo María.

<sup>16</sup> To bairo co cañro:

—iMaría! co caññupu Jesu.

To bairo cu cañro apio amojore tujuri, cu caññupo:

—iRaboni! Ti wame hebreo ye mena, “Yure camajiou,” ñgaro ñ.

<sup>17</sup> Jesu co caññupu yua:

—Yure ruuya. Yu Pacu tupa yu wamu aāquēru mai. Yu buerā cānieparäre na buiōja. Ocōo bairo ñwī, na ñ buioya: “Cū a cu Pacu tupa, ‘Áācu yu áa,’ ñwī. ‘Cū a yu Pacu, mija Pacu quena āmi Dio,’ ñwī,” na ñña, co caññupu Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cu cañro apio María Magdalena jā tupa cu buerā cānana tupa cabuio ejawō. Ejao cūre co catujuriquere, cōre cu cañriquere jā cañ buiowō.

### Jesús se aparece a los discípulos

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

<sup>19</sup> To bairo cabairi rumu judío maja na yerijarica rumu bero macá rumu cāmu mai. Ti rumu canaiori pañ bero jā cu buerā cānana jā caneñapowu. Judío maja űparäre uwirā caroaro jā cabiacōa jāaru. Toru jā cāni pañ Jesu jā watoaru cabuia ejanucawī. Buianuca eja, järe cañuu rotiwī:

—Caroaro wariñuurique mijaare to āmaro.

<sup>20</sup> To bairo jā ñ, cūre na capapuariquere, cūre na cajarerica paure jā cañnoowī ti camiire. Cūre tujurā seeto jā cawariñuuwu. <sup>21</sup> Cu maca jā cañnemowu tunu:

—Caroaro wariñuurique mijaare to āmaro. Yu Pacu yure cu cajooricarore bairona yu quena yu ye quetire buio rotii mijaare yu joo.

<sup>22</sup> To bairo ñ, järe puti peó, ocōo bairo jā cañwī:

—Espíritu Santo mija mena cu āmaro. <sup>23</sup> Apeñ caroarije na cātajere mija camajirioro cabui mana anigarāma. Nare mija camajirioqueto camajirioya mana anigarāma, cañwī Jesu.

### Tomás ve al Señor resucitado

<sup>24</sup>Tomás Jesu buei cānacū casū ruaricū na caīnucū Jesu jā tūpū cū cabuia ejanūcaro camami. <sup>25</sup>Cabero cū catunu ejaro cūre jā caīwū:

—Mani Ūpaure jā tujūwū, cū jā caīwū.

Tomás maca ocōo bairo jā caīwī:

—Cū wamori na capuarique camii wiere yū catūjuquēpata, “Tunu catiyupi,” yū ī nūcūbugoquetigū. To bairi cūre na cajarerica camiro wiore yū carañaquēpata mūja caīrijere yū nūcūbugoquetigū. Tiere pañacōaripū, “Cariapena īma,” mūjaare yū ī nūcūbugogu.

<sup>26</sup>Jīca semana bero Jesu cū cabuia ejanūcaro bero jā caneñarowū tunu. Ti paure Tomás quena jā mena cāmi. Ti wii jope biarica wii cāmū. To bairo to cānibato quena Jesu jā watoapū cabuia ejanūcawī. Buia ejari jā cañūu rotiwī:

—Caroaro wariñuuri que mūjaare to āmaro, caīwī.

<sup>27</sup>To bairo ī, ocōo bairo caīwī Jesu Tomáre yua:

—Tujūya yū wamorire. Yūre na cajarerica camiro wiro quenare pañaña. “Tunu catíquēcūmi,” ī nūcūbugoqueticōa baiquēja. Yūre api nūcūbugoya.

<sup>28</sup>To bairo cū caīro apii ocōo bairo cū caīwī Tomás:

—īJesu, yū Ūpaū! īMūa, Diona mū ā! caīwī.

<sup>29</sup>Jesu maca ocōo bairo cū caīwī:

—Tomás, yū catunu catiro tujūcōaripū yūre mū nūcūbugo. Yūre tujūquetibana quena canūcūbugorā macare netobūjaro caroaro wariñuuri quere na joogūmi Dio.

### El porqué de este libro

<sup>30</sup>Jesu jā catūjūrona apeye uniere capee cáti īñoowī. Tie nipetirije ati pūurōrē yū ucaquēe. <sup>31</sup>Nipetirijere ucaquetibacū quena atie jetore yū uca. Jesu Dio cū cajooricūna āmi, cū Macūna āmi, na ī nūcūbugoato īi to bairona yū uca. To bairi cūre nūcūbugorā, mūja catícōa aninucugarā cū mena yua.

### Jesús se aparece a siete de sus discípulos

**21** <sup>1</sup>Cabero Jesu cabuia ejanūcawī tunu Tiberia cawamecuti ra tujaropū. Ocōo bairo cabaiwū. <sup>2</sup>Topūre cāna ato cānacūna jā cāmū. Simón Pedro, Tomás casū ruaricū na caīnucū, to bairi Natanael Galilea yepa Caná cawamecuti maca macacū, aperā quena jā pugarā Sebedeo punaa jā cāmū. To bairi aperā pugarā Jesu cū cabuericarā cāna na quena.

<sup>3</sup>Topū jā cāni paū Simón Pedro ocōo bairo jā caīwī:

—Wai jāa aācū yū āa.

—To bairo cū caīro:

—Jā quena mū mena jā aāgarā, jā caīwū.

To bairi aā, cumuapū jā caeja jāawū. Eja jāa, ti ñamire jā cawai waja bujūcōabapū. Jā cāñiaquēpū.

<sup>4</sup>Cabuju jūgori paū cāno yua Jesu ti ra tujaropū cabuiānūcawī. “Cūna āmi,” jā caī tujū majiquēpū. <sup>5</sup>To bairi:

—¿Mūja jāari? jā caīwī.

—Jā jāaqueti majuucōa, jā caīwū.

<sup>6</sup>To bairo jā caīro apii, ocōo bairo jā caīwī:

—Cariape nūgoa maca roca ñuaña mūja bapire. To bairo ána mūja jīagarā.

To bairi cū caīrore bairona jā cápú. To bairo jā cáto capāarā majuu cajāawā. Capāarā majuu na cajāaro jā bapire jā cane mūgo ocabutiqēpū. To bairo cabairo tūjuu yua Juan, Jesu seeto cū camaii Pedrore cū yū caīwū:

—iMani Ūpauna āmi!

<sup>7</sup>To bairo yū caīro apii Simón Pedro cū jutiire cajañawī. Jañari Jesu tūpū aágū caroca ñuawī.

<sup>8</sup>Jā maca utabucura tūjaro cien metro cōo capajaricarā bapire wai capāarā cajaanaricure jā cawe tūga pua pā apú yua. <sup>9</sup>Topū pā ejarā pero mere cariorica perore jā catūjuwū. Ti peropū jīcau wai pūo nūcoricū cāmi. Pan quena jīca cāmu. <sup>10</sup>To bairi jā capā ejaro ocōo bairo jā caīwī Jesu:

—Wai mūja cajīaricarāre na jee ajá.

<sup>11</sup>To bairo cū caīro Simón Pedro cumuarū eja jāa, waire cawema amí paputiropure. Wai caparā ciento cincuenta y tres majuu cajāawā. To cōo majuu capāarā na cajāabato quena bapi cawooquēpū. <sup>12</sup>To bairi:

—Ūgarā ajá, jā caīwī Jesu. To cōopū, Jesuna āmi, jā caī tūju maji peticoapū yua. Mere cū tūju maji peticōari, “¿Ñamu mū āti?” cū jā caī jeniñaquēpū. <sup>13</sup>To bairi Jesu pāre jā canuwī. Wai quenare jā canuwī.

<sup>14</sup>Jesu cū catunu catiricaro bero pūgani jā tūpū cabuía ejanūcawī. Yucu mena buia ejañ itiani jā tūpū cabuía ejanūcawī yua.

### Jesús habla con Simón Pedro

<sup>15</sup>Jā caugaro bero ocōo bairo Jonás macū Simón Pedrore cū cajeniñawī Jesu:

—Simón, ¿atie mū cumua, wai wajarique, mū yere mū camairo netoro yūre mū maiti? cū caī jeniñawī:

—Ūñū, Ūpañ, mū maji mūre yū camairijere, cū caīwī Pedro.

To bairo cū caīro ocōo bairo cū caīwī Jesu:

—Baiyupa to roquere yūre canūcūbugorāre caroaro na jūgo āña.

Ovejare cacugou waibucurā oveja cawimarāacāre cū cacoterore bairona na jūgo āña.

<sup>16</sup>Cabero Pedrore cū cajeniñanemowī Jesu tunu:

—Simón, ¿yūre mū maiti?

—Ūñū, mū yū mai. Mū maji mūre yū camairijere, cū caīwī Pedro.

—To roquere yū yarāre caroaro na jūgo āña, cū caīwī Jesu tunu.

<sup>17</sup>Cabero cū caīnemowī tunu Jonás macū Simóre:

—Simón, ¿yūre mū maiti?

Jesu itiani cāre cū cajeniñaro apii Pedro seeto tūgoñarique pairi ocōo bairo cū caīwī Jesure:

—Yū Ūpañ, nipetirije mū maji. Mū maji mūre yū camairijere.

To bairo cū caīro:

—To roquere yū yarāre caroaro na jūgo āña, cū caīwī Jesu tunu.

<sup>18</sup>—Cariapena mū yū ī. Cawamañ ācūpū mū cabooro jutiimore jaña, noo mū cāaágaro cāaáteñau mū cāmu. Cabero cabucū mū cānopū aperā maca mū wamorige mū ñu mūgo rotigarāma. To bairo mūre ñu mūgo rotiri, mū jia turi, mū cāaágaqueti paupure mūre ne aágarāma.

<sup>19</sup>Jesu to bairo ii Pedro dope bairo cū cabai yajipere ii caīwī. Cū cabai yajirije jūgori camaja Diore nūcūbugarāma iğū, to bairona caīwī Jesu.

To bairo ti wamere cū ĩri bero ocōo bairo cū caĩnemowĩ Jesu:  
—Yū cātīnucurijere bairona átīcōa anīnucūña.

### El discípulo amado

<sup>20</sup> Cabero Pedro tujū tunuobacū na bero yū caujaro catujūwĩ. Yūna yū cāmū Jesu cū camai netoūna. Yūna to jugoye jā cauga tujari ñami, “¿Ni majuu mure catujū teerāre cū wadajūati?” yū caĩ jeniñawū. <sup>21</sup> To bairi Pedro yūre tujū Jesure cū cajeniñawĩ:

—Urañ, ani maca ¿dope bairo cū baiati?

<sup>22</sup> To bairo cū caĩro Jesu cū caĩwĩ Pedrore:

—Nemoona cū cabai yajiata o cabero yū catunu atí paupure cū cacaticōamata mū camajipa wame me ā. Cū maca cū cabaipa wamere tūgooñaquēcūna yū cātīnucurijere bairona átīcōa anīnucūña mūa.

<sup>23</sup> To bairo Jesu cū caĩro apirā jīcaarā jā mena macana, “Bai yajiquetigūmi Juan,” yūre caĩ tūgooñabama. Jesu maca, “Bai yajiquetigūmi,” yū caĩquēmi. Ocōo bairo maca caĩwĩ: “Caberopū yū catunu atí paupūna cū cacaticōa anipere yū cabooata quena ti wamere catūgooñaquetipe ā mū macare, caĩwĩ Jesu Pedrore.

<sup>24</sup> Yū Juan yū ā. Yū catujūriquere yū uca. To bairi yū caucarique cariapena ā, ĩ majirique ā.

<sup>25</sup> Apeye capee ā Jesu cū cātaje. Yū catūgooñaro cū cātaje cōo yū caucaata capee pūuri majuu ani neto majuucōaboro.

To cōona ā.

# LOS HECHOS

## DE LOS APÓSTOLES

---

**1** <sup>1</sup> Teófilo, m̄ yu cauca joo j̄goriquep̄ mere m̄ yu cauca buiow̄u Jesu nemoop̄ c̄ cátajere, camajare c̄ cabuiorique nipetirijere. <sup>2</sup> Ûmurecoop̄ c̄ catunu aáparo j̄goye c̄ buerã cãnanare, apóstol maja na caĩrã na cátipere na carotiyup̄ Jesu. Dio Catirique, Esp̄ritu Santo na c̄ caĩ rotiro mena tiere na caĩ buioyup̄ Jesu apóstol majare. <sup>3</sup> Jesure c̄ na caj̄aricarero bero bai yaji, cabero catí tunu yaparori tunu cuarenta cãnacã r̄m̄uri cãñup̄ mai. To c̄o cãnacã r̄m̄uri aniri capee niri na t̄p̄u cabuia ejanucũñup̄ c̄ buerã cãnanare. “Mere catí tunucoajupi Jesu,” na caĩ majiparore bairo capee wame na cat̄j̄urona cájup̄. Na t̄p̄u buia eja, Ûp̄au Dio c̄ cãnipe quetire na caĩ buioyup̄.

<sup>4</sup> To bairo na mena ãc̄up̄ oc̄o bairo na caĩñup̄ Jesu:

—Jerusal̄p̄na tuacõaña mai aperop̄ aáquẽnana, na caĩñup̄.

—Jerusal̄p̄ m̄ja cayuuro yu Pacu caj̄goye c̄ caĩ buioricarore bairona m̄ja jooḡumi c̄ Catirique, c̄ Esp̄ritu Santore. Mere m̄jaare yu caĩ buiow̄u ti wamere. <sup>5</sup> Juan oco mena cabautisanucuw̄i, “Dio yu cat̄gõõñarijere yu wajoami,” m̄ja caĩro. Yuc̄acãna Esp̄ritu Santore m̄ja jooḡumi Dio m̄ja mena cãnipaure. To bairo m̄ja mena c̄ cãno t̄j̄rã Diore m̄ja caariñarijere t̄j̄u majigarãma camaja, na caĩñup̄ Jesu yua.

### Jesús sube al cielo

<sup>6</sup> Cabairo bero ñ t̄up̄u Olivo na caĩric̄up̄ nare c̄ capi neori pañ oc̄o bairo c̄ caĩ jeniñañuparã Jesure:

—Jã Ûp̄au, çyuc̄acãna aperã Roma macana jã ya yepare carotirãre na m̄ reiatu? ¿Jã majuuna Israel maja jã ya yepare jã ÷parã cunaati? Jesure c̄ caĩ jeniñañuparã.

<sup>7</sup> To bairo c̄ na caĩ jeniñaro:

—Mani Pacu Dio jeto rotigumi ati yepa cabaipere. Noo c̄op̄u c̄ carotipere majioquẽmi m̄jaare. To bairi ati wame cat̄gõõñaquetiparã m̄ja ã, na caĩñup̄ Jesu. <sup>8</sup> —Ape r̄m̄ub̄jaacã cáti majirã m̄ja anigarã Dio c̄ Esp̄ritu Santore m̄jaare c̄ cajooro. C̄ Esp̄ritu Santo majirique m̄jaare c̄ cajooro yu cabairijere m̄ja camajiri wame c̄o aperãre m̄ja buiora aágarã. Jerusal̄n maca macanare, Judea yepa macanare, Samaria yepa macanare, ati yepa nipetiro macana quenare na m̄ja buiora aágarã, na caĩñup̄ Jesu.

<sup>9</sup> To bairo na ñ yaparo cawamuc̄ojup̄ na cat̄j̄u m̄gorona. To cõona bujeri bur̄uri c̄ cabuje biayupe. To bairi c̄ cat̄j̄u nemoquẽjuparã yua.

<sup>10</sup>Mai jō buipɔ na catɔjɔ mɔgojorona Dio tɔ macana pɔgarã cabotirije cajaanã na tuna cabuia ejanucañuparã. <sup>11</sup>Na tuna buia ejanuca, ocõo bairo na cañuparã:

—Mujaa, Galilea macana, ¿nope ñrã umurecoore mɔja tɔju mɔgo tɔjunucuti? Cũ Jesu mɔjaare cãaãweoecu, umurecoopɔ cawamɔ aãecu to bairona tunu atígumi. Cũ cãaátore mɔja catɔjɔetore bairona tunu atígumi.

### Se escoge a Matías para reemplazar a Judas

<sup>12</sup>To bairi Olivo na caíricu ù taupɔ cãnana catunucoparã Jerusalén macápu. Yoaroacã mee, jĩca hora rugaro aátato ã Olivo na caíricu mena Jerusalēpu ejaricaró. <sup>13</sup>Jerusalén macápu tunu aá, na cãni paupɔ cajãa ejayuparã, cabui macá aruarɔre. Cãñuparã Pedro, Jacobo, Juan, André, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo (Alfeo macu), Simón (cananista majocu), Juda (Jacobo yau). To cãnacãuna cãñuparã. <sup>14</sup>Naa nipetirã jĩcarore bairo tɔgoñari Diore cajeni nɔcubugorã cãninucuparã. Na yarã romiri quena to bairona na mena neñapori Diore cajeni nɔcubugorã cãninucuparã, María Jesu paco mena, Jesu bairã jãa.

<sup>15</sup>Jĩca rumɔ, noo cãnacã rumu beroacã meena na mena caneñapoyuparã aperã Jesucristore caapijarã capãarã. Noo cõo ciento veinte cõo majuu ãnanama. <sup>16-17</sup>Na caneñapori paɔ Pedro wamɔnucari ocõo bairo na cañupɔ:

—Yu yarã, tirumɔpu Judas cũ cabaipere mani ñicu Upau David cãñinaricu caucayupi Dio Wadariquerɔre Dio EspírITU Santo cũ cauca rotiro mena. David cũ cañ ucaricarore bairona cabaiwĩ Judas. Mani mena macacu cãnibami. Mani mena Dio yere cãtinemoɔ cãnibami. To bairo cabaii anibacu quena Jesure cañeparãre na cajugo aãmi, na cañupɔ Pedro. <sup>18</sup>Jesure cañeparãre na cũ cañe rotirique wapa niyerure cũ cajooyuparã. Cabero tie rooro cũ cátaje wapare na catunuocãñupɔ. Nare cũ catunuo jooro bero jĩca yepa cawapayeyuparã tie mena. Judas cũ majuuna bai jajigu cũ wamɔ tuture jia, roca yo átiri cabai jajiyupɔ. Bai yaji, cũ paro wati, cũ ɔta miji wēri buti, cabai jajiyupɔ yua. <sup>19</sup>To bairi Jerusalén macana nipetirã ati wame majiri, ti yepa Judas ye niyeru cãnibataje mena na cawapayerica yepare Aquédema cawameyeyuparã na ye mena, Rií Yepa ñrica wame.

<sup>20</sup>To bairo na ñ, ocõo bairo na cañemoñupɔ Pedro:

—Dio Wadarique Salmo cawamecuti pũuripɔ ocõo bairo to caĩrore bairona cabaiyupi Judas:

Cũ ya paɔ ãnatore camaja na aniqueticõato. Cũ cãtibatajere apeñ maca cũ wajoaato, ñ Dio Wadarique Judas cũ cabaipere.

<sup>21</sup>To bairi apeñ maca Judas ãnacɔre cũ cawajoape ã jã mena, “Jesu bai jajiri bero catunu catiyupi tunu,” tie cañ buio teñapaɔ. Jĩcau mani Upau Jesu mani mena cũ cãno catujuricu, Jesucristo cũ cabairique nipetiro mani mena catujuricure cabejepe ã. <sup>22</sup>Juan Jesure cũ cabautisaro catujuricure cabejepe ã. Apeye nipetiro Jesu cũ cátaje, pa, cũ Pacu Dio umurecoopɔ cũre cũ cane wamɔ aáto catujuricure cabejepe ã mani mena Jesu ye qetire cabuio teñapaure, na cañupɔ Pedro.

<sup>23</sup>To bairo cũ caĩro pɔgarãre cabejeyuparã. José Justo - Barsabá quena cawamecujupɔ. Apeñ Matía, na pɔgarãre na cabejeyuparã. <sup>24-25</sup>Na beje, ocõo bairo Diore cañ jeni nɔcubugoyuparã:

—Jã Upau, camaja nipetirã na yeripɔre mɔ tɔju maji. Judas jã mena cãnibaepau mɔ yere cãaãweowĩ, cũ caboore wame macare átigu, caroorã

na capopiye tamuori paupu aácu. To bairi já majioña. Ati maja puğarã žni maca mu cabejei cu āti Judare cawajoapau, já mena mu yere cabuio teñapau?

<sup>26</sup>To bairo Diore jeni nučubugo, ũ ta rupaa puğa ne, Matía, Barsabá na wamerire uca, tiare cañoonupará. Na cañooriquere tunu tujuquēnana jica caneñupará. Na catujuro Matía cawame tujarica cañupe. To bairi Matíare aperã Jesu ye quetire cabuio teñaparã once cānacāu na mena cabuio teñapare cu cacñupará Matíare yua.

### La venida del Espíritu Santo

**2**<sup>1</sup>To cōna Pentecosté na cañri boje rumu caejayupe, Pascua cañri boje rumu puğarã muipua bero macá boje rumu yua. Ti boje rumu cāno jica pau caneñapouparã Jesure caapijarã nipetirã. <sup>2</sup>Na caneñapori pau majiña mano seeto cabujyupe umrecoopure cáatíe. Ti wiipu na caneñapori ruiri wiipu wino seeto capapuriye to cáató cabujurijere bairo seeto cabujyupe. <sup>3</sup>To bairo cabairi pauna na tupu carupeayupe cañ bujurijere bairo cabaurije. Na cāno cānacāpūrena cañ buju tujunucuñupe na ruipari buiacá. <sup>4</sup>To bairona cabairi pau Dio Espíritu Santo na nipetirāpūre caejayu, na mena ani ejau. Na mena cu caejarona cawada jugóyuparã aperã ye mena. Cajugoyepu camajiquetana anibana quena Espíritu Santo na cu cawada majioro apero macana yere capee wadariquere cawadayuparã. Jicas ape oca cawadayupu. Apeñ ricati wadarique cawadayupu, to cānacāuna ricati jeto Espíritu Santo na cu cawada majioro yua.

<sup>5</sup>Ti boje rumu cāno judío maja Jerusalén macápu boje rumu catuju teñarã ejaricarã cañuparã. Diore canucubugorã cañuparã. Judío maja anibana quena to cānacāu ricati cawadarã cañuparã, ape macaripu cāni batericarã aniri. <sup>6</sup>To bairi na camaja capāarã tie cabujurijere apirã, catujura ejayuparã. Tujura eja, to cānacāuna na ye ocare Jesure caapijarã na cawadaro apirã:

<sup>7-8</sup>—¡Abuma! cañuparã. —¿Dope bairo na baiti? Ati maja to bairo cawadarã Galilea macana anibana quena ¿dope bairo to cānacāuna mani cabuarica macari macanare bairo to cānacāuna mani cawadarijere na wada majiti? cañ api acucacajuparã. <sup>9</sup>—Atopu mani mena catuju teñarã āma Partia macana, Media macana, Erame macana, Mesopotamia macana āma. Aperã Judea macana quena, Capadosia macana, Ponto macana, Asia macana quena āma. <sup>10</sup>Aperã Frijia macana, Panfilia macana, Ejipto macana, Libia na cañri yepapu Sirene maca tu macana āma. Aperã quena Roma maca macana mani mena catuju teñarã āma judío maja. Aperã āma Roma macana judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore canucubugorã, na catugooñari wamere cawajoaricarã aniri. <sup>11</sup>Aperã cCreta macana, Arabia macana quena āma. To bairo to cānacá maca macana anibana quena to cānacāuna ati maja, “Dio caroare mani átibojami,” na cañri mani cawadarije mena na cawadaro mani api maji, caame iñuparã.

<sup>12</sup>To bairi seeto caacua tuju tugoñañuparã to bairo to cabairije tujuri.

—¿Dope bairo to baiti tie? caame iñuparã.

<sup>13</sup>Aperã maca:

—Ati maja caeti cumurã ānama, na cañ epeyuparã.

### Lo que Pedro dijo a la gente

<sup>14</sup>To bairo na cañro Pedro apóstol maja mena wamunucari baujaro nipetirã na apiato iñ, ocōo bairo camajare na cañ buioyupu:



—Mujaa, Jerusalén maca cãna, Judea yepa macana nipetirã, mũaare yu caĩ buiogari wame caroaro apiya mujaa. <sup>15</sup>“Ati maja caeti cumurã ãnama,” jãre mũa i. Jã mecũqueti majuucõa. Ato capau cabujuri pau beroacã las nueve cãno camaja eti cumuquetinucuma. <sup>16</sup>Ocõo bairo maca bai: Dio ye quetire buiori majocu Joe cãniñaricu cu caĩ ucarica wamere bairona bai, na caĩũupu Pedro. —Tirũmũpu ocõo bairi wame caĩ ucayupi Joe cãniñaricu Dio ye quetire buiou:

<sup>17</sup> Ati yeparu cãni tũjari rũmũri cãnopũ yũ Espĩriture seeto tutuarique mena cu yũ joogu camaja nipetirãre, mũa imi Dio. Na yũ cajooro mũa punaa yũ ye quetire buiogarãma. Mũa mena macana caũmũa cawamarã, cabũcũrã quena quẽgueriquere bairo tũjugarãma na yũ caĩũoogarijere.

<sup>18</sup> Ti rũmũri cãnopũ yũ ye cãnare yũ Espĩriture na yũ joogu caũmũare, cãromia quenare. To bairo yũ Espĩritu Santore na yũ cajooro yũ ye quetire buiogarãma.

<sup>19</sup> Ɛmũrecoo ricati cabaurijere caacũori wamere yũ iũoogu. Ati yepa quena yũ iũoogu camaja cajũgoyerũ na catũjuũaquẽtiere. Riĩ, pero, bujeri quena baugaro, mũa imi Dio, caĩ ucayupi Joe.

<sup>20</sup> Muĩpu caajii naitãacoagumi. Namĩ macacu maca riĩre bairo jũagumi. To bairona baigaro Dio caroorãre na cu caporiyeyeparo jũgoyecã. Cãni majuuri rũmũ, cauwio bugari rũmũ anigaro mani Ɛpau Dio to bairo cu cáto.

<sup>21</sup> To bairo cabairi pau to cãnacãũrena mani Ɛpau Jeovãre, “Dio, paio caroorije yũ átinucu, caroorije yũ cátiere majirioya,” yũ na caĩro na yũ netoogu. To bairo caĩrã jetore na yũ caporiyeyebopere na yũ netoobojaquũ, mũa imi Dio, caĩ ucayupi Joe.

<sup>22</sup> To bairi yũ yarã Israel macana, yũ apiya, na caĩnemoũpu Pedro. —Jesure Nasarẽ macacure cu cacũũupi Dio manire canetoopare. “Cu cacũricũ ãmi,” mani caĩ majiparore bairo caacũori wame cu camajirije mena carupeori wame Jesure cu cáti rotiyupi Dio. Mani tũpũre cáti iũoũũupi Jesu. To bairi wame mere mũa majirã. <sup>23</sup> To bairo Jesu, Dio cu cacũricũ cu cãnibato quena caroorãre cũre na mũa caparua jãa rotiyupa yucu tẽorica pãĩpu. Dio maca, “To bairona átigarãma,” cajũgoyerũna caĩ majiũũupi. <sup>24</sup> To bairo Jesure cu mũa cáto bero Dio cu cacatoyupi tunu, cabai yajiricu cu cãnibato quena. Jesu rupau caboacquẽjupe, cabai yajirã mena tua majiquietiri. Catunu catiyupi. <sup>25</sup> Ɛpau David tirũmũpu macacu Cristo cu cabuĩaparo jũgoyerũna ocõo bairo caucayupi Cristo cu caĩpa wamere:

Dio yũ mena anicõa aninucumi to cãnacã rũmũ, yũre átinemoũ. To bairi yũ uwiquẽe. Yũ tũgoũarique paiquẽe.

<sup>26</sup> To bairi yeri wariũũũ caũũuri wame Diore yũ inucu.

<sup>27</sup> Cabai yajiricarã ya rauũ yũ mũ rocaquetigu.

Mũ yaũ caroau, mũ cabejericu yũ cãno maca yũ rupau ãnatore mũ boa rotiquetigu. Bai yajibacu quena, yũ tunu catigu.

<sup>28</sup> To cãnacã rũmũ caroa ãnaje yũre mũ joogu. Yũ mena mũ ã. To bairi caroaro yũ wariũũũ, caĩ ucayupi David.

<sup>29</sup> Yũ yarã, mani ñicu David cu cabairique mũaare yũ i buiopa, na caĩnemoũpu Pedro. —Cu cabai yajiropu cu caũaa rocaayuparã. Cu maja ope ati macarũna ã. To bairi atie cu caucariquere cu majuu me iĩ caĩ ucayupi David. Apeĩ ye macare iĩ caĩũupi. <sup>30</sup> David ãnacũ catiĩpu Dio

ye quetire cabuioñ cañupi. To bairi ati wame cū cañ buioyupi Dio Davire: “Mū pārāmerāpū jīcau ati yepapū Ūpau anigumi. Mū carotirore bairona cū quena rotigūmi,” Davire cū cañupi Dio. <sup>31</sup>To bairo Dio cū cañro Cristo cū cabaipere ocōo bairo cañ buio majiñupi David: “Bai yajigūmi Cristo. Bai yajibacu quena tunu catigūmi. Cabai yajiricarā ya paupū tuaquetigūmi Cristo. Cū rupau boaquetigaro,” cañ buio ucayupi David. Ati wame ucari beropū cabai yajiyupi David. Atopū mani ya macapū cū cayaa rocayayupa. Cūre na cayaa rocaricu bero cū rupau ānato boaricaro yua. To bairi ati wame ī buio ucau Jesu cū cabaipere macare ī buioñ cañupi David, cañupū Pedro. <sup>32</sup>—Cū Jesurena cū catunu catioyupi Dio. Cū cabai yajiricaro bero jā nipetirā cūre jā catujūwū catunu catiricupūre. <sup>33</sup>To bairi Jesu cū catunu catiro bero Dio maca cū tūpū cū cane aāmi. To bairi Jesu cū Pacūre cū carotibojaū aniri cū Espiritu Santore jā joomi yucacāna, cajūgoyerūna Dio, “Cū yū joogu,” cū cañ buioricarore bairona. Jāre cū cajooro to cōona yucara tūju acūori wame mūja tūju, mūja api yua. <sup>34</sup>David macare cū rupau ānato boaricaro. To bairi Dio tūpū tunu catī aā majiquetato cū rupau. To bairi Jesu maca cū cabaipere cañ ucayupi David ocōo bairi wame ucau:

Ato yū mena ruīya, cañupū Dio yū Ūpau Cristore.

<sup>35</sup> Mū caruītoye mū wapanare mū paabojari majare bairo na yū cūgū, cañ ucayupi David, cañupū Pedro.

<sup>36</sup> To bairo ī, ocōo bairo na cañemoñupū Pedro:

—Yū yarā nipetirā Israel macana yū apiya. Aperāre na mūja capapua jā rotiwū Jesure. Cūrena Caupau majuu, manire cacatioapūre cū cacūñupi Dio maca cū cabejericu Jesure, cañupū Pedro.

<sup>37</sup>To bairo Pedro na cū cañ buiorije apirā seeto majuu catūgoñarique paiyuparā. Tūgoñarique pairā, ocōo bairo cañuparā:

—iAde, rooro majuu jā cātīcōarajawū! Cūre jā cajiya rotiqueticōape cāñibajupa, cañ tūgoñarique paiyuparā. —To bairi jā yarā, ¿dope bairo jā cātipe to āti yua? Pedro jāare na cañuparā.

<sup>38</sup> To bairo na cañro:

—Caroorije mūja cātaje jūtiritiri Jesucristore apiujaya mūja nipetirā. Cū apiujari, “Jesucristo, caroorije yū cātajere yū majirioya,” cū īña. To bairo cū īri bautisa rotiya. To bairo mūja cāto Espiritu Santore mūja joogūmi Dio, na cañupū Pedro. <sup>39</sup>—Mani Ūpau Dio, “Yū Espiritu Santore yū joogu,” tirūmūpū cū cañ buioricarore bairona cū joogūmi mūjaare, mūja bero macanare, aperoripū cāni baterā quenare. Nipetirā noa cū cabejerāre Espiritu Santore cū joogūmi Dio, na cañupū Pedro.

<sup>40</sup> Capee wame na cañ buionemoñupū Pedro:

—Ati yepa macana rooro na cātaje wapa na popiyeyegūmi Dio. To bairi caroorije mūja cātaje wapa mūjaare cū capopiyeyebopere netogarā Diore, “Caroorije yū cātajere yū majirioya,” cū ī jeniya. To bairo mūja cāto mūja popiyeyequetigūmi Dio, na cañupū Pedro yua.

<sup>41</sup> To bairo Pedro cū cañijere caroaro caapiujayuparā capārā majuu. Apiujari cabautisa rotiyuparā. To bairi ti rumūna Jesucristo cū buerā cānana mena macana itia mil majuu cānacāu cāninemoñuparā.

<sup>42</sup> To bairo apiuja, Jesu cū buerā cānana apōstol maja na cañrā na mena caneñaponucūñuparā. Na mena neñaponucuri, na cabuiorijere caroaro api, na mena caroaro jūgo ūga, wadapeni, Diore jeni nucūbūgo, cātīnucūñuparā.

### La vida de los primeros cristianos.

<sup>43</sup> Jesu cū buerā cānana apóstol maja na caĩrā caacuori wame cáti iñoori wame capee cájuparā Dio Espíritu Santo na cū camajorije mena. To bairo na cáto tujurā camaja nipetirā catujū acua tugoña nūcubugoyuparā. <sup>44-45</sup> To bairi Jesucristo ye quetire caapiujarā nipetirā caroaro caame bapa cūjuparā. Caroaro ame bapacuti, na cacugorije mena caame átinemonucuñuparā. Pairo cacugorā na yere nuni wapa jeeri cacugoquēnare na caricawonucuñuparā. To bairi na nipetirā jicarore bairo cacugoyuparā. <sup>46</sup> To cānacā rumū Dio wiipū caneñaponucuñuparā. Na ya wiiripū quena ame tujuri caroaro wariñuurique mena caame jugo ũganucuñuparā. <sup>47</sup> To bairo átiri, “Caroaro majuu mani áami Dio,” cañucuñuparā. To bairo caroaro na caame áto tujurā aperā nipetirā, “Cañuurā jeto āma Jesucristore caapiujarā,” caĩ tugoñañuparā. To bairi to cānacā rumū aperā Jesucristo ye quetire caapiujarā cāninemoñuparā. To bairo na caapiujaro Dio cū yarā cāniparāre na cacūñupū nare cū capopiyeyeboriquere na netoori yua.

### Un cojo es sanado

**3** <sup>1</sup> Cabero jīca rumū tunu Pedro, Juan mena yucū bui muipū cū catuja rui áto a las tres cāno Dio wiipū cáaájuparā. To capau cāno camaja Dio wiipū cáaánucuñuparā, Diore jeni nūcubugorā aána. <sup>2</sup> To bairi Dio wiipū Pedro, Juan mena na cáaáparo jugoyeacā camajocūre cáaá majiquēcūre cū cane aájuparā aperā. To cānacā rumū to bairona Dio wiipū jope tūpū cū cacūnucuñuparā, Caroa Jope cawamecuti jope Dio wiipū, cajāa ejarāre niyeru cū jeni ruiato ĩrā. Nemoopū to bairona cabuiaricū cāñupū. <sup>3</sup> To bairi Pedro, Juan Dio wiipū jāagarā na caejaro tujū:

—Niyeru yū jooya, caĩbajupū.

<sup>4</sup> To bairo cū caĩro Pedro, Juan cū tūbea tujū:

—Jā tujūya, cū caĩñupū Pedro.

<sup>5</sup> To bairo Pedro cū caĩro, cáaá majiquēcū maca na tujū, “Apeye unieacā yū joogarāma,” caĩ tugoñañabajupū. <sup>6</sup> To bairo na cū catujuro ocōo bairo cū caĩñupū Pedro:

—Niyeru yū cūgoquēe. Apeye caroare yū cacugori wame macare mū yū átinemogu. To bairi Jesucristo Nasaré macacu mure cū canetoo majiro mena wamñucari aácūja, cū caĩñupū Pedro.

<sup>7</sup> To bairo cū ĩi, cū wamore ñe, cariape ñgoa maca cū catūga wamño nūcoñupū. To bairo Pedro cū catūga wamño nūcorona nemoo cū rūpori ocabutirique cū cájupe. <sup>8</sup> Rūpori ocabutiri cariapena wamñuca, cáaá jugóyupū. Aá jugó, Pedro, Juan mena Dio wiipū na mena cajāa aájupū. Na mena jāa aá, bapa mugo, bapa mugo, bapa mugo, cáaájupū. To bairo bapa mugo aá, “Dio yū átinemomi cañuu netori wame,” caĩ wariñuñupū. <sup>9</sup> To bairo Diore ĩ wariñuuri cū cabapa mugo aáto aperā maca cū tujurā:

<sup>10</sup> —Ani cáaá majiquetibatacūna Caroa Jope cawamecuti jope Dio wii jāarica jope tūpū niyerure cajeni ruibatacūna ācūmi, caame ĩñuparā. To bairo cū ānacūre tujū majiri cū catujū acūacoajuparā yua.

### Discurso de Pedro en el Portal de Salomón

<sup>11</sup> To bairi Pedore, Juāre na pitigaquetiri na tūna catuayupū. To bairo na cū cabairo camaja nipetirā catujū acuarā na tūpū catujura atu aájuparā.

Portal de Salomón na cañri arua majuu, jope tu cabiaya mani aruaru, Pedro, Juan na cânopu catujura atu aájupará. <sup>12</sup> To bairo na tũpu na catujura atu ató tujuri ocõo bairo na cañũpu Pedro:

—Yũ yarã Israel macana, ñnope ãrã ani cu canetorije tujuri muja tujuru acuatí? ñNope ãrã, “Ati maja na majuuna na camajirije mena, Dio mena cañuurã aniri cááá majiquetibatacure cu netoo majirãma,” jãre muja ã tũgoõnati muja? <sup>13-14</sup> Jesu maca cu camajirije mena cu netoowã. Mani ñicu jãa, Abraham, Isaá, Jacobo, aperã nipetirã cãni jugoricarã Diore cáti nucubugorã cãniãñuparã. To bairi Dio na cáti nucubugoricu cu Macure cãni majuure cu cacũñupi Dio Jesure, aperãre muja cajãa rotiepau maca. “Cũre jã booquẽe,” muja caĩwu, Pilato, gobierno macacu maca, “Cu yũ buugu, cũre cajiaquetipe ã,” cu caĩrije to cãnibato quenare. “Cũre jã booqueti majuucõa,” muja caĩwu, Dio yere cácu, cañuu majuu cu cãnibato quena. “Jesure jã booqueti majuucõa,” ãri, “Camajare cajãaricu presopu cácu macare cu buuya,” muja caĩwu Pilatore. <sup>15</sup> To bairo ã, camajare catirique cajoure aperãre na muja cajãa rotiwu Jesure. Cũre na muja cajãa rotiro bero Dio maca cu catunu catiopyu. Jã majuuna Jesure cu jã catujuwu catunu catiricupure, na cañũpu Pedro. <sup>16</sup>—To bairi ani cááá majiquetibatacure muja camajiire Jesu maca cu camajirije mena cu netoomi. Jesure jã caapijaro ñi anire cu netoomi Jesu muja catujurona.

<sup>17</sup>Yũ yarã, muja, “Dio Macuna ãmi Jesu,” caĩ tũgoõna majiquẽna aniri aperãre na muja cajãa rotiwu Jesure. Muja uparã quena to bairona cajãa rotiwã. <sup>18</sup>Tirũmũpu to bairona, “Popye tamugumi Cristo,” Dio ye quetire caĩ buio jugoyeyepa Dio ye quetire buiori maja cãniãñicarã. To bairi cajugoyepna Dio na cu caĩricarore bairona baiwu Cristore na muja cajãa rotirique yua. <sup>19</sup>To bairi caroorije muja cátiere jutiriticõari, “Mani cáatũgoõnarijere jã wajoagarã,” ãri Cristore apiujaya muja. To bairo muja cáto caroorije muja cátaje majiriogumi mani Upau Dio. Caroa ani tũgoõna yerijã wariñuuriquere muja joogumi. <sup>20</sup>Cu cabejericu Cristore muja tũpu joogumi. <sup>21</sup>Tirũmũpu Dio ye quetire buiori maja cãniãñicarã, “Cristo ãmurecoopu Dio tũpu tuagumi mai,” caĩ buiopya. “Caberõ Dio ati ãmurecoo wajoagumi. Nemoopu cu cáatatore bairona átigumi tunu. Camaja Diore cu na cabai netooparo jugoye cabairicarore bairona átigumi Dio. Ti rau majuu Cristore mani Upaure joogumi Dio ati yerapure,” caĩ ucayupa Dio ye quetire buiori maja cãniãñicarã. <sup>22</sup>Moisé tirũmu macacu ati wame buio, “Mani Upau Dio jãcau cu ye quetire cabuiopure muja joogumi. Yure cu cajooparore bairona cu joogumi. Jãcau mani yau anigumi cu quena. Caroarõ cũre caapijaparã muja ã. <sup>23</sup>To bairi noo cãnacũ majuu cũre caapijajuẽna anigarãma ta. Na una Dio yarã mena macana aniquetigarãma. Na regumi Dio,” caĩ buiopyu Moisé.

<sup>24</sup>Nemoopure Dio ye quetire buiori majocu tirũmũpu macacu Samuel cawamecucu ati rũmuri yucucã cabaipere caĩ uca jugoyeyepu. Cu bero macana nipetirã na quena Dio ye quetire buiori maja caĩ queti buio jugoyeyepa Jesucristo cu cabaipere. <sup>25</sup>Yucu ati rũmu macanare mujaare cañũpu Dio cañuuri wame ã buio jugoyeyei. Ocõo bairo mani ñicupure Abrahãre cu cañũpu Dio: “Mu pãramerãpũre jãcau mu pãrami anigumi. Cũ cu caejaro camaja nipetirã seeto wariñuuriquere bugagarãma,” cañũpu Dio Abrahãre. To bairo cu ã, yucu rũmu manipure cabaipere cu cañũpu Dio Abrahãre. <sup>26</sup>To bairi manire Israel macanare aperã jugoye cu cabejericu Jesu ye quetire mani joomi Dio. Mani joomi tie quetire,

caroorije mani cátiere mani cajana majiparore bairo ïi. Mani cajanaro wariñuuriquere mani joomi Dio yua, cañupɛ Pedro.

### Pedro y Juan delante de las autoridades

**4** <sup>1</sup>To bairo Pedro, Juan camajare na cañ wadari paɯ majuu caejayupará na tɯpɯ sacerdote maja, apeñ Dio wii coteri maja ɯpaɯ, aperã saduceo maja. <sup>2</sup>Na maca Pedro, Juan mena camajare na na cabuioirijere booquetiri capunijiniñupará. Ocõo bairo Pedro, Juan mena camajare cabuioyupará: “Bai yajiri bero catunu catiyupi Jesu. To bairi mani maji. Mani cabai yajiro beropɯ tunu catirique ã mani camaja quenare,” cañ buioyupará Pedro, Juan mena. <sup>3</sup>To bairi ti wamere camajare na cabuiooro booquetiri na cañeñupará. Na ñe, mere canaiori paɯ cãno presopɯ na cacũñupará, “Bujiyupɯ na mani jeniñagarã,” ïrã. <sup>4</sup>Aperã maca capãarã majuu Jesu ye quetire Pedro, Juan na cabuiooro caapijajayupará. To bairi caapijjarã caɯmɯa jetore nare na cacõñaata jĩca wamo cãnacã mil majuu cañupará.

<sup>5</sup>To bairi ape rumu cãno ti macapɯ Jerusalẽpɯ caneñapoyupará caɯparã, cabucurã, judío majare cabuerã nipetiro yua. <sup>6</sup>Na mena cañupɯ sacerdote maja ɯpaɯ quena, Anã cawamecɯcɯ. Aperã quena Caifã, Juan, Alejandro, aperã nipetirã sacerdote maja ɯparã yarã quena na mena caneñapoyupará. <sup>7</sup>Neñapori Pedrore, Juãre na recomacapɯ tujunucu roti, ocõo bairo na cañ jeniñañupará:

—¿Dope bairo anire cãaa majiquetibaecure cɯ mɯja netoo majiri? ¿Ñamɯ maca to bairo mɯjaare cɯ áti rotiri? na cañ jeniñañupará.

<sup>8</sup>To bairo na cañ jeniñaro Pedro Espiritu Santo cɯ catutuarije mena yeri ocabutiri ocõo bairo camaja ɯparãre cabucurãre na cañ buioyupɯ:

<sup>9</sup>—Cãaa majiquetibaecure caroa wame cũre to cabairo jã cátiere tujurã jãre mɯja ñewɯ, ¿dope bairo bairi cɯ netoti? ïrã. <sup>10</sup>To bairo jã mɯja cajeniñaro mɯja nipetirãre Israel macanare mɯjaare yɯ buiopa. Aní cãaa majiquetibaecure Jesucristo Nasaré macacɯ cɯ camajirije mena anire cɯ catiowawĩ. Jesure na mɯja capapua jĩa rotirique to cãnibato quenare Dio maca cɯ catunu catiowupi. <sup>11</sup>Tirɯmɯpɯ Dio ye quetire buiori majocɯ to bairo Jesure cɯ mɯja cabooquetipere cañ buio jũgoyeyeyupi atiere cañ ucaricɯ:

Mɯjaa ñ ta wii quenoora jĩca ñ taa, “Atia ñuuquẽe. Tiare jã booquẽe,” mɯja cañwɯ. To bairo mɯja cañije to cãnibato quena aperã maca tia mɯja carocaricarena cacũ jũgoyupa apeye ñ ta rupaa cũgarã jũgoye. “Atia ñ taa ñuu majucõa,” cañwã aperã, mɯja cabooquetacarena.

To bairi ñ taa wii quenoori maja na cabooquetatore bairona Cristore mɯja booquetigarã. Aperã maca tiare cañuurica na cacũ jũgoricarore bairona Dio cacũñupi Cristore Caɯpaɯ majuu, cañ buio jũgoyeyeyupi Dio ye quetire buiori majocɯ cãniñaricɯ maca.

<sup>12</sup>To bairi Jesucristo jeto ãmi camajare cacatio majii. Nii majuu manire cacatiou apeñ jooquẽemi Dio ati yeparure, na cañupɛ Pedro.

<sup>13</sup>To bairo Pedro, Juan mena yeri ocabutiri na cañ buiooro, caapi acɯacoajupará caɯparã caneñaporã maca.

—iAgo name! Judío maja mani caneñapo buerica wiipɯ cabuericarã aniquetibana quena caroaro buio majima. To bairi Jesu mena cãnieparã ãnama, caame ññupará sacerdote maja ɯparã jãa.

<sup>14</sup>To bairi cãaa majiquetibatacɯ mere cañupɯ na mena cɯ catujunucuro maca, “Jocarã mɯja ï,” na cañ majiquẽjupará. <sup>15</sup>To bairi Pedrore, Juãre

na cabuti rotiyuparã mai na caneñapo ame jeniñari aruapũ, na jeto ame wadapenigarã. Na buti roti, ocõo bairo caame i wadapeniñuparã:

<sup>16</sup>—¿Dope bairo Pedrore, Juãre na mani ánaati? “Ati wame caacnorigi wame átiyayupa naa,” i majima Jerusalén macana nipetirã. Mani maca, “Jocarã mũa i, baiquẽjupa,” na mani i majiquẽe. <sup>17</sup>To bairi, “Jesu cu cabairique to cõona camajare na buio janacõaña,” na mani i tutigarã, aperã capãarã atie quetire caapijjarã aninemorema ãrã, caame iñuparã.

<sup>18</sup>To bairo ame i yaparo na capijoyuparã Pedrore, Juãre. Na pijo, ocõo bairo na caibajuparã:

—Jesu cu cabairiquere to cõona camajare na buio janacõaña mũaja.

<sup>19</sup>To bairo na caĩro:

—Jãre mũa cabuio jana rotirijere mũaare jã caapijjaata Dio macare jã bai netooborã. To bairi tũgoõñaña mũaja. Dio maca jã tũjũ, ¿dije jã cátipere cu boocuti? ¿Cu ye jã cátipere cu boocuti? o ¿mũa ye macare jã cátipere cu boocuti Dio? Booquẽcumi. <sup>20</sup>To bairi Jesu cu caiepere, cu cátipere jã catũjuepere jã buio jana majiquẽe, na caĩnuparã Pedro jãa.

<sup>21</sup>To bairo na caĩro:

—Jesu cu cabairique camajare mũa cabuio janaquẽpata mũaare jã popiyeyegarã, na caĩ tutinemoñuparã.

Aperã maca, “Dio caroaro áami,” caĩñuparã cáaa majiquetibatacu cu canetorijie tũjuri. To bairi to caneñaporã maca Pedro jãare, “Ñee caroorijie wapa nare capoyeyepe ã,” caĩ majiquẽjuparã. To bairi presopũ cãnanare na cabuuyuparã yua. <sup>22</sup>Cáaa majiquetibatacu Dio cu canetooricũ cuarenta cãnacã cũma netobũjaroacã cacũgon caĩnupũ cũa.

### Los creyentes piden confianza y valor

<sup>23</sup>To bairi Pedro, Juan mena buti, catunucoajuparã na mena macana Jesure caapijjarã tũpũ. Na tũpũ aã, nipetiro sacerdotẽ maja uparã, cabucurã nare na caĩ buioriquere na caĩ buioyuparã. <sup>24</sup>To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure caapijjarã nipetirã jĩcarore bairona tũgoõñari Diore jeniri ocõo bairo caĩñuparã:

—Jã Upau Dio, mũmrecoo, ati yepa nipetiro cátaacu mũ ã. <sup>25</sup>Tirumũpũ jã ñicũ David ãnacũ mũre cáti nũcũbugoricũ mũ Espĩritu Santo mena cu mũ cauca rotiro ocõo bairo caĩ buio ucayupi mũ Macũ Jesure rooro na cátipere:

¿Nope ãrã judío maja cãniquẽna na cáti majiqueti wame jocarã, “Jã átigarã,” na ãbajupari? ¿Nope ãrã aperã quena Diore na i punijiniti?

<sup>26</sup>Neñapori, “Manire cu carotipe mani booquẽe. Cu mani rocagarã,” caĩbajupa maca uparã. “Dio cu cacũricũ Cristo quenare mani booquẽe,” caĩbajupa, caĩ ucayupi David ãnacũ.

<sup>27</sup>Cũ caĩ ucarica wamere bairona áama yucura, Diore caĩ nũcũbugoyuparã. —Ati macapũ to bairona caneñapowã, caĩnũre mũ Macũ Jesure mũ cajooricure rocagarã. Upau Herode, Upau Ponsio Pilato quena, Israel macana mena, aperã mena caneñapowã, Jesure booquẽna cu na carocapere wadapenirã. <sup>28</sup>Mere cajũgoyepũna, “To bairona rooro átigarãma,” mũ caĩñupa, camajii aniri, Diore caĩ wada nũcũbugoyuparã. <sup>29</sup>—To bairi yucacã, “Janacõaña,” jãre na caĩ tutiejere mũ apii. To bairi jãre átinemoña. Yeri tũgoõña ocabũtiriquere jã jooya, na uwiquẽnana mũ ye quetire jã cabuio majiparore bairo ãi. Mũ caboori wame jã átigarã, mũ ye quetire buiorã. <sup>30</sup>To bairo jãre átinemori, camajare mũ catutuarijere

na iñoña. Cariatãre na netooña. Ape wame quena, caacũori wame, átí iñoorica wamere ája, caroaũ mu Macũ Jesu cu catutuarije mena, Diore caĩ wadayuparã.

<sup>31</sup>To bairo Diore na caĩ jeni nucũbugo yaparoro na caneañapori wii cananaañupe. To bairo to cananaari paũna Espiritu Santo seeto majuu ti wiĩpu cãna napũ cãninemo ejayupũ. To bairi Espiritu Santo seeto majuu napũ cu cãninemo ejaro uwi tũgooñarique manona Dio ye quetire aperãre cabuio ocabũtiyuparã.

### Todas las cosas eran de todos

<sup>32-35</sup>To bairi uwiquẽnana, “Jã Ƴpaũ Jesu cũre na cajãricaro bero catunu catiyupi,” caĩ buio ocabũtiyuparã. Apóstol majare Espiritu Santo majirique, wariĩuuri que quenare na cajooyupũ. To bairo na cu cajooro nipetirã Cristore caapiũjari poa macana jãcarore bairona catũgooñarique cujuparã. Jãcaũ iũcu na yaũ, “Yũ yere yũ maibuja,” caĩ ajuyau camañupũ. To cãnacãuna na yere caame ricawoyuparã na yarã cacũgoquẽnare. Wiiri cacũgorã, yeparĩ quenare cacũgorã cãna quena aperãre canuniñuparã, niyerure jeegarã. Niyerure jee, apóstol maja Jesu buerã cãnanare na cajooyuparã, “Mani mena macana cacũgoquẽnare na ricawoya,” irã. To bairo na cáto na mena macana ñee camacaquẽjuparã. <sup>36</sup>Jãcaũ to bairo cácu cãñupũ José cawamecũcu. Levita poa macacu cãñupũ. Chipre na caĩri paũ cabuiriũcu cãñupũ. Apóstol maja “Bernabé” cu caĩñuparã. Na ye mena “aperãre tũgooña ocabũtiriquire cajou” írĩca wame ã. <sup>37</sup>Cũa José jãca yepa oterica yepa aperãre nuni, niyeru cajeeyupũ. Niyeru jee átiri, apóstol majare na cajooyupũ, mani mena macana cacũgoquẽnare na mũja ricawowa ii.

### El pecado de Ananías y Safira

**5** <sup>1</sup>Apeĩ cãñupũ Ananía cawamecũcu. “Nipetiro yũ niyeru yũ joo peocõa,” caĩtoũ maca cãñupũ. Cũa, cu nũmo Safira mena jãca yepa canuniñuparã aperãre, niyeru jeegarã. <sup>2</sup>Ti yepare nuni, niyerure jee, apeye na majuuna caqueno cũcõañuparã, “Mani majuuna tiere mani cũgogarã,” yajioro ame írĩ. To bairi Ananía ti yepa aperãre cu canunirique wapa niyeru apeye cu majuuna queno cũ, apeye Jesu buerã cãnana apóstol majare na canuniñupũ ocõo bairo na itori:

—Atie yũ ya yepa yũ canunirique wapa yũ niyeru nipetirona ã, na caĩtoyupũ. —Mani mena macana cacũgoquẽnare tiere na ricawo jooya, na caĩñupũ.

<sup>3</sup>To bairo cu caĩro:

—Ananía, ¿nope ñi Sataná mure cu cawadajãri jere mu apiũjari? Dio Espiritu Santopũre jocũna cu mu itowũ, “Yũ ya yepa yũ canunie yepa wapa niyeru nipetirona yũ joo,” itowũ, cu caĩñupũ Pedro. —Mu niyerure apeye mu cũcõarĩcu, mu majuuna yajioropũ cũgogu. <sup>4</sup>Ti yepa aperãre mu canuniparo jũgoye mu ye jeto cãñupa. To bairi na mu canuniro bero mure na cawapayerique niyeru mu ye riape noo mu cabooro cátiye anibajupa. ¿Nope ñi mu yerĩpu, “‘Atie yũ niyeru nipetirona mũjaare yũ joo,’ na yũ itowũ,” mu ñi tũgooñari? cu caĩñupũ Pedro. —Jã jettore itow mee mu ñi. “Atie to cõona yũre na cawapayerique ã,” itow Diopũre cu itow mu ñi, cu caĩñupũ Pedro.

<sup>5</sup>To bairo cu caĩro apii Ananía nemoopũre ria ña, cabai yajicoajupũ. To bairo cu cabai yajirijere apirã camaja nipetirã cauwiyuparã. <sup>6</sup>To bairi

caumna cawamarã atí, cu ãnacure jutii ajero mena cu umá, cu ne buti aá, cu cayaa roca yuparã yua.

<sup>7</sup>Itia hora bero cajãa ejayupo cu ãnacu nũmo Safira. Co manapu cu cabai yajiriquere camajiquẽjupo co maca. <sup>8</sup>Co cajãa ejaro tũjuu:

—¿Ato cõo majuu muja ya yepa wapa niyeru mujaare na nuniri? co caĩ jeniñañupu Pedro.

—Ûũju, to cõo majuu jã nuniwã, co manapu cu caĩtoricarore bairona cu caĩñupo Pedre.

<sup>9</sup>To bairo cu co caĩtorijere apii:

—¿Nope írã muja majuuna apeye cũcõabana quena, “‘Atie jã ya yepa jãre na cawapayerique nipetirona ã,’ jocarãna mani itogarã,” muja ame ïri? “Dio Espĩritu Santo mani popiyeyequẽcumi,” ¿muja i tũgooñabati? Espĩritu Santore mu manapu cu caĩtoeje wapa cu cabai yajiro cu cayaa rocaena mere tunu ejama. To bairi mu cabai yajiro mu ne buti aatina, mu yaa rocacõagarãma mu quenare, co caĩñupu Pedro.

<sup>10</sup>To bairo cu caĩrona to catũjunucubatacona ria ña, cabai yajicoajupo yua. Caumna cawamarã jãa eja, cabai yajiore co catũjuyuparã. Cabai yajiore co tũju, co ne buti aá, co manapu ãnacu tuna co cayaa roca yuparã yua. <sup>11</sup>To bairi Jesucristore caapiujarã aperã quena nipetirã to bairo na cabai yajirijere apiri seeto cauwiuparã yua.

### Muchos milagros y señales

<sup>12-14</sup>Jesure caapiujarã caneñaonucuñuparã Portal de Salomón na caĩri paũ Dio wii jope tũpu cãni aruapu, cabiaya mani arua. Jesure caapiujaquẽna maca na mena cabapacuti uwibujayuparã. Bapacuti uwibana quena caroaro na catũgooña nũcũbugoyuparã Jesure caapiujarãre. To bairi aperã capãarã caumna, cãromia quena mani Upau Jesucristore caapiujanemoñuparã. To bairi to cãnacã rũmu na mena macana cãninemoñuparã. Apóstol maja caacuori wame cáti iñoorijere capee cajúparã camaja na catũjurona. <sup>15</sup>To bairo na cátiere tũjurã cariarãre na yarã na cajee ejooyuparã na cayojarijepna. “Pedro cu caneto aáparo tuacã na cãmata na tuacã cu caneto aátõna ñuugarãma, nare cu cañiga peoquetibato quena,” caĩ tũgooñañuparã. <sup>16</sup>Apero macana quena Jerusalén maca tuacã macã macari macana Jerusalẽpu atí, na yarã cariarãre na cajee ejooyuparã. Rooro cawãtiacuna quenare na cajee ejooyuparã. To bairo na cáto na nipetirã cañuñuparã yua.

### Pedro y Juan son perseguidos

<sup>17</sup>To bairi sacerdote maja upau, cu mena macana saduceo maja mena Jesu buerã cãnana apóstol majare na capunijiniñuparã. Camaja, “Cañuurã ãma naa,” nare na caĩrije cabooquetibajuparã, na tũju ugoobana. <sup>18</sup>To bairi polisía majare na ñe roti, na capreso cũ rotibajuparã sacerdote maja upau jãa, cu mena macana mena. <sup>19</sup>To bairo na cátibato quena preso cãna tũpu caejayupu Dio tu macacu ti ñamina. Ti ñamina eja, preso jope turiquere pã, apóstol majare na cajugo butiyupu. <sup>20</sup>Na juço buti, ocõo bairo na caĩñupu:

—Dio wiipu aánaja. Camajare to cãnare Jesucristo ye quetire nipetiro na buioya. “Noa Jesure caapiujagarã caroaro catiriquere muja joogumi,” na i buioya to cãnare, na caĩñupu Dio tu macacu. <sup>21</sup>To bairo na cu caĩro apii presopu cãnana buti, cabujuri paũ cãnopu Dio wiipu cáaãcoajuparã. Dio wiipu aá, Jesucristo ye quetire to cãnare na cabuio jũgõyuparã yua.



To bairo na cabairi paꝝ sacerdote maja ꝥꝥꝥ, cꝥ mena macana mena, Israel maja cabꝥꝥꝥꝥ mena caneñaporꝥ. Neñapo, polisíare presopꝥ na cabipe cūbatanare apóstol majare na cajee atí rotiyuparã. <sup>22</sup> To bairi polisía cáaájuparã presopꝥ. Aá, preso wiipꝥ jáa, ti aruare pã, na cabipe cūbatanare cabꝥgaquẽjuparã. To bairi na camano tujurã caneñaporã tꝥꝥꝥ catunucoajuparã. <sup>23</sup> Tunu eja:

—Nare já macabarꝥ. Preso wii caroaro bipericaró, na capreso bipe cūricarãre catujꝥ coterã to catujꝥnucu coterãre na já tujꝥwu. Na tujꝥ, pã, jáa átiri, na já macabarꝥ. To bairo caroaro bipe cotericaró to cānibato quena na já bꝥgaquẽꝥꝥ mꝥja capreso bipe cū rotibatanare, na caĩñuparã polisía.

<sup>24</sup> To bairo na caĩrijere apirã Dio wii coteri maja ꝥꝥꝥ, sacerdote maja ꝥꝥꝥꝥ mena seeto apí acuari catꝥgooñañuparã. “¿Dope bairo na baiyupari?” caĩ tꝥgooñañuparã. <sup>25</sup> To bairo na caĩ tꝥgooñari paꝝna apeĩ caejayupꝥ. Ejaꝝ:

—Presopꝥ mꝥja cabipe cūbatana Dio wiipꝥ camajare buiorã áama, na caĩ buioyupꝥ.

<sup>26</sup> To bairo cꝥ caĩ buiorije apii Dio wiipꝥ cáaácoajupꝥ Dio wii coteri maja ꝥꝥꝥ polisía maja mena. Dio wiipꝥ aá, apóstol majare na cajee ajuparã na cajeniñapa arꝥꝥꝥ tunu. Na quẽquẽnana na cajee ajuparã, camajare na uwibana. “Na maibujarãma mani cañebaenare. Na mani caquẽata camaja mani punijiniri ù ta rupaa mena mani re jaborãma,” caĩ tꝥgooñañuparã.

<sup>27</sup> To bairi apóstol majare na jee atí, to caneñaporã recomacarꝥ na tujꝥnucu roti, to bairo na cáto ocõo bairo na caĩ tutiyupꝥ sacerdote maja ꝥꝥꝥ:

<sup>28</sup> —“Jesu cꝥ cabairique camajare na buio janacõaña,” cariapena mꝥjaare já caĩbarꝥ. Já mꝥja caapiꝥjaquẽto Jerusalén macana nipetiro apima mꝥja cabuiori wamere. Já quenare, “Cabai buiyebujawã naa, Jesure cajía rotiricarã aniri,” já mꝥja ï.

<sup>29</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñupꝥ Pedro jáa:

—“Buio janacõaña,” já mꝥja caĩrijere já caapiꝥjaata Diore já bai botioborã. To bairi Dio macare caapiꝥjaparã já ã, na caĩñuparã Pedro jáa. <sup>30</sup> —Jesure yucu pãipꝥ na mꝥja caparua jía rotiwꝥ aperãre. To bairo mꝥja caparua jía rotirique to cānibato quena Dio mani ñicu jáa na cáti nꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥ maca cꝥ catunu catiopyuri tunu. <sup>31</sup> Cꝥ tunu catori cꝥ tꝥꝥꝥ cꝥ cane aájupi Dio. Cꝥ tꝥꝥꝥ ne aá, Saꝥꝥꝥ cꝥ cacũñꝥꝥ camajare cacatiopare, caĩñupꝥ Pedro. —To bairi mania Israel maja caroorije mani cátiere jutiritiri mani catꝥgooñarije mani cawajoaata mani majiriobogumi Dio caroorije mani cátiere. <sup>32</sup> To bairo Jesucristo cꝥ cabairiquere cabuiorã já ã. Dio cꝥ cāniere cꝥ Espíritu Santo maca járe camajioꝝ ãmi, Diore caapiꝥjarã já cãno maca. To cānacãꝥna cꝥre caapiꝥjarãre na joomi Dio cꝥ Espíritu Santore, na caĩñupꝥ Pedro.

<sup>33</sup> To bairo Pedro na cꝥ caĩrijere apirã seeto caapi punijiniñuparã to caneñaporã. Punijini, “Na cajía repe ã,” caame ññuparã. <sup>34</sup> To bairo na caame ïri paꝝ yua cawamꝥ nꝥcañupꝥ jĩcaꝝ caneñaporã mena macacu, na buiogꝥ. Gamalié cawamesꝥjupꝥ. Fariseo majocꝥ cañupꝥ. Moisé ãnacꝥ cꝥ caucarique caroaro camajii cañupꝥ. To bairi camaja nipetirã, “Cañuꝥ ãmi Gamalié,” cꝥ caĩ tꝥgooña nꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥ naa. To bairi cū wamꝥncari: —Jesu buerã cānana na buti aáparo mai, caĩñupꝥ.

Na caapiquẽtopꝥ ꝥꝥꝥꝥre apeye na buiogꝥ to bairo caĩñupꝥ. To bairo cꝥ caĩro polisía na jꝥgo buti aá, na cáto bero ocõo bairo caneñaporãre na caĩñupꝥ Gamalié:

<sup>35</sup>—Mujaa, Israel macana ati maja nare muja cátipec caroaro tũgoñaña mujaa. <sup>36</sup>Tigũmũmũ Teuda cawamesũcũ, “Camajii majuu yũ ã,” caĩnucubajupũ. To bairo cũ caĩro cawmũa cuatrociento majuu cũ mena aninemogarã cabaibajuparã. To bairo na cabairo camaja aperã maca Teudare cũ cajĩa rocacõañuparã. To bairo cũ na cajĩa rocaricaro bero cũ yarã cãnibatana cããã bate peticoajuparã. Cabero, “Cũ cabuiorije ñuuquẽjupa,” caĩ tũgoñañuparã camaja yua. <sup>37</sup>Cũ bero tunu apeĩ Juda, Galilea macacũ, cũre bairona cabaiyupũ. Cawparã camajare na cacõõnari rũmũrina, “Cawparãre na manĩ quẽto,” caĩñupũ. To bairo cũ caĩro capãarã camaja cũ mena cãninemogayuparã. To bairo cũ na cabainemorije to cãnibato quena aperã cũ cajĩañuparã cũ quenare. Cũre cãninemobatana cũ na cajĩaricaro bero cããã bate peticoajuparã na quena. <sup>38</sup>Yucũ roquere ati maja Pedro jãare rooro na átiqueticõaña. Na buucõaña. Atie camajare na cabuio teñarije na majuuna na cáti tũgoõnarije to cãmata yoaro mee peticoagaro. Camaja majiritigarãma atie quenare Teuda, Juda cãnibatana na cabaibataje na camajiritiricarore bairona. <sup>39</sup>Dio maca na cũ cabuio rotirijere na caĩrije to cãmata nare muja mata majiquetigarã. Dio macare muja bocateeborã, na caĩñupũ Gamalié caneñaporãre. <sup>40</sup>To bairi:

—Jau, cariape mu ĩ mũa, cũ caĩñuparã Gamaliére.

To bairo cũ ĩ, capi ejooyuparã Jesu cũ cabuericarãre tunu. Na pi ejoo, polisĩa majare na cabape rotiyuparã. Na bape roti, nare na cabape yaparoro:

—To cõona Jesu cũ cabairiquere buio janacõaña, na ĩba, to cõona na cabuuyuparã Pedro jãare yua.

<sup>41</sup>To bairo na cáto cawparã na caneñapo jeniñarica arũa cãnana cabuticoajuparã. Buti, cawariñuuñuparã Jesu ye quetire na cabuiorije wapa nare na cabaperique to cãnibato quena.

—Ñuubujami Dio. Jesu ye quetire na buioato ĩi manĩ cabejeyupi Dio, caĩ wariñuuñuparã.

<sup>42</sup>To bairi Dio wiipũ, “Jesu camajare na canetoou ãmi,” caĩrijere cabuioacõa aninucũñuparã. Na ya wiiri quenare neñapori cabuioacõa aninucũñuparã, cawparã, “Janacõaña,” na caĩrije to cãnibato quena.

### Se nombran a siete diáconos

**6**<sup>1</sup> Cabero Jesucristore caapiujarã capãarã cãninemoñuparã tunu. Capãarã majuu na cãninemori paũna caame tuti jugõyuparã. Jerusalén macanare catutiyuparã judío maja apero macana griego yere cawadarã maca:

—Mujã yarã cawapearã romiri, cabũcurã romiri quena jã yarã romirire jooricar netoro muja joo manĩ yere to cãnacã rũmũ ugarique ricaworã, caĩ tutiyuparã judío maja griego yere cawadarã maca Jerusalén macanare.

<sup>2</sup>To bairo na caĩ tutirijere caapiujarã apõstol maja. Tiere apirã nipetiro Jesucristore caapiujarãre caneñapo rotiyuparã. Na caneñapori paũmũ ocõo bairo na caĩñuparã apõstol maja:

—Jãra ugariquere caricaworã jã cãmata Jesu ye quetire jã buio majiquetiborã. Tiere jã cabuio janaro ñuuquetiboro. <sup>3</sup>To bairi manĩ yarã, Jesucristore caapiujarãre siete cãnacãure na bejeya cacugoquẽnare caricawoparãre. “Cañuurã ãma,” camaja na caĩ tũjurã jetore na bejeya. Caroaro Dio Espĩritu Santore cacugorã, caroaro camajirã jetore na bejeya.

<sup>4</sup>Jã maca Diore cajenirã, Dio Wadarique cabuiorã jã anicõagarã, caĩñuparã apõstol maja.

<sup>5</sup>To bairo na caïro apirã:

—Jau, to bairona cátiye ã, caññuparã Jesure caapiujarã nipetiro.

To bairo ï, Estebare cü cabejeyuparã. Caroaro Diore caapi nucubugou caññupũ. Espíritu Santore cacugo netou caññupũ. Aperã quenare cüre bairo cãnare cabejeyuparã: Felipe, Prócoro, Nicanó, Timó, Parmena, Nicolás (Antioquía macacure) cabejeyuparã. Nicolás apeï anibacu quena judío majare bairo Diore cáti nucubugou caññupũ. <sup>6</sup>To cãnacãuna na cabejeyuparã. To bairi na beje, apóstol maja tu na cajee ajuparã na cabejericarãre. Na jee atí, Diore na jenibojari na ruoaire cañiga peoyuparã. Dio muja cátiyojape cü átinemoato ïrã cájuparã.

<sup>7</sup>To bairi Jesu ye queti cajejanemoñupe. To cajearo Jesucristore caapiujarã Jerusalẽpure capãarã cãninemomñuparã. Sacerdote maja capãarã Jesu ye quetire caapiujayuparã na quena yua.

### Toman preso a Esteban

<sup>8</sup>Dio caroaro cátinemoñupũ Estebare. To bairo cü cátinemoro mena caacũori wame cáti ïñoorijere camaja na catujurona cátinucũupũ Esteban.

<sup>9</sup>To bairi judío maja ape wii neñapo buerica wii macana, Los Libertados cawamecuti poa macana jicaarã cü caï wada neto jugóyuparã. Caññuparã Sirene macana, Alejandría macana, Cilicia yepa macana, Asia yepa macana Estebare caï wada netorã. <sup>10</sup>Cüre na caï wada netorije cãnibato quena dope bairo cü caï neto majiquẽjuparã, Espíritu Santo mena nare cü caï buio majiro. <sup>11</sup>To bairi cü ï neto majiquetibana, aperãre yajioro niyeru na cajooyuparã, uparãre cü wadajãña ïrã.

—“Mani ñicu Moisé cü carotirique ñuuquẽe,” ñucumi Esteban. Dio quenare rooro ïmi Esteban,” ï buio bateya camajare, na caññuparã, niyeru na joori.

To bairo na caniyeru jooro rooro majuu Estebare cü caï buio bateyuparã.

<sup>12</sup>To bairo na caï buio baterijere apirã camaja, cabucurã, judío majare cabuerã Estebare cü capunijiniñuparã. Cü punijini, cü ñe, cauparã na cajeniña neñapori aruapũre cü cañe aájuparã. <sup>13</sup>Cauparã tũpũ cü ñe aá, ocõo bairo Estebare cü caï wadajãñuparã:

—Ani Dio wiire rooro ñucumi. “Mani ñicu Moisé cü carotirique ñuuquẽe,” ñucumi tie quenare. <sup>14</sup>“Jesu Nasaré macacu ati wiire rocacõagumi,” ïmi. “Mani ñicu Moisé manire cü carotiriquere mani cabi nucubugorijere recõagumi Jesu,” ñucumi Esteban, caï wadajãtoyuparã.

<sup>15</sup>To bairo na caï wadajãri pauna to cãna nipetirã Estebare cü na catujuro cü riyã caaji bateyupẽ, Dio tu macacure bairona.

### Defensa de Esteban

**7** <sup>1</sup>Cüre na catujuri pau sacerdote maja upau cü caï jeniñañupũ Estebare: —¿Cariapena mu na ïti mure na caññijera? cü caï jeniñañupũ.

<sup>2</sup>To bairo cü caïro ocõo bairo na caï yuyupũ Esteban:

—Yu yarã, mujaare yu caï buiopa wame yu apiya. Mani ñicu Abraham tũpũ caejayupũ Dio caroaro caaji batei Mesopotamia yepa cü ya yeparu cü cãnorũ, Harán na caïri macaru cü cáaáparo jugoye. Abraham tũpũ buia eja, ocõo bairo cü caññupũ Dio: <sup>3</sup>“Ati yepare mu yarãre na buti weoya. Ape yepa mu yu caññoopa yeparu mu anigu,” cü caññupũ Dio Abrahãre. <sup>4</sup>To bairo Dio cüre cü caïro cü ya yepare, Mesopotamia yepare, Caldea maja cü yarãre na cabuti weoyupũ. Buti aá, Harán na caïri macaru caejayupũ.

Topu eja, cañipur. To cu cānitoye cu pasu cabai yajiyuru. Cu pasu cu cabai yajiro bero ati yepa mani cānira yeparu cu cajujo ejayuru Dio yua, cañipur Esteban. <sup>5</sup>—Abraham cu cāni yuteapure mai ati yepare cu canuniquējuru Dio. To bairi jīca pañacā maca, “Ati pañ yu ya pañ ā,” cañ majiquējuru Abraham. To bairo cu cañ majiquētie cānibato quena, “Cabero ati pañ, ati yepa mñ ya yepa anigaro. Mñ pāramerā ya yepa anigaro,” cu cañipur Dio. Mai Abraham capunaa māsū cu cānibato quena to bairo cu cañipur. <sup>6</sup>Apeye cu cañ buionemoñuru Dio Abrahāre tunu: “Mñ pāramerā cāni űjarāñ aperorñ aperā na ya yeparu cāaāteñarā anigarāma mai. To bairo na cabairopñ tutuaro quērique mena na paa rotigarāma to macana. Cuatrociento cānacā cūma popiye tamogorāma, tutuaro paabojari maja anibana. <sup>7</sup>Cabero yu majuuna popiye nare capaa rotirā macare na yu popiyeyegu. Na yu capoyeyero bero mñ pāramerā maca topu cānana buti weogarāma. Cabuti weoricarā ati yeparure tunu ejagarāma yua. Tunu eja, yure cāti nūcūborā, yu yarā anigarāma,” Abrahāre cu cañipur Dio. <sup>8</sup>To bairo cu ī, circuncisión cu cāti rotiyuru Dio, cu bero macana quena na cāti petipa wame. To bairi circuncisión cājuparā, Diore cāti nūcūborā jā ā ĩrā. Cabero Abraham camacu cūjuru Isaá cawamescure. Isaá jīca semana cu cabuiaro bero circuncisión cu cājuru Abraham. To bairona cājuru Isaá cu macu Jacobo quenare. Jacobo to bairona cājuru cu punaa quenare doce cānacūprena mani ñicūare yua.

<sup>9-10</sup>Cabero mani ñicuaru na bai Josére cu capejucuti punijinñuparā cu jugocu jāa. Cu pejucuti punijiniri Ejipto yeparure cāaānare niyeru jeeri nare cu cajooyuparā, na paabojari majocu cu āmaro ĩrā. To bairo rooro cu na cātaje cānibato quena Josére cu cātinemoñuru Dio rooro cu catamūori paure. Cu ātinemoñ capee majiriquere cu cajooyuru Dio. To bairi José caroaro camajii cu cāno maca Faraō, Ejipto macana urau cu catujoo netocōañuru. To bairi cu ěoro macacu urau cu cacūñuru. Cu ya wii macaje paarique urau quenare cu cacūñuru Josére.

<sup>11</sup>Cabero Ejipto yeparu Canaá yepa quena cu yarā na cāni yeparu űgarique na caotebataje capetiypure. To capetiro seeto cañigo tamuoñuparā mani ñicua, űgarique bugaquetibana, na cañipuru Esteban sacerdote maja urau jāare. <sup>12</sup>—To bairi na pasu Jacobo Ejipto macana űgarique na cacūrique to cānore queti apii cu punaare mani ñicūare caűgarique wapayera aá rotiyuru. <sup>13</sup>Na cu cawapaye rotiro cawapayera aájuparā Ejiptopure. Ejiptopu eja, wapaye tunu atí, cañuparā. Cabero na cawapayebataje capetiro tujurā catunu wapayera aájuparā tunu. Ti pañ na caejaro José maca, “Yua mña baina yu ā tirumuru Ejiptopure mña cajoo rocabatacu,” na cañ buioyuru. To bairo na ī buio yaparo Ejipto macana urau Faraōre, “Ati maja yu jugocu jāana āma,” cu cañ buioyuru. <sup>14</sup>Cu ī buio yaparo cu pasu Jacobo jāare na capijoyuru. “Yu turu na aparo,” na cañ queti jooyuru, cañipuru Esteban. <sup>15</sup>—To bairo José na cu capijoro apii Ejipto yeparure cāaācoajuru Jacobo José cu cāni yeparure, cu punaa nipetirā mena. Setenta y cinco cānacāñ majuu cañuparā Ejiptopu cāaātana. Topu ācuna cabai yajiyuru Jacobo yua. Cu punaa mani ñicua na quena to bairona Ejipto yeparu cabai yaji peticoajuparā. <sup>16</sup>Cayoaro beroru na cabai yajiro bero na űwaa cacararije āñajere cajee aájuparā na pāramerāñ Siquē na cañi macaru, topu yaagarā. Na űwaa āñajere cañujo reyuparā ű ta totipū, mani ñicu Abraham Hamor cawamescū punaare na cu cawapayerica pañ majuu. Ejiptopu ānaa, capārā majuu camaja buyuparā.

<sup>17</sup>Caberopu yua Abrahãre, “Ati yepa Canaá cawamecuti yepa mu pãramerã na ya yepa anigarò,” cu caí buioricarore bairona Dio cu cajoogari pañ caejayupe. <sup>18</sup>Ti pañ cãno apeí José cãñiñaricre camajiquẽcu Ejipto macana uraũ cañãañupu yua. <sup>19</sup>Cu maca itori rooro majuu maní ñicuaire na cãjupu. Na punaa niñaacãre, “Na jãcõãña na cabuiaropũna,” na cañupu Ejipto macana uraũ cu polisía majare, na buqueticõato ñi. <sup>20</sup>To bairo cabairi pañ cabuiayupu Moisé yua. Caroaũ cãñipaũ buiaũ cabaiyupu. Itiarã muipua cu pacu ya wiipure cu cacoteyuparã caũpuacãre. <sup>21</sup>To bairi cu pacua, Ejipto macana cu jãarema ñrã, Moiséacãre Faraõ cawamecũcu Ejipto macana uraũ maco cũre co cabopaca tujuparore bairo co petã tuacã cũre capooyuparã. To bairo na cátaucacãre Faraõ maco cu buga, co tũpu cu ne aá, cu camajooñupo yua. <sup>22</sup>To bairi Moisé Ejipto macana mena butiri na cabueri wame nipetiro camaji butiyupu. To bairi cabũcu acũpu caroaro camaji petiyupu, cañupu Esteban cũre cajeniña tutirãre. <sup>23</sup>—To bairi Moisé cuarenta cãnacã cuma cacũgon acũna, “Yu yarã Israel maja na cãniere na yu tujũñagu,” caí tũgoõñañupu. Ñ tũgoõñaũ na tũpu catuju teñañupu. <sup>24</sup>Na tũpu ejaũ Ejipto macacu jãcaũ Israel yaure ñe wapa meena cu caquẽro cu catujuyupu. To bairo cũre cu caquẽro tũju, cu amebojaũ, cu caquẽ jã rocacõañupu Ejipto macacure. “Yu yaure rooro cu cátiẽ wapa ã,” cañupu Moisé. <sup>25</sup>“Yu yarã, ‘Cacamotabojapaurẽ cu cũñupi Dio Moisére,’ yu ñ tũju tũgoõñarãma,” caí tũgoõñabajupu Moisé. Na maca to bairi wame caí tũgoõñaqueti majucõañuparã. <sup>26</sup>Ape rũmu tunu tũju teñaũ cu yarã pũgarã caame quẽrãre na catujuyupu. Na tũju, “iAme quẽqueticõãña! Jãca maja muja ã. Ame wadarique quenoõña,” na caibajupu. <sup>27</sup>To bairo cu caĩro apii Moisére, “¿Nope ñi jãre mu ñti? Jãre carotii mee mu ã mua,” cu caboca ññupu cu yaure caquẽ netoũ maca, Moisére cu bai botioũ. <sup>28</sup>“¿Ñamicã Ejipto macacu mu cañãñaetore bairona yu quenare mu jãagati?” Moisére cu cañupu. <sup>29</sup>To bairo cu caĩro apii Moisé caruti aájupu, yu majicõarãma ñi. Ruti aá, Midiã macana tũpu cããateñañupu. Topũ aateñaũ, ñũmocũti, topũ cu cãno pũgarã cu punaa cabuiayuparã. <sup>30</sup>Midiã macana tũpu cãñupu Moisé cuarenta cãmari majuu, na cañupu Esteban. —To cãnacã cuma bero Dio cu caqueti buioũ ejayupu Moisé tũpũre. Sinaí na caĩricu ñ tau tuacã camaja na camanopũ, cayucu manopũ Moisé tũpũre caejayupu Dio. Dio tũpu macacure bairona cabauyupu Dio Moisé tũpu ejari. To bairi Moisé maca catujuyupu. Tũju, yucu caũmuaquetiire catujuyupu caũricure. <sup>31</sup>Yoaroacã ñ bato quena caũ petiquẽjupẽ. To bairo caũ petiquetiire caacua tujuyupu Moisé. Acua tũju, caroaro tujũñagu catuacã cããájupu. Catuacã cu caejaro Dio maca ti pero watoaru ocõo bairo cu cañupu: <sup>32</sup>“Diona yu ã. Mu ñicu jãa na Uraũ yu ã. Abraham, Isaá, Jacobo, mu ñicua yu cáti nucubũgowã yure.” To bairo cu caĩro apii Moisé nanaa uwiri catuju canamu majiquẽjupu. <sup>33</sup>To bairo cu cáto Dio, “Yuẽ mu canucubũgorije ñnoori mu rupo jutiire weya, ati paũpu yu cãno maca,” cu cañupu Dio caũrijepure cãcu. <sup>34</sup>“Yu yarã Israel maja Ejipto cãna popiye na cabairijere na yu bopaco. ‘Seeto majuu jã popiye tamũ,’ na caĩrijere yu api. To bairi na matabojagu nare canetoobojapaurẽ mu yu joogu Ejiptopũ,” Moisére cu cañupu Dio, na cañupu Esteban. <sup>35</sup>Moisére, “Jãre carotii mee mu ã mua,” cu na caí netoo wadarique to cãñibato quena Dio maca cu cacũñupu nare carotipaurẽ, nare canetooaurẽ. Dio yucu caũmuaquetii caũricũpu caejaricu Israel majare canetoonemoñupu Moisére. <sup>36</sup>Dio cũre cu canetoonemoro mena acua

tuj̄rica wame capee cájup̄ Moisé. To bairo átiri Israel majare Ejiptop̄ cānibatane Mar Rojo na cairi yap̄ neto aá, na cajugo buti aájup̄ Moisé. To bairi cuarenta cūmari camaja na camanop̄, cayucu manop̄ caacnori wamerire cájup̄ Moisé Dio cū cātinemoro mena. <sup>37</sup>Cū a Moiséna, “Dio j̄ica cū ye quetire buiori majocure m̄ja joogumi,” caí buio jugoyeyeyupi Moisé. “Ȳre cū cajooparore bairona cū joogumi. Cū quena mani yau anigumi,” caí buio jugoyeyeyupi Moisé, na cañup̄ Esteban. <sup>38</sup>—Israel maja mani ñicua cayucu mani yepap̄ na cáááteñaro na mena cañup̄ Moisé. Top̄ ũ taup̄n Sinaí na caírícup̄ Dio cūre cū cawadariquere mani ñicua Israel majare na caí buio netoñup̄ Moisé. To bairo Dio cū cawadarique Moisé cū caucariquere mani cūgo mani quena. Tie to bairona anicōagaro. Yajiquetigaro.

<sup>39</sup>”To bairo Moisé Dio Wadarique cū cabuio netorije cānibato quena mani ñicua cū cabai botioyuparā. “Ejiptop̄ catunu aáparā mani ā,” na yerip̄ caí tūgoñañuparā. <sup>40</sup>To bairo ī tūgoñari Moisé ũ taup̄ cū catunu aáto bero cū jugocu Aarón cawamecucure: “Moisé Ejipto yepap̄ cānibatane manire cajugo buti aámi. Yoaro bauquēemi. Jā majiquēe dope bairo baiimi ta. To bairi mani cáti n̄cubugoparāre ája, mani cajugo aáparāre,” Aarōre cū cañuparā. <sup>41</sup>To bairo ī, wecu macu wericure cájuparā. Cū áti yaparo cū áti n̄cubugorā cū boje ugayuparā na cawericure. “Mani wericu ñuu majucōami,” caí wariñuuñuparā. <sup>42</sup>To bairo na cáto tuj̄u Dio na cáááweocojup̄, to cōona roorie na caboata to bairo na áticōato īi. To bairo rooro majuu cañuparā. Ñocoa, jō bui macana, noo na cabooro cáti n̄cubugorā cānicōañuparā. To bairona buiorique ā Dio ye quetire buiori maja cāñiñaricā na caucariquere:

“Ȳre áti n̄cubugorā mee camaja na camanop̄ cuarenta cūmari majuu waibucurāre m̄ja caj̄a joe buje m̄go joowu,” Israel majare na cañup̄ Dio.

<sup>43</sup> “Aperā macare m̄ja cáti n̄cubugowu, Moló na cañire, Renfán na cañi quenare wericarā macare. Moló cū wiiacā menare cū m̄ja cane aájupa. Renfán cū ñocore m̄ja cawericu quenare m̄ja cáti n̄cubugowu. To bairo m̄ja cátaje wapa Babilonia macanare m̄jaare na yu jee aá rotigu na ya macapure,” cañup̄ Dio, caí ucayupa Dio ye quetire buiori maja cāñiñaricā, na cañup̄ Esteban.

<sup>44</sup>”Mani ñicua waibucurā ajeri mena na cáta wiire cacugoyuparā, Diore na cáti n̄cubugopa wiire cayucu manop̄ aáteñarā. Moisére, “To bairi wii ája,” Dio cūre cū caírícure bairona ti wiire cájuparā mani ñicua. <sup>45</sup>Na bero macana tunu ti wiire cacugo çjarā caneajuparā ati yepap̄ Josué mena ejarāp̄. Josué mena na caejaro aperāre ati yepap̄ cānibatane na cabuubojayup̄ Dio. Nare Dio cū cabuuro bero ati yepap̄ yoaro ti wiire cacugoyuparā. Caberop̄ David up̄au cū cājārop̄ quenare ti wiire cacugoyuparā mai. <sup>46</sup>Up̄au David ānacure cū catuj̄u wariñuuñup̄ Dio. To bairi ape wii cátagabajup̄ David, Diore na cáti n̄cubugopa wiire. Ocōo bairo Diore cañup̄ David: “M̄ua yu ñicu Jacobo ānacu cū cáti n̄cubugoricu m̄ ā. Caroa wii, pairi wiire m̄ yu átibojagacup̄,” Diore cū cañup̄ David. <sup>47</sup>To bairo átagabacu quena cátiq̄ejup̄ mai. Cū macu Salomón maca Dio wiire cájup̄ caroa wiire, na cañup̄ Esteban. <sup>48</sup>—Dio um̄recoo macacu nipetiro carotii aniri camaja cūre na cátibojari wiip̄ j̄ica wiirena ani majiquēemi Dio. Ocōo bairi wame caí ucayupi Dio ye quetire buiori majocu cāñiñaricū:

<sup>49</sup> Ʋmurecoopure carotii yu ã. To bairo quenare ati yepa nipetiropu yu ã. To bairo to cânacã pauna câcu yu câno maca dope bairi wii jica wii yu cânicõa anipa wii mũa átí majiquêe. Noo jica paun yu cânipa paun maa, nipetiropu câcu aniri.

<sup>50</sup> Ʋu majuuna atie nipetiro ati yepa macajere yu cápá. To bairi, “Dio cu cânicõa anipa wiire cu yu átibojagu,” mũa caĩata jocarãna mũa ĩborã, caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocu, na caĩñupu Esteban.

<sup>51</sup> Diore cabai botiorã mũa ã. Diore camajiquênare bairona rooro cayericuna mũa ã. Espiritu Santore mũaare cu camajiogabatiere mũa ariquetinucu, mani ñicua na cáttore bairona. <sup>52</sup> Mani ñicua Dio ye quetire buiori mũa cânĩnãricãrã nipetirãre na capopiyeypurã. Caroa majun camajere canetoo catiopaun cu cáatĩpere cabuio jũgoyeyeri majare na caĩia recõañurã. Mũa quena camajere canetoo catiopaure Dio Macurena aperãre cu mũa cajooyupa, “Cu jiacõaña,” ĩrã. <sup>53</sup> Mani ñicua Dio cu carotiriquere na cabuioyupa Dio tu macana. Mũa roque Dio cu carotiriquere cacugo Ʋjarã mũa ã. Tere cacugo Ʋjarã anibana quena mũa bai botio majucõa, na caĩñupu Esteban.

### Muerte de Esteban

<sup>54</sup> To bairo Esteban na cu caĩrijere apirã, rooro majuu cu capunijiniñurã. <sup>55</sup> Esteban maca Espiritu Santo cugo netori, Ʋmurecoopu catũju mugõñupu. Tũju mugõ, Dio ye caaji baterijere catũjuyupu. Jesu quena Dio mena catũjũnucũre catũjũyupu. <sup>56</sup> To bairo tũju:

—Jũ, Ʋmurecoo capãro yu tũju. Topu yu tũju jicau camajocure Dio Macurena cu Pacu Dio mena catũjũnucũre.

<sup>57-58</sup> To bairo cu caĩro ĩ punijiniri cu caawaja tutiyurã. Cu awaja, cu apigateerã na amõre capãa bipeyurã. To bairo átiri jĩcaro mena cu tu atũ ejari maca tũjaropu cu cañe aãjuparã, cũ re mani jĩa rocacõato ĩrã. Na jutii cabui macajere tu we, cajooyurã Saulo cawamecũcure, cu cote rotirã. <sup>59</sup> Tu we, Estebare ñ ta rupaa mena cu careyurã, cu jĩarã yua. To bairo na cáttibato quena Jesure cu caĩñupu Esteban:

—Jesu, yu Ʋpaun, yu yerire boca neña.

<sup>60</sup> To bairo ĩ, roca cumu, ocõo bairo caĩ awajayupu Esteban:

—Ʋu Ʋpaun, to bairo yũre na cáttiere na majirioya, caĩ awajayupu. To bairo ĩ, cabai yajiyupu yua.

### Saulo persigue a la iglesia

**8** <sup>1-3</sup> Estebare cũre na caĩia rocaro bero jĩcaarã Diore cáti nucubugorã cũre cayaa rocaypurã yua. Cu yaa roca, seeto catũgoõnãriquer paiyurã Estebare caũparã cu na caĩiãro. Saulo maca, “To bairona Estebare cu cáti jĩape ãmu,” caĩ tũgoõñañupu.

Ti rũmũna, Estebare cu na caĩiãri rũmũ majuu aperã Jesure caapiũjarã Jerusalén macapu cânare na capopiyeypurã cabooquẽna maca. Saulo, jicau maca Jesure caapiũjau cu manicõato ĩ seeto majuu na capopiyeypupu. Na popiyeyeri na wiiripu jãa, na ñe aã, na capreso joonucũñupu. Caũmũna, cãromia quenare to bairona cáttinucũñupu. To bairi Saulo jãa nare na cáto Jesure caapiũjarã Jerusalẽpu cânibatana caruti aã bateypurã aperoripu noo caboori paũripu Judea yepa, Samaria yepa,

nipetiroþu cááá batecoajupará. Jesu cu buerã cãnana apóstol maja na caĩrã jeto Jerusalëþu catuayupará.

### Predicación del evangelio en Samaria

<sup>4</sup>To bairi cááá batericarã maca nipetiroþuna noo na cááá bateri paeripere Jesu ye quetire cabuionucuñupará. <sup>5</sup>Jicaa Felipe cawamescu Samaria macapure cááacoajupuru. Aá, toþu eja u to macanare, “Jesucristo Dio cu cajooricu ami,” na caĩ buioyuru. <sup>6</sup>To bairi tuþu acuarica wame mena áti iñoori cu cabuioro camaja capãarã caroaro cu caapiyupará cu caĩrijere. <sup>7</sup>Camaja capãarã cawãtiacuna canetoñupará wãtia na mena cãnare Felipe na cu cabuu rero. Awajari cabutiyupará wãtia. Cááá majiquëna quena cañuocoajupará. <sup>8</sup>To bairo na cáto tuþurã Samaria macana seeto cawariñuñupará.

<sup>9-11</sup>Ti macaru cañuru jicaa Simón cawamescu. Cumu añajere cáti nucubugou cañuru. Yoaro camajere na cáti iñou cañuru. “Seeto camajii yu ã,” cañucunuru. To bairo cu cátiere tuþuri to macana acuari cu catujunucuñupará. Acuari cu tuþurã nipetirã paabojari maja quena, saþparã quena, camaja nipetirã caroaro cu caapinucuñupará. To bairi, “Ani Simón Dio cu camajirijere cacugo majuuna acumi,” caĩ tuþooñabajupará. <sup>12</sup>Ti rumurina Felipe maca caroa quetire, Upau Dio cu cãnie quetire, Jesucristo cu cãniere to macanare na caĩ buioyuru. To bairo cu cabuioirijere apirã caapi nucubugoyupará. Api nucubugori cu cabautisa rotiyupará. Caumua quena, cãromia quena cabautisa rotiyupará. <sup>13</sup>Simón quena, “Yu apirjaua,” ïri cabautisa rotiyuru. Bautisa roti, Felipe mena cááájuru noo cu cááatoru. To bairo bairi Felipe Dio cu camajirije mena cu cátiere catuju acuoajuru Simón.

<sup>14</sup>To bairo Samaria macana Dio Wadariquere na caapijaro caqueti apiyupará apóstol maja Jerusalëþu cãna. To bairo queti apiri Pedrore, Juãre, “Samaria macanare na tuþu aãnaja. Na tuþurãja,” na cañupará. <sup>15</sup>To bairo na caĩro Pedro, Juan Samariaru Jesure caapijarã tuþu cááájupará. Eja, Diore, “Mu Espiritu Santore na jooya,” Diore na caĩ jenibojayupará. <sup>16</sup>Mani Upau Jesure na caapijaro Felipe na cabautisayuru. Nare cu cabautisari paau Espiritu Santore cacugoquëjupará mai. <sup>17</sup>To bairi Pedro, Juan Diore na jenibojari, na ruþoarire cañiga peoyupará, Dio cu Espiritu Santo nare cu joato ïrã. To bairo na cátona na cajooyuru Dio cu Espiritu Santore. <sup>18</sup>To bairo Pedro, Juan mena na cañiga peorona Dio cu Espiritu Santore na cu cajooro catujuyuru Simón cumu añajere camajii maca. Tiere tuþu, Pedrore, Juãre niyeru na cajoogabajuru, “Noo cabooro yu cañiga peoro Espiritu Santo na cu cãni eþarore bairo átaje yu quenare jooya,” ïi.

<sup>19</sup>—Yu quena áti majiriquere cajou yu anigu. To bairi to cãnacãurena na yu cañiga peoro Espiritu Santore cacugorã na cãniparore bairo muja camajirijere yu jooya, na caibajuru.

<sup>20</sup>To bairo cu caĩro:

—Rooro mu tuþooña mu, “Majirique Dio cu cajoogari wamere yu warayegu,” ïi. To bairo tuþooñabacu mu yajigu, mu niyeru menare. <sup>21</sup>Jã mena ati wame jã cátie mu ye cãnipe me ã, mu yeri Dio mena ñuuquëto. <sup>22-23</sup>Jã cátiere, “Yu quena yu áti majiga,” mu caĩ tuþu ugoorijere yu tuþu maji yua. Caroorije mu áti jana majiquëe. To bairi atie rooro mu catuþooñarijere jãtiritiri wajoacõaña. Wajoari mani Upau Jesure cu jeniya,



rooro m̄ yeri catũgooñarijere Dio m̄ c̄ camajirioparore bairo ïi, Simóre c̄ cañũpũ Pedro.

<sup>24</sup>To bairo c̄ caĩro:

—Diore yũ jenibojaya yũre, “To bairo rooro m̄ popiyeyegũmi Dio,” yũ m̄ja caĩeje to baiqueticõato ïrã, Pedrore, Juãre na cañũpũ Simón yua.

<sup>25</sup>Cabero to macanare mani Ɔpaũ Jesu ye quetire na cabuioyuparã. Jesu c̄ cáto na catũjuriquere, nare c̄ cabuiorique quenare na caĩ buioyuparã. Na buio yaparo Jerusalén macapũ catunu aá jũgoyuparã tunu. Tunu aána carecomaca macanare na cabuioyuparã Jesu ye quetire capee macarĩpũ Samaria yepa macanare yua.

### Felipe y el hombre de Etiopía

<sup>26</sup>Cabero Dio tũ macacũ ángel jĩcaũ Felipe tũpũre bau eja, ocõo bairo c̄ caĩ buioyupũ:

—Jerusalẽpũ cãni atí wã Gasa macapũ cãni ejari wãpũ piya aácsja, Felipere c̄ cañũpũ.

Ti wã cayucũ mani paũ cáaáti wã ã. <sup>27</sup>To bairo c̄ caĩro apii ti wãpũ piya, cáaáoajupũ Felipe. Piya ejaũ catũjuyupũ jĩcaũ Etiopía na caĩri yepa macacũre. Ti yepa Ɔpaũ rotibojari majocũ cañũpũ. Co niyeru nipetiro carotibojau cañũpũ. Jerusalẽpũ Diore cajeni nũcũbũgo ãnacũ Etiopíapũ tunu aács cabaiyupũ. <sup>28</sup>Caballo tũgarica betopũ cajaanã aájupũ. Aácsũpũ tirũmpũ Dio ye quetire buiori majocũ Isaía cawamescũ ãnacũ c̄ caucarica pũurire cabue aájupũ. <sup>29</sup>To bairo c̄ cáto Felipe c̄ catũjuyupũ. Cũ catũjurona Espíritu Santo ocõo bairo c̄ cañũpũ:

—I beto tũgarica betore emũña. Emuri ti beto tũacãpũ aácsja.

<sup>30</sup>To bairo c̄ caĩro Felipe caatũ emũñũpũ. Emuri tũgarica beto macacũ c̄ cabuerijere caariyupũ. Isaía tirũmpũ macacũ Dio Wadarique c̄ caucariquere cabueyupũ. To bairo c̄ cabuerijere api:

—¿Mũ cabuerijere m̄ api majiti? c̄ caĩ jeniñañũpũ Felipe.

<sup>31</sup>To bairo c̄ caĩro:

—Yũ api majiqueti majuucõa, yũre camajion cũgoquetibacũ. Baiyupa, yũ mena adũja. Atopũ eja jãña, Felipere c̄ cañũpũ yua.

<sup>32</sup>Dio Wadarique Isaía tirũmpũ macacũ c̄ caucarique ocõo bairo caĩ bueyupũ Cristo c̄ cabaipere:

Oveja na caĩ waibucũ nuricure camaja c̄ jĩagarã na cane aátore bairona camajocũre c̄ jĩagarã c̄ ne aágarãma.

Oveja c̄ poa mena yũta átigarã c̄ na cajuaro uwaquẽmi.

To bairona c̄ camajocũ c̄ quena rooro majuu c̄ na cátibato quena ï punijiniquetigũmi.

<sup>33</sup>Cañũ c̄ cãnbato quena carooure bairona c̄ átigarãma.

Rooro c̄ na cátibato quena c̄re camatabojau manigũmi.

Cũ cãni yũtea macana capee rooro c̄ na cátipere cõõña peo majiña maa c̄ na cajãro. To bairi ati yepapũ to cõona aniquetigũmi yua.

Tie caucariquere cabueyupũ Etiopía macacũ aácsũpũ.

<sup>34</sup>To bairi Etiopía macacũ tiere bue yaparo ocõo bairo Felipere c̄ cajeniñañũpũ:

—Yũ buioya. ¿Ñamũ maca c̄ cabaipere c̄ cañũpari Isaía ti wamere ucaũ? ¿Cũ majuuna c̄ cabaipere c̄ caĩ ucauyupari? ¿O apeĩ maca c̄ cabaipere c̄ caĩ ucauyupari que? Felipere c̄ caĩ jeniñañũpũ.

<sup>35</sup>To bairo c̄ caĩ jeniñaro:

—Jesu maca cū cabaipere caĩ uca Yupi Isaía ati wame ucau, cū caĩñupũ Felipe.

To bairo cū ĩ, ti wame Etiopía macacu cū cabuerijere cabuiouyupũ. Tiere ĩ buio yaparo apere Jesu ye quetire cū caĩ buionemoñupũ tunu. <sup>36</sup>To bairi ti wãpũ wadapeni aána riapũ oco cãni paupũ caejayuparã. Tiere tujũũ ocõo bairo cū caĩñupũ Etiopía macacu Felipe:

—Tujũya. Atopũ oco ã. ¿Nemoopũre yũ mũ cabautisaro to ñuubocuti? Felipere cū caĩñupũ Etiopía macacu.

<sup>37</sup>To bairo cū caĩro:

—Mũ yeripũ jocu mee Jesucristore mũ caari nucubũgoata mũ yũ bautisagu, cū caĩñupũ Felipe.

To bairo Felipe cū caĩro:

—Cũ yũ api nucubũgo. Jesucristo Dio Macũna ãcumi, Felipere cū caĩñupũ Etiopía macacu.

<sup>38</sup>To bairo ĩ, caballo tũgarica betore catuanũca rotiyupũ. Catuanũcaro caruiyuparã. Rui, cũ Felipe mena ocopũ cawau wiaájuparã. Topũ wau wiaáti Felipe cū cabautisayupũ. <sup>39</sup>To bairi ocopũ cawau wiaátana na samaa nucari paũ Espĩritu Santo catũgoõña majiña mano Felipere cū cane aájupũ aperopũ. To bairi Etiopía macacu cū catujũnemoquẽyupũ. Cũ tujũnemoquetibacu quena wariñuuri cáaácoajupũ Etiopía macacu yua. <sup>40</sup>Felipe maca Asoto na caĩri macapũ cabuanũca ejayupũ yua. Asotopũ eja, topũ nipetiri macaripũ macanare Jesu ye quetire na caĩ buio teñañupũ. To bairo buio teña, Cesarea na caĩri macapũ caejayupũ yua.

### Conversión de Saulo

(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

**9**<sup>1</sup> Saulo maca Jesure caarijjarãre na capunijini janaquẽyupũ. Na cajĩa re peticõagayupũ. To bairi, “Na ñeña,” ĩrica pũuro sacerdote maja upãre cajeni aájupũ.

<sup>2</sup>—Damasco na caĩri macapũ judío maja na neñapo buerica wiiri uparãre, “Saulore yũ ñe roti Jesure caarijjarãre,” caĩri pũuro yũ ucabojaya, cū caĩñupũ sacerdote maja upãũ Jerusalẽpũ cãcure. —Ti pũuro yũ mũ cajooro na yũ iñoogu ti wiiri uparãre. Na iñoõ átiri noo cõo Jesure caarijjarãre samũna quena, cãromia quenare na bũga, na yũ ñegũ. Na ñe, atopũ Jerusalẽpũ presopũ na yũ jõogu, cū caĩñupũ Saulo sacerdote maja upãre.

To bairo cū caĩro apii ti pũuro cū caucabojayupũ sacerdote maja upã. Ti pũurore cũre cū cajooro Damascopũ cáaájupũ Saulo yua. <sup>3</sup>Ma recomaca cū catuja aáti paũna Damasco cū caejagari paũ majuu catũgoõña majiña mano cū tuna bupo cayaberijere bairo umũrecoopũ cū tuna caaji bateyupũ.

<sup>4</sup>Seeto caajiya buju baterijere tujũũ Saulo yerapũ caroca cumucoajupũ. Roca cumu ácu, apeĩ cũre cū cawadaro caariyupũ:

—Saulo, Saulo, ¿nope ĩi rooro yũre mũ popiyeyeti mũa? cū caĩñupũ cũre caĩ wadau.

<sup>5</sup>To bairo cū caĩrijere apii:

—¿Namũ yũre mũ wadati mũa? caĩñupũ Saulo.

—Jesu yũ ã, rooro mũ cátigauna. Mũ majuuna mũ bai rooye tua rooro yũ yarãre na átinucubacu, cū caĩñupũ.

<sup>6</sup>To bairo cū caĩro:

—¿Ñeere yũ cátipere mũ booti, Upãũ? uwibacu quena cū caĩñupũ Saulo.

—Macapu, Damascoru aácujá. Topu mu caejaro apeí mu cátipere mu buiogumi, cu cañupuru Jesu.

<sup>7</sup> Saulo mena cáána maca catuju acuacoa naca ájupará. To bairo acuašana dope bairo caí wada majiquējupará. Cawadarijere apibana quena cawadau macare catujuquējupará naa. <sup>8</sup> To bairo cabairo bero Saulo wamunusa, catuju macabajuru. Ne maca cu cabauquėjeupe. To bairo cu cabairo cu mena cáána maca cu catú ga jugo aájupará Damascoru. <sup>9</sup> Damascoru ejañ itia rumu catuju majiquēcñ, caugaquēcñ, caetiquēcñ cañupuru Saulo.

<sup>10</sup> Damascorure cañupuru jĩcañ Jesure caapijau Ananía cawamecucu. Quēguei tujuricarore bairo catujuyuru. To bairo cu catujurona cu turu cabuia ejayuru Jesu. Buia eja:

—Ananía, cu caí piyuru Jesu.

To bairo cüre cu caí piro:

—Jañ, yñ Ɔpañ, cu caí yuyuru Ananía.

<sup>11</sup> To bairo cu caí yuro:

—Aácujá “Cariape” na cañi wāpu. Ti wāpüre aácu mu ejañ Juda cawamecucu ya wiipu. Cu ya wiipu ejañ, “¿Saulo Tarso macacu atoru cu áti?” na ñña ti wiipu cānare, cu cañupuru Jesu. —Yure jeni nũcũbugou áami Saulo. <sup>12</sup> Yucucā cu yñ ññoowu quēguei tujuricarore bairo mure ti wiipüre mu caejapere. Tunu cu tujú majiatio ñi cu mu cawamo ñu peopere cu yñ ññoowu quēguei tujuricarore bairo, cu cañupuru Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cu cañro apii:

—Yñ Ɔpañ, capāarā yñ buioma rooro cu cátaje mure caapijarā Jerusalén cānare, cu cañupuru Ananía. <sup>14</sup>—Ati maca quenare mure caapijarāre na ñei ejami to bairo sacerdote maja Ɔparā cu na cáti rotiro, cu cañupuru Ananía.

<sup>15</sup> To bairo cüre cu cañro:

—To bairo cátibatacu cu cānie to cānibato quena aácujá. Mere camajare yñ ye quetire cabuiopare cu yñ cūwu. Aáteñari yñ ye quetire buiogumi judío majare, judío maja cāniquēna quenare, na Ɔparā quenare. <sup>16</sup> Yñ ye quetire buioñ capee tamogumi. To bairo cu catamopere yñ majuuna cu yñ buioñ yña, cu cañupuru Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cu cañro apii cáaácoajuru Ananía Juda ya wiipu. Ti wiipüre jāa, Saulore cu cabugayuru. Cu buga, cu ruroapure cu ñuqueo, ocño bairo cu cañupuru Saulore:

—Yñ yañ, mani Ɔpañ Jesu mapu mu cááato mure cabauricu mu turu yñ joomi, cu tunu tujú majiatio ñi. Espiritu Santo quenare mu cacugo netoparore bairo ñi, yñ joomi, Saulore cu cañupuru Ananía.

<sup>18</sup> To bairo cüre cu cañrona wai nuture bairije cu capeapüre cānaje cawēcoajure. To bairo cabairona catuju majicōañuru tunu. Cabero cu cabautisayupará yua. <sup>19</sup> To bairi cu na cabautisaro bero caugayuru Saulo. Ɔga, caocabutii catutuarijecucu cañupuru tunu. To bairi noo cānacā rumu meena ti macapu Damascoru cañupuru Jesucristore caapijarā mena.

### Saulo predica en Damasco

<sup>20</sup> Topu ācu nemoo judío maja na neñapo buerica wiiruru Jesu ye quetire cabuio jugóyuru Saulo. “Jesu Dio Macuna āmi,” caí buioyuru. <sup>21</sup> To bairo cu caí buiro cüre caapi acuaacoajupará.

—¿Cã Saulo Jerusalêpu Jesure caapiujarãre cajïaricu majuuna cu âti? Ati macapu Jesucristore caapiujarãre na ñei acã átacumi, Jerusalêpu sacerdote maja uparã nare na popiyeyeatu iï, caame iñuparã.

<sup>22</sup> Cabero Saulo Jesu ye quetire seeto caï buio ocabutiuyupũ. “Dio cu cabejericu majuuna ami Jesu, cariape mujaare yu i,” na caï buioyupũ Saulo judío maja Damascopũ cãnare. Na maca dope bairo cu caï neto majiquêjuparã.

### Saulo escapa de los judíos

<sup>23</sup> Capee rumuri bero judío maja cu cajïagayuparã Saulore. <sup>24</sup> To bairi cu na cajïagarijere caqueti apiyupũ Saulo. Cũre cajïagarã maca to cãnacã rumũ ñami quena maca yepa tujaro ù ta mena na catu jani jã amojorerica janiro joperipũ cu cacumuñuparã, cu cabutiro cu mani jia rocacõagarã ïrã.

<sup>25</sup> To bairi cu na cajïagarijere majiri Saulo cu cabuorijere caapiujarã maca cu carutipere cu cãtinemoñuparã. Piipũ ti janiro recomaca macã joreacãpũ cu cayonetoo ruio jooyuparã ñamina. To bairo âtiri ti macapũ Damasco macapũ cãnacure cu caruti aãto cu cãtinemoñuparã naa yua.

### Saulo en Jerusalén

<sup>26</sup> Cabero Saulo cãaãcoajupũ Jerusalêpu tunu. Jerusalêpu ejaũ Jesure caapiujarã mena cãnigabajupũ. Na maca cu cauwiuyuparã, cajugoye cajïaricu cu cãno maca. “Baitou baiimi. Jesure caapiujau aniquêcumu,” cu caï tugoõñañuparã. <sup>27</sup> To bairo cu na cairijere apii Bernabé maca Saulore cu átinemoũ Jesure caapiujarã na cãni paupũ cu cajugo aájupũ. Topũ cu jugo ejari mani Upaũ Jesu ma recomapũ Saulore cu cabuia ejariquere, cũre Jesu cu caï buioriquere na cabuioyupũ Bernabé. “Mere Saulo quena uwiqũcũna Damascopũ cãnare na cabuioyupũ Jesu ye quetire,” na caï buioyupũ Bernabé.

<sup>28</sup> To bairo na cu caï buiorijere apiri Saulore na mena cu cãni rotiyuparã. To bairi Jerusalêpu na mena cãñupũ. Na mena aniri Jerusalêpu to cãnacã paũ uwiqũcũna mani Upaũ Jesu ye quetire cabuionucũñupũ Saulo. <sup>29</sup> Aperã judío maja anibana quena griego yere cawadarã quenare cariape na caï buionucubajupũ. To bairo na cu caï buiorijere apigacuena cu cajïagabajuparã. <sup>30</sup> To bairo cu na cajïagarijere queti apirã Jesure caapiujarã maca cu cane aájuparã Cesareapũ. Cesareapũ cu ne aã, Tarsopũ cu cãaã rotiyuparã, cu ya maca majiupũ yua.

<sup>31</sup> Cabero Jesure caapiujarã Judea yepa cãna, Galilea yepa cãna, Samaria yepa cãna caroaro cãni ocabutiuyuparã wariñuurique mena, aperã rooro nare na cátiqũeto maca. Diore cu na caapiuja nucũbugoro Espiritu Santo na cu cãtinemoro aperã Jesure caapiujarã cãninemoñuparã yua.

### Eneas es sanado

<sup>32</sup> Pedro nipetiropũ cãaãteñañupũ noo cõo aperã Jesure caapiujarã na cãni pauri cõona. To bairo aãteñaũ Lida na cairi macapũ caejayupũ Jesure caapiujarã na cãnopũ.

<sup>33</sup> Topũ ejaũ jĩcaũ cãaã majiquêcũre Enea cawamescũre cu cabuga ejayupũ. Ocho cãnacã cuma aã majiquetibacu cayojau cãñupũ.

<sup>34</sup> Cũre cu tujũũ ocõo bairo cu cañũpũ Pedro:

—¡Enea! Jesucristo mu cariape cutiere netoogũmi. To bairi wamũnũcaña. Wamũnũcari mu yojaricarore ne umaña, cu cañũpũ Pedro.

To bairo cũre cu cairona cañũpũ cawamũ nucãcõãñupũ Enea cãaã majiquetibatacu yua. <sup>35</sup> To bairo Enea cu cañuurijere catujuyuparã Lida macana, Sarón macana quena. Cu cañuurijere tujuri mani Upaũ Jesure caapiujayuparã, cajugoyepũ na cáti nucũbugobatajere jana recõari yua.

### Resurrección de Dorcas

<sup>36</sup> Jope na caĩri macarũ cañũpo jĩcao Jesure caapiũjao Tabita cawamecũco. Griego ye mena Dorca cawamecũjupo. Aperãre na mai tũjuri caroa macaje na cátibojanucũũpo. Cabopacarãre na cátinemonucuo cañũpo cõa. <sup>37</sup> To bairi Pedro Lidarũ cũ cabairi rũmũrigena Dorca maca Jope na caĩri macapũre cariaye tamũo yajiyupo. Co cabai yajiro tũjuri co yarã cabai yajiricarãre na cátinucurore bairona co cájuparã. Co ruparũ ãnatore cacojeyuparã. Coje yaparo co cacũũparã cabui macã aruarũ, cabero co yaagarã. <sup>38</sup> Jope maca Lida maca tuacãna cañũpe. To bairi Jesure caapiũjarã Jope macarũ cãna maca Pedro Lidarũ cũ cãno queti apiri na yarã pũgarãre Pedrore na capi rotiyuparã.

—Yoaro mee Pedro cũ aparo, na caĩ roti jooyuparã Joperũ cãna.

<sup>39</sup> To bairi cũre na capi joorijere apii nemoo na mena cáaãcoajupũ Pedro Jope na caĩrorũ. Torũ cũ caejaro Dorca ãnacore co na cacũrica aruarũ cabui macã aruarũ cũ cajũgo ajuparã. Ti aruarũ cũ cajãa ejaro tũjũrã nipetiro cawapearicarã romiri Pedro tũ caneñaroyuparã. Otiri cũ caiũooũparã co ãnaco nare co caebojariquere. Camisari, apeye jutii catiorũ Dorca na co caebojarique nipetiro cũ caiũooũparã. <sup>40</sup> To bairo na caiũooro bero Pedro maca na cabuti rotiyupũ. Na cabutiro tũjũũ rũropatuarũ tuatu ejacumuri Diore cũ cajeniũupũ. Diore jeni, cabai yajirico ãnacore co tũjũ:

—Tabita, wamũnumiãna, co caĩũupũ.

To bairo co cũ caĩrona co capea catũjũ pãũũpo. Tũjũ pã, Pedrore cũ tũjũ, cawamũnumiũũpo. <sup>41</sup> To bairo co cabairũ tũjũcõari Pedro co wamorũ ñe, co catũ ga wamũo nũcoũupũ. To bairo co átĩcõari macarũ cãnare cawapearicarã romirire, aperã Jesure caapiũjarã quenare na pi, “Catunu catiore co tũjũrã ajã” na caĩũupũ yua.

<sup>42</sup> To bairo Tabita co catunu catiriquere caapiyuparã Jope macana nipetirã. To bairo co cabairije apirã capãarã Jesure caapiũja nũcũbũgoyuparã yua. <sup>43</sup> Yoaro caĩũupũ Pedro Joperũ Simõn cawamecũcũ ya wiĩpũ. Cũa Simõn maca caĩũupũ waibũcũrã ajeri quenoori majocũ.

### Pedro y Cornelio

**10** <sup>1</sup> Caĩũupũ Cesarea na caĩri macarũ jĩcaũ Cornelio cawamecũcũ. Italia macana polisĩa majare jĩca poa cien majuure nare carotii caĩũupũ polisĩfare. <sup>2</sup> Caroaũ caĩũupũ. Judío yaũ aniquetibacũ quena Diore cáti nũcũbũgonucũũ caĩũupũ. Cũ ya wii macana quena cũre bairona Diore cáti nũcũbũgorã caĩũuparã. Judío maja cabopacarãre na caniyeru jooũcũũupũ. To cãnacã rũmũ Diore cajeninucũũupũ. <sup>3</sup> Jĩca rũmũ ñamicãa cãno caniquetibacũ quena quẽguei tũjaricarore bairo catũjũyupũ jĩcaũ Dio tũ macacũ ángelre. Cũre cũ catũjũro cũ tũpũ caejayupũ ángel. Cũ Cornelio tũpũre ejari:

—Cornelio, cũ caĩ jeniãnaũupũ.

<sup>4</sup> To bairo cũre cũ caĩro apii caacũa tũjũyupũ.

—¿Ñeere mũ booti, Ƴrapũ? cũ caĩũupũ Cornelio.

To bairo cũ caĩro:

—Diore cũ mũ cajeninucurijere mũ apinucumi. Cabopacarãre na mũ cajoonucurije quenare tũjũnucumi. Tiere tũgoõñari mũ átĩbojagũmi Dio cũ mũ cajenirije, cũ caĩũupũ ángel. <sup>5-6</sup> —Jope na caĩri macarũre ãmi jĩcaũ

Simón Pedro cawamecucu. Mũ yaräre na pi roti jooya cüre. Apeĩ Simón cawamecucu waibucurã ajeri quenoori majocu tũpũre ãmi. Cũ ya wii ria capairi ya tuacãre ã. Ti wiipũ ejarã cũ bugagarãma mũ cajorã. Cũ dope bairo mũ cátipere mũ buioũ atĩgũmi Simón Pedro, cũ caĩñupũ Cornelio Dio tũ macacu ángel.

<sup>7</sup>To bairo cũ ĩ yaparo cááácoajupũ Dio tũ macacu. Cũ cáááto bero Cornelio capiupũ cũ paabojari maja pũgarãre, apeĩ polisía cũ yere cotebojari majocu cũ quenare. Diore cáti nũcũbugoũ caĩñupũ cũ quena.

<sup>8</sup>Na pi, na cabuioyupũ Dio tũ macacu nipetiro cũ caĩ buiorica wamere. Na buio yaparo Jope na caĩri macapũ na cááá rotĩyupũ yua.

<sup>9</sup>To bairi ape rũmũ Cornelio cũ cajooricarã Jope na caĩri macapũ na caejagari paũ majuu Pedro maca Joperũ ãcũ paaribota cãno Diore jeni nũcũbugoũ wii buipũ cawamũ aájupũ. <sup>10</sup>Caugagayupũ Pedro, seeto ñigo riabacu. Ti wii macana ugarique na caquenootoye quẽguei tũjũricarore bairo apeye unie catũjũyupũ, caniquetibacu quena. <sup>11</sup>Cũ catũjũropũ ãmũrecoo capãñupe. Capãro to cõona apeye unie juti ajero capairi ajerore bairo cãno bapari cãnacã paũ jiarica ajero caroca yoa rui ajupe. <sup>12</sup>Ti ajeropũ cayojayuparã waibucurã, aña, cawurã nipetiri wame. <sup>13</sup>To bairo cabairo ocõo bairo cũ caĩñupũ Dio:

—Pedro, wamũnũcaña. Ati maja waibucurãre na jĩa átiri ugaya, cũ caĩñupũ Dio.

<sup>14</sup>To bairo cũ caĩro apii:

—Yũ Ƴpaũ, yũ ugaqueti majuucoã yua nare. Na unare na caũgañaquẽcũ yũ ã. Ati maja waibucurã ñũquẽema, jãre judío majare na caũga rotiquetana ãma, caĩñupũ Pedro.

<sup>15</sup>To bairo cũ caĩro:

—Yũ caũga rotirijere, “Caroorije ã,” ĩquẽja, cũ caĩñupũ Dio.

<sup>16</sup>Ti wamere itiani cũ iñoori Dio cũ caũga rotibajupũ. Cabero ti ajero catunu wamũcoajupe ãmũrecoopũ tunu. <sup>17</sup>To bairo cabairijere tũjũũ seeto catũgoõñañupũ Pedro. ¿Dope bairo ĩgaro to baiti yũ catũjũje? caĩ tũgoõñañupũ. To bairo cũ caĩ tũgoõña anĩ paũna ti macapũ Jope na caĩri macapũre caejayuparã Cornelio cũ cajooricarã. Eja:

—¿Noopũ to ãti Simón ya wii, waibucurã ajeri quenoori majocu ya wii? caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩ jeniñarona:

—Jõo maca ãno, na caĩ buioyuparã Jope macana.

To bairi Pedro Dio cüre cũ caĩñoorijere seeto cũ catũgoõñari paũ majuu Simón ya wiipũre jope turicaropũ caejayuparã naa itiarã. <sup>18</sup>Eja:

—Carina, ¿ati wiina to ãti Simón Pedro cũ cãni wii? caĩ jeniñañuparã.

<sup>19</sup>Pedro maca wii buipũ ãcũ cũ catũjũrijere cũ catũgoõña ãno:

—Caũma itiarã mũ macarã ejama, cũ caĩñupũ Dio Espiritu Santo.

<sup>20</sup>—Uwaro rúiya. Na boca tũjũ, na mena aácũja, “Yũ aáquẽcũ, ¿dope bairo yũ baiati?” ĩ uwi tũgoõñaquẽcũna. Yũna na yũ joowũ, Pedrore cũ caĩñupũ Dio Espiritu Santo.

<sup>21</sup>To bairo Dio Espiritu Santo cüre cũ caĩro apii Pedro carui aájupũ. Rui eja:

—Atona yũ ã mũja camacau, na caĩñupũ. —¿Nope ĩrã mũja ati? na caĩñupũ Pedro.

<sup>22</sup>To bairo cũ caĩro:

—Polisía cien majuu cãnare carotii jã Ƴpaũ Cornelio cawamecucu mũ tũpũre jã atĩ rotimi. Cũa caroaũ ãmi, Diore cáti nũcũbugoũ. Judío maja

nipetirā, “Caroau āmi,” na caī tūgoōñau āmi Cornelio. To bairi ángel jīcau mu atí rotiyupu Cornelio tūpūre. Cu mu cabuiopere cu api rotiyupu Corneliore. To bairi mu pira anaa jā baiwu, cu caīñuparā Pedrore.

<sup>23</sup>To bairo na caīrijere apii na cajāa atí rotiyupu Pedro. Na jā atí roti, ti ñami na cacani rotiyupu. Ape rumu yua cu apeyere quenooye peo, na mena cáaácoajupu. Apeřa Jesucristore caapijarā Jope maca macana quena Pedro jāa mena cáaácoajuparā.

<sup>24</sup>Ape rumu caejayuparā Cesareapu yua. Na caejaparo jugoye Cornelio cu yarāre, apeřa cu mena macana cu ya wiipu na capi neoñupu. To bairi na caneñapo yuyuparā cu capi jooricure cu na cajugo ejapare. <sup>25</sup>To bairi Cornelio Pedrore cu cabocayupu cu caejaro. Cu boca, rūropatua tuatu, cu cáti nucubugoyupu. <sup>26</sup>To bairo cu cáto tujūn:

—Wamūña. To bairo rūropatuapu tuaturi yure átí nucubugoqueticōaña. Yū quena mure bairona camajocu yū ā, cu caīñupu Pedro.

<sup>27</sup>To bairo cu cajuro Cornelio cawamu nucañupu. To bairi wiipure cawadapeni jāa ajuparā. Topu ejañ camaja capāarā caneñaporāre na catujuyupu Pedro.

<sup>28</sup>—Jāre judío majare, “Apeřare na bapa cutiqueticōaña, na wiiripu aniqueticōaña,” i rotirique ā jāre, na caīñupu Pedro. —Apeřa mena ānaje caroorije ā jāre, na caīñupu. —Mere muja maji ti wamere. To bairi jāre caroorije to cānibato quena Dio maca, “ ‘Caroorije ā na mena ānaje,’ iqueticōaña. Apeřare, ‘Moena āma judío maja cāniquēna,’ na i tujū tūgoōñaqueticōaña,” yū i buiomi Dio. <sup>29</sup>To bairi yure na capiro nemoo yū arú, “Judío maja me ānama, na tūpu yū aáquēe,” i tūgoōñaquēcuna. To bairi “¿dope bairo cátipau irā yū muja pijori muja?” na caīñupu Pedro.

<sup>30</sup>To bairo Pedro cu caī jeniñaro ocōo bairo cu caī yuyupu Cornelio maca:

—Mere bapari cānacā rumu netocoapa ato capau, ñamicaa cāno majuu atopu yū ya wiipure Diore jeni nucubugou yū átiyawu. To bairo yū caīri pañna caroa caajiyarije cajutii jañau yū tūna buia ejanucañawī. <sup>31</sup>Buia ejanucari ocōo bairo yū iñawī: “Cornelio, Diore cu mu cajeninucurijere apinucumi. Cabopacarāre na mu cátinemonucurije quenare tujūnucumi. <sup>32</sup>To bairi mu yarāre Jope na caīri macapure Simón Pedrore cu pijo rotiya. Apeřa Simón waibucurā ajeri quenoori majocu ya wiipu āmi. Ti wiī capairi ya ria ture ā. Cū ejañ mu buiogumi Dio yere,” yū iñawī cūa, Pedrore cu caīñupu Cornelio. <sup>33</sup>—To bairo yū cu caīrijere apiri nemoona mu yū pijo rotiyawu. ņuu majucōa mu caejaro. Atopu jā neñapo Dio cu catujuro cu mani ņpau mure cu cabuio rotirijere apigarā, Pedrore cu caīñupu Cornelio.

### Discurso de Pedro en la casa de Cornelio

<sup>34</sup>To bairo cu caīro:

—Mere yū maji. Dio to cānacā poa macanare jīcaro cōona mani maimi, caīñupu Pedro. <sup>35</sup>—Dio wariñuu tujūmi to cānacā poa macanare cūre cáti nucubugorāre, caroare cānare. <sup>36</sup>Cu ye quetire cajooyupi Dio Israel macanare Jesucristo jugori caroa ani wariñuurique mani cabugapere. Jesucristo to cānacā poa macana ņpau āmi. <sup>37</sup>Judea yepapu cabairiquere muja apiricarā muja quena mere. Juan camajare buio, na cu cabautisaro bero Jesu caroa quetire cabuio teña jugóyupi Galilea yepapure. <sup>38</sup>Jesu Nasaré macacu cu cabairiquere muja majirā. Dio majiriquere cu cajooyupi cu Espíritu Santore cu joñ. To bairi Dio Jesu mena caroaro cu cáto noo cu

cáaáteñaro cānacā paꝝ camajare caroare na cátibojayupi Jesu. Noa una wátia júguri catamuoꝛá quenare na canetoo catioyupi Jesu. <sup>39</sup>Jerusalén macarꝝ, nipetiroꝝ judío maja na cáni macaripere Jesu cꝝ cátiere já catujꝝwꝝ. Cabero yucꝝ páipꝝ cꝝ capapua tu jáawā. <sup>40</sup>Itia rumꝝ cꝝ na cajāricaro bero Dio maca cꝝ catunu catioyupi. Cabero Jesu catunu catiricꝝpꝝ já tꝝpꝝ cabuia ejawī. <sup>41</sup>Jā judío majare to cānacāꝝ majuurena cabuia ejaquēmi. Jā jetorena cajugoyepꝝ Dio cꝝ cabejericarā tꝝpꝝ jetore cabuia ejawī, Jesu ye quetire cabuioparā jeto, Dio cꝝ cacūricarāre. To bairi já catujæpere Jesu cꝝ cabaiepere já buio rotimi Dio aperāre. Jesu cꝝ catunu catiro bero cꝝ mena ũga, eti, já cápú. <sup>42</sup>To bairi cꝝ ye quetire já cabuio rotiwī aperāre. Camaja nipetirā yucꝝ cacatirā, mere cabai yajiricarā quena na cániere catujꝝ beje cōoñapaꝛe cꝝ cacūñupi Dio. To bairi ati wamerena aperāre já cabuio rotiwī Jesu, caññupꝝ Pedro. <sup>43</sup>—Tirumꝝpꝝ macana Dio ye quetire cabuioricarā nipetirā caucayupa Jesu cꝝ cabaipere. “Noa cūre caapijjarāre caroorije na cátajere na majiriobojaꝝmi Dio,” caí ucaypua, caññupꝝ Pedro.

### Reciben el Espíritu Santo los que no son judíos

<sup>44</sup>To bairo Pedro na cꝝ caíri pauna Dio Espíritu Santo cáni ejayupꝝ napꝝre. <sup>45-46</sup>To bairi napꝝre Espíritu Santo cꝝ cáni ejaro ricatiri jeto aperā ye mena cawada maji júgoyuparā, cajugoyepꝝ camajiquetana anibana quena. To bairi, “Ñuu majuucōami Dio,” caí wariññuñuparā. To bairo na cabairijere apirā Pedro mena caejaricarā judío maja maca Jesure caapijjarā caacua tꝝgooña tujꝝyuparā:

—¡Abꝝ! Judío maja na cániquetibato quena na quenare na joomi Dio cꝝ Espíritu Santore, caññuparā.

To bairo na caíro ocōo bairo na caññupꝝ Pedro cꝝ mena caejaricarāre:

<sup>47</sup>—Cꝝ Espíritu Santore joomi Dio ati maja quenare, manire judío majare mani cꝝ cajooeparore bairona. To bairi, “Na cabautisa rotiquetipe ã,” mani ñiquēna, na quena caEspíritu Santocūna na cáno, caññupꝝ Pedro.

<sup>48</sup>To bairo ñi, nare na cabautisa rotiyupꝝ, mani Ũpaꝝ Jesucristo yarā āma ñiri. To bairi Cornelio jáa:

—Ato já tu tuaya mai noo cānacā rumꝝ meacā, cꝝ caññuparā Pedrore.

### Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén

**11** <sup>1</sup>Cabero judío maja aniquetibana quena Jesure na caapijjarijere caapiyuparā Jesu buerā cānana apóstol maja na caírā. Aperā quena Jesure caapijjarā Judea yepa macana caapiyuparā Jesure na caapijjarijere. <sup>2</sup>To bairi Pedro Cesareapꝝ cānacꝝ Jerusalēꝝpꝝ cꝝ catunu ejaro aperā judío maja Jesure caapijjarā cꝝ cawada netoñuparā.

<sup>3</sup>—Aperā tꝝpꝝ mu ãñupa judío maja mee na cānibato quena. Na mena mu ũgayupa. To bairo mu cátie ñuuquēe, Pedrore cꝝ caññuparā.

<sup>4</sup>To bairo cꝝ na caírijere apii Pedro nipetirā topꝝ Cesareapꝝ cꝝ cabairiquere na caí buioyupꝝ:

<sup>5</sup>—Jope na caíri macarꝝ Diore cꝝ jeni nucꝝbꝝgou quēguei tujericarore bairo apeye uniere yꝝ catujꝝwꝝ caniquetibacꝝ quena. Yꝝ catujꝝro jutii ajerore bairo cáno bapari cānacā paꝝ jiarica ajero caroca yoa rui apú. <sup>6</sup>To bairo cabairijere yꝝ caboca tujꝝwꝝ. Tujꝝ, “¿Ñee unie to āti?” yꝝ caí tꝝgooñawꝝ. To bairi ti ajeropꝝ waibꝝcꝝnrā macanꝝcꝝ macana, añā, cawurā nipetirā cayojayupa. <sup>7</sup>Nare yꝝ catujꝝri pauna ocōo bairi wame



yure cawadarijere yu caapiwun: “Pedro, wamunsaña. Ati majare na jã átiri ugaya,” cañrijere yu caapiwun. <sup>8</sup>To bairo cañrijere apii ocõo bairo yu caiwun: “Yu Upau, yu ugaqueti majuucõa. Na unare na caugañaquẽcu yu ã. Ati maja waibucurã ñuuquẽema, jãre judío maja na cauga rotiquetana ãma.” <sup>9</sup>To bairo yu caïro: “Yu cauga rotirãre, ‘Ñuuquẽe, caugaquetiparã ãma,’ ñqueticõaña,” yu caiwí Dio jõ buipun cãcu. <sup>10</sup>Ti wame itiani to bairije cabaiwun. Itiani to bairo to cabairo bero ti ajeropun cãna waibucurã ñipetirã ti ajero menana catuenco a wamun aãma. <sup>11</sup>To bairo cabairi pauna caumna itiarã yu cãni wiipun caejawã, Cesarea macacu yure cu capi rotiricãre. <sup>12</sup>To bairi Espiritu Santo, “Na mena aãcujã. ‘Yu aãquẽcu. ¿Dope bairo yu baiati?’ ñ uwi tugooñaquẽcuna,” yu caiwí. To bairo yu cu caïro yu cãaãpun. Ati maja seis cãnacãu Jesure caapiujarã na quena yu mena Cesareapun cãaãma. Topun ejarã Cornelio ya wiipun jã cajãa aãpu. <sup>13</sup>Cu tãpun jã cajãa ejaro jã caï buiowí Cornelio: “Dio tu macacu yu ya wiipure cu cabuia ejanucaro yu catujawun. Jope na caïri macapure Simón Pedore cu pijo rotiya ñi cabaiwí,” caiwí Cornelio. <sup>14</sup>“‘Ato mu ya wiipun ejau Dio ye quetire mu buiogumi Pedro. Dio ye queti mu caapiujaro caroorije mu cátiere mu majiriobo jagumi Dio. Mu ya wii macana quenare caroorije na cátajere na majiriobo jagumi,’ yu iwí Dio tu macacu,” jã caï buiowí Cornelio, caññupun Pedro. <sup>15</sup>—To bairo Cornelio jã cu caï buio yaparoro cu ya wiipun caneñaporãre na yu cabuio jugówun. Na yu cabuiori pauna Dio Espiritu Santo napun cãni ejayupi, nemoopun manire cu cãni ejaeparore bairona, caññupun Pedro. <sup>16</sup>—To bairi napun cu cãni ejaro mani Upau manire cu caïepa wamere yu catugooña bugawun: “Juan oco mena cabautisanucuwí. Dio maca cu Espiritu Santore muja joogumi muja mena cãnipaure,” manire cu caïepa wamere yu catugooña bugawun, na caññupun Pedro. <sup>17</sup>—To bairi judío maja na cãniquetibato quena Dio cu Espiritu Santore na cajooyupi mani cu caapiuja jugoeparãre manire cu cajoeparore bairona. To bairi na quenare na cu cajooro dope bairo Diore cu yu cabai botio majiquẽpun. “Judío maja me ãma, na mena cãniquetipe ã,” yu caï majiquẽpun, na caññupun Pedro.

<sup>18</sup>To bairo Pedro cu caïro cu cawada neto janacoajuparã.

—Na quenare judío maja mee na cãnibato quena caroorije na cátiere na cajutiritipere booyupi Dio, cu mena to cãnacã runu cawariñuu anipere na cabugaparore bairo ñi, Diore caï wariñuuñuparã yua.

### La iglesia de Antioquía

<sup>19</sup>Estebare Jesu ye quetire cabooquẽna cu na cajãri paun aperã quenare Jesure caapiujarãre na capoyeyeyuparã. To bairo nare na cáto Jerusalén cãnibatana caruti aã bateyuparã aperoripun. Jãcaarã Feniciapun cãaãjuparã. Aperã Chipre na caïropun cãaãjuparã. Aperã Antioquíapun cãaãjuparã. Na caruti ejari paupure ãnaa Jesu ye quetire cabuioyuparã judío maja jetore. <sup>20</sup>Aperã Chipre macana, Sirene macana quena Antioquíapun ejarã judío maja mee quenare mani Upau Jesu ye quetire na cabuio jugóyuparã. <sup>21</sup>To bairi mani Upau Jesu ye quetire cabuiorãre seeto na cátinemoñupun Dio.

To bairi nare caapirã capãarã Jesure caapiujayuparã. Apiujari cabucurã ye na catugooñabata wamere catugooña jana reyuparã yua.

<sup>22</sup>To bairi tie quetire Antioquía macana na cabairije caapiyuparã Jerusalén macana Jesure caapiujarã. Tiere apiri Bernabére cajooyuparã

Antioquíarɸ, “To bairo cabairijere tɸjɸɸɸa,” cɸ írã. <sup>23</sup>To bairo cɸ na caí joo-ro Antioquíarɸ cáaácoajurɸ Bernabé. Topɸ eja, caroaro Dio nare cɸ cátiobojarijere tɸjɸ, seeto cawariñuũurɸ.

—Mɸja nipetirã mani Ʋraɸ Jesure áti nɸcɸbugo janaqueticõaña. Yeri ocabɸtiri cɸ caboori wame jetore áticõa aninucuña mɸjaa, na cañurɸ Bernabé, tɸgoõña tutuariquere na joo.

<sup>24</sup>Caroan cañurɸ Bernabé. Dio Espíritu Santore cacɸgo netoɸ cañurɸ. Seeto Diore caarijɸan cañurɸ. To bairi Jesu ye quetire cɸ cabuio-ro capãarã Jesure caarijɸayurã.

<sup>25</sup>Cabero Bernabé Tarsopɸ cáaácoajurɸ, Saulore cɸ macan aácu. <sup>26</sup>Topɸ Saulore cɸ buga, Antioquíarɸ cɸ cajúgo tunu aájurɸ. To bairi jica cɸma cañuparã Antioquíarɸ Jesure caarijɸarã mena. To bairi na mena caneñaponucuñuparã. Camaja capãarãre Dio ye quetire na camajioñuparã. Ti pauna Jesucristore caarijɸarãre, “Cristiano maja ãma naa,” na caí jɸgóyuparã Antioquíarɸre.

<sup>27</sup>Bernabé, Saulo Antioquíarɸ na cãni pauna caejayurã Jerusalén macana Dio ye quetire buiori maja. <sup>28</sup>Jicacɸ na yan Agabo cawamecɸjɸurɸ. Cɸ na caneñapori paɸpɸre Dio Espíritu Santo jica wame cɸre cɸ cabuio rotirica wame na buioɸ cawamɸ nɸcañurɸ. “Áti yepa nipetiro ɸgarique manaje mena camaja ñigo tamɸogarãma,” caí buioyurɸ Agabo. Cɸ caí buio jɸgoyeyerica wamere bairona cabaiyɸe Claudio Roma macana ɸraɸ cɸ cãni yɸteapure. <sup>29</sup>To bairo Agabo cɸ caíro apiri Antioquía macana Jesure caarijɸarã, “Judea macana ñigo riagarãma. To bairi mani cacɸgori wame cõo nare Jesure caarijɸarãre na mani joorã,” caame iñuparã. <sup>30</sup>To bairi Bernabére, Saulore niyerure na cajooyurã, “Jesure caarijɸarãre na cajúgo ánare tie niyerure na jooya. Jesure caarijɸarãre na ricawoato,” írã, cajoowã.

### Muerte de Jacobo y encarcelamiento de Pedro

**12** <sup>1</sup>To bairo Antioquíarɸ to cabairi pauna Herode Judea yepa ɸraɸ Jesure caarijɸarãre Jerusalén macana jicacɸre na capopiyeje jɸgóyurɸ. <sup>2</sup>To bairi Juan jɸgocɸ Jacobore cɸre na cajia rotiyurɸ. <sup>3</sup>To bairi cɸ na cajiaro judío maja Jesure caarijɸajuẽna maca seeto cawariñuũuparã. To bairi Herode maca na cawariñuuro tɸjɸn Pedro quenare na cañe rotiyurɸ. Boje rumuri cañupe, ɸgarique cawauoyo maniere na caugari boje rumuri majuu, pascua na cañi boje rumuri. <sup>4</sup>To bairi Pedore cɸ ñe roti, presopɸ cɸ cajõoñurɸ. Rutiremi ii, bapari cãnacã puna majuu, bapari cãnacãu jeto cãnare polisíare cɸre na cacote rotiyurɸ. “Pascua na cañi boje rumuri bero camaja na catɸjuro Pedore na yan jia rotigu,” caí tɸgoõñabajurɸ Herode. <sup>5</sup>To bairi Pedro presopɸ cɸ cãno caroaro cɸ cacotecõañuparã polisía. Jesure caarijɸarã maca Pedro presopɸ cɸ cãno seeto Diore cɸ cajenibojanucuñuparã.

### Dios libra de la cárcel a Pedro

<sup>6</sup>To bairi, “Pedore bujiyɸ camaja na catɸjuro cɸre na yan jia rotigu,” Herode cɸ cañi ñami majuu come wéri mena puga nɸgoa tɸpɸrena jiacõaricɸ pɸgarã polisía watoapure cacani cuñañurɸ Pedro. Aperã polisía jope tuna cɸ cacoteyurã. <sup>7</sup>To cõona Dio tɸ macacɸ ángel Pedro tɸ cabuía ejayurɸ. Cɸ cabuía ejarona ti arua cabujuyɸe. To bairi Pedore ángel cɸ caraña yopioyurɸ.

—iUwaro wamunusaña! Pedrore cu caĩñupũ.

To bairo cu caĩri paũa Pedro wamorire cu na cajiabata wẽri caweticoajupe. <sup>8</sup>To bairi:

—Mũ jutii jañaña, mũ ruo jutii quenare cuta jiaya, cu caĩñupũ Dio tu macacu. To bairona cajúpu Pedro.

Cu cáti yaparoro:

—Cabui macá wure jañari, aduja yu mena, cu caĩñupũ Dio tu macacu Pedrore.

<sup>9</sup>To bairo cu caĩro Pedro cu cauja buti aájupũ. “¿Jocu mee yu baibaupari? Yu baiquẽcu. Quẽguei yu baii,” caĩ tũgoonañupũ Pedro. Ti wii pupea macá aruapũ buti aána polisía jĩcaure cu caneto aájuparã. <sup>10</sup>Cabero apeĩre cu caneto buti aájuparã. Neto buti aá, maca yepa majuure cabuti aápa jope come jope tũpũ caejayuparã. Ti jope na caejarona to majuuna capãñupe. Capãro macapũ cabuti aájuparã. To bairi maca recomaca cãni wã cáaájuparã. To cõona na cáaáti paũa Dio tu macacu Pedrore cu cáaáweoyupũ yua. <sup>11</sup>To bairi Dio tu macacu cũre cu cáaáweoro Pedro caĩ tũgoona majiñupũ: “Quẽguei mee yu baiyupa. ‘Quẽguei yu baii,’ yu ĩbarũ,” caĩ tũgoonañupũ. “Yu Upau Dio cu tu macacure yure buu joo rotiyupi, Herode cu jiaqueticõato ĩi. Judío maja Jesucristore caapijauquẽnare na quenare caroorije yu na cátigari wamere yu matabojayupi Dio,” caĩ tũgoonañupũ Pedro.

<sup>12</sup>To bairi Juan Marco paco María ya wiipũ cáaácoajupũ Pedro. Ti wiipũre camaja capãrã Diore cu jenibojarã neñaporã cájuparã. <sup>13</sup>Ti wiipũ ejau jope tũpũ capiupũ. Ti wii macanare capaobojao Rode cawamesuco Pedro cu capirijere apiri catujũo aájupo. <sup>14</sup>Jope tu ejao Pedro cu cawadarijere caapi majiñupo. “Pedrona anicũmi,” caĩ api majiñupo. Api majiri wariñuurique mena Pedrore jope cu pãbojauquẽcona atu aá, wii cãnare:

—Pedro jope tũpũ tũjunucumi, na caĩñupo.

To bairo na co caĩro:

<sup>15</sup>—Jocona mũ ĩ mesũcõa, co caboca ĩñuparã.

To bairo co na caĩro:

—Joco mee yu ĩ. Tona tũjunucuwĩ, na caĩñupo.

To bairo co caĩro:

—Cu ãnacũ wãti maca ãcũmi, co caĩñuparã.

<sup>16</sup>To bairo na caame ĩ wadari paũa Pedro maca jope tũpũ capinemoñupũ. Cu capinemorijere apirã to cõona jopere capãñuparã. Pã, Pedrore catujũ acũayuparã. <sup>17</sup>To bairi cu na caacua tũjũro tũjuri cu wamo mena, “Īqueticõaña,” ñu camotari na caĩ janaoñupũ.

—Ocõo bairo yu buumi Dio presopũ cãnacure, na caĩñupũ. —Jacobore cu buioya mujaa. Aperã Jesure caapijarã mani yarã quenare na buioya, na caĩñupũ Pedro. To bairo na ĩ, buti aá, ape paupũ cáaácoajupũ Pedro.

<sup>18</sup>Cabujuri paũ cãno yua polisía preso wii cacotebatana Pedro cu camano tũjuri seeto caacua tũgoonañuparã.

—¿Dope bairo cu baiyupari? caame ĩñuparã.

<sup>19</sup>To bairi Herode maca Pedro cu camaniere caqueti apiupũ. Apiri cũre na camaca rotibajupũ. Cu cabũgaquẽjuparã. Cu na cabũgaquẽto apiri:

—¿Dope bairo cu bai rutiupari? ¿Cu muja cotequeti? na caĩ jeniñañupũ.

To bairo na cu caĩro na maca dope bairo cu caĩ yu majiquẽjuparã. To bairi Herode cajia rotiyupũ polisĩare preso wiipũ Pedrore cacotebatanare

yua. Cabero Herode Judea yeparu cānacu Cesarea cawamecuti macaru cáááteñau aácoajupu yua.

### La muerte de Herodes

<sup>20</sup>Herode cu ya yepa macaje ugarique, apeye unie quena cajoonucuiñupu Tiro, Sidón cawamecuti macari macanare. Cabero ti macari macanare na capunijiniñupu. To bairo na cu cabairo na maca neñaporí, ugarique, apeye mani jooquetiremi írã, cu mena cawada quenoogayuparã. To bairi cu mena wada quenoogarã cu catñjura aájuparã. Jícau Blasto cawamecucu cãñupu Herode yere carotibojau. Cu mena cawada peniñuparã Herode mena wada penigarã jũgoye. To bairi:

—Herode mena jã wada penibojaya, cu cãñuparã Blastore.

<sup>21</sup>To bairo cu na caíro apii Herode mena na cawada penibojayupu Blasto. Herode maca cũre cu caíbojarijere apii:

—Ti rũmu cãno majuu na mena yũ wadapeni quenoogu, cãñupu Herode Blastore.

Tiro, Sidón macaripu cáatána na mena cu cawadapenipa rũmu cãno majuu cu ye jutii caroa caupau jañariquere jaña, caupau ruiricaropu rui átiri camajare na cabuio jũgóyupu. <sup>22</sup>Na cu buio jũgorijere apirã camaja:

—Ani camajocu me ácumí. Jícau umrecoo macacuna mani cáti nucubũgorau ũcu ácumí, caí wariñuu awajayuparã.

<sup>23</sup>To bairo na caí awajaro apii Herode, “Caupau majuu yũ ã. To bairo yũre na caí nucubũgorauna yũ ã,” caí tũgooñañupu. “ ‘Jícau umrecoo macacuna mani cáti nucubũgorau ũcu ácumí,’ yũ íqueticõaña, Dio jetona ãmi cáti nucubũgorau,” caíquẽjupu. To bairo cu caíquẽtie wapa nemoo Dio tu macacu cu cariaro cu cájupu. Cu cariarona becoa cu caũga jã rocauparã yua.

<sup>24</sup>To bairo cabairo bero Dio ye quetire caapijarã cãninemoñuparã.

<sup>25</sup>Bernabé, Saulo jãa Jerusalén macana Jesure caapijarãre niyerue na joo, yeri ocabutirique na ï buio, Antioquíaru catunucoajuparã. Juan Marcure na mena cane aájuparã.

### Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero

**13** <sup>1</sup>Antioquíaru Jesure caapijarã mena cãñuparã Dio ye quetire buiori maja, aperã Dio yere aperãre camajorã. Bernabé, apeí Simón “Cañii” na caí, apeí Lucio (Sirene cawamecuti maca macacu) cãñuparã. Apeí Menaé - Urau Herode mena cabutiricu cãñupu. Apeí Saulo cãñupu. To cãnacãna cãñuparã naa. <sup>2</sup>Naa ugaquẽnana Diore na cajeni nucubũgori pauna Dio Espiritu Santo na caí buioyupu:

—Bernabé, Saulore aperoripu yũ ye quetire cabuio teñaparãre na yũ cũ. To bairi na aá rotiya, cãñupu Espiritu Santo.

<sup>3</sup>To bairo na cu caíro apirã ugaquẽnana Diore jeni nucubũgo, na wamorire na rupoaripu ñu peo, Diore na jenibojari na cááá rotiyuparã yua.

### Los apóstoles predicán en Chipre

<sup>4</sup>To bairi Espiritu Santo cu cajooricarã Bernabé, Saulo Antioquíaru cãnana cááácoajuparã Seleucia cawamecuti macaru. Ti macaru cãnana cááájuparã tunu cumua mena Chipre na caíri poa yucu poarũre. <sup>5</sup>Ti poaru ejarã Salamina cawamecuti macaru caejayuparã yua. Ti macaru ãnaa Bernabé, Saulo Jesu ye quetire cabuioyuparã camajare judío maja

na neñapo buerica wiiripũ. Juan Marco quena Antioquíapũ cãnacũ cáaaçoajupũ na átinemo teñau aácu. <sup>6</sup>Salamina na caĩri macapũ cãnana nipetiro caroaro cáaaíteña bija peticoajuparã. Ti poa ape nũgoa tũrũre caejayuparã Pafõ cawamecuti macapũ. Ti macapũ ejarã cabũga ejayuparã jĩcaũ judío majocũ cumure, Barjesú cawamecũcũre. Griego ye mena Erima cawamecũjupũ. “Yua Dio ye quetire buiori majocũ yũ ã,” caĩtonucũñupũ ti maca macanare. <sup>7</sup>Cũ cumu ti poa macacũ urapũ Sergio Pablo cawamecũcũ mena macacũ cañupũ. Caroaro catũgooña majii cañupũ Sergio Pablo. To bairi Sergio Pablo Dio ye quetire apĩgũ capi roti jooyupũ Pablo, Bernabé jãare. <sup>8</sup>To bairo Sergio Pablõre cũ capi roti jooro cumu maca camatagabajupũ, Sergio cũ apĩjaqueticõato ii. <sup>9-10</sup>To bairo cũ camatagaro tũjũ Saulo Espĩritu Santore cũgo netori, cũ tũjũ canamu, ocõo bairo cũ cañupũ:

—iSataná cũ carotirije cácu mũ ã! Camaja carõa cátingarãre camataũ mũ ã. Cariapẽ mũ iquẽe. Cátito paii mũ ã. Dio cariapẽ cũ cabuorijere, “To bairo me ã,” mũ i wada, cũ cañupũ Saulo cumure. Saulo Romano ye mena Pablo cawamecũjupũ. <sup>11</sup>Saulo ocõo bairo cũ cañnemoñupũ cumure:

—Yucnacã Dio mũ popiyeyegami. Catũjuquẽcũ mũ anigũ. Cabujurije mũ bauquetigaro Dio mũ cũ cabooro cõo, cũ cañupũ Saulo cumure.

To bairo cũ cũ caĩrona cũre canaitĩañupe. To cõona cacapẽ tũjuquẽcũ cañupũ. To bairo cũ to cabairo cũre catũga jugõ aáparãre camacañupũ.

<sup>12</sup>Sergio Pablo to bairo to cabairijere tũjũ catũju acũayupũ. Tũjũ acuari Pablo jãa Jesu ye quetire na cabuorijere caapĩjayupũ yua.

### Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia

<sup>13</sup>Pablo cũ mena macana mena Pafopũ cãnana peña aá, caejayuparã Panfilia na caĩri yepapũ, Perge cawamecuti macapũ. Pergerũ na caejaro Juan Marco na cũ joo, catunucõajupũ Jerusalẽpũ tunu. <sup>14</sup>Cũ bero ti maca cãnana cáaaĩjuparã ape yepa Pisidia cawamecuti yepapũ, Antioquía na caĩri macapũ. Ape rũmũ judío maja na yerijãrica rũmũ cãno sãbado rũmũ cãno judío maja na neñapo buerica wiipũ cajãa numuñuparã Pablo jãa. <sup>15</sup>To bairi caapĩyuparã to caneñaporã Moisé cũ caucariquere, aperã Dio ye queti cabuorã ãnana na caucariquere to macacũ cũ cabue iñooro. Cabero ti wii urarã na caĩ jooyuparã:

—Jã yarã, yucnacã tũgooña ocabutorica wame mũja camajiata jã i buioya, na caĩ tũju jooyuparã.

<sup>16</sup>To bairo na caĩrijere apii Pablo maca wamũnũca, cũ wamo ñũ mũgori na cajanaoñupũ. Na janao, ocõo bairo na caĩ buioyupũ:

—Mũjaa judío maja, Israel macana, aperã judío maja cãniquẽna Diore canucubũgorã, yũ apiya. <sup>17</sup>Dio, judío maja jã cáti nucubũgõũ jã ñicu jãarũre cabejeyupi. Ape yepapũ Ejiptopũ na cãno capãrã majuu na cabũoyupũ Dio. Cabero ti yepapũ cãnare cũ catutuarije mena na cajũgo buti aájupũ. <sup>18</sup>Na jugõ buti aá, cañee unie mani yepapũ cuarenta cumari na cacoteyupũ rooro cũ na cabai botiorije to cãnibato quena. <sup>19-20</sup>Cabero Canaã yepapũ na caejaro ti yepa macanare siete cãnacã poari macanare na careyupũ Dio, na cãnibata yepare jã ñicu jãarũre na joogu. Cabero Canaã yepapũ na cãno nare carotipãrã cajõoñupũ Dio. Cuatrocientõ cincuenta cãnacã cũmari nare carotirã cañuparã Samuel cawamecũcũ Dio ye quetire cabuioũ cũ cãnipa yũtea jugoye. <sup>21</sup>To bairi Samuel cũ cãno yua cũre cũ caĩ jeniñuparã: “Jĩcaũ jã urapũ majuu cãnipaure jã boocũpũ.” To bairo na caĩro

apí na upau majuu cānipaure cu cajōōñupū Dio Saulo sawamescure. Cū a, Quis macu, Benjamín ya poa macacu cuarenta cumari upau cāñupū. <sup>22</sup>To bairo cu cāno bero Dio cu cabuuyupū Saulore yua. To bairi apeí David sawamescure saupau cu cajōōñupū tunu. Cu jōori ocōo bairo caññupí Dio: “Isaí macu David maca nipetiro yu caboorije átigumi. To bairi cu mena yu wariñuu,” caññupí Dio. <sup>23</sup>“Jicañ David pāramipū mani judío majare canetoo catiopau anigumi,” cañ buioyupí Dio jā ñicu jāare. Dio, “To bairo anigumi,” cu cañricuna āmi Jesu sawamescu. <sup>24</sup>Jesu camajare cu cabeparo jugoye Juan Israel majare, “Caroorije muja cátiere jutiritiri muja yeri wajoaya. Muja yeri wajoari bautisa rotiya,” cañ buioyupū Juan. <sup>25</sup>Camajare na cu cabuio tujari pau jugoyeacā ocōo bairo na caññupū Juan: “Mujaa, ‘Israel maja jāre canetoo catiopau ācumi,’ ¿yu muja í tugooñabati? Yu aniquēe. Yu bero anigumi apeí camajare cacatiopau majuu. Cāni majuu āmi cu maca. Cūre capaabojaure bairo yu ā,” cañ buioyupū Juan, caññupū Pablo neñapo buerica wii macanare.

<sup>26</sup>Yu yarā, mani Abraham pāramerā, aperā judío maja cāniquēna, Diore cancūbugorāre mujaare yu í buiopa. Tirumupure Dio, “Camajare na yu netoo catiogu,” caññupí. Manipure í caññupí atie quetire. <sup>27</sup>Jerusalén macana, aperā na uparā quena, “Jesu manire canetoo catiopauna ācumi,” cañ tujū majiquējuparā. To cānacā sábadō rumuri na yerijārica rumuri cōo Dio ye queti cabuioñaricarā na caucariquere buebana quena caapi majiquējuparā. To bairi na uparā maca, “Jesucristore cu jā rocaçōaña,” aperāre na cañ rotiro cajugoyepū Dio ye quetire cabuioñaricarā na cañrijere bairona cabaiyupa. <sup>28</sup>Ti maca macana Jesucristo cu cabai bui cutiere bugaquetibana quena, “Jesure cu na jācōato,” Pilatore caññuparā. <sup>29</sup>Cajugoyepū Dio ye quetire cabuioñarā to cānacā wame Jesucristore cu to cabaipere na cañ ucaricarore bairona cājuparā cu jīarā. Cu cabai yajiro bero cu mena macana cānana yucu teórica pāipū papuricu cācure cu ne ruio, maja ope, ūta ope werica opepū cu cañujo peō rocayparā. <sup>30</sup>To bairo na cátaçu cu cānibato quena Dio maca cu catunu catiopyupí. <sup>31</sup>To bairo cabaiparo jugoye Galilea cānana Jesu mena Jerusalēpū cáatānare capee rumuri na cabuía ejanucñupū tunu catiipū. Nana cu catunu catiro catujuricarā tie cu ye quetire buiorā áama camajare.

<sup>32-33</sup>To bairi atie caroa quetire mujaare buiorā anaa jā apú. Dio tirumupū mani ñicu jāare na cu cabuio jugoyeyeriquere mani na pāramerāpūre cátiobjayupí mere, cu Macu Jesure cu tunu catiou. Dio Wadariquerpū Salmo na cañri pūuro cāni jugori wame bero macá wame ocōo bairo í uca turique ā: “Yu Macu mu ā. Ati rumu to bairona cānipaure mu yu cū.” <sup>34</sup>Ape pūuro quenare Dio cu Macure cabai yajiricupūre cūre cu catunu catiopere, cu rupau caboa rooye tuaquetipere cabuio jugoyeyeyupí Dio. Isaía cu caucarica pūuripū ocōo bairo cañ buio jugoyeyerique ā: “Tirumupūre Davire, ‘Mu yu átibojagu,’ cu yu cañrica wame cōona nipetiro caroaro mu yu átibojagu.” <sup>35</sup>Ape pau tunu David Salmo cu caucariquerpū ocōo bairo í ucarique ā: “Caroau mu Macu cu cabai yajirije to cānibato quena cu rupau caboapere mu rotiquetigu.” <sup>36-37</sup>David ānacu catiipū Dio cu caboori wame cājupū. Cu cabai yajiropū aperā cu cayaa rocayparā cu ñicu jāare na cayaa rocarica pau tuna. Cu na cayaa rocaro bero cu rupau ānato boacoa átato. Jesu maca Dio cu catunu catoricure cu rupau maca caboquetipere. To bairi mani maji tiere. David caucayupí Jesu rupau caboquetipere. <sup>38</sup>Mujaare yu cabuioñaricure tugooñaña. Jesucristo jugori caroorije mani cátie majiriorique ā. <sup>39</sup>Noa nipetirā cūre caññuparāre

caroorije na cátiere majirio peocõami Dio. Moisé cū carotirique macare mani cátigarije to cānibato quena majirioquetigumi Dio.

<sup>40-41</sup> To bairi tirũtũrũ Dio ye quetire cabuioricarã ocõo bairo na caĩ ucariquere tũgoõñaña:

Dio yere caĩ eperã, cūre canũcũbugoquẽna, caroaro apiya.

Mũja cāni rũmuri cõo caroa wame yũ átigũ.

Caroa wame yũ cátiere aperã caroaro mũja na cabuiorije to cānibato quena mũja api nũcũbugoquẽna.

To bairi mũja caapi nũcũbugoquẽtie wapa mũja yajigarã.

Atie na caucarique caroaro tũgoõñaña mũjaa, to bairo na caĩrica wamere bairo jã baire ĩrã, na caĩ buioyũrũ Pablo topũ cānare yua.

<sup>42</sup> Tere buio yaparo cabutiyuparã Pablo, Bernabé yua. Na cabutiro:

—Ape rũmũ sábadõ cāno tiere jã mũja buionemowã tunu, na caĩñuparã to caneñaporã Pablo jãare.

<sup>43</sup> Neñapo buerica wii cānana na cabuti aáto judío maja capãarã Pablo, Bernabé jãare na caũjacoajuparã, na cabuiorijere api tũjoori. Aperã judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore canũcũbugorã capãarã na quena na caũjacoajuparã. To bairo na cabairo Pablo jãa:

—Caroare Dio cū cátiere tũgoõña janaquẽja. To bairona cū apiũjacõa aninucũña, na caĩñuparã.

<sup>44</sup> Ape rũmũ sábadõ cāno catunu neñapoyuparã nipetirã ti maca macana, Dio ye quetire apigarã. <sup>45</sup> To bairi aperã judío maja jicaarã camaja capãarã na caneñaporo tũjũrã seeto Pablo jãare na capejucuti punijiniñuparã. To bairi Pablo cū cabuiorijere: “Jocuna ĩ buiomi. Nuuquẽe cū caĩrije,” caĩ epeyuparã.

<sup>46</sup> To bairo na caĩ epero Pablo jãa ĩ ocabutirique mena ocõo bairo na caĩñuparã:

—Mũjaare judío maja aperã jũgoyere Jesu ye quetire jã cabuiopere cānibarũ. Mũjaare cabuiorije to cānibato quena mũja apiũjaquẽe. To bairi Dio tũrũ cānicõarije jã booquẽe ĩrã mũja ĩ. To bairo mũja caapi nũcũbugoquẽtie tũjũri judío maja cāniquẽna macare Jesu ye quetire na jã buio jũgógarã yucura yua. <sup>47</sup> Ocõo bairona jã carotiyupi jã Ɔpau Dio cū caucarica pũuripũ:

Judío maja cāniquẽnare yũ ye quetire cabuioarãre  
mũjaare yũ cū. Mũja jũgori na yũ canetoo catiopere  
majigarãma ati yepa nipetiro macana.

Atie cū caĩriquerena yucura jã rotii áami Dio, caĩñuparã Pablo jãa.

<sup>48</sup> To bairo na caĩrijere apirã ti wii cāna judío maja cāniquẽna seeto cawariñuñuparã, “Mani Ɔpau Dio ye queti ñuu majuucõa,” ĩri.

To bairi Dio, “Yũ tũrũ to cānacã rũmũ cānicõa aniparã ãma,” cū caĩricarã cõo caapiũjayuparã. <sup>49</sup> To bairi Jesu ye quetire nipetirõpũ ti yepa macã macaripũ cānare cabuio bateyuparã Pablo jãa na cabuioricarã tunu. <sup>50</sup> Judío maja Pablo jãare capejucuti punijinirã maca na regarã cájuparã.

To bairi caniyeru pairã romirire judío maja na cátoere bairona caroaro cátinucurã romirire na cawadajã mawijioyuparã. Caũmua ti maca uparã quenare to bairona na caĩñuparã. To bairo ĩri Pablo, Bernabé jãare na capopiyeyeyuparã. Ti macapũ na buu rerã rooro na cájuparã. <sup>51</sup> Ti maca Antioquãpũre nare na cabuu rero butirã ti maca macaje jita na rupo jutii catujarijere capa bate cũñuparã. To bairi mũjaa ati maca macana Jesu ye quetire api nũcũbugoquẽna mũja bai buicuti majuucõa na ĩrã

cájuparã. To bairo áti yaparo buti, ape macapũ Iconio cawamecuti macapũ cáaaçoajuparã. <sup>52</sup>Aperã maca Antioquía macana Jesure caapiujarã maca Espiritu Santore cugo netori cãni wariñuucõañuparã yua.

### Pablo y Bernabé en Iconio

**14** <sup>1</sup>Pablo jãa Iconiõpũ eja, cajugoyepũ Antioquíapũre na cabairicarore bairona judío maja na neñapo buerica wiipũ cajãajuparã. Ti wiipũ jãa ejarã topũ caneñaporãre cabuioyuparã Jesu ye quetire. Caroaro api majirica wame na caĩ buiõro apirã capãarã judío maja, aperã judío maja mee quena Jesu ye quetire caapiujayuparã. <sup>2</sup>To bairo na caapiujaro tujurã judío maja Jesu ye quetire cabooquẽna maca judío maja cãniquẽnare na cabuio matayuparã, na apiujaqueticõato irã. To bairo nare na caĩro to macana rooro catũgoõñañuparã Jesure caapiujarãre. <sup>3</sup>To bairi Pablo jãa na buionemogarã yoaro Iconiõpũ catuayuparã. Ti macapũ ãnaa seeto tũgoõña ocabutiri, “Mani Ɔpaũ Jesu caroaro áami camajare,” caĩ buionucuñuparã. To bairo na caĩ buiõri paũ Dio caacuõri wame áti iñoõrica wamerire na cáti majipere na cajooyupũ, “Cariape ĩma,” camaja na caĩ api nucubũgõparore bairo ĩi. <sup>4</sup>To bairi to macana catũgoõña ricawatiyuparã ricati jeto. Aperã judío majare bairona catũgoõñañuparã. Aperã Pablo, Bernabé jãa Jesu ye quetire cabuiõrã na caĩri wamere bairona catũgoõña apiujayuparã. <sup>5</sup>To bairi judío maja, aperã judío maja mee na Ɔparã mena neñapõri, “Pablo, Bernabé jãare na popiyeyerã ũ ta rupaa mena na mani re jiarã,” caame ĩñuparã. <sup>6-7</sup>Pablo jãa maca to bairo nare na cáti garijere queti apirã caruticoajuparã Licaonia cawamecuti yepapũ. Ti yepapũ ejari Listra, Derbe cawamecuti macariõpũre, ti macari tujarõriõpũ quenare Jesu ye quetire cabuio teñañuparã yua.

### Apedrean a Pablo en Listra

<sup>8</sup>Listrapũre cãñupũ jĩcau camajocũ to bairona cabuiaricũ cáaa majiquẽcũ. <sup>9</sup>Cũ caapiyupũ Pablo camajare cũ cabuiõrijere. To bairi, “Dio caroaro yũ netoo majiimi,” caĩ tũgoõñañupũ. To bairo Diore cũ caĩ tũgoõñarijere tujũ majiri Pablo cũ riapena cũ tujũ:

<sup>10</sup>—iWamũnũcaña! baujarije cũ caĩ wadayupũ.

To bairo Pablo cũ caĩrona cabapa wamũ nucacõajupũ cáaa majiquetibatacũ. <sup>11</sup>To bairo Pablo cũ caĩro cũ cañuõro tujurã to macana Licaonia macana na oca na cawadarije mena ĩ awajari:

—iAbũ name! caĩñuparã. —Mani cáti nucubũgonucurãna Ɔmũrecco macana camaja jeeñari mani tũpũ ruirã ejarã baima ati maja, caĩñuparã.

<sup>12</sup>Bernabére Júpiter cũ caĩ wameyeyuparã jĩcau na cawericũ, Dio cãniquẽcũ na cañuu bue nucubũgõũ wame. Pablo macare Mercurio cũ cawameyeyuparã apeĩ na cáti nucubũgõũ wame, na cabuio jũgõũ cũ cãno maca. <sup>13</sup>Ti maca tujarõpũ Júpiterẽ na cañuu bueri wii cañupe. Ti wii macacũ sacerdotẽ to macana mena Pablo jãare nare na cáti nucubũgõrijere iñoõgũ wecũare caroa oó wẽri cabũjaricarãre na cũ cajĩa joe buje mũgõparãre catũga ajupũ maca tujaro cãni amõjoreri janiro na cajãri jõpẽpũ. <sup>14</sup>To bairo na cáti gari wame tujurã Pablo, Bernabé na majuuna na jutiire catũga wooyuparã. To bairo mũja cáti garijere caroorijere majuu ã, camajare na iñoõrã to bairona cájuparã. <sup>15</sup>To bairo átiri camaja watoapũ atũ aá:



—¿Nope ãrã to bairo jã mũa átigati? caí awajayuparã. —Jã quena mũaare bairona camaja jã ã. Cáti nũcũbugo rotiparã mee jã ã. Caroa quetire buiora anaa jã apũ, Dio cãnicõa aninuco majuu macare mũa cáti nũcũbugoparore bairo ãrã. Cũ cájupi umurecoo, ati yepa, riyaa nipetiro tiepũ cãnipe, cãniparãre. To bairi atie mũa cátinucurijere to cõona áti janaña. Atie mũa cáti nũcũbugorije ñuuquẽe. Ñee maa tie. <sup>16</sup> Cajmoyepũ judío maja cãniquẽna aperã unare na caboori wame na cáti nũcũbugoro Dio to bairona catũjucõañupi. Na camataquẽjupi. <sup>17</sup> Cũ re na cáti nũcũbugoquetibato quena camaja nipetirãre na caĩñoñupi Dio cũ cãniere. To bairi caroaro camajare na áti bojau oco caocarije, oterique quenare caricacũto áami. Ugarique quenare joo, wariñuurique quenare joomi, na caí buioyuparã Pablo jãa.

<sup>18</sup> To bairo na caĩrije to cãnibato quena Pablo jãare áti nũcũbugogarã seeto wecuare cajã joe buje mũgo joogabajuparã. To bairi Pablo jãa ï maji ocabutiri na caboca ï matayuparã yua.

<sup>19</sup> Cabero judío maja Antioquía macana, Iconio na caĩri maca macana Listrapũ caejayuparã. Eja, to macanare Pablo jãare na cabuio matayuparã tunu. To bairo na caí buiuro to macana nare bairona Pablo jãare na capunijiniñuparã. To bairi Pablora ùta rupaari cũ re jã, maca tũjaropũ cũ cane aá rocajuparã. “Mere yajicoapi,” cũ caí tũgoonabajuparã. <sup>20</sup> Topũ cũ na carocarõ beroacã aperã Jesure caapijjarã cũ cacũnaropũ cũ catũju ejanũcarã ejayuparã. Cũ na catũju ejanũcarona cũ maca wamũnũca yua, na mena capiya aácoajupũ macapũ tunu. Ape rãmũ Bernabé mena Derberũ cãaácoajupũ yua.

<sup>21</sup> Derberũ ejarã Jesu ye quetire cabuioyuparã. Na cabuio camaja capãarã caapijjarã. Cabero catunu aájuparã na cabuio teñarica macaripũna tunu Litra, Iconio, Antioquía. <sup>22</sup> Ti macaripũ to macana Jesu ye quetire caapijja jũgoricarãre tũgoõña tutuariquere na cabuioyuparã, na tũgoõña ocabutiato ãrã.

—Jesure tũgoõña janaquẽja. Capee popiye tamũorique anigaro mani Jesure caapijjarãre cũ tũpũ mani cãaáparo jũgoye, na caĩñuparã na tũgoõña tutuariquere buiori. ï buio yaparo canetocoajuparã. <sup>23</sup> Jesure caapijjarãre to cãnacã poa macanare na cajũgo átiparãre cacũñuparã. To bairi ugaquẽnana na mena Diore jeni, “Jesu, mani caapi nũcũbugo mũaare cũ átinemoato,” na caí jeniboja cũñuparã Pablo, Bernabé.

### Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria

<sup>24</sup> Ti macaripũ cãnana buti, Pisidia yepapũ caneto aájuparã. Neto aá, Panfilia yepa Perge cawamecuti macapũ caejayuparã. <sup>25</sup> Topũ ejarã Jesu ye quetire cabuioyuparã. Cabero cãaácoajuparã tunu Atalia cawamecuti macapũ, capairi ya tu cãni maca. <sup>26</sup> Topũ cãnana cumua mena cãaácoajuparã Antioquía nemoopũre na cáati jũgorica macapũ. Na cabuio teñaparo jũgoye Jesure caapijjarã, “Dio caroaro mũaare cũ coteato,” ïri nare na cãaá roti jũgorica maca cãñupe. To bairi Espĩritu Santo na cũ cabuio teña rotiricarore bairona yaparorã catunu ejayuparã. <sup>27</sup> Antioquía tunu eja, Jesure caapijjarãre na ñeñapo roti, na cabuio peticõañuparã na cãaá teñaricaroripũre na jũgori Dio cũ cátajere.

—Aperã judío maja cãniquẽna na quena Jesure apijjarã áama yucũacã, na caí buioyuparã. <sup>28</sup> Ti macapũ yoaro cãñuparã Jesure caapijjarã mena yua.

### La reunión en Jerusalén

**15** <sup>1</sup>Pablo, Bernabé Antioquíapɛ na cãno aperã Judea yepa macana caejayuparã. Naa judío maja na cãtinucurijere na cãti rotiyuparã Jesure caapiujarãre.

—Moisé cɛ carotirica wame circuncisión muja cátiqɛpata Dio tɛpɛ cãnicõa aninucupere muja jooquetigumi, na caĩ buioyuparã. <sup>2</sup>To bairo na caĩ buiuro apirã Pablo, Bernabé jãa na mena yoaro caame wada netoñparã. To bairi Antioquía macana Jesure caapiujarã Pablore, Bernabére, aperã na mena macana jĩcaarãre Jerusalẽpɛ na cáaa rotiyuparã. Ocõo bairo na caĩñuparã:

—Jerusalẽpɛ aánaja. Jesu buerã cãnanare, aperã Jesure caapiujarãre na cajugo ãnare na jeniñarã aája ti wamere, na caĩñuparã.

<sup>3</sup>To bairo Jesure caapiujarã nare na caĩro cáaaçoajuparã. Aána, caneto aájuparã Fenicia, Samaria na caĩri yeparire. Nipetiro na caneto aáti macari macanare judío maja cãniquẽna Jesure na caapiujarijere na caqueti buio nutua aájuparã. Tie quetire apirã Jesure caapiujarã seeto cawariñuñuparã.

<sup>4</sup>To bairi Pablo jãa Jerusalẽpɛ na caejaro Jesu buerã cãnana, aperã cajugo ãna, nipetirã Jesure caapiujarã caroaro na caboca tɛju jeniñuparã. Nare na caboca tɛju jeniro Pablo jãa maca na cabuioyuparã na cáaañaropɛ nipetiro Dio na jugori cɛ cátajere. <sup>5</sup>Na cabuioro apirã aperã jĩcaarã fariseo maja Jesure caapiujarã wamunucari ocõo bairo caĩñuparã:

—Judío maja cãniquẽna Jesure apiujarã na quena mani judío majare bairo mani cátiere bairo cátiparã ãma. Circuncisión, apeye Moisé cɛ cáti rotirique quena cátipe ã na quenare.

<sup>6</sup>To bairo na caĩro Jesu buerã cãnana, aperã Jesure caapiujarãre cajugo ãna jĩca paɛ neñapori cawadapeniñuparã fariseo maja nare na caĩrijere. <sup>7</sup>Yoaro tiere na caĩ wadapeniro bero Pedro wamunuca, ocõo bairo na caĩñupɛ:

—Yɛ yarã, tirumɛpɛ yɛ cacũwĩ Dio judío maja cãniquẽnare cɛ ye quetire cabuiopare, na quena tiere apirã yɛ na apiujaato ñi. Caroaro tiere muja maji. <sup>8</sup>Dio nipetirã camajare mani yerire majimi. To bairi nare, caroaro yɛre caapiujarã ãma ñi, cɛ Espiritu Santore na cajooyupi Dio, manire cɛ cajooparore bairona. <sup>9</sup>Dio manire cɛ camaiore bairona na quenare na mairi caroorije na cátajere camajirioboyupi nare. <sup>10</sup>¿Nope ñã Dio nare cɛ cátiobajpere cɛ muja matagati? Mani ñicu jãa, mani quena Moisé ãnacɛ na cɛ carotiriquere mani áti peti majiquẽe. Na quena áti peti majiquetiborãma. ¿Nope ñã, “Dio mena caroaro anigarã tiere ája,” na muja rotigati? <sup>11</sup>Ocõo bairo maca catugooñape ã: Dio manire netoomi mani Upaɛ Jesu manire cɛ camai bopacoo tɛjuero. Dope bairo mani majuuna mani cáti majiquẽtie to cãnibato quena mani catiomi. Judío maja mee quenare to bairona na netoomi Dio caroorije na cátiere.

<sup>12</sup>To bairo cɛ caĩro apirã cajanañuparã na nipetirã. To cõona Pablo, Bernabé na cabuioyuparã judío maja cãniquẽna tɛpɛ caacuori wamerire na jugori Dio cɛ cáti ñooriquere. <sup>13</sup>Tiere na caĩ buio yaparoro Jacobo ocõo bairo na caĩ buioyupɛ tunu:

—Yɛ yarã, mujaare yɛ caĩ buiuro yɛ apiya. <sup>14</sup>Yucucã Simón Pedro buiomi judío maja cãniquẽnare Dio caroaro na cɛ cátiobaja jugorijere. To bairi na quenare jĩcaarãre na cabejeyupi Dio cɛ yarã cãñiparãre. <sup>15</sup>To bairo cɛ caĩ buiuro bairona caĩ buio ucayupa Dio ye quetire cabuioricarã tirumɛpɛ macana. Ocõo bairo caĩ ucayupa:

<sup>16</sup> Caberopu Davire cu yu cañricarore bairona yu átigu.

Cu pãramipure jicasu Upau canipaure cu yu cõgu.

<sup>17</sup> To bairo yu cáto aperã judío maja câniquena yure camajirã anigarãma yu yarã câniparã yu cacuricarã.

<sup>18</sup> Tirumupu mani Upau Dio tiere mani cabuiyupi,  
caí ucayupa Dio ye quetire cabuiori maja cânana.

<sup>19</sup> To bairi yu tugooña. Judío maja câniquena Jesure caapiujarãre capee na carotiquetepe ã, cañnupu Jacobo. <sup>20</sup>—Queti joorica pũuro macare na mani uca jooto to cânacã wameacã átiqueticoaña caipa pũuro: “Waibucu rire wericarã Dio câniquenarena aperã na cáti nucubugorãre na cabaje jeni bugarijere ugaqueticoaña,” na caípe ã. “Áti epericarã cutiqueticõaña,” na caípe ã. “Waibucurã wamua wãia jurericarã ríí requetanare ugaqueticoaña. Waibucurã na riire etiqueticõaña. To cõo átiqũja,” nare mani i buio uca joogarã. <sup>21</sup> Moisépure Dio cu carotirique cu cacuriquere nipetiri macapu judío maja na neñapo buerica wiiripure to cânacã sãbado cãno buerique aninucu. Tirumupu mani ñicu jãapu cabue jugõyupa. To bairi judío maja mee quena majima ati wamerire, cañnupu Jacobo.

<sup>22</sup> To bairo cu caíro Jesu buerã cânana, nipetirã Jesure caapiujarã, nare cajugo ãna quena, “Jau,” cañnuparã. To bairi Antioquiapure Pablo, Bernabé jãa na mena ti pũuro queti joorica pũurore cane aãparãre cabejeyuparã. Juda Barsabá cawamecucu, apeí Sila cawamecucu na cabejeyuparã. Jesure caapiujarã cáni majuurã cânuparã. <sup>23</sup> Ti pũuro na mena cajooyuparã na carotirijere ucarica pũurore. Ocõo bairo caucayuparã ti pũuropu:

“Jã, Jesu buerã cânana, Jesure caapiujarãre cajugo ãna quena caroaro mujaare jã ñuu roti. Ati pũuro jã queti joo Antioquía macanare, Siria macanare, Cilicia yepa macanare judío maja câniquena Jesure caapiujarãre. <sup>24</sup> Jã caapiwu aperã ato macana mujaare na cabuio mawijioriquere. Jã tupu macana na cânibato quena na cabuio teñari wamere jã carotiquẽpu. <sup>25</sup> To bairi jica wame tugooña majiri jã mena macana pugarã jã cabejerãre muja tupu jã joo Pablo, Bernabé jãare mani camairãre muja tupu cáaãparãre. <sup>26</sup> Pablo, Bernabé jãare mani Upau Jesucristo yere na cabuio teñaro aperã na cajãboyuparã. <sup>27</sup> To bairi na mena Judare, Silare, jã cabejerãre muja tupu nare jã joo. Na majuuna muja buiogarãma nipetiro ati pũuro cañrijere. <sup>28</sup> Espiritu Santo capee rotiquẽcumi mujaare. To bairi capee popiye cãniere mujaare jã rotigatee. To bairi to cânacã wameacã jã rotigarã: <sup>29</sup> Waibucu rire wericarã Dio câniquenarena aperã na cáti nucubugorãre na cabaje jeni bugarijere ugaqueticoaña. Waibucurã na riire etiqueticõaña. Waibucurã wamua wãia jurericarã ríí requetanare ugaqueticoaña. Áti epericarã cutiqueticõaña. Tere jã carotirijere bairona ãna caroaro muja anigarã. To cõona ã.”

<sup>30</sup> To bairi tie queti buio majorica pũuro cane aãjuparã na cajooricarã Antioquiapu yua. Antioquiapure eja, to macana Jesure caapiujarãre na neñapo roti, queti joorica pũurore na cajooyuparã. <sup>31</sup> To macana ti pũurore tujurã seeto cawariñuñuparã catugooñarique paibatana, cariape nare na cabuio joo. <sup>32</sup> Juda, Sila, na quena Dio ye quetire cabuiorã aniri yoaro na buiori yeri ocabutiriquere na cabuioyuparã Antioquía macana Jesure caapiujarãre. <sup>33</sup> To bairi na mena yoabujaroacã catuayuparã. Cabero, “Jãre cajooricarã tupu tunu aána jã bai tunu,” cañnuparã. To bairo na caíro, “Caroaro mena tunu aánaja,” na caí tujayuparã. <sup>34</sup> To bairo na cañrije to cânibato quena Sila maca: “Baiyupa, yua atona yu tuagu,” cañnupu.

<sup>35</sup> Pablo, Bernabé na quena yoaro Antioquíapure catuayupará, aperã menare mani Ғрау Jesu ye quetire buionemogarã.

### Pablo comienza su segundo viaje misionero

<sup>36</sup> Cabero Pablo Bernabére cу caĩñupұ:

—Cajugoyerұ Jesu ye quetire mani cabuio teñarica macaripұ mani aáteñaato tunu, to macana Jesure caapiұjarãre tujұra aána, ¿dope bairo na anibapari? İrã. Bernabé, “Јау,” caĩñupұ.

<sup>37</sup> Bernabé maca seeto na mena cane aágabajupұ Juan Marco cawamecucure. <sup>38</sup> Pablo maca, “Tirұmұ quenare Panfilia yepapұ mani cū joo, mani catunu weocoami mani mena caroaro bue teña peogaquēcұ,” ĩbacұ cу cane aágaquējupұ.

<sup>39</sup> To bairo baibana na majuu ame wada netoo, caame ricawatiyupará. To bairi Bernabé maca Juan Marco mena cumua mena cáaácoajupұ Chipre cawamecuti poa yucұ poapұ. <sup>40</sup> Pablo maca Silare cу cane aájupұ cу cabapa cutipaire. To macana Jesure caapiұjarã, “Dio caroaro mujaare cу coteato,” nare na caĩ jenibojaro bero cáaácoajupará. <sup>41</sup> Aá, caneto aájupará Siria, Cilicia cawamecuti yeparire. To macana Jesure caapiұjarãre na ĩ buiou seeto yeri ocabutiriquere na caĩ buioyupұ Pablo.

### Timoteo acompaña a Pablo y a Silas

**16** <sup>1</sup> Cabero Pablo, Sila cáaácoajupará tunu Derbe, Litra cawamecuti macaripure. Topұ ejarã cabuga ejayupará ĩcaу Jesure caapiұјау Timoteo cawamecucure. Timoteo paco judío yao cañupo, Jesure caapiұјаona. Cу pacұ maca griego yau cañupұ. <sup>2</sup> Litra, Iconio macana Jesure caapiұjarã caroaro catugooñañupará Timoteore. “Caroau āmi,” na caĩ tujұу cañupұ. <sup>3</sup> To bairi Pablo manire cу bapacұparo ĩ, cу cane aágayupұ. To bairi cу ne aágu circunciñiñ macajere cу cáјupұ, cу cabuorijere judío maja apigaquetiborãma ĩi, “Јã ya wame nұcұbugoquēemi,” ĩborãma ĩi. Cу pacұ griego yau cу cāniere camajiñupará topұ cāna judío maja. <sup>4</sup> Cabero Litraпұ cānana Pablo, Sila, Timoteo jāa cáaácoajupará ape macaripұ yua. Ti macaripұ cānare Jesure caapiұjarãre na cabuio teñañupará. Jesu buerã cānana apóstol maja, aperã Jesure caapiұjarãre cajugo ána Jerusalēpұ cāna queti joorica pūuropұ nare na carotiriquere cabue ĩnooñupará. Tiere áја, caĩ teñañupará. <sup>5</sup> To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure caapiұjarã seeto cayeri ocabutiyupará. To cānacã rumurina cāninemoñupará Jesure caapiұjarã.

### La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia

<sup>6</sup> Cabero Pablo jāa Asia yepapұ Jesu ye quetire na cabuio teñara aágaro Espiritu Santo na camatayupұ. To bairi apero maca Frijia yepa maca, Galacia yepapұ caneto aájupará. <sup>7</sup> Topұ neto aá, Misia cawamecutopұ caejayupará. Topұ ejarã Bitinia cawamecuti yepapұ quenare cáaágabajupará. Topұ na cáaágaro Espiritu Santo na camatayupұ tunu. <sup>8</sup> To bairi Misiapұ neto aá, caro aájupará Troa cawamecuti macapұ. <sup>9</sup> Troapұ na caejaro ñamipұ Pablo quēgueriquere bairo catujұyupұ. ĩcaу Macedonia yepa macacұ Pabloure cу cajeni tujұnucuro catujұyupұ. “Macedoniapure aduja. Јã átinemoу ajá,” cу caĩ bopaca jeniñupұ. <sup>10</sup> Cabero cу catujұriquere jā cу cabuio nemoo jā yere jeeyo, jā cáaapұ. Yua Lucas

ati pũuro caucau yu quena na mena yu cãaápu. Pablo cu catujũriquere jã cu caĩ buiuro, “Macedonia macanare Jesu ye quetire na jã cabuiopere boũmi Dio,” jã caĩ tũgooñawũ.

### Pablo y Silas en Filipos

<sup>11</sup> To bairi Troapu cãnana cariapena jã cãaápu cumua mena Samotracia cawamecuti poa yucu poapu. Cabero macá rumũ jã cãaápu tunu Neápoli cawamecuti macapu. <sup>12</sup> To aána Filipino na caĩri macapu jã caejawũ, romano maja na cáta macapũre. Macedonia yepapu capairi maca ã Filipino. Ti macapu capee rumũri jã cãmu. <sup>13</sup> Sábado, judío maja na yerijãrica rumũ cãno macá tujaro ria tu jã cãaápu, judío maja na ñuu buerica paũ ãno ï tũgooñarã. Topu cãromia caneñaporãre buga eja, na tũpu ejanumu, Jesu ye quetire na jã cabuiowu. <sup>14</sup> Na mena macaco jıcao Lidia cawamecũco Tiatira cawamecuti maca macaco cãmo. Jutii cawapa pacarije cajũarije canuni wapatao cãmo. Diore cáti nũcubũgoo cãmo. Pablo cu cabuiorijere co caapiro Dio api majirique co cajooyupi, co apıtujaato ïi. <sup>15</sup> Cabero cõre, co ya wii macana quenare jã cabautisawũ. Nare jã cabautisaro bero ocõo bairo jã caıwõ:

—“Joco mee, mani Upau Jesure caapiujao ãcomo,” yure muja caĩ tũgooñaata yu ya wiipu tuacõaña, jã caıwõ.

To bairo seeto jã co caıro maca co tũpu jã catuawũ yua.

<sup>16</sup> Jica rumũ Diore na cañuu bueri paupu aána jã cabocawũ jıcao aperãre pojaore bairo na capaabojaore. Cawãticũco cãmo. Cumu ãnaje mena cabero cabaipere ï buio jugoyeye majiri majoco cãmo. To bairo aperãre na co caĩ buio jugoyeyeborarije wapa mena co uparã paio niyeru cawapatanucuwã. <sup>17</sup> Cõre jã caboca tujũrona jã caawaja ujanucuwõ:

—Dio umurecoo macacũre cu cátibojarã ãma ati maja. Dio camajare na cu canetopere buiorã áama, caı awaja ujanucuwõ.

<sup>18</sup> Capee rumũri cõre jã catujũro cãnacã nina to bairo jeto cabainucuwõ. To bairo co cabairo Pablo co api quepebacu co amojore nũca tũju, wãti co mena cãcũre ocõo bairo cu caıwı:

—Jesucristo cu catutua netorije mena cõpũre cãcũre mu yu buti roti.

To bairo cu caırona nemoo co cabuticoami.

<sup>19</sup> Cõre cu cabutiro to cõona co camajibatajere camajiqueticõawõ yua. To bairi co uparã, to cõona mani cawapatarıje manıgaro írã Pablo, Sila jãare capunijiniwã. Na punijini, na ñe, maca recomaca wapayerica paupu romano maja uparã tũpu na cajee aáma. <sup>20</sup> Na jee aáti:

—Ati maja judío maja buio teña patowãcoo áti tũgooña mawijioma ati maca macanare, na caıwã. <sup>21</sup> —Ape wame buioma. Na cabuiorije mani yarã romano maja manire cáti rotirique me ã. To bairi na ye na caĩri wame cátiqueticõape ã manire, romano maja macare, caı wadajãwã cauparãre.

<sup>22</sup> Topu cãna paarãacã nipetirã to bairo na yarã na caĩrijere apirã na quena Pablo jãare ï punijiniri na caquẽgawã. To bairi cauparã na yarã polisıa majare Pablo, Sila na jutıire we re roti, na cabape rotiwã yucu mena. <sup>23</sup> Seeto na baperi bero presopu na cajõowã. Topu na jõori preso wii cacoteire caroaro cabipe rotiwã, rutirema írã. <sup>24</sup> To bairo cu na carotiro preso wii cacotei pupea macã arũpu caroaro biperica arũpu na cacıwı. Ti arũpũre na cũ, na rupori caroaro na jia átiri na cacũñupu.

<sup>25</sup> Nami recomaca yua Pablo, Sila Diore jeni nũcubũgo, Diore caĩ wariñuu bajanucũnuparã. To bairo na caı bajaro aperã presopu cãna na

caapiyuparā. <sup>26</sup>To bairo na cabairi pau yepa cananaañupe. Nanaabato preso wii quena seeto cajagueyupe. Nemoo ti wii na cabiabata joperi cacagueyojupe. To bairo baibato presopu cāna nipetirā come wēri nare na cajiabata wēri capopi peticoajupe tie majuuana. <sup>27</sup>To bairo cabairo bero preso wiire cacotei cayopiypu. Yopi, joperi pārique jeto cāno catujuyupu. To bairi, presopu cānibatana nipetirā ruticoatanama iri jarerica pāire ne, cu majuuana cajiagabajupu, uparāre na uwibacu. <sup>28</sup>To bairo cu cātigarō tujuu Pablo cu caī awajayupu:

—Áticticōaña. Atopu jā ani peticōa, cu caīñupu.

<sup>29</sup>To bairo Pablo cu caīro apii:

—Jīa bujubojaya, na caīñupu aperāre.

Na cajiā bujubojaro Pablo, Sila na cāni aruapu jāa, seeto uwi nanaari na tūpu caejacumuñupu. <sup>30</sup>Cabero na juōo buti atī, na cajeniñañupu:

—¿Dope bairo yu ácuati caroorije yu cātaje wapa Diore canucubugoquēna ya raupu Dio yure cu cajooquetiparore bairo īi?

<sup>31</sup>To bairo na cu caī jeniñaro:

—Mani Upau Jesure cu mu caapijuaata mu netoogumi. Mu ya wii macana to bairona cu na caapijuaata na quenare na netoogumi Dio, cu caīñuparā preso wiire cacoteire.

<sup>32</sup>Cabero mani Upau Jesu ye quetire cūre, cu ya wii macana quenare na cabuioyuparā. <sup>33-34</sup>Jesu ye quetire nare na cabuioro caapijuyuparā yua. Apijari polisía maja preso wiipu nare na cacūrica raupu Pablōre, Sila jāare uparā nare na cabape rotirique camiire cacojeyupu, ñamina. Cabero na cabautisa rotiyupu. Cu ya wii macana na cabautisa rotiyuparā na quena. To bairi cu ya wiipu na pi aá, na canuñupu preso wiire cacotei. Seeto cawariñuuñupu Diore apijari yua. Cu ya wii macana quena to bairona cāni wariñuuñuparā.

<sup>35</sup>Ape rumu cabujuro to macana romano maja uparā na polisíare na cabuio rotiyuparā preso wiire cacoteipure, Pablo jāare to cōona na cu buuato īrā. <sup>36</sup>To bairi polisía na cabuio rotiricarā cabuiora ejayuparā ti wii cacotei tūpūre. Ti wiire cacotei tiere apiri Pablo jāare na cabuio netoñupu:

—Cauparā mūja buti rotiyuparā. To bairi mūja butiwa. Caroaro aánaja, na caīñupu.

<sup>37</sup>To bairo na cu caīro apii Pablo polisía maja macare ocōo bairo na caīñupu:

—Ati maca macana uparā caroori wame jā cátie bui bñaguetibana quena camaja na catujurona jā bape, presopu jāre cūñawā. Jā quena romano maja jā cānie to cānibato quena to bairona jā áama. Yucucā yajiori jā buu joogama camaja na catujuquētona. Nuuquēe. Na majuuana atiri jāre na buura aparo, caīñupu Pablo polisíare.

<sup>38</sup>Polisía maja Pablo to bairo cu caīrijere apirā cauparāre na cabuiora aájuparā. “Jā quena romano majana jā ā, īma Pablo jāa,” caīñuparā cauparāre. To bairo na caī buiorijere apirā, caacuacoajuparā cauparā maca. <sup>39</sup>To bairi ti wiipu aá, Pablo jāare, “Mūjaare jā cātaje majirioya,” na caīñuparā. To bairo na ī, na cabuucōañuparā presopu cānibatana. Na buu, “Aperopu aánaja,” na caīñuparā. <sup>40</sup>Cabero Pablo, Sila presopu cānana buti, Lidia ya wiipu cááacoajuparā. Topu aá, Jesure caapijarāre na catujuyuparā. Na tujū, yeri ocabutiriquere na caī buioyuparā. Cabero cááacoajuparā yua.

### El alboroto en Tesalónica

**17** <sup>1</sup>Pablo jáa Filipino cãnana aá, caneto aájupará Anffipoli, Apolonia cawamecuti macaripũ. To neto aá, caejayupará Tesalónica cawamecuti macapũ yua. Ti macapũre judío maja neñapo buerica wii cañũpe. <sup>2-3</sup>Pablo aperoripũre cu cabainucuricarore bairona ti wiipũ cajãañupũ. Itia semana sãbado cãno Dio ye quetire cabuioicarã cãniñaricarã na cauca jugoyeyeriquere Cristo Dio cu cabejericu cu cabaipere na cabuioyupũ. Dio cu cabejericu cũre na capoyeyepere, cu na cajia rocaro bero cu catunu catĩpere na cabuio uca jugoyeyeriquere na cabuioyupũ Pablo. —To bairo na caĩ uca jugoyeyericu cu ye quetire mujaare yũ ĩ buio. Cũna ãmi Jesu, Dio cu cabejericu to bairo na cauca jugoyeyericu, na caĩ buioyupũ Pablo.

<sup>4</sup>To bairo cu caĩro jĩcaarã judío maja caapijuyupará. Griego maja quena Diore cáti nucubugorã capãarã caapijuyupará. Cãromia quena capãarã cajũgo ãna romiri to bairona caapijuyupará. <sup>5</sup>Aperã judío maja maca camaja Jesu ye quetire na caapijuro tujuri Pabllore capejucuti punijiniñupará. To bairi moena cateeye pairã ti maca recomaca cãna rooro majuu cãnare capi neoñupará, nipetiropũ Pablo jáare, “Ñuuquẽema,” ĩ awaja bate teñaña irã. To bairo na caĩ awaja bate teñaro apirã ti maca macana nipetirã caapi mawijia punijiniñupará Pablo jáare. Camaja paarãacã punijiniri Pablo jáare camacara aájupará na cãna wiipũ, Jasón cawamecucu ya wiipũ. Camaja na catujurona na cañegabajupará. Topũ na macarã ti wii jopere catu pã roca jooyupará. <sup>6</sup>Na cabũgaquẽjupará. Na bugaquetibana Jasõre cu ñe, aperã Jesure caapijjarã quenare na ñe, maca uparã tũpũ na jee aáti, ocõo bairo caĩ awajayupará:

—Apero macana nipetiro aperoripũ cawadajã rooye tuu patowãcoo teñaricarã mani ya maca quenare ejama. <sup>7</sup>Jasón cu ya wiipũ na eja rotimi. César, romano maja upaũ majuure mani upaũre cu carotirije cabai botiorã ãma. “Apeĩ maca Jesu cawamecucu Caupaũ majuu ãmi,” ĩma, caĩ awajayupará.

<sup>8</sup>To bairo na caĩro apirã ti maca macana, na uparã quena capunijiniñupará. <sup>9</sup>To bairi maca uparã Jasón jáare:

—Niyeru mujaare jã cabuupe wapa jã jooya, na cañũparã. —Pablo, Sila ati macare na cabutiro muja ya niyeru jã tunuo joogarã, na cañũparã.

To bairi Jasón jáa nare na cawapayero na cabuuyupará.

### Pablo y Silas en Berea

<sup>10</sup>Ti ñamina nemoo Jesure caapijjarã ti maca macana Pabllore, Silare aperopũ Berea cawamecuti macapũ na cáaa rotiyupará. Nare na cáaa rotiro ti macapũ eja, judío maja na neñapo buerica wiipũ cáaaajupará. <sup>11</sup>To macana, Berea macana maca Tesalónica macana netoro Jesu ye quetire caapi wariñuuñupará. Seeto caapigayupará Berea macana. To cãnacã rũmũ Dio ye quetire buiori maja tirũmũpũ macana na caucariquere cabuenucuñupará, çmanire cu cabuioyicariupe Dio yere cu buio? irã. <sup>12</sup>To bairi capãarã caapijuyupará. Griego maja cajũgo ãna cãromia quena, caũmũa quena caapijuyupará. <sup>13</sup>Tesalónica macana judío maja Bereapũre tunu Pablo Dio ye quetire cu cabuioyijere caqueti apiyupará. Tiere apirã Bereapũ cáaaãcoajupará, Pablo jáare na wadajã matara aána. Topũ eja, to bairona na cáatatore bairona tunu to macanare na cawadajã mawijio punijini rotiyupará. <sup>14</sup>To bairo na caĩro apirã Jesure caapijjarã nemoo

jĩcaarã na yarãre Pablora cu cane ro aá rotiyuparã ria capairi ya tuacãpũ. Sila, Timoteo jãa maca ti macapũna Bereapũ catuacoãñuparã. <sup>15</sup>Pablo cu cabapacũti aátana na menana cumua mena cãaãcoajupũ Atena cawamecũti macapũ yua. Na maca topũ cu bapacũti cũ joo, catunucoajuparã na ya macapũ Bereapũ tunu. Na mena Pablo caqueti jooyupũ. “Sila, Timoteo uwaro atorũ na aparo,” caĩ jooyupũ.

### Pablo en Atenas

<sup>16</sup>Pablo Atenapũ Silare, Timoteore na yuu baii ti macapũ catujũ teñañupũ. Topũ tujũ teñañ nipetiropũ Dio cãniquẽnarena na cañuu bue nucubugonucurã wericarãre na catujuyupũ. Tiera tujũũ seeto catũgooñarique paiyupũ. <sup>17</sup>To bairi judío maja na neñapo buerica wiipũ to caneñaponucurãre to cãnacã rumũ judío majare, aperã judío maja cãniquẽna Diore cáti nucubugorãre Jesu ye quetire na cabuionucũñupũ Pablo. Maca recomaca wapayerica paũ cãaãteñarã quenare na cabuionucũñupũ to cãnacã rumũ. <sup>18</sup>Aperã epicũreo cairã na cabuerijere camajirã, aperã estoico cawamecũti poa ricati na cabuerijere camajirã yoaro Pablo mena cawadapeniñuparã. Pablo na cabuioyupũ Jesu ye quetire. Camaja cũre na cajãricaro bero cu catunu catirique quenare na cabuioyupũ. To bairi jĩcaarã:

—¿Dope bairo ĩ buiogũ cu ĩti ani to cõo paio cawadaũ? caame ĩ jeniñañuparã.

Aperã maca:

—Apero macana na cañuu buerã, na cabaje jeni nucubugorã macare wadaũ ácũmi, caame ĩñuparã.

<sup>19</sup>To bairi cu capi aájuparã jĩca paũ na caame wadapeninucuri paupũ, Areópago na caĩri paupũ. Topũ neñapori:

—Atie cawama wame mu cabuorijere jã apigacupũ. <sup>20</sup>Ti wamere jã apĩñaqueti majuucõa. ¿Dope bairo ĩgaro to ĩti tie mu cabuorije? cu caĩ jeniñañuparã.

<sup>21</sup>Ti maca Atena macana, apero macana topũ catujũ teñarã quena cawama queti tũgooñarica wameri jetore cawadapeninucũñuparã.

<sup>22</sup>To bairo Pablora cu na caĩ jeniñaro Areópagopũ na caneñaporopũ na watoapũ wamũncari ocõo bairo na caĩ buioyupũ Atena macanare:

—Mũja cañuu bue nucubugorã capãarã ãma. Nare seeto na mũja tũgooña nucubugonucu. <sup>23</sup>Atopũre tujũ teñañ mũja cañuu bue nucubugonucurãre na mũja cañuu bueri paũrire yũ tujũwu, na caĩñupũ Pablo. —Jĩca paũ mũja cañuu bue nucubugori paũre ocõo bairo caucarique cũtiere yũ buga ejawũ. “Jĩcaũ cáti nucubugorapũ camajĩña mãcu ñuu buerica paũ ã atorũre,” ĩ ucarique ãmu. Cu majiquetibana quena mũja cañuu buei cu cãniere mũjaare yũ buiopa.

<sup>24</sup>Cũa Dio ati mũmrecoo, to macana nipetirãre cáta cu ãmi. Jõ bui, ati yepa nipetiro Hpaũ ãmi. To bairi Caupau aniri ati yepa macã wii camaja na cáta wii cũre na cáti nucubugopa wiipũ ani tua majiquẽcũmi Dio. <sup>25</sup>Ñe unie cu rujaquẽe Diore. Cu maca ãmi mani cacatirije, mani catutuarije, apeye unie quenare nipetiro mani camajare cajoc. To bairi mani camaja maca apeye uniere cũre mani átiboja majiquẽna.

<sup>26</sup>’Dio nemoopũre jĩcaũ camajocure cu cáti jugoyupi. Cu jugorina camaja to cãnacã poa macana ati yepa nipetiropũ cãni bateparãre na cacũñupi Dio. To bairona mani cacatipa rumũri cõo quenare, mani cãnipa paũri mani cãnipe



quenare cacũñupi. <sup>27</sup>To bairona mani cacũñupi, cũ re mani catũgoõña maca buga nucubugoparore bairo ñi. Jõorũna cayoaropũ aniquẽemi. Mani tuna ãmi. <sup>28</sup>Mũja ñicũ jãa jica wame ocõo bairo caĩ ucayupa: “Ãcũmi jĩcaũ cáti nucubugoparũ. Cũ maca mani cacatirije cajou, mani capaa majirijere cajou ãcũmi,” caĩ ucayupa. Ape wame quena ocõo bairo caucayupa: “Mani quena cũ cáтана, cũ punaa mani ã,” caĩ ucayupa. <sup>29</sup>To bairi cũ punaa mani ã irã, “Ocõo baii ãcũmi caajiyarije mena o ñ ta mena wericure baii ñcũ ãcũmi,” caĩ tũgoõñaquetipe ã. Camaja caroaro catũgoõñarã, “Cũ ñcũ jã wegarã,” caĩrã anibana quena cũ ñcure we majiquẽnama. <sup>30</sup>Cajũgoyerũ camaja majiquetibana to bairo na cátajere camataquẽjupi Dio. Yucũra nipetiro macana caroorije mani cátiere mani tũgoõñarique pai jana re rotimi. <sup>31</sup>Jĩca rũmũ ati yepa macana nipetirã caroorije na cátaje cariape tũju maji cõõñari na popiyeyegumi Dio. Jĩcaure camajare cariape na cátajere cũ catũju cõõñaboparũre cũ cacũñupi Dio. Cũna, cũ cacũricũna camajare catũju cõõñaparũ anigumi ñi cũ re cabai yajiricũrũre cũ cacatioyupi Dio, caĩñupũ Pablo, Jesure ñi.

<sup>32</sup>Pablo, “Jĩcaũ cabai yajiricũrũna catunu catiyupi,” cũ caĩrijere apirã cũ caĩ epeyuparã jĩcaarã. Aperã maca, “Ape rũmũ tunu tiere mũ cabuionemoro jã apigarã tunu,” cũ caĩñuparã.

<sup>33</sup>Cabero Pablo na neñaporica parũ cãnacũ cabuticoajupũ. <sup>34</sup>Jĩcaarã cũ baracũtiri caapiũjayuparã. Jĩcaũ Dionisio cawamescũ Areõragopũ caneñaronucurã mena macacũ cãñupũ. Jĩcaũ Dãmari cawamescũ cãñupo. Aperã quena na mena caapiũjayuparã.

### Pablo en Corinto

**18** <sup>1</sup>Cabero Pablo Atenapũ cãnacũ cáaãcoajupũ Corinto cawamescũti macapũ. <sup>2</sup>Topũ jĩcaũ judío majocũ Aquila cawamescũ cũ nũmo Prisila cawamescũto na cabũga ejayupũ. Nemoopũre Ponto cawamescũti yeparũ cãnacũ cãñupũ Aquila. Cabero Italia yeparũ cáaãcoajupũ. Topũ cũ cãno to macacũ romano maja urũ Claudio cawamescũ judío maja nipetirã to cãnare na cabuuyupũ. To bairo na cũ cabuti rotiro Aquila cũ nũmo Prisila mena Roma cãñibatana cáaãcoajuparã Corintopũ. Pablo Corintopũ cũ caejaparo jugoyeacã na quena cawama ejarã cãñuparã. To bairi Pablo Corintopũ ejaũ na tũrũ caejayupũ. <sup>3</sup>Na quena cũ re bairona capaariquesuna cãñuparã. Juti ajeri wiiri cãnipe catũburi ajeri caquenoo wapatarĩ maja cãñuparã. To bairi Pablo nare bairo tiere capaariquescũ aniri na mena catuayupũ. <sup>4</sup>Topũ ãcũ to cãnacã semana sãbado cãno judío maja na yerijãrica rũmũri cãno na neñapo buerica wiipũ Jesu ye quetire cabuionucũñupũ, judío maja, griego maja quena na apiũjaato ñi.

<sup>5</sup>To cõona Pablo cũ caqueti jooricarã Sila, Timoteo Macedonia yeparũ cãnana caejayuparã Corintopũ. Na caejaro Pablo juti wiiri cãnipe ajeri paariquere cajanãñupũ, Jesu ye queti jetore buiogu. To bairi judío majare: —Dio cũ cabejericũ yoaro mani cayuuricũ Jesu cawamescũ ãmi, na caĩ buionucũñupũ.

<sup>6</sup>Caroaro to bairo nare cũ caĩ buiorije to cãñibato quena cũ cabai botio wada paiyuparã. To bairo na caĩro to macaje jita cũ jutiipũ cãniere capa bate re cũñupũ. Nare cũ cabuioijere na cabooquẽto na cũ cajanarijere na iñõũ cájupũ.

—Dio mũjaare cũ capopiyeyero mũja majuu ye buina mũja anigaro, na caĩñupũ. —Yũ ye bui mee mũjaare anigaro. Mere Jesu ye quetire mũjaare yũ buiobapa. To cõona judío maja cãñiquẽna macare na yũ buiogu yucũra yua, na caĩñupũ.

<sup>7</sup>To bairo na ĩ, ti wii cānacu buti, Justo cawamecucu tupa cāáacoajupu. Neñapo buerica wii tuacāna cāñupe cu ya wii. Justo Diore cāti nucubugon cāñupu. <sup>8</sup>Apeí neñapo buerica wii urau Crispo cawamecucu quena mani urau Jesure caapiuja jugoyupu, cu ya wii macana mena. Ti maca Corinto macana aperā quena capāarā caapiujayuparā. Apiujari cabautisa rotiyuparā yua. <sup>9-10</sup>Jica ĩami Pablo caniquetibacu quena quēguericarore bairo Dio cu caí buiuro caapiyupu:

—Uwiqueticōaña. Mu mena yu ā. To bairi aperā rooro mu áti rooye tuu majiquetigarāma. Ati macapu capāarā āma yure caapiujaparā. To bairi yu ye quetire buio janaqueticōaña. To bairona buiocōa aninucuña.

<sup>11</sup>To bairi Pablo jica cūma ape cūma recomaca ti macapu catuayupu, to macanare Dio ye quetire buio.

<sup>12</sup>Ti yepa Acaya na cairi yepa Pablo cu cānopu romano maja Galiō cawamecucure ti yepa urau cu cajōoñuparā. To bairi Galiō urau cu cāno judío maja Pablore cu ñe, cu cane aájuparā Galiō tupa. <sup>13</sup>Cu wadajārā, ocōo bairo Galiōre cu cañuparā:

—Ani ricati Diore áti nucubugorique jā rotimi, mani ñicu jāa manire na carotirique meere, caí wadajāñuparā.

<sup>14</sup>Pablo na cu caboca yugari pauna Galiō maca judío maja Pablore cawadajārāre na caboca ĩ yuyupu:

—Jee rutirique, camajare jiarique rooro cu cátiere tujari muja caí buioata roque mujaare yu apiboyupa. <sup>15</sup>Muja yena judío maja muja carotirije to cāno maca muja majuuna quenoña. Tiere yu quenoogaquēe yua, na cañupu Galiō.

<sup>16</sup>To bairo na ĩ, cawadajābatanare na cabuuyupu. <sup>17</sup>To cabairo beroacā to macana Sóstene cawamecucure judío maja neñapo buerica wii uraure cu cañeñuparā. Cu ñe, saura cu catujujorona cu capayuparā. To bairo na cátibato quena Galiō cawatoana catujucōañupu. Na camataquējupu.

### **Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero**

<sup>18</sup>Cabero Pablo Corintopu yoabujaroacā catuayupu. Yoabujaroacā catuaricu cabero to macana Jesure caapiujarāre: “Mere aācu yu āa,” ĩi na cāáátaje ui aájupu. To bairi Sencrea cawamecuti macapu cāáájupu. Prisila, Aquila na quena cu mena cāáájuparā. Topu cu poare cajua rotiyupu. Cajugoye Diore apeye unie to bairo yu átigu cūre cu cairicarore bairo, mere yu áti yaparo ĩi cajua rotiyupu. Cabero Siriapu cāááti cumuapu caeja jāañuparā Pablo jāa. <sup>19-21</sup>Cabero tiapu capairi yare peña, ape nūgoapu Efeso cawamecuti macapu caejayuparā. Topu eja, Pablo judío maja neñapo buerica wiipu cajāa aájupu. Topu cāna judío maja mena cawadapeniñupu Dio Wadariquere. Jicaarā to macana yoaro cu catua rotibajuparā. Cu maca catuagaquējupu.

—Jerusalēpu aācu yu āa, boje rumu cāno tujugu. Dio cu cabooata ape rumu yu átigu tunu, na cañupu.

To bairo na ĩ, Efesopu cānacū cāáacoajupu cumua mena tunu. Prisila, Aquila na maca ti macapuna catuacōañuparā. <sup>22</sup>To bairi Pablo neto aā, caejayupu Cesarepu. Topu ma eja, mapu Jerusalēpu cāáacoajupu. Topu eja, Jesure caapiujarāre na tujū, cāáacoajupu yua Antioquiarupe. <sup>23</sup>Yoaroacā topu ani, Galacia, Frijia yepari macā macaripu cabuio teña aájupu Jesu ye quetire. Topu bai teñau topu macanare Jesure caapiujarāre tūgoña ocabútrique na cabuio majio nutuajupu.

### Apolos predica en Efeso

<sup>24</sup>Topu Pablo cu cááateñatoye jıcau judıo yañ Alejandrıaru cabuıaricu, Apolo sawamesucu Efesopure caejayupu, Aquila, Prisila na catuarica macapure. Yoaro cabuericu aniri seeto camajii cãñupu Apolo. Dio Wadarique quenare caroaro camajii cãñupu. <sup>25</sup>Cajugoyeruna aperã Jesu ye quetire na cabuıoro caroaro caapi majiñupu. To bairi yeri ocabutiri Jesu cu cãniere aperãre na cabuıo netoñupu tunu. Cariape cabuıoyupu, Juan camajare cu cabautisarique jetore camajii anibacu quena. <sup>26</sup>To bairi uwirique manona judıo maja na neñapo buerica wiipu Dio cu cãniere cabuıoyupu. To bairi cu cabuıorijere apirã Aquila, Prisila cu cane aájuparã na cãni wiipu. Topu cu cabuıonemo poñeñuparã Dio yere cu camajiquetibatajere. <sup>27</sup>Cabero Apolo Acaya na caıri yeparu aágu cabaiyupu. Topu cu cááágaro majiri Jesure caapijarã Efeso macana topu cu caejapere cu átinemorã caqueti joo ucabojayuparã. Acaya macana Jesure caapijarãre, “Apolo topu cu caejaro caroaro cu boca tujıya,” caı queti joo ucabojayuparã. Dio Acaya macanare na mai tujıri cu Macu Jesure na caapi nucubugoro na cájupu. To bairi Apolo Acayaru ejaı to macanare caroaro tugooña ocabutiriquere na cabuıoyupu to bairo Jesure caapi nucubugorãre. <sup>28</sup>Camaja na caapijoro judıo majare na caı neto ocabutiypupu. Dio ye quetire buiori maja tirumupu macana na caucarica pıurire na iñoori, “Dio cu cabejericu yoaro mani cayuricu Jesuna ãmi,” na caı buıoyupu. Caroaro cariape na cu caı buıo netoro apirã, “To bairo me ã,” caı majiquějuparã.

### Pablo en Efeso

**19** <sup>1</sup>Apolo Acaya yeparu Corinto na caıri maca cu cãnitoye Pablo maca ñta yucu watoaru cãni aáti wãpu aá, caejayupu Efesopure. To eja, aperã Jesure caapijarãre na cabuga ejayupu. <sup>2</sup>Na buga eja:

—¿Jesure sawama apijarã muja cãno Espıritu Santo muja mena anıgu cu caejari? na caı jeniñañupu.

—Jã mena ani ejaquetacumi. “Espıritu Santo ãcumi,” caıri wamere caapiñaquẽna jã ã, cu caı yuyuparã.

<sup>3</sup>To bairo cu na caıro:

—¿Bautisa rotirã di wamere jã nucubugogarã ĩri muja cabautisa rotiri? na caıñupu Pablo.

—Juan cu cabuıorijere api nucubugorã jã cabautisa rotiwã, cu caıñuparã.

<sup>4</sup>To bairo cu na caıro:

—Juan camajare cabautisayupu, “Caroorije yu cátiere jutiritiri yu wajoagu,” cu na caıro. Na bautisau, “Yu beropu anıgumi apeı. Cũre cu apiujaya,” caı buıonucuñupu Juan, na caıñupu Pablo. —To bairo na cu caı buıoricuna ãmi Jesu sawamesucu, na caıñupu.

<sup>5</sup>To bairo na cu caıro, “Mani Urau Jesure jã apiujagarã,” ĩrã cabautisa rotıyuparã. <sup>6</sup>Cabero Pablo Diore na jenıbojau cu wamore na ruıoari buı cañu peoyupu. To bairo na cu cátona Espıritu Santo napure carui ejayupu na mena cãnipau. Na mena cu cãni ejari rauña aperã ye mena sawadayuparã, cajugoye aperã yere sawada majiquetana anibana quena. Dio na cu cabuıo majiori wame, cu ye queti quenare cabuıoyuparã. <sup>7</sup>Naa doce cãnacãna cãñuparã.

<sup>8</sup>Pablo ti macarḡ ācḡ itiarā muipua judío maja na neñapo buerica wiipḡ uwiricarḡ mano camajare na cabuionucuñupḡ. Ʋpaḡ Dio cḡ cāniere quetire seeto na cabuiouyupḡ, na quena tiere na api nḡcubḡgoato īi. <sup>9</sup>Jīcaarā to bairo cḡ caī buiorijere bai botiori caapigaquējuparā. To bairi ti wiipḡ caneñaponucurāre Jesu cḡ cāniere, “Nuuqueti majuucōa ati wame,” caī buioyuparā topḡ cāna paarāacāre. To bairi Pablo na cabuti weocoajupḡ. Ti wiipḡ cāna jīcaarā Jesure caapijarā jetore na capiuyupḡ. Na pi, Tirano cawamescḡ ya wiipḡ buerica wiipḡ to cānacā rḡmḡ to bairona cabuionucuñupḡ tunu. <sup>10</sup>To bairona pḡga cḡma cabuio āñupḡ. To bairi ti yepa Asia yepa macana caapi peticoajuparā mani Ʋpaḡ Jesu cḡ cāniere, judío maja quena, griego maja quena. <sup>11</sup>Pablo ti macarḡ cḡ cāno Dio caacḡori wameri cāti iñooñupḡ Pablo jḡgori. <sup>12</sup>To bairi jīcaarā jutii ajeri unie Pablo cḡ capañariquere cajee aānucuñuparā cariyacḡna, cawātiacḡna tḡpḡre. Tiere na cajee ejarona cacaticoanucuñuparā cariyacḡ cutibatana. Cawātia cutibatana quena cañuocoajuparā wātia na cabuti weoro, Pablo cḡ majuuna na tḡpḡ cḡ cāaāquetibato quena.

<sup>13-14</sup>Aperā judío maja wātiare cabuu re teñarā cāñuparā na quena. Naa cāñuparā Esewa cawamescḡ punaa siete cānacāuna. Esewa judío yaḡ sacerdote maja Ʋpaḡ cāñupḡ. To bairi naa Jesure caapijaquēna anibana quena Pablo cḡ caīrore bairona mani Ʋpaḡ Jesu cḡ catutua netorije mena na quena wātiare cabuu regabajuparā. To bairi wāti camajocḡpḡre cācḡre: —Pablo cḡ cabuio teñarā Jesu cḡ catutua netorije mena mḡre jā buti roti, cḡ caibajuparā wātire.

<sup>15</sup>To bairo cḡre na caīro wāti maca na cañupḡ:

—Jesure cḡ yḡ maji. Pablo quenare cḡ yḡ maji. Mḡja maca mḡjaare yḡ majiquēe. ¿Namarā mḡja āti mḡjaa? na cañupḡ wāti.

<sup>16</sup>To bairo na cḡ caīrona camajocḡ cawāticḡcḡ na quē netoḡ na buire na cabapa roca peayupḡ. To bairo na ātiri na quē, na camiye, na jutii catḡga woo recōañupḡ. To bairo nare cḡ cātona ti wiipḡ cānana jutii mana caruti atḡ buti aājuparā. <sup>17</sup>Ti macarḡ Efesopḡ cāna to bairo cabairijere caqueti api peticoajuparā. To bairi judío maja, judío maja cāniquēna quena mani Ʋpaḡ Jesure catḡgoña nḡcubḡgoyuparā. <sup>18</sup>To bairi Jesu ye quetire cawama apijarā capāarā cajḡgoyepḡ caroorije na cātajere cumu na cānajere cabuiouyuparā. <sup>19</sup>Capāarā to bairo cānibatana papera pūuri cumu ānajere na catḡju buebata pūrrire camaja na catḡjujoropḡ cajoe reyuparā. ¿Noo cōo majuu cawapa cutaje to āti? ī majigarā cacōoñañuparā. To bairi na cacōoñaaata caajiyari tiiri paio cawapacutie cincuenta mil cōo majuu cawapa cutaje cānupḡ na cajoe rerique.

<sup>20</sup>To bairi mani Ʋpaḡ Jesu ye queti nipetiropḡ cajejayupe. To bairi cḡre caapijarā capāarā cāninemoñuparā. <sup>21</sup>To bairo cabairo bero Pablo cḡ yeripḡ caī tḡgooñañupḡ: “Macedonia yepa, Acaya yepa aāteña peti yaparo Jerusalēpḡ yḡ aācoagu. Topḡ aniri bero Romarḡ quenare yḡ tḡju teñagu,” caī tḡgooñañupḡ. <sup>22</sup>To bairi cḡre cātinemorā pḡgarāre na cajoo jḡgoyeyeyupḡ Timoteore, Erastore Macedoniarḡre. Cḡ maca Asia yeparḡ catuacōañupḡ mai.

### El alboroto en Efeso

<sup>23</sup>Pablo Efesopḡ mai cḡ cāni raḡna camaja capunijini jḡgoyuparā, capāarā to macana Jesure na caapijaro maca. <sup>24</sup>Jīcaḡ Demetrio cawamescḡ cāñupḡ capunijinii. Caroaro caajiyarijere plata cawame

cutiere capaa quenou cãñupũ. Ti maca macana na cañuu bue nũcũbugoo Diana cawamescũco co cãniere tie mena cawebojau cãñupũ. Tiera aperãre átibojau paio cawapatanucũñupũ. Aperã cũre bairona capaariquesũna quena to bairona cawapatanucũñuparã. <sup>25</sup> To bairi capãarã Jesure na caariũjaro tũjuri Demetrio ti uniere capaarique cũnare na capi neoñupũ. Na pi neo, ocõo bairo na cañũpũ:

—Caroaro mũja maji. Tie mani capaarije mena caroaro mani wapata anicõa. <sup>26</sup> Yucũra Pablo camajare cũ cabuio teñarijere mũja api. “Wericarã maca cáti nũcũbugoparã me ãma,” i buio teñanucumi. To bairo cũ cañ buio teñarijere mani ya maca Efeso macana, Asia yepa macana quena capãarã ariũjama, mani wericarã macare nũcũbugoquẽnana. <sup>27</sup> Mani ye werique maca to cawapa mano roque boca i rooye tuumi Pablo. To bairo quena mani cañuu bue nũcũbugoo Diana caraoa majuu cõre mani cañuu bue nũcũbugori wii, “Wapa maa ati wii,” i garãma. Yucũacã Asia yepa macana, nipetiro yepa macana caroaro co áti nũcũbugonucuma. Pablo maca cũ cabuiriye apirã cõre áti nũcũbugo janagarãma, na cañũpũ Demetrio.

<sup>28</sup> To bairo cũ cañõ apirã seeto caawaja punijiniñuparã:

—iDiana Efeso macana mani cáti nũcũbugoo majuu caraoa majuu ãmo! cañ awajayuparã.

<sup>29</sup> Ti maca macana to bairo na cañ awajarijere apirã na quena caawaja peticoajuparã. To bairo cañ awajarãna Gayore, Aristarcõre Macedonia macana Pablo mena cãaãteñarãre na ñe, uwaro na cajecõajuparã na neñaporica wii capairi wiipũ. <sup>30</sup> Pablo quena cãaãgabajupũ camaja nare na cañe aáti wiipũre, camaja topũ cãna capãarã nipetirãre caneñapo awajarãre na buiogu. Aperã Jesure caariũjarã maca cũ cãaã rotiquẽjuparã, mũ jãaborãma irã. <sup>31</sup> Aperã quena Asia yepa macana uparã, cũ bapa cãnana cũ caqueti jooyuparã: “Camaja na caawaja neñapori wiipũ jãaqueticõãna. Mũ jãarema,” cũ caqueti jooyuparã. <sup>32</sup> To bairo caneñaporã noo na caboorijena cañ awajacõañuparã. Aperã ricati, aperã quena ricati noo na caboorijerena cañ awaja mecũcõañuparã. “Ocõo bairo iri mani neñaporã,” cañ majiquẽjuparã. <sup>33</sup> To bairi jãcaarã judío maja ti wiipũ caneñaporã mena macana na yaũ Alejandro cawamescũcũre camaja cũre na catũjũropũ cũ catu roca jooyuparã, caawaja punijinirãre nare cũ buioato irã. Cũ maca wamo mena na cajanaoñupũ. “Jãa judío maja jã bai buiequẽe. Pablo cũ cabuio teñarije jã ya wame me ã,” cañgabajupũ. <sup>34</sup> Cañ awaja punijinirã maca, “Judío yaũna ãmi. Dianare áti nũcũbugoquẽcũmi,” cañ tũju majicõañuparã. To bairo cũ i tũju majiri:

—iDiana Efeso macana mani cáti nũcũbugoo majuu caraoa majuu ãmo! cañ awajanemoñuparã tunu. Pũga hora cõo to bairona cañ awaja mecũñuparã.

<sup>35</sup> Cabero jãcaũ ti maca uparã na cañ awaja jana rotiyupũ. Na janaori ocõo bairo na cañũpũ:

—Ati maca macana Diana caraoa majuure co áti nũcũbugorica wiire cacoterã mani ã. Cõre bairo cabauo ã ta werico umũrecoopũ cãnaco carui atãcore cacote nũcũbugorã mani ã ati maca macana. Camaja nipetirã tiere majima. <sup>36</sup> Jãcaũ maca, “To bairo me ã,” i majiquẽcũmi. To bairi i awaja punijiniqueticõãna. Caroaro tũgoõna jũgoyeyeya mũja cañericarãre na mũja cátipere. <sup>37</sup> Mani cañuu bue nũcũbugori wii macaje apeye unie cajee rutiricarã me ãma. Mani yao Dianare, mani cáti nũcũbugoore rooro caĩrã me ãma. Jocarã majuuna na ñeri atopũ na mũja jee ajupa. <sup>38</sup> To bairi Demetrio, aperã cũre bairo capaariquesũna, “Rooro cána ãma,” na cañ punijiniata uparã tũpũ jues majare nare na buiora aãparo. Topũ jeto caquenoopẽ ã tiere. <sup>39</sup> Ape wame quena mũja caĩgari wame

to cāmata ati maca macana ɸparā na caneñapori paɸ na ĩ buioya. <sup>40</sup>Yucuaċ atie ĩ awaja punijiniriquere apirā romano maja ɸparā, “Manire bai neteo regarā ánama,” maní irema. Jocarāna muja awaja punijinicōa. To bairi romano maja ɸparā na cawadajāata dope bairo maní ĩ yɸquetiborā, na cañipɸ Efeso macana paɸ.

<sup>41</sup>To bairo ĩ yaparo, “To cōona ā,” cu caĩro apirā cabuti aájuparā na ya wiiripɸ aána yua.

### Viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia

**20** <sup>1</sup>Tie to bairo na caawaja punijinero bero Pablo na capijoyupɸ Jesure caapiɸjarāre. Na pijo, tɸgooña ocabutiriquere na buio, “Mere aácu yɸ áa,” na ĩ, cāaácoajupɸ yua Macedonia yepaɸ aácu. <sup>2</sup>Ti yepa macá macaripɸ neto aácu to macana Jesure caapiɸjarāre yeri tɸgooña ocabutirique na cabuioyupɸ. Cabero cāaácoajupɸ Grecia yepaɸ. <sup>3</sup>Topɸ itiarā muipua catuayupɸ. Cabero Siria yepaɸ cumua mena cu cāaágari paɸna, “Judío maja mure jīagarā áama,” aperā na cabuioro caqueti apiyupɸ. To bairi, “Mapɸna yɸ cáatá wāpɸna yɸ tunucoagu,” cañ tɸgooñañupɸ. To bairo ĩ tɸgooñañ Macedonia yepaɸ cu cáatá wāpɸ catunu neto aájupɸ. <sup>4</sup>Cu cāaáto cu mena cāaámi Berea macacu Sópate cawamescu. Tesalónica macana Segundo, Aristarco jāa cāaáma na quena. Derbe macacu Gayo cawamescu, apeĩ Timoteo, aperā pɸgarā Asia macana Tíquico, Tróximo jāa cāaáma. <sup>5</sup>To cānacāna cāaáma Pablo mena Filipopɸ cānana. Yɸ quena Lucas Filipopɸ cānacɸ Pablo mena yɸ cāaápu. To bairi na maca jāa jɸgoye cāaátana Troa na caĩri macapɸ jā cayuyupɸ. <sup>6</sup>Jā quena Pablo mena Filipopɸ cānana pan levadura na caĩrije caajuya manie cawauaquētiere na caɸgari rumɸ boje rumɸ bero jā cāaápu cumua mena. Jica wamo cānacā rumɸ aána na jā caemɸ ejawɸ Troapɸ jā jɸgoye caejaricarāre. Topɸ jica semana jā catuawɸ.

### Visita de Pablo a Troas

<sup>7</sup>Domingo rumɸ canaiori paɸ cāno jā caneñapowɸ, Jesu manire cu cátibojarique tɸgooñari, pan ɸgarica rupaare bate ɸgagarā. To bairo jā cáti neñapori paɸ Pablo ape rumɸ cu cabutiparo jɸgoye Jesu ye quetire jā cabuiowĩ. Yoaro cawadawĩ. Ñami recomapɸ cabuio ejoowĩ. <sup>8-9</sup>Pɸga arua buipɸ cāni paɸpɸre jā caneñapowɸ. Ti arɸpɸre capee jīa bujurique cāmɸ. Jīcañ cawamañ Eutico cawamescu ti arɸa tɸjurica jopɸpɸna caruiwĩ. Eutico yoaro Pablo cu cabuioijere apibacu seeto cawɸgoa ejawĩ. Wɸgoa ejabacu cacani pua ñaoca rui amí ti arɸapɸ jō buipɸ cānacɸ yepaɸ. Ti arɸapɸ cānana cu caña rui aáto tɸjurā rui aá, cariaricɸpɸre cu catu wamɸ ropowā. <sup>10</sup>Pablo quena na ɸja rui aá, cu ne wamɸ nɸco, cu pabario, ocōo bairo na cañwĩ:

—Tɸgooñarique paiqueticōaña. Catíbujami, na cañwĩ.

<sup>11</sup>To bairo baii catunucoa wamɸ aámi Pablo ti arɸapɸna tunu. Tunu wamɸ eja, pan ɸgarica rupaare joo bate, ɸga, yoaro cawadanemowĩ. Cawada bujucoami. Cabujuro to cōona cāaácoami. <sup>12</sup>To bairi topɸ cānana Eutico cariaricure cu cacatiro tɸjurā wariñuuri cu ya wiipɸ cane aáma.

### Viaje desde Troas a Mileto

<sup>13</sup>Cabero, “Yɸ jɸgoye aánaja muja cumua mena. Yɸ maca mapɸ yɸ aácu,” jā cañwĩ Pablo. To bairi ti maca Troapɸ cānana cumua mena jā cāaápu Asō na caĩri macapɸ, topɸ Pablora cu boca tɸjugarā. <sup>14</sup>Asōpɸ jā caejaro Pablo jā caboca tɸjuwĩ mapɸ cāaátacu. Topɸ cānacɸ jā cāaáti cumuapɸ jā mena caeja jāawĩ, jā mena aácu. To bairi jā cāaápu tunu Mitilene cawamescɸti macapɸ. <sup>15</sup>Topɸ eja, ape rumɸ

jā caneto aápu Quío cawamecuti poa yucu poa tupa. Ape rumu aá, jā caejawu Samo na caíri poa yucu poapu. To neto aá, jā caejawu Trojilio cawamecuti macapu yua. Topu jā cacaniwu. Cani, ape rumu aá, jā caejawu Mileto cawamecuti macapu. <sup>16</sup> Asia yeparu yoaro anigaquécú, “Cariapena Efeso macápure mani netocoa aána,” caíwī Pablo. Capatawācabujawī, Pentecosté na caíri boje rumu cāno Jerusalén macápure anigu.

### Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso

<sup>17</sup> Miletopu ācuna Efeso macanare Jesure caapiujarāre na cajugo ānare na caqueti joowī Pablo. “Topure yu aáquēe. Atopure atíri yu wadapenirā ajá,” na caí queti joowī. <sup>18</sup> Cū tupa na caejaro ocōo bairo na caíwī Pablo: —Caroaro mija maji mujaa mija tupa ācu mija ya yepa Asia yeparu yu cáti teñaepere. <sup>19</sup> Mani Upau Jesu cū carotirije ācu, “Yu majuuna caroaro camajii yu ā aperā netoro,” yu caí tūgooñaquēpu Jesu ye quetire buio. Camaja Jesure na caapiujaquēto yu catūgooñarique pai otinucuwu. Judío maja yure na cajiagaro yu capopiye tamonucuwu. <sup>20</sup> Nipetiri wame mija camajipa wamere mijaare yu caí buio janaquēpu. Nipetirore mijaare yu caí buionucuwu mija caneñapori pau. Mija wiiripu quenare to bairona mijaare yu caí buionucuwu. <sup>21</sup> Judío majare, judío maja cāniquēna quenare, “Caroorije mija cátiere jutriticōari wajoaya. Yeri wajoari mani Upau Jesucristore cū apiujaya,” camaja nipetirāre atiere yu caí buionucuwu. <sup>22</sup> Yucara aācu yu āa Jerusalēpu Dio Espiritu Santo yu cū carotiro mena. Topu dope bairo yure baigaro yu ī tūgooña majiquēe baii pu. <sup>23</sup> Ocōo bairo jetore yu maji: To cānacā macapu yu cāaāti macari cōona Espiritu Santo, “Presopure mure joo, mū popiyeyegarāma,” yu ī buio jūgoyeyenucumi. <sup>24</sup> To bairo yure na capopiyepe, yu na cajiape to cānibato quena yu tūgooñarique paiquēe. Yu cátiye mani Upau Jesu yu cū cáti rotiriquere yu cáti yaparope macare yu tūgooñanucu. Dio camajare na mai tujuri na cū canetoope tie quetire yu cabuio rotimi. Tiere yu cátiye jetore yu tūgooñanucu.

<sup>25</sup> Mija tupa ācupu Dio yere yu cabuio teñanucuwu. Yucnacā yu mija tujunemoquetigarā, yu ī tūgooña. <sup>26-27</sup> Nipetiro Dio ye quetire mijaare yu caí buiowu. To cānacā wame mijaare Dio yu cū cabuio rotiri wamere uwiqēcuna yu caí buionucuwu. To bairi mija yu jīcau Jesure apiujaquēcuna cū cayajiata yu ye bui me anigaro. Cū majuuna cū caapi ujaquetaje wapa baigumi. <sup>28</sup> Mija majuu caroaro āña. Jesu cū caboori wame jeto átigarā Jesure caapiujarāre cajugo átiparāre mijaare cacūñupi Dio Espiritu Santo. Naa caroorije na cátiye wapa na quenare cū caríi yajibojaro cū punaa cū ya poa macana āma Jesure caapiujarā nipetirā mani mena. To bairi nuricarā oveja na caírā nare cacotei caroaro cū cacoterore bairona Diore caapiujarāre caroaro na jūgo ája. <sup>29</sup> Yu cāaáto bero aperā maca caitorā atígarāma, mija mena anigarā. Yaia cauwiorā oveja nuricarāre na cajiā ūga rooye tuurore bairona Jesure caapiujarāre na wadajā rooye tuugarāma caitorā. <sup>30</sup> Jīcaarā mija ya poa macana anibana quena ape wame ricati caitorijere buioagarāma, Jesure caapiujarā jā cabuioirije macare na apiujaato írā. <sup>31</sup> To bairi caroaro tūgooña majiña, itoriquere jā apiujare írā. Itia cuma mija mena yu cānajere tūgooñaña. Mija cabaipere oti tūgooñarique mena caroaro mija nipetirāre yu cabuionucuwu.

<sup>32</sup> Yucura yua mijaare yu jeniboja Diore, mijaare tūgooña tutuarique buiori mijaare cū cacoteparore bairo īi. Camaja cū camai tujurije quetire

apirã mũa yeri ocabutigarã. Dio, “Yũ cabejerãre caroare na yũ joogu,” cũ caĩricarore bairona mũa átibojagumi. <sup>33</sup>Yua aperã na cacũgorijere niyeru, apeye unie, jutii yũ caboo tũjuquetinucuwũ. <sup>34</sup>Caroaro mũa maji. Yũ majuuna yũ capaa wapata cũgonucuwũ apeye unie, ugarique yũ cacũgopere, yũ mena cãáateñarã na cacũgope quenare. <sup>35</sup>Yũ majuuna to bairo caroaro paari, “Aperãre cabopacarãre na cãtĩnemope ã,” mũaare yũ caĩ majiowũ. Mani Ɔpaũ Jesu cũ caĩriquere tũgooñaña: “Apeyere cajou macare cajei netoro wariĩnuugumi,” caĩ buiowĩ Pablo Efeso macana Jesure caapiũjarãre na cajugo ãnare.

<sup>36</sup>To bairo na ĩ yaparo Pablo nipetirãre na juço ejacumu ejari Diore na cajugo jeni nũcũbugowĩ. <sup>37-38</sup>Diore jeni nũcũbugo yaparo seeto mairique mena Pablora cũ pabario átiri cũ cãáãtiere cũ cabuio tũjawã. “Yucũacã yũ mũa tũjũnemoquetigarã. Yũ bauquetigu. Aãcu yũ bai,” na cũ caĩrijere apiri caotiwã, tũgooñarique paibana. To cõona cumuapũ cũ cacũ joora aãma yua.

### Viaje de Pablo a Jerusalén

**21** <sup>1</sup>Efeso macanare na aãtaje ui yaparo cumuapũ jeeyo, jã cãáãpũ. Aãna cariapena jã capeña ejawũ Cos cawamecuti macapũ. Topũ cani, ape rumũ jã cãáãpũ Roda cawamecuti poa yucũ poapũ. Topũ cacaniricarã tunu ape rumũ Pátara cawamecuti macapũ jã caejawũ. <sup>2</sup>Tona jã cãátĩ jugorica cumuapũ cãátãna jã capeni jãawũ ape cumuapũ Fenicia tũpũ cãáãti cumuapũ. Ti cumuapũ jã cãáãpũ. <sup>3</sup>Aãna Chipre na caĩri poa yucũ poare jã catũju neto aãpũ, cacõ nũgoa cuti nũgoa maca. Neto aã, Siria cawamecuti yepapũ jã caejawũ. Topũre ejarã Tiro cawamecuti macapũre jã cama aãpũ yua. Ti cumua macana apeye na cajeeyo atãjere ti macapũre cacũgawã. To bairi jã quena jã cama aãpũ. <sup>4</sup>Topũ to macana Jesure caapiũjarãre jã cabũga ejawũ. Jĩca semana na mena jã catuawũ. Cabaipere Dio Espĩritu Santo na cũ camajioro, “Jerusalẽpũre aãqueticõãña. Mũ jãrema,” Pablora cũ caĩwã. <sup>5</sup>To bairo na caĩrije to cãnibato quena na jã cayũquẽpũ. To cãnacã rumũna jã anigarã jã caĩricaro cõo capetirona jã cãáãpũ tunu. Na nipetirã, na nũmoa romiri, na punaa quena jã cacũ joowã petapũ. Jã nipetirã paputiropũ ejacumuri Diore jã cajeniwũ. <sup>6</sup>Diore jeni yaparo na aãtaje ui, cumuapũ jeeyo yaparo jã caeja jãawũ. Jã caeja jãaro na maca na wiiripũ catunucõama yua.

<sup>7</sup>To bairi jã cãáãpũ Tolemaida cawamecuti macapũre. Topũ Jesure caapiũjarãre na ñuu roti, jĩca rumũ na mena jã catuawũ. <sup>8</sup>Ape rumũ to cãnana jã cãáãpũ tunu. Aãna jã caejawũ Cesarea cawamecuti macapũre. Ejarã Felipe Dio ye quetire cabuio teñaũ ya wiipũre jã caejawũ. Cũ tũpũ jã cãma. Cajugoyepũre Jerusalẽpũ siete cãnacãuna ugarique cabopacoarãre caricawobojaparãre na cabejericarã mena macacu cãũpũ Felipe. <sup>9</sup>Cũ punaa romia bapari cãnacãõ cacũgowĩ samapanũna mana, samũna mena cãniñaquẽna. Dio ye quetire cabuiorã cãma. <sup>10</sup>Yoabũjaroacã jã cãno bero jĩcaũ Judea yepapũ cãnacũ caejawĩ Agabo cawamecũcũ. Cũ quena Dio ye quetire cabuioũ cãmi. <sup>11</sup>To bairi Agabo jã tũpũ eja, Pablo ya wẽre wẽarica wẽre ne átiri cũ majuuna cũ wamori, cũ rũpori jia:

—Dio Espĩritu Santo ocõo bairo yũ ĩmi, caĩwĩ. —“Ati wẽ yũre cajiarore bairona ati wẽ Ɔpaũre ñeri jia tugarãma judío maja Jerusalén macana. Cũ ñe jia tu, judío maja cãniquẽnare cũ joogarãma, cũ popiyeyeya ĩrã,” yũ ĩmi Dio Espĩritu Santo, caĩwĩ Agabo.



<sup>12</sup>To bairo jā cū caīro apirā jā quena, Cesarea macana quena Pablöre: —Jerusalēpu aáqueticōaña, seeto cū jā caībaru otirique mena.

<sup>13</sup>To bairo cū jā cairije to cānibato quena:

—¿Nope irā to bairona yure cabaipere tūgoonarique pairi muja otiti? To bairo irā yu macare yu catūgoonarique paio yure muja ī. Jesu yere yu cabuiorije wapa presoru yure na cajooro, yure na cajia rocaata quena, to bairo yu na cātie to cānibato quena wariñuurique mena yu baigu, caīwī Pablo.

<sup>14</sup>To bairo cū caīro jā cajanawu, dope bairo cū ī mata majiquetibana, Dio cū caboori wame to baiato irā.

<sup>15</sup>To bairo cabairo bero jā ye queno tūja, jā cāaácoru Jerusalēpu aána.

<sup>16</sup>Jīcaarā Cesarea macana Jesure caapijarā jā mena cāaama. Jā mena aá, Manasō cawamecūcū tūpu jā cabapacuti cū joowā, Jerusalēpu āna cū ya wiipu jā cāniparore bairo. Manasō Chipre na caīri poa yucū poa macacu cāmi. Yoaro Jesure caapijaricu cāmi cū a.

### Pablo visita a Jacobo

<sup>17</sup>Jerusalēpu jā caejaro Jesure caapijarā wariñuurique mena jā caboca tūjwā. <sup>18</sup>Jā caejari rumu bero macá rumu Pablo jāa jā cāaaru Jacobo tūpu. Jesure caapijarāre cajugo āna nipetirā toru cāma. <sup>19</sup>Toru eja, na űuu roti, Bairo na caī buiowī judío maja cāniquēna tūpu Jesu ye quetire cū cabuo teñariquere. Toru Dio cū cātaje quenare cūpūre Dio cū cāno na caī buiowī. Pablo cū cāaá teñaricarā tūpu cū jugori Dio cū cātaje na caī buiowī to cānacā wamere. <sup>20</sup>To bairo tiere na cū caī buiorijere apirā Diore caī wariñuwā. Cabero ocōo bairo Pablöre cū caīwā:

—Jā ya, mere mu maji, capārā majuu judío maja Jesure caapijarā āma. Cūre caapijarā anibana quena Moisé tirutūpu macacu cū carotirique quenare seeto āti nūcūbugo rotinucuma naa. <sup>21</sup>Aperā maca nare ocōo bairo na ī wadama: “űuuquēmi Pablo. ‘Judío maja aperā tūpu cāni baterāre Moisé cū carotiriquere ātiqueticōaña,’ na īmi. Na punaare circuncisión ātaje quenare, mani judío maja mani cāti anie quenare āti rotiquetinumūmi Pablo,” na ī wadanucuma, cū caī buiowā Pablöre. <sup>22</sup>—Atoru mu caejarijere queti apigarāma. To bairi ¿dope bairo mu ātigati mu? cū caī jeniñawā Pablöre. <sup>23</sup>—Ocōo bairo mu cāpata űuugabapa. Jā mena macana caumua bapari cānacāu ape wame, “Ocōo bairo jā ātigarā,” Diore cū caīricarā āma. <sup>24</sup>Moisé cū carotirica wamere bairona āma. “Mere jā ātigarā,” Diore jā caīricarore bairo jā āti yaparo irā, “Caroarā āma,” Dio jā cū caī tūjuparore bairo irā waibucurāre joe buje mugogarāma. Yaparo na poa jua rotigarāma. To bairi mu quena na mena Dio wiipure aácuja, nare bairona ātigu. Diore na cajoopere mu majuuna na joo wapayejojaya. To bairo mu cāto tūjarā, “Jocarāna, ‘Pablo űuuquēmi,’ mani īma,” mu īgarāma. “Cū quena caroau, Moisé cū carotiriquere canūcūbugou āmi,” mu ī majigarāma yua, cū caī buiowā Pablöre. <sup>25</sup>—Jesure caapijarā judío maja cāniquēna macare mere cajugoyepu papera pūuropu jā catūgoonari wamere na cātiparore bairo na jā caqueti joowu. “Wericarā Dio cāniquēnarena aperā na cāti nūcūbugorāre waibucu rire na cabaje jeni bugarijere űgaqueticōaña. Waibucurā na riíre űgaqueticōaña. Waibucurā wamua wāia jurericarā rií requetanare űgaqueticōaña. Cāti epericarā cutiqueticōaña.” To cōo cānacā wamerena tiere na jā caī queti uca joowu, caīwā Pablöre.

### Toman preso a Pablo en el templo

<sup>26</sup>To bairi ape rumu bapari cânacân cânna na mena Dio wiipure cáaámi Pablo. Dio wiipure aá, na cátoe bairona, “Caroan ámi,” Dio yure cu caí tujuparore bairo íi cámi Pablo. Dio wii macacu sacerdotere, “Jíca semana apeye uniere já átiarâ, Dio, ‘Caroarâ áma,’ já cu caí tujuparore bairo írã,” cu caíwí Pablo. “Jã câni tujari rumu câno mani judío maja mani cátinucurore bairo waibucurã já jã joe buje mugogarã, Diore já cáti nucubugorijere ínoorã,” caíwí Pablo Dio wii macacu sacerdotere.

<sup>27</sup>To bairo na cabairi semana capetiparo jugoyeacã aperã judío maja Asia yepa macana Pablöre catujuwã Dio wiipu cu câno. Cu tujurã to macanare na cawadajawã, Pablöre cu na punijiniato írã. To bairi cu punijiniri cu cañewã. Cu ñe, ocõo bairo caí awajawã:

<sup>28</sup>—Jã yarã Israel maja, já átinemorã ajã. Anina ámi nipetiropu cabuio teña rooye tuu. “Judío maja ñuuquẽema. Moisé cu carotiriquere cáti nucubugouquetipe á. Ati wii Dio wii wapa maa,” í buio teñanucumi. To bairo quena griego majare ati wii caroaro já cáti nucubugori wiipure na cajugo jáawí. To bairo na jugo baii cawatoa câni wiire na jugo baiire bairo baimi. Judío maja câniquẽnare atopure na cajãa rotiquetipe á, caí awajawã.

<sup>29</sup>Atie jugoye Trófimo judío majocu meere Efeso macacure Pablo Jerusalẽpore cu cabapacuto catujuyuparã. To bairi, “Cũrena mani cáti nucubugori wiipure cu jugo jáaricumi Pablo,” caí tugooñañuparã cu catujuricarã. <sup>30</sup>To bairi Pablöre na caí awaja punijinirijere apirã Jerusalén macana nipetirã cu capunijiniñuparã. To bairi punijiniri atu jáa eja, Pablöre cu ñe buu joori to cõo ti wii joperire cabipewã, cu mani caquẽro Dio wiipu tunu ruti jáaremi írã. <sup>31</sup>Pablöre cu jãgarãpu cátibama. To bairo cu na cátiigari pauna aperã polisía maja upaure cu cabuioora aáma: “Nipetirã ati maja Jerusalén macana awaja punijinirã áama,” caí buioyuparã polisía maja upaure. <sup>32</sup>Tie quetiere apii nemoo cu yarã polisía majare cu mena macana uparã quenare na pi, na cajugo atu aámi na tupu. Na caatu ejaro tujurã Pablöre cu caquẽ anibatana cu caquẽ janacõawã. <sup>33</sup>To bairi polisía maja upau Pablo tupu eja, cu mena macanare na ñe rotiri na cajiã tu rotiwí puga wẽ come wẽri mena Pablöre. To bairo na roti, camajare:

—¿Ñamu cu áti? ¿Ñeere cu áati cãa? na caí jeniñawí.

<sup>34</sup>To bairo na cu caí jeniñaro camaja maca ricati, aperã maca ape wame ricati caí awajayuparã. To bairo ricati jeto na caí awaja ajuro polisía maja upau cariape caapi majiquẽmi. To bairi polisía ya wiipure na cane aá rotiwí. <sup>35-36</sup>Pablöre cu na cane aáto na camaja capãarã na caujawã. Nare caujarã, “Cu mani jã rocacõato,” seeto caí awaja mecu punijini ujawã. To bairi polisía ya wii jope tu wamuricaro ejarã polisía maca Pablöre cu cane mugo tu peocõawã, wiipu cu jõogarã, camaja cu na jã rocaqueticõato írã.

### Pablo hace su defensa delante de la gente

<sup>37</sup>Ti wiipu Pablöre cu na cajõogari pau majuu Pablo polisía upaure griego ye mena:

—Jíca wame mu yu íga, cu cañipuru.

To bairi tie mena cu cawadaro apii polisía maja upau maca:

—¿Griego yere mu majiti? <sup>38</sup>Baiyupa tirumucã Ejipto macacu, Roma macana uparãre na mani jã netocõarã íi, ñmu yarãre na cajugo quẽricu

mee mu āti mua? ¿Na quē netogu cañee unie manopu bapari cānacā mil majuu cānare na caneoricu mee mu āti? cu caī jeniñañupu polisía maja upau Pablöre.

<sup>39</sup>To bairo cu caïro:

—Cu mee yu ā, cu caī yuyupu Pablo. —Judío majocu yu ā, Tarso sawamecuti maca macacu yu ā. Cilicia yeparure cāni majuuri maca ā Tarso. To bairi ati majare na yu buioga, cañupu Pablo.

<sup>40</sup>To bairo cu caïro polisía maja upau:

—Jan. Na buioya, cu cañupu.

To bairi Pablo wamuricarö bui tujunucuri cu wamo mena na cajana rotiwī, janaña na ii. Na cajanaro hebreo ye mena ocōo bairo na caī wadawī:

**22** <sup>1</sup>—Yu yarā, yu cabai bui cutiquētiere mujaare yu caī buiörore yu apiya.

<sup>2</sup>To bairi Pablo na ye hebreo ye mena na cu cawadaro apirā to cōna cajana peti majuucōama yua.

<sup>3</sup>—Yua judío yau yu ā, na caiwī Pablo. —Cilicia yeparu Tarso sawamecuti macapu cabuiaricu yu ā. Topu cabuiaricu anibacu quena ati macapu Jerusalēpu yu cabutiwu. Gamalié sawamecucu mena cabuericu yu ā. Mani ñicu jāare Moisé cu carotirique nipetiro caroaro yu cabue peocōawu yua. Yucure Dio cu carotiriquere muja cātinucurore bairona yu quena ye cātinucubapu cu carotiriquere. <sup>4</sup>Cajugoyepure Jesure caapijaräre na capopiyeyei yu cāmu. Sañma, cāromia quenare na ñe, presopu na joo, Jesure na caapijarije wapa aperā nare na cajāparore bairo ii yu cātinucuwu. <sup>5</sup>Dio wii macacu sacerdote maja upau, aperā cabucurā Dio wii rotiri maja na quena, “To bairona cāmī,” yu i majima. Nana, “Saulore cu jā ñe roti Jesure caapijaräre,” írca pūuri papera pūuri yu caucabojawā mani yarā judío maja Damascopu cānare na yu cajoopa pūurire. To bairo ti pūuri mena Jesure caapijarā Damascopu cānare na ñeri ato Jerusalēpu na jee atí, uparā nare popiyeye rotigu yu cáaabapu.

### Pablo cuenta de su conversión

(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup>Yu cáaaato, ma recomaca paaribota cāno Damascopu yu caejagari pañ majuu ñmurecoopu cānaje seeto caajiya buju baterije nemoona yu tpu cabujuwu. <sup>7</sup>Seeto caajiya buju baterije tpu yeparu yu caroca cumucoapu. Roca cumu acpu apeí yure cu cawadarijere yu caapiwu: “iSaulo! Saulo, ¿nopo ii rooro yure mu popiyeyeti mua?” yure cu cairijere yu caapiwu.

<sup>8</sup>To bairo yu cu caïro apií, “¿Namu yu mu wadati mua?” yu caiwu. “Jesu yu ā, Nasaré macacu cāñinaricu rooro mu cátigaña,” yu caiwī. <sup>9</sup>Yu mena cáaaana caroaro caajiya buju baterijere catujuwā. Yure cu cawadarijere caapi majiquēma paro. <sup>10</sup>To bairi, “Yu Upau, ¿ñeere yu cátipere mu booti?” cu yu caī jeniñawu. To bairo cu yu caïro: “Damasco macapu aácuja. Topu mu caejaro apeí mu buiogami mu yu cáti rotipere,” yu caiwī. <sup>11</sup>Tie seeto caajiya buju baterije yure catuju majiquēto roque yu cápú. To bairi yu mena cáaabatanana yure catúga juço aáma Damascopu yua.

<sup>12</sup>Ti macapu cāmī jícañ Ananía sawamecucu. Moisé cu carotiriquere caroaro cātinucucū cāmī. To bairi judío maja to cāna nipetirā, “Caroan āmi Ananía,” cu cañucuwā. <sup>13</sup>To bairi Damascopu yu caejaro bero Ananía yu cāni wiipu ejari: “Saulo, yu yau, mu cape catujuquētiere to cōna tpu pāña,” yu caiwī. To bairo yu cu caïro cu yu catujurona yu cape yu

catujurije caroaro cabauwũ tunu. <sup>14</sup>To bairi, “Dio mani ñicu jãa na cáti nũcubugoricũ mere mũ cacũñupi cũ caboori wamere camajipãure. Cũ Macu caroawũ majuure cũre mũ catujũpe, cũ cawadarije mũ caapirije quenare mũ cacũñupi Dio,” yũ caĩwĩ Ananía. <sup>15</sup>“To bairo cũ cacũricũ aniri camaja nipetirãre mũ catujuriquere, mũ caapiriquere Jesu ye quetire na mũ buio teñau aágũ. <sup>16</sup>Yoaro mee ája. Nemoo Jesure apiũjari, ‘Caroorije yũ cátajere majirioya,’ cũ iña. To bairi, ‘Coje rericarore bairona Dio caroorije yũ cátajere yũ majiriobojami,’ ñri bautisa rotiya,” yũ caĩwĩ Ananía, caĩwĩ Pablo.

### **Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos**

To bairo ñi, ocõo bairo caĩnemoñupũ Pablo:

<sup>17-18</sup>—Cabero Damascopũ cãnacũ ati maca Jerusalẽpũ tunu ejari bero Dio wiipũ Diore yũ cajeni nũcubugowũ. Cũ yũ cajeniri paũna quẽguei tũjũricarore bairo Jesure cũ yũ catujũwũ. “Uwaro ati maca Jerusalẽpũre buti aácũja,” yũ caĩwĩ. “Yũ ye quetire ati maca macanare na mũ cabuorije to cãnibato quena mũ apiũjaquetigarãma,” yũ caĩwĩ. <sup>19</sup>To bairo yũ cũ caĩro: “Yũ Upãũ, na maca caroaro majima yũ cátiẽpere. Judío maja na neñapo buerica wiiri cãno cõo jãari mure caapiũjarãre na ñe, presopũ na joo, na yũ caquẽnucuwũ. <sup>20</sup>Esteban mũ ye quetire cabuoricũ ãnacũre cũ na cajãaro cũre cajãarã ye jutii cabui macajere yũ cacũgoboja tũjũnucuwũ. ‘Ñuu majuucõa to bairo cũ na cátiẽ. To bairona cũ cáti jãa rocape ã,’ yũ caĩ tũgooñabapũ,” cũ yũ caĩwũ Jesure. <sup>21</sup>To bairo cũ yũ caĩro, “Aácũja. Cayoaronũ aperopũ mũ yũ joogũ judío maja cãniquẽna tũpũ,” yũ caĩwĩ Jesu quẽguericarore bairo cũ yũ catujũropũ, caĩ buiowĩ Pablo cũre capunijinirãre.

### **Pablo en manos del comandante**

<sup>22</sup>Tie cũ caĩ tũjari wame cũ caĩparo jũgoye caroaro cũ caapiwã awajaquẽnana. To cõo judío maja cãniquẽna tũpũ cũ cabuio teñape macare apirã to cõo caawajanemowã.

—iCũ jãa rocacõaña! iCũre jã booqueti majuucõa!

<sup>23</sup>Awajanemo, na jutii cabui macajere tu we jee átiri jitare camaa re mũgowã na capunijinirijere iñoorã. <sup>24</sup>To bairo na cáto polisía maja upãũ cũ yarã polisía majare na cane jãa rotiwĩ na ya wiipũ Pablora. To bairo átiri na cabape rotiyupũ wecũ ajeri wẽri mena Pablora, caroorije cũ cátajere cariape cũ buioato ñi, ñnope ñrã camaja to bairo cũ na ñ awaja punijiniti? ñ majigũ. <sup>25</sup>To bairi cũ bapegarã cũ cajia nũcoũparã. To bairo átiri cũ na cabapegarĩ paũ majuu:

—¿Romano majocũ yũ cãnie to cãnibato quena yũ cáti bui cutiere maji jũgoyequetibana quena romano maja upãũ majuu mũjaare yũ cũ bape rotibocũti? cũ caĩ jeniñañupũ Pablo polisía cabapegarãre na carotii to catujũnucuwẽre.

<sup>26</sup>To bairo cũ caĩro apii polisía maja upãũ majuu macare cũ cabuioũ aájupũ:

—Caroaro cũ ája. Rooro Pablora cũ cátiquetipe ã. Romano majocũ ãñupũ, cũ caĩñupũ.

<sup>27</sup>To bairo cũ caĩro polisía maja upãũ majuu maca Pablo tũpũ aá:

—Jocũ mee ¿romano majocũ mũ áti? cũ caĩ jeniñañupũ.

—Û upũ, romano majocũna yũ ã, cũ caĩ yũyupũ Pablo.

<sup>28</sup>To bairo cũre cũ caĩro polisía maja upãũ maca:

—Romano majocu anigu pairo majuu niyeru yu sawarayewu, caññupu Pablöre.

To bairi Pablo maca cu caññupu:

—Yu roque nemoopuna romano majocu cabuiaricu yu ã, cu caññupu Pablo.

<sup>29</sup>To bairo cu caïro apirã cüre cabapeboricarã uwibana cüre cu capiti buti aájuparã yua. Na urau quena saacuacoajupu, “Romano macacu yu ã,” cu caññijere apiri. Roma macacu urau come wëri mena romano majare na cajia rotiquetibatajere come wëri mena Pablöre cüre na cajia rotirique tugoõnari cauwiypu.

### Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos

<sup>30</sup>To bairi ape rumu polisía maja urau ðdi wame majuu Pablo cu cátaje bui cu na wadajañupari? i majigu Dio wii uparã, aperã judío majare cajugo ãnare na caneaño rotiyupu. Na neñaño roti, Pablöre cu na cajiatica wërire popio roti, na caneatí rotiyupu Pablöre na caneañopori paupu yua.

**23** <sup>1</sup>To bairi Pablo uparãre to caneañoparãre tujuri:

—Yu yarã, yu cacatiri rumuri cõo Dio cu catujjoropu nipetiro cu caboorije yu átinucu. To bairi Dio mena yu cáti aninucurije tugoõnarique pairique mano yu anicõa.

<sup>2</sup>To bairo cu caïro Dio wii macacu sacerdote maja urau Ananía sawamecucu Pablo tu catujjuncurãre cu rijerore na capa rotiyupu.

<sup>3</sup>To bairi Pablo Ananíare ocõo bairo cu caññupu:

—Mũ roquere mũ popiyeyegumi Dio, “Caññu yu ã,” mũ caïto pairije bui. ¿Moisé cu carotirique caïrore bairona mũ cátaje wapa mũre jã popiyeyegarã yu mũ iti? To bairo mũ caññije to cânibato quena Moisé cu carotiriquere cabai botiou mũ ã, yure na pa rotii, cu caññupu Pablo.

<sup>4</sup>To bairo cu caïro, to catujjuncurã maca:

—¿To bairona Dio wii macacu sacerdote maja urau Dio cu cacüricrena rooro cu mũ wadati mũa? cu caññuparã.

<sup>5</sup>To bairo cu na caïro apii:

—Yu yarã, “Dio wii macacu sacerdote maja urau ãcumi,” yu i majiquẽpu. Yu camajiaata yu iquetiboricu. Dio cu carotirique, “Maja uparãre rooro na wada paiqueticõaña,” i ucarique ã, na caññupu Pablo.

<sup>6-8</sup>Tore cãna puğa wame ricati cabuerã caññuparã. Saduceo maja, aperã fariseo maja ricati jeto cabuerã caññuparã. To bairi saduceo maja, “Camaja cabai yajiricarã tunu catirique mano,” cañ tugoõña buerã ãma. “Dio tu macana ángel maja manama, wãtia quena manama,” cañ tugoõnarã ãma. Fariseo maja maca, “Camaja cabai yajiricarã tunu catirique ãno, Dio tu macana ángel maja ãnama, wãtia quena ãnama,” cañ tugoõña buerã ãma. To bairi naa ricati jeto cabuerã topu na cãno tujju Pablo to caneañoparã cu na caapiparore bairo i baujaro na caññupu:

—Yu yarã, yu quena fariseo macacuna yu ã. Yu pacu quena to bairona fariseo macacuna cãmi. Camaja na cabai yajiro beropu tunu catigarãma cañri wame yu tugoõña nucubugonucu. Tierena yu catugoõña nucubugorijere ðñuquẽto cañ tugoõñau cu áti? írã mũa neñañoparã, na caññupu Pablo.

To bairo cu caïro fariseo maja saduceo maja mena na majuuuna caame wada netoñuparã. To bairi cajugoyepu jicarore bairo catugoõnaricarã anibana quena caame i wada netoñuparã topu caneañoparã. <sup>9</sup>To bairo ame írã caawajayuparã. Jicaarã cabuerã fariseo maja yua wamunucari na i netogarã ocõo bairo na caññuparã:

—Ani caroorije cū cañtorije buire jā bũgaquēe. Ë baa, Dio tu macacu ũcu cū wadaricumi cū cañri wamere, caññuparā fariseo maja.

<sup>10</sup>To bairi caneñaporā seeto na caame ĩ awaja netorijere apii polisía maja wpañ cū yarā polisía majare na cane buti aá rotiwī Pablöre neñaporica wiipñ cānacure polisía ya wiipñ, cū punijinirā nemoo cū jãrema ĩi.

<sup>11</sup>Ti ñamina Jesu Pablo tuna buia ejanuca:

—Uwiqueticōaña. Tũgoñarique paiquēja. Ati maca Jerusalēpu yu ye quetire caroaro mũ cabuioore bairona Romapũ quenare to bairona mũ buiogũ, cū caññupũ Jesu yua Pablöre.

### Planes para matar a Pablo

<sup>12</sup>Ape rũmũ cabujuri pañ aperā judío maja caame ĩ wadapeni coteyuparā Pablöre cũre na cajãapere. “Yucucāna Pablöre cū mani cajãaparo jũgoye mani wgaquetigarā, mani etiquetigarā. Cū jãa yaparo to cōo mani wgararā, mani etigarā. Cū jãaquetibana quena mani caugaata, mani caetiata mani majuuna manire rooro popiye tamũorique to ãmaro,” caame ĩ wadapeni coteyuparā. <sup>13</sup>To bairona caame ĩ wadapeni coterā cuarenta cānacāũ netoro caññuparā. <sup>14</sup>To bairi sacerdote maja wparā, aperā judío majare cajũgo āna tũpũ aá, ocōo bairo na caññuparā:

—Ocōo bairo jā ame ĩ wadapeni cotewũ jãa: “Yucucāna Pablöre cū mani cajãaparo jũgoye mani wgaquetigarā, mani etiquetigarā. Cū jãa yaparo to cōona mani wgararā, mani etigarā. Cū jãaquetibana quena mani caugaata, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamũorique to ãmaro manire,” jā ame ĩ wadapeni cotewũ jãa, na caññuparā. <sup>15</sup>—To bairi mũjaa, mũja mena macana carotirā mena polisía maja wpañre cū queti jooya. “Jã caneñaporo jā tũpũ Pablöre cū na neaparo tunu. Cū jā jeniñanemogacũpũ, nipetirona cū ye buire cū cátaje cōona mani jeniña peocōagarā,” ĩtori cū queti jooya polisía maja wpañre, caññuparā judío maja sacerdote maja wparāre, cabũcurā carotirāre. —Jã maca mapũ Pablöre na caneató jā boca coterarā, Pablöre cū jãgararā, na caññuparā.

To bairo na cañro:

—Jau, to bairona jā ĩgarā, caññuparā sacerdote maja wparā.

<sup>16</sup>Pablo baio macũ maca Pablöre cū na cajãagarijere caqueti apiyupũ. To bairi polisía ya wiipñ eja, Pablöre cū cabuioyupũ. <sup>17</sup>Pablo maca to bairo cū cañ buioijere apii jĩcaũ polisĩare carotiire cū pii:

—Ani cawamaũre mũ wpañ tũpũ cū ne aácsja. Queti buiorica wame cū buiogũmi, cū caññupũ Pablo.

<sup>18</sup>To bairo cū cañro Pablo pamocure polisía maja wpañ tũpũ cū ne aá, ocōo bairo cū caññupũ:

—Pablo presopũ cācu yũre piri anire mũ tũpũ yũ neatĩ rotimi, queti buiorica wame cū buioato ĩi, cū caññupũ.

<sup>19</sup>To bairi polisía maja wpañ maca Pablo pamocure aperobũjacāpũ cū tũga aá, aperā na caapĩquētopũ:

—¿Neere yũ mũ buiogati? cū cañ jeniñañupũ.

<sup>20</sup>To bairo cū cañ jeniñaro:

—Judío maja wparā ĩtorica wamere mũ queti joogarāma. “Jã caneñaporo jā tũpũ Pablöre cū na neaparo tunu. Cū jā jeniñanemogacũpũ nipetirona cū ye buire cū cátaje cōona mani jeniña peocōagarā,” ĩtori mũ queti joogarāma. <sup>21</sup>To bairo na cañto queti joorijere apiquēja. Cuarenta cānacāũ netoro āma, mapũ Pablo cū cáaáto cū cumugarāma cũre boca jãgararā, cū caññupũ polisía maja wpañre.

—“Cũre mani cajĩaparo jũgoye mani ũgaquetigarã, mani etiquetigarã. Cu jĩa yaparo to cõo ũga, eti, mani átigarã. Cu jĩaquetibana quena mani caũgaata, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamũrique to ãmaro manire,” caame ĩ wadapeni cotericarã ãma. To bairi yucũra, “Jau, mũja caneņapoporũ na yũ ne aá rotigu Pablore,” mũ caĩpere yuurã áama, cu caĩņurũ Pablo pamocu polisĩa maja ƣraũre.

<sup>22</sup>To bairo cu caĩro apii:

—“Polisĩa maja ƣraũre Pablore na cajĩagarije quetire yũ buioũ aápu,” aƣerãre na ĩ buioqueticõaņa, cu caĩņurũ polisĩa maja ƣraũ. To bairo cu ĩ yaparo cu cãáá rotiyuru yua.

### Envían a Pablo ante Félix el gobernador

<sup>23</sup>Pablo pamocu cu cãáato bero polisĩa maja ƣraũ pũgarã cu carotibojarãre na pi, ocõo bairo na caĩņurũ:

—Mũja yarã polisĩare na quenoo yuu rotiya, yucu ñami Pablore canaiori ƣau bero las nueve cãno Cesarepu cu na cane aáƣarore bairo. Pũga cien cãnacãũ polisĩa, aƣerã polisĩa caballoa bui capeja aána setenta majuu, aƣerã polisĩa jarerique mena cãáana pũga cien, to cãnacãũ na aáƣaro.

<sup>24</sup>Caballoare Pablo cu capeja aáƣarãre na quenoo yuu rotiya, cu capeja aáƣau, cu aƣeyere cauma aáƣau. Aƣerã doƣe bairo cu áti jĩa majiņa mano Felis ati yepa Judea yepa macana ƣraũ tuřũ Pablore cu ne aánaja, caĩņurũ polisĩa maja ƣraũ cu carotibojarã pũgarãre. <sup>25</sup>To bairo na ĩ yaparo ƣapera ƣũurořũ Félire ocõo bairo cu caĩ queti uca jooyuru:

<sup>26</sup>“Yũ Claudio Lisia ati yepa macana ƣraũre Félire caroaro mũ yũ nũcũbugo ñuu roti. <sup>27</sup>Judío maja anire cu ñeri cu jĩagayabama. Cũre na cajĩagari ƣaũna romano majocu cu cãniere yũ buioyawĩ. To bairi yũ yarã polisĩa mena na matari cu yũ neyawũ na cajĩaboricure. <sup>28</sup>¿Ñee unie cu ye bui cũre na jĩagati? ĩ majigu cu yũ ne aáyawũ judío maja ƣarã na caneņapo jeniņaroru. <sup>29</sup>To bairi cu na cãjeniņaro na ya wame ricati na carotiriquere cu cabuio teņarije wapa cu jĩagama. Ñee unie caroorije cu cátiquẽtie wãpana ƣesoru cu cajõoquetipe ãno, cu cajĩaquetipe ãno, yũ ĩ majiyawũ. <sup>30</sup>Cabero aƣerã judío maja, ‘Ocõo bairo Pablore cu mani boca jĩagarã,’ na caĩrijere queti apii mũ tuřũ cu yũ joo, cu jĩarema ĩ tũgoõnari. Cũre cawadajãricarãre, ‘ƣraũ Felis tuřũna aáti cu mũja wadapenigarã,’ na yũ ĩ joo. To cõona mũ yũ ĩ uca joo,” cu cai uca jooyuru polisĩa maja ƣraũ Félipure Judea yepa macana ƣraũre yua.

<sup>31</sup>To bairi polisĩa maja na ƣraũ cu carotirore bairona ti ñamina Pablore cu cane aájuparã Antĩƣatri na caĩri macaƣure. <sup>32</sup>Topũ cani, aƣe rãmũ maca polisĩa caballoa bui capeja aáquetana catunucoajuparã Jerusalẽpũre na ya wiĩpu tunu. Caballoa bui capeja aátana jeto Pablo mena caneto aájuparã Cesareapu aána. <sup>33</sup>To bairi Cesarepu ejarã na ƣraũ cu caucarica ƣũurore Félire cu joo, topũna Pablore cu cacũņuparã. <sup>34</sup>Felis ti ƣũurore tuřũ yaparo:

—¿Noo macacu mũ áti mũa? Pablore cu caĩ jeniņañurũ.

—Cilicia yepa macacu yũ ã, cu caĩņurũ Pablo.

<sup>35</sup>To bairo cu caĩro:

—Mũre cawadajãricarã yũ tuřũ na caejaroru yũ mũ cabuiogari wamere yũ apigu, Pablore cu caĩņurũ Felis. To bairo cu ĩ yaparo ƣraũ Herode ãnacũ cu cáti rotirica wiĩpu polisĩare na cacote rotiyuru Pablore.

### Defensa de Pablo delante de Félix

**24** <sup>1</sup>Jica wamo cânacã rumu bero Ananía - Dio wii macacu sacerdote maja upau - aperã judío majare cajugo ána mena, apeĩ aperãre uparãre na cawadapenibojau Tértulo cawamecucu mena Cesareau caejayuparã. Eja, Felis tũpu aá, Pablõre cu cawadajãuparã. <sup>2</sup>To bairi Felis Pablõre cu cáatí roti jooyupu. Pablo cu caejaro Tértulo ocõo bairo Pablõre cu caí wadajã jugoyupu:

—Jã upau, nuu majuucõa mu carotirije. Caroarõ caroti majii mu ã mu. To bairi caroarõ majuu jã anicõa. Jã caame quënuhurije maa. Caroarõ jã rotiri caroarõ mu átinemonucu jãre ati yepa macanare. <sup>3</sup>To bairi nipetirã, “Nuu majuucõa,” mure jã í wariñuu. <sup>4</sup>Yoaro mu yu wadapeni patowãcoogatee. Caroa mu cãno í petocã jeto mu mena yu wadapenigu. To bairi yoaroacã mee yure apiya. <sup>5</sup>Ani Pablo jãre judío majare nipetirophre seeto buio patowãcoo mawijio teñanucumi. Jesu Nasaré macacu câniñaricure caapiñanucurãre cajugo ácu ámi. <sup>6</sup>Dio wiire rooye tuugabami, judío maja câniquênare ti wiipu na jugo jãagu. Jã judío majana to bairo jãre cátiquetipe ã. To bairi cüre jã ñeñawu, jã carotirique carotirore bairõna cu popiyeyegarã. <sup>7-8</sup>To bairo cu jã cátagari pauna Lisia cawamecucu polisía maja upau atí, quërique mena jã emacõañawí, “Bai buicumi,” cu caí wadajã Felis ati yepa macana upau macare cu na buio aáto íi. To bairi mu majuuna cu jeniñaña. Cu jã cawadajãrijere, “Cariape ã,” mu majuuna mu í majigu, Félire cu cañĩpu Tértulo.

<sup>9</sup>Aperã judío maja topu cãna na quena:

—Cariape majuu ími Tértulo, cañĩuparã.

<sup>10</sup>Cabero Felis Pablõre cu tuju, cu wamõre cawãreñupu, mu maca wadaya, Pablõre cu íi. To bairo cu cáto ocõo bairo cañĩpu Pablo:

—Yoaro majuu ati yepa carotii mu câniere caroarõ majiri wariñuurique mena yu buiogu yu cabairiquere. <sup>11</sup>Aperãre mu majuuna na mu jeniña maji ¿cariape Pablo cu wadati? í majigu. Doce rumuri netocõa Jerusalẽpu Diore cu yu cajeni nucubugõn aáeto bero. <sup>12</sup>Topu ácu aperã mena na yu cawada netoro jicani uno yure buga ejañaquẽma. Noo Dio wiipu, judío maja neñapo buerica wiiripu, noo macá recomacaru, “Camajare cu cabuio mawijiorõ jã caapiwu,” yure í majiquẽnama. <sup>13</sup>To bairi ati maja yure cawadajãrã, “Cariapena ã. Ati wame cu ye bui ã,” mu í majiquẽma. <sup>14</sup>Atie macare cariapena mu yu buiogu: Yu ñicu jãa Diore cu na cáti nucubugoriquere bairõna yu quena cu yu áti nucubugõnucu. To bairo átiri cawama wame quenare Diore cu yu áti nucubugõnucu ati maja, “Ti wame cariape me ã,” na cañri wamere. Moisé cu caucariquere, Dio ye quetire cabuoiricarã nipetiro na caucariquere yu nucubugõnucu. <sup>15</sup>Camaja mani cabai yajiro bero manire tunu catiogumi Dio, cañri wame quenare yu nucubugõnucu. Cañuurãre, caroorã quenare Dio manire catiogumi cañrijere yu nucubugõnucu ati maja yure cawadajãrã na canucubugõrore bairõna. <sup>16</sup>To bairi yu camajiro cõo caroa jeto yu átiganucu, Dio quena, camaja quena, “Caroarõ áami,” yu na í tujuato íi.

<sup>17</sup>Yoaro majuu aperõpã aáteñari bero Jerusalẽpure yu catunu ejawu. Cabopacoorãre niyeru na joogu, Diore cu áti nucubugõri waibucu jãa joe buje mugõgu yu cabaiwu. <sup>18</sup>To bairo yu cabairi pañ Asia yepa macana judío maja yu cabuga ejawã Dio wiipure yu cãno. Judío maja na cátinucurore bairõna cácu, “Caroañ ámi Pablo,” Dio yu cu í tujuato íi yu



cáti ani pañ majuu yu catujuwã. Camaja paarãacã caneñaporã camama. To bairi caí punijini awajarã quena camama. <sup>19</sup>To bairo yu cáto catujuricarã maca mure cabuioparã anibapa, “Ati wame cu ye bui ã,” yu na caigari wamere. <sup>20</sup>Na majuuna na cáatígaata mu tupu caejarã ati maja judío maja uparã neñapori yu cabai buicuti wamere yu na cajeniña bugaata mure na buioato. <sup>21</sup>Jica wameacã atie jetore baujaro na caapiparore bairo na yu íwu. “Camaja na cabai yajiro bero Dio na cu catunu catiope caírjere yu caapirija nucubugorijere majigarã yucuna caneñaporã muja ã,” na yu íwu, cañupũ Pablo Félire.

<sup>22</sup>Felis maca ti wame Jesure caapirjarã na cãniere cajugoyepuna mere caroaro camajicõañupũ. To bairi:

—To cõona yu apigu yua. Cabero Lisia polisía maja upau cu caejaropũ mure na cátipere yu roti majigu, cañupũ Felis Pablöre cawadajãre.

<sup>23</sup>To bairo na í yaparo:

—Pablöre cu coteya, cu cañupũ polisía majare carotiire. —Ati wiipũ cu cáateñagaro, o aperã cu yarã cu na catujugaro, cu na cátnemogaro na mataquẽja, cu cañupũ Felis polisía majare carotiire. To bairo cu í roti yaparo cáacoajupũ yua.

<sup>24</sup>Noo cãnacã rumu beroacã meena Felis cu numo judío majoco Drusila cawamesuco mena caejayupũ. Ejan, Pablöre cu cáatí rotiyupũ. Pablo cu caejaro:

—Jesure caapirija nucubugorijere yu buioya, cu cañupũ. To bairo cu caíro ocõo bairo cu cañupũ Pablo:

<sup>25</sup>—Dio caroa jetore mani áti rotimi. Mani majuuna caroorije mani catugoñabati wamere cátiquetipe ã, caroaro macare tugooña ocabutiri. Ape rumupũ Dio mani cátajere tujũ cõõñari, cũre caapirijaquetanare na poriyeyegumi, cu caí buioyupũ Pablo.

Tiere cu caíro apii Felis caapi acnacajupũ. To bairi:

—To cõona. Buti aácsja. Nee unie yu cátipec camanopũ mu yu pigu tunu, mu apinemoũ, cu cañupũ Felis.

<sup>26</sup>“Pablo niyeru yu joogumi cu yu cabuure wapa,” caí tugooñabajupũ Felis. To bairi Pablöre nairoacã cu capiyo wadapeninucñupũ. <sup>27</sup>Puga suma bero Felis topũ macana upau cu cãnibatajere cabuticoajupũ yua. Porsio Festo cawamesuco cũre cawajoau cañupũ. To bairi Felis topũ macana upau cu cãnibatajere cabutii aniri Pablo presopũ cãcure cu cabuucquẽjupũ yua, judío maja cu yu cabuuro booquẽnama, cu yu cabuucquẽto yu maigarãma ii.

### Pablo delante de Festo

**25** <sup>1</sup>Itia rumu ti yepa macana upau cu cajãaro bero Festo Cesarea cãnacũ Jerusalẽpu cáacoajupũ. <sup>2</sup>Topũ cu caejaro Dio wii macana sacerdote maja uparã, aperã judío majare cajugo ána Pablöre, “Nuuquẽemi,” cu caí wadajãrã aájuparã tunu. <sup>3</sup>“Pablöre ato Jerusalẽpu cu jooya,” seeto cũre caí jeniñuparã.

Na majuuna Jerusalẽpu Festo Pablöre cu cajooro mapũ cu cáatõpu cu cajia rocagajuparã. To bairo, “Jerusalẽpu cu jooya Pablöre,” seeto Festore cu cañuparã. <sup>4</sup>To bairo na caírje to cãnibato quena Festo maca:

—Cesareapure presopũ ãmi. Yucnacãna topũ yu aágu. <sup>5</sup>To bairi muja uparã noo caboorã yu mena na aáparo cu cabai bui cutajere na cawadajãpe to cãmata, na caí yuyupũ Festo.

<sup>6</sup>To bairi Festo Jerusalêpüre jîca semana netobujaroacã ani, catunucoajupũ Cesareapũ. Cũ caejarica rũmũ bero macã rũmũ majuu Ƴpaũ camajare dije caroorije cũ cátajere jeniña bejerica arũapũ cáaájupũ. Topũ ejaũ Pablore cũ cáatí roti jooyupũ. <sup>7</sup>To bairi Pablo caejayupũ. Topũ cũ cajãa ejaro Jerusalén macana judío maja Festo mena cáatána cũ tuna ejanũcarí, “Capee wame caroorije majuu cácu ãmi Pablo,” cũ caĩñuparã. To bairo caĩrã anibana quena, “Ati wamena ã cũ ye bui, cariape mũjaare jã í,” cũ caĩ majiquêjuparã. <sup>8</sup>To bairo na caĩro Pablo maca:

—Judío maja na carotiriquire yũ cabai botioquêpũ. Dio wii macaje quenare rooro yũ caĩquetinucuwũ. Romano maja Ƴparã na carotirije quenare yũ bai botioquetinucu, na caĩñupũ Pablo.

<sup>9</sup>To bairi Festo, cũ quena judío maja cũre na camaiparore bairo ïi Pablore cũ caĩñupũ:

—Mũ cabairi wamere nipetirona Jerusalêpũ yũ cajeniña peo majiparore bairo ïi çtopũre mũ aágati? cũ caĩ jeniñañupũ Festo Pablore.

<sup>10</sup>To bairo cũ caĩro:

—Atona romano maja Ƴpaũ majuu César camajare na cũ cajeniña bejerica paũna yũ cabairi wamere cajeniñape ã. Judío majare caroorijere na yũ átiqueti majuucõa. Mere caroaro mũ maji tiere. <sup>11</sup>Cariapena caroorije yũ cátaje bui to cãmata, “Yũ jãaqueticõaña,” yũ íquetibon. Yũre na cawadajãrije maca cariape mee to cãno maca i maja judío maja yũre capopiyeyequetiparã ãma. To bairi Jerusalêpũ na tũpũ yũre cajoquetipe ã. Romano maja Ƴpaũ César cũ majuuna yũ cabairi wamere cũ cajeniña bejepere yũ boo, caĩñupũ Pablo Festore yua.

<sup>12</sup>To bairo cũ caĩro Festo cũ mena macana mena cawadapeniñupũ. Na mena wadapeni yaparo Pablore cũ caĩñupũ:

—Romano maja Ƴpaũ César mũ cabairi wamere cũ majuuna cũ cajeniña bejepere mũ cabooata cũ tũpũna cáapãũ mũ ã, caĩñupũ Festo Pablore.

### **Pablo delante del rey Agripa**

<sup>13</sup>Noo cãnacã rũmũ beroacã meena Judea yepa macana Ƴpaũ Agripa cawamesucũ cũ jũgoco Bernise mena Cesareapũre caejayuparã Ƴpaũ Festo na cajõoricũre, cũ ñuu rotira anaa. <sup>14</sup>Yoaro topũ na cãno Festo Agripare cũ cabuioyupũ Pablo cũ cabairijere:

—Atopũ ãmi jîcaũ presopũ Felis atũ macana Ƴpaũ cãnibatacũ cũ cabuuquetacũ. <sup>15</sup>To bairi yũ Cesareapũ cãnacu Jerusalêpũ yũ caejaro judío maja yarã sacerdote maja Ƴparã, aperã judío majare cajũgo ãna yũ cawadajãwã, Pablore polisia cũre na jiaato írã. <sup>16</sup>To bairo yũ na caĩro: “Jã romano maja cawatoana camajare jã popiyeyequêe,” na yũ caboca íwu. “ ‘Ati wame caroorije áami,’ cũre caĩrã mena neñaporí cũre na caĩ wadajãrijere na cũ caboca yũrijere apiquetibana quena, ‘Cabai buicucũ ãmi, cũ cajĩape ã,’ jã í majiquêe,” na yũ caĩwũ. <sup>17</sup>To bairi Jerusalêpũ cãnacu ato yũ catunu ejari rũmũ bero macã rũmũ majuu Ƴpaũ camajare dije caroorije na cátajere yũ cajeniña bejeri arũapũ yũ cáapũ. Topũ ejaũ Pablore cũ yũ cáatí roti joowũ. <sup>18</sup>“ ‘Pablo rooro áami,’ yũre caĩ wadajãrã, ‘Capee wame caroorije majuu cátacu ãmi,’ yũ ígarãma,” yũ caĩ tũgoõnabapũ. Yũre caĩ majiquêma. <sup>19</sup>Na canũcũbugori wame jeto cãñupa. Jîcaũ Jesu cawamesucũ cabai yajiricu, “Tunu catimi,” Pablo cũ caĩrijere na caapiteerijere yũ caĩ buiowã. <sup>20</sup>Ti uniere çdope bairo cũ yũ ácuati? íbacũ Pablore, “Mũ cabairi wamere nipetirona Jerusalêpũ yũ cajeniña peo

majiparore bairo ñi ¿Jerusalēpu mu aágati?” cu yu cañ jeniñawu. <sup>21</sup>To bairo yu cañro Pablo maca, “Romano maja upau cu majuuna yu cabairi wamere cu cajeniña bejepere yu boo,” yu cañwí. To bairi, “Atona presopu mu tuagu mai,” cu yu cañwí. “Romano maja upau tupu mu yu cajoo majiri pau cu tupu mu aágu,” Pablоре cu yu cañwí, cu caññupu Festo Agripare.

<sup>22</sup>To bairo cu cañro api:

—Yu quena Pablo cu cabuiori wamere yu apigacupu, caññupu Agripa.

—Baiyupa bujiyu cu mu api apá, cu caññupu Festo.

<sup>23</sup>To bairi ape rumu Agripa cu jugoco Bernise mena caroa jutii jañacóaricarā neñaporica wiipu cajāa ejayuparā. Polisía maja uparā, maca uparā nare cáti núcubugorā mena cajāa ejayuparā. To bairi na cajāa ejaro Festo Pablоре cu cáatí roti jooyupu yua. <sup>24</sup>Pablo cu cajāa ejaro Festo ocōo bairo na caññupu to cānare:

—Upau Agripa, aperā jā mena caneñaporā, mujaare yu ñ buiopa. Ani Pablоре cu tujuya mujaa. Capāarā judío maja Jerusalén macana, ati maca macana quena awajari cu cawadajāwā, “Cu cajīape ā,” irā. <sup>25</sup>Yu maca nipetiro jeniñari, “Nee unie caroorije cu cátiquetie wápana cu cajīaquetipe āno,” yu cañ majicōawu. Pablo maca, “Romano maja upau César cu majuuna yu cabairi wamere cu cajeniña bejepere yu boo,” yure cu cañro, “Topuna mu yu joogu,” cu yu cañwí. <sup>26</sup>To bairo cūre yu cajoopo to cānibato quena, “Ati wame caroorije cu cabai buicuta wame ā,” papera piuropu romano maja upaure cu yu cañ queti uca joopa wame maa.

To bairi ato neñaporicaropu cu yu atí roti joo. Maa Upau Agripa aperā netoro cu cabairi wamere mu cajeniñapere yu boo. To bairi cu cabairi wamere mu cajeniñaro bero to cōo, “Ati wame majuu cu cabai buicuta wame ā,” romano maja upaure cu yu ñ queti uca joo majigu yua. <sup>27</sup>Jīcau preso cācure romano maja upaure, “Ati wame majuu cu cabai buicuta wame ā,” ñ queti uca jooquetibacu quena jooata ñuuquēto, caññupu Festo Agripare.

### Pablo presenta su caso ante el rey Agripa

**26** <sup>1</sup>To bairo cu cañ yaparoro Agripa Pablоре cu cawada rotiyupu: —Yucacā mu cabairi wame mure cawadajāricarā na cañri wamere yu buioya, Pablоре cu caññupu Agripa.

To bairi Pablo Upau Agripare ñuu rotiri wamo ñu mugo, ocōo bairo cañ wadayupu:

<sup>2-3</sup>—Upau, nipetiro judío maja na cāniere na caame wada netori wame quenare caroaro camajii mu ā maa. To bairi caroaro wariñuurique mena mu yu buiogu judío maja yure na cawadajāriquere. To bairi mu yu caipere caroaro yure apiya.

### La vida de Pablo antes de su conversión

<sup>4</sup>Judío maja nipetirā yu cawimau yu cānopuna yu cānajere yu majima. Yu ya maca Tarsopu quenare Jerusalēpu quena yu cānajere caroaro yu majima.

<sup>5</sup>Cawimaupuna fariseo maja cabuerā na ya poa macacu nemoona yu cāmu. Tiere caroaro buio majirāma na cabuiogaata. Judío maja nipetirā aperā netoro Moisé cu carotiriquere caroaro cána āma fariseo maja cabuerā. <sup>6</sup>Yucacā jā ñicu jāare Dio na cu cañ majio cūrica wame, “Camaja cabai yajirā na cānibato quena na tunu catioğumi Dio,” cañri wamere yu caapija núcubugorije yure jeniña apigarā muja neñaporā. <sup>7</sup>Tierena jā apiuja núcubugo jā judío maja nipetirā doce poari macana. To bairi jā catunu catípere tugoñari umureco, ñami quena Diore jā átí núcubugo jeninucu. Yu quena tie cabaipere yu tugoña. Tie wápana judío maja

yucura yu wadajārā áama. <sup>8</sup> Camaja cabai yajiricarāre na tunu catioquécumi Dio ĩmujā ĩ tugoñati?

### **Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos**

<sup>9</sup> Yu majuuña cajugoyeru, “Jesu Nasaré macacu cāniñaricu caapiujarāre na capoyeyere ā,” yu caĭ tugoñanucubaru. <sup>10</sup> To bairi rooro na yu cátinucuwu Jerusalēru ācu. Dio wii macana sacerdote maja uparā nare yu na cañe rotiro na ñe, presoru na yu cajoonucuwu. Aperā nare na cajāgaro, “Jau, to bairona na cajāre ā,” yu cañmemonucuwu. <sup>11</sup> Capee judío maja ñeñapo buerica wiirpu na yu capoyeyenucuwu, Jesure na apiuja janaato ĩi. Seeto majuu na punijinibacu ape macari cāna quenare na yu samacanucuwu na popiyeyegu.

### **Pablo cuenta otra vez su conversión**

*(Hch. 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> To bairona Jesure caapiujarāre na yu átigu, ĩ tugoñari sacerdote maja uparā nare yu na cañe rotiro Damascoru yu cáaáru. <sup>13</sup> To bairi Damascoru yu cáaáto paaribota cāno majuu umurecooru cānaje seeto caajiya buju baterije carui apú, muiyu cu cabuju baterije netoro. Yu tuna, yu mena cáaána tuna caajiya buju bate jejacoaru. <sup>14</sup> To bairo cabairi pauna nipetirā jā caroca cumu peticoaru. Roca cumu acuru jīcau hebreo ye mena yu cu cawadarijere yu caapiyu yua: “Saulo, ĩnope ĩi caroorijere yure mu áati? Mu majuuña mu rooye tuu yu yarāre rooro na átiri,” yu caĭwī. <sup>15</sup> To bairo yu cu caĭro apii: “¿Ñamu yu mu wadati mua?” yu caĭwu. “Jesu yu ā, rooro mu cátigauna,” yu caĭwī yu Upau. <sup>16</sup> “Wamunucōaña. Mu tpu yu apú, yu yere cabuio teñau mu anigu ĩi. Yucacā mu catujurijere, cabero mu yu cañoope quenare aperāre cabuioy mu anigu. <sup>17-18</sup> Judío maja, aperā judío maja cāniquēna quena mre na cajāgaro caroaro mu yu cotegu. Judío maja cāniquēna tpu mu yu joogu, yu ye quetire na mu camajiparore bairo ĩi. Yu yere na camajiparo jūgoye camajiquēna anibana canaitaropu cānare bairona baima, majiquietibana. To bairo cabairicarā anibana quena cabujoropu catuju majirāre bairona baigarāma, yu yere na mu cabuorijere apirā. Sataná yarā cānana anibana quena yu yarā anigarāma. Yure na caapiujaro caroorije na cátajere na yu majiriobojaçu. To bairi na quena aperā yure caapiujarā yu cabejericarā mena anigarāma. To bairo na cāniparore bairo ĩi na tpu mu yu joogu,” yu caĭwī Jesu, cañipuru Pablo Agripare.

### **Pablo obedece la visión**

<sup>19</sup>—To bairi umurecooru cācu yure cabuia eja yu cawadaro yu cabai botioquēru, cu cañmemonuru Pablo Upau Agripare. <sup>20</sup>—Nemoo Damasco macanare Jesu ye quetire na yu caĭ buionucuwu. Cabero Jerusalén macanare Judea yepa nipetiro macana quenare na yu caĭ buionucuwu. Cabero judío maja cāniquēna quenare na yu caĭ buionucuwu. “Caroorijere muja cátiere jutiritiri áti janaña. To bairo bairi Dio macare cu apiujaya. Cu caboorije macare ája. To bairo muja cabairo aperā, ‘Dio yarā āma, muja ĩ tpu majigarāma,’ na yu caĭ buionucuwu. <sup>21</sup> To bairo yu caĭ buionucurije wapa judío maja Dio wiirpu yu ñeri yure cajāgabama. <sup>22</sup> To bairo yu na cátagarije to cānibato quena Dio maca yu cátinemocōawī. To bairi ato cōo quenare Dio ye quetire yu buio aninucu camaja nipetirāre, uparā quenare, cawatoa cāna quenare. Cajugoyeru Moisé, aperā Dio ye

quetire cabuioñaricarā to bairona baigaro na cañrica wamerena yu buio aninucu. <sup>23</sup>Cristo cu cabaipere ocōo bairona cañ buio jugoyeyeyupa: “Popiye tamno yajigumi. Cabai yajiricu anibacu quena tunu catigumi. To bairo catunu cati jugou aniri cure caapiñarare to canaca ruma na cacatipere caroaro na majiogumi judio majare, judio maja caniquena quenare,” cañ buio jugoyeyeyupa tirumuru macana, cañuru Pablo maca.

### Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano

<sup>24</sup>To bairo cu caño apii Festo cu cañ awajayuru:

—Pablo, i mecu mu i. Pairo majuu cabuericu aniri mu tugooña mawijia.

<sup>25</sup>To bairo Festo cu caño:

—Mecu mee yu i. Cariapena i nucubugorique mena yu i, cu cañuru Pablo Festore. <sup>26</sup>To bairo cu i yaparo Agripa macare tunu cu cañuru Pablo:

—Atiere caroaro mu majii. To bairi boboquēcuna mu yu i buio. Nipetiro mu yu cabuioñaricare caroaro mu majii. Atie Jesu cu cabairica wame yajiro mee, baujaro maca cabaiyupa. <sup>27</sup>Baiyupa Agripa, imu quena Dio ye quetire cabuioñaricarā na caucariquere mu api nucubugoti? Carina. Mu api nucubugou, cu cañuru Pablo.

<sup>28</sup>To bairo cu caño:

—Ato cōocā buioña, “Jesure apiñaya,” cyu quenare mu igati? Pablore cu cañuru Agripa.

<sup>29</sup>To bairo cu caño:

—Ōcoacā yu cabuioño quenare, o paio yu cabuioño quena mu, nipetirā atona yure caapirā quena yure bairona Jesure mija caapiñaro yu boobapa paro yu cabaiore bairo presoru aniquetibana quena, cu cañuru Pablo.

<sup>30-31</sup>Cabero Agripa, Festo, Bernise, na mena caruicarā wamunuca, ape aruaru Pablo cu cabairijere caame wadapenirā aajuparā. Toru ocōo bairo caame iñuparā:

—Anire ñe unie cu cātiquetaje wápana cu cajiquetipe ā, cu capreso jooquetipe añupa, caame iñuparā.

<sup>32</sup>Agripa maca Festore cu cañuru:

—Cūa, “Romano maja urau César cu majuuna yu cabairi wamere cu cajeniña bejepere yu boo,” cu caiquēpata nemoo cu mani buucōaboricarā, cu cañuru.

### Pablo es enviado a Roma

**27** <sup>1</sup>Cabero urau Festo cu mena macana jāa ocōo bairo caame iñuparā: “Pablore romano maja urau César turu Italia yeparu cumuaru cu mani joorā,” caame iñuparā. To bairi Pablore aperā presoru cāna quenare jicau polisía maja uraure Julio cawamecure cacote aá rotiyuparā nare Italiaru na cāaáto. “Augusto” na cañri poa polisía mena macacu cāmi Julio. To bairi yu Lucas yu quena Pablo mena yu cāaáru. <sup>2</sup>To bairi jā caeja jāawu Adramitio cawamecuti maca macá cumuaru, Asia yepa macá macari cāaátia. Aristarco cawamecucu Macedonia yepa Tesalónica cawamecuti maca macacu jā mena cāaámi. <sup>3</sup>To bairi Cesarearu cānana buti aana ape ruma Sidón cawamecuti macaru jā caejawu. Toru jā caejaro Julio polisía Pablore cu cacotei cu mai tujuri to macana Pablo yarā tu cu catuju teña rotiwī, cu caboori wame cu na joato i. <sup>4</sup>Cabero ti macaru cānana buti, Chipre na cañri poa yucu poa jā caneto aáru seeto wino caparuqueti nūgoa

maca. <sup>5</sup>To bairi Cilicia, Panfilia cawamecuti yepari neto aána Lisia yepa Mira cawamecuti macapu já caejawu yua.

<sup>6</sup>Ti macapuna polisía maja upau ape cumua Alejandría na caíri maca macá cumua Italia yepapu cáaaatiare buga ejau já capeni jáa rotiwí tiapu tunu. <sup>7</sup>Wino seeto capapu canamuro írã capee rumuri já cáaaapu, uwaro aá majiquetibana. To bairi popiye mena Günüdo cawamecuti maca majuu já caejawu. Mai to bairona wino já capapu canamucōawu. To bairi cariape já caneto aá majiquēpu. To bairi apero maca, Creta na caíri poa yucu poapu Salmo cawamecuti peta tu maca cacō nūgoa maca já cáaaapu, wino seeto capapu canamuquēto maca. <sup>8</sup>Salmo na caíri peta popiye mena neto aá, já caejawu “Caroa Peta” na caíropu. Ti peta Lasea cawamecuti maca tuna cāmu.

<sup>9</sup>Yoaro já cabairo maca mere petoacā carujawu puebusu wino seeto to capapuparo jūgoye. To bairi seeto cauwiobujawu já caneto aágaro yua.

<sup>10</sup>To bairo cabairijere tujuu Pablo na caí buiobami:

—Mani caneto aápata uwiobuja. Ati cumua, mja cajee aátie mani quena mani rua yajiborã. To bairi atopu mani tuato mai, na caíbami Pablo.

<sup>11</sup>To bairo cu caírije to cānibato quena polisía maja upau maca Pablo cu cabuorijere caapiquēmi. Ti cumua upau, ti cumua cawetuu macare na caapiujawí. <sup>12</sup>Puera ti peta cañuuquējupe. To bairi capaarã ti cumuapu cajaanã caneto aágawã apero maca Fenice cawamecuti macapu, Creta na caíri poa macá peta ape petapu. Ti peta macare wino seeto capapuquējupe. “Topu puebusu mani netoogarã,” caibajuparã.

### La tempestad en el mar

<sup>13</sup>To bairi jābujana cacō nūgoa maca capapuro tujurã ti cumua paari maja, “Fenicere mere manire cáaaape ã,” caí tūgoonawã. To bairi ti poa tujarona já cáaaapu. <sup>14</sup>Noo cōo meacāna já cáaaati pauna wino seeto majuu ti poa cuto maca järe seeto capapu jūgōwu, Noreste macaje na caírije, wujau macaje netoro. <sup>15</sup>To bairi wino ti poa wíjaropu já cajoowu ti ya capairi ya recomacapu. Wino cáati paupu dope bairo já cáaa majiquēpu. To bairi, “To bairona to aácōato,” já caíwu. <sup>16</sup>To bairona wino järe to cajooro aána, já caejawu jica poaacã Claudia cawamecuti poapu. Eja, já caneto aapu seeto wino capapuqueti nūgoa maca. Ti cumua ujaro jia turica cāmu cumua ocaacã, capairica to caruaro na carua yajiquetiparore bairo na caeja jāapa. Ti cumuare capairicapu já catūga já joowu popiye menana. <sup>17</sup>Tiare tūga já joo yaparo capairicare pūu rupore bairije cānie capaca wēri mena cajiawã, watire írã. Cabero apero cayoaropu paputiro Sirte cawamecutopu mani papu joore írã, juti ajerire, wino capapuro järe to ne aáparo írã, na cayorica ajerorire capopio ruiowã. To bairona wino já cajoocōawu. Na caruioro bero wino caroaroacã to mácana järe capapu joowu yua. <sup>18</sup>Ape rumu tunu wino to bairona capapuro apeye unie na cajee aabatajere to cōona care rugo jūgōwã, cumua to pamnemoato írã. <sup>19</sup>Itia rumu cáaaato wino capapu janaquēto tujubana to cōona ti cumua cānibataje na majuuna nipetiro care rugowã. Juti ajeri, ti ajeri yogarã na canucobata yucu, juti ajeri yogarã na catūga pua nucobata wēri nipetiro care rugocōawã yua. <sup>20</sup>Capee rumuri muipu caajiquēmi. Nami quenare ñocoa quena cabauquēma. To bairi ¿noo riape mani aánaati? já caí majiquēpu. Wino quena to bairona capapucōa amu. To bairi, “Rua yajirã mani bai. Dope bairo mani bai catí majiquēna,” já caí tūgoonabapu. <sup>21</sup>Yoaro caugaquēna já cāno Pablo wamñncari ocōo bairo na caíwí:

—Cretapu mŭjaare yu caĩbae wame yu mŭja caapiujape anibajupa. Topuna mani cānicōaata cumua rooye tuaqueti, cumua macaje quena yajiqueti baiboricaro. <sup>22</sup>To bairo mani cabairije to cānibato quena uwiqũeja, na caĩwĩ Pablo. —Jĩcau maca mani yajiquetigarā. Cumua jeto yajigaro. <sup>23</sup>Yua Diore cáti nũcũbugou yu ā. Cũa yu ũpau āmi. Mepu macā ñami Dio tu macacu ángel jĩcau yu tũpu buia ejawĩ. <sup>24</sup>Ocõo bairo yu ĩ buiowĩ: “Pablo, uwiqeticõaña. Dio cu mu cajenirijere caroaro apimi. To bairi romano maja ũpaure mu cabairi wamere cu mu jeniña beje rotigu. To bairi mu mena cāna nipetirā carua yajiborā anibana quena caroaro mŭja neto peticõagarā jĩcau yajiricaro mano,” yu ĩwĩ. <sup>25</sup>To bairi tũgoõña ocabutiya mŭjaa. Dio cu caĩetore bairona baigaro. Tiere yu api nũcũbugo. <sup>26</sup>Noo yucu poa cānopu wino mani papu joogaro, caĩwĩ Pablo.

<sup>27</sup>Cretapu cānana puğa semana jā cāaato bero to bairona wino jā capapu joocõawu mai Adria cawamecuti ya capairi yapure. To cõo ñami recomaca cāno ti cumua paari maja, “Yucu poa cāni paupu ejarā mani āna,” caĩ tũgoõñawā. <sup>28</sup>To bairi ĩnoo cõo to ũcuabajupari? ĩrā carupa wẽ mena caruu joo cõoñawā. To bairo átiri, “Treinta y seis metro cõo ũcũaro ā,” caĩ tũju majiwā. Caberobũjaacā caruu joo cõoñawā tunu. Veintisiete metro cõo caũcũaro tũjurā camajiwā yua. <sup>29</sup>Mai ñami cāno maca ũ ta yojopu mani roca ture ĩrā bapari cānacā pāiri come pāiri canũcũri pāirire ti cumua caweturo maca carupa wẽripu jia átiri caroca ñuawā, cumua to aáqeticõato ĩrā. Ati yaparo, “Uwaro cabujupe jā boobapa,” caiwā. <sup>30</sup>Cabero cumua paari maja, “Yajirā mani bai,” ĩbana cāaá rutigabama. To bairi cumuaacāre ne ruiori, “Cawe jũgoro maca come pāirire roca ñua jā jia tugarā,” ĩtori tia mena jāre cabai weogabajupa, “Mani jetona mani catĩgarā,” ĩ tũgoõñarā. <sup>31</sup>Pablo maca to bairo na cabaigaro tũjuu polisía maja ũpaure, cu mena macanare:

—Cumua paari maja na catuaquẽpata jĩcau maca mŭja catiquetigarā, na caĩwĩ Pablo.

<sup>32</sup>To bairo cu caĩro apirā polisía maja ti cumuare jiarica wẽrire yije jure átiri na cane peoricare cane roca poo rocacõawā, tiapure manire na aáweoqeticõato ĩrā yua.

<sup>33</sup>Cabujuparo jũgoyeacā Pablo na cauga rotiwĩ:

—Puğa semana mere yerijāquẽna, ugaquẽna mŭja cabairo ā. <sup>34</sup>Ñigo riabana yapapuari mŭja catĩ majiquetiborā. Jĩcau maca mŭja yajiqueti majuucõagarā, na caĩwĩ Pablo.

<sup>35</sup>To bairo na ĩ, pan ugarica rupaare ne, nipetiro na catũjurona Diore, “Ñuubũja,” cu ĩ, tiare pe bate, cauga jũgowĩ. <sup>36</sup>To bairo cu cáto tũjurā na nipetirā tũgoõña ocabuti, na quena wariñuurique mena caugawā.

<sup>37</sup>Ti cumuapu cāna doscientos setenta y seis cānacũna jā cāmu. <sup>38</sup>Na caugaro cõo uga yaparo ugarique cāniborique trigo poarire riapu care ñuacõawā, cumua to pamũ panemoato ĩrā tunu.

### Se hunde el barco

<sup>39</sup>Cabujuro yua ti cumua paari maja ti poa yucu poare catũjuwā. “¿Noo uno majuu mani anibajupari?” caĩ tũju majiquẽma paro. To bairo ĩ tũju majiquetibana quena paputiro jõa cānore catũjuwā. Ti paure tũju, “Jõ mani capā majiata to mani ma aágarā,” caame ĩwā. <sup>40</sup>To bairi cajũgoye come pāiri to tũga ñeato ĩrā na cajiya re ñuariquere cayije jure rewā. We turica pāiri na cajiya ñerique quenare capopiwā paputiro jõa pā aágarā. Cabero

cawe jugoro macato juti ajerore catūga mugo yowā tunu, wino to papu joato irā. To bairo na cáto ti cumua paputiro cuto maca cááapu. <sup>41</sup>Pā aá, caū cuaquēto paputiro bua bui jā capeya pacoapu cawe jugoro maca. Dope bairo cáti tūga wuo majiña mamu. Tia caweturo maca cawaticoapu pa cajabe turo yua. <sup>42</sup>Presopu cañe ecooricarāre na cajee atánare polisía na cajía regawā, ti poapu baa eja rutirema irā. <sup>43</sup>Na wpau Julio maca Pablora na cajāpere booquetiri na camatawī. To bairi cabaa majirāre aperā jugoye roca űua rotiri cabaa pā aá rotiwī catujaropu. <sup>44</sup>Aperāre cabaa majiquēnare na bero yucu pāiri mena, apeye cumua macaje cawatirica pāiri mena na capaja pā aá rotiwī. To bairi nipetirā catujaropu jā caeja peticoapu, rua yajiquēnana.

### Pablo en la isla de Malta

**28** <sup>1</sup>Nipetirā catujaropu jā caejaro to macana, “Ati poa Malta cawamecuti poa ā,” jā caī buiowā. <sup>2</sup>Caroaro jā boca tujari jā cātinemowā. To bairi caocaro maca pero cariobojawā, jumaya mujaa irā. <sup>3</sup>Pablo quena nare cape jeenemowī jīca roto. Pere cu cajee tīari pauna aña cu cajeerica roto watoapu cānacū caū ro ruti buti atībacū Pablo wamopure cabaque yoawī. <sup>4</sup>Ti poa macana Pablo wamopure aña cu cabaque yoaro tujurā caame iwā:

—Camajare cajā paii ācumi. Cu cajā pairije wapa ria capairi yapu carua yajiboricu cu cacatiro maca aña cu baque jia rocañu ācumi, caame iwā.

<sup>5</sup>Pablo maca peropu cu cawē yaye joewī. Cu capuniquēmi. <sup>6</sup>To macana, “Nemoo cu bipi o nemoo bai yaji roca cumucoagumi,” ī tugoñari cu catuju cotewā. Yoaro cu tujū coteba, cu capuniquēto tujurā ricati catugooñawā. “Jō bui macacu manī cáti nucubugou jīcañ ācumi. To bairi añare wijio majiquēcumi,” caī tugoñawā yua.

<sup>7</sup>Jā caroca turi pañ tuacāna cāmū ti poa macana wpau Publio cawamecucu ya pañ. Cu tujū jā ani rotigu jā capi amí. To bairi itia rumu cu tujū jā cāmū, caroaro jāre cu cáto maca. <sup>8</sup>To bairo jā cabairi pauna Publio pacu bugorique mena, paniñañe boañ cabaiwī. To bairi cu sayojaropu cu catuju jāa aāmi Pablo. Topu cu tujuri Diore cu jeniboja, cu cañiga peowī. To bairo cu cátona cañuocoami Publio pacu. <sup>9</sup>To bairo cu cañuuro tujurā aperā ti poa yucu poa macana cariyecuna cu tujū cáamá na cariaye cutiere Pablora cu netoo rotira anaa. To bairo bairā cañuocoama na quena. <sup>10</sup>Capee apeye uniere jā cajoowā, jāre nucubugori. Cabero cumuapu jā cááati paupu jā caugape quenare jā cajoowā.

### Pablo llega a Roma

<sup>11</sup>Ti poapu carua tuaricarā itiarā muipua aniri bero jā cááapu tunu Alejandría cawamecuti maca macá cumua mena. Puebcu cāno ti poapu cānicōañupa mai ti cumua macana. Wericarā Dio cāniquēna camaja na cáti nucubugorā Cástor, Polus cawamecuna cumua cawe jugoropure nare bairā na cauca turique catujawu. <sup>12</sup>Topu cānana buti aá, ape poa capairi poa majuu jā caejawu Siracusa na caīri macapu. Itia rumu topu jā cāmū. <sup>13</sup>Cabero ti poa tujaro aá, jā cááapu Rejio cawamecuti macapure aána. To bairi topu jā caejawu. Topu eja, ape rumu jā cááapu tunu. Jā cááato jā űjaro maca wino caroaro jā capapu joowu. To bairi ape rumuna jā caejacoapu Puteoli cawamecuti macapure. Topu eja, ti cumuapu cáatána jā cama aāpu yua. <sup>14</sup>Tona aperā Jesure caapijarāre jā cabugawu. Jīca



semana na mena jā cāni rotiwā. To bairi jīca semana na mena ani, cabero jā caneto aápu mapu Romapu aána. <sup>15</sup>Roma macana Jesure caapiujarā Romapu jā caejape quietire caapiyupa mere. To bairi mapu jāre cabocarā ejawā Foro de Apio na caīri macapu. To jā caneto aáto aperā tunu jā cabocawā aáteñari maja na cacaniṛā ejanucuro itia wii cānopu. To bairi Pablo na tujūu, “Nuu majucōa,” Diore cu caī wariñuuwī. To bairo Diore īri caroaro cayeri ocabutiwī. <sup>16</sup>To bairi jā cāaápu tunu. Aá, Romapu jā caejawu yua. Topu eja, to cōona Julio polisía maja upau presopu cānare cu cajee atánare cajee aámi ti maca macacu tūpu, preso wiire cacoterā upau tūpūre. Pablo macare ape wiipu cu cajoowī jīcau polisía cūre cacotepau mena yua.

### Pablo predica en Roma

<sup>17</sup>Itia rumu Romapu jā caejaro bero ti maca macana judío maja nare cajugo ánare na capijowī Pablo. Cabero cu tūpu na caejaro ocōo bairo na caīwī Pablo:

—Yu yarā, caroorije na yu cátiqēpu mani yarā judío majare. Mani yarā judío maja mani ñicu jāa na cáti jugo atájere na cáto, “To bairo cátiqetipe ā,” na yu caīqēpu. To bairi ñee caroori wame yu cátiqētie to cānibato quena Jerusalēpu mani yarā yure ñe, romano maja uparā tūpūre yure cajoowā. <sup>18</sup>To bairi na maca yure jeniña peori, “Ñee unie caroorije cátiqetacurena cu cajiāqetipe ā,” īri yu cabuugabama. <sup>19</sup>Judío maja maca romano maja uparā yure na cabuuro cabooquēma. To bairi César romano maja upau cāni majupūna yu cabairi wamere cu jeniña bejeato īi yu apú. “Mani yarā judío maja rooro áama,” i wadajāu acú mee yu baiwu. <sup>20</sup>To bairi mūjaare yu pijowu mūja mena wadapenigu, cariapena na majiatio īi. Mani judío maja jīcau Dio cu cajoopare yoaro cayuucarā mani ā. “Jesu cawamecūcu mani cayuuricuna āmi,” caī buio teñau yu ā. Tiera yu caī buiorije wapa presopu cācu come wēri mena jiaricu yu ā, na caīwī Pablo.

<sup>21</sup>To bairo cu caīro:

—Queti joorica pūuri judío maja Judea yepa macana mu cabairi wamere jā caqueti jooquēma. To macana Jesure caapiujarā Judea macana atopu catūju teñarā rooro jā buioquēma mu cabairijere. To bairi mu cabairi wamere jā queti apīquēe. <sup>22</sup>To cānacā macapu ati wame Jesure na caapiujarije, “Nuuquēe,” camaja na caīrijere jā apinucu bairā puu. To bairi tiera jā mu caīgari wamere jā mu cabuiopere jā boo, cu caīwā Pablore.

<sup>23</sup>To bairo irā tiera na cawadapenipa rumure catugoña buga jugoyeyewā. To bairi to cōo mani cawadapenipa rumu anigaro na caīrica rumu caejaro camaja capāarā Pablo cu cāni wiipu caneñaporā ejawā yua. To bairi na caneñaporā ejaro tujūu Dio yere na caī buiowī Pablo. Cabujuri pau na cabuio jugoricu cabuio naiocoami. Moisé cu caucarique, aperā Dio ye quietire cabuiorā tirumupu macana na caucarique nipetiro na caī buiowī, na quena, “Dio cu cajooricu āmi Jesu,” irica wame na canucubugoparore bairo īi. <sup>24</sup>Jīcaarā cu caī buiorijere caapiujawā. Aperā maca, “Jocu īmi,” caīwā. <sup>25</sup>Jīcarore bairo tugoñaquetibana jīcaarā buti aágarā cabaiwā. Na cabutigari pauna na caīwī Pablo:

—Espíritu Santo cariapena na caī buioyupi mani ñicu jāapūre Dio ye quietire cabuiou Isaía tirumupu macacure cu ī buio rotii. Ocōo bairo Isaíare cu caī buio rotiyupi Dio Espiritu Santo to macana Israel macanare:

<sup>26-27</sup> Mũjaa Dio ye quetire mũja apigatee. To bairi mũja api puoquēe. Dio ye quetire apiũjaguquēna cariape cāniere mũja apigatee. To bairo cabai netoo nũcarã aniri Diore, “Caroorije jã cátiere majirioya,” mũja ĩqueti majuucõa.

To bairi aperã mũjaare na cabuiobato quena mũja api puoqueti majuucõagarã. Yũ cátiere tũjubana quena, “Dio caroaro áami,” mũja ĩ tũju majiqueti majuucõagarã, mũja ĩmi Dio, caĩ buio rotiyupi Dio Espiritu Santo Isáfare.

<sup>28</sup> To bairona mũja quena mũja caapigaquēto maca to cõona judío maja cāniquēna macare Dio camajare na cũ canetoo catiorijere nare jã buiogarã. Na maca api wariñuugarãma, na caĩwĩ Pablo.

<sup>29</sup> To bairo na cũ caĩro bero judío maja na majuuna ame wada netori cabuti aáma yua.

<sup>30</sup> Pũga cuma aperã cũre na cawajorica wiipũre cãmi Pablo. Aperã nipetirã cũre catũju teñarã ejanucurãre wariñuuri caroaro na mena cawadapeninucuwĩ. <sup>31</sup> Uwirique manona tũgooña ocabũtiri Ɔpaũ Dio cũ cānie quetire, mani Ɔpaũ Jesucristo cũ cānie quetire nipetiro camajare na cabuionucuwĩ. Aperã, “Na ĩ buioqueticõaña,” cũ caboca ĩquēma Pablora yua.

To cõona yũ Lucas yũ uca.

# LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS ROMANOS

## Pablo escribe a la iglesia de Roma

**1** <sup>1</sup>Yua Pablo m̄jaare yu queti joo Roma macanare. Caroaro m̄jaare yu ñuu roti. Jesucristo c̄ paabojari majocu yu ā, c̄ ye quetire buiobojari majocu. Jesucristo c̄ cabue j̄goricarā apóstol na cairā mena cānipaure yu cacūwī Dio, caroa quetire c̄ ye quetire cabuio teñapaure.

<sup>2</sup>Tirum̄pure atie queti c̄ Macu c̄ cabaipere caī buio j̄goyeyeyupi Dio. To bairi c̄ ye quetire buiori maja ānana Dio nare c̄ caïrore bairona caucayupa. <sup>3</sup>To bairi atie queti yu cabuio teñarije Dio Macu ye ā. Camajocu buiaū Ūpaū David ānacu p̄rami cāñupi mani Ūpaū Jesucristo. <sup>4</sup>C̄ cabai yajiro bero Dio Esp̄ritu Santo c̄ camajirije mena Jesure c̄ catunu catiopyupi. To bairo āc̄u mani camajare mani caiñooñupi Dio, “C̄ Macuna āmi,” mani caī majiparore bairo ii. <sup>5</sup>Caroaro mani átibojami Jesucristo. C̄ j̄gori yu cacūñupi Dio, apóstol anigumi ii, yu ye quetire c̄ buio teñaato ii. To bairi to cānacā yepap̄u camajare na yu cabuio teñaro j̄icaarā c̄ ye quetire caapirā Jesucristore api n̄cub̄gogarāma.

<sup>6-7</sup>M̄jaa Roma macana quenare cacūñupi Dio, Jesucristore caapir̄jarā na āmaro ii. Seeto maimi Dio m̄jaare. M̄ja nipetir̄re caroaro atie queti joo m̄jaare yu ñuu roti. Mani Pacu Dio caroaro ani wariñuuriquere m̄jaare c̄ joato. Mani Ūpaū Jesucristo quena to bairona caroare c̄ joato m̄jaare.

## Pablo quiere visitar Roma

<sup>8</sup>Atie mai m̄jaare yu buio j̄go: Camaja ati yepa nipetiro macana Jesucristore m̄ja caapir̄ja n̄cub̄gorijere buio batema. To bairo m̄ja cāniere na caī buiorijere apii Diore, “Ñuu majuucōa,” c̄ yu ĩnucu. Jesucristo j̄gori m̄jaare yu jenibojanucu Diore. <sup>9</sup>Seeto yeri t̄goña ocabutiri Diore yu āti n̄cub̄go, c̄ Macu c̄ cānie quetire buio teñaū. To bairi majiimi Dio to cānacā nina nairoacā c̄re m̄jaare yu cajenibojarijere. <sup>10</sup>To bairi Diore c̄ jeni n̄cub̄goū, oc̄o bairo c̄ yu ĩ jeninucu: “Dio, Roma macana t̄p̄u yu cāāp̄ere m̄u caboata top̄u yu cāāp̄ere quenooya.” Tirum̄p̄una m̄ja t̄p̄ure yu cāāganucubar̄u. <sup>11</sup>Dio yere m̄jaare yu buioga, netob̄jaro Jesu yere m̄ja camaji ocabuti nemoparore bairo ii. To bairi seeto m̄jaare yu t̄jugac̄p̄u. <sup>12</sup>To bairi m̄ja t̄p̄u yu caejaata Jesure mani caapi n̄cub̄gorijere mani ame buiogarā. To bairo ame buiorā netob̄jaro Jesure mani api n̄cub̄go ocabutigarā.

<sup>13</sup>Ocõo bairi wame mũa camajiro yu boo: Aperã quena judío maja câniquênare Jesu ye quetire na yu cabuioero caapiujawã jĩcaarã. To bairi na caapiujarore bairo mũa tu macana quena na apiujaato ïi, capee niri mũa tũpũre yu cáaágabapũ. Aágabacu quena yu cáaá majiquẽpũ. <sup>14</sup>Camaja to cânacã majare Jesu ye quetire na cabuiopau yu ã. Macaa cânã, macaa câniquêna quena, cabue majirã, cabue majiquêna quenare nipetirãre na cabuiopau yu ã Jesu ye quetire. <sup>15</sup>To bairi mujaa Roma macana quenare caroa queti Jesu yere seeto mũaare yu buioga.

### El poder del evangelio

<sup>16</sup>Camaja noa atie Jesucristo ye quetire caapi nũcũbugorãre na netoo catiomi Dio. Cũre cabooquêna menare na cu capopiyeyebopere na netoomi cũre caapi nũcũbugorãre. Jesucristo jĩcauna ãmi manire canetoo majii. To bairo camajare cu canetoo majirijere tũgoonãri yu boboquẽe camajare tie quetire na buioũ. Tie queti judío maja jettore buiorique câni jũgoyupa. Na bero judío maja câniquêna quenare buiorique ã. <sup>17</sup>Ocõo bairo majuu ã tie queti: “Noa Jesure caapi nũcũbugorãre, ‘Caroarã, caroorije mana ãma,’ na ï tujumi Dio. To bairo cu caĩ tujurã cũre caapi nũcũbugocõa ãna ãma.” To bairona ï uca turique ã Dio Wadarique câniepũre, “Caroarã ãma,” Dio cu caĩ tujurã. “Cũre caapi nũcũbugorã ãma naa. Cũre api nũcũbugorã to cânacã rumũ cacaticõa ãna anigarãma,” ï uca turique ã.

### La culpa de la humanidad

<sup>18-19</sup>Caroorije cána macare na cabai netoo nũcarije, caroorije na cátiere seeto tũjũgateemi Dio umũrecoopũ cácu. Na quena cariape Dio cu câniere na camajipe anibajupa. Dio cu câniere mani camajipe majirioquẽe. To bairo cũre na camajibope to cânibato quena na majuuna caroorije átigarã cajocaquẽtie macare, Dio ye queti macare apigateema. To bairi seeto na popiyeyegũmi Dio. <sup>20</sup>Diore tũjuquetibana quena, “Seeto camajii ãcumi Dio,” mani ï maji, ati umũrecoo, ati yepa macaje cu cátajere tũjuri. Dio cu cânicõa anie, nipetiro cu cáti rotirije quenare mani maji, cu cátajere tũjuri. Nemoopure ati yepa macajere Dio cu cátrato bero nipetiro cu cátajere tũjuriquẽ ã. To bairi, “Atie Diona cu cátaje ãno,” ï majiri Dio cu câniere majirãma camaja nipetirã. To bairi tiere majibana quena cũre cabai netoo nũcarã ãma. To bairo na majuuna na cabai netoo nũcarije wapa na popiyeyegũmi Dio. Na maca, “Dio, mũ câniere majiquestibana mũre jã caapi nũcũbugoquẽpũ, to bairi mũ capopiyeyequetiparã jã ã,” ï majiquestigarãma rooro cáтана maca. <sup>21</sup>Cũ câniere majibana quena Diore áti nũcũbugoquẽema. Caroaro cu cátajere tũjubana quena tiere, “Caroaro jãre mũ cátibojayupa,” Diore cu ïquẽema. Ape wame macare tũgoonãri ï jocariquere tũgoonãma. To bairo baibana na yeripũre jĩã netobujaro Diore camajiquêna anicõama. <sup>22</sup>“Seeto camajirã jã ã,” caĩrã anibana quena camajiquêna majuu ani nutuapa. <sup>23</sup>To bairo Diore, cayajiquẽcũre cu áti nũcũbugogaquêna na majuuna na cawericarã macare áti nũcũbugoma. Camaja, cawurã, waibũcurã, ãña, pinoare bairã cânare we nũcocõari na áti nũcũbugoma.

<sup>24</sup>To bairo na cáto, “To cõona caroorije na majuuna na caboorije cána na anicõato,” na ïimi Dio. To bairo na cu caĩro bero na majuuna caroorije boboorije majuure átinucuma. <sup>25</sup>Dio ye cariape câni wame apiujagaquetiri caĩ jocarije macare apiujama. Dio ati umũrecoo macana nipetirore cátacu

jetore cū na cāti nūcūbūgope aninucubapa, to cānacā rūtū cānicōa ācū macare. Na maca Diore āti nūcūbūgoquēnana Dio cū carupeoricarā macare āti nūcūbūgonucuma.

<sup>26</sup>To bairo cātīnucurā na cāno maca, “Baiyupa na majuuna seeto caroorije cātīcōana na āmaro,” na īimi Dio yua. Cāromia caroaro manapū cūtajere booquēnana na majuuna caroorije ame āti epenucuma. <sup>27</sup>Caumua quena to bairona caroaro nūmo cūtajere booquetiri na majuuna caumua anibana quena caroorije ame āti epecōama cabooboorijere. To bairo na majuuna seeto caroorije na cātīe wapa cariape na popiyeye majuucōagūmi Dio to bairo rooro cānare.

<sup>28</sup>Diore na catūgoōnagaquēto maca, “To cōona caroorije jetore catūgoōnarā na anicōato,” īimi Dio. To bairo Dio nare cū caīro bero caroorije jeto āticōa aninucuma boboquēnana. <sup>29</sup>Ocōo bairi wame āti aninucuma caroorije to cānacā wamere: Apeye unie cacūgorā anibana quena apeye uniere boo neto tūgoōnama. Aperāre, “Rooro nare manī āticōato,” ī tūgoōnanucuma. Aperā ye tūju ūgoo punijīninucuma. Camajare na jīama. Ame wada neto paima. Ī jocarique īnucuma. Ame tuti paima. Rooro wada pai yoja teñama. <sup>30</sup>Aperā caroorije na cātīquētie to cānibato quena, “Rooro cāna āma,” na Ī wada painucuma. Diore tūgoōnagateema. Ī punijini yūnucuma. “Caroau, camajii yū ā,” ī tūgoōnari to bairona ĩtori buioma. Seeto tūgoōnama caroorije na cātīpere, caroorā aniri. Na pacuare na bai netoo nūcanucuma. <sup>31</sup>Cañuurijere majjagaquēma. “Ocōo bairo jā ātigarā,” caīrā anibana quena na caīri wamere āti ūjagaquēma. Aperāre na mai tūjuquēma. Aperā rooro na cūtajere majjiritiquēma. Rooro catamuorāre na bopaca tūjuquēma. To cānacā wame caroorije ātinucuma, Diore cabai netoo nūcarā aniri. <sup>32</sup>To bairona cabairāre caroorā na cabai yajiri paupure na regūmi Dio. Nare cū carepere camajirā anibana quena to bairona cātīcōa āna aninucuma. Seeto wariñuuma aperā nare bairona caroorije na cātīere bairije na cāto tūjuri.

### Dios juzga conforme a la verdad

**2**<sup>1</sup>Mūjaa aperā na cātīere tūjuri, “Caroorije cāna āma,” nare mūja ĩ. To bairo nare caīrā anibana quena nare bairona caroorije mūja āa. To bairi, “Caroorije cāna āma, nare cū popiyeyato Dio,” mūja caīata, “Jā quenare cū popiyeyato,” caīrāre bairona mūja ĩ. <sup>2</sup>To bairona caroorije cānare nipetiro na cātīere tūju majimi Dio. Na cātīe nipetirijere caroaro tūju majiri cariapena na popiyeyegūmi Dio na ye wapa. Cariapena capopiyeyei āmi Dio. <sup>3</sup>To bairi mūja quena nare bairona anibana quena, “Caroorā āma naa, nare popiyeyegūmi Dio,” mūja ĩrā. To bairo ĩcōarina, “Jā macare popiyeyequetigūmi,” jocarāna mūja ĩ tūgoōnarā. <sup>4</sup>Caroorije mūja cātīe wapare mūja popiyeyega patowācaquēcūmi Dio. To bairi nemoona mūjaare cū capopiyeyequētiere tūjurā, “Manire popiyeyequetigūmi,” ĩ tūgoōnaqueticōa. Mūjaare mai tūjuri, caroorije mūja cātīere mūja catūgoōna jutiritipe boomī. To bairi cūre mūja caapijapere yuūmi Dio. To bairi popiyeyega patowācaquēcūmi. <sup>5</sup>Cūre mūja caapijapere mūjaare cū cayuubato quena Diore mūja apiujagaquēe. Caroorije mūja cātīere mūja jutiriti yeri wajoagatee. To bairi netobujaro mūja popiyeyegūmi Dio. Cariapena cūre cabooquēnare caroorije na cātaje wapa nare cū capopiyeyeri rūtū cānorū mūja ātigūmi. <sup>6</sup>Camaja nipetirāre caroorije na cātaje wapa cōona cariapena na popiyeyegūmi Dio. To bairi caroa cātana

quenare caroaro na átibojagumi Dio cariapena caroa na cátaje cõona. <sup>7</sup>To cãnacãuna caroa, Dio yere, cõ catujũ wariĩnuurijere cáticõa aninucurãre na joogumi Dio cõ tũpũ caroa cãnicõa aninucurijere. <sup>8</sup>Aperã na majuuna na caboorije cána macare na popiyeyegumi Dio. Cariape macaje Dio ye quetire apiũjagaquẽema. Caũuuquẽtie macare átinucuma. To bairi na popiyeyegumi Dio, na cáti aniere booquẽcũ. <sup>9</sup>Camaja nipetirã caroorije cána tũgoõñarique pai jutiriti popiye tamũogarãma. Judío maja to bairona, judío maja mee quena nare bairona tamũogarãma. <sup>10-11</sup>Nipetirã caroare cána macare na tujũ wariĩnuumi Dio. Camaja quena to bairona caroa cãnare na tujũ nucũbugogarãma. Caroa ãnajere na joogumi Dio. Judío majare, judío maja mee quenare to bairona na joogumi Dio, jĩcarore bairo jeto camajare catujũũ aniri.

<sup>12</sup>To bairi caroorije na cátaje wapa na popiyeyegumi Dio, Moisépure cõ carotiriquere camajibatanare tiere na cabai netoo nucarije wapa. Aperã quenare cõ carotirique camajiquẽna quenare na popiyeyegumi Dio caroorije na cátie wapa. <sup>13</sup>Cõ carotiriquere caapiricarã anibana quena tiere cátiquẽnare, “Caũuurã ãma,” na ĩquẽemi Dio. Cõ carotiriquere cána macare, “Caũuurã ãma,” na ĩ tujumi. <sup>14</sup>To bairi judío maja cãniquẽna Moisépure Dio cõ carotiriquere cacũgoquẽna aniri, tiere camajiquẽna ãma. Majiquetibana quena na majuuna caroare cána na cãmata Dio cõ carotirique to caĩrore bairona cána ãma. Dio cõ carotiriquere camajiquẽna anibana quena caroare cána na cãmata na majuuna na yeripure, “Caroare cátiye ã,” caĩ majirã ãnama. <sup>15</sup>To bairi na majuuna na yeripure caroare cáti majirã aniri Dio cõ carotirique cõ caĩ cũricarore bairona cáti majirã ãnaa baima. To bairi na yeripure caroare cáti majirã anibana quena caroorije áama na majuuna. To bairo na majuuna caroorije áti, nemoona, “Átie caroorije ã. ĩNope ĩrã tiere jã ájupari?” ĩ tũgoõña majirãma. Caũuurijere macare na cápata, “Átie caroare jã ápũ,” ĩ tũgoõña majirãma, na yeripure caroa cáti rotirijere camajirã aniri. <sup>16</sup>To bairi camaja caroorije na cátajere na tujũ cõõñari na popiyeyegumi Dio caroorãre na cõ capopiyeyeri rũmũ cãnopũ. Caroorije na cátajere catujũ cõõñapũre cõ cũgumi Dio Jesucristore. To bairi na cabuioagaquẽtie quenare tujũ maji peticõagumi Jesu. Ti wamere yũ buionucu Jesu ye quetire buio teñau.

### Los judíos y la ley de Moisés

<sup>17</sup>Mũjaa judío maja cána, “Moisépure Dio cõ cáti rotiriquere cõ cacũricarã aniri cõ yarã majuu jã ã,” mũja ĩ tũgoõñabapa. <sup>18</sup>Dio cõ carotiriquere camajirã aniri cõ caboorijere camajirã mũja ã. To bairi, “Caroa cátipere jã tujũ beje maji,” mũja ĩ tũgoõñabapa. <sup>19</sup>To bairo ĩ tũgoõñarã, ocõo bairo mũja ĩ tũgoõñabapa: “Dio yere camajiquẽnare camajiorã jã ã. Caroare cáti majiquẽnare na jã buio maji caroa macaje macare. <sup>20</sup>To bairi aperãre camajiorã jã ã. Camajiquẽnare, cawimarã quenare cabuerã jã ã. To bairi Dio cõ carotiriquere cacũgorã aniri camajiriorijere cariapere cãni wamerire jã maji peticõa,” mũja ĩ tũgoõñabapa. <sup>21</sup>To bairi mũjaa aperãre camajiorã anibana quena ĩnope ĩrã mũja majuuna aperãre mũja cabuioore bairona mũja átiqetinuicuti? Aperãre, “Jee rutiquẽja,” caĩ buiorã anibana quena ĩnope ĩrã mũja majuuna mũja jee rutinucuti? <sup>22</sup>To bairi, “Áti epericarã cutiqueticõãña,” caĩrã anibana quena mũja majuuna ĩnope ĩrã mũja áti epericarã cutinuicuti? Aperã na majuuna na cawericarãre Dio cãniquẽnarena jeni nucũbugoma.

Na cajeni nũcũbugorijere tũjuteebana quena ñnope ñrã na wericarãre na cáti nũcũbugori wiiri macajere mũja jee rutiti? <sup>23</sup> “Moisépure Dio cũ carotiriquere camajirã majuu já ã,” caĩrã anibana quena tiere mũja bai netoo nũcanucu. To bairo mũja cabai netoo nũcarijere tũjurã aperã maca ocõo bairo mũja ñrãma: “Nare bairona cabairã já anigatee. Diore canũcũbugorã na cãmata já maca Diore cáti nũcũbugorã já anigatee.” To bairona ñrãma to bairo jocarãna Diore mũja canũcũbugotorijere tũjurã. <sup>24</sup> To bairona ñrique ã Dio Wadariquerũ: “Mũjaa judío maja Dio cũ carotiriquere cacũgorã anibana quena caroorije cána mũja ã. To bairo mũja cãno tũjurã aperã judío maja cãniquẽna maca Diore booquetiri, cũ ñ epe tutima. Cũ nũcũbugogaquẽma,” ñ ucarique ã.

<sup>25</sup> Dio cũ carotiriquere mũja cápata caroaro mũja baigaro judío majare, circuncisión na caĩrije cãnare. To bairi cũ carotiriquere mũja cátiquẽpata judío maja cãniquẽna circuncisión cátiquẽnare bairona cabairã mũja ã, Diore camajiquẽnare bairona. <sup>26</sup> Noa Dio cũ carotiriquere caapijãrã, “Yũ yarã ãma,” nare ñ tũjuumi Dio, judío maja mee quenare circuncisión cátiquẽna na cãnibato quena. Judío majare Dio na cũ caĩ tũjuboricarore bairona na ñ tũjuumi Dio cũ carotiriquere cãnare. <sup>27</sup> Mũjaa judío maja Dio cũ carotirica wame cõo cacũgorã, circuncisión cána anibana quena Diore mũja apiũjaquẽe. To bairi aperã maca circuncisión cátiquẽna maca Dio cũ carotirique caĩrore bairona na cápata ocõo bairo mũja ñgarãma: “Jocarãna Dio cũ carotiriquere cacũgorã ãma. Tere apiũjaquẽema,” mũja ñgarãma. <sup>28</sup> Judío maja ocõo bairo mũja ñ mũjaa: “Judío maja já ã. Circuncisión jãre cájupa, Dio yarã majuu anigarãma ñrã.” To bairo caĩricarã anibana quena judío maja majuu mee mũja ã, Dio yarã majuu cãniquẽna mũja ã Diore mũja caapiũjaquẽpata. <sup>29</sup> Judío maja majuu, Dio yarã ocõo bairo ãma: Na yeripure caroorije na cátajere cajana rericarã ãma, Dio yarã já anigarã ñrã. To bairi Dio cũ carotiriquere caĩrore bairona cána ãma. Na ãma judío maja majuu, Dio yarã. “Caroarã ãma,” na ñ tũju wariũuumi Dio nare. Camaja maca nare to bairo na caĩ tũju wariũuquẽtie to cãnibato quena to bairona na ñ tũju wariũuumi Dio na unare. “Judío majocu cabuiaricũ, circuncisión cátaçu yũ ã, to bairi Dio yaũ yũ ã,” caĩ ñcũ anibacu quena judío majocu majuu me ãmi Diore cũ caapiũjaquẽpata.

**3** <sup>1</sup> To bairi, “Judío maja anibana quena Dio yarã majuu mee mũja ã,” yũ caĩrije apiri, “Baiyupa judío maja já cãnie circuncisión já cátaje ñuuquẽto,” ñ tũgoõnaquẽja. <sup>2</sup> Aperã jugoye Dio cũ Wadariquere cũ cacũricarã mani ã. To bairi judío maja mani cãnie ñuu majuucõa. <sup>3</sup> Capãarã judío maja Dio Wadariquere caapi nũcũbugoquẽna ãma paro. Na caapiũja nũcũbugoquẽtie to cãnibato quena Dio maca cũ caĩrore bairona cáçu ãmi. <sup>4</sup> To bairi cũ caĩrore bairona átigumi Dio. Mani camaja caĩ jocarã aniri mani caĩri wamere bairona mani átiqetinu. Dio maca cariape ñmi. Caĩ jocaũ me ãmi. To bairona ñ ucarique ã Dio Wadariquerũ:

Mũa Dio, jocũ mee cariape mũ ñnucu. To bairi ocõo bairo mũ ñ majiquẽema camaja: “Rooro áami Dio. ‘Ocõo bairo yũ átiqũ,’ cũ caĩrica wame cõo átiqũemi Dio,” mũ ñ majiquẽema, ñ ucarique ã.

<sup>5</sup> To bairi mani camaja rooro mani cáti netorijere tũjurã, “Jĩcaũna ãmi Dio caũuu majuu,” mani ñ maji. Ti wame ñ majiri ocõo bairo ñ tũgoõnabanama jĩcaarã: “Dio manire cũ capopiyeeyata rooro átiõũmi cũ majuuna,” ñ tũgoõnabanama. <sup>6</sup> To bairo caĩ tũgoõnaquetipe ã. Cariape áami Dio, camajare caroorije na cátaje wapa na popiyeyei. Caroorije máçu ãmi

Dio. Cũ majuuna caroorije cácu cu cãmata, cariape cátiquẽcu cu cãmata ati yepa macanare cariape na tũju beje majiquetiboumi Dio. Cariape na ye wapa na popiyeye majiquetiboumi.

<sup>7</sup>Aperã ocõo bairo irãma tunu: “Caĩ jocarã mani cãnibato quena mani popiyeyequetigumi Dio. Caĩ jocarã mani cãniere tũjurã, ‘Dio jĩcaũna ãmi caũuũ majuu, caĩ jocaquẽcu,’ ĩ tũju majigarãma aperã maca. To bairo caĩ jocarã ãnaa, ‘Dio jĩcaũna cariape cu cãniere na majiatio,’ caĩrãre bairo mani bai. To bairi caroorije cána, caĩtorã mani cãnibato quena, ‘Rooro mũja áa,’ manire ĩquẽcumi Dio,” ĩ tũgoõnarãma jĩcaarã. “To bairi, ‘Rooro ĩmi. Cũ yũ popiyeyegũ,’ yũre ĩquẽcumi Dio,” ĩ tũgoõnabanama. <sup>8</sup>“To bairona ĩ buionucuma Pablo jãa,” jã ĩto buiorãma aperã. “‘Caroorije mani áato,’ Dio macare, ‘Jĩcaũna ãmi caũuũ,’ camaja cũre na ĩ majiatio irã, ĩ buionucuma Pablo jãa,” jã ĩto buiorãma jĩcaarã. Jocarãna ĩ buiorãma ti wamere. Ti wamere jã ĩqueti majucõa. Ti wamere caĩrã cariapena na popiyeyegumi Dio caroori wame na caĩ buiorije wapa.

### Todos somos culpables

<sup>9</sup>“Mani judío maja aperã netoro caũuurã mani ã,” ĩ tũgoõnaqueticõaña. Mania judío maja caroorije cána mani ã. Aperã judío maja cãniquẽna to bairona caroorije cána ãma na quena. Jĩcarore bairona mani bai. Judío maja, judío maja cãniquẽna quena to bairona mani bai. Cabai buicuna jetona mani ã mani camaja nipetirã. “Mani camaja nipetirã to bairo jetona caroorije cána mani ã,” mere yũ ĩ buio ucawũ. <sup>10</sup>Ocõo bairo ĩ Dio Wadarique mani cabairije cutiere:

Ni ũcu jĩcaũ caũuũ maami.

<sup>11</sup>Camaja nipetirã Dio yere api majiquetinucuma.

Dio cũ cãniere majigaquẽema.

<sup>12</sup>Dio cũ caboorijere átigaquetibana nipetirã caroorije cána ãma.

Nii jĩcaũ ũcu caũuurije cácu maami.

<sup>13</sup>To bairi maja ope cajita jã bipeya mani ope caũnirijere rooro mani catũgoõnarore bairona rooro tũgoõnami Dio na rijero mena na caĩ wadarijere. Na rijero mena rooro ĩto pai wadanucuma. Tie caroorijere ĩ wadarã, ãna cũ capunirore bairo jeto rooro puniri wamere ĩ wadanucuma.

<sup>14</sup>Aperãre tũgoõña punijini, wada painucuma.

<sup>15</sup>Ñee wapa manona nare jĩama aperãre.

<sup>16</sup>Noo na cáaáti pauri cõo aperãre na rooye tuu popiyeye, na catũgoõnarique paio roque na átinucuma aperãre.

<sup>17</sup>Aperã mena caroaro ani majiquẽema.

<sup>18</sup>Diore nũcubugoquẽema, ĩ ucarique ã Dio Wadariqueũ.

<sup>19</sup>Moisẽpũre cacũũupi Dio judío majare cũ carotiriquere, yũ carotiri wame cõo na áparo ĩi. To bairi cũ carotiriquere majibana quena tiere mani cátiquẽpata, “Caroorije mácu, Diore cabai bui cutiquẽcu yũ ã,” mani ĩ majiquẽe. “Dio cũ cáti rotiriquere yũ cátiquẽto tũjũ yũ popiyeyegumi Dio, caroorije yũ cátaje wapa,” mani ĩ maji. Mani camaja nipetirã caroorije cána aniri mani majuuna ti wamere mani ĩ maji. <sup>20</sup>Nii jĩcaũ ũcu ocõo bairo cariape caĩ majii maami: “Dio cũ carotirique cáno cõona jĩca wame rũjaricaró mano yũ áa. To bairi, ‘Caroaro cácu mũ ã,’ yũ ĩgũmi Dio.” Ti wamere cariape caĩ ũcu maami. Dio cũ carotiriquere majicõari, “Caroorije cácu yũ ã,” mani ĩ maji.



### La salvación es por medio de la fe

<sup>21-22</sup> To bairi Dio cu carotiriquire cáti peo majiquēna mani cānibato quena, “Caroarā āma, caroorije mana āma,” mani ī tujūmi Dio. Jesucristore caapi nūcubugorā mani cāmata, “Caroarā āma,” mani ī tujūmi Dio. Ti wamere mani maji, cu ye quetire apiri. Tirumapuna Moisé Dio cu carotirijere ucau tiere caī buio jugoyeyeyupi. Aperā quena Dio ye quetire buiori maja ānana to bairona caī buio jugoyeyeyupa. <sup>23</sup> Mani camaja nipetirā caroorije cána mani ā. To bairi Dio cu caboorije cōona cáti peoquēna mani ā. To cānacā maja to bairo jeto caroorijere cána mani ā. <sup>24</sup> To bairi noa Jesucristore caapiuja nūcubugorāre, “Cañuurā āma,” na ī tujūmi Dio. “Caroorije na cátiere Jesu nare cu cawapayebojaro maca na yu popiyeyequetigu,” na īmi Dio. <sup>25</sup> Mani mai tujūri Dio cajooyupi Jesucristore caroorije mani cátie wapa, cu caríí re yajiparore bairo īi. To bairi Jesucristo manire cu cajooricure mani caapiuja nūcubugoro maca caroorije mani cátiere majiriomi Dio. Cajuogoyepu macanare caroorije na cátie wapa na capopiyeyega patowācaquējupi Dio, “Caroorije na cátie wapare yu Macu na bai yajibojagumi,” ī tugoōnari. To bairi cu Macure cu cajooro majirā, “Cariape cácu āmi Dio,” mani ī maji. <sup>26</sup> Ati rumuri macana to bairi wamere mani caī majiparore bairo īi cájupi Dio. To bairi noa Jesure caapiuja nūcubugorāre, “Cañuurā āma,” mani īmi Dio. “Caroorije na cátiere Jesu na cu cawapayebojaro maca cañuurā āma,” mani īmi Dio.

<sup>27</sup> To bairi mani majuuna ī tugoōna ocabūtiri, “Caroarā cácu yu ā,” mani ī majiqueti majuucōa. “Dio cu carotiriquire caīrore bairo cáti ocabūtii aniri caroa yu ā,” írca wame quenare mani ī majiquēe.

Ti wamere mani majuuna mani caī majiquētie to cānibato quena, “Cañuurā āma,” mani ī tujūmi Dio, Jesure mani caapiuja nūcubugoro. <sup>28</sup> “Dio cu carotirijere āna popiye jā āa,” mani caírje to cānibato quena, “Caroarā cána āma,” mani ī tujūquēcūmi Dio. Jesure cu mani caapiuja nūcubugorije macare tujūu, “Caroarā āma,” mani ī tujūumi Dio.

<sup>29</sup> Judío maja jetore na canetoo catiou me āmi Dio. Judío maja, judío maja mee quenare na canetoo catiou āmi. <sup>30</sup> To bairi jīcauna camajare canetoo catiou aniri to cānacā majare canetoo catiou āmi Dio. To bairi nii cabouna judío majocu Jesure cu caapiuja nūcubugoata, “Cañuu āmi,” cu ī tujūmi Dio. To bairona nii cabouna judío majocu mee quenare Jesure cu caapiuja nūcubugoata, “Cañuu āmi,” cu ī tujūmi Dio. <sup>31</sup> To bairi Dio Moisépūre cu carotiriquire cajana rerā mee mani ā Jesure apiuja nūcubugorā. Jesure apiuja nūcubugorā Dio cu carotirica wamerena cána mani ā. Dio Moisépūre cu carotiriquire cáti peo majiquēna mani cānibato quena, “Cañuurā āma,” mani ī tujūmi Dio, Jesure mani caapiuja nūcubugoata.

### El ejemplo de Abraham

**4** <sup>1</sup> Abraham mani judío maja nūcure Dio cūre cu cáti bojariquere mujaare yu buiopa. <sup>2</sup> Abraham caroa cu cátiere tujū cōōnari, “Cañuu, caroorije mácu āmi Abraham,” cu ī tujūquetacūmi Dio cañuu cu cānibato quena. To bairo cu caī tujūata Abraham maca, “Yu majuuna caroa yu cátie wapa caroarā yure áami Dio,” cu caírje aniboricaro. To bairi Dio cu catujūro cariape, “Caroarā cácu, caroorije mácu yu ā,” ī majiquetacūmi Abraham. <sup>3</sup> Ocōo bairo ī Dio Wadarique: “Abraham Diore

caroaro caapi n̄cub̄ogoyup̄. To bairi, ‘Caroaro cácu āmi Abraham,’ c̄u caī t̄uj̄yup̄ Dio,” ĩ ucarique ā. <sup>4-5</sup>Oc̄o bairo maca mūjaare ȳu buio majiōra: J̄icau capaabojaure c̄u up̄au, c̄ũre capaa roti c̄u wapayei cawatoana c̄u joogūc̄umi. Cariape c̄u capaa wapatarije macare c̄u j̄oumi. Mani cawapatarije me ā Dio, “Caroarā āma,” manire c̄u caī t̄uj̄urijea. Caroaro mani cátaje wapa meere to bairo mani ĩmi. C̄ũre mani caapīja n̄cub̄ogorije macare t̄uj̄uri, “Caroarā āma,” manire ĩ t̄uj̄umi Dio. C̄ũre mani caapīja n̄cub̄ogoro t̄uj̄uri, “Caroarā āma,” manire ĩ t̄uj̄umi Dio. “Cañuurije ȳu cátiere t̄uj̄uri, ‘Cañuu āmi,’ ȳure c̄u ĩ t̄uj̄uato Dio,” mani caīqūetie to c̄anibato quena, “Cañuurā āma,” mani ĩ t̄uj̄umi Dio, c̄ũre mani caapīja n̄cub̄ogoata. <sup>6</sup>To bairona caī ucayupi Up̄au David tir̄m̄up̄ macac̄u: Dio camaja na cáti wamere t̄uj̄u t̄ugooñaqūc̄una, “Caroarā āma,” c̄u caī t̄uj̄urā macare warĩnuuriquere na joogumi Dio. Oc̄o bairo caī ucayupi Up̄au David ānac̄u:

<sup>7</sup>Noa Diore c̄u na cabai netooriquere, caroorije na cátaje

Dio na c̄u camajiriobojaro bero caroaro warĩnuugarāma.

<sup>8</sup>Noa caroorije na cátaje Dio t̄ugooñaqūc̄una,

“Cañuurā āma, na ȳu popiyeyequetigu,” Dio c̄u caīrā

caroaro warĩnuugarāma, caī ucayupi Up̄au David ānac̄u.

<sup>9</sup>To bairi, “Judío maja, circuncisión cána jetore caroorije na cátiere na ȳu majiriobojaḡu,” ĩqūemi Dio. Judío maja mee quenare, circuncisión cátiqūena na c̄anibato quena caroorije na cátaje na majiriobojami Dio. Abraham c̄u cabairiquere t̄ugooñaña tunu. Diore c̄u caapīja n̄cub̄ogoro t̄uj̄uri, “Caroaro cácu āmi Abraham,” c̄u caī t̄uj̄yup̄ Dio. <sup>10</sup>Ti wamere Abrah̄are c̄u cañ̄up̄ Dio circuncisión cátiqūec̄u Abraham c̄u c̄anop̄na mai. <sup>11</sup>To bairi Abraham circuncisión cátiqūec̄u āc̄up̄ Diore caapīja n̄cub̄ugo j̄ugoyup̄. To bairo Diore c̄u caapīja n̄cub̄ogoro bero Dio circuncisión cáti rot̄yup̄, “Ȳu yāu, cañuu ȳu caī t̄uj̄uu āmi,” ĩi. To bairi Abraham circuncisión c̄u cátiparo j̄ugoye mere, “Cañuu āmi Abraham,” Dio c̄u caī t̄uj̄yup̄. Noa to bairona Diore c̄u caapīja n̄cub̄ogorāre, “Caroarā āma,” na ĩ t̄uj̄umi Dio. Abrah̄are, “Cañuu āmi,” c̄ũre c̄u caī t̄uj̄uricarore bairona na ĩ t̄uj̄umi Dio judío maja c̄aniqūenare, circuncisión cátiqūena na c̄anibato quena. To bairi Abraham p̄aramerāre bairona ānaa baima c̄ũre bairona Diore caapījarā aniri. <sup>12</sup>To bairona judío maja circuncisión cána na quena Abraham p̄aramerā āma Diore na caapīja n̄cub̄ogoata. Mani ñic̄u Abraham circuncisión cátiqūec̄u āc̄up̄na Diore c̄u caapīja n̄cub̄ogoricarore bairona cána āma. Na quena Diore na caapīja n̄cub̄ogoata Abraham p̄aramerāna āma.

### La promesa se cumple por medio de la fe

<sup>13</sup>Tir̄m̄up̄re Abrah̄are oc̄o bairo c̄u caī c̄ũnupi Dio: “Ati yepare m̄ure, m̄u p̄aramerā quenare mūjaare ȳu joogu.” Diore c̄u caapīja n̄cub̄ogou c̄u c̄ano maca to bairo c̄u caī c̄ũnupi Dio Abrah̄are. Dio c̄u carotiriquere c̄u cáti wapa mee c̄u caī c̄ũnupi Dio. <sup>14</sup>“Dio Moisép̄re c̄u carotiriquere caroaro cána mani c̄ano maca mani quenare Dio Abrah̄are c̄u caī c̄uricarore bairona mani joogumi,” ĩ t̄ugooñabanama j̄icaarā Diore api n̄cub̄oguetibana quena. To bairo me ā na caī t̄ugooñarije. Dio c̄u carotiriquere cáti peorā jetore Dio Abrah̄are c̄u caī c̄urica wame unore c̄u cajoata jocarāna Jesu ye quetire mani api n̄cub̄ogoboricarā. To bairi Dio c̄u caī c̄urique caitorijere bairona aniboricaro Jesu ye queti.

<sup>15</sup>Dio Moisépüre cü carotiriquere mani áti peo majiqueti majuucõa. To bairi Dio cü carotiriquere camaja na cátiqúetie wapa na popiyeyegumi Dio. Cü carotirique camamata tiere cü carotiriquere cabai netoorã maniborãma.

<sup>16</sup>To bairi cüre caapijã núcubugorã jetro Abrahãre cü caírca wame unore wariñuuriquere na joogumi Dio, na mai tujuri. Judío majare Moisé cü cáti rotirique cána quenare, tiere cátiqúena quenare wariñuuriquere na joogumi Dio Abrahãre bairona Diore caapijã núcubugorã na cãmata. Cü ãnacure bairona Diore caapijã núcubugorã mani cãnicõamata, “Abraham pãramerã majuuna ãma,” mani í tujumi Dio. <sup>17</sup>Dio Abrahãre cü caí buioricarore bairona í ucarique ã Dio Wadarique cãniepu: “Capãarã maja ñicure mu yu cü,” í ucarique ã Abrahãre Dio cüre cü caí cürique. To bairo Abrahãre Dio cüre cü caí cürica wamere cü caapi núcubugoro maca mani ñicu cãnipaure cü cacũñupi Dio Abrahãre, Diore caapi núcubugorã ñicure. Dio maca ãmi cabai yajiricarãre catunu catio majii. Camanibataje quenare to cãno áti majimi. To bairi, “Seeto camajii aniri cü caĩrore bairona átiqumi Dio,” cü caí núcubugoyupu Abraham Diore.

<sup>18</sup>“Mu pãramerã capãarã majuu anigarãma,” Abrahãre Dio cü caĩri paure Abraham capunaa mácu cãñupu mai. Capunaa mácu anibacu quena, “Dio yure cü caí cüri wamere bairona baigaro,” caí tũgooñañupu Abraham.

<sup>19</sup>To bairo tũgooñari cien cãnacã cuma cacugou anibacu quena, cü ñmo Sara quena seeto majuu cabucno, capunaa máco co cãnibato quena, “Capunaa mana já anicõagarã,” caíqúejupi. “Dio cü cabuiri wame cariape baigaro,” í tũgooñari Diore caapijã núcubugo janaqúejupu Abraham.

<sup>20-21</sup>“Yure cü caí cürica wamere átiqúecumi Dio,” caí tũgooñaqúejupu Abraham. “Yure cü caí cürica wame yu átiboja majiimi Dio, camaji netou aniri,” í tũgooña netobujaro Diore caapijã núcubugoyupu. <sup>22</sup>To bairo caroaro Diore cü caapijã núcubugoro tujuu, “Cañuu, caroaro cácu ãmi Abraham,” cü caí tujuyupu Dio. To bairona í ucarique ã Dio Wadarique cãni pũuorpu.

<sup>23</sup>Abraham jeto meere í uca buio majiorique cãñupa ti wame. <sup>24</sup>Mani quenare ati wamere mani camajiparore bairo í ucarique cãñupa. To bairi mani quena Diore mani caapi núcubugoro, “Cañuurã ãma naa,” mani í tujugumi Dio mani quenare. Diona ãmi mani Upau Jesure catunu catioricu, cabai yajiricu cü cãnibato quena. <sup>25</sup>Jesu maca caroorije mani cátie wapa mani cabai yajibojayupi. Cü cabai yajiro bero cü catunu catioyupi Dio Jesure. Jesure cü catunu catiorique jũgori, “Cañuurã ãma,” mani í tujũ majimi Dio manire.

### El resultado de ser aceptados como justos

**5**<sup>1</sup>Caroorije mani cátiere Jesucristo manire cü cawapayebajoaro maca, “Caroarã ãma,” mani í tujumi Dio. To bairo cü caí tujurã aniri caroaro mani ã Dio mena. <sup>2</sup>To bairi Jesure mani caapijã núcubugoro tujuu Dio maca mani mai tujumi. Mani mai tujuri cü yarã majuu caroaro cü mena macana manire cacũñupi. To bairi caroaro cü mena cãna aniri cü mena to cãnacã rũmu caroaro mani cãnicõa aninucupere mani tũgooña wariñuu. <sup>3</sup>To bairi capopiye tamũorã anibana quena mani tũgooña wariñuu. Ñuuqúetie tamũoriquere canucarã mani cãmata netobujaro Diore apijã núcubugori, caroaro Dio yere tũgooñarã mani bai. <sup>4</sup>To bairo caroaro canucarã mani cãno tujuu Dio, “Caroaro cána muja ã,” manire ñimi. To bairo manire cü caĩro caroaro manire cü cátiobjapere mani tũgooña

wariñuu. <sup>5</sup>“Jocarã mee, manire átibojagumi Dio,” mani ī tũgooña maji. Dio cajooyupi cū Espiritu Santore mani mena cãcũre. To bairi cū Espiritu Santo mani mena cū cãno mani maji seeto Dio manire cū camairijere. To bairo caroaro manire cū camairijere majiri, “Jocũ mee ñimi Dio, caroaro mani átibojagumi,” mani ī maji yua.

<sup>6</sup>Dope bairo mani majuuna caroarã mani cãni majiquẽtore tũjuri caejayupi Cristo, manire bai yajibojau acá. Mani cabai yajibojayupi cũre cabooquetana mani cãnibato quena. <sup>7</sup>Jĩcaũ camajocũ cū yaũ cabai yajiboure cū maii, “Yũ mácana mũ yũ bai yajibojagũ,” ñi cũre cū cabai yajibojarique buiorica wame maa. To bairo to cãnibato quena jĩcaũ cabai yajibou caroau majuu cū cãmata apeĩ cū bai yajibojaboumi baii pũa. <sup>8</sup>Cristo maca caroorije cãna mani cãnibato quena mani cabai yajibojayupi. To bairi, “Seeto mani maimi Dio,” mani ī maji cū Macũ manire cū cabai yajibojarotiriquere tũgooña majiri. <sup>9</sup>Cristo manire cū carĩĩ re yajibojaro maca, “Caroarã ãma,” mani ī tũjumi Dio. To bairo manire ī tũjuri mani popiyeyequetigumi caroorã ya paũpũre. <sup>10</sup>Diore cabooquẽna, cū wapanare bairo cãna mani cãnibato quena mani cabai yajibojayupi cū Macũ Jesucristo. Caroaro Dio mena, Dio yarã mani cãniparore bairo cabai yajiyupi Cristo. To bairo manire cū cabai yajibojarique jũgori Dio mena caroaro cãna mani ã. Cũ yarã majuu mani ã. To bairi Cristo bai yajicõari bero catunu catiyupi ñrã, “Manire popiyeyequetigumi Dio,” caroaro mani ī maji. <sup>11</sup>To bairi seeto majuu mani tũgooña wariñuu caroaro Dio mena mani cãniere. Mani Ƴpaũ Jesucristo jũgori caroaro Dio mena mani ã.

### Adán y Cristo

<sup>12</sup>Adán caroorije cū cãtaje jũgori ati yepa macana camaja caroorije na cãtigarije cãni jũgoyupa. To bairi bai yajirique quena cãni jũgoyupa. To bairi mani camaja nipetirã caroorije cãna aniri cabai yajiparã mani ã. <sup>13</sup>Dio cū carotirique Moiseĩpũre cū cacũparo jũgoye macanapũ na quena to bairona caroorije cãna cãñuparã. Dio cū carotipere cacũquẽjupi mai. “To bairi yũ carotirique caapiĩjaquẽna ãma,” caĩquẽjupi Dio mai caroorije cãna na cãnibato quena. <sup>14</sup>To bairona caroorije cãna cãñuparã ti yũtea macana. Adán bero Moiseĩ jũgoye macã yũtea macana quena to bairona caroorije cãna cãñuparã. Dio Adãre cū carotirica wamere Adán cũre cū cabai netoorica wame unore bairo cabai netoorã mee cãñuparã. Dio cū carotirique camañupe mai ti yũteare. To bairi dope bairo, “Yũ carotipere bai netooma,” na caĩ tũjuquẽjupi Dio. Caroorije majuu cãna cãñuparã paro. To bairi na nipetirã cabai yajiyuparã. To bairi Adán caroorijere áti jũgoũ caroorijere cacũñupi. Nemoona caroorijere cū cáti cũro bero cayoato beropũ cãñupũ apeĩ maca nemoona cañuurije jetore cãcũ. Cañuurije jetore cãcũ aniri caroa wame macare cacũñupi.

<sup>15</sup>Adán caroorije cū cacũriquere bairo me ã Cristo caroa wame macare manire cū cacũbojarique. Jĩcaũna Adán caroorijere cacũñupi. To bairo nemoona caroorijere cū cacũrije jũgori camaja nipetirã cabai yajiparã cãñupa. Dio maca manire mai tũjuri Jesucristo macare cajooyupi, cañuu netori wame manire átibojau, manire netoo catioũ. <sup>16</sup>Adán caroorije cū cacũriquere bairo me ã Cristo caroa wame manire cū cacũbojarique maca. Adán caroorije cū cãtore tũjuũ, “Camaja nipetirã caroorije na cátie wapa popiye tamũogarãma,” caññupi Dio. To bairo cū capopiyeyeparã na cãnibato quena na camaiñupi Dio. Na mairi, Jesucristore cajooyupi,

camajare na cū bai yajibojaato īi. To bairi caroorije mani cātie wapa Cristo manire cū cabai yajibojaro maca tiere majirioḡumi Dio mani ye wapare. To bairo ácu, “Cañuurā āma,” mani ī tujugumi Dio, paio caroorije cána mani cānibato quena. <sup>17</sup>To bairi jīcau Adán nemoona caroorije cū cáto mani camaja nipetirā cabai yajiparā mani ā. To bairo mani cānibato quena Dio maca caroaro mani mai tujumi. Mani mai tujuri caroorije mani cātiere majirio majimi Dio, Jesucristo jīcauna manire cū cabai yajibojarique jūgori. Caroorije mani cātiere majiriori, “Cañuurā āma,” mani ī tujugumi Dio. To bairi noa una nare cū camairijere caboorā caroa wariñuurique mena anicōa anigarāma Jesucristo mena. “Caroorije na cātiere na yu majiriobjagu,” cū cañrique caapi nūcubūgorāre to bairona caroa cānicōa aninucupere na joogumi Dio.

<sup>18</sup>Jīcau Adán caroorije cū cātaje jūgori camaja nipetirāre Dio na cū capopiyeyebope cāñupa caroorije na cātie wapa. Jesu maca caroa wame macare cū cātibojarique jūgori camaja nipetirā noa caboorā, “Caroorije yu cātiere yu majrioya,” Diore ī majima. To bairo na cañro Dio, “Cañuurā āma, yu mena caroaro anicōa anigarāma,” na īmi Dio. <sup>19</sup>Adāre Dio cūre cū cañrica wamere cabai netoo nūcañupū Adán maca. To bairo cū cabai netoo nūcaro camaja nipetirā caroorije cána cāni jūḡoyupa. Jesu maca Dio cūre cū cañrica wamere caapijuyupi. To bairo cū caapijuro camaja capārarā, “Cañuurā āma,” Dio cū cañ tujurā āma.

<sup>20</sup>Moisēpūre cacūñupi Dio cū carotiriquere. Camaja nipetirā tiere tujū majiri, “Caroorā jā ā,” na majuuna na ī tujū majiatio īi cacūñupi Dio. To bairi camaja na majuuna caroorije na cātiere na camajiata netobujaro majigarāma nare Dio cū camai tujurijere. <sup>21</sup>To bairi mani camaja nipetirā caroorije cána aniri cabai yajiparā mani ā. Dio maca mani mai tujuri mani Ūpau Jesucristore cajooyupi, “Cañuurā āma,” manire cū cañ tujuparore bairo. To bairo cū cañ tujurā aniri cū mena mani anicōa anigarā yua.

### Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo

**6** <sup>1</sup>“Caroorije cána mani cānibato quena Dio mani mai tujumi,” ĩrica wame caroaro mujaare yu ī buio. To bairi, “Caroorije mani áti anicōato,” ī tūgoonaqueticōaña. “Netobujaro mani mai tujugumi Dio caroorije netobujaro mani cápata,” ī tūgoonaqueticōaña. <sup>2</sup>Caroorije cāticōa aniparā mee mani ā, Cristo manire cū cabai yajibojaro maca. Jīcau ūcu cabai yajiricu ñeere áti majiquēemi. To bairo cū cáti majiquētoire bairona caroorijere cātiquetipe ā mani quenare. <sup>3</sup>Mani cabautisa rotiwū, aperā, “Jesucristo yarā āma,” manire na cañ tujū majiparore bairo. Caroorije mani cātie wapa manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo cū cabai yajibojaricarā aniri cūre bairona mere cabai yajiricarāre bairona ānaa mani bai. Bautisa rotirā, “Jāana jā cabai yajiwū,” cairāre bairona ānaa mani bai. <sup>4</sup>To bairi bautisa rotirā, Jesu rupau ānatore na cayaa rocaricarore bairona caroorije mani cáti ānajere cáti rericarā mani ā. Tiere cáti rericarā aniri caroorijere cáti janarā mani ā. Mani Pacu Dio caroaro cū cáti majirije mena Cristo cabai yajiricure cū catunu catioyupi Dio. To bairona Dio caroaro cū cáti tutuarije mena mani quena caroaro mani cātiparore bairo manire átinemogumi Dio.

<sup>5</sup>Cristo yarā mani cāmata, “Jāana jā cabai yajiwū,” cairāre bairo mani bai, cū cabai yajibojaricarā aniri. To bairi mani quena cū catunu catirore bairona tunu catí tūgoñarāre bairona mani bai. <sup>6</sup>Cristo yucu

tëorica pãirp cûre papua jîrã manirena cãni jugorica yeri cañuuqueti yerirena ânare bairo ána cájupa. To bairona carotiyupi Dio caroorije mani cáti újáaquetiparore bairo ïi. <sup>7</sup>Jícau cabai yajiricûpna caroorijere áti majiquëemi. <sup>8</sup>To bairi Cristo manire cû cabai yajibojaró ïrã mani quena mere cabai yajiricarãre bairona cána mani ã. To bairi Jesu bai yajiri bero catunu catiricû cû cáno maca, “Cû mena caroaro cacati anipará mani ã,” mani ï maji. <sup>9</sup>Ocõo bairo quenare mani ï maji: Cristo bai yajiri bero, tunu catí, bai yaji nemoquetigumi. Catunu catiricû aniri cabai yajinemopau me ámi. <sup>10</sup>Jícanina cabai yajiyupi. To bairo baii manire cawapayeboja re peocõañupi caroorije mani cátiere. To bairi tunu catiipû Dio cû caboorijere cácu ámi yua. <sup>11</sup>To bairi, Jesucristo cû cabairicarore bairona bairãna mani bai ïrã, ocõo bairo ï tûgoõñaña mûjaa: “Jesucristo manire cû cabai yajibojaricarã aniri mani majuuna mere cabai yajiricarã cãnare bairona mani bai cáni jugorique cañuuqueti yericutaje. To bairi cabai yajiricû cû cáti majiquëtore bairona mani quena caroorijere cáti újáaquetipará mani ã. To bairi catiipû Dio cû caboorijere macare cátipará mani ã, Jesucristo yarã aniri,” ï tûgoõñaña mûjaa.

<sup>12</sup>To bairi yucuaçã cabai yajipa rupauricuna ãnapû caroorije cáticõa aninucurã aniqueticõaña. To bairi caroorije mûja cátigabatiere átiquëja. <sup>13</sup>Caroorije cáticõa anigarã aniqueticõaña. Diore cabooquëna na cayajiri paupû mûja cáaáopere Dio cû canetooricarã mûja ã. To bairi Dio cû caboorijere jetore cáticõa aninucurã ãña. Cacatiri rupau mena catirãpû to bairo jeto cañuurije áti anicõaña. <sup>14</sup>Moisépure Dio cû carotiriquere cû cacûrique mûjaare carotipa wame me ã. Dio maca mûjaare camai tujûu aniri mûjaare carotii ámi. To bairo cû camai tujurijere catûgoõñarã aniri caroorijere cáticõa aninucurã mûja aniquetigarã yua.

### Un ejemplo tomado de la esclavitud

<sup>15</sup>To bairi Moisépure Dio cû carotiriquere catûgoõñarã mee mani ã. Dio manire cû camai tujurije macare catûgoõñarã mani ã. To bairi, “Baiyupa tûgoõña uwiricaró mano caroorije mani áticõa aninucurã,” cá ï tûgoõñaquetipe ã manire. <sup>16</sup>Nii caboure cû cáti rotirijere átigarã, “Mû paabojari maja já anigarã,” cû mûja caïro mûja upau anicõagumi. Cû caboorijere cána mûja anigarã. To bairi, “Caroorije cána mani anicõato,” mûja caïata quena, “Tie caroorijere yure carotiro to anicõato,” caïrãre bairo mûja aniborã. To bairi caroorijere mûja áti jana majiquetiborã. To bairi Diore cabooquëna na cayajiri paupû cáaáparã mûja aniborã. Dio macare mûja caapi nucubugoata, “Caroarã áma, yu yarã áma,” mûja ígumi. Mere tí wamere mûja maji. <sup>17-18</sup>Tirûmupû caroorijere cáticõa ãna mûja cãnibajupa. Caroorije mûjaare to cáti rotirore bairona cána mûja cáñupa. Cabero caroa quetire aperã mûjaare na cabuorijere caroaro mûja caapi nucubugoyupa. To bairi yucuaçã caroorijere cána mee mûja ã. Caroa macare Dio cû caboorijere cána mûja ã. To bairo mûja cãniere tûgoõnari, “Nuu majuucõa na mû cátie,” Diore cû yu ï wariñuu. <sup>19</sup>Caroaro mûja caapi majiparore bairo mûjaare yu ï buio majio ati wamere paabojari majocu cû caupau cutiere. Tirûmupûre, “Caroorije cána mani anicõato,” mûja cañupa caroorije jetore áti ãnapû. Yucûra, “Cañuurije macare cána mani anigarã,” ïña mûjaa, cañuurã, Dio yarã, cû caboorijere macare cána anigarã.

<sup>20</sup>Tirûmupû caroorijere jetore cátigarã aniri caroa macare mûja cáti majiquëjupa. <sup>21</sup>Tirûmupû caroorijere cána ãnapû ñe unie caroa

wariñuuriquere muja bugaquetana. Yucuaacã caroorije tirumuru muja cátipatajere tugooñarã muja bobo tugooñanucu. To bairo muja cáticõa ânato bero to cãmata Diore cabooquẽna na cabai yajiri paupu muja aãborã. <sup>22</sup>To bairi caroorije Satanã cu cáti rotirijere cáti majiparã mee mani ã, tiere Cristo maca manire cu cawapaye rebojaro. Dio cu caboorije jeto cátiparã muja ã yucura. To bairi cu caboorije cána aniri cañuurije majuure muja buganucu: “Cañuurã ãma,” mujaare cu cañijere, cu mena to cãnacã rumu cacaticõa aninucupere muja buga. <sup>23</sup>Caroorije átaje maca yajiri que jeto wapa joo. To bairo to cãnibato quena mani Upau Jesucristore mani caapi nucubugoata Dio maca to cãnacã rumu cacaticõa aninucupere manire joogumi wapa manona.

### Un ejemplo tomado del matrimonio

**7** <sup>1</sup>Yu yarã, Moisépure Dio cu carotiriquere camajirã muja ã. Noo cãcu cu cacatiri rumu cõo tiere cátipau ãmi. Cu cabai yajiro bero dope bairo cõre áti roti majiña mano tie. Mere muja maji. <sup>2</sup>Ocõo bairo i Dio cu carotirique: Jícao cãromio co manapu cu cacatiro cõo cu mena jeto co ãmaro. Co manapu cu cabai yajiata Dio cu carotiriquere cabai netoo me ãmo apeĩ macare tunu co camanapu cõpata. <sup>3</sup>To bairi co manapu cu cacatirona apeĩ mena co cãmata cáti epeo anibomo. Cu cabai yajiro bero maca apeĩ macare co camanapu cõpata Dio cu carotiriquere cabai netoo aniquetibomo. Camanapu bai yaji weorico aniri cáti epeo me ãmo apeĩ co camanapu cõpata tunu.

<sup>4</sup>To bairona ã, yu yarã, Dio cu carotiriquere mani cabairije. Cristo manire cu cabai yajibojaro manina cabai yajiricarãre bairona mani ã. To bairi, “Tie Moisépure Dio cu carotirique manire carotipa wame me ã yucura,” mani i maji. “Dio cu carotiriquere cána mani cãno cu mena mani cãnicõa aninucupere mani joogumi Dio,” írca wame mani iquẽe yucura. Jesu cu cabai yajibojaricarã aniri cu yarã majuu mani ã yua. Bai yajibacu quena catunu catiyupi Jesucristo. To bairi Jesu catunu catiricu yarã aniri Dio cu caboorijere cátiparã mani ã yucura. <sup>5</sup>Cajugoyepu mani majuuna mani caboorije cáti ãna ãnapu Dio cu carotiriquere mani cátigaquetinucu. To bairi Dio cu carotiriquere api majirãpu caroorije majuu mani cátiga aninucurijere mani camajiwu. To bairi Dio cu carotiriquere átiquetibana caroorije netobujaro cátingarã mani cãmu. To bairo mani cãnaje wapa caroorã na ya paupu cayajiparã mani cãnibajupa. <sup>6</sup>Yucura Moisépure Dio cu carotiriquere catugooñaparã mee mani ã. Tie mani cáti ocabutiquẽtie wapana manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairi cu cabai yajibojaricarã aniri manina cabai yajiricarãre bairona cabairã mani ã. To bairi Moisépure Dio cu carotirique manire carotipa wame me ã yucura. “Tiere cãno cõo yu átigu, cañuu anigu,” mani i majiquẽe. Yucura Dio Espiritu Santo mani mena aniri cawama yericuna maca mani cãno áami Dio. To bairo cu cáto cañuurijere Dio cu caboorijere cátiparã mani ã yucura.

### El pecado que está en mí

<sup>7</sup>To bairi, “Moisépure Dio cu carotirique ñuuquẽe,” caĩ tugooñaqueticõape ã manire. Cu carotiriquere cacũñupi Dio, “Caroorije ã tie mani cátie,” mani caĩ majiparore bairo ii. Cu carotirique to camamata, “Tie ã caroorije mani cátie,” mani i majiquestiboricarã. Ocõo

bairo carotiyupi Dio Moisépure: “Apeĩ cū yere tujū ũgooqueticōña.” To bairo cū caiquēpata, “Apeĩ cū cacūgorije tujū ũgoorique caroorije āno,” yū ī majiquetiboricū. <sup>8</sup>To bairi tie Dio cū carotiriquere majii, “Seeto rooro aperā yere caboo tujū yū ā,” yū caĩ majiwū yua. Ti wame Dio cū carotiriquere yū camajiquēpata, “Ti wamere caroorije cácu yū ā,” yū ī majiquetiboricū. To bairo majibacū quena netobujaro aperā yere yū catujū ũgoowū. <sup>9</sup>Dio cū carotiriquere caroaro yū camajiparo jūgoye, “Caroaro cácu yū ā,” yū caĩ tūgooñabapū mai. Dio cū carotiriquere majiri, “Caroorije macare cácu yū āñupa,” yū caĩ majiwū. Tere majiri, “Caroorā na cabai yajiri paupū cáárapū yū ā,” yū caĩ tūgooñarique pai jutiritiwū yua. <sup>10</sup>Camaja Dio cū carotiriquere na caapijūata caroaro majuu aniboricarāma. Yua Dio cū carotiriquere majiri yū catūgooñarique pai jutiritiwū, “Tiere áti ocabuti majiquetibacū cayajipū yū ā,” ī majiri. <sup>11</sup>To bairi jocūna, “Caroaro cácu yū ā,” yū caĩ tūgooñabajupa. Dio cū carotiriquere majiipi, “Tiere cátiqaquēcū yū āñupa,” yū caĩ majiwū, caroorije maca yū cátajere majiri. To bairi, “Caroorā na cabai yajiri paupū cáárapū yū ā,” yū caĩ majiwū yua.

<sup>12</sup>To bairi Moisépure Dio cū carotirique caroa macaje jeto ā. Cariape ī cū carotirica wame. <sup>13</sup>To bairi tie cañuurije to cānibato quena, “Yure cayajiro áa,” caĩ tūgooñaquetipe ā. Mani majuuna caroorije cáтана aniri cabai yajiparā mani ā. Cañuurijere Dio cū carotiriquere camajirā aniri dije caroori wamere mani cápata, “Caroorije yū áa, Dio cū carotiriquere cátiqaquēcū yū ā,” mani ī maji. To bairi caroorā mani cāniere majiri, tie wapa mani cayajipe quenare mani maji. To bairi Dio cū rotiriquere cacūñupi, “Yū carotiri wamere na cátiquētie caroorije majuu ā,” na ī majiatio īi.

<sup>14</sup>“Diona cū carotiriquere Moisépure cū cacūñupi,” mani ī maji. Yū maca camajocū, caroorije cácu yū ā. To bairi caroorije jeto yū áti aninucu. <sup>15</sup>Caroa yū cátiqabatiere yū átiquetinucu. Yū cátiqaquētie macare yū áa. Nope īi to bairo yū ácu, yū ī majiquē. <sup>16</sup>To bairi caroorije átiqatibacū quena caroorije yū áa. To bairo átibacū, “Dio cū carotirique cañuurije majuu ā,” yū ī maji. <sup>17</sup>To bairi caroorije yū cátie yū majuuna yū cátiqarije me ā. Yū yeripū caroorije cátiqarije anicōari caroorije yū cáto roque áa tie majuuna. <sup>18</sup>“Yua camajocū ati yepa macacū aniri yū yeripū caroorije cátiqarije jeto anicōa,” yū ī maji. Caroare átiqabacū quena yū áti ocabuti majiquē. <sup>19</sup>To bairi caroa yū cátiqabatiere yū átiqaquē. Cañuquētie yū cátiqatibatie macare yū áa. <sup>20</sup>To bairi caroorije yū cátiqatibatiere ácu yū majuuna yū átiqaquē tie caroorijere. Yū yeripū caroorije cátiqarije anicōari caroorije yū cáto áa tie majuuna.

<sup>21</sup>To bairo jeto yū bainucu. Yū yeripū caroorije yū cátiqarije to bairona anicōa. To bairi cañuurije yū cátiqarije to cānibato quena dope bairo áti majiña maa. <sup>22</sup>Yū tūgooñariquepure, “Dio cū carotirique seeto yū átiqacupū,” yū īnucubapa. <sup>23</sup>To bairo yū cañnucubato quena yū yeripū caroorije cátiqarije anicōari yure mata caroa macare yū cátiqopere. Yū catūgooñarijepū caroare átiqabacū quena yū rupū maca caroorijere yure áti roti. To bairi caroorijere yū áti jana majiquē.

<sup>24</sup>Caroorije áti jana majiquetibacū seeto yū tūgooñarique pai. To bairo caroorije cáti rupūre carupūscū aniri caroorā ya paupū cáárapū yū anibou. ¡Aagu! Caroorā ya paupū cááabopū yū cānibato quena yucūra yū yeripū caroorije cátiqarije cāniere yure netoobojagūmi Jesucristo. Cūna



ãmi caroorã ya paupũ yũ cabai yaji aábopere yure canetoobojaũ. <sup>25</sup>Mani Upau Jesucristona ãmi, yure canetoobojaũ. To bairi Diore, “Nuu majuucõa,” cũ yũ ï. To bairi yũ majuuna yũ catũgoonarijere seeto Dio cũ carotirijere yũ átigacupũ. To bairo baibacu quena caroorije cáti rupaure carupaucucu aniri caroorije yũ yeripũ cátiyarijere cácu yũ anicõa.

### La vida que es por el Espíritu de Dios

**8** <sup>1</sup>To bairi, “Caroorã ãma, caroorije na cátiie wapa na yũ popiyeyegũ,” iquẽemi Dio cũ Macu Jesucristo yarãre. Cũ yarã aniri mani majuuna caroorije mani yeripũ mani cátiyarijere áticõa aniquẽe. Dio Espiritu Santo cũ caboorije macare mani áticõa aninucu. <sup>2</sup>To bairi Jesucristo yaũ yũ cãno Dio Espiritu Santo caroa yũ cáti aniparore bairo maca yure áami. To bairo yure cũ cáto caroorijere yũ áticõa aninucu majiquẽe. To bairi caroorã na cabai yajiro na ya paupũ yũ aáquetigũ, to bairo yure cũ cátiyojaro maca. <sup>3</sup>Mani majuuna cañuurã mani ani majiquẽe, Moisépũre Dio cũ carotiriquere cáti peo majiquẽna aniri. To bairo mani cabairijere tũjuri Dio cajooyupi cũ Macure caroorije mani cátiere cawapayebopãure. Cañuurã, cũ yarã mani cãniparore bairo ïi cũ cajooyupi cũ Macure. Mani camaja caroorije cána rupaure bairona carupaucucu cãñupi Dio Macu Jesu. To bairi manire bai yajibojaũ, caroorije mani yeripũ cãniere cawapaye re peocõañupi. <sup>4</sup>To bairo mani cátiyojayupi Dio, Espiritu Santo cũ cáti tutuarije mena cũ carotirique caĩri wamerena caroare mani cáti ocabũti majiparore bairo ïi. To bairi mani majuuna caroorije mani yeripũ cátiyarije mani áticõa aniquẽe. Dio Espiritu Santo cũ caboorije macare mani áticõa aninucu.

<sup>5</sup>Noa na majuuna caroorije na cátiyarijere cátinucurã na yeripũ caroorije na cátiyanucurije jetore catũgoonacõa ãna ãnama. Apeřã maca Dio Espiritu Santo cũ caboorije macare cátiõa ãna Dio Espiritu Santo cũ cãniere catũgoonacõa ãna ãnama. <sup>6</sup>Caroaro anigarãma. To bairo quena to cãnacã rũmũ Dio mena anicõa aninucugarãma. Apeřã maca na majuuna caroorije na cátiyarijere catũgoonãrã maca caroorã na cãni paupũ aágarãma bai yajirãpũ. <sup>7</sup>Na majuuna caroorije na cátiyarijere catũgoonãrã Diore cateerã ãma. Dio cũ carotirijere apigaquẽema. To bairi dope bairo áti majiquẽema cũ carotirijere. <sup>8</sup>Dio cũ catũjũ wariñuurijere áti majiquẽema, to bairo na majuuna caroorije na cátiyarijere catũgoonãrã aniri.

<sup>9</sup>Mũja maca Dio Espiritu Santore cacũgorã aniri cũ caboorijere cána mũja ã. Mũja majuuna caroorijere mũja cátiyarijere catũgoonãrã mee mũja ã. Noa Dio Espiritu Santore cacũgoquẽna maca Cristo yarã me ãma. <sup>10</sup>Mũja maca cũ yarã mũja ã. To bairi mũjaarũre ãcũmi Cristo. To bairi Dio, “Cañuurã ãma,” mũja ï tũjuũmi mũja quenare. To bairo cũ caĩ tũjurã aniri mũja yeri to cãnacã rũmũ cũ mena caroaro cãnicõa aniparã mũja ã, caroorije mũja cátibata rupaũ cayajicoatie to cãnibato quena. <sup>11</sup>Cristo cũ cabai yajiro bero cũ catunu catioyupi Dio Cristore. To bairi mũja quenare mũja rupaũ to cabai yajibato quena tunu catiogũmi Dio cũ Espiritu Santo jũgori. Mũja quena Espiritu Santore cacũgorã mũja cãno to bairo mũja átigũmi Dio.

<sup>12</sup>Yũ yarã, Espiritu Santore cacũgorã aniri mani majuuna caroorije mani cátiya tũgoonarijere cáti aniquetiparã mani ã. <sup>13</sup>To bairona cána mani cãmata Diore cabooquẽna na ya paupũ cayajiparã mani aniborã. Mani rupaũ mena caroorije mani cátiyarijere carerã mani ã Espiritu Santo

jugori. To bairo cū jugori caroerijere mani cáti janaata to cānacā rumu Dio mena caroaro cānicōa āna mani anigarā.

<sup>14</sup>Noa Espiritu Santore cáti ũjarā una Dio punaa ānaa baima. <sup>15</sup>Dio cū Espiritu Santo manire jou, “Yū punaa āma,” mani caī cūñupi manire. Paari maja na ũpaure na cauwi tūgoōñarore bairona cūre cabaiparā meere mani cacūñupi Dio, cū Espiritu Santo manire jou. Cajūgoyepu Dio cū carotiriquere áti peo ocabūtiquetibana mani cauwiwu. Yucura mani uwiqūē, cū punaa aniri. To bairi Espiritu Santo mani mena cū cāniere tūgoōñarā, cū punaa aniri, “Caacu,” cūre mani ī, Diore jenirā. <sup>16</sup>Dio Espiritu Santo jugori mani maji Dio punaa mani cāniere. “To bairi Dio punaana mani ā,” mani caī tūgoōña majipere mani joomi Dio Espiritu Santo. <sup>17</sup>To bairi Dio Macu Cristo caroare cū cacūgorore bairona mani joogumi Dio mani quenare. Dio punaana aniri cū ye caroare cacūgoparā mani ā. To bairi Cristo yere āna mani catamuoata quena, cūre bairona caroaro majuu cāni wariñuurā mani anigarā.

### La gloria que ha de venir

<sup>18</sup>Ati rumuri ati yepapu ānaa mani popiye tamuobuja. Aperā Jesure mani caapijaro booquēna mani popiyeyema. Cabero ape rumupu caroaro cāni wariñuurā mani anigarā. To bairi yucu mani catamuoerije to cānibato quena mani tūgoōñaquēna, cabero mani cāni wariñuu netope macare tūgoōñari. <sup>19</sup>To bairi ti rapu mani Dio punaa caroaro majuu cāni wariñuurā mani anigarā Dio mena. To bairo cabairi rapu nipetirije Dio cū cáti jeñoorique cawama jeto wajoagaro. Nipetirije Dio cū cátaje, nipetirā cū cáтана quena seeto caroaro cawajoarā anigarāma. <sup>20</sup>Nemoopure Dio caroa cū cáti jeño jugórique cañuurije jeto cānibajupa. Cañuubataje to cānibato quena cañuuquētie maca to āmaro írícumi Dio. Tie majuuna cabaiquējupa. Adán maca caroerije cū cáti jugó rooye tuuro, “To cōona yū cáti jeño jugóbataje caboape to anicōato,” írícumi Dio. Ape rumupu apeye cawama macare jeñoogu, caboa rotiyupi Dio. <sup>21</sup>To bairi atie Dio cū cáti jeño jugorique caboa repe ā. To bairo cabairije to cānibato quena cabero nipetirije cū cajeñoorique caroa jeto wajoagumi. Mani cū punaare caroa rupaucūna mani cāniparore bairo manire cū cawajoari rapna to bairona caroa jeto átigumi Dio tunu.

<sup>22</sup>“Ati ũmurecoo macaje catamuoerije jeto ā,” mani ī maji. Nipetiro Dio cū cáti jeñooricarā, cū cajeñoorique catamuoerā, catamuoerije jeto aninucu mai. <sup>23</sup>Mani quena carupaucūna aniri catamuoerā mani aninucu. Catamuoerā anibana quena, “Caberopu ani wariñuurique jeto anigarō,” mani ī maji, Espiritu Santore cacūgorā aniri. To bairi Dio punaa aniri caroaro cū mena to cānacā rumu mani cānicōa anipere mani tūgoōña wariñuunucu. Cawama rapu cariaqueti rapu manire cū cajoopere quenare mani tūgoōña wariñuunucu. <sup>24</sup>To bairona manire cū cacatiopere, cū mena caroaro mani cānipere tūgoōñari Diore mani caapija jugówu. To bairi, “Caberopu cawama rupaucūna caroaro cāni wariñuurā mani anigarā,” írica wamere apiri tiere manire cū cajoopere mani tūgoōña wariñuu yuu. Manire cū cajoogari paū caejaro to cōona mani yuu janagarā. Jícaū mere cūgoupu to cōona tiere tūgoōña yuu janaumi, mere cacūgon aniri. <sup>25</sup>Mai Dio manire cū cajoopere tūjuquetibana quena tūgoōña patowācaquēnana mani yuu.

<sup>26</sup>To bairi Espiritu Santo manire átinemomi, caroaro cáti majiquēna mani cāno maca. Mani majuuna dope bairo Diore mani jeni nucūbugo

majiquêe. Cũre mani cajenipa wame quenare mani majiquêe. To bairi caroaro camajiquêna mani cãno Espíritu Santo maca caroaro tutuaro Diore mani jenibojami. <sup>27</sup>Mani Jesu yarãre manire jenibojami Espíritu Santo Dio cu caboorore bairona. To bairo Espíritu Santo manire cu cajenibojaro caroaro api majimi Dio, mani yeri catũgooñarijere catũju majii aniri.

### Más que victoriosos

<sup>28</sup>Manire cacũñupi Dio cu yarãre, cu caboorijere na átinucu anicõato ïi. To bairo manire cacũricu aniri nipetiro mani cabairijere caroaro áami Dio, netobũjaro cañuurã na ámaro ïi. Cũre camairã mani cãno maca to bairona áami mani cabairijere. Ti wamere caroaro mani maji. <sup>29</sup>Nemoopũna cu yarã cãniparãre mani camaji juũgoyeyupi Dio. Mani maji juũgoyeyeri cu Macũre bairona cãniparãre mani cacũñupi Dio. To bairi Dio punaare manire cãni juũgoũ ámi Dio Macũ Jesu. <sup>30</sup>Cajuũgoyepũ cu yarã cãniparã cu cacũricarãre mani capiyupi, cũre caapiũjarã mani cãniparore bairo ïi. To bairi, “Cañuurã áma,” mani caĩ tũjuypũ cũre caapiũjarãre. To bairo mani ï tũjuũ, “Cũre bairo caroarã, cabero cu tũpũ cãni wariñuũparãre mani cacũñupi Dio maca yua.”

<sup>31</sup>To bairi tie caroa wame majuure majiri ocõo bairo quenare mani ï maji: “Dio yarã, cu camai tũjurã mani cãno aperã noa una manire catũjuteerã mani rooye tuu majiquênama.” <sup>32</sup>Dio cajooyupi cu Macũ jĩcaurena Jesucristore manire cabai yajibojapaura. “Cu yũ maibũja yũ Macũre, to bairi cu yũ jooquetigũ,” caĩquẽjupi Dio. To bairi cu Macũrena cajooricu aniri ape wame quenare mani catũgooñari wame cõona nipetirije caroare mani joogumi Jesucristo juũgori. <sup>33</sup>To bairi cu cabejericarã mani cãno, “Cañuurã áma,” mani ï tũjuũmi Dio. To bairo Diona manire cu caĩ tũjurã mani cãno noa una aperã, “Cañuuquẽna áma, nare carepe ã,” manire ï wada pai majiquênama. <sup>34</sup>Jesucristo mani ye wapa manire cabai yajibojayupi. Cabai yajiricu anibacu quena tunu catĩ, Dio tũna ruiimi. Topũna ruiiri Diore manire jenibojau ácũmi. To bairi aperã maca manire, “Caroorã áma, na ye wapa na capopiyeyepẽ ã,” mani ï wada pai majiquênama. <sup>35</sup>Noa manire Cristo cu camaiquẽto roque áti majiquênama. Mani catamũobato quena, mani catũgooñarique pai uwibato quena, aperã rooro manire na cátibato quena, uũgarique camanibato quena, cabopacarã mani cãnibato quena, cauwiõrije to cãnibato quena, aperã manire na cajĩagabato quena, “Mani mai janaquẽemi Cristo,” mani ï maji. <sup>36</sup>Ocõo bairo ï ucarique ã Dio Wadariquepũ:

Mũre caapiũjarã jã cãno maca aperã mũre cabooquẽna maca jãre jĩaganucuma. Oveja na caĩrã waibũcurã nuricarãre camaja na cajĩa uũgaga tũju uũjarore bairona jãre áama, jãre jĩagarã, ï ucarique ã.

<sup>37</sup>To bairi to cãnacã wame rooro tamũobana quena Diore apĩũja janaquetiri mani mũca ocabũti maji, Jesucristo manire cáamáii manire cu cátinemoro maca. <sup>38-39</sup>Seeto mani maimi Dio, Jesucristo yarã mani cãno. To bairi dije Dio manire cu camaiquẽto maca cátipa wame máni majuucoã. “Cariape ã tie,” yũ ï maji. To bairi mani cabai yajiata quena, mani cacatiata quena Dio mani mai janaquetigũmi. Dio tũ macana ángel maja quena, wãtia quena, maca uũparã quena Dio manire cu camai janaro áti majiquẽema. Yũcũacã cabairi wame, caberopũ cabaipa wame quena, Dio manire cu camai janaro cátipa wame maa. Jõ bui macana, ati yepa õoro macana quena Diore manire cu mai jana roti majiquẽema. Dije majuu Dio

cú cáti jeñoorique manire cú camai janaro cátipa wame máni majuucõa. To bairi mani mai janaqueti majuucõagumi Dio yua.

### Dios ha escogido a los de Israel

**9**<sup>1-3</sup> Yú yarã judío maja na cãniere seeto majuu yú yeri tugooñarique pai. Jesucristore na canucubugoquétie wapa na popiyeyegumi Dio.

To bairi Jesucristore na canucubugopere bou yú macare Dio cú rocacõato yú íboñ. To bairi Dio nare cú popiyeyequeticõato íi na wapyeyojaure bairo yú átigabapa. Cristo mena macacu yú aniquetibou, na maca Cristo mena macana na anicõato íi. Jesucristore caapiujau yú cãno Espiritu Santo yú catugooñarijere carotii ámi. To bairi cariape mujaare yú í buio yú catugooñari wamere. <sup>4</sup>Tirumuru macacu Jacobo cawamecucu cabero Israel cawame wajoaricu páramerã já á judío maja. Yú punaa na ámaro íi na cabejebajupi Dio já ñicu jáare Israel majare. To bairi na mena cãñupi. Na mena ácuru caroaro cú cãniere na caíñoõnupi. Cú caí cúriquere na buio majori camajare na cú cátiobjapere na caí buioyupi Dio Israel majare. Cú carotiriquere na cacũñupi. Cũre na cáti nucubugopa wii quenare cacugoyupa. “Caroaro na yú átiobjagu muja páramerãre,” na caí buioyupi Dio. <sup>5</sup>Jã judío maja Jacobo punaa nemoo cãni jugoricarã doce cãnacãna na páramerã já á. Cristo quena ti poa macacuna cabuiayupi camajocu anigu. Cristo ámi Diona ati umurecoo nipetirijere caroti netou. To bairi cũre mani áti nucubugocã aninucugarã. Amén.

<sup>6</sup>Dio judío majare caroa macajere na cú cátiobjabato quena capãarã cú áti nucubugoquẽema. Na canucubugoquẽto, “Judío majare caroaro na yú átiobjagu,” Dio nare cú caíbataje baiquetigaro íi mee yú í. Ocõo bairo maca ã: Jícaarã jeto judío maja Dio punaa majuu áma. “Israel páramerã aniri nipetirã Dio yarã majuu áma,” írca wame maa. <sup>7</sup>To bairona, “Abraham páramerã aniri cú ánacure bairona Dio yarã áma nipetirã,” írca wame maa. Ocõo bairo caĩñupi Dio Abrahãre: “Isaá páramerã cãni bui pearã jeto, ‘Yú páramerã majuu áma,’ mu cairã anigarãma.” <sup>8</sup>Ocõo bairo ígaro íi: “Abraham ya poa macana cabui pea ɯjarã na cãno maca yú punaa áma,” na í tujquẽemi Dio. Dio, “Caroaro camajare na yú átiobjagu,” cú caí cúriquere caapi nucubugorã maca Dio punaa majuu áma naa. <sup>9</sup>Ocõo bairo caĩñupi Dio Abrahãre: “‘To cõoru yú atígu,’ yú cairi paɯ caejaro yú atígu. To cõoru yú cáatõ mu numo Sara macu cutigomo.” To bairona caí cũñupi Dio Abrahãre cú macu Isaá cú cabuiapere yua.

<sup>10</sup>Cabero já ñicu Isaá numo Rebeca jícanina punaa cutio pugarã cacugoyupo. Jícau punaa, Isaá punaa jeto cãñuparã. <sup>11-13</sup>Na cabuiaparo jugoyepuna caroaro o rooro na cátiquetibato quena Dio cabeje jugoyeyeyuru jícaure. Cú beje jugoyeyei, ocõo bairo na paco Rebecare co caĩñupu Dio: “Cajugocu maca cú baire capaabojañ anígumi.” Cú caboore bairona cabejei aniri to bairona caĩñupi Dio na paco Rebecare. To bairi camaja mani cátiere tujú cõoñaquẽcuna noa cú caboorãre mani beje cúumi Dio cú yarã cãniparãre. Atie Dio ye queti ucarica píuropu to caírore bairona ã: “Jacobore cú yú mai netowu. Esaú macare cú yú maiquẽpu,” caĩñupi Dio. To bairi Dio cú caboore bairo na cabejeyupi, na cátaje wapa meere.

<sup>14</sup>To roquere, “Dio na cátiBORIquere tujú cõoñaquetibacu quena jícaure cú mai netori cariape átiquẽemi Dio,” í tugooñaqueticõaña. <sup>15</sup>Cajugoyepu Moisé tirumuru macacure: “Noa yú caboorã jettore na yú bopaca tujugu,” cú

caĩñupi Dio. <sup>16</sup>To bairi Dio cū majuuna manire cū cabopaca tujuro caroaro áami manire. Caroaro manire cū cátibojapere mani cabooro o caroaro mani majuuna mani cáti tutuarije wapa mee manire átibojami. <sup>17</sup>To bairi Dio cū majuuna cū cabooro cájupi Ejipto macana upaure tirumuru macacu Faraõ cawamesucure. Ocõo bairo ĩ ucarique ã Faraõ cawamesucure Dio ye queti ucarica pũuropũ: “Mũre upau yũ cajõowũ, mũ jugori yũ catutuarijere yũ áti iĩooũ ĩi. Ati yepa macana nipetirã yũ ye queti na majiatio ĩi, upaure mũ yũ cajõowũ,” ĩ ucarique ã Faraõ cū cãnjere. <sup>18</sup>To bairi Dio noa cū camai tujugarãre na mai tujũmi. Cũ re canucubogateerã quenare cũ re na cabai netoo nũcaro na áami. Cũ cabooro na átinucumi camajare.

<sup>19</sup>To bairo caĩrije apirã ocõo bairo mũa ĩ tũgoõaborã: “Dio cū majuuna cū cabooro mani yerire cácu aniri, ‘Rooro áama, cabai buicũna áma,’ manire cū caĩquetipe anibapa. Mani yeripure cū cátigari wamere mani majuuna mani mata majiquẽe. Mani cãnipere mani camata majiquẽto maca, ‘Cabai buicũna áma,’ manire cū caĩquetipe anibapa,” mũa ĩ tũgoõaborã.

<sup>20</sup>To bairo me ã. Cawatoa cãna anibana quena cãni majuure Diorena, “Cariape mũ átiqũeẽ,” cũ re mũa ĩ tuti majiqueti majucõa Diore. Jotu caweore, “To bairi jotũ yũ wequeticõaña,” ĩ tuti majiquẽto jotũ quena. <sup>21</sup>Rĩ weri majoco noo co cabooro jeto we majimo. Jĩca buruarena noo jĩca rũ cawatoa cãnipa rũ co cabooro co cacũgopa rũ we majimo. Ti buruarena ape rũ caroa rũ boje rũmũ cãno co cacũgopa rũ quenare co cabooro we majimo. Co cabooro co cátoare bairona manire áami Dio quena cū caboorijere.

<sup>22</sup>To bairi Dio cū catutuarijere iĩou camajare na cū capopiyeyepere capopiyeyegaquẽjupũ rooro na cátibato quena. Nemoona cariape na popiyeyeboricũmi Dio. <sup>23</sup>To bairona na canũcaĩrupũ Dio, camajare na yũ catũju bopacarijere na majiatio ĩi. Tirumuru mani cabejeyupi Dio cū catutuarijere na cū caĩñooparãre, caroaro cū cátibojaparãre. <sup>24</sup>To bairi manire bejei jĩcaarã judío majare já cabejeyupi. Aperã judío maja cãniquẽnare jĩcaarãre cabejeyupi mũa quenare. <sup>25</sup>Judío maja cãniquẽna jĩcaarãre Dio na cū cabejepere Dio ye quetire ocõo bairo caĩ ucayupi Osea cawamesucũ tirumuru macacu cãniñaricũ:

Yũ yarã cãniquetana macare, “Yũ yarã,” na yũ ĩgũ.

Yũ camaiquetana macare, “Yũ camairã mũa ã,” na yũ ĩgũ.

<sup>26</sup>“Dio yarã me áma,” caĩricarã macare, “Dio to cãnacã rũmũ cácu yarã, cū punaa áma,” ĩrique anigaro, caĩ ucayupi Osea tirumuru macacu Dio ye quetire ucau.

<sup>27-28</sup>Judío maja na ye cãnipe macare ocõo bairo caĩ ucayupi Isaía:

Dio na popiyeyegũmi ati yepa macanare. Dio tirumuru cū caĩricarore bairona, cū caĩ buioricaro cõona cariapena uwaro mena na popiyeyegũmi ati yepa macanare. To bairi Israel maja capãarã majuu anibana quena jĩcaarãcã jetona netogarãma nare Dio cū capopiyeyepere, caĩ ucayupi Isaía.

<sup>29</sup>Cũa Isaíaana apeye cauca jugoyeyeyupi tunu:

Mani upau Jeová nipetirãre carotii jĩcaarãre Israel pãramerãre cū canetooquẽpata mani judío maja mani yaji petiboricarã. Tirumuru macana Sodoma, Gomora macanare na cū capopiyeyero na cayaji petiricarore bairona mani yaji petiboricarã.

### Los judíos y el evangelio

<sup>30</sup>Ocõo bairo mũaare yũ buionemogu tunu: Judío maja cãniquẽna maca, “Caroarã áma,” Dio nare cū caĩ tujupere catũgoõañaquẽjupa. Caroare na

cáti ocabütiquetibato quena, “Caroarã äma,” na ïmi Dio Jesucristore na caapi núcubugoata. <sup>31</sup> Judío maja maca, “Moisépure Dio cü carotiriquere äna caroarã Dio mena mani anigarã,” caï tugoõñare núcubajupa. To bairo tugoõñabana quena nipetirije Dio cü carotiriquere cáti peo majiquējupa. To bairi, “Caroarã äma,” na caï tujü wariñuuquējupi Dio. <sup>32</sup> Dio, “Caroarã äma,” nare cü caï tujü wariñuuquetajere tugoõñari ocõo bairo mani ï maji: Na majuuna na catugoõña tutuarije mena caroare átigabana Jesucristo ye queti macare caapi núcubugoquējupa. To bairi Cristore na caapi núcubugoquētie jügori Û taapüre capüga ta ña roca cumurãre bairona baima. Jesucristore api núcubugoquetibana cüre camajiquēna äma.

<sup>33</sup> Tiere ocõo bairo caï ucayupi Isaíá tirumürü macacü Dio Wadariquepüre: Jerusalēpu joogumi Dio jicaü caroaü majuu cü cabejeire.

Cüre cü cajoobato quena cü tujü teegarãma to macana, cü tujü núcubugoquetiri. Jicaarã Jesucristore canúcubugorã maca wariñuurique bugagarãma. “Jocuna cü yu caapi núcubugobajupa,” ï tugoõñarique paiquetigarãma, ïrica wame caï ucayupi Isaíá tirumürü.

**10** <sup>1</sup> Yu yarã, Israel majare Dio na cü capopiyeyepe nare cü canetooro seeto yu boo. To bairi nare cü netooato ï yu yeripu tugoõñari nare yu jeniboja Diore. <sup>2</sup> Na cãniere ocõo bairo äama: Dio cü caboorijere átigabana quena cü caboorije majuu cariape api majiquēma. <sup>3</sup> To bairi Jesucristore na caapi núcubugoata, “Caroarã äma,” na ï tujüboumi Dio. Ti wamere api majiquēma. Ti wamere api majiquetibana, “Mani majuuna tugoõña ocabütiri caroa jeto mani áti ocabütigarã. To bairo mani majuuna caroare mani cáti ocabütiro tujüü, ‘Caroarã äma,’ mani igumi Dio,” ï tugoõñabama. To bairo ï tugoõñabana quena Dio cü caboorije majuure cabai netoorã äma. To bairo cabairã na cãno, “Caroarã äma,” na ïquēemi Dio. <sup>4</sup> Moisépure Dio cü carotirique nipetirijere cáti peoyupi Jesucristo jica wame rüjaquēto. Mani maca tiere mani áti peo majiqueti majuucõa. To bairi noa Jesucristore caapi núcubugorãre, “Caroarã äma,” manire ïmi Dio. Cristo manire cü cabai yajibojarique jügori mani netoomi Dio. Cü carotirique mani cáti peo majiquētie to cãnibato quena mani netoo catiomi.

<sup>5</sup> Moisé ocõo bairo caï ucayupi Dio cü carotiriquere mani cáti Dio mena caroaro mani cãnipere: “Noa nipetirã yu carotiriquere cáti peorã caroaro Dio mena anicõa anigarãma.” <sup>6</sup> Jesucristore caapi núcubugorã Dio mena caroaro mani cãnicõa anipe macare ocõo bairo caï ucayupi Moisé: “Ûmurecoorü wamü aácõari Cristore, ‘Jãre átinemoü rui ajá,’ cü caípe ä,” ïqueticõaña. <sup>7</sup> Ape wame tunu: “ ‘Cabai yajiricarã änana na cãnorü yepa pupearü rui aácõari Cristore cü cawamü atí rotipe ä,’ tiere ïqueticõaña.” <sup>8</sup> Ocõo bairo maca ïrique ä Dio Wadariquepü cü ye quetire api majirique, tiere api núcubugorique majirioquēe ïro:

Dio ye queti cayoarorü caï buiorijere bairo me ä.

To bairi müja caapi majiquētie me ä. Mere Dio ye quetire müja maji müja yeripu. Tiere müja ame buio maji, caï ucayupi Moisé.

Tie quetirena já buio teñanucu camajare, Cristore cü api núcubugoya ïrã. <sup>9</sup> To bairi tie quetire apiñari, “Jesu yu Ûpau ämi, jocarã mee,” ïri, “Cabai yajiricürü cü catunu catiopyü Dio,” ïrica wame mani yeripüre mani canúcubugoro mani netoobojagumi cüre canúcubugoquēnare cü capopiyeyepere. <sup>10</sup> Mani yeripüre Jesucristore mani canúcubugoro, “Cañuurã äma,” mani ï tujümi Dio. To bairo, “Caroarã äma,” mani ï tujüri

mani netoomi cū capopiyeyebopere. To bairo manire cū canetoobojaro aperāre cabuiope ā tunu.

<sup>11</sup> “Jesucristore caapi nūcūbugorā wariñuuriq̄e bugagarāma. Tuḡooñariq̄e paiquetigarāma cūre nūcūbugorā,” ĩ ucarique ā Dio Wadariq̄ep̄ure. <sup>12</sup> Camaja nipetirāre jīcarore bairo na tuḡumi Dio, judío majare, judío maja cāniq̄uēna quenare. Jīcañna āmi mani Ḳpañ. Camaja nipetirā Ḳpañ āmi Dio. To bairi camaja nipetirā nūcūbugor̄ique mena cūre cajanirāre capee cañuurijere na joo netogumi Dio. “Aperā āma,” ĩricaro mano, jīcaro cōo jetona na jooḡumi. <sup>13</sup> Dio ye queti ucarica pūurip̄u ocōo bairo ĩrique ā: “Noa mani Ḳpañre, ‘Caroorije yū cātajere yū majirioya,’ cañ jenirāre na netoogumi Dio nare cū capopiyeyebopere,” ĩ ucarique ā. <sup>14</sup> To bairije cū ĩ jeni majiquēma, Cristore api nūcūbugoquetibana. Cū api nūcūbugo majiquēma, cū ye quetire cabuio ecooquetana aniri. Cū ye quetire api majiquēma nare cabuioparā na camano maca. <sup>15</sup> To bairi nare cabuioparāre aperā nare na cajoquēpata na buiora aā majiquetigarāma. Dio ye queti ucarica pūurip̄u ocōo bairo ĩ ucarique a: “Seeto wariñuuriq̄e ā caroa quetire Dio yere cabuio teñarā na cabuio teñarā ejaro,” ĩ ucarique ā.

<sup>16</sup> Tie quetire na cabuio ejabato quena capāarā apiḡjagaquēma. To bairona cañ ucayp̄u Isaía tir̄m̄p̄u macacu: “Yū Ḳpañ, jā cabuiorijere apiḡjagaquēma,” cañ ucayp̄u Isaía Diore cū ĩi. <sup>17</sup> To bairi Cristo ye quetire apirā jīcaarā cū nūcūbugogārāma aperā tiere na cabuioro.

<sup>18</sup> Judío maja maca Dio ye quetire cabuio ecooquetana me āma na maca. Nairoacā buiori maja nare cabuionucubajupa. To bairije ĩrique ā Dio ye queti ucarica pūurip̄ure:

Dio yere buiori maja na cabuiorije ati yepa nipetir̄p̄u jejacoapa.

To bairi nipetir̄p̄u macana api peticoama na cabuiorijere,  
ĩ ucarique ā.

<sup>19</sup> Apeye m̄jaare yū ĩ buioḡ tunu: Israel maja Dio yere buiori maja na cabuiorijere apirā cariape api majibatana. Cariape api majibana quena cabai netoo nūcañupa. Tiere m̄jaare buionem̄u Moisé tir̄m̄p̄u macacu Dio ye queti Israel majare cū caucarica wamere ocōo bairije m̄jaare yū ĩ buioḡa:

“Aperā macare caroaro na yū átibojaḡu. ‘Dio yarā me āma, catḡooña majiquēna āma,’ m̄ja cañrāre caroaro na yū átibojaḡu.

To bairo caroaro na yū cātibojaro na m̄ja tuḡu punijinigarā,  
na tuḡu ḡgoorā,” ĩmi Dio, cañ ucayp̄u Moisé.

<sup>20</sup> Cabero Isaía ĩ ocabutiri cū quena ocōo bairo cañ ucayp̄u:

“Yūre camacaquēna maca yūre cabḡagawā,” ĩmi Dio. “Yū cāniere cajeniñaquetana macare yū cāniere na yū camajiw̄u,” ĩmi Dio.

Judío maja cāniq̄uēna cūre na caapiḡjapere ĩi, cañ ucayp̄u Isaía tiere.

<sup>21</sup> Judío maja macare ocōo bairo cañ ucayp̄u Isaía nare Dio cū cañriquer̄e:

“Yūre apiḡjari yū mena macana āña,”

na yū ĩ pinucubap̄u yūre cabai netoo nūcanucurāre.

### Los de Israel que son salvos

**11** <sup>1</sup> To bairi Israel maja Diore apiḡjaqueti, cūre bai netoo nūca, na cabaibato quena na care majuuquējupi Dio. Yū quena Israel maja yañ yū ā, cū carequetana mena macacu. Abraham p̄rami ani, Benjamín cuti poa macac̄na yū ā. <sup>2</sup> Tir̄m̄p̄u Israel majare na cabeje cūñupi Dio cū yarā cāniparāre. To bairi cū cabejericarāre na carequējupi. Dio ye queti

ucarica pūuripū Elías Israel macanare Diopure cū caī wadajāriquere mūja majirā. <sup>3</sup>Ocōo bairo na caī wadajāñupi Diore: “Yū Ūpau, mu ye quetire buiori majare cajiā re peocōañupa. Waibucurāre jā cajiā joe buje mūgobata tuturi quenare carecōañupa. Jīcauna yū rūja mure cāti nūcūbūgonucūu yua. Jīcauna carūjan yū cānibato quena yūre macarā áama, yū quenare jīagarā.” <sup>4</sup>To bairo cū caīro apii ocōo bairo cū caī yūyupū Dio Elfare:

“Jīcau mee mū ā yūre cāti nūcūbūgonucūu. Siete mil majuu āma yū yarā. Aperā na majuuna na cawericū Baal cawamecūcūre cañuu buequetana āma,” caññupi Dio Elfare. <sup>5</sup>To bairona bai ati rūmūri quenare. Elfas cū cāna yuteapū jīcaarā camajare Dio cū cabeje cūricarore bairona ati rūmūri quenare na bejecōa aninucumi Dio cū yarā cānīparāre. Na bopaca tūjūri to bairo na bejecōa aninucumi yucū quenare. <sup>6</sup>Apeye unie caroa wame na cātie wapa mee na bejemi Dio camajare. Na bopaca tūjūri na bejemi cū yarā cānīparāre. Apeye unie caroa wame na cātie wapare na cū cabejeata na bopaca tūju mee átiboumi. Caroa na cātie wapa maca aniboro.

<sup>7</sup>Ocōo bairo ā: Israel maja, “Caroarā āma,” Dio na cū caī tūjūpere caboobajupa. To bairo na caboobato quena, “Caroarā āma,” na caī tūjūquējupi Dio. Jīcaarā cū cabejericarāre, “Caroarā āma,” na caī tūjūyupi Dio. Aperā na majuuna cū nūcūbūgoqueticōari caamoorori manare bairo caapi majiquēna cāñupa. <sup>8</sup>To bairona na cānaje cutiere ī ucarique ā Dio ye queti ucarica pūuripū ocōo bairi wame:

Cūre canūcūbūgoquēna macare cū yere na caapi majiquēto roque na cājupi Dio. To bairo na cū cātatore bairona ati rūmūri quenare to bairona na áami Dio cūre canūcūbūgoquēnare. To bairi cū ye quetire caapi majiquēna caamoorori manare bairona anicōama. To bairo quena Dio cū cātiere catūju majiquēnare bairona anicōama, ī ucarique ā.

<sup>9</sup>Ūpau David tirūmūpū macacū cū quena ocōo bairo caucayupi:

Na boje rūmūri macaje quena rooro nare to baiato.

Na popiye tamūocōato na canūcūbūgoquētie wapa.

<sup>10</sup>Dio ye quetire caapi majiquēna na anicōato. Capēe popiye tamūorique nare to baiato, caī ucayupi Ūpau David tirūmūpū macacū.

### La salvación de los que no son judíos

<sup>11</sup>“Judío maja Cristore na canūcūbūgoquēto na re majucōaricūmi,” caī tūgoōnaquetipe ā. “Cū canetooquetiparā majuu āma,” caī tūgoōnaquetipe ā. Na quenare na netoogūmi Dio cūre na cabai netoo janaata. Ocōo bairo majuu ā. Na canūcūbūgoquēto judío maja cāniquēna macare caroaro na átibojari nare cū capopiyeyebopere na netoomi Dio judío maja cāniquēnare. To bairo caroaro na cū cāto tūjurā, “Jā quena to bairona jā baigarā,” irāma judío maja tunu. <sup>12</sup>Judío maja Jesucristore na cabai netoo nūcaro, caroaro na cātibojaquējupi Dio. To bairo na cabai netoorique jūgori aperā judío maja cāniquēna macare caroaro na cātibojayupi Dio. To bairi netobūjaro caroaro ani warīñugarāma aperori macana judío maja na quena Jesucristore na caapi nūcūbūgoata.

<sup>13</sup>Mūjaa judío maja cāniquēnare atiere ocōo bairije mūjaare yū ī buio: Cū ye quetire cabuiopāre yū cacūwī Dio, judío maja cāniquēnare cū buioato īi. To bairo yūre cū caī cūepe yū ye paarique cawatoa macaje me ā, yū ī tūgoōna. <sup>14</sup>To bairi yū cabuiorijere caapijūjarā caroaro Dio mūjaare cū cātibojarijere tūjurā jīcaarā yū yarā judío maja na quena



boogarāma muja cabairije cutiere. Muja cabairije cutiere tujurā na quena apiujagarāma jīcaarā. Na caapiujaro na quenare netoogumi Dio. <sup>15</sup> Judío maja Jesucristore na canucubugoquēto caroare na cajooquejupi Dio, aperā macare cu yarā cāniparāre na cūgu. Judío maja na caapiuja nucubugoquētie jugori aperā macare caroa ānajere na cajooyupi Dio. To bairi judío maja maca na caapiujaro caroa majuu anigaro. Na quena aperā mena Dio yarā capāarā cu cacūrā mena caroa anicōa aninucuriquere bugagarāma cayajiboricarā anibana quena. <sup>16</sup> Ocōo bairo buio majiorica wame ā cōoriquere mena: Pan āta burua macaje jīca buruaacā cañuata ti burua nipetirona űuu peticōaro. Yucu canucori quena to cacatiata carururi quena catī peticōaro. To bairi wame ā judío majare. Jā űicu cāni jugoricu Abrahāre, “Cañuu āmi,” cu caī tujuyupu Dio. To bairi cu pāramerā quenare, “Caroarā āma,” na ī tujugumi Dio, Cristore caapiujarāre.

<sup>17</sup> Jīcaarā judío maja care ecooyupa Diore na caapiujaquētie wapa. To bairi muja maca judío maja cāniquēna maca Dio yere apiujari muja cabai wajoayupa judío maja Dio yarā na cāniboriquere. To bairi muja quena nare bairona muja cabaiyupa judío maja menare Dio yarā mena jīca majare bairona. To bairi judío maja cāniquetana quenare Abraham pāramerāre bairo jetona cāniparāre muja cacūñupi Dio muja quenare. Jīca poa macana yu yarā na āmaro īi cacūñupi Dio cu ye quetire caapiujarāre. Judío maja, judío maja mee quenare to bairona jīca poa macana cu yarāre na cacūñupi Dio. <sup>18</sup> To bairi Dio yarā cu cacūricarā aniri, “Judío maja netoro Dio cu camairā mani ā,” ī tūgoōñaqueticōaña. Ocōo bairo maca tūgoōña majiña: Judío majare cabeje jugoyupi Dio caroa quetire caapiujaparāre. Na jugori muja quena muja caapiujayupa Dio ye quetire. To bairi, “Judío maja netoro Dio cu camairā mani ā,” ī tūgoōñaqueticōaña.

<sup>19</sup> Ocōo bairo muja īborā: “Aperā cañuuquēna Dio yarā cāniboricarāre na careyupi Dio judío majare, mani maca Dio yarā mani cāni wajoaparore bairo īi.” <sup>20</sup> Cariape to bairo muja īrā. Jesucristore na caapi nucubugoquēto na careyupi Dio. Muja quena Jesucristore muja caapi nucubugoquēpata cu yarā cānare cūquetiboricumi Dio muja quenare. To bairi, “Judío maja netoro Dio mena cāni majuurā mani ā,” ī tūgoōñaqueticōaña. “Dio mena cawatoa cāna mani ā,” ī tūgoōñari cu nucubugoya. <sup>21</sup> Judío maja Dio yarā cānibatana cūre na caapi nucubugoquēto na careyupi Dio. Muja quenare to bairona muja regumi muja caapi nucubugoquēpata. <sup>22</sup> Caroaro camajare cātibojau āmi Dio. Caroaro cātibojau anibacu quena tutuaro na popiyeyegumi caroorije cānare. To bairi na careyupi Dio cūre caapi nucubugoquetanare. Muja roquere caroaro cātibojayupi. Cūre muja caapi nucubugocōa aninucuaata to bairona caroaro muja átibojacōa aninucugumi Dio. Cūre muja caapi nucubugocōa aninucuepata roquere muja regumi muja quenare. <sup>23</sup> To bairona judío maja Diore care ecooricarā na quenare caroaro na átibojagumi Dio na cabai netoo janaata, Jesucristore na caapi nucubugoata. Dio cu carericarā na cānibato quena cu yarāre na cū majimi Dio tunu. <sup>24</sup> Muja maca judío maja muja cāniquetibato quena cu yarā cāniparāre muja cacūñupi Dio. Judío maja maca Dio cu cabeje jugoricarā āma naa. To bairi cu yarā cāniparāre na cū majimi Dio judío maja quenare cu ye quetire na caapi nucubugoata.

### La salvación final de los de Israel

<sup>25</sup> Yu yarā, atiere cajugoye camaja na camajiquetajere mujaare yu majiogu. “Jā jeto Dio yarā, cu yere camajirā jā ā,” na ī tūgoōñaqueticōato

ĩi atiere mujaare yu buiogu. Ati rumũrire judío maja Israel macana capãarã ama Diore caapiujagaquẽna. To bairona cabairo judío maja caapiujagaquẽna anicõa aninucugarãma. To bairo na cabairo judío maja cãniquẽnare nipetirã Dio yarã cu cabejericarã Jesure na caapi nũcubũgoro bero judío maja capãarã Diore apiujagarãma yua. <sup>26</sup> To bairo Diore na caapiujaro nare cu capopiyeyebopere na netoobojagumi Dio Israel macanare nipetirã cũre caapiujarãre. Tie Israel macanare Dio na cu canetoobojapere ocõo bairo ĩ ucarique ã:

Camajare canetooꝑau Jerusalẽpu cãnacũ atĩgumi.

Jacobo ãnacũ pãramerãre caroorije na cátiere regumi.

<sup>27</sup> To bairo caroorije na cátiere na yũ camajirioro tirũmũꝑũ,

“To bairona mujaare yũ átibojagu,”

yũ caĩeparore bairona yũ átigu, ĩmi Dio, ĩ ucarique ã.

<sup>28</sup> Judío maja caroa queti Jesucristo ye quetire bai netoobana Dio wapana bairo cãna ama. To bairo na cabairije jugori muja roque judío maja cãniquẽna maca Jesucristore muja caapiuja jugoyura. Nemoopure na ñicũ jãapure na cabejeyupi Dio judío majare cu camai tũjũparãre. To bairi yucũ quena na mai tũjũmi Dio judío majare, cu wapana na cãnibato quena. <sup>29</sup> “Nare yũ cabejewũ yũ camai tũjũparãre,” na caĩĩupi Dio judío majare, “Caroaro na yũ átibojagu,” na ĩi. To bairo nare cu caĩ cũriquere bairona na átibojagumi Dio, cu caĩ cũriquere camajiritiquẽcũ aniri.

<sup>30</sup> Cajuũgoye muja quena Diore cabai netoo nũcarã muja cãĩupa. Ati yũtea cãno Dio judío maja cũre cabai netoo nũcarã na cãno tũjũũ muja macare cabopaca tũjũyupi. <sup>31</sup> Cabero to bairona baigaro judío maja quenare. Ati yũtea cãno Diore apiujaguẽema. Cabero na quenare na bopaca tũjũgumi Dio. Mujaare cu cabopaca tũjũrore bairona na átigumi na quenare.

<sup>32</sup> Jĩcaro cõo Diore mani cabai netoorije jugori cabai buicũna mani ã. To bairi mani camaja nipetirãre jĩcaro cõona mani mai tũjũmi Dio cabai buicũna mani cãnibato quena.

<sup>33</sup> Seeto majuu caroaro cáti maji netoũ ãmi Dio. Nipetirijere camaji peocõau ãmi. Cũ catũgooñarore bairo mani tũgooña majiqueti majuucõa. Cũ cátiere, dope bairo cu cátiye unie quenare mani tũgooña peo majiqueti majuucõa. <sup>34</sup> To bairi wamena ocõo bairo ĩ ucarique ã Dio Wadariquerũ:

Jĩcaũ ĩcũ mácana mani Ɔꝑau Jeová cu catũgooñarijere camajii máni majuucõami. Jĩcaũ ĩcũ mácana, “Ocõo bairo maca cátiye ã,” Diore caĩ majii máni majuucõami.

<sup>35</sup> Noa, “Yũ wapamomi Dio, apeye uniere cu yũ cajoorique wapa,” ĩ majiña maa.

<sup>36</sup> Ati mũmũrecoo macaje nipetiro cu cátaje jeto ã. Cũ jugori nipetirije ati mũmũrecoo macaje bainucu. Nipetirije cu cacugo wariĩnuupe jeto ã. To bairi cũre mani átĩ nũcubũgocõa aninucugarã Diore. Amén.

### La vida consagrada a Dios

**12** <sup>1</sup> Yu yarã, caroaro mani cabopacoo tũjũyupi Dio manire. To bairi Dio cu caboorijere cána anicõaña muja quena. Cũ yarã jeto anicõaña, caroorije átiquẽnana. To bairona cãninucurã muja cãno muja tũjũ wariĩnuugumi Dio. Diore, “Mu yũ nũcubũgo majuucõa,” cu irã to bairona cãnicõa aninucupe ã. To bairo caroaro na anicõato ĩi seetobuja mujaare yũ ĩ buio atiere. <sup>2</sup> Ati yepa macana Diore canũcubũgoquẽnare bairo aniqueticõaña. Cajuũgoye nare bairona ñuuquẽto muja

catũgoõnabatajere wajoacõari, caroa macare tũgoõñaña. To bairo ána, “Ocõo bairo boomi Dio,” mũa ĩ majigarã. “Atie maca caroa macaje ã, atie maca Dio cũ catũjoorije ã,” mũa ĩ majigarã.

<sup>3</sup>Dio yũre mai tũjuri cũ ye quetire mũaare cabuiopare yũ cacũũupi. To bairo mũaare cũ cabuiõ rotiricũ aniri ocõo bairo mũaare yũ ĩ buio nipetirãre: “Cãni majuu yũ ã, aperã netoro cáti majii yũ ã,” ĩ tũgoõñaqueticõaña mũaaa. Ocõo bairo maca tũgoõñaña: “Diore apiũjari yũre cũ cáti majiori wame cõona yũ áti maji,” tũgoõñaña mũaaa. <sup>4</sup>Buio majiorica wame mena mũaare yũ buiopa: Mani rupau jĩca rupau anibato quena capee pauri ricawati. Tie nipetirijena jĩcaro cõo me ã. Mani cape mena mani tũju maji. Mani amoorori mena mani api maji. Mani rũpori mena mani aá maji. Ricatiri jeto átaje ã. <sup>5</sup>To bairona mani bai Jesucristore caapiũjarã. Capãarã anibana quena jĩca poa macana mani ã, jĩca rupare bairona, Jesure caapiũjarã mani cãmata. Mani nipetirã jĩca rupau ani turoricarore bairona mani ã.

<sup>6</sup>To bairi Jesucristore caapiũjarã mani cãno to cãnacãure mani joomi Dio ricati jeto mani cáti majipa wamerire, ricati mani caame átinemopa wamerire. Mani mai tũjuri mani cáti majipa wamerire noo cũ cajoogarijere mani joomi. To bairi to cãnacãuna caroaro cátiye ã manire cũ cajoori wamere. Jĩcaarãre cũ ye quetire buio majiriquere joomi Dio. To bairi nare Dio cũ cabuiõ rotiri wame cõona caroaro na buiato Cristo ye quetire. <sup>7</sup>Aperãre na cũmi Dio aperãre cátinemoparãre. To bairo na cũ cáto caroaro aperãre na átinemoato. Aperãre Dio Wadariquere bue majiriquere na cũ cajooro caroaro aperãre na bueato. <sup>8</sup>Aperã caroaro catũgoõña ocabuti majirã una caroaro aperãre tũgoõña ocabutiriquere nare na buiato. Noa niyeru, apeye uniere cajoora wariũuurique mena na joato, na ye cãnibopere tũgoõñaquẽnana. Noa jugo áti majiriquere Dio na cũ cajooro caroaro na yarãre na jugo áticõa aninucuatõ. Noa cabopacarãre cátinemorã wariũuurique mena nare na átinemoato.

### Deberes de la vida cristiana

<sup>9</sup>Aperãre mairã, na mai riata majuucõaña. Caroorije átajere teeya. Caroa átaje macare áti ũjacõa aninucuña. <sup>10</sup>Jĩcaũ punaare bairo mani ã, Cristore caapiũjarã aniri. To bairi caroaro ame mairi ame átinemoña. Mũa majuuna mũa camairo netoro aperã quenare na maiña.

<sup>11</sup>Tũgoõña ocabutirique mena mũa cátipa wamere caroaro ája. Teeye paiqueticõaña. Mani ũpau Dio cũ catũjoorijere caroaro wariũuurique mena ája.

<sup>12</sup>Caroaro majuu mani átibojagũmi Dio ĩrã wariũuucõa aninucuña. Mũa capopiye tamõata tũgoõña tutuaya. Diore cũ jeni nucubugocõa aninucuña.

<sup>13</sup>Aperã Jesucristore caapiũjarã bopacooro na cãmata, na átinemoña. Aáteñari maja mũa tũpu na caejaro caroaro wariũuurique mena mũa tũpu na ani rotiya.

<sup>14</sup>Rooro mũaare cãnare, “Rooro mũaare to baiato,” na ĩqueticõaña. Caroaro na cabaipe macare Diore na jenibojaya.

<sup>15</sup>Noa cawariũuurãre na wariũuunemoña. Aperã cayeri tũgoõnarique pairãre tũgoõña ocabutiriquere na buioya.

<sup>16</sup>Caroaro wariũuurique mena jĩcaro mena ame jugo anicõaña. “Aperã netoro cãni majuu yũ ã,” ĩ tũgoõñaquẽja mũaaa. “Cawatoa cãcũ yũ ã,”

macare ĩ tũgooñaña. To bairi, “Caroaro camajii yu ā, aperā netoro,” ĩ tũgooñaquēja.

<sup>17</sup>Aperā rooro mũaare na cátibato quena rooro na áti amequēja. Cañuurije, cariape macaje jetore ája, aperā, “Caroaro cána āma,” mũaare na caĩparore bairo. <sup>18</sup>Aperā nipetirā menare caroaro na mena jũgo áti anicóaña mũa cáni majiro cõo. <sup>19</sup>Yu yarā, yu camairā, aperā rooro mũaare na cátibato quena rooro na ame átiquēja. Dio maca na popiyeyegumi rooro mũaare na cátie wapa. Dio ye queti ucariica pũuropũ ocõo bairo ĩ ucarique ā:

“Yuna yu ā camaja caroorije na cátie wapa nare capopiyeyepau.

Cariape nare yu popiyeyegu,” ĩ buiomi mani Урау, ĩ ucarique ā.

<sup>20</sup>Ape wame quenare ocõo bairo ĩ ucarique ā:

Mũaare catũju tutii ũcu quenare cu cañigo riaata cu nuña.

Ocore cu caetigarõ quenare cu tĩaña. To bairo mũa cáto rooro mũaare cu cátajere bobogumi, ĩ ucarique ā.

<sup>21</sup>To bairi aperā rooro mũaare na cátibato quena rooro na ame átiquēja. Rooro nare mũa caame ápata netobũjaro rooro majuu ame átaje aniboro. To bairo cabairo ñuuqueti majuucõaboro mũaare. To bairi caroa macare na ája. Caroa macare na átiri nare mũa netogarā.

**13** <sup>1</sup>Dio majuuna āmi ati yepa macana carotirāre cacũ. To bairi Dio cu cacũricarā āma uparā. Cu majuuna cu cabejericarā āma uparā cána. To bairo cu cacũricarā na cáno írā mani nipetirā nare caapiũjaparā mani ā. <sup>2</sup>Noa ati yepa macanare carotirāre cabai netoorā una Dio cu cacũricarārena cabai netoorā āma. Na cabai netoorije wapa popiye tamogaráma. <sup>3-4</sup>Carotirāre na cacũñupi Dio caroaro mani cáni wariñuuparore bairo ĩi. Caroaro cána maca uparāre na uwiato ĩi mee na cacũñupi Dio uparāre. Rooro cána maca uparāre na uwiato ĩi na cacũñupi Dio. To bairi uparāre uwiqũnana caroaro na mena anigarā caroaro ája. To bairo caroaro mũa cáto, “Caroaro mũa áa,” mũa ĩgarāma naa. Caroorije cána maca mũa cāmata uwiya, cariapena manire popiyeyegarāma írā. To bairo rooro cānare capopiyeyeparā na cacũñupi Dio uparāre. <sup>5</sup>To bairi uparāre na apiũjaya, mani popiyeyerema ĩ tũgooñari. To bairi, “Na carotirije cariape macaje ā,” ĩ tũgooñari nare apiũjaya. <sup>6</sup>Camajare caroaro nare cajuõ aniparāre na cacũñupi Dio uparāre. To bairi Dio nare cu cáti rotiriquere ánama írā na ye paarique wapa gobierno ye cānipe wapa na cajenirijere cawapayepe ā.

<sup>7</sup>Cariape wapayeya nipetirāre na mũa cawapamorijere. Niyeru gobierno ye cānipe uparā na cajenirije quenare na wapayeya. Mũa uparā nipetirāre caroaro nucũbugorique mena na apiũjaya.

<sup>8</sup>Aperāre wapamo mũgonucuqueticóaña. Wapamorique mena ānaje ñuuquēe. To bairi caame mairā maca āña. Aperāre camaii Dio cu carotirique cõona cácu āmi cu ũcu. To bairi aperāre na maiña. <sup>9</sup>Dio cu carotirique ocõo bairo ĩ ucarique ā: “Áti epericarā cutiqueticóaña. Jiaquēja. Aperā yere jee rutiquēja. Aperā na cátiere ĩtoqueticóaña. Aperā yere tũju uõoqueticóaña.” Ape wameri ā Dio cu carotirica wameri. Tere tũju neo nucõri ame maiña. Mũa majuuna mũa camaiore bairona aperāre na maiña. Ti wame, “Ame maiña,” Dio cu carotirica wame mani cápata Dio cu carotirica wameri cáno cõo cáti peorā mani anigarā. <sup>10</sup>Aperāre camaii ũcu rooro na átiquēcumi cu tũ macanare. To bairi aperāre na mani camaiata Dio cu carotirique cáno cõo mani áti peocõagarā.

<sup>11</sup>Mani cāni yutea yucuaçãna petigaro ĩ tũgooñari caroaro maja catíya. Casanirãre bairona, catũgooñaquẽna aniqueticõaña. Caroaro tũgooña Jesu cũ catunu atĩpere. Petoacã ruja Jesu tunu ejari ımurecoorpũ cũ yarãre cũ cajee aáparo. Nemoo Jesure cawama apiujarã ãnapũ, “Cayoato bero cũ tũpũ mani jee aágumi,” mani caĩ tũgooñanucubarũ. Yucuaçã mani maji: Petoacã ruja Jesu manire canetoo catiõn cũ catunu rui atĩparo. <sup>12</sup>Camaja ati yepa macana rooro na cáti ãnona tunu atĩgumi Jesu. To bairi ati yepapũ caroorã watoapũ mani cāni yutea petoacã mena peticoato bai. Yucuaçãna Jesu cũ yarãre manire jee aágumi cũ tũpũ, caroorije camanopũ. To bairi ati yepa macana caroorije na cátinucuriye uniere cáti janaparã mani ã. Caroa macaje Dio cũ catũjoorije macare cátinucupe ã. <sup>13</sup>To bairi caroa jetore cáti anicõa aninucupe ã. Boje rumũ cãno rooro camaja na caĩ epe awajariye unie cãna mani aniquẽna. Caeti cumuqueticõape ã. Áti epericarã cacũgoquetipe ã. Mani ame wada canamuqueticõato. Aperãre mani caũgo tũgooña netoo nũcaqueticõape ã. <sup>14</sup>To bairi mani Ɔpau Jesucristo cũ cátnemorie mena caroa macaje maca áticõa aninucuaña. To bairo áticõa aninucuri caroorije muja cátibopere tũgooñaqueticõaña.

### No critiques a tu hermano

**14** <sup>1</sup>Jĩcaarã Jesure nũcũbugobana quena cũ ye quetire caroaro api majiquẽma. To bairo caroaro caapi majiquẽna na cãnibato quena na mena caroaro ãña. Na catũgooñabati wamerire cawatoa macã wamerire bairo na caĩrije na mena ame wada canamuqueticõaña. <sup>2</sup>To bairo tunu jĩcaarã Jesu ye quetire caroaro apiuja majiuetibana, “Waibucũ rire jã caũgaata caroorije jã átiborã,” ĩ tũgooñabanama. Aperã maca, “Ɔgarique nipetirije uga rotirique ã,” ĩ tũgooñama naa. <sup>3</sup>To bairi nipetirijere caũganucurã waibucũ rire caũgaquẽna macare, “Catũgooña majiquẽna ãma,” nare na ĩ wada paiqueticõato. Tere caũgaquẽna maca, “Dio cũ catũjooquẽtiere áama,” na quena nare na ĩ wada paiqueticõato. Dio yarã anicõama, cũ ye quetire canucubugorã aniri. To bairi nare na wada paiqueticõato. <sup>4</sup>Apeĩre capaabojaure, “Caroaro mũ Ɔpau cũ mũ átibojaquẽjupa,” cũre mani ĩ majiquẽna. Cũ Ɔpau jĩcaũna ãmi, “Caroaro yũre mũ átibojayupa,” caĩ majii. O, “Caroaro yũre mũ átibojaquẽjupa,” caĩ majii ãmi cũ Ɔpau. To bairona ã Jesu yarã quenare. “Caroaro yũ átibojama,” o, “Caroaro yũ átibojaquẽma,” jĩcaũna ãmi mani Ɔpau Jesu to bairo manire caĩ majii. Caroaro mani cáticõa aninucuro roque mani átinemo majimi mani Ɔpau.

<sup>5</sup>Jĩcaarã, “Ti rumũ cãno Diore cáti nũcũbugope ã ape rumuri netoro,” ĩ tũgooñarãma. Aperã maca, “To cãnacã rumũ jĩcaro cõona Diore cáti nũcũbugocõa aninucupe ã,” ĩma. To bairi mani nipetirã mani cátiere, “To bairo yũ cáto caũuurije ã,” cariape mani caĩ majiri wame jetore cátiye ã. <sup>6</sup>“Jĩca rumũ ape rumũ netoro Diore cáti nũcũbugope ã,” caĩi ũcu Dio yũ cátiere cũ tũjoato ĩi to bairona ĩimi. Apeĩ, “To cãnacã rumũ jĩcaro cõona Diore cáti nũcũbugope ã,” caĩi ũcu cũ quena Dio yũ cátiere cũ tũjoato ĩi to bairona ĩimi. Apeĩ ugarique nipetirijere caũgau ũcu Diore tũgooña nũcũbugori ugaumi. Ɔgari, “Caroaro yũre mũ jooyupa,” ĩimi Diore. Apeĩ waibucũ rire caũgaquẽcu ũcu to bairona Diore tũgooña nũcũbugõn ugaquẽemi. Cũ quena cũ ugarique oteriquere, “Caroaro yũre mũ jooyupa,” ĩimi Diore.

<sup>7-8</sup>Mani nipetirã mani Ɔpau Jesu yarã aniri cũre canucubugoparã mani ã. To bairi catirãna mani majuuna mani cãnipere carotirã mee mani ã.

Mani cabai yajipe quenare mani majuuna mani roti majiquêe. Mani cabai yajiro bero quena Dio yarã aniri cûre cáti núcubugoparã mani ã. To bairi catirãna, o bai yajirã quena mani Upau Jesu yarã cûre canúcubugoparã mani ã. <sup>9</sup>To bairona cûre mani canúcubugoparore bairo ïi manire cabai yajibojayupi Cristo. Cabero catunu catiyupi. Cabai yajiricarã Upau, cacatirã Upau quena anigu cabaiyupi Cristo.

<sup>10</sup>Muja yarã Jesure canúcubugorãre, “Rooro áama,” nare ï wada paiqueticõaña. “Catugooña majiquêna ãma,” nare ï tujũ requeticõaña. Mani nipetirã Dio tũpũ mani caejari paũpũ dope bairo mani cátajere tujũ cõõnagumi Cristo. Nipetirã mani cátajere tujũ majiri, “Caroa muja cápũ o rooro muja cápũ,” manire igumi topũre. To bairi muja majuuna aperãre, “Rooro áama,” na ï buio bate wada paiqueticõaña. <sup>11</sup>Ocõo bairo ï ucarique ã Dio Wadariquepũre:

“Cariape majuu yũ ï,” ïmi mani Upau Dio cãnicõa aninucũ.

‘Camaja nipetirã yũre áti núcubugori yũ tuna rũropatuapũ  
ejacumugarãma. Nipetirã, ‘Muna mu ã Dio, caroau,  
catutuau majuu,’ yũre ï núcubugogarãma,” ï ucarique ã.

<sup>12</sup>Ti wame ucarica wame queti apirã mani maji. Mani cãno cõorena manire jeniñagumi Dio ati yepa ãnapũ mani cátajere.

### No hagas tropezar a tu hermano

<sup>13</sup>To bairi, “Dio cũ catũjooquêtiere mũ áa,” caame ï wada paiquetipe ã. Aperã mani yarã Jesure canúcubugorã unare caroorije na cáto cátiqueticõape ã. <sup>14</sup>Mani Upau Jesucristo yau aniri ocõo bairije yũ ï maji: Ugarique jĩca wame uniere, “Caũga rotiya manie ã,” ï majiña maa. Apeĩ maca jĩca wame ugariquere, “Dio cũ catũjooquêtiere yũ átibou tiere yũ caũgaata,” ï tũgoõnaumi. To bairo caĩ tũgoõnaũ aniri cariapena cabai buicũcũ anibõmũ tiere cũ caũgaata. <sup>15</sup>Aperã na caũga rotiquêtiere muja caũgaata apeĩ rooro cũ catũgoõnaro muja átiborã. Cûre camaiquênare bairo muja aniborã. Cũ quenare cũ cabai yajibojayupi Cristo. To bairi apeye uniere muja caũgagarije jũgori apeĩ Cristore núcubũgo janaremi ïrã ugaqueticõaña. Cũ mairã ugaqueticõaña. <sup>16</sup>“Yũ cátaje cutie ñuubuja,” ï majibana quena aperã, “Rooro áama,” yũ ïrema ïrã tiere átiquêja. <sup>17</sup>Mani Upau Dio ye macaje me ã mani ugarique, mani etirique macaje. Dio ye majuu me ã tiea. Ocõo bairije maca ã cũ ye macaje majuu cũ carotirije: Cariape átaje. Aperã mena caroaro ãnaje. Cũ Espĩritu Santo jũgori mani cãni wariñuurije. Tie maca cañuu netorije majuu ã. <sup>18</sup>To bairije Jesucristo cũ caboorije cãnare, “Caroarã ãma,” na ï tujũ wariñuumi Dio. To bairona, “Caroarã ãma,” na ï tujũnucuma camaja aperã quena to bairo cátinucurãre.

<sup>19</sup>To bairi caroa macare mani ána, aperã mena caroaro anigarã. Jesucristore mani caapiũja nutuaparore bairo cátnemopa wamerire mani ána. <sup>20</sup>To bairi apeye uniere muja caũgagarije jũgori aperã Diore na canúcubũgo janaro roque na átiquêja. Ugarique nipetiri wame caũga rotirije ãno. To bairo to cãnibato quena apeĩ, “Tiere caũgaquetype ã,” caĩ tũgoõnaũ ïcũ tiere muja caũgaro tujubõumi. To bairi tiere yũ caũgaro tujuri Diore núcubũgo janaremi ïrã ugaquêja. <sup>21</sup>Apeĩ Cristore apiũja janaremi ïrã, “Tie mani caũga rotiquêtie ã,” cũ caĩrijere caũgaquetinucuparã mani ã. To bairona vino na caĩrije camesõorije caetiquetype ã. Noo apeye unie rooro cũ cáto cátiquetype ã manire.

<sup>22</sup>“Diore caapiũjarã aniri nipetiri wame uga rotirique ã jãre,” caĩ

tugooñarã muja cãmata muja majuuna Dio jeto cu caapi majiro to bairona i tugooñacõaña. Aperãre, “Nipetiri wame uga rotirique ã,” i buio batericaro mano to bairona i tugooñacõaña. Aperã mena tiere ame wada netoquẽja. “Dio cu catujuro atiere yu cáto ñuubuja,” cariape caĩ tugooña majii ũcu wariñuumi. <sup>23</sup> Apeĩ maca, “Dio cu catujuro atiere yu caugaro ñuubuja,” caĩ tugooña majiquẽcu ũcu bai buicucumi cu caugaata. “Tiere yu caugaro ñuuquẽto,” i tugooñabacu quena tiere ugari bai buicucu baiimi cãa. To bairi noo cãniere mani cátiẽ, “Tiere yu cáto ñuuquẽ,” i tugooñabana quena ti wame mani cápata caroorije mani átiborã.

### Agrada a tu prójimo, no a ti mismo

**15** <sup>1</sup> Jesucristo cu catujoorijere caroaro catugooña majirã maca aperãre wada paiquẽnana canucape ã. “Na catugooñari wame ñuuquẽ,” nare caĩ wada paiquetipe ã, Jesucristo yere caroaro catugooña majiquẽna macare. “To bairo cátiquetipe ã,” na caĩ tugooñari wamere mani quena cátiquetiparã mani ã, apiũja janarema irã. Mani majuuna mani cáti wariñuuri wame jetore cátiquetipe ã manire. <sup>2</sup> Aperã mani tu macana na catuja wariñuupe macare cátiẽ ã. Cristore seetobuja na apiujanemoato irã na catujoorije macare mani ána. <sup>3</sup> Cristo cu quena cu majuuna cu cáti wariñuuri wame cátiquẽjupi, manire popiye tamuobojau. Ocõo bairo i ucarique ã Dio ye quetire ucarique pũuripu Cristo cu Pacure cu caĩriquer: “Mure caĩ tutirã rooro mure na caĩ eperije nipetirije yũrena rooro i eperã ãma.” <sup>4</sup> Tirũmũpu Dio ye queti ucarique nipetirijere cacũñupi Dio, tiere caroaro camaja na majiatio ñi. To bairi tie quetire majirã, “Dio, ‘To bairo mujaare yu átibojagu,’ cu caĩrique cõo mani átibojagumi,” mani i tugooña wariñuu ani maji. To bairo i tugooña majiri, mani nũca maji, popiye manire to cabaibato quena. <sup>5</sup> Popiye manire cabairije to cãnibato quena mani canuca majiro áami Dio. Mani catugooña ocabatiro áami Dio. To bairi Jesucristo cu caboore bairo muja quenare caroaro muja caame jũgo ãno, jĩcarore bairo muja cãno roque mujaare cu átibojato. <sup>6</sup> To bairi jĩcaro mena tugooñari Dio mani Ɔpau Jesu Pacure, “Mu ñuu majuucõa,” cãre muja i wariñuugarã muja quena.

### El evangelio es anunciado a los que no son judíos

<sup>7</sup> To bairi, “Jã mena macana ãña,” ñña aperã Jesucristore caapiũjarãre. “Yu mena macana ãña,” manire caĩñupi Jesucristo quena. To bairo cu caĩricarore bairona caroaro ñña muja quena aperã Jesucristore caapiũjarãre. To bairo caroaro muja caĩ nũcubũgoro tũjurã aperã cariape, “Caroaro áami Dio,” caĩ nũcubũgorã anigarãma na quena. <sup>8</sup> Judío majare na átinemoũ acã cabaiyupi Cristo, yu i. Jã ñicu jãare Dio nare cu cabuoricarore bairona cájupi Dio, Cristore cu jou. To bairi Dio, “‘Caroaro yu átibojagu,’ cu caĩrique cõo cariape cáti maji peou ãmi,” mani i maji. To bairo mani caĩ majiparore bairo ñi cájupi Dio. <sup>9</sup> Aperã judío maja cãniquẽna, “Caroaro mani bopaca tũjuri caroaro manire átibojami Dio,” i majima. To bairi wame na quena na caĩ majiparore bairo ñi cájupi Dio, Cristore jou. To bairona i ucarique ã Diore Cristo cu caĩrica wame:

Aperã tũpu judío maja cãniquẽna na cãnopũ, “Caroau majuu ãmi Dio,” mure yu ñgu. “Mure nũcubũgori mure yu i wariñuu bajagu,”

Cristo Diore cu caĩrique caucayupa tirũmũpu macana.

<sup>10</sup> Ape wame quenare ocõo bairo i ucarique ã:

Judío maja aniquetibana quena Dio yarã judío maja menare wariñuuña mja quena.

<sup>11</sup> Ape wame tunu ocõo bairo i ucarique a:

Judío maja cãniquẽna, nipetiri poari macana,  
“Caroau majuu ami Dio,” mure na i wariñuu bajaato.

<sup>12</sup> Ape wame Isaía quena caucayupi ocõo bairi wamere:

Buiagumi jicau Isaí pãrami. Judío maja cãniquẽna  
quenare carotii anigumi. Cũre apiujari, “Caroaro  
mani átibojagumi,” i tugooñagarãma judío maja cãniquẽna.

<sup>13</sup> Dio caroaro manire cu cáti bojapere tugooñari mja tugooña wariñuu maji. To bairi caroa ani wariñuurique mjaare cu joato Dio cũre caapiujarã mja cãno. Cu Espiritu Santo mjaare cu átinemoato, “Caroaro manire átibojagumi,” netobujaro mja cai tugooña majiparore bairo ii.

<sup>14</sup> Yu yarã, mja cãniere ocõo bairo caroaro yu maji: Caroaro cána mja a. Jesucristo yere caroaro camajirã mja a. To bairo cána aniri caroaro mja ame buio maji mja cãnipere. <sup>15-16</sup> To bairo caroaro mja cabaibato quena tutuaro mena mjaare yu uca queti joo, mjaare buiori. Na caapiriquere na majiritiqueticõato ii to bairona mjaare yu buio atiere. Dio yure mai tujari yu cacuwí judío maja cãniquẽnare Jesucristo ye quetire cabuiopare. Judío maja cãniquẽna mja una na quena na apiujaato ii to bairona yu cacuwí. To bairi cũre mja caapiujaro mja tju wariñuugumi Dio. Mja tju wariñuuri cu Espiritu Santo jugori caroarã cu yarãre mja cõgumi Dio mja quenare. Aperã quenare mjaare bairo cána judío maja cãniquẽnare cu yarã na cõgumi Dio yua.

<sup>17</sup> Jesucristo yure cu cátinemoro mena Dio yure cu cáti rotiriquere caroaro yu áa. To bairi caroaro yu tugooña yu ye paariquere judío maja cãniquẽnare yu cabuiorijere. <sup>18-19</sup> Cristo yu mena cu cáta je to mjaare yu buionucu. Caroaro na cáti bojayupi Cristo judío maja cãniquẽna quenare cu ye quetire yu cabuiorijere na caapiujaro. Jesucristo yure cu cátinemorije mena yu cabuionucu, caroa macajere yu cátinucu. Espiritu Santo cu catutuarijere cáti iñoowí camajare apeye unie tju acuarica wamerire. To bairi yu jugori tiere Dio nare cu cáti iñoori wameri tju caapiujawã judío maja cãniquẽna. Cristo ye quetire buio peocõari yu cabuio teña jugow Jerusalẽp. Buio teña nutua, nipetiropu Ilírico sawamecutopu yu cabuio nutua ejoowu. <sup>20</sup> Cristo ye quetire camaja tiere mai caapiñaquẽna tpu yu cabuionucu. Tere mere camajirã tpu, aperã mere na cabuioricaropu yu cabuionemogaquẽp. <sup>21</sup> To bairona yu cáti nutuatiere Dio Wadariquẽp ocõo bairo i ucarique a:

Cu ye quetire camajiquẽnare na i buiogarãma.

Tiere nare na caí buioro apirã caroaro api majigarãma  
cayugoye caapiñaquetana anibana quena, i ucarique a.

### Pablo piensa ir a Roma

<sup>22</sup> Jesu ye quetire caapiquetinucuricarã tpu capee macaripu buio teñanucubacu mja tpu yu cáaa majiquẽp mai. Capee niri seeto mja tpu aágabacu quena yu cáaa majiquẽp. <sup>23</sup> Yucra yua ati macaripu yu buio teña yaparowu. To bairi mja tpu yu aágu yoaro majuu capee cumari mja tpu seeto cáaa ganucubaepu aniri. <sup>24</sup> España yu aágu. Topu aácu mjaare yu tju neto aágu. Mjaare tjuu, jica yuteacã mja tpu yu cáni wariñuuro bero España yu caneto aápere yure mja



átinemogarã. <sup>25</sup>Topu cáaápau anibacu quena yucucacã Jerusalêpu aácu yu áa mai. Topu cána Jesure caapiujarãre átinemou niyeru nare yu joogu. Macedonia macana, Acaya macana yure na cajee aá rotirijere na yu jee aá joobojagu Jerusalén macanare. <sup>26-27</sup>Macedonia macana, Acaya macana judío maja câniquëna, “Jerusalêpu cána judío majare Jesure caapiujarãre nare cátinemoparã mani ã cabopacoorãre,” caí tugooñañupa. To bairo tugooñari niyeru cajeni neoñupa, na átinemogarã. To bairo na cátaje ñuu majuucõañupa. Judío maja Dio ye macajere na cabuio jugoyupa judío maja câniquëna macare. To bairi na cátiñoja jugorique wapayerãre bairona áama Macedonia macana, Acaya macana niyeru nare na cajooro cabopacoorãre judío majare. Tie niyeru na cajeni neoriquere na joobojagu Jerusalêpu aácu yu áa mai. <sup>28</sup>Tie niyeru na cajeni neoriquere Jerusalén macanare na joo yaparou, España pu aácu mijaare yu tujü neto aágu. <sup>29</sup>Mija tujü ejaü caroa macaje Cristo yere mijaare yu buiogu. To bairo yu cabuio apirá seeto mija api wariñuugarã. Tie jugori caroaro ani wariñuuriquere mija joogumi Cristo yua.

<sup>30</sup>Yu yarã, mani Upau Jesucristore canucubugorã mija ã mija quena. Espíritu Santo jugori caame mairã mija ã. To bairo cána aniri seeto Diore yu jenibojaya yu cabaipere. <sup>31</sup>Judea yepapu cána Jesure caapiujaquëna rooro yure na átiqeticõato írã, Diore yu jenibojaya. Jesucristore caapiujarãre niyeru nare yu cajee aátiere tujuri na ani wariñuato írã Diore jeniya. <sup>32</sup>To bairo Diore yure mija cajenibojaro wariñuurique mena mijaare yu tujü aágu Dio cu cabooata. To bairi mijaare tujü ejaü caroaro yu yerijã tujü ani wariñuugu mija tujü. To bairo yu cabaiparore bairo írã Diore yu jenibojaya. <sup>33</sup>Dio caroa ani yerijã wariñuuriquere cajou nipetirá mija mena cu anicõato. Amén.

### Saludos personales

**16** <sup>1</sup>Mani yao Febe cawamecure mija tujü co yu joo. Jesucristore caapiujarã Sencrea cawamecuti macapu cânare cátinemoo ãmo Febe. <sup>2</sup>Capãarãre na cátinemoo ãmo. Yu quenare yu cátinemowõ. To bairi mijaã mani Upau Jesucristore caapiujarã caroaro mija tujü co ani rotiya co caejaro. To bairona Jesucristore caapiujarãre na caí nucubugope ã. Co caboori wamere co átinemoña.

<sup>3</sup>Aquila, cu ñumo Prisila mena na ñuato. Na ya paupu Jesucristo ye quetire yu cabuio teñaro yure cátinemorã cáma. <sup>4</sup>Aperã yure na cajãgaro yure cátinemowã. To bairo yure na cátinemoro tujurã na quenare na cajãcõaboyupa aperã. To bairi, “Caroaro Pablöre mija cájupa,” na ñã. Aperã judío maja câniquëna Jesucristore caapiujarã câni poari macana nipetirá na quena, “Caroaro mija cájupa,” Aquilare, Prislare na í jooma. <sup>5</sup>Aquila, Prisila ya wiipu Jesucristore caapiujarã canañaponucurã na quena na ñuato. Apeí yu camaii Epeneto cu ñuato. Cuna ãmi Acayapu Cristo ye quetire caapiuja nucubugo jugoricu. <sup>6</sup>Co ñuato María quena. Pairo majuu mija tujü ácopu cátinemoñupo Dio ye macajere. <sup>7</sup>Yu ya maca macana Andrónico, Junias na ñuato. Na quena atopu presopu cajoo ecooricarã cáma. Yu jugoye Cristore caapiujayupa. Jesu cu cabue jugoricarã, “Andrónico, Junias caroaro majuu átinucuma,” na í nucubugonucuma.

<sup>8</sup>Apeí mani Upau Jesure caapiujau Amplia cu ñuato. Cu quena yu camaii ãmi. <sup>9</sup>Apeí mani mena Jesucristo ye quetire cabuionemou Urbano cu ñuato. Apeí yu camaii Estaqui cu ñuato. <sup>10</sup>Apeles quena cu ñuato.

Nipetirije caroaro cū cátie tujuri, “Caroaro Cristore caapiujau āmi,” cūre mani ī maji. Aristóbulo, cū ya wii macana na űuato. <sup>11</sup>Yū yaū Herodión cū űuato. Narsiso, cū ya wii macana mani űpaū Jesure caapiujarā na űuato. <sup>12</sup>Trifena, Trifosa na quena na űuato. Na romiri pugarā mani űpaū Jesu yere paanucuma. Apeo mani camaio Pérsida co űuato. Co quena seeto mani űpaū Jesucristo yere paanucumo. <sup>13</sup>Rufo cū űuato. Mani űpaū Jesure caapiuja netou āmi cū a. Cū paco quena co űuato. Yū pacore bairona yū catujuo āmo. <sup>14</sup>Asíncrito, Flegonte, Ermas, Patróba, Herme, aperā Jesure caapiujarā na mena cāna na űuato. <sup>15</sup>Aperā Filólogo, Julia mena, apeī Nereo cū baio mena, Olimpa, aperā Jesure caapiujarā nipetirā na mena cāna na űuato.

<sup>16</sup>Caroaro ame mairique mena ame űuu rotiri, ame tujunucuña. Jesure caapiujarā nipetiri poa macana űuu roti jooma.

<sup>17</sup>Yū yarā, apeye mujaare yū buiopa. Anama jīcaarā muja caricawati tūgooñaro, muja caame wada netoro, muja carooye tuaro cátingarā. Nemoona Jesu ye quetire aperā cariape mujaare na cabuoriquire bairo buioquēema. Ricati maca buioma. To bairo cānare caroaro na tujū majiña. Na apiujaqueticōaña. Na bapa cutiqueticōaña. <sup>18</sup>Mani űpaū Jesucristo yere cána me āma naa. Na majuuna caroorije na cátingarije macare cána āma. Caroaro api tujooriquere itori, caroaro caapi majiquēnare na macare na caapiujaro ánama. <sup>19</sup>Muja maca caroaro Jesu cū caboorije cána muja ā. To bairo caroaro muja cáti aniere majima aperā Jesure caapiujarā nipetirā. To bairi seeto mujaare yū tūgooña wariñuu. Caroa macaje jetore muja cáti majipere yū boo. Caroorije macare muja cátiqueto yū boo. <sup>20</sup>Caroa ani yerijā wariñuuriquire cajou āmi Dio. Petoacā bero caroorije űpaū Satanāre muja canetoro átigumi, cū macare cū carooye tuaro muja átibojagumi Dio. Mani űpaū Jesu caroare mujaare cū joato.

<sup>21</sup>űuu rotimi Timoteo. Yū mena Jesu ye quetire cabuio teñanemou āmi. Yū ya maca macana Lucio, Jasón, Sosípate űuu rotima na quena.

<sup>22</sup>Yū Tersio, Pablo cū caī uca rotiro cū yū ucaboja ati pūurore. Yū quena mani űpaū Jesure caapi nūcubugou aniri mujaare yū űuu roti joo.

<sup>23</sup>Gayo űuu rotimi. Cū ya wiipū yū ā, yure cū cāni rotiro. Atopū cū ya wiipū neñaponucuma Jesure caapi nūcubugorā. Erasto ati maca űparā ye nyerure cacotebojan űuu rotimi cū quena. Mani yaū Jesure caapiujau Cuarto űuu rotimi cū quena.

<sup>24</sup>Mani űpaū Jesucristo caroaro mujaare nipetirāre cū átibojato.

### Alabanza final

<sup>25-26</sup>Diore caroaro wariñuuriquire cūre mani joorā. Jesucristo ye quetire, caroa quetire yū cabuorijere muja caapiuja netoro muja áti majimi Dio. Nemoopre tie quetire buoriquire catugooña majiña manibajupa. Ati yūteapre Dio ye quetire cabuoricarā tirumupu macana na caucarique jūgori majirique ā yua. Dio cacaticōa aninucu maca to bairona na cabuio rotiyupi. Yū quena Pablo tie quetire yū buionucu. Nipetiri yepa macana tie quetire na majiati īi cū yarāre na cabuio rotiyupi Dio. To bairo tie quetire na canūcubugoro, cū caboorije na cáto bou cū ye quetire yū cabuio rotiwī Dio yū quenare.

<sup>27</sup>Jīcaña āmi Dio nipetirijere camajii. To bairi cūre mani wariñuu nūcubugocōa aninucugarā, Jesucristo yarā aniri. Amén.

To cōona ā.

# PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

---

## Pablo escribe a la iglesia de Corinto

**1** <sup>1</sup>Yua Pablo m̄jaare yu queti joo. Sóstene mena ati p̄urore yu uca. Cū quena Jesucristore caapijau, mani yau āmi Sóstene. Dio cū cabooricarore bairona Jesucristo ye quetire cabuiopaure yure cacūñupi. <sup>2</sup>Diore cāti n̄cubugorā Corintopu cāni poare ati p̄uro m̄jaare yu uca joo. Jesucristo mena macana aniri Dio yarā m̄ja ā. M̄ja quenare cabejeyupi Dio, yu yarā na āmaro īi. To cānacā pau macana mani Upau Jesure cajeni n̄cubugorā to bairona cū yarā cāniparāre na cacūñupi Dio. To bairi mani Upau, na quenare na Upau āmi Jesucristo. <sup>3</sup>Caroaro m̄jaare yu ŋuu roti. Mani Pacu Dio caroaro ani wariñuuriquere m̄jaare cū joato. Mani Upau Jesucristo quena to bairona caroare cū joato m̄jaare.

## Bendiciones por medio de Cristo

<sup>4</sup>“Jesucristo jugori caroaro na m̄ átibojanucu Corinto macanare,” Diore yu ī wariñuunucu, m̄jaare tugooñari. <sup>5</sup>Jesucristore caapi n̄cubugorā m̄ja cāno caroaro cātibojayupi Dio m̄jaare. Cū yere caroaro m̄ja caapi maji peoparore bairo m̄jaare cājupi. To bairi m̄ja caapi majirijere caroaro aperāre na m̄ja buionucu. <sup>6</sup>“Jesucristo m̄ja yerire wajoagumi,” m̄jaare yu cāi buioeparore bairona cabaiw̄ m̄jaare. <sup>7</sup>To bairi mani Upau Jesucristo cū catunu at̄pere cote yuu bairāna nipetiro caroa wariñuurique Dio cū cajoogarijere m̄ja cūgo maji peticōa, r̄jaricarano mano. <sup>8</sup>Ati um̄recoo capetiparo jugoye cū catuuarijere m̄ja joocōa aninucugumi Dio. Cū re m̄ja caapi n̄cubugoro m̄ja átigumi. To bairi mani Upau Jesucristo cū catunu ejaro cabui cutiquēna m̄ja anigarā. <sup>9</sup>Dio cū cāriquere bairona cācu āmi. Cuna, yu Macu Jesucristo mena macana na āmaro īi, m̄jaare cabejeyupi Dio m̄ja quenare.

## Divisiones en la iglesia

<sup>10</sup>Yu yarā, Jesucristo yure cū cāi buio rotiro maca ocōo bairo m̄jaare yu ī: Jīcarore bairo tugooñaña. Ricawati tugooñaqueticōaña. Wariñuurique mena ame wadapeniña. Jīcarore bairo tugooñarique cūja. <sup>11</sup>Yu yarā, Cloe cawamecoco yu wii macana yure caqueti buiowā. “Ame wada netonucuma naa,” m̄ja cabairijere yu cāi buiowā. To bairi m̄jaare yu

uca joo. <sup>12</sup>Muja cãno cõo ricati jeto muja tũgoõnarique cõjuparã. Jĩcaarã, “Pablo cõ ye buioriquere caapiũjarã jã ã,” muja ãũparã. Aperã, “Apolo cõ ye buioriquere caapiũjarã jã ã,” muja ãũparã. Aperã tunu, “Pedro cõ ye buioriquere caapiũjarã jã ã,” muja ãũparã. Aperã tunu, “Cristore caapiũjarã jã ã,” muja ãũparã. Noo muja cabooro muja tũgoõnarique cõjuparã. <sup>13</sup>¿Nope ãrã to bairo ricati jeto muja ã tũgoõnati? Cristo jĩcaũna ãmi. Cõ mena macana quenare ricawatirique maa. Yua Pablo muja ye wapa yucũ tẽorica pãipũ na capapuaricũ mee yũ ã. “Pablore caapiũjarã jã ã,” ãri mee, muja cabautisa rotiyupa. <sup>14</sup>Crispo, Gayo, na jetore yũ cabautisawũ yua. Aperã mujaare yũ cabautisaquẽpũ. To bairi Diore, “Ñuu majucõã,” cõ yũ ã, mujaare cabautisaquetacũ aniri. <sup>15</sup>Mujaare cabautisaricũ yũ cãmata, “Pablo cõ cabuiorijere caapiũjarã aniri jã cabautisa rotiwũ,” seeto muja ãborã. <sup>16</sup>Estẽfanas ya wii macana quenare na yũ cabautisawũ baii pũ. Ñba, aperãre na yũ bautisaquetacũ. <sup>17</sup>Cristo aperãre cabautisapãure yũ cacũquẽmi. Cõ ye queti macare yũ cabuio rotiwĩ. “Caroaro wada majimi,” cõre na ã api tũjoato ãi mee, yũ cabuio rotiwĩ. Yũ majuuna caroaro cabuio majii yũ cãmata Cristo yucũ tẽorica pãipũ manire cõ cabai yajibojarique cariapena yũ buioquetibõũ. Jocũna yũ buio teñabõũ. To bairi camaja Cristo mena caticõã aninucuetiborãma.

### Cristo, poder y sabiduría de Dios

<sup>18</sup>Jesucristore caapiũjaquẽna Dio cõ careparã anitũgama. Jesucristo yucũ tẽorica pãipũ manire cõ cabai yajibojariquere mani caĩ buiuro, “To bairo ãcõarã ãma,” manire ãrãma. Mani cõre canucubũgorã cõ canetoobojaricã macara tie queti caroã majuu ã. Tie queti jũgori Dio cõ cáti majirijere mani maji mania. <sup>19</sup>To bairona ã ucarique ã Dio ye queti ucarica pũuro:

“Camajirã jã ã,” caĩrã na caĩbataje, “Jocarãna ãma,”

aperã na caĩparore bairo yũ átigũ.

Na catũgoõña majibatajere to cawapa mano yũ átigũ,

ãmi Dio, ã ucarique ã.

<sup>20</sup>To bairi, “Camajirã jã ã,” caĩbatana, aperãre na catũgoõnari wamere bueri maja, ati umũrecoo macajere caroaro cabuio majibatana cawatoa macana na cãno na átigumi Dio. Na camajibataje cawapa mano na áti ãnoogumi Dio. <sup>21</sup>Dio nipetirore camajii ãmi. To bairi ati yepa macana na majuuna, na camajirije jũgori cõre na camajiro cátiquẽjupi Dio. Aperã maca Jesucristo ye quetire apirã, tiere na caapi nũcubũgoro na netoo catiomi Dio. Ati yepa macana, Diore caapiũjaquẽna maca, “To bairo ãcõaro ã,” ãrãma na maca Jesu ye quetire.

<sup>22</sup>“Judío maja, caacũori wame Dio jãre cõ cáti ãnoata cõ ye quetire muja cabuiorijere jã api nũcubũgogarã,” jã ãma. Griego maja, judío maja cãniquẽna maca, ati yepa macana na ye na catũgoõña majiri wamere bairije jetore api tũjooma. <sup>23</sup>Jã maca Jesucristo yucũ tẽorica pãipũ manire cõ cabai yajibojarique quetire jã buionucu. Judío maja tiere api tũjooquẽma. Judío maja cãniquẽna maca, “To bairona ãcõarã ãma,” jã ãma. <sup>24</sup>Dio, “Yũ yarã anigarãma,” cõ caĩ cũricarã maca, “Cristo Dio cõ catutuarijere cacũgõũ, cõ camajirijere cacũgõũ ãmi Cristo,” mani ã maji. Judío maja, judío maja cãniquẽna quena to bairije mani ã nũcubũgo maji, Cristore caapiũjari poa macana. <sup>25</sup>Camaja Dio cõ cátiere tũjurã, “Cawatoa macaje ã,” ã tũgoõnama. To bairo na caĩ tũgoõnarije to cãnibato quena camaja netoro cáti maji netõũ ãmi Dio. Cõ maca catutua neto majucõõãũ

ãmi. <sup>26</sup>Dio manire cū cabejeparo jūgoye ɛdope bairã mani cãnibajupari? ĩ tūgoõñaña. Ati yepa macajere capee camajirã mee mani cãmũ. Сапарã mani cãniquẽpũ. Ʋparã punaa mee mani cãmũ. Aперã, “Cawatoa cãna ãma,” camaja na caĩ tūgoõnarã maca mani cãmũ. <sup>27</sup>To bairi “Camajiquẽna ãma,” camaja na caĩrãre na cabeje cũñupi Dio cū yarã cãniparãre. Ati yepa macajere camajirã na camajibatiere, “Wapa maa,” na ĩ tūgoõña boboato ĩi, to bairo cájupi Dio. To bairona cáti tutuarã, “Jã catutuarije wapa maa,” na ĩ tūgoõña boboato ĩi, cáti tutuaquẽna macare na cabeje cũñupi Dio. <sup>28</sup>Cawatoa cãnare, aперã na catujũ teerãre na cabejeyupi Dio cū yarã cãniparãre. “Camajirã jã ã, cãni majuurã jã ã,” caĩrãre, “Cawatoa cãna jã ã,” na ĩ majiatio ĩi to bairo cájupi Dio. <sup>29</sup>To bairi Dio cū catujuro jĩcaũ maca, “Cãni majũũ yũ ã,” ĩ majiquẽcũmi. <sup>30</sup>Dio cū majuuna Jesucristo mena macana mani cãno cájupi. To bairi Cristo jūgori majirique majuure manire cajooyupi Dio. Cristo jūgori, “Cañuurã ãma, yũ yarã majuu ãma,” Dio cū caĩ tujurã mani ã. “Caroorije na cátajere Cristo cū cawapayebojaricarã ãma,” mani ĩ tujumi Dio Cristo jūgori. <sup>31</sup>To bairi Dio ye queti ucarica pũuropũ ocõo bairo ĩ ucarique ã:

“Cãni majuurã mani ã. Caroaro cáтана mani ã,”  
caĩrã aniqueti majuucõaña. Ocõo bairo maca tūgoõñaña:  
“Mani Ʋparũ Dio cãni majũũ ãmi. Caroaro manire cátibojau ãmi.”

### El mensaje de Cristo crucificado

**2** <sup>1</sup>Mujã tũpũ Dio ye quetire buioũ ejau, “Caroaro cabuio majii ãmi, capee camajii ãmi Pablo,” yure na ĩ tũjuato caĩre bairo yũ cabaiquẽpũ. <sup>2</sup>Mujã mena ãcũ Jesucristore na majiatio ĩi yucũ tẽorica pãirũ cũ cabai yajirique jetore na yũ buiogũ ĩi, yũ cabaiwũ. <sup>3</sup>Cabuio ocabutiquẽcũ yũ cãmũ mujã tũpũ buioũ ejau. “Caroaro yũ buio majiquẽe,” ĩ tūgoõñabacũ yũ cananaa uwiwũ. <sup>4-5</sup>Yũ majuuna yũ camajiri wamere mujã canũcũbugoparore bairo yũ cabaiquẽpũ. To bairi camajirã majuu na cawadanucurore bairo yũ cabuioquẽpũ. Camaja, “Caroaro camajirã majuu na catūgoõña majiri wamere buioũmi, tiere mani nũcũbugogará,” yũ ĩrema ĩi cawatoa macacũre bairo mũaare yũ caĩ buionucuwũ. Dio catutua majuure, camaji majuure mujã canũcũbugope bou Dio Espĩritu Santo yũre cũ caocabũtioro mena mũaare yũ cabuiowũ.

### Dios se da a conocer por medio de su Espĩritu

<sup>6</sup>To bairo cabaii anibacũ quena netoro Jesucristore canũcũbugorã macare paio majirique mena na yũ buio. Ati yepa macana na camajiri wame unie me ã Dio ye cũ camajirije maca. Na Ʋparã quena na camajiri wame unie me ã. Na camajibatie maca yajicoagaro. <sup>7</sup>Dio cũ camajirije nemoo camajare na cũ camajioquetajere jã ĩ buio. “Ati ãmũrecoo átigu jūgoye cũ mena caroaro mani cãnicoã aninucupere caquenoũ jūgoyeye peocõa tūgayupi,” caĩrijere jã ĩ buio. <sup>8</sup>Jĩcaũ maca ati yepa macana Ʋparũ ũcũ atie majiriquere caapi majiquẽjupi. Caapi majirã na cãmata mani Ʋparũ Jesucristo seeto caroti majiire jĩaquetiboricarãma. <sup>9</sup>Dio ye queti ucarica pũuripũ caĩrore bairona bai:

Cũre caboarẽ caroa majuure na caquenoũ yuubojayupi Dio.  
Camaja na catujũñaquetajere, na caqueti apiñaquetajere,  
“To bairona baigaro,” na caĩ tūgoõñaquetajere na caquenoũ  
yuubojayupi Dio, ĩ ucarique ã.

<sup>10</sup>Tie cañuurijere Dio Espíritu Santo jugori manire majiomi Dio. Nipetirore camajii ámi Espíritu Santo. Camajare Dio cū camajioquétie quenare camajii ámi.

<sup>11</sup>Apeĩ cū catūgooñarijere mani majiquēe. Cū jeto cū catūgooñarijere majimi. To bairona baimi Espíritu Santo. Cū jeto majimi Dio cū catūgooñarijere. <sup>12</sup>To bairi cū Espíritu Santore mani cajooyupi Dio cūre caapi nūcubugorāre. To bairo manire jou, ati yepa macanare bairo na tūgooñaqueticōato ĩ cajooyupi. Yū cāniere caroare na yū cajoorije macare na tūgooña majiato ĩ manire cajooyupi Dio cū Espíritu Santore. <sup>13</sup>To bairi tiere caroa macajere jā queti buionucu Espíritu Santo jāre cū camajiorije mena. Jā majuuna jā camajirije mena jā catūgooña jugó atáje me ā. To bairi Espíritu Santore cacūgorā aniri cūre cacūgorārena jā buio.

<sup>14</sup>Ati yepa macana Espíritu Santore cacūgoquēna maca jā cabuorijere apigaquēema. Espíritu Santo jāre cū cabuio rotirijere apirā, “To bairo ĩ mecucōarā ĩma,” jā ĩma. Espíritu Santo jugori Dio yere mani maji. To bairi cūre cacūgoquēna maca Dio yere api majiquēema. <sup>15</sup>Espíritu Santore cacūgorā maca nipetiro queti buiorica wamerire, “¿Cariape macaje to āti?” ĩ beje majima. To bairo cānare, “Cariape átiquēema,” na ĩ majiquēema aperā, catūgooña beje majirā macare. <sup>16</sup>Dio ye queti ucarica pūuripū ocōo bairo ĩ ucarique ā:

“Jīcaū maca mani Ūpaū Dio cū catūgooñarijere majiquēemi. ‘Ocōo bairo cariape cátipe ā,’ Diore ĩ majiquēemi.” To bairo to cānibato quena mani maca Espíritu Santore cacūgorā aniri Jesucristo caroaro cū catūgooñarore bairo mani tūgooñarique cuti mania.

### Compañeros de trabajo sirviendo a Dios

**3** <sup>1</sup>Yū yarā, Espíritu Santore cacūgorā āma caĩre bairo mūjaare yū cabuio majiquēpū. Diore caapijajuquēnare caĩ buioñre bairo mūjaare yū caĩ buioñwū. Cawimarāre bairo ōcoacā Jesucristo yere camajirāre bairo maca mūjaare yū caĩ buioñwū. <sup>2-3</sup>To bairi camajirioquétiere mūjaare yū caĩ buionucuwū. Apeye camajiriorije macare mūjaare yū cabuioata mūja api majiquetiborarā. Yucu quenare camajiriorijere mūja api majiquetiborā, maĩ ati yepa macana Jesucristore caapijajuquēnare bairo tūgooñabana. Mūja ame wada netonucu. Mūja ame tūju ūgonucū. To bairo baibana ati yepa macana Jesure caapijajuquēnare bairona mūja bai. <sup>4</sup>Jīcaarā, “Pablo cū cabuorijere cána jā ā,” mūja ĩ. Aperā, “Apolo cū cabuorijere cána jā ā,” ĩma mūja mena macana. To bairo ame ĩ wada netobana ati yepa macana Jesure caapijajuquēnare bairona mūja bai.

<sup>5</sup>Yū, Apolo quena cawatoa macanare bairona jā ā. Diore cū capaabajari maja jā ā, cū ye quetire buiorā. Jā cabuorije jugori mani Ūpaū Jesure mūja caapijajuquēnare. Dio yere cū cáti rotiriquere yū cáticōawū. Apolo quena cū ye paariquere Dio ape wame cūre cū cáti rotirica wamere cáticōañupi.

<sup>6</sup>Nemoona Jesu ye quetire mūjaare yū cabuio jugowū. Jesucristo ye quetire mūjaare buio jugou jīcau cū caoterore bairo mūjaare yū cápū. Yū bero Apolo mūjaare cabuionemoñupi Jesu ye quetire. Cū maca oteriquere to jiniqueticōato ĩ oco piori majocūre bairona mūjaare cájupi. Dio maca tiere to cabūcūaro cájupi. To bairo ācū cūre mūja caapi nūcubugonemoro cájupi Dio. <sup>7</sup>To bairi oteriquere caotei, caoco piou na maca cawatoa cána āma. Dio maca āmi cāni majuu, tiere cabūcūaro cácu aniri. <sup>8</sup>Jesu ye quetire cabuio jugou, cabero cabuionemoñ quena jīca wamerena

cabuiořã áma. Na puřarãre caroa wariñuuriquere na joogumi Dio cu yere na cabuiořique wapa. <sup>9</sup>To bairi yu, Apolo mena jıcaro mena Diore cu capaabojarã já á, cu ye quetire buiořã. Muja maca Dio ye quetire caapirã aniri jıca yepa, oterica yepare bairo muja bai, tie oterique caputipa yepare bairona. To bairo cabairã aniri Dio wejepu na caoteriquere caputinemoro cu cátoře bairona muja quenare cu yere muja camajinemoro átigumi Dio. Ape wame tunu. Cũre caapıřarã muja cãno cu ya poa, caroa poa macana muja áti nutuacu áami Dio. Cu ya poa, caroa poa macana aniri jıca wii ũ ta mena na cáti wiire bairona muja á. <sup>10</sup>To bairi Dio yure cu cabuio rotirore bairona mujaare yu cabuio juřowu Jesu ye quetire. Wii nucori majocu ũ ta rupaa capeo juřoũre bairona mujaare yu cabuio juřowu. Apeřã ti wiire átinemo paa turo wamu nutuana na cátoře bairona apeřã Dio ye quetire yu cabuiořiquepu buionemogařama. To bairi caroaro, cariape jeto na buioato. <sup>11</sup>To bairi mujaare yu cabuio juřorique cãmu Jesucristo ye queti majuu. Jesucristo ye queti jetoře cabuio juřope á, Dio ye paarique átiřarã. To bairi ũ ta mena turica wiire cána na cacũ juřorica pãire bairona á, Jesucristo ye quetire yu cabuio juřorique. <sup>12</sup>To bairi wiire cána ũ ta pãiri na cacũ juřorica pãiri bui ape rupaare peo turorique á. Oro na caĩri rupaa, o plata na caĩri rupaa o apeye caroa paio cawapacuti rupaa peo turorique á. Tere bairona á caroa majuure jıcau mujaare cu cabuiořije. Apeye maca á yucu pãiri, o ta unie, o wu unie wii átaje. Atiere bairo maca cawato macaje jıcau muja cu cabuiořije nemoona cayajirije. <sup>13</sup>To bairi ati umurecoo capetiropu camaja na cãno cõona na cátajeře, “Cañuurije á,” o “Cañuuquẽtie á,” i tuju bejegumi Dio. Cañuurije, o cañuuquẽtie macare na cabuioyupari iı, apeye uniere cañuurije jeto to tuaato iı cajoe bejeñaure bairona átigumi Dio. <sup>14</sup>To bairi caũ quẽtie unie ũ ta rupaa mena wii cátaacu ti wii caũ quẽto tuřuri caroaro cu wapeyeõumi cu upau. To bairo cu cátoře bairona caroaro Dio yere cabuioũre caroaro wariñuuriquere cu joogumi Dio cu ũcũre. <sup>15</sup>Apeřã caroaro cabuioquetacu ũcu maca cu cabuiořibataje regumi Dio. Ta mena áta wii caũ rore bairona yajigaro cu cabuiořibataje. To bairo to caũ yajibato quena cu maca catigumi. Wii caũri pau cãno caatu ruti butiire bairona catigumi cu apeye unie caũ re peo ecooricu anibacu quena.

<sup>16</sup>Mujaa Dio wiire bairona muja á, cu Espıritu Santo mujaapũre cu cãno maca. ¿Tiere muja majiquẽti? <sup>17</sup>To bairi Dio wiire bairona cãnare ricati wame mujaare cabuio rooye tuu ũcũre cu popiyeyegumi Dio.

<sup>18</sup>“Yu maji majuucõa ati yepa macana na camajirijere,” i tuřooñaqueticõaña mujaa. Jocarãna to bairo muja i tuřooñaborã. Ati yepa macana Diore camajiquẽna Dio ye macare, “To bairona iõõaro i,” ĩma. To bairo na caĩrije to cãnibato quena muja maca Dio yere tuřooñaña, Dio mena camajirã majuu anigařã. <sup>19</sup>Ati yepa macana Diore camajiquẽna na camaji majuurije ñe wapa manie á Dio cu catujuata. Dio ye queti ucarica pũurıpu ocõo bairo i ucarique á: “Ati yepa macajere camajirã, ‘Jã majuuana já cáti majirije menana ape wame já cáti majiri wame já átiřarã,’ na cairo Dio maca ricati to cabairo na átigumi.” <sup>20</sup>Ape wame tunu ocõo bairo i ucarique á: “Ati yepa macana, ‘Camajirã já á,’ caĩřã na catuřooñabatie wapa maa, ĩmi mani Upau Dio.” <sup>21-22</sup>To bairi mujaa, camajocu ũcũre, “Apeřã netoro camajii ámi. To bairi cũre caapıřıřau yu á,” iqueticõaña. “Pablo cu cabuiořijere caapıřıřau yu á,” o “Apolo cu cabuiořijere caapıřıřau yu á,” iqueticõaña. Yure, Apolore, Pedro quenare muja tuřu já cabuio

roti jooyupi Dio, yu yere caroaro na majiatio ñi. To bairi nipetiro ati yepa macajere cacũñupi Dio mujaare, cãni majuurijere muja camajiparore bairo ñi. Catiriquere, bai yajiriquere, yucacã cãnie, cabero cãnipe, nipetiro cacũñupi Dio mujaare, cãni majuurijere muja camajiparore bairo ñi. <sup>23</sup> To bairi Cristo cu caboorije cãtiparã muja ã, muja quena. Cristo maca Dio cu caboorijere cacũ ãmi.

### El trabajo de los apóstoles

**4** <sup>1</sup> “Jesucristo cu cáti rotirijere cána ãma,” jãre caĩ tũgoõnape ã. <sup>2</sup> “Dio ye queti, cajũgoye camajare cu camajioquetajere cabuiorã ãma,” jãre caĩ tũgoõnape ã. <sup>2</sup> Jĩcau paabojari majocu cu upau cu cáti rotirore bairona caroaro cãtipau ãmi. To bairo caroaro cu cáto cu upau maca caroaro cu tũju wariñuugumi. <sup>3</sup> To bairi Dio yere yu cátiere, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquẽemi Pablo,” yure muja caĩata quena yu tũgoõnaquẽe. O uparã una to bairo yure na caĩ tũjuata quena yu tũgoõnaquẽe. Yu majuu quena, “Caroaro yu áa,” o “Caroaro yu átiquẽe Dio yure cu cáti rotirijere,” yu íquẽe. <sup>4</sup> “Dio yure cu cáti rotirijere caroaro yu átiquẽe,” ñ tũgoõnaquetibacu quena, “Caroau, cabui mácu yu ã,” yu í majiquẽe. Mani Upau Jesucristo jeto, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquẽemi,” yure caĩ tũju majii ãmi. <sup>5</sup> Aperã na cátiere, “Caroaro átiquẽema,” na caĩquetiparã mani ã Jesucristo cu catunu atíparo jũgoye. Tunu ejaupũ camaja nipetirã na cátajere ñnoogumi aperãre. Yajioro na cátibataje quenare ñnoogumi mani Upau Jesu. Camaja “Ocõo bairo jã átigarã,” na caĩ tũgoõnabatie quenare ñnoogumi. To cõopũ camaja na cãno cõo caroaro na cátaje tũjuri, “Caroaro muja cápú,” na ígumi Dio.

<sup>6</sup> Yu yarã, caroaro mujaare buioũ atiere mujaare yu í. Apolo, yu, jã ye macaje menare mujaare yu buio majio. Jã cátiere tũjurã Dio ye queti ucarica pũuripũ tirũmũpũ macana na caĩ ucaricame bairo muja áti majigarã. Ape wame ti pũuripũ caĩ ucaqueti wame macare muja átiquetigarã. To bairi, “Jãre cabuioũ maca camaji netoũ ãmi mujaare cabuioricu netoro,” muja í nucũbugo uwioquetigarã. <sup>7</sup> Aperã netoro cãni majuurã muja aniquẽe. Nipetirije Dio yere muja camajiri wame cõo mujaare Dio cu camajiorique jeto ã. To bairi, “Jã majuuna jã camajiwũ,” ñ tũgoõnaqueticõãna mujaa.

<sup>8</sup> Ocõo bairo muja tũgoõna: “Nipetiro Dio yere jã maji peticõa. Ñee unie jã rũjaquẽe. Caroaro cána jã ã,” muja í tũgoõna muja tũpũ jã cãniquẽtopũ. Cauparãre bairo catũgoõnarã muja anibapa. Jã macare cawatoa cãnare bairo jãre muja tũju recõa. Dio yere camajirã majuu muja cãmata ñuu netoboro. Jã quena muja mena camajirã jã aninemoborã. <sup>9</sup> Aperã Jesu ye quetire Dio cu cabuio roti jooricarã rugaro majuu cána Dio cu cacũricarã jã ã, yu tũgoõna. Aperã caroorije na cátie wapa na cajãparãre bairo jã ã. Aperã jã tũjũjonucuma, dope bairo jã cabaipere tũjugarã. Ángel maja camaja quena to bairona jã tũjũnucuma, dope bairo popiye jã cabainemopere tũjugarã. <sup>10</sup> Jesucristo ye quetire jã cabuio teñarije jũgori ati yepa macana, “Catũgoõna majiquẽna ãma,” jã ñnucuma. Muja maca, “Jesucristo ye quetire jã maji peocõa,” caĩrã muja anicõa. Cáti ocabutiquẽna jã ã jãa. Muja maca, “Caocabutirã majuu jã ã jãa,” muja í. Camaja to bairona jã tũju recõanucuma. Muja macare caroaro nucũbugonucuma.

<sup>11</sup> Nemoopũre capopiye cutana aniri ato cõo quenare to bairona jã popiye cutinucu. Cañigo tamõrã, caetigarã, cajuti mana jã bainucu. Aperã rooro



jã átinucuma. Cawiiri mana já anicõa. <sup>12</sup>Seeto já paa popiye cutinucu. Camaja járe tutinucuma. Járe na catutiro quena, “Caroarõ mũaare to baiato,” nare já i yunucu. Já nuncanucu rooro járe na cátinucurijere. <sup>13</sup>Naa rooro já wada painucuma. Járe na caĩrije to cãnibato quena caroarõ nare já buio quenooganucubapa. Ati yepa macana na cabooquẽtie na carerijere bairona já tujũ renucuma. Nemoorũna to bairo na cáti jugoricarã rooro já átinucuma yucũ quenare.

<sup>14</sup>Na bobo apiato ñi mee to bairije mũaare yũ ñi buio já capopiye cutinucurijere. Mũaare maii, to bairo caroarõ mũaare yũ queti buiocõa, yũ punaare bairo cãna mũaã cãno maca. Caroa macare na tugooñaato ñi mũaare yũ ñi buio. <sup>15</sup>Capãarã majuu diez mil cãnacãu Jesucristo ye quetire mũaare cabuiorã mũaã cugoborã. Capãarã majuu mũaare cabuiorã na cãnibato quena jĩcaũna yũ ã mũaare cabuio jugoricũ. Yuna yũ ã mũaã pacure bairo cãcũ, Jesucristo ye quetire mũaare cabuio jugoricũ. <sup>16</sup>To bairi yũ punaare bairo cãna mũaã cãno yũ cátinucurore bairo mũaã cáto seeto yũ boo.

<sup>17</sup>To bairo mũaã cátipere boojãu Timoteore mũaã tũpũ cũ yũ cáaa rotitugawũ. Yũ camaii, yũ macure bairo cãcũ ãmi. Yũ cátoire bairona caroarõ átinucumi Dio yere. Jesucristore cũ nucũbugou yũ cáti aniere mũaã buionemogumi. Jesucristore caapijãrã nipetiropũ na cãnopũ yũ cabuionucurore bairo mũaã buionemogumi Timoteo. <sup>18</sup>Jĩcaarã mũaã mena macana, “Jã majuuna mũaare cajũgo aniparã já ã, camaji netorã aniri,” ñma, Pablo mani tũpũ tujũ atĩquẽcumi ñi tugooñari. <sup>19</sup>Yũ maca, “Nemoona na tũpũ yũ aãgu Dio cũ cabooata,” yũ ñi tugooña. Topũ aãcu to bairo cabairãre na yũ tujũgu. Noa, “¿Dio cũ catutuarije mena cũ caboorijere na áati? O ¿To bairona ñtorã na áati?” na yũ ñi tujũgu. <sup>20</sup>“Dio cũ caboorijere cána já ã,” mani caĩro wapa maa. Cũ caboorijere cũ catutuarije mena mani cáto maca boomi Dio. <sup>21</sup>¿Topũ ejaũ dope bairo mũaare yũ cáto mũaã booti? ¿Ñuuquẽto mũaã cáto yũ catutiro mũaã booti? ¿O caroarõ cãna mũaã cãno maca mairique mena caroarõ mũaare yũ cabuio mũaã booti?

### Se juzga un caso de inmoralidad

**5** <sup>1</sup>Jĩcaũ mũaã mena macacũ caroorije majuu cũ cátiẽ já queti apinucu, “Cũ pacũ ñumorena áti epericocumi,” já ñi buioma. Aperã Diore camajiquẽna anibana quena ti wame unore átiqetininucuma. Ñuuqueti majuucõa. <sup>2</sup>To bairi mũaã mena macacũ rooro cũ cátibato quena, “Aperã netoro caroarõ cána mani ã,” mũaã ñi tugooñanucu. To bairo cũ cátiere tugooña jutiritiri cãre mũaã cabuupe anibajupa. To bairo cátaacũ mũaã mena caneñapo rotiquetipe anibajupa. <sup>3</sup>Mũaã tũpũ aniquetibacũ quena seeto mũaare yũ tugooñanucu. To bairi mũaã mena cáture bairona rooro cáture cũ capopiyepe ã, yũ ñi tugooña. <sup>4</sup>Neñapoya mani Uraũ Jesucristore caapijãrã jeto. Neñapori Pablo mani mena neñapomi caĩrãre bairona cariape ája. Jesucristo quena cũ catutuarije mena mũaã mena anigumi. <sup>5</sup>To bairo cáture cũ buu rocacõaña, Satanã cũ rupaure noo cũ cabooro cũ áti rocacõato ñrã. To bairi caroorije cũ cátiere janagumi. Cũ yeri maca Jesucristo cũ cáati paupũ catigumi.

<sup>6</sup>Mujãa, “Aperã netoro caroarõ cána já ã,” mũaã caĩ tugooñarije ñuuquẽe. Pan átigarã levadura na caĩrijere õcoacã ajurãma, ti burũa to wauato ñrã. Tieacã na caajuro bero ti burũa nipetiro wauacoato. Tie cabairore bairona jĩcaũ camajocũ roorije cũ cápata camaja átiga peticoanama.

<sup>7</sup>To bairi caroorije cū cátiere bairo aperã mani mena macana átirema írã cū buuya. To bairo ána pascua boje r̄m̄u cãno pan levadura na caĩrijere caajuya maniere bairona m̄ja anigarã. Caroaro cána jeto m̄ja anigarã. Jesucristo cajã ecooyupi caroorije mani cátie wapa. Pascua cãno oveja na cajãure bairo cajã ecooyupi. <sup>8</sup>To bairi pascua macaje pan levadura caajuya manie, cawauaquẽtiere caugarãre bairona caroorije mana cãnipe ã. Cariapena caroaro cána jeto cãnipe ã. “Caroaro cána mani ã,” caitorã maca cãniquetipe ã.

<sup>9</sup>Cajũgoye yũ cauca jũgorica pũuropũ, “Cáti epericarãcuna mena na bapa cutiqueticõaña,” yũ caĩ uca joowũ. <sup>10</sup>To bairo m̄ja ĩ uca jou Diore camajiquẽna na tũpũ aáqueti majuucõaña ĩ mee yũ caĩwũ. Noo cabooro cána ati yeparũ capãarã ãma cáti epericarã cuti pairã, cajee ruti pairã, aperã yere catujũ ugoo pairã, Dio cãniquẽna wericarãrena cáti nũcubũgo pairã. To bairo cabairã tũpũre cáaaáqueti majuucõarã m̄ja cãmata ati yeparũ m̄ja cabutipe aniboro. <sup>11</sup>Ocõo bairo maca m̄jaare yũ caĩwũ cajũgoye m̄jaare queti uca jou: Nii, “Yũ quena Jesucristore caapi nũcubũgoũ yũ ã,” ĩbacũ quena cáti eperico cũgoũ ũcũ mena bapa cutiqueticõaña. Aperã yere catujũ ugoo paii, Dio cãniquẽnare cáti nũcubũgoũ, aperãre cawada paii, caeti cumu paii, cajee ruti paii, to bairo cãcũ anibacũ quena, “Diore caapi nũcubũgoũ yũ ã,” caĩtoũ ũcũ mena bapa cutiqueticõaña, yũ caĩ queti uca joowũ. <sup>12-13</sup>To bairi m̄ja Jesure caapijãrã m̄ja mena macacũ jĩcãũ rooro cũ cátiere caroaro cũ tũjũ cõõñaña. To bairo tũjũ cõõñari rooro cácsũre caroaro cũ tũjũ majĩri cũ buuya, m̄jaare yũ ĩ. Aperã Jesucristore caapi nũcubũgoquẽna macare rooro na cátiere dope bairo na yũ tũjũ cõõña majiquẽe. Dio maca na cátiere tũjũ cõõñari na ropiyeyegũmi.

### Pleitos delante de jueces que no son creyentes

**6** <sup>1</sup>Jĩcaarã m̄ja mena macana caũuquẽtie m̄jaare na cáto uparã Jesure caapi nũcubũgoquẽnapũre caqueno rotiquetipe ã. Jesucristore caapijãri poa macana macare cawada quenoobõja rotipe ã. <sup>2</sup>¿M̄ja tũgoõña majiquẽeti? Caberopũ Jesucristore caapi nũcubũgorã Jesu mena ati yepa macanare carotirã mani anigarã. To bairo ati yepa macanare carotirã mani anigarã írã yucũ quenare apeye unieacãre m̄ja roti majirã. <sup>3</sup>Dio tũ macana ángel maja quenare carotirã mani anigarã. To bairo carotiparã aniri ati yepa macaje quenare caroaro m̄ja roti majirã. <sup>4</sup>Ati yepa macaje cawatoa macaje mena cabai buicuti tũgoõñarã uparã Jesure caapijãquẽnare na caqueno rotiquetipe ã. <sup>5-6</sup>Aperã m̄ja yarãre na quena Jesucristore canũcubũgorã na cãnibato quena uparã Diore caapijãquẽnapũre na m̄ja queno rotinucũũpa. To bairo m̄ja cátiere cabobo tũgoõñape anibajupa. M̄ja tũpũ caapijãrã maca m̄ja cabairije uniere m̄jaare cawada quenoobõja majirã ãnama. To bairi na jetore buioya. ¿Nope írã uparã Jesucristore caapijãquẽnare m̄ja ame wada canamurijere na m̄ja buioti? To bairo m̄ja cátiere cabobo tũgoõñape nibapa.

<sup>7</sup>To bairo Jesure caapijãrã cãni poa macana anibana quena m̄ja caame wada canamurije ñuquẽe. Aperã rooro m̄jaare na cátie o m̄ja yere na caemarije m̄ja canũcaro maca aperãre m̄ja cawadajãquẽto ñuuboyupa. <sup>8</sup>M̄ja majuuna aperãre rooro m̄ja áa, na quena m̄ja mena macana Jesure caapijãrã na cãnibato quena. <sup>9</sup>“Dio tũpũ aáquetigarãma caroorã,”

mũja ĩ majitũga. To bairi tũgoõña ma wĩjiaqueticõaña. Ocõo bairo cána Dio tũpũ aáquetigarãma: Noo cáti epericarãcũna, Dio cãniquẽna wericarãre cáti nũcũbũgorã, na numo cãniquẽco mena cáti eperã o na manapũ cãniquẽcũ mena cáti eperã, aperã caumũna na majuuna o cãromia na majuuna rooro cáti eperã, Dio tũpũ aáquetigarãma. <sup>10</sup>To bairona cajee rutirã apeyere catũju ũgorã, caeti cumu pairã, aperãre cawada pairã, noo aperã yere caemarã, to bairije cána una Dio tũpũ aáquetigarãma. <sup>11</sup>Cajũgoye mũja quena jĩcaarã to bairo cána mũja cãnibajupa. Yucũacã Dio yarã mũja ã, cũ cawajoaricarã aniri. Caũgueri coje rericarãre bairona mũja cabaiyupa, caroorije mũja cátajere Dio mũjaare cũ camajirioro. Jesucristo jũgori, to bairona Dio Espĩritu Santo jũgori, “Caroarã ãma, yũ yarã ãma,” Dio cũ caĩ tũjurã mũja ã yucũra mũja quena.

### La santidad del cuerpo

<sup>12</sup>Camaja jĩcaarã ocõo bairo irãma: “Noo mani cabooro mani áti maji. Ñee unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ã bairo pua. Judfo maja na cáti rotiquetaje quena manire ĩro mee bai. To bairo manire to caĩquetibato quena jĩca wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarã. To bairi rooro mani baire irã ti wame uno cátiquetipe ã manire. Ti wamere mani áti jana majiquetiborã. To bairi jĩca wame uno, “Átiquẽja,” Dio manire cũ caĩqueti wame to cãnibato quena yũ átiqueti majuucõa ti wame yũ cátiẽ jũgori rooro yũ cabaiaata. <sup>13</sup>Ocõo bairo camaja na caĩnucuri wamere cariape ĩma: ũgarique mani paropũ cãnipe ã. Mani paro maca ũgarique cãnipa paũ ã. Dio maca tie capetiro átigũmi. Mani paro manigaro. ũgarique quena manigaro. To bairo to cayajibato quena mani rupau cáti epericarã cutipa rupau me ã. Jesucristo cũ cabooro maca cátipa rupau ã. Cũna mani rupau ũpau ãmi. To bairi cũ caboorije macare cátiẽ ã manire. <sup>14</sup>To bairi cũ catuarije mena mani rupauẽ tunu catiogũmi Dio mani cabai yajiro bero. Mani ũpau Jesu rupau cũ catunu catioricarore bairona bairere átigũmi Dio mani quenare.

<sup>15</sup>Mani rupauĩ Jesu ye cãnie jeto ã. To bairi Jesu yere emarãre bairo mũja átiborã cãromio cáti epe wapatao mena ána. Dio yere emari caroo macare joorãre bairo mũja átiborã. To bairo cátiqueticõape ã. <sup>16</sup>Mere mũja majitũga. Dio ye queti ucarica pũuropũ ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Ni ũcũ cãromiore ne, co mena ãcũ pugarã anibana quena cũ numo mena jĩcaure bairona ãma cũ numo jãa,” ĩ ucarique ã. To bairi ni ũcũ caroo mena cáti epei pugarã anibana quena co mena jĩcaure bairona ãma cáti epeo jãa. <sup>17</sup>Ni ũcũ mani ũpau Jesucristo mena macacũ maca, cũre caapijau Jesucristo mena jĩca rupauẽ bairona ãcũmi.

<sup>18</sup>To bairi áti epericarã cutiqueti majuucõaña. Noa una cáti epericarãcũna maca, na rupauri rooye tuurã áama. Apeye caroorije átaje maca mani rupau macaje carooye tuuquẽtie ã. <sup>19</sup>Caroaro mũja majirã. Mani rupau Dio Espĩritu Santo cũ cãnipa rupau ã, Dio wiire bairona. Manire cajooyupi Dio cũ Espĩritu Santore, manipũre cãcũre. To bairi mani majuuna carotiquetiparã mani ã, Dio yarã aniri. Cũ maca manire carotii ãmi. <sup>20</sup>Cũ cawapayebocarã mani ã cũ Macũ jũgori. To bairi cũ yarã, cũ carotirã mani ã, cũ cawapayericarã aniri. To bairi cũ caboorije macare cátiẽ ã. Mani rupau mena mani cátiere cũ catũju wariĩuurije jetore cátiẽ ã. Mani yeri catũgoõñarije quena cũ catũju wariĩuurije jetore catũgoõñaẽ ã.

### Consejos sobre el matrimonio

**7** <sup>1</sup>Yucuaçã yũre mũaja cajeniña uca jooriquere mũajaare yũ uca joogu. Nũmo cutiquetaje, manapũ cutiquetaje ñuubũja bairo pũa. <sup>2</sup>To bairo to cãnibato quena aperã capãarã noo na cabooro átí epe teñanucuma. To bairi caumua na cãno cõo canũmo cutiparã ãma. To bairi cãromia quena na cãno cõo camanapũ cutiparã ãma. <sup>3</sup>To bairi co manapũ caroaro co mena jeto cáti anipau ãmi. To bairona cãromio quena caroaro co manapũ mena jeto cáti anipau ãmo. <sup>4</sup>Dico camanapũcũco ũco co majuuna co cáti carotipao me ãmo. Co manapũ cũ caboorije macare cátipao ãmo. To bairona caumũ canũmocũcũ quena cũ majuuna cũ cáti carotipau me ãmi. Cũ nũmo co caboorije macare cátipau ãmi. <sup>5</sup>To bairi jĩcaũ ũcũ cũ nũmo mena na cátinucurijere cũ cátigo, “Yũ átiquẽe,” cũre caĩquetipao ãmo. Co quena co cátigo, “Yũ átiquẽe,” cõre caĩquetipau ãmi cũ quena. Ape paũra, “To cõo yoaro mani átiquetigarã, ti yũteapũ Diore cajeni nũcũbugorã mani anigarã,” jĩcaro mena írã, mũaja cátiqũeto ñuucõaro. Ti yũtea canetoro to cõo mũaja cátinucurijere bairona mũaja átigarã tunu, caroorijere Satanã mani átí wadajãremi írã. Nuca majiquestibana noo mũaja cabooro caroorije mũaja átiborã, Satanã mũajaare cũ cawadajãrije jũgori.

<sup>6</sup>To bairije mũajaare yũ cáti roti majuurijere bairo ĩ mee yũ ĩ. To bairo mũaja cátiqaata ñuugaro ĩi, to bairona yũ ĩ. <sup>7</sup>Mũaja nipetirã yũre bairona canũmo mana mũaja cãno ñuuboro bairo pũa. Dio maca camaja mani cãno cõo mani cáti ocabũtipere cacũñupi. To bairi jĩcaarã canũmo mana o camanapũ mana cãniparãre na cacũñupi. Aperã maca canũmo cutiparãre, camanapũ cutiparãre na cacũñupi Dio.

<sup>8</sup>Canũmo mana, camanapũ mana, cawapearicãrã quenare, ocõo bairo mũajaare yũ ĩ: Yũre bairona canũmo mana, camanapũ mana mũaja cãnĩcõaata ñuugaro. <sup>9</sup>Canũmoa mana na cãniere canũca majiquẽna una maca canũmo cutiparã ãma. Bapa manibana popiye na catamũoro ñuuquẽe. Na cabapacũto maca ñuubũjaro.

<sup>10</sup>Camanapũ cunare, canũmocunare ocõo bairo mũajaare yũ ĩ: Mũaja cãromia mũaja manapũare na carequetipe ã. Tie roque mani Ƴpau Jesucristo cũ carotirije ã. Rocaqueticõãna ĩi mũajaare yũ buio neto. <sup>11</sup>Jĩcao co manapũre carocarico co cãmata, apeĩ mena co aniqueticõato. Co manapũ mena cawada quenooopao ãmo. Cũ mena co cawada quenooquẽpata jĩcaona co tuaato. Caumũ quena cũ nũmore cũ rocaqueticõato.

<sup>12</sup>Apeye mũajaare yũ buiogũ yũ majuuna yũ catũgoõhari wame. Dio yũre cũ cabuio rotiri wame majuu me ã. Ocõo bairo ã: Jĩcaarã mũaja nũmoa Jesure canũcũbugoquẽna ãma. Jesure canũcũbugoquẽna na cãnibato quena mũajaare na cãaãweogaquẽto, na rocaqueticõãna mũaja. <sup>13</sup>To bairona jĩcaarã cãromia mũaja manapũna Jesure canũcũbugoquẽna ãma. Jesure canũcũbugoquẽna na cãnibato quena na rocaqueticõãna mũajaare na cãaãweogaquẽto. <sup>14</sup>Jesure caapĩ nũcũbugorã mũaja mena na cãnie jũgori caroaro mũaja manapũare na átigumi Dio. To bairona caumua quenare Jesure caapĩjarã mũaja nũmoa caapĩjaguẽna maca mũaja mena na cãnie jũgori caroaro na átigumi Dio mũaja nũmoare. Caroaro nare cũ cátiqũepata mũaja punaa quenare cũ yarã punaare bairona tũjuquetiboumi Dio. To bairi mũaja bapa Jesure caapĩjaguẽna na cãnibato quena mũaja punaare, “Yũ yarã punaa ãma,” na ĩ tũjuumi Dio. <sup>15</sup>Noo Jesucristore canũcũbugoquẽna

maca na nũmoare regarãma, o cãromia maca na manapũare regarãma Jesure na caapiũjarie jugori. Jĩcaũ caũmu ũcu cu caocabutirije mena cũre co cãaãweoquẽto áti majiquẽcumĩ. To bairi ame quẽreque to manicõato ïi, “Mũ cabooro baiya,” cõre cu ïato. Ame quẽriqueru mena mani cãniquẽto boomi Dio. <sup>16</sup>To bairi mũjaa Jesure caapiũjaquẽnare cabaracũna caroaro átiri mũja bapare na caapiũjaro, Dio nare cu capopiyeypere cu canetooro mũja átiborã. “Apiũjagarãma,” o “Apiũjaquetigarãma,” caroaro ï majiĩna maa.

<sup>17</sup>Mũjaare Dio cu cacũricarore bairona cabaibe ã mũja cãno cõo. To bairona yũ áti roti Jesure caapi nũcũbugori poari macanare to cãnacã paũ macanare. <sup>18</sup>To bairi jĩcaũ judío maja na cátiie circuncisiõn cátaacu ãcũpu Dio cũre cu cabejeriquere caapi nũcũbugõu ũcu ãcũmi. To bairi judío maja yere cu cáti aniere cu rocaqueticõato. Apeĩ maca judío maja na cátiere cátiquetacu ãcũpu Dio cũre cu cabejeriquere caapi nũcũbugõu ũcu circuncisiõn cu áti rotiqueticõato. <sup>19</sup>Circuncisiõn mani cátiie o circuncisiõn mani cátiquẽtie quena wapa maa. Cãni majuuri wame me ã tie. Dio cu caboorije mani cáto maca cãni majuuri wame ã. <sup>20</sup>To cãnacãuna mũjaare Dio cu cabejero, cũre mũja caapi nũcũbugori paũ mũja cãnatore bairona cãnicõape ã mũjaare. <sup>21</sup>Jĩcaarã aperãre capaa cotebojarãre cu yarã cãniparãre mũja cabejeyupi Dio. Tiere tũgoõñaqueticõãna mũjaa. Ape paũ mũjaare carotirã to cõona mũja buuborãma. To bairo mũjaare na cabuuro ñuubũjaboro. <sup>22</sup>Aperãre capaabojarã anibana quena Jesu yarã mũja ã, cu canetooricarã aniri. To bairi aperã maca aperãre capaa cotebojarã aniquetibana quena, Jesure capaa cotebojarã mũja ã, Jesu cu canetooricarã aniri. <sup>23</sup>Yũcuacã Jesucristo yarã mũja ã, mũja quena, caroorije mũja cátiie cu cabai yaji wapyebojaricarã aniri. To bairi cu caboorije macare cátiie ã. Noo samaja maca Dio cu caboorijere mũjaare cátiie rotiquẽna unare apiũjaqueticõãna. <sup>24</sup>Yũ yarã, to cãnacãuna mũjaare Dio cu cabejero cũre mũja caapi nũcũbugõu jugorica paũpu mũja cãnatore bairona anicõãna.

<sup>25</sup>Canũmo mana, camanapũ manare mani Ƴpaũ Dio maca ape wame yũ buio rotiquẽemi mũjaare cu cátiie rotipa wamere. Yũ majuuna yũ catũgoõñari wamere mũjaare yũ buiogu. Yũ catũgoõñari wamere mũja nũcũbugõu majirã, cu yaure cu cacũñupi Dio Pablore, cu bopaca tũjuri ïrã. <sup>26</sup>Ocõo bairo yũ tũgoõña: Yũcu mũmuri cãno capee popiye tamũorique ã manire Jesure caapiũjarãre. Netobũjaro popiye ã nũmo cutiata. To bairi canũmo mana to bairona canũmo mana cãnicõaparã ãma, yũ ï tũgoõña. <sup>27</sup>Noo canũmo cutiipu cãcu ũcu cõre co rocaqueticõãna. Noo canũmo mácu ũcu nũmo cutigu macaquẽja cãromiore. <sup>28</sup>To bairo yũ caĩrije to cãnibato quena, mũja canũmoa bugaata caroorije ãna mee mũja ãa. Cãromia quena na camanapũ cupata caroorije ãna mee ãma. Canũmocũna, camanapũcũna maca netobũjaro popiye tamũoma yũcu mũmuri cãno. Tie jugori mũja cãromio canequẽto, mũja camanapũ cutiquẽto ñuubũja yũ ï.

<sup>29</sup>Yũ yarã, ocõo bairo mũjaare yũ ï tunu: Yũcuacã capee popiye cutaje ã manire Jesure caapiũjarãre. Ati yepapũ mani cãni mũmuri peticoagaro. To bairi yũcuacã canũmocũna canũmo manare bairona cãniparã ãma, Dio cu caboorije tutuaro áticõa anigarã. <sup>30-31</sup>Ati yepa nipetiro yũcuacã cãnie yoaro mee petigaro. To bairi yũcuacã mani catũgoõñarique pairije, ati yepapũ ãnaa mani cãni wariĩuuriye, nipetiro ati yepa macaje mani

casugorije quena peticoagaro. To bairi cawatoa macaje ã. To bairi apeye uniere cawapaye sugorã cacugoquênare bairona câniparã âma, apeye uniere maiquênana.

<sup>32</sup> Apeye uniere mûja catugooñarique paiquetipere yu boo. To bairi canumo mácu ùcu mani Ɔpaũ Jesu yere tugooña Ɔjaumi. Jesucristo cu caboorijere tutuaro mena áti majiimi canumo mácu ùcu. <sup>33</sup> Canumoscu ùcu maca ati yepa macaje macare tugooña Ɔjaumi, yu numo co sugo ani wariñuato ïi. <sup>34</sup> To bairona ã cãromia quena. Camanapu máco ùco mani Ɔpaũ Dio yere seeto tugooña Ɔjaomo. Dio cu caboorije jetore átigancumo. Co catugooñarijepu quenare cu caboorije jetore tugooñanucumo. Dio yao jeto anicõamo. Camanapuscoco ùco maca ati yepa macajere tugooña Ɔjaomo, yu manapu cu ani wariñuato ïo.

<sup>35</sup> Caroaro mûjaare to baiato ïi to bairije yu ï uca joo. Caroaro nucubugorique mena na anicõato, mûjaare yu ï. Apeye uniere tugooñarique paiquênana mani Ɔpaũ Dio caroaro cu caboorijere na áticõato ïi, mûjaare yu ï uca joo. Mûja matagcu mee to bairijere mûjaare yu ï uca joo.

<sup>36</sup> Ape wame tunu: Jĩcaũ ùcu cu maco cabucno co cãno tujũ, “Camanapu cutipao ãmo,” cu caĩ tugooñaata co manapu cuticõato. Caroorije me ã co camanapuscuto. <sup>37</sup> Apeĩ maca, “Yu maco camanapu cutiquetipao ãmo,” caĩ ùcu maca cu caboori wame átigũ ocõo bairo ïimi: “Yu maco camanapu cutiquetipao ãmo.” To bairi ñuubuja caumre cõre cu cajooquêto quenare. <sup>38</sup> To bairi cu macore, “Manapu cutiya,” caĩ ùcu caroaro ácumi. Apeĩ cu macore camanapuscuti rotiquêcu maca netobujaro caroaro ácumi.

<sup>39</sup> Jĩcao camanapuscoco ùco co manapu cu cacatiri rumuri cõo cu mena co anicõato. Cu cariaro bero apeĩ tunu noo cabon co camanapuscuto ñuubuja. Jesucristo caapijau ùcu jetore camanapu cutipe ã paro.

<sup>40</sup> Manapu cutinemoquêco maca netobujaro wariñuubomo, yu ï tugooña. Dio Espĩritu Santo to bairo yu catugooñaro ácumi, yu ï maji.

### Los alimentos consagrados a los ídolos

**8** <sup>1</sup> Yucnacã mûjaare yu buiogũ waibucu ri aperã Dio câniquênarena na cajeni bugariquere. “Tie waibucu rire mani caugaro mani ùta miji wẽre rooye tuuquêto,” mani ï maji. To bairo majibana quena, “Caroaro tiere camajii yu ã,” ï tugooñarã, “Aperã netoro yu jeto camaji netou yu ã,” caĩ tugooña neto nucarã mani aniborã. Aperãre na mairã maca netobujaro Diore na canucubugoro roque mani áa. <sup>2</sup> Nii, “Ti uniere caroaro camajii yu ã,” caĩ ùcu jocuna ïboumi. Ñe uniere majiquêcumi. Dope bairo cátiye ã, ï majiquêcumí cu ùcu. <sup>3</sup> Dio yau, Diore camaii ùcu macare cu tujũ wariñuumi Dio.

<sup>4</sup> Dio câniquênarena wericarãre waibucu ri na cajeni bugarique na caugarijere cariapena mûjaare yu ï. Na wericarã ñe uno wapa maama. Dio jĩcauna ãmi câni majuu. <sup>5</sup> Aperã maca camaja ocõo bairo ïma: “Capãarã ãnama mani cajeni nucubugoparã. Umurecoopũ ati yepapu quenare capãarã ãnama,” ïma. <sup>6</sup> To bairije na caĩbato quena, “Jĩcauna ãmi Dio,” mani ï maji mani maca. Mani Pacu cãcu ãmi. Nipetirijere cátaacu ãmi. Cu caboorijere cátiparã mani ã. To bairi mani Ɔpaũ jĩcauna ãmi Jesucristo. Cu jugori nipetirije cãnie anicõa. Mani quenare mani cájupi, yu yarã na ãmaro ïi.

<sup>7</sup>To bairo to cānibato quena Jesure caapijjarā jīcaarā, “Wericarā ñe unie maama,” caroaro ī majiquēema. Tirumuru na quena Dio cāniquēna wericarāre canucubugorā cānibajupa. To bairi yucu quenare waibucu rire Dio cāniquēnare aperā na cajeni bugariquere na caugaata, “Caroorije mani áa,” ima. “Wericarā ñe unie maama,” caroaro ī tugooña ocabutiquetibana jutiritirāma tiere na caugaata. <sup>8</sup>Ocōo bairo ā: “Tiere mani caugaata netobujaro caroarā mani anigarā,” ī majiña maa. “Tiere ugaquetiri netobujaro caroarā mani anigarā,” ti wame quena ī majiña maa. Mani caugarije unie jugori, “Caroarā āma,” mani iquēemi Dio. <sup>9</sup>To bairo to cānibato quena ape paura noo mija cabooro waibucu rire ugarā apeī, “Wericarā ñe unie maama,” caroaro caī tugooña ocabutiquēcu ūcure caroorije cu cáto mija átiborā. <sup>10</sup>To bairi mujaa, “Wericarā ñe unie maama,” caī majirā aniri waibucu ri wericarāre na cajeni bugari paupu mija uaborā. Topu tiere mija caugaro tujuboumi apeī, “Wericarā ñe unie maama,” caī tugooña ocabutiquēcu maca. To bairo mija caugaro tujuu, “Baiyupa yu quena yu ugagu,” iboumi. To bairo uga, “Caroorije átaje ā,” cu caīrije to cānibato quena to bairo cu cáti rooye tuaro mija átiborā. <sup>11-12</sup>Muja maca, “Rooro átaje me ā tiere mani caugaro,” mija caīrije jugori apeī tiere caroaro caī tugooña ocabutiquēcu cu catugooña rooye tuaro mija átiborā. To bairi cu maca tiere uga, “Caroorije yu áa,” ī tugooña jutiritiboumi. To bairi mija maca cabai buicuna mija aniborā. Cu quenare cabai yajibojajupi Cristo. To bairi apeī Jesucristore caapijjan cu carooye tuaro cácu ūcu Jesucristopure rooro ácumi. <sup>13</sup>To bairi waibucu ri mani caugarije jugori apeī mani yau Jesucristore caapijjan caroaro Jesu yere catugooña ocabutiquēcu rooro cu cáto mani átiborā. To bairo to cabaiata waibucu ri Dio cāniquēnare na cajeni bugarijere yu ugaqueti majuuocōagu.

### Los derechos de un apóstol

**9** <sup>1</sup>Yua apeī cu paabojari majocu yu aniquēe. Jesucristo cu caqueti buio joo rotiricu maca, apóstol yu ā. Mani Upau Jesucristore catujuricu yu ā yu quena. Mani Upau Jesu ye quetire yu cabuoro mija caapija jugowu. To bairi, “Pablo Jesu cu caqueti buio joo rotiricu majuuuna āmi,” yure mija ī maji. <sup>2</sup>Jīcaarā, “Jesu cu caqueti buio joo rotiricu aniquēcumi,” yure irāma. Mija maca to bairo yure iquēja. Jesu ye quetire yu cabuoro mija caapija jugorice tugooñari, “Cuna āmi Jesu cu caqueti buio joo rotiricu majuu,” yure mija ī maji.

<sup>3</sup>“Pablo Jesu cu caqueti buio joo rotiricu aniquēcumi,” caīrā unare ocōo bairo na yu igu: <sup>4</sup>Yu Jesucristo yau apóstol yu cāno ugarique yure na canuro, etirique yure na catiāro cariape yure átinemonucuma yure caapirā maca. Nare yu cabuorijere cawapayerāre bairona áama. <sup>5</sup>Apeye tunu, aperā apóstol maja, mani Upau Jesu bairā quena, Jesure canucubugorāre nūmocuti, na mena ne aánucuma. Yu quena na cáto bairona cāromiore yu nebon. <sup>6</sup>¿Dope bairo mija tugooñati? “Pablo, Bernabé Jesu ye quetire cabuorā na jeto na majuuuna capaa wapata ugaparā āma,” ūmija ī tugooñati? <sup>7</sup>Surara majocu cu majuuuna cu caugapere wapayequēcumi cu upau cu carotiro ácu. Cu upau maca cu nuumi. Apeye tunu: Wejere caotei cu caoterije caricacutoru ugaqueti átiqūcumi. Wecure casugou quena na ūpecōa etiqueticōa átiqūcumi. Na upau aniri cu ye riapē ā cu caetipe. <sup>8-9</sup>“Camajocu ūcu cu majuuuna cu catugooñarije jetore buioumi,” yure iquēja. Dio ye queti ucarica piuripū ocōo bairo Moisé cu caī ucarique ā:

“Wecu trigore cawãiaü catu amojoreire tiere ugaremi írã, cu rijerore cajiã bipequetipe ã.” Tiera ïi wecua jetore caïquẽjupi Dio. <sup>10</sup>Tiere i buioü jã cabaipere buio jũgoyeyei caïñupi Dio. To bairi wejere yejea oteri majocu cu ye paarique wapa cu cajoore ã. To bairona caricacutoru jeeri majocu quenare cu cawapayerpe ã. “Caricacutoru yu quenare joogarãma,” i tũgooña wariñuuri paumi. <sup>11</sup>To bairi mũa tũpu Jesu ye quetire buiori caoterãre bairona jã cabaiwu. Yucura apeye unie, ugarique, jã caboorije quenare jãre mũa cajooro jã cabuorique cawapayerãre bairo mũa cáto ñuubujaro. <sup>12</sup>Aperã mũa tũpu cabuio teñarã ejarãre to bairona mũa joorã na caboorijere.

To bairi jã quenare jã caboorijere jãre mũa cajooro netoro ñuubujaro. To bairi na netoro cajeniboparã jã ã, Jesu ye quetire mũaare cabuio jũgoricarã aniri. Jã caugape, jã caboorijere, “Jã jooya,” igabana quena jã iquetinucu. Ricati jãre to cabairo jã nucacõanucu, mũaare jenuquẽnana. Mũaare patowãcooquẽnana Jesucristo ye quetire buiogarã to bairo jã áa. Nare jã capatowãcooata apiquetiborãma írã to bairo jã áa. <sup>13</sup>Dio wii macajere cána sacerdote maja quena uganucuma waibucu ri camaja ti wiipure na cajee atãjere. Waibucurãre na cajã joe buje mugoropu tie waibucu rire uganucuma. <sup>14</sup>Tiere bairona Jesu ye quetire cabuiorã quenare na cajooparã ãma nare caapirã maca. “Nare na cabuorijere cawapayerãre bairo na cátipe ã,” caïñupi mani Upaü Jesu. <sup>15</sup>To bairo Jesu cu cairije to cãnibato quena yu maca, “Yu jooya,” yu iquetinucu. Yucu quenare mũaare, “Yure jooya,” i mee to bairo mũaare yu uca joo. Mũaare jenuquẽcu ñigo mena yu riacoabou, “Jesu ye quetire buioü wapata uga teñanucumi Pablo,” aperã yure na i majiqueticõato ii.

<sup>16</sup>“Jesucristo ye quetire cabuioü yu ã, to bairi aperã netoro cãni majuu yu ã,” yu iquetinucu. Yu ye paarique ã, Dio yure cu cacũrica wame. Yu cabuioquẽpata rooro yure baiboro. <sup>17</sup>Yu majuuna buio wapatagu Jesu ye quetire yu cabuioata yu wapa jenibou. Dio yure cu cabuio rotiro maca buioü yure cu cáti rotirije jeto yu áa. <sup>18</sup>Wapa jenuquẽcuna Jesu ye quetire yu buiocõa ani wariñuunucu. Cariape yu caboori wame yure mũa cajooboepo to cãnibato quena mũaare yu jenuquẽ. To bairi yu cabuio ani wariñuunucurije maca yu cawapatarije ã.

<sup>19</sup>Jĩcaü camajocu iücu maca, “Wapa manona tutuaro paaya Jesu ye quetire buionucu,” yu iquẽema. To bairo na caïquẽcu anibacu quena wapa jenuquẽcuna tutuaro yu paa, Jesu ye quetire buioü. To bairo buio teñau camaja nipetirã na capaabojaure bairo yu bainucu, capãrã majuu Jesu ye quetire na apijãato ii. <sup>20</sup>To bairi judío maja na cãnopu na cáti aninucurijere bairo yu átinucu, Jesucristo ye quetire yu cabuioero na api nucubũgoato ii. To bairi Moisé cu cáti rotiriquere na cátinucurore bairo yu átinucu yu quena na tũpu ácu. Tiera Moisé ya wame Dio yure cu carotiquẽtie to cãnibato quena tiere yu átinucu na tũpu ácu, Jesu ye quetire yu cabuioero na api nucubũgoato ii. Na cáti aniere bairo yu cátiquẽpata yu apigaquetiborãma. <sup>21</sup>Aperã maca judío maja cãniquẽna, Moisé cu carotiriquere camajiquẽna tũpu ácu na cáti aniere bairo yu ãnaje cutinucu. Judío majare Moisépure Dio cu cacũriquere camajiquẽcure bairo yu bainucu yu quena na tũpu ácu, na quena Jesu ye quetire yu cabuioero yure na api nucubũgoato ii. Dio cu carotirijere cáti netoo nucau yu ã, yu iquẽe. Cristo cu carotiriquere átinucuü Dio cu caboorije majuure cácu yu ã. <sup>22</sup>Diore catũgooña ocabũtiquẽna mena ácu nare bairo yu ãnaje cutinucu,



na quena Jesu ye quetire yu cabuioero na apiato ii. Ricati yu cabairo tujurã yure api nucubugoquetiborãma. To cãnacã pau macana na cáti aniere bairo yu áti aninucu, Jesu ye quetire yu cabuioero jïcaarã noo caboora na apiujaato ii. <sup>23</sup>To bairo yu átinucu aperã Jesu ye quetire yu cabuioero na apiato ii. To bairo camaja capãarã tie caroa quetire na caapiujaro tujuu yu ani wariñuugu. Tie yu cawapatarijere bairo ãno bai.

<sup>24</sup>Aturi maja nipetirã atu ocabuti netogabana quena jïcaũna ãmi aperãre caatu netopau. To bairo nare cu caatu netoro tujurã aturique uparã apeye uniere cu joorãma aperãre cu caatu ocabuti netorije wapa. To bairo cu caatu ocabutirijere bairona Dio mujaare cu cáti rotirijere ocabutirique mena caroaro ája. Caroaro mujaare cu cáti rotirijere muja cátie wapa mujaare cu cajooparore bairo irã áti ocabutiya. <sup>25</sup>Aturi maja na caatuparo jugoye tutuaro majuu atu buema yoaro. Popiye cutiere na cabairije nũca ocabutima, aperãre atu netogarã. Caaturi maja uparã caatu netoure cu jooma pũu mena na cajuarica betore cu rupo cu capejaparo. To bairi ti beto yoaro mee boa. Yoaro mee to caboabato quena ti betore pejagarã seeto nũca ocabutima aturi maja. Mani maca Dio cu cajoorije capetiquẽtiere cugogarã seeto ocabutirique mena cu caboerijere cátiye ã. <sup>26</sup>To bairi aturique uparã na carotirore bairo caatu aãpe ã. Noo na cabooro caatu aãquetipe ã. To bairona yu quena yure carotii Dio yure cu cáti rotiro yu áa. Noo yu cabooro yu átiqũe, ricati maca yu átibou ii. <sup>27</sup>To bairi ape wame yu majuuna yu cátigabatiere nucari tiere yu átiqetinuucu. Dio cu caboerije macare popiye mena yu átinucu. Ricati maca yu cápata Jesu ye quetire aperãre, “Caroaro ája,” yu caĩ buiobato quena yu majuuna yu caĩrore bairo yu átiqetibou. To bairi Dio yure cu cajooboriquere yu jooquetiboumi yua.

### Consejos contra la idolatría

**10** <sup>1</sup>Yu yarã, ati wamere muja majiritiquẽpa. Mani ñicu jãa nipetirã bujeri burua Dio cu cajoorica buruare cauja aãjuparã Ejiptopu cãnana buti aãna. Na nipetirã ria capairi yapure capeñauparã, na cãnipa yeparu aãgarã. <sup>2</sup>To bairi Moisé mena ti bujeri buruare ujarã, cu mena ti yare peñarã Moisére caujarã cabaiyuparã. <sup>3</sup>Na nipetirã Dio cu cajoorique umurecoo macaje manã cawame cutiere caugayuparã. <sup>4</sup>To bairi Moisé ù ta capairicapure cu caparo oco cabutirijere caeti beuiyuparã mani ñicu jãa. Tie quena Dio cu cajoorique cãñupe. Tia ù taa buio majiorica wame cãñupe. Tie ù taa Cristona ïgaro cãñupe. Cũna cãñupu nare catiaũ, nare canuu, nare cacotei majuu. Noo na cáaa teñaropu nare catuju ujayupu, nare cotei. <sup>5</sup>To bairo caroaro na cotebacu quena, na catuju wariñuuquejupu Dio. Jïcaarãacã jetore na catuju wariñuuñupu. To bairo nare cu catuju wariñuuquẽtie jugori caroori paupu cayucu manopu ãnaa cabai reyuparã. <sup>6</sup>To bairo na cabairiquere tũgoonari mani maji. Caroorije na cátigarijere bairo rooro cátiqeticõaparã mani ã, ï buio majioro bai. <sup>7</sup>To bairi aperã na cawericarã Dio cãniquẽnare áti nucubugoqeticõaña mujaa. To bairona cájuparã mani ñicu jãa jïcaarã. Dio ye queti ucarica pũuripu wecu na cawericure na cáti nucubugoriquere ocõo bairo ï ucarique ã: “To macana uga, eti, cabaiwã. Yaparo boje rumu na cawericurena cu cáti jugowã,” ï ucarique ã. <sup>8</sup>To bairi rooro átri jïcaarã mani ñicu jãa noo na cabooro cáti epeyuparã. To bairo na cátie wapa jïca rumuna cabai yajiyuparã veintitrés mil cãnacãu majuu camaja. To bairi to bairo na cáttore bairo cátiqetipe ã. <sup>9</sup>To bairi, “Caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetigumi mani

Ƴpaɯ Dio,” caĩ tũgooñaqueticõape ã. To bairona Diore caĩ tũgooñabajuparã to macana. To bairo tũgooñabana ãna Dio cɯ cajooricarẽre cabaque jia ecooyuparã. <sup>10</sup>Ape wame quena: To macana jicaarã Diore cawada paiyuparã, “Ñuuquẽto majuu áami Dio,” írã. Dio cɯ cacũricarã quenare cawada paiyuparã. To bairo cũre na cawada pairije wapa Dio tu macacu ángel na careyupɯ to bairo cawada pairãre yua.

<sup>11</sup>To bairije mani ñicu jãare cabaiyupẽ. Tie Dio ye queti ucarica pũuropu ucarique cãñupa, mani quena ati ɯmũrecoo cãni tũjari paɯ macana na cátiñaricarore bairo na átiqueticõato iro. Caroa macare mani cáti majiparore bairo iro ucarique cãñupa. <sup>12</sup>To bairi, “Mani ñicu jãa caroorije na cátajere bairo yɯ átiquẽe, caroa jetore yɯ átinucu,” caĩ tũgooñau ũcɯ caroaro catũgooña maja catípaɯ ãmi, yɯ quena nare bairo caroorije yɯ átire ïi. <sup>13</sup>Ape paɯ mani majuuna caroorije átigarã mani baiborã. O ape paɯ Sataná caroori wamere, “Ája,” manire ï wadajãboɯmi. Mani jetore to bairo mee bai. Aperã nipetirá quenare to bairona bai. Dio maca yɯ átiɯ cɯ cairique átiqueticõa átiquetigumi. To bairi rooro mani cátigaro na nũcacõato ïi, mani átinemogumi Dio. Mani canũca ocabutiquẽto tũgooña ocabutiriquere manire joogumi Dio. Mani canetoro átiɯmi.

<sup>14</sup>To bairi yɯ yarã yɯ camairã wericarãre Diore caapijajuẽna na canũcubũgo ñuu buerijere átigateecõaña. <sup>15</sup>Catũgooña maja catirá mũa ãnaa. To bairi, “Cariape ïimi Pablo,” yũre mũa ï tũgooña majirá. <sup>16</sup>Comuniõn macaje ɯje ocore etigarã jũgoye Diore mani jeni nũcubũgonucu. Cɯ jeni nũcubũgo, tiere etirá jĩcaro mena, “Jesucristo cɯ caríi yajibojaricarã mani ã,” írã mani áa. Comuniõn, bocarique macaje, pan rupaare ɯgarã, cɯ rupaɯ mena manire cɯ cabai yajibojarique jũgori cɯ mena macana mani ã írã mani áa. <sup>17</sup>To bairi Jesu mena macana capãarã anibana quena jica pan jetorena mani ɯga. To bairi jica poa macana mani ã, jica rupaure bairona.

<sup>18</sup>Israel macana Diore nũcubũgori waibũcũrã na cajoe buje mũgonucurijere tũgooñaña. Tie rire ɯganucuma. Tiere jĩcaro mena caũgarã, “Jica poa, Dio ya poa macana mani ã,” írãma. <sup>19</sup>To bairo mũaare ï buioɯ, wericarã aperã na cáti nũcubũgorã cãni majuurã ãma, yɯ iquẽe. Waibũcɯ ri wericarãre na cañuu buerique quena apeye netoro cãnie ã, yɯ iquẽe. <sup>20</sup>Ocõo bairo ã: Diore canũcubũgoquẽna wericarãre waibũcũrã na cajia ñuu buerã wãtiarena áti nũcubũgorã áama. Diore áti nũcubũgorã átiquẽema. Wãtiare aperã nare mũa cáti nũcubũgonemoro yɯ booqueti majuucõa. <sup>21</sup>Comuniõn macaje etirique mani Ƴpaɯ Jesu ye ã. Pan quena cɯ ye ã. Aperã na cawericarãre na cajeni nũcubũgo etirije maca, waibũcɯ ri na cajeni nũcubũgo ɯgarije quena, Sataná yarã wãtia ye ã. To bairi Jesu yere mani caugaata Sataná yere mani ɯga majiquẽe. To bairona Sataná ye macare mani caugaata mani Ƴpaɯ Jesu yere mani ɯga majiquẽe.

<sup>22</sup>Sataná yere mani cápata mani Ƴpaɯ Dio maca manire cɯ capunijiniro mani átiborã. Manire punijiniri manire cɯ capopiyeyequẽto mani áti ocabuti majiquestiborã, cɯ netoro caocabutirá aniquetibana.

### La libertad y el amor cristiano

<sup>23</sup>Camaja jicaarã ocõo bairo írãma: “Noo mani cabooro mani áti maji. Ñe unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ã bairo pua. To bairo to cãnibato quena jica wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarã. Noo mani cabooro mani cápata aperã quena Diore netoro na caapijaro mani átiquestiborã.

<sup>24</sup> To bairi aperã macare caroaro na cabaiparore bairo nare cãtinemope ã. Mani majuuna mani ye jetore catugooñaqueticõape ã. <sup>25</sup> Maca recomacaru ñgarique na cawapayenucuri pañ noo muja cabooro wapaye ñgaya. Rooro mani tugooñare irã, ¿wericarã na cajã ñuu buerique to ãti? na jeniñaquẽnana wapaye ñgaya. <sup>26</sup> Ocõo bairo i ucarique ã: “Ati yepa, ati yeparu cãnie quena nipetiro Dio ye jeto ã.” To bairi, “¿Wericarã ye to ãti?” na i jeniñaquẽja.

<sup>27</sup> Apeĩ Jesure caapi nũcubũgoquẽcu ũcu, cu tũpu mujaare cu cauga rotiro, “Jaũ,” ñña. Cu tũpu ñgarã nipetiro mujaare cu canurijere ñgaya. Rooro mani tugooñare irã, “¿Atie wericarãre na cajeni bugarique to ãti?” cu i jeniñaquẽja. <sup>28</sup> Topũ muja cãno apeĩ Jesure caapiñjau ũcu maca, “Atie ri wericarãre na cajeni bugarique ã,” mujaare cu caĩ buioata, tiere ñgaquẽja. “Ani yũ yaũ rooro tugooñaremi,” irã ñgaquẽja. <sup>29</sup> Muja catugooñaquẽtie to cãnibato quena apeĩ maca, “Ûga rotiquetajere ñgama,” muja i tugooñaboumi tiere muja caugaata. To bairi cu jugori irã ñgaquẽja. Apeĩ ocõo bairo i boumi: “Nope ñi apeĩ cu catugooñarije jugori yũ cãtigarijere yũ wajoaboquẽcu.” <sup>30</sup> Noo yũ caugagarijere Diore, “Caroaro yure mu jooyupa,” yũ caĩbato quena, “¿Nope ñi apeĩ yũ caugarijere yure cu wada paiti?” i boumi apeĩ. <sup>31</sup> Ocõo bairo ã: Muja caetigari wame, muja caugagari wame, nipetiro muja cãtigarije quenare, “¿Ati wame yũ cãpata aperã Diore caroaro na catugooña nũcubũgoro nare yũ átibocuti?” i tugooñaña. <sup>32</sup> Muja cãtie jugori aperã rooro mujaare na catugooñaro átiquẽja. Judfo maja, aperã judfo maja cãniquẽna Jesure caapiñjarã cãni poa macana, noo caboora una ricati na catugooñaro na átiquẽja. <sup>33</sup> To bairi yũ maca aperã nipetirã caroaro Jesu ye quetire na catugooñaro yũ áti ñnaje cutinucu yũa. Camaja capãarã Jesure na canũcubũgoro bou yũ átinucucu na catujoorijere. Yũ majuuna caroaro yũ baigu ñri mee yũ áti ñnaje cutinucu. Aperã maca caroaro na baiato ñi, caroora yũ paupu na cãaãbopere nare Dio cu netooato ñi, yũ áti ñnaje cutinucu.

**11** <sup>1</sup> To bairi yũ cãtore bairo áti ñjaya muja quena, Jesucristore yũ cãti ñjarore bairona.

### Las mujeres en el culto

<sup>2</sup> Yũ wariñuu yure muja catugooña ñjarijere queti apii. Mujaare yũ cabuoriquire muja cãtinucurije quenare queti apiri yũ wariñuu. <sup>3</sup> Ape wame caroaro muja camajiro yũ boo. Cãromia na manapũre cãti nũcubũgoparã ãma. Caũma maca tunu Cristore cãti nũcubũgoparã ãma. Cristo maca tunu mani Pacu Diore cãti nũcubũgou ãmi. <sup>4</sup> To bairije iñoori ni ũcu caũmu Diore jeni nũcubũgogu o Dio ye quetire buiogu cu rũpoa pejaricarore catu wepe ã. Cu catu wequẽpata cãre carotii Cristore canũcubũgoquẽcure bairona baiimi. <sup>5</sup> Dico ũco cãromio maca Diore jeni nũcubũgogo o cu ye quetire buiogo co rũpoare jutiro ajerore cajia tu peope ã. Co cajia tuquẽpata co manapũre canũcubũgoquẽcore bairona baiomo. Co poare jua re peocãricore bairona baiomo co cajia tuquẽpata. <sup>6</sup> Ti ajerore jia turi co manapũre co canũcubũgorijere iñoõ áamo. To bairi ti ajerore co cajia tugaquẽpata, co poare cajua re peocãpe ã. <sup>7</sup> Caũma maca na rũpoa pejariquere catu wepe ã. To bairo tu weri, “Dio yũ Ûpaũ ãmi,” cu cañijere iñoomi. Caũmu quena Dio ñorobũja carotii ãmi. Cãromio maca, “Yũ manapu yũ ñpaũ ãmi,” ño, co rũpoa jutiire cajia tupe ã. <sup>8</sup> Nemoopũre caũmũre cãjupi Dio. Cãre átiri bero cãromio macare caũmu ya õwaro mena co cãjupi. Dio cãromio õwaro mena cãtiquẽjupi caũmũre. To bairi

caumũ maca cãromiore cajũgo ãcu ãmi. <sup>9</sup>Caumũre cãtinemopaõ anigomo ïi co cãjupi Dio cãromiore. Caumũ maca cãromiore cãtinemopaõ anigumi ïi mee cãjupi Dio. <sup>10</sup>To bairi cãromio co rãpoapũ jutiro ajerore cajiã tu peore ã, Diore áti nucũbugorã mũa caneñapori wiipũ ãco, “Yũ manapũre canũcũbugoo yũ ã,” co cãriijere iñoõ. To bairo co cáto Dio tũ macana ángel maja quena co tũjũ wariñũugarãma. <sup>11</sup>To bairo to cãnibato quena cãromio co camamata ani majiquetibouũmi caumũ. Cãromio quena caumũ cu camamata ani majiquetibomo. To bairona na cãnipere cacũñupi Dio samajare. <sup>12</sup>Cariapena ã. Cãromiore cãjupi Dio caumũ ya õwaro mena. To bairi cãromiopũre buiami caumũ. Cãromia, caumũa quena Dio cu cáтана jeto ãma. Nipetirije cãniere cãjupi Dio.

<sup>13</sup>Dico õco cãromio co rãpoa jutiro ajero jia tu peoquetibaco quena Diore co cajeni nucũbugoro, “Ñuubũja,” ãmũa i tũgoõati? Ñuuquẽto. <sup>14</sup>Nipetiropũ macana na cãtinucurijere tũjurã mani maji. Jĩcaũ caumũ capoa ñapo yoaũ cu cãmata boboobũja. <sup>15</sup>Cãromio maca capoa ñapo yoaũ co cáno, “Caroaro tũjoobũja,” co ïma camaja. Capoa maniare bairo co rãpoa to aniqueticõato ïro cacamotarije ã co poa ñapo. <sup>16</sup>Nii atiere yũ cabuiorije, “To bairo me ã,” yure caĩ wada canamugau õcu ocõõ bairo cu yũ ï: Apeye jã cáti ani wame maa. Aperã ape pauri Diore cáti nucũbugorã cãni poari macana quenare apeye na cáti ani wame maa.

### Abusos en la Cena del Señor

<sup>17</sup>Apeye mũaaare yũ caqueti buiogari wame ã tunu. Caroaro mũaa ãa ïi mee mũaaare yũ ï uca joo ati wamere. Neñaporã caroarã ani nutuana mũaa baiquẽe. Caroaro mũaa cãnaje cutibatãe macare rooye tuurã mũaa ãa, neñapori. <sup>18</sup>“Neñaponucurã tũgoõña ricawatinucuma,” yũ ïqueti buioma aperã. Cariapena yũ ï buiorãma, yũ ï tũgoõña. <sup>19</sup>To bairona mũaa tũgoõña ricawatinucucõagarã. To bairo mũaa cabairo cañũuquẽtie to cãnibato quena mũaa catũgoõña ricawatirije jũgori, “¿Ni maja maca cariape Jesure caapiũjarã majuu na ãti?” ï majirique ã. <sup>20</sup>To bairi neñapo ugarã mũaa ricawati tũgoõñarique jũgori mani Ñpaũ Jesu manire cu cáti rotiricarore bairo mũaa átiquetinucũũpa. <sup>21</sup>Mũaa caneñapo ugarã paũ noo cabou nemoona uga jugoumi cu cajee atiere, aperãre na nu batequẽcũna. To bairi paio rũgaũ, paio etii, cumucoacumi. Aperã maca ñigo riarãma. <sup>22</sup>To bairo ãna Dio yarã cũre canũcũbugori poa macanare rooro mũaa ãna. Cabopacarãre bobooõ na cabairo mũaa ãna. To bairi, “Caroaro ãna ãnama,” mũaaare yũ ïqueti majuuõõa. Mũaa ya wiiripũ maca mũaa cacũgorijere caũgaparã mũaa anibapa.

### La Cena del Señor

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

<sup>23</sup>Mani Ñpaũ Jesu yure cu cabuioriquere mũaaare yũ cabuio netowũ. Ocõõ bairo ã: Mani Ñpaũ Jesure Judas cũre cu cawadajãri ñami majuu pan rupaare caneñupũ. <sup>24</sup>Ne, Diore, “Caroaro mũa jooyupa,” cu ï nucũbugo, pan rupaare cape bate jooyupũ cu buerãre. Na bate joori ocõõ bairo na caĩñupũ: “Atiere ugarya. Yũ rupaũ ã atie pan. Ugarã, mũaaare yũ cabai yajibojapere tũgoõñaña.” <sup>25</sup>Na caũgaro bero etirica bapa quenare ne, ocõõ bairo na caĩñupũ tunu: “Dio, ‘Camaja caroorije na cátiere na yũ majiriobojagũ,’ caĩ cũwĩ Dio,” caĩñupũ Jesu. “Mũaaare yũ carĩ yajibojape jũgori jeto majiriomi Dio caroorije mũa cátiere. To cãnacã niri atiere mũa caetiri paũ cáno cõõ mũaaare yũ carĩ yajibojariquere mũa tũgoõñagarã,” na caĩñupũ Jesu cu buerãre. <sup>26</sup>To bairi tie comuniõn macaje to cãnacã niri tie pãre ugarã ti bapa macajere etirã, mani Ñpaũ Jesu manire cu cabai

yajibojariquere muja ame majiogarã. Mani Upau Jesu cu catunu atiparo jugoye to bairo átiri muja ame majionucugarã.

### Cómo se debe tomar la Cena del Señor

<sup>27</sup>Ni ũcu tie comuni3n macaje mani Upau Jesu ye nucubugorique manona caugaũ ũcu, caetii ũcu cabai buicucu anigumi. Mani Upau manire carii yajibojariquere canucubugoquẽcu acumi cu ũcu. <sup>28-29</sup>To bairi to cãnacãuna comuni3n macajere ugagarã jugoye caroaro Jesu cu rupau mena manire cu cabai yajibojariquere catugooñape ã. ¿Cariapena Diore cáti nucubugouna yu áti? catugooñape ã. Diore áti nucubugoquetibana quena tie pãre uga, uje ocore eti, mani cápata mani popiyeyeboumi Dio. <sup>30</sup>To bairo muja cáti nucubugoquẽtie jugori muja mena macana capãarã riayecuti, tutuaqueti muja bai. Aperã jicaarã bai yajicoa tugama. <sup>31</sup>Muja majuuna comuni3n ugagarã jugoye, muja cátajere muja catugooña bejeata to bairo muja popiyeyequetiboricumi Dio. <sup>32</sup>Mani Upau Dio rooro mani cátajere tujã bejei caroa macare na áparo ii manire popiyeyenucumi. To bairo ácu aperã ati yepa macana cũre canucubugoquẽna mena popiyeye regaquẽcu to bairo áami Dio manire.

<sup>33</sup>To bairi yu yarã, neñapo ugarã jicarõ mena mani ugagarã írã aperãre na yuuya. <sup>34</sup>Ni ũcu seeto majuu cañigo riau cu ya wiipure cu ugaato. To bairo caroaro muja caneñapo ugaro tujuu muja popiyeyequetigumi Dio. Apeye muja tũpũ ejaũ mujaare yu buio quenoonemogu yua.

### Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno

**12** <sup>1</sup>Yu yarã, yucnacã Jesucristore caapiujarã mani cáti majirijere Espiritu Santo manire cu cajoorije mujaare yu buio majiopa. <sup>2</sup>Muja maji, Jesucristore nucubugogarã jugoye wericarãrena muja cáti nucubugonucuñupa, Dio cãniquẽnarena. Aperã unarena na cawericarãrena cacatiquẽnarena noo muja caboosona muja cáti nucubugonucuñupa. <sup>3</sup>To bairi mujaare yu buio majiopa. Noo jicaũ mácana Espiritu Santo jugori, “Jesure rooro to baiato,” i majiquẽcumi. To bairo caĩ cu cãmata Espiritu Santo cu cajugo iquẽto icõaumi. “Jesucristo mani Upau jicauna ãmi,” caĩ ũcu maca Espiritu Santo cu cajugo írõna ii acumi.

<sup>4</sup>To bairi Espiritu Santo jicauna anibacu quena ricati jeto mani cáti majipere manire joomi. <sup>5</sup>To bairi ricati wameri jeto caame átinemorã anibana quena mani Upau Jesucristo jicauna cu carotirije jetorena cána mani ã. <sup>6</sup>To bairi cu carotirijere ána ricati jeto mani átinucu. Ricati jeto cátinucurã mani cãnibato quena Dio jicauna ãmi nipetirã mani cátipere caroaro manire cáti majiõũ. <sup>7</sup>Jesucristore caapiujarã nipetirãre manire joomi Dio cu Espiritu Santore. To bairi cu Espiritu Santo mani cátipa wameri mani áti majiõmi, mani caame átinemoparore bairo. <sup>8</sup>Ocõo bairo ã: Dio Espiritu Santo jicaarãre caroaro Dio yere na cabuio majiro acumi. Aperã tunu to bairõna Dio cu cãnie camajiriorije aperãre na buio majiato ii na cabuio majipere na jõõmi Espiritu Santo. <sup>9</sup>Aperã tunu, “Ape wame manire átibojagumi Dio,” seeto na caĩ tugooña ocabutiro na acumi Espiritu Santo. Aperã quenare cariaye cunare na canetoo catio majiro acumi. <sup>10</sup>Aperãre Dio cu catutuarije mena cáti majiõna maniere na cáti iñoõ majiro acumi. Aperãre tunu Dio ye quetire aperãre na caqueti buio neto majiro acumi. “Aperã wãtia na caĩ rotiro wadarãma aperã o Espiritu Santo na cu caĩ rotiro wadarãma,” na caĩ beje majipere na jõõmi Espiritu Santo

aperãre. Apherãre tunu aperã yere na cawada majiro ácumi Espírиту Santo cajugoye na cawada majiquetaje to cânibato quena. Apherãre tunu, aperã yere caapiquetana na cânibato quena na caapi jeño buio neto majiro ácumi. <sup>11</sup> To bairi Espírиту Santo jicauna cu majuuna mani cáti majipere mani joomi. To cânacãurena ricati wameri jeto mani cáti majipa wamerire mani joomi cu cajoogarore bairona.

### **Todos pertenecemos a un solo cuerpo**

<sup>12</sup> Mani rupau jica rupau anibato quena capee paui á. Capee paui anibato quena jica rupauna anicõa. To bairona mani bai Jesucristore caapiujarã. Capãarã anibana quena jica poa macana mani á, jica rupaure bairona, Jesucristore caapiujarã mani cãmata. Mani nipetirã jica rupau ani turoricarore bairona mani á, jica poa macana. <sup>13</sup> Ocõo bairo mani á, cõre caapiujarã: Judío maja, aperã judío maja aniquetibana quena, aperãre capaaboari maja quena, na majuuna capaarique cugorã quena, jicarore bairona Espírиту Santo jicaurena cacugorã mani á. To bairi jica poa macana, cu ya poa macana mani cânipere mani cájupi Espírиту Santo.

<sup>14</sup> To bairona mani rupau jica rupau anibato quena capee paui anicõa.

<sup>15</sup> Mani rupo cawada majiri rupo to cãmata ocõo bairo íboro: “Wamo mee yu á. To bairi rupau macaje mee yu á.” To bairo íbato quena rupau macaje aniqueticõa baiquẽe. Rupaupurena anicõa. <sup>16</sup> To bairona mani amoro quena to cawada majiata ocõo bairo íboro: “Capea mee yu á. To bairi rupau macaje mee yu á.” To bairo íbato quena rupau macaje anicõa.

<sup>17</sup> Mani rupau capea jeto to cânicõaata dope bairo mani api majiquetiborã. Mani rupau amoro jeto to cãmata dope bairo mani wini majiquetiborã.

<sup>18</sup> Dio mani rupaure ácu nipetirije mani rupau macajere cu caboorore bairona cájupi. <sup>19</sup> Mani rupau jica wame jeto to cãmata rupau me aniboro.

<sup>20</sup> To bairi jica rupau anibato quena capee paui á.

<sup>21</sup> Mani capea mani wamore, “Mu yu booquẽe,” í majiquẽto. Mani rupo quena mani rutorire, “Yu booquẽe,” í majiquẽto. <sup>22</sup> Mani rupau macaje nipetirijere mani boo. Mani rupaupure ape paui, “Cãni majuuri wame aniquẽto,” mani caibato quena mani rupaupure cânipe boo. <sup>23</sup> “Apeye mani rupau macajere cawatoa macaje á,” mani í tugooña. To bairo í tugooñabana quena caroaro to bauato írã caroaro tiere mani quenoonucu. Mani rupau ape paui roori paui bau írã tiere caroaro mani yajionucu. <sup>24</sup> Ape paui maca caroaro cabauri paure mani yajioquetinucu. Dio mani rupaure ácu nipetiro caroa majuu câniere caquenoõnupi Dio, mani majuuna jica paui, “Cãni majuurije me á,” mani caibato quena. Ti paui quena câni majuuri wame ãno, Dio cu cátaje aniri. <sup>25</sup> Mani rupau jica rupauna á. Ricati paui me á. To bairi mani rupau majuuna ape paure ame átinemo. <sup>26</sup> Mani rupau jica paui catamõrona mani rupau nipetiro tamõo peticoapa. To bairo quena jica paui mani rupau caroaro cabaiata caroaro jeto bai peticoapa mani rupau.

<sup>27</sup> To bairona mani bai Jesucristore caapiujarã. Capãarã anibana quena jica rupaure bairona mani á. Jesucristo yarã aniri cu ya poa macana jeto mani á. <sup>28</sup> To bairi rupau macaje Dio cu caricawo joorore bairona to cânacãuna Jesucristore caapiujarãre ricati wameri mani cátipere mani cajooyupi. Nemoopure cabeje cõ jũgoyupi Dio apóstol maja, Jesucristo cu cabue jũgoricarãre. Na bero cu ye quetire buiori maja, na bero tunu Dio yere apherãre bueri majare na cacũnupi Dio. Na bero Dio cu catutuarije

mena cáti majiña maniere áti iñoori majare, na bero cariaye cunare canetoo catio majiräre, na bero aperäre cátinemo majiräre, aperäre cajugo áti majiri majare na cacũnupi Dio. To bairi aperä cajugoye aperä yere wada majiquetibana quena cawada majiparäre na cacũnupi Dio. <sup>29</sup>To bairi nipetirä apóstol maja, Jesucristo cü cabue jügoricarä aniquëema. Nipetirä cü ye quetire buiori maja aniquëema. Nipetirä Dio yere aperäre bueri maja aniquëema. Nipetirä Dio cü catutuarije mena cáti majiña maniere áti iñoori maja aniquëema. <sup>30</sup>Nipetirä cariaye cunare canetoo catio majirä aniquëema. Nipetirä aperä ye wadariquere wada majiquëema. Nipetirä aperä na cawadarijere api majiquetibana quena cabuio neto majirä aniquëema. <sup>31</sup>Mujaare Espiritu Santo mujaare cü cáti majiorijere cãni majuurije jetore booya. Yu maca atie netoro caroa wame cañuu majuurijere mujaare yu buiogu yua.

### El amor

**13** <sup>1</sup>Ape pauri macana yere majiquetibana mani wada majiborä. Dio tu macana ángel maja ye quenare mani wada majiborä. Tiere wada majibana quena aperäre mani camaiquëpata apeye unie come päirore capa patowäcooräre bairona mani aniborä. To bairi mani cabuorije wapa maniboro aperäre mani camaiquëpata. <sup>2</sup>Espiritu Santo jügori Dio ye quetire aperäre buio majibana quena, apeye cajugoye camajare Dio cü camajioquetajere majibana quena, nipetiri wame camajirä anibana quena aperäre na mani camaiquëpata cawatoa macana majuu mani aniborä. Dio cü cáti majirijere tugooña núcubugo netorä, ü tau apero maca aá roti majibana quena aperäre na maiquëna cañuuquëna mani aniborä. <sup>3</sup>Mani cacugorije nipetiro cabopacooräre cajoonucurä anibana quena nare mani camaiquëpata cawapa mana majuu mani aniborä. Aperä maiquetibana quena nare mani cabai yajibojaata wapa maniboro.

<sup>4</sup>Aperäre camairä una ocõo bairo maca ãnama: Aperä rooro nare na cátibato quena nucaräma. Nipetiräre caroa jeto na átinucuräma. Aperä na cabairijere tuju ugooquënama. Aperäre, “Muja netoro cáti majirä jã ã, muja netoro caroarä jã ã,” i tugooñaquënama. <sup>5</sup>Aperäre núcubugorique mena jeto na átinucuräma. Na majuuna na cabaibe jetore tugooñaquënama aperä na cabairije quenare na átinemonucuräma. Capunijinirique mana ãnama. Aperä rooro nare na caïro yoaro mee majiritinucuräma. <sup>6</sup>Aperä rooro na cáto tujurä wariñuuquënama. Caroaro, cariape jeto na cátinucurije macare tuju wariñuuräma. <sup>7</sup>Nipetirije aperä rooro na cátibato quena na mai janaquënama. “Cabero na quena caroaro cána anigaräma,” i tugooña ocabutiräma, nare maibana. “Caroorije cána anibana quena cabero na quena caroaro cána anigaräma,” i tugooña ocabutiräma. Nare maibana yoaro na coteräma caroa macare na cátipere yuurä.

<sup>8</sup>Mani caame mairije capetiquëtie ã. To bairona anicõa aninucugaro. Apeye unie Dio manire cü cáti majiorije maca capetirije unie ã. Caberopure Dio ye quetire Espiritu Santo cü cabuio rotibatajere buio roti janagumi. Camaja nipetirä cü ye quetire maji peticoagaräma. Aperä aperä yere wada majiquetibana quena na cawada majiro na áti janagumi Espiritu Santo. Aperä netoro na camajibataje quena peticoagaro. Jícaro cõo majigaräma. <sup>9</sup>Yucucäre mani maji peoquëe. Dio ye quenare jica wameriacä jetore mani buio maji. <sup>10</sup>Caberopure Jesucristo cü catunu ejaro nipetirore mani

majigarã. Ti pau cãno mani camaji petiro bero mani camajibataje cawatoa macajere bairo anigaro yua.

<sup>11</sup> Cawimarã ânãpu cawimarã na cátinucurore bairona tũgoõnari nare bairona mani cawadanucuwu. Na catũgoõnarijere bairona mani catũgoõnarije cutinucuwu. Вүсү аána, cawimarã na cátinucuriye uniye mani cajanawu yua. <sup>12</sup> To bairi yucnacã caroaro Dio yere mani majiquêe. Eñoro cabucu yeje tujaricarore bairo mani bai. Caroaro mani baujaquetibuja. Cabero cabauja majuropu Diore mani tujugarã. Yucnacã õcoacã mani maji cu cãniere. Cabero mani maji peocõagarã yua. Manire cu camajirore bairona caroaro cu cãniere mani maji petigarã. <sup>13</sup> Atie itia wamena petiquetigaro. To bairije anicõa aninucugaro. Ocõo bairo ã capetiqueti wameri: Diore mani catũgoõna nucubugorije; “Dio caroaro mani átinemogumi,” mani caí tũgoõna warĩnuurije; mani caame mairije. To bairi wame itia wame capetiquêtie to cãnibato quena mani caame mairije maca caũuuri wame majuu ã apeye netoro.

### El hablar en lenguas

**14** <sup>1</sup> To bairi caroaro ame mainucucõaña. Dio Espĩritu Santo mũaare cu cáti majiorije quenare booya. Dio ye quetire Espĩritu Santo mũaare cu cabuio majiorije macare seeto majuu booya. <sup>2</sup> Ni ũcu aperã ye mena cajugoye wada majiquetibacu quena cu cawadaro Dio jeto cu caapi majiro wadaumi. Camaja maca cu cawadarijere cu api majiquenama. Cu yeripu aperã na caapi majiquetiere iimi, na caapi majiqueti wamere íbacu. <sup>3</sup> Apeĩ Dio Espĩritu Santo jugori Dio ye quetire cabuioũ ũcu maca camaja na caapi majiparore bairo buioumi. Aperã cu caí buiorijere apirã netobũjaro Diore tũgoõna nucubugorãma. Caroaro tũgoõna ocabuti nutuanama. <sup>4</sup> Aperã ye mena cajugoye wada majiquetibacu quena caí wadaũ ũcu cu jetore Diore netoro cu catũgoõna ocabũtiro ácumi. Espĩritu Santo jugori Dio ye quetire caí buioũ ũcu maca Jesure canucubugori poa macana nipetirã netobũjaro Diore na tũgoõna nucubugooato ïi buioumi.

<sup>5</sup> Mũa nĩpetirã aperã yere majiquetibana quena mũa cawada majiro yu boobapa. Tie netoro Dio ye quetire mũa cabuio majiro yu boobapa. Atie maca tie netobũjaro cawapacutie ã. Aperã ye mena cawadaũ cu cawadarijere apeĩ cu cabuio netoata ñuubũjaro. To bairo cabuio netoũ ũcu cu cãmata nipetirã Jesucristore caapi nucubugori poa macana netobũjaro na caapijua nucubugoro ácumi. <sup>6</sup> Ocõo bairo ã: Mũa tũpu aácu aperã ye mena mũaare yu caí buioata mũa átinemoũ mee yu átibou. Dio ye quetire yũre cu cabuio rotiriquere buioũ maca mũaare átinemoũ yu átibou. Cu yere mũaare buionemoũ caroaro mũa camajiro yu átinemobou.

<sup>7</sup> Jĩca wame bajarica wame cõorique yu buioũ. Wewo caputi jugou wame manona cu caputiro puti ũja majiquenama. Caroaro cu caputi wameyero nipetiro caroaro puti ũja majirãma. Cabũga putẽ bajau cawatoana cu cabũga putẽ bajaata, “Ti wamere buga putẽ bajami,” ï majiña maa. <sup>8</sup> Surara maja na wapana mena ame quẽrã aána na ũpau cu caputi apio majiorore ricati cu caputiata ame quẽrã aá majiquenama. Cariape cu caputi apioro api majirã na wapana mena ame quẽrã aánama. <sup>9</sup> Mani quena to bairona mani bai. Mani cawadarije cariape caapi majiri wame mani caí wadaquẽto dope bairo iimi ï majiquenama aperã. Jocarã majuu mani wada macacõaborã. <sup>10</sup> Ati yepapũre capee majuu ricati wadarica wameri anicõa. Camaja cãno cõo na cawadarijere api majirãma.



11 Jĩcau aperã ye yu caapiquẽtie mena cu cawadaro apii, “Apero macacu ãmi,” yu ĩ tujubou. Yu quena cu caapiquẽtie mena yu cawadaata, “Apero macacu ãmi,” yure ĩ tujuboumi. 12 To bairona bai muja quenare. Muja caapi majiquetaje macare seeto majuu muja wadaganucu. Apeye quena Espĩritu Santo mujaare cu cãti majiõro seeto muja boonucu. Tiere boorã Jesucristore caapiũjari poa macanare muja cãtinemope macare seeto boo netoña.

13 To bairi noo aperã yere majiquetibacu quena cawadau ũcu Diore cu jeniato, “Ocõo bairo ĩgaro ĩ yu cawadarije,” ĩ buio neto majigu. 14 Caapi majiña mani wame mena Diore yu jeni nucubugobou. To bairo ácu yu yeripu Diore cariape yu cajeni nucubugorije to cãnibato quena yu catũgoõña majirije maca maniboro. 15 To bairi ocõo bairo cãtipau yu á: Diore jeni nucubugori yu yeri mena, yu catũgoõña majirije mena quena cũre cajeni nucubugopau yu ã, aperã yure na api majiatio ĩi. Diore ĩ wariĩuu bajau yu yeri mena, yu catũgoõña majirije mena quena caĩ wariĩuu bajapau yu ã, aperã yure na caapi majiparore bairo. 16 To bairi muja yeri mena jeto Diore muja caĩ wariĩuuro aperã, “Cariape muja ĩ, to bairona ã,” ĩnemo majiquẽnama, muja caĩrijere api majiquetibana. 17 To bairi muja yeri mena jeto na caapiquẽtie mena Diore caroaro muja caĩ wariĩuubato quena aperã netobũjaro Diore na cãti nucubugoro muja átinemoquetiborã. 18 Muja nipetirã netoro aperã ye mena yu wadanucu. Cajugoyepure yu cawada majiquetaje to cãnibato quena Espĩritu Santo yure cu cajugo wada majiõro to bairo yu wadanucu. To bairi Diore cu yu ĩ wariĩuu nucubugo. 19 To bairo aperã ye mena wadanucubacu quena Jesucristore caapi nucubugorã na caneñaporopu na apiato ĩi petoacãna na caapi majirije macare yu caĩ wadaro ñuu neto. Capee majuu diez mil wameri mena aperã yere na caapi majiquẽtie macare yu caĩ wadaro wapa maniboro.

20 Yu yarã, cawimarãre bairo tũgoõñaqueticõaña. Cabucurãre bairo caroaro tũgoõña majirique cuja. To bairo cabucurãre bairo caroaro catũgoõña majirã anibana quena caroorije átaje macare tũgoõña majiquẽja. Caroorije macare cawimarã na catũgoõña maji jeyaquẽtore bairona muja quena nare bairona baiya. 21 Dio ye quetire tirũmũpu macana na caucarique ocõo bairo ĩrica wame á:

Ati majare apero macana ricati wadarãre na yu  
buiõ joo rotigu. To bairi apero macana ye mena  
yu ye quetire na cabuorije to cãnibato quena yure  
apiũjaquetigarãma ĩmi Dio, ĩ ucarica wame á.

22 To bairi Jesucristore caapiũjaquẽna aperã ye mena aperã Dio ye quetire na caĩ wadaro apiũjaquetiri cabui pacoorã anicõagarãma. Aperã Dio ye queti Espĩritu Santo jugori na caĩ buiõro maca Jesucristore caapiũjarã macare na ĩ buio rotiimi Dio. Cũre caapiũjaquẽna macare na ĩ buio rotiquẽcumi. 23 Muja nipetirã Jesucristore caapi nucubugorã muja caneñaporopu, aperã yere apiquetibana quena muja cawadaro aperã Jesure canucubugoquẽna maca tiere camajiquẽna jãa ejarã, “Mecurã áama,” ĩgarãma. 24 Muja caneñaporopu Dio ye quetire Espĩritu Santo jugori muja caĩ buiõro maca Jesure canucubugoquẽcu, tie quetire camajiquẽcu jãa ejaũ, “Caroorije cácu yu ã,” ĩ majigumi. Dio ye quetire na caĩ buiõro api majiri, “Caroou yu ã,” ĩ tũgoõña majigumi. 25 Cu yeripu rooro cu catũgoõñarije quenare tũgoõña majigumi. To bairo tũgoõña majiri ejacumu, Diore áti

nɯcɯbɯgogɯmi. “Cariapena Dio na mena āmi,” ĩ tɯgooña majigɯmi cɯ quena yua.

### Háganlo todo decentemente y con orden

<sup>26</sup>To bairi ocõo bairo cátiparã mɯja ā: Neñaporã nipetiro mɯja cátie Jesucristore caapiɯjarã netobɯjaro cūre mɯja catɯgooña nɯcɯbɯgoro ája. Jīcaarã Diore ĩ wariñuu bajagarãma. Apeřã Dio yere jīca wameri aperãre na buegarãma. Apeřã Dio nare cɯ cabuio rotiriquere buioagarãma. Apeřã cajugoye apeřã yere majiquetibana quena Espiritu Santo na cɯ cawada majoro wadagarãma. Apeřã na cawadarijere buio netogarãma. To bairo neñaporã nipetirije mɯja cátie Jesure netobɯjaro mɯja catɯgooña nɯcɯbɯgoro caame átinemoparã mɯja ā. <sup>27</sup>Apeřã yere wada majiquetibana quena Espiritu Santo na cɯ cawada majoro cawadarã puğarã o itiarãna na wadaato. Jīcau cɯ cawadaro bero jeto na wadaato. To bairo na caĩ wadarijere apeĩ cɯ buio netoato. <sup>28</sup>Na cawadarijere cabuio neto majii cɯ camanicõaata na caneñapori paɯ na wadaqueticõato. Na yeri mena na majuuna Diore na jeni nɯcɯbɯgoato. <sup>29</sup>Dio cɯ cabuio rotirijere cabuiořã quena puğarã o itiarãna na buioato. Apeřã na cabuiořijere caapirã, “¿Cariapena na ĩbauti?” na ĩ tɯju bejeato. <sup>30</sup>Jīcau cɯ cabuiotoye apeĩ caruii macare jīca wame Dio cɯ cabuio rotiatã to cõo cabuio jugoricu macã cɯ janaato. <sup>31</sup>Nipetirã Dio cɯ cabuio rotiro mɯja buio majirã. Jīcau cɯ cabuio bero jeto cabuiope ā. To bairo mɯja caĩ buioo nipetirã api majigarãma. Nipetirã api majiri tɯgooña ocabutigarãma. <sup>32</sup>Dio cɯ cabuio rotirije cabuiořã ricati wame cabuioquetipe ā aperãre. <sup>33</sup>Dio cariape jeto buiorique boɯmi. Noo booro mani cabuiořijere booquẽcɯmi.

Nipetirã Jesucristore caapiɯjarã na caneñaporopure to bairo jeto na cátipere boɯmi Dio. <sup>34</sup>Mɯja caneñapori paɯpɯre cãromia na wadaqueticõato. Nare wada rotirique maa. Cajugo buiořã macare caroaro na apiɯjaato. Judío majare Dio cɯ caĩ cūrique ocõo bairo ā: “Cãromia Dio Wadariquere cajugo buiořã me anigarãma,” ĩ ucarique ā. “Caumna macã cajugo buiořã anigarãma,” ĩ ucarique ā. <sup>35</sup>Cãromia caapi puoquetajere majigarã na ye wiiripu ejarã na manapɯare na jeniñaato. Cãromia Jesucristore caapiɯjarã na caneñaporopɯ na cawadaro tɯjooquẽe.

<sup>36</sup>Dio ye queti nemoo camaji jugoricarã mɯja aniquẽe. Mɯja jeto tiere caapi nɯcɯbɯgorã mɯja aniquẽe. To bairi, “Mani majuuna noo mani cabooro mani áti rotigarã,” ĩ tɯgooñaquẽja mɯjaa. <sup>37</sup>Noo, “Dio yere cɯ cabuio rotiricu yu ā, Espiritu Santo majiriquere yu joomi,” caĩrã una, “Pablo manire uca joomi Dio cɯ carotirije jugori,” na ĩ majiãto. <sup>38</sup>Yu cauca joorije, “Dio cɯ carotirije me ā,” caĩrã macare apiɯjaqueticõaña.

<sup>39</sup>To bairi Dio ye quetire mɯja cabuio majipere booya. Apeřã apere macana yere wada majiquetibana quena Dio Espiritu Santo nare cɯ cawada majoro na mataqueticõaña. <sup>40</sup>Neñaporã nipetiro mɯja cátiere noo booro átiqueticõaña. Cariape nɯcɯbɯgorique mena átinucuaña.

### La resurrección de Cristo

**15** <sup>1</sup>Yu yarã, cajugoye Jesu ye quetire mɯjaare yu cabuiořiquere mɯja catɯgooñapere yu boo. Tie quetire yu cabuiooro mɯja caapi nɯcɯbɯgowɯ. Yucɯ quenare tiere mɯja apiɯjacõã aninucu. <sup>2</sup>Tie quetire mɯja caapi nɯcɯbɯgorije jugori mɯja netoomi Dio caroorije mɯja

cátibatajere. Jocarã mee caapi núcubugorã muja cãmata to bairona muja netoogumi.

<sup>3</sup>Nemoona tie quetire yu caapi núcubugorije cãni majuurijere mujaare yu cabuio netowu ocõo bairi wamere: Caroorije mani cátie wapa manire cabai yajibojayupi Jesucristo, Dio ye queti ucarica pũuripu tirumũpu macana na caĩ ucaricarore bairona. <sup>4</sup>Cũ cabai yajiro bero cũ cayaa rocayparã. Itia rumũ bero catunu catiyupi. Tie quena Dio ye queti ucarica pũuro na caĩ ucaricarore bairona cabaiyupa. <sup>5</sup>Tunu catiri bero Pedrorre, cabero aperã quenare cũ cabuenucuricãre cabuia ejayupu Jesu. <sup>6</sup>Cabero tunu jicani capãarã quinientos netoro cũre núcubugorãre cabuia ejayupu. Capãarã cũ cabuiaro catujuricãrã catirãma mai. Aperã mere riacoatanama. <sup>7</sup>Cabero Jacobore cabuiayupu. Cabero cũ cabuericãrã nipetirãre na cabuia ejayupu.

<sup>8</sup>Na nipetirore cũ cabuicararo bero yu quenare cũ catujuquetiboricũna yu cabuia iñoowĩ yu quenare. <sup>9</sup>Nemoona Jesucristore caapijarãre rooro na yu capopiyeyenucuwu. To bairo rooro nare cátaçu yu cãnibato quena yu cabuia iñoowĩ. To bairo na bero yure cũ cabuia iñoocuẽpata cũ caqueti buio joo rotiricu yu aniquetiboricũ. To bairi aperã cũ caqueti buio joo rotiricãrã beropũ macacu majuu yu ã. Cawatoa macacu majuu yu ã yua, nemoona rooro cũre caapijarãre cátinucuricu aniri. <sup>10</sup>To bairo rooro cátaçu yu cãnibato quena yu cabopaca tujuwĩ Dio. Yu bopaca tujuri yu quenare cũ ye quetire yu cabuio joo rotiwĩ. Jocu mee majuuna yu bopaca tujuri cũ ye quetire yu cabuio joo rotiwĩ. Aperã cũ ye quetire cabuio joo rotiricãrã netoro yu capaanucuwu. Yu majuuna to bairo ácu mee yu áa. Dio caroaro yure cácu yu mena aniri yure átinemomi. To bairi cũ jugori yu átinucu, cũ ye quetire buio teñau. <sup>11</sup>Yu cabuiorije o aperã na cabuiorije quena jicaro cõo cãni wame ã. Tie quetire apirã muja caapi núcubugowũ.

### **La resurrección de los muertos**

<sup>12</sup>Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi jã cabuionucurije to cãnibato quena nope irã jicaarã, “Cabai yajiricãrã tunu catiquetigarãma,” ¿muja inucuti? <sup>13</sup>Cabai yajiricãrã na catunu catiquẽpata Jesucristo quena tunu catiquetiboricumi. <sup>14</sup>Jesucristo cũ catunu catiquẽpata cũ ye quetire jã cabuiorije wapa maniboro. Jocarãna muja apiuja núcubugoboricãrã jã caqueti buioriquere. <sup>15</sup>Jesucristore catunu catioyupi Dio ñrique quetire jã cabuioata jocarãna jã ñ buioborã. Cariapena cabai yajiricãrã na catunu catiquẽpata Dio quena cũ Macu Jesucristore cũ tunu catioquetiboricumi. <sup>16</sup>Cabai yajiricãrã na catunu catiquẽpata Jesucristo quena tunu catiquetiboricumi. <sup>17</sup>Cũ catunu catiquẽpata jocarãna cũre muja api núcubugoboricãrã. Caroorije muja cátaajere camajirioya mana muja aniborã. <sup>18</sup>To bairi aperã quena cabai yajiricãrã Jesucristore caapi núcubugonucuricãrã anibana quena canetooña mana aniborãma. Caroorã ya paupu bai yajicoaboricãrãma. <sup>19</sup>Jesucristo mena ati yepa macaje jetore mani catugooña wariñuu yuu majiata aperã netoro cabopacoorã mani aniborã. Tunu catirique to camamata rooro mani bopacaborã, cabero mani cãni wariñuupere tugooña yuu majiquetibana.

<sup>20</sup>Cabai yajiricãrã tunu catiquetigarãma cañrije cariape me ã. Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi cañrije maca cariape ã. Aperã nipetirã cabai yajiricãrã na catunu catiparo jugoye catunu jugoyupi Jesucristo. Cabero

na quena cüre bairona tunu catigarãma. <sup>21</sup>Nemoopuna Adán cü cabai botiorique жүғори mani nipetirã cabai yajiparã jeto mani ã. Apeї Jesucristo cü catunu catirique жүғори mani tunu catı majigarã mani quena, cabai yajiricarãpu anibana quena. <sup>22</sup>Adán pãramerã mani cãnie жүғори cabai yajiparã jeto mani ã. Jesucristo yarã mani cãnie жүғори nipetirã cüre caapi nücübügorã tunu catiri bero mani catıcõa aninucugarã. <sup>23</sup>Mani camaja mani catunu catıpa rumu cãnopu mani tunu catigarã. Jesucristo catunu catı жүғойуپی. Cabero ati yepapu cü catunu atõpu cüre caapi nücübügonucuricarã nipetiro tunu catigarãma ti pau cãno. <sup>24-25</sup>To cõona ati umurecoo peticoagaro. To bairi Jesucristo nipetirã ati yepa macana cüre canücübügoquẽna uparã cãnare na re peocõagumi. Cü majuuna Upau aniri cü wapana ati yepa macana nipetirore na re peocõagumi. To bairo cü carero bero cü Pacu Dio nipetiro Upau jãagumi. <sup>26</sup>Bai yajirique quenare to cõona áti janaogumi Dio cü wapanare Jesucristo na cü carero bero. Cabero bai yajirique manigaro yua. <sup>27</sup>Nipetirãre Jesucristo cü carotipere cájupi Dio, cü ye queti ucarica püuropu caırore bairona. To bairo ĩro, cü Pacu Dio quenare carotipau ãmi Jesucristo, ĩro mee bai. Dio majuuna nipetirijere Jesucristo cü carotipere cacũnupi cü Macure. <sup>28</sup>To bairo Cristo nipetiro carotipaure Dio cüre cü cacũro cü majuuna Dio Macu aniri, “Yure carotiina ãña,” cü Pacu Diore ĩgumi. To bairona carotipau cü cacũricu Diorena to bairo ĩgumi Cristo. To bairi Diona nipetiropure carotii majuu anigumi yua.

<sup>29</sup>Ape wame átinucurãma aperã. Cabautisaya mana cabai yajiricarãre aperã cacatirã maca bautisaboja rotirãma, cabai yajiricarãre bautisaboja rotirã. Cabai yajiricarã tunu catıquẽnama ĩrique to cãmata to bairo átiya maniboricaro. <sup>30</sup>To cãnacã rumu cauwiurije watoapu yu aninucu. <sup>31</sup>To cãnacã rumu camaja yure jãagarãma Jesucristo ye quetire yu cabuio teñariye жүғори, yu ĩ tũgoõanucu. Cariapena ã to bairo yu caı tũgoõariye. Jesucristore muja caapi nücübügoru yu tũgoõna wariũuu. Ti wame quena cariapena ã, to bairo mujaare yu catũgoõna wariũuuriye. <sup>32</sup>Dio ye quetire yu cabuio teñaro Efeso macana camaja yaia seeto majuu cauwarãre bairo cabaiwã, yure matagarã. Cabai yajiricarã na catunu catıquẽpata jocu majuuna na жүғори yu tamuoboricu. “Bujiyu ape rumu uno mani bai yajicoagarã, cabero mani tunu catıquetigarã ĩra bõre rumu mani ãna. To bairi uga, eti cumu mani áti tujagarã,” mani ĩborã.

<sup>33</sup>To bairi aperã mujaare na caıtorijere apiujaqueticõaña. Caıtorã, caroorã mena muja cabapacupata caroaro muja cátinucurijere muja rooye tuaborã. <sup>34</sup>Caroaro tũgoõna maja catiya. Cariape jeto ája. Caroariye átiquẽnana ãña. Jıcaarã muja mena macana Dio cü cãniere majiquẽma. Na camajiquẽtiere na boboato ĩi to bairona mujaare yu ĩ buio.

### **Cómo van a resucitar los muertos**

<sup>35</sup>Aperã ocõo bairo jeniñaborãma: ¿Dope bairo cabai yajiricarã anibana quena na tunu catirãati? ¿Tunu catirã dope bairi rupau na cugorãati? <sup>36</sup>To bairona cajeniñarã na cãmata camajiquẽna aniborãma. Mani caoterije apeacã caputiparo жүғойу boacoapa. Boari bero puticoapa yua. <sup>37</sup>Mani caoteri apeacã carupau me ã mai. Carupa apeacã jeto ã. Trigo ape unieacãre o apeye unie oterique apeacãre oterã to putiato ĩrã mani ote. <sup>38</sup>Cabero Dio nemoona, “Cabairi rupau anigaro,” cü caı cũricarore bairo puti rotiimi. To cãnacã wame oterique ricati cabaurije caputiro ácumi Dio. <sup>39</sup>Nipetirã

cacatirã ye rupauri jïcaro cõo mee bau. Mani camaja jïcarore bairona carupaaricuna mani ã. Waibucurã quena ricati carupaaricuna ãma. Minia quena ricati carupaaricuna ãma. Wai quena ricati carupaaricuna ãma. <sup>40</sup>Tie cabaiore bairona umurecoo macana quena ricati rupauri cutima. Ati yepa macana quena ricati rupauri cutima. Umurecoopu cãna caroa rupau majuu cugoma. Ati yepapu cãna quena to bairona carupaaricuna anibana quena umurecoopu cãnare bairo carupaaricuna aniquẽema. <sup>41</sup>Muipu umureco macacu ñami macacu muipure bairo bujuquẽemi. Ñocoã quena ricati bujuma. Jïcaro cõo bujuquẽema ñocoã. <sup>42</sup>To bairona camaja tunu catirãpu ricati rupau mani baugarã. Yucucã mani cabauri rupaure bairo mee mani baugarã. Mani cabai yajiri rupaure na cayaa rocaro bero boa yajicoagaro. Mani catunu catiro bero cariaqueti rupau anicõa aninucugaro. <sup>43</sup>Cañuuqueti rupaure yaa roccagarãma. Tunu catiri cañuu majuuri rupau anigaro. Catutuarije mãni rupaure yaa roccagarãma. Tunu catiri bero catutuari rupau majuu anigaro yua. <sup>44</sup>Ati yepa mani cabuiabata rupau anatore yaa roccagarãma. Mani catunu catiro bero cacaticõa aninucuri rupau anigaro yua. Mani ati yepapu mani cabuiarica rupau cabai yajipa rupaure cugorã capetiquetipa rupau quenare mani cugogarã.

<sup>45</sup>Dio ye queti ucarica pũuropu ocõo bairo i ucarique ã: Cãni jugoricu Adãn cacatii cãñupu. Cu bero macacu Jesucristo maca mani catirique majuure cajou cãñupi. <sup>46</sup>Mani cacati jugori rupau ati yepa mani cabuiarica rupau cabai yajipa rupau ã. Cabero macã rupau capetiquetipa rupau anigaro. <sup>47</sup>Adãre ati yepa cãni jugoricure jita mena Dio cu cãtacu cãñupi. Cu bero macacu Jesucristo maca umurecoo macacu ãmi cãa. <sup>48</sup>Ati yepa macana nemoona jita mena Dio cu cãtacure bairona carupaaricuna mani ã. Umurecoopu cãna quena Cristo umurecoopu cãcure bairona carupaaricuna ãma. <sup>49</sup>Adãn ati yepa cãni jugoricu jita mena Dio cu cãtacure bairona carupaaricuna mani ã ati yepapu ãnaa. Cabero tunu catirãpu umurecoo macacure bairona Jesucristore bairona carupaaricuna mani anigarã.

<sup>50</sup>Yu yarã, ocõo bairo cariape mujaare yu i: Ati yepapu mani cacatiri rupau mena umurecoopu, Dio cu carotiropu mani aã majiquẽe. Cabai yajipa rupau ã. To bairi capetiqueti paũ, caroa majuu cãni rapu cãnicõa anipa rupau me ã. <sup>51</sup>Ape wame cajugoye camajiña manibata wamere mujaare yu buiogũ. Jesucristo ati yepapũre cu catunu atõpu nipetirãre manire wajoagumi Dio cũre caapijarãre. Cacatirãre mani cabai yajiquẽtona manire wajoagumi Dio. <sup>52</sup>Jesucristo ati yepapu cu catunu atõ to cõona Dio tu macacu ángel Dio cu caputi roti tujarona Dio yaro putiricaro mena putigumi. To bairo cu caputirona yoaro mee bibi roca joori tujaricaro cõona mani rupauri wajoagarã. To bairi putiricarore ángel cu caputi tujari paũna nipetirã Jesucristore apiujari cabai yajiricarã ape rupauri mena tunu catigarãma. Cabero bai yajinemoquetigarãma yua. Jesure caapijarã cacatirã quena bai yajiquetibana quena ape rupau wajoagarãma. <sup>53</sup>Mani rupauri ati yepapu mani cabuiarica rupauri caboapa rupauri ã. To bairi caboquetipa rupauri cawajoape ã cãnicõa aninucupa rupauri macare. <sup>54-55</sup>Cãnicõa aninucupa rupauri mani cawajoaro Dio ye queti ucarica pũuripũ caĩrore bairona baigaro: Ocõo bairo i ucarique ã: Mani cabai yajinucubataje to cõona peticoapa. To cõona mani bai yaji nemoquetigarã. “Mani riaye tamuo yajigarã,” i tũgoõña uwirique manigaro yua. <sup>56</sup>Caroorije cãtinucurã aniri cabai yajiparã mani ã. Dio cu carotiriquere átiquetiri, “Caroorã mani ã,” mani i maji. <sup>57</sup>Mani Upau Jesucristo manire cu cabai

yajibojarique jūgori mani cabai yajinucurije manigaro yua. To bairi cūre apiujari mani bai yajinemoquetigarā. To bairi Diore mani ī wariñuurā.

<sup>58</sup>To bairi yū yarā, mani catunu catipere tūgooñari mani Ɔpañ Jesure áti nucubugo janaqueticōaña. Cū yere seetobujare átinucucōaña, cū ye cawapa manie me ā īrā. “Cāni majuurije ā,” mūja ī maji.

### La colecta para los hermanos

**16** <sup>1</sup>Aperopñ cāna Jesucristore caapiujarāre mūja cátinemope, niyeru mūja cajeni neope Galacia macanare yū cáti rotiricarore bairo ája mūja quena. Ocōo bairo na yū caīwñ: <sup>2</sup>To cānacā semana cāni jūgori rñmñ cāno niyeru mūja cajoo majiro cōo ricati quenoo cūña. To bairo áti yuurā yū caejari paupure mūja macaquetigarā mūja cajee neopere. <sup>3</sup>Yū caejaparo jūgoye Jerusalēpu niyeru cacūrā aáparāre mūja beje yuugarā. Yū mūja tūpu ejari mūja cabejericarāre Jerusalēpure na yū joogu. Na mena yū caucarica pūuri niyeru mūja cajee neorique quenare yū joogu Jerusalén macana Jesucristore caapi nucubugorāre. <sup>4</sup>Yū majuuna Jerusalēpu yū cáaápata na quena yū mena aágarāma.

<sup>5</sup>Atopñ cānacū aácu Macedonia yepapure yū neto aágu. Ti yepa neto aá, mūja tūpu Corintopure yū ejagu. <sup>6</sup>Yū cabaiata mūja mena yoarobujaro yū anicōagu. Puebucñ cāno cōo mūja tūpu yū anicōagu. Cabero noo boori pañ yū cáaágari pañ yū cáaáto yure mūja átinemo majigarā. <sup>7</sup>Mūjaare yoaro mee yū tūju neto aágaquēe yucura. Cabero maca mani Ɔpañ Jesucristo cū caboata yoaro mūja tūpu yū tuagu. <sup>8</sup>Ato Efesopñna Pentecosté boje rñmñ cāno yū anicōagu mai. <sup>9</sup>Atore capāarā mani Ɔpañ Jesu ye quetire caapigarā āma. To bairi seeto nare cabuiopañ yū ā. Tiere camatagarā quena capāarā āma.

<sup>10</sup>Timoteo yure bairona mani Ɔpañ Jesu yere queti buiori majocu āmi. To bairi mūja tūpu cū caejaro cū átinemoña. To bairo mūja cáto tūgooñarique pairicaro mano wariñuurique mena anigumi. <sup>11</sup>To bairi mūjaa jīcañ macana to bairona cū tūju rocaquēja. Atopñ cū cáatipere cū átinemoña. To bairo mūja cáto wariñuurique mena yū tūpu atígumi. Aperā cū mena macana mena Jesucristore caapi nucubugorā mena na caejapere yuñ yū áa.

<sup>12</sup>Apeī mani mena macacñ Apolore, “Mñ quena mani yarā mena aáti Corinto macana Jesure caapi nucubugorāre na tūjuñja,” seeto cūre yū caībarñ. Yucucā aágaquēemi. Cabero cū cáaá majiri pañ aáguñi baii pñ.

### Saludos finales

<sup>13</sup>Tūgooña maja catiya. Jesucristore api nucubugo janaqueticōaña. Cañmñ, cāromia cāni majuurāre bairona tūgooña uwirique mana, tūgooña ocabūtiri aninucña. <sup>14</sup>Nipetiro mūja cátinucurije ame mairique mena ája.

<sup>15</sup>Yū yarā, mūja maji. Estéfnas, cū ya wii macana mena Jesu ye quetire caapi nucubugo jūgoricarā cāma Acaya cawamecutopñ aperā jūgoye. Jesucristore caapi nucubugorāre seeto majuu na átinemonucuma. <sup>16</sup>To bairi na cajūgo irijere caroaro na apiujaya mūjaa. Nare bairona Dio yere cajūgo ĩnemorā quenare caroaro na apiujaya. <sup>17</sup>Mūja ya maca macana Estéfnas, Fortunato, Acaico jāa atopñ na caejaro seeto yū cawariñuuwñ. To bairi mūja camanona mūja maca yure mūja cátinemobopere yure

cátinemowã. <sup>18</sup>Caroaro yu catugooña yerijañaro cáma. Muja quenare to bairona átigarãma. Nare bairo aperãre cátinemorã quenare, “Caroaro áama,” caípe ã.

<sup>19</sup>Asia yepa macana Jesucristore caapi nũcũbugori poa macana mujaare ñuu rotima. Aquila, Prisila, Jesucristore caapi nũcũbugorã na ya wiipu caneñaponucurã quena, “Mani Ɔpaũ Jesu mena caroaro ãña,” mujaare i ñuu rotima. <sup>20</sup>Ato macana nipetirã Jesure caapiũjarã quena mujaare ñuu rotima. Muja majuuna caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame tũju wariñuunucuña.

<sup>21</sup>Atie cãni tũjarĩjere yu Pablo yu majuuna ucari mujaare yu ñuu roti.

<sup>22</sup>Noo mani Ɔpaũ Jesucristore canũcũbugogaquẽna una Dio cu capopiyeyeparã na anicõato.

Mani Ɔpaũ Jesu yoaro mee cu apáro.

<sup>23</sup>Mani Ɔpaũ Jesucristo caroaro muja cãnipere cu joato. <sup>24</sup>Jesucristore caapiũjarã nipetirãre mujaare yu mai. To bairi atie quetire seeto mujaare mairi yu uca joo. Amén.

To cõona ã.

# SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

## Pablo escribe a la iglesia de Corinto

**1** <sup>1</sup>Yu Pablo, mani yau Timoteo mena mujaare jā queti joo ati pūurore. Corintopu cāna Jesucristore caapiujarāre, to bairi nipetiro Dio yarā Acaya yepa macana quenare jā uca joo. Jesucristo ye quetire buio teñari majocu yu ā, Dio yure cu cacūricarore bairona. <sup>2</sup>Mani Pacu Dio, mani Upau Jesucristo mena caroaro mujaare cu joato. Caroaro muja cāni yeri wariñuupe quenare cu joato.

## Sufrimientos de Pablo

<sup>3</sup>Dio mani Upau Jesucristo Pacu caroau majuu āmi. Mani bopaca tujunucumi. Mani catuḡooña ocabutiro manire átinucumi. <sup>4</sup>To cānacā nina mani capopiye tamuroo mani catuḡooña ocabutiro átinucumi Dio. To bairi mani quena aperā capopiye tamuorāre na catuḡooña ocabutipere mani átinemo maji. Tuḡooña ocabutiriquere Dio manire cu cajoore bairona mani quena na catuḡooña ocabutipere mani joo maji. <sup>5</sup>Jesucristo cu capopiye tamuoriquere bairona mani quena mani popiye tamunemo. To bairi mani capopiye tamuorije netoro mani catuḡooña ocabutipe macare mani joonemomi Cristo. <sup>6</sup>To bairi mani popiye tamunucu. Muja catuḡooña ocabutiro boorā, to bairi caroorije muja cātinucurijere Dio muja yerire cu wajoato irā jā popiye tamuo, Jesu ye quetire buio teñabana. To bairi Dio tuḡooña ocabutiriquere jāre cajou muja quenare tuḡooña ocabutipere joogumi. Mujaare netoogumi Dio. To bairi jā capopiye tamuorijere bairona muja quena popiye tamuorā muja tuḡooña ocabutigarā. <sup>7</sup>Jāre bairona muja capopiye tamuroo muja catuḡooña ocabutiro átigumi Dio muja quenare. To bairi caroaro muja cabaipere jā majituga.

<sup>8</sup>Yu yarā, Asiapu ānaa seeto jā capopiye tamuoriquere muja camajipere jā boo. Seeto majuu jā capopiye tamowu. Dope bairo jā cāti majiquēru. “Mani bai yajigarā,” jā caī tuḡooñawu. <sup>9</sup>“Jesu ye quetire mani cabuio teñarije wapa mani jīagarāma,” jā caī tuḡooñawu. Dio cabai yajiricarāre catunu catio majii jetore na tuḡooña tutuato ĩro to bairo cabaiwu jāre. “Jā majuuna catuḡooña ocabutirā jā ā,” na ĩ tuḡooñaqueticōato ĩro cabaiwu. <sup>10</sup>Dio jā cabai yajibopere canetoowī. “To bairona jā netoonucucōami,”



Diore jā ī tūgooņa nūcūbugo. <sup>11</sup>Diore jāre mūja cajanibojanucuata to bairona jā netoonucucōagumi Dio. Capāarā Diore cajanibojarā, jāre caroaro cū cātinemoro tujurā camaja capāarā majuu, “Caroaro majuu nare āami,” Diore ī wariņuugarāma.

### Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto

<sup>12</sup>Ape wame quenare seeto jā tūgooņa wariņuuu. Ati yepa ānaa itori mee caroaro jeto jā cātinucuwu. Mūja tūpu quenare to bairona jā cāpú. To bairi caroaro jā tūgooņa. Jā majuuna jā camajirije mena jā cātiqēpu. Dio maca jā cātinemowī. <sup>13</sup>Mūjaare uca joorā caroaro mūja caapi majipe jetore jā ucanucu. Ricati camajiriorijere jā uca jooquetinucu. To bairi tiere caroaro mūja caapi majipere jā boo. <sup>14</sup>Carecomaca mūjaare jā cauca jooriquere mere mūja api maji bairā pu. To bairi ape rūmu mani Ūpaū Jesucristo ati yepa cū catunu ejari rūmu mani ani wariņuugarā. Pablo jāa caroaro jāre cabuiowā irā mūja wariņuugarā. Jā quena caroaro jā cabuiorijere caapi nūcūbugowā Corinto macana irā caroaro jā wariņuugarā.

<sup>15-16</sup>To bairi yu mena tūgooņa wariņuurāma īi nemoona mūja tūpu yu cāaāgabapu. Macedoniapu aācu na yu tūju neto aāgu Corinto macanare, yu cāi tūgooñabapu. Tunu acú quena na yu tūju bapoogu, yu cāi tūgooñabapu. To bairi pugani nare yu catūjuro seeto wariņuugarāma, yu cāi tūgooñabapu. To bairi Judea yepapu yu cāaāpe quenare yure ātinemogarāma, yu cāi tūgooñabapu. <sup>17</sup>Mūjaare itogu mee, “To bairo yu baigu,” mūjaare yu cāibapu. Cariape tūgooñari meena īricumi, to bairo itocōau īricumi, zyure mūja ī tūgooñati? Noo booro cācu canūcūbugoquēcu ācumi, to bairi yoaro mee nairoacā cū cāirijere wajoaumi, zyure mūja ī tūgooñati? <sup>18</sup>Dio maca nipetiro mūjaare jā cabuiorijere majiimi. Mūjaare buiorā itorique mena jā buioquetinucu. Cariape jeto mūjaare jā buionucu. <sup>19</sup>Jā itiarāna, yu Pablo, Silvano, Timoteo mūjaare jā cāi buionucuwu Dio Macu Jesucristo cū cāniere. Jesucristo quena cū cabuiorije cawajoaquējupi. Nipetiro cū Wadarique cariape jeto ā. To bairi jā quena jā itoquetinucu. <sup>20</sup>Jesu maca, “To bairo yu ātigu,” Dio cū cāi cūricarore bairona cāti peou āmi. To bairo cācu cū cāno, “Cariape cācu āmi Dio,” cūre mani ī nūcūbugo wariņuunucu. Jesucristo cū cabaipe Dio cū cāi buio jugoyeyericarore bairona cabaiwu irā Diore mani ī nūcūbugo wariņuunucu. <sup>21</sup>Diona jā cabeje cūñupi cū yarā cāniparāre. Mūja quenare to bairona mūja cabeje cūñupi Dio. Tūgooņa tutuarique quenare manire cajooyupi Dio cūre mani canūcūbugocōa aninucuparore bairo. <sup>22</sup>Cū yarā cāniparāre manire beje cūri cū Espiritu Santore manire cajooyupi Dio. “‘Apeye nipetiro mūjaare yu joogu,’ yu cāi cūrique cōo joogu,” na ī majiatio īi, manire cajooyupi Dio cū Espiritu Santore.

<sup>23</sup>Apeye cariape mūjaare yu ī Dio cū catūjuro. Mūja tu Corintopu aāgabacu quena yu cāaāquēpu, tutiire bairo na yu ībou īi. To bairo yu cāiro jutiritiborāma ībacu yu cāaāquēpu. <sup>24</sup>To bairi mūjaare carotirāre bairo, “Ocoo bairije jetore tūgooņa nūcūbugoya,” mūjaare jā īquetinucu. Caroaro Jesu ye quetire mūja tūgooņa nūcūbugocōa aninucu. To bairi caroaro cāni wariņuurā na āmaro irā mūjaare ātinemorā jā ātinucu.

**2** <sup>1</sup>Tirūmūpu mūja mena ācupu mūja cajtiritiro yu cāpú. To bairona jutiritiborāma tunu ībacu mūja tūpūre yu cāaāquēpu. <sup>2</sup>Mūja jeto yu cawariņuupere mūja ātinucu. To bairi mūja tūpu ejaū mūja cajtiritiro yu cāpata űuquetiboro. To bairi yu quena mūjaare bairona jutiritiri

yɛ ejabou. <sup>3</sup>To bairi mɔja tɔpɔ aáquɛcɔna queti joorica pũuro jetore yɛ cauca joowɔ. Nuuquɛto na cáti aniere na quenoo júgoato íbacu yɛ cáááquɛpɔ. Tiere na caquenoooro bero yɛ aágu, yɛ caí tũgooñawɔ. Na caquenooquɛtona na tɔpɔ yɛ caejaata yɛ wariñuuquetibou. Seeto tũgooñarique pairique mena mɔjaare í tutiire bairo yɛ baiboricu. Na tɔpɔ ácu yɛ cawariñuuro na quena wariñuuborãma, yɛ í tũgooña. <sup>4</sup>To bairi queti joorica pũurore mɔjaare uca jou seeto tũgooñarique pairi yɛ caotiwɔ. Na tũgooñarique paiato ñi mee mɔjaare yɛ cauca joowɔ. Mɔjaare yɛ camai tũgooña netorije macare na majiatio ñi yɛ cauca joowɔ ti pũurore.

### **Perdón para el que había hecho mal**

<sup>5</sup>Mɔja mena macacɔ rooro cátibatacɔ maca yɛ jeto meere yɛ cajutiritiro yɛ cámi caroorije cɔ cátaje jugori. Mɔja quena mɔja cajutiritiro cájupi. To bairo ñi seeto majuu í netogu mee yɛ í. <sup>6</sup>To bairo cátaçure yɛ caí rotirore bairo mere mɔja caneñaporopɔ cũre mɔja capopiyeyeyupa. To bairi yucɔ cɔ cayeri wajoaro tũjurá to cõona cɔ popiyeye janaña. <sup>7</sup>To bairi caroorije cɔ cátaçere majirioya. Cɔ catũgooña ocabũtiro ája, jutiriti netobacɔ ñuu majiquetiboumi írã. <sup>8</sup>To bairi ocõo bairo mɔja cátipere yɛ boo. Cũre mɔja camairijere cɔ íñoõna tunu. <sup>9</sup>Cajũgoye mere mɔjaare yɛ cauca joowɔ, ¿cariapena yɛ cáti rotirore bairona na ánaati? í majigu. <sup>10</sup>Nii rooro mɔjaare cáçure mɔja camajirioata yɛ quena cũre yɛ majirioyu. To bairi cũre camajiriope to cámeta Jesucristo cɔ catũjro cũre yɛ majirioyu. Caroaro mɔja cãniparore bairo ñi to bairo yɛ átigu. <sup>11</sup>Caroaro cũre mani camajirio Sataná mani áti neto majiquetigumi. Caroaro mani maji Sataná rooro manire cɔ cátagarijere.

### **Intranquilidad de Pablo en Troas**

<sup>12</sup>Troa cawamecuti macapɔ mani Ʋpau Jesu ye quetire buio ejaɔ caroaro yɛ cabuiorijere caapigabama capãarã to macana. <sup>13</sup>Caroaro yure na caapigarije to cãnbato quena yoaro topɔ yɛ catuaquɛpɔ. Tito, yɛ mena macacure topɔ bũgaquetibacɔ seeto yɛ catũgooñarique paiwɔ. Cũre yɛ catũjuata mɔja cãnie quetire yure buioboricumi. Tiere queti apiri yɛ tũgooñarique paiquetiboricu yua. To bairi Troa macanare na átaje ui, atopɔ Macedonia yerapɔ yɛ cááácoapɔ yua.

### **Victoriosos en Cristo**

<sup>14</sup>Yɛ catũgooñarique pairique to cãnbato quena Diore yɛ í wariñuu. Jesucristo júgori caroaro mani cátipere mani átibojami Dio. Cɔ ye quetire mani cabuiooro manire camatagarã nipetirãre na netonucumi Dio. To bairi mani júgori cɔ ye quetire aperã quena na caapi majiro áami Dio. To bairi caroaro cajuti ñuurije cajuti jejarore bairona nipetiropɔ jeja peticoapa Jesu ye queti quena. <sup>15</sup>Jesucristo ye quetire aperãre mani cabuiooro caroaro mani tũju wariñuumi Dio. To bairi werea unie na cabuje mũgoro camaja nipetirã tie caroa cajuti ñuurijere wini majima. To bairona nipetiropɔ to cajejarore bairona Jesu ye queti quena jeja peticõa. Dio cɔ canetooricarã tɔpɔ, Diore cabooquẽna, cɔ capopiyeyeparã tɔpɔ to bairona jeja peticoa. <sup>16</sup>Dio cɔ capopiyeyeparã maca cajuti jiarijere bairona ã Jesu ye queti mani cabuiooro. Dio cɔ canetooricarã macare caroa cajuti ñuurije cacaticõa aninucupere cajoorijere bairona ã, Jesu ye quetire mani cabuiooro. ¿Ni maca tie quetire to bairo bai, cɔ buio majicuti? Dio jeto mani cabuio

majipere mani joo majimi. <sup>17</sup>Aperã capãarã Dio ye quetire noo cabooro buio teñama apeye canuni wapatanucuri majare bairona. Jã maca nare bairo jã baiquẽe. Dio cu cajooricarã aniri cu catujujoro cariape mũaare jã queti buionucu Jesucristo ye quetire.

### El mensaje del nuevo pacto

**3** <sup>1</sup>Dio ye quetire cariape jeto jã buionucu. To bairo jã caïro apirã, “Na majuuna na cátiere îcõarãma,” jãre mũa irã. Aperã maca, “Cariape î buioma Pablo jãa,” írîca pũuro jãre na caucabojapa pũuro mũaare jã caiñooro booquẽto. Mũa quena, “Cariape caï buiorã áma Pablo jãa,” jãre mũa caï ucabojari pũurore jã booquẽe. Aperã maca to bairo áta pũurore boorãma, aperãre na caiñoopa pũuro. <sup>2</sup>Jesucristore caroaro mũa caapi nũcubugoro tujurã aperã quena, “Cariape macajere î buioma Pablo jãa,” î majigarãma. To bairi aperã na caucabojari pũurore jã booquẽe. Mere jã majuuna ucabojaricarore bairona jã tũgoõña maji. Aperã nipetiro Jesure mũa caapiujaro tujuri, “Cariape na cabuioyupa Pablo jãa,” î tujũ majirãma. <sup>3</sup>Jã jũgori Jesucristo ye quetire mũa caapiujaro caroaro majuu mũaare cátiobjayupi Jesu. To bairi mũaare tujuri, “Caroaro majuu Jesucristo nare cátiobjayupi,” mũaare î tujũ majigarãma aperã quena. To bairi Jesucristo papera pũuropu, “Caroaro áama Corinto macana,” aperã na cabuepa pũurore caucaquẽjupi Jesu. Û ta pãipũ Moisére Dio cu caucabojaricarore bairo cátiqẽjupi Jesucristo maca. Cu Espĩritu Santo mũa yeri macaje macare cawajoayupi, aperã caroaro mũaare cu cátiobjariquere na tujũato ïi.

<sup>4</sup>Jesucristore caapi nũcubugorã aniri cariapena, “Jãre átinemomi Dio,” jã î maji. <sup>5</sup>Dio ye quetire jã cabuiori wame jã majuuna catũgoõñari wame me ã. Nipetiro jã cabuionucuriye Dio cu carotiro jã buio maji. To bairi jã majuuna jã buio majiquẽe. Cu maca jã átinemonucumi. <sup>6</sup>Cawama wame, “Camajare caroaro na yũ átiobjagu,” cu caï cũrica wame nare jã cabuio majiro átinemonucumi Dio. Cawama wame cu caï cũrica wame maca papera pũuropu, “Ocõo bairije caroare ája,” î uca turique me ã. “Espĩritu Santo jũgori caroare mũa áti majigarã,” î cũrica wame maca ã. Tirũmũpu macã wame Moisé cu caucarica wame jũgori, “Cabui pacoorã, cabai yajiparã mani ã,” mani î maji. Espĩritu Santo jũgori maca caroare áti majirique ã. To bairi caroaro catiriquere cajou ãmi Espĩritu Santo maca. <sup>7</sup>Moisépũre Dio cu caroti cũrique ã ta pãiripũ ucarique cãñupa. Tiere cũri cu catutuarijere, caroau cu cãniere to macanare na caiñoõñupũ Dio. Caroau majuu cu cãniere ïñou, Moisé riyã seeto caajiyaro cãjupũ Dio. To bairi Israel macana Moisé riyã caajiyaro maca cu catujũ majiquẽjuparã. Cabero Moisé riyã caajiyarije capeti nutuajupe. Ti pau cãno Moisépũre Dio cu cacũrique, “Tiere cátiqẽñare yũ popiyeyegu,” caï cũñupi Dio. <sup>8</sup>To bairo ti wamere cũri caroaro majuu Dio cu cãniere cu caiñooro netoro majuu ïñogũmi Dio, cu Espĩritu Santore manire jou. <sup>9</sup>Ocõo bairo ã: Moisépũre Dio cu cacũrica wame caroa wame cãñupa, “Tiere cátiqẽñare yũ popiyeyegu,” írîca wame anibato quena. To bairi Dio, “Caroorije manare na yũ tujũ Jesucristo jũgori,” manire cu caï cũrique maca seeto majuu cãñuu netori wame ã. <sup>10</sup>To bairi Jesucristo ye cawama wame mani catujũ cõõñaata Moisé ãnacũ cu carotirique maca cawatoa macaje rotirique anicõa yua. <sup>11</sup>Moisépũre Dio cu carotirique nemoona capetipe cãñupa. Jesucristo ye queti maca capetiquetipe aniri tie netoro cãnie ã.

<sup>12</sup> Jesucristo ye cawama quetire mani caapijarije jğgori, “Jesucristo mani netoogumi,” mani i yuu maji. To bairi Jesucristo ye cawama quetire uwiricaro mano camajare jã buionucu. <sup>13</sup> Dio ye quetire buiori Moisé ãnacũ cũ cãtatore bairo jã átiqũe. Cũ riya caajiyarije capetiro Israel macanare na tũju rotiquẽcũ jutiro ajero mena cabugã tooyupũ. <sup>14</sup> Dio cũ carotiriquere Moisé cũ cabuioero Israel macana caapi puoquẽjuparã. Yucũ quenare na pãramerãpũ quena to bairona api majiqueticõama Dio nare cũ caqueti buibatajere. Dio ye queti ucarica pũurore buerã api puoquẽema. Jutiro ajero mena bugã tooricarãre bairo baima naa. Api puoquetibana ti ajerore cũgonucucõarãre bairo baima mai. Jesucristo jğgori jeto Dio ye quetire caapi majirã mani ã. Tere apirã manire cabugãbata ajerore carocaricarãre bairo mani ã yua. <sup>15</sup> To bairi yucũ quenare Moisé ãnacũ cũ caucariquere buerã judío maja na rupoare jutiro ajero mena na rupoare bugã tooricarore bairona anicõama. To bairi api puo majiquẽema. <sup>16</sup> Mani Upau Jesucristore mani caapijaro bero mani rupoa cabugãri ajerore ne wooricarãre bairo mani bai yua. To bairi cũ ye quetire mani yeripũ caroaro mani api maji, mani Upaure caapi nucubugorã aniri. <sup>17</sup> Mani Upau Jesucristo cũ Espiritu Santo jĩcauna ãmi. To bairi Jesu cũ Espiritu Santore mani jõũ caroaro mani cãnipere mani joomi. To bairi, “Moisé cũ carotiriquere mani cáti peoquẽtie wapa mani popiyeyegumi Dio,” i tũgoõnarique maa. <sup>18</sup> Mani Jesucristore nucubugorã jutiro ajero mena cabugã toorãre bairo mani aniquẽe mania. Dio cãniere caroaro catũju majirãre bairo mani tũgoõna maji. Dio cũ cãniere tũgoõna majiri eũoro caajiyaro catũju canamurãre bairo mani ã. To bairi Dio cũ cãniere aperã quenare mani iũoo neto maji. Cũ cãniere tũjurã seetobũja cũre bairo netobũjaro caroaro mani ani nutuagarã. Mani Upau cabauquẽcũ jğgori to bairo mani baigarã.

**4** <sup>1</sup> Jãre mai tũjuri atie jã paariquere jãre cacũwi Dio Jesucristo ye quetire jã cabuiorijere. To bairi jã tũgoõna ocabuti. <sup>2</sup> Camaja bobooro átajere ãna yajioropũ na cáti uniere jã átiqũe. Itorique mena Dio ye quetire jã buioquẽe. Tere wajoari mee cariape jeto jã i buionucu. Nipetiro jã cátiere tũjumi Dio irã baujaro jeto jã átinucu. To bairo jã cátiere tũjuri, “Caroaro cána ãma,” jãre i majirãma camaja. <sup>3</sup> Noo Jesucristo ye quetire jã cabuiorijere caapi majiquẽna una Dio cũ capopiyeyeparã ãma. <sup>4</sup> Ati yepa macana Diore na caapi nucubugocũquẽtie jğgori na upau Satanã cacapea tũju majiquẽnare bairo na catũgoõna majiquẽto áami. Jesucristo ye quetire api nucubugorema iĩ to bairo nare áami. Jesucristo, Dio cũ cãniere cacũgon majuu cũ ye queti caũuu netorijere na api majiqueticõato iĩ, to bairo na áami Satanã. <sup>5</sup> Atie quetire buiorã jã macare nucubugoya irã mee jã buionucu. Mani Upau Jesucristo macare na nucubugooato irã to bairo mujaare jã i buionucu. To bairi mujaare paa coteri mujare bairona jã bainucu tere mujaare buiorã. <sup>6</sup> Dio nemoopũna ati yepa canaitiabatajere cabujuro cájupi. Tere cũ cãtatore bairona mani yeripũ cũ yere mani caapi majiquetibatajere mani caapi majiro cájupi. To bairi, “Caroau majuu ãmi Dio,” mani i maji yucũra yua, Jesucristo quena caroau majuu cũ cãniere majiri.

### El vivir por la fe

<sup>7</sup> Caroau majuu cũ cãniere mani camajirije paio majuu cawapacũtie majuu ã. Mani majuuna cawatoa macana mani ã. To bairi rii mena áta ruri cawatoa cãni ruri to cãnibato quena cawapa pacarije oro cuiri

cajañari rurire bairona jā ā, Dio ye quetire cabuionucurā aniri. To bairi cawatoa cāna, catutuaquēna mani cānibato quena cu yere jā cabuio rotiwī Dio. Camaja maca na majuuna na catugooñarije jugori mee, “Dio cu catutua netorije jugori maca buioma,” jāre na ī tujuaato īi, jā cabejeyupi Dio. Cawatoa cāna jā cānibato quena jā cabejeyupi Dio cu ye quetire cabuioparāre. <sup>8</sup>Popiye baibana quena, “¿Dope bairo mani ānaati?” jā īquēe. “Seeto tūgooñarique paibana quena dope bairo āti majiña maa,” jā īquēe. <sup>9</sup>Camaja rooro jāre na cātigabato quena Dio maca jā mena aninucucōami. Jāre na catune roca cūrāre bairo jā bai. To bairo na cāna jā cānibato quena jāre āti re majiquēema. <sup>10</sup>Noo jā cāaati paupū Jesucristore na cajāricarore bairona jā quenare jā jīaganucuma. To bairo jāre na cātigabato quena jā anicōa mai. To bairo jā cabairijere tujuri camaja nipetirā, “Jesucristo cacati majuu na mena aninucucōami,” jā ī majima. <sup>11</sup>Noo jā cacatiri rumu cōona Jesucristo ye quetire jā cabuiorije wapa aperā jā jīagama Jesucristo yere caapigateerā maca. To bairo na cātigabato quena jā anicōa mai. Popiye tamuori jā cabai yajiri rupauri jugori Jesucristo cu cānaje cutiere majigarāma aperā. <sup>12</sup>To bairo camaja jāre na cajāgabato quena jā maca caroaro Dio mena muja cānicōa aninucuparore bairo cātibojarā jā ā.

<sup>13</sup>Dio ye queti ucarica pūuropu ocōo bairo ī ucarique ā: “Diore yu tūgooña nucubugo. To bairi cu yere mujaare yu cabuiowu.” To bairona jā bai jā quena. Diore jā tūgooña nucubugo. To bairi cu ye quetire jā buionucu. <sup>14</sup>Mani maji Dio Jesucristore cu catunu catiorcarore bairona mani quenare mani tunu catiogumi. Jesucristo mena macana mani cāno mani quena to bairona mani ātigumi Dio. Manire tunu catiori jīcaro mena cu tūpu manire jee aāgumi. <sup>15</sup>Nipetiro popiye jā cabairije cabaiyupa caroaro Dio mena muja cānīparore bairo. To bairi popiye jā catamuoro bero capāarā Dio ye quetire caapiujarā aninemogarāma. Na quena caroaro nare cu cātiere majiri, “Ñuu majuucōami Dio,” cu ī wariñuu nucubugogarāma.

<sup>16</sup>To bairi jā tūgooña ocabutinuucōa. To cānacā rumu jā rupau cabucubato quena jā yeripu tūgooña ocabutiri netobujaro jā tūgooña ocabuti jugoye cutinucu. <sup>17</sup>Ati yepapu ānaa jā capopiye tamuorije nemoona petigaro. To bairi ñee majuu me ā tiea. Ati yepapu ānaa popiye jā cabairije jugori netobujaro capetiquetipere jā bugagarā. <sup>18</sup>Ati yepa macajere capetipe cāno maca seeto jā tujū ūjaquetinucu. Cabauquētie ūmurecoo macaje macare jā tujū ūjanucu. Mani catujurije ati yepa macaje capetipe ā. Ūmurecoo macaje mani catūjuquētie maca capetiquētie anigaro.

**5** <sup>1</sup>Ati yepapu mani cacatiri rupau capetipa rupau ā, mani ī maji. Camajocu wiire cu cātibata wii caboa ñarore bairo mani rupau quena boa yajigaro. To bairo cabaibato quena Dio ūmurecoopu capetiquetipa rupaure queno yuñmi. Ti rupau maca camajocu ya wii caboa ñarore bairo capetipa rupau me anigaro. <sup>2</sup>Ati yepa macá rupaure popiye baibana mani quepenucu. Ūmurecoopu mani cānipa rupau macare seeto mani wajoaganucu. <sup>3</sup>Cawama rupau cūgo wajoari cawama jutii cajaña wajoarāre bairo mani anigarā. To bairi carupau mana mani aniquetigarā. <sup>4</sup>Ati yepa macá rupau to cānacā rumu popiye baibana mani quepenucu. Mani rupau to cōona to bai yajiato ī mee yu ī. Mani rupau cawama jutiro mani cajañarore bairo to bai wajoaato īi yu ī. To bairi cawama rupau mani

cacugoro cāni jugori rupau maca nemoona ati yepapu bai yajigaro. <sup>5</sup> Diona to bairo caroaro majuu mani cabaipere caquenoo jugoyeyebojayupi. To bairi cu Espiritu Santo manire cajooyupi, cawama rupau mani cacugopere na maji jugoye cuparo ii.

<sup>6</sup> Tere tugooñari Dio mena mani tugooña ocabutinucu. Ati yepa macá rupau mena ánaa Dio tũpũre mani aá majiquée, mani i maji. <sup>7</sup> To bairi umũrecoopũ mani cabaipere tũju majiquetibana quena Diore mani tugooña nucubũgo. Cu tugooña nucubũgori, cu caquenoo jugoyeyebojaricarore bairona baigaro, mani i maji. <sup>8</sup> To bairo i tugooñari mani tugooña wariĩuu. Nemoona mani Upau Dio mena anigarã mani cabai yajipere mani tugooña wariĩuu, cu mena mani cāno maca ñuu netoboro irã. <sup>9</sup> Ati yepapu catirã o bai yajiri bero quenare mani Upau Dio cu caboori wame jetore mani átiganucu. <sup>10</sup> Jesucristo cu cabejeri pau cāno mani nipetiro mani cátajere manire bejegumi. Manire bejeri to cānacãurena ati yepa ánaa mani cátaje cõo caroaro o rooro mani cátajere manire wapa joogumi.

### El mensaje de la paz

<sup>11</sup> To bairi, “Cariape to cānacãurena wapa joogumi Dio,” cu i tugooña nucubũgori camajare, “Jesu ye quetire apiujaya,” nare jã i buionucu. “Caroaro camajare buionucuma,” jã i tũju majiimi Dio jã cátinucurijere. Mũja quena mũja yeripu caroaro jã cátinucurijere mũja majigarã. <sup>12</sup> “Aperã netoro caroaro cána jã ã,” ii mee mũjaare yũ i. Aperã jãre cawada pairã macare, “Caroaro cána ãma Pablo jãa,” nare mũja iato ii mũjaare yũ i. Jãre cawada pairã maca apeĩ caroaro cu yeri macajere tũju jeũooquetibana quena, “Caroau ãmi,” i tũjurãma, cu rupau macaje caroau cu cabaurije jetore tũjuri. <sup>13</sup> Aperã, “Camecurã ãma,” jãre irãma. To bairo jãre na caĩbato quena camaja Diore na nucubũgoato irã to bairo jã átinucu. Mecurã mee jã bai. Jã majuuna jã caboorije meere, mũja maca caroaro mũja cãnipere boorã jã átinucu. <sup>14</sup> Jesucristo seeto manire cu camairijere tugooñari cu ye quetire jã buionucu, popiye tamũobana quena. Manire cabai yajibojayupi Jesucristo. To bairi mani nipetiro caroarije mani cátajere cabai yaji wapayericarãre bairo jeto cāna mani ã, Jesucristo manire cu cabai yajibojarique jugori. <sup>15</sup> Caroarije mani cátajere netoogu mani nipetirãre mani cabai yajibojayupi. To bairo manire cu cátibojaro mani majuuna noo mani caboorona cátiquetiparã mani ã. Jesucristo manire cabai yajibojarique, catunu catiricu cu caboorije macare cátiparã mani ã yua. <sup>16</sup> To bairi apeĩre cu rupau cu cabaurijere tũjubana quena cu yeripu cu cabairije macare mani tũju majiquẽna. “Caroau ãmi,” mani i beje majiquée, cu yeri macajere tũju majiquetiri. Yũ quena tirũmũpũre Jesucristore to bairona yũ caĩ tugooñabapũ mai. “To bairona cawatoa macacu, ati yepa macacu ãmi,” yũ caĩ tugooñabapũ Jesure. Yucũra to bairo yũ tugooñaquẽe yua. <sup>17</sup> Jicau noo cabou Jesucristo mena cãcu apeĩ ãmi yua, cu catũgooñarijere cawajoaricupu aniri. Rooro cu cátinucurique nipetiro cawajoaricupu ãmi. To bairi cajugoyerũna cu cátinucubataje átiquetinucumi. Caũuurije macare ati aninucumi yua.

<sup>18</sup> Atie nipetiro Diona to bairona manire cátibojayupi. Cu Macu Jesucristo manire cu cabai yajibojarique jugori cũre catũju teerã cānanare cu mena macana mani cãniparore bairo cájupi Dio. To bairi camaja nipetiro caroaro cu mena na cāno bou cu ye quetire jã cabuio roti joowĩ.

<sup>19</sup> Ocõo bairo ã: Jesucristo cu cabai yajibojarique jugori ati yepa macana

nipetirã cu mena macana na cãno átigami Dio cûre catûju teebatanare. To bairi rooro na cãtaje wapare na popiyeyequetigumi Dio, Jesucristo mena na cãmata. To bairi aperã na camajiparore bairo tie quetire jã cabuio roti joowĩ Dio. <sup>20</sup>To bairi Jesucristo ye quetire buio teñari maja jã ã. Mujaare jã caqueti buiorije jugori, “Yu mena macana na ãmaro ïi,” to bairo mujaare ïmi Dio. To bairi cu ye quetire buio teñari maja aniri, “Muja quena cu mena macana ãña,” mujaare jã ïnucu. <sup>21</sup>Jesucristo maca jĩcani uno caroorije cãtiquẽjupi. Caroorije cãtiquẽcu anibacu quena Dio maca caroorije wapa cacugoure bairo cu cãno cãjupi Dio cu Macu Jesure. Mani maca mani cabai buiyerije jugori to bairo cãjupi Dio. Mani Jesucristo mena ãnaa cabui cutiquẽna anigarãma ïi to bairo cãjupi Dio.

**6** <sup>1</sup>To bairi Dio ye quetire buiori maja aniri ocõo bairo nũcubugorique mena mujaare jã ï. Mujaare Dio cu camai tujurijere majibana quena caapiquẽnare bairo baiquẽja. <sup>2</sup>Dio ye queti ucarica pũuropu ocõo bairo ï ucarique ã:

Mujaare yu cãtinemogari pau muja cajeñiro apiri mujaare yu átinemogu. Mujaare yu netoogu. To bairi yucucãna mere camajare Dio cu cãtinemogari pau anituga. Yucucãna cu ye quetire caapirãre na netoogumi Dio.

<sup>3</sup>To bairi Dio ye quetire buiorã ricati jã átiquetinucu, aperã jã cabuioirijere wapa maa ïrema ïrã. <sup>4</sup>Dio yarã cariape cu ye quetire cabuioãrã jã cãniere camaja na camajiro jã boo. To bairo boorã popiye jã catamũonucurijere jã nũcacõa. Jĩca pau cu ye quetire buiorã popiye majuu jã bainucu. Ape paura jã caboorije uniere jã cugoguetinucu. Ape rumura aperã jã cabuioirijere apigateerã seeto jãre matanucuma. <sup>5</sup>To bairi ape rumura jã quẽnucuma. Ape paura preso wiipu jãre jõonucuma. Ape paura rooro jãre átigarã roorije ï awaja teñanucuma. Ape rumu seeto majuu jã paa popiyecuti, yerijãquẽnana. Ape paura jã ñigo rianucu. <sup>6</sup>To bairo jã cabairijere tujurã camaja nipetirã majima cariape Dio ye quetire cabuioãrã jã cãniere. Ocõo bairo caroaro jã cãtinucurijere tujũ majima. Jesu ye quetire caroaro jã maji. Ricati jãre cabairo jã nũcanucu. Aperãre caroaro jã átinemonucu. Espĩritu Santo jã mena anicõa aninucumi. Aperãre ïtori mee nare jã mai tujũ. <sup>7</sup>Caroaro cariape jeto Dio ye quetire jã buionucu. Dio cu catuuarije jugori to bairije cu caboorijere jã áti maji. Caroaro átiri caroorije macare jã mata maji. <sup>8</sup>Camaja jica rumurire caroaro jã nũcubugoma. Ape rumura rooro jã tujuma. Jĩca rumuri, “Caroaro áama,” jã ïma aperã. Ape rumura, “Rooro áama,” jã ïma. Cariape jã caĩ buiorije to cãnibato quena caito teñari majare bairo jã tujuma. <sup>9</sup>Ape rumura, “Aperã ãma,” jãre ï tujũ rocacõama. Camaja nipetiro na camajirã jã cãnibato quena to bairo rooro jãre ïma. Ape rumu jãre jĩaga cotema. Popiye jã catamũoro átibana quena jãre jĩa rocaquẽma mai. Jã catfõa. <sup>10</sup>To bairo jã capopiye tamũonucurije tũgoõnarique paibana quena jã wariñuunucucõa. Cabopacoorãre bairo anibana quena Dio ye quetire jã cabuioirije jugori aperã capãarãre capee cacugorãre bairo na cãno jã áa. Ñee uniere cugoguetibana quena Dio cu cajoorije jugori nipetirije jã cugo. <sup>11</sup>Jã yarã, rujaricarõ mano jã catũgoõnarije nipetiro mujaare jã queti buio peocõawũ, seeto mujaare mairã. <sup>12</sup>Ricati mujaare jã tũgoõnaquẽ. Muja maca ricati muja tũgoõnarã jãre. <sup>13</sup>Jĩcau cu punaare caroaro cu carotirore bairona nũcubugorique mena mujaare yu ï. Mujaare yu camaire bairona yure muja camairo yu boo.

### Somos templo del Dios viviente

<sup>14</sup> Jesucristore canucubugóquēna mena bapa cutiquēja. Caroare, caroorije mena aju majiña maa. To bairona cabujurije quena canaitiarije mena ani majiquēe. To bairi Jesucristore cabooquēna mena bapa cutiueticōaña.

<sup>15</sup> Jesucristo quena Sataná mena bapacuti majiquēemi. To bairi Jesucristore caapijarā quena bapacuti majiquēema cūre caapijaquēna mena. <sup>16</sup> Dio cāniquēna wericarā aperā na cañuu buerā quenare Dio wiipure cū majiña maa. Mani maca Dio cacaticōa aninucuu ya wiire bairo cāna mani ā. Cū majuuna ocoo bairo caī jūgoyeyuyupi:

Ti yeparu ācu yu yarā mena yu aninucucōagu.

Noo na cāaatoru yu quena na mena yu aāgu.

Na Ūpau yu anigu. Na maca yu yarā majuu anigarāma.

<sup>17</sup> Ape wame quena ocoo bairo ī ucarique ā:

“Carorā tpu cānibatana to cōona buticōaña. Na mena macana aniqueticōaña. Rooro na cātiere ātiueticōaña mūjaa.

Yu caīrore bairo bairā caroaro yu mena mūja anigarā.

<sup>18</sup> Yu maca mūja Pacu yu anigu. Mūja maca caumua, cāromia quena yu punaa jeto mūja anigarā yua.”

To bairona īmi mani Ūpau catutua majuu, ī ucarique ā.

**7** <sup>1</sup> Yu yarā yu camairā, atie mūjaare yu cabuorije caroaro Dio manire cu caī cū jūgoyeyerique ā. To bairi caroorijere cātiueti tūgoōña netoocōape ā, to cānacā wamere. Mani rupaure carooye tuurijere, mani yeri quenare carooye tuurijere cātiueti tūgoōña netoocōape ā. To bairi Diore cu nucubugori caroaro cu catūoorije macare cātipe ā.

### El cambio de actitud de los corintios

<sup>2</sup> Jīcani uno rooro mūjaare jā cātiqēpu. Jīcau macare jā carooye tuuqēpu cu cāniere. Jīcani uno mūjaare jā caītoqēpu. To bairi jāre maiña. <sup>3</sup> “Cabuicna mūja ā,” ī mee yu ī. Cajūgoye mūjaare yu caīricarore bairona mūjaare yu maī. Yu cacatiri rumu cāno cōo mūjaare yu maigu. Bai yajiipu quena mūjaare yu maigu. <sup>4</sup> Mūja cabairijere catūju jeyau aniri, “Caroaro áama,” ī tūju yeri jāñari mūjaare yu ī tūgoōña ocabuti. Seeto popiye tamobacu quena, “Caroaro áama,” yu ī wariñuu mūjaare.

<sup>5</sup> Macedoniapu ejarā to cānacā rumu yerijāri mee jā cabainucuwu. Noo jā cāaāti pau aperā rooro jāre cātinucuwā. To bairi rooro jā cabainucuwu. To bairo rooro baibana seeto uwirique mena jā cabainucuwu. <sup>6</sup> To bairo jā cabaibato quena Dio tūgoōña ocabutiriquere cajou maca jā catūgoōña ocabutiro cāmī mani yau Tito cu caejarije jūgori. <sup>7</sup> Cu caejarije jūgori jeto meere jā cawariñuwu. Cu caqueti buiorije mena quenare jā caapi wariñuwu. Mūja cāti aniere tūju catūgoōña ocabūiyupu Tito. Seeto yure mūja catūjugarije jāre caī buiowī. Caroorije mūja cātajere mūja cajutiritirije quenare jā caī buiowī. Yure mūja catūgoōña ūjarije quenare jā caī buiowī Tito. To bairo cu caī buiorijere queti apii netobūjaro yu cawariñuunemowu.

<sup>8</sup> Mūjaare uca joobacu mūja catūgoōñarique paio yu cāpú. To bairo átibacu quena, “Cauca jooquetipe nibajupa,” yu íquēe. Nemoona yu cauca jooricaro beroacā mūja catūgoōñarique paio tūju to bairona yu caī tūgoōñabapu. <sup>9</sup> Yucnacā mere wariñuurique mena yu ā. Mūja catūgoōñarique pairije jūgori mee yu bai. Caroorije mūja



cátajere jutiritiri mũa cáti janañupa. To bairi seeto yũ wariñuu. Dio cũ caboorore bairona mũa cajutiritiyupa. To bairi mũa catũgooña wajoarijere tũjuri mũa catũju wariñuũñupi Dio. To bairi mũa catũgooñarique paio já cáti rooye tuuquẽpũ mũaaare. <sup>10</sup> Jĩcaũ ùcũ caroorije cũ cátajere catũgooñarique paii cũ catũgooñarijere wajoari caroorije cũ cátajere áti janacõaumi. Dio maca to bairo cũ cáto tũju tũjoori cũ netooumi. Apeĩ maca cariape Diore caapiũjagaquẽcũ ùcũre cũ netooquetigumi Dio, cũ cajutiritibato quena.

Ati yepa macana na catũgooñarique pairore bairo baibacu yajigumi.

<sup>11</sup> Dio cũ caboorore bairona mũa catũgooñarique paiyupa mũa ya rapũ rooro mũa cátajere. Mũaaare yũ caqueti joori pũurore tũjuri nemoona mũa catũgooña wajoayupa. Rooro mũa cátajere mũa majuuna nũcũbugorique mena mũa caquenoõñupa. Mũa mena macacu rooro cátaacu mena mũa cãnigaquẽjupa. Mũa catũgooña acũayupa rooro cũ cátajere. Rooro cátaacũre jĩcarore bairona cũre mũa capopiyeyeyupa. To bairo mũa cabairo tũjurã, “Roorije átajere cabooquẽna ãma,” mũa ĩ tũjuma aperã. <sup>12</sup> To bairi mũaaare uca jou rooro cátaacũre cũre mũa capopiyeyepere seeto yũ catũgooñaquẽpũ. Rooro cáti ecooricũre mũa cátinemope quenare seeto yũ catũgooñaquẽpũ. Mũa macare yũ catũgooñawũ. Caroaro járe na catũju ujarijere, járe na caapiũjarijere Dio cũ catũjuro na iñoato ĩi yũ cauca joowũ. <sup>13</sup> To bairi nipetiro caroaro mũa cátaaje jũgori já tũgooña wariñuu ocabuti.

To bairi Tito seeto cũ cawariñuuro tũjurã já quena já cawariñuunemowũ. Nipetiro cũ catũgooñarije paibatajere cũ camajiritiro mũa cájupa. <sup>14</sup> Mũa tũpũ Tito cũ cááparo jũgoye, “Caroaro canũcũbugorã ãma Corinto macana,” cũ yũ caĩ buiowũ. To bairo ĩi jocũ mee yũ caĩwũ. Cũ yũ caĩricarore bairona caroaro canũcũbugorã mũa ã. Nipetirijere mũaaare yũ caĩrije cariape jeto ã. Nipetiro mũa cãniere Titore já caĩ buiorique quena cariape ã. To bairi, “Caroaro canũcũbugorã ãma Corinto macana,” Titore já caĩ buiorique quena cariape cabaiwũ. <sup>15</sup> Nũcũbugorique mena mũa tũpũre cũre mũa cãni rotiyupa. Cũ carotirije quenare caroaro mũa cájupa. To bairo mũa cátajere tũgooñari Timoteo maca netobujaro mũa mai tũgooñami. <sup>16</sup> Nipetiro caroaro mũa cátiere, “Caroaro áama,” ĩ majiri seeto yũ wariñuu.

### Dando generosamente

**8** <sup>1</sup> Yũ yarã, yucũacã mũaaare já buiogarã Jesucristore caapiũjarã cãni poari macana ato Macedonia yepapũ cãna caroaro Dio mena na cáti aniere. <sup>2</sup> Na maca seeto popiye baibana quena seeto wariñuunucuma. Apeye uniere cũgoquetibana quena capee cacũgorãre bairona aperẽ na átinemonucuma. <sup>3</sup> Na cacũgorije cõona cajoowã aperã cabopacoarẽ. Ape rumũra netoro cajoonucuwã. To bairo na cáto yũ catũjwũ. Na majuuna na cajoogaro cõo cajoowã. <sup>4</sup> To bairo cãna aniri, “Jã quena Jerusalẽpũ cãna cabopacoarã Jesure caapiũjarãre já átinemogarã,” seeto já caĩwã. <sup>5</sup> Já catũgooñabatato netoro cátinemowã. Nemoona Diore, “Mũ yarã jeto já ã,” caĩwã. To bairo ĩ yaparo, “Dio cũ caboorore bairona mũa carotirijere já átigarã,” já caĩwã. <sup>6</sup> To bairo Macedonia macana seeto na yere na cajoogarijere tũjuri Titore mũa tũpũre já caamojore tunu aá rotiwũ. Cajũgoyepũ niyeru mũa cajeni neorique cabopacoarẽ mũa cajoogarijere na jeni yaparoato ĩrã Titore mũa tũpũ já caamojore tunu aá rotiwũ.

<sup>7</sup>Nipetiro to cānacā wame caroaro m̄ja átinucu. Caroaro n̄c̄n̄c̄b̄ḡoriquē mena Diore m̄ja t̄ḡooña ocabuti. Dio yere caroaro camajirā aniri aperāre caroaro m̄ja buio maji. Wariñuurique mena Dio c̄n̄ caboore bairona m̄ja átinucu. Caroaro jāre m̄ja mai. To bairi caroaro cána aniri cabopacoorā quenare caroaro na cátinemoparā m̄ja ā.

<sup>8</sup>M̄jaare roti majuu mee yu ī baii p̄a. To bairi aperā wariñuurique mena aperāre na cátinemogarijere na majiatio m̄jaare īi yu ī. <sup>9</sup>Mere m̄ja maji. Mani Ḳ̄p̄a Jesucristo manire mai t̄j̄uri caroaro majuu manire cátibojayupi. Capee majuu cac̄ḡou anibacu quena cabopacaure bairo cabaiyupi, mani macare mai netobacu. Mani macare capee cac̄gorā na āmaro īi to bairo cabaiyupi Jesucristo.

<sup>10</sup>M̄ja ye macaje caroaro na áparo īi yu cat̄ḡooñari wame oc̄o bairo m̄jaare yu ī: J̄ica cuma neto mere Jerusalén macanare jā átinemogarā īrā, niyeru m̄ja cajee neo j̄ḡoricaro bero. Ape macari macana j̄ḡoyep̄na m̄ja cajee neo j̄ḡoyupa m̄ja maca. Tere j̄oorā wariñuurique mena m̄ja cajoo cajooypa m̄ja cac̄gorijere. <sup>11</sup>To bairi wariñuurique mena m̄ja cajoo j̄ḡoricarore bairona joo yaparoya. M̄ja cajoo majiro c̄o jooya. <sup>12</sup>Nii j̄icau cariapena c̄n̄ cac̄goro c̄o wariñuurique mena c̄n̄ cajoo c̄n̄ t̄j̄u wariñuūmi Dio maca. Mani cac̄goquetibato quena joo rotiquēc̄umi.

<sup>13</sup>“Nipetiro m̄ja cac̄gorije cabopacoorāre joo peoc̄oña,” yu īquēe. Cabopacoorā macare joo peoc̄ari m̄ja maca cabopacoorāre bairo m̄ja cáno yu boquēe. J̄icaro c̄o na c̄goato īi to bairo yu ī. <sup>14</sup>Yucacā m̄ja cac̄gorije mena nare m̄ja átinemo maji. Na quena caberop̄n̄ na cac̄gorije mena m̄jaare átinemogarāma. To bairo átiri j̄icaro c̄ona m̄ja c̄ḡogarā yua. <sup>15</sup>Dio ye queti ucarica p̄urop̄n̄ oc̄o bairo ī ucarique ā: “Capee cac̄ḡobatacu quenare rujaquetigaro. Apeī petoacā cac̄ḡou quenare ñe unie majuu bopacaquetiḡumi,” ī ucarique ā.

### Tito y sus compañeros

<sup>16</sup>M̄ja ye cānipere seeto yu t̄ḡooñanucu. Yu cat̄ḡooñarore bairona Tito quenare m̄jaare c̄n̄ cat̄ḡooñaro cájupi Dio. To bairi, “N̄uub̄ja,” Diore c̄n̄ yu ī wariñuu. <sup>17</sup>M̄ja t̄p̄n̄ c̄n̄ yu cáá rotiro wariñuurique mena, “J̄au, yu aáḡu,” īwī Tito. To bairi c̄n̄ majuuna m̄jaare cat̄ḡooñanuc̄n̄ aniri yucacāre m̄jaare t̄j̄u aáḡumi.

<sup>18</sup>Tito mena apeire jā j̄oonemogarā. C̄n̄ quena caroaro Jesure caapij̄au, mani yau āmi. “C̄n̄ quena Jesucristo ye quetire caroaro cabuionuc̄n̄ āmi,” c̄n̄ īnucuma Jesucristore can̄c̄b̄ḡori poari macana. <sup>19</sup>“Caroau āmi,” c̄n̄ ī t̄ḡooñari Jesucristore can̄c̄b̄ḡori poari macana c̄n̄ cabejewā jāre cabapa cutipare. Niyeru jā cajeni neoriquere Jerusalēp̄n̄ jā cajee aáto c̄n̄ quenare jā mena cajee aánemo rotiwā. Tie niyerure jee aána caroaro Diore áti n̄c̄b̄ḡorā jā áa. To bairi camaja nipetirā majigarāma wariñuurique mena aperāre jā cátinemogarijere. <sup>20</sup>Aperā, “Camaja niyeru na cajooriquere na majuuna áti rericarāma,” na ī wada paiquetic̄oato īrā to bairo jā áa. <sup>21</sup>Dio maca caroaro t̄j̄u majimi nipetiro cariape jā cátinucurijere. Camaja quena to bairona cariapena jā cátinucurije t̄j̄u majigarāma, niyeru jā majuuna jee c̄uri mee, nipetiro jā cajoorijere t̄j̄urā. <sup>22</sup>To bairo jā cátiere na t̄j̄u majiatio īrā mani yau apeī quenare jā j̄oonemo tunu. C̄n̄ quena capee wariñuurique mena Dio yere c̄n̄ cátinucurijere jā maji. To bairi yucacā c̄n̄ quena m̄ja t̄p̄n̄ aáḡayup̄n̄, “Na quena caroaro átinemogarāma,” m̄jaare ī t̄ḡooñari. <sup>23</sup>Aperā m̄ja t̄n̄ macana Titore,

“¿Nope ĩ cū baiti?” na caĩ jeniñaro ocõo bairo na ĩ buioya: “Pablo mena macacu āmi cūa. Cū mena capau āmi. Mujaare átinemoi acú baimi,” na ĩ buioya. Cū mena macana quenare, “¿Dope bairo na baiti?” na caĩ jeniñaro, “Na quena Jesucristore caroaro cáti n̄cubugorã āma. Jesucristore caapiujari poari macana na cajooricarã āma,” nare muja ĩ buioyarã. <sup>24</sup>To bairi n̄cubugorique mena caroaro muja t̄p̄u na an̄i rotiya Tito jāare. Caroaro na boca tujya na caejaro. To bairo na muja cáto Jesure caapiujarã na cajooricarã, “Caroaro aperãre camairã āma Corinto macana,” muja ĩ majigarãma yua. Mere, “Mani yarã Jesucristore caapiujarãre camairã āma Corinto macana,” nare yu caĩw̄u. To bairi, “Cariape jā caĩ buioyupi Pablo Corinto macana na cãniere,” ĩ majigarãma yua.

### La colecta para los hermanos

**9** <sup>1</sup>Aperop̄u cãna Jesucristore caapiujarãre niyeru jooriquere yu caucanemope booquẽto. <sup>2</sup>Wariñuurique mena muja cajoogarijere yu majituga mere. To bairo muja cajoogarijere Macedonia yepa macanare yu caĩ buiow̄u. “Tir̄um̄u macá cuma, Acaya yepa macana niyeru cajee neo jugowã,” na yu caĩw̄u, muja cátajere na ĩ buioy. To bairo muja cátajere queti apirã ato macana Macedonia yepa macana quena capãarã wariñuurique mena cajee neo jugowã. <sup>3</sup>To bairi yucacã Tito, p̄ugarã na cabejericarã quenare muja t̄p̄u na yu joo, muja t̄p̄u yu caejaparo jugoye na jee neo yaparoato ĩi. “Mere Acaya macana niyeru cane yuutugawã,” nare yu caĩw̄u ato macanare. To bairi tiere nipetiro quenoo yuuya, “Joc̄una caĩñupi Pablo,” ĩrema ĩrã. <sup>4</sup>Muja t̄p̄u yu cáaáto j̄icaarã Macedonia macana yu mena aãborãma. To bairi top̄u jā caejaro muja cajee neo yuquẽpata boboro yu t̄gõoñabou. “Mere cajee neo yuwã,” caĩricu aniri to bairo yu baibou. Muja quena to bairona muja bobo t̄gõoñaborã. <sup>5</sup>To bairi Tito jāa yu jugoye muja t̄p̄u ejarã, “Jã joogarã,” muja caĩriquire quenoo yuugarãma. To bairo na cáto jā caejaparo jugoye mere nipetiro muja c̄ugo yuutugagarã. To bairo muja majuuna muja caboorore bairona muja átigarã. To bairo muja cátiquẽpata jā maca ejarãp̄u, “Cajoop̄e ā,” jā caĩata muja majuuna muja cajoogarije me aniboro. Aperã na carotirije maca aniboro yua.

<sup>6</sup>Ocõo bairo t̄gõoñaña: Petoacã caotericu carica quenare petoacã jeegumi. Pairo caotericu maca paio caricare jeegumi. Tiere bairona bai aperãre mani cátinemorije quena. Petoacã aperãre mani cáti nemoro Dio quena petoacã manire átinemoumi. Pairo nare mani cátinemoro maca Dio quena paio majuu manire átinemogumi. <sup>7</sup>To bairi to cãnacãna, “To cõo yu joogu,” mani caĩricaro cõo cajoop̄e ā. Mani cajoogaquetibato quena aperã maca na cajoo rotiro ñuquẽe. Wariñuurique mena mani cajooro Dio quena manire wariñuu t̄jugumi. <sup>8</sup>Dio maca caroare muja joo neto majimi nipetiro muja caboori wame cãno cõo. To bairo mujaare cū cajooro nipetiro muja cacugoquẽtiere muja c̄ugo peocõagarã. To bairi aperãre muja cátinemope quenare nipetiro muja c̄ugogarã. <sup>9</sup>Dio ye queti ucariica p̄uurop̄ure ocõo bairo ĩ ucarique ā:

Camajocu cañu cabopacoarãre caroaro na joonucumi.

Cū majuuna cū cacugope quenare,

aperãre cū cajoop̄e quenare c̄gonucucõagumi.

<sup>10</sup>Dio mani caotepere joomi caricacuto mani caugapere. Cūna mani cacugope nipetiro joogumi. To bairi aperãre mani cajoop̄e quenare manire

joogumi. <sup>11</sup>To bairona mɔja quenare capee mɔja joogumi Dio, aperãre na mɔja cáatinemoparore bairo. To bairi mani yarã cabopacoorãre na mɔja cajoogarijere nare jã jee aãgarã. Tiere tɔjurã Diore, “Nuu majuuçõa,” cɔ ã wariñuugarãma yua. <sup>12</sup>Mɔja maca tiere na joorã Jesure caapijjarã nare carujabatajere mɔja joo peogarã. To bairi Dio quenare seeto ã wariñuugarãma mɔja cajoorije tɔjuri. <sup>13</sup>Mɔja cajeni neorijere nare jã cajooro Jerusalén macana Jesucristo ye quetire mɔja canucubugorijere tɔju majigarãma. To bairi, “Caroaro Cristo cɔ caboorijere cána ãma tɔrinto macana,” Diore cɔ ã wariñuugarãma. “Caroaro jãre cáatinemorã ãma, aperã nipetirãre cáatinemorã ãma,” Diore cɔ ã wariñuugarãma mɔjaare yua. <sup>14</sup>To bairi Dio cɔ caboorore bairo nare mɔja cáatinemorije jɔgori seeto mɔja maigarãma. Diore mɔja jenibojagarãma. <sup>15</sup>Dio maca cɔ Macɔ Jesucristore joo caroa majuu manire cajooyupi. To bairo caroaro manire cɔ cátibojarique ã buio peo majiña maa. To bairi seeto cɔ re mani ã wariñuunucugarã yua.

### La autoridad de Pablo como apóstol

**10** <sup>1</sup>Yu Pablo apeye mɔjaare yu ã buioɔ. Jesucristo caroaro mairique mena, maní bopacoo tɔjuri cɔ cabuio majiõre bairona caroaro mɔjaare yu ã uca joo baii pua. Jícaarã mɔja tɔ macana ocõo bairo yure írãma: “Pablo mani tɔpu ãcɔ caroaro mani mai tɔjuri caroaroacã mani buionucumi. Aperopu ãcɔ maca papera mena ã uca joo seeto majuu tutuaro manire ã joonucumi,” yure írãma jícaarã mɔja tɔ macana. <sup>2</sup>Mɔja tɔpu yu cááato caroaro ája, caroaro mɔjaare yu caí buio majiparore bairona. Rooro caírã macare tutuaro mena na yu ã buioɔ. Jícaarã mɔja tɔ macana, “Pablo jãa na majuuna tɔgoõnarí baima,” jãre írãma. “Ati yepa macana Jesure camajiquena na cabaiore bairona baima,” jãre írãma. To bairo caírã una quenare yu wada canamu majigu. <sup>3</sup>Camaja ati yepa macana anibana quena Jesure catuõõñaquẽnare bairo jã átiquẽ. <sup>4</sup>Dio yere ána jã majuuna jã cáti tutuarije mena, ati yepa macanare bairo jã átiquẽ. Dio cɔ catutuarije mena maca cañuquẽtiere, caitorije jã re maji. Cɔ cáatinemorije mena jã áti ocabuti maji. <sup>5</sup>To bairi cɔ cáti tutuarije jãre cɔ cajoorije mena nipetirã, “Camajirã jã ã, ocõo bairo majuu ã,” caírã na caitorijere jã ã neto maji. Dio ye quetire jã cabuioo caapi majigarãre camatarã quenare jã re maji. Cɔ carotirije macare na áparo írã, cɔ caboorore bairo catuõõnarã maca na ãmaro írã jã áti maji. Dio cɔ cáti tutuarije jãre cɔ cajoorije mena to bairo jã áti maji. <sup>6</sup>Jesucristo cɔ cabooro mɔja cátagarije bero mɔja mena caneñaponucurã cabooquẽna macare jã popiyeye ocabuti maji na canetoo nɛcarije wapa.

<sup>7</sup>Camajare tɔjurã na cabaurije cabui macaje jetore mɔja tɔgoõña, na yeri maca tɔgoõñaquẽnana. To bairi mɔja tɔpu macacu, “Jesucristo yau majuu yu ã,” caí tũcure ocõo bairo yu ã: Jã quena Jesucristo yarã jã ã, cɔ cãnore bairona. <sup>8</sup>Mani ɔpau Jesure netoro mɔja catuõõña nɛcubugonemoparore bairo yu cáti rotiwí Dio. Jesure mɔja canucubugorijere yure carooye tuu rotiquẽmi. Ape paura to bairo cɔ ye quetire Dio yure cɔ cabuio rotiriquere netobujaro yu wada baii pua. To bairo wadabacu quena nope ã yu boboquẽ. <sup>9</sup>“Na uwi tɔgoõñaato ã tutuaro majuu manire ã uca joomi Pablo,” yure ã tɔgoõñaquẽja. <sup>10</sup>To bairona yure ã tɔgoõñarãma mɔja tɔ macana jícaarã. “Papa pũuro uca joo caocabuti majuure bairo tutuaro majuu manire ã joomi Pablo,” yure írãma. “Cabaujaro macara mani tɔpu buioɔ maca catutuaquẽcure bairo

baumi. Cũ cawadarije quena seeto tũjooquẽe,” yũre ãrãma. <sup>11</sup>To bairo yure caĩrã una atiere na tũgooña majiati: Cayoaropũ ãnaa jã cauca jooricarore bairona, mũja tũpũ ãnaa quena to bairona tutuaro jã buio maji.

<sup>12</sup>Aperã mũja tũ macana, “Jã maca cãni majuurã jã ã,” ãrãma. To bairo caĩrã mena jĩcaro cõo jã anigaquẽe jã maca. Na majuuna tũgooñari, “Camajirã mani ã,” ame ãnucurãma. To bairo ãnucubana quena majiquẽnama. <sup>13</sup>Jã maca jã cáti majiquẽtiere, “To bairona ã,” jã ãquẽe. To bairi, “Jã majuuna Dio ye quetire noo jã cabooro jã buio teña maji,” jã ãquẽe. Dio cũ carotiro jetona jã buio teña maji. To bairi cuna mũja tũpũ quenare jã cabuio teña rotiwĩ. <sup>14</sup>To bairi Jesu ye queti mũjaare buiorã jã majuu jã cabooro meena jã cápũ. Diona mũja tũpũ jãre cũ caqueti buio rotiro jã cápũ. To bairi mũjaare Jesu ye quetire cabuio jũgoricarã jã ã. Mũja tũpũ jã cabuio teñaquẽpata jocarãna, “Mũjaare cabuio jũgoricarã jã ã,” jã ãborã. <sup>15</sup>Aperã na cátiere, “Jã cátie maca ã,” jã ãquẽe. To bairi aperã ye paariquere, “Pablo jãa na cátaje ã,” aperã na caĩro jã booquẽe. Netobũjaro Jesure mũja caapiũja nutuato jetore jã boo. To bairo mũja cáto mũja tũpũ macanare jã buionemo majigarã. Dio cũ cabuio teña rotiro jetore jã buio teña nutuagarã. <sup>16</sup>Jesucristo netobũjaro mũja caapiũja nutuato mũja jũgoye macá macaripũ quenare jã buio teña nutua majigarã. Cũ ye quetire cabuiويا manopũre jã buiogarã. Camaja mere Jesure na caapiũjaropũ, “Jã maca jã cabuiorije jũgori apiũjama,” jã ãgaqueti majuucõa.

<sup>17</sup>“Aperã netoro caroaro yũ cápũ,” caĩquetipe ã. “Mani Ƴpau Dio maca caroaro yũ cátinemowĩ,” caĩpe ã. <sup>18</sup>Nii cũ majuu cũ cátaжере, “Caroaro yũ cápũ,” caĩ ãcũ caroare cácu añiquẽscũmi. Diona, “Caroaro mũja cápũ,” cũ caĩ ecoorã maca caroare cána majuu ãma na maca.

### Pablo y los apóstoles falsos

**11** <sup>1</sup>Yucucã noo booro cawadaure bairona yũ ã ucagũ. To bairo mũjaare yũ caĩrijere mũja caapiũgaata nũcaña. <sup>2</sup>Dio mũjaare cũ camairore bairona yũ quena seeto mũjaare yũ mai. Jesucristo ye quetire mũjaare yũ cabuio cũre mũja canucubũgo jũgowũ. To bairi Cristo cũ catũjuro caroorijere cátiquẽna mũja cãno yũ boo. To bairi seeto mũjaare yũ tũgooñarique pai, caroorije átiborãma ãbacũ. <sup>3</sup>Satanã Evare ãtore ãtore cũ macare cũ caapi nũcubũgoro cájupi. Mũja quena cũ cátorore bairona aperã na caĩtorijere mũja api nũcubũgoborã. Jesucristore cariape caroaro cũre mũja canucubũgobatajere mũja janaborã. To bairi mũjaare yũ tũgooñarique pai. <sup>4</sup>Aperã ricati mũjaare cabuiorã macare mũja api tũjoo. Jã maca cariape Jesucristo yere jã cabuiowũ. Na maca to bairo mee buioma. Nemoona Dio Espĩritu Santore mũja caboowũ. Yucucãre Dio camajare cũ canetoorije queti majuu mee macare na cabuiooro caroaro nare mũja api nũcubũgocõa. Na cabuioorijere apirã Espĩritu Santo cũ ye cãniquẽtie macare boorã mũja bai. <sup>5</sup>Mũja caapiũjarã maca, “Aperã Jesucristo cũ cabejericarã netoro camajirã jã ã,” ã tũgooñarãma. Yũ maca na rugaro camajii mee yũ ã. <sup>6</sup>Nare bairo cawada maji majuu mee yũ ã baii pũa. To bairo baibacu quena Dio yere caroaro camajii yũ ã. Nipetiro yũ cátiere tũjũrã, “Dio yere caroaro camajii ãmi,” yũre mũja ã tũjũ majirã.

<sup>7</sup>Nemoopũre Dio camajare cũ canetoorije quetire mũjaare buioũ yũ cawapa jeequẽpũ. ¿To bairo jeequẽcũna rooro mũjaare yũ ájupari? Yũ majuuna yũ capaa wapata ũgawũ. Mũja macare caroaro átinemogũ

to bairo yu cǎpú. <sup>8</sup>Muĵa tuṛu yu cǎno Jesucristore caapiuĵarǎ ape poari macana yu caniyeru juowǎ. Tiere jei, muĵa macare átinemogu na ye niyeru caema ruĝoure bairo yu catuĝooṇawu. <sup>9</sup>Muĵa tuṛu ácu apeepe uniere yu caboo patowǎcooquēṛu muĵaare. Jesure caapiuĵarǎ Macedonia macana yu caboorije caruĵarije uniere yu cajoowǎ. To bairi muĵaare yu capatowǎcooquēṛu. To bairona yu patowǎcooqueti yaparocōaĝu.

<sup>10</sup>Jesucristo ye queti cariape cǎnie jetore yu buionucu. Tie queti cariape to cǎnore bairona yu cabuioirije wapa yu niyeru jenuquetigu. Jícau mácana Acaya macacu, “Pablo cu cabuioirije wapa boomi,” í majiquetigumi.

<sup>11</sup>Muĵaare camai netou aniri to bairo yu áa. Dio quena muĵaare yu camai netorijere majiimi.

<sup>12</sup>Yu cǎtinucurijere to bairona yu áticōa anigu. Aperǎ maca, “Pablo cu cátoṛe bairo cǎna já ā,” cǎirǎ anibana quena na cabuioirije wapa booma aperǎ. Yu maca cawapa bou mee yu ā. To bairo, “Cūre bairo já áa,” í majiquēnama. <sup>13</sup>“Jesucristo cu cabejericarǎ já ā,” írǎ to bairo itocōarǎ íma. Baitorǎ maja na riyare ricati baurǎ ajero cǎjañarǎre bairona baima naa, “Jesucristo cu cabejericarǎ já ā,” ítorǎ. <sup>14</sup>To bairo na cátie majirioquēto. Sataná quena to bairo áti majiimi. Ape paṛa Dio tu macacu ángel majocure bairona cabauu jeeñami. <sup>15</sup>To bairi cūre caapiuĵarǎ quena cūre bairona bainucuma. Caroarǎ Dio yere cǎnare bairona baitonucuma. To bairo na cabatorije wapa na popiyeyegumi Dio yua.

### Sufrimientos de Pablo como apóstol

<sup>16</sup>Cajuĝoye yu cǎiricarore bairona muĵaare yu ínemogu tunu. To bairo yu cǎirijere, “Í mecú áami,” yure í tuĝooñaqueticōaña. “Í mecú áami,” yure í tuĝooñabana quena yure apiya muĵaare yu cǎi uca joorijere.

Aperǎ, “Caroaro cabuio majirǎ já ā,” na cǎirore bairo yu quena petoacǎ yu íĝu baii ruǎ. <sup>17</sup>To bairo yu cǎiata mani Upau Jesucristo cu carotirique meere wadau yu áa. Yu majuu, “Caroaro cabuio majii yu ā,” yu cǎirije, “Camecure bairona wadami,” yure muĵa í tuĝooñarǎ.

<sup>18</sup>Capǎarǎ na majuuna, “Caroaro cǎna já ā,” ínucuma. To bairi yu quena na cǎirore bairona ati yepa macaje yu cátiere, “Caroaro cácu yu ā,” yu íĝu. <sup>19</sup>“Camajirǎ já ā,” í tuĝooñabana quena noo booro cabuioṛǎ macare caroaro nare muĵa apiuĵa. To bairi nare muĵa caapiuĵarore bairona yu quenare apiya. <sup>20</sup>Na macare caroaro muĵa apiuĵanucu, rooro muĵaare carotirǎ na cǎnibato quena. Noo booro muĵaare roti epenucuma. Ítori muĵa yere jeenucuma. Muĵaare tuĵu rocacōama. Ape ruṁura rooro muĵa átinucuma. To bairo capee rooro muĵaare na cáti eperije to cǎnibato quena caroaro nare muĵa apiuĵa. <sup>21</sup>Jǎ maca na cátoṛe bairo tutuaro muĵaare já íqueti majuucōa. Tutuaro muĵaare já cǎiquēto tuĵarǎ, “Cǎi ocabutiquēna áma Pablo jáa, bobobujama,” járe muĵa í tuĝooñarǎ.

Aperǎ na majuuna, “Caroaro cáti majirǎ já ā,” í neto nuĉarǎma. Yu quena nare bairo petoacǎ yu cátaje, caroaro yu cǎnie quenare yu í buio ocabutigu, “Cawada mecure bairona wadami,” yure muĵa cǎi tuĝooñabato quena. <sup>22</sup>“Hebreo maja aniri cǎni majuurǎ já ā,” ínucuma. Yu quena hebreo yaṁna yu ā. “Israel macana já ā,” ínucuma. Yu quena Israel macacna yu ā. “Abraham pǎramerǎ já ā,” ínucuma. Yu quena cu pǎramina yu ā. <sup>23</sup>“Jesucristo ye quetire cabuioṛǎ já ā,” ínucuma. Yu maca na netoro Jesucristo ye quetire cabuioṛu yu ā. To bairo yu majuuna, “Cawatoa macacu mee yu ā,” íi, cǎi mecure bairo yu wada. Ocōo bairo ā:

Yũ maca na netoro Jesu ye quietire buio teñau yũ capopiye cutaje: Yũ maca na netoro yũ capaa popiyecurũ. Na netoro capee niri yũ capreso jöowã. Na netoro capee niri yũre cabapewã. Capee niri yũre na cajãgaro cauworije watoa yũ cãmu. <sup>24</sup> Jĩca wamo cãnacã ni judío maja wecu ajero wëri mena yũre cabapewã. Na cabaperije niri cõo treinta y nueve niri jeto cabapenucwã. <sup>25</sup> Itiani majuu yucuri mena yũre capawã. Jĩcani ù ta rupaari mena yũre carewã. Itiani majuu cumua capairica mena aáteñabacu yũ caruawũ. Jĩcani ruabacu ria capairi yapũ jĩca rãmũ, jĩca ñami yũ capaja bujucoarũ. <sup>26</sup> Capee niri aáteñabacu ria cauwiori paũripũ, uwioro cajee rutirã watoarũ, yũ yarã judío maja turũ, judío maja cãtiquena turũ quena cauworije watoarũ yũ cãaáteñawũ. To bairi macarũ quenare, camaja na manorũ quenare, ria capaca yari cauwororũ quenare yũ cãaáteñawũ. “Jesucrestore canucubugorã jã ã,” caitorã watoarũ quenare yũ cabuio teñarijere carooye tuugarã watoarũ yũ cãaáteñawũ. <sup>27</sup> Capee niri yũ capaa popiyecurũ. Cãniquẽcuna yũ cãaáteña bujucoanucuwũ. Nigo ria, oco etiga yũ cabainucuwũ. Ape paũrira ugaquẽcuna, seeto cajoororũ uma yojaricaro cuõgoquẽcuna yũ cabainucuwũ. Yũ cajutii bopacanucuwũ.

<sup>28</sup> To bairo nairoacã popiyecuti, apeye quena yũ yeripũ seeto yũ tũgoõnarique cutinucu. To cãnacã rumũ Jesucrestore canucubugori poari nipetiro macanare na cãniere yũ tũgoõnanucu. <sup>29</sup> Noo Dio cu caboorijere cáti ocabutiquẽcu ùcure yũ quena cu cáti ocabutiquẽtiere yũ tũgoõnarique pai. Noo jĩcau ricatĩ wame caroorije macare cu cáto seeto majuu yũ tũgoõnarique pai. <sup>30</sup> To bairi yũ majuuna, “Aperã netoro cãcu yũ ã,” yũ caĩrijere ñi yũ caocabutiquẽtierena ñi yũ áa. <sup>31</sup> Dio mani Ùpau Jesucrestro Pacure, “Caĩũũ majuu ãmi,” caĩ nucubugo warĩũũpe ã. “Cariape wadami,” yũre ñ majiimi Dio. <sup>32</sup> Damasco macarũ yũ cãno upau majuu Areta cawamecucu ñoro macacu carotii maca yũ cañegabami. To bairi ti maca tũjaro na cawerica janiro butirica joperire polisĩa majare na cacote rotiyupĩ, yũre na ñeato ñi. <sup>33</sup> To bairo yũre na cañegaro yũ mena macana yũ carutipere yũ cãtinemowã. To bairi piipũ yũre ne jãri ti janiro cãni jopeacãpũ yũre cayo netoo ruio jowã. To bairo yũre na cáto maca Damasco macanare carotii yũre cu cañe rotibatana yũ caruticoarũ.

### Visiones y revelaciones

**12** <sup>1</sup> Mani majuu, “Caroaro yũ áa,” mani caĩrije wapa maa. To bairo to cawapa manibato quena apeye mujaare yũ buioũ. Mani Ùpau Jesucrestro quẽguericarore bairo yũre cu caĩooriquere yũ buioũ. <sup>2-4</sup> Jesucrestore yũ canucubugo jũgoricaro beroacã cu turũ yũre cane aãmi Dio. Catorce cumari neto Dio ùmurecoorũ yũre cu cane aãtato bero. Yũ rupau nipetirona o yũ yeri jeto yũ aãtacu yũ ñ majiquẽ. Dio jĩcaũna majiimi yũ cabairiquere. Atie jetore yũ maji. Dio cu turũ Paraíso cawamecutorũ yũre cane aãmi. Topũ ãcu cayajiorije camajare cabuioya maniere yũ caapiwũ. <sup>5</sup> To bairo cabairicu aniri, “Aperã netoro cãcu yũ ã,” yũ ñ majibõ. To bairo baibacu quena yũ majuuna, “Aperã netoro cãcu yũ ã,” yũ ñquẽ. Yũ caocabutiquẽtiere jetore caroaro yũ buioũ. <sup>6</sup> “Aperã netoro cãcu yũ ã,” yũ caĩgaata cariapena yũ ñbõ. Noo booro wadau mee yũ ñbõ. To bairo to cãnibato quena, “Aperã netoro cãcu yũ ã,” yũ ñquetigũ, yũ tũju nucubugo netorema ñi. Yũre camajirã aniri mere yũre muja nucubugorã. To bairi netobũjaro yũre muja canucubugonemoro yũ booquẽe.

<sup>7</sup>Dio yure cu caiñoorique caroa majuu cāmū. Tiere tugoñaŋ yu majuuna, “Caroan majuu yu ā, ricati cabairije majuure catujiricu aniri,” yu īboŋ. To bairona ī tugoñaŋare īi popiye cūtajere yu cajoowī Dio. Satanā maca pota mena yure catupuaure bairona yu cāmí yu capopiye tamuro. <sup>8</sup>Itiani majuu mani Hpaŋ Diore, “Yu cariaŋe cūtie yure to netoato,” cu yu caī jenibarŋ. <sup>9</sup>To bairo yu caibato quena Dio maca ocōo bairo yu caī yūwī: “Seeto mure maii mure yu ātinemonucu. To bairi apeŋe unie mure rŋjaquēe. Camaja caocabūtiquēna na cāno yu catutuarijere netoro na yu joo maji,” yu caīwī Dio. To bairi caocabūtiquēcu ācu yu wariñuu. Yu caocabūtiquēto Jesucristo catutuaŋ maca yu mena cu āmaro īi to bairo yu bai. <sup>10</sup>To bairi popiye tamuroŋ yu wariñuu. Roro yure na cawada pairije, apeŋe uniere yu cacŋgoquētiere, Jesure yu canucubugorije wapa yure na capopiŋeyenurije, ricati yure cabairijere yu wariñuu. Ocōo bairo ā: Caocabūtiquēcure bairo anibacu quena Jesucristo mena maca caocabūti majuure bairo yu tugoña.

### Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto

<sup>11</sup>Yu majuuna yu cawadaro, “Camecure bairona wadami Pablo,” yure mŋja īborā. Caroaro yure mŋja cawadaquētie jugori to bairo yu ī wada yu majuuna caroaro yu cātiere. Mŋja maca caroaro yu cātiere aperāre yure mŋja caī buiro ñuuboricarō. Na caitorijere mŋja canucubugoro cāna maca, “Jesucristo cu cabeje jugoricarā apóstol maja netoro camajirā jā ā,” ī tugoñaŋabana. Yu maca, “Cawatoa macacu āmi,” na caīi anibacu quena na rugaro cācu mee yu ā. <sup>12</sup>Mŋja tŋpu popiye tamurobacu quena tugoña ocabutiri capee Dio cu catutuarije mena yu cāti iñoowu. To bairo ācu cariaŋe Jesucristo cu cabejericu apóstol majocu yu cāniere yu caiñoowu. <sup>13</sup>Mŋjaa Corinto macanare aperā Jesucristore canucubugori poari macana rugaro caroaro nucubugorique mena mŋjaare yu cātiqetinuucuwu. Atie jetore yu cātiqēpŋ. Apeŋe yu caboorije uniere mŋjaare yu cajeniquēpŋ. To bairo yu cabairiquere, “Yure majirioŋa,” ŋyu ībocuti?

<sup>14</sup>Mŋja tŋpu yu cāaāpere quenoŋ yuŋ yu āa mere. Yucnacā yu cāaāpe mena itiani mŋja tŋpŋre yu aāgu yua. Apeŋe yu caboorije unie mŋjaare yu jeni patowācooquetigu. Mŋja cacŋgorije quenare yu emaquetigu. Yure mŋja caari nucubugore macare yu boo. Ocōo bairo ā: Capacna na punaare na caniyeru joopere neorāma. Na punaa maca na pacuare na caniyeru joopere neoquēnama. To bairi mŋja pacure bairo cabaii aniri mŋja cacŋgorijere yu jeniquēe. <sup>15</sup>Yu maca yu cacŋgoro cōo mŋjaare yu ātinemogu. Noo yu cāti ocabutiro cōo mŋja yeri mena netobujaro Diore mŋja canucubugopere yu ātinemogu. Ocōo bairo yu tugoña baii pŋa. Seeto yu camairā anibana quena yu macare camaiquēnare bairo mŋja bai.

<sup>16</sup>Mŋjaare yu cajeni patowācooquetibato quena ocōo bairo yure īrāma jīcaarā: “Cu cāti majirije mena cūre mŋja canucubugoro cājupi. To bairo ātiri na yere jeericumi,” yure īrāma. <sup>17</sup>Yu cajooricarā maca Tito jāa itori mŋja canucubugoro, mŋja yere jāre mŋja cajooro cātiqēma. <sup>18</sup>Titore mŋja tŋpu yu cajoowu. To bairi apeī Jesucristore canucubugou mani yuŋ quenare cu mena yu cajoowu. Topure Tito itorique mena mŋja canucubugoro, mŋja ye niyeru, apeŋe uniere jāre mŋja cajooro cātiqējupi Tito. Cu quena yu cātinucurore bairona ātinucumi. Mŋja yere jeni patowācooquetinucumi, yure bairona catugoñaŋ aniri.



<sup>19</sup> Ape paúra, “Caroaro járe na núcubugoato írã to bairo írã,” járe mũa járe tũgoonãrã. To bairo me ã. Ocõo bairo maca ã: Dio járe cu catujurona Jesucristo cu carotiro mena já i buio. Yu yarã, yu camairã mũa cãno maca Diore netobũjaro na núcubugoato ïi to bairo mũaare yu ï. <sup>20</sup> Mũaare yu tũgoonãrique paibũja, na tũpũ yu cãããto yu caboore bairo mee átiborãma íbacu. Mũa quena, “Pablöre já caboore bairo baiquetibõumi,” mũa ï tũgoonãrã. Apeye quenare ocõo bairo baiborãma yu ï tũgoonãrique pai. Ame tutiborãma. Ame tũju ugoobana ame punijiniborãma. Ame wada canamu paiborãma. Aperãre rooro wada paiborãma. To bairi, “Aperã netoro caũuurã já ã,” ï tũgoonãborãma. Noo na caboore áti macaborãma, yu ï tũgoonãrique pai mũaare. <sup>21</sup> Yu tũgoonãrique pai. Cabero mũa tũpũ yu cãããto rooro mũa cáti tũjuri, mũa cáti aniere yu catũgoonã boboro yure átibõumi yu Úpaũ Dio. To bairi rooro cáтана, “Dio, já majirioya,” mũa caĩ jenuquẽto seeto yu jutiritibõu. Rooro mũa cátiere, rooro mũa catũgoonãrijere, rooro mũa cáti epericarã cutiere, nipetiro caroerije mũa cátiagarore bairo mũa cátinucurijere mũa cajanaquẽto seeto yu jutiritibõu.

### Advertencias y saludos finales

**13** <sup>1</sup> Yucucã mũa tũpũ yu cãããpe mena itiani mũaare yu tũju aãgu yua. Dio ye queti ucarica pũuro ocõo bairo ï ucarique ã: Pũgarã o itiarã apeĩ cu cátajere catũjũricarã jĩcarore bairo na cabuoirijere apirã, “Cariape írãma,” ï majirique ã. <sup>2</sup> Cajũgoyepũ mũa tũpũ ãcu caroerije cãnare yu cabuiotũgawũ mere. To bairi mũa nipetirore yu cabuiowũ. Yucucã quenare yoaropũ anibacu quena yu ïnemo tunu. Cabero mũa tũpũ aãcu noo caroerijere cãnare mairique mena caroaro na yu buionemoquetigũ. Tutuaro maca na yu buiogũ. <sup>3</sup> To bairo yu cabairo cariapena Jesucristo yu mena cu cãniere mũa tũju majigarã. Yu jũgori buiomi Cristo mũa quena. Mũaare buioũ caocabũtiquẽcũre bairo mee buiomi Cristo. Cu catutua majirije macare mũaare ïnoomi. <sup>4</sup> Cariapena yu ï. Cristo caocabũtiquẽcũre bairona cabaiyupi, yucu tẽorica pãipũ cũre na capapua jĩaro. Ti paũpũre caocabũtiquẽcũre bairona cabairicu anibacu quena yucucã catĩnucucõami, Dio cu catutuarije mena. Já quena cu cabairicarore bairona catutuaquẽna já ã. To bairo catutuaquẽna anibana quena cu mena macana aniri catutuarã já ã yua. To bairi mũa tũpũ ejarã seeto mũaare cabuio ocabũti majirã já anigarã.

<sup>5</sup> ¿Jesucristore caapi núcubũgorã majuu mani ãti? írã, mũa majuuuna mũa cáti aniere tũju bejeya mũaaa. Mũa majuuuna to bairona caroaro tũgoonãña. Jesucristo mũa mena cu cãmata cu caboerijere mũa ána. Mũa mena cu cãniquẽpata jocarãna, “Jesure caapi núcubũgorã já ã,” mũa írã. <sup>6</sup> “Jesu ye quetire cariape cabuioã ãma,” járe mũa caĩ núcubũgorije macare já boo. <sup>7</sup> Caroerijere átirema írã Diore já jenibõjanucu mũaare. “Caroã jetore cána ãnama,” já macare na ïato írã mee to bairo já jenibõja. Mũa cátipe macare tũgoonãri, caroaro na áparo írã to bairo já jenibõja mũaare. Jicaarã, “Caroaro átiquẽema Pablo jáa,” járe ígarãma. To bairo na caĩbato quena ñũugaro. <sup>8</sup> Cariape cána macare ricati wame já áti majiquẽe jáa. Netobũjaro cariape na cátiparore bairo maca já átinemo maji. <sup>9</sup> “Caocabũtiquẽna ãma,” járe na caĩbato quena já wariũnu, cariape cãniere cáti ocabũtirã mũa cãno maca. To bairi nipetiro cariape jeto seetobũja mũa cáti nutuaparore bairo Diore já jenibõja mũaare. <sup>10</sup> Mũa tũpũre aãgu jũgoye ati pũuro tutuaro mũaare yu uca joo, tũpũ ejaũ tutuaro mena

mɔjaare rotigaquẽcu. Mani Ʋpaũ Dio seetobɔja mɔja canɔcubɔgopere bou yũ cabuio rotiwĩ. Dio ye quetire, cariape macajere na apiba yajioato ñi mee yũ cabuio rotiwĩ Dio.

<sup>11</sup> Yũ yarã, to cõona mɔjaare yũ caĩ uca joorije ã. Cariape jeto ája. Mɔjaare yũ caĩ buio uca joorijere apiɔjaya. Jĩcarore bairo tũgoõnarique cɔja. Ame tutirique manona, jĩcaro mena ãña. Dio manire camaii, jĩcaro mena mani cãno cãcu mɔja mena anigũmi. <sup>12</sup> Caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame tɔjũnucuña. <sup>13</sup> Mani yarã nipetiro Jesucristore canɔcubɔgorã ñuu rotima mɔjaare.

<sup>14</sup> Mani Ʋpaũ Jesu caroare mɔjaare cu joato. Dio mɔjaare camaii mɔja mena cu ãmaro. Cu Espĩritu Santo quena mɔja nipetiro mena caroaro cu ãmaro. To bairona to baiato.

To cõona yũ Pablo mɔjaare yũ uca joo.

# LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS GÁLATAS

---

## Pablo escribe a las iglesias de Galacia

**1** <sup>1-2</sup> Yu Pablu, yu mena macana mena mɔjaare jã uca joo Galacia yepapu cãna jã yarã Jesucristore caapiɔjarãre. Mɔjaare jã uca joo ati pũurore. Caroaro mɔjaare jã ñuu roti. Jesucristo ye quetire cu cabuio teña rotiricu yu ã. Cu Pacu Dio quena cu ye quetire buiori majocu yure cacũwĩ. Camaja mee yu queti buio rotima. Dio cu Macure catunu catoricuna yu cabuio teña rotiwĩ. <sup>3</sup> Caroaro wariñuurique mɔjaare cu joato mani Pacu Dio. Mani Upau Jesucristo quena to bairona caroare cu joato mɔjaare. <sup>4</sup> Caroorije mani cátie wapa mani cabai yajibojayupi Cristo. Ati yepa macana caroorije na cátinucurijere na átinemoqueticõato ñi manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo ácu cu Pacu Dio cu carotirore bairona cájupi. <sup>5</sup> To bairi Diore, “Caroau majuu mɔ ã,” cãre mani ñcõa aninucugarã.

## No hay otro mensaje de salvación

<sup>6</sup> Mani Pacu Dio mɔjaare maii mɔja quenare cacũñupi cu yarã cãniparãre. To bairo caroaro mɔjaare cu cátibato quena mɔja maca yoaro mee rooro mɔja áa. Caroa quetire mɔja caapi nucubugobatajere mɔja janañupa. Caĩ jocarije macare mɔja api nucubugoyupa ape wamere. <sup>7</sup> Ape wame maca manire canetoorije queti cariape caĩri wame majuu maa. Jĩca wamena manire canetoorije queti ã. To bairo to cãnibato quena aperã tiere mɔja caapi nucubugobatajere rooye tuuyupa. Jesucristo ye queti cãniquẽtierena ricati maca mɔja catũgoõnaro ájupa. <sup>8</sup> Jã maca mɔja tũpu ãnaa caroaro cariape jã cabuionucuwu camajare Dio cu canetoorije quetirena. To bairi ricati maca mɔjaare caĩ buiorã unare caroorãre Dio na cu careri paũpu nare cu joato. Yu ñcu o Dio tu macacu ángel ñcu ricati mɔjaare caĩ buiorã una na cãmata nare cu reato Dio. <sup>9</sup> Cajugoye mɔja tũpu ácuũpu mɔjaare yu caĩ buiowu. Mɔjaare yu ñ buionemo tunu: Noa mɔjaare jã cabuioriquere camajare Dio cu canetoorije queti cãniquẽtierena ricati maca mɔjaare na caĩ buioata peropu nare cu reato Dio. <sup>10</sup> To bairi ricati caĩtorã na cãniere tutuaro mɔjaare yu ñ buio. Camaja yu mena na wariñuato ñ mee yu ñ. Dio maca yu mena cu wariñuato ñi mɔjaare yu ñ buio. Camaja yu mena na wariñuato ñi yu caĩ buioata Cristo cu carotii yu aniquetibou.

## Cómo llegó Pablo a ser apóstol

<sup>11</sup> Yu yarã, atiere tũgoõña majiña. Jesu ye quetire mɔjaare yu cabuiorije camaja na majuuna na catũgoõnari wame me ã. <sup>12</sup> Camaja majuuna ti

wamere yu camajioquēma. Cū Jesucristo majuuna yu camajioiwī. <sup>13</sup> Jesu ye quetire apiñajuquēcūpu yu cabairiquere mere muja queti apiricarā. Caroaro majuu yu caapiñajanucuwu judío maja na cáti wamere, na cáti rotirijere. To bairi, “Judío maja ye jeto cariape wame ā,” tugooñabacu Jesure caapiñjarāre rooro na yu capopiyeyenucuwu. Jīcau maca Jesure caapiñjan cū manicōato īi na yu cajīa peocōagabarū. <sup>14</sup> Judío maja na cáti rotirijere caroaro yu cáti peocōawū. Jā ñicu jāa na cáti jugo atājere yu cáti netocoarū, aperā yu mena macana netoro. <sup>15</sup> To bairo Jesucristore caapiñjarāre rooro na cátipau yu cānibato quena tirumūpu yu cabuiaparo jugoyepuna yu cabejeyupi Dio, yu yere cabuiou anigumi īi. Seeto yure mairi yu cabejeyupi Dio cū Macure camajipaure. <sup>16</sup> To bairi yure cū cabejericarore bairona cū Macure yu camajioiwī Dio. Cū Macure yu majiori judío maja cāniquēnare yu cabuio teña rotiwī Dio Jesu ye quetire. To bairo yure cū carotiro aperāre, “¿Dope bairo yu ácuati Jesu ye quetire buio teñau?” na yu caī jeniñaquēpu. <sup>17</sup> Yu jugoye Jesucristo yere cabuio teña jugoricarā quenare Jerusalēpu cānare na yu cajeniñau aáquēpu. Cariapena apero maca Arabia na caīropu yu cáaápu. Cabero yu catunucoarū Damascopu tunu. <sup>18</sup> Cabero itia cuma beropu yu cáaápu Jerusalēpu yua. Pedrore cū tujugu topu yu cáaápu. Puga semana cū tūpu yu cāmu. <sup>19</sup> Pedro tūpu ácu mani Upau Jesu bai Santiago cawamecūcu quenare cū yu catujūwū. Aperā Jesucristo cū cabuerā cānana macare na yu catujūquēpu. <sup>20</sup> Jocu mee mujaare yu ī buio. Cariape mujaare yu buio. Dio majiimi cariape mujaare yu caī ucarijere. <sup>21</sup> To bairi puga semana Pedro tūpu ani, cabero yu cáaápu tunu Siria, Cilicia na caīri paupūre. <sup>22</sup> To bairi Judea yeparu cāna Jesucristore caapiñjarā na majuuna yu catujūquēma. To bairi yure catujū majiquēma. <sup>23</sup> Aperā yu cabairijere camajirā maca na caqueti buionucuñupa. “Cajugoye manire cajīa peogabatacu quena manire bairona Jesucristore apiñjari Jesu ye quetire cabuio teñau āmi yucura,” cānucuñupa. To bairi aperā tiere na cabuioro caqueti apiyupa Judea yepa macana Jesure caapiñjarā yu cabairijere. <sup>24</sup> To bairo Jesucristore yu caapi nūcabgorigijere queti apirā Diore caī wariñuuñuparā.

### Los otros apóstoles aceptan a Pablo

**2** <sup>1</sup> Catorce cūmari Jerusalēpu yu cáaáto bero Bernabé mena ti macarū yu cáaápu tunu. Tito cawamecūcure jā mena cū jā capi aápu. <sup>2</sup> Dio yure cū cáaá rotiro maca topu yu cáaápu. Jerusalēpu ejau Jesucristore caapiñjarāre cajugo āna jetore na yu capi neowū. Na pi neori na yu cabuiowū yu cátinucurijere. Judío maja cāniquēnare na yu cabuio teñanucuri wame na yu cabuiowū. “Muja quenare muja netoo catiogumi Dio Jesucristore muja caapiñjaata,’ na yu ī buionucu judío maja cāniquēnare,” na yu caī buiowū Jesure caapiñjarāre cajugo āna jetore. “Mu cabuio teñarije wapa maa,” irema īi na yu caī buiowū cajugo ānare. <sup>3</sup> To bairo na yu cabuioro ricati wame yure caboca yūquēma. Yu mena macacu Titore circuncisión átaje quenare cū cáti rotiquēma, ti wamere cátiquetacu cū cāniquetibato quena. Judío yau cāniquēmi. Griego yau maca cāmi Tito. <sup>4</sup> Topu Jesure caapiñjarāre cajugo āna Titore na cáti rotiquētie to cānibato quena aperā maca circuncisión cū cáti rotibama. Jā judío maja jā cáti aniere bairo cū áticoato īrā to bairo cū cáti rotibama. Na majuuna caīto pairā āma, “Jesure caapiñjarā majuuna jā ā,” caīrā anibana quena. Jesucristo ye netoro caboowā jā ñicu jāa na cáti rotirique

macare, circuncisión átajere. To bairi Titore to bairo cū áparo írã já tũpũre caneñaporã ejawã. Caroaro Jesucristo mena já cãniere ĩ wada netogarã caejawã já caneñapori paũpũre. To bairo ejarã já catutiwã, já ñicu jãa na cáti rotiriquere já cajanarijere tũjurã. <sup>5</sup>To bairo jãre na caĩ tutibato quena jĩca wame unoacã nare já caapiũjaquẽpũ na caĩrijere. Cariape macaje Jesucristo camajare cū canetoo catiorije queti to yajiqueticõato írã nare já caapiũjaquẽpũ. Mũja quena cariape macaje Jesucristo yere mũja api nũcũbugoato írã jãre na cáti rotibatiere já cátiquẽpũ.

<sup>6</sup>To bairi to macana maca Jesure caapiũjarãre cajũgo ãna maca ricati wame yũ cabuio teña rotiquẽma. “Mani ñicu jãa na cáti rotiriquere na áti rotiya judío maja cãniquẽnare,” yũre caĩquẽma.

To macana Jerusalẽpũ cãna, “Manire cajũgo ãna cãni majuurã ãma aperã netoro,” ĩ tũgooñabapa. To bairo na caĩ tũgooñarije to cãnibato quena yũ maca, “Cãni majuurã ãma aperã netoro,” yũ ĩ tũgooñaquẽe yua, jĩcarore bairo cãna mani tũjumi Dio ĩi. To bairi nare cū cabejericarore bairona yũ cabejewĩ Dio yũ quenare. <sup>7-8</sup>Judío majare cū cabuio majipere cajooyupi Dio Pedrore, Jesu ye quetire judío maja na apiũjaato ĩi. Yũ macare judío maja cãniquẽnare yũ cabuio majipere yũ cajoowĩ Dio, judío maja mee quena Jesu ye quetire na apiũjaato ĩi. To bairi Jerusalẽpũ cãna Jesure caapiũjarãre cajũgo ãna ocõo bairo yũ caĩwã: “Mũ quena Dio cū cabejericu mũ ã, caroa quetire cabuiopau. Judío maja cãniquẽnare mũ cabuio rotiyupi Dio Jesu ye quetire. Pedrore judío majare cū cabuio rotiricarore bairona mũ quenare mũ cabuio rotiyupi Dio judío maja cãniquẽna macare,” yũ caĩwã to macanare cajũgo ãna.

<sup>9</sup>To bairi to macanare cajũgo ãna majuu - Jacobo, Pedro, Juan - judío maja cãniquẽnare cabuiopau Dio cū cabejericu yũ cãniere majiri yũ mena cawariñuwã. Já pũgarã yũre, Bernabé, “To bairona Jesu ye quetire cabuiorã mani anigarã,” já caĩwã. “Mũja maca judío maja cãniquẽnare cabuiorã mũja anigarã. Já maca judío majare cabuiorã já anigarã,” caĩwã. <sup>10</sup>To bairo quenare, “Cabopacoorãre na átinemoña,” já caĩwã. Ti wamere na caĩri wamere bairona mere já cátinucuwũ. To cõo já carotiwã.

### **Pablo reprende a Pedro en Antioquía**

<sup>11-12</sup>Cabero Pedro Antioquiapũre caejawĩ. Topũ ani, ricati catũgooñawĩ Pedro yua. Cajũgoye judío maja cãniquẽna Jesure caapiũjarã mena cabapacuti uganucubami. To bairo na mena cū cabapacuti ani paũna caejawã Jerusalén macana Jacobo cū cajooricarã. Na maca já ñicu jãa na cáti rotirique cõona cátinucurã cãma, Jesu ye quetire caapi nũcũbugorã anibana quena. To bairi judío maja cãniquẽnare ocõo bairo na caĩnucuwã: “Jã ñicu jãa na cáti rotiriquere cátipte ã mũja quenare,” na caĩnucuwã. To bairo na caĩ buiorije apii Pedro maca judío maja cãniquẽna mena cabapacuti janawĩ. Já ñicu jãa na carotiriquere cátiquẽna judío maja cãniquẽna mena caũganemoquẽmi, Jerusalẽpũ cáatána yũ tutirema ĩi. To bairo cū cabairo tũjũũ ocõo bairo cū yũ caboca ĩwũ Pedrore: “To bairo mũ catũgooñaro ñuuquẽe. Na apiqueticõaña,” cū yũ caĩwũ. <sup>13</sup>To bairi judío maja cãniquẽnare Pedro cū cabapacuti janaro tũjurã aperã quena cũre bairona cabaiwã topũ cãna judío maja. Aperã mena, judío maja cãniquẽna mena cãnigaquẽma. Bernabé quena nare bairona rooro cabaiwĩ, cajũgoye cariape caĩ tũgooñaricu anibacu quena. <sup>14</sup>To bairo na cabairo tũjũri yũ maca yũ cajutiritiwũ. To bairo na cabairije caĩnuquẽpũ. Cariape

catugooñaquēma Pedro jāa. “Jesure mani caapi núcubugorije jūgori jeto Dio mena caroaro mani ani maji,” caīrā anibana quena cariape cátiquēma. “Judío maja na ya wame macare cátipe ā, Dio mena caroaro anigarā,” caīrāre bairona cabaiwā naa. To bairo na cabairijere tujūu Pedrore, “To bairo baiqueticōaña,” cū yū caboca īwu. Jesucristore caapiujarā nipetirā na caapiropū ocōo bairo cū yū caīwū Pedrore: “Mū quena jā mena Jesucristore catugooña ocabutii mū cāmū. To bairo tūgooñau mani ñicu jāa na cáti rotibatajere mū cajanañupa. To bairo cajanaricū anibacū quena čnope īi yucura tunu, ‘Jā ñicu jāa na cátinucurica wamere bairo ája,’ caīire bairo na mū baiti judío maja cāniquēnare?” cū yū caīwū Pedrore.

### Los judíos, igual que todos, son salvados por fe

<sup>15</sup>Apeye cū yū caīnemowū Pedrore:

—Mania buiarāpūna judío maja majuu mani cāñupa. Aperā Moisé cū carotiriquere cátiquēnare bairo mani baiquēe. <sup>16</sup>To bairo anibana quena, “Moisé cū carotiriquere mani cátiē jūgori mani netoo catioquēemi Dio,” mani ī maji. “Jesucristore mani caapi núcubugorije jūgori maca mani netoo catiomi Dio,” mani ī maji. Noa una Jesure caapi núcubugorāre, “Caroorije mana āma,” na ī tujūmi Dio. To bairi Moisé tirumūpū macacū cū carotiriquere cajūgoye mani caī tūgooñabatatore bairo mani catūgooña janawū. Tiere mani cátibato quena, “Caroorije mana āma,” mani ī tujūquēemi Dio īrā, Moisé ānacū yere mani tūgooñaquetinucu yucura.

<sup>17</sup>Ocōo bairo cū yū cabuionemowū Pedrore tunu:

—Jesucristore mani caapi núcubugoro, “Caroorije mana āma,” mani ī tujūmi Dio. To bairo mani caī núcubugorijere judío maja ocōo bairo manire ī tutima: “Caroorā mūja ā. Mani ñicu jāa na cáti rotiriquere átiquetiri judío maja cāniquēnare bairona caroorā mūja ā,” manire īnucuma. “To bairi Jesucristo caroorijere mūja áti rotiimi, caroorijere cajūgo ácu ācūmi,” mani īma. To bairo na caīrije to cānibato quena to bairo cácu me āmi Cristo. Caroorije cajūgo ácu me āmi. <sup>18</sup>Tirumūpū yū cajanawū Moisé tirumūpū macacū cū carotiriquere, Jesucristo cū cabuiorije macare apiujagū. Yucucā tunu yū cajanabatajerena, “Tie jūgori Dio mena caroaro mani ani maji,” yū caīata roorije majuu īi yū ībou. <sup>19</sup>Tirumūpū ocōo bairo yū caī tūgooñabapū: “Moisé cū carotirique jūgori jeto Dio mena caroaro ani majirique āno,” yū caī tūgooñabapū. To bairo ī tūgooñabacū quena yū cáti peo majiquēpū. “To bairi Moisé ānacū cū cáti rotirique jūgori caroaro Dio mena yū ani majiquēe,” yū caī majiwū, áti peo majiquetibacū. To bairi tiere yū catūgooña janawū, Jesucristo macare api núcubugogū. To bairi yucucāre Jesucristore api núcubugori Dio mena caroaro yū anicōa. <sup>20</sup>Cristore yucu tēorica pāipū cū papua jīarā yūrena papua jīarāre bairo ána cájupa. To bairi yucura yū majuu yū aniquēe. Cristo maca yūre joomi catiriquere. To bairi cū caboorije, cū carotirore bairo yū átinucu. Cū majuuna yū rotimi. Dio Macure yū caapi núcubugorije jūgori yū ani ocabutii. Yūre mairi caroorije yū cátajere yū cabai yajibojayupi. <sup>21</sup>Moisé tirumūpū macacū cū carotirique jūgori caroarā Dio mena mani cāmata jocu majuuna manire bai yajibojaboricūmi Cristo. To bairo quenare Dio manire cū camai tujurijere mani tūgooñaquetiborā. To bairi Jesucristo manire cū cabai yajibojarique jūgori jeto mani netoo catiomi Dio. Tie quetire yū janaquetigū.

### La ley o la fe

**3** <sup>1</sup> Múja Galacia macana Jesucristore canucubugo janará catugooñaqueti majuucōarāre bairo ána mújaa. Aperā mújaare ĩtori ricati múja catugooñaro átanama. Caroaro mújaare já caĭ buiobapu topure ánaa. Jesucristo mani ye wapa yucu tēorica páipu manire cu cabai yajibojarique quetire caroaro já caĭ buiobapu. <sup>2</sup> Ati wame cariape mújaare yu ĩ buio: Moisé cu carotiriquere múja cátie wapa mee cu Espiritu Santore mújaare cu cajooyupi Dio. Jesucristo ye queti múja caapi nucubugoriye jugori maca mújaare cajooyupi Dio cu Espiritu Santore. <sup>3</sup> Catugooña majiquēnare bairo múja baibajupa. Dio Espiritu Santo mújaare cu cátinemoriye jugori caroaro múja cáni maji jugoyupa. Jesu ye quetire múja caapijupa jugori pau to bairo múja cabai jugoyupa. To bairo Espiritu Santo mújaare cu cátinemoriye jugori caroaro cáni jugoricarā anibana quena yucucā ricati múja tugoña. “Jā majuuna já cáti ocabutirije jugori caroaro já ani maji peticōa,” caĭrāre bairo múja tugoñaabapa. <sup>4</sup> Jesucristo ye quetire múja caapijariye wapa aperā múja capopiyeyyupa. Na maca tie quetire apigateerā rooro mújaare cájupa. “Jesure caapijarā áma,” jocarā majuu ĩri mee múja átanama. Cariapena Jesure caapijarā múja añupa, yu tugoña. Yucucā ricati tugoñaabana Jesure cáti nucubugo janarāre bairo múja bai. <sup>5</sup> Dio cu Espiritu Santore múja jou capee wameri mújaare cáti ĩnooñupi. Jesucristo ye quetire múja caapi nucubugoro ĩi to bairijere múja cáti ĩnooñupi. Moisé cu carotiriquere múja cáto macare to bairi wame múja cáti ĩnooquējupi Dio. <sup>6</sup> Abraham mani ĩnicu tirumupu cu cānajere tugoñaña. Diore caroaro caapi nucubugoyupu. To bairi, “Caroaro cácu ámi,” Abrahāre cu caĭ tujuyupu Dio. <sup>7</sup> To bairo cūre Dio cu caĭ tujuriquere tugoñari ocōo bairo majiña: Noa una Abrahāre bairo Diore catugooñarā quena Abraham pāramerāna ánaa baima. Abraham yarā áma, Diore apiujari, judío maja aniquetibana quena. <sup>8</sup> To bairi cajugoyeyu Dio ye queti ucarica pūuripu judío maja cāniquēnare Jesucristo na caapi nucubugoro nare cu canetoo catiopere ocōo bairo Abrahāre cu caĭñupi Dio: To cānacā yepa macana mure bairona yure caapi nucubugorāre, “ ‘Caroarā áma, cabui cutaje mana áma,’ na yu ĩ tujugu,” caĭñupi Dio Abrahāre. <sup>9</sup> Caroaro cūre cájupi Dio Abrahāre, to bairo Diore cu caapi nucubugoriye jugori. Yucu quenare camaja nipetirā to bairona cūre caapi nucubugorāre caroaro na átinucumi Dio. <sup>10</sup> Aperā macare na popiyeyegumi Dio. Naa, “Moisé ānacū cu caroti cūriquere ána caroaro Dio mena mani anigarā,” ĩ tugoñaabapa. To bairo caĭ tugoñarā anibana quena tiere áti peo majiquēma. Dio ye queti ucarica pūuripu ocōo bairo ĩ ucarique ā: “Nipetiro Moisé cu carotiriquere cáti peoquēna una popiye tamugarāma naa.” To bairi jocarāna, “Moisé cu carotirique já cátie jugori mani catígarā,” ĩ tugoñaabapa. Na popiyeyegumi Dio. <sup>11</sup> Moisé cu carotiriquere mani cátie jugori, “Caroarā áma,” mani ĩ tujquēmi Dio. Tiere mani áti peo majiqueti majuucōa. Dio ye queti ucarica pūuripu ocōo bairo ĩ ucarique ā: “Cūre caapi nucubugorā macare, ‘Caroarā áma,’ na ĩ tujumi Dio. Diore na caapi nucubugoriye jugori jeto catíicōa aninucugarāma camaja,” ĩ ucarique ā. <sup>12</sup> “Moisé cu carotiriquere yu cátie jugori caroaro Dio mena yu anigu,” caĭ tugoñarā maca Diore tugoña nucubugoquēma. Ocōo bairo ĩ ucarique ā: “Nipetiro Moisé cu

carotiriquere cáti peorã una catigarãma. Dio tũpũ catícõa aninucugarãma naa. Tiere cáti peoquẽna macare na popiyeyegumi Dio,” i ucarique ã.

<sup>13</sup> Moisé cũ carotiriquere mani áti peo ocabutiquẽe. To bairi, “Yũ yere cáti peo ocabutiquẽna aniri yũ capopiyeyeparã áma,” manire caĩñupi Dio. Ape paũ ocõo bairo i ucarique ã: “Ni ùcũ camaja yucũpũ cũ re na cãja tu wamũo nũco jãũ ùcũre tũjurã, ‘Caroorije cũ cátaje wapa cũ popiyeyei áami Dio,’ i tũjugarãma.” <sup>14</sup> Jesucristo yucu tẽorica pãipũ cũ cabai yajiro Abrahãre, “To bairo yũ átiũ,” Dio cũ re cũ caĩ cũriquere bairona cabaiyupa. Ocõo bairo caĩ majio cũñupi Dio Abrahãre: “Nipetirã ati yepa macana mure bairona yũre caapi nũcũbugorãre, ‘Caroarã, caroorije mana áma,’ na yũ i tũjũgũ,” cũ caĩñupi Dio Abrahãre. To bairi Dio judío maja mee quenare Jesucristore catũgoõña nũcũbugorãre, “Caroarã áma,” na i tũjũmi Dio. To bairi Jesucristore mani catũgoõña nũcũbugoata cũ caĩricarore bairona cũ Espĩritu Santore mani joogũmi Dio manire.

### La ley y la promesa

<sup>15</sup> Yũ yarã, ape wame camaja na cátinucurije uniere mujaare yũ buio majiopa. Camajocũ, “Ocõo bairo majuu muja cáto yũ boo,” cũ caĩ uca turo bero aperã maca roca majiquẽema. O, “Ocõo bairo maca igũ iñupi,” i majiquẽema. Cũ caĩ uca tu jũgoriquere dope bairo i uca tu wajoa majiquẽema. <sup>16</sup> To bairona bai Abrahãre Dio cũ caĩ cũrique. Ocõo bairo Abrahãre cũ caĩñupi Dio: “Mũ pãrami ape yutea macacũpũ jũgori ati yepa macanare caroaro na yũ átiobjũgũ,” cũ caĩ quenoo cũ weoyupi Dio Abrahãre. Cũ pãramerã capãarã jũgori ii mee cũ caĩñupi Dio Abrahãre. Cũ pãrami jĩcau jũgori maca ii, cũ caĩñupi Dio. Jesu jetore ii caĩñupi. To bairo cũ re cũ caĩ cũriquere bairona Jesucristo Abraham pãramipũ ape yutea macacũpũ ati yepapũre cabuiayupi. To bairo Dio cũ caĩricũ Jesucristona caĩñupi. <sup>17</sup> Ocõo bairo ígaro i mujaare yũ caĩ buiorije. Nemoopũre ocõo bairo Abrahãre cũ caĩ majio cũñupi Dio: “Camaja mure bairo yũre caapi nũcũbugorãre nare yũ netoo catiogu. Caroaro yũ mena anigarãma,” cũ caĩ cũñupi Dio. Cuatrociento treinta cũmari bero, Abraham beropũ cũ carotirijere cũ cauca rotiyupi Dio Moisére. Tiere Moisére cũ uca rotii cajũgoyepũ Abrahãre, “To bairo yũ átiũ,” cũ re cũ caĩ cũrique maca wapa manigarõ i mee, cũ cauca rotiyupi Dio Moisére. <sup>18</sup> To bairi Moisé ãnacũ cũ caucariquere na cátiatbie jũgori Dio camajare cũ canetoo catioata Abrahãre Dio cũ caĩ cũrique maca wapa maniboricaro. To bairi ocõo bairo maca ã: Abraham cũ caapi nũcũbugoro tũjũri, “Caroãũ mũ ã,” cũ caĩ tũjũyupi Dio Abrahãre. “Noa una mure bairo yũre caapi nũcũbugorãre na yũ netoo catiogu,” cũ caĩñupi Dio Abrahãre.

<sup>19</sup> To bairo mujaare yũ caĩ queti buiorijere apirã, “Baiyupa ¿Nope ii cũ carotirijere Moisére cũ cauca rotiyupari Dio?” muja íborã. Ocõo bairo ã: “Caroorã mani ã, caroorije cána mani ã,” na i majiãto ii cũ cauca rotiyupi Dio cũ carotirijere. Abrahãre, “Buiagũmi mũ pãrami,” cũ caĩricũ Jesucristo cũ cabuiari paũpũre to cõo cacũ ejoyoyupi Dio Moisére cũ cauca rotirique. To cõona cawapacuti janañupa Moisére cũ cauca rotirique. Jesucristo jũgori maca ati yepa macanare, “Caroaro na yũ átiũ,” Abrahãre Dio cũ caĩ majio cũriquere bairona cabaiwũ. Ángel majare na cãjooyupi Dio, “Camajare na yũ carotigari wame Moisére cũ queti buiorã ája,” na ii. Moisé tiere Dio cũ carotirijere apiri cabuioyupi tunu camajare ángel maja cũ na caĩ buioro. <sup>20</sup> Abraham macare Dio, ati yepa macana caroaro na cũ cátipere buioũ Dio majuuna cũ cabuioyupi Abrahãre. Ángel maja nare queti buio joori mee caĩñupi Dio Abraham macare. To bairi Moisére cũ caĩ cũbataje netoro ñuubũja Abrahãre Dio cũ caĩrique maca.



### El propósito de la ley

<sup>21</sup>To bairo Abrahãre Dio cū caí majio cūrique cañuu netori wame to cānibato quena Moisére cū carotirique quena cawapacutíe ā. Abrahãre Dio cūre cū caírique cabai wajoa mawijiorije me ā Moisé ya wame. Moisére Dio cū cauca rotiriquere mani cáti peo majiata Dio mena caroaro mani aniborã. Tíere mani cáti peoro tujuri, “Caroarã, caroorije mana āma,” mani ī tujuboumi Dio. Nipetirijere mani áti peo majiqueti majuucōa mania. <sup>22</sup>Dio ye queti ucarica pūuripū ocōo bairo ī ucarique ā: “Caroorije cáticōana āma camaja nipetirã. Caroorije cána jeto na cáno maca na popiyeyegūmi Dio,” ī ucarique ā. To bairi cajugoyepū Abrahãre Dio cūre cū caí majio cūrique bairona bai. Jesucristo, Abraham párami ape yūtea macacure mani caapi nūcūbugoro manire netoo catiomi Dio.

<sup>23</sup>Jesucristo cū caejaparo jugoye jā judío maja rooro jā cāmū, Moisé cū carotiriquere áti peogabana. Nipetirijere jā cáti peo majiquējupa. <sup>24</sup>To bairi cawimarãre cacotei cū cacoterãre bairona jā cabaiyupa. “To bairo ája,” nairoacã cū caírijere caapirãre bairona jā cabaiwū, Moisé cū carotiriquere áti peogabana. Cabero Jesucristo ye quetire jā caqueti apiwū. “Cūre api nūcūbugori caroaro Dio mena mani ani maji,” jā caí majiwū yua. <sup>25</sup>To bairi Jesucristore api nūcūbugori Moisé cū carotirique manire carotirije me ā yucura.

<sup>26</sup>To bairi mūja nipetirã Jesucristore caapi nūcūbugorã Dio punaa cāna mūja ā mūja quena. <sup>27</sup>Mūja quena mūja cabautisa rotiyupa, Jesucristo ye quetire jā api nūcūbugo ĩrã. To bairo mūja caapi nūcūbugoro caroaro ani majiriquere mūja cajooyupi Dio, Jesucristore bairo na āmaro īi.

<sup>28</sup>Cū Macū Jesucristore caapi nūcūbugorã nipetirãre na netoo catiomi Dio. Judío majare, judío maja cāniquēna quenare na netoo catiomi. Aperãre capaabojarãre, na majuuna capaariquesūna quenare na netoo catiomi. Caūma, cāromia jīcarore bairona na netoo catiomi Dio. Jesucristore mani caapi nūcūbugoro mani nipetirã mani netoo catiomi jīcarore bairona.

<sup>29</sup>To bairi Jesucristore api nūcūbugori Abraham páramerã Dio cū caí tujurã mani ā, cū ānacure bairona Diore caapi nūcūbugorã aniri. “Abrahãre cū yū caírique bairona mūja quenare caroaro yū átigu,” mani ī tujūmi Dio, cū Macū Jesure mani caapi nūcūbugoro.

**4** <sup>1</sup>Jīcaū cū cabai yajiparo jugoye ocōo bairo na ī buio cū weoumi cū yarãre: “Yū cabai yajiro bero yū ye cānajere cūgo ũjagūmi yū macū,” na ĩimi cū yarãre. To bairi cū cabai yajiro cū macū cawimauacã cū cāmata cū jooquēnama mai cawimauacã cū cáno maca. To bairi cū pacū ye ānaje cānibataje nipetiro cū ye cānipe to cānibato quena cūgo ũja majiquēcūmi mai. To bairi cawatoa macacū capaa coteire bairo ācūmi mai. <sup>2</sup>Aperã cūre camajoorã cū coterãma. Na carotii ācūmi cūa. Cū ye cānipe quenare tujū ũja cotebojarãma. Cū pacū ānacū, “To cōo cabucū cū cáno cū mūja joogarã,” cū caírca yūtea caejaro to cōo cū pacū ye ānajere cū joorãma yua. <sup>3</sup>To bairona mani cāmū mani quena Jesucristore mani caapi nūcūbugoparo jugoye. Tirūmūpū macana jā ĩnicū jāa na cáti jugo atájere ána cawimarãre bairo cána jā cāmū mai. <sup>4</sup>To bairo jā cabairo Dio, “Cū yū joogu,” cū caírca yūtea caejaro cū cajooyupi cū Macū Jesure. To bairi Jesu Dio Macū anibacū quena cabuiayupi jīcao cāromiopure. Judío yao Macū aniri cū quena judío majocū cāñupi Jesu. Judío majocū aniri jā ye judío maja ye jā cáti jugo atájere cátipau cāmi, Moisé cū carotirique uniere cátipau. <sup>5</sup>To bairi Jesu yarã judío maja

Moisé cū carotiriquere cáti peogabanare na netoo catio rotii cū cajooyupi Dio cū Macure. Cū punaa majuu mani cānīparore bairo īi cū cajooyupi Dio Jesure.

<sup>6</sup>To bairi mania Jesucristore caapi nūcūbugorā Dio punaa ānaa mani bai. To bairo cū punaa mani cānore īi cū Espírītu Santore mani cajooyupi Dio cū Macu jūgori. To bairi cū Espírītu Santo mani yeripure cācū maca mani Pacu Diore caroaro manire jenibojami. <sup>7</sup>Mani Jesucristo cū canetoo catoricarā aniri aperāre na capaa coterāre bairo mani aniquēe yua. Dio punaa majuu mani anicōa. Cū punaa mani cāno maca cū yere cū cacūgorije manire joomi Dio.

### Pablo se preocupa por los creyentes

<sup>8</sup>Cajūgoyepū Diore mūja camajiquējupa. Aperāre Dio cāniquēnarena mūja cáti nūcūbugonucuñupa. Mūja űicu jāa wericarā unare na cáti nūcūbugorique jetore mūja camajīñupa. Dio cāniquēna na cānibato quena nare mūja cajeni nūcūbugonucuñupa. Nare cáti nūcūbugorā mūjaare na cáti rotirijere popiye mena mūja cātinucubajupa. <sup>9</sup>Yucura Diore camajirā mūja ā. To bairo quena mūjaare camaji jūgoyupi Dio. Cūre api nūcūbugori mūja cáti nūcūbugo jūgobatajere mūja cajanañupa. Baiyupa ¿Nope īrā tiere cajanaricarā anibana quena mūja átigati tunu? ¿Nope īrā cañuuquētiere, cawatoa macaje aperā na cáti rotiri wamere mūja áti tamūogati? <sup>10</sup>Ocōo bairo mūja tūgooñabapa: “Judío maja na cáti nūcūbugorije uniere to cānacā boje rūmuri mani cáto, ‘Caroaro cána āma,’ mani ī tūju wariñuugūmi Dio,” mūja ī tūgooñabapa. To bairo tūgooñari noo yerijārica rūmuri cāno, muipu cū cawama buiari rūmuri, noo boje rūmuri cānie uniere mūja átinucubapa. <sup>11</sup>To bairo mūja cáto seeto yū tūgooñarique pai, ¿Na yū cabuiobatajere mere na majiriticoapari? mūjaare ībacu.

<sup>12</sup>Nemoona Moisé cū carotiriquere cátiquēna mūja cānibajupa, judío maja aniquetiri. Yū quena judío yū cāniquēcure bairona Moisé cū carotiriquere yū átiquēe yucura. Jesucristore camajii yū ā yua. To bairi Moisé cū carotiriquere yū janacōawū judío yū anibacū quena, Jesucristo macare api nūcūbugoū. To bairi Jesucristore yū caapi nūcūbugorore bairona mūja quena Jesucristore mūja caapi nūcūbugopere yū boocūpū.

Jesu ye quetire mūjaare yū cabuioro jīcāni uno rooro yū mūja cátiquēpū. <sup>13</sup>Mere mūja maji, Jesucristo yere mūjaare yū cabuioro jūgori paupere yū cariauwū. <sup>14</sup>Yū cariape tamūorique to cānibato quena yure mūja cateequēpū. Yure mūja catūju rocaquēpū. Caroaro maca yure mūja cāni rotiwū mūja tūpū. To bairo caroaro yure átinemori ángel Dio tū macacū mūjaare cū cabuioro caapirāre bairo yure mūja caapiwū. O, “Jesucristo cū majuuna mani buiomi,” cairāre bairona caroaro yure mūja caapiwū Jesu ye quetire mūjaare yū cabuiorijere. <sup>15</sup>Yucura ¿dope bairo mūja baiti yū mena mūja cawariñuubatajere? Ti paure yure mairā dije unie mūja cacūgorijere yū cabooata yure mūja jooboricarā. Popiye majuu átaje quenare yure mūja átinemoboricarā. <sup>16</sup>Cariape macaje jetore mūjaare yū buionucu. ¿To bairo cariape jeto mūjaare yū cabuiorije wapa yure mūja apigateeti? ¿Nope īrā yucura mūjaare catūju tutiire bairo yure mūja baiti?

<sup>17</sup>Aperā mūja tū caejanucurā, “Judío maja jā cáti ani wamerire ája,” cairā maca itorā ĩma. “Caroaro mūja cānīparore bairo īrā jā ī,” ĩbana quena mūjaare itorā ĩma. Pablo mena na wariñuuqueticōato īrā to bairona ĩrāma. Galacia macana jā macare na apiūjaato īrā to bairona ĩrāma.

<sup>18</sup>Caroaro mūja cānīparore bairo na caī buiogaata cariape macaje jetore

na caí buiope anibajupa. Caroaro m̄ja cānipere na cabooata ñuuboro. Di r̄m̄ uno m̄ja mena yu cāno o m̄ja mena yu camano quena to bairo cariare macaje jetore na caí buiogaata ñuuboro. <sup>19</sup>Yu maca seeto m̄jaare yu t̄gooñarique pai. Yu punaare bairo cāna m̄jaare yu t̄gooña. Cāromio co macuacā c̄u cabuiaparo j̄goyeacā co catam̄orore bairo rooro yu tam̄o, m̄jaare t̄gooñabacu. Cristo c̄u caboorije macare m̄ja cátop̄u to c̄ōna yu tam̄o janagu. <sup>20</sup>M̄jaare caroaro maca buionemogu m̄ja t̄pu yu anigabapa. Ato cayoarop̄u anibacu dope bairo m̄jaare caí buiop̄u yu ā, yu ī majiquēe.

### El ejemplo de Agar y Sara

<sup>21</sup>“Moisé c̄u carotiriquere āna caroaro Dio mena mani anigarā,” m̄ja ī t̄gooñabapa. To bairo caí t̄gooñarā anibana quena Moisé c̄u carotiriquere caroaro m̄ja api puo majiquēna. <sup>22</sup>Moisé c̄u majuuna oc̄ōo bairo caucayupi Abraham yu macajere buiorica wame. Abraham p̄garā capunaa c̄jup̄u cam̄ua. J̄cau c̄u paabojari majoco Agar cawamec̄uco mena camacu c̄jup̄u Abraham. Apeīre c̄u ñmo majuu mena camacu c̄jup̄u. <sup>23</sup>Paabojari majoco maca aperā cāromia nipetirā na capunaa cut̄inucurore bairona camacu c̄jup̄o. C̄u ñmo majuu Sara maca Dio c̄u camajirije j̄gori camacu c̄jup̄o. Cab̄uc̄o majuu anibaco quena camacu c̄jup̄o Sara. Capunaa cuti majiquēco anibaco quena camacu c̄jup̄o. Dio Abrahāre c̄u caí c̄uricarore bairona camacu c̄jup̄o Sara. <sup>24-26</sup>To bairi ti wame Abraham p̄garā c̄u capunaa cutaje buio majiorica wame ā. Agar macu maca capaabojari majocu cāñup̄u, capaabojari majoco macu aniri. To bairi aperā na carotirijere cācu cāñup̄u. To bairi c̄u cabairiquere t̄gooñari mani maji. Moisé tir̄m̄p̄u macacu Sinaí cawamecutii ũ tau Arabia na caīrop̄u c̄u carotiriquere cat̄gooñarā maca Agar macure bairo cāna āma. Aperāre capaabojari majare bairo āma. Aperā na carotirijere cátibojarā āma, Moisé c̄u carotiriquere áti peogabana. Na mena macana quena, “Moisé c̄u carotiriquere cáti peope ā,” caírā to bairona bai majuucōama na quena. Jā ñicu jāa na carotiriquere bairo átiganucubama. “Tiere mani cáto, ‘Cañuurā āma,’ mani ī t̄ju wariñuuḡumi Dio,” irā to bairo átiganucubama.

Jesucristore caapi ñuc̄ub̄gorā maca aperāre capaabobarāre bairo mee mani ā. Mani maca, “Moisé ānacu c̄u carotirique, judío maja na cátinucuri wamere mani cátie j̄gori manire t̄ju wariñuuḡumi Dio,” mani ī t̄gooñaquēe. “Jesucristo manire c̄u cátibojarique j̄gori maca caroaro mani t̄ju wariñuuḡumi Dio,” mani ī. To bairi mani maca Abraham ñmo majuu Sara ānacore bairo cāna mani ā. Aperāre capaabobarāre bairo mee mani ā. “Moisé c̄u carotiriquere cáti peorā mani anigarā,” caí t̄gooñaquetinucurā aniri, aperāre popiye mena na capaabobarā mee mani ā. To bairi Sara macure bairo cāna mani ā. <sup>27</sup>To bairo Sara co cānajere oc̄ōo bairo Dio ye queti ucarica p̄urip̄u ī ucarique ā:

Capunaa máco anibaco quena wariñuuña.

Cawimaucāre cac̄goquēco anibaco quena wariñuuña.

Apeo camanap̄uc̄o netoro m̄ p̄amerā cutigo, ī ucarique ā.

<sup>28</sup>To bairi Sara ānaco maca camacu cuti majiquēco anibaco quena cabero Abraham mena camacu c̄jup̄o. Dio c̄u cáti majirije j̄gori camacu c̄jup̄o. Cab̄uc̄o anibaco quena camacu c̄jup̄o Abrahāre Dio c̄u caí c̄uricarore bairona. To bairi mania co macu Isaá cawamec̄ure bairo cāna mani ā. Jesucristore api ñuc̄ub̄ḡori Dio punaa cāna mani ā.

Dio cū caĩ cūricarore bairona cabuiayupi Isaá. Mani quenare Dio cū caĩ cūricarore bairona cū punaa cānare manire cacūñupi Dio, Jesure mani caapi nūcūbugoro. <sup>29</sup>Sara macū Isaá cabuiayupi Dio Espíritu Santo cū camajirije jugori. Cabero cawimau cū cāno capaabajari majoco Agar macū maca cū catujuteeyupu Sara macū Isaáre. Yucucā quenare to bairona bai. “Moisé cū carotiriquere ája,” caĩrā manire tujuteema, Jesucristore caapi nūcūbugorā macare.

<sup>30</sup>Dio ye queti ucarica pūuripū ocōo bairo ī ucarique ā Agar macū Ismael, Sara macū Isaá na cānajere: “Paabajari majoco macū maca cū pacu ye cānajere cugo ũjaquetigūmi cū pacu cū cabai yajiro bero. Apeĩ cū nūmo riape majuu macū maca cū pacu ye cānajere cugo ũjagūmi. To bairi paabajari majocore, co macure na aá rotiya.” <sup>31</sup>To bairi, yū yarā, mania paabajari majoco macure bairo cāna mani aniquēē, “Moisé cū carotiriquere cátipe ā, caroaro Dio mena anigarā,” caĩ tūgoōñaquēna aniri. Sara macure bairo cāna maca mani ā, “Jesucristo jugori jeto Dio yarā mani ā,” caĩrā aniri.

### Sigan firmes en la libertad

**5** <sup>1</sup>Jā judío maja jā ñicu jāa na cáti roti cūrique mani cáti peo majiquetibajupa. Tere átigabana popiye majuu mani cáticōa anibajupa. Áti peo ocabutiquetibana mani majuu mani caneto majiquējupa. To bairo mani cabairo Cristo maca mani canetoobojawī Dio manire cū capopiyeyebopere. To bairi, “Moisé cū carotiriquere ána caroaro Dio mena mani anigarā,” ī tūgoōñaqueticōaña mūjaa.

<sup>2</sup>Yū Pablo cariape mūjaare yū ĩgu. Caroaro apiya. “Circuncisión átaje jugori caroaro Dio mena mani anigarā,” ī tūgoōñaqueticōaña. To bairi circuncisión mūja cáti rotiatā ñuuquēē. “Caroorije mani cátajere cabai yaji wapaye peoquējupi Cristo,” caĩrāre bairo mūja átiborā circuncisión mūja cáti rotiatā. <sup>3</sup>Ocōo bairo mūjaare yū ī tunu: “Dio mena caroaro anigu circuncisión yū áti rotigu,” caĩi ũcu judío maja na cáti rotirica wameri nipetirije cáti peopau āmi. Dio mena caroaro anigu rujaricaro mano nipetirije cū áti peocōato to bairo caĩi ũcu. <sup>4</sup>To bairi, “Moisé cū cáti rotiriquere jā cáto, ‘Caroorije cátiquēna āma,’ jā ī tujugūmi Dio,” ī tūgoōñabana Jesucristore canūcūbugoquēnare bairona mūja ā. Dio manire cū camairijere, manire cū cátibojariquere cabooquēnare bairona mūja ā, Moisé cū carotirique macare tūgoōñabana. <sup>5</sup>Jā maca Espíritu Santo jāre cū cātinemoro mena Jesucristore jā tūgoōña nūcūbugo. To bairo cūre jā catūgoōña nūcūbugoro, “Caroarā āma,” jā ī tujugūmi Dio, “Yū Macū nare cū cátibojariquere jugori.” To bairo Dio jāre cū caĩrijere jā tūgoōña nūcūbugo wariñuu. <sup>6</sup>To bairi Jesucristore canūcūbugorā aniri circuncisión mani cáti rotibato quena wapa maa. O circuncisión mani cáti rotiquēto quena wapa maa. Circuncisión macaje jugori Jesucristo yarā mani cānipa wame me ā. Jesucristore mani catūgoōña nūcūbugoro maca cū yarā mani ā. Cūre tūgoōña nūcūbugori mani ame mai maji. Ti wame maca mani caame mairije caroaro wapacu Dio cū catujuro.

<sup>7</sup>Jesucristore cawama mūja caapijūja jugori pau caroaro mūja cátinucubarū. Yucu roque cariape cāniere mūja tūgoōñaquēē. Caĩtorā maca cariape Jesucristo yere mūja caapijūja janaro mūja átanama. <sup>8</sup>To bairo mūjaare caĩtorā Dio cū cabuio roti jooricarā me āma. Dio maca cariape cānie macare mūja caapijūjaro boomi. <sup>9</sup>Ocōo bairo mūjaare yū buio

majiopa: Ƴgarique pan átigarã levadura na caĩrije mena ajuri átinucuma camaja, to wauato írã. To bairo na caajuro ti burua nipetiro jeja peticoapa, petoacã cawauorije anibato quena. To bairi paibujaro bucua ti burua. To bairona bairãma ricati cabuioto teñarã quena. Petoacã itobana quena muja nipetirãre muja catugooña mawijiaro áama. <sup>10</sup> To bairo mujaare catugooña mawijiaro na cátibato quena caroaro cariape queti buiorique macare muja cajanaqueto roque muja átigumi Jesucristo, yu tugooña. Topu caĩtorã ejarã mujaare catugooña mawijiaro cána macare na popiyeyegumi Dio.

<sup>11</sup> Ƴua, “Circuncisión ája, caroaro Dio mena anigarã,” camajare na yu caĩqueti buionucua judío maja yu teequetiborãma. To bairi, “Yucu tẽorica pãipũ Jesu rooro manire cu capopiye tamuo yajibojarique jũgori jeto mani netoo catiomi Dio,” yu caĩrijere apigateema. <sup>12</sup> Aperã ricati mujaare caĩ buiorã maca muja mena na aniqueticõato. Aperopũ na aáparo.

<sup>13</sup> Ƴu yarã, apeye mujaare yu i buio tunu. Dio cu yarã cãnare muja cacũnupi muja quenare. Cu yarã muja cãno Moisé cu carotirique muja ya wame, muja cátipe me ã. To bairo ti wame muja ye, muja cátipe to cãniquetibato quena, “Baiyupa mani majuuna noo mani cabooro, caroorije quenare mani áti anicõato,” i tugooñaqueticõaña. “Noo mani cabooro caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetigumi Dio,” i tugooñaqueticõaña. Cu caboorije macare ája, caroaro mani maimi Dio írã. To bairi manire cu camairore bairona ame mairi, ame átinemocõa aninucũña. <sup>14</sup> Muja ye cãniere muja camairore bairona aperã quenare na maiña. To bairo aperãre camairã muja cãmata mere Moisé cu carotirique cáti peorã muja aniborã. Apeye cu carotirique, “Jãaquẽja, aperã yere jee rutiquẽja,” carotirica wameri unore nipetiri wame cáti peorã muja aniborã aperãre na mairã. <sup>15</sup> Caame i punijinirã, caame wada pairã, caame awajarã maca muja cãmata caroaro muja ani majiquestiborã.

### Los deseos humanos y la vida por el Espíritu

<sup>16</sup> To bairi caroaro ája. Espiritu Santo mujaare cu cáti rotirore bairona áticõa aninucũña. To bairo maca muja cáto rooro muja caugari pearijere muja átiquestigarã. <sup>17</sup> Mani majuu mani cabooro rooro átigarique mani catugooñaro átaje ã. Dio Espiritu Santo cu caboorije me ã tie. Espiritu Santo cu cáti rotirije maca caũurije ã. Rooro átiga Ƴgari pearique me ã. To bairi puga nũgo ame quẽriquere bairona ã. To bairi caroare átigabana quena mani majuuna mani áti ocabũti majiquẽe. <sup>18</sup> To bairi Dio Espiritu Santore mani caapiujaro cu cátinemoro mena caroare mani áti maji. To bairo cu caboorijere átinucu anicõari Moisé cu carotiriquere catugooñaparã mani aniquẽe.

<sup>19</sup> Caroorije mani majuuna mani caugari pearijere mani majituga, ati yepa macana Dio Espiritu Santore caapiujaquẽna maca caroorijere na cátinucurije: Áti epericarã cutinucuma. Caroorije tugooñanucuma. Noo caroorije na cátigarije jetore átinucuma. <sup>20</sup> Apeye na cawericarã Dio cãniquẽnarena jeni nũcubugonucuma. Cumu ãnaje quenare áti nũcubugonucuma. Ame tutinucuma. Ame peju cutinucuma. Aperãre na catũju Ƴgoorã áma. Ame i punijini awajama. Na majuuna apeye unie na cacugope jetore tugooñama. Na yarã mena caroaro aniquẽema. Na yarã na caame ricawatiro átinucuma, ame tutibana. <sup>21</sup> Aperã yere boo tũjũma, emagarã. Aperãre cajãrã áma. Caeti cumu pairã áma. Eti cumubana caroorije áti netonucuma. Capee to bairije cátinucurã áma ati yepa macana

Espíritu Santore caapijuaquëna. Na caugari pearije jetore cátinucurã äma. To bairi tiere cáticõana mani Upau Dio cu cânopu aáquetigarãma naa. Mere tiere tirumupu mujaare yu caí buiotugawu. Yucu quenare to bairona mujaare yu i buio tunu.

<sup>22</sup>Diore caapi núcubugorã maca cu caboorije macare átinucuma Espiritu Santo cu catutuarije jügori. Caroare átinucuma. Aperãre na maima. Wariñuunucocõama. Patowãcoõña mano aperã mena caroaro aninucuma. Aperã rooro nare na cátibato quena na ame i punijiniquëema. To bairona núcacõama. Aperãre na núcubugori na átinemonucuma. Aperãre na cáirore bairona cariape átinucuma, itoquënana. <sup>23</sup>Na majuuna, “Caroti majirã majuu jã ä,” caí tugoõñarã me äma. Satanã, “Caroorije ája,” nare cu cawadajãrijere api netoo núcancucuma. To bairona cãna äma Jesure caapijarã, Dio Espiritu Santo cu catutuarije jügori. To bairije caroa na cátinucurije, “To bairo cátiquetipe ä, caroorije ä tie,” i majiña maa. <sup>24</sup>Jesucristo yarã aniri cüre mani api núcubugo. Caroorije mani cátaje wapa yucu tãorica päipu manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo manire cu cabai yajibojarique tugoõñari caroorijere mani cáti janawu caroorije mani cátigabatajere. Rooro mani caugari pearijere mani átiqúeë yua.

<sup>25</sup>To bairi Jesu yarã aniri cawama yericuna mani ä. Caroa mani cániere mani cajooyupi Espiritu Santo Jesure mani caapiuja jügori pau. To bairi Espiritu Santo manire cu cáti rotirijere mani ána.

<sup>26</sup>Mani majuuna, “Cãni majuu yu ä, aperã netoro caroti majii yu ä,” caí tugoõñaqueticõape ä. To bairo caí tugoõñarã mani cãmata aperã na caí punijiniro roque mani átiborã. To bairi caame tujü ugoõqueticõape ä.

### Ayúdense unos a otros

**6**<sup>1</sup>Muja mena macacu jicau ücu caroorije cu cápata caroaro cu buioya mujaa. Espiritu Santo mena caroaro Diore catugooña tutuarã maca caroaro cüre na buioato. “Rooro mu cátiere áti janaña,” cu cáipe ä. “Rooro yu cátaje yu majirioya,” cu i rotiya Diore. To bairo cu iri muja quena muja cátiere caroaro tugoõña majiña, mani quena caroorije mani átire irã. <sup>2</sup>Ame átinemoña, popiye muja cabairije muja canuca ocabutiparore bairo. To bairo ame átinemorã Jesucristo cu carotirique cõo cáti peorã muja anigarã.

<sup>3</sup>Jicaarã, “Aperã netoro caroaro cána mani ä,” i tugoõnabanama. To bairo i tugoõnabana quena to bairo me äma. Na majuuna itorã ima. <sup>4</sup>Mani nipetirã mani majuuna mani cátiere catugooñape ä, ¿Mani cátie Dio cu catujuro caroaro to anibapari? irã. Caroaro mani cápata mani wariñuu anicõagarã. “Aperã netoro caroaro yu áa,” i tugoõñari mee, “Dio cu caboorijere yu áa,” mani i majigarã. <sup>5</sup>Mani nipetirã to cãnacãna Dio cu caboorijere caroaro cátiparã mani ä. Aperã tiere mani átiboja majiquëema.

<sup>6</sup>Jesucristo ye quetire mujaare cabuioarãre na átinemoña. Muja cacugorijere na ricawoya.

<sup>7</sup>“Caroorije mani cátibato quena tujü bugaquëcumi Dio,” i tugoõñaqueticõaña mujaa. To bairo muja catugooñaata jocarã majuu muja tugoõnaborã. Camajocu cu caoterica wamerena caberopu jeegumi tunu. Caroa macaje cu caotero caroa rica cutigaro. Caroorije macare cu caoteata caroorijena putigaro tunu. <sup>8</sup>To bairona bai mani camaja quena rooro mani cátie, caroaro mani cátie quena. Rooro mani caugari pearijere mani cápata caberopu rooro mani baigarã yua. Espiritu Santo cu caboorore bairo maca

ána cabero caroaro mani baigarã. Dio mena caroaro wariñuuri mani anicõa anigarã yua. <sup>9</sup>To bairi caroa m̃ja cátiere quepequeticõaña m̃jaa. Caroaro mani cátiere mani caquepequẽpata caroaro mani wapa joogumi Dio ape r̃m̃m̃p̃u. <sup>10</sup>To bairi camaja nipetirãre mani camajiro cõo caroaro nare mani átinemorã. Manire bairo Jesure caapiujarã quenare seeto majuu caroaro na mani átinemorã.

### Advertencias y saludos finales

<sup>11</sup>M̃jaare caroaro na t̃ju bue majiato ïi capaca buc̃u mena yu uca yu majuuna. <sup>12</sup>Circuncisión m̃jaare cáti rotirã na yarã judío maja, caroaro manire na t̃ju wariñuato ïrã to bairo m̃ja áti rotima. “ ‘Jesucristo yuc̃u t̃õrica pãip̃u manire c̃u cabai yajibojarique j̃gori jeto mani netogarã,’ cañijere mani cañ buioata mani yarã rooro mani átiborãma,” ï t̃gõõñama. To bairo ï t̃gõõñabana circuncisión m̃ja áti rotima. <sup>13</sup>Naa circuncisión m̃jaare áti rotibana quena na majuuna Moisé ãnac̃u c̃u carotiriquere áti peo majiquẽema. To bairi jocarãna m̃ja ïma. “Galacia macanare caroaro nare m̃ja cabuioyupa,” na yarã judío maja nare na ï t̃gõõñaato ïrã to bairije m̃ja áti rotima. <sup>14</sup>Yu maca, “Caroaro na buiomi Pablo,” yure na ï t̃gõõñaato ïi mee yu buionucu Jesu ye quetire. “Mani Æpau Jesucristo yuc̃u t̃õrica pãip̃u manire c̃u cabai yajibojarique j̃gori jeto mani neto maji,” yu ï buionucu. Tere ï buioñ ati yepa macana Jesure caapiujaquẽna maca na cañ t̃gõõñarore bairo yu cajanawu. Cajugoye yu cañ t̃gõõñabatajere yu cajanawu yua. To bairo yu cajanarique wapa yure booquẽema Jesucristore caapiujaquẽna maca. <sup>15</sup>“¿Circuncisión cáтана na áti?” o “¿Circuncisión cátiquẽna na áti?” mani ï t̃juquẽemi Dio. Jesucristo mena macana mani cãmata, “¿Cajugoye caroorije na cáti aninucubataje cáti janaricarã na áti? ¿Cawama yericuna na áti?” mani ï t̃juñmi Dio. To bairi circuncisión átaje o circuncisión átiquetaje quena wapa maa. <sup>16</sup>Caroaro ani yeri wariñuuriquere c̃u joato Dio nipetirãre ti wamere m̃jaare yu caqueti buiorijere caapiujarãre. C̃u mai t̃juato tere caapiujarãre. Nipetiro macana c̃ũre caapiujarã to bairo nare c̃u átiñojaato.

<sup>17</sup>Jesucristo ye quetire yu cabuorije wapa yure na cabapero, yure na cacamiyero cacamiroc̃uc̃u yu ã. Tie mena Jesu ye quetire cariape cañ buioñ yu cãniere camajare na yu ïño. To bairi yu caqueti buiorijere aperã na wada painemoqueticõato yuc̃ra yua.

<sup>18</sup>Yu yarã, to cõona m̃jaare yu queti joo. Mani Æpau Jesucristo caroare c̃u joato m̃jaare. Caroa yeri ani wariñuuriquere m̃jaare c̃u joato. Amén.

# LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS

## EFESIOS

---

### Pablo escribe a la iglesia de Efeso

**1** <sup>1</sup> Yú Pablo, Jesucristo ye quetire cabuio teñari majocu yú ã to bairo Dio yúre cù carotiro mena. To bairi ati pũuro yú queti joo Dio yarã Efesopũ cãnare Jesucristore caroaro caapi nũcũbugo ẽjarãre. <sup>2</sup> Caroaro wariñuuriquere cù joato mani Pacũ Dio mũjaare. Mani Ɔpau Jesucristo quena to bairona mũjaare caroare cù joato.

### Bendiciones espirituales en Cristo

<sup>3</sup> Caroau majuu ãmi Dio mani Ɔpau Jesucristo Pacũ. Mani joomi caroa macaje nipetiri wame jõ bui macajere, Cristo mena macana mani cãno maca. <sup>4</sup> Ati yepa cù cátiparo jũgoyepũna mani cabejeyupi Dio, “Caroarã, cabai bui cutiquẽna ãma,” cù caĩ tũjũparãre. Jesucristo manire cù cabai yajibojapere ïi to bairona manire cabejeyupi Dio cù yarã cãniparãre. <sup>5</sup> Tirũmũpũna mani catũgooña maji jũgoyeyeyupi Dio mani cãnipere. “Yú Macũ Jesucristo nare cù cabai yajibojaparo ïi yú punaa yú majooricarãna anigarãma,” caĩ tũgooña jũgoyeyeyupi Dio manire. Caroaro manire mairi to bairona cù yarã cãniparãre mani cabooyupi Dio. <sup>6</sup> To bairi Diore, “Caroaro majuu jãre mũ átiboja,” jã ïnucu to bairo caroaro manire cù camai tũjũrijere tũgooñari. Cù Macũ Jesu cù camai majuucõau yarã mani cãno maca caroaro mani mai tũjũmi Dio. <sup>7-9</sup> Seeto majuu mani camai tũjũyupi Dio manire. Seeto majuu mani mai tũjũri cù Macũre cajooyupi cù riĩre manire care yajibojapare. Caroorije mani cátiere manire cawapayebojayupi Dio Macũ. To bairi Cristo mani ye wapa cù caríĩ re yajibojaro maca mani majiriobojami Dio caroorije mani cátiere. Nipetirije caroaro catũgooña majii aniri mani camajare cù cátiobajapere mani camajioñupi Dio yucũra, cajũgoyepũ camajare na cù camajioquetajere. Cristo jũgori manire cù cátiobajapere mani camajioñupi Dio yucũra. <sup>10</sup> To bairi cù yarã cù tũpũ manire cù cajee neope quenare mani camajioñupi Dio. “To cõona na yú jee neogu,” cù caĩ cũrica rũmũ cãnopũ to bairona manire jee neogũmi. Manire jee neo átiri to cõona nipetirijere carotiire cù cũgũmi Dio cù Macũ Cristore. Ati ẽmũrecoo macanare cajugo anipãure, ati ẽmũrecoo macaje nipetirijere carotiire cù cũgũmi Dio Cristore.

<sup>11</sup> To bairi mani quena Cristo mena macana aniri cù mena caroare cacũgoparã mani ã mani quena. Cajũgoyepũna to bairona caroare



cacugoparãre manire cacũñupi Dio. Nipetirije, “To bairona cátipe ã,” cã caĩ tũgoõnari wame cõona cáti peou ãmi Dio. To bairi, “Cristo mena cãniparã na cãnipe boo,” ï tũgoõnari to bairona Cristo mena caroa macajere wariñuurique cacugoparãre mani cacũñupi Dio manire. <sup>12</sup>To bairi, “Caroaro majuu jãre mũ átiboja,” Diore mani caĩ wariñuu anicõapere cabooyupi Dio. Jã judío maja maca aperã jũgoye Cristore catũgoõnarã jã cãmu. <sup>13</sup>Jã bero mũja caapiyupa mũja quena judío maja cãniquẽna Jesu ye quetire, cariapena cãniere. Apirã mũja caapi nũcũbugo ƣjawũ mũjaare cũ canetoo catiopere. Tie caĩtoquẽtiere mũja caapi nũcũbugoro Dio cũ Espĩritu Santore cajooyupi mũja quenare. Cajuũgoyepũna, “Yũ Espĩritu Santore yũre caapiũjarãre na yũ joogu,” caĩ cũñupi Dio. To bairona cũ caĩ cũricarore bairona mũja cajooyupi Dio cũ Espĩritu Santore, yũ yarã majuu ãma ïi. <sup>14</sup>To bairona cũ Espĩritu Santore mani cajooyupi Dio. To bairi cũ Espĩritu Santore manire cũ cajooro majirã ocõo bairi wame quenare mani ï maji: “Mani ye bui cawapayebojaricũ aniri caroare mani joonemogũmi. Caroa cãnicoã aninucupere mani joogũmi,” mani ï maji. To bairi, “Caroa majuu jãre mũ átiboja,” cũ mani ï wariñuunucu Diore.

### **Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes**

<sup>15</sup>Mani Ƣpaũ Jesure caroaro mũja caapiũja nũcũbugorijere yũ caqueti apinucuwũ. Aperã nipetirã Jesure caapiũjarãre na mũja camairije quenare yũ caqueti apinucuwũ. <sup>16</sup>To bairo caroaro mũja cãno queti apii Diore jeniri yũ jenibojanucu mũjaare. “Seeto majuu ñuu caroaro Efeso macana na cãnne,” Diore cũ yũ ï wariñuunucu. <sup>17-18</sup>Camaja nipetirã caroaro majuu na cáti nũcũbugopau ãmi Dio, mani Ƣpaũ Jesucristo Pacũ. Cũrena mũjaare yũ jenibojanucu ocõo bairi wamere: “Dio, jã Pacũ, na yeripũ api majiriquere na mũ joowa caroaro majuu mũre na camajiparore bairo. Mũ yere camajere na mũ camajijogari wamere api majiriquere na mũ joowa,” Diore cũ yũ ï jeninucu. “Dio, mũ cabejericarãre caroaro jã mũ cátiobjapere na majiatio Efeso macana. Caroaro majuu wariñuuriquere mũre caapiũjarãre mũ cajoopere quenare na tũgoõña majiatio Efeso macana. <sup>19-20</sup>Cáti majii majuu aniri mũre caapiũjarã jãre mũ cátiobjarije quenare na tũgoõña majiatio. Tiere na majiatio ïi na yeripũ majiriquere na mũ joowa,” Diore cũ yũ ïnucu, mũjaare jenibojau. To bairona cáti majii, catutuau majuu aniri cũ Macũre catunu catioyupi Dio. Cabai yajiricũ cũ cãnibato quena cũ catunu catioyupi. Cũ Macũ Jesucristore cũ tunu catiou jõ buipũ cũ tũna ruĩ rotiri, cũ mena carotii cũ cacũñupi Dio cũ Macũ Cristore. To bairo cáti majii majuu aniri mani quenare mani átinemo majimi Dio. Cũ Macũ Cristore cũ cátinemoricarore bairona manire átinemo majimi. <sup>21</sup>To bairi cũ menare carotii majũre cũ cacũñupi Dio cũ Macũ Cristore. To bairo carotii majũre Dio cũ cacũro aperã netoro carotii ãmi Cristo. Carotirã, ƣparã nipetirã netoro carotii ãmi Cristo. Ati ƣmũrecoo, ati yutea macana carotirã netoro carotii ãmi. Ati ƣmũrecoo bero cawama ƣmũrecoo cãni paũpũ quenare carotii majuu anigumi Cristo. <sup>22</sup>Nipetirijere carotiire cũ cacũñupi Dio Cristore. To bairi cũre caapiũjarã quenare carotii ãmi Cristo. Jĩcaũ camajocũ cũ rupaũre cũ carotirore bairona cũre caapiũjarãre na carotii ãmi Cristo. <sup>23</sup>To bairi mani maca Jesucristo rupaũ macajere bairona mani bai cũ carotirã, cũ ya poa macana aniri. To bairi Cristo ati yepa nipetiropũ cũre caapiũjarã mena anicõa aninucumi, nipetiropũ cãcũ aniri yua.

### Salvos por el amor de Dios

**2**<sup>1</sup> Nemoopure caroorije jeto m̄ja catũgooñanucubajupa. To bairi cabai yajiricu ãnacũ cañuurije cũ cáti majiquẽtore bairona m̄ja cabaibajupa. Caroa macajere m̄ja cáti ani majiquẽjupa. <sup>2</sup> Apeřã ati yepa macana Diore catũgooñaquẽnare bairona m̄ja cáti aninucũñupa, Satanã cũ caboorore bairona. Cũ a ati umurecoopure caroorije upãũ ãmi Satanã. To bairi Diore caapiũjaquẽnare carotii ãmi cũ a. <sup>3</sup> To bairi mani quena nipetirã nare bairona caroorije cátinucurã mani cãnibapũ maja catiriquere Dio manire cũ cajooparo jugoye. Caroorije mani cátigari wame jetore mani cátinucuwũ. Mani majuuna caroorije mani catũgooñari wame jetore mani cátinucuwũ. To bairi apeřã Diore cabai botiorãre bairona mani cãninucuwũ. To bairona caroorã mani cãno maca Dio mani popiyeyeboricũmi mani quenare. <sup>4</sup> To bairona cũ capopiyeyeboparã mani cãnibato quenare seeto manire camai tũjũyupi Dio. Seeto camajare cabopaca tũjũũ aniri seeto manire camaiñupi. <sup>5</sup> Caroorije mani cáti aninucurije wapa cayajiboparã mani cãnibajupa. Cayajiboparã mani cãnibato quena manire joomi Dio cũ Macũ Cristo mena macana mani cãniere. To bairi manire cũ camai tũjũrije jugori mani canetooñupi Dio manire cũ capopiyeyeboriquere. <sup>6</sup> Mani canetooñupi Dio Cristo manire cũ cabai yajibojarique jugori. Manire cũ cabai yajibojaro bero cũ catunu catioyupi Dio cũ Macure. To bairi mani quenare jũ buipũ Cristo mena carotiparãre mani cacũñupi Dio. To bairona manire cacũñupi Dio, Cristo mena macana na ãmaro ii, cayajiboparã mani cãnibato quena. <sup>7</sup> To bairo caroaro mani átibojari mani bero macanare ape yũtea cãniparãre na iũooũmi Dio caroaro manire cũ camai tũjũ netorijere. To cõo seeto mani mai tũjũmi Dio, Cristo manire cũ cariabojarique jugori. <sup>8</sup> Caroorije mani cátie wapa Dio manire cũ capopiyeyebopere mani netoomi Dio, manire mai tũjũri. Mani majuuna mani netoo majiquẽe. Netoomi Dio Cristo manire cũ cabai yaji wapayeboriquere catũgooña nucubũgorãre. Dio maca mani netoomi caroorije mani cátie cawapaye majiquẽna mani cãnibato quena. <sup>9</sup> Mani majuuna caroa wame átibana quena mani netoo majiquẽe Dio manire cũ capopiyeyeboriquere. To bairi jĩcaũ mácana, “Yũ majuuna caroare átiri yũ netoowũ. Caroaũ yũ ã yũ,” i majiquẽcũmi. Mani majuuna caroarã mani ani majiquẽe. <sup>10</sup> Dio maca manire cájupi caroarã Jesucristo mena cãniparãre. Caroare mani cátiparore bairo ii Cristo mena cãniparãre manire cájupi. Cajũgoyepũna, to bairona caroaro cána na ãmaro ii, manire cacũñupi Dio, mani cãnipere tũgooña jũgoyeyeri.

### La paz que tenemos por medio de Cristo

<sup>11-12</sup> Judío maja mee m̄ja ã. Israel macana cãniquẽna m̄ja ã. To bairi judío maja, Israel macana circuncisiõn cána maca ocõo bairo ñnucuma m̄jaare: “Mani yarã me ãma, circuncisiõn cátiquẽna aniri,” m̄ja ñnucuma. To bairi tirũmũpũ m̄ja cãnajere tũgooñaña m̄jaa. Jesucristo yarã m̄ja cãniquẽjupa mai cũre m̄ja caapiũjaparo jugoye. Israel macana Dio cũ cabejericarã mena macana m̄ja cãniquẽjupa. To bairi, “Caroaro m̄jaare yũ átibojagũ,” camajare Dio cũ caĩ cúrica wamere m̄ja camajiquẽjupa. To bairi, “To cãnacã rũmũ Dio mena caroaro mani anigarã,” m̄ja caĩ tũgooña majiquẽjupa. Diore camajiquẽna majuu m̄ja cãñupa mai. <sup>13</sup> To bairona cajũgoyepũ Diore camajiquẽna anibana quena Jesucristo mena macana

mujá ã yucura. To bairi mujá quena cü yarã mujá ã, manire cü caríí re bai yajibojaro maca. <sup>14</sup>To bairi mujaa judío maja mee quena já judío maja mena caroaro mani ame júgo ani maji, to bairo Jesucristo manire cü cáti bojarique júgori. Mani ame mai tujú maji. Jíca poa macanare bairo mani ã nipetirá, manire cü caríí re yajibojarique júgori. To bairi, “Aperã áma, nare já tujúgateebujá,” ame írrique maa yucura. <sup>15</sup>Já judío maja tirumupu já ñicu Moisére Dio cü cáti rotiriquere cáti nucubugorã aniri judío maja câniquênare já cabooquetinucuwu. Yucura Jesucristo yucu téorica páipu bai yajiri Moisé cü carotiriquere cáti nucubugo jana rotiyupi. To bairi yucura já judío maja, mujá judío maja câniquêna mani ame tujuteequêe yucura yua. Ricati poari macana mani cânie to cânibato quena yucu roquere Cristo maca jíca majare bairona mani cacúñupi, cü ya poa macana mani câniparore bairo íi. <sup>16</sup>To bairi Jesucristo caroorije mani cátie wapa yucu téorica páipu cabai yajibojayupi. Manire bai yajibojari ricati poa macana mani cânibato quena Dio mena mani caame wada quenoopere carotiyupi Cristo. To bairi cü ya poa macanare jíca maja mani cãno átiri cajugoyepu mani caame tujúgaquetajere manire carebojayupi yua.

<sup>17</sup>Jesucristo ati yepapu ejari caroa quetire Dio mena mani cawada quenoopere caí buioyupi mani camajare. To bairi mujaa judío maja câniquêna Dio cü carotiriquere camajiquêna anibana quena mujá caapiyupa tie quetire. Já quena judío maja Dio cü carotiriquere camajirá quena já caapiwu tie quetire. <sup>18</sup>To bairi já judío majare, mujaa judío maja câniquêna quenare caroaro mani tugoóñami mani Pacu Dio. Cristo manire cü cabai yajibojarique júgori to bairo caroaro mani tugoóñami. To bairi Espíritu Santore Dio manire cü cajooro Jesucristo mena, mani Pacu Dio mena macana mani ani maji. <sup>19</sup>To bairi mujá quena judío maja aniquetibana quena ape majare bairo, cüre camajiquênare bairo mujá tujúquêemi Dio yucura. Cüre caapiujarã mena macana mujá ã mujá quena. Mujá quena Dio yarãna mujá ã. <sup>20</sup>To bairi Jesucristo cü cabue júgoricarã apóstol na caírã já bero, aperã cü ye quetire buiori maja bero mujá quena cü yarã cü ya poa macanana mujá ã. Cü ya poa macana manire câni júgon majuu ámi Jesucristo. Cü berona áma apóstol maja, cü ye quetire buiori maja mena. Na bero mujá quena cü ya poa macana mujá ã, já judío maja Jesure caapiujarã mena. <sup>21</sup>To bairi mani Upau Jesucristo bero macana mani ã mania, nipetirá cüre caapiujarã. To bairi jíca poa cü ya poa macana caroarã mani bu nutuagarã. <sup>22</sup>Mujá quena mani Upau Cristore caapiujarã aniri nipetirá cü yarã mena cü ya poa macana mujá ã. To bairi cü Espíritu Santo júgori aninucumi Dio mani mena cü ya poa macana mani cãno maca.

### Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos

**3** <sup>1-2</sup>Yu Pablöre Jesucristo ye quetire buiobojari majocu cânipaure yu cacúwí Dio, mujaa re judío maja câniquênare cabuiopau. Diore mujaa re yu jenibojanucu. Camajare Dio na cü camai tujurijere judío maja câniquênare yu buio joomi Dio, na quena yu yarã na ámaro íi. Tíere mujá queti apiricarã to bairo Dio yure cü cabuio rotiriquere. Yucnacã presopu yu ã Dio ye quetire mujaa re yu cabuio teñarique wapa. <sup>3</sup>Judío maja mujá câniquetibato quena mujá camai tujuyupi Dio. Mujaa re mai tujuri mujaa re cü capopiyeyeboriquere mujá canetooñupi Dio. Ti wamere yu camajiwí

Dio. Tere cajugoye m̄jaare yu cabuio uca joowu ðcoacã. <sup>4</sup>Tie queti joorica pũurore tũjurã m̄ja majigarã tiere Dio yure cu camajioriquere. <sup>5</sup>Cristo cu cátibojapere, judío maja câniquēna quenare Dio cu camai tũjũpere camaja camajiquējupa tirumũpũre. Yucu roquere cu Espĩritu Santo jũgori cu yarã jãre apóstol majare, cu ye quetire cabuiorãre jã camajiowĩ Dio yua. <sup>6</sup>Ocõo bairo majuu ã cajugoyepũ camaja na catũgoõña majiqueta wame: Judío maja mee quena cayajiqueti yeri cũgogarãma caroa quetire na caapiũjaata. Judío maja na cabairica wamere bairona cũgogarãma tiere na caapiũjaata. To bairi na quena judío maja menare Jesucristo ya poa macana anigarãma. Naa nipetirã Dio cu caĩ cũricarore bairona Jesucristo ye quetire caapiũjarãre caroaro na átibojagũmi Dio.

<sup>7</sup>Tie quetire cabuio teñaure yure cacũwĩ Dio, yure mai tũjari. To bairi caroaro buio majiriquere yu joonucumi Dio, ocabutiri yu cabuio majiparore bairo ii. <sup>8</sup>Aperã nipetirã Cristore caapiũjarã yu netoro cãna ãma. Yu maca cawatoa macacu majuu yu ã. Cawatoa macacu yu cânibato quena Cristo ye quetire yu cabuio teña rotiwĩ Dio. Judío maja câniquēnare yu cabuio teña rotiwĩ. Tie quetire caroaro majuu camajare paio cu cátibojarijere mani tũgoõña peo majiquēe. <sup>9</sup>To bairi tiere judío maja câniquēnare cu cátibojapere camaja nipetirãre yu cabuio majio rotiwĩ Dio. Cajugoyepũ na quenare cu cátibojapere catũgoõña jũgõyupi Dio ati umũrecoo macaje nipetiro cátaacu. Cajugoyepũ ti wamere camajare na camajioquējupi Dio mai. <sup>10</sup>To bairi yucnacã, “Caroaro camajii ãmi Dio,” ã majima ati yepa macana, jõ buipũ umũrecoopũ macana carotirã quena. Cristore caapiũjarã judío maja, judío maja mee quena jĩca poa macanare bairo na câniere tũjurã, “Dio caroaro majuu cácu ãmi,” ã tũju majima na nipetirã. <sup>11</sup>Nemoopũre cu catũgoõña jũgõrica wamere bairona cájupi Dio, mani Upan Jesucristore manire cabai yajibojapãure cu joũ. <sup>12</sup>To bairi uwiqũnana Dio mena macana mani ani maji, Jesu manire cu cabai yajibojarique jũgori. To bairi cu apiũjari cariapena Diore cajenirã mani ani maji yua. <sup>13</sup>Ti wame tũgoõñari yucnacã yu capopiye cutiere tũgoõñarique paiqueticõaña. M̄ja quena Dio yarã m̄ja câniparore bairo ii Jesu ye quetire m̄jaare yu caĩ buiowu. To bairi tũgoõña wariĩnuũña. M̄jaare yu caqueti buiorique wapa presopũ yu catamũorije to cânibato quena tũgoõña wariĩnuũña.

### El amor de Cristo

<sup>14</sup>M̄ja quenare judío maja câniquēnare m̄jaare Dio cu cátibojariquere yu tũgoõña wariĩnuu. Tere tũgoõña wariĩnuu, mani Pacu Diore áti nucubũgori ejacumu, m̄jaare yu jenibojanucu Diore. <sup>15</sup>Mani Pacu ãmi Dio, cu ya poa macana mani cãno. Mere cu tũpu cãna quenare, mai ati yepapũ cânicõarã quenare mani Pacu ãmi cũre caapiũjarã mani cãmata. <sup>16</sup>To bairi Diore m̄ja jenibojau ocõo bairo cu yu ã jeninucu: “Dio, jã Pacu, caroaũ majuu, catutuaũ majuu mũ ã. To bairi mũ Espĩritu Santore na joori yeri ocabutiriquere na mũ joowa. <sup>17</sup>Cristore na caapi nucubũgoro mũ Espĩritu Santo na yeripũre cu ãmaro. Cristo nare cu camairore bairona na quena aperãre na maiato. <sup>18-19</sup>Seeto majuu Cristo camajare cu camairijere na tũgoõña majiato. Aperã nipetirã mure caapiũjarã na quena camajare Cristo cu camairijere na tũgoõña majiato. Cristo jãre cu camairijere jã tũgoõña maji petiquēe paro. Dio, mũ câniere na yeripũ na mũ joowa. Caroaũ mũ cãnore bairona caroarã na ãmaro ii,” Diore cu yu ã, m̄jaare cu jenibojau.

<sup>20</sup>Mani Pacu Dio cáti majii majuu aniri mani yeripure caroare mani áti majimi, caroarã na anicõato ïi. To bairi mani yeripu tugooña tuturique mani joomi. Mani cajeniri wame netoro, mani catugooñari wame netoro mani átiboja majimi Dio. <sup>21</sup>Jesure caapiujarã cu ya poa macanare Jesucristo caroaro cu cátibojarique majiri Diore mani cáti nucubugo wariñuupe ã. Camaja to cãnacã yutea macana to cãnacã r̄m̄m̄ c̄ure na cáti nucubugo wariñuupe ã. Amén.

### Unidos por el Espíritu

**4** <sup>1</sup>Yua mani Upau Jesu ye quetire yu cabuio teñarije wapa presopu catam̄ou ocõo bairo mujaare yu ï buio: Dio cu ya poa macana cu cabejericarã aniri caroaro cu caboorore bairo anicõaña mujaa. <sup>2</sup>“Aperã netoro cãcu yu ã,” caï tugooñarã aniqueticõaña. Caroaro aperãre na buioya. Aperã rooro mujaare na cátibato quena rooro na áti amequeticõaña. Ame mairi aperã ñuuqueto na cátibato quena na tutiqueticõaña. <sup>3</sup>Dio Espíritu Santo cu ya poa macana mena, mani mena cu cãno jicau punaare bairona cãniparã mani ã. To bairi aperã Diore caapiujarã mena caroaro ãña. <sup>4</sup>Cũre caapiujarã jica poa macanare bairona mani ã. Jicauna ãmi Dio Espíritu Santo mani mena cãcu. Dio cu cabejericarã mani ã. To bairi jica wamerena catugooña yuuparã mani ã, caroaro Dio mena mani cãnipere. <sup>5</sup>Jicauna ãmi mani Upau. Jica wamerena caroa quetire mani apiuja nucubugo, cu ye quetire. Jica wamerena tugooñarã, “Jesure yu apiuja,” irã mani cabautisa rotiwu. <sup>6</sup>Jicauna ãmi Dio mani Pacu nipetirã manire carotii, mani mena cãcu.

<sup>7</sup>To bairo to cabaibato quena Cristo mani cáti majipa wame mani joomi cu cajoogari wameri cõo. To bairi mani nipetirã to cãnacãurena mani joomi Cristo ricati wameri mani cáti majipa wamerire. Cristo cu caboorore bairona ricati áti majirica wamerire mani joomi. <sup>8</sup>To bairona ï ucarique cãñupa Dio Wadariqueru Jesucristo cu cãnipere, ocõo bairi wame:

Jõ buipu tunu aãcu capãarã Satanã cu cañebatanare  
Jesucristo maca cu cacugoparãre na jee aãgumi.

Nare cu yarãre caroaro cáti majipa wameri quenare na  
joogumi, ï ucarique cãñupa Dio Wadarique cãni tutipure.

<sup>9</sup>To bairi ti wame, “Jõ buipu tunu aãcu,” Cristo cu cabariquer Dio Wadarique to caïri wame apirã ocõo bairo mani ï maji: “Jõ buipu um̄recoopu cãnacu ati yepapu ejaricumi. To bairi ati yepapu buiau cabopacõre bairo cabaiyupi,” mani ï maji, cu catunu aátajere queti apirã. <sup>10</sup>To bairi ati yepapu camajocu cabuiaricu majuu jõ buipu nipetirijere rotigu catunu wam̄coajupi. To bairi cu majuuna ati um̄recoo nipetirije Upau ãmi. <sup>11</sup>To bairi to cãnacãurena cũre caapiujarãre na joomi Cristo ricati wamerire, na áti majiato ïi. Jicaarãre apóstol majare na cũmi. Aperãre, Dio ye quetire na buio majioña ïi na cũmi. Aperãre, Jesu ye quetire caroa quetire buio teña majioña ïi na joomi. Aperãre cũre caapiujarãre, “Caroaro mani anigarã,” na cajugo iparãre na joomi Cristo. Aperã tunu nare Dio Wadariquere na caï bueparãre na joomi Cristo. <sup>12</sup>To cãnacãuna cũre caapiujarã ricati áti majiriquere mani joomi Cristo. To bairo cu cajooro ricati mani ame átinemo maji, cu ya poa macana nipetirã cu caboorore bairona mani cãni nutuaparore bairo. <sup>13</sup>To bairo ãnaa mani nipetirã to bairo jetona Dio ye quetire apiuja nucubugori cu Macu Cristore caroaro cu

majirā, caroaro catūgooña majirā, caroau majuu cū cānore bairo cāna mani anigarā mani quena. <sup>14</sup>To bairi cawimarā na catūgooña ajurore bairo mani aniquetigarā. Apherā ape wame ricati, “Ocōo bairo ā Dio ye queti,” na caītori wame na caī buiuro nare mani apiūjaquetigarā. “Caroaro tūjoori wame na mani buiogarā,” caītorā na cānibato quena na mani apiūjaquetigarā. <sup>15</sup>Cariape macaje jetore api nūcūbūgori tiere mani mena macanare mani ame buiogarā, ame mairi. To bairo caroa macaje ame buiori mani Ūpau Cristo caroau cū cānore bairo mani ani ūja aāgarā. <sup>16</sup>Cristo ya poa macana mani cāno to cānacāuna mani cāti majipa wamerire mani cacūñupi Cristo. To bairona camajocu rupaure bairona to cānacā wame to cāti wame mena āti majimi. To bairona Cristo ya poa macana aniri ame mairi to cānacāuna mani ame ātinemogarā, mani cāti majiri wamere āticōari. To bairi mania Cristo ya poa macana cū caboorore bairo mani nipetirā caroaro mani ani nutuagarā.

### La nueva vida en Cristo

<sup>17</sup>To bairi mani Ūpau Jesucristo, “Ocōo bairo na ī buioya,” yure cū caī rotiro mena ocōo bairo mūjaare yū ī buiopa: Cajūgoyepū Diore camajiquēna ānapū mūja cānibatatore bairo, Diore camajiquēnare bairo aniqueticōaña yucūra. Na majuuna na catūgooñari wame cawatoana ātinucuma Diore camajiquēna maca. To bairi ñe unie mano āticōa aninucuma, caroare catūgooña majiquēna aniri. <sup>18</sup>Na majuuna Diore booquetiri cūre majiquēema. To bairi Dio cū caboorore bairona cāna me āma. <sup>19</sup>Bobo majiquetiri seeto rooro āti epenucuma. To bairi to cānacā wame caroorije na cātinucurijere boo netocōama. <sup>20-21</sup>Mūja maca cariape wame caroa quetire apherā mūjaare na camajioro mūja caapiūjayupa. To bairi Jesucristo ye quetire apirā, “Diore camajiquēnare bairo cāniquetipe ā,” mūja ī majiricarā. <sup>22-23</sup>Jesure apiūjagarā jūgoye rooro mūja tūgooñanucuricarā. “Caroaro yū anigu atie caroorije yū caboori wame yū cāpata,” caītorijere mūja tūgooñanucuricarā. To bairona tūgooñabana rooro mūja ānana. To bairi tiere cajūgoye rooro mūja catūgooñabatajere reri caroa macare tūgooñaña yucūra. Cawama yeri catūgooñape ā yucūra. <sup>24</sup>Cariape cānie cū ye quetire caapiūjaricarā mūja cāno cawama wame caroare catūgooñaparāre mūja cājupi Dio, cū caboorore bairo caroarā mūja cāniparore bairo īi. To bairi yucūra cū ya wame cū catūgooñarore bairona tūgooñaña mūjaa.

<sup>25</sup>To bairo tūgooñari jocarāna īqueticōaña. Cariape jeto ame ī buioya, jīca poa macana Jesu yarā mani ā īrā.

<sup>26</sup>Punijinirā, caroorije ātiqūēja. Yoaro punijiniqueticōaña. Yoaro mee mūja capunijinirijere reya. <sup>27</sup>To bairo yoaro mūja capunijini tūgooñaata ricati caroorije mūja cāto ātiboumi Satanā. To bairona mūjaare cū cajūgo ātipere cū apiūjaqueticōaña.

<sup>28</sup>Cajee rutirā to cōona na jee ruti janacōato. Na majuuna caroaro na paacōato, apeye uniere cūgogarā, apherā cabopacarā quenare na ātinemogarā.

<sup>29</sup>Caroorije wadaqueticōaña. Cañuuriye macare īna apherāre, caroaro na catūgooña ocabūtiparore bairo na quena. Caroaro na catūgooña wariñuupa wamere bairo caroaro na īna. <sup>30</sup>Dio cū Espīritu Santore mūja cajooyupi mūja quenare, yū yarā majuu āma īi. To bairo quena caroorā mena na

yũ capopiyeyebopere yũ canetooaparã ãma ïri cajooyupi Dio cũ Espiritu Santore. To bairi Dio Espiritu Santo cũ catujooqueti wame átiquẽja. To bairo muja cápata tũgoõñarique paiboumi.

<sup>31</sup>To bairi tũgoõña punijiniriquere reya. Aperãre muja catuti pairije quenare reya. Ame wada paiqueticõaña. Aperãre caroorijere buio batequeticõaña. Na punijini tũjutee átiqueticõaña. <sup>32</sup>Caroaro maca caame jũgo ãna anicõaña. Ame mai tũjuya mujaa. Aperã rooro mujaare na cátiẽ to cãnibato quena na cátajere majirioya. Rooro muja na cátiere tũgoõñaquẽja. Dio quena caroorije mani cátaje to cãnibato quena manire camajiriojayupi, Cristo mani ye wapa cũ cabai yajibojarique jũgori. To bairi Dio mani ye wapa cũ camajirioricarore bairona muja quena aperã rooro mujaare na cátiere na majiriojoya.

### Cómo deben vivir los hijos de Dios

**5** <sup>1</sup>Dio punaa, cũ camairã aniri caroaro cũ cãnore bairo ãña. <sup>2</sup>Aperãre camairã ãña, Cristo manire cũ camairore bairona. Cristo mani mairi manire cabai yajibojayupi cũ majuuna, caroorije mani cátiẽ wapa. To bairo manire cũ cátiẽjaro Dio cũ catujũ wariñuuũupi.

<sup>3</sup>To bairi Jesucristore caapijãrã aniri áti epericarã cutiqueticõaña. To cãnacã wame caroorije tũgoõñaqueticõaña. Apeye unie tũjũ boo netoqueticõaña. <sup>4</sup>To bairo quena áti epericarã cutajere ame ï wada peni epequeticõaña. Catũgoõñarique manare bairo caroorije wadapeniqueticõaña. Dio manire cũ cátiẽjarije macare caï wariñuu wadapenipe ã. <sup>5</sup>Cáti epericarãcuna, ape wame caroorije cána quena, apeye uniere catujũ boo netorã quena manigarãma Cristo mena, mani Ùpaũ Dio mena cũ carotiri paũ cãnopũre. Mere tiere caroaro muja majitũga. Aperã wericarã Dio cãniquẽnarena cajeni nũcũbugorã rooro na cátoere bairona áama apeye uniere catujũ ugoorã. Na quena Diore áti nũcũbugoquẽnana apeye unie macare cáti nũcũbugorã ãña, na cacũgope jetore tũgoõñari. <sup>6</sup>To bairona Diore cabai botiorãre ti wameri cãnare na ropiyeyegũmi Dio. To bairi aperã, “To bairona átaje caroorije me ã,” na caĩtorijere apiqueticõaña. <sup>7</sup>Na bapa cutiqueticõaña to bairo cãnare.

<sup>8</sup>Muja quena cajũgoyepũ Diore camajiquẽna muja cãnibajupa. Yucũra mani Ùpaũ Jesu mena macana mani ã, cũre camajirã aniri. To bairi Dio cũ caboorore bairo cáti aniparã mani ã. <sup>9</sup>Diore camajirã caroare cátinucurã ãma. <sup>10</sup>“¿Di wame maca yũ cáto cũ tũjũ wariñuubocuti Dio?” caï tũgoõñarã ãma Diore camajirã. <sup>11</sup>To bairi Diore camajiquẽna maca cañuuquẽtie na cáto na bapa cutiqueticõaña. Caroorije na cáto ocõo bairo maca na ïña: “Átiquẽja. Tie caroorije majuu ã,” na ïña. <sup>12</sup>Aperã na catujũquẽtopũ caroorije na cátiere wadapeniricaro seeto boboõbũja. To bairi, “Ocõo bairi wame áama,” na iqueticõaña aperãre. <sup>13</sup>To bairi narena Dio Wadarique na caï buiope ã. Dio Wadarique na ï buiori, “To bairo cátiquetipe ã,” na muja caĩro, “Rooro majuu jã átinucu,” ï bobo tũgoõñarãma. <sup>14</sup>To bairona ïrique ã Dio Wadarique ocõo bairo ïro:

Tũgoõña maja catiquetibana caroorije muja átinucu.

Caroaro muja ani majiquẽe, Cristo ye quetire majiquetibana.

To bairi tũgoõña maja catiãa, Cristo yere majiare cũ camajioaparore bairo ïrã, ïrique ã Dio Wadariquepũ.

<sup>15</sup>To bairi caroaro tũgoõñaña muja cãnipere. Diore camajirã anibana quena cũre camajiquẽnare bairo aniqueticõaña. Cũre camajirãre bairo

maca ãña. <sup>16</sup>Ati rumuri camaja rooro áti aninucuma. To bairi m̄ja maca to cãnacã rumu caroaro ani tugooña ocabutiya. <sup>17</sup>Mani Upau Dio cu caboorijere tugooña majiña mani cátipere. Catugooña majiquẽnare bairo maca aniqueticõaña. <sup>18</sup>Eti cumuqueticõaña. To bairo m̄ja cápata m̄ja rooye tuaborã. Dio Espiritu Santo macare cugori cu caboorije áti anicõaña. <sup>19</sup>To bairo caroaro aniri Dio caroaro cu cãniere ame buioya. To bairo ame buiori yeri wariñuurique mena mani Upau Jesucristore i wariñuu bajaya. <sup>20</sup>To cãnacã ni mani Pacu Diore, “Nuubuja, caroaro m̄ áa. Yu Upau Jesucristo yaũ aniri to bairo jeto m̄ yu i wariñuu,” Diore cu iña nipetiri wame. Caroaro m̄ja cabairi wame, cañuuqueti wame m̄ja cabairi wame m̄jaare to cabaibato quena, to bairona Diore cu i wariñuũa.

### La vida familiar del cristiano

<sup>21</sup>Cristore cu cáti nucubugorã aniri ame áti nucubugoya m̄ja quena. <sup>22</sup>M̄jaa cãromia m̄ja manaruare na áti nucubugoya mani Upau Cristore mani cáti nucubugore bairona. <sup>23</sup>Caumua m̄ja numoa romirire caroaro cajugo aniparã m̄ja ã, Cristo cũ re caapijarãre mani cu cajugo ãnore bairona. Cu ya poa macana mani cayajiborique canetoobaricu ãmi Cristo. <sup>24</sup>To bairi Cristo ya poa macana manire cu carotirijere cáti nucubugoparã mani ã. Cu mani cáti nucubugoparore bairona cãromia quena na manaruare na carotirore bairona na cáti nucubugoparã ãma na quena.

<sup>25</sup>M̄ja quena caumua m̄ja numoa romirire na maiña, Cristo ya poa macanare manire cu camaiore bairona. Mani mairi cabai yajibojayupi manire. <sup>26</sup>Cañuurã, cu yarã jeto mani cãniparore bairo ii manire cabai yajibojayupi Cristo. To bairi caroorije mani cátajere manire camajiriobojayupi. Oco mena ugueri coje rericarore bairona caroorije mani cátajere careyupi Cristo cu ye quetire mani caapijaro. <sup>27</sup>Cu majuuna jica poa macana, cañuurã maju cu cacugoparore bairo ii manire cátiobojayupi Cristo. To bairi caroorije mana, cabai bui cutiquẽna mani anigarã cu ya poa macana. <sup>28</sup>To bairona caumua m̄ja numoa romirire na camaiparã m̄ja ã. M̄ja majuuna m̄ja camaiore bairona na camaipe ã m̄ja numoa romirire. Jicau cu numore maii cu majuuna cu rupaure cu camaiore bairona cõre camaii ãcumi. <sup>29-30</sup>Noa na majuuna na rupaure cateerã manama. Mani majuuna mairi mani rupaure nuricarore bairo mani uga. Caroaro mani cote mani rupaure. To bairona Cristo cu yarãre mani mairi mani cotemi cu ya poa macana mani cãno maca. <sup>31</sup>To bairona jicau caroaro cu numo mena cu cãniere cariape i ucarique ã Dio Wadariqueru ocõo bairo iro: “Jicau caumu cãromiore ne, cu pacu, cu pacore tugooña janari cu numo mena cu cãnipe macare catugooñapau ãmi. To bairi co mena aniri pugarã na cãnibato quena cu numo mena jicaure bairona ãma cu numo jãa,” i ucarique ã. <sup>32</sup>Ati wame majiriobuja m̄jaare yu cai buiorije. To bairo to cãnibato quena m̄jaare queti buio majiou yu áa, Cristo cu ya poa macana mena cu cãniere na majiato ii. <sup>33</sup>To bairo quena m̄jaare yu i buio m̄ja cãniere. To cãnacãna m̄ja numoa romirire na maiña m̄ja majuuna m̄ja camaiore bairona. Cãromia m̄ja quena m̄ja manaruare na áti nucubugoya m̄jaa.

**6** <sup>1</sup>Cawamarã, caniña m̄ja pacuare, m̄ja pacoare na cañijere na áti nucubugoya. Mani Upau Jesucristore caapijarã aniri na quenare cáti nucubugoparã m̄ja ã. <sup>2-3</sup>Tirumuru Dio cu carotiriquere i cũu ocõo bairo cai cũñupi Dio: “M̄ja pacuare, m̄ja pacoare na áti nucubugoya.”



Ti wamere rotii, “Nare m̄ja cáti n̄c̄ub̄goro caroare m̄jaare ȳ joogu, yoaro m̄ja catígar̄a ati yepar̄e,” caī c̄ñupi Dio. Ape wameri ti wame j̄goye macá wameri rotibac̄u quena, “Tiere caapijar̄e caroare na ȳ joogu,” caīqūjupi Dio.

<sup>4</sup>M̄jaa capac̄na m̄ja punaare tutib̄jari na rotiri na capunijiniro na íqūja. Caroaro maca na buioya, m̄jaare na cabai netoo n̄caquetiparore bairo ír̄a. Mani ̄pāu Jesucristo cu caboorore bairo na rotiya caroaro na cat̄gooña n̄c̄ub̄goparore bairo ír̄a.

<sup>5</sup>M̄jaa, aper̄e na paabojari m̄ja m̄jar̄e caroaro na api n̄c̄ub̄gori na carotirijere ája. Oc̄o bairo t̄gooñaña m̄ja yerip̄re: “Ani ȳre carotii camajocu cu c̄nibato quena Cristo yere ȳ cat̄gooñarore bairona cu t̄gooñari caroaro cu ȳ paabojagu.”

<sup>6-7</sup>“Ȳ ̄pāu cu cat̄juro tutuaro ȳ paagu, ‘Caroaro capaabajau ác̄mi,’ ȳre cu í t̄juato íi,” í t̄gooñaquetic̄oña m̄jaa. M̄jaare carotir̄a na cat̄juquetibato quenare to bairona caroaro paaya. Oc̄o bairo maca í t̄gooñaña: “Ȳre caroti majuu ámi Cristo maca. To bairi Dio cu caboorore bairo ȳ paabojagu ȳ ̄paure,” m̄ja yerip̄ í t̄gooñari wariñuurique mena na paabojaya. “Camajocu ȳre carotii tutuaro ȳ capaarijere ȳre cu t̄ju wariñuato,” í t̄gooñaqūja. <sup>8</sup>Mani ̄pāu Dio caroaro mani cáto caroare mani joogumi. Aper̄e capaabojar̄e caroare na joogumi Dio caroaro na cáto. Aper̄a quenare na majuuna capaarique c̄nare to bairona caroare na joogumi Dio caroaro na cáto. To bairi ti wame t̄gooña majiri caroaro ája, “Dio maca ȳre carotii ámi,” í t̄gooñari. <sup>9</sup>M̄jaa capaabajari majac̄na to bairona caroaro na ája m̄ja quena. “M̄jaare ȳ qūgu caroaro m̄ja capaqūpata,” na í tutiquetic̄oña. M̄ja quena nare bairona ̄m̄recoorp̄ caur̄ac̄na m̄ja ā. Cu maca j̄caro c̄ona mani t̄jumi Dio paari majare mani nipetir̄a ati yepa c̄nare.

### Las armas espirituales del cristiano

<sup>10</sup>Ȳ yar̄a, oc̄o bairo m̄jaare ȳ caī queti buio t̄jari wame oc̄o bairo m̄jaare ȳ í: Mani ̄pāu Jesucristo cu catutuarije j̄gori t̄gooña ocabutiya. Cu yar̄a m̄ja c̄ano maca m̄ja átinemoḡumi. To bairi cu catutuarije mena t̄gooña ocabutiya. <sup>11</sup>Sataná mani ïtori mani í rooye tuugami, caroorije maca na áparo íi, Dio ye macare na apiquetic̄oato íi. To bairi Dio cu catutuarije mena t̄gooña ocabutiya. Oc̄o bairo ā: Polisía o surara m̄ja come ajero jañama, nare caqūgar̄a nare caj̄agaro beju to puaquetic̄oato ír̄a. To bairona, Sataná ȳre cu rooye tuuquetic̄oato ír̄a, Dio cu catutuarije mena, m̄ja cu cátinemoriye mena t̄gooña ocabutiya m̄jaa. <sup>12</sup>Mani maca polisía o surara camaja caroor̄a mena na caame átoare bairo mani átiqūe. Mani macare carooye tuugar̄a āma Sataná yar̄a, caroorije na áparo caír̄a. W̄tia maca cabauqūena caroorije ̄par̄a, cañuqūetiere carotir̄a āma manire carooye tuugar̄a. Ati yepa bui c̄ana āma, caroorije áti roti teñar̄a. Mani camaja netoro catutuar̄a āma. <sup>13</sup>To bairi Dio cu catutuarije nipetiri wame mena, ȳre cu átinemoc̄oato í t̄gooña ocabutiri caroorije Sataná m̄jaare cu caī wadaj̄ari rum̄u uno m̄ja n̄ca majigar̄a. To bairona nipetiri wame caroaro cayeri t̄gooña quenooye weoricar̄a aniri Satanáre cu m̄ja netoo ocabutigar̄a. <sup>14</sup>J̄cau surara cu wapana c̄re na caqūgari pau netoo majimi come ajero jañari. Ti ajero jiami carupa w̄e mena. To bairo átiri cu cotiap̄ come ajero wamoa ajero unie jañami, cu wapana c̄re na cajarero to puaquetic̄oato íi. To bairona m̄ja

quena Sataná yarã wãtia na cañtorijere muja netoo majigarã, Dio ye queti macare cariape macajere api majiri. Caroorije mujaare cu cawadajãro muja netoogarã, Dio cu caboore bairo caroare catugooñarã aniri. <sup>15</sup>To bairo quena surara aãgu quenoo weori ruo juti cutami. To bairona muja quena caroa quetire Dio ye quetire buiora aãgarã caroaro catugooña jugoyeyerã ãña. Caroa ãnajere camajare Dio cu cajoogarijere buiora aãgarã caroaro tũgooña quenoo jugoyeyeya muja. <sup>16</sup>Ape wame quena nemi surara pairi joroa come joroare. Temurica yucure cañri yucure capunirije cuti yucu quenare cũre na catemuro ti joroa mena boca pa camotami. To bairona muja quena Sataná mujaare cu carooye tuugarijere netoogarã Cristo mujaare cu cãtinemorije mena tũgooña ocabutiya. <sup>17</sup>Cu ruo quenare pejami surara come coro cu ruo na caparo capuaquetiparore bairo ïi. To bairona Sataná muja catugooñarijere cu carooye tuuquetiparore bairo ocõo bairo tũgooñaña: “Caroorije yu cãtaje wapa yu capopiye tamuobopere yu canetoowĩ Dio,” ï tũgooñaña. Ape wame quena nemi surara jarerica pãire cu wapanare na quẽ netoo nucagu. To bairona Satanãre netoo nucagarã caroaro tũgooñaña Dio Wadariquere, cu Espĩritu Santo manire cu cacũriquere. <sup>18</sup>To cãnacã wame ána Diore jeni nucubugori, “Yu átinemoña,” cu ïña. Dio Espĩritu Santo mujaare cu cajeni rotirore bairona Diore cu jeniya. To bairi caroaro tũgooña maja catiri Dio yarã nipetirãre na jenibojaya Diore, “Yu apiquẽcumi Dio,” ï tũgooñaquẽnana. <sup>19-20</sup>Yu quenare Diore yu ï jenibojaya cu ye quetire camajare yu cabuiopere. Cu ye quetire yu cabuio teñarije wapa atopu presopu yu cajõowã. To bairo presopu tamuobacu quena uwiqũcuna cu ye quetire yu cabuioparore bairo Diore yu ï jenibojaya. To bairo Diore yure ï jenibojari ocõo bairo cu ïña: “Dio, Pablo mu ye quetire cu cabuiori pa cu átinemoña. Cajugoyepuna tie queti judũ maja cãniquẽnare nare mu canetoo catiopere camajare mu camajioquẽjupa. To bairi tie quetire Pablo nare cu cabuiopa wamere cu ï majioña. Cu uwiqũeticõato ïi cu átinemoña mu ye quetire nare cu cabuioro,” Diore cu ïña, yure ï jenibojarã.

### Saludos finales

<sup>21</sup>Yu ye quetire, yu cabairije nipetiro muja ï buiogumi Tĩquico cawamecucu. Mani yau, mani camaii ãmi. Caroaro yu átinemonucumi, mani Upau Jesucristo yere buio teñanemou. <sup>22</sup>To bairona jã cabairije Tĩquico nare cu buioato ïi muja tuu cu yu joo, caroaro na tũgooñaato na quena, mujaare ïi. <sup>23</sup>Mani Pacu Dio, mani Upau Jesucristo quena caroaro apũja nucubugoriquere mujaare cu joato cu yarã, cu yere catugooñarãre. Caroa cãni wariñuurã, caame mairã muja cãniparore bairo mujaare cu áparo Dio. <sup>24</sup>Caroore mujaare cu joato, mani Upau Jesucristore tũgooña ajuquẽnana cũre camairã muja cãno maca.

To cõona ã.

# LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

## Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos

**1** <sup>1</sup>Yũ Pablo Timoteo mena Jesucristo cũ paabojari maja jã ã, cũ ye quetire cabuio teñarã. Ati pũuro mũaare jã queti joo Filipopũ cãnare Jesucristore caapiujarã nipetirãre. Mũa tu cãna Dio yere cajugo buiorã, nare cãtinemorã quenare ati pũuro jã queti joo mũaare. <sup>2</sup>Caroaro mũaare jã ñuu roti. Mani Pacũ Dio caroaro wariñuuriquere cũ joato mũaare. Mani Ûpaũ Jesucristo quena to bairona mũaare caroare cũ joato.

## Oración de Pablo por los creyentes

<sup>3</sup>To cãnacã ni mũaare tũgoõnari Diore, “Caroaro nare mũ átinucu,” cũ yũ ñnucu. <sup>4-5</sup>Jesu ye quetire yũ cabuiooro mũa caapi jũgõri paupũna yũre mũa cãtinemowũ. Yucũ ato cõo quenare yũ mũa átinemonucu Jesucristo ye quetire yũ cabuiooro. To bairi wariñuurique mena Diore mũaare yũ jenibojanucu. <sup>6</sup>To bairi atiere yũ maji: Dio caroaro cáti jũgõyupi mũa yeripũre, caroarã mũa cãni nutuaparore bairo ñi. To bairona caroaro mũa yeripũ áticõa aninucugumi mũaare Jesucristo cũ catunu atiparo jũgoye. <sup>7</sup>Jesu ye quetire yũ cabuiooro caroaro yũre mũa cãtinemonucuwũ. Tiere yũ cabuio teñarije wapa ato presopũ yũ cajõowã. To bairo yũre na cáti to cãnibato quena, “Atie queti ñ jocarique me ã,” uparã quena na ñ majiato ñi, na yũ buionucu. To bairi atopũ presopũ yũ cãno quenare yũre mũa átinemonucu. To bairi caroaro mũaare yũ tũgoõña mai aninucu. Cariape ã to bairo mũaare yũ camai tũgoõnarije. <sup>8</sup>Jesucristo mũaare cũ camai tũgoõnarore bairona mũaare yũ mai tũgoõñanucu yũ yeripũ. Dio quena caroaro majiimi to bairo mũaare yũ camai tũgoõnarije. <sup>9</sup>Caame mairã mũa ã. To bairi Diore mũaare yũ jenibojanucu netobujaro mũa caame maicõa aninucuparore bairo ñi. Dio cũ caboorije majuure mũa cáti aninucupe quenare mũa camajiparore bairo ñi Diore mũaare yũ jenibojanucu, tie quenare. <sup>10-11</sup>To bairi cañuu netori wameri mũa tũgoõña beje majigarã mũa cátipere. To bairo cañuu netorijere catũgoõña beje majirã aniri caroa jetore mũa áti ani majicõa anigarã Jesucristo cũ catunu atiparo jũgoye. Jesucristo mũaare cũ cãtinemorije mena cañuuriere mũa áti majigarã. Aperã to bairo caroa jetore mũa cãtinucurijere tũjurã, “Cañtorã, caroorã ãma,” mũa ñ majiquetigarãma. Na quena Diore

áti núcubugogarãma caroaro cûre muja cáti núcubugorijere tujuri.  
 “Nuubujami Dio. Caroaro na áami Dio na yeripure,” cû ígarãma, caroaro muja cãniere tujuri.

### Para mí la vida es Cristo

<sup>12</sup> Yũ yarã, ati wamere mujaare yũ buiopa: Ato presopũ rooro yũ cabairije to cãnibato quena netobujaro Jesucristo ye quetire queti buio baterique ã. <sup>13</sup> Ato macana сааран тӱ macana polisía maja aperã nipetiro yũ cabairije queti apima. To bairi, “Jesucristo ye quetire cũ cabuio teñarije wapa presopũ cũ cajõõnupa Pablöre,” yure í majima. <sup>14</sup> Ape wame quenare: Ato macana Jesucristore caapijjarã presopũ yũ cãno tujurã seeto ocabutiri uwiqũnana aperãre buio batema Jesu ye quetire. <sup>15-17</sup> Baibana quena ocõo bairo í tũgoõnarãma jicaarã: “Pablo netoro cãni majuu yũ anigũ. Cũ netobujaro Cristo ye quetire cabuioũ yũ anigũ,” í tũgoõnarãma. To bairo yũ í tũgoõnarã, yũ catũgoõnarique paio yure áama ato presopũ yũ cãno. Aperã maca caroa macare tũgoõnari buionucuma Cristo ye quetire. Yure mai tũgoõnari, “Cristo ye quetire cabuio teñapare cũ cũricumi Dio Pablöre. Cũ quena buionucumi presopũ anibacu quena,” yure í tũgoõnama. <sup>18</sup> To bairi puga wame yure na caí tũgoõña ajurije to cãnibato quena yũ wariĩuu Cristo ye quetire na cabuio. <sup>19</sup> Diore yũ muja cajenibojanucuro caroaro yũ baigũ Dio Espiritu Santo yure cũ cãtinemoro. To bairi yũ tũgoõña wariĩuu. <sup>20</sup> Yũ tũgoõña uwigatee. Tũgoõña ocabutirique mena Jesucristo ye quetire yũ cabuiope macare seeto yũ boo. To bairi yũ cacatiata cũ ye quetire uwiqũcuna yũ cabuiope macare seeto yũ boo. To bairo quenare yure na cajjagarije to cãnibato quena Jesu ye quetire yũ buio. Yũ jugori camaja cûre na cáti núcubugope seeto yũ boo. <sup>21</sup> To bairi yũ cacatiri rumuri cõo Cristo cũ caboorijere yũ áticõa aninucugũ. Yũ cabai yajjata quena seeto majuu ñuugaro, Cristo tũpũ yũ cãnipe maca. <sup>22</sup> To bairi catiina cũ caboorijere yũ áticõa aninucugũ, cũ ye quetire buio. Cũ carotirijere átibojari majocu yũ anicõagu, cûre caapijjarã na aninemoato ñi. To bairi di wame maca yũ caboo majuuri wame ãno yũ í majiquẽe. <sup>23</sup> Puga wame tũgoõñabacu yũ majiquẽe yũ cabaipere. Cristo jõ buipũ cũ cãnopũ cũ mena yũ anigacupũ. To bairo maca yũ cabairo ñuu netoboro yura. <sup>24</sup> Cristo mena yũ cãnigarije to cãnibato quena yũ cacatipe quenare yũ boo, mujaare buionemogu. <sup>25</sup> To bairi atiere yũ maji: Cacatipau yũ ã mai. To bairi cacatipau aniri mujaare yũ átinemogu, Cristore muja caapijja wariĩuunemopere. <sup>26</sup> To bairi ato presopũ cãnacũ muja tũpũ yũ catunu ejaro tujurã, “Caroaro Pablöre cũ mu átibojayupa,” Cristore cũ muja í wariĩuugarã. <sup>27</sup> Caroaro áticõa aninucuña. Cristo ye quetire caapijjarã aniri caroaro manire cũ caboo jeorijere áti anicõaña. To bairi muja tũpũ yũ caejaata o ejaquẽcũ quena ocõo bairi wame muja cãniere aperã yũ queti buiogarãma. “Tũgoõña ajuquẽnana caroaro apijjacõa aninucuma Filipos macana. Jicarõ mena tũgoõña ocabutiri Cristo ye quetire buionucuma, aperã quena na apijjaato irã. Aperã nare na camatagarije to cãnibato quena to bairona caroaro áti anicõama,” írica wamere yure queti buiogarãma muja cãniere. <sup>28</sup> To bairi mujaare catutirãre na uwiqũẽa. Nare muja cauwiqũeto tujurã, “Dio yarã, Dio cũ canetoo caticoricarã ãma,” muja í tujũ majigarãma. Dio na macare cũ carepe quenare tujũ majigarãma. <sup>29</sup> Jesucristore muja caapijjawũ, caroaro ani wariĩuu núcubugo ãnajere boorã. To bairo cûre caapijjarã muja cãnie to cãnibato quena mujaare na

capopiyeyepe quenare rotiimi Dio. <sup>30</sup>To bairi aperã rooro mũaare ánama Jesucristore mũa caapiũjaro maca. To bairona yũre áama yũ quenare presopũ yũre cũrã. Mania jĩcarona to bairije mani tamũo. Mũa tũpũ yũ cãno rooro yũ na cátiere mũa tujuricarã. Yucũ quena rooro yũ na cátiere mũa queti apirã.

### La humillación y la grandeza de Cristo

**2** <sup>1</sup>To bairi Jesucristo cũ yarã mani cãno tũgooña ocabutiriquere mani joomi. Seeto mani maimi. Cũ Espĩritu Santore mani cajooyupi mani mai tujũri. To bairi mani quena manire cũ camai tujũrore bairona aperãre mani ame mai tujũ nũcũbugo maji. <sup>2</sup>To bairi caroaro ame júgo aninucuña, ame ĩ wada neto tũgooñaquẽnana. Jĩcarore bairo ame maiña. To bairi jĩcarore bairo caroaro mũa cãnipere tũgooñanucuña. To bairo ánaa jĩca wamere bairona caame júgo ána mũa anigarã. To bairo mũa caame júgo aniere apii, yũ api wariĩuu netogũ. <sup>3</sup>“Cãni júgon yũ anigũ,” ĩ tũgooña ugoo punijiniquẽja. Mũa majuuna, “Aperã netoro cãni majuu yũ ã. Caroaro camajii yũ ã,” ĩ tũgooñaqueticõaña. Ocõo bairo maca ĩ tũgooñaña: “Aperã maca yũ netoro cãni majuurã, camajirã ánama. To bairi apeĩ maca cajũgo ãcũ cũ anicõato,” ĩ tũgooñaña. <sup>4</sup>Mũa ye jetore tũgooñaquẽja. Aperã ye quenare na tũgooñanemoña. <sup>5</sup>To bairi wame maca caĩ tũgooñañupi Jesucristo quena. To bairi mũa quena to bairona ĩ tũgooñaña. <sup>6</sup>Cũa Dio Macũna anibacũ quena Dio mena cũ cajũgo aniere camaiquẽjupi. <sup>7</sup>To bairo Dio mena cũ cajũgo aniere maiquetiri tie nipetirijere cacũ weoyupi, cawatoa cãcũ, paabojari majocũre bairo maca yũ anigũ ĩi. To bairi Dio Macũna anibacũ quena manire bairona camajocũna cabuiayupi. <sup>8</sup>Camajocũna buiari cawatoa cãcũ, cabopacaurẽ bairo cãñupi. Paabojari majocũre bairona Dio cũre cũ carotirijere cájupi. Cũre cateerã cũre na capapua jĩarije to cãnibato quena Dio cũre cũ cáti rotirijere cájupi. <sup>9</sup>To bairo Dio cũre cũ cáti rotirije cácu cũ cãno maca cãni majũũre cũ cacũñupi Dio. Camaja nipetirãre Jesure nũcũbugo rotimi Dio. Camaja nipetirã Ғpau cãnipaurẽ cũ cacũñupi yua. <sup>10</sup>To bairi, “Jesu ãmi,” aperã na caĩro apirã nipetirã ejacumugarãma, cũ nũcũbugori. Dio tu macana, ati yepa macana, cabai yajiricarã nipetiro ejacumugarãma, cũ nũcũbugori. <sup>11</sup>Nipetirã, “Jesucristo Саурã majuu ãmi,” cũ ĩgarãma, mani Pacũ Dio quenare cũ ĩ nũcũbugori.

<sup>12</sup>Yũ yarã, yũ camairã, mũa tũpũ yũ cãno yũ cabuorijere caroaro mũa caapiũjanucuwũ. Yucũ quenare mũa tũpũ yũ cãniquẽtie to cãnibato quena netobũjaro apũjaya mũaare yũ caĩ buorijere. Diore camajiquẽna na capopiye tamũori paũpũ cáaaaboricarãre Dio cũ canetoo catioricarã mũa ã mũa quena. To bairi cũ canetoo catioricarã aniri caroaro ája. Caroorije átaje macare uwi tũgooñaña. <sup>13</sup>Dio maca mũa mena ãmi, mũaare átinemoũ, cũ caboorije jetore mũa cáti majiparore bairo ĩi. <sup>14</sup>To cãnacã wame mũa cátiere ĩ punijini tũgooñaquẽnana átinucuña, ame ĩ wada netorique manona. <sup>15</sup>To bairo caroaro mũa cabairo tujũrã, “Caroorã áma, ti wamere caroorijere áama naa,” noa mũa ĩ majiquetigarãma. Caroorã, caroorije cátiquẽna mũa anigarã, ati yepa macana caroorã watoapũ anibana quena. Dio punaa aniri caroare cána mũa anigarã. Ati yepa canaitĩarore bairo cãno cabujurijere bairo maca cãna mũa anigarã, Cristo cũ cãniere aperãre na majiorã. <sup>16</sup>To bairo Cristo cũ cãniere camajare na majiorã Dio mena caroaro ãnaje quetire na mũa buiocõa aninucugarã.

To bairo caroaro m̄ja cabairo seeto m̄jaare yu wariñuugu Cristo cu catunu ejari pañ cānopu. “Jocu majuuna popiye cutaje mena Cristo ye quetire na yu cañ buiobapu,” yu iquetigu ti pañ cānopu to bairo caroaro m̄ja cabairijere tūgoña majiri. <sup>17</sup>To bairona caroaro Cristore caapijarā m̄ja cāniparore bairo ñi cu yere m̄jaare yu cañ buionucuwu. Yucnacā yu jīgama tie quetire yu cabuorije wapa. To bairo yure na cajiagarije to cānibato quena wariñuurique mena yu buiocōa anigu, netobujaro caroaro Jesucristore caapijarā m̄ja cāniparore bairo ñi. <sup>18</sup>To bairi m̄ja quena wariñuūña yu cawariñuure bairona.

### Timoteo y Epafrodito

<sup>19</sup>Yucnacā Timoteore m̄ja t̄pu cu yu aá rotigu, mani Upau Jesucristo cu caboata. M̄ja cāniere caroaro majigu cu yu aá rotigu. M̄ja t̄pu cānacū yu t̄pu cū catunu ejaro yu wariñuugu caroaro m̄ja cāniere queti apiri. <sup>20</sup>Cu jeto āmi Timoteo yure bairona m̄jaare camai tūgoñanucū. <sup>21</sup>Aperā maca nipetirā na majuuna na cáti anigari wame jetore tūgoña aninucuma, Jesucristo cu caboorije macare tūgoñaquēnana. <sup>22</sup>“Timoteo caroau majuu āmi,” mere m̄ja ī maji. Jīcau cu pacure cūre cu capaanemorore bairona yu cātinemonucuwī Timoteo Jesucristo ye quetire yu cabuio teñaro. <sup>23</sup>To bairi yucnacāna m̄ja t̄pu cu yu aá rotigu. Ato presopu cācure yure na cátipere majiipu cu yu joogu Timoteore. <sup>24</sup>To bairi caberobujaacā yu majuuna presopu cānibatacuna yu aágū m̄ja t̄pu, Dio cu caboata. <sup>25-26</sup>Yu catamuori pañ majuu Epafroditore yu t̄pu m̄ja cajooyupa, yure átinemorā. Jīcau punaa na catūgoñarore bairo yu mena Jesucristo yere catūgoñau āmi. Cu quena catamuou anibacu quena yu cātinemowī. Yucnacā caribatacu ñuuri seeto m̄ja t̄jugami, “Yu cariariquere queti apiri yu tūgoñarique pairāma,” ñi. To bairi nemoo m̄ja t̄pu cu yu tunuo joogu yu t̄pu m̄ja cajooricure. <sup>27</sup>Seeto cariauwī. Cabai yajibowī. To bairi Dio cu camai t̄juyupi, cu catiou. Cu cabai yajiatu seeto yu tūgoñarique paiboricu. To bairi Dio Epafroditore cu catiou yu quenare yu camai t̄juyupi Dio yu catūgoñarique paiquetiparore bairo. <sup>28</sup>To bairi uwaro cu yu tunu aá roti, cūre m̄ja cat̄ju wariñuuparore bairo ñi. To bairi yu quena yu tūgoñarique paiquetigu cūre m̄ja camacarijere. <sup>29-30</sup>M̄ja majuuna yu t̄pu eja majiquetibana Epafroditore cu m̄ja cajooyupa, Pablora cu átinemou aáparo irā. To bairo m̄ja cajooricu aniri caroaro Cristo cu caboorije cájupi cauworije cūre to cānibato quena. To bairo átibacu cabai yajibowī. Yucnacā cañuupure cu yu tunuo joo. To bairi m̄ja t̄pu cu caejaro wariñuurique mena caroaro cu boca t̄juya mani yaure, mani mena mani Upau Jesucristore caapijauere. Cūre bairo cānare caroaro na canucubugope ā.

### La rectitud verdadera

**3** <sup>1</sup>Yu yarā, ape wame m̄jaare yu ī buiopa: Mani wariñuucōarā, mani Upau Jesu yarā aniri. Tiera m̄jaare cañ buionemope ā. Capee m̄ja ī buiobacu quena yu quepequēe. <sup>2</sup>Caroorā, jocarāna, “Cristo yarā majuu jā ā,” cañrāre na t̄ju majiña. Na apiqueticōaña m̄jaa. “Judío maja na cátinucurije, circuncisión cáтана mani ā, to bairi Cristo yarā mani ā,” ima naa. <sup>3</sup>Mani maca mani yeripu Diore canucubugorā mani ā, Jesucristo manire cu cátibojarique jetore tūgoñari. Mani rupauri mani cátajere mani tūgoña n̄cubugocuēe. To bairi mani maca Dio yarā majuu mani ā. “Ape

wamere ána mani majuuna Dio yarã mani ani maji,” mani íquêe. <sup>4</sup>Mani majuuna caroare átiri Dio yarã mani cãmata, aperã netoro Dio yau yu anibou, na netoro caroaro cátaçu aniri. Nipetiri wame mani ñicu Moisé cü carotiriquere yu cátinucubapü. <sup>5</sup>Ocho cãnacã rãmuri yu cacçuropu circuncisión yure cájupa, judío maja na cátinucurijere bairo, yu wameyerã. Israel macacuna aniri Benjamín ãnacü pãramipü yu cabuiayupa. To bairi hebreo yau, judío yau majuu yu ã. Yu pacu yarã hebreo maja jetona cãma. Judío maja na cáti rotirijere yu cabuewu fariseo maja mena. <sup>6</sup>Fariseo maja mena bueri caroa wamere seeto yu cáti petigabapü. To bairi Jesucristore caapijarã macare, “Ricati cabuerã ãma. Caïto pairijere buema,” í tũgoõnabacuna na popiye tamuo joroque yu cátinucuwü. Moisé cü carotirique caroaro yu cáti peocõanucuwü. To bairi jicaü ücü, “Tiere caroaro átiquêemi cü a,” yure cairã camama. <sup>7</sup>To bairo yu cáti aniere maibacü quena nipetiro yu cajana weocõawü tiere, “Atie ñuuquêe, Cristo macare yu apiujagu,” íri. <sup>8</sup>Yu Æpau Jesucristore yu camajirije maca cañuu netorije ã tiea. To bairi yu cáti jugóbataje nipetiro caroorije cañupa. Tie nipetiro yu cajana recõawü, “Cristo cü cãniere yu majigu,” íri. <sup>9</sup>To bairi, “Cañuu yu ã, Dio cü carotirije yu áti peocõa,” yu íquêe. Yu majuuna Dio cü carotirijere yu áti majiquêe. To bairi Cristore, cañuu majuuere cü yu caapi núcubugoro tujuri, “Caroare cácu ãmi,” yu í tujuumi Dio. <sup>10</sup>Yucra Jesucristo jetore camajii yu anigü. Catutuau aniri catunu catiyupi bai yajiri bero. Yu quena to bairona áti tutua majiriquere yu boo. To bairo baii Cristore rooro cü na capopiyericarore bairona yure na cátiye to cãnibato quena Cristore yu majigu. <sup>11</sup>To bairi yu quena yu caria aáto bero yu tunu catigü Cristo cü catunu catiricarore bairona.

### La lucha para llegar a la meta

<sup>12</sup>“Yucra Dio cü caboorije nipetiro yu cáti peocõawü,” yu í tũgoõnaquêe. Cristore bairo caboorije mácu mee yu ã. To bairo yu cabairije to cãnibato quena caroaro yu cãnipere yu cajoowí Jesu, caroaro yu cáti majiparore bairo. To bairi cü caboorijere yu áti majigu, tũgoõña ocabutiriquere yure cü cajooro. <sup>13</sup>Yu yarã, caroorije mácu mee yu ã mai. To bairo baibacü quena yu cáti jugóbatajere majiriticõari yu cabaibe Dio cü caboorije macare yu áti ocabüti. <sup>14</sup>Áti ocabutiri caroaro Cristore yu áti bojagu Dio cü caboorijere. To bairo yu cáto caroare yu joogumi Dio.

<sup>15</sup>Jesucristore caroaro caapijarã quena yu caïrore bairona na tũgoõnacõato. Jicaü muja yau ricatina catũgoõña ajuu cü cãmata Dio maca cü majiogumi, yure bairo cü catũgoõnparore bairo íi. <sup>16</sup>To bairi mani camajiri wame cõo tũgoõnari mani áti anicõato Cristo cü caboorijere.

<sup>17</sup>Yu yarã, yu cátoore bairo caroaro ája muja quena. Aperã Cristore caapijarã quena caroaro na cãniere tujü cõõnari nare bairo caroaro ája. <sup>18</sup>Aperã maca caroaro átiquêema. Capee na cãniere mujaare yu caï buionucuwü mere. Yucü na cãniere tũgoõnarique pairique mena mujaare yu buio tunu. Jesucristo yucü päipü manire cü cabai yajibojarique quietire api núcubugokuêema. <sup>19</sup>Na majuuna na caboorije jetore áti aninucuma. Caroorije cáti tũgoõña boboori wame macare áti wariñuunucuma. Ati yepa macaje jetore tũgoõnanucuma. Cabero to bairo cabairãre na regumi Dio. <sup>20</sup>Mani maca ape maca cãniparã mani ã ümurecoopü. Dio tũpü ã mani ya maca majuu, ati yepa meere. Topü cãnacü tunu atigumi mani Æpau Jesucristo manire cacatioricü. Wariñuurique mena cü catunu atipere mani

yuu, cū tūpū mani ya maca majuurūre seeto anigarā. <sup>21</sup>Ti rapūpū mani rupau cañuuqueti rupaurē mani wajoabojagūmi Jesucristo. Cū catutuarije mena roti majimi nipetiro macaje. To bairi atie cū catutuarije mena mani wajoagūmi mani rupaurire cūre caapiujarāre yua.

### Alégrense siempre en el Señor

**4** <sup>1</sup>Yū yarā, yū camairā, seeto mūjaare yū maca aperopū mūja cāno maca. Seeto majuu mūjaare yū tūjugacūpū. Seeto yū wariñuu mani Ūpau Jesure mūja cāti nūcūbugō anicōa aniere queti apiri. To bairona cū átī nūcūbugōcōa aninucuña. Tie jeto yū ye paarique wapa anigaro to bairo Jesure mūja cāti nūcūbugōcōa anie.

<sup>2</sup>Evodia, Síntique cawamecūna romiri na ame ī wada netoqueticōato. Jīcau punaare bairo mani Ūpaurē caapiujarā aniri caroaro na ame júgo anicōato. <sup>3</sup>Mū quena, yū yaū, yū mena capaanemoū, mū quenare mū yū queti joo. Na romirire tūgoōña ocabūtīriquerē na buioya, caroaro na caame júgo aniparore bairo. Cristo ye quetire yū cabuio teñaro na quena popiye catamūowā, tutuaro yūre átinemobana. Clemente cawamecūcū quena to bairona yū cātinemowī. Aperā to bairona na quena popiye catamūowā, yūre átinemobana. Na cāno cōo na majiimi Dio. Cū tūpū cānīparā na wamerire cū cauca turi pūuropū uca turicūmi jō buipū na wamerire.

<sup>4</sup>Mani Ūpau Dio yarā aniri wariñuucōa aninucuña. Pūgani mūjaare yū ī. Wariñuucōa aninucuña. <sup>5</sup>Mani Ūpau Jesucristo mani tūju ūjami. Cū catunu atīparo júgoye petoacā ruja. To bairi caroaro na ája camaja nipetirāre.

<sup>6</sup>Mūja cabaipē jīca wame uno tūgoōñarique pai patowācaquēja. Dio macare mūja cabaipere cū jeniya, mūjaare caroaro cū cātinemonucurijere, “Caroaro mū ájupa,” cū īri. <sup>7</sup>To bairo Diore cū mūja caīro mūja átībojagūmi, mūja catūgoōñarique pai patowācaquetiparore bairo īi. Yeriāj tūgoōña wariñuuriquerē mūja joogūmi. Tiere manire cū cajoorijere mani camaja mani majuuuna caroaro mani tūgoōña yeriāj wariñuu majiqueti majuucōa.

### Piensen en lo que es bueno

<sup>8</sup>Yū yarā, ocōo bairije yū caī tūjari wame mūjaare yū ī buiopa. Ocōo bairi wame tūgoōñaña: Cajocaquētie, cañuurije, cariape átajere tūgoōñaña. Caroorije cāniquētie quenare tūgoōñaña. Apeye unie caroa macaje catūjoori wamere tūgoōñaña. Caroaro nūcūbugō tūgoōñaña. Aperā cañuurije, caroa na cātīe tiere tūgoōñaña mūjaa.

<sup>9</sup>Mūja tūpū ācū mūjaare yū caī buionucuepere bairo ája. Yū cātinucurijere mūja catūjuepere bairona ája. To bairo mūja cāto Dio, caroaro tūgoōña yeriāj wariñuuriquerē cajou mūja mena anicōa aninucugūmi.

### Ofrendas de los filipenses para Pablo

<sup>10</sup>Yucūacā yūre mūja tūgoōñañupa tunu, yūre átinemori. To bairi Diore yū ī wariñuu, caroaro yūre mūja catūgoōñarijere majiri. Cajugoyepūna yūre mūja cātinemogabajupa. Yūre mūja cātinemo majiujepura paro, cayoaropū anibana. <sup>11</sup>To bairo mūja īi, “Apeye unie yū boo,” mūjaare ī mee yū ī. Yū cacūgorijere yū wariñuu. Yū cacūgoquēpata quena yū wariñuubon. <sup>12</sup>Paīro cūgoū yū wariñuu majuucōa. Cūgoquēcū quena



yɛ nɛsacɔ̃a maji. Ʋga yapiri caroaro yɛ ani maji. Cañigo riau yɛ cāmata quena to bairona caroaro canɛca majii yɛ ā. <sup>13</sup>To cānacā wame yɛ nɛca maji, tɛgoofa ocabutirique Cristo yɛre cɛ cajooro maca. <sup>14</sup>To bairo popiye cabairije canɛca ocabutii yɛ cānibato quena caroaro yɛre mɛja cātinemofura atopu popiye yɛ catamuro.

<sup>15</sup>Mɛja ya yepa Macedoniaru cānacu yɛ cabutiro bero Cristo ye quetire yɛ cabuio teña jɛgori paɽu mɛja cacɛgorijere yɛ mɛja cajooyupa. “Caroa quetire mani cā buiowī Pablo, to bairi mani quena apeye uniere cɛre cajooparā mani ā,” ĩri caroaro yɛre mɛja cajooyupa. Mɛja jetona yɛ mɛja cajooyupa. Aperā Jesucristore caapiɽjarā maca yɛre mɛja cātatore bairo yɛ cātinemofuema. Mere tiere mɛja maji.

<sup>16</sup>Tesalónicarɽ yɛ cāno quenare pɽgani o itiani yɛre mɛja cajooyupa yɛ caboori wamere, yɛre átinemorā. <sup>17</sup>Yɛ majuuna apeyere yɛre mɛja cajoopere boɽ mee yɛ ĩ. Mɛja macare Dio caroare cɛ cajoonemope macare yɛ boo, caroaro yɛre mɛja cātinemorique wapa. <sup>18</sup>Yɛ mɛja cajoorique mere nipetiro yɛ ejayupa, yɛ caboorije netoro. To cōona yɛ cɛgo mere Epafroditopure yɛre mɛja cajoorique. Tere yɛ mɛja cātinemoro tɽjuɽ seeto mɛja tɽju wariñuami Dio. <sup>19</sup>Jesucristo yarā mani cāno mani caboori wame cōo mani joogumi Dio capetiquētie cɛ cacɛgorijere. <sup>20</sup>To cōona ā. Mani Pacu Diore to cānacā rɽmɽ cɛ mani nɛcɛbɛgocōa aninucuto.

### Saludos finales

<sup>21</sup>Topu macana Jesucristore caapiɽjarā nipetiro na ñuato. Yɛ mena macana mani yarā ñuu rotima mɛjaare. <sup>22</sup>Ato macana nipetiro Jesucristore caapiɽjarā mɛjaare ñuu rotima. César, romano maja paɽu cɛ paabojari maja Jesucristore caapiɽjarā caroaro ñuu rotima na quena.

<sup>23</sup>Mani Ʋpaɽ Jesucristo caroa ānaje mɛja yeripure cɛ joato. To cōona ā.

# LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

## Paulo escribe a la iglesia de Colosas

**1** <sup>1-2</sup> Yua Pablo, mani yaꝝ Timoteo mena ati pũuro queti joorica pũuro ucari mũaare já ñuu roti Colosa macanare, já yarã Jesucristore caapijjanucu anicõarãre. Jesucristo ye quetire cabuio teñari majocu yũ ã to bairo Dio yũre cũ cacũro maca. To bairi caroaro yeri wariñuuriquere mani Pacu Dio mũaare cũ joato.

## La oración de Pablo por los creyentes

<sup>3-4</sup> Jesucristo caroaro cũre mũa caapijjarijere já caqueti apiwũ. Mani yarã Jesure caapijjarãre mũa caame mairije quenare já caqueti apiwũ. To bairo caroaro mũa cabairo apirã mani Ɔpaũ Jesucristo Pacu Diore, “Ñuu majuucõa,” cũ já ñnucu, mũaare jenibojarã. <sup>5-6</sup> Jesucristo ye quetire ati yepa cũ yarã nipetiroꝝ na cabuio batero camaja capãarã tie quetire apijama. Apijari aperãre na buio netoma tunu. To bairona mũa baicõa aninucu mũa quena tie quetire camajare Dio cũ camai tũjurijere api majirã. To bairi jõ buipũ Dio tũꝝ mũa wariñuu anicõagarã. “Jõ bui Dio tũꝝ caroaro mani anicõa aninucugarã,” mũa i wariñuu majicõa, Jesucristo ye quetire cajocaquẽtiere Epaфра cawamecũcũ mũaare cũ cabuoriquere caapiricarã aniri. <sup>7</sup> Já camaii ãmi Epaфра. Caroaro Jesucristo ye quetire jãre cabuionemou ãmi. <sup>8</sup> Epaфра caame mairã mũa cãniere já caĩ buiowĩ. Dio Espĩritu Santo ame mairiquere joomi mũaare. <sup>9</sup> To bairo caroaro mũa cabairije queti apirã Diore já cajenibojã jugõwũ mũaare. To bairi yucu quenare mũaare já jenibojanucu, cũ caboori wame mani cátipere mũa camajiparore bairo. Dio cũ cãnie quenare caroaro mũa camajiparore bairo mũaare já jenibojanucu Diore. <sup>10</sup> To bairi Dio cũ caboori wame mũa cáti anipere mũa áti ani majigarã. To bairi Diore mũaare jenibojarã, ocõo bairo cũ já ñnucu: “Dio, mũ caboori wame na áti anicõato. To cãnacã wame na cátie, mũ catũjoori wame jeto na áparo. Caroa jetore, mũ cabooriye jetore na áparo. Mũ yere na majinemoato,” Diore já ñnucu, mũaare jenibojarã. <sup>11</sup> To bairi ocõo bairi wame quenare Diore já jenibojã mũaare: “Dio, catutuaũ majuu aniri mũ catutuarije cãno cõona na mũ joowa. To bairo na mũ cajooro caroaro cayeri tũgoõña tutuarã majuu anigarãma. Tũgoõña ocabutiriquere na mũ joowa. To bairo

na m̄ cajooro catũgoõña tutuarã, cayeri wariñuurã anigarãma, popiye tam̄obana quena. <sup>12</sup> Yeri wariñuurique mena, ‘Ñuubũja, Dio,’ mure na icõa aninucuatõ,” Diore mani Pacure cũ jã inucu, m̄jaare jenibojarã. Mani Pacu Dio cũ punaa cãnare manire cacũñupi. To bairo manire cũ cacũro mani quena caroaro cãniparã, cũ tũpũ cacaticõa aninucuparã mani ã yua. <sup>13</sup> Satanã yarã cũ carotirã cãnana mani cãnibato quena mani Pacu Dio manire cawajoayupi, cũ punaa mani cãniparore bairo. Yũ Macu, yũ camaii na Uraũ cũ ãmaro ïi manire cacũñupi cũ yarãre. <sup>14</sup> To bairi caroorije mani cãtiere mani majiriobjami mani Pacu Dio, cũ Macu mani caroorije bui cũ cabai yaji wapyebojaro maca.

### La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo

<sup>15</sup> Dio mani camaja mani catũju majiquẽcũ cũ cãnibato quena Dio cũ cãnicutiere camajare caiñõũ ãmi cũ Macu maca, ati yepapũ cabuia ejaricũ. Nipetiro Dio cũ carupeoricarãre carotii ãmi cũ Macu Jesu. <sup>16</sup> Na carupeoyupi Dio ãmũrecoo macanare, ati yepa macanare, cabaurã, cabauquẽna quenare, nipetirije carotirã quenare. Cũ Macu jugori na carupeoyupi Dio cũ Macu cũ carotiparãre. <sup>17</sup> To bairi nipetirã Dio cũ carupeoricarã jugoye cãcũ ãmi Dio Macu, to cãnacã rumũ cãnicõa aninucũũ aniri. To bairi cũ carotiro nipetirije Dio cũ cãtaje bainucu ati ãmũrecoo, ati yepa macaje yua. <sup>18</sup> Dio Macu ãmi cũre caapijarãre carotii. Jicaũ camajocũ cũ rupoa cũ rupaure to cãtiye carotirore bairona cũre caapijarãre carotii ãmi Dio Macu Jesucristo. Cabai yajiricũ anibacu quena catunu catĩ jugõricũ ãmi. To bairi nipetirijere carotii ãmi Dio Macu yua. <sup>19</sup> Mani Pacu Dio, “Yũ cãnie nipetirije yũ Macupurena to ãmaro,” caiñupi Dio. <sup>20</sup> To bairi yucũ tẽorica pãipũ manire cabai yajiboja rotiyupi Dio cũ Macure. Ati ãmũrecoo macana, ati yepa macana, nipetirã yũ cãtana yũ mena na wada quenooato ïi, cabai yaji rotiyupi Dio cũ Macure.

<sup>21</sup> M̄ja quena cajugoyepũre Dio yarã mee m̄ja cãnibajupa. Cũ teerã, rooro tũgoõñari, caroorije pairã m̄ja cãnibajupa. <sup>22</sup> To bairo rooro Diore m̄ja cabai netoo nũcarique to cãnibato quena m̄ja quenare cabai yajibojayupi Jesucristo. Manire bairona rupau cãtiri ti rupau mena cabai yajiyupi. Yũ Pacu Dio mena na wada quenooato ïi manire cãtibojayupi. To bairi, “ ‘Cañuurã, caroorije mana ãma,’ na ï tũjyua, Dio,’ ïimi Cristo cũ Pacu m̄ja quenare. <sup>23</sup> To bairona m̄ja inucu anicõagumi Cristo m̄ja caapijã anicõa aninucuatõ, caroa queti mani cãnipere m̄ja catũgoõña janaquẽpata yua.

Atie quetire caroa queti m̄ja caapirica wame ati yepa nipetiropũ buiorique ã. Atie quetire cabuiopãure yũre cacũwĩ Dio yũ quenare.

### Pablo encargado de servir a la iglesia.

<sup>24</sup> Yucnacã Jesucristo ye quetire buioũ yũ wariñuu, tie wapa yũ na capopiyeyerije to cãnibato quena. Capopiyẽ tam̄õũ anibacu quena yũ tũgoõñarique paiquẽ. Jesucristore caapijarãre tũgoõña ocabũtiriquere nare cabuiõũ aniri yũ wariñuu. To bairona mani popiyeyegarãma aperã. Jesucristore caapijarã mani cãno booquetiri, Cristo ye queti mani cabuiorijere booquetiri mani popiyeyegarãma. <sup>25</sup> Cũre caapijarãre cũ yere cabuiopãure yũ cacũwĩ Dio. M̄ja quena, caroaro cũ ye quetire caapijarã na ãmaro ïi yũ cacũwĩ Dio. To cãnacã poa macana jicaarã Dio ye quetire na apijãato ïi, yũ cacũwĩ Dio cũ ye quetire nare cabuiopãure. <sup>26</sup> Atie

quetire dope bairo Dio camajare cū cātibojapere camajiquējuparā mani jugoye macana. Yucupū cūre caapiujarāre mani camajionupi Dio ati wame caroa wamere. <sup>27</sup>To bairi mujaā judío maja cāniquēna quenare muja mena āmi Cristo, cū yarā muja cāno maca. To bairo muja mena cū cāno cañuu netori paupū cū mena muja cānipere muja tūgoōña wariñuu.

<sup>28</sup>To bairi cū ye quetire jā buionucu to cānacā majare, caroorā na capopiye tamuori paupū aārema ĩrā. Nare jā buionucu, cariape na api majiato ĩrā, Dio cū caboore bairo caroarā na cāniparore bairo ĩrā. <sup>29</sup>To bairo cabairā na āmaro ĩi, ocabutirique mena, popiye mena, Dio ye quetire yū buionucu cū catuuarijere yūre cū cajooro.

**2** <sup>1</sup>To bairona mujaare, Laodisea macana quenare, yūre catujūñaquetana nipetirā muja cabaipere seeto yū tūgoōña, Diore muja jenibojau.

<sup>2</sup>Ocōo bairo Diore jā jenibojanucu, mujaare tūgoōñari: “Dio, yeri tūgoōña ocabutiriquere na jooya. Caroarō na ame maiato. Caroarō mū yere, mū Macū Cristo cū cānie quenare na catūgoōña maji peticōapere na mū joowa. To bairo na mū cajooro caroarō mū Macure cū majigarāma,” Diore jā ĩ jeninucu. Yucura Cristo yere mani majiomi Dio mani jugoye macanare nare cū camajioqueta wamere. <sup>3</sup>Cristore majirā, mani maji nipetirije Dio manire cū camajiohari wamere. <sup>4</sup>Atie mujaare yū ĩ buio, aperā caroare caĩrāre bairona caĩtorā macare na apiujaqueticōato ĩi. <sup>5</sup>Muja tūpū aniquetibacū quena seeto majuu mujaare yū tūgoōñanucu. Yū wariñuu caroarō muja cāti aniere, Cristore muja caapiujarije queti apiri yua.

<sup>6</sup>To bairi, “Jesucristo, yū Upau mū anigu,” cū caĩricarā aniri cū caboorige átī anicōa aninucuña. <sup>7</sup>Cūre camajirā aniri caroarō cū majinemoña. Cristo ye queti cajocaquētiere aperā nemoona mujaare na camajio jugoricarore bairona apiujacōa aninucuña, wariñuurique mena Diore, “Caroarō jāre mū átibojanucu,” cū ĩri.

### La nueva vida en Cristo

<sup>8</sup>Aperā, “Camajirā jā ā, to bairi jā ya wame macare apiya,” mujaare na caĩtorijere apiujaqueticōaña. Caroorije jetore buioma naa. Camaja na majuuna na catūgoōñari wame ā na cāti rotiri wame. Cristo ye me ā tiea. <sup>9</sup>Cristo jeto āmi Dio cū cāniere cacūgoñ, cū catuuarijere cacūgoñ, cū camajirije nipetirijere cacūgo majuucōau āmi Cristo. Dio cū cāniere cacūgoñ āmi Cristo mani camajare bairona carupaucūcū. <sup>10</sup>Nipetirā carotirā netoro carotii āmi Cristo. To bairo cācū cū cāno maca muja quena ñe unie mujaare rujaquēe. Caroarō cāni yeri ocabutiparā muja ā, cū yarā aniri. <sup>11</sup>Judío maja, “Circuncisión cána aniri Dio yarā jā ā,” ĩma. Mujaā ti wame na cātinucurore bairo cātiquēna muja cānibato quena Dio yarā, caroarā cāniparāre cacūñupi Dio mujaare. Jesucristo maca caroorije muja cāti aniere careyupi, mujaare bai yajibojari. <sup>12</sup>“Caroorije yū cātibataje to cōona yū átī janagu,” ĩri muja cabautisa rotiyupa. To bairi Diore apiujari cañuurā, cayeri wajoarā muja ani maji, tūgoōña ocabutirique mujaare cū cajoorige jugori. Cristo cabai yajiricū cū cānibato quena cū catunu catiopyupi Dio. “To bairo cāti tutuau aniri yū quenare yū wajoa majiimi Dio, cañuu yū cāniparore bairo,” muja ĩ maji. <sup>13</sup>Cajugoye caroarō muja cāni majiquetibajupa. Judío maja na cāti rotirije quenare cātiquēna muja cānibajupa. To bairo cāna muja cānibato quena Cristo muja canetooñupi muja quenare. Cū mena, cū yarā muja cāni wariñuuparore bairo ĩi mujaare cātibojayupi Cristo. Caroarō catiriquere muja cajooyupi Cristo muja

caroorijere majiritiou. <sup>14</sup>Dio cū carotirijere mani cātiquētie wapa mani capopiye tamōore cāniboyupa. To bairo to cānibato quena mani caroorije camajirioyupi Dio, cū Macu yucu tēorica pāipū manire cū cabai yaji wapayebojarique jūgori. <sup>15</sup>To bairo mani átibojari Sataná cū yarā menare wātiare na canetocōañupi Dio, camaja na catūju majiro. To bairi mani jūgo aá majiquēema wátia. Mani áti neto majiquēema.

### Busquen las cosas que son del cielo

<sup>16</sup>Aperā ocōo bairo mūja írāma: “Jā judío maja jā cauga rotiquētie, jā caeti rotiquētiere jā api nūcubugoya. Jā boje rumūri macaje áti nūcubugoya. Mūja cātiquēpata mūja űuuquēe.” To bairo mūja na caírjere apiūjaqueticōaña. <sup>17</sup>Nemoopūre tiere carotiyupi Dio judío majare, yū Macu Cristo cū cabaipere na majiatio íi. Mere Cristo manire cū cabai yajibojaro bero judío maja na cātibatajere catūgoōñaquetipará mani ā yua. <sup>18</sup>Jocarā íma, “Cabopacarāre bairo jā bainucu, caroaro Dio jāre cū tūgoōña wariñuato írā. Dio tu macanare ángel maja quenare na jeni nūcubugoya, Dio tūpū aágarā,” ítoma. “Apeye uniere jā iñoonucumi Dio quēgueriquere bairije. To bairi Dio yere caroaro camajirá jā ā, Dio cū caiñooricarā aniri,” íma. To bairo mūjaare caírā Dio mena mūja cāni wariñuubopere caí matará āma. To bairi na apiūjaqueticōaña. <sup>19</sup>Na maca mani Ūpau Jesucristore apiūjaquēnana to bairona jocarā íma. Mani macare carotii āmi Cristo, cūre caapiūjarāre jīcau punaa na jūgocure bairo manire cajūgo ācū. To bairo manire cajūgo ācū aniri mani átinemonucumi. To bairi Dio cū caboorijere mani cāti majipere mani joomi. To bairo cū cajooro to cānacā rumū netobūjaro mani ame mai maji, mani átinemo nutua maji.

<sup>20</sup>Cristo manire cū cabai yajibojaro maca camaja na majuuna na caí tūgoōñari wamere, mūjaare na cāti rotirijere catūgoōñaqueti majuucōape ā. To bairi ati yepa macana Cristore caapiūjaquēna na catūgoōñore bairo tūgoōñaquēja. <sup>21</sup>“Ati wame pañaqueticōaña, ape wame ũgaqueticōaña,” íma Cristore caapiūjaquēna maca. “To bairo mūja cabairo caroaro mūja tūju wariñuugūmi Dio,” í tūgoōñama. To bairo caí tūgoōñarāre bairo í tūgoōñaqueticōaña mūja maca. <sup>22</sup>Camaja na majuuna tūgoōñari to bairona rotima. To bairo na caírjere Dio tūpū mani yeri cānicōa aninucupe me ā. Ati yepa macaje capetirije unie maca ā na caíri wame. <sup>23</sup>“Jā caíri wame áti nūcubugoya,” íma. “Cabopacarāre bairo baiya. Mūja rupaurire popiyeyeya, Dio caroaro jāre cū tūgoōña tūjuato írā,” íma. Na caíri wame, “Nūubūjaro, camajirá ānama,” í tūgoōñarique āno bairo pua. To bairo na caíri wame to cānibato quena caroorijere átiga jana majiña mano paro.

**3** <sup>1</sup>Jesucristo yarā mani ā, manire cū cabai yajibojarique jūgori. Cabai yajiricu cū cānibato quena Dio cū catunu catioyupi. Cū tunu catori jō buipū cū mena carotire cū cacūñupi Dio. To bairi Cristo yarā mūjaare cacūñupi Dio mūja quena caroarā cānīparāre. To bairo quena jō buipū Cristo mena to cānacā rumū mūja anicōa aninucugarā. To bairi Cristo mena to cānacā rumū cānicōa aninucupará aniri cū ye macare tūgoōñaña mūjaa. <sup>2</sup>Cū ye jetore tūgoōñari ati yepa macaje caroorije tūgoōñaquēja. <sup>3</sup>Cristore cū mūja caapiūjaro maca caroorije mūja cāti anibatajere camajirioyupi Dio. Jīcau bai yajiri nipetirije cū cātibatajere bai yaji weomi rericarore bairona. To bairona mūja quena cajūgoye caroorije mūja cātibatajere bai weo rericque ā. To bairi mūja tūju ũjanucumi Cristo, cū yarā mūja cānicōa anīparore bairo íi. <sup>4</sup>To bairi ape rumūpū cū caaji

baterije mena Cristo cū catunu ejari paup̄ m̄ja quena cū mena m̄ja wariñuu anigarā.

### La vida antigua y la vida nueva

<sup>5</sup> To bairi Cristo mena Dio t̄p̄ cānīparā aniri ati yepa macana cūre caapij̄jaquēna caroorije na cātiere, cajugoye m̄ja quena m̄ja cātibataje uniere t̄gooña netoo ocabutiya. Ati epericarā cutiqueticōaña. Caroorije t̄gooñaqueticōaña. Aperā seeto átī eperique jetore t̄gooñama. Nare bairo t̄gooñaqueticōaña. Caroorije na majuuna na caboosije nipetiri wame átinucuma Diore cāti n̄cub̄goquēna. Nare bairo aniqueticōaña. Apeye unie boo neto t̄ju t̄gooqueticōaña. To bairo apeye uniere cat̄gooña n̄cub̄gou ūcū Diore cāti n̄cub̄goquēcū ācūmi. Apeye unie jetore cāti n̄cub̄gou ācūmi. <sup>6</sup> To bairi nipetirije atie to cānacā wame cána macare na popiyeyegumi Dio cūre caapij̄jaquēnare. <sup>7</sup> M̄ja quena nare bairona cabairā m̄ja cānibajupa, to cānacā wame caroorije cātīnucurā ānap̄. <sup>8</sup> Yuc̄ra yua, to bairije bainemoqueticōaña tunu. Catuti pairā, caī punij̄inirā bainemoqueticōaña tunu. T̄ju tuti, átī punij̄iniquēja. Aperāre buio batequēja caroorijere. Caī wada pairā baiqueticōaña tunu. <sup>9</sup> Itoqueticōaña. Cristore m̄ja caapij̄japaro jugoye to bairona caroorije cāti pairā m̄ja cānibajupa. Ti wamerire m̄ja cātibatajere camajirioyupi Dio yuc̄ra, “Tiere caroorije jā átī janagarā,” cū m̄ja caīro maca. <sup>10</sup> To bairi ape wame caroa wame macare cāti aniparā m̄ja ā. Ti wame m̄ja cāti anipere cajooyupi Cristo. To bairi m̄ja joomi cūre m̄ja camajīnemopere, cūre bairo caroaro cāna m̄ja cānīparore bairo. <sup>11</sup> To bairo cānare jīcarore bairona na t̄jumi Dio Cristore can̄cub̄gorāre. To bairi, “Griego maja, aperā judío maja yere cātiquēna na netoro cañuurā āma judío maja maca,” ī t̄juquēmi Dio. Apero macana, jō boeri macana, paabojari maja, na majuuna capaariquesna quena jīcarore bairona na t̄jumi Dio, Cristo mena macana na cāmata. <sup>12-13</sup> To bairi cū yarā, cū camairā, cañuurā cānīparāre m̄ja cacūñupi Dio m̄ja quenare. To bairo cū cacūricarā aniri aperāre na maī t̄juya. Caroaro na átinemoña. “Aperā netoro cañu yū ā,” ī t̄gooña ocabuti netoquēja. Aperā rooro m̄jaare na cātiere to cānibato quena na ame ī tutiquēja. Caroorije m̄jaare na cātiere na majirioya. Cristo caroorije m̄ja cātajere m̄jaare cū camajiriobjaricarore bairona na majirioya. <sup>14</sup> Ape wame netoro cañuu netori wame ā ame mairique. M̄jaa ame mairā ape wame yū carotirijere caroa wame nipetiri wame m̄ja átigarā. <sup>15</sup> M̄jaare cacūñupi Dio cū yarā, cū ya poa macanare cayeri wariñuuparāre. To bairo cū cacūricarā aniri Diore wariñuūna m̄ja yeri mena, “Seeto ñuub̄ja jāre m̄ cātībojarije,” cū ī t̄gooñari. <sup>16</sup> Cristo ye quetire m̄ja yerip̄ t̄gooña apī majiri apij̄jaya. Ame ī buio majioña Dio yere m̄ja camajiri wamere. To bairo átiri Diore ī wariñuu bajaya, m̄jaare cū cātībojarije t̄gooñari. <sup>17</sup> To cānacā wame m̄ja caame ī buiorije, m̄ja cātīe nipetiro, “Cristo yarā, cūre cātībojarā aniri caroaro jā átigarā,” ī t̄gooñaña, mani Pacu Diore, “Cañuu majuu m̄ ā,” cū īri yua.

### Deberes sociales del cristiano

<sup>18</sup> Cāromia m̄ja manapuare na átī n̄cub̄goya. To bairona m̄ja cáto boomi mani Up̄au Cristo cūre caapij̄jarā m̄ja cātīpere. <sup>19</sup> M̄jaa, na manap̄na, m̄ja n̄moare na maīña. Na ī punij̄iniquēja. <sup>20</sup> M̄jaa, canīña, cawamarā, m̄ja pacuare nipetiro na caīri wamere na apij̄jaya, to bairo

yú cáto yú tujú wariñuugumi yú Upau Cristo írã. <sup>21</sup> Mújaa, na pacua maca múja punaare cariape na írã na cugoya. Seeto tuti netoquénana na buioya, mújaare na capuniñini tugoñarique paiquetiparore bairo írã.

<sup>22-24</sup> Paabojari maja, múja uparãre nipetiro múja na cáti rotirijere na ariujaya. Mújaare na catujuro caroaro múja capaare bairona na catujquêto quena caroaro na paabojari na nucubugoya, “Yú Upau majuu Cristo tujuumi,” í tugoñari. Cristo maca mani Upau majuu ãmi. Cú maca caroa majuu ãnãjere múja joogumi to bairo caroaro múja cáti wapa. Ti wamere tugoña wariñuurique mena yeri ocabuti nucubugori na paabojaya. “Yú Upau Cristopure cú áti nucubugou yú áa,” í tugoñari na paabojaya. “Camajocu yú upau ati yepa macacu tutuaro yú capaarijere yure cú tujú wariñuato,” í tugoñaquêja. <sup>25</sup> Caroorije cána macare na popiyeyegumi Dio caroorije na cátaje cõona, camaja na cátajere cariape tujú cõonari.

**4** <sup>1</sup> Mújaa, paabojari majare cacugorã caroaro na rotiya. Cariape na jooya. Caroaro na ája, ocõo bairo í tugoñari: “Umurecoopu caupaucsu yú ã yú quena. To bairi caroaro Dio yure cú cáto maca caroaro yú átigu yú paabojari majare,” í tugoñaña.

<sup>2</sup> Caroaro tugoña majiri Diore jenicõa aninucuña. “Caroaro yú átibojami Dio,” í tugoñari cú jeniya. <sup>3-4</sup> Diore múja cajeniro to cãnacã ni já quenare ocõo bairo Diore já í jenibojanucuña: “Dio, mú catutuarije mena na átinemoña, Cristo ye quetire aperãre na cabuio majiparore bairo. Pablore cú átinemoña aperãre api majirica wamere na cú cabuio majiparore bairo,” Diore já í jenibojaya. Api majirica wame jeto na yú cabuiope ã. Yucucã presopu yú ã atie quetire cajugoyeru camaja na camajiquêtiere yú cabuioque wapa.

<sup>5</sup> Cristore caapijuquênare caroaro tugoña majirique mena na ája. Cristo ye quetire na múja caí buiori paú to cãnacã ni caroaro na í buioya. <sup>6</sup> Caroaro tugoñari nare í buioya. Caroaro wariñuurique mena na wadapeniña api tujoorica wame jeto. Mújaare na cajeniñari paú caroaro na múja caboca ípa wamere majiña.

### Saludos finales

<sup>7</sup> Yú cabairije nipetiro Tíquico múja í buiogumi. Mani yau ãmi, mani camaii ãmi Tíquico. Já mena Cristo yere caroaro cabuionemou ãmi. <sup>8</sup> To bairi múja tupa cú yú joo, já cabairije na í buiori na yeri ocabutioya íi. <sup>9</sup> Cú mena apeí cú yú joo Onésimore. Cú quena Cristore caapijuau ãmi. Mani yau, mani camaii ãmi. Múja mena macacu ãmi. Ato cabairijere nipetiro múja í queti buiojarãna na pugarã.

<sup>10</sup> Ñuu rotimi Aristarco, yú mena presopu cãcu. Marco quena, Bernabé bai ñuu rotimi. Marco múja tupa cú caejaata caroaro cú boca tujaya. Mere to bairo cüre múja caboca tujupere mújaare yú caqueti joowu.

<sup>11</sup> Jesu Justo, cú quena ñuu rotimi. Na jeto ãna na itiarãna judío maja yú mena Dio ye macajere cána. To bairona caroaro na cáto yú yeri tugoña ocabutinucu. <sup>12</sup> Epafra, múja yau, cú quena ñuu rotimi. Cú quena Cristo ye macajere cãcu ãmi. To cãnacã rumu tutuaro Diore múja jenibojanucumi, Dio cú caboori wame múja cáti peti maji ocabuti wariñuuparore bairo.

<sup>13</sup> Yú maji to cõo Diore mújaare cú cajenibojaju nucurijere. Aperã quenare Laodísea na caíri maca, Hierápolis na caíri maca, ti macari macanare Cristore caapijarã na quenare jenibojanucumi Epafra Diore. <sup>14</sup> Lucas, mani camaii, ucoyeru majocu múja ñuu rotimi. Demas quena ñuu rotimi.

<sup>15</sup>Laodisea macana Cristore caapiujarã na ñuato. Ninfa quena co ñuato. Jesucristore caapiujarã co ya wiipũ caneñaponucurã na quena na ñuato.

<sup>16</sup>Ati pũuro m̃jaare yũ caqueti joori pũuro tũju bue yaparorã Laodisea macana quenare na bue rotiya. Cristore caapiujarã na caneñaporopũ na bue rotiya. M̃ja quena Laodisea macanare na yũ caqueti joorica pũurore neri tiere bueya m̃jaa. <sup>17</sup>Ocõo bairo cũ ñña Arquipore: “Mani Ƴpaũ Cristo m̃re cũ cáti rotirica wamere caroaro áti peocõaña.”

<sup>18</sup>Yũ Pablo atie ñuu rotirique yũ majuuna yũ uca. Diore yũ jenibojaya atorũ presopũ yũ cãniere. Caroa yeri wariñuuriquere cũ joato Dio m̃jaare. To cõona ã.



# PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS

## TESALONISENSES

---

### Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica

**1** <sup>1</sup>Yu Pablo yu mena macana mena Silvano, Timoteo mena ati pūuro mūjaare yu queti joo Tesalónica macanare Dio mani Pacu yarāre, mani Ūpau Jesucristo yarāre. Caroaro mūjaare jā űnuu roti, yeri wariñuuriquere mūjaare Dio cū joato ĩrā.

### El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica

<sup>2-4</sup>Mani Ūpau Jesucristore cūre apiūja nūcūbugorā caroaro mūja átinucu. Caame mairā aniri aperāre caroaro na mūja átinemonucu. Mani Ūpau Jesucristore mūja tūgooña janaquēe. Dio cū camairā, cū cabejericarā mūja ā. To bairo mūja nipetirā mūja cabairijere tūgooñari, “Ñuu majuucoā,” jā ĩ wariñuunucu Diore. To bairi to cānacā ni mani Pacu Diore cū jeni nūcūbugorā jā jenibojanucu mūjaare.

<sup>5</sup>Jā yarā, Jesucristo ye quetire mūjaare buiorā, cawatoana jā majuuna jā cabuiorije jeto meere jā caīwū. Dio Catirique Espiritu Santo tūgooña tutuariquere jāre cū cajooro caroaro jā camajiowū mūjaare. To bairo Jesu ye quetire jā caī buiuro apirā caroaro mūja caapiūjawū. “Cariapena buioma,” mūja caī api nūcūbugowū. Mūja majirā. Mūja tūpū ānaa caroaro jā cātinucuwū, caroaro na apiūjaato ĩrā.

<sup>6</sup>To bairi Jesu ye quetire jā cabuiooro caroaro mūja caapiūjawū aperā mūjaare na camatagarije to cānibato quena. Dio Espiritu Santo wariñuuriquere mūjaare cū cajooro tie quetire mūja caapiūjawū seeto popiye tamūobana quena. To bairi jāre bairona cātajecūna mūja cāmū. To bairi mani Ūpau Jesu quena cūre bairona cātajecūna mūja cāmū.

<sup>7</sup>To bairona mūja cáto tujurā Macedonia yepa macana, Acaya yepa macana quena Jesucristore caapiūjarā, “Nare bairo manire cátipe ā,” caī tūgooñañupa mūjaare. <sup>8-10</sup>To bairi mani Ūpau Jesu ye quetire na mūja cabuioo neto jooyupa aperāre Macedonia yepa macanare, Acaya yepa macanare. Nipetiropū Diore mūja caapiūjarijere caapirā ocōo bairo ĩma mūjaare: “Pablo jāare caroaro na cāni rotiyupa Tesalónica macana na tūpū na caejaro. Diore apiūjari na majuuna na cawericarāre Dio cāniquēnarena na cáti nūcūbugobatajere cajanañupa. To bairi Diore cajocaquēcū macare, cacatiire áti nūcūbugoma yucura,” ĩma mūjaare.

Dio Macu cū cabai yajiro bero cacati tunucoajupi. Catí tunu, umurecooru tunu aá, cabero ati yeparu rui atígumi tunu. Jõ bui cânacu ati yeparu tunu atíri cûre caapijajuênare na popiyeyegumi. To bairi mani maca cûre caapijarã mani câno manire cū capopiyeyeboriquere manire canetoobojau âmi Jesu.

“Dio Macu jõ bui cawamu aátacu cū catunu atípere yuuma,” îma mûjaare. Jã maca to bairi mûja caapijarijere nare jã cabuiquêtie to cânibato quena mere to bairona mûja caapijarijere majima aperori macana mûjaare.

### El trabajo de Pablo en Tesalónica

**2** <sup>1</sup> Jã yarã, î jocarique îrã aána mee mûja tûpûre jã caejawu. Cariape caroa quetire jã cabuio teñaro mûjaa capãarã Jesure mûja caapijawu. <sup>2</sup> Mûja tûpûre jã caejaparo jugoye Filipos na caíri macaru jã cãmu. Toru jã câno to macana ñuquêto jã î eperi rooro jã cãmá. Ti wamere mere mûja majirã. Mûja ya maca macana quena apërã to bairona jã cabuiorijere camatagabama. To bairo na cátibato quenare Dio maca caroaro yeri ocabütiriquere jã cajoowí. To bairi uwiricaró mano jã cabuiowu Dio ye quetire. <sup>3</sup> Dio ye quetire camajare buiorã caïtoya maniere jã î buionucu. Rooro átigaquetiri itorique manona camajare jã buio teñanucu. <sup>4</sup> Dio maca cū ye quetire jãre cabuio rotiwí. To bairi jãre cū cabuio rotirore bairona jã î buionucu cū ye quetire. Jã yerire tugooña majimi Dio, to bairi caroaro jãre cū î tujato îrã jã buionucu. Dio maca cū tujū tujato îrã cū caboore bairona jã î buionucu. Camaja maca na caapi tujoori wame unore jã buioquêe. <sup>5</sup> Mûja tûpûrã ãnaa mûja yere tujū ugoorã jãcani uno caroaro wadapeni tujoori apeye unie boorã jã cabaitoquêpû. Tière mûja majirã. Dio quena tiere majiimi, cariape jã catugooñarijere tujū majiri. <sup>6</sup> Mûjaa, “Seeto câni majuurã ãnama,” jãre mûja caï ñucubugopere jã camacaquêpû. Apërã quenare to bairona jã camacaquêpû. Cristo ye quetire cū cabuio roti joorã anibana quena carotirãre bairo mûjaare jã cabuiquêpû. <sup>7</sup> Caroaro mena jã caï ñucubugonucuwu mûjaare. Jãcao cãromio co punaacãre caroaro mena co catujū ujarore bairo jã cabaiwu mûjaare. <sup>8</sup> To bairi mûjaare tujū mairã, “Cristo ye quetire nare jã buiogarã,” jã caïwu. “To bairi camatarã jãre na cajãgarije to cânibato quena, nare jã buiogarã, seeto jã camairã na câno maca,” jã caïwu. <sup>9</sup> Mere mûja tugooña majirã, jã yarã. Mûja tûpûrã ãnaa tutuaro jã capaanucuwu jã majuuna. Umureco, ñami quenare tutuaro paabana popiye majuu jã catamowu, mûja ye ugariquere uga re patowãcoogaquêna. Dio ye quetire mûjaare buiobana quena jã majuuna jã ye riape ugarique, apeye unie quena jã capaa wapata popiye cütinucuwu. <sup>10</sup> Mûjaa Cristore caapijarã mûja tûpûrã ãnaa Dio cū caboore bairona jã cátinucuwu. Rooro jã cátiquetinucuwu. Ni maja majuu, “Rooro áama,” cairã camama. To bairo caroaro jã cabairijere mûja tujū majiricarã. Dio quena to bairona jã cabairiquere majiimi. <sup>11</sup> Ati wame quena mûja majirã: Mûjaare tugooña ocabütiriquere î buiorã caroaro mûjaare jã cabuionucuwu. Capacu cū punaa caroaro nare cū cabuioore bairona jã cátinucuwu mûjaare. <sup>12</sup> Mûjaare jã caï buionucuwu, mani Upau Dio cū caboore bairona na ãmaro îrã, nare cū tujū wariñuato îrã. Ape umurecooru cū carotiri pau, camaja nipetirã cū na cáti ñucubugori pau, cū tûpûrã câniparãre mûja cacũñupi Dio. To bairi cū tûpûrã câniparã aniri cū caboore bairo ája. Ati yeparure ãnaa, cū punaa aniri cū caïrore bairo caroaro ája. Mûjaare cū catujū wariñuaparore bairo îrã caroaro ája.

<sup>13</sup> To bairi Diore, “Ñuubuja,” já ñucucu, cu ye queti já cabuorijere muja caapiujaro tujuri. “Camaja na catugooñarije queti me ã,” muja caiwu. “Dio ye queti majuu ã ati wame,” ñri muja caapiujawu. Dio ye quetire muja caapiuja nucubugoro caroaro áami muja yeripure yua. <sup>14</sup> Atie quetire muja caapiujaro jīcaarã muja yarã mujaare rooro cájupa, tie queti apiujaguquena. To bairona cájupa judío maja quena na yarã Jesucristo ye quetire na caapiujaro. Na ya yepa macana judío maja, na yarã na caapiujaro tujurã na tutiri rooro na cájupa na quenare. <sup>15</sup> Mani Upau Jesure cajāricarāna āma judío maja. Cajugoyepu Dio Wadariquere cabuibatana ānana quenare cajiñuparã na ñicupure. Yu, yu mena macana menare rooro já cabuwã. To bairo cānare tujū wariñuuquēemi Dio. Camaja nipetirāre Jesure caapiujaboparāre camatarã āma judío maja. <sup>16</sup> Judío maja cāniquēna quenare Jesucristo ye quetire já cabuiogaro, “Janacōaña,” já ñucubama. Na quena Jesucristo ye quetire api nucubugorema ñrã já mataganucubapa. To bairo mata pairi seeto majuu caroorije áama naa. To bairi Dio seeto popiye tamuoriquere na joogumi, seeto majuu to bairo caroorije na cátie wapa.

### Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica

<sup>17</sup> Já yarã, topu cānana já cabutiro beroacã mujaare seeto já cawiro cutinucuwu, mujaare macabana. To bairi aperopu anibana quena seeto já catugooñanucuwu mujaare. <sup>18</sup> Muja tūpūre pugani cōo seeto já cāaāgabatonā Sataná maca já camatawī yua. <sup>19-20</sup> Mujaare tūgooñarã já wariñuunucu, caroaro Jesucristore muja api nucubugo ñrã. Jesucristo cu catunu ejaropu cu mena ānapu, “Caroaro áama Tesalónica macana,” cūre já ñgarã. “Mu ye quetire na já cabuioro caroaro caapi nucubugowã,” já ñ wariñuugarã Cristore.

**3** <sup>1-2</sup> To bairi muja ye quetire apigarã já canuca majiquēpu. To bairi Timoteore muja tūpu já cāaā roti joowu, Jesure muja caapi nucubugorijere, tūgooña ocabuti tutuanemoriquere mujaare cu buioato ñrã. Já mena Jesucristo ye quetire cabuio teñanemoñ āmi, Dio yere capaabajau aniri. To bairi cu joori yu maca yu catuacōawu Silvano mena Atena na cañri macapure. <sup>3</sup> Aperã maca Jesure muja caapiujaro tujurã mujaare popiyeyuparã. To bairo mujaare na capopiyeyeriye queti apirã Timoteore já cajoowu muja tūpu. Aperã nare na capopiyeyebato quena to bairona Jesure na apiuja janaqueticōato ñrã cūre já cajoowu. Aperã Jesucristore mani caapiujaro booquēna popiye tamuoriquere mani átinucugarāma. Mere tiere muja majirã. <sup>4</sup> Cajugoyepuna muja mena ānapuna muja catamūopere mujaare já cañ buionucuwu. Mere tie já cañ buioeparore bairona bai. <sup>5</sup> To bairi muja caapi nucubugorijere seeto majigarã já caqueti joo jeniñawu, Sataná, “Jesure apiuja janacōaña,” na ñ wadajāremi ñrã. To bairo mujaare cu cañ wadajārijere muja caapiata jocarāna Jesu ye quetire mujaare já buioborarã.

<sup>6</sup> Yucacã Timoteo muja tūpu catuju ejaricu já tūpu tunu ejami mere. Caroa quetire já buiomi muja cāniere. “Jesucristore caroaro apiuja nucubugoma,” já ñmi. “Caroaro ame maima Tesalónica macana. Caroaro mani tūgooñama. Na quena nare mani catujugarije cōona caroaro mani tujugama,” já ñmi Timoteo. <sup>7</sup> To bairi caroaro muja caapiuja nucubugorijere já cu cabuioro apirã já yeri tūgooña ocabuti catugooñarique paibatana. <sup>8</sup> To bairi mani Upau Jesucristore muja caapiuja nucubugocōamata yeri

wariñuurã já anigarã. <sup>9</sup>Seeto já wariñuu muja cabairijere queti apiri.

To bairi muja cabairijere tugooñari Diore já i wariñuu peo majiçuena.

<sup>10</sup>Ñami, ñmureco quena nairocã Diore já i jeninucu, mujaare tujñemora aágabana. To bairi, “Na tũpũ já cáaápere já átibojaya,” cũ já i jeninucu Diore. “Cristore muja caapiuja nucubugorijere já buio yaparogacũpũ,” cũ já i jeninucu Diore.

<sup>11</sup>Ocõo bairo mani Pacũ Diore, mani Upaũ Jesucristo quenare já i jeninucu: “Tsalónica macana tũpũre já cáaá majipere já átibojaya. <sup>12</sup>Na majuuna na caame mainemoparore bairo na ája. Aperã camaja quenare nipetirãre na camaiparore bairo na ája, nare já camaiore bairona. <sup>13</sup>Nare yeri ocabũtiriquere na jooya, mũ carotiqueti wamere na cátiquetiparore bairo ii. Mũ catũjoorije jetore na áparo. To bairi mani Upaũ Jesu cũ yarã mena cũ catunu ejaro, ‘Caroarã ãma. Na yeripure caroorije maa,’ na mũ i tujũgũ,” mujaare já i jeniboja mani Pacũ Diore.

### La vida que agrada a Dios

**4** <sup>1</sup>Yucucã ape wamere mujaare já buio tujagarã, mani Upaũ Jesucristo cũ cabuio rotirijere. Dio cũ catũjoorije jetore átajecuja, muja tũpũ ãnapũ já caĩ buioeparore bairo. Yucucãre Dio cũ caboorijere muja átinucu. Seetobũja áticõaña.

<sup>2</sup>Mani Upaũ Jesu cũ carotiro mena mujaare já cáti rotiepere muja tugooña majirã. <sup>3</sup>Dio cũ catũjoorije jetore, caroaro mani cáto boomi, cũ yarã mani cãno maca. Áti epericarã cutaje, caroorije átajere booquẽemi Dio. <sup>4</sup>To cãnacãuna ani nucubugorique mena cũ numo majuu mena jetore mani cãnipere boomi Dio. Aperã mena caroorije átajere booquẽemi Dio. <sup>5</sup>Aperã Diore camajiquẽna seeto áti epe paima. Nare bairo aniqueticõaña mujaa, <sup>6</sup>Dio maca caroorije tujũ majiri tie wapa seeto mani popiyeyeboumi irã. To bairi apeĩ numo mena caroorije átiqueticõaña. Apeĩ numo mena muja cápata co manapũre áti rooye tuurã muja átiborã. To bairi rooro cáti eperã aniqueticõaña. Dio maca to bairo cãnare tujũ majiri seeto na popiyeyegumi. Mere cajũgoyepũna cariapena tiere mujaare já caĩ buiowũ. <sup>7</sup>Caroare mani cáti anipe jetore mani cacũñupi Dio. Caroorijere mani cáti epe anipe macare mani cacũquẽjupi. <sup>8</sup>To bairi atie já cabuiorijere apigateerã Diore apigateerã muja baiborã. Já meere apigateerã muja baiborã. Diopũre cũ apigateerã muja baiborã. Dio cũ Espiritu Santore cajooyupi mujaare, cũ caboorijere muja áti rotii. To bairi Dio cũ cabooquẽtie muja cápata, “Dio, mũre já booquẽe,” irã muja átiborã.

<sup>9</sup>“Jesucristore caapiujarã aniri ame maiña mujaa,” mujaare já caĩnemope maa. Dio manire cũ camai rotiriquere mere muja majituga. <sup>10</sup>Nipetirã muja ya yepa Macedonia yepa cãnare na muja mai Jesucristore caapiujarãre. Atiere mujaare já i buio. Netobũjaro ame mainemocõa aninucũna.

<sup>11</sup>Rooro ame iquẽnana caroaro anicõaña. Aperã na cáti aniere wada pai batequeticõaña. Muja ye macaje macare tugooñari caroaro paariquescuja mujaare já cáti rotieparore bairona. <sup>12</sup>To bairo ãna aperã yere cajenirã muja aniquetigarã. To bairo caroaro muja majuuna muja capaariquescuto tujũrã Jesure caapiujaquẽna quena mujaare tujũ nucubugogarãma yua.

### La venida del Señor

<sup>13</sup>Jesucristore caapiujaricarã mere cabai yajiricarã na cabaipere mujaare yũ i buiopa. Tiere majirã seeto muja tugooñarique paiquetigarã muja

yarã Jesure caapiujarã na cabai yajiro. Na quena cù mena to cãnacã rùmù anicõa anigarãma. Jesure caapiujaquẽna maca, “Cù mena jã anicõa aninucugarã,” ì majiquẽma. To bairi seeto tũgoõnarique paima na yarã na cabai yajiro. <sup>14</sup> Jesucristo manire cù cabai yajibojaro bero tunu, cù cacati tunuriquere mani api nũcubũgo maji. To bairo quena ocõo bairi wamere mani api nũcubũgo maji: Cristo cù catunu atí paũ cũre caapiujaricará mere cabai yajiricaráre tunu catiõgumi Dio, Cristore cù catunu catioricarore bairona.

<sup>15</sup> To bairi mani Ùpaũ Jesu cù cabuiorica wamerena buiorã jã áa mũjaare: Mani Ùpaũ Jesu cù catunu atí paũ cãno mani cacatirã aperã cũre caapiujaricará mere cabai yajiricará Cristo tũpũ na jũgoye mani aãquetigarã. <sup>16</sup> Ocõo bairo maca baigaro: Mani Ùpaũ majuu jõ bui cáacú rui atĩgumi pi awajarique mena. Cù tũ macacũ rotibojari majocũ quena pi awajagumi. Dio putiricaro cù caputirije báugaro. To bairo cabairi paũna Jesure caapiujaricará ãnana cawama rupauri mena tunu catí, wamũ nũcagarãma. <sup>17</sup> Na cawamũ nũcarona mani cacatirã Jesure caapiujarã na mena mani wamũ aágarã. Wamũ aá, jõ bui oco ajeripũ na mena mani Ùpaũ Jesure mani boca tujugarã. To bairo bairã mani Ùpaũ mena mani anicõa aninucugarã to cãnacã rùmù yua. <sup>18</sup> To bairi ati wamere ame buiorã ame tũgoõna ocabũtiõya mũjaa yua.

**5** <sup>1</sup> Di rùmù cãno, noo capaũ majuu mani Ùpaũ Jesu tunu atĩgumi majiãna maa. To bairi jã buioquẽe. <sup>2</sup> Jee rutiri majocũ ñamipũre canaitĩaro mani catũgoõnaquẽtopũ jee rutigũ ejaũmi. Cù cáatĩpere mani camajiquẽtore bairona Jesu quena atĩgumi mani catũgoõna majiqueti paũpũ. “Camaja na catũgoõna majiqueti paũpũ atĩgumi mani Ùpaũ,” mũja ì majitũga mere. <sup>3</sup> Cãromio, “Noo cõo yũ cãni riapa rùmù anigaro,” ì tũgoõna majiquẽcomo. Nemoo mere macũ cutigo ni riabuão. Co cãni riarijere dope bairo áti janao majiquẽcomo. Co cabairi wamere bairona baigaro mani Ùpaũ Jesu cù cáatĩpa rùmù cãno. Na camaji jũgoyeyequẽtopũ nemoo na regumi Dio cũre caapiujaquẽnare. “Caroaro mani ã. Nee mani uwiqũe,” na caĩbato quena nemoona na regumi Dio. Na cù careparo jũgoye dope bairo bai ruti majiquetigarãma yua.

<sup>4</sup> Yũ yarã, mũja maca, “Ti rùmũna ejaõgumi,” ì majiquetibana quena, “Jesucristo tunu atĩgumi,” mũja ì maji. Cù catunu atĩpere camajiquẽnare bairo mũja aniquẽe. To bairi Jesucristo cù catunu atí paũ cãno mũja acũaquetigarã. Jee rutiri majocũ cù caejaro camaja na caacũarore bairo mũja acũaquetigarã cù catunu atí rùmù cãnopũ. <sup>5</sup> Jesucristore camajirã mũja ã mũja quena. Cũre camajiquẽna mee mani ã. <sup>6</sup> To bairi aperã Jesucristo cù catunu atĩpere catũgoõnaquẽnare bairo cabaiquetiparã mani ã. Caroaro catũgoõna maja catí yuuparã mani ã. <sup>7</sup> Canaitĩaropũ caninucuma camaja. Caeti cumurã ñamipũre eti mecũma. <sup>8</sup> To bairi mũmũrecopũ, mũipũ cù cabujuro caroaro catũgoõna maja catirãre bairo cãnipe ã, Jesucristo cù catunu atĩpere tũgoõna yuurã. Polisía come cori pejama na rũpoaripũre, come ajeri jaãnama, nare caquẽgarã beju na to capuaquetiparore bairo ãrã. Na cacũgorijere bairo mani maca mani yeripũ mani cũgogarã Jesucristore api nũcubũgori ame mairi, Jesucristo cù catunu atõpũ cù mena mani cãnicõa aninucupere tũgoõnari. To bairo mani cãmata Satanã mani rooye tuu majiquetigumi.

<sup>9</sup> Dio caroorãre punijiniri na cù capopiyeyeparã meere manire cacũũpũ Dio. Mani ye wapa manire cù capopiyeyebopere mani Ùpaũ Jesucristo

manire cū cabai yajibojaro cū canetoobojaparã macare manire cacũñupi Dio. <sup>10</sup>To bairi Cristo cū catunu atí paupere mani cacatiata cū mena mani anigarã. Cū catunu atiparo jugoye mani cabai yajiata quena mani catí tunugarã. Catí tunu, cū tũpu cū mena mani anigarã. <sup>11</sup>To bairi mere mũa caame ñore bairona ati wame ame buio majiorã ame tũgoõña ocabũtiويا mũaa, netobũjaro mũa caapiũjaparore bairo ñrã.

### Pablo aconseja a los hermanos

<sup>12</sup>Yũ yarã, mũa mena macana Dio ye quetire cabuiorãre Dio cū cacũricarãre na tũju nucũbugoya. Dio yere mũaare camajiorã ãma. Dio cū cacũricarã ãma. Caroaro átinemoma mũaare, Jesu ye quetire buiorã. Mani Ʋpaũ Jesu cū carotiro mena dope bairo mũa cãnipere buiorã seeto paama. <sup>13</sup>To bairo caroaro mũa na cátibojarijere tũgoõñari na maiña. Na nucũbugoya. Mũa majuuna caroaro anicõaña. Caroaro ame ája, ame wada canamurique manona.

<sup>14</sup>Jã yarã, ati wame quenare seeto mũaare jã buiogacũpu: Cateeye pairãre, “Netoo nucãqueticõaña,” na ñña. Catũgoõñarique pai yericũnare tũgoõña tutuarique na ñ buiويا. Apherã popiye cutajere canũca majiquẽnare na átinemoña. To bairo cabairãre nipetirã patowãcaricaró mano caroaro mena na buiويا.

<sup>15</sup>Jĩcaũ rooro mũaare cū cápata caroorije cū áti amequeticõaña. Caroa macare cū ája. Apherã nipetirãre caroa jeto na ája.

<sup>16</sup>Yeri wariñuucõa aninucuña. <sup>17</sup>Diore jenicõa aninucuña. Cũre jeni janaquẽja. <sup>18</sup>Nipetirije mũa cabairije to cãnacã wame Diore wariñuuriquere cū ñña. To bairona mũa caĩpere boomi Dio Jesucristo yarã mũa cãno maca.

<sup>19</sup>Dio Espĩritu Santo mũa yeripu caroaro mũaare cū cátigarijere mataquẽja. Caroaro cū ariũjaya. <sup>20</sup>Dio ye quetire cabuiorã na cabuiorijere bai botioquẽja. <sup>21</sup>Na cabuiorijere caroaro api cõõña peocõaña, ¿cariape na ñti? ñrã. Api cõõña peori cariape na caĩata to bairona na caĩri wame ája. <sup>22</sup>Cañuquẽtie macare nipetiri wame bai netooña.

<sup>23</sup>Dio maca caroaro ani yeri ñuuriquere cajou ãmi. To bairi uguieri coje rericarore bairona mũa yerire caroorije nipetirijere caroaro cū reato, cū yarã jeto mũa cãniparore bairo ñi. Mũa yerire, mũa tũgoõñariquere, mũa rupaũri quenare to cãnacã rũmu caroaro cū coteato, mani Ʋpaũ Jesucristo cū catunu ejaparo juyoye caroorije átiquẽnana mũa cãniparore bairo ñi. <sup>24</sup>Cũ yarã cãniparã mũaare cacũricu aniri to bairona caroaro mũa átibojagũmi Dio. Cũ caĩri wame cõo cariape átiyoja majuucõagũmi Dio.

### Saludos y bendición final

<sup>25</sup>Jã yarã, Diore jãre jenibojacõa aninucuña.

<sup>26</sup>Cristore caapi nucũbugorã nipetirã caroaro na ñuato.

<sup>27</sup>Ati pũuro mũaare yũ caqueti joorije Cristore caapi nucũbugorã nipetirãre na bue ñooña mũaa. Mani Ʋpaũ Jesu to bairo cū carotiro mena mũaare yũ ñi.

<sup>28</sup>Mani Ʋpaũ Jesucristo caroa ani wariñuu netorique mũaare cū joato. To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS

# TESALONICENSES

### Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia

**1** <sup>1</sup>Yu Pablo, yu mena macana mena Silvano, Timoteo jāa mena ati pūuro Tesalónica macanare mūjaare jā queti joo, mani Pacu Diore, mani Ɔpau Jesucristo quenare caapiujarāre. <sup>2</sup>Caroaro jā űuu roti mūjaare. Mani Pacu Dio, mani Ɔpau Jesucristo quena caroare cū joato mūjaare.

### Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga

<sup>3</sup>Jā yarā, yucura Diore mūja apiuja nūcubugo majuučōa. Caame mai netorā mūja ā. To bairo mūja cabairijere tūgoonārā ocōo bairo Diore jā ī wariñuu: “Dio, Tesalónica macanare caroaro na mū ājupa. űuu majuučōa na cānie.” To bairona Diore jā īnucugarā to cānacā ni mūjaare tūgoonāri. <sup>4</sup>To bairo quena to cānacā pau macana aperā Diore caapiujarā tūpūre aāteñarā, “űuu majuučōama Tesalónica macana,” na jā īnucu. “Seeto capopiye tamūorā anibana quena Diore apiujari caroaro anicōama Tesalónica macana,” na jā ī buionucu mūja cabairijere. <sup>5</sup>To bairo apiujarā tamūoriquere mūja canūca ocabūtiro, “Yu carotiri paupū yu mena anicōagarāma,” mūja īimi Dio. Caroorā macare na cātie wapa cariape Dio na cū capopiyeperē mani majituga.

<sup>6</sup>To bairi mūjaare capopiyeerāre na popiyegegumi Dio to bairo mūjaare na cātie wapa tunu. <sup>7-9</sup>Mūja macare yerijārique mūja joogumi Dio, popiye tamūorique manona. Jā quenare to bairona caroare jā joogumi. Mani Ɔpau Jesu jō buipū cāatācū cū caejari pauna to bairona joogumi Dio.

Cū tū macana mena catutuarā mena seeto caūrije mena ejaegumi mani Ɔpau Jesu, cū ye quetire caapiujaquēnare, Diore camajiquēnare na popiyepei acā. Caroorije na cātie wapa na regumi mani Ɔpau Dio. Nare cū tūpū ani rotiquetigumi. To cānacā rūmū caroori paupū anicōa aninucugarāma. To bairi Diore cāti nūcubugorā mena, cū catutuarijere catuja wariñuurā mena aniqueticōagarāma rooro mūjaare cāna maca. <sup>10</sup>To bairona na popiyegegumi Dio cūre caapiujaquēnare. Dio mena aniqueti majuučōagarāma naa. Mani Ɔpau Jesu cū catunu ejari paū cūre caapiujarā maca nipetirā, “Cañuu majuu mū ā,” Jesure cū ī nūcubugogarāma. Mūja quena tī paupū mūja anigarā, Jesu ye queti jā cabuoriquere caapiujaricārā aniri.

<sup>11</sup> To bairi mujaare Diore jenibojarā ocōo bairo jā ī jenibojanucu: “Dio, mū catuuarijere na mū joowa Tesalónica macanare, cañuuriye nipetiro mū caboori wamere na cáti ocabutiparore bairo īi. Mure caapiujarā na cāno caroare na cáti majipere na mū joowa, Dio,” cūre jā ī jenibojanucu mujaare. To bairi cū catuuarije mena caroare muja áa. To bairo caroaro muja cáto tujū, “Cañuurā majuu āma,” muja ī wariñuu tujugūmi Dio mujaare. <sup>12</sup> Aperā quena caroare muja cáto tujurā muja tujū nucubugogarāma. Na quena mani Upau Jesure áti nucubugogarāma caroarā cū yarā muja cāno tujurā. To bairona caroaro muja átinemogūmi Dio, mani Upau Jesucristo mena. Muja quena cū yarā muja cāno maca caroaro muja átinemogūmi Dio.

### El hombre de pecado

**2** <sup>1</sup> Jā yarā, yucacā mani Upau Jesucristo cū catunu atípere, cū yarā cū tujū manire cū capi neopere muja queti buiogu yū áa. <sup>2</sup> Muja tugoña mawijiaquēpa. “Mere mani Upau ati yepa macana cūre caboquēnare na cū capopiyeyeri rumūrina āno,” ī tugoña acuaquēja. Jīcaarā, “Dio ati yepapū caroorāre na cū capopiyeyeri rumūri ā mere,” īrāma. Jīcau ocōo bairo īimi: “To bairona yū camajiwī Dio quēgueriquere bairo yū iñoori,” īimi. Apeī, “To bairona buiomi Pablo,” īimi. Apeī, “Ti wame queti joorica pūuoropū ī buioma Pablo jāa,” īimi. <sup>3-4</sup> To bairo na caī jocarijere apiujqueticōaña mujaa. Mani Upau ati yepa macanare na cū capopiyeyepa rumūri jugoye ocōo bairo majuu baigaro: Diore seeto majuu bai botiogarāma camaja. To bairo na cabairi pau Dio cū carocapau jīcau carooū majuu atí, ati yepapū ani ejağūmi Diore catei. Dio ye macajere re roti, apeye unie nipetiro camaja na cáti nucubugori wame cāno cōo re rotigūmi. Re rotiri cū majuuna, “Yū áti nucubugoya muja cáti nucubugobataje netoro,” īgūmi, Diore catei aniri. To bairi, “Cūna ācūmi Dio,” camaja yure na tugoñacōato īi Dio wiipūna anigūmi, torū rotigu. To bairo ācū, “Yūna Dio yū ā. Yū macare áti nucubugoya,” itogūmi.

<sup>5</sup> Muja tu ācūpū mere ti wamere mujaare yū caī buiowū, ĩmuja majiti?

<sup>6</sup> Carooū majuu mujaare yū caīre cū cānipa yūtea cāniparo jugoye cū ani rotiquēemi Dio. Dio carooūre cū matacūmi mai, cū rotiqueticōato īi. To bairo Dio cūre cū camatarijere muja majirā. <sup>7-12</sup> Mere carooū majuu cū ye cū carotirije caroorije āno bairo pua tiee mani catugoña majiquētie to cānibato quena. Dio cū boca matami paro. Cabero Dio cūre boca mata janari, cū ani rotigūmi yua. To bairo cūre Dio cū cāni rotiro to cōona carooū majuu atí, anigūmi ati yepapūre yua. Ati yepapūre aniri Sataná cū catuuarije mena ācū Sataná cū carotirijere átigūmi. To bairi Sataná ye cū camajirije mena caacūori wamere áti rupeo iñoori camajare na itogūmi. To bairo cū cáto camaja caroorije cū caītorijere api nucubugogarāma, Dio ye quetire, cajocaquētie macare apigateerā. To bairi Dio cū careparā āma naa. Cajocaquētie macare caapiujarā na cāmata Dio na cū capopiyeyerije na netoboumi. Caroorije, caītorije macare na cabooro tujū, “To cōona, na caboori wame, caī jocariquere caapiujarā na anicōato,” na īgūmi Dio. Naa caroorijere áti wariñuugarāma, cajocaquētiere apigaquēna. To bairi rooro majuu na cátiere tujū cōñari na regūmi Dio yua. Cabero mani Upau Jesu cū caaji baterije mena ati yepapū tunu atí, nare caītoare carooū majuure cū rocagūmi to cōona yua.

### Escogidos para ser salvados

<sup>13</sup> Jā yarā, mani Upau Dio cū camairā muja ā muja quena. Nemoopūre cāni jugori paupūre mujaare cabejeyupi Dio cū yarā cāniparāre, cū ye



quetire cariape macajere caapi núcubogoparãre. To bairo cabaiparãre mujaare cabejeyupi, cu canetoooparãre, cu Espíritu Santo cu caocabutirije mena caroare cátiparãre. To bairona cána na ámaro ii nemoopuna mujaare cabejeyupi Dio. To bairo Dio cu cabejericarã muja cániere majirã Diore caí wariñuunucuparã já ã, muja cániere tũgoonari. <sup>14</sup>To bairona cu yarã cániparãre muja cacũñupi Dio, cu ye caroa quetire mujaare já cabuioro. To bairi mani Ɔpaũ Jesucristo mena caroaro muja wariñuu anicõagarã.

<sup>15</sup>To bairi já yarã, mujaare já cabuioepere bairo áti ocabuticõa aninucuña. Mujaare já caqueti uca buio jooepe quenare apijjari tiere majiritiueticõaña. <sup>16</sup>Mani Ɔpaũ Jesucristona, mani Pacũ Dio cu quena manire camaiñupi, caroaro mani bopaca tujjari. Mani bopaca tujjari, to cánacã rũmũ tũgoõña tutuariquere mani joomi. Cu catunu atípere, caroare manire cu cajoopere tũgoonariquere mani joomi. <sup>17</sup>To bairi yeri tũgoõña ocabutiriquere mujaare cu joato. To cánacã wame muja caĩpere, muja cátipe quenare caroa jeto muja cátiparore bairo ii, yeri tũgoõña ocabutiriquere mujaare cu joato.

**3** <sup>1</sup>Jã yarã, ape wame mujaare já i buio tujjagarã: Mani Ɔpaũ Diore já jenibojaya cu ye quetire já cabuio teñaro. “Jesu ye quetire caapijjarã tiere na buio bateato,” Diore cu i jeniya, to cánacã paupũ cu ye quetire caapi núcubugorã na cáninemoparore bairo írã. Caroaro majuu muja caapi núcubugo jugoricarore bairo aperã quena caapi núcubogoparã ãma. <sup>2</sup>Jicaarãacã ãma Jesucristo ye quetire caapi núcubugorã. Aperã maca caroaro catũgoõñaquẽna, Diore cabooquẽna ãma. To bairi nare, caroorã jãre capopiyeyeborãre Dio na cu matabojaato írã Diore já jenibojaya. <sup>3</sup>Mani Ɔpaũ Dio cu caí cũriquere bairona manire cátibojau ãmi, iitoquẽcuna. To bairo manire cátibojau aniri muja yeripure tũgoõña tutuariquere muja joogumi Dio. Caroorije muja cátiquetiparore bairo ii tũgoõña tutuariquere muja joogumi Dio. Caroorije muja cátiquetiparore bairo ii tũgoõña tutuariquere muja joogumi. Muja tujjũ ujjagumi cañuuquẽcu majuu Satanã ñe unie rooro mujaare cu cátiquetiparore bairo ii. <sup>4</sup>Caroaro já maji jãa. Mani Ɔpaũ Jesu muja átinemogumi. Mere cu cátinemoro mena muja átinucu já cáti rotiri wamere. To bairona tiere muja áticõa aninucugarã. <sup>5</sup>To bairi mani Ɔpaũ Cristo ame mairiquere mujaare cu joato. Muja yeripũ catũgoõña patowãcaquetie quenare cu joato.

### El deber de trabajar

<sup>6</sup>Jã yarã, jicaarã ãma muja tũ cána cateeye pairã. “Caroaro paaya,” mujaare já caibata wamere cabai botiorã ãma. Na unare bapa cutiueticõaña. Mani Ɔpaũ Jesucristo cu carotiro mena tiere já i buio mujaare. <sup>7</sup>Muja tũpũ ãnaa teeye mano já cabaiwũ. Mere muja maji. To bairi já cabaieparore bairona cabaiparã muja ã muja quena. <sup>8</sup>Cajeni uga pairãre bairo já cabaiquẽpũ. Jĩcaũ ucu cu yere wapa manona já cajeni ugaquẽpũ. Já majuuna já capaa popiye cutinucuwũ. Ɔmũreco, ñami quenare já capaa popiye cutinucuwũ, mujaare patowãcoogateerã. <sup>9</sup>Cristo ye quetire mujaare camajorã aniri muja yere cariape caugaboparã anibana quena wapa jooquẽnana já cajeni ugaquẽpũ muja yere. Já majuuna já capaa popiye cutinucuwũ, muja quena, “Pablo jãare bairona caroaro já paagarã já quena,” muja caí tujjuparore bairo írã. <sup>10</sup>Muja tũpũ ãnaa ocõo bairo mujaare já caí buionucuwũ: “Jĩcaũ ucu capaagatei aperã yere cu jeni ugaqueticõato,” já cañucuwũ. <sup>11</sup>Jicaarã muja mena macana

cateeye pairã na cãniere jã queti apinucu. Patowãcoobjayuparã. Na majuuna paagaquējuparã. <sup>12</sup>To bairo cabairã aperã yere na cátiere na tujũ patowãcooqueticōato. Caroaro na paato. Na majuuna na yere na ũgaato. To bairo nare jã áti roti, mani Ƴpaũ Jesucristo cu carotiro mena.

<sup>13</sup>Jã yarã, mũa maca quepequēnana caroare áticōa aninucuña. <sup>14</sup>Nii jĩcaũ atie jã caqueti uca joori wame cabai botiou ũcũre cu tujũ majiña. Cu tujũ majiri, cu bapa cutiquēja. To bairo cu mũa cabairo jutiritigumi ñuuquēto cu cabairijere. Jutiritiri to cōona nucubugogumi. <sup>15</sup>Cu tujũ tutiquēja bairã pũa. Mũa yaurena, “Ñuuquēto mu áa,” caroaro cu mũa caĩrore bairona caroaro cu buioya, caroa macare cu áparo írã.

### Bendición final

<sup>16</sup>Mani Ƴpaũ Dio cu majuuna caroaro ani wariñuuriqũe mani yeripũre cajou ãmi. To bairi caroaro ani wariñuuriqũe mũa yeripũ cu joato nipetiro mũa cabairi wame cōo. Nipetirã mũa mena mani Ƴpaũ Dio cu anicōato.

<sup>17</sup>Yua Pablo yũ majuuna atie ñuu rotiriqũere yũ uca. Atie yũ ya wame ã. To bairona yũ ucanucu aperãre queti jou. <sup>18</sup>Mani Ƴpaũ Jesucristo caroaro ani wariñuuriqũere nipetirã mũaare cu joato.

To cōona ã.

# PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A

## TIMOTEO

---

### Pablo escribe a Timoteo

**1** <sup>1-2</sup>Yũ, Pablo ati pũuro mũ yũ uca joo Timoteore. Dio caroorije mani cátiẽ wapare manire canetoobojau ãmi. Camajare cũ caqueti buio teña rotii yũ ã. Mani Ƴpau Jesucristo quena to bairona yũ caqueti buio teña rotiwĩ. Cũ Jesucristo mani catũgooña nũcũbugou ãmi. To bairi petocã mũ yũ queti buiopa ati pũuro jũgori. Caroaro mũre yũ ñuu roti, Timoteo. Jesu ye quetire mũ yũ cabuorije apiri mũ caapiũja jũgowũ. To bairi yũ macũ majuure bairo cãcũ mũ ã. Mani Pacũ Dio, mani Ƴpau Jesucristo mena caroare mũre cũ joato. Mũre cũ mai tũjuato. Caroaro ani yeri wariũuurique mũre cũ joato.

### Advertencia contra enseñanzas falsas

<sup>3</sup>Efesopũ mani cãno, Macedoniapũ aãgũ jũgoye topũna mũ yũ catua rotiwũ, ricati cabuorãre na mataya ñi. Apeye Jesu ye queti cariape cãniqueti wamere caĩ buiorãre, “Aperãre caĩtorijere, caũuuquẽtiere na ñ buioqueticõato ñi, caroaro nare ñ buioya,” mũ yũ caĩwũ Timoteo. <sup>4</sup>“Na ñicũ jãa na cãnaje cutajere buiorica wamere na cawada jana majiquẽtiere api nũcũbugoqueticõaña,” na mũ ñgũ ñi, mũ yũ cacũwũ Efesopũre. Camaja to cãnacãũna ricati, “Ocõo bairo ãnato,” ame ñbana ame wada netoborãma na majuuna. Tie caũuuquẽtie ã. To bairi tiere apiũjarã Dio cũ caboorije majuu macare áti majiquetiborãma. Dio yere api nũcũbugo nutuaquetiborãma. <sup>5</sup>To bairi caũuuqueti wamere na caapiũjaro booquẽemi Dio. Na ame maiato ñi, cariape quetire na camajiro boomi Dio. Cariape wamerire majirã caroorije na yeri catũgooñarijere janari, caroa wame macare áti jũgogarãma yua. To bairo áti jũgorã cariape Jesucristore tũgooña ocabutiri, caroaro ame maigarãma. To bairo maca camajare na mani caĩ buioro boomi Dio. Ricati wame booquẽemi. <sup>6</sup>Jĩcaarã to macana maca ricati maca queti buionucuma camajare. Dio yere cariape macajere cajanarãre bairo ape wame macare queti buionucuma. Nee cátipe mãni wamere queti buionucuma. <sup>7</sup>Dio cũ carotiriquere aperãre cabuorã anigabapa. To bairo baigabana quena tiere maji peoquetinucuma ricati cabuionucurã maca. To bairo baicõari catũgooña mawijiori wame buionucuma, na majuuna majiquetibana. <sup>8</sup>Mani maji, Dio cũ carotirique, Moisé cũ caucarique caroa

wame ā, manire Dio cū caboorore bairo tiere mani cáto. <sup>9-10</sup>Ape wame quenare camajipe ā manire. Caroaro cána macare na yū popiyeyegū īi mee cacūñupi Dio cū carotiriquere. Caroorije cána maca caroorijere áti janari caroa macare na áparo īi, cacūñupi Diore cū carotiriquere. Na maca cūre caneto nucarā āma. Cū carotirore bairo cátiquēna āma. Diore cū cáti nūcūbugoquēna āma. Caroorije cáti pairā āma. Diore booquēema. Cū ye quenare booquēema. Aperā na pacuarena na jīama. Aperā cajīa pairā āma. Aperā na nūmoa romiri cāniquēna mena cáti epericarācūna āma. Aperā caumua na majuuna cāromia na cátoe bairo cáti eperā āma. Aperā camajare na ñe, aperāpure na joo netori wapa jeema. Aperā caīto pairā āma. Aperā, “Cariape jā īi,” jocarāna itonucuma. Aperā noo cabooro cariape cāniquētiere cáti pairā āma Dio to bairo ája cū caīquētiere. To cānacā wame caroorije cáti pairā tiere áti janari, Dio cū caboorije macare na áparo īi, cacūñupi Dio cū carotirijere. <sup>11</sup>Dio cañuu majuu cariape cānie, caroa quetire yū cabuio teña rotiwī cū ye quetire.

### Gratitud por la misericordia de Dios

<sup>12-13</sup>Tirumāpure mani Upau Jesucristo ye quetire yū cabooquēpū. Cū catūjooquētiere yū caī wadanucuwū. Cūre caapiujarāre na jīa peogabacu rooro na yū cátinucuwū. Caroa Dio cū cāniere yū camajiquēpū, cūre apiujquetibacu. To bairo cabai yū cānibato quena yū camai tūjūwī mani Upau Jesucristo. Yūre mai tūjūri yūre canetoobojawī caroorije yū cátajere. “Caroaro yūre caapi nūcūbugou anigūmi,” yū caī tūjūwī Jesucristo. To bairo yūre ī tūjūri, cū ye quetire cabuio teñapāure yū cacūwī. To bairo yū cūri yū cabuio teña ocabūtipere yū cajoowī. To bairo cū ye quetire cū cabuio teña rotiricu aniri, “Ñuu majuucōa,” cū yū ī. <sup>14</sup>Caroaro majuu yūre cátiobojawī mani Upau Jesu. To bairi Jesucristo jugori Diore yū tūgoōña nūcūbugo yucura yua. Seeto cūre yū mai.

<sup>15</sup>Ati wame cariape yū queti buio. Camaja nipetirā atiere na caapiujape boo. Jesucristo caroorije cānare na netoo acū caejayupi ati yepāpure. Yūna yū ā nipetirā netoro cáti netoo nucaricu. <sup>16</sup>To bairo nipetirā netoro cáti netoo nucaricu yū cānibato quena yū cabopacoo tūjūwī Jesucristo. Yūre bopacoo tūjūri, “Caroorije yū cátajere majirioya,” yū caīpere yoaro yū cacoteyupi Jesucristo, patowācaquēcūna. Camajare na bopacoo tūjūri caroorije na cáti janape, cūre na caapiujapere patowācaquēcūna yoaro nare cū cacoterijere na majiatio īi, “Caroorije yū cátajere majirioya,” cūre yū caīpere cacotewī Jesucristo. To bairi noa una camaja caroaro Jesucristo yūre cū cátiere tūjūrā, “Mani quenare mani netoo majimi Dio,” ī tūgoōña majigarāma yua. Na quena Jesucristore apiujari cū mena anicōa aninucugarāma. <sup>17</sup>To bairi, “Caroa majuu āmi Dio,” nūcūbugorique mena cū mani inucurā. Caupau majuu cānicōa aninucū āmi. Cabai yajipau me āmi. Cabauquēcū jīcauna cācū camaji neto āmi. To bairona āmi. <sup>18-19</sup>Timoteo, yū macure bairo cācū, ocōo bairo mure yū queti buionemogu: “To bairo ája,” mure yū caīrijere caroaro ája. Caroaro tūgoōñaña mani yarā cajūgoye Dio cū carotiro mena mure na caīriquere. “Jesure caapiujarāre caroaro na jugo anigūmi Timoteo,” mū caīwā mani yarā mū cabaipere. Tiere caroaro tūgoōñaña tunu. To bairi popiye baibacu quena caroa jetore ája. Cariape queti buioriquere janaqueti majuucōaña. Cariape macaje jetore ája, cabui mácū anigū. Aperā maca cariape na cátiopere majibana quena cátiqējupa. To bairo cariape macaje

átiquetibana Jesure na catugooña núcubugobatajere camajiritiyupa. <sup>20</sup>To bairona cabaiyupa Imeneo, Alejandro quena. Rooro ĩ buioma naa. To bairi, “Diore rooro mani cañijere cajanaparã mani ã,” na ĩato ĩi, Satanã maca dope bairo nare cū cátiġaro cū áparo ĩi, na yū cabuio janawū yua.

### Instrucciones sobre la oración

**2** <sup>1</sup>Ocoo bairo mū yū ĩ buio ĵugogū: Aperã Diore na jenibojaya, nare cū átinemoato ĩrã. Camaja nipetirãre na jenibojaya Diore. Mūja ye cãñipe quenare Diore cū jeniya. Cū jeniya, “Caroaro ĵãre mū átibojanucu, ñuubūja,” Diore cū ĩña. <sup>2</sup>Ūparãre nipetirã carotirãre Diore na jenibojaya. Camajare carotirã caroaro na cajūgo aniparore bairo Diore na jenibojaya. To bairo caroaro camajare na cajūgo âmata ame tutirique mano caroaro mani anigarã. To bairo ãnaa Dio cū caboorore bairo mani ani majigarã. <sup>3</sup>Aperãre Diore na mani cajenibojaro ñuubūja. Dio manire canetooo caroaro manire tujū wariñuugumi to bairo mani cáto. <sup>4</sup>Camaja nipetirã caroorije na cátiere na netoobojagabapi Dio. To bairona cariape queti buioriquere na camajiro boobapi. <sup>5</sup>Jĩcauna ãmi Dio. Apei maami. To bairo quena jĩcauna ãmi Jesu mani camaja caroaro Dio mena mani cãñipere cáti majii. Jĩcauna ãmi cū Pacu Diore manire cajenibojau. Jesucristo jetona ãmi camajocu, manire bairona carupaucucu caroaro Dio mena mani cãñipere cáti majii. <sup>6</sup>Jesucristo cabai jajiyupi caroorije mani cátiye wapa, camaja nipetirã caroaro Dio mena na âmãro ĩi. To bairo manire cū cabai jajibojaro Dio cū cabooricarore bairo cabaiyupi Jesu. To bairi, “Camaja nipetirãre netoogami Dio,” mani ĩ maji, “Manire cabai jajibojayupi,” ĩ tūgoonãri. <sup>7</sup>Tie caroa quetire yãre cabuio rotiwĩ Jesu. Judío maja cãñiquẽna cūre na canúcubugoro boū, cariape macajere nare cabuiopãre yū cacūwĩ. Jesucristore caapijau aniri cariape mū yū ĩ, Timoteo. Ītorique me ã.

<sup>8</sup>To bairi nipetiropu Jesure canúcubugorã na caneñaporopu caumua Diore cajeni núcubugorã na cãno yū boo. Roorije cátiquẽna, ñumugori Diore cajenirã na cãno yū boo. Caame punijinirique mana, caame tutiquẽna na cãno yū boo. <sup>9</sup>To bairi cãromia maca canúcubugorã romiri na cajanãnucurijere bairije cajanape ã jutiire. Caumua ĵãre na tujū ũgari peato ĩrã mee to bairije cajanape ã. “Aperã netoro caroarã ĵã ã,” ĩ tūgoonãri ricati wame cawuga peoquetipe ã. Apeye caajiyarije, cawapa paca netorije wamagariquere cajanã netoquetipe ã. Aperã, “Caroarã romiri ãma,” na ĩato ĩrã caroaro jeto cátinucupe ã. <sup>10</sup>Diore cáti núcubugorã romiri na cátinucurore bairona cátiye ã. Caroaro aperãre cátinemonucurã cãñipe ã. To bairona na âmãro cãromia, aperãre na tujoo rotirã. <sup>11-12</sup>Cãromia caumua macare na carotipere, nare na cajūgo buiope quenare yū booquẽe. To bairi mūja caneñapo bueri paū cãromia maca cajūgo buioū cū cañijere wadaquẽnana caroaro na apijãato. <sup>13-14</sup>Ocoo bairo ã: Dio Adãre cáti ĵugoyupi. Cū bero Evare cájupi. To bairo nare cū cáti yaparoro bero, caumu maca meere, cãromio macare co caito ĵugoyupu Satanã. To bairo cū cawadajã ecoorico aniri Diore canetoo nūca ĵugoyupo. To bairi caumua carotiparã me ãma cãromia maca. <sup>15</sup>To bairo Eva co canetoo nucarique to cãñibato quena caroarã ya paupū na cayajibopere netoogãma cãromia, Diore apijari. Cūre na caapijaro, caroaro na capunaacuto, aperãre na camairo, tūgoonã majirique mena caroare na cátinucuro, to bairo caroaro cūre na caapijaro na netoogumi Dio cãromia quenare.

### Cómo deben ser los obispos

**3**<sup>1</sup> Cariape macá wame á atie: Noa una Jesucristore caapiujaräre cajugo ãna anigarã caroa wamere cána anigarã baima. <sup>2</sup>To bairi Jesure caapiujaräre cajugo aniparäre ocõo bairo cabairäre na bejeja. Camaja, “Caroorije cána áma,” na caiquênare cabejepe á. Jícao jeto canũmoa cunare, cáti epericarã cutiquênare boo. Na cátipere caroaro catũgoõña maja catiräre boo. Na cânaje cutiere Dio cu caboorore bairo catũju beje majiräre boo. Aperã na canũcubugorã unare boo. Cáaáteñarã ejaräre caroaro, “Jã tũpũ ãña,” caí wariñuurã unare boo. Aperäre caroaro Dio yere cabuio majiräre boo. <sup>3</sup>To bairi Jesucristore caapiujaräre cajugo aniparã caeti cumu pairã, catuti maca pairã quenare booquëe. Aperã mena caroaro câni majiräre boo. Aperäre capunijiniräre booquëe. Apeye uniere caboo netorã, caniyeru boo netorã câniquetipe á. <sup>4</sup>To bairi Jesure caapiujaräre cajugo ãna na ya wii macanare caroaro caroti majirã na ámaro. Na punaa maja catirique menare caroaro na cabuiorijere na caapiujaro cânare cabejepau mu á, Timoteo. <sup>5</sup>Na ya wii macanare na cajugo ani majiquëpata, dope bairo Jesure caapiujarã quenare na jugo ani majiquetiborãma. To bairi na ya wii macanare caroaro cajugo ani majirã jetore boo. <sup>6</sup>Nemoona Jesure caapi nucubũgo jugoricarã unare cabejepe á caapiujaräre na cajugo aniparäre. Na bero, cawama apiujaricaräre bejequëja. Cawama apiujaricaräre mu cabejeata, “Aperã netoro caroti majirã já á,” í tũgoõñaborãma. To bairo í tũgoõñabana tirumũpu Sataná, “Aperã netoro caroti majii yu á,” cu caí tũgoõñaricarore bairona bai bui cutiborãma. To bairo rooro na cabairo Satanäre cu cáatatore bairona na popiyeyeboumi Dio, na quenare. To bairi nemoona Jesure caapiuja jugoricarã una macare boo, cajugo aniparäre. <sup>7</sup>To bairi caroa jeto cátiparã áma. Caroaro cána na câniquëpata aperã maca na nucubũgoquetiborãma, Dio ye quetire caapiujaquëna maca. Caroorije quetire na í buio bateborãma. Sataná maca to bairo na cáto boumi. To bairi caroaro cariape cáti ani majirã jetore boo, Jesure caapiujaräre cajugo aniparäre.

### Cómo deben ser los diáconos

<sup>8</sup>Jesure caapiujaräre cajugo ãnare cátinemorã Dio yere capaa cotebojarã na cânipe quenare mu yu buiogu. Na quena, “Caroarã áma,” aperã na caí nucubugoräre boo. Caítoquetiparã áma. Caeti cumu pairã unare booquëe. Caroorije átiri cawapatarã quenare booquëe. Caroa macaje paari cawapatarã macare boo. <sup>9</sup>To bairi Jesu ye queti cariape macajere caapi nucubugoräre boo. To bairi, “Cabuicucu mee yu á,” cariape caí majiräre boo. <sup>10</sup>To bairi Dio yere capaa cotebojaräre na cũgarã jugoye yoaro na catũju majipe á, çto bairona caroaro cána na áti? í majigarã. To bairi caroarã, cabui cutiquëna na câno tũjurã to cõona na cacũpe á. <sup>11</sup>To bairi na nũmoa quena, “Caroaro cána áma,” aperã na caí nucubugorã romirire boo. Aperäre, “Rooro áma,” nare caí buio baterã câniquetiparã áma. Na cátipere caroaro catũgoõña maja catirã câniparã áma Dio yere capaa coterã na nũmoa quena. Cariape, na caĩrore bairona cáti ocabutiräre boo, caitoquênare. <sup>12</sup>To bairi Dio yere capaa cotebojarã tunu to cânacãna jícao jeto canũmoa cunare boo. Na punaa, na ya wiiri macanare caroaro caroti majiräre boo. <sup>13</sup>To bairi Dio yere capaa cotebojarã caroaro na cáto tũjurã nare nucubũgogarãma camaja. To bairo quena Jesucristore

na canucubugorijere uwiquēnana, boboquēnana aperāre na queti buio ocabutigarāma.

### El secreto de nuestra religión

<sup>14-15</sup> Yoaro mee mu tupa yu aagu, yu tugoona. To bairo aagabacu quena yoaro mee yu aa majiquetibon ii ati puuro mure yu uca joo. Dio yarā ocõo bairo caniparā āma ii mu yu uca joo. Dio canicõa aninucuu cu ye quetire caapijari poa macana mani ā. To bairi cu yarā aniri cariape cu caqueti buiorique mani queti buio netocõa anigarā. <sup>16</sup> Atie queti buiorique mani caapi nucubugori wame, caroa wame cāni majuuri wame ā. Ocõo bairo ā ti wame queti buiorica wame:

Jesu ati yepapu buiaa mani camajare bairona rupa

cūtiri caroa jetore cājupi. Espiritu Santo,

“Jesucristo caroa majuu āmi,” cu caī buioyupi.

Ángel maja Dio tu macana quena cu catujuyupa.

To bairi ati yepa nipetiropu cajejayupa Jesu ye quetire.

To bairi tie quetire apirā ati yepa nipetiri pa ma macana

jicaarā caapijayupa. To bairi mani Pacu Dio maca

Jesure cu cane aājupi tunu jō buipa yua.

Atie ā caroa queti buiorique mani caapi nucubugori wame.

### Los que se apartarán de la fe

**4** <sup>1</sup> Espiritu Santo, caroaro manire majiomi ocõo bairi wamere: Ati umurecoo capetiparo jugoye jicaarā Jesucristo ye quetire na caapigabatajere boquetigarāma. To cõona api janagarāma. Cariape cānie Jesu yere api janari ricati cabuorā, caitorā na caī buiorije macare apiujagarāma. Wātia Satanā yarā na caitorijere na caqueti buio joo rotirā macare apiujanucugarāma. <sup>2</sup> To bairo ricati caī buiorā maca, “Itoriqere buiorā jā āa,” i tugoona jutiriti majiquēema, yoaro caito jeeyarā majuu anibana. <sup>3</sup> Camajare wamo jia rotiquēema. Jica wamerire uga rotiquēema. Dio maca ugarique to cānacā wame cacūñupi cariape macajere camajirā na caugapere, Jesure caapijarā na caugapere. Tere ugari, “Caroaro jāre mu jooyupa,” yure na iato ii cacūñupi Dio to cānacā wame ugariquere. <sup>4</sup> Tie ugarique nipetirije Dio cu cacūrique caroa jeto ā. To bairi Dio cu cacūrique, “Atie cu cauga rotiquētie ā,” i majiña maa. To bairi tie ugariquere bugarā, “Caroore jāre mu jooyupa,” Diore iricarona nuu. <sup>5</sup> To bairi ugarique, mani caugape maca to bairo Diore mani cajeniro jugori nuubuja. Dio manire cu caīcarore bairona nuubuja.

### Un buen siervo de Jesucristo

<sup>6</sup> To bairijere mani yarāre na buionucu caroaro nare cajugo ācu mu anigu Timoteo. Jesucristo cu caboorore bairo caroaro cariape cācu mu anigu. To bairi Jesucristo ye queti cariape macaje apiujanucucõari Jesure cu caboorore bairo cu mu āti uja nutuagu. <sup>7</sup> Aperā ati yepa macana Diore caapijaquēna maca caroorije, na cabuio macarijere apiqueticõaña. Na caqueti buiorije ñe unie ātiya mano. Wapa maa tie. Dio cu caboorije cañuurije macare ocabutirique mena ātinucocõaña. <sup>8</sup> Tutuaro mani capaaro nuubuja. To bairo tutuaro mani capaaro mani rupa caroaro ocabuti. To bairo to cānibato quena Dio cu caboorije cañuurije maca ocabutirique mena mani cātie netoro cañuurije ā. Ati yepa ānaa tiere mani cāto caroaro

mani joogumi Dio. Cabero ape umurecoorpũ jõ buipũ mani cãno quena caroaro wariñuuriquere mani joogumi Dio. <sup>9</sup>Atie mure yũ caqueti buiorije caroaro cariapena ã. To bairi camaja nipetirã na caapiũjape boo. <sup>10</sup>Tiere na apiũjaato irã mani maca popiye mani bai. To bairo popiye baibana quena, mani paa janaqueticõagarã. Dio cũ caqueti buio cûriquere mani queti buiocõa aninucugarã. Mani Upau Dio cacaticõa aninucũ manire cũ caĩricarore bairona manire átigumi. Manire netoogumi. Nipetirãre canetoo majii ãmi Dio. To bairo nipetirãre na netoo majibacu quena cũ ye quetire cariape caapi nũcũbugorã jetore na netoogumi yua. <sup>11</sup>To bairo mure yũ caqueti buiorijere aperãre na ï buiori caroaro na áti uja rotiya.

<sup>12</sup>Cawamaũ mũ ã, Timoteo. To bairo cawamaũ mũ cãnibato quena, mure canũcũbugoparã ãma. “Cawamaũ anibacu majiquẽcumi,” mure na ï tũju rocaqueticõato to macana. Nare cajũgo anipau mũ ã cabucu aniquetibacu quena. To bairi caroaro nare buiocõa aninucuña. Caroaro ãnajecuja. Aperãre na mairi nare átinemoña. Popiye baibacu quena, Jesucristore caroaro tũgoõna nũcũbugo ocabutiya. Caroorije átiqũeja. To bairo mũ cáti aniere tũjuri to macana Jesure caapiũjarã mure bairona anigarãma na quena caroaro. <sup>13</sup>To bairi topũ yũ caejaparo jũgoye muja caneñaponucuri pau Dio ye queti tirũmũpũ macana na caucariquere na bue iñoonucuña. Dio ye quetire caroaro na buionucuña. <sup>14</sup>Yũ yaũ, nemoona Jesure caapiũjarãre cajũgo ãna Dio yere mũ cáti majipere caqueti buio jũgoyeyewã. Diore mũ jenibojari, mũ ñupeori mũ cáti majipere caqueti buio jũgoyeyewã. To bairo na cáto Dio cũ yere mũ cáti majipere cajooypu. To bairi Dio yere mũ cáti majiri wame cõona Dio mure cũ camajiori wame átinucucõaña. <sup>15</sup>Atiere mũ yũ caĩ uca joorijere caroaro áti ocabuti aninucuña. To bairo mũ cáto camaja, “Caroaro manire cajũgo ãcũ ãmi Timoteo,” mũ igarãma yua. Caroaro mũ cáti nutuatiere tũjugarãma. <sup>16</sup>To bairi mũ cátiye, aperãre Dio yere na mũ cabuoirije quenare caroaro tũgoõna maja catiya, ¿cariape jeto to áti? ïi. To bairo ãcũ, mũ yajiquetigu. Mũ cabuoirijere caapirã quena yajiquetigarãma.

### Cómo portarse con los creyentes

**5** <sup>1</sup>Ape wame mũ yũ queti buionemogu tunu Timoteo: Jesure caapiũjarãre tutiriquẽ mena na buioquẽja cabucũrãre. Nũcũbugoriquẽ mena maca na buioya, mũ pacuare na buioũre bairona. Cawamarã quenare mũ bairãre cabuioũre bairo caroaro na ï buioya. <sup>2</sup>Cabucũrã romirire mũ pacoa romirire buioũre bairona caroaro na buioya. Cawamarã romirire mũ bairã romirire ácũre bairona caroaro na ája. Caroorije nare tũgoõnaricarõ mano na buioya cawamarã romirire. <sup>3</sup>Cawapearicãrã romiri quenare cátinemoña manare na átinemoña. <sup>4</sup>Aperã cawapearicãrã capunaacũna, capãramerãcũna macare na punaa, na pãramerã nare cátinemoparã ãma. Nemoorpũna na ya poa macanare caroaro na tũgoõnari na cátinemoparã ãma. To bairo na pacua nare caroaro na cáttore bairona nare átinemo amegarã baima. To bairo tiere mani cáto tũjoomi Dio. <sup>5</sup>Cawapearicãrã cacoteya mana maca, “Yure átinemogumi Dio,” ï tũgoõna wariñuuri cũre cajeni nũcũbugorã ãnama. Umureco quenare, ñami quenare Diore jeninucurãma. <sup>6</sup>Aperã cawapearicãrã romiri rooro ãnama. Na caugari pearije jetore átigãnucurãma. To bairo átibana catũgoõna maja catĩquẽna ãma. <sup>7</sup>Atie nipetiro mure yũ caqueti buio joorijere caroaro na buioya Jesure caapiũjarã to macanare. To bairije caroaro na cáto, “Caroorije



cána âma,” na ïquetigarâma aperâ maca. <sup>8</sup>To bairi noa una na yarâre na câtinemogaquêpata cañuuquêna âma. Na ya wii macana majuure câtinemogaquêna, Dio ye quetire bai netoo nucarâ âama. Diore caapijuquêna netoro cañuuquêna âma, na yarâre na câtinemogaquêpata.

<sup>9</sup>Jesu ye quetire caapiujari poa macana cawapearicarâ romirire na câtinemope â. To bairi papera pûuropu na wameri ucari ocôo bairo cãnare muja âtinemogarâ: Cabucurâ sesenta cumari cacugorâ, netobujaro cacugorâ quenare. Jîcaurena camanapu cutana. <sup>10</sup>“Aperâre caroaro na câtinemoricarâ âma,” aperâ na cairâ. Na punaare caroaro camajooricarâ. Aperâ na ya wiipu cãaâteñarâ ejarâre caroaro na câni rotiricarâ. To bairi Jesure caapiujarâre câtinemoricarâ, cabopacoorâre na câtinemoricarâ. Noo caboori wame aperâre caroaro na câtinemoricarore bairona Jesure caapiujarâ câni poa macana quena cawapearicarâ romiri. To bairo cabairâ jeto na wameri ucari nare muja âtinemogarâ. <sup>11</sup>Cawamarâ romiri cawapearicarâ maca na wameri muja ucaquetigarâ. Jesure caapiujari poa macana na câtinemoparâ me âma. Cawamarâ romiri maca yoaro mee Jesu ye na paariquere janacôaborâma, aperâ mena manapua cutigarâ tunu. To bairi na paariquere Jesucristo nare cu cacûbatajere janacôaborâma yua. <sup>12</sup>To bairi, “Dio yere na câtinemorâ jâ anicôagarâ,” na cairiquere janari cabai buicunare bairo aniborâma. <sup>13</sup>Apeye tunu jîcaarâ cawamarâ romiri cawapearicarâ Dio yere na paarique janari caroaro âtiqetiborâma. Aperâ ye wiiripu nairoacâ aâteñari dope bairo cabairije rooro wada pai bate teñanucuborâma. To bairona na ye câniquêtierena jeniñaborâma rooro aperâre buio bategarâ. To bairi Jesure caapiujari poa macana na câtinemonucuparâ majuu me âma cawamarâ romiri cawapearicarâ maca. <sup>14</sup>Aperâre camanapua buganemoparâ âma, cawamarâ romiri aniri. Capunaa cutiparâ âma. Punaacuti, na wiirire cote, cãtiparâ âma. To bairo na una caroaro na cãto, manire cabooquêna maca, “Caroorije âma,” manire ï wada pai majiquetigarâma yua. <sup>15</sup>Naa jîcaarâ cawapearicarâ Jesucristo ye quetire na caapibatajere booquetiri to cõona api janari mere rooro Satanã cu caboorije macare âtinucuma.

<sup>16</sup>Jesure canucubugorâ una caumû o cãromio na ya wiiri macana cawapearicarâ romiri na cãmata na majuuna nare na âtinemoato. Jesure canucubugorâ na câni poa macanare nare na cote rotiqueticõato. To bairo na yarâre na majuuna na cacoteata Jesure canucubugorâ na câni poa macana aperâ cawapearicarâ romiri cacote mani majuucõarâre na cote majigarâma.

<sup>17-18</sup>Apeye tunu. To macana Jesure caapiujarâ nare cajugo âna macare na nucubugoato. Aperâ netoro Jesu yere cabuorâre caroaro majuu nare canucubugope â. Dio ye queti ucarica pûuro ocôo bairo ï: “Wecu trigore cawãiau catu amojoreire tierre ugaremi ïra cu rijerore cãia bipequetipe â.” Ape pau ocôo bairo ï ucarique â: “Paari majocure cariape cu cawapayepe â.” To bairona Jesure caapiujarâre cajugo ânare câtinemope â na quenare.

<sup>19</sup>Apeye tunu Jesure caapi nucubugorâre cajugo âcu ucure apeï jîcauna cu cawadajãata cariape apiquêja. Pugarâ o itiarâ maca caroorije cu cãto catujaricarâ jîcaro cõo cûre na caï wadajãro, “Cariape ï wadajãrãma,” muja ï majigarâ. <sup>20</sup>To bairi cajugo âcu caroorije cu câtiere cu cajanaquêpata aperâ Jesure caapiujarâ na caapiropu cu tutiya. To bairo cu muja cãto aperâ maca caroa jetore âticõa anigarãma, “Mani tutirema mani quenare,” ïrã. <sup>21</sup>Timoteo, nucubugorique mena mu yu queti buio.

Mani Pacu Dio, to bairi cu Macu Jesucristo mena, to bairi ángel maja cu cabejericarã mena quena nipetirã na caapijoro mu yu queti buio. Atie mre yu caí queti uca joorijere cariape ája Jesure caapiujarãre, cajugo ácu aniri. To bairo mu yu caí buioricare bairona na ája jicaro cõona. Jicaarãre ricatiri átiqũeja. <sup>22</sup> Jiacã mu camajirã unare Jesure caapiujarãre cajugo aniparãre na cũquẽja. Caroaro mu camajiquẽnare cajugo aniparãre na mu cacũro ñuuquetiboro. Cabero na maca caroorije na cápata mu quena caroorije na cátiere mu bai bui cãtinemobou. Mu maca caroorije átiqũecuna anicõaña.

<sup>23</sup> Apeye tunu. Nairoacã mu riayupu. To bairi to cãnacã nina mu paro capuniro, mu cariaro oco jetore caetii anibacu quena uje oco quenare õcoacã etiya mu paro capuniro.

<sup>24</sup> Ape wame tunu. Jicaarã caroorije na cátiere majirãma aperã nipetirã, baujaro na cáto maca. Aperã maca cayajioroacãpu caroorije ánama. To bairi nemoona caroorije na cátiere majiquẽnama aperã. To bairo nemoona na camajiquẽtie to cãnibato quena, cabero na cátiere Dio cu cabejeri pau cãno camaja nipetirã majicoagarãma yua. To bairi yoaro, caroaro mu catuju majirã jetore cacũpe ã cajugo aniparãre. <sup>25</sup> To bairona ã cañuurije quenare. Jicaarã caroaro na cátiere nemoona majirãma aperã nipetirã. Aperã macare caroaro na cátiere nemoona majiquẽnama aperã. To bairo nemoona caroa na cátiere taju majiquetibana quena, cabero camaja nipetirã caroaro majicoagarãma, yajioroacã áti majiña mano camaja na cáti aninucurije yua.

**6** <sup>1</sup> Apeye mu yu queti buionemogu, Timoteo: Dio ye quetire caapiujarã aperãre capaa cotebojarã na uparãre caroaro nucubugorique mena na catujupe ã. To bairo caroaro na cáto tujuri Diore wada pai majiquetigarãma aperã. To bairona mani queti buioriquere, “Cañuuquẽtie ã,” í wada pai majiquetigarãma aperã paa cotebojari maja na uparãre caroaro na canucubugoata. <sup>2</sup> Jesure caapiujarãre sauparãcuna maca netobujaro caroaro nare canucubugope ã. Ocõo bairo caí tũgoõnaqueticõape ã nare: “Yu upau yure bairona Diore caapiujau ãmi. Cũre bairona cãcu yu ã. To bairi yu majuuna yu cabooro yu paagu, yure carotipau me ãmi,” na í tũgoõnaqueticõato. Ocõo bairo maca na í tũgoõnaato: “Yu yaure yu camaiore bairo yu camai yu upau, Diore caapiujau aniri. To bairi netobujaro cu yu paabojagu,” na í tũgoõnaato. To bairo caroa átajere na queti buio netonucuña to macanare Jesure caapiujarãre.

### La religión y el contentamiento

<sup>3</sup> Aperã atie yu caqueti buiorije cãniquẽtiere ricati caqueti buiorã ñuuquẽema. Mani Upau Jesucristo cu caqueti buio cãriquere, caroaro ani majiriquere cariape na caapiquẽpata ñuuquẽema. <sup>4</sup> To bairo ricati wamere caí buiorã maca, “Cãni majuurã já ã, caroaro camajirã já ã,” caí tũgoõnarã ãma. “Jã jeto camajirã já ã,” cãirã anibana quena ñe uniere majiquẽema. Na majuuna ame wada netogama. “Dio Wadarique ti wame cãiro, ricati ígaro í,” na majuuna ame í wada canamugama. To bairo ame írã seeto rooye tuuma camaja na cãnibatiere. Camaja maca ame taju ugoo, ame tuti, roorije caame nucubugoya manie to cabairo roque áama, jocarãna na caqueti buiorije jugori. <sup>5</sup> Rooro catũgoõnacõa aninucurã aniri ame í tutinucuma. Dio ye queti cariape macaje macare majiquẽema. “Dio yere

mani majuuna mani catũgooña nũcũbũgori wamere aperãre queti buiorã mani wapatagarã. To bairi paio apeye unie caroa jetore mani cũgogarã,” i tũgooña, jocarãna. <sup>6</sup>Mani maca caroaro Dio ye quetire caapiũjarã aniri caroa wame majuu mani cũgo, mani yeri cãni wariĩnuurijere. Capee apeye uniere mani caũgari peaquẽpata mani yeri cãni wariĩnuurijere joomi Dio manire. <sup>7</sup>Ati yeparũ buiarã apeye uniere mani cajee atĩquẽpũ. To bairona bai yajirãpũ quena apeye uniere mani jee aãquetigarã tunu. <sup>8</sup>To bairi mani caũgapere, jutii uniere mani cajaanape quenare cũgorã, “To cõona yũ cũgotũga,” caĩ tũgooña wariĩnuupe ã, paibũjaro ugarĩ peaquẽnana. <sup>9</sup>Aperã maca cũgobana quena paibũjaro booma. To bairo boo netobana Satanã cũ cawadajãrije macare apiũjama. Satanã macare apiũjari, camaja catĩquẽna jeeñama. To bairi na majuuna rooye tua, to bairo carooye tuaricarã popiye tamũogarãma yua. <sup>10</sup>Camaja niyeru, apeye unie paio na caboo netorije jũgori to cãnacã wame caroorije áama. Aperã Jesucristore canũcũbũgobatana apeye uniere boo netobana cũre majiriticõari rooro popiye tamũoma yua.

### La buena lucha de la fe

<sup>11</sup>Timoteo, mũ maca Dio yaũ aniri apeye uniere caboo netorãre bairo baiqueticõaña mũa. Dio cũ cabooro maca ocabũtirique mena átinucucõaña. Cariape macajere átinucucõaña. Diore caroaro tũgooña nũcũbũgocõa aninucũña. Aperãre na maiña. Popiye baibacu quena Diore tũgooña nũcũbũgo janaquẽja. Caroaro nũcũbũgorique mena ãña aperã mena.

<sup>12</sup>Ocõo bairo caroaro mũ yũ i: Aperãre na quẽ netogarã seeto ocabũtirique mena tũgooñama caquẽparã. Mũ quena to bairo na caĩ tũgooña ocabũtirore bairona Dio yere tũgooña ocabũticõa aninucũña. Popiye mena caroare átibacu quena cabero Dio mena mũ cãnicõa aninucupere tũgooñari nũcaña. Cũ ye quetire cabuiopare mũ cacũĩũpi Dio. To bairo cabuiopau cũ cacũricũ aniri capãarã na caapijoropũ mũ cabuioyupa Jesure mũ canũcũbũgorijere.

<sup>13</sup>Yũcũacã cãni tũjarijere mũre yũ buio. Dio, nipetirãre catirique cajou cũ caapiropũ, Jesucristo quena cũ caapiro caroaro cariape mũ yũ buio. Jesucristo quena cũ cãniere caroaro cabuioyupi Ponsio Pilatore. <sup>14</sup>To bairi cariapena mũre yũ i: Mũre yũ carotirore bairo caroaro cariape apiũjaya atie mũre yũ cauca joorijere. Ricati maca tũgooñaqueticõaña. Noa una, “Nũquẽe Timoteo cũ cáti anie,” na iqueticõato ii, caroaro cariape mũ yũ caĩrijere bairona ája. Mani Upaũ Jesucristo ati yeparũ cũ catunu atĩparo jũgoye to bairo jeto áticõa aninucũña. <sup>15</sup>Dio, “To bairo yũ átigũ,” cũ caĩrica paũ caejaro to cõona cũ joogumi Dio cũ Macũre ati yeparũre tunu. Jĩcaũna ãmi Dio caĩnu netou, catutuuaũ majuu. Jĩcaũna ãmi nipetirãre carotii. Aperã carotinuurã netoro carotii ãmi. Cauparã quenare na carotii ãmi. <sup>16</sup>Jĩcaũna ãmi Dio cacaticõa aninucũ. Noo jĩcaũ ũcũ ati yepã cãcũ maca Dio tuacãpũ, seeto cũ majuuna cũ caaji bateropũ cãcũ tuacãpũ, aã majiquẽemi. To bairi ni ũcũ maca Diore catũjuricu maami ati yeparũ cãcũ. Dope bairo cũre na catũjũpe maa. To bairi camaja nipetirã cũre na nũcũbũgoato. Cũ carotinuurije to petiqueticõato. To bairona to ámaro.

<sup>17</sup>Apeye tunu, mũ yũ caqueti buio tũjari wame. Capee apeye uniere cacũgorãre ocõo bairo na i buioya: “ ‘Aperã netoro cãni majuurã mani ã, ñe unie mani rũjaquẽe,’ i tũgooñaqueticõaña mũjaa,” na i buioya. “ ‘Capee caroare cacũgorã aniri caroaro majuu mani baicõagarã,’ i wariĩnu

tugooñaqueticōaña mǎjaa,” na ĩ buioya. Tie na cacugobatie yoaro aniquetigaro. “Yoaro mee peticoagaro. To bairi Dio maca mani caboorije nipetirore sajou āmi. Mani cāni wariñuuro bou, caroaro manire joo netomi Dio nipetiro mani cacugopere,” na ĩ tugooñacōato capee cacugonucurā. <sup>18</sup>Ocōo bairo na ĩ buionemoña caapeye unie pairāre: “Aperāre na átinemoña mǎja cacugorije mena. To bairi aperā na cabopacoorijere tǎjurā, capee na átinemoña. Wariñuuri mǎja cacugorijere na nuniña. <sup>19</sup>To bairo mǎja cáto tǎjuri Dio maca mǎja tǎju wariñuugumi. Capee caroa majuu mǎja joogumi Dio caberou. To bairo cǎ cajooro mǎja ani wariñuucōa anigarā Dio tǎru. Tie maca caroa cānie majuu anigaro,” na ĩ buioya capee cacugorāre yua.

### Encargo final a Timoteo

<sup>20</sup>Timoteo yǎ yǎu, Dio mǎre cǎ caqueti buio cūriquere caroaro queti buiocōa aninucuña. Aperā maca, “Jocǎna ĩmi Timoteo,” mǎre na caĭbato quena to bairona cariape macaje jetore buio janaqueticōaña. Aperā ricati na caqueti buiorijere apiquēja. “Mǎjirique cāni wame majuu jā ĩ,” ĩbana quena ĩtorique jetore ĩ buionucuma. Diore caapijuaquēna na catugooñarije ā na caĭ buiori wame. <sup>21</sup>Aperā jĭcaarā cariape cānie Dio ye quetire caapibatana maca caĭto pairije macare bueri, Dio ye quetire apigaquēema yucǎra. To bairi na apiqueticōaña mǎa, Timoteo, ricati caĭ buiorāre.

Maní Pacǎ Dio caroaro wariñuu netorique mǎre cǎ joato.

To cōona yǎ Pablo mǎre yǎ queti joo.

# SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A

## TIMOTEO

---

### Pablo escribe a Timoteo

**1** <sup>1-2</sup>Yü Pablo ati püuro mü yu uca joo Timoteore. Jesucristo cü caqueti buio joo rotii yu ä Dio cü caboorore bairo. “To cānacā rumu caticōa aninucupere na yu joogu Jesure caapiujaräre,” caññupi Dio. Cü cañricarore bairona buio rotii yure caqueti buio joo rotiwī. To bairi petoacā mü yu queti buiopa ati püuro jugori. Yu macure bairona mü yu mai tujū. Caroa majuu müre cü joato mani Pacü Dio. Mani Upaü Jesucristo mena caroare müre cü joato. Müre cü mai tujūato. Caroaro ani yeri wariñuurique quenare müre cü joato.

### Dando testimonio de Cristo

<sup>3</sup>To cānacā ni Diore jeni nūcūbugori müre yu tūgooñanucu. Müre tūgooñari, “Caroaro jāre mü átibojanucu,” Diore cü yu ñucu. Ñami, umureco quenare Diore mü yu jenibojanucu. Yu ñicu jāa Diore na canūcūbugoricarore bairo yu quena cūre yu nūcūbugo. To bairi Dio mena yu cāti aninucuriye tūgooñarique pairique manona yu anicōa. <sup>4</sup>Müre yu cāaāweorī paü mü cayapaparore, mü caotirore yu tūgooñanucu. To bairi seeto mü yu tujugacupü, cü tujūu yu wariñuu anigu ñi. <sup>5</sup>Diore cariapre mü catūgooña nūcūbugorijere yu tūgooña. Mü ñico Loida, mü paco Eunice quena mü jugoye Diore catūgooña nūcūbugoyupa. To bairi, “Cü paco jāare bairo Diore tūgooña nūcūbugonucumi Timoteo quena,” yu ī maji.

<sup>6</sup>To bairi Diore müre jeniboja, müre yu cañiga peoro Jesu ye quetire buio majiriquere mü cajooyupi Dio. To bairi müre cü cabuio majiorica wame tūgooñari caroaro áticōa aninucuña müre cü cāti rotirica wamere. <sup>7</sup>Dio maca tūgooña uwiriquere mani cajoowēmi. Tūgooña ocabutirique macare mani cajoowī. Ame mairique quenare mani cajoowī. Maja catirique quenare mani cajoowī Dio. <sup>8</sup>To bairi mani Upaü Jesu ye quetire aperäre na buio boboqueticōaña müa, Timoteo. Yu quenare Jesu ye quetire yu cabuio teñarique wapa presopü yu cāniere bobo tūgooñaqueticōaña. Mü quenare mü popiyeyegarāma, Jesu ye queti mü cabuio boquēna. Müre na capopiyeyerije to cānibato quena Jesu ye quetire buiocōa aninucuña. To bairo mü cāto ocabutiriquere mü joogūmi Dio. <sup>9</sup>Dio maca manire canetoñupi caroorā ya paupü mani cayajibopere.

Caroaro majuu mani cáti anipere bou mani catujú bejeyupi Dio cü yarã cãniparãre. Mani majuuna caroare mani cátie wapa mee manire catujú bejeyupi. Cü majuuna manire mai tujuri, yú caboorore bairo na ámaro ïi, to bairo manire catujú bejeyupi Dio. Tirumupú ati umurecoo átigu jugoyepuna Jesucristo mena mani cãnipere catugooñanupi. <sup>10</sup>To bairi ati yuteapure manire camajioñupi Dio manire cü camai tujurijere. Cü Macu Jesucristore ati yeparu cü cajooriye jugori manire camajioñupi Dio manire cü camai tujurijere. To bairi manire canetoo catiopaure cü cajooyupi Jesucristore. To bairi Jesu maca caroorã na cãnopú mani cabai yajibopere canetoobojayupi manire. To bairona rooro cabairã nare cü canetoobojapere, cü mena mani cãnicõa aninucupe caroa quetire mani cacũñupi. To bairi noa una Jesucristore catugooña nucubugorã yajiquetigarãma yua.

<sup>11</sup>Tie quetire yú cabuio teña rotiwí Dio. To bairo ácu apóstol, Jesu cü cabuerã cãnana mena macacure yure cacũwí, cü ye quetire cabuio teñapure. <sup>12</sup>Tie jugori popiye yú tamuo. To bairo popiye tamuobacu quena ato presopu yú cãniere yú tũgoõña boboquẽe. Yú caapijua nucubugoricu Jesu cañuu netou ãmi, cáti majii ãmi, yú ï maji. To bairi yure cacote majii ãmi Jesu. To bairo yure coteri cü catunu atíparo jugoye caroaro yú cabairo roque yure átigumi.

<sup>13</sup>Caroa quetire, mure yú caqueti buiorica wame jetorena mü quena aperãre na buiocõa aninucuña müa Timoteo. To cãnacã rumu Jesucristore cü tũgoõña nucubugoya. Cãre catugooña nucubugou aniri camaja quenare na maiña. <sup>14</sup>Dio mure cü caqueti buio cãriquere caroaro buiocõa aninucuña. Espiritu Santo, mani mena cãcu mure cü cãtinemoro mena cariape queti buioriquere caroaro aperãre buiocõa aninucuña.

<sup>15</sup>Asia yepa macana yú mena cãnibatana nipetirã yure cãaãweocoama. Tere mü majitugau mere. Na mena macana Fijelo, to bairi Emõjenes cawamecuna quena yú cãaãweocoama. <sup>16</sup>To bairo yure na cãaãweobato quena Onesíforo cawamecucu maca yure cãtinemowí. Presopu yú cãniere catugooña boboquẽmi. Yure catugooña ocabutiowí presopu yú cãno, yure tujú ejaú. To bairi caroare cü joato mani Upau Dio Onesíforore, cü ya wii macana quenare. <sup>17</sup>Onesíforo ati maca Romapu ejaú nemoona yú camacañupi. To bairo yoaro yure maca, yú cabugacõawí. <sup>18</sup>To bairi caberopu mani Upau Dio camajare na tujú cõõnari nare cü catujú bejeri paú cãnopu caroare cü joato Onesíforore, caroaro yure cü cãtinemorique jugori. To bairona Efeso na cañri macapu mani cãno quena mani cãtinemowí Onesíforo. Topu caroaro cü cátajere mü quena mü majii mere.

### Un buen soldado de Jesucristo

**2** <sup>1</sup>To bairi Timoteo, yú macure bairo cãcu, Jesucristo mure cü cãtinemorie mena tũgoõña ocabutiya. <sup>2</sup>Yú caqueti buioriquere aperã capãarã mena yure mü caapiriquere aperãre na buio netoña tunu. Aperãre caqueti buio neto ocabutirã macare na queti buio netoña. To bairi naa aperãre na queti buio netonucugarãma tunu.

<sup>3</sup>Mü quena popiye tamuobacu quena nucãña, Jesu ye quetire buio janaquetiri. Surara majocu caroarãre caquẽ ocabutii popiye cãre to cabairo cü canuca ocabutirore bairona mü quena nucã ocabutiya. <sup>4</sup>Nii surara majocu ùcu aperãre bairo, “To bairona cãnipau yú ã yú quena,” ï majiquẽcumi. Aperã surara maja cãniquẽna maca noo na cabooro

áti aninucuma. Surara majocu maca cu upau cu carotirore bairo jeto átinucumi, yu mena cu wariñuato ii. <sup>5</sup>To bairona caaturi majocu aperãre atu ocabuti netogu aturique uparã na carotirije uniere bairona cátipau ãmi. Cu cátiqũepata cu caatu netorije wapa cũre na cajooboriquere jooquetiborãma, apero maca na carotiquẽtopu cu caaturo jugori. <sup>6</sup>To bairi tunu jĩcau cu ya weje capaanucu ti weje carica cutiere jeimi cu majuuna. Cu ye capaarique wapa wapataure bairo baiimi. Mu quena Timoteo to bairona Dio yere mu cáto cabero caroare mu joogumi Dio yua. <sup>7</sup>Mũre yu caĩ queti buiorijere caroaro tũgooñaña. To bairo mu catũgooñaro manĩ Upau Dio caroaro mu camajiro roque mu átigumi.

<sup>8</sup>Jesucristo cu cabairiquere tũgooñaña tunu. Upau David tirũmũpu macacu pãrami ati yeparu cabuiayupi Jesu. Cabero cũre na cajabato quena catunu catiyupi Jesu. Tie quetirena camajare na yu i buionucu. <sup>9</sup>Tie queti caroa quetire yu cabuio teñarije wapa popiye yu tamũ. To bairi caroorije cátaure bairona presopu yu cajõowã tie quenare. To bairo presopu yure na cacũbato quena Dio ye queti maca presopu cũ roca majiña maa. Nipetiropu jeja peticoagaro yua. <sup>10</sup>To bairi nipetiro yu capopiye tamũorijere yu nucacõa. Dio yarã cu cabejericarã cariape na apiũjaato ii, to bairona yu nucacõa. Na quena Jesucristo mena to cãnacã rũmu na ani wariñuu anicõato ii, to bairo yu nucacõa.

<sup>11</sup>Ati wame cariape queti ã:

Jesucristo rooro cu na cáto cu cabai yajiricarore bairo mani quena bai yajirã, cu cacati tunuricarore bairo mani quena mani catĩnemogarã tunu. To bairi jõ buipu cu mena mani anicõa anigarã to cãnacã rũmu yua.

<sup>12</sup>To bairi ati yeparu cu ye quetire aperãre mani cabuiorije wapa popiye baibana quena, ape rũmu cũre carotinemorã mani anigarã. To bairona ati yeparu, “Aperã yu tutirema,” ĩbana, “Jesure yu majiquẽe,” mani caĩata Jesu maca ape rũmu mani quenare, “Mujaare yu majiquẽe,” mani ĩgumi.

<sup>13</sup>To bairi mani caĩrore bairo mani cáti peoquetibato quena cu maca cu caĩrore bairona áticõa aninucugumi. Cu maca cariape caĩ aniri ĩto majiquẽemi.

### Un trabajado aprobado

<sup>14</sup>To macana Jesu yere caapiũjarãre caroaro na ĩ buioya, mũre yu cauca joorijere caroaro tiere na tũgooña majiato ii. Na caame ĩ wada netorijere na jana rotiya mani Upau Dio cu caapirona. To bairo na caame wada netorije cawatoa macaje ã. Tie caroaro na cabairo átiqũe. To bairi camaja tiere apirã tũgooña mawijianucuma. <sup>15</sup>To bairi Dio mũre cu cáti rotirijere mu camajiro cõo caroaro aja, aperãre Dio ye quetire buiori. “Caroaro cũre yu cáti rotirijere áami Timoteo,” Dio mũre cu ĩato ii, Dio ye queti caroaro cariape macaje jeto aperãre na ĩ buionucuña. To bairo caroaro ácu Diore mu tũgooña boboquetigu. <sup>16</sup>Ati yepa macana Diore caapiũjaquẽna na majuuna na caĩ tũgooñarije aperã na caĩ buioro na apiquẽja. Caũuquẽtie ã. Camaja tiere ame buiorã netobũjaro caroorã ani nutuaborãma. <sup>17</sup>Tie mani rupaũpũre caboarije cancer cawamecutie riaye caboarije cabucuanemorore bairona áa. Tiere bairona baima Imeneo, Fileto cawamecũna. Nana carooye tua jugoyupa tie caũuquẽtiere apibana. <sup>18</sup>Caũuquẽtierena queti buionucuma camajare

tunu. “Cabai yajiricarã cacati tunuñupa mere,” na ï queti buioma aperãre. To bairo na caï queti buiorije jugori aperã cariape Jesure caapiñjabatana tũgooña mawijiana. <sup>19</sup>To bairo caitorã ricati na caqueti buiobato quena, Dio ye queti maca cariape ïrique anicõa. Tiere wajoa majiña maa. Dio ye queti ucarica pũuro ocõo bairo ïrique queti ã: “Mani Ûpaũ Dio cũ yarãre majimi.” Ape wame quena ocõo bairo ï ucarique a: “Dio yaũ yũ ã, caïrã maca caroorijere na áti janacõato.”

<sup>20</sup>Pairi wii camaja capãarã na cãni wiipũre capee joturi ã. Caroa ruri oro mena o plata mena na cáta ruri ã. Ape ruri cawatoa macaje rfi mena, yucu mena na cáta ruri ã tie quena. To bairi ti wii Ûpaũ boje rũmũ cãno caroa ruri oje cojeri tie jetore peoũmi, camajare na nugũ. Apeye caroori ruriũja jeto peoũmi cawatoa rũmũ cãno, o caroorije jetore jãagu. <sup>21</sup>To bairona Diore nucũbugorã caroa rũ caũpaũ ti rure mai, caroa rũ cũ caoje cojerore bairona mani bai Dio yarã ãnaa. Mani maca caroorije áti janari Dio cũ cabooro cõo mani áti majigarã, cãni majuurije Dio yere mani áti majicõa aninucugarã.

<sup>22</sup>Aperã cawamarã Diore caapiñjaquẽna caroorije na majuuna noo na caboorijere na cátiere tũgooñaqueti netoocõaña, nare bairo átiquẽcuna. Cañuurije macare tũgooñari tie jetore áticõa aninucuña. Diore tũgooña nucũbugonucucõaña. Aperãre na mairi caroaro na átinemonucuña. Aperã mena caroa ãnajeçuja. Aperã caroorije cátiquẽna mena, Diore cajeni nucũbugonucurã mena caroaro na mena anicõaña. <sup>23</sup>Caame wada netorãre na apiqueticõaña. Na maca caapi majiña maniere tũgooñanucuma, cañuuquẽtiere. Tie jugori ame tutirique aápá. To bairi tiere caï buiorãre na apiqueticõaña. <sup>24</sup>Mani Ûpaũ Dio cũ yarã cũ carotirã caroaro na cãno boomi. To bairi aperã mena caame wada neto quẽtiparã ãma. Caroaro maca aperã mena cãniparã ãma. Caroaro aperãre Dio yere cabuio majirã cãniparã ãma. Capunijiniquẽna na ãmaro, Dio ye quetire cabuioã anigarã. <sup>25</sup>To bairi ricati catũgooñarãre, cariape cãniere cabooquẽnare caroaro na ï buioya. Dio nare cũ wajoato ïi, to bairo caroaro punijinirique mano na ï buioya. To bairo na mũ cabuio na maca wajoari cariape macare api nucũbugogarãma. <sup>26</sup>To bairo cariape maca apirã Sataná cũ carotirã cãnibatana cũ janacõagarãma yua. To bairi Satanãre cũ cabuti weoricarã aniri cũ api netoocõagarãma Satanãre yua.

### Cómo será la gente en los últimos días

**3** <sup>1</sup>Timoteo, ati wame quena caroaro tũgooña majiña. Ati mũmurecoo cãni tujari rũmuri cãnopũ popiye majuu cabairije anigarõ. <sup>2</sup>Camaja caroorã majuu anigarãma ati yepapũre. Na majuu na cãnie jetore tũgooñagarãma, aperãre mai tũjuquẽnana. Niyerure tũju ugoogarãma. “Aperã netoro camajii yũ ã, cãni majuu yũ ã,” caïrã seeto anigarãma. Diore cũ bai netoo nucari aperãre cawada pairã anigarãma. Na pacua na carotiro na apiñjaquetigarãma. Caroaro aperã nare na cátinemobato quena, “Caroaro mũja ájupa,” caïquẽna anigarãma. Dio yere catũgooña nucũbugoquẽna anigarãma. <sup>3</sup>Aperãre na tũgooña maiquetigarãma. Aperãre na tũju nopacooquetigarãma. Caroorije ame ï buio bategarãma. Noo caroorije na cátigarijere jana majiquetigarãma. Cauwarã majuu cãna anigarãma. Dio cũ catũjuoorijere átigategarãma. <sup>4</sup>Aperã, na mena macana cãnibatana quenare rooro na átigarãma. “Caroorije ã mani cátie,”



ĩ majibana quena noo na caboorije caroorije jetore átinucugarãma. “Seeto majuu aperã netoro camajirã já ã,” í tũgooñagarãma. Noo na cátiga wariĩuuriye jetore tũgooñagarãma, Dio macare tũgooñaquẽnana. <sup>5</sup>Diore canũcũbugorãre bairo baibana quena baitorique jeto áama, na yeri catũgooñarijere Dio cũ cawajoa majipe macare booquetiri. Na una mena bapacũti macaqueti majuucoãña. <sup>6</sup>Na mena macana jicaarã ape wiiripũ aáteñanucuma. To bairo aáteñarã wiiripũ jáa, ocõo bairo cãromiare na ïnucuma: “Dio ye quetire mũjaare já buiorã apú,” na ïtoma. To bairo na caĩtorijere na apiũjama cãromia caroaro catũgooña ocabũtiquẽna. Noo na caboorije caroorijere caũgari peanucurã, na cabuoirijere apiũjama cãromia caroaro catũgooña ocabũtiquẽna. <sup>7</sup>To bairo rooro cána romiri caĩtorã na caĩ buoirijere seeto apibana cariape queti macaje macare api majiquẽema. <sup>8</sup>Cãromiare caĩtorã tirũmũpũ macana cũmúa Janes, Jambres, cawamecũnare bairona ãma. Moisére cabooquẽjuparã. Dio ye queti Moisé cũ cabuoirijere quenare cabooquẽjuparã. Yucũ rũmũrire caĩto teñarã quena na ãnanare bairona cariape macaje Dio ye quetire booquẽema yucũ quenare. Caroorije macaje jetore tũgooñanucuma. <sup>9</sup>To bairo na caĩto teñarije to cãnibato quena na caĩri wame nipetirãpure jejaquetigaro. Camaja, “Caĩtorije ã na cabuoirije,” í majigarãma. Tirũmũpũ Janes, Jambres cawamecũna na caĩtoriquere camajiũjuparã to macana. To bairona yucũ quenare caĩto teñarãre maji peticoagarãma camaja yua.

### El último encargo de Pablo a Timoteo

<sup>10</sup>Mũ maca Timoteo, camajare yũ caqueti buionucurijere caroaro mũ maji. Yũ cáti aniere, yũ cátigariye quenare mũ maji. Diore yũ catũgooña nũcũbugorijere mũ maji tie quenare. Aperã rooro yũre na cátibato quena yũ canũcanucurijere mũ maji. Camajare yũ camairije quenare mũ maji. Jesucristo yere yũ caqueti buoirije jũgori yũ capopiye cutiere mũ maji. Popiye baibacũ quena yũ cabuio janaquetaje quenare mũ maji. <sup>11</sup>Antioquiapũ, Iconiõpũ, Listrapũ, to cãnacã macaripũ macana rooro yũre na cátaje quenare mũ maji. Rooro yũ capopiyeyewã, Jesucristo yere yũ cabuio teñarije wapa. To bairo rooro yũre na cátibato quena mani Ɔpau Dio maca yũ camatabojawĩ yũre na caĩaborique cõo. <sup>12</sup>To bairona na popiyeegarãma nipetirãre Jesure caapiũjarã cũ caboorijere cátinucurãre, cũ ye quetire cabooquẽna maca. <sup>13</sup>Caroorije cána, caĩtori maja maca caroorije áti ani nutuagarãma. Aperãre ïtonemo nutuagarãma. Satanã ye caĩ jocarijere apiũjabana camajare buiotogarãma tunu. <sup>14</sup>Mũ maca Timoteo cariape macaje maca mũ paco, mũ ñico, yũ quena já caĩ buiõro mũ caapiũjapũ mũa. “Caĩtorã me ãma yũre cabuioarã,” mũ í maji. To bairi cariape jeto apiũja anicõãña, ape wame tũgooñaquẽcũna. <sup>15</sup>Cawimau ãcũpũna Dio ye queti ucarica pũuri macajere mũ camaji bũcũapũ. Tiere buei Dio yere mũ camajiũ. Tiere majii, Jesucristore tũgooña nũcũbugõũ, to bairo mũ cáto mũ canetoowĩ Dio mũ cayajibopere. <sup>16</sup>Dio ye queti ucarica pũuri to cãnacã pũuro Dio cũ camajorijere mena, “Ocõo bairo í ucaya,” nare cũ caĩro na caucarique ã. Tiere bueri cariape macajere mani majigarã. Tiere buerã ï wame uno, “Tie caroorijere cáti janape ã,” mani í maji. “To bairo maca caũuuriye cátiye ã,” mani í maji. Tunu to bairona nipetirije caroa mani cáti anipere mani maji Dio Wadariquere buerã. <sup>17</sup>Cũ Wadariquere cajooyupi Dio cũ yarãre, noo caboorije caũuuriyere na áti majiatio ïi.

**4** <sup>1</sup>Timoteo yu yau, mu cátipere núcubugorique mena caroaro mure yu buio. Dio cu catujuro, Jesucristo quena cu catujuro mure yu buio. Mani Upau Jesucristo camaja cacatiräre, cariaricarä quenare na tujü bejei acü atígumi. Caupau majuu anigumi. <sup>2</sup>To bairi mu maca tiere tugoõnari Dio ye quetire buiocõa aninucuña to cãnacã rumu. Caapigaräre, caapigaquẽna quenare na buioya. Camaja caroorije na cátiere na majioña. “To bairije átiqueticõaña,” na ña. “Ocõo bairo maca cátiye ã,” na ña. Tugoõña uwaquẽcuna caroaro mena na buiocõa aninucuña. <sup>3</sup>Ape rumu camaja cariape quetire caapigateerä anigarãma. Na majuuna na caapi tujoorijere apigarä ricati nare cajúgo bueparäre macagarãma. To bairo na cáto capãarä ricati nare cajúgo buerä anigarãma, na caapigarijere cabuioerä maca. <sup>4</sup>To bairi nare cabuerä ricati jetore na ñ buiori cariape macajere na caapigateero roque na átigarãma. To bairo na cáto cañuuquẽtie jetore apiujagarãma. <sup>5</sup>Mu maca Timoteo, maja catiri caroaro tugoõñaña. Nare bairo rooro mu aniquetigu mu. To bairi popiye tamuobacu quena cariape Jesu ye quetire bairo buio teñacõa aninucuña. Mu ye paarique Dio mure cu cáti rotiriquere áti peocõaña.

<sup>6</sup>Yu cabai yajiparo mere ejagaro bai. Dio yere yu cátaje wapa yure jïagarãma. Petoacã ruja yure na cajïaparo. <sup>7</sup>Caaturä, aperäre atu netogarä seeto majuu na caocabutirije mena na cáto bairona ocabutiri yu cápu yu paariquere. Dio yure cu cáti rotiriquere yu áti yaparotuga. Jesure yu catugoõña núcubugorijere yu janaqueti majuucõa. <sup>8</sup>To bairi Dio yure cu cajúgoe caroare cügo yuñmi yua. To bairi mani Upau cariape catujü bejei maca cu catunu ejari rumu cãno tiere yu joogumi yua. Aperä quenare to bairona na joogumi. Nipetirä cüre canucubugorä, cu catunu atíperre cayuu tugoõnaräre caroare na joogumi na quenare.

### Instrucciones personales

<sup>9</sup>Timoteo, mu caocabutiro cõo yoaro mee yure tujü ajä. <sup>10</sup>Demas yu mena cãnibatacu yure cáaáweocoami, ati yepa macajere boobacu. Jesu ye netobujaro boomi ati yepa macaje macare. Tesalónica na cañri macapu cáaácoami. Cresente maca Galacia na cañropu cáaácoami. Apeñ, Tito cawamecucu Dalmacia na cañropu cáaácoami. Aperäre Jesu ye quetire buio teñarä aána cáaácoama na maca, Cresente, Tito yua. <sup>11</sup>To bairi Lucas jeto yu mena tuami mai. To bairi Timoteo, yoaro meebuja mu apá. Marco mena puñarä muja apá. To bairi Marco maca yu átinemogumi. <sup>12</sup>Tíquicore cu yu cajúowu Efeso macapu. <sup>13</sup>Mu maca acü camisa capairo cabui macatore mu neapá. Troa na cañri macapu, Carpo ya wiipure yu cacürajawu. Yu papera tunuari quenare, apeye papera püuri quenare mu jee apá. Papera püuri macare mu majiritiquẽpa. Tie roquere yu boo majuucõa.

<sup>14</sup>Apeye tunu Alejandro cawamecucu comee mena capaa quenoori majocu rooro majuu yu cámi. To bairi rooro yure cu cátao cõo cu popiyeyegumi maní Upau Dio. <sup>15</sup>Caroaro cu mu tujü majiwä. Rooro mu átiremi mu quenare. Mani caqueti buiorijere camata paiñ ãmi cãa.

<sup>16</sup>Nemoona Uparä tupa yure na cajeniñarijere jicau maca yu cañ buionemoquẽmi yu cabairiquere. Nipetirä yu mena cãnibatana yu cabuti aáweocoama. To bairo yure na cáaáweoriquere cu majirioato Dio. <sup>17</sup>To bairo yu mena cãnibatana yure na cabuti aáweorique to cãnibato quena, maní Upau Dio maca yu cáaáweoquẽmi. Tugoõña ocabutiriquere

yɛ cajoowĩ. Jesu ye quetire caroaro yɛ caqueti buio peoparore bairo ñi yɛ cátinemowĩ Dio. Judío maja cāniquēna quenare na yɛ caqueti buio peoparore bairo ñi, to bairo yɛ cátinemowĩ. To bairo yɛre cɛ cátinemoro jɔgori yɛre cajĩa roti majiquēma. Yaia camajare cauga rerāre bairo cāna anibana quena yɛ cajĩa roti majiquēma, Dio nare cɛ camataro. <sup>18</sup>To bairo nipetiri wame rooro yɛre na cátigaro quenare yɛre matabojagumi Dio. Caroaro yɛre cotei cabero umurecoopɛ cɛ cāni paupɛ yɛre ne aágumi yɛ Upaɛ Dio. To bairo Diore mani áti nɛcɛbugocōa aninucugarā.

### Saludos y bendición final

<sup>19</sup>Aquila, cɛ nɛmo Prisca, na ñuato. Onesíforo cɛ ya wii macana quena na ñuato. <sup>20</sup>Erasto Corinto macapɛ catuawĩ. To bairo Trófimo cariaupɛre cɛ yɛ cacūwɛ Mileto macapɛre. <sup>21</sup>Mɛ caocabutiro cōo pue caejaparo jɔgoye mɛ apá. Yoaro mee mɛ apá. Mɛ ñuu rotimi Eubulo. Pudente, Lino, Claudia ñuu rotima na quena. Nipetirā ato macana Jesure caapijarā quena ñuu rotima.

<sup>22</sup>Mani Upaɛ Jesucristo mɛ mena cɛ āmaro. Caroa yeri wariñuurique mure cɛ joato Dio. Mɛ mena macana quenare caroare cɛ joato. To cōona ā mure yɛ cauca joorije.

# LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TITO

## Pablo escribe a Tito

**1** <sup>1</sup>Yü Pablo ati püuropü petoacã mü yü queti joo müre, Tito. Dio cü paabojari majocu yü ä, cü ye quetire buio teñau. Jesucristo ye quetire cü cabuio rotiricu yü ä. Dio cü cabejericaräre yü buio rotimi Dio, Jesucristo yere na apí nücübugoato ii. Cü ye queti cariape macaje ä, na i majiato ii yü buio rotimi Dio. Tie quetire api nücübugorã, Dio cü caboorore bairo caroaro ani majigarãma. <sup>2</sup>To cãnacã rümü Dio mena na cãnicõa aninucupe quenare majigarãma. Tirümüpüre ati yepa átigu jugoye, “Yü mena anicõa aninucugarãma,” caĩñupi Dio. Caĩ jocaü mee cü cãno to bairona caroaro mari cãnicõa anipere mari tugooña wariñuu ani maji, cü re api nücübugorã. <sup>3</sup>Cayoaro bero cü caboori paü cãnopü mari camajioñupi Dio tirümüpü cü caĩ cürica wamere. “Yü mena anicõa aninucugarãma yüre caapipajeerã,” cü caĩriquere marire camajioñupi. “Tierena mü buio teñagu,” yü caĩ buiowĩ Dio. Mari caroorijere marire canetoobojaricuna yü caĩ buiowĩ. To bairo yüre cü cabuio teña rotirore bairona yü áa yua. <sup>4</sup>Tito, müre yü cabuiorique apiri Jesucristore mü caapipajee jugowü. To bairi yü macure bairo yü catugooñau mü ä. Mari Pacü Dio caroaro wariñuuriquere müre cü joato. Jesucristo, caroorije mari cátiere marire canetoobojau cü quena to bairona caroa ani wariñuuriquere müre cü joato.

## El trabajo de Tito en Creta

<sup>5</sup>Tito, yü yaü, mü yü cacüwü Creta na caĩri poapü capairi ya recomaca cãni poa yucü poapü. Topü Jesure caapipajeeräre na yü cabuio peoquetajere na buioya ii, mü yü cacüwü. “Cristore caapipajeeräre cajugo aniparäre na bejeya,” mü yü caiwü, to cãnacã macapü Cristore caapipajeeräre cajugo aniparäre. <sup>6</sup>To bairi camaja, “Caroaro cána äma,” na caĩräre na mü bejegu. Jĩcao jeto canümoa cunare, cáti epericarã cutiquênare na mü bejegu. Na punaa Jesu ye quetire caapipajeerã anigarãma. “Roorije cátinucurã, na pacuare caboca wada canamurã äma,” aperã na caĩ majiquëna anigarãma na punaa. To bairona na punaa mena caroaro cána jetore cabejepe ä Jesure caapipajeeräre cajugo aniparäre. <sup>7</sup>Dio yere carotirã cãniparã caroorije cátiquênare mari boo. Caroti uwioräre mari booquë. Caroaro mena carotirã macare mari boo.

Capunijini tuti pairāre mari booquēe. Camecuorijere caeti pairā quenare mari booquēe Dio yere carotiparāre. To bairona aperāre cauwa pairāre mari booquēe. Caroorijere capaa wapatarāre mari booquēe. Caroa macaje macare capaa wapatarā macare mari boo Dio yere carotiparāre. <sup>8</sup>To bairo quena aperā cāaateñarā na caejaro caroaro na tupu cāni rotirāre mari boo. Caroa átajere cáti wariñuunucurāre mari boo. Caroaro áti añaje jetore cabeje majirāre mari boo. Cariape cána, Dio cu catujoorijere cána, caroorije cátibopere catugooña yajio ocabutirá mari boo. To bairo cabairā ñuubujama. <sup>9</sup>To bairi Jesucristo ye quetire nemoo cu cabuio rotiriquere, cariape macaje jetore cabuiorāre mari boo. To bairo cabairāre mu cabejerā cariape macajere buio majigarāma. Aperā ricati cabuiorā quenare, “To bairo me ā, ocōo bairo maca ā cariape wame,” na ī buio majiogarāma. To bairo na cairo ricati cabuiorā maca ñuuquēto na catugooñari wamere buio janagarāma yua. To bairona cānare caroarāre na cabejepe ā Jesucristore caapipajeerāre cajugo aniparāre.

<sup>10</sup>Capāarā āma topu ti poapu Creta yucu poapure cariape macajere cabai botiorā. Cañtorije macare buioma. Yoaro wadabaopunana cāni majuurijere buioquēema. To bairona caito wadarā aperā netoro to bairije cañuuquētiere wadanucuma judío maja jīcaarā. <sup>11</sup>Cabuioya manipa wamere na buionucuma. Caapiricaro tujoorijere jā cabuiorije wapa apeye uniere marire na joato irā, buio teñatonucuma. To bairo na cañtorije apiri jīca wiiri macana Jesu ye quetire caapibatana api janacōama yua. To bairi nare cañtorijere cabuio teñanucurāre na cabuio jana rotipau mu ā, Tito. <sup>12</sup>Jīcau na yauna cabero cabaipere cabuio jugoyeyei ocōo bairije na cañupru: “Mujaa ati pau Creta yucu poa macana caito pairā muja ā. Cañuuquēna muja ā. Uga pacabaopunana muja majuuna muja paaquēe,” cañupru jīcau cu yarāre ti poa macanare. <sup>13</sup>Cariape na cañupru Creta poa macanare. To bairona bainucuma. To bairi, “Baiqueticōaña mujaa,” seeto na ī buioya Tito, Jesu ye quetire. Cariape macaje jetore na apipajeato īi tutuaro na ī buioya. <sup>14</sup>Ocōo bairo na ī buioya: “Judío maja cawatoa cāni wameri na caī buiorijere apiqueticōaña. Cariape macaje macare cabai botiorā na majuuna na catugooñari wame na cáti rotirijere na apipajeequeticōaña,” na ī buioya seeto topu Cretapu macanare.

<sup>15</sup>Caroaro tugoñoariquere catugooñacōana caroaro áticoa aninucuma. Diore caapi nucubugoyēna maca rooro catugooñanucurā aniri caroorije jeto átinucuma. Na catugooñarijepu caroorije jeto tugoñoanucuma. Cañuurije macare tugoña majiquēema. <sup>16</sup>“Diore camajirā jā ā,” ībaopunana caroorije átinucuma. To bairo rooro na cátinucurijere tujurā, “Cañtorā āma, Diore camajirā me āma,” mari ī maji. Dio cu caboerijere cabai botiorā āma. Na majuuna na caboerijere Dio cu catujooquētie jetore átinucuma. Caroa macare áti majiquēema.

### La enseñanza sana

**2** <sup>1</sup>Mu maca, Tito, Jesu ye queti majuure cariape macaje jetore buioya. <sup>2</sup>Cabucurā to macana caumare ocōo bairo na ī buioya: “Caroaro tugoña maja catiya. Caroaro ája, aperā caroaro mujaare na ī tugoñoaato irā. Caroa macaje átajere beje majiña. Cariape Jesu ye jetore apipajeeya, cariape macaje jetore. Diore cu nucubugoya. Cu yarā quenare to bairona na nucubugoya, na átinemori. Diore apipajee janaquēja, popiye muja cabairije to anibao joroquena.” To bairona

na buioya to macana cabucurã caumtare. <sup>3</sup> Cabucurã romiri to macana quenare ocõo bairo na ï buioya: “Caroarã, Dio cu caboore bairo jeto anicõaña. Caroorije aperãre na ï buio batequeticõaña. Eti cumuqueticõaña. Caroa jetore na áti majioña aperãre. <sup>4</sup> Cawamarã romirire caroa jetore na cáti ani majipere na buioya,” na ñña cabucurã romiri macare. To bairi cawamarã romiri maca na manapũare caroaro nare na maiato, na punaa quenare. <sup>5</sup> Caroa átajere na beje majiatio cawamarã romiri. Caroorije cáti eperã na aniqueticõato. Na yere caroaro na paacõa aninucuatõ. Aperãre na mai tujuri caroaro nare na átinemocõa aninucuatõ. Na manapũare nare na áti nucubugocõa aninucuatõ. To bairona caroaro na anicõato cawamarã romiri. Cabucurã romiri macare, “To bairo caroaro na cabaipere na majioña cawamarã romirire,” na mu ïgu Tito. Nare na camajioquẽpata caroaro ani majiquetiborãma. To bairi aperã maca ñuuquẽto na cátiere tujurã na wada paiborãma. “Dio ye quetire na cabuionucurije ñuuquẽe,” ï wada paiborãma. To bairi, “Cawamarã romiri caroaro na cânipere na majioña,” na mu ïgu cabucurã romiri to macanare.

<sup>6</sup> To bairona caumta cawamarã, “Muja quena caroa macare muja cáti anipere beje majiña,” na ï buioya, Tito, na quenare. <sup>7</sup> Mu majuuna caroa átajere na áti majiocõa aninucuiña, Tito, cawamarãre. To bairo caroa mu cáto tujurã, “Mari quena Titore bairo caroaro mari áti anigarã,” ï tũgoonagarãma yua. Jesu ye quetire buioũ cariape jeto buioya. Ricati ape wame buioqueticõaña. Caroaro nucubugorique mena cariape buioya. <sup>8</sup> To bairo cariape Jesu ye quetire nucubugorique mena mu cabuiooro aperã caboquẽna maca, “Caroorije ñucuma Jesu yere cabuio teñarã,” marire ï wada pai majiquetigarãma. Na majuuna tũgoõña bobogarãma yua.

<sup>9</sup> Ocõo bairo na ï buioya aperãre paabojari majare: “Muja uparã nipetiro mujaare na cáti rotirijere caroaro ája. Nare já cátibojarije na tujũ wariñuato ïrã, caroaro paaya. Na cáiri wamere na boca wada canamuqueticõaña. <sup>10</sup> Muja uparã ye apeye uniere jee rutiqueticõaña. Caroa macare ája, muja uparã, ‘Caroarã majuu ãma já paabojari maja,’ mujaare na cá tujũ wariñuu nucubugoparore bairo ïrã. To bairo caroaro muja cabairo muja uparã, ‘Dio ye queti cañuurije ãno. Mari paabojari maja tiere apipajeeri caroaro átinucuma,’ muja ïgarãma. To bairona caroaro tũgoonagarãma Jesure, marire canetooricure.” To bairo na ï buioya, Tito, aperãre paabojari majare.

<sup>11</sup> Mari Pacũ Dio camaja nipetirã marire camai tujuyupi. Mari mai tujuri cu Macure cajooyupi, caroori paupũ mari cáaabopere nare cu netoobõaato ïi. <sup>12</sup> To bairi cu catujoorije jetore mari cáticõa aninucupere boomi Dio. Caroorije, ati yepa macana cũre canucubugõquẽna maca caroorije na cáti ganucurije uniere mari cáti quetipere boomi. “Caroa wame macare yũ áti gu,” mari cá beje majipere boomi Dio. Cañuuriere Dio cu caboorije cána mari cânipere boomi Dio. Ati yepapũ mari cáni rumuri cõona to bairo caroarã jeto mari cânipere boomi Dio. <sup>13</sup> To bairi mari Upau majuu Jesucristo, caroorije marire canetobojaricu cu catunu atípere mari yugarã. Cu mena mari cánicõa aninucupere mari tũgoõña cote wariñuu yugarã. Seeto cu caajiya baterije mena tunu atĩgumi Jesu. <sup>14</sup> Jesucristo cu majuuna marire cabai yajibojayupi caroorije mari cátiẽ wapa. Yũ yarã majuu, cañuurije macare cáti garã na ãmaro ïi, mari cáti bojayupi Jesucristo. <sup>15</sup> To bairi tiere na ï buionucuiña,

Tito to macanare. Tutuaro to bairijere na áti ocabuti rotiya. To bairo cáti ocabutiquénare ocóo bairo na iña: “Rooro muja áa. Cariape macaje macare ája,” na i buionucuña. To bairona na cai rotipañna mu á mña. To bairi nucubugorique mena na i buioya, “Caroti majiquécü ámi,” mñe na caiquetiparore bairo ii.

### Deberes de los creyentes

**3** <sup>1</sup> Apeye na i buionemoña Jesucristore caapipajeerãre. Caroaro na cáti majiparore bairo ocóo bairije na i buioya, Tito: Maca uparã, gobierno macanare caroaro na apipajeeya. Aperã quenare nipetiro caroa wamerire na átinemocõa aninucuña. <sup>2</sup> Aperãre rooro na wada paiqueti majuucõaña. Aperã mena na ame i wada canamuqueticõaña. Caroaro na mena ãña. Camaja nipetirã mena i daque buionucuña. To bairije na i buioya to macanare, Tito. <sup>3</sup> Mari quena tirumupu Dio yere catugooña majiquëna mari cânibarpu. Dio cu carotirijere mari cátiquetinucuwã. Cariape mari catugooñaquëpu. Mari majuuna cañuqueti wamerire mari cáti garijere átinucubana caroorijere mari cáti jana majiquëpu. Rooro aperãre mari cáti cõa aninucuwã. Aperã yere tujũ ugo, ame tujugatee, ame tuti cabairã mari câninucubarpu. <sup>4-5</sup> To bairo roorije mari ãnaje cutibao joroquena mari camai tujuyupi Dio. Mari mai tujuri caroori paũ majuupu cáabõricarãre marire canetoowĩ. Mari majuuna caroa mari cáti wapa mee mari canetoowĩ. Cu majuuna mari mai tujuri marire canetoowĩ. Ugeri coje rericarore bairona caroorije mari cátiere rei mari canetoo catiowĩ. Caroarã maca cawamarãre bairona mari anio joroque marire cawajoawĩ. To bairo ácu cu Espiritu Santo jugori cawama yericuna câniparãre marire cawajoawĩ caroa cânie macare mari cáti aninucuparore bairo. <sup>6</sup> Jesucristo marire canetooricu jugori marire cajoo netowĩ Dio cu Espiritu Santore. <sup>7</sup> To bairi mari mai tujuri, “Caroorije mana ãma,” mari i tujumi Dio yua, Jesucristo marire cu cabai yajibojaro ii. To bairo, “Caroorije mana ãma,” manire i tujuri cu mena to cânacã rump cãnicõa aninucuparãre marire cacũñupi. To bairi cu tũpu mari cãnicõa aninucupere mari tũgoõña wariñuu yua. <sup>8</sup> Cariape atie quetire mu yu buio, Tito. To bairi atie mu yu caqueti buio joorijere caroaro na buio apioya seeto Diore caapipajeerãre. Caroa na áticõa aninucuatoo ii na i buioya. Caroa macaje majuu jetore na cátipere mu yu queti buio joo. <sup>9</sup> Cawatoa macajere cawadarãre na apiquëja. Camaja câni jugoricarã ãnana na wamerire yoaro cõõnariquere wadama. Moisé tirumupu macacu cu carotirique quenare ame wada netonucuma. Ñeere cáti me ã na caame i wada netorije. To bairi nare bairo ti uniere ame i wada netoqueticõaña. Na apiqueticõaña. <sup>10</sup> Nii nare bairona caĩ wada netoũ ucũ muja mena cu cãmata caroaro cu i buioya. “Jã tũgoõña ricawati wada netoo joroque áti queticõaña,” cu iña. Jicani o pugani cũre mu buioabao joroquena cu caapigaquëpata, “To cõona, jã mena aniqueticõaña,” cu mu iũ.

<sup>11</sup> “Cañuquëtie jetore tũgoõñabacu caroorije cáti paii ámi,” cu mu i tujũ majigu. Cu majuuna ape wame cu cabuionucurije wapa cu popiyeyegumi Dio. To bairi to bairona caĩ wada neto paii ucũre mu buugu.

### Instrucciones personales

<sup>12</sup> Yucucãre Artema sawamescũre cu joo o Tíquico macare cu joo yu joogu mu tũpu. Cu caejaro beroacã yoaro mee mu apá. Nicópoli na caĩri macapũre yu anigu. Topũ yu anicõagu ati puere. To bairi topũ Nicópolipũ

yure mɨ tɨjɨ apá. <sup>13</sup>Senas sawamesɨsɨ ɨparã na carotirijere cabuenucusɨ, Apolo sawamesɨsɨ mena na cáááteñapere na átinemoña. Jesu ye quetire na cabuio teñaparore bairo nipetiro na caboopere na jooya.

<sup>14</sup>Ape wame quena Cretapɨ macana mari yarãre, “Caroaro paarique cɨja,” na ĩ buioya. To bairo na caju paanemoro caroaro aperãre cátinemocōana anigarãma na quena.

### **Saludos y bendición final**

<sup>15</sup>Yɨ mena atorɨ cãna nipetirã ñuu rotima. To macana mari yarã Jesure caaripajeerã caroaro na ñuato. Mari Pacu Dio caroare mujaare cu joato.

To cōona ã.



# LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

## Pablo escribe a Filemón

<sup>1</sup>Yu Pablo ati pūuro jugori petoacā mū yu queti joo mure, Filemón. Jesucristo ye quetire yu cabuio teñarique wapa presopu yu jooma. To bairi presopu ācu mū yu uca joo ati pūuro. Yu, mari yau Timoteo quena mure jā queti joo. Mū quena jāre bairona Jesu ye quetire cabuionemou mū añupa. To bairi seeto mure jā mai. <sup>2</sup>Mū ya wiipu Jesu yere caneñapo buerā na quenare ati pūuroḡna na yu queti joo. Mari yao quenare, Apia cawamecūco quenare co yu queti joo. Arquipo quenare cū yu queti joo. Arquipo maca popiye cū to nibao joroquena jāre bairo Jesu ye quetire buionucumi. To bairi mūja cāno cōona mūjaare yu uca joo ati pūurore. <sup>3</sup>Mari Pacu Dio caroaro ani wariñuurique mūjaare cū joato. Mari Urañ Jesucristo to bairona caroare mūjaare cū joato.

## El amor y la fe de Filemón

<sup>4-5</sup>Mari yarā mū tu cáatāna yu queti buioma caroaro mū cáti aniere. “Filemón Jesucristore caroaro tūgoña nūcubugonucumi. Aperāre camaii āmi. Jesu yarā nipetirā na quenare to bairona nare mai majuucōami,” yu ī queti buioma mū tu cáatāna. To bairi mū cāniere yu tūgoña wariñuu. To cānacā rāmū Diore, “Nūu majuucōa Filemón cū cānie,” cū yu īnucu. <sup>6</sup>“Filemón Diore caapipajeerāre na cū caqueti buioro caroaro na api majiato,” Diore mū yu ī jenibojanucu. “Jesucristo caroa cū cajoorijere Filemón na cū cabuioro nipetiro caroaro na majiato,” mū yu ī jenibojanucu Diore. <sup>7</sup>Jesure caapipajeerāre caroaro na mū mai. Caroaro na mū camairo tujarā seeto yeri wariñuuma naa. To bairi, yu baire bairo cācu, seeto yu wariñuu to bairo caroaro mū cāniere tūgoñari.

## Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo

<sup>8-12</sup>To bairo cabaii mū cānoi ape wame mū cátipere mure yu buiopa. Onésimo, mū paabojari majocu, mure cāaáweoricu atopu āmi. Yucnacā cū yu tunu aá rotī mū tūpu moquena. Topu cū caejaro caroaro cū boca tujñya. “¿Nope īi mū carutiri?” cū mū ī tutiquēpa. Yu Pablo cabucu, Jesucristo ye quetire buio teñari majocu yu ā, Jesu cū carotii. To bairo cācu yu cānoi, caroaro yure api nūcubugogumi īi atiere mū yu buio mū cátipere. Tutuaro mena mū yu īquēe. Caroaro mena maca mū yu rotī. Onésimore

m̄ paabojari majoc̄re caroaro c̄ boca t̄j̄ya. Ȳ cabuiojijere caroaro apipajeemi. Yuc̄ Jesucristore t̄gooña ocabutimi. To bairi ȳ macure bairo c̄c̄ ãmi yuc̄ra. Tirum̄p̄re Onésimo caroaro m̄ capaabojaquēmi. Yuc̄ra caroaro m̄ paabojagumi. Ȳ quenare caroaro átinemonucumi. To bairi Onésimore c̄ ȳ tunu aá roti m̄ t̄p̄. Caroaro c̄ boca t̄j̄ya seeto ȳ camaiire. <sup>13</sup>To bairo c̄re tunu aá rotibaop̄c̄na Onésimore c̄ ȳ boobapa atop̄re ȳ mena, ȳre cátinemop̄ā ñi. Presop̄ ȳ c̄no caroaro ȳ átinemonucumi. M̄na ȳre m̄ cátinemoborore bairona ác̄ caroaro majuu ȳ átinemonucumi. <sup>14</sup>To bairo atop̄re c̄ catuape boobaop̄c̄na Onésimore, “Ȳ t̄p̄ tuaya,” m̄ jeniquēc̄na c̄ ȳ í majiquēe. To bairi m̄ t̄p̄ c̄ ȳ tunu aá roti. To bairi m̄ t̄p̄ Onésimo c̄ caejaro m̄ caboata c̄ m̄ tunu aá rotiḡ ȳ t̄p̄re moquena. Pablore c̄ átinemoato ñi, c̄ m̄ tunu aá rotiḡ. <sup>15-16</sup>Tirum̄bujac̄ā m̄re carutiric̄ anibaop̄c̄na yuc̄ m̄ t̄p̄ tunu aágumi moquena. M̄ ruti weoquetigumi yua. Jesu ye quetire caapipajei aniri mari baire bairo c̄c̄ ãmi. Ȳ camaii ãmi Onésimo. To bairi c̄re ȳ camairo netoro m̄ maca c̄ m̄ mai netogu yuc̄ra. M̄ paabojari majoc̄ anibaop̄c̄na m̄ baire bairo c̄c̄ anic̄a anigumi. <sup>17</sup>To bairi, Pablo ȳ yā, ȳ camaii ãmi ñi, Onésimore caroaro c̄ boca t̄j̄ya. Ȳ m̄ caboca t̄juborore bairona caroaro c̄ boca t̄j̄ya. <sup>18</sup>Caroorije m̄re c̄ cáti majuc̄barique to c̄mata ȳ maca m̄ ȳ wapayeḡ. M̄re c̄ cawapamoata quena m̄ ȳ wapayeḡ ȳ majuuna. <sup>19</sup>Ȳ majuuna ȳ uca joo atiere. To bairi joc̄ mee ȳ í. Onésimo ap̄ye uniere m̄re c̄ cawapamoata c̄ ȳ wapaye peoc̄abojaḡ. Nemoona Jesu ye quetire m̄ ȳ cabuiow̄. Ȳ cabuiocuēpata tiere ap̄iquēc̄na caroor̄a ȳ pāp̄ c̄aápā m̄ aniboric̄. To bairi tie caroa majuure m̄ ȳ cabuioiquere wapa cawapam̄re bairona m̄ bai. To bairo m̄ c̄nie to nibao joroquena, “Ȳ m̄ wapamo,” ȳ íquēe. <sup>20</sup>Filemón, ȳ yā, Diore caapipajei m̄ ã. To bairi m̄ ȳ caïrore bairo ája. Onésimore caroaro c̄ boca t̄j̄ya, caroaro Pablo c̄ wariñuu t̄gooñaato ñi. <sup>21</sup>Ȳ caboorijere átigumi Filemón, m̄re í t̄gooñari atiere m̄ ȳ uca joo. C̄ ȳ caïrije netoro átigumi, m̄ ȳ í t̄gooña.

<sup>22</sup>Ap̄ye moquena, mari Pac̄ Diore ȳre m̄ cajenibojanucuri wamere c̄ apiato Dio. To bairi ȳ buugarãma, ȳ t̄gooña. To bairi m̄ t̄p̄ ȳ caejaparore quenoo yuuya.

### Saludos y bendición final

<sup>23</sup>M̄ ñuu rotimi Epafra. C̄ quena ȳ mena presop̄ c̄c̄ ãmi, c̄ quena Jesucristo yere c̄ cabuio teñarique wapa. <sup>24</sup>Marco, Aristarco, Demas, Lucas m̄ ñuu rotima na quena. Jesucristo ye quetire ȳre cabuionemorã ãma na quena.

<sup>25</sup>Mari Ep̄ā Jesucristo caroa yeri wariñuuriquere m̄re c̄ joato. To c̄ona ã.

# LA CARTA A LOS HEBREOS

---

## Dios ha hablado por medio de su Hijo

**1** <sup>1</sup>Tirumupũ capee mari jũgoye macanare caqueti joonucuñupi Dio. To cãnacãupũrena ape wameri cũ ye quetire buiori majare na camajioñupi Dio camajare nare cũ cabuio majiogari wamerire. <sup>2</sup>Ato cabaiepa rũmũripũre cajooyupi Dio cũ Macũrena, camajare na cũ buioato ïi.

Cũ Macũ jũgori ati mũrecoo nipetirore cãjupi Dio. To bairi nipetiro cũ cãtajere cacũgoraure cũ cacũñupi Dio cũ Macũre. <sup>3</sup>Dio ye cũ caaji baterijere cacũgoũ ãmi Dio Macũ. Dio cũ cãniere bairona cãcũ ãmi. To bairi Dio Macũ cũ carotiro ati mũrecoo cabairije bai, catutuauũ cũ cãno maca. Mari camaja caroorije mari cãtiere wapayebogari tiere majiritioboja, áti yaparo Dio tũpũ cããcoajupi jũ bui macacũ carotii Dio menare carotii anigũ.

## El Hijo de Dios es superior a los ángeles

<sup>4</sup>Dio tũ macana cũ capaa coterã ángel maja cawamecũna na netoro cãcũre cũ cacũñupi Dio cũ Macũre. Na netoro carotiiire cũ cacũñupi Dio cũ Macũre. <sup>5</sup>Dio ocõo bairi wame cũ Macũ jetore cũ caĩñupi:

Yũ Macũ mũ ã. Ati rũmũ to bairona cãnipaure mũ yũ cũ,  
cũ caĩñupi Dio cũ Macũre.

Cũ tũ macana macare ángel majare to bairi wame jĩcani uno na caĩquẽjupi Dio. Ape wame caĩñupi Dio moquena:

Cũ Pacũ yũ ã. Yũ Macũ majuu ãmi, caĩñupi Dio cũ Macũre. To bairi wame cũ tũ macana ángel majare ni macare to bairo na ïñaquẽemi Dio. To bairi cũ Macũ maca ángel maja netoro cãcũ añupi.

<sup>6</sup>Moquena caĩñupi Dio cũ Macũ mari jũgocũ cãcũre ati yerapũ cũ jow:

Dio tũ macana nipetirã rũropatuapũ tuatu ejacumuri  
cũre na áti nũcũbũgoato.

<sup>7</sup>Cũ tũ macanare ocõo bairi wame macare na caĩñupi Dio:

Mũjaare yũ carotiro yũ caĩri wame mũja átigarã. Yũ carotirije nipetiro uwaro mũja átigarã. Wino uwaro capapuriijere bairo, pero uwaro caũ peticõariijere bairo uwaro mũja áti peticõagarã yũ carotirijere.

<sup>8</sup>Cũ Macũ macare ocõo bairi wame cũ caĩñupi Dio:

Mũa Dio, to cãnacã rũmũ carotii mũ anigũ.  
Cariape mũ yarãre na mũ roti mũa.

- <sup>9</sup> Cañuurijere, cariape cãniere cabou mũ ã mũa. Cauparã na carotibatieri aperã na cabai botioro macare mu tee.  
To bairo cabaiũ mu cãno tujuri yua, Dio mu Upau cãcu, wariñuuriquere mu yu joo aperã nipetirã netoro.
- <sup>10</sup> “Upau” cu cawameyeyupi Dio cu Macure moquena ocõo bairi wame cu i:  
Upau, cãni jugorĩ paupu mũa ati yepare mu cãpũ.  
Ati umurecoo nipetiro macaje mu cãtaje jeto ã.
- <sup>11</sup> Atie mu cãtaje nibaoputona nipetiro cayajipe jeto ã.  
Mu maca to cãnacã rũmũ cãnicõa ãcu mu anigu mũa. Atie mu cãtaje nibaoputona cabucu jutii caboa yajirore bairona yajigaro.
- <sup>12</sup> To bairi jutii cabucu caboarije wajoaricarore bairona ati umurecoo macajere recõari apeye cawama macare mu wajoagu. Mu maca to bairona cãnicõa ãcu mu anigu.  
Mu wajoaquetigu, caññupi Dio cu Macure.
- <sup>13</sup> Ape wame ocõo bairo caññupi Dio moquena cu Macure:  
Ato yu tuna ruiiri yu mena rotiya.  
Mure yu netobojagu mure catujugateerãre. To bairo nare yu canetoro bero na quenare na mu rotigu. Mure capaabojarã anigarãma na quena, caññupi Dio cu Macure.
- To bairi wame cu tu macanare ángel maja ni macare to bairo na iquẽemi Dio.
- <sup>14</sup> Naa cũre capaa coterã ãma. Dio na joomi, “Yu yarãre to cãnacã rũmũ yu mena cãnicõa aninucuparãre yu cotebojaya,” na ii.

### No hay que descuidar la salvación

**2** <sup>1</sup>To bairi Dio cu Macurena cu ye quetire cu cabuio rotiro irã marire cu cabuioriquere caroaro tiere caapipajeepe ã. Tie quetire majiritiri ape wame macare mari átre irã caapipajeeperã mari ã. <sup>2</sup>Tirũmũru Dio tu macana ángel maja cariape cabuioyupa Dio ye quetire. To bairi na cabuiorijere cabai botiorãre cariape na capopiyeyeyupi Dio. <sup>3</sup>To bairi mari quenare to bairona cariapena marire popiyeyecõagũmi cu Macu marire cu cabuioriquere caroa wame majuure mari cabai botioata. Cu ye quetire camajare na cu canetoo catiopere na caĩ buio jugõyupi mari Upau Jesu. Cabero cũre caapiricã, “Caripe ã atie queti,” marire caĩ majiowã naa yua. <sup>4</sup>To bairi Dio atie queti cariape ã ii na cáti iñoõñupi caacuori wame, áti rupeorica wameri capee wameri. To bairi cu Catirique, Espiritu Santore na cajooyupi Dio cũre caapipajee jugoricarãre. Cu Espiritu Santore na cu cajooro ape wame cáti iñoõ majiñupa na quena. Dio maca nare cu cáti iñoõ majiogari wame cãjupa.

### Jesucristo, hecho como sus hermanos

<sup>5</sup>Ati umurecoo capetiro bero cawama umurecoo Dio cu cawajoapere mũaare jã i buio. Ti paũ cãno rotiquetigarãma Dio tu macana, ángel maja. Cawama umurecoore carotiparãre na cũquetigumi Dio. <sup>6</sup>Camaja macare, ati yepa macanare, ati yepa macaje nipetirore carotiparãre na cacũñupi Dio. To bairona i ucarica wame ã Dio Wadariquepu jica paũ ocõo bairi wame:  
Dio, ¿nope ii camajare na mu tugoõñati? ¿Nope ii cawatoa cãna, cãni majuurã mee na nibao joroquena na mu tujũ pojerooti, Dio?

<sup>7-8</sup> Ángel maja rugabujaro carotiparã camajare na mu cacũñupa ati yuteacãpũre. Ángel maja rugaro cãnare camajare cũbaopũcũna

урусăcă ұпарăре байро сăнипарăре на мұ сасцұнұпа.  
 То байри ати ьера мацаје қуена уаибұсұрă қуена нипетиро  
 каротипарăре мұ сасцұнұпа камажаре. То байри апе рұтұрұ  
 мұ сатајере мұ соте ротигу муре саарипајеерăре.

To байро нипетиро сұ сатајере камажаре на сұ сасоте ротири јіца ваме на  
 каротикети ваме манигаро. Кабайри ваме то нибай јоруқуена нипетирі  
 ваме роти петикүеема май камажай. <sup>9</sup> Jesu қуенаре јіца утеасă ángel  
 маја рұғаро сасуре сұ сасцұнұпи Dio Jesure. То байро сұ сұри сұ кабай  
 ујай попијесцұти ротиупи Dio Jesure, мари май тўјурі. То байро Jesu камажай  
 нипетироре на сұ кабай ујайбојаро тўјурі Саурпау мајуу сұ сасцұнұпи Dio.  
 Саурпау мајуу сұ сұри, “Нипетиро суре на ати нұсубуғоато,” саїнұпи Dio  
 Jesure. То байро суре сұ саїроі нипетироре каротіі амі Jesu.

<sup>10</sup> Нипетиро ати ұмұрецоо мацаје Dio сұ сатаје јето а. Нипетиро сăние сұ  
 југори бай. То байри Cristo мена каротинемопарăре cabooyupi Dio камажай  
 сапăарă суре саарипајеепарăре. Cristo нипетиро сұ каротирі пау сăнорұ Dio  
 сұ сатајере ротинемогарăма. То байри Jesu маріе сасатиопауре маріе  
 сасамуобојай попијесцұти ротиупи Dio. Мари камажай сапăарă caroaro сұ  
 мена каротирă мари сăнипароре байро іі сұ сасамуобојай попијесцұти ротиупи  
 Dio. <sup>11</sup> Сұа Dio Macu Jesucristo мари карооріје рери кароарă Dio уарă мари  
 анио јоруке ағами. То байро маріе сұ сато мари қуена Dio пунаа мари  
 а. То байри Jesu маца Dio пунаа мари сăно тўјурі, “Уу байрă мајуу ама,”  
 маріе і бобоқуеми Dio Macu Jesucristo. <sup>12</sup> То байро маріе і тўгооңа  
 бобоқуетирі оцдо байро сұ саї буйоупи Jesucristo Diore:

На уу і буйогу уу байрăре мұ сăниере. На сасеңапорі пау,  
 “Сасутуа нетоу амі Dio,” уу і уариңуу буйогу уу байрăре.

<sup>13</sup> Апе пау оцдо байро саї буйоупи:

Уу тўгооңа нұсубуғо мајууцдо Diore.

Апе ваме оцдо байро саїнұпи моқуена:

Атона уу а Dio пунаа мена, уу байрă Dio ууре  
 сұ сасоорікарă мена, саїнұпи.

<sup>14</sup> Мари “уу пунаа” Dio сұ саїрă, сасураурицна мари а. То байри Jesu  
 қуена маріе байрона камажосұ сасураурицсұ сабуіаупи. То байри,  
 “Самажосұ анирі наре уу бай уайбојагу. Наре сасеборісурена Сасанаре  
 сұ росагу, на уу бай уайбојагу,” саїнұпи Jesu. <sup>15</sup> Мари камажай мари  
 кабай уайјере сасууірă мари сăнибајуја, Сасанă уарă анирі. То байри Jesu  
 камажосұ анирі, маріе бай уайбојасұ, маріе сасеаноо сасиоупи Jesu  
 Сасанă уарă сăнибатанаре. <sup>16</sup> Dio тұ мақанаре ángel мајаре на атинемогу  
 мее камажосуре байро сабуіаупи Jesu. Мари камажай мацаре, мари нұсұ  
 Abraham Diore сұ саарипајеерароре байрона Diore саарипајеерăре на уу  
 нетоо сасиогу іри сабуіупи Jesu. <sup>17</sup> То байри Dio сұ сати ротири ваме сдо  
 кароаро сасури Jesu. Мари атибојасұ, “Сасооріје на сасіере на мајиріоја,”  
 мари ібојамі Jesu Diore. Мари јудіо маја мари тұ макана Dio вий ұпарă  
 “сасердоте” маја ұпарă на саїрă то байрона ібојамі Diore. Jesu маца на  
 сасіе неторо кароаро мари атибојамі, мари май тўјурі. Сұ мајууна карооріје  
 мари сасіере сасуауебојайупи. То байро на уу атибојагу іі сұ уарăре  
 байрона камажосұ сасуеауау саїнұпи, маріе бай уайбојагу. <sup>18</sup> То байри  
 камажосуре байро сасураурицсұ сабуіаріцұ анирі Jesu қуена камажаре  
 байрона сасамуоу саїнұпи. Сұ қуенаре, “Сасооріје атиңајате,” сұ саї  
 осајабайуру Сасанă. Сасооріје сасікүејупи Jesu маца. То байри сасооріјере  
 кабай ботио нетооріцұ анирі мари камажаре мари атинемо мајимі сұа.

Mari catam̄ori paɸ, Sataná, “Caroorije ája,” marire cɸ caĩ ocajãgari paɸ quenare mari átinemo majimi Jesu.

### Jesús es más importante que Moisés

**3** <sup>1</sup>Yɸ yarã, Dio tɸpɸ to cãnacã rɸmɸ cɸ mena cãnicõa aniparã, cɸ cabejericarã m̄ɸja ã m̄ɸja quena. To bairo cɸ cabejericarã aniri Jesure caroaro cɸ tɸgooñãña. Dio cɸ ye quetire aperãre cɸ cabuio rotiricɸ majuu ãmi Jesu. Sacerdote maja ɸpaɸ majuu ãmi cɸa, camajare Diore cajenibojau. To bairo cãcu aniri seeto mari canucubɸgoraɸ ãmi. To bairi caroaro cɸ tɸgooñãña. <sup>2</sup>Tirɸmɸpɸ macacɸ Moisére Dio cɸre cɸ cáti rotiri wamere bairo caroaro na cátibojayupɸ Moisé Dio yarãre Israel macanare. To bairi Jesu quena Moisé ãnacɸ cɸ cátibojaricarore bairona Dio cɸre cɸ cáti rotiri wame caroaro Dio yarãre na cátibojayupi Jesu. <sup>3</sup>Moisé netoro Jesu macare cáti nɸcubɸgorã mari ã. Nii jãca maja nare cajugo ãcu ùcu cɸ bero macana ɸparã netoro cáti nɸcubɸgoraɸ ãcumi. To bairona Moisé netoro Jesu macare catɸgooña nɸcubɸgope ã, cajugo ãcu majuu cɸ cãno maca. <sup>4</sup>To cãnacã macaripɸrena nare cajugo ãna ãnama. To bairo na baibao joroquena Dio maca to cãnacã poa macanare na cajugo ãcu ãmi cɸ maca. <sup>5</sup>Moisé caroaro cájupɸ Dio cɸre cɸ cáti rotiri wame cõo. Diore paabojari majocɸ cãñupɸ Moisé, Dio yarã Israel majare na jugo ãcu. Na cabuioyupɸ cabero Dio cɸ cabuiopa wamerire. <sup>6</sup>Cristo maca Diore paabojari majocɸre bairo mee cãñupɸ. Dio Macɸ riape ãmi. Jãcaɸ punaa cɸ bairãre na cajugo ãcɸre bairo cãcu majuu ãmi Jesu. Jãcaɸ camañocɸ cɸ camacucuti jɸgoure bairo cãcu ãmi Jesucristo. To bairo cãcu aniri caroaro cɸ Pacɸ yere cájupi. Caroaro na cátibojayupi Jesu Dio yarã cãniparãre. Mari quena Cristo yarã mari ã cɸ catunu eñapere mari catɸgooña nɸcubɸgoata. To cãnacã rɸmɸ cɸ mena, cɸ yarã mari cãnipere mari catɸgooña api nɸcubɸgocõa aninucuata cɸ yarã mari ã.

### El descanso para el pueblo de Dios

<sup>7</sup>To bairi Moisé ãnacɸ netoro cãcu ãmi Jesucristo maca. Moisé ãnacɸ netoro cãcu cɸ cãno ïrã Espiritu Santo cɸ caĩrica wamere apipajee ocabutiya. Ocõo bairo ï Dio Wadarique jãca paɸ Espiritu Santo cɸ caĩrica wame:

M̄ɸjaare Dio cɸ cabuioro nemoo cɸ apipajeeya.

<sup>8</sup>Cɸ bai botioquẽja. Tirɸmɸpɸre m̄ɸja ñicɸ jãrapɸ Diore cɸ cabai botionucunãwã. Cañee unie mani paɸpɸ,

“Dio marire popiyeyequẽcumi cɸre mari caapipajeequẽtie to anibao joroquena,” caĩ tɸgooñabama.

<sup>9</sup>Cuarenta cumari to bairona cabai botiowawã, caacuori wame áti ñoorica wameri capee na yɸ caiñoorije to anibao joroquena.

<sup>10</sup>To bairo na cabairo to cõona na yɸ capunijini tɸjɸwɸ. Punijini, “Yɸre cabai botionucurã ãma. Na yɸ carotirijere booquẽema,” na yɸ caĩwɸ.

<sup>11</sup>To bairo na ï punijiniri, “Yɸ mena macana caroaro catɸgooña yerijã wariñuurã m̄ñɸja ani rotiqueti majuuocõagɸ, jocɸ mee yɸ ï. Caroa paɸ m̄ñɸja cacũborica paɸpɸre yɸ mena m̄ɸja aniquieticõagarã,” na yɸ caĩwɸ yua, caĩñupi Espiritu Santo.

<sup>12</sup>To bairi yɸ yarã, nare bairo baiqueticõaña. M̄ɸja yeripɸre caroaro tɸgooñãña, rooro bai botiori mari yeripɸre Diore mari áti nɸcubɸgo janare

ĩrã. <sup>13</sup>To bairi aperã caroorijere, ricati caĩtorã ãnama. “Atie macare muja cáti ujaro muja wariĩnuuborã,” caĩtorã ãnama. To bairo caĩtorãre mari apipajeere ĩrã Dio yere ame ĩ buiori ame ocabũtioya mujaa. Caroorijere mari cátinucuata Dio ye macare mari áti ani wariĩnuu majiquestiborã. To bairo áti ani wariĩnuu majiquestibana Diore mari áti nũcũbugo janaborã. To bairo mari baire ĩrã ame ĩ buiori ame ocabũtioya. To cãnacã r̃m̃m̃ Jesucristo cũ catunu atĩparo juũoye to bairona ame ocabũtioya. <sup>14</sup>To bairi nemoona cũre mari caapipajee juũoparore bairona to cãnacã r̃m̃m̃ to bairona caroaro cũ caapipajee cõa aninucupe ã. Mari cáni r̃m̃m̃ri cõo to bairo jeto mari cãmata cũ mena macana mari anigarã.

<sup>15</sup>To bairi Dio Wadariquere ocõo bairo ĩ ucarica wamere bairona ája: Mujaare Dio cũ cabuioro nemoo cũ apipajeeya.

Cũ bai botioquẽja. Tirũmũpũre muja ñicu jãapũ Diore cũ na cabai botio nucuĩnicarore bairo baiqueticõaña.

To bairona ĩ ucarique ã. <sup>16</sup>Na maca Dio Wadariquere caapirã nibaorũnana cabai botioyuparã. Nipetirã Ejipto yepapũ cãnibatana, Moisé cũ cajũgo butiricarã cũ cabai botioyuparã. <sup>17</sup>To bairo na cabairo na capunijini tũjũyupũ Dio. Na punijini tũjũ, cuarenta cũmari cañee unie mani paũpũrena na cáni rotiyupũ Dio. To bairo na ani rotiri torũna cañee unie mani paũpũ na cabai yaji rotiyupũ yua. <sup>18</sup>Nare, “To cõona yũ mena caroaro catũgoõña yerijã wariĩnuurã muja aniqueti majucõagarã,” na caĩũpũ Dio cũre cabai botiorãre. <sup>19</sup>To bairo Dio na cũ caĩriquere apirã ocõo bairi wame mari ĩ maji: Diore cũ na caapipajeequẽtie bui cũ mena macana cáni majiquẽjuparã. Caroa paũpũ na cũ cacũborica paũpũre caeja majiquẽjuparã.

**4** <sup>1-2</sup>To bairi mari ñicu jãare caroa quetire na cajoobajupi Dio. Na maca Dio mena caroaro catũgoõña yerijã wariĩnuu ani majiquẽjuparã, Diore apipajeequetibana. To bairona mari ñicu jãapũre na cũ caĩ joobatajere bairona mari caĩ jooyupi Dio mari quenare. “Yũ mena caroaro tũgoõña yerijã wariĩnuu ãnajere muñũja joogu,” mari quenare mari caĩ jooyupi Dio. To bairi mari maca nare bairo mari baiqueticõato. Mari nũcũbugocõato caroa quetire, “Yũ mena caroa tũgoõña yerijã wariĩnuu ãnajere muñũja joogu,” marire cũ caĩri wamere. Mari quena nare bairo mari cabai botioata cũ mena caroare mari bugaquestiborã. <sup>3</sup>Dio cũ mena caroa tũgoõña yerijã wariĩnuu ãnaje joomi cũre caapipajeerã jetore. To bairi mari ñicu jãare cũre cabai botiorãre:

Na ĩ punijini, “Yũ mena macana caroaro catũgoõña yerijã wariĩnuurã muñũja ani rotiqueti majucõagu, jocu mee muñũja ĩ. Caroa paũ muñũja cacũborica paũpũ yũ mena muja aniqueticõagarã yucũra yua,” na yũ caĩwũ, caĩũpũ Dio.

Nemoopũre ati mũmũrecoore cũ cáti juũgori paũpũna caroaro na catũgoõña yerijã wariĩnuu anipere na cacũbojabajupũ Dio. To bairo cáta cũ anibaorũcũna cũ mena caroaro na catũgoõña yerijã wariĩnuu ani rotiquẽjupũ, cũ na cabai botiorijei juũgori. <sup>4</sup>To bairona ĩ jĩca paũ Dio Wadariquereũ seis r̃m̃m̃ri bero cáni r̃m̃m̃:

Ati mũmũrecoo áti juũgori siete r̃m̃m̃ri caejaro Dio cũ cátiere áti yaparori cayerijã wariĩnuuũpũ, ĩrique ã Dio Wadariquereũ.

<sup>5</sup>Ape wame ocõo bairo ĩ ucarique ã moquena:

Yú mena macana caroaro catúgooña yerijã wariñuurã muñña ani rotiqueti majuucóagũ. Caroa paũ muñña cacũbõri paũpũre yũ mena muña aniqueticóagarã yua, írrique ã Dio Wadariquerẽ.

<sup>6</sup>To bairi naa caroa quetire caapi jũgobatana cũ mena macana aniquetigarãma, cũre na cabai botiorique bui. Cũ mena caroaro tũgooña yerijã wariñuu aniquetigarãma. Aperã maca cũ mena caroaro tũgooña yerijã wariñuurã anigarãma. <sup>7</sup>To bairi yucu quena cũre caapipajeeparãre na macami Dio. Mari ñicua cũre cabai botioricarã na beropũ David ãnacu ocõo bairo Dio ye quetire caĩ ucayupi Dio cũre cũ caĩ buioriquere:

Mũjaare Dio cũ cabuoro nemo cũ apipajeeya.

Cũ bai botioquẽja, caĩ ucayupi David ãnacu.

<sup>8</sup>Moisé bero macacu cãñupũ Josué cawamecũcũ mari ñicu jãare cajũgo ãcũ. To bairi Moisé cũ cãni yutea macana cañee unie mani paũpũ cabai yajiricarã punaapũre caroa yepapũ na cajũgo ejayupũ Josué maca. To bairi, “Yũ mena caroa tũgooña yerijã wariñuu anigarãma,” ñi Josué caroa yepapũ na cũ cajũgo ejapere ñquetacũmi Dio. Ti wame cũ caĩata caberopũ ape wame, “Jĩcaarã yũ mena caroaro tũgooña yerijã wariñuu anigarãma,” ñquetiboricũmi Dio. <sup>9</sup>To bairi Diore caapipajeerã cũ mena caroaro mari catũgooña yerijã wariñuu anipe ã. Dio ati umũrecoo áti yaparori siete rumũri cãni rumũre cũ cãni yerijã wariñuuricarore bairona caroaro mari catũgooña yerijã wariñuu anipe ã. <sup>10</sup>Dio ati umũrecoo áti yaparori ani yerijã wariñuuricũmi. To bairona mari quenare cũ mena caroaro tũgooña yerijã wariñuurique anigaro. Mari capopiye cutie marire janagaro. <sup>11</sup>To bairi yeri ocabutiri caroaro mari ána, cũ mena caroaro catũgooña yerijã wariñuurã anigarã. Mari ñicu jãapũ na cabai botioricarore bairo mari baire írã caroaro cũ Wadariquere mari apipajeerã.

<sup>12</sup>Dio Wadariquere caroaro catiriquere cajoorije ã. Mari yeripũ caroaro eja ocabũti. Jarerica pãĩ pũga nũgoapũna caroaro oõri pãĩ áticõari marire cajĩagapũ cũ cajarero netoro mari yeripũre caroaro ejacõa Dio Wadariquere tiere mari caapiro. Dio caroaro majimi mari yeripũre mari catũgooñari wamere. “Caroaro yũ átigũ,” mari caĩ tũgooñari wame quenare, “Roorije yũ átigũ,” mari caĩ tũgooñari wame quenare caroaro majimi Dio mari yeripũre. Caroorije mari cátigabatiere, “Átiquẽja,” marire ñ majiomi Dio cũ Wadariquere jũgori. <sup>13</sup>To bairi mari cáti aniere dope bairo mari áti yajio majiquẽe. Mari tũjumi Dio. Ati umũrecoo cũ cátanare nipetirã tũju majimi. To bairi cũ cáтана mari cãnoi nipetiro mari yeripũre caroaro mari tũju majimi. Cũ majuuna, “¿Nope írã to bairo caroorije mũja tũgooñati?” marire caĩ jeniñau ãmi Dio yua.

### Jesús es el gran sumo sacerdote

<sup>14</sup>Jesu aperã Dio wii macana sacerdote na caĩrã uparã netoro cãcũ ãmi Jesu. Cũ maca Dio tũ majuupũ ejari mari jenibojau áami Dio Macũ Jesu. To bairi cãni majuu cũ cãno maca caroaro cũ ye quetire mari apipajee anicõarã. <sup>15</sup>Cũ a Diore marire jenibojau, mari yau sacerdote maja upau majuu ãmi. To bairi mari bopaca tũjumi mari catamũoro. Mari cayeri ocabutiquẽtiere caroaro majimi Jesu. To cãnacã wame Satanã, “Caroorije ája,” marire cũ caĩ ocajãrore bairona cũ caĩ ocajãbajupũ Satanã Jesu quenare. Jesu maca cũ caapiquẽjupũ. To bairo Satanã cũ caĩbatiere caroorije cátiquetacu aniri Satanã marire cũ caocajãrije caroaro tũju majimi Jesu. To bairi tũgooña ocabutiriquere mari joo majimi Jesu.



<sup>16</sup>To bairo Jesu ocabütiriquere marire cü cajoortije tũgooñari uwiqüenana Diore mari jeninucuto. Mari maimi. Mari bopaca tũjumi. To bairi mari átinemogumi mari catamuoro.

**5** <sup>1</sup>Sacerdote maja ұрау camajare Diore na cajenibojaуаn na mena macacuna ácumi. Cũre, “Diore járe cajenibojaуаn mũ anigu,” cü íma camaja. “Diore já cáti nũcubugori paуаn waibucũräre jári joe buje mũgobojaya, Diore cü jou. Cü jou, ‘Caroorije na cátiere na majiriojojaya,’ Járe caíbojaуаn mũ anigu Diore,” cü íma cü yarã. <sup>2</sup>To bairi cü a sacerdote maja ұрау camajocuna cácu aniri Dio cü caboori wame cáti maji petiquẽcũ ámi. Cü quena nare bairo caroorije cácu ámi. Nare bairo cácu aniri cü yaräre caroaro cáti ocabuti majiquẽnare na í buio majimi, na í punijiniqüẽcuna. <sup>3</sup>Cuna Dio wiipũre waibucũräre jári joe buje mũgoñ, “Yũ yaräre caroorije na cátiere na majirioya,” Diore na íbojami. To bairo ácuna cü ye wapa quenare nare bairo caroorijescũcũ aniri, “Yũ quenare yũ majirioya,” Diore cü ínucumi.

<sup>4</sup>Jicaуаn cü majuuna, “Sacerdote maja ұрау yũ anigu,” í ocabuti majiquẽemi. Dio jeto cü cü majimi sacerdote maja ұрау cãnipaure. Tirũmũpũre Aarón cawamecũcũ ánacure cü cacũricarore bairona aperã sacerdote maja ұpara cãniparäre na cümi Dio na quenare. <sup>5</sup>To bairi Cristo cü majuuna, “Sacerdote maja ұрау yũ anigu,” caíqüẽjupi. Dio maca cüre sacerdote maja ұрау cü cüri ocõo bairo cü caĩñupi:

Yũ Macũ mũ á. Ati rũmũ to bairona cãnipaуаn mũ yũ cü,  
cü caĩñupi Dio cü Macũre.

<sup>6</sup>Ape paуаn Dio Wadariquerũ ocõo bairo í ucarique á:

Sacerdote majuu cãnipaure mũ yũ cü. To bairi camajare cajenibojaуаn mũ anigu. Tirũmũpũ macacũ Melquisedé cawamecũcũ ánacũ cü ya wamere bairona mũ yũ cü. To cãnacã rũmũ camajare yũre na cajenibojaуаn mũ anicõa aninucugũ, caĩñupi Dio cü Macũre.

<sup>7</sup>Cristo ati yepa ácũ bai yajigu majuu otiri Diore tutuaro cajeni awaja otiyupũ. “Bai yajigu yũ áa. Yũ mũ netoo majii,” caĩ jeniñupũ. “To bairo yũ cabaigari wame to nibao joroquena mũ caboori wame maca yũre to baiato.” To bairo cü caĩ jenirijere apii cü cátinemoñupũ Dio. <sup>8-9</sup>To bairi Cristo, Dio Macũ nibaopũcuna catamñoñupũ. Tamñocũ, Dio cü catamño rotiri wame cõo catamñoñupũ, cü Pacure caapirajeei aniri. To bairo Dio cü catamño rotirijere cü cáti petiro íi Dio maca cü cacũñupi cüre caapirajeeräre cü mena to cãnacã rũmũ cãnicõa aninucuparã cacatiopaure. <sup>10</sup>To bairo Jesure cü cüri ocõo bairo cü caĩñupi Dio: “Sacerdote maja ұрау cãni majuu mũ anigu,” cü caĩñupi Jesure. “Melquisedé cawamecũcũ cü cãnatore bairona cácu mũ anigu sacerdote maja ұрау majuu,” cü caĩñupi Dio cü Macũ Jesure.

### Peligro de renunciar a la fe

<sup>11</sup>Ati wame sacerdote maja ұрау Melquisedé tirũmũpũ macacũ cü cãnaje capee mũjaare cabuiõpe anibapa, paro mũja apí majigaquẽe. To bairi yucũacã capee já buio majiquẽe. <sup>12</sup>“Yoaro Jesucristore caapirajeerã já á,” mũja í. To bairo caĩrã mũja cãniera Cristo yere caroaro camajiparã mũja anibapa. Aperã quenare na camajiparã mũja anibapa. To bairo mũja cabairona aperã mũja macare majiogarãma. Camajirioqueti wamere mũjaare buiogarãma Dio Wadariquere. To bairi caroaro caapi majiquẽna aniri cadaquerã caũpurãacãre bairona mũja bai. Caũpurã cadaquerãcã

catutuaquēna aniri waibucu rire ɥga majiquēema. To bairona na cabairore bairona muja quena muja catugooñabori wamere, camajiriori wamere caapi majiquēna muja ā. <sup>13</sup> Caniñaa caūpurā cabucurā na capaarique cūtoire bairo paa majiquēema, ocabutiquetiri. Nare bairona muja bai muja catugooñarijere. Muja yeri ocabutiquetiri camajiriori wame Cristo yere muja api majiquēe. Caroa macajere muja áti majiquēe. <sup>14</sup> Cabucurā maca waibucu rire cauga majirā āma. Caocabutirā āma. Muja quena caocabuti yericuna muja cāmata caroa macajere muja áti majiborā. “Caroorije ā ati wame. Cañuurije ā ape wame,” muja ī majiborā.

**6** <sup>1</sup> To bairi Cristo cū cāniere camajiriori wame quenare cabuenemoparā mari ā, caroaro cayeri ocabuti majirā anigarā. “Camajirioqueti wame Cristo yere mari cabue jūgorica wame jetore mari buerā,” mari īqueticōato. Mere mari cabue jūgowu camajirioqueti wamerire ocōo bairi wamerire: Mari majuuna mari cátiē űuuquēto Dio cū catujuata. To bairi quena mari majuu mari netoo majiquēe. To bairi caroorije mari cáti aniere cajutiritiparā mari ā, Diore apipajeegarā. Ti wamerire mari cabue jūgowu. <sup>2</sup> Mari cabue jūgowu bautisa rotirique quenare. Cristo ye quetire cabuorā aperā Diore caapipajeerāre wamori űupeori Diore na jenibojarique quenare mari cabue jūgowu. Mari cabuewu mari rupau catunu catiűe quenare. Caroorāre to cānacā rűmű Dio na cū capopiyeyepe quenare mari cabuewu mere. <sup>3</sup> Mere to cānacā wamerire cabuericā aniri ape wame camajiriori wame quenare cabueparā mari ā, to bairi Dio cū cabooro.

<sup>4-6</sup> To bairi mari camajinemo ocabutiűepata Dio yere mari majiritiborā. “Dio yere yu apipajee,” caībatanana camajiritirā cū Macure ī eperā īma. Yucu tēorica pāipű cū capapuaricā na cātatore bairona cū ī eperā īma. Na quena Jesu ye quetire caapipajee majuurāre bairona Dio yere majiba, Dio tűpu to cānacā rűmű cānicōa anipere majiba, “Espirito Santore jā apipajeegarā,” ībaorűnana na caīrcarore bairo átiqueti Dio ye caroa quetire majiba, caacűori wame Dio cū cáti īñoorijere tűjuba, to bairi cabaibatanana, “Mari majiriticōato,” caīrā Cristo ye quetire tűgooña tunu majiquēema. Diore, “Caroorije yu cátiere yu majiriobojaya,” ībapoo majiquēema. <sup>7</sup> Ocōo bairona ā na cānie: Jīcau cū caoterije caroa yepapu caocaropű caroaro ricacuti bucua. Caricacuto tűjuu ti yepa űpau tiere űgaricűesűmi. To bairi Dio maca ti paű, “Caroa yepa ā,” ī wariñuu tűjuűmi. To bairona ti yepare cū caī wariñuu tűjuore bairona cū yarā quenare caroaro cānare na ī wariñuu tűjuűmi Dio. <sup>8</sup> Caroori yepa maca to ocabao joroquena caroorije maca, capotacutie maca putiro. To bairi cabairi yepa űuuquēe. “Ati yepa macajere mari joe recōato,” īimi ti yepa űpau. Ti yepa űpau cū caīrcarore bairona īimi Dio cūre camajiritirāre.

### La esperanza que nos mantiene firmes

<sup>9</sup> Muja maca yu yarā, yu camairā, to bairi mujaare īi, “Jesucristore muja apipajee janacōañupa,” muja ī mee yu ī. Muja maca caroorā na ya paűpű cāaáboparā muja cānibao joroquena Cristo cū canetooricā muja ā. “To bairi cū canetooricā aniri caroare áama,” muñuĵa ī tűgooña maji. <sup>10</sup> Dio cariape cácu, cariape catugooñau āmi. Cariape cácu aniri aperāre Diore caapipajeerāre na muja cátinemonucurijere majiritiűetigűmi Dio. Diore camairā aniri caroaro muja átinucu, aperāre na átinemorā. To bairi muja cátiere tűjuűri majiritiűetigűmi Dio, cañuurije mujaare cū cajoopere to bairi caroaro muja cátiē wapa. <sup>11</sup> Muja cāni rűműri cōo muja nipetirā to

bairona caroare m̄ja cáti ocab̄tipere seeto já boo. To bairi caroaro m̄ja cáto t̄juri caroaro warīnuurique m̄ja joogumi Dio. <sup>12</sup> Cateeye pair̄á m̄ja cáno já booqūe. Aper̄á Jesucristore caapipajeer̄á catam̄or̄á nibaor̄nana c̄re apipajee janaqūema. To bairo cabair̄re, “Caroaro warīnuurique na yu joogu,” c̄ caí c̄ricarore bairona na joogumi Dio. To bairi m̄ja quena nare bairo ãña.

<sup>13-14</sup> Abraham tir̄m̄p̄ macac̄ c̄ cabair̄ique t̄gooña majiña. Dio oc̄o bairi wame cariape c̄ cañ̄p̄: “Caroaro m̄ yu átibojagu. Cap̄ar̄ m̄ p̄ramer̄p̄re na yu buogu, jocu mee m̄ yu í,” cariape c̄ caí buioyup̄ Dio Abrah̄re. To bairo cariape c̄ í buio, “Yu wame Jeová mena m̄ yu í,” c̄ cañ̄p̄ Dio. Apei c̄ netoro cajocaqūetiere caí c̄ camano maca c̄ majuuna c̄ wame mena Abrah̄re c̄ caí buioyup̄ Dio. <sup>15</sup> To bairi Abraham, “Dio yure c̄ caí c̄rica wame yu átibojagūc̄ ácum̄i,” caí t̄gooñaqūep̄ Abraham. Dio, “M̄ yu átibojagu,” c̄re c̄ caí c̄ricaro bero yoaro nibaor̄cuna to bairo caí t̄gooñaqūep̄. To bairo Abraham c̄ cabai apipajeero t̄juri Dio c̄ cátibojayup̄ c̄re c̄ caí c̄ricarore bairona. <sup>16</sup> Oc̄o bairo ã: Camajocu aper̄re, “Jocu mee ími,” yu na caí nuc̄bugoparore bairo íi, “Dio mena yu í,” íimi. Dio maca camaja netoro cácu c̄ cáno maca, “Dio mena yu í,” íimi. To bairo na c̄ caíro apir̄á c̄re cawada netor̄á janacoapa mere. <sup>17</sup> To bairona Dio c̄ yar̄á, “Jocu mee Dio járe c̄ caieparore bairona já átibojagumi,” na caipere, cariape c̄re na caapi t̄gooña nuc̄bugope cabooyup̄ Dio. “C̄ cátibojapar̄re c̄ caíri wamerena na átibojagumi. C̄ caírije wajoaquetigumi,” na caí majiparore bairo, “Jocu mee yu í, yu wame mena yu í,” Abrah̄re c̄ cañ̄p̄.

<sup>18</sup> To bairi p̄ga wame cañ̄p̄ Dio cajocaqūetiere. “Jocu mee, yu í. Yu wame mena yu í,” c̄ caí c̄ñ̄p̄ Abrah̄re. To bairi Dio maca c̄ caí c̄ri wamerire wajoa majiqūemi. “Cawajoagūc̄ aniri mari cotegumi mari quenare. To c̄nac̄ r̄m̄ c̄ mena mari anic̄o aninucugar̄,” mari í maji. To c̄nac̄ wame, “Na yu átibojagu,” marire c̄ caír̄ca wamere api t̄gooña nuc̄bugori mari yeri warīnuu ocab̄ti maji. <sup>19-20</sup> To bairi to c̄nac̄ r̄m̄ c̄ mena mari c̄nic̄o aninucupere t̄gooña warīnuur̄á ñeere mari uwi t̄gooñar̄ique pai majiqūe. Mari ñicu jāp̄ sacerdote maja up̄ā ãcu Dio wii pupea mac̄ ar̄up̄re Dio c̄ cabuju baterije c̄ni ar̄up̄re juti ajero yotorica ajerore catu woo neto jáa aánucup̄. Ti ar̄up̄re jāri Diore na cajenibojanucup̄ camajare. To bairo Dio c̄ cabuju baterije c̄ni ar̄ure c̄ cajāanucuricarore bairona Jesu quena Dio t̄p̄ cajāañ̄p̄i. Mari jugoye Dio t̄p̄ wam̄ aá, Diore mari jenibojau baimi. To bairi c̄ maca sacerdote maja up̄ā majuu anic̄o aninucumi Jesu to c̄nac̄ r̄m̄. Melquisedé tir̄m̄p̄ macac̄ c̄ c̄natore bairona cácu sacerdote maja up̄ā ãmi Jesu.

### Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec

**7** <sup>1</sup> C̄a Salem na caíri maca macana up̄ā c̄ñ̄p̄ Melquisedé. Sacerdote aniri Dio j̄o bui macac̄re na cajenibojanucup̄ aper̄re. To bairi Melquisedé c̄ c̄ni yuteap̄ mari ñicu Abraham tir̄m̄p̄ macac̄ aper̄ up̄ar̄re na caqū ocab̄ti netoñ̄p̄. Qū yaparo c̄ ya p̄up̄ c̄ catunu aáto Melquisedé c̄ cabocayup̄. C̄ boca, Diore c̄ cajenibojayup̄, sacerdote aniri. “Caroaro Abrah̄re c̄ ája,” Diore c̄ caí jenibojayup̄. <sup>2</sup> To bairo Diore c̄ caí jenibojaro bero Abraham c̄ wapana ye apeyere c̄ cajeeriquere c̄oña, j̄ica r̄ca Melquisedére c̄ cajooyup̄. Melquisedé to caíata “cariape carotii” ígaro í. C̄ carotiri maca quena Salem to

caĩata “caroa ānaje” ĩgaro ĩ. To bairi caroaro cāna na Ƴpaũ ānacumi cūa. <sup>3</sup>Melquisedé cū paco, cū ĩicu jāa na cabairica wame buiorica wame maa. Cū cabuiarique, cū cayajirique quena buiorica wame maa. To bairi cū Melquisedé cū cabairique buio majiorica wame ā. “Cū cayajiro mari jeniboja janacoami,” ĩrica wame maa tie quenare. Dio Macu Jesucristo quenare mari jeniboja janacoami ĩrica wame maa. To bairi Melquisedé sacerdote to cānacā r̄m̄m̄ cācure bairo bairic̄umi. Cū cānatore bairona baimi Dio Macu Jesu quena, to cānacā r̄m̄m̄ sacerdote ācū.

<sup>4</sup>Melquisedé cū caĩuu majuucōariquere tũgooñaña mũjaa. Mari ĩicu Abraham maca cū tũjuũ, “Yũ netoro caũpaũ āmi,” cū caĩ tũjuuyũ Melquisedére cū quena caũpaũ nibaorp̄sc̄na. To bairo ĩ, cū wapanare na cū caema tunu atājere cōoña, ĩĩca r̄ca Melquisedére cū cajooyũpũ caroare. To cānacā wame p̄ga wamo cōo jeto cāniere tũju cōona, ĩĩcaro cū cajooyũpũ Melquisedére. <sup>5</sup>To bairi to bairona Abraham p̄amerā Israel maja na yarāre Leví na caĩri poa macana sacerdote majare ĩĩca r̄ca na joonucuma na quena. Leví maja na yarā nibaorp̄nana jeenucuma na yarā yere. Diona to bairona na cáti rotiyupi Israel majare Abraham p̄amerāre. <sup>6</sup>Melquisedé maca Leví na caĩri poa macacu aniquetibaorp̄sc̄na cajeeyũpũ Abraham cū cajoorijere. Jei, Diore, “Caroaro mũre cū átibojaya,” cū caĩ jenibojayũpũ Abrahāre, “Caroaro mũ yũ átibojagu,” Dio cū caĩric̄urena. <sup>7</sup>To bairona ĩma cāni majuurā maca. “Dio caroaro mũre cū átibojaato,” ĩma na r̄garona cāna macare. Caroaro mari maji ti wamere. <sup>8</sup>Leví na caĩri poa macana sacerdote maja camaja yere ĩĩca r̄ca cajeerā marire bairona camaja āma na quena cayajiparā. Melquisedé maca, Abraham yere ĩĩca r̄ca cajeeric̄u maca Dio Wadariquepũ, “Cabai yajiyupi,” ĩrica wame maa. To bairi to cānacā r̄m̄m̄ cacatiire bairo maca ānacumi Melquisedé. <sup>9-10</sup>To bairi Melquisedé Abraham netoro cācū ānacumi. Abraham netoro cācū aniri cū p̄amerāpũ quenare netoro cācū ānacumi Melquisedé. To bairi Abraham cū ye apeyere cōoña, ĩĩca r̄ca Melquisedére cū joũ, cū p̄amerā cāniparāpũ quenare na joobojau ātacumi yua.

<sup>11</sup>Dio cū carotirijere cūũ Leví p̄amerāre, “Na buioya mũja yarāre Israel majare,” na caĩnupi Dio. To bairona ĩi, Aarón jāare Leví na caĩri poa macanare, “Sacerdote maja mũja anigarā,” na caĩ cūnupi Dio. To bairo cū caĩ cūriquere tũgooñari Aarón, cū bero macana quena waib̄sc̄urāre cajĩa joe buje mũgonucũũparā. Diore, “Camaja ye na caroorije wapa majirioya,” ĩrā cājuparā. To bairo na cátiibojarije to anibao joroquena camaja ye wapa macare cawapaye peti majiquējupe. Na maca caroaro cāna caroorije cátiq̄uena majuu cāni majiquējuparā. To bairi apei sacerdote ape wame cānipau, Melquisedére bairo cācū cānipe cāũpa. Aarón jāa na cátiē mena camaja caroarā na cāni majiata apei sacerdote Diore na cajiibojapau cānipe aniquetiboricaro. <sup>12</sup>To bairi Dio apei sacerdote majocu cānipaure cacũũupi, Aarón ya wame macanare na wajoau. To bairi cū caroti ĩugoriquere quenare cawajoayupi Dio, tiere cāna anibaorp̄nana camaja caroarā na cāni majiquēto maca. <sup>13</sup>Dio cū caroti ĩugoriquere cūũ Leví p̄amipũ Aarón ti poa macana jetore sacerdote ānaje na cáti ĩugo rotiyupi Dio. Cajuogoyep̄re to bairo carotiric̄u nibaorp̄sc̄na yucucā mari Ƴpaũ Jesucristore cū cūmi Dio marire cajiibojapau, sacerdote ape poa macacure. <sup>14</sup>Mari Ƴpaũ Jesucristo maca Judá ānacū cuti poa macacu ānupi. Caroaro tiere mari maji. “Judá ānacū cuti poa macana sacerdote maja anigarāma,” caĩquējupi Dio, Moisére buio rotii.

<sup>15</sup> To bairi Dio mari catioṁ, apei sacerdotere cū cacūñupi marire cajenibojanucupaure. Melquisedé bairo cācure, to cānacā rṁmṁ mari cajenibojapaure cū cacūñupi cū Macure. Ti wame majirā, “Dio cū caroti jūgoriquere wajoami Dio,” mari ī maji. <sup>16</sup>“Leví maja jeto sacerdotere maja anigarāma,” Dio cū caī rotiricarore bairo iquēcūna mari Upaṁ Jesucristore sacerdotere cū cacūñupi. “To cānacā rṁmṁ cānicōaṁ, catutuṁaṁ āmi,” īri cū cacūñupi Dio Jesure. <sup>17</sup>Ocōo bairi wame ī ucarique ā Dio Wadariquepṁ to cānacā rṁmṁ Jesu cū cānicōa aniere:

Sacerdote maja upaṁ majuu cānipaure mṁ yṁ cū.

To bairi camajare cajenibojaṁ mṁ aninucugṁ.

Tirṁmṁpṁ macacṁ Melquisedé cawamescṁ ānacṁ

cṁ ya wamere bairona mṁ yṁ cū. To cānacā rṁmṁ

camajare cajenibojaṁ mṁ aninucugṁ, ī ucarique ā.

<sup>18</sup>Dio cū caroti jūgoriquere cawajoayupi, tie jūgori mari camaja caroaro mari cāni majiquēto maca. Tie átibaopṁnana Dio yarā mari ani majiquēe, áti peo majiquetibana. <sup>19</sup>Dio Moisére cū caroti jūgoriquere mari camaja mari cātibao joroquena mari caroorije wapa majiriti majiña maa. Yucṁra caroaro Dio mena mari cānipere mari joomi Dio, cū yarā mari cāniparore bairo īi. To bairi caroa cawariñuurā cū mena macana mari ani maji.

<sup>20</sup>Dio cū Macure sacerdotere cāni majuu cū cūṁ, “Cariape yṁ ī, yṁ wame mena yṁ ī,” cū cañupi cū Macure. <sup>21</sup>Cajugoye macana Leví maja macare, “Sacerdote maja muja anigarā. Yṁ wame mena yṁ ī,” cū caiquetana cāñuparā. Cū Macṁ macare:

“Sacerdote cāni majuu camajare yṁre cajenibojapaure  
mṁ yṁ cū to cānacā ṁmurecoo cajenibojanucupaure,”  
cañupi mari Upaṁ Dio cū Macure.

To bairi, “Cariape yṁ ī, yṁ wame mena yṁ ī,”

cū cairiquere wajoaquetigṁmi Dio.

<sup>22</sup>To bairi, ti wamere yṁ wajoaquetigṁ īi, caroa wame marire cū cacatiorijere mari buiomi Dio. Yṁ mena na anicōa aninucuatō īi, Jesure cajooyupi Dio marire cacatiopaure. <sup>23</sup>Leví maja maca sacerdotere maja cāna na cabai yajiro bero aperā na cawajoanucūnupa. Cabai yajirā aniri capāarā na cawajoarā cānupa. To bairi to cānacā rṁmṁ Diore cajenibojaçōana cāniquējupa. <sup>24-25</sup>Jesu maca to cānacā rṁmṁ cānicōa anipaṁ cū cāno cūre cawajoapaṁ maami. Cū maca sacerdotere to cānacā rṁmṁ cū yarāre cajenibojaṁ anicōa aninucugṁmi. To bairi, “Dio, mṁ yaṁ yṁ anigṁ, Cristo yṁre cū cabai yajibojaro maca,” cairāre na netoo majimi Dio. Nare cū canetooro bero cū mena cānicōa āna anigarāma to cānacā rṁmṁ.

<sup>26</sup>To bairo cācurena marire cajenibojapaṁ booyupa. Jesu maca caroṁaṁ āmi. Caroorije mácu āmi. Mari camaja caroorije cānare bairo cabai me āmi. To bairi Dio cū cacūñupi Jesure, Upaṁ cū āmaro īi. Ati yepa macana, ṁmurecoo macana quena nipetirā na netoro carotipaure cū cacūñupi Dio Jesure. To bairo cañuu majuuena marire booyupa. <sup>27</sup>Leví maja sacerdotere maja uparāre bairo baiquēemi Jesu. Na maca to cānacā rṁmṁ waibucūrāre jīa joe buje mugo, Diore jooma, yṁ ye wapa ā īrā. Cabero jooma moquena na yarā ye wapa. To bairi capee niri Diore joonucuma. Jesu maca jīcanina Diore cajooyupi camaja mari caroorije wapa. To bairi Diore cū joṁ jīcanina marire cabai yajibojayupi. Na ye wapa majirioṁ, yṁ mena caroa ānajere na yṁ joogṁ īi marire cabai yajibojayupi. <sup>28</sup>Dio Moisére cū carotiri paṁ camajare sacerdotere maja uparā cāniparāre na cacūñupi, na quena

caroorijescuna na nibao joroquena. Tírũtũrũ cũ caroti jũgoricarõ bero macá wame cawama wame Dio, “Yũ wame mena yũ ï,” ï cũũ, “Yũ Macũ macare caroorije mãncũre cũ yũ cũ sacerdotẽ maja ƿraũ majuure. To cãnacã rũtũ samajare yũre cajenibojacõã aninũcũraũre cũ yũ cũ,” caĩũpũ Dio.

### Jesús, abogado de un nuevo pacto

**8**<sup>1</sup>Tiere mũjaare jã cauca buiori wamere caroaro tũgoõñaña. Ocõo bairo ã, caroaro api majiña mũjaa: Diore marire cajenibojã majuu mari cũgo Jesure. Jõ buipũ carotii majũũ, Dio mena ruiimi.<sup>2-4</sup> Jesu ati yepa macacuna cũ cãmata sacerdotẽ majocũ aniquetibõũmi. Aperã maca Moisépũre Dio cũ caroti jũgoricarore bairo cãnana ati yepa macana ãma mere. To bairi ati yepa macana na cãnore ïi Jesu maca ati yepa macacuna cũ cãmata sacerdotẽ majocũ aniquetibõũmi. Mari ñicũ jãapũre sacerdotẽ maja na cãni rotitũgayupi Dio. To bairi yucũ quenare sacerdotẽ maja ƿraũ Dio cũ carotiricarore bairo waibũcũrã jãari na joe buje mũgo joonucumi Diore. To bairi Dio wiire caquenoõũpa waibũcũrã jãari na cajoe buje mũgo nũcũbugõpa wiire. Jesu maca mari ƿraũ, sacerdotẽ majuu aniri cajooyupi Diore marire cũ cabai yajibõjarijei. Bai yaji, tunu catiri mari jenibõjanucumi, Dio tũpũre ãcũ. Dio ya wii majũũpũ ãcũ marire jenibõjanucumi Jesu. Ti wii cũ majuu cũ cáta wii ã, camaja ati yepa macana na cáta wii mee.<sup>5</sup> Sacerdotẽ maja wii caquenoõũpa, ati wii Dio wii anigarõ ïrã. “Ati wiipũ Moisé cũ cáti rotiriquere mari átigarã,” caĩũpa. Dio maca tierẽ Moisépũre cũ cáti rotiyupi, jõ bui macaje cũ ye majũũre samajare na buio majioũ. To bairi Dio Moisére, “Ati yepapũ yũ ya wii camaja yũre na cáti nũcũbugõpa wiire yũre quenoõbojaya,” caĩũpũ. Jõ bui macaje yũ ya wii macaje samajare na yũ ñõõ majioũ ïi caquenoõ rotiyupi Dio. Dio wii cũ caquenoõparõ jũgoyẽacã ocõõ bairo cũ caĩũpũ Dio Moisére: “Û taũpũ mũ yũ caĩõeparore bairõna quenoõya ati yepapũ camaja yũre na cáti nũcũbugõpa wiire,” caĩũpũ Dio Moisére yua.<sup>6</sup> Yucũra cawama wame mari buiõmi Dio, Jesure sacerdotẽ cãni majũũ cũ cũri. To bairi aperã sacerdotẽ maja netoro Dio cũ cáti rotiri wamere áami Jesu. Cawama wame marire cũ cátibõjarije aperã sacerdotẽ majare Dio na cũ cáti rotiriquere na cátibatajere netocõã. Cawama wame macare mari buioũ, “Jesu jũgori caroaro cãna mũja anigarã,” mari ïmi Dio.

<sup>7</sup>Tírũtũrũ macá wame Moisépũre Dio cũ caroti jũgorique caroaro cáti nũcũbugõrã nibaõpũnana mari camaja caroarã mari ani majiquẽe. Tie jũgori caroarã mari cãni majiata ape wame cawama wame buiorique cũquetibõricumi Dio.<sup>8</sup> To bairo tírũtũrũ macá wame cũ caroti jũgorique átigabaõpũnana caroarã na cãni majiquẽto tũjuri cawama wame cacũũpũ Dio ocõõ bairo ï buioũ:

Mũja ƿraũ Jeovãre yũ apiya. Cabero cawama wame na yũ buioũ na yũ cátibõjapere Israel majare,  
Judá na cairi poa macana quenare.

<sup>9</sup>Cawama wame na ñicũapũre na yũ cabuiorica wamere bairo baiquetigaro. Na ñicũapũre Ejipto na caĩri yepapũ catamũõrãre yũ majũũna na jũgo buti aácũ na yũ cabuioyabapũ yũ carotirijere. “Caroaro mũñũja átibõjagũ,” na yũ caĩ buiorije to nibao joroquena yũ cabai botioyawã. Yũre na cabai botiorõ tũjuri caroaro na yũ cátibõjagũpũ. Na yũ cacote janacõawũ, ïmi mari ƿraũ Dio.

<sup>10</sup>To bairi Israel macanare yucũacã ocõõ bairi wame cawama wame na yũ buioũ, ïmi mari ƿraũ Dio. Cabero yũ yere yũ carotirije caroaro na yũ majioũ. To bairi na yeripũ caroaro apipajeeagarãma.

“Dio cū caboori wame jetore cariape mari ána,”  
cairã anigarãma. Yua Dio na Upau majuu yu anigu,  
nare cacotei. Naa yu yarã anigarãma.

<sup>11</sup> “Mari Upau Dio yere mu yu majiopa,” ame ĩ buioquetigarãma,  
mere yure camajirã jeto aniri. Caniãna quena, cabucurã  
quena nipetirã yure camajirã jeto anigarãma.

<sup>12</sup> Caroorije na cátajere na yu majiriobojagu. Na mai tujuri  
na yu popiyeyequetigu yu carotirije na cátiquetaje to nibao  
joroquena. Caroorijere na cátajere yu tugooñaquetigu,  
imi mari Upau Dio, ĩ ucarique ã Dio Wadariquepu.

<sup>13</sup> To bairi yucucã cawama wame ĩ buiou tirumupu cū caroti jugoriquere  
wajoami Dio. Wajoari tiere roti janacõami yua.

### El santuario terrenal y el santuario celestial

**9** <sup>1</sup> Dio cajugoyepu Moisére cū caroti jugoriquere cū cūu camaja cū  
na cáti nūcubugopere carotiyupi Dio. Ati yepapu wiire cū na cáti  
nūcubugopa wii quenare cáti rotiyupi Dio. <sup>2</sup> To bairo cū cáti rotirore apiri  
Moisé caquenoõnupu Dio wii waibucurã ajeri mena áta wii. Diore cū na  
cáti nūcubugonucupa wiire caquenoõnupu. Jáa eja jugorica paure, “Dio  
cū cãni pau ã,” cañuparã. Ti pau cãñupe jáa bujuri que nūcorica yucu,  
ãpoa yucu. Cajawa quena cãñupe ugari que unie Diore na cajoore peorica  
cajawa. <sup>3</sup> Eja jugorica pau jugoye maca, yotorica ajero ujaropu cãñupe  
Dio cū cãni majuuri pau na cairi pau. <sup>4</sup> Ti paupu cãñupe caajiyarije mena  
na cáta cajawa cajuti ñuurije na cajoe buje mugori cajawa. Cãñupe ti  
paupure caajiyari pata. Dio, “Caroare muñña átibojagu,” nare ĩi, na cū cáti  
rotirica pata cãñupe. Ti pata pupeapure cajaanãñupe caajiyarije mena na  
cáta jotu, “maná” cawamecutie ugari que umurecoo macajepure Dio na cū  
cajoorique cajaanari jotu. Aarõn ãnacū cū caturicu caputi atacu quena ti  
patapure cajaanãñupe. Apeye Dio cū carotiriquere cū cauca turica pãiri ñta  
pãiri quena cajaanãñupe. <sup>5</sup> Ti pata bui maca cãñuparã wericarã ángel maja  
pugarã. Na querupuri mena cañu buga tujunucunuparã ti pata buire. Dio  
ye cabuju baterijere, Dio cū cãniere ñoorã cabaiyuparã. Sacerdote maja  
uparã camaja ye wapa ã ĩrã waibucu ye riire na caturi pau bui majuu cañu  
buga tujunucunuparã wericarã ángel maja. Atie ti wii macajere yucucã  
mujaare já buio peo majiquẽe.

<sup>6</sup> To bairo ti wii macaje caroaro quenooricaro bero Dio wii macana  
sacerdote maja cajãanucunuparã, jáa eja jugorica paupure. Jáa ejari  
Diore na cáti nūcubugopere cátinucunuparã to cãnacã rumu. <sup>7</sup> Yotorica  
ajero ujarõ cãni paupure sacerdote maja upau jeto cū cajãapa pau cãñupe.  
Cajãanucunupu to cãnacã cuma jicani jeto. Topu waibucu cū cajãaricu  
ye riire cajee jãanucunupu, camaja na caroorije wapa ã, yu ye wapa  
quena ã ĩi. <sup>8</sup> To bairi atie sacerdote maja na cátiere mena Dio Espiritu Santo  
ocõo bairo mari majiomi: Dio cū cãni paupure camaja nipetirã cajeni  
nūcubugorã cajãa majiquẽjuparã. Dio cū caroti jugorique cãni wii to cãno  
maca nipetirã cajãa majiquẽjuparã mai. Ti wii, tirumupu Dio cū caroti  
jugoriquena to cãnicõamata sacerdote maja jetore jáa rotibõumi Dio.  
<sup>9-10</sup> Ti wii macaje, sacerdote maja na cátiere carotiyupi Dio ti rumuripure,  
caberopu na cū cáti bojapere na majiou. Camaja Diore waibucurã jáa  
joe buje mugo joobaorunana cañuurã cãni majiquẽjuparã. Caroorije na  
cátiere camajiriti majiquẽjuparã. Dio caroti jugoyupi caugapere, caetipere,

caujapere. Nipetiro na rupauri cátipere na caroti jũgoyupi Dio cawama wame cu cabuioparo jũgoye, cu caroti jũgoriquere cu cawajoaparo jũgoye. To bairi tiere na cátie to nibao joroquena na yeri macare cañuu peti majiquẽjuparã.

<sup>11</sup> Cristo macare cacũñupi Dio, sacerdote maja urau majuu, caroa mari cãni majipere cajoopau anigumi ïi. To bairi Cristo marire cabai yajibojayupi. Mari bai yajibojari bero cajãajupu Jesu Dio wii cãni majuuri wii jõ bui macã wiipu. Camaja ati yepa macana na caquenoorica wii netoro cãni majuuri wii ã ti wii, Dio wii. <sup>12</sup> Ti wii maca Dio cu cãni pau majuu ã. To bairi Cristo marire carif yajibojayupi. To bairi cu riire cajooyupi Diore, mari caroorije wapa. Cabra na cañi waibucu, o wecu jãari na rií meere cajooyupi Jesu Diore. Cu majuuna marire cabai yajibojayupi, Dio mena to cãnacã rumu mari cãnicõa aninucuparore bairo ïi. To bairi jicanina Dio cu cãni wii majuupure cajãañupi Cristo, mari ye wapa wapayeboja peou. Ati yepa macana maca sacerdote maja yotorica ajero ujaro cãni paupu Diore joorã capee cajãanucũñuparã, wapaye peo majiquetibana. <sup>13</sup> “Cabai yajiricarã, caboarãre pañarã cauguericuna muja ã,” Moisére cu caññupi Dio. To bairi tie caugueri cutiere capañaricarã camajare caroorije to cojeato ïrã waibucu jãari na riire catu nucuñuparã napure. To bairi wecuore jãa, co joe, co botire jee, ocopu abaa átiri caboarãre capañaricarãre catu nucuñuparã tie quenare. To bairo átiri, “Mere muja ñuubuja,” cañnucũñuparã na rupaurire sacerdote maja yua. <sup>14</sup> Diore waibucurã na cajoorije netoro mari yeri quenoomi Cristo maca cañuurã mari cãniparore bairo. Cu maca mari yeripure caroorije mari cátiere mari majiriomi. Cu maca caroorije macu aniri cu majuuna marire carif yajibojayupi mari caroorije wapa. Dio Espiritu Santo to cãnacã rumu cãnicõa aninucuu jũgori to bairo cabaiyupi. To bairi Jesucristo marire cu cabai yajibojaro tujuri Dio mari majiriobojami caroorije mari cátiere. To bairi mari yeripure mari cu caquenoobojaro maca to cãnacã rumu cãnicõaure Diore mari átiri nucubũgo maji yua.

<sup>15</sup> To bairi Dio cawama wame, ocõo bairo mũñuja átiri catogu ïi, Cristore cajooyupi Dio cũre cabuiobojapure. Cabucu wame Moisépore Dio cu carotirique mari átiri peti majiquẽe. Ñuuquẽto mari cabai botiorije wapa Cristo maca mari cabai yajibojayupi. To bairo cu cabairo, “Cawama wame na yu átibojagu,” Dio cu cañicarore bairona marire átibojami Dio. To bairi cu cabejarãre cu caroti jũgoriquere mari cátiquetajere majiriocõari to cãnacã rumu cu mena mari cãnicõa aninucupere mari joomi Dio. <sup>16-17</sup> Jicau cu cabai yajiparo jũgoye cu yere cacũgo ujapure uca tumi, cu cacũgo ujapere buiou. Ti pũuro cu cabai yajiparo jũgoye dope bairo átiri majiña maa mai. Cu cacatiro cu yau cu yere jee majiquẽemi. Cu cabai yajiro bero cu yau cũgo majigumi cu ye cãnibatajere cu cauca turiquere yua. <sup>18</sup> To bairona Dio Moisépore carotiyupi: “Jicau caroare mujaare cajoopau muja bai yajibojagumi riicõari,” na ï majiou, “Waibucure cu jãari cu riire tuya,” caññupi Dio Moisére. <sup>19</sup> To bairi Moisé camajare Dio cu cañ buio rotirijere nipetiro na ï buio yaparo waibucurãre na jãa, na riire wecu macu ye, cabra ye caajuyupu oco mena. Ajuri oveja poa na jãaorica buruare hisopo na cañicupu tu, rií cu caajuriqepu weyoo átiri cawẽ yaye bate peoyupu Moisé Dio cu carotirije ucarica pũuripu. Camaja quenare na cawẽ yaye bate peocõañupu. <sup>20</sup> To bairi, “Atie rií tujuri, Jocarõ mee bai Dio marire cu cañ cũrica wame,” mari ï tujũ maji,” na caññupu Moisé. <sup>21</sup> To bairona cawẽ yaye bate peoyupu Moisé Diore cu na cáti nucubũgori wiire, apeye ti wii macaje quenare. <sup>22</sup> To bairona cãñupa Dio cu carotirije. Nipetiro, mere atie cañuurije ã, caroorije manie ã ïrã, cawẽ yaye bate peonucũñuparã, Dio cu caroti jũgoriquere bairona ána. To bairi jicau



Dio cū cacūricū cū carif yajiquēpata Dio majirioquetiboricumi mari camaja ye wapare.

### El sacrificio de Cristo quita el pecado

<sup>23</sup>To bairi tirumupū Dio wiipure na cátipere cáti rotiyupi Dio, cū ye majuu jō bui macajere na majiatio ii. Dio wii macaje apeye uniere riire wē yaye bate peori, “Nuubuja, mere Dio wiipū anigaro,” cañucunuparā. To bairona jō buipū Dio tūpū cū ya wii majuupū mari caeja majiparore bairo ii, jīcau marire cabai yajibojape cañupa waibucū netoro cañuu. <sup>24</sup>To bairi Cristo cajāañupū Dio wii majuupū, jō bui Dio tūpū, marire jenibojagu. Ati yepa macá wiire marire cajenibojau me āmi Jesu. Ati yepa macá wii maca camaja na cáta wii Dio wii jō bui macá wii cabairi wamere cabai majiori wii ā. <sup>25</sup>Marire judío majara sacerdote maja upau to cānacā cuma jāanucumi Dio wiipure yotorica ajero ɕjaropū Dio cū cāni paū majuu na cairi paupū. Jāari, to cānacā ni jee jāanucumi waibucū cū cajāricū ye riire. Cristo maca capee jooquēcūna, jīcanina cajooyupi, Diore cū majuuna marire bai yajibojari. <sup>26</sup>Capee niri Diore cū cajoopo to cāmata ati yepa Dio cū cátrato bero nairoacā Jesu marire cū catamuo bai yajibojanucurije aniboro. To bairi jīcanina yucnacā ati ɕmurecoo to capetiparo jūgoye caejayupi Jesu ati yepapure. Eja, cū majuuna jīcanina cajooyupi Diore, marire bai yajibojau. To bairo marire cū cabai yajibojaro tujuri majiriomi Dio caroorije mari cátiere. <sup>27</sup>To bairi jīcanina mari bai yajigarā mari camaja quena. Mari cabai yajiro bero Dio nipetiro mari cátajere mari tujū cōoñagumi. <sup>28</sup>Cristo cū quena jīcanina cabai yajiyupi. Bai yajiri camaja capāarā na ye wapa capopiye tamuo yajibojayupi cūre na cajāro. Tunu ejaɕumi, mari caroorijere wapayei ejaɕ me. “Tunu atígumi,” caí cote ānare na catio acū tunu atígumi yua.

**10** <sup>1</sup>Dio Moisépūre cū cabuorica wame, ati wame jeto camajare na yū átibojagu ii mee caí cūñupi Dio ti wamere. Tie caberopū camajare na cū cátibojapere i buio majiorica wame cañupe. To bairi camaja ti wame Dio cū caroti jūgoricarore bairona to cānacā cuma waibucūrāre joe buje mūgonucuma, Diore cū joori. To bairo átinucubaopūnana Dio mena caroaro ani majiquēema. <sup>2</sup>Camaja Diore cáti nucubugorā waibucūrāre cū na cajoobao joroquena caroorije na cátajere camajirioquējupi Dio. Cū camajirioata jīcanina cū joorā, “Mere caroorije mana jā ā,” i tūgoña boricarāma. To bairo i tūgoñari joonemoquetiboricarāma. <sup>3</sup>To bairi to cānacā cuma waibucūrāre joe buje mugo joonucurā, “Caroorije yū cátie āno mai,” i tūgoña majima. To bairi Diore joo janaquēema. <sup>4</sup>Wecua, cabra jīarique na rií wē yaye bate peorique mari camaja ye caroorijere yajio majiquēe. Waibucūrāre Diore mari joobaopūnana to bairona mari yeripū caroorijecūna mari aniborā.

<sup>5</sup>To bairi Cristo ati yepapū camajocū cū cabuiaparo jūgoye ocōo bairo Diore cū cañupū:

Waibucūrāre na cajia joe buje mūgorije, poca unie quena mure na cajoorijere mū booquēe mūa. To bairi camajocure bairona carupau cūcure yū mū carupeowū, mure yū cajoopa rupaure.

<sup>6</sup>Camaja na caroorije yajioagarā mure waibucūrāre na cajia joe buje mugo joorijere mū tujū wariñuuquēe.

<sup>7</sup>Tiere mū cawariñuuquēto tujuri ocōo bairo mū yū iŵu:

“Yepapū camaja tūpū yū aáɕu, mū caboori wamere átii aácu.

To bairona ï m̄ Wadarique ucarica p̄uirip̄ ȳu cabaipere,”  
ȳu ïw̄u, caññupi Cristo c̄u Pac̄ure.

<sup>8</sup>To bairi, “Camaja na caroorije yajioгарã m̄re waib̄uc̄urãre na cajã joe buje m̄go joorijere m̄u t̄uj̄u wariñuuquẽe,” caññupi Cristo, Moisép̄ure Dio c̄u caroti j̄ugoricarore bairona na cátie to nibao joroquena. <sup>9</sup>Ti wame ï yaparo, “Yerap̄u camaja t̄ur̄u ȳu aáḡu, m̄u caboori wamere átii aácu,” caññupi. To bairo ïi, Moisép̄ure Dio c̄u caroti j̄ugorica wamere wajoami Jesu. Wajoari cawama wamere marire cabuiōu ãmi Jesu. <sup>10</sup>Cawama wamere buiōu Dio c̄u caboori wame cájupi Jesu. Camajare bairona carup̄auc̄uc̄u ãc̄ur̄u j̄icanina marire cabai yajibojayupi. To bairo c̄u cabairo t̄uj̄uri mari caroorijere majiriomi Dio. To bairi, “Ȳu yarã ãma. Caroarã ãma,” mari ï t̄uj̄umi Dio.

<sup>11</sup>Mari yarã judío maja yarã sacerdote maja maca to cãnacã r̄um̄u Diore joonucuma, c̄ure áti n̄uc̄ub̄ugorica wiip̄ure top̄na anicõari. To cãnacã r̄um̄u to bairo jeto waib̄uc̄urãre jã, na joe buje m̄go, Diore joonucuma. To bairo na cátie to nibao joroquena caroorije mari cátiere yajio majiquẽema. <sup>12</sup>Cristo maca j̄icanina marire cabai yajibojayupi, Diore joū. C̄u majuuna Diore joori caroorije mari cátiere yajio majimi. To bairi mari bai yajibojari bero Dio t̄ur̄u cáácoajupi, c̄u menare caroti ruui aniḡu. <sup>13</sup>Top̄u Dio mena yuu ruimi c̄u wapanare Dio na c̄u canetoparo j̄ugoye. <sup>14</sup>To bairi c̄u yarãre j̄icanina na bai yajibojau to cãnacã r̄um̄u cañuurã cãnicõa aniparãre na cac̄ñ̄upi Cristo. <sup>15</sup>To bairi wame mari majiomi Dio Esp̄iritu Santo ocõo bairo mari ï buiōu:

<sup>16</sup>“Israel macanare yuc̄uacã ocõo bairi wame cawama wame  
na ȳu buiōgu,” ïmi mari ̄Urāu Dio, caññupi Esp̄iritu Santo.

“Cabero ȳu yere ȳu carotirije caroaro na ȳu majiogu.

To bairi na yerip̄u caroaro apipajeeгарãma.

‘Dio c̄u caboori wame jetore cariape mari ãna,’

caĩrã anigarãma,” ïmi mari ̄Urāu Dio, caññupi Esp̄iritu Santo.

<sup>17</sup>Ocõo bairo ïmi moquena:

“Caroorije na cátaje, ȳure na cabai botioriquere ȳu tunu  
t̄ugooñaquetigu yua,” ïmi Dio, ï buiomi Dio Esp̄iritu Santo.

<sup>18</sup>To bairi mari caroorijere mere c̄u camajiritioro maca, mari caroorije cawapaye peocõañupi irã, waib̄uc̄urãre cajã joe buje m̄go joonemoquetiparã mari ã yua.

### Debemos acercarnos a Dios

<sup>19-20</sup>Dio wiip̄ure Dio c̄u cãni majuuri pāu na caĩro, yotorica ajero ̄jarop̄ure cajãanuc̄uñ̄up̄u sacerdote maja ̄urāu c̄u jetona. Aperãre jãa rotiricarõ mee cañupe. To bairi cajãa uwinuc̄uñ̄uparã. Ȳu yarã, yucura maria ti ajero yotoricarõ mari uwi majiquẽe, Jesu marire c̄u carif̄ yajibojaro maca. Ti ajerore caneto jãa peticõarãre bairona Diore cawadarã jeto mari ã yua. Cawama wame mari cac̄ub̄ojayupi Jesu, to cãnacã r̄um̄u caroaro Dio mena mari cãnicõa aninucuparore bairo. <sup>21</sup>Mari yāu sacerdote maja ̄urāu cãni majuu ãmi Cristo, Dio yarã marire cajenibojau. <sup>22</sup>To bairo marire c̄u cajenibojaro maca Dio tuna mari áti n̄uc̄ub̄ugorã, mari yerip̄u ï jocaquẽnana. “Dio yāu ȳu ã, Cristo ȳu ye wapa c̄u cabai yajibojaro maca,” ï t̄ugooñari c̄ure mari apipajeeгарã. “Oco caugueri manie mena wamore ̄gueri coje rericarore bairona ȳu yerip̄ure caroorijere ȳu coje rebojaya,” mari irã. To bairo ïri Dio tuna c̄ure mari áti n̄uc̄ub̄ugorã. <sup>23</sup>“Ȳu t̄ur̄u

caroarã cãniparãre muñuãa cūgu,” cu caĩricarore bairona mari átibojagumi. To bairi, “Jocu mee ĩmi,” ĩrã, caroaro mari apipajee ocabutigarã. “Cũre caapipajeei yũ anigu,” mari caĩepere mari majiritiquẽna. <sup>24</sup> Mari tugooña ame ocabutorã. Mari mena macanare na mairã nare mari átinemorã. To bairo nare caroaro mari cabairo tujurã na quena aperãre mairã, na átinemogarãma moquena. <sup>25</sup> To bairi Jesure caapipajeerã aniri mari neñaponucurã. Jĩcaarã caneñapogaquẽna ãma. Nare bairo mari baiquẽna. Neñaporã, mari ame tugooña ocabutorã. Ati yepapu mari Upau cu catunu atĩpe petoacã ruãa. To bairi neñapori seeto majuu caame buio ocabutiope ã.

<sup>26</sup> Mari caame tugooña ocabutioquẽpata caroorijere cátinucurã mari aniborã moquena. Caroa quetire, cariape cãni wamere camajirã nibaorũnana moquena rooro mari cátinucuada tiere cũre mari cabai botiorijere yajio majiña maa. Cristo jĩcauna ãmi mari caroorijere cawapayebogau. To bairi cũre mari cabooquẽpata Diore, “Caroorijere yũ cátajere majirioya,” mari tunu ĩ majiquietiborã. <sup>27</sup> To bairo cabai botiorãre seeto uwiobũa nare. Dio cu wapana menare na popiyeye, na joe regumi peropu. <sup>28</sup> Tirumupu Moisépure Dio cu carotirique nii cabai botioũre cajĩa rotinucũũparã. Pugarã o itiarã cu cabai botiorã catujuricarã to macanare na cabuoro cu cajĩa roca rotinucũũparã cu bopaca tũjuquẽnana. <sup>29</sup> To bairo nare na capopiyeyeriquere tugooñarã, ¿dope bairo muãa tugooñati muãaa Dio Macure jĩcauri cabai botiorãa? Dio Macu carĩ yajibojayupi, camajare na yũ catiogũ ĩi. To bairo jĩcauri, “Cãni majuurije me ã Cristo ye, cu cabuori wame,” ĩrãma. Cristo nare cu carĩ yajibojarique to anibao joroquena, “Ñee unie maa,” ĩrãma. To bairona ĩrãma, Cristo nare cu canetoo catiogarije to anibao joroquena. To bairona Dio Espĩritu Santo cu catuju maibanana cu cabai botiorãre netobũjaro na popiyeyegumi Dio. Moisépure Dio cu carotirique cabai botiorãre na cu capopiyeyerique netoro na popiyeyegumi Dio. <sup>30</sup> Dio cu caĩrica wamere ocõo bairi wame caroaro mari maji: “Yũ maca capopiyeyepau yũ ã. Na caroorije wapa na yũ popiyeyegu camajare.” Cabero ocõo bairi wame Dio Wadariquerũ ĩ ucarique ã: “Mari Upau Dio cu yarã caroorije na cátiere cariape tũju cõõnari na popiyeyegumi,” ĩrique ã Dio Wadariquerũ. <sup>31</sup> To bairi Dio cariape tũju cõõña majimi marire. To bairi seeto uwiobũa mari Upau Dio cu capopiyeyeparãre yua. <sup>32</sup> Dio yere muãa camaji jugori pau muãa cabairiquere tugooñaña. Cũre muãa caapipajee jugoro tujurã aperã maca muãa catee tũju tutiyuparã. To bairo muãaare na cabai popiyeyerije to nibao joroquena Dio yere muãa catugooña janaquẽjupa. <sup>33</sup> Aperã muãaare na catujurona rooro muãaare cájupa muãaare cateerã. Rooro muãaare caĩ wadayupa. Aperãre Cristore caapipajeerã na quenare rooro na cáto tujurã na muãa camai tujuyupa. To bairo na muãa camai tujurijere tujurã muãa quenare capopiyeyepa. <sup>34</sup> Aperã Cristore caapipajeerãre presopu na cajooricarãre na bopaca tujuri na muãa cátinemoñupa. Cristore caapipajeequẽna maca muãa yere muãa na caemaro, rooro muãa na cátie to nibao joroquena muãa catugooñarique paiquẽjupa. Capetiquẽtie Dio yere muãa cugogarije macare muãa catugooñañupa. Marire na caemarije netoro mari cugogarã ĩrã muãa cawariñuuñupa. <sup>35</sup> To bairi ñe uniere uwiqũjã. Diore api nucubũgo anicõaña. To bairo muãa cabairo caroaro cu yere muãa joogumi Dio. <sup>36</sup> Cu tũpu muãaare caroare cu cajoopere cugoga patawãcaquẽjã. Canuca majipe ã. To bairi yeri ocabutiya. Yeri ocabutiri Dio cu caboori wame áticõa aninucũña, quepequẽnana. To bairo muãa

cabairo, “Caroare mññja joogu,” cū caī cūrīca wame cōona mñja joogumi Dio. <sup>37</sup>Petoacā rñja mai mñja cayuure. Ocōo bairo ī ucarique ā Dio Wadariquerure caroa cānipere:

Petoacā rñja mai yū Macū yū sacūrīcū cū caejaparo jūgoye.

Acú uwaro ejaumi.

<sup>38</sup> Yū yarā āma caroarā yūre caaripajeerā. Yūre caaripajeerā caroaro anigarāma popiye na to nibao joroquena.

Jīcau uwibasū cū caaripajee janaata cū mena yū wariñuuquetigū, īrique ā Dio Wadariquerure.

<sup>39</sup> Mari maca caaripajee janarā mee mari ā. To bairi cayajiparā mee mari ā. Cūre caaripajeerā aniri mari yeri cānicōa aniparā maca mari ā.

### La fe

**11** <sup>1</sup>Caroare Dio mari cū cajoopere, marire cū cātibojapere mai tiere tñjuquetibaorñana, “Jocū mee cū caīri wame yū átibojagumi,” mari ī maji, Diore api nūcūbugori. <sup>2</sup>Mari ñīcū jāa Dio na cū cātibojapere na caari nūcūbugoro na catñju wariñuuñuru Dio.

<sup>3</sup>Ati umurecoo nipetiro cājupi Dio, “To āmaro,” ī wadau. Apeye unie mena meī cājupi Dio ati yepa macaje nipetiro cabaurijere. Apeye unie cabaurije to manibao joroquena nipetiro cājupi. Caroaro tiere mari maji cūre api nūcūbugori, cūre catñjuquēna nibaorñana.

<sup>4</sup>Abel sawamescū tirumuru macacū Diore api nūcūbugori waibucū oveja na caīre cajīa joe buje mugo jooyuru Diore. Cū cajoorije macare catñju wariñuuñuru Dio cū jugocū Caīn ye netoro. To bairi Dio cū catñju wariñuuñuru Abere. Cū tñju wariñuu, “Abel caroaū āmi,” cū caī tñjuyuru. To bairi Abel tirumuru cabai yajiricū cū nibao joroquena, “Caroaro Diore caari nūcūbugou ānacūmi,” mari ī maji. To bairi mari quena, “Abere bairo Diore mari caari nūcūbugoro caroaro mari átibojagumi Dio,” mari ī maji.

<sup>5</sup>Eocū sawamescū cū quena Diore cū caari nūcūbugoro tñju cū catñju wariñuuñuru Dio. Cū tñju wariñuu cū turu cū capi mugo jooyuru cabai yajiquēscurena. Cūre cū capi mugo jooro bero camaja cū cabugaquējuparā, cū macabaorñana. To bairona ī Dio Wadarique Eocūre Dio cūre cū catñju wariñuuriquere. <sup>6</sup>Diore mari caari nūcūbugoquēpata mari tñju wariñuuquēemi. Cūre api nūcūbugoquēna cū yarā mari ani majiquē. “Jocū me ācūmi Dio. Cūre seeto yū catugoña macaro yū majiogumi cū cāniere,” caī tūgoña api nūcūbugore ā, caroaro cū mena macana anigarā.

<sup>7</sup>Noé ānacū quenare, “Cañuu āmi,” cū caī tñju wariñuuñuru Dio cūre cū caari nūcūbugoro tñjuri. To bairi ati yepare rooro cū cātipere cū cabuioyuru Dio Noé. To bairo Dio cūre cū cabuioro caroaro cū caari nūcūbugoyuru Noé, mai cabaipere tñjuquetibaorñana. Caroaro cū api nūcūbugori cumua capairica caquenoñuru. Quenoñ, caroorāre Dio na cū carepere na cabuiobajuru Noé. Tia mena cū ya wii macanare na cajugo catiyuru Noé ati yepa caruaropu.

<sup>8</sup>Ape wame queti buiorica wame moquena: Dio Abrahāre ape yeparu cū cajoora yeparure, “Aácsija,” cū caīro Abraham cū cayuuru, cū api nūcūbugou. Cū ya maca cānacū cabuti aájuru, cū samajiquētoru aágū. <sup>9</sup>Aá, toru caejayuru. Eja, “Ati yepare mū yū joogu,” Dio cū caīricaropu cāñuru. Apero macacū anibaorñana ti yeparu catuayuru, Dio cūre cū caī cūrīquere api nūcūbugou. Ti wamere bairona cabuioyuru Dio Abraham macū Isaáre,

cu p̄aramip̄ Jacobop̄ quenare. “Ati yepare muñña joogu,” na caĩ buioyup̄ Dio. To bairi Abraham, na quena ti yeparu ãnaa waibucu ajeri wiiri yoaro me ãna wiirip̄ cãninucuniparã. <sup>10</sup>To bairi Diore api nucubugori Dio ya paũ majuu ãnaje macare catugooñañup̄ Abraham. Capetiqueti paũ Dio cu majuuna cu caquenoori macapure cu cãnipe macare catugooñañup̄.

<sup>11</sup>Cu n̄mo Sara co quena Diore caapi nucubugoyupo. Capunaa máco, seeto cabucuo anibaop̄suna, “Dio yure cu caĩri wame yu átibojagumi,” Diore caĩ tugooña nucubugoyupo. To bairi co cátinemoñup̄ Dio. Cõre cu cátinemoro camacu cujupo yua. <sup>12</sup>To bairi Abraham cawamecucu seeto cabucu capunaa mácu cu anibao joroquena cu macu cabuiayup̄. To bairi capãarã cu p̄aramerã cãñuparã. To bairi ñocoare, pa rupaariacã quenare cacõõña peo majiña manore bairona cu p̄aramerã cu bero macanare cõõña peo majiña maa.

<sup>13</sup>Naa yu caĩrã nipetirã Diore caapi nucubugorã, “Muñña joogu,” cu caĩrique mai na cu cajooquẽtop̄na cabai yaji peticoajuparã. Dio na cu cajoopere tugooña ocabutiri cawariñuuniparã. “Ati yepa jã ya paũ me ã. Ape yeparu Dio ya paũ maca ã jã cãni majuupa maca,” caĩ tugooñañuparã. <sup>14</sup>To bairo caĩ tugooñarã ape yepa to cãnacã rumu na cãnicõa aninucupa yepa macare catugooñarã ãma. Caroaro tiere mari maji. <sup>15</sup>Na cabuti aãweorica macare catugooñarã na cãmata to bairona catugooña tunurã aniboricarãma. <sup>16</sup>Na cabuti aãweorica macare tugooñaquetiri ape yepa cañuu netori yepa macare caboora cãñuparã, jõ bui mũrecoop̄ na cãnipere. To bairo catugooñarãre, “Mari Up̄au ãmi Dio,” caĩrãre na tujũ wariñuumi Dio. Na tujũ wariñuu, na cãnipa macare mere na quenoobojaricumi Dio.

<sup>17-19</sup>Abrahãre, “Isaá mu camacucuto capãarã mu p̄aramerã anigarãma,” cu caĩñup̄ Dio. To bairo caĩricu nibaop̄sucna cu macu Isaãre cu cajã joe buje mũgo joo rotiyup̄ Abrahãre, ¿caroaro yure caapi nucubugoro majuuna cu ãti? ii. To bairo Dio cu cáti rotiro Abraham cu macu jãcauna cãcure cu cajã joe buje mũgoboyup̄. “Cũre yu cajãrije to nibao joroquena Dio cu tunu catiogumi,” caĩ tugooñañup̄ Abraham. To bairi cu macure cu cajãgarĩ paũ majuuna Dio cu camatayup̄, caroaro cu caapi nucubugoro tujuri. To bairi Isaãre cu canetooñup̄ Dio, cabai yajiboure. Cu netoõ, Abrahãre cu catunooñup̄ cu macure. To bairo cayajiboure cu netoõ Abrahãre cu camajioñup̄ mari camaja cayajiborãre Dio cu canetoopepe yua.

<sup>20</sup>Cabero Isaá Diore api nucubugon cu punaa pugarãre Jacobo, Esaũ cawamecunare, “Cabero Dio caroaro muja átibojagumi,” na caĩñup̄. <sup>21</sup>Isaá bero moquena Jacobo cabucu ãcũp̄ bai yajigup̄ cu p̄aramerã José punaare, “Caroaro muja átibojagumi Dio,” na caĩñup̄. Ii, cu tuaricu mena tuatu mubia cumuri Diore caĩ nucubugoyup̄ Jacobo. <sup>22</sup>Jacobo bero moquena José, Diore api nucubugori bai yajigup̄ cabuio weoyup̄ Israel maja Ejiptop̄ cãna na cabuti aãpere. To bairi Ejiptop̄re na cabuti aãweopere tugooñari cu punaare, “To aãnap̄ yu õwa ãnajere muja jee aágarã,” na caĩñup̄.

<sup>23</sup>Caberop̄re Moisé cu cabuiaro cu racua itiarã muip̄na cu cayajioyuparã, Diore api nucubugorã. Caroau cu cãno tujurã, “Cũ i jugori caroaro átigumi Dio,” caĩ tugooña nucubugoyuparã Diore. To bairi Ejipto macana up̄au caũmua niñaacãre na cu cajã rotirije to nibao joroquena uwiqũnana cu cayajioyuparã. <sup>24</sup>Moisé cabucu ãcũp̄ Diore

caapi n̄cubugou cãñur̄. To bairi Ejipto macana çpau maco co majooricu anibaor̄cuna, “Urau maco macu ami, çpau p̄رامي ami,” cu na caïpe cabooquẽjuru. <sup>25</sup> “Dio yarã mena macacu maca yu anigu. Na menare yure na caporiyeupe to anibao joroquena Dio yarã mena macacu yu anigu,” caï tũgooñañuru. I tũgooñari Ejipto macana mena caroorije áti wariñuurique macare cabooquẽjuru. “Na mena yu cáti amata yu wariñuucõa aninucuquetibou,” caï tũgooñañuru. <sup>26</sup> To bairo caï tũgooñañu cu cãno rooro cu caï epeyuparã Ejipto macana. Cristo, Dio cu cajoopare cu na cátiparore bairona cu caï epeyuparã Moisére. To bairo cu na caï eperije to anibao joroquena, “Caberop̄ caroa majuu cãnie Dio yure cu cajoopere Ejipto macana na ye na apeye unie netoro caroa anigaro,” caï tũgooñañuru. <sup>27</sup> Diore api n̄cubugori Ejipto yeparu cãnacu cabutiypuru Moisé. Ejipto macana çpau cu capunijinirije to nibao joroquena cu cauwiqũjuru Moisé. Dio camaja na catũjuqẽcu cu nibao joroquena, “Yu mena acumi. Caroaro átigumi,” caï tũgooña ocabutiypuru.

<sup>28</sup> Moisé Diore caapi n̄cubugou cu cãno Dio cu camajioñuru Ejiptoru to cãnacã wii macanare cabuia jugoricarãre na cu carepere. To bairo cu majiou, “Ocõo bairo na áparo,” cu caññuru Dio. “To cãnacã wiipurena na jope turicaroripu waibucu riire Israel maja na tuato. Tiere na caturu to cãnacã wiirena riire na caturiquere tũjuri yu netogu, cabuia jugoricarãre requẽcuna.” To bairo cãre cu caï buioriquere api n̄cubugori Moisé Dio cãre cu caïricarore bairona na cáti rotiyuru Moisé Israel majare. To bairi to cãnacã wiipurena na jope turicaroripu waibucu riire catuyuparã. To bairi Moisé caroaro cu caapi n̄cubugoro tũjuri cabuia jugoricarãre cu careboricarãre carequẽjuru Dio Israel majare. Ejipto macana jetore na careypuru, riire na catuqueta wiiri macanare. <sup>29</sup> Cabero Israel maja Diore api n̄cubugorã Mar Rojo na cañri ya capairi ya majuu capeñañuparã. Caoco mani yepa átatore bairona capeñañuparã. To bairo na cááato tũjura Ejipto macana na quena na cááata wãrena cauñabajuparã, na ñegarã. To bairo baibana carua yaji peticoajuparã.

<sup>30</sup> Cabero Israel maja Dio na cu cáti bojapere na caapi n̄cubugoro Jericó na cañri maca ñta rupaa mena na cawerica janiro cauñuari janiro cañañupe. Siete r̄muri ti janirore na cááa amejorero cañañupe. <sup>31</sup> To bairo cabaiparo jũgoye ti maca macaco Rahabo Diore api n̄cubugo, Israel maja yajioro co ya macare na catũjura ejaro co ya wiip̄ na cajãa rotiyupo. Cajuogoyepu cauñua mena cáti eperico nibaor̄cuna Dio co ya maca macanare cu carepere caapi n̄cubugoyupo. To bairi co ya maca macana Diore cabai botiorã mena cabai yajiquẽjupo ti janiro cañaro.

<sup>32</sup> Aperã quenare Diore caapi n̄cubugoricarã muñja caï buioboparã r̄ujama. Na cátaje muñja i uca buio peti majiquẽe. Gedeón, Baracu, Sansón, Jepté, David, Samuel, aperã Dio ye quetire cabuioricarã anana Diore caapi n̄cubugorã cãñuparã. Na cátajere cabuiopere anibapa. <sup>33</sup> Jĩcaarã Diore api n̄cubugori ape yepa macanare na quẽrã na canetoñuparã. Aperã caroaro caroti majirã cãñuparã, Diore api n̄cubugori. Aperã Dio, “Muñja joogu,” na cu cañrica wamere yuu quepequetiri caberop̄ cacugorã cãñuparã. Aperã yaia nare na cauñagari pau na uga majiquetio joroque cájuparã. <sup>34</sup> Aperã na jãa regarã pero seeto cañrijer̄re nare na carero cañquẽjuparã. Diore caapi n̄cubugorã na cãno maca na canetoñupuru Dio. Aperã caruti majiñuparã na wapana nare na cajãagari pau. Aperã catutuaquẽnare bairã nibaor̄pnana cayeri tũgooña ocabutirã cãñuparã,

Diore api n̄cub̄gori. Aperā na wapana nare na caquēro na caneto ocabutiuparā. Aperā apero macanare nare caj̄agabanare na caquē ac̄uo tunuoñuparā. <sup>35</sup> Aperāre cāromiare na yarā caria yajicoatanare na catunu catiobojayup̄ Dio cūre na caapi n̄cub̄goro maca.

Aperā Diore caapi n̄cub̄gorā catamuorā cāñuparā. Caroorā na capopiyeyuparā, “Diore m̄ja caapi n̄cub̄go janaata m̄jaare jā buugarā,” iri. To bairo na cairije to nibao joroquena, “Diore jā t̄gooña n̄cub̄go janaqueti majuucōa,” cañuparā. “Jāre m̄ja caj̄arije to nibao joroquena Dio t̄p̄n jā ani wariñuu netogarā,” cañuparā. <sup>36</sup> Aperā Diore caapi n̄cub̄gorāre rooro na ī eperi na cabapeyuparā wecu ajero wēri mena. Aperāre come wēri mena na jiacōari na capreso jooyuparā. <sup>37</sup> Aperā Diore caapi n̄cub̄gorāre ū ta rupaa mena na care j̄añuparā caroorā maca. Aperāre yucu yijerica p̄i mena na cayije ta j̄añuparā na recomacari. Aperāre na cajare j̄añuparā. Aperāre rooro na c̄ajuparā. Camaja na samanop̄ na cacū reyuparā. To bairo na cána waibuc̄rā ajerina cajanāñuparā, jutii c̄ugoquetibana. Nēe unieacā c̄ugoquetibana seeto catamuñuparā. <sup>38</sup> Ū ta yucup̄, ape pañ cayucu manop̄ caroori pañri majuu cabai teña tamuoñuparā. Yeparina operip̄, ū ta totirip̄ quena cacani teñañuparā. Ati yepa macana Diore caapi n̄cub̄goquēna na netoro cañuurā nibaor̄nana to bairo catamuñuparā. <sup>39</sup> Nipetiro ati majare na catuj̄ wariñuuñup̄ Dio, cū na caapi n̄cub̄goro t̄juri. To bairo caroaro Diore caapi n̄cub̄gorā nibaor̄nana nare Dio cū caī c̄urica wame cac̄ugoquējuparā mai. “Caroare m̄ñ̄ja joogu, caroa yepar̄ m̄ja anicōagarā,” na cū caīrica wamere cac̄ugoquēna cāñuparā mai. <sup>40</sup> Dio caroa majuu cānipa yepa joogumi. Ti yepar̄ na cānipere cabooyup̄ Dio. Mari quenare ti yepar̄ mari cānipere boumi Dio. To bairi na ānana cūre caapi n̄cub̄gorā na cānie to nibao joroquena ti yepar̄ na cāni rotiquējup̄ Dio mai. Caberop̄ mari menap̄ ti yepar̄ na cūgumi yua.

### Fijemos la mirada en Jesús

**12** <sup>1</sup> To bairi capāarā cāñuparā mari j̄ugoye macana Diore caapi n̄cub̄goricarā. Dio cū caboori wame c̄ajuparā popiye nare to anibao joroquena. To bairi caroaro na can̄ca ocabutirijere t̄gooña majiri mari quena Dio cū caboori wamere mari āna. Popiye to anibao joroquena mari n̄carā. Diore mari n̄cub̄goquetio joroque cáti wamere cōona caroorijere mari áti janacōato. Ocōo bairo ā: Aturi maja na mena macacu j̄icau cū yarāre na atu netogu cū ye can̄curijere cūmi. To bairona ape wame Diore mari n̄cub̄goquetio joroque cáti wamerire cajana cū re peticōape ā. To bairo āna popiye tam̄oriquere n̄ca ocabutiri Dio cū caboori wame jetore mari āna. <sup>2</sup> Jesure mari t̄gooña anicōato. Caroaro Dio cū caboori wame c̄ajupi Jesu cabero cū cawariñuupere majiri. To bairi cūre cajiarā yucu t̄orica p̄ir̄p̄ cū na capapua j̄arije to nibao joroquena can̄cañupi. Caroure cū ānare bairona cū na cáti popiyeyerije to nibao joroquena cat̄gooñaquējupi. Roorije catamuñ̄ nibaor̄nc̄na, “Wariñuurica wame yu joogumi Dio yu catamuoro berop̄,” īrica wame macare cat̄gooñañupi Jesu. To bairo mari tam̄obojari bero Dio t̄na ruimi, cū mena Ūpañ aniri.

<sup>3</sup> Rooro majuu cū caī epe t̄juteeyuparā. To bairo caroorā cū na cátiere cū can̄ca ocabutiriquere t̄gooñaña m̄jaa, jā quena popiye jāre to nibao joroquena t̄gooñarique paiquēnana jā ani ocabutigarā īrā. <sup>4</sup> Cristo cū catamuoriquere cōona m̄ja tam̄oquēe mai. Nēe wapa mee Jesure cū na

cátatore bairona caroorã m̄ja j̄aquiẽema. <sup>5</sup> ¿M̄jaare Dio punaare c̄ caĩ buioriquere m̄ja majirititi? Ocoõ bairi wame caĩ buioyupi Dio:

Ȳ M̄acu, m̄re ȳ caĩ buiuro ȳ bai botioquẽja.

“Tie caroorije átiqueticõaña, caroa macare ája,”

m̄ ȳ caĩ buiuro t̄gooñarique paiquẽja.

<sup>6</sup> Ȳ camairãre caroaro na ȳ beonucu.

Ȳ punaare na ȳ popiyeye, caroaro jeto na áparo ñi.

<sup>7</sup>To bairi m̄ja catam̄oata n̄caña m̄jaa. To bairona tam̄o rotimi Dio c̄ punaare, caroaro m̄ja cáti majiparore bairo ñi. Capacua na punaare na beonucuma. Nare na cabai botiuro na popiyeyema, caroaro na apipajeato ñã. To bairo jeto na cátipe ã. Dio quena na cátoe bairona mari átinucumi marire, c̄ punaa mari cãno maca. <sup>8</sup>To bairo jetona áami Dio c̄ punaa nipetirãre. M̄jaa c̄ cabeoquẽna m̄ja cãmata, “Ȳ punaa ãma,” m̄ja ñi ecooquetiborã. Cáti eperã romiri punaare bairona, capacu manare bairona m̄ja aniborã. To bairi “jã Pacu” Diore c̄ m̄ja ñi majiquestiborã catam̄oriquere mano m̄ja c̄ cabeoata. <sup>9</sup>Mari pacua marire na cabeoro na mari can̄cubugowu. Naa mari pacua ati yepa macana na netoro mari Pacu Dio m̄n̄recoo macacu macare c̄ can̄cubugope ã marire c̄ cabeoro. To bairi c̄ apipajee n̄cubugori c̄ mena caroaro mari ána.

<sup>10</sup>Yoaro mee mari cabutiri r̄m̄uri cõona mari pacua mari cabeoyupa na caboo t̄gooñari wamere. Dio maca caroa majuu mari beomi, caroa c̄ cãnore bairona caroarã mari cãnicõa aniparore bairo ñi. <sup>11</sup>Caroa jetore na áparo ñi marire c̄ capopiyeyeri paũ mari wariñuuquẽna. Mari t̄gooñarique pairãa. To bairo catam̄oricarã nibaor̄nana marire c̄ capopiyeyero bero caroarã mari ani ocabuti yua.

### El peligro de rechazar la voz de Dios

<sup>12</sup>To bairi popiye tam̄oriquere m̄jaare to nibao joroquena yeri ocabutiya m̄jaa. Diore apipajee janaquẽja. <sup>13</sup>Cariape Dio c̄ caboori wame ája. Aperã m̄ja mena macana Diore caapipajeerã c̄ caboori wame cáti ocabutiquẽnare na átinemoña. Ocabutirique na buioya, m̄jaare bairona cariape Dio c̄ caboori wame jetore na cáti majiparore bairo ñã.

<sup>14</sup>Aperã nipetiro mena caroaro anicõaña, ame ñi punijiniquẽnana.

“Mari Úpaũ Jesu caroaũ majuu c̄ cãniere bairo seeto ȳ aniga,” ñi t̄gooñaña. Caroarã jeto c̄ t̄pure c̄ catujuparã ãma. <sup>15</sup>Ame buio ocabutiya m̄jaa, j̄cau mari mena macacu Dio ye caroa ãnaje áti ocabuti wariñuuquetiremi ñã. To bairo cáti ani wariñuuquẽc̄u c̄ cãmata punijiniri aperãre Cristore caapipajeerã cuti poa macanare na rooye tuuboumi. Weje macajere oteriquere caroorije witi, caputi rooye tuurore bairona Cristore caapipajeerã watoaru j̄cau to bairona cãcu c̄ cãmata capãã aperãre na rooye tuuboumi. <sup>16</sup>Caroorije cáti eperã aniqueticõaña. Dio yere can̄cubugouquẽnare bairo aniqueticõaña. To bairona Dio yere can̄cubugouquẽc̄u cãñuru Esaú cawamec̄u tir̄m̄m̄ macacu. Cajugocu aniri c̄ baire carotipaũ, c̄ pacu yere cacugo ɥjapaũ cãnibajuru. To bairo cajugo anipaũ anibaor̄ncuna tiere c̄ cãnibope camaiquẽjuru. To bairi j̄ca r̄mu ñigo riabacu ɥgariquere seeto cabooyuru. To bairo c̄ cabairo t̄j̄u c̄ bai maca, “M̄ ȳ nugu. Cajugocu aniri m̄ cacugo anibopere cabero ȳ m̄ cajoata m̄ ȳ nugu,” c̄ caññuru Esaúre. To bairo c̄ caĩro: “Caberoru ȳ cãnibope ȳ mai t̄gooñaquẽe. M̄ maca cacugo ɥjapaũ ãña,” c̄ caññuru Esaú c̄ baire. “Baiyupa nemoo ɥgariquere ȳ jooya. Cajugocu



aniri yu cajugo aniborique m̄u yu joogu ugarique wapa,” c̄u caĩñupu Esaú c̄u baire, Dio yere c̄u cacugobopere nucubugoquetibacu. <sup>17</sup>Cabero caroare boobacu dope bairo c̄u baire c̄ure c̄u caĩrica wamere cáti wajoa majiquẽjupu. C̄u pacure tugooñarique pairique mena c̄u cajenirije to nibao joroquena c̄u pacu, “Cajugocu añajere c̄ugoya m̄ua,” c̄u caĩ majiquẽjupu. Ti wame caroaro m̄uja maji.

<sup>18-19</sup>M̄ujaa Diore áti nucubugogarã, mari ñicua Israel maja na cáatore bairo m̄uja átiquẽ. Na maca Dio c̄u cawadarijere apigarã, c̄u áti nucubugogarã caejayuparã ù taupu ati yepapu cániipu. Ejarã seeto caĩrije, bujeri catujyuparã. Bujeri mena canaitiañupe. Wino capapuyupe. To bairo cauworijere na catujuri pauna tutuaro putiricaro cabujurijere caapiyuparã. Tutuaro to cabujurona Dio c̄u cawadarije quenare caapiyuparã. Tie cauworijere acubana, “To cõona Dio jãre c̄u inemoqueticõato,” caĩñuparã. <sup>20</sup>Seeto uwibana canuca majiquẽjuparã. Ocõo bairije na carotiyupu Dio: “Jĩcau atii ù taure c̄u capañaata ù ta rupaa mena c̄u re jĩacõaña. Waibucu quenare atiare c̄u capañaata ù ta rupaa mena re jĩacõaña c̄u quenare,” caĩñupu Dio. To bairo c̄u caĩro apirã canuca majiquẽjuparã naa. <sup>21</sup>Moisé quena Dio c̄u cáni ù taupu to bairo cabairijere tujuu, “Seeto uwibacu yu nanaabuja,” caĩñupu Moisé quena.

<sup>22-23</sup>M̄uja maca Diore c̄u áti nucubugorã na cáatore bairo m̄uja átiquetinucu. M̄uja maca Diore jeni nucubugorã cariape c̄u m̄uja wada c̄u tu cána ùmurecoopu cána c̄u na cáti nucubugorore bairona. To bairi Dio cacati majuu ya maca cániiparã m̄uja ã. Topu apeĩ ù tau Sión cawamecutii cáni paupu ape maca ùmurecoopu cáni maca Jerusalén na caĩri macapu Dio mena m̄uja anigarã. Mere topu cána bairona cariape c̄u m̄uja jeni nucubugo Diore. Ángel maja capãarã majuu mena, aperã nipetirã Dio yarã mena jõ buipu cáni macapu m̄uja neñapogarã. Nare c̄u punaare na wamerie na uca turicumi ùmurecoopure. C̄u maca nipetirã Upau ãmi Dio. M̄uja quena c̄u mena macana m̄uja ã. “Yu yarã,” Dio c̄u caĩ tujurã, cañuurã c̄u caĩ tujurã nipetirã c̄u yarã c̄u mena Dio tupu anigarãma. To bairi topure caneñaporã menare mari cániiparore bairona nemoona cariape c̄u mena cawadarã mari ã. <sup>24</sup>To bairi mari Upau Jesu mena macana m̄uja ã m̄uja quena. Cawama wame Dio, “Na yu netoo catiogu,” c̄u caĩricarore bairona Jesu maca mari catiomi. C̄u carif yajibojarique mena mari netoo catiomi Jesu. Tirumupu macacu Abel cawamecucu maca carif yajiyupu c̄u jugocu c̄ure c̄u cajiaro. To bairi c̄u cajiarique wapa c̄u jugocure c̄u capopiyeyeyupu Dio. Jesu marire c̄u carif peti yajibojarica wame maca caroa wame jugori caroorije mari ye buire majiriomi Dio.

<sup>25</sup>To bairi tiere caroa wame Dio c̄u caĩrijere caroaro c̄u apiya. C̄u bai botioquẽja. Tirumupu Moisé ati yepapu ãcu Dio c̄u carotirijere na c̄u cabuioo c̄u caapigateeyuparã Israel maja. To bairo c̄u na cabai botiorije wapa Dio na capopiyeyeyupu. To bairo na c̄u capopiyeyericaro netoro na popiyeyegumi Dio Jesu macare cabai botiorãre. Jesu maca ùmurecoopu cána c̄u caejayupi, caroa wame buioa acú. To bairi caroaro c̄u cabuioo wamere apiya. <sup>26</sup>Tirumupu Israel majare Dio na c̄u caĩ buiori pauna ati yepa cananaañupe. Cabero ocõo bairi wame caĩ buioyupi Dio: “Cabero moquena ati yepa to nanao joroque yu átigu. ùmurecoo quenare yu nanaogu,” caĩ buioyupi Dio. <sup>27</sup>To bairo ati yepa, ati ùmurecoo quenare yu nanaogu ñi, ati ùmurecoo macaje nipetiro c̄u cátaje c̄u carepere mari majiogami. Upau c̄u cánie jeto wajoa majiquetigaro. Tie jetore requetigumi

Dio. <sup>28-29</sup> Үрау сү сӓнорү, сү carotiri рау macana сӓniparӓ mari ӓ. Ti рау macaje wariӓuuriquere cacugoparӓ mari ӓ. To bairi tie Үрау сү сӓние cawajoaquetipere majirӓ Diore сү mari wariӓuurӓ. Сү caboori wame caroaro mari ӓна. Pe caӓrije cauwiorore bairona Diore cabai botiorӓre na сү capopiyeye repe quena uwiobuja. To bairi maria caroaro сү нүсүбүгори сү caboorije jetore mari ӓна.

### Cómo agradecer a Dios

**13** <sup>1</sup> Jіcau punaa na cabairore bairona ame maicӓa aninucuӓa, Jesucristore caapipajeerӓ aniri. <sup>2</sup> Muja түрү caejarӓ caroaro na boca түжүя, муja camajiquӓna na nibao joroquena. Muja түрү na ani rotiya. Tіrүмүрүre to bairona jіcau na сӓни rotii түрүre caejayuparӓ Dio тү macana ӓngel maja. Сү maca, “Dio тү macana ӓnama,” caӓ түгооӓа majiquӓjүрү.

<sup>3</sup> Cristore caapipajeerӓre presopү cajoo ecoorӓre na түгооӓа mairi na ӓtinemoӓa. Na mena presopү сӓnare bairona nare түгооӓаӓа. Aперӓ rooro na сӓnare na түгооӓа maiӓa. Muja quena nare bairona catamүorӓre bairona na түгооӓа maiӓa. Na ӓtinemoӓa, муja quena na mena macana Cristore caapipajeerӓ aniri.

<sup>4</sup> Caroorije сӓти eперӓ aniqueticӓaӓa. To bairo cabairӓre na popiyeyegүmi Dio. To bairi нүmocүti нүсүбүгоя муjaa.

<sup>5</sup> Niyerure caboo netorӓ aniqueticӓaӓa. Ocӓo bairo Dio сү caӓrica wame түгооӓаӓа: “Mү үч аӓweoquetigү. Mү үч ӓtinemonucүгү,” caӓӓүpi Dio. To bairi apeye unie mere муja cacүгори wame сӓoacӓrena сүго wariӓууӓа. Pairo boonemoquӓja. <sup>6</sup> To bairi ӓe unie түгооӓаріque pairique manona ocӓo bairo і ucarica wamere catүгооӓape ӓ:

Mari Үрау marire сӓtinemoӓ ӓmi.

To bairi ӓeere mari uwiquӓe. Camaja marire na carooye tuugarije to nibao joroquena mari uwiqueticӓagarӓ.

<sup>7</sup> Mujaare Dio ye quetire cabuio жүгоріcarӓ, Dio yere муjaare cajugo ӓtanare na түгооӓаӓа. Caroaro na сӓnajere Cristore na caapipajeerіquere түгооӓаӓа. To bairo түгооӓарі na cabairіquere bairona baiya.

<sup>8</sup> Jesucristo cawajoaquӓcү ӓmi. Tіrүмүрү сү cabairіquere bairona yucү quenare baimi. To сӓnacӓ рүмү to bairona anicӓa aninucүгүmi. Сү quetire wajoaquӓemi. <sup>9</sup> To bairi aперӓ ricati na caӓ buioro na apіqueticӓaӓa, carіape сӓniere Jesu ye quetire mari түгооӓа janare іrӓ. To bairi aперӓ, “Atie үгаріque boje рүмү macajere үгарӓ caocabuti yerіcүna, caroarӓ Dio сү catүjү wariӓuurӓ муja anigarӓ,” муja na caӓro na api нүсүбүгоqueticӓaӓa. Dio jeto marire catүгооӓа yeri ocabutiou ӓmi. To bairi caroarӓ catүгооӓа yeri ocabutirӓ, caroarӓ anigarӓ, сү сӓние caӓuurije jetore түгооӓаӓа муjaa.

<sup>10</sup> Cristo marire cabai yajіbojayүpi, сү yarӓ caӓuurӓ mari сӓniparore bairo іi. Cabүcү wame Moіsӓ сү carotirica wame maca marire netoo catio ocabutiquӓjүpa. To bairi ti wamere сӓna Dio yarӓ caroarӓ anigari ti wamere сӓna nibaopүnana mari mena Dio yarӓ ani majiquӓema.

<sup>11</sup> Judіo maja yarӓ sacerdote maja ocӓo bairo ӓama Moіsӓ сү carotirіquere ӓna: Waibүcүre jia ӓtiri сү rіfre jee jӓama Dio wii сү сӓни arүa majuu na caӓropү. Jee jӓa, Diore, “Atie camaja caroorije na сӓtie wapa ӓ. Na caroorijere na majiriobojaya,” іma. Tіere ti arүapү Diore joo ӓtiri, сү rүpaӓ macare jӓorү macӓ түjaropү ne аӓти joema. To bairona ӓama

sacerdote maja Moisé cū carotiriquere ána. <sup>12</sup>To bairona Jesu quena maca tujaropu capopiye tamuo bai yajibojayupi marire. Topu carí yajibojayupi caroorije mari cátiere wapaye rebojau. <sup>13</sup>To bairi mari quena camaja na ya maca cáaa weoräre bairona judío maja na ya wame na cátiere cajana reparā mari ā. To bairi Jesu macare apipajee nucubugori judío maja na caíri wamere mari caapiquetipe ā. To bairo mari cabairo tujarā Jesure rooro cū na caíricarore bairona mari quenare rooro mari ígarāma cū ye quetire cabooquēna maca. <sup>14</sup>Cū re cabooquēna mena macana mee mari ā, Dio yarā aniri. To bairi ati yepapu na mena yoaro mari cānipa maca maa. Na ya macari yajigarō. Caberopu Cristo mena to cānacā rumu cū cānicōa ani macapu cāniparā mari ā. <sup>15</sup>Jesu caroorije mari cátiere marire cū cawapayebojaro maca mari majuuna Diore cajeni nucubugorā mari aninucu. To bairi Diore cajeni nucubugorā aniri, “Waibucurā Diore mari cajooro wariñuugumi Dio,” mari ī tugoñaquēe. “Jā Upau mu ā. Cañuu netou mu ā,” cū mari caíro wariñuugumi Dio. To bairi wame cū írā wariñuuriquere cū mari joogarā. <sup>16</sup>Caroaro caame átinemo aninucupe ā. To bairi wame mari cáto tujari wariñuugumi Dio.

<sup>17</sup>Jesu ye quetire cabuio jugoräre na nucubugoya. Na cabuorijere apipajeeya. Diona mujaare cacoteparäre na cacūñupi, ape wame macare apipajeerema īi. To bairi caroaro muja caapipajeero tujarā wariñuurique mena Diore boca yugarāma mujaare cabuio júgorā. Muja cāniere na cū cajeniñari pau, “Caroaro apipajeema,” cū ī buio majigarāma Diore. Muja caapipajequetato bero to cāmata jutiritiri Diore buiogarāma cañuuquētie muja cátajere tugoñari. To bairi na carotirijere caroaro ája.

<sup>18</sup>“Dio cū caboori wame cōona jā áa,” jā ī tugoñanucu. To bairi Diore jā jenibojanucuña, caroa jeto jā cátiparore bairo írā. <sup>19</sup>Yucucāna muja tupu yu catunu aáparore bairo tie quenare Diore yu jenibojaya.

### Bendición y saludos finales

<sup>20-21</sup>Mari Upau Jesu waibucurā oveja na caíräre cacoteire bairona caroaro majuu mari cotemi. Marire carí peti yajibojayupi, camajare na yu netoo catiogū īi. Cū cabai yajirique to nibao joroquena Dio cū catunu catioyupi, catutuau aniri. Dio, caroa ānajere cajou mujaare átinemogumi, nipetiro caroa jeto, cū caboorije jeto muja cátiparore bairo īi. Jesu jugori, cañuurā, cū caboori wamere bairona cána marire cū áticōato Dio. To bairi Jesucristo to cānacā rumu mari cáti nucubugocōa anipau āmi. Amén.

<sup>22</sup>Yu yarā, atie queti petoacā ā yu cabuio joorije. To bairi tiere caroaro api peocōaña. <sup>23</sup>Mari yau Timoteore na capreso jooricure mere cū buuyuparā. To bairi yucucāna yu tupu cū caejaata cū yu ne aágu, muja tupu aácu.

<sup>24</sup>Jesu ye quetire mujaare cabuio jugorā na ñuato. Aperā Cristore caapipajeerā nipetirā na quena na ñuato. Italia macana Cristore caapipajeerā ñuu rotima mujaare.

<sup>25</sup>Dio nipetirā mujaare caroaro cū átibojaato muja nipetirore. To cōona ā.

# LA CARTA DE SANTIAGO

---

## Santiago escribe a los esparcidos

**1** <sup>1</sup>Yü Santiago cawamecucu mujaare yu queti joo. Dio mani Pacu yere átibojari majocu yu ã, cu ye quetire buiou. To bairo quena mani Urau Jesucristo yere átibojari majocu yu ã. Atie queti mujaare yu uca joo yu yaräre judío maja nipetiropu cãni bateräre, doce poari macanare. Caroaro mujaare yu ñuu roti.

## La sabiduría que viene de Dios

<sup>2</sup>Yu yarã, to cãnacã wame cañuuquëtie tamørique manire to cãnibato quena catuگووña wariñuupe ã. <sup>3</sup>Cañuuquëtie manire to cãnibato quena Diore apiujari tiere mani canucaata caroaro cãni tugoõña patowãcaquëna mani anicõagarã. <sup>4</sup>To bairi seeto tugoõña patowãcaquëja. “Dio caroaro yu átibojagumi,” i tugoõñaña. To bairo cãni tugoõña patowãcaquëna mani cãmata caroaro cãna Dio cu caboore bairo cãna mani anigarã. To bairo cu caboore bairo cãna aniri cabero to cãnacã wame mani cabaipere caroaro catuگووña yuurã mani anigarã.

<sup>5</sup>Caroare muja cáti majigaata Diore cu jeniya. Cãre muja cajeniro cu maca, “¿Nope irã nairoacã yure na jeniti?” i tutiquëcuna caroare muja cáti majipere muja joogumi. Camaja nipetirã cãre cajenirãre caroaro na átibojagumi Dio. <sup>6</sup>To bairi Diore caroaro cu tugoõña nucubugori cu jeniya. “Cu yu cajeniro tugoõñaquëcumi, yu átibojaquëcumi,” i tugoõñaquënana cu jeniya. Jícau to bairo Diore caí tugoõñau ücu ocõo bairo ãmi: Wino capapuro oco jabenucu. To bairona tugoõña mawijianucumi, “Yu átibojaquëcumi Dio,” caí tugoõñau. <sup>7-8</sup>Jícau to bairona catuگووña ajuu jica wamerena cariape áti majiquëcumi. Tugoõña mawijiacõaumi. To bairona caí tugoõñau ücure cu cajenibati wamere átiboja majiquëcumi Dio, to bairo Diore cu caí tugoõñaro. <sup>9</sup>Jesure mani caapijãata cayeri wariñuurã cãniparã mani ã caapeye unie mana anibana quena. Dio maca cãni majuurãre bairo mani tujuumi irã caroaro cãni wariñuuparã mani ã. <sup>10</sup>To cãnacãu Diore caapijarã caapeye unie pairã quena to bairona cãni wariñuuparã ãma. Apeye unie macare camaiquetipe ã. Tie caoó cajini yajirore bairona yajigaro apeye unie quena. <sup>11</sup>Muipu cu caajiro ta yoaro mee jinicoapa. Caoó quena yoaro mee jini wë boacoapa. To bairi caroa cabaurije anibato quena yajicoapa. Tiere bairona baigarãma caapeye unie

pairã. Na ye nipetiro caroa na cátaje to cãnibato quena na menana yajigaro na cabai yajiri paꝝ cãnopu.

### Pruebas y tentaciones

<sup>12</sup>Ñuuquëto mani catamuori paꝝ Diore mani caapiuja janaquëpata wariñuurique mani joogumi Dio. Ñuuquëto mani catamoro bero mani joogumi Dio cu mena to cãnacã rumu caroaro mani cãnicõa anipere. “Nipetirã yure camairãre na yu joogu,” cu caĩ cãricarore bairona mani joogumi Dio. <sup>13</sup>Caroorije noo muja caboorona muja majuuna muja cátagari wamerena, “Diona to bairona yu cátipe boumi,” i tũgoõnaqueti majuucõaña. Dio caroorije catũgoõnaquëcu ãmi. To bairi, “Caroorije ája,” caĩ me ãmi Dio. <sup>14-15</sup>Ocõo bairo maca ã: Mani majuuna caroori wame mani cátagari wamere tũgoõna neto, to cõona caroorije mani áticõa. To bairi caroorije áti aninucubanana mani yajicoapa yua.

<sup>16</sup>Yu yarã, yu camairã, caroaro yu apiya. “Caroorije yu áti rotiimi Dio,” caĩtori wamere tũgoõnaqueti majuucõaña muja. <sup>17</sup>Caroorijere cáti rotii me ãmi Dio. Cabujurije macare cacũricu ãmi. Dio manire cu cajoorije cañuurije jeto ã. Caroa jetore tũgoõnami mani cãnipere. Manire cu catũgoõnari wamere wajoaquëemi. <sup>18</sup>To cãnacã rumu cu mena mani cãnipere mani cajooyupi Dio cajocaquëtie cu ye quetire mani caapiuja jugori paꝝpu. To bairi aperã Jesure caapiujaparã jugoye macana cu punaa cãnare manire cacũñupi Dio.

### La verdadera religión

<sup>19</sup>Yu yarã, ati wame caroaro majiña muja. Caroaro Dio Wadariquere caapipe ã manire. Cawatoana tũgoõna majiquetibana quena aperãre ape wamere cabuioquetipe ã manire. Capunijiniquetipe ã. <sup>20</sup>Mani capunijiniata caroa Dio cu caboorijere mani átiquetiborã. <sup>21</sup>To bairi caroorije muja cátiere áti janacõaña. Caroori wame muja catũgoõnari wame quenare tũgoõna janacõaña. To bairi Dio Wadarique manire cu cacũri wame cõona caroaro apiujaya muja. Tiere mani caapiujaata mani yeri cayajibopere mani netoogumi Dio.

<sup>22</sup>To bairi Dio Wadarique muja caapirore bairona ája. Tiere apibana quena mani cátiquëpata jocarãna mani apiborã. <sup>23-24</sup>Jicau Dio Wadariquere apibacu quena cu cátiquëpata ocõo bairo ãcum: Eñoropu cu wãtire tujuba, caroau cu cabauparore bairo caroaro átiquëcuna tireore cũ, aácoati nemoo caroaro cu cátibopere majiriticõaumi. To bairona ãcum jicau Dio Wadariquere apibacu quena to caĩri wamere cáti tũgoõnaquëcu. <sup>25</sup>Jesu jugori cawama wame queti ã yucra. Tiere manire cu cáti rotirica wame maca mani yeri tũgoõna tutuarique joo, tiere yeri wariñuurique mena mani cátiparore bairo. To bairi tiere apiujari tiere mani cápata wariñuurique mani joomi Dio.

<sup>26</sup>“Diore caroaro yu nucubũgo,” caĩrã anibana quena rooro cawada pairã mani cãmata mani majuuna jocarãna mani tũgoõnaborã. Jocarãna, “Diore yu nucubũgo,” mani ïborã. <sup>27</sup>Cariapena Diore canucubũgorã ocõo bairo maca ãma: Capacua bai yaji weoricarãre átinemonucuma. Aperã cawapëaricã romiri quenare átinemonucuma, ñuuquëto na cabairijere tujuri. Aperã Diore caapiujaquëna caroorije na cátinucurore bairo cátiquëna ãma. To bairo cabairã mani cãmata cariapena, “Diore caroaro yu áti nucubũgo,” mani i maji mania.

### No hay que hacer distinción entre personas

**2** <sup>1</sup>Yú yarā, apeye mujaare yu ī buiopa: Mani Ɔpaɯ Jesucristo cañuu netou majuure camajirā aniri paio caapeye cugorā quenare caapeye unie mana quenare jīcaro cōona na maiña. Jīcau paio cacugoure, “Ani cāni majuu ācūmi. Cū yu maibuja. Apera cacugoquēna macare na yu maiquēe,” ī tugoñaqueticōaña mujaa. <sup>2</sup>To bairi muja canēnāpori paupgarā camaja jīcau caroa jutii jañari caroa wamo jārica beto, caajiyari beto tu jāricu, apei cabopacau jutii caboarijere jañaricu, to bairo cāna na cajāa ejaata ɛdope bairo na muja ībocuti? <sup>3</sup>Caapeye unie paii macare tujū mairā, “Atona caroa pāipure ruiya,” ɛcū muja ībocuti? Cabopacau macare caroaro cū īquēnana, “To bairona ti paupna tujūnucucōaña,” o “Yeparuna ruiya,” ɛcū muja ībocuti? <sup>4</sup>To bairona cāi tugoñarā muja cāmata camajare jīcaro cōona camai tujūquēna muja aniborā. To bairona rooro tugoñari camajare jīcaro cōona na muja mai tugoñaquēe. Caapeye unie pairā quenare, caapeye unie mana quenare jīcaro cōona na muja mai tugoñaquēe.

<sup>5</sup>Yú yarā, caroaro yu apiya mujaa. Cabopacarā na cānibato quena Dio maca caroaro na mai tujumi. Na mai tujuri capārā na cacūnupi cūre caapijaparāre. To bairi Ɔpaɯ Dio cū cānopu caroaro anigarāma cūre na caapijaata. <sup>6</sup>Muja maca caapeye unie manare to bairona na muja tujū recōa. Caroaro muja tugoñaquēe. Caapeye unie pairā maca rooro muja átinucuma. Cauparā tūpu muja ñe aánucuma, “Rooro áama,” muja ī wadajārā. Nuuquētie mujaare na cāi eperije to cānibato quena caroaro na muja tujū nucubugo nare. Cabopacarā macare na muja tujū nucubugoquēe, rooro mujaare cátiquēna na cānibato quenare. <sup>7</sup>Jesure camajirā maní cāmata cū yarā mani ā. To bairi apera Jesu ye quetire na cabuioro apirā maní wariñuu. Caapeye unie pairā maca Jesu ye quetire apirā rooro ī epema.

<sup>8</sup>Mani Ɔpaɯ Dio ocōo bairo manire carotiyupi cū Wadariqueru: “Muja majuuna muja camaiore bairona apera quenare na maiña,” cañnupi Dio. Tie cū carotirijere mani caapijaata caroaro cāna mani anigarā. <sup>9</sup>To bairo caroaro cāna anibana quena caapeye unie pairā jetore muja catujū nucubugoata roorije cāna muja ā. To bairi ñuuquēto muja īimi Dio. “Yú carotirije cariape caapijarā mee muja ā, rooro cāna muja ā,” muja īimi Dio.

<sup>10</sup>Dio Wadarique nipetirije cū carotiriquere átibana quena jīca wameacā átiquēnana cariape cū carotiriquere caapijaquēna mani ā. <sup>11</sup>Tirumuru Dio cū carotiriquere cū ocōo bairo cañnupi: “Áti epericarā cūtiqueticōaña.” To bairi, “Aperāre jāqueticōaña,” cañnupi Dio. To bairi apeo mena áti equetibana quena camajocure mani cajāata Dio cū carotiriquere cāno cōona caapijaquēna mani aniborā. <sup>12</sup>To bairi mujaa, Dio ye queti buiorique jūgori catujū beje ecooparā aniri caroaro ānajecuja. Caroaro wadaya. Cū caroti cūrique macare mani cápata caroaro mani ani majigarā. <sup>13</sup>To bairi tunu noa una aperāre cabopacoo tujūquēnare na bopacoo tujūquetigumi Dio na quenare. Na popiyeyegumi Dio camajare cū catujū bejeri rumu cānopu. Aperāre cabopacoo tujūrā maca caroaro netogarāma ti paup cānopu.

### La fe y las obras

<sup>14</sup>Yú yarā, ape wame mujaare yu ī buiopa: “Diore caapija nucubugorā jā ā,” cairā anibana quena aperāre na mani cātinemoquēpata jocarāna,

“Diore yu ariŋja nŋcubugo,” cairā mani aniborā. To bairo caī jocarā mani cāmata manire netooquetigumi Dio. <sup>15-16</sup> To bairi jīcau mani yau jutii mani, cañigo riau cū cānibato quena, “Ñuubija, jutii caroare mŋ bugagu, ugarique quenare mŋ cugogu,” cū mani caī ñuu roti tujuaa ñuuquēe. Cūre mani cajoobopere, cū mani canubopere cugobana quena tiere cū jooquēnana cū mani cañuu roti tujuriye ñuuquēe. <sup>17</sup> To bairona, “Diore yu ariŋja nŋcubugo,” ĩbana quena caroaro mani cātiquēpata caī jocarā mani ā.

<sup>18</sup> Yu cabuorijere muja caapi majiquēpata ocōo bairo mujaare yu ĩ buiopa: Caroare muja cātiquēpata, “Caroaro Diore caapija nŋcubugorā ānama,” mujaare yu ĩ majiquēe. Yu macare caroare yu cāto tujurā, “Diore caapija nŋcubugou ācumi,” yure muja ĩ maji. <sup>19</sup> “Dio jīcauna āmi cāti nŋcubugorau,” muja ĩ. Jocarā meena to bairo muja ĩ. Wātia quena to bairona, “Dio jīcauna āmi cāti nŋcubugorau,” ĩ majima. To bairo Diore caī majirā anibana quena na maca Diore uwirā nanaama. Cū uwibana quena caroa macare ātiquēema naa. To bairi muja maca, “Diore yu api nŋcubugo,” cairā aniri caroare āja. <sup>20</sup> Caroaro muja tugooñaquēe. Ricati muja tugooña. Ocōo bairo maca ani majuu: “Dio jīcauna āmi mani cāti nŋcubugorau. Cūre yu ariŋja nŋcubugo yua,” cairā anibana quena aperāre mani cātinemoquēpata Diore caapija nŋcubugoquēnare bairona mani ā. To bairi jocarāna, “Diore yu ariŋja nŋcubugo,” mani ĩcōa. <sup>21</sup> Mani ñicū Abraham ānacu cū cātajere mujaare yu ĩ buiopa. Dio, ĩ Abraham caroaro yure caapija nŋcubugou cū āti? ĩ Isaa cū macarena cū cajīa joe buje mugō joo rotiyurū. To bairo cūre cū cairo ũ ta tutu bui cū cajīaboyurū Abraham cū macū Isaaire. To bairo cū cajīagari pauna Dio maca cū camatayurū. Cū matari, “Caroaro yure caapija nŋcubugou āmi Abraham. Caroorije cātiquēcū cū yu ĩ tujū,” cū cañurū Dio. <sup>22</sup> Cū cabairica wamere caroaro api majiña mujaa. Diore caroaro caapija nŋcubugou aniri cū cairijere bairo cājurū Abraham. To bairi mani maca to bairo cū cātajere tugooñari, “Caroaro Diore caapija nŋcubugou cāñupi Abraham,” mani ĩ maji. <sup>23</sup> To bairi Dio ye quetire cabuoricū tirumurū macacu ocōo bairo cū caī ucarica wamere bairona cabaiyupe: “Diore caapija nŋcubugoyurū Abraham. To bairo cū caapija nŋcubugoro tujuri, ‘Caroorije cātiquēcū āmi Abraham,’ cū caī tujuyurū Dio.” To bairi, “Dio yau majuu āmi Abraham,” cū cañuparā aperā quena.

<sup>24</sup> To bairi ati wamere muja majirā: Diore ariŋja nŋcubugori caroare cū caboori wame jetore mani cāto tujū, “Caroorije manare bairona na yu tujū,” manire ĩimi Dio. “Diore caapija nŋcubugou yu ā,” ĩbana quena cū caboori wamere mani cātiquēpata, caroorije cāti pairāre bairo mani tujūcūmi Dio. “Caroorije manare bairo na yu tujū,” mani ĩquēcūmi Dio cū caboorije macare mani cātiquēpata.

<sup>25</sup> Rahabo ānaco co cabairique quenare mujaare yu ĩ buiogu. Cajugoyerū cañmua na cāti eperico anibaco quena cabero Dio yere ariŋjari Israel maja cayajioropū co ya macarure na catujura ejaro co ya wiirū na cajāa rotiyuro. Cabero aperā nare na cajīagaro ape wāpū na caruti rotiyuro. To bairo caroaro co cāto tujū, “Caroorije cātiquēcore bairona āmo,” co ĩ tujuricūmi Dio Rahabore.

<sup>26</sup> Camajocū cū rupau cū yeri to camanicōaata cabai yajiricū āmi. Tugooñaqueti, wārequeti baiimi. To bairona rupau cabairore bairona, “Diore yu ariŋja nŋcubugo,” cairā anibana quena caroare mani cātiquēpata ñuuquēe. Jocarāna, “Diore yu ariŋja nŋcubugo,” cairā mani aniborā.

### La lengua

**3** <sup>1</sup>Yu yarã, Dio Wadariquere cabuiori maja capãarã muja anigabapa. To bairo anigabana quena jïcaarã jeto buiori maja câniparã muja ã. Dio Wadariquere buiori maja na majuuna caroare na cátiquêpata rooro tamøorique na joogumi Dio. Cũ Wadarique cabuioquênare jïa netoro ropiye tamøorique na joogumi Dio. Tiere tũgoõna majirã cũ Wadarique cabuiorã capãarã câniquetiparã muja ã. <sup>2</sup>Mani nipetirã jïcaũ rujaricarano mano caroorijere mani átinucu. To bairo cána anibana quena jïcaũ maca caroorije ïquécuna caroa macaje jeto cũ cawadaata caroaũ ácumi. Cũ a nipetirije cũ cátigari wame cõo caroa macaje jeto cáti nutuacũ ácumi caroa macaje jetore caï wadaũ.

<sup>3</sup>To bairi caballore camajare caumaure cũ tũgoõñañajate. Capaii cũ cânibato quena cũ rijeropure come wẽ mani cajãata ti wẽ mena cũ mani we tu maji. To bairona mani ñemero õca ñemeroacã to cânibato quena tore mani cajũgo tũgoõña majiata nipetiro mani câniere caroaũ mani ani maji. <sup>4</sup>Cumua capairica juti ajeri mena yo, mani cáto wino mena cáaátia quenare tũgoõñañajate. Wino capapuro pairica to cânibato quena we turica pãi mena tia upaũ ti pãi mena we turi noo cũ cabooro aá majimi. <sup>5</sup>To bairona mani ñemero õca pãiacã to cânibato quena caroaũ tore mani cajũgo tũgoõña majiata caroorije mani caïbope ï majiquêto. To bairi ñemero caroaũ mani cajũgo tũgoõñaquêpata seeto caroorije jũgo wada pairique ã. Pero quenare tũgoõñañajate. Weje capairi wejere mani cajïa tuata pero õca peroacã anibato quena yoaro mee joe peocõa. <sup>6</sup>To bairona ã mani ñemero. Mani ñemero jũgori caroorije wadarique ã. To bairi to cânacã wame caroorije caïrã mani ã. Ape wame mani rupaũ macaje mena caroorije mani cáto aperãre carooye tuu netorije ã mani ñemero mena caroorijere mani caï wadaro. To bairi mani cânie quenare rooye tua mani ñemero mena rooro mani cawadaata. Sataná yarã wátia na cawadajãrijere mani caapijuata rooro wada pairique ã.

<sup>7</sup>Macanũcũ macana nipetirã aña, cawurã, ria macana, waibucurã nipetirã caroaũ na mani cũgo maji, na mani roti maji, nuricarãre na mani cabooata. <sup>8</sup>Nare nu, nare majio, baibana quena mani ñemero macare dope bairo mani roti majiquêe. “Caroorije ïquêja,” mani ï majiquêe mani ñemero. Caroorije aperãre na mani caï wadaata seeto na mani rooye tuu. <sup>9</sup>Mani Upaũ Diore mani Pacure caroare cũ mani wada mani ñemero mena. To menana caroare Diore wadabana quena caroorije mani ï wada aperãre camajare Diore bairona cabairã cũ cátanare. <sup>10</sup>Ñemero menana caï nucũbugori wame mani ï wada Diore. To bairo ïbana quena to menana caroorije quenare mani ï aperãre. Yu yarã, to bairo caïquetiparã mani ã. <sup>11</sup>Yepa pupea caoco butiri ope quenare jïca opepũna oco caroa jeto cabutirore, capiyarije ajuyaro butiquêe. <sup>12</sup>To bairona bai higuera cawamecutii quena. Olivo na caïrije macare rica cutiquêto higuera yucu. To bairona bai uje wũ quena. Higuera cawamecutie macare rica cutiquêto. To bairi oco yepa pupea caoco butiri ope quena jïca opepũna caocaarije cabutiata caocaquêtie butiquêto. To bairi caroa jetore ï wadacõari caroorije macare cawadaquetipe ã.

### La verdadera sabiduría

<sup>13</sup>Caroaũ catũgoõña majirã anigarã caroa macaje jeto ája mujaa. To bairi, “Camaji netoũ yũ ã,” aperãre ïqueticõaña. Aperã maca caroa



macajere m̄ja c̄atinucurije tujur̄, “Caroaro catugooña majir̄ āma,” mujaare ī tugoōñagarāma. <sup>14</sup> Muja yerip̄ aper̄are na m̄ja catuj̄ ugooota, na m̄ja capeju cupata caroaro catugooña majir̄ mee m̄ja ā. To bairi, “Aper̄a netoro camajii yu ā,” ī tugoōñaquēja. To bairo m̄ja caī tugoōñaata jocarāna m̄ja ī. <sup>15</sup> Dio c̄u catugooña majirote bairo m̄ja tugoōñaquēe. Ati yepa macana maca Diore camajiquēnare bairo m̄ja tugoōñacōa. M̄ja majuuna m̄ja ya wame jetore tugoōñari Dio c̄u catugooñarore bairona m̄ja tugoōñaquēe. Sataná yarā wātia na catugooñarore bairona ā to bairo m̄ja catugooñarije. <sup>16</sup> Aper̄are catuj̄ ugoorā, capejuc̄na na c̄anopure ame tutirique, caroorije nipetiri wame jeto ā. <sup>17</sup> Dio c̄u catugooña majirote bairo maca catugooñarā mani c̄amata caroaro na mani tugoōñagarā aper̄are. Mani ame tutiquetigarā. Caroaro n̄c̄ubugori wadarique mena mani anigarā. Aper̄are na mai tujuri na mani átinemogarā. Camajare j̄carore bairo jeto na mani mai tujugarā. Caito pairā mani aniquetigarā. <sup>18</sup> Aper̄are caroaro na mani c̄apata mani majuu caroaro c̄ana Dio c̄u caboorore bairo c̄ana mani anigarā.

### La amistad con el mundo

**4** <sup>1-3</sup> Caame tutirā m̄ja aninucu, m̄ja majuuna caroorije m̄ja c̄atigarijere átigabana. To bairona c̄ana aniri m̄ja ame tutinucu. Apeye unie m̄ja caboo netorijere c̄ugoquetibana aper̄a cacugorā ye macare m̄ja tuj̄ ugoonucu. Na yere m̄ja catuj̄ ugoorijere m̄ja c̄ugo majiquēe. To bairi m̄ja ame tutinucu, m̄ja ame quēnucu. M̄ja caboorijere Diore m̄ja cajeniquēto maca m̄ja nuniquēemi.

<sup>4</sup> J̄icao c̄aromio co manap̄ure maiquetibaco caum̄a aper̄a mena maca co catuj̄ mai epericarā c̄utore bairona m̄ja bai. Dio yarā anibana quena ati yepa macaje jetore m̄ja tugoōña. Diore bairo tugoōñaquetibana Diore catugooña maiquēnare bairona m̄ja bai. Ati yepa macana caroorije na c̄atiere camaii ūcu Diore camaiquēc̄u āmi. <sup>5</sup> Cariape īro ī Dio Wadarique oc̄oo bairi wame: “C̄u Esp̄iritu Santore cajooyupi Dio mani mena c̄anip̄ure, manire c̄atinemop̄ure. Seeto mani maimi Dio. Dio c̄u jetore mani camairo seeto boomi. To bairi ati umurecoo macaje caroorijere mani camairo booquēemi Dio.” <sup>6</sup> To bairi mani átinemomi Dio ati yepa macaje caroorijere mani camaiquetiparore bairo īi. Oc̄oo bairo ī ucarique ā Dio Wadariquep̄u: “‘Aper̄a netoro camajir̄ jā ā. Ñe unie jā rujaquēe,’ na majuuna caī yeri tugoōña ocabuti netor̄are na átinemoquetigumi Dio. Aper̄a maca caroaro caī tugoōñar̄are, ‘Aper̄a netoro camajir̄ jā ā,’ caī tugoōñaquēna macare caroaro na átinemogumi Dio.”

<sup>7</sup> To bairi Diore c̄u áti n̄c̄ubugoya. “Mu caīri wamere bairona c̄ana jā anigarā,” c̄u īña. Sataná ye macare c̄u cawadaj̄arijere api netoo ocabutiya. To bairo m̄ja cabairo m̄ja ruti aágumi Sataná, uwii. <sup>8</sup> Diore seeto c̄u mani catugooña maiata c̄u quena seeto mani tugoōña maigumi. To bairi caroorije áti janacōaña. Ati yepa macana caroorije na c̄atiere m̄ja catugooñarijere tugoōña janacōaña, Diore camairā anigarā. Dio c̄u caboorije jetore tugoōña ocabutiya. <sup>9</sup> Caroorije m̄ja c̄atiere tugoōñarique pai jutiritiya. Cajugoyep̄u caroorije m̄ja c̄ati wariñuurique to c̄anibato quena yucucā tiere tugoōñarique pairi m̄ja yerire wajoaya. <sup>10</sup> “Caroorije c̄ac̄u yu ā,” c̄u īña mani Up̄au Diore. To bairo c̄u m̄ja caīro, “Caroarā āma, yu mena macana āma,” m̄ja ī tujugumi Dio m̄ja quenare.

### Juzgando al hermano

<sup>11</sup> Yu yarā, roorije ame ī buio batequeticōaña. Aper̄a Jesure caapij̄ar̄are, “Rooro áama,” na m̄ja caī buio bateata Dio c̄u carotirica wamere, “Ame

maiña,” cū caīrica wamere cabai netoo nūcarā muja ā. Dio cū carotiriquere, “Nūuquēe, tiere yū nūcubūgoquēe,” caīrāre bairona muja bai ti wamere cū carotirica wamere muja caapi nūcubūgoquēpata. <sup>12</sup> Dio jīcaūna āmi manire carotii. To bairi cū jetona, “Ani rooro āami. Apeī yū carotirijere caroaro āami,” manire caī tujū majii āmi Dio cū jetona. To bairi jīcaūna āmi Dio caroorā na cabai yajiri paupure mani cāaābopere manire canetooboja majii. To bairo quena cūna āmi Dio aperāre cūre cabooquēna na cabai yajiri paupure carei. To bairi mani majuuna, “Apeī caroorije cācū āmi,” cariape mani ī majiquēe. Dio jīcaūna āmi caroorije cānare tiere caī majii.

### Inseguridad del día de mañana

<sup>13</sup> Noa, “Bujiyū o bujiyū ape rūmū aperopū yū āācoagu. Jīca cūma topū paa, paio yū wapatagu,” caīrā, yū apiya mujaa. <sup>14</sup> To bairo caī tūgoōnaquetipe ā manire. Yūcū, bujiyū, o bujiyū ape rūmū manire cabaipere mani majiquēe, yoaro cacatiparā me aniri. Yoaro mee oco būrūrī cabuje wamurijere bairona mani camaja quena to bairona yoaro mee mani anigarā ati yepapure. <sup>15</sup> Ocōo bairo maca caī tūgoōnāparā mani ā: “Dio cū cabooata yoaro mani catīgarā. To bairi cacatirā aniri cū caboorijere mani ātīgarā.” <sup>16</sup> Yūcūra, “Yū majuuna caroaro yū maji yū cabaipere. To bairi aperā netoro caroaro yū ātīgu,” muja caīrijē nūuquēe. <sup>17</sup> To bairi caroa wame āti majibana quena tiere mani cātīquēpata rooro mani āa.

### Advertencia a los ricos

**5** <sup>1</sup> Caapeye unie pairā yū apiya mujaa. Muja capopiye tamuopere tūgoōnarique pai otiya. <sup>2</sup> Apeye unie paio majuu caroa to cānibato quena yajigaro. Muja jutii quena caroa majuu to cānibato quena caroorācā ūga regarāma. <sup>3</sup> Muja ye cawapa pacarije caajiyari cui ri niyeru cui ri muja majuuna muja cacūbatie ūtabutigarō. To bairi tie to bairo cabairijere tujūri, “Caroaro aperāre na muja cātinemoquējupa,” muja ī tujūgūmi Dio. To bairi tie mena caroaro camajare na muja cātinemoquetaje wapa muja popiyeyegūmi Dio. To bairona muja popiyeyegūmi Dio camaja caroorije na cātaje wapa nare cū capopiyeyeri rūmū cānopure. Ati rūmūrī paio apeye uniere cacūrā muja anibana quena caberopū popiye tamuoriquē mujaare anigarō.

<sup>4</sup> Muja wejeri paabojari majare caroaro na muja cawapayequējupa. Na muja cawapayequētiere tujū majimi mani ūpau Dio. To bairi caroaro na muja cawapayequēnare na tujūmi Dio na catūgoōnarique pairijere. <sup>5</sup> Nuricū wecūre cū numa camaja, caroau cū caricūtopū cū mani jīa ūgarā īrā. To bairi cū na canuro caroaro ūga wariñūmi wecū, “Cabero yū jīa ūgarāma,” ī tūgoōnaquēcūna. Cūre bairona muja bai, yūcūcā ati yepapū ānaa. Muja majuuna muja caboorijere muja āti wariñūnucū, caberopū Dio mujaare cū capopiyeyepere tūgoōnaquēnana. <sup>6</sup> Aperāre caroaro cānare presopū na muja cajooyupa. Na joo, nēe caroorije wapa meena nare aperāre muja cajīa rotiyupa. Dope bairo mujaare caboca āti majiquējupa. To bairi muja macare muja popiyeyegūmi Dio yua.

### La paciencia y la oración

<sup>7</sup> Yū yarā, mani ūpau Jesu cū catunu atīpere caroaro tūgoōna yuuya. Muja weje macaje ūgariquere oterā muja tūgoōna patowācaquēe tie muja

caugapere. Múja caoterique caocaro bero buti, cayoaro beropu carica citopu múja caugapere múja tugoona yuu maji. <sup>8</sup>To bairona mani Upau Jesu cu catunu atípere tugoona yuuya. Petoacá rúja cu catunu atíparo júgoye. To bairi yeri ocabutiya. Jesure cu tugoona janaquēja. <sup>9</sup>Aperäre, “Rooro múja áa,” na í tujú muiquēja. To bairo caí tujú muirá múja cãmata mani Upau Jesu cu catunu ejari paupu, “Rooro múja cápú,” múja ígumi mújaare tunu. Petoacá rúja cu catunu atíparo júgoye.

<sup>10</sup>Dio ye quetire cabuori maja tirumupu macana na cabairiquere tugoonaña. Aperä maca Dio ye quetire na cabuorijere apigateerä na capopiyeyuparä. Nare na capopiyeyerije to cãnibato quena catugoonañarique paiquējuparä. To bairona catugoonañarique paiquetipe ä mani quenare. <sup>11</sup>“Diore caapiuja janaquena popiye nare to cãnibato quena wariñuurä áama,” mani í maji. Jobu tirumupu macacu cu capopiyetamnoriquere mani maji. Tamuobacu quena yeri ocabutiri Diore caapiuja janaquėjupu Jobu. To bairo cu catamuro bero Dio caroaro wariñuuriquere cu cajooyupu. To bairona mani quenare mani catamuro mani mai tujumi Dio. Mani mai tujuri, caroaro mani átinemogumi Dio yua.

<sup>12</sup>Yu yarä, ape wame mere mújaare yu caí buorique netoro ocõo bairi wame cátiye ä: Cariape macaje, í jocaquetaje jetore íña mujaa, “Dio mena já í,” íquénana. Ítori mee, “Jä átiagarä,” írã to bairona ája. Ape wame cátiquetana ánaa cariape, “Jä átiqepu,” íña. Cariape jeto caiparä mani ä. Jocarãna caírã mani cãmata mani popiyeyegumi Dio.

<sup>13</sup>Múja capopiye tamuoata Diore cu jeni nucubugoya múja capopiye tamnorijere. Múja mena macana cawariñuurä Diore cu na í wariñuu bajaato. <sup>14</sup>Jícau úcu múja mena macacu cu cariaata Jesure caapijaräre cajugo ánare na cu piato. Na cu capiro na maca cariaa tupu atí, Diore cu na jenibojaato. Cũ pure uje wari, “Jä Upau Jesu, mu yau cu cáno maca cu mu catiowa,” Diore cu na í jenibojaato. <sup>15</sup>“Cu átinemogumi Dio,” Diore cu í tugoona nucubugori cu na caí jenibojaro ñuugumi cariaa na mena macacu. Cu catiogumi Dio. Cariabatacu caroorije cu cátiye to cãmata tiere cu majiriobojagumi Dio. <sup>16</sup>To bairi caroorije ána múja mena macana Jesure caapijaräre ame buioya. To bairi Diore ame í jenibojaya. To bairo múja caame íbojaro cu múja cajenirijere múja apigumi Dio. Apiri, múja netoogumi múja cariape cutiere. Capee caroare átiobojagumi Dio cañuu cũ re caapijau cu cajeniro. <sup>17</sup>Elías cawamecucu Dio ye quetire buiori majocu cãñupu. Diore cu cajeniriquere tugoonaña. Manire bairona cabai camajocu cãñupu. Manire bairona cabai anibacu quena, “To ocaqueticõato,” Diore seeto cu caí jeniñupu. To bairo Diore cu caí jeniro ati yerapu caoacuqujeupe itia cuma, ape cuma recomaca. <sup>18</sup>Cabero Diore cu cajeniro caocayupe tunu. Caocaro bero na caoterije caputiyeupe tunu.

<sup>19-20</sup>Yu yarä, ati wame majiña mujaa: Jícauri una múja mena macana Dio Wadariquere caapijaricarä anibana quena Jesure na camajiritiata tugoona ocabutiriquere nare cajoopu ä. To bairo Jesure tugoona ocabutiriquere na múja cajooro paio na caroorije to cãnibato quena tiere na majiriobojagumi Dio. To bairi na yeri cayajiboriquere netogarãma yua. To cõna ä.

# PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL

## SAN PEDRO

---

### Pedro escribe a los creyentes esparcidos

**1** <sup>1-2</sup>Yna Pedro m̄jaare yu queti joo. Jesucristo cū cabuericū, cū ye quetire cū cabuio rotiricū yū ā. Ati pūuro m̄ñūja queti joo aperoripū cáaa baterāre. Ponto na caīri yepa, Galacia na caīri yepa, Capadosia na caīri yepa, to cānacā pau cāni bate teñarāre m̄ñūja queti joo mari Pacu Dio cū yarā cāna cū cabejericarāre.

Nemoop̄na m̄ja quenare cacūñupi Dio, Jesucristore caapipajeerā m̄ja cānipere. Cūre m̄ja caapipajeero m̄ja quenare cawajoayupi. To bairi Dio Esp̄ritu Santo caroarā m̄ja anio joroque áami, Jesucristo cū carí yajibojarique jugori. Caroarō m̄ñūja űuu roti. Caroarō ani wariñuuriquere cū joato Dio m̄jaare.

### Una vida de esperanza

<sup>3</sup>“Caroarō jāre m̄ cátibojayupa,” jā ĩnucu mari Up̄au Jesucristo Pacu Diore. Mari bopaca t̄juri cū punaa cānare mari cacūñupi. Jesucristo cū cabai yajiro bero cū catunu catioyupi Dio Jesure. To bairi mari quenare mari tunu catiogumi Dio. <sup>4</sup>Dio caroa wariñuuriquere jō buip̄ cacūbojayupi m̄ja quenare. Ati yepa macaje caboarije, capetirije unie meere marire cacūbojayupi Dio mari cāni wariñuupere. <sup>5</sup>Diore cū mari caapipajee n̄cūbugoro maca mari cotemi cū cáti maji tutuarije mena. Cabero cū catunu atí pau cānop̄ cū cacoterarā marire joogumi caroa majuuere. <sup>6</sup>Ti wamere t̄goonārā caroarō cayeri wariñuurā m̄ja ā m̄ja quena, yuc̄re capopiye tam̄orā nibaop̄nana. <sup>7</sup>Yuc̄re ati yepar̄re m̄ja capopiye tam̄orije ā, ĩcaroarō Diore cáti n̄cūbugorā na āti? ĩro. Caajiyarijere pero mena roañama camaja, ĩoro na caīrije majuuna to āti? ĩ majigarā. Caroa caajiyarije jeto catuaro t̄jurā, “Cawapa pacarije jeto ā,” ĩ majima yua. To bairi camaja caajiyarijere na cabooro netoro boomi Dio cūre caapipajee n̄cūbugorā macare. To bairi Jesucristo cū catunu atí pau cānop̄ m̄ja t̄ju wariñuugumi cūre caapipajee n̄cūbugoricarāre. Ti paup̄ aperā quena cūre caapipajeerā, “Caroarō cájupa na quena, Cristore caapipajeequēna maca rooro nare na cátibao joroquena,” m̄ja ĩgarāma. <sup>8</sup>Jesucristore catujñāquetana nibaop̄nana cūre m̄ja mai m̄ja quena. Yuc̄re quenare cū t̄juquetibaop̄nana seeto majuu wariñuuriquere mena cūre m̄ja apipajee. <sup>9</sup>To bairi Jesucristore caroarō caapipajeerā m̄ja

cānoi m̄ja yeri cū t̄p̄ cānicōa aninucupere m̄ja cajooyupi Dio, caroorā ya paup̄ cāaaboricarē.

<sup>10</sup> T̄iṝm̄p̄ Dio ye queti buiobojari maja ānana cūre caapipajeerā marire cū canetoobojapere caī buio ucayupa. To bairo Dio marire cū cabopaca t̄jupere caī buio ucaricarā nibaorp̄nana caroaro caapi maji petiquējupa. <sup>11</sup> To bairi Dio Esp̄ritu Santo na yerip̄ ejari na camajioñupi. Dio cū cabejericu Cristo cū capopiye tam̄opere, cabero camaja cū na cāti n̄c̄ub̄gopere na camajioñupi Esp̄ritu Santo. To bairi naa Dio ye quetire buiobojari maja ānana caroaro bueri, “¿Nii cū ācuati Dio cū cabejerap̄ majuu? ¿Noo cōop̄ to bairoati atie Dio marire cū cabuorije?” caī t̄ḡooñañuparā. <sup>12</sup> To bairi, “M̄ja cabai yajiro berop̄ baigaro,” na caī majioñupi Dio Esp̄ritu Santo na ānanare. To bairi maria na bero macana mari cāni yutea cānop̄ cabaiw̄ na ānana na caī buio ucarica wame yua. To bairi na cabuoriquere ati yuteap̄ cabairiquere Jesu ye quetire m̄jaare caī buioyupa aperā yua. Esp̄ritu Santona um̄recoop̄ cātācu nare cū cabuio ocabutirije mena cabuioyupa. To bairi cariape tie quetire m̄ja caapiyupa. Ti wamere Dio camajare cū cabopaca t̄j̄urijere t̄ḡooñanucurāma Dio tu macana ángel maja na quena.

### Dio nos llama a una vida santa

<sup>13</sup> To bairi m̄ja cātipere caroaro majuu t̄ḡooñā majiña. Maja catí t̄ḡooñāña. Jesucristo cū catunu ejari pau cānop̄ cū mena m̄ja cānicōa aní wariñuunucupere t̄ḡooñāña. M̄jaare Dio cū cabopaca t̄juro maca caroaro m̄ja anicōa wariñuugarā. <sup>14</sup> Cawimarā na pacuare caroaro caapipajeerā bairona mari Pacu Diore caroaro caapipajeerā āña. Caroorije m̄ja cātibopere t̄ḡooñaqueticōaña. Diore m̄ja camajiparo j̄goye m̄ja cat̄ḡooñanucuriquere bairo t̄ḡooñaqueticōaña. <sup>15</sup> Caroa macare āja, Dio marire cabejericu caroap̄ cū cānore irā, caroorije cātinaquēc̄u āmi irā. <sup>16</sup> Dio Wadariquep̄ ocōo bairo ī ucarique ā: “Caroare āja, yua caroare cācu yu cāno maca.” <sup>17</sup> Diore, “Jā Pacu,” cūre mari ī, cū jenirā. Cūa ape ṝm̄p̄ camaja nipetiro na cātajere jeniña bejeḡumi. Jicarore bairona na jeniña bejeḡumi. Cūre caapipajeet̄anare na rop̄iyeyeḡumi. To bairi yuc̄re mari Pac̄re n̄c̄ub̄ḡori caroare āja ati yepa ānap̄. <sup>18</sup> M̄ja ñicu jāa na cānaje c̄tiere bairo m̄ja cāninucubajupa. To bairo rooro m̄ja cānajere m̄ja canetoobojayupi Dio. Caroaro m̄ja majirā paio marire cū cawapayebojariquere. Apeye unie capetirije, niyeru caajiyarije unie mena marire cawapayebojaquējupi Dio. <sup>19</sup> Pairo cawapac̄ti netorije mena maca cawapayebojayupi marire. Cristo marire cū carí yajibojarique mena maca cawapayebojayupi. Diore áti n̄c̄ub̄gorā waib̄c̄urā, caroarā jeto judío maja na cajía joe buje m̄ḡonucuriquere cāñupa. To bairo waib̄c̄u na cajiarore bairona Jesucristo caroorije mácure aperā cūre na cajiaro na camataquējupi Dio, caroorije camaja na cātie wapa nare cū wapayebojaato īi. <sup>20</sup> Nemoop̄re ati yepare átigu jugoyep̄na Cristo marire cū cabai yajibojapere camaji j̄goyeyeyupi Dio. To bairi ato cōop̄re caejyupi Cristo, marire bai yajibojau ac̄u. <sup>21</sup> Marire cū cabai yajibojaro bero cū catunu catioyupi Dio. Cū tunu catio, cū cane aájupi cū t̄p̄, camaja cū na can̄c̄ub̄goparore bairo īi. To bairi Cristo marire cū cabai yajibojaro maca Diore m̄ja apipajee n̄c̄ub̄go m̄ja quena. Cū n̄c̄ub̄ḡori m̄ja quena Dio mena m̄ja cānicōa aninucupere m̄ja t̄ḡooñā wariñuu. <sup>22</sup> Tie cajocaquēt̄ie quetire m̄ja caapi n̄c̄ub̄goyupa. M̄ja

caapipajee n̄c̄ub̄ugoro m̄ja yerip̄u caroorijere m̄ja camajiritiobojayupi Dio. To bairi aperã c̄ure caapipajeerã quenare nare camairã m̄ja ã. To bairi seeto m̄ja yerip̄u ame maiña. <sup>23</sup>Mari pacua punaa buiarãp̄u cabai yajiparã mari ã. Yuc̄ura Dio cãnicõa ãcu cu ye quetire capetiquẽtie j̄gori cu punaa maca mari ã. To bairona cu punaa, cu mena cãnicõa aninucuparãre marire cacũñupi Dio cu ye quetire mari caapipajeero. Ocõo bairo ï ucarique ã:

<sup>24</sup> Ta yoaro mee jinicõa. Caoó quena yoaro mee jini caroa nibaop̄utona. Tie yoaro mee to cajinirijere bairona mari camaja quena mari bai yajigarã.

<sup>25</sup> Dio Wadarique maca yajiquetigaro.

To cãnacã rumu cãnie anicõa aninucugaro.

Ti wamerena Dio Wadarique caroa quetire cabuioyupa aperã m̄ja quenare.

**2** <sup>1</sup> To bairi caroorije to cãnacã wame áti janacõaña. Aperã, “Caroarã ãma naa,” marire na ï t̄juato irã j̄caarã m̄ja baito teña. M̄ja yerip̄ure cañuuquẽto to bairo m̄ja baito teña. To bairo m̄ja cabaitorijere, ïtorique quenare janacõaña. Aperãre m̄ja catuju ugoorijere janacõaña. Aperãre caroorije na wada paí ñjaqueticõaña. <sup>2-3</sup>Mari Ûpañ Jesu caroaro marire cu cátibojarijere m̄ja maji, cu ye quetire caapiricarã aniri. To bairi cu ye quetire apiganemori, seeto apiya. Cadaquei ñpunemogu cu caotiore bairona, “Dio Wadariquere yñ apinemogac̄ur̄u,” ï t̄gooñari apiya. Tiere apirã mari yeri ocabuti Dio cu caboori wame mari cáti ocabutiparore bairo irã.

### Cristo, la piedra viva

<sup>4-8</sup> Ocõo bairo ï ucarique ã Jesure Dio cu cañrique:

Jerusalẽp̄u cu yñ c̄u yñ cabejericure, yñ Macure.

Noa c̄ure caapipajeerã, “Joc̄una cu yñ caapipajeebajupa,”

ï t̄gooñarique paiquetigarãma. Cañuu majuu ãmi.

To bairi camaja ñ ta wii quenoogarã caroa ñ taa j̄ica na cacũ j̄gopa na cabejerore bairona c̄ure yñ bejewu yure caapipajeerãre cajugo anipaure, ï ucarique ã.

Ti wame caroa ñ taa na cabeje c̄uricarore bairona ã Dio cu Macu Jesure cu cabeje c̄urique. “Jesu cañuu netou ãmi,” cu ï t̄jumi Dio. M̄ja quena, “Cañuu netou ãmi Jesu,” c̄ure m̄ja ï t̄ju m̄ja quena. To bairi c̄ure m̄ja apí n̄c̄ub̄ugo. Aperã maca cu booquẽema. Cabero moquena camaja ñ ta wiire n̄c̄ori na cabeje c̄u j̄gorica bero macaje ape rupaa ñ ta rupaare bejerãma moquena, ti wiire yaparogarã. Mari maca ti rupaare bairo mari bai. Marire cabeje c̄ũñupi Dio j̄ica poa cu yarã caroarã cãniparãre. To bairo cu cacũricarã aniri Jesucristo j̄gori, cu cáti nemoro mena Dio cu catuju wariñuujere mari áticõa aninucugarã.

Ape wame ocõo bairo ï ucarique ã buio majiorique moquena:

Û ta wiire cawerã, “Atia ñuuquẽe,” irã carocacõañuparã.

Tia na carocaticarena caneñuparã aperã maca,

“Ñuu majuucõa,” ïri.

To bairi wii pucua cãniparore ape rupaa j̄goye cawe

peõyuparã, “Tia mari cacõõnarica anigaro,” irã.

Jesure ïgaro ï ti wame. Ape pañ ocõo bairo ï ucarique ã:

Ma recomac̄ur̄u ñ taa caruiore bairona yñ c̄ũḡu yñ Macure.

Û taar̄ne car̄ga ta roca cumurãre bairo c̄ure baigarãma.

To bairona baima cūre caapi nūcubūgoquēna maca. Cū ye quetire bai botiobana Cristore nūcubūgo majiquēema. Tirumuru, “To bairona baigarāma,” Dio cū caīricarore bairona baima. To bairo nūcubūgoquetibana yajigarāma yua.

### Los que pertenecen a Dios

<sup>9</sup>Mūja quenare cabejeyupi Dio, caroarā yū yarā, yū yere cána anigarāma īi. Cañuurije cū ye quetire cabuiobojaparāre mūja cabeje cūñupi Dio. Tirumuru caroorijere cáti aninucurā mūja cānibao joroquena cabejeyupi Dio mūja quenare. Yucura yua cū cānore bairo mūja ani maji, cū apipajeeri. <sup>10</sup>Tirumuru Jesucristore apipajeegarā jugoye Dio yarā mūja cāniquējupa mai. Mūjaare cū cabopaca tujurije to nibao joroquena cūre mūja camajiquējupa. Yucura cū yarā mūja ā, Jesucristore caapi nūcubūgorā aniri.

### Vivan para servir a Dios

<sup>11</sup>Yū yarā, yū camairā, apeye caroaro mūñuja ī buiopa: Ati yeparu yoaro mūja aniquetigarā, umurecooru Dio tūpu cāniparā aniri. To bairi ati yepa macana Diore cáti nūcubūgoquēna caroorije na cátinucurijere átiqueticōaña. Tiera mūja cápata Diore mūja booquetiborā. To bairi tie caroorijere teeya. <sup>12</sup>To bairi ati yeparu ānaa, camaja Diore cū camajiquēna watoaru nibaorunana caroaro ája. To bairo caroa mūja cáto aperā, “Roro áama,” mūjaare caīrā nibaorunana ape rumuru cañuurije mūja cáti aniere tujurā na quena Diore apipajeegarāma jīcaarā. To bairi na quena Diore cáti nūcubūgorā anigarāma Cristo cū catunu atí pau cānorre. <sup>13</sup>Mari Ūrau Jesu yarā aniri maca ūparā quenare na nūcubūgoya. Gobierno ūrau majuu quenare cū nūcubūgoya. <sup>14</sup>Cūre carotibojarā quenare na nūcubūgoya, caroorije cānare capopiyeyeorā na cáno maca. Caroare cána macare, “Caroaro mūja áa,” na íma. To bairi, “Caroare mūja áa,” marire na caī tujuparore bairo írā na nūcubūgoya. <sup>15</sup>Diore camajiquēna maca caroare mūja cáto tujurā rooro mūjaare na caīrije janagarāma yua. To bairi caroare mūja cátipere boomi Dio. <sup>16</sup>Dio cū carotiriquire mari cátiquetibato quena mari camajirioyupi Dio. To bairi, “Caroorije marire cū camajiriojaro írā caroorijere mari átinucu anicōagarā,” ī tugoñaqueticōaña. Ocōo bairo maca ī tugoñaña: “Yure mairi caroorije yū cátajere camajirioyupi Dio. To bairi yū quena cū mai, cū caboorije macare yū átiyu,” ī tugoñaña. <sup>17</sup>Camaja nipetirā na nūcubūgoya. Diore caapipajeerā aniri ame maiña. Diore seeto nūcubūgoya. Gobierno ūrau nipetiro carotii majuu quenare cū nūcubūgoya.

### El ejemplo del sufrimiento de Cristo

<sup>18</sup>Paabojari maja, mūja ūparā na carotirijere áti nūcubūgoya. Cañuurā, uwaricaró mano caroaro carotirāre na áti nūcubūgoya. Aperā quenare rooro mūjaare cána na nibao joroquena na quenare na áti nūcubūgoya. <sup>19</sup>Caroaro mūja cátie to nibao joroquena mūja ūparā mūjaare na capopiyeyero na boca punijiniquēja. “To bairo boumi Dio yū caboca punijiniquētiere,” mūja caī tugoña ocabutiro mūja tujū wariñuugumi Dio. <sup>20</sup>Mūja majuuna rooro mūja cátie wapa mūjaare na capopiyeyea mūja majuuna mūja cabai buicutie ā tiea. To bairo cabairo boca ī punijinirique manona mūja cāmata mūjaare Dio cū catuju wariñuuri wame me ā tiea.

Caroa macaje macare m̄ja c̄atibao joroquena m̄jaare na capopiyeyero boca punijiniquēnana m̄ja c̄ano m̄ja t̄ju wariñuugumi Dio. <sup>21</sup> Cristo c̄u quena marire popiye tamuobojau c̄u majuuna caroorije c̄u c̄atie wapa mee cabaiw̄i. To bairi mari quenare c̄u yar̄a mari c̄ano marire popiye tam̄orique anigaro, caroorije mari c̄atiquetibao joroquena. <sup>22</sup> C̄u a Cristo caroorije c̄atiñaquēc̄u c̄ami. Caĩtoñ mee c̄ami. <sup>23</sup> Caĩñu c̄u nibao joroquena rooro c̄u caĩw̄a. Rooro c̄u na caĩbao joroquena na caboca ĩ punijiniquēmi Jesu. Rooro c̄ure na c̄ato, “Dio m̄ja popiyeeḡumi rooro yure m̄ja c̄atie wapa,” na caboca ĩ tutiquēmi. Oc̄o bairo maca caĩ t̄goooñañupi Jesu: “Dio maca cariap̄e cawapayei ãmi. To bairi rooro yure na c̄atiere t̄ju majimi,” caĩ t̄goooñañupi Jesu. <sup>24</sup> To bairi caroorijere mari c̄atie wapa yuc̄u t̄orica p̄aip̄u marire cabai yajibojaw̄i Jesu. Cabai yajibojaw̄i, caroorijere mari c̄ati aniquetiparore bairo ĩi. Caroa macare na áti anic̄oato ĩi mari cabai yajibojaw̄i. <sup>25</sup> Oveja nuricar̄a na cabairijere t̄goooñaña. Na ñpau c̄u camamata noo na caboori p̄au owa yajic̄oaborãma, t̄goooña majiquestiri. M̄ja quena nare bairona mari Ñpau Diore t̄goooñaquēnana m̄ja cabooro c̄ana m̄ja c̄anibajupa. Yuc̄ura Jesucristore c̄u apipajeeri c̄u mena macana m̄ja ã m̄ja quena. C̄u mena macana m̄ja c̄ano caroaro m̄ja cotemi Jesu. Oveja na ñpau, owa yajirema ĩi nare c̄u cacoterore bairona m̄ja cotemi Jesu m̄ja quenare.

### Cómo deben vivir los casados

**3** <sup>1</sup> M̄jaa c̄aromia m̄ja manap̄uare na áti ñuc̄ub̄ugoya. J̄icaar̄a m̄ja manap̄ua Dio ye quetire caapipajeequēna ãma. Na una caroaro nare m̄ja c̄ati ñuc̄ub̄ugorijere t̄juri wariñuugarãma. To bairi, “Ȳu ñumore bairona Dio ye quetire caapipajeei ȳu aniḡu ȳu quena,” ĩgarãma. “M̄u quena Dio ye quetire apipajeeya,” nare m̄ja caĩquetibao joroquena to bairona na cat̄goooñarijere wajoagarãma. <sup>2</sup> Aper̄a cam̄uare m̄ja cabot̄ju epequētiere, caroaro m̄ja c̄aniere, m̄ja c̄ani ñuc̄ub̄ugorijere t̄juri na quena Cristore apipajeegarãma. <sup>3</sup> “Caroa juti jañarico, poa w̄uga peoc̄arico, caroa caajiyarije mena wamaga netoc̄arico ȳu anigo,” ĩ t̄goooñarique paiquēja m̄ja rupaurire. <sup>4</sup> Caroar̄a c̄aromia anigar̄a m̄ja yeri macaje c̄anipe macare t̄goooñaña. Caroa cayeri ȳju ñuur̄a ãña. To bairo cabair̄a m̄ja c̄amata caroa m̄ja c̄anie petiquetigaro. M̄ja yerip̄u to bairo cabai ñuc̄ub̄ugor̄a m̄ja c̄aniere seeto t̄ju wariñuugumi Dio m̄jaare c̄aromiare. <sup>5</sup> T̄ir̄m̄t̄u macana c̄aromia caroar̄a Diore caapipajeer̄a to bairona caroaro cayeri ȳju ñuur̄a c̄añupar̄a. Na manap̄uare c̄ati ñuc̄ub̄ugonuc̄uñupar̄a. <sup>6</sup> To bairona Sara cawamesc̄o Abraham ñumo ãnaco co manap̄ure c̄u c̄ati ñuc̄ub̄ugoyuro. “Ȳu ñpau,” c̄u caĩ t̄ju ñuc̄ub̄ugonuc̄uñuro. M̄ja quena m̄ja yerip̄u Sara co cabainuc̄uriquere bairo m̄ja anigar̄a m̄ja quena m̄ja manap̄uare m̄ja c̄ati ñuc̄ub̄ugoata. <sup>7</sup> M̄ja quena na manap̄ua ñuc̄ub̄ugorique mena ãña m̄ja ñumoa romiri mena. Na caboorijere t̄goooña majinuc̄uña. Na maca c̄aromia aniri m̄ja r̄ugarona tutuama. Na quena Diore caapipajeer̄a aniri c̄u t̄uñ c̄anic̄oa anipar̄a ãma. To bairi na mena caroaro m̄ja c̄ani ñuc̄ub̄ugoquēpata m̄ja apiquetigumi Dio c̄ure m̄ja cajeniro.

### Los que sufren por hacer el bien

<sup>8</sup> Ape wame m̄ññja ĩ buio t̄jupa. Caroaro ame j̄ugo ãña, ame wada canamuquēnana. J̄icañ punaare bairo ame maiña. J̄icañ m̄ja yañ c̄u



catamwoata cu átinemoña. Múja majuuna bai núcubugo uwioqueticōaña.<sup>9</sup> Aperã rooro mújaare na cápata rooro na tuti amequeticōaña. “Mu ñuuquēe,” múja na caí tutiata na caírore bairo na í amequeticōaña. Caroa oca macare na boca ñña. To bairona na múja caboca ñro boomi Dio. Wariñuurique múja joogumi caroa wame macare na múja caboca ñata. To bairi caroare Diore na jenibojaya, mari quenare caroare marire joogumi Dio ñrã.<sup>10</sup> Ocōo bairo caí ucayupa Dio ye quetire buiori maja ānana:

Jĩcau caroaro cāni wariñuu anigu caroorije cu ñqueticōato.

<sup>11</sup> Caroorije cu áti janacōato. Caroa macare caticōa aninucuñ cu āmaro. Aperã mena núcubugo yericutaje, caroa ānajere seeto majuu cabou cu anicōato.

<sup>12</sup> Mari Upau Dio caroaro na tujũ pojeroomi cu yarã jetore. Cũre na cajeniro na apimi.

Rooro cána macare na átinemoquetigumi Dio, í ucarique ā.

<sup>13</sup> Caroa jetore múja caticōa āmata dope bairo múja rooye tuu majiquetigarāma mújaare capopiyeyegarã.<sup>14</sup> To bairi caroare múja cátie wapa rooro mújaare na cátibao joroquena wariñuurique macare múja joogumi Dio. To bairi na uwiquēja. Tugooñarique paiquēja.<sup>15</sup> Roorije mújaare na cátie to nibao joroquena, “Cristo yu Upau, yu yeripure āmi,” í tugooñari yeri ocabutiya. Jĩcaarã, “¿Nope ñrã Cristore cu múja apipajeeti?” múja jeniñagarāma. To bairo mújaare na cajeniñapere nare múja caí yura wamere tugooña majiña. To bairi cariapena na múja yú majigarã. Caroa yujũ ñuuro wadarique mena, núcubugorique mena nare múja boca í majigarã.<sup>16</sup> Cristo yarã aniri caroaro áticōa aninucuña. To bairo múja cabairijere catujurã maca, “Jocarāna múja í,” na ñgarāma mújaare cawada pairãre. To bairo na caíro tugooña bobogarāma to bairo mújaare na caítorijere yua.<sup>17</sup> Cauwarã mújaare popiyeyegarāma nare Dio cu camataquēpata. To bairona rooro múja átigarāma caroa múja cátie to nibao joroquena. To bairo cabairi pau, “Ñuugaro, popiye mari cabaipere boñmi Dio,” múja í tugooña ocabutigarã. To bairo múja canucaro múja tujũ wariñuugumi Dio. Caroorije macare múja cátie wapa mújaare na capopiyeyero Dio mújaare cu catuju wariñuupa wame me ā tiea. Múja majuuna múja cátie bui ā tiea.<sup>18</sup> Cristo quena catamowí caroorije mari cátie wapa, marire bai yajibojau. Cañuu aniri mari cawapaye peocōabojayupi Jesucristo caroorã mari anibao joroquena. To bairi bai yaji bapooquetigumi, cawapaye peocōaricu aniri. Marire cawapayebojayupi, Dio mena caroaro mari cāni majiparore bairo ñi. Cu rupaupure cu na cajiarique to nibao joroquena cu yeri cacatiyupi.<sup>19</sup> Yeri aácpur cabai yajiricarã na ya paupũ caejayupũ. Eja, cu ye quetire na cabuioyupũ.<sup>20</sup> Tirumũpũ macacu Noé ānacu cu cānopũ Diore cabai botioyuparã to macana. Noé ānacu cumua capairica cájupũ. Cũ cátiyoye yoaro cayuubajupũ Dio, camaja yure na apipajeato ñi. To bairo Dio cu cayuubao joroquena petona ocho, itia peniro cānacāuna jeto, Noé cu yarã mena jeto Diore caipipajeeyuparã. Apipajeeri cacatiyuparã cumua pupeapũ ati yepare Dio cu caruuro.<sup>21</sup> To bairona ā Noé cu cabairi wame, mari cabautisa rotirije. Rupaũ cojerique me ā bautisa rotirique. Mari bautisa roti, “Caroorã ya paupũ cáaaboricure yu netoobojayupi Jesucristo,” ñrã. “Yu rupaũ macaje ugueri coje rericarore bairo yu yeri macaje caroorijere yu coje rebojaya.” Ti wame quena Diore ñrã mari bautisa roti. Jesucristo marire bai yajibojari bero catunu catiyupi. Cũ catunu catirique jũgori mari

quena to cānacā rumu cacaticōa aniparā mari ā. <sup>22</sup> Jesucristo tunu catiri bero umurecooru catunu wamucoajupi. Topu ācu Dio tuna cu mena carotii āmi yua. Nipetirore carotii āmi. Dio tu macana āngel maja, aperā carotirā na ěoro macana quenare carotii āmi Jesucristo.

### Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado

**4** <sup>1-2</sup> To bairi muja catamuoata Jesucristo cu cānajere tugooñaña. “Cu na capopiyeorieque to nibao joroquena caroorije cātiqējupi,” ĩ tugooñaña. “Cu Pacu mena netoro catugooña ocabutiypupi,” ĩ tugooñaña. To bairo ĩ tugooñarā to bairona muja quena Dio mena netobujaro muja tugooña ocabutigarā. Noa tamuobaorunana to bairo catugooñarā Dio cu caboorijere āna āama. Caroorije ātigaquēema. Ati yepa ānaa caroorije camaja na cāti aninucurijere ātigaquēema. <sup>3</sup> Diore apipajeegarā jugoye caroorije muja cāti majucōañupa. Diore camajiquēna na cāticōa aninucuri wamere bairona muja cāti aninucubajupa, caroorijere na cāti wariñuugari wamere bairona. Rooro cāti eperā muja cānibajupa. Noo eti cumuri, boje rumuri āti eti cumu mecūrā, Dio cu cabooquētiere wericarāre baje jeni nucubugorā muja cāti anibajupa, Diore apipajeegarā jugoye. <sup>4</sup> To bairi, “ĚNope irā na cāti jugorica wamere na ātigaquēeti yucura?” muja ĩma aperā maca muja cabai aniere tujurā. To bairi rooro majuu muja ĩma. <sup>5</sup> Dio maca na tujū bejeri na popiyeyegumi. Camaja nipetiro na tujū bejegumi. Yucu cacatirā, cariaricarā quenare na tujū bejegumi. Na tujū bejeri to bairona rooro mujaare caĩrāre na popiyeyegumi Dio. <sup>6</sup> Mari jugoye macana mere cabai yajiricarā Dio ye quetire caapiyuparā. Tie quetire apirā jīcaarā caapipajeeyuparā. Caapipajeecarā na cāno na yeri cayajiquējupē. Yucura Dio mena āma naa. <sup>7</sup> Yoaro mee ati umurecoo petigarō. To bairi caroaro tugooña majiña. Maja catiya, Diore cajeni nucubugocōana anigarā. <sup>8</sup> Ame maicōa aninucuña. Ape wame netoro cāni majuuri wame ā ame mairique. Caroaro muja caame maiata aperā caroorijere mujaare na cātiere muja majiriogarā. <sup>9</sup> Caroaro ame boca tujū nucubugoya. Wariñuuri cāaāteñarā quenare na boca tujū nucubugoya, ame ĩ wada ũjaquēnana.

<sup>10</sup> Mari Pacu Dio to cānacāpurenena ricati majiriquere mari joomi di wame mari cātipa wamerire. Cu ya poa macana mari caame ātinemoparore bairo mari joomi. To bairi caroaro ame ātinemogarā muja nipetiro Dio cu cāti majiori wame cōona caroaro āti aninucuña. <sup>11</sup> To bairi jīcau Dio ye quetire cabuiou ũcu, “Dio maca yu majiomi yu caĩ buiopere,” cu ĩ tugooñaato. Apei maca aperāre cātibojau ũcu, “Dio ati wamere aperāre na yu ātibojao joroque āami,” ĩri cu ātibojaato. To bairo bairā, ricatiri macajere muja caame ātibojari wame cōo Dio mujaare cu cāti majiorije jugori muja ame ātinemogarā. To bairo āna netobujaro Diore muja nucubugogarā. Camaja nipetiro cūre na nucubugoato, to cānacā rumu carotii cu cāno maca. Amén.

### Sufriendo como cristianos

<sup>12</sup> Yu yarā, yu camairā, muja catamuoata, “ĚNope ĩro yure to bairo to baiti? Cristore caapipajeei yu cānibao joroquena,” ĩ tugooña acuaquēja. To bairona muja catamuoopere rotimi Dio, ějocarā mee yure caapipajeerāna na āti? muja ĩ tujū majigu. <sup>13</sup> Ocōo bairo maca ĩ tugooña wariñuūña: “Cristo catamuoñupi. To bairi yu quena yu tugooñarique paiquetigu tamuobaoruncu.” To bairo caĩricarā Cristo cu catunu atí pauprege, camaja

nipetirã cüre cáti nũcũbugori paupũ seeto muja wariñuugarã yua. <sup>14</sup>To bairi Cristore caapipajeerã muja cãno maca aperã muja tutigarãma. To bairo mujaare na caĩ tutirije to nibao joroquena muja wariñuugarã, Dio Espiritu Santore cacũgorã aniri. To bairo muja cãni wariñuuro tujurã na quena Diore nũcũbugogarãma. <sup>15</sup>To bairi camajare cajãau, aperã yere cajee rutii, caroorije cácu, camajare capatawãcoũ, to bairo cabaii ũcu maca cu majuuna cu cabai buicutie wapa tamũogumi. To bairi cu cabairore bairo baiqueticõaña mujaa, aperã, “Na majuuna na cabai buicutie wapa baima,” mujaare na caĩquetiparore bairo irã. <sup>16</sup>Nii muja yaũ ũcu Cristore caapipajei cu cãnie wapa aperã cüre na capopiyeyeaata, cu tũgoõnarique paiqueticõato. Ocõo bairo maca Diore cu iato: “Caroaro yũre mũ átibojayupa. Cristore caapipajei yũre mũ cacũñupa,” Diore cu iato. <sup>17-19</sup>To bairi Dio mujaare cu capopiye cuti rotiro caroare áti janaquẽja. “Cariape yũ yerire coteri wariñuurique yũ joogumi Dio,” ĩ tũgoõñaña, nipetiro carupeon cu cãno maca. Yucnacãna cüre caapipajeerã mari cátajere tujũ cõoñagumi Dio. To bairi marire, cu caapipajeerã tujũ cõoñau ðdope bairo cu ácuti cu ye quetire caapipajeequẽnare? Na regumi caroorã na ya paupũ. Dio cüre caapipajeerã paio na capopiye tamũorijere na netooboja majimi Dio, cu tupũ to cãnacã rumũ cãnicõa aninucupere na jow. Caroorã macare, cüre cabai botiorãre dope bairo na capopiye tamũopere na netoobojaquetigumi. Na regumi caroorã ya paupũ.

### Consejos para los creyentes

**5** <sup>1</sup>To bairi mujaare, Jesucristo yere cabuio jugõrãre caroaro mujaare yũ queti buiopa. Yũ quena Dio yere cabuio jugõũ yũ ã, mujaare bairona. Cristo popiye majuu cu catamũorore catujuricu yũ ã. Yũ quena Jesucristo mena cãnipau yũ ã. Cu catunu atĩpa rumũ cãnopũ, camaja nipetiro nare cu carotiri pau cãnopũ cu mena yũ anigu. <sup>2</sup>Nuricarã oveja cawamecũnare cacoterã caroaro na cacoterore bairona Diore caapipajeerãre caroaro na coteya, mujaare cu cacote rotirãre. Nare cotegateequẽnana na coteya. “Dio jãre cu caboorore bairona wariñuurique mena cüre jã átibojagarã,” ĩri na coteya. “Nare jã cotegarã, wapa jeniquẽnana, to bairona na mairã,” ĩ tũgoõnari na coteya. <sup>3</sup>Apeye unie carotiri majare bairo muja majuuna yerĩ ocabuti uwiorã na baiqueticõaña Diore caapipajeerãre mujaare cu cacote rotirãre. Caroaro ãnajecuja. Na quena caroaro muja cãniere tujurã caroaro anigarãma. <sup>4</sup>Cristo ãmi oveja upaure bairona, marire cacotei aniri. Oveja upau cu yarã na cabairi wame tujũ majimi. To bairona Cristo quena cu yarãre cüre caapipajeerãre tujũ pojeroo majimi. Muja quenare muja cacũñupi Cristo cu yarãre cacoteparãre. To bairi cu yarãre caroaro cüre muja cacotebojarije wapa cu tupũ muja joogumi wariñuu netoriquere. <sup>5</sup>Mujaa, cawamarã muja jugoye macana cabucũrãre na áti nũcũbugoya. Muja nipetirã ame nũcũbugoya. “Yua aperã netoro cácu yũ ã,” ĩ tũgoõnaqueticõaña. To bairo caĩ tũgoõnarã muja cãmata muja átinemoquetiboumi Dio. “Cawatoa cácu yũ ã,” caĩ tũgoõnarã macare na átinemomi Dio, na tujũ wariñuuri. <sup>6</sup>To bairi muja majuuna muja yeripũ, “Aperã netoro camajirã jã ã,” ĩ tũgoõnaqueticõaña, Dio jĩcauna ãmi camajii majuu irã. “Dio mena cawatoa cácu yũ ã,” caĩ tũgoõnape ã. To bairo, “Cawatoana cãna jã ã,” muja caĩ tũgoõnaro uparãre bairo muja cũgumi Dio cu caboori paupũ. <sup>7</sup>Nipetiro muja catũgoõnarique pairijere Diore cu ĩ buiopa, seeto mujaare camaii cu cãno maca. <sup>8</sup>Maja catĩya.

Tũgooña majiña mũaja, Sataná caroorije mari átio joroque átiremi ãrã. Sataná mũaja wapacu ãmi yai cañigo riau cu cajã ugaraure cu camacarore bairo cabaii. To bairona Sataná camajare cu cayeri rooye tuuparãre macaumi. <sup>9</sup>To bairi Sataná cu caocajãrijere api botio ocabutiya. Cristo macare apipajee nũcũbugo ocabutiya. Popiye mũaja catamuori paũ, “Jesucristore caapipajeerã ati yepa cãna nipetirã na quena to bairona tamũoga,” ã tũgooña majiña. <sup>10</sup>To bairi ati yũteacã jeto mũaja popiye tamũogarã. To bairo mũaja catamuori paũ yeri ocabutirique mũaja joogumi Dio. Mũaja átinemogumi, netobujaro mũaja canũcũbugoparore bairo ãi. Mari bopaca tũjumi marire. Cristo mena to cãnacã rũmũ cãnicõa aninucuparãre mũaja cacũñupi Dio mũaja quenare. <sup>11</sup>Cũ caroti majirije petiquetigaro. To bairona to baiato.

### Saludos finales

<sup>12</sup>Ati pũuroacã mũñũja queti joo Silvano yũre cu caucanemorije mena. Yũ baire bairona cu yũ mai Silvanore. Cũ quena Diore caroaro caapipajei ãmi cũa. Yeri ocabutiriquere mũñũja queti joo rooro mũaja catamuoro. “Cajocaquẽtie ã atie queti Dio marire cu catũju mairije,” mũñũja ã. Atie quetire apipajee janaquẽja mũaja catamuorije to nibao joroquena. <sup>13</sup>Cristore caapipajeerã Babilonia na cãiri maca macana ñuu rotima. Mũajaare bairona Dio cu cabejericarã ãma na quena. Marco quena ñuu rotimi. Yũ mena macacu seeto yũ camaii ãmi cũa. <sup>14</sup>Caroaro ame boca tũjuya ame mairique mena. Wariñuurique mũajaare cu joato Dio, Cristore caapipajeerãre. To cõona ã.

# SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL

## SAN PEDRO

---

### Pedro escribe a los creyentes

**1** <sup>1</sup>Yñ Simón Pedro m̄jaare yñ queti joo. Jesucristo c̄ paabojari majocu yñ ā, c̄ ye quetire c̄ cabuio rotiric̄ aniri. Ati p̄uro m̄jaare yñ queti joo jāre bairona Jesucristore caapi n̄cub̄ogor̄are. Cariape áami Dio. Jesucristo to bairona caroau āmi. Marire canetoo catioñ āmi. To bairi c̄re caroaro marire c̄atibojaūre m̄ja t̄gooña ocabuti m̄ja quena. <sup>2</sup>Caroaro m̄jaare yñ ñuu roti. Caroaro m̄jaare c̄ joato Dio, c̄ c̄niere m̄ja camajinemo ũja áato t̄juri. Mari Ũpau Jesu c̄ c̄nie quenare m̄ja camajinemo ũja áato t̄juri caroa ani wariñuuriq̄e unie quenare m̄jaare c̄ joato.

### Cualidades del cristiano

<sup>3</sup>Caroau majuu āmi Jesu. Camaña nipetiro Jesure caroaro c̄ cañ n̄cub̄ogopar̄ā āma. Marire cabejeyupi, c̄re camajipar̄are, c̄ yarā c̄nipar̄are. To bairi c̄ catutuarijere mari joomi caroare mari c̄ati majipere, c̄re mari c̄ati n̄cub̄ogoparore bairo ñi. To bairi c̄re camajir̄ā aniri, c̄ yarā aniri caroare mari áti majigar̄ā. <sup>4</sup>Caroau majuu aniri, “Caroare capee m̄jaare yñ átibojagu,” cañupi. “Ati yepa macana ȳre can̄cub̄ogoqūenare bairo m̄ja áti aniquetio joroque m̄jaare yñ átibojagu. Na maca rooriye na cat̄gooñarije jetore átinucuma. Nare bairo m̄ja aniquetigar̄ā. Ȳre bairo c̄ana maca na āmaro ñi m̄jaare yñ átibojagu,” marire cañ c̄ñupi Dio. Caroa majuu marire cañ c̄ñupi. To bairo marire c̄ cañ c̄uricarore bairona marire c̄atibojayupi, c̄ c̄nie cutajere marire joo.

<sup>5</sup>To bairi m̄jaare Dio c̄ c̄atibojape quenare t̄gooña ocabutiya. C̄ t̄gooña ocabutiri caroa jeto átajec̄ja. Dio yere cariape api majiña. <sup>6</sup>Cariape api majiri m̄ja majuuna caroorije m̄ja c̄atiborijere áti ũjaqūeja. To bairo rooro m̄ja c̄atiborije áti ũjaqūenana Jesucristo yere apiñjac̄ā aninucuña. C̄ yere apiñjac̄ā aninucuri Dio c̄ c̄nie cutajere bairo m̄ja anigar̄ā. <sup>7</sup>To bairo aniri aper̄are na mairi na átinemoña.

<sup>8</sup>To bairo cabair̄ā ani ũja majir̄ā caroaro m̄ja ani ocabutigar̄ā. Jesu c̄ caboorijere m̄ja áti majigar̄ā. To bairo m̄ja cabaiqūepata maca jocar̄āna, “Mari Ũpau Jesucristore caapiñjar̄ā jā ā,” m̄ja ñbor̄ā. <sup>9</sup>To bairo caroaro cabaiqūena caroaro Dio yere camajiqūena āma. Caroorije na c̄tajere Dio na c̄ camajiritio bojabatajere t̄gooñaqūenama.

<sup>10</sup> Yũ yarã, Dio cũ cabejericarã muja ã muja quena. To bairi cũ yarã aniri caroaro áti ocabutiya muja quena. Jesucristo yere seeto tũgooña ocabutiya. Seeto tũgooña ocabutiri atie mujaare yũ caĩ buiori wamere bairona áticõa aninuña. To bairo muja cáticõa aninucuaata cũ mena macana muja anicõa anigarã. Rooro cátinucurã muja aniquetigarã. <sup>11</sup> To bairi mari Ƴpau Jesucristo marire canetoo catoricu tũpũ muja ejararã muja quena. Cariape cũ yarã muja cãno maca cũ mena muja anicõa aninucu rotigumi. <sup>12</sup> Atie mujaare yũ caĩrije mere muja majirã bairã pua. Atiere majiri caroaro muja átinucu Dio yere muja caapiriquere. To bairo muja cátinucurije to anibao joroquena mujaare yũ buionemону, tiere na majiritiqueticõato ii. <sup>13-14</sup> Petoacã ruja yũ cabai yajiparo jugoye. Mari Ƴpau Jesucristo yucacãna yũ cabai yajipe yũre buio majiotũgawĩ. To bairi yũ cacatiri rumari cãno cõo caroaro mujaare yũ queti buionemogu atie, caroare muja cáti aninucupere, caroaro na majiato ii. <sup>15</sup> To bairi caroaro atiere yũ uca, yũ cabai yajiro beropũ to bairo quena yũ caĩ buioriquere na tũgooña majiato ii. To bairi muja majicõa anigarã nairoacã mujaare yũ caĩ buioriquere yua.

### Los que vieron la grandeza de Cristo

<sup>16</sup> Mere mujaare jã caĩ buiowũ mari Ƴpau Jesucristo cũ catutuarije majuure. Cũ catunu atĩpe quenare mujaare jã caĩ buiowũ. Mujaare buiorã aperã na majuuna na catũgooñari wame meere mujaare jã caĩ buiowũ. Ítorique meere mujaare jã caqueti buiowũ. Jã majuuna jã catũjũwũ Jesu caroaro majuu cũ cãniecutiẽre. Cũ caaji baterije quenare ũtau bui Dio cũ caejaricũpũ jã catũjũwũ. To bairi caroaro cariape majuu mujaare jã caqueti buiowũ. <sup>17-18</sup> Topũ mari Pacũ Dio jã caĩñoowĩ cũ Macũ Jesu caroaro cũ cãniecutiẽre. Cũ caaji baterije quenare jã caĩñoowĩ. “Ani yũ Macũ, yũ camaii majuu ãmi. Cũ mena seeto yũ wariñuu,” Dio ãmurecoorpũ cũ caĩro jã caapirũ. Ti paũ cãno ũtauũpũ Dio cũ cãni paũpũ Jesucristo mena jã cãmũ. Nipetirijere jã catũjũwũ. To bairo caroaro catũjũricarã aniri cariape mujaare jã i buio. <sup>19</sup> Dio ye quetire cabuioricarã tirũmũpũ macana na caĩ ucarica wamere, “Jocarã mee caĩñupa,” jã i maji. To bairi na ye na caucariquere caroaro apipajeeya muja quena. Apipajeerã Dio yere caroaro camajirã muja anigarã muja quena. Aperã maca ati yepa macana Diore camajiquẽna ãma. To bairi cũ ye quetire cajooyupi Dio, camaja tiere na majiato ii. To bairi tirũmũpũ macana na caucañariquere buenucuri apipajeenuña muja quena. <sup>20-21</sup> Ocõo bairi wame caroaro tũgooña majiña: Dio ye quetire cabuioricarã ãnana na majuuna tũgooñari, “Dio ye quetire yũ buiogũ,” caĩ majiquẽjupa. Dio Espĩritu Santo maca Dio ye quetire na caucapere na camajioñupi. To bairi jĩcaũ mácana Dio ye quetire tirũmũpũ macana na caucariquere mari majuuna ricati wame, “Ocõo bairo maca ãgaro i,” mari i majiquẽe.

### Los que enseñan mentiras

(Judas 4-13)

**2** <sup>1</sup> Tirũmũpũ cariape Dio ye quetire cabuioricarã na cãnibao joroquena aperã caito pairã cãñuparã, “Dio ye quetire cabuiorã jã ã,” camajare caĩtorã. Tirũmũpũ na cãnatore bairona caĩtorã anigarãma yucũ quenare muja watoapũ. Cariape macaje cabuiorãre bairo caĩtorije macare buiotogarãma. “Caĩto pairã ãma. Cariape me ã na ya wame,” muja caĩ

majiquētona itorica wame mujaare buiogarāma. To bairo buiotorā cariape macaje Jesu ye quetire camaja na tugoōna mawijiao joroque átigarāma. Mari Ūpau Jesu caroorije na cátiere cu cawapayebojariquere booquēema. To bairi na majuuna na cabai botiorije wapa yoaro mee na recōagumi Dio. <sup>2</sup>To bairo cabuiotorā rooro na cáti aniere penigarāma camaja capāarā, nare bairo áti ũjagarā. Rooro na cáti aniere tujurā aperā quena Cristo ye quetire ĩ epegarāma. <sup>3</sup>To bairi mujaare caĩ buiotorā muja ye jeegarāma, seeto apeye uniere ũgoobana. Cajugoyeyuna tirumuru caroorije na cátiye majicōaricumi Dio mere. To bairi na popiyeyegumi Dio. Na cāniparo jugoyeyuna, “To bairo cānare seeto na yu popiyeyegu,” caĩ buio jugoyeyeyupi Dio mere.

<sup>4</sup>Tirumuru Dio tu macana ángel maja cū re cabai botiorā quenare caroorā ya pauru canaitiaropu na careyuru Dio. Topuna nare cabia cūcōañuru. Caberopu cū re na cabai botiorique wapa na popiyeye majuucōagumi Dio. <sup>5</sup>Tirumuru quenare ati yepa ruu cū re caapipajequēnare na careyuru Dio. To bairo ruubaopucuna Noé re cu canetoo catioyuru. Noé camajare na caĩ buionucubajuru. “Caroorijere áti janaña, caroa macare ája,” nare caĩbajuru. Cu cabuorijere caapigaquējuparā. To bairo na caapipajeegaquēto tujuu Noé jetore cu canetoo catioyuru Dio yua. To bairi Noé jetore, cu numo mena, cu punaa itiarā, na noma menare na canetoo catioyuru Dio ocho majuure. <sup>6</sup>To bairona Sodoma, Gomora cawamecūti macari macanare, “Nuuquēema,” ĩri na cajoe re peticōañuru Dio. Na reri, “To bairona na átigumi Dio caroorā nipetirā na bero macana quenare, camaja na ĩ tugoōna majiatio,” caĩñuru Dio, Sodoma, Gomora macanare na rei. <sup>7-8</sup>Na rebaopucuna jicau cañuure Lote cawamecūcure cu cabuti rotiyuru Dio, cu catiatio ĩi. Lote maca caroorā turu to bairona anicōari caroorije na cáti epenucriye tujū quepe, Dio cu cabooquētiere na cáti netoro tujubacu to cānacā rumu catugooñarique painucūñuru. <sup>9</sup>To bairona caroare caboore popiye na catamuro na netoo majimi Dio. Caroorā macare na popiyeyegumi camajare na cu cabejeri pau cānopu.

<sup>10</sup>Na majuuna na caboori wamere caroorije na cáti eperije cātinucurā quenare, ũparāre cabai botiorā quenare seeto na popiyeyegumi Dio. Naa, “Jā majuuna jā cátigari wame jā átigarā,” ĩrā, Dio cu cacūricarā camajare carotirāre na ĩ epe botioma, na nucubugoquetiri. <sup>11</sup>Dio tu macana ángel maja maca to bairona cañtorā netoro caroti majirā anibaopunana rooro na cabairijere Diopure wada paiquēema. “Rooro na cátie wapa, na popiyeyeya,” ĩ punijiniquēema ángel maja maca Diore.

<sup>12</sup>Cañtorijere cabuio teñarā maca waibucurāre bairo catugooñarique mana āma naa. Dio yere camajiquēna anibaopunana, “Jāa jā maji majuucōa. Mujaa muja majiquē,” ĩ epenucuma Dio ye quetire caapipaje majuurā macare. To bairi waibucurāre camaja nare na cañjarore bairona na regumi Dio cañtorā quenare. <sup>13</sup>Na popiyeyegumi Dio, aperāre rooro na cátie wapa. Ocōo bairo āma itoriquere cabuio teñarā: Namipure rooro átiri, ũmureco quenare paaquetiri rooro na cátigarije áti wariñuuma. Cañuquēna majuu āma. Muja caneñapo boje ũgaro Diore caapipajeerāre bairona baitori muja mena neñapo ũganucuma na quena. To bairi na bapa cutiqueticōaña, nare bairo rooro mari baire ĩrā.

<sup>14</sup>Cāromiare na tujucōari, caroorije na átigama, caroorije áti janagaquetiri. Caroare cáti ocabūtiquēnare na ocajānucuma, na quena

caroorije na áparo írã. Apeye uniere boo neto majuucõama. To bairi aperã yere seeto jee majima ïtorique mena. To bairo rooro majuu na cátinucurije wapa na popiyeyegumi Dio. <sup>15</sup> Cariape macaje Dio yere apigaquetibana apeye jeto tũgooñanucuma. To bairo tũgooñari Balãa, tirumũũ macacu Beor macu cu cáatore bairona áama. Balãa caroori wame cátigabajupũ, niyeru wapatagũ. To bairi burra bui capeja aájupũ, caroori wame átií aácu. <sup>16</sup> To bairo cu cáto tũjuri burra cu yao cũre caumaona cu caí tutiyupo. Burra cawada majiquẽco anibaorũcona cawadayupo Balãare Dio cu cawada rotiro. To bairi burra camajocũre bairona, “Átiqueticõañã,” Balãare cu co caïro apiri dope bairo caroori wame cu cátiboriquere cáti majiquẽjupũ yua.

<sup>17</sup> To bairi, “Caïtorã ãnama,” na ï majiquẽema camaja yucũ quenare. “Na mena macana já anigarã, wariñuugarã,” camaja na caïrije to anibao joroquena wariñuuquetigarãma nare na caapiũjaata. Caroorã ya rapũ canaitãaro majupũ Dio cu careparã ãma mere. <sup>18</sup> Caïto pairã caïña maniere ñucuma, “Caroaro camajirã já ã,” caïrã anibaorũnana. Na majuuna rooro na cátigarijere áti rotima aperã quenare. “To bairo ána mũja ani wariñuugarã,” ïtonucuma. To bairo na caïrijere apirã noa caroorije cáti ujarã na cawadarijere apima. Jicaarã Jesu ye quetire cawama apirã quena na apima caïtorãre. Caïtorã macare apiũjari caroorije áti anicõama moquena. Cañuuquẽtiere na cajanabatajere áticõa aninucugama moquena, na apibana. <sup>19</sup> Ape wame ocõo bairo ñucuma caïtorã: “Jãre bairo ána mũja quena mũja majuuna mũja cabooro mũja áti majigarã,” ïtonucuma jocarãna. “Noo já caboori wame já áti maji,” caïrã anibaorũnana caroorije jeto áti majima. Caroare áti majiquẽema. To bairona cána caroorije jeto cáti jana majiquẽna to bairona cána anicõagarãma. <sup>20</sup> Jicaarã mari Upaũ Jesucristo, marire canetoo catioũ cu cãniere majiri, ati yepa macana caroorije na cátinucurijere bairo cáti janarã ãma bairã pua. To bairo cabairã cabero moquena caroorije na cáti ujanemoata cajũgoyepũna na cãnato netobũjaro rooro majuu ani ujarãrãma. <sup>21</sup> Dio yere camajiricarã anibaorũnana cabero na majuuna majiriticoapa yua. Majiriticõari, to bairona bai botionucuma moquena. Caroa wamere Dio cu carotirique camajiricarã anibaorũnana apipajeequetinucuma. Nemoona na camajiquẽpata ñuaboricaro. Yucũra netoro na popiyeyegumi Dio na caapipajeequẽtie wapa. <sup>22</sup> Roorije átinemogama moquena. To bairo átinemobana camaja na cabuionucuri wamere bairona bainucuma. Ocõo bairi wame ïma camaja: “Yai cu camũño cũriquerena tunu uga bapoocõami moquena. Yeje quenare camaja caroaro cu na caujuurije to nibao joroquena caroori rapũ jeto ujacõami moquena.” To bairona yai, yeje na cáto bairona áama camaja Dio yere caapibatana. Dio yere apibana quena netobũjaro caroorije átigãnucuma moquena.

### La venida del Señor

**3** <sup>1</sup> Yu yarã, yũ camairã, atie mũjaare yũ caqueti joo bapoorije ã ati pũuro. Cajũgoye macã pũurore yũ caqueti joowũ. Ati pũuro quenare mũjaare yũ queti joo, Dio ye quetire cariape jeto na tũgooñato ïi. <sup>2</sup> Dio ye quetire cabuioricarã tirumũũ macana na ye queti buioriquere tũgooñãna moquena. Mari Upaũ marire cacatioũ, cu carotirique quenare tũgooñãna moquena. Jáa cu cabue jũgoeparã tiere já cabuiowũ cu carotiriquere.



To bairi tiere mũaare já cabuio netoriquere majiritiueticõaña. <sup>3</sup>Ati wamere caroaro majuu tũgoõña ñjaya: Ati yepa capetiparo jũgoyeacãpũ Dio yere seeto caĩ eperã anigarãma. Na majuuna caroorije na cátiğari wame jeto átigarãma. <sup>4</sup>Ocõo bairo ĩ epegarãma: “¿Noopũ cũ ãti, ‘Yũ tunu atĩgũ,’ caĩricũ? Tunu atĩquẽcũmi. Tĩrũmũpũ mari ñicũ jáa na cãna yũtearpũna cabairique na cabai yajiro bero quenare to bairona anicõa aninucu. Ñee wajoaquẽe. Ati yepa nemoo to cãni jũgori paũ cãnajere bairona anicõa. To bairi tunu atĩquẽcũmi,” ĩ epegarãma. <sup>5</sup>To bairo ĩrã, ocõo bairije tũgoõnagaquẽema: Tĩrũmũpũ Dio, “To ãmaro,” ĩri ati yepare, ati ãmũrecoo quenare carupeoyupi Dio. Cũ carotiro yepa oco pupeapũ cãnaje cabuiayupa. “Oco ricati jeto to tuaato,” ĩri ati yepa macajere caquenoõnupi Dio. <sup>6</sup>Cabero ati yepare Dio cũ caruuro ati yepapũ cãnibatana carua yajĩ peticoajuparã. To bairo átĩ recõari ati yepa jĩcani catunu wajoayupi Dio. <sup>7</sup>Cũ cawajoaricaro bero ati ãmũrecoo to bairona anicõa mai Dio cũ carotiro. To bairo rotibaopũcũna nipetiro macajere caberopũ regũmi moquena pero mena. Cũre canũcũbugoquẽnare, “Mere mũaare yũ popiyeyegu,” cũ caĩri rũmũ cãnopũ to bairona na regũmi Dio moquena.

<sup>8</sup>To bairi yũ camairã, atiere tũgoõñaña: Mari Ñpau Dio patawãcaquẽemi ati ãmũrecoore cũ cawajoanemopere. Mil cãnacã cũma yoaro majuu yũubaopũcũna jĩca rũmũre bairona tũgoõñaĩmi cũ cayuurijere. <sup>9</sup>To bairi, “Yoaro majuu cũ caĩriquere átiquẽemi Dio, requẽcũmi yua,” ĩ tũgoõñabapa camaja jĩcaarã. Jocarãna to bairije ĩ tũgoõñabama. Camajare na bopaca tũjuri nemoona requẽemi Dio mai. Jĩcaũ macare rocagaquẽemi. Nipetirã caroorije na cátiere na catũgoõñarique paio, na cawajoaro boomi Dio. To bairi cũ catunu atĩparo jũgoye caroorije na cátie, na catũgoõñarije na wajoato ĩi yoaro yuumi Dio. Nare rooro cũ capopiyeyepe patawãcaquẽemi.

<sup>10</sup>To bairi mari Ñpau Jesu, “To cõopũ tunu atĩgũmi,” mari ĩ majiquẽe. Jee rutiri majocure, “To capau majuu atĩgũmi,” cũ mari caĩ majiquẽtore bairona tunu atĩgũmi Jesu. Jesu cũ cáatõ uwioro cabairije cabũjurije mena ãmũrecoo regaro. Nipetiro ãmũrecoopũ cabujurã quena ã regarãma. Ati yepa quena, ato macaje nipetiro camaja na cátie nipetiro ã regaro yua.

<sup>11</sup>To bairona, “Dio ati yepa macajere regũmi,” ĩ majirã Dio cũ caboorije caroare cátinucurã ãña. <sup>12</sup>Dio to bairo cũ cawajoapere wariĩuurique mena tũjũjoya. “Yoaro mee mari Ñpau tunu atĩgũmi,” ĩ tũgoõñari cũ caboorije ája. Tĩ rũmũ cãno ati ãmũrecoo macaje ã regaro. <sup>13</sup>To bairona cauwiorije cãnipe to cãnibao joroquena, mari maca, “Cañũuquẽtiere yũ wajoagu,” Dio cũ caĩ cũriquere mari yuu tũgoõña wariĩuu. Cawama ãmũrecoo, cawama yepa anigarõ. Tĩ paũ cãno caroarã, cañũuurije cána jeto anigarãma.

<sup>14</sup>To bairi yũ camairã, cawama ãmũrecoo, cawama yepa quenare catũgoõña yuurã aniri caroare áticõa aninucu ocabutiya mũaja quena. To bairo mũaja cáto caroaro cãnare mũaja bũga ejagũmi Jesucristo, tunu ejau. Caroorije mana, cabai bui cutiquẽnare mũaja bũga ejagũmi caroaro mũaja cáticõa ocabutiata. <sup>15</sup>To bairi caroaro majiña. Mari Ñpau Jesu quepequẽemi, aperã quena, “Caroorije yũ cátajere yũre majiritioya,” yũ na ĩato ĩi. To bairona caĩ buioyupi mari yau Pablo, mari camaii, mũaare queti jõu. Dio cũ camajirije jũgori mũaare caqueti jooyupi Pablo ti wamere. <sup>16</sup>Cũ cauca queti jõoro cãnacã ni to bairo jeto caĩ buionucũñupi ati wamere ati yepare Dio cũ cawajoapere. To bairo queti joobaopũcũna jĩca wameri camajiriori wameri caĩñupi. Tĩ wame uno cũ caĩriquere apirã

jĩcaarã caroaro camajiquẽna, caapipajee ocabũtiquẽna maca, “Ricati ĩgu ĩcũmi Pablo,” mũjaare ĩtoma, api mawijabana. Apeye Dio ye queti ucarique nipetirije na cabuerije to bairona ricati ĩtoma. To bairo ricati na caĩ buiotorique wapa na regũmi Dio.

<sup>17</sup>Yũ yarã, mere mũjaare yũ queti buiowũ jocarãna, “Dio yere cariape jã ĩ buio maji,” caĩtorã na cãnipere. To bairi caroaro tũgooña majiña ati wamere, caroorã Diore cabai botiorã na caĩtorije macare mari apipajeere ĩrã. Cariape macajere apipajeecõa aninucuña. <sup>18</sup>Mari Ƴpaũ Jesucristo marire canetoo catioũ caroaro marire cũ cãtibojarijere tũgooñanemoña. Cũ cãniere tũgooña majinemoña. To cãnacã rũmũ netobujaro cũ cãniere majinemoña. Ƴucnacã, to cãnacã rũmũ quenare caroaro cũre mari wariñuu nũcũbũgocõa aninucurã. Wariñuurique cũre mari joocõa aninucurã.

To cõona ã. Amén.

# PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

---

## El mensaje de vida

**1** <sup>1-2</sup>Yucuaacá Jesucristo cū cāniere, cū cabairi wamere mūja queti buiogu mūjaare queti jōu yu áa. Nemoona cānicōañupi Jesucristo cū Pacu mena. Cānicōa aninucuu aniri mani quenare cānicōa aninucupere cajou āmi. Dio ye quetire cabuio majuu aniri caejayupi ati yepapu. Ati yepapu ejari mani Pacu mena mani cānicōa aninucupere jā caī buiowī. Jā majuuna cū cabuioepere jā caapiwū. Cūre jā catujuwū. Jā mena cāmi. Caroaro cūre jā catujū maji majucōawū. To bairo cū mena cānana aniri cū cátajere jā catujuriquere, cū cabuioepe quenare mūjaare buiorā jā áa.

## Dios es luz

<sup>3</sup>Caroaro Dio mena jā ā, cū Macu Jesucristo mena to bairona caroaro jā ā. To bairi mūja quena jā mena caroaro Dio mena, cū Macu Jesucristo mena caroaro mūja cāniparore bairo irā buiorā jā áa jā catujuriquere, jā caapiriquere. <sup>4</sup>To bairi mūja cawariñuucōa aninucuparore bairo irā atiere mūjaare jā queti buiogarā.

<sup>5</sup>Jesucristo jāre cū cabuioepe mūjaare buio nutuana jā áa. Ocōo bairo jā caī buiowī: Dio caroaū āmi. Caroorije mácū āmi. Cabujurijere bairona caroaū āmi. Canaitīrijere bairo baiquēemi Dio. <sup>6</sup>To bairi, “Dio mena caroaro mani ā,” caīrā anibana quena, caroorije mani cátinucua Diore itorā mani ī. To bairo irā cariape macaje mani átiquēe. <sup>7</sup>To bairi Dio cū caboori wame maca ána caroaro Dio mena mani ā. Aperā mena quena caroaro mani ā. To bairo Dio cū caboori wame cána mani cāmata caroorije mani cátiere mani coje rebojanucumi Jesucristo, manire carí re yajibojaricu aniri.

<sup>8</sup>“Caroorije mácū yu ā,” mani caīata mani majuuna itorā mani ī. Cariape mani tūgoña majiquēe ti wamere mani caīata. <sup>9</sup>To bairi caroorije mani cátiere Diore mani cabuio peoro majirio peocoagumi. “Caroorije mūja cátajere nipetirijere yu rebojagu,” cū caīricarore bairona cariape majiriogumi. Ūgueri coje rericarore bairona caroorije mani cátiere átiqumi. <sup>10</sup>“Camaja nipetirā caroorije cána āma,” mani caī queti buioyupi mani Pacu Dio. To bairi, “Caroorije yu átiquēe,” mani caīata, “Jocuna cañupi Dio,” caīrāre bairo mani ā. To bairo irā cariape cū Wadariquere caapigaquēnare bairona mani ā.

### Cristo, nuestro abogado

**2**<sup>1</sup> Yá punaa riapere bairona mǵaare yu tǵooña. To bairi mǵaare yu queti joo atiere. Caroorije mǵa cátiquetiparore bairo ñi atiere ucari mǵaare yu queti joo. Caroorije mani cátibato quena Jesucristo cǵ Pacure manire jenibojami. Caroorije mácu ámi Jesu. To bairi, “Caroorije na cátajere na majirioya,” ñboja majimi mani Pacu Diore. <sup>2</sup> Jesucristo manire cǵ cabai yajibojarique jǵgori manire majiriobojami Dio caroorije mani cátiere. Mani jeto meere mani cátibojayupi Jesu. Ati yepa macana nipetiräre noo cǵre cabooräre caroorije na cátiere Dio na cǵ camajirioparore bairo cájupi.

<sup>3</sup> Dio cǵ caboorore bairo cána mani cámeta, “Diore cǵ yu maji,” cariapena mani ñ maji. <sup>4</sup> Nii Dio cǵ caboorijere átiquetibacu quena, “Diore camajii yu ã,” cañi maca cañto paii ámi. <sup>5</sup> Dio cǵ caboorore bairo cána maca Diore caroaro majuu camairä áma. To bairi Dio cǵ cañ buioriquere mani cápata cariapena, “Diore camairä já ã, cǵ mena caroarä já ã,” mani ñ maji. <sup>6</sup> “Dio mena caroaro yu ã,” cañi ñcǵ Dio cǵ caboori wamere cátinucupau ámi, Jesu cǵ cátinucuricarore bairona.

### El nuevo mandamiento

<sup>7</sup> Yá yarä, atiere ucari mǵaare yu buio joo jǵca wame Dio manire cǵ carotiri wamere. Cawama rotiri wame me ä. Nemoopǵ Dio cǵ carotirica wame ä mǵaare yu caqueti buiori wame. Mere mǵa camajiri wame ä. Tiere caapinucuricarä mǵa ä. <sup>8</sup> To bairo ti wame nemoopǵna caapi majiricarä mǵa cáñibato quena ocǵo bairo Jesu járe cǵ cañ buioepa wamere mǵaare yu queti buio: “Cawama wame mǵaare yu áti roti,” já cañwí Jesu. “Ame maiña mǵjaa,” já cañwí. Cǵ majuuna aperäre camaii ámi Jesu, manire cǵ cáni rotieparore bairona. Cǵmǵoyepǵna caame maiquëna, caroorä mǵa cáñupa mǵa quena. Canaitiaropǵ cána, dope bairo caroare cáti tǵju majiquëna bairo mǵa cáñupa. Yucnacä caroare mǵa áti maji jǵgǵricarä. To bairi caame mairä mǵa ä. Cabujuro cána bairona mǵa ani jǵgǵricarä.

<sup>9</sup> Nii, “Dio cǵ caboorijere yu átinucu,” ñbacǵ quena aperäre tei, cañ jocau ámi. Caroorije cátinucucǵ ámi. Canaitiaropǵ cáture bairona anicǵami cǵ ñcǵ. <sup>10</sup> Apeñ aperäre camaii maca cabujurore bairo cácu ámi cǵ yeripǵ. Caroaro áami Dio cǵ caboorijere. Caroorije átiquetinucumi. <sup>11</sup> Aperäre catei maca rooro átinucumi. Canaitiaropǵ cáacǵ, “¿Noo acǵ yu áa?” cañ tǵju majiquëcǵre bairona baimi cǵ yeripǵ. Caroare áti majiquetibacu caroorije jeto átinucumi.

<sup>12-14</sup> Nipetirä mǵaare atiere yu queti joo. Jesucristo jǵgori caroorije mǵa cátajere camajirioyupi Dio. Cabucurä, mǵa quenare yu queti joo. Diore camajirä mǵa ä. Jesucristo nemoopǵna cáni jǵgǵricǵre cáti nacǵbugorä mǵa ä. To bairi mǵaare yu queti joo. Cawamarä mǵa quenare mǵaare yu queti joo. Catǵgoña tutuarä mǵa ä. Dio Wadariquere mǵa yeripǵ mǵa tǵgoña anicǵa. Satanä caroorije ǵpau macare caneticarä mǵa ä. Caroorije mǵaare cǵ cáti rotirijere mǵa apiǵaquetinucu. Mǵa quenare yu queti joo atiere ucari.

<sup>15-16</sup> Ati yepa macana Diore canǵcǵbuguëna, “Na cabairijere bairo yu baiga,” ñ tǵgoñaqueticǵaña. Na ye macaje quenare booqueticǵaña. Caroorije na cátigari wamere, na cáti epepe seeto tǵgoñama. Apeye

unie to cãnacã wame na catujurijere tujũ ugooma. Na majuuna, “Aperã netoro cãna jã ã,” i tũgoonancuma. To bairona ã ati yepa macana Diore capucũbũgoquẽna na ye macaje. Mani Pacũ Dio cũ carotirije me ã ti wamea. To bairi nare bairo anigaqueticõãña. Noa to bairona anigarã mani Pacũ Diore camairã aniquẽema. <sup>17</sup>Ati yepa macana Diore capucũbũgoquẽna na majuuna na caboorije cãna yajigarãma na ye macaje menana. Dio cũ caboorije cãtinucurã maca to cãnacã rũmũ anicõã aninucugarãma Dio mena.

### La verdad y la mentira

<sup>18</sup>Yũ yarã, ati mũmrecoo petigaro bai. Petoacã ruja ati mũmrecoo capetiparo jũgoye. “Anigũmi jĩcaũ Cristore catei majuu,” caĩrije quetire mũja apinucuricã mere. Capãarã ãma cũre bairona Cristore cateerã. To bairo na cãniere tujurã, “Petoacã majuu ruja ati mũmrecoo capetiparo,” mani i maji. <sup>19</sup>Naa, Cristore cateerã mani mena macana cãnibama. Cabero manire Cristore caapiujarãre mani cãaãweocoama. To bairi mani mena macana majuu, Cristore cãti nũcũbũgorã majuu aniquetanama. Mani mena macana majuu na cãmata mani mena anicõaboricãrãma. To bairi mani Cristore caapiujarã manire na cãaãweoro tujurã, “Mani mena macana majuu, Cristore caapiujarã majuu aniquetanama,” mani i maji.

<sup>20</sup>Mũja maca Cristo cũ Espĩritu Santore cũ cajooricãrã mũja ã mũja quena. To bairi Cristo ye quetire cariape mũja maji. <sup>21</sup>To bairi, “Cariape tũgoõña majiquẽema,” iquẽcũna mũjaare yũ queti joo. Cariape Cristo ye quetire catũgoõña majirã mũja ã. “Cariape ã atie queti,” mũja i maji. Ape wame maca caĩtori wamere apirã, “i jocarique ã ati wame,” mũja i maji.

<sup>22</sup>Caĩtorã maca, “Jesu Dio cũ cajooricũ me ãmi, cũ Macũna me ãmi,” caĩrã ãma. Jesucristore cateerã ãma to bairo caĩrã. Mani Pacũ Diore, cũ Macũ quenare apiujagaquẽema. <sup>23</sup>Dio Macũ Jesucristore caapiujagaquẽna cũ Pacũ Dio quenare caapiujagaquẽna ãma. Cũ Macũre caapiujarã mani cãmata Dio punaa mani ã.

<sup>24</sup>To bairi nemoona Jesu ye quetire mũja caapiriquere apiujacõã aninucũña. Cũ ye quetire nemoona mũja caapiriquere mũja caapiujacõã aninucuatã Dio mena, cũ Macũ Jesucristo mena caroaro mũja anicõã aninucugarã. <sup>25</sup>To bairi wame jã caĩwĩ Jesucristo Dio mena mani cãnicõã aninucupe cũ cajoopere. <sup>26</sup>Atiere mũjaare yũ queti joo, mũjaare caĩtogarã na cãniere i buioũ. <sup>27</sup>Mũja quenare cũ Espĩritu Santore cajooyupi Jesucristo. To bairi cũ Espĩritu Santo mũja mena anicõari cariape mũjaare majionucumi cũ majuuna. Cariape macaje, caĩtoquẽtiere caĩ buioũ cũ cãno aperã mũjaare camajioparãre mũja booquẽna. To bairi mũjaare cũ caĩ majioricarore bairona Jesucristo mena caroaro anicõã aninucũña.

<sup>28</sup>Yũ punaa riapere bairo cãna, ocõo bairo mũjaare yũ i buio tunu: Yucũacã Jesucristo mena caroaro mũja cãniere bairo anicõãña, cũ yere apiujacõari. To bairo mani cãnicõamata wariĩuurique mena cũre mani boca tujugarã cũ catunu atĩ pau cãnopũ. Mani bobo tujũquetigarã. <sup>29</sup>“Jesucristo caroa jeto cãcũ ãmi,” mũja i maji. To bairi, “Nipetirã caroare cãtinucurã Dio punaa ãma,” iĩrica wame quenare mũja i maji mũja quena.

### Hijos de Dios

**3**<sup>1</sup> Tũgooñaña mani Pacũ Dio seeto manire cũ camairijere. Manire maii, “Yũ punaa ãma,” manire ĩ nũcũbugomi. To bairo manire cũ caĩrore bairona cũ punaa mani ã. To bairi mani cabairije cutiere majiquẽema aperã ati yepa macana Diore camajiquẽna maca. <sup>2</sup>Yũ yarã, yũ camairã, ocõo bairo mũjaare yũ ĩ: Dio punaa mani anitũga. Cũ punaa anibana quena, “Ocõo bairo majuu ã cabero mani cabaibe,” mani ĩ majiquẽe mai. Ati wame jeto mani maji: Jesucristo cũ caejaropũ cũ cabaurije cutiere mani tũjugarã. Cũ cabaurije cutiere tũjurã cũre bairona mani anigarã. <sup>3</sup>Jesucristo caroorije mácu ãmi. Mani quena cũre bairo mani cãnipere mani tũgooñanucu. To bairi rooro mani catũgooñanucurijere wajoarã mani áa.

<sup>4</sup>Caroorije átaje netoo nũcarique ã Dio cũ carotirique caroa macare. To bairi camaja nipetirã rooro cána Diore canetoo nũcarã ãma. <sup>5</sup>“Caroorije mani cátiere regũ caejayupi Jesucristo ati yepapũre,” mũja ĩ majicõa mũja quena. Caroorije cátiñaquẽcũ majuu ãmi cũa. <sup>6</sup>To bairi camaja nipetirã caroaro Jesucristo mena cãninucurã caroorije átiquetinucuma. Caroorije cátinucurã cũ mena macana me ãma. Cũre camajiquẽna ãma. <sup>7</sup>Yũ punaa riapere bairo cãna, mũjaare yũ caĩ buiorijere tũgooña majiña. Aperã mũjaare na caĩtoro na api nũcũbugoqueti majuucõaña. Caroaro cátinucurã maca caroarã ãma, Jesu caroaũ cũ cãnore bairona. <sup>8</sup>Sataná maca nemoopũna caroorije cácu cãnicõañupi. To bairi caroorije cátinucurã cũ yarã ãma. Sataná rooro cũ cátajere rei acũ ati yepapũre caejayupi Jesucristo.

<sup>9</sup>Cũ punaare cũre bairona na cãno na cájupi Dio. To bairo cũ cáto maca caroorijere átiquetinucuma. Caroorije áticõa aninucu majiquẽema, Dio punaa aniri. <sup>10</sup>Dio punaare, Sataná yarãre ocõo bairo na mani tũju beje maji: Noa caroare cátinucucuẽna, aperãre camaiquẽna Dio punaa me ãma.

### Amémonos unos a otros

<sup>11</sup>Caame maipe ã caĩrijere nemoopũna mũja apiricarã. <sup>12</sup>Tĩrũmũpũ macacu Caĩn cawamecucũre bairo aniqueticõaña. Cũ baire catei maca cãñũpũ cũa. Sataná yau aniri cũ baire cũ cajĩa rocacõañũpũ. Cũ cabairije cutie caroorije cãno maca cũ baire cũ cajĩañũpũ Caĩn. Cũ bai cũ cabairije cutie maca caroa cãñũpe. To bairi cũ tũju ugoobacu cũ cajĩa rocacõañũpũ Caĩn cũ bai Abere.

<sup>13</sup>To bairona ape paũra ati yepa macana Diore caapiũjaquẽna caroa mũja cátinucurijere tũju ugoorã mũja tũju tutiborãma mũja quenare, caroa mũja cáto tũjurã. Caĩn cũ baire tũju ugoobacu cũ cáttatore bairona mũja quenare átiborãma. To bairo mũjaare na catũju tutiro tũgooña acuaquẽja. <sup>14</sup>Aperãre na mani camaiata, “Dio punaa mani ã,” mani ĩ maji. Cajũgoye Jesucristore majiquetibana mani caame maiquẽjupa. Yucũra cũre caapiũjarã aniri mani ame mainucu yua. Mani caame maiquẽpata tĩrũmũpũ mani cãnatoro bairona mani anicõaborã. To bairi cayajicoaparã mani anicõaborã. Dio tũpũ cãnicõa aninucuparã mani aniquetiborã. <sup>15</sup>Jĩari maja aperãre catũjuteerã anibana nare jĩarãma. To bairi noa aperãre catũjuteerã jĩari maja cõona rooro na áama. Cajĩarã Dio tũpũ cãnicõa aninucuparã me ãma. Mũjaa tiere tũgooñari nare bairo baiqueticõaña.

<sup>16</sup>Jesucristo manire mairi cũ cabai yajibojaro tũgooñari mani maji aperãre mairique majuu. To bairi mani quena aperãre mairã mani cacatiri

rumuri cõo Cristore catũgoõña ɯjaparã mani ã. To bairi mani quena aperãre átinemorã nare mani bai yajibojaborã nare seeto majuu quena camaiata. <sup>17</sup>To bairi bopacooro cabairãre apeye nare mani cajooboep uniere cugobana quena mani cajooquẽpata, “Dio yaũ yũ ã, to bairi aperãre camaii yũ ã,” mani i majiquẽe. <sup>18</sup>To bairi aperãre na átinemoquetibana quena, “Aperãre na yũ mai,” caiquetiparã mani ã. Cariapena nare mai majuucõari nare mani átinemogará.

### Confianza delante de Dios

<sup>19-20</sup>Ape paũra mani yeripũ ocõo bairo mani tũgoõñaborã: “Carooũ majuu yũ ãcũ.” To bairo tũgoõñabana quena aperãre na mani camaiata, “Dio mena caroaro yũ ã,” cariape mani i maji. Cũ punaa mani cãno maca mani yerire maji peocoami Dio. Mani yeripũ mani caroorijere majirio majimi. <sup>21-22</sup>Mani yeripũ, “Caroorije yũ cátiẽ wapa ã,” caĩ tũgoõñarã mani cãniquẽpata uwirique manona Diore mani jeni maji. Cũ carotirijere, cũ catũjoorijere mani cáto mani cajenirijere mani joogũmi Dio. <sup>23</sup>Ocõo bairije ã Dio cũ carotirique: Cũ Macũ Jesucristore apiũja rotimi. Apeye quena, Jesu jãre cũ carotiricarore bairona manire ame mai rotimi Dio. <sup>24</sup>Dio cũ carotiriquere mani cátinucuata caroaro cũ mena mani anicõa. Cũ quena mani mena anicõami. Cũ Espiritu Santore manire cũ cajooricu jũgori mani maji mani mena cũ cãniere.

### El Espíritu de Dios y el espíritu que está contra el Cristo

**4** <sup>1</sup>Yũ yarã, aperã ocõo bairo caĩto teñarã ãma: “Dio ye quetire cabuiou yũ ã, Dio cũ cabuiou joo rotiricũ yũ ã,” caĩto teñarã capãarã ãma. To bairi muja tũpũ na caejaro na cabuiorije ɯcariapena Dio ye, Espiritu Santo mena to anibapari? na i majiña. Dio ye riape caĩ buioquẽna na cãno tũjũ majiri na apiũjaqueticõãña. <sup>2</sup>Cariape Dio ye queti majuu Espiritu Santo jũgori cabuiorãre ocõo bairo na muja tũjũ beje majigarã: “Jesucristo Dio cũ cajooricu ãmi, manire bairona camajocu rupau mena cabuiaricũ ãmi,” ãma caĩtoquẽna maca. To bairo cariape caĩrãre caapi nũcũbũgope ã. <sup>3</sup>To bairo cariape Jesucristo cũ cãniere caĩ nũcũbũgoquẽna maca Espiritu Santore cacũgoquẽna ãma naa. Dio cũ cabuiou rotiricãrã me ãma naa. Cristore catei majuu anigumi jĩcau,” caĩ buiori wamere muja apiricarã mere. Cũre bairona Cristore cateerã jĩcaarã ati yepapũ anitũgama, mere. Nana ãma, “Dio ye quetire cabuiou yũ ã,” caĩtorã.

<sup>4</sup>To bairona ati yepapũ caĩto teñarã Satanã yarã ãma. Muja maca Dio yarã muja ã muja quena. Satanã netoro catutuaũ ãmi Dio. To bairi cũ Espiritu Santo muja mena cũ cãno Satanã yarã caĩto pairãre na muja netoo nũcaũupa. Nare muja caapiquetinucuũupa. <sup>5</sup>Naa caĩto pairã ati yepa macana Diore caapiũjaquẽna mena macana ãma. To bairi Diore canũcũbũgoquẽna ye macajere caroorije macare buionucuma camajare. To bairo na caĩ buiouro ati yepa macana Diore caapiũjaquẽna caroaro na apima. <sup>6</sup>Mani maca Dio mena macana mani ã. To bairi aperã Dio yarã mani cabuiorijere apinucuma. Dio yarã cãniquẽna maca manire apigaquẽema. To bairona mani tũjũ beje maji cariapena Dio yere canũcũbũgorãre, ãtoriquere canũcũbũgorãre. “Ati majana ãma cariapena Dio yere canũcũbũgorã,” mani i maji. “I maja maca ãma ãtoriquere caapi nũcũbũgorã,” mani i tũjũ beje maji nare.

### Dios es amor

<sup>7-8</sup>Dio camaii majuu āmi. To bairi mani quenare caame maibe ā. Noa una aperāre camairā Dio punaa āma. Diore camajirā āma. Noa aperāre camaiquēna maca Diore majiquēema. <sup>9</sup>Manire cū camai tūgooñarijere iñoogu cū Macu jīcauna cācure ati yeparu cajooyupi. Cū mena mani cānicōa aninucuparore bairo īi cū cajooyupi cū Macure. <sup>10</sup>Nemoona cūre mani camaiquetaje to cānibato quena manire camaiñupi. Manire mairi cū Macure cajooyupi. To bairi cū Macu manire cū cabai yajibojarique jūgori caroorije mani cātie wapa majirioгу cū cajooyupi cū Macure. To bairo manire cū cātibojarique jūgori mani maji yua ame mairique majuure.

<sup>11</sup>Yu yarā yu camairā, Dio manire cū camairicarore bairona mani quenare caame maibe ā. <sup>12</sup>Jīcau mácana Diore catujuricu maami. Cūre catujūquēna anibana quena aperāre mani camaiata mani maji mani mena cū cāniere. To bairi manire cū camairije jūgori netobūjaro aperēre na mani camairo āami Dio. <sup>13</sup>Cū Espiritu Santore mani cajooyupi Dio. To bairi mani maji manipure cū cāniere. Cū mena macana mani cānicōa anie quenare mani maji. <sup>14</sup>Jā majuuna jā catujūwu Dio Macure. To bairi atiere jā queti buionucu: Cūre cajooyupi Dio, ati yepa macana caroorije na cātie wapa īi. Popiye na cabailopere, caroorā ya paupu na cāābopere nare cū netoobojaato īi cajooyupi Dio cū Macure. <sup>15</sup>Noa, “Dio Macuna āmi Jesu,” cairā nipetirā caroaro Dio mena āma. Cū quena na mena anicōami Dio, “Cū Macuna āmi Jesu,” cairā mena.

<sup>16</sup>Dio manire cū camairijere mani maji, “Mani maimi,” cairijere api nūcūbūgori. To bairi noa aperāre camairā caroaro Dio mena āma. Cū quena na mena anicōami. <sup>17</sup>Jesucristo quenare ati yeparu cū cāno cū mena cāñupi cū Pacu Dio. Jesucristo mena cū cānatore bairona mani mena āmi Dio mani quenare. To bairi mani quena Dio mena macana aniri cū camaiore bairo aperāre na mani mai maji. To bairi camajare cū cabejeri rāmū cānopu mani cātajere mani boboquetigarā. <sup>18</sup>Caame mairā na cānopu uwirique maa. Mani caame maiata mani ame uwiquēe. Uwi tūgoōna bairique ā, jīca wame apeire rooro cūre mani cāto ībana. To bairi, “Mani cāti jūgorique wapa mani popiyeyebōñmi,” ībana cūre mani uwirā. To bairi apeī cūre mani cauwiata cūre mani mai majiquēna.

<sup>19</sup>Nemoona mani camai jūgoyupi Dio. To bairi mani quena cūre mani mai. <sup>20</sup>“Diore yu mai,” ībana quena aperāre mani catuju tutiata caīto pairā mani ānaa. Camaja mani catujuricarā na mani camaiquēpata Dio mani catujūquetacu quenare mani mai majiquēna. <sup>21</sup>Ocōo bairo mani carotiwī Jesucristo: “Diore camairā aniri aperā quenare na maiña,” jā caīwī.

### Nuestra victoria sobre el mundo

**5** <sup>1</sup>Camaja nipetirā, “Dio cū cajooricu, cū cabeje cūricuna āmi Jesu,” cai nūcūbūgorā Dio punaa āma. To bairi nipetirā mani Pacu Diore camairā cū punaa quenare camairā āma. <sup>2</sup>Diore mani camaiata, cū carotiriquere mani cāpata, “Aperāre cū punaare mani mai,” cariape mani ī maji. <sup>3</sup>Diore camairā mani cāmata cū carotiriquere cāna mani anigarā. Popiye tamuo tūgooñarique me ā manire cū carotirique. Cāti majiña maniere rotiquēemi Dio. <sup>4</sup>Jesucristore api nūcūbūgorā mani āti maji Dio manire cū carotiriquere. To bairi ati yepa macana Diore caapi



nucubugouquēna caroorije na cātīnucurijere mani netoo nūca maji. Dio punaa nipetirā caroorije átaje macare mani netoo nūcanucu. Ati yepa macana Dio punaa cāniquēna maca caroorije na cātīnucurijere mani átiqeti ocabūtinucu, Diore caapi nūcubugorā aniri. <sup>5</sup>To bairi noa, “Dio Macuna āmi Jesu,” caīrijere caapi nūcubugorā caroorije macare canetoo nūcarā āma. Ati yepa macana Diore caapiūjaquēna maca caroorije na cátiere átiqetīnucuma Dio punaa.

### El testimonio acerca del Hijo de Dios

<sup>6</sup>Jesucristo Dio Macu caejayupi ati yeparu. Ati yeparu cu cāno riapu cu cabautisawī Juan bautisari majocu. To bairi Jesu ocopu cañujāricu cu camaa nūcaro, “Ani yu Macu āmi,” caī wadayupu Dio ūmurecoopu cācu. <sup>7</sup>Cabero ape pau tunu manire cu carīf re yajībojaparo jūgoye to bairona cu caī wadawī Dio ūmurecoopu cācu. Ti paūripu Jesu Dio Macu cu cāniere caī buioyupi Dio. <sup>8</sup>Jesucristo Dio Macu cu cāniere Espīritu Santo quena manipure ācu mani īnoomi. Cuna āmi Espīritu Santo carīape macajere cabuioū. To bairi itia wame Dio Macu Jesu cu cāniere buiorique cāñupa: Cu cabautisa rotirica pau Dio cu caī buiuro, manire cu carīf re yajībojaparo jūgoye Dio cu caī buiuro, Dio Espīritu Santo mani mena cācu manire cu camajiro. Ti wamerena ī buiorica wame cāñupa Jesucristo Dio Macu cu cānie. <sup>9</sup>Camaja na catūjūriquere na caī buioata quenare nare mani api nūcubugo. To bairi Dio cu cabuioirije roquere netobujaro caapi nūcubugope ā. Cariape cabuioyupi Dio Jesu cu Macu cu cāniere. <sup>10-12</sup>Ocōo bairo mani caī buioyupi Dio: Cu Macu jūgori cu mena mani cānicōa aninucupere mani cajooyupi Dio. To bairi noa cu Macu mena macana, cūre caapi nūcubugorā to cānacā rumu anicōa aninucugarāma. Cu Macure caapi nūcubugouquēna maca anicōa aninucuetigarāma. Dio Macure mani canūcubugoata mani yeripu, “Dio Macu āmi,” mani ī maji. Aperā maca tiere canūcubugouquēna, “Caitou āmi Dio,” caīrāre bairo āma.

### Conclusión y consejos finales

<sup>13</sup>Dio Macure canūcubugorā muja ā muja quena. To bairi atiere ucari mūjaare yu queti buio joo, “Dio mena jā anicōa aninucugarā,” na ī majiatio īi. <sup>14</sup>“Dio cu caboorije uniere cūre mani cajeniata mani cajenirijere apiimi,” mani ī maji. “Mani cajenirije apiimi,” caī yuurā aniri, “Caroaro mani átībojagumi,” mani ī maji. <sup>15</sup>To bairi, “Noo caboorijere cūre mani cajeni nūcubugoro apiimi,” ī tūgoōna majirā, “Cūre mani cajenirique quenare manire jootugami,” mani ī maji.

<sup>16</sup>Ape paura apeī Jesure canūcubugou anibacu quena rooro ācumi. To bairo rooro cu cáto tujurā Diore cu jenibojaya. Cūre mani cajenibojaro mani apigumi Dio. Cūre netoogumi cu cayajībopere. Ape pau maca jīcau rooro majuu átīcōa aninucuri bai netoo nūca anicōacumi. To bairo cu cānicōaro, “Cu jenibojaya,” ī majiña maa. To bairo cabai netoo nūca anicōarā yajigarāma yua. <sup>17</sup>Nipetiro caroorije átaje Diore netoo nūcarique ā. Caroorije mani cátaje cūre mani canetoo nūcarijere majirioogumi Dio. Apeye macare majirioquetigumi Dio cūre bai netoo nūca anicōa aninucurijere.

<sup>18</sup>Ocōo bairije mani maji: Dio punaare caroaro na cotenucumi Jesucristo. To bairi caroorije átiqetīnucuma Dio punaa. Dio Macu nare cu cacoterije jūgori rooro na áti majiqūemi Sataná caroou majuu quena.

<sup>19</sup>“Dio punaa mani ā,” mani ī maji. Aperā ati yepa macana Diore caapiŋjaquēna maca nipetirā Sataná cū carotirā āma.

<sup>20</sup>Dio Macu ati yeparu cū caejarique quenare mani maji. Caejayupi jīcauna cariape cācure Diore mani camajiparore bairo īi. To bairi Cristore apiŋjarā cū mena caroaro mani ā. Caroaro cū Cristo mena ānaa caroaro Dio mena mani anicōa. Diona āmi Jesucristo, cariape cācu majuu. Cānicōa aninucu aniri manire joomi mani cānicōa aninucupere.

<sup>21</sup>Yu punaa riapere bairona yu catuŋooñarā muja cāno apeye mujaare yu buio tujara. Apeye camaja na cāti nucubugorije uniere Dio ye cāniqētiere nucubugoqueticōaña. Dio jetore cū nucubugoya.

To cōona ā.

# SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL

## SAN JUAN

---

### La verdad y el amor

<sup>1</sup>Yũ Jesucristore caapiũjarãre cajũgo ãcũ yũ ã. Yũ yao, ati pũuro mũre yũ queti joo. Dio cũ cabejerico mũ ã. Mũ punaa quenare na yũ queti joo. Seeto mũjaare yũ mai. Cariape yũ ï. Jĩcaũna mũjaare camaii mee yũ ã. Jesucristo ye quetire caapiũjarã nipetirã na quena maima mũjaare. <sup>2</sup>Cariape macaje Jesucristo ye quetire caapiũjarã aniri seeto mũjaare jã mai. Tie quetire mani yeripũ mani majicõa aninucugarã. <sup>3</sup>To bairi caroare mani joogũmi mani Pacũ Dio. Cũ Macũ Jesucristo quena to bairona caroare mani joogũmi. Mani mai tũjuri caroa ani wariũuuriquere mani joogũmi. To bairo caroaro mani átibojagumi, cariape mani mairi.

<sup>4</sup>Jĩcaarã mũ punaare na bũga ejau cariape mani Pacũ Dio cũ carotiriquere bairo na cáto seeto yũ catũju wariũuuwũ. <sup>5</sup>Yũ yao, yucũacã mũ yũ buiopa. Caame maipe ã. Cawama rotirica wame me ã tie. Nemoopũ tierie mani caapinucuwũ ame maiña ïriquere. <sup>6</sup>Mani caame maiata Dio manire cũ carotirica wame mani áa. Mani caame mai rotiyupi. Ti wame, “Caame maicõape ã,” ïriquere nemoopũ mũja apinucuricã.

### Los engaadores

<sup>7</sup>Ati yeparũ caĩ buio mawijio teñarã, caĩto teñarã capaarã ãma. “Jesucristo Dio cũ cajooricũ, manire bairona camajocu rupau mena cabuiaricũ ãmi,” caĩrijere nũcũbugoquẽema. To bairo cãna caĩto pairije buio teñama. Jesucristore cateerã ãma naa. <sup>8</sup>To bairi caroaro tũgoõña majirique mena ãña. Na unare apiũjaqueticõañã. Nare mũja caapiũjaata Dio caroare mũjaare cũ cajoogarijere jooquetibõmi. Na cabuorijere mũja caapiquẽpata maca, caroaro Dio cũ caboorige áticõari mũjaare Dio cũ cajoore nipetirore mũja bũga ejagarã. Caroare mũja joogumi cariape macajere mũja caapiũja anicõarije wapa.

<sup>9</sup>Nii Cristo cũ cabuorique cãniquẽtierena apeye buio ajurique macare cabuioũ Dio cũ cabuio joo rotiricũ me ãmi. Diore caũpaucũcũ me ãmi cũ ũcũ. Cristo cũ cabuorique jetore cariape cabuioçõa aninucurã maca caroaro ãma mani Pacũ Dio mena, cũ Macũ Jesu mena. <sup>10</sup>To bairi aperã Jesucristo ye queti majuu meere, ricati cabuio teñarã mũja tũpũ na caejaata mũja ya wiiripũ na ani rotiquẽja. Na mena caroaro

wadapeniqueticōaña. “Caroaro mɔjaare to baiato,” ĩrica wame uno na ĩqueticōaña. <sup>11</sup>To bairo na unare caroaro mɔja tɔpɔ mɔja cāni rotiated caroorije na cátie, cañuuquétie na cabuio teñarijere cátinemorā mɔja aniborā.

### Palabras finales

<sup>12</sup>Capee majuu mɔjaare yɔ caĩ buiogarije anibapa. Ati pũuropɔ yɔ ucaquēcɔ baii pɔa. Cabero mɔja tɔpɔ yɔ aágu. To bairi mɔja tɔpɔ yɔ caejaata caroaro mani ame wadapeni wariñuugarā yua.

<sup>13</sup>Mɔ yao, Dio cɔ cabejerico punaa ato macana ñuu rotima mɔjaare. To cōona ā.

# TERCERA CARTA DEL APÓSTOL

## SAN JUAN

---

### Se habla bien de Gayo

<sup>1</sup>Yu, Juan Jesucristore caapiujaräre cajuco äcu yu ä. Gayo cawamescu, müre yu queti joo ati püuro. Caroaro yu camaii mü ä. Caroaro mü yu nüu roti, Gayo.

<sup>2</sup>Caroaro mü yeri nüubüja. Caroorije mü tugoñaquetinucu. To bairi, “Apeye cu cabairije cutie quena nipetirije to bairona caroaro cu baiato, riaye cüre to baiqueticöato,” Diore mü yu i jenibojanucu. <sup>3</sup>Aperä Jesure caapiujarä yu tüpu ejarä mü ye cabairijere yu caí buiowä. “Caroaro apiujami Gayo Jesu ye quetire, cariape macajere. Dio cu caboorore bairona áti aninucumi,” yu caí buiowä. To bairo mü cãniere na caí buiuro queti apii seeto yu cawariñuuwu. <sup>4</sup>Jesu ye quetire yu cabuioricarä yu punaa riapere bairona cãna na yu tugoña. To bairi tie quetire cariape macajere yu cabuiorique cõo na cáto queti apii yu wariñuucupü. Ape wame netoro yu cawariñuuro cátipa wame mani majuucõa.

<sup>5</sup>Caroaro mü átinemonucuñupü aperäre Jesucristore caapiujaräre mü tüpu na caejaro. Ape paupi macana mü catuju majiquestana quenare seeto majuu na mü átinemonucuñupü Jesure caapiujaräre mü tüpu na caejaro. <sup>6</sup>To bairo na mü cátinemonucurijere, na mü camairijere caí buiowä atopü Jesure caapiujarä já caneñapori paupüre. To bairo caroaro na mü cátinemonucuro caroaro neto aágaräma aperopü Dio cu caboorore bairo tunu. <sup>7</sup>Jesu ye quetire buio teñarä áama. Na cabuio teñaro aperä, Diore caapi nücubugoquëna maca na átinemoquetinucuma. <sup>8</sup>To bairi mani maca Jesu ye quetire cabuio teñarä unare to bairona nare cátinemoparä mani ä, Jesure caapiujarä aniri. To bairo na átinemorä cariape macajere cabuio teñanemorä mani ä.

### La mala conducta de Diótfefes

<sup>9</sup>Jica püuro ucari yu caqueti joowu Jesure caapiujarä topü caneñaponucuräre. Diótfefes maca apiujagaquëjupü já cáti rotiriquere, cu majuuna müja upau anigu. <sup>10</sup>To bairi müja tüpu ejaü nüuquëto cu cátie, nipetirijere järe cu cawada pairije, järe cu cañijere müjaare yu i buiogü. Apeye quenare rooro áami. Aperä Jesure caapiujarä cááateñarä na caejaro topü na ani rotiquëemi cu maca. To macana aperä quena na tüpu na cãni rotiro booqueëmi. Na tüpu na cãni rotiatu müja mena neñapo rotiquëemi cááateñaräre cãni rotiräre.

<sup>11</sup>Mɔja maca rooro cānare bairo aniquēja. Caroa cāna maca na cátiere bairo áticōa aninucuña. Caroare cátinucurā Dio yarā āma. Rooro cátinucurā maca Diore majiquēema.

### **El buen ejemplo de Demetrio**

<sup>12</sup>Camaja nipetirā, “Cañuñ āmi Demetrio maca,” i buio batema. Dio cū caboorore bairo átinucumi. Jā quena to bairona, “Caroan āmi,” cūre jā i tujñ cūre. Mere mɔja majirā cariape cawadarā jā ā.

### **Palabras finales**

<sup>13</sup>Capēe majuu mɔ yɔ cabuiope anibapa paro ati pūuropɔ yɔ usaquēcɔ.  
<sup>14</sup>Caberoɔjaacā mɔja tɔpɔ yɔ aágɔ. Topɔ ejaɔ mɔja mena wadapeni yɔ caigari wame cōo mɔjaare yɔ i buionemogu.

<sup>15</sup>Caroa ani wariñuurique mena āña. Atopɔ cāna yɔ mena macana ñuu rotima. Topɔ cāna mani yarā nipetirā na ñuato.  
 To cōona yɔ uca.

# LA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUDAS

---

## Judas escribe a los que Dios ha llamado

<sup>1</sup>Yna Juda, Jesucristo cū capaa rotirije cácu yu ā. Jacobo bai yu ā. Caroaro mūjaare yu queti joo Dio cū cabejericarāre. Mani Pacu Dio mūjaare cabejeyupi mūja quenare. Mūjaare mairi, yu Macu Jesucristo yarā na anicōa aninucuato īi cabejeyupi Dio mūjaare. <sup>2</sup>Mūjaare bopacoo tūjuri caroaro ani wariñuurique mūjaare cū joonemoato. Seeto mūjaare cū maiato.

## Los que enseñan mentiras

*(2 Pedro 2.1-17)*

<sup>3-4</sup>Yñ camairā, Dio manire cū canetoorique cabairijere mūjaare yu queti joogabapa. Yucucā mūja tūpu cabairijere queti apiri ape wame macare ucari mūjaare yu queti buio joogu yucura yua. Yucucā mūja mena anicōa anigarā ejarāma jīcaarā ricati cabuiorā, caitorijere caī buiorā. “Dio yere cariape mūjaare jā buio,” ībana quena ītorique macare buioma. Diore caapijarā me āma. Ocōo bairije ī buioma mūjaare: “Dio mani mai tūjuri caroorije mani cátiere majiriobojami. Caroorije mani cátibato quena tūgooñaquēcumi. To bairi caroorije mani áti anicōato,” ī buiorāma. Mani Ūpaurena Jesucristore cabai netoo nūcarā āma to bairo cairā. Tirumupu Dio ye quetire cabuioricarā ānana: “To bairona caitorā anigarāma. Na popiyeyegumi Dio,” ī ucari cabuio jooyupa. To bairi na caī buiorije apiqueticōaña. Dio yarāre cū ye queti cariape Jesu cū cabuiorique nemoona cū caī cūrique jeto caroaro apiuja anicōaña. To bairo īi mūjaare yu queti joo.

<sup>5</sup>Mūja nipetirā mūja maji mani ñicu jāa Israel maja na cabairique. Tere mere majibana quena caroaro tūgooñaña tunu. Tirumupu mani Ūpau Dio Israel maja Ejipto yepapu na capoye tamuro tūjuri na cajugo buti aájupu, aperopu na jūgo aácu. Cabero caroaro nare cū cajugo aátie to cānibato quena jīcaarā cū caapijuaquējuparā. To bairi cūre caapijuaquēnare na careyupu Dio yua. <sup>6</sup>Ati wame quenare tūgooñaña mūjaa: Tirumupu jīcaarā Dio tu macana nare cū cāni rotiriquire anigaquetiri cū cabai netoo nūcañuparā. Cūre netoo nūcari nare cū cāni rotibatajere cáaá weoyuparā. To bairo cūre na cabai netoo nūcarique wapa na cabia cūcōañupu Dio caroori paupu. Canaitīaropu na cabia ropoyupu.

Ape r̄m̄t̄m̄p̄m̄ samajare c̄u cabejeri r̄m̄t̄m̄ c̄ānop̄m̄ na popiyeyeḡm̄i Dio, top̄na na tam̄o anicōato īi. <sup>7</sup>To bairona caropiyeyeyup̄m̄ Dio Sodoma, Gomora na caīri macari macanare. Ti macari t̄m̄ mac̄a macari macana menare na caropiyeyeyup̄m̄ Dio. To macana rooro caum̄na na majuuna caame áti epenucuñpar̄a. To bairo rooro majuu na cáti epenucurije wapa na caĵoe reyup̄m̄ Dio. Na joe rei, “To bairona caroor̄are na ȳu popiyeyeḡm̄, cañ̄rop̄m̄ anicōa anigar̄ama,” ĩ buioñ̄ cájup̄m̄ Dio to macanare yua.

<sup>8</sup>Ti pañ̄ macana rooro na cátatore bairona áama yuc̄u quenare m̄ĵa t̄m̄p̄m̄ ricati cabuioñ̄a, cañtorijere cañ̄ buioñ̄a. Na quena na majuuna na cat̄ugooñ̄a mawij̄arije caroorije áti eperique na cátigari wame cōona átinucuma. Cañpar̄a na carotirije quenare booquēema. Dio c̄u carotirije quenare ĩ eperi bai netoo ñ̄canucuma. <sup>9</sup>Dio t̄m̄ macac̄u ángel Miguel sawamesc̄u Diore carotibojau maca cañtor̄are bairo rooro cawadaquējup̄m̄. Cañtor̄a netoro carotii anibac̄u quena Sataná quenare rooro c̄u cawadaquējup̄m̄ Miguel. Moisé c̄āniñaric̄u rupau ñ̄natore Miguel c̄ũ re na cayaa rocagaro cabooquējup̄m̄ Sataná maca. Booquēcuna c̄u cawada canamuñ̄up̄m̄ Miguere Sataná. To bairo Sataná c̄u cañ̄ wada canamuro apii, “M̄u ñ̄uuquēe,” c̄u majuuna c̄u cañ̄ tutigaquējup̄m̄ Miguel. C̄u majuuna Satanáre tutigaquetiri, “Ȳu Ūpañ̄ Dio maca m̄re c̄u tutiatio,” Satanáre c̄u cañ̄up̄m̄ Miguel. Cañtor̄are bairo rooro cawadaquējup̄m̄ Miguel. <sup>10</sup>Cañtor̄a maca rooro ĩ epema Dio ye macajere, cabauquētie. Tere na cat̄juquētiere t̄ḡooñ̄a majiquetibana quena rooro ĩ epenucuma. Cawatoa macaje na rupau macaje jetore t̄ḡooñ̄a majima. To bairi waib̄c̄ur̄are bairo na rupau macaje caroorije jetore áticōa aninucuma. Waib̄c̄ur̄are bairo āma, caroare cat̄ugooñ̄a majiquēna aniri. To bairo na cátie wapa na reḡm̄i Dio.

<sup>11</sup>Seeto majuu na popiyeyeḡm̄i Dio. Cañ̄ sawamesc̄u tir̄m̄p̄m̄ macac̄u c̄u majuuna c̄u cátigarijere, caroorije jeto cájup̄m̄. To bairo rooro c̄u cátatore bairona áti t̄ḡooñ̄anucuma m̄ĵa t̄m̄ cañtor̄a yuc̄u quenare. Apeñ̄ tunu Bal̄a tir̄m̄p̄m̄ macac̄ure c̄u cátatore bairona caroorije átinucuma. Caroori wame cátigabajup̄m̄ Bal̄a, niyeru aper̄a c̄ũ re na cawapayepere bou. Apeñ̄ cañ̄up̄m̄ tunu Cora sawamesc̄u tir̄m̄p̄m̄ macac̄u. C̄u mena macana mena Dio c̄u cac̄ur̄icar̄are caapiñ̄jaguquējupar̄a. To bairo na cabairo Dio na careyup̄m̄ Cora jāare. Nare c̄u carericarore bairona na reḡm̄i Dio ricati m̄ĵaare cañtor̄a quenare. <sup>12</sup>Cristore can̄c̄ub̄gor̄a m̄ĵa caneñ̄aro ūḡaro m̄ĵa mena neñ̄apo ūganucuma na quena. Cristore caapiñ̄jaguēna anibana quena m̄ĵa mena neñ̄apoganucuma, jocar̄ana, “Dio yar̄a jā ā,” ĩri. To bairi Diore uwiquēnana neña ejanucuma na quena. Ejari, na caboorijere áama aper̄are átinemoquēnana. Na una m̄ĵa mena na c̄āno ñ̄uuquēe, “Ñ̄uur̄ama,” na m̄ĵa cañ̄ t̄ḡooñ̄arije to c̄ānibato quena. Cañ̄uurije áti majiquēema. To bairi Dio na reḡm̄i. <sup>13</sup>Boboori wame caroorijere janaquēnana átinucuma. “Dio yere camajir̄a jā ā,” cañ̄r̄a anibana quena jocar̄ana ricati jeto inucuma. To bairo na cabairo popiye tam̄orica pañ̄p̄m̄, canait̄arop̄m̄ Dio c̄u carepar̄a āma. Top̄na anicōa aninucugar̄ama.

<sup>14-15</sup>Tir̄m̄p̄m̄ na cabaipere cabuio j̄ugoyeyeyupi Enoc̄u sawamesc̄u. Adán p̄aramip̄m̄ c̄u bero macac̄u, siete c̄ānac̄u bero macac̄u cañ̄up̄m̄ Enoc̄u. Oc̄o bairo cañ̄ buio j̄ugoyeyeyupi Enoc̄u:

At̄fḡm̄i mani Ūpañ̄, cap̄aar̄a majuu c̄u t̄m̄ macana ángel maja mena. Ejari, camaja nipetir̄a na bejei at̄fḡm̄i. Na bejei c̄ũ re cabooquēnare oc̄o bairo na ĩḡm̄i Dio: “Ȳure booquēna, pañ̄o majuu caroorije ȳu cabooquētiere m̄ĵa cáp̄u.



Pairo majuu caroorije yure m̄ja cawada pai netoo n̄caw̄.  
 Nipetirije caroorije m̄ja cátaje wapa m̄jaare yu popiyeyegu,”  
 na ígumi Dio, caí buio jugoyeyeyupi Enocu tirum̄pu macac̄.  
 To bairona na átigumi Dio yucnac̄ ricati caí buiorã quenare. <sup>16</sup>Aperã na cáti aniere, “Ñuuquẽe,” ñucuma. Aperã na cãniere ñ wada painucuma. Na majuuna caroorije na cátigari wame átinucuma. “Jã jeto camajirã já ã,” jocarãna ñucuma. Aperãre, “ ‘Caroarã m̄ja ã,’ nare mani ñtorã, caroaro járe na áparo ñrã,” ñtonucuma, na majuuna.

### Amonestaciones a los creyentes

<sup>17</sup>M̄ja maca, yu yarã, mani Úpau Jesucristo c̄ cabue jugoricarã nemoona na cabuoriquire t̄gooña tunu. <sup>18</sup>Ricati cabuiorã, caitorã na cabaipere oc̄o bairo cariape caí buioyupa m̄jaare. Nemoona oc̄o bairo m̄ja caí buioyupa Jesu buerã cãnana: “Ati um̄recoo capetiparo jugoyeacã Dio ye quetire caí eperã anigarãma. Na majuuna caroorije na cátigari wame Dio c̄ cabooquẽtiere áticõa anigarãma,” m̄jaare cañupa. <sup>19</sup>To bairo na caí buio jugoyeyericarore bairona baima caitorã yucura. Dio Espíritu Santore c̄goquẽema. To bairi Dio Wadarique cãniquẽtiere aperãre buionucuma. To bairo caitorijere buiobana Jesucristore caapijarã cãni poa macana majuure ricati na caí t̄gooñaro, na caame ñ netoo n̄caro áama. Ati yepa macaje, apeye uniere na cacugope, caroorije na cátipe jetore t̄gooña majima. To bairi caroora majuu ãma ricati caí buiorijere caitorã.

<sup>20</sup>M̄ja maca Jesucristore caapijarã aniri ame t̄gooña ocab̄t̄ioya m̄jaa. T̄gooña tutuarique ame jooya. To bairo m̄ja cáto netobujaro Cristore m̄ja t̄gooña ocab̄ti nutuagarã. Dio Espíritu Santo m̄jaare c̄ camajorije jugori Diore jenicõa aninucuña. <sup>21</sup>Dio manire camai jugoyupi. To bairi c̄ mairi, c̄ caboorije jeto áticõa aninucuña. Mani Úpau Jesucristo manire bopaca t̄juri c̄ mena mani cãnicõa aninucupere mani joomi. To bairi c̄ t̄pu mani cãnicõa aninucupere t̄gooña yuyua wariñuurique mena.

<sup>22</sup>Jícaarã m̄ja mena macana Jesucristore cat̄gooña ocab̄tiquẽna ãma. C̄ ye quetire tutuaro t̄gooñaquẽema. Na mai t̄juri caroaro na buioya cariape macajere. <sup>23</sup>Camajare Dio na popiyeyeremi ñrã Jesu ye quetire na ñ buioya. To bairo na m̄ja caí buiuro jícaarã api n̄c̄ubugogarãma. Na caapi n̄c̄ubugoro peropu na requetigumi Dio yua. Aperã tunu caroorije pairã quenare na mai t̄juri Dio ye quetire na ñ buioya. Caroorije na cátiere seeto teeya m̄ja quena. To bairi na mena ãnapu netobujaro Jesucristore t̄gooña ocab̄tiya, nare bairo caroorije mani áti ñrã.

### Alabanza final

<sup>24-25</sup>Oc̄o bairijere Diore ñ wariñuuriquire cajoop̄e ã: Já Pacu Dio jícauna m̄ ã já cáti n̄c̄ubugopau. Já Úpau Jesucristo manire c̄ cabai yajibojarique jugori járe m̄ canetoowu, caroorã ya paupu cayajiboparãre. Caroau majuu m̄ ã. Aperã netoro cãcu m̄ ã. Cauparã nipetirã netoro caroti majii majuu m̄ ã. Nipetirijere carotii m̄ ã. Nipetirijere m̄ áti maji. To bairona m̄ cabaiyupa ati um̄recoo cãniparo jugoye. To bairona m̄ bai yuc̄u quenare. To bairo jeto m̄ baicõa aninucuḡu. T̄gooña tutuariquire járe m̄ joonucu maji, rooro já cátiquetiparore bairo ñi. Ape rum̄u tunu caroorije mana ãma, yu t̄pu na wariñuu anicõato ñi járe m̄ jei aá maji m̄ carotiri paupu. Amén.  
 To cõona ã.

# EL APOCALIPSIS

## O REVELACIÓN A SAN JUAN

---

### La revelación de Jesucristo

**1** <sup>1-2</sup> Үң, Juan cawamescъ, Jesucristo cъ carotii yъ ã. Atie quetire mұjaare yъ uca joo.

Atie Jesucristo yъre cъ camajorique ã yъ caucarije. Caroaro cariape queti buiorica wame ã. Ati ымұrecoo capetiparo жүgoye cabaipe queti buiorique ã. Atie cъ caĩrore bairo yoaro mee baigaro yua.

Mani Pacъ Dio atiere cъ camajioñupi cъ Macure. Jesucristo yarã, cъ carotirã na majiato ii cъ Macure cъ camajioñupi Dio. To bairi yъ tұpъ cajoowĩ Jesu ángelre, Dio tұ macacure, Juãre cъ majioato ii. To bairi yъre cъ caqueti buioriquere, to bairo yъre cъ caiñoorique quenare mұjaare yъ queti buiopa. <sup>3</sup>Ocõo bairo yъ i tunu: Caroa yericutaje na joogumi mani Pacъ Dio ati pūurore aperãre cabue iñoorãre. Atie queti buioriquere caapirã quenare caroare na joogumi. Petoacã ruja ati ымұrecoo capetiparo жүgoye. To bairi atie queti buioriquere caapijarã maca wariñuugarãma yua.

### Juan escribe a las siete iglesias

<sup>4</sup> Үң, Juan cawamescъ yъ uca joo mұjaare Dio yere caapijarãre. Mұjaare Asia cawamescъti yepapъre siete macari macanare mұjaare yъ uca joo. Ocõo bairo mұjaare yъ i: Mani Үpau Dio nemoona cãñupi. Үcъ quenare to bairona anicõa aninucumi. Ape рұтұpъ quenare to bairona atĩgumi tunu ati yepapъre. Dio caroare cъ joonemoato mұjaare. Caroa yericutaje quenare mұjaare cъ joonemoato. To bairona cъ caruiro riape macana, siete espĩritu majuu, manire cabauquēna mena caroare cъ joonemoato mұjaare. <sup>5</sup>To bairona Jesucristo, cariape manire caqueti buiocõa ãcъ quena caroare cъ joonemoato mұjaare. Jesucristo maca cabai yajiricъ anibacъ quena catunu catiyupi. Catunu cati жүgoricъ ãmi Jesucristo. To bairi yucъra caroti majuu ãmi. Ati yepa macana ұparã quenare carotii ãmi. Cъna manire maibujami. Үgueri coje rericarore bairona manire cãtibojayupi, caroorije mani cãtajere majiriobojau. Manire cъ carif peti yajibojarique жүgori manire camajiriobojayupi. <sup>6</sup>To bairi caberopъ cъ mena carotiparãre manire cacũñupi. Sacerdote maja mani cãnipe quenare manire cacũñupi Jesu, aperãre Diore cãjenibojaparãre. To bairo cãna manire cъ cacũricarã aniri caroaro manire cъ cãtibojariquere tūgoõnari ocõo bairo cъre mani i wariñuu: “Mani Pacъ Dio, caroaro mұre

jā áti núcubugo. Caroti majuu mũ ã. To bairona mũ anicõa aninucu to cânacã rũmu. To bairona to baiato,” cũre mani ĩ wariĩuu yua.

<sup>7</sup>Caroarõ tũgooñaña mũjaa. Atĩgũmi Jesu. Oco bujeri burña watoarũ rui atĩgũmi. To bairo cũ carui atõ yua, ati yepa macana nipetirã cũ tũjugarãma. Cũre capuaricarã, cũre cajarericarã quena cũ tũju acua peticoagarãma. To bairo cũre tũju acuari otigarãma. Ati yepa to cânacã poa macana nipetirã cũ tũju acuari otigarãma. To bairona to baiato.

<sup>8</sup>Ocõo bairo ĩmi mani Ƴraũ Dio: “Yua, nipetirijere cátaacu yũ ã. Nipetirijere camajii yũ ã. Nipetirã netoro catutuaũ yũ ã. Nipetiropũ cácu yũ ã. Tĩrũmpũ cãni jũgoricu yũ ã. Yucu quenare to bairona yũ anicõa. Ape rũmpũ quenare ati yepapũre tutuaro mena yũ atĩgu tunu,” ĩmi Dio yua.

### Una visión del Cristo glorioso

<sup>9</sup>Yũ, Juan sawamesũcũ mũja jũgocũre bairo cácu ati pũuro mũjaare yũ uca joo. Popiye mũja catamũorore bairo yũ quena popiye yũ tamũ. Camaja mũjaare na cateerore bairona yũ quenare yũ teebũjama. Jesucristo cũ carotiriquere yũ caapiũjarije wapa yũ teebũjama. To bairo mũjaare bairo popiye tamũobacu quena yũ nucacõa. To bairona Jesure yũ apiũjacõa aninucu. To bairona atona yũ anibapa Patmos na caĩri poa yucu poarũ. Dio cũ caqueti buio cũriquere yũ caqueti buionucurije wapa ati poapũre yũ ã. Atopũ yũre cacũ rocacõawã Jesu ye quetire caapigateerã. Jesucristo cũ cãniere yũ caqueti buionucurije wapa yũ cacũ rocacõawã. Aperãre cũ queti buio teñaqueticõato ĩrã, yũre cacũ rocacõawã atore, Patmos na caĩri yucu poapũre yua. <sup>10</sup>To bairo atopũ ani yua, ĩca rũmu mani Ƴraũ Jesu yere buerica rũmu cãnorũ yũ cabuewũ Dio yere. Espĩritu Santo cũ camajiorije jũgori yũ cabuewũ. To bairo bue yua, apeye unie cabũjũro yũ caapiwũ. Yũ jõcũ bero maca tutuaro cabũjũro putiricarore bairo cabũjũro yũ caapiwũ. <sup>11</sup>Putiricarore bairo bũjubato quena camajocũ cũ cawadarore bairona cabũjũwũ. Ocõo bairo yũ caĩ wadawĩ:

—Yua nipetirijere cátaacu yũ ã. Nipetirijere camajii yũ ã. Nipetirã netoro catutuaũ yũ ã. Nipetiropũ cácu yũ ã, cũ caĩrijere yũ caapiwũ. Ocõo bairo yũ caĩwĩ tunu: —Mũre yũ caĩñoopere ucaya. To bairo tiere uca yaparou tiere mũ joogũ camajare yũre caapiũjarãre. To macanare, Asia yeparũ siete macari macanare na mũ uca joowa. To bairi Efeso, Esmirna, Pẽrgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, Laodisea sawamecuti macari macanare na mũ uca joowa. Mũre yũ caĩñoore uca átiri na mũ queti joowa. “To bairo yũ catũjũwũ,” na mũ queti buio uca joogũ nare. To bairo yũre cũ caĩrijere yũ caapiwũ yua.

<sup>12</sup>To bairo cũ caĩro apii yũ caamojore tũjũwũ, ñĩnamũ yũre cũ wadati? ĩi, cũ tũjũgu. To bairo amojore, tũjũu yua, ĩĩa bujuriqũ capejari tuturire siete tuturi majuure yũ catũjũwũ. Oro na caĩrije caajiyarije majuu mena na caquenoorica tuturire yũ catũjũwũ. <sup>13</sup>Ti tuturĩ watoarũ yũ catũjũwũ camajocũre. Camajocũ anibacu quena Dio Macũna ãcũmi, yũ caĩ tũgooñawũ. Cũ maca jutiro cayoarĩ wũre cãjañawĩ. Cũ rũporĩ tũpũ cãni ejoowũ cũ jutiro wũ. Cũ cotia bui caajiyari ajerore cajia tuwĩ oro ajero majuure. <sup>14</sup>Cũ riya botirica cabauwũ. Cũ poa quena to bairona cabauwũ. Lana na caĩrije, oveja poa cabotirijere bairo cabauwũ. Nieve sawamecutie, cabotirije majuure bairo cabauwũ. Cũ cape quena perore bairo caajiyawũ. <sup>15</sup>Cũ rũporĩ quena bronce sawamecutie ãpoare bairije cabauwũ. Cũ rũporĩ maca bronce peropũ na caajioñariqũ, na caoje cojeriquere bairo

seeto caajiyawñ. Tutuaro majuu cawadawĩ. Capairi poero cabujuro cõo cawadawĩ. <sup>16</sup>Cũ wamo cariape macá nũgoa maca ñocoare siete majuu nare cañewĩ. To bairi tunu cñ rijeropñ cabuti nũcawñ jarerica pãi, pũga nũgoarũna caori pãi. Cũ riya muĩpu umũreco macacure bairona caajiyawñ.

<sup>17</sup>To bairo cabauñre cñ tujuñ yua, tuju acũbacũ yũ cañacoarũ cñ tũrũna. Cariaricure bairona yũ cabaiwñ. To bairo yũ cabairo cñ maca yũ capañawĩ cñ wamo cariape nũgoa mena. Yũ pañari ocõo bairo yũ caĩwĩ yua:

—Juan, yũ uwiqeticõaña. Yũa nemoona cãni jũgoricũ yũ ã. To bairona yũ anicõa aninucũgu to cãnacã rũmũ. <sup>18</sup>Yũre na caparua jĩabato quena yũ catunu catiwũ. To bairi yucũra cacaticõa ãcũ yũ aninucũgu to cãnacã rũmũ. Yũre cacũwĩ Dio camajare na canetoopũre. To bairi yũ yarã caroorã ya paũrũ na cãnicõa aninucubopere canetoobojau yũ ã, yũ caĩwĩ camajocũ anibacũ quena to bairo cabauñ.

<sup>19</sup>To bairo ï yaparou ocõo bairo yũ caĩwĩ tunu:

—Juan, ocõo bairo mũ cáto yũ boo: Mũ catũjejere ucaya. Yucũacã mũ catũjũrije quenare ucaya. Cabero cabaire quenare ucaya. <sup>20</sup>Apiya Juan. Mere mũ yũ queti buiogũ atiere ñocoa siete majuu yũ cacũgorijere. Yũ wamopũ cariape macá nũgoa maca yũ cañerijere mũre yũ queti buiogũ. To bairona jĩa bujuriqũ capejari tuturi siete tuturi majuu quenare mũre yũ queti buiogũ. Ocõo bairo mũre yũ queti buio majiopa: Tie siete jĩa bujuriqũ capejari tuturi maca majioro bai siete macari macana yũ ye quetire caneñapo buerãre. To bairona siete ñocoa yũ cañerã quena majioro bai yũ ye quetire siete macaripũre caqueti buio teñarãre.

### Mensajes a las siete iglesias: El mensaje a Efeso

**2** <sup>1</sup>To bairo ï yaparou ocõo bairo yũ caĩwĩ tunu:

—Efesopũ cãna yũ yere cabuerãre queti buio teñari majocure cñ mũ uca joowa. Ocõo bairo cñ mũ ï queti joowa: “Ocõo bairo ïmi cũ a siete ñocoare cñ wamopũ cariape nũgoarũ cacũgoũ. Cũ a siete jĩa bujuriqũ capejari tuturi caajiyari tuturi oro na caĩrije mena na cáta tuturi watoarũ cáaáteñau majuu mũjaare ï queti buiogũ ocõo bairo ïmi: <sup>2</sup>Mũja cáti aniere nipetirijere yũ maji. Ocabũtiri caroare mũja átinucu. Popiye baibana quena, ‘Ñuugaro. To bairona mani nũcacõagarã,’ mũja ï tũgooñanucu. Cañuuquẽna na cátiere mũja booquẽe. ‘Dio cñ caqueti buio joo rotiricarã jã ã,’ caĩrãre ¿cariapena na ïti? mũja ï tũgooña maji. Na caqueti buiorijere apirã, ‘Caĩtorã ãma,’ mũja ï maji. To bairi na mũja apiũjaquetinucu. <sup>3</sup>To bairi, ‘Mani quepecoapa,’ mũja ïquẽe. Yũ caboorijere ocabũtirique mena mũja áticõa. To bairo mũja cáto aperã maca mũja popiyeyema yũre mũja caapi nũcũbugoro. To bairo mũja maca popiye baibana quena, ‘Ñuugaro. To bairona mani nũcacõagarã,’ mũja ïnucu. Yũ carotirijere mũja áti janaquẽe. <sup>4</sup>To bairo mũja cabaibato quena jĩa wame mũjaare rũja. Tĩrũmũpũre yũre mũja camaji jũgori paũrũ seeto yũre mũja camaiwũ. Yucũra yũre mũja camaibatatore bairo yũre mũja maiquẽe yua. <sup>5</sup>To bairo ocõo bairo mũjaare yũ ï: Yũre tũgooñaña tunu yũre wama maji jũgorã yũre mũja catũgooñabatatore bairo. To bairo tũgooñari tũgooñariqũre paiya yucũra mũja cabairijere. Rooro mũja cãniere janaña. Yũre wama maji jũgorã mũja cátinucuricarore bairo ája tunu. To bairo mũja cátiqũepata jĩa bujuriqũ capejari tuture, mũja ya tuture yũ rocacõagũ. To bairo yũ cáto mũjaa Efesopũ cãna yũ yere cabuerã rooro majuu mũja tamũogará yua.

<sup>6</sup>To bairo muja cabairije to cānibato quena jīca wame muja cāti wamere yu tuju wariñuu. Nicolaítas cawamecuna caroorije yu cateerije cána muja quena na cátiere muja booquée. <sup>7</sup>Mujaa Efeso macana Espiritu Santo cu cañirijere apiri caroaro apiujaya mujaa. Yu yere caneñapo bueräre cu cañirijere caroaro apiujaya. Ocõo bairo ïmi mujaare: ‘Caroorije Sataná cu carotirijere cátiqueticõa aninucuräre na yu uga rotigu caroa paupu Dio cu cānopu yucu ricare. Tii yucu rica maca catiriquere cajooricu ricare na yu uga rotigu. Caroorije Sataná cu carotirijere cabai netoo nucaräre tii yucu ricare na yu uga rotigu,’ ïmi Espiritu Santo.” To bairo cu ï uca jooya Juan, to macacure. Efeso macana Dio yere caneñapo bueräre queti buio teñari majocure to bairona cu queti buio uca jooya, yu cañwī Dio Macu camaja tuju Dio cu cajooricu.

### El mensaje a Esmirna

<sup>8</sup>Ï yaparou ocõo bairo cañwī tunu:

—Juan, apeñ quenare cu mu uca joowa. Esmirnapu cāna yu yere caneñapo bueräre cabuori majocure cu mu uca joowa cu quenare. Ocõo bairo cu mu ï uca joowa: “Ocõo bairo ïmi nemoona cāni jugoricu, to cānacā rumu cānicõa aninucucu. Cabai yajiricu anibacu quena catunu catiricu mujaare ï queti buiogu ocõo bairo muja ïmi: <sup>9</sup>Yu yu maji nipetirije muja cabainucurijere. Apera mujaare na cateerije jugori popiye muja tamuo. Bopacooro muja bai. To bairo baibana quena caroa majuu Dio mujaare cu cajoorije macare paio majuu muja cugo. Yu maji rooro majuu cañtorá mujaare na cawada pairijere. Judío maja rooro majuu ïma mujaare. To bairi, ‘Judío maja mani ã, Dio yarã majuu mani ã,’ ïbana quena jocarãna ïnucuma. Sataná yarã maca ãma naa. <sup>10</sup>Apeye tunu, popiye muja cabaipere tugoñarique paiqueticõaña mujaa. Sataná maca muja mena macana jīcaaräre na wadajãgumi, Dio yere janacõaña mujaa ïi. ‘Apiujaqueticõaña tiere,’ ï wadajãgumi Sataná maca. To bairo mujaare ï wadajã yua, presopu muja joogumi. Puğa wamo cānacã rumuri majuu presopu tutuaro majuu muja átigumi, Dio yere na apiuja janacõato ïbacu. To bairo cu cátibato quena yu yere apiuja janaqueticõaña mujaa. Mujaare na cajãgabato quena yure apiuja janaqueticõaña. Yure tugoña tutua anicõaña. Yu maca to bairo caroaro muja cāti anicõaro tuju yu mena to cānacã rumu yu tuju wariñuurique mena muja cānicõa aninucupere mujaare yu joogu yua. <sup>11</sup>Mujaa Esmirna macana Espiritu Santo cu cañirijere apiri caroaro apiujaya mujaa. Yu yere caneñapo bueräre cu cañirijere caroaro apiujaya. Ocõo bairo ïmi mujaare: ‘Caroorije Sataná cu carotirijere canetoo nucarã maca caroorã ya paupu aãquetigarãma. Na cabai yajiro beropu quenare caticoagarãma. Yajiquetigarãma tunu. Pũgani yajiricarore bairo baiquetigarãma. Cabero popiye tamuoquetigarãma yu,’ muja ïmi Espiritu Santo.” To bairona mu ï uca joowa Juan to macacure. Esmirnapu cāna yu yere caneñapo bueräre cabuori majocure to bairona cu mu uca joowa yua, yu cañwī Dio Macu camaja tuju Dio cu cajooricu.

### El mensaje a Pérgamo

<sup>12</sup>Ï yaparou ocõo bairo yu cañwī tunu:

—Juan, apeñ quenare cu mu uca joowa. Pérgamopu cāna yu yere caneñapo bueräre cabuori majocure cu mu uca joowa cu quenare. Ocõo bairo cu mu ïwã: “Ocõo bairo ïmi, jarerica pã puğa nuçoapu caori pã casugou maca. Mujaare ï queti buiogu ocõo bairo ïmi: <sup>13</sup>Muja cāti aniere

nipetirijere yu maji. Sataná cu carotiri macapu mija anicōa aninucu mai. Ti maca macana Sataná cu carotirore bairona áama caroorije majuure. Yu yan Antipas cawamescure cu cajía rocaḁawā. Yu caqueti buio cūriquere caroaro caqueti buionucure cu cajía rocaḁawā to macana. To bairo na cátibato quena mija maca yu yere mija áti janaquēe. Caroaro mija áticōa aninucu. To bairi caroaro mijaare yu tūgoōna wariñuu. <sup>14</sup>To bairo caroaro mija cáticōa aninucubato quena jīca wame mijaare rija. Mija mena macana jīcaarā caroori wamere áama. Balāa cawamescu tirumuru macacu cu ānacure bairona áti rotima. Balāa maca apeire, Balacu cawamescure ocōo bairo cu caī queti buioyawī: ‘Israel macanare na mū cáti rooye tuugaata ocōo bairo na áti rotiya. Camaja na cawericarā Dio cāniquēnare na áti nūcubugori waibucu rire na cajoe buje mugo joo rugarijere nare ūga rotiya Israel macanare. To bairo átiri caroorije áti eperique quenare na áti rotiya Israel macanare, na rooye tuugu,’ cu caī queti buioñawī Balāa maca apeī Balacure. To bairo Balāa tirumuru cu caī rotiricare bairona mija mena macana jīcaarā to bairona na áti rotima na quena yu yere caneñapo buerāre. To bairo na caī rotiro yu booqueti majuucōa. <sup>15</sup>Ape wame tunu mija mena macana jīcaarā nicolaítas cawamescuna na cabuionucurije caroorije quenare janagaquēema. Na ye na cabuionucurijere yu teebuja. <sup>16</sup>To cōona ti wamere na janaato caroorijere. Tiera na cajanaqueticōaata yoaro mee na popiyeyegu na turu yu aágu. Na turu aá, na mena yu ame quēgu. Yu jarerica pāi mena yu rijeroru cabuti nūcari pāi mena yu ame quēgu. Caroorije na cabuionucurijere na cajanaqueticōata na mena yu ame quēgu yua. <sup>17</sup>Mujaa Pérgamo macana Espiritu Santo cu cañijere apiri caroaro apiujaya. Yu yere caneñapo buerāre cu cañijere caroaro apiujaya. Ocōo bairo ĩmi mijaare: ‘Caroorije Sataná cu carotirijere canetoo nūcarāre caroa macare na yu joogu ūgarique, maná cawame cutiere. Ūmurecoo macajere cabauquētiere na yu joogu. To bairi na cāno cōona ũ ta rupaare cabotiri rupaare na yu joogu. Ti rupaarure cawama wame nare yu cawameyerica wamere uca turi nare yu joogu. Na ya wamere majiquēema aperā, tujūquetiri. Na ya wamere cawamescuna jeto majima. To bairona na yu joogu caroorije Sataná cu carotirijere canetoo nūcarāre,’ mija ĩmi Espiritu Santo.” To bairona mū ĩ uca joowa, Juan. To macacure Pérgamoru cāna yu yere caneñapo buerāre cabuiori majocure to bairona cu mū queti buio uca joowa, yu caīwī Dio Macu camaja turu Dio cu cajooricu.

### El mensaje a Tiatira

<sup>18</sup>Ī yaparou ocōo bairo yu caīwī tunu:

—Juan, apeī quenare cu mū uca joowa. Tiatiraru cāna yu yere caneñapo buerāre cabuiori majocure cu mū uca joowa cu quenare. Ocōo bairo cu mū ĩwā: “Ocōo bairo ĩmi Dio Macu. Cu cape perore bairo caajiyau, cu rupuori bronce āpoare bairije peroru na caajioñarique, na caoje cojeriquere bairo carupuori ajiyau ĩmi. Mijaare ĩ queti buioyu ocōo bairo ĩmi: <sup>19</sup>Mija cáti aniere nipetirijere yu maji. Caame mairā mija ā. Mija ame átinemonucu. Yure mija api nūcubugonucu. Popiye tamūobana quena to bairona mija nūcacōa. To bairona yure mija apiujacōa aninucu. To bairi tirumurure yure mija cawama maji jugoro caroaro mija cátrato netobujaro caroare mija átinemo nutuapa yucura. <sup>20</sup>To bairo caroaro mija cátibato quena jīca wame mijaare rija. To macaco Jesabel cawamescure co mija buu rocaquēe.

Aperopu co mɔja aá rotiquêe. Caroorije caqueti buio paio co cānibato quena co mɔja aá rotiquêe. Co maca, ‘Dio ye quiete cabuiori majoco yu ā,’ caïo anibaco quena jicona caïo āmo. Mɔja tu cānare topu yu yere caneñapo buerāre yu carotibatanare ricati jeto na buiotomo. Áti eperique jeto na áti rotimo. To bairi camaja na majuuna na cawericarā Dio cāniquēnare na áti nɔcubugori waibucu rire na cajoe buje mugo joo rugarijere na uga rotimo. Ti wame caroori wame quenare na áti rotinucumo. To bairi topu cōre mɔja cāni rotiro yu booqueti majuucōa. <sup>21</sup>To bairi, ‘Rooro yu átibapa, caroorije yu cátiere yure mɔ majiriobojawa,’ co ĩato ĩi yoaro yu cotebapa. Co maca ĩquēemo. Janagaquēemo caroorije co cátiere. <sup>22</sup>To bairo co cátie wapa popiye co catamuro yu átigu. Yoaro seeto co caria yojaro co yu átigu. Co mena cáti epenucurā quenare to bairona na yu popiyeyegu. Caroorije na cātinucurijere na cajanaqueticōamata cōre bairona popiye na catamuro yu átigu na quenare yua. <sup>23</sup>To bairona co punaa quenare na yu ĩia regu. To bairo co punaare na yu cajia rero tujurā yua, to cānacā maca macana yu yere caneñapo buerā maca yu camajirijere majigarāma. ‘To bairi mani yeri, mani catugooñarije nipetirijere maji peocōami Dio,’ ĩ tugoña majigarāma. ‘To bairi Jesabel rooro co cátoe bairo mani cápata mani popiyeyegumi Dio mani quenare,’ ĩ tugoña majigarāma yua. <sup>24</sup>To bairo rooro na cātibato quena mɔjaa Tiatira macana ĩcaarā caroaro mɔja ā. ĩcaarā Jesabel co caitorijere na caapibato quena aperā mɔja apiuajuquêe cōre. Co cabuiorijere mɔja booquêe. Sataná cu carotirije unie ā co cabuiorije. Co yarā maca, ‘Cawama wame ā, caroa queti buiorica wame ā. Tie tirumupure camaja na camajiquetaje ā. Yucucā mani maji,’ ĩma cōre caapijarā. To bairo na caĩbato quena ĩcaarā tiere mɔja booquêe mɔja maca. Na caitorijere mɔja booquêe. To bairo tiere booquetiri caroaro mɔja átinucu. Yu maca, ‘To bairona caroaro mɔja cātinucurore bairona áti anicōaña,’ mɔjaare yu ĩ. Ape wame mɔjaare yu rotiquêe. <sup>25</sup>Mɔja tɔpu yu catunu atiparo juyoye caroare mɔja cáti aniere yu catujoorije cāno cōo áticōa aninucuña. <sup>26-27</sup>To bairi caroorije Sataná cu carotirijere canetoo nucarāre na yu cūgu uparāre bairo cabairāre. Yu carotirore bairo cāticōa aninucurāre uparāre bairo cabairāre na yu cūgu. Aperāre na roti majiriquere, yu Pacu yure cu cajoore bairo na quenare na yu joogu na caroti majipere. To bairo na yu cajooro na quena roti majigarāma. Ati yepa macana, to cānacā maca macanapurena na roti majigarāma. Tutuaro majuu na roti majigarāma. To bairo roti majirā yua, camaja cañuuquēnare nare recōagarāma. Come ruca mena rii joture pawaricarore bairo na recōagarāma Dio yarā cāniquēna macare. <sup>28</sup>To bairi ñocore na yu joogu caroorije Sataná cu carotirijere cabai netoo nucarāre. Cabujuri ñocore na yu joogu yua. <sup>29</sup>Mɔjaa Tiatira macana Espiritu Santo cu caĩrijere apiri caroaro apiujaya mɔjaa. Yu yere caneñapo buerāre cu caĩrijere caroaro apiujaya. To bairo mɔja ĩmi,” mɔ ĩ uca joowa Juan. To macacure Tiatirapu cāna yu yere caneñapo buerāre cabuiori majocure to bairo cu mɔ ĩ uca joowa, yu caĩwī Dio Macu camaja tɔpu Dio cu cajooricu.

### El mensaje a Sardis

**3** <sup>1</sup>ĩ yaraɔɔ ocōo bairo caĩwī tunu:

—Juan, apeĩ quenare cu mɔ uca joowa. Sardispu cāna yu yere caneñapo buerāre cabuiori majocure cu mɔ uca joowa cu quenare. Ocōo bairo cu mɔ ĩwa: “Ocōo bairo ĩmi siete espĩritu majuure cajoo majii. Siete ñocoare casugon majuu maca ĩmi. Mɔjaare ĩ queti buioɔ ocōo bairo

ĩmi: Muja cáti aniere nipetirijere yu maji. Aperã maca, ‘Caroaro camaja catirã ãma Sardis macana Dio yere caneñapo buerã,’ ĩma mujaare. To bairo na caĩbato quena, ‘To bairo caroaro camaja catirã me ãma,’ mujaare yu ĩ tujũ yu maca. Cabai yajicoatanare bairona muja bai yu caboorijere áti ocabutiquetibana. <sup>2</sup>Cacanirãre bairo muja bai, caroaro tũgooña majiquetibana. Maja catiya. Petoacã caroare muja tũgooña bairã pua. To bairi caroare muja catũgooñari wameacã tũgooñanemoña, tieacã manire yajire ĩrã. Dio cũ caboorore bairo majuu muja áti peoquẽe. <sup>3</sup>Yu ye queti buioriquere muja caapiwũ. Tiere apirã muja caapijaya jũgõwũ. To bairo muja cáatore bairo tũgooñaña. Yu ye queti buioriquere apiujaya caroaro tunu. Caroorije muja cátie macare tũgooñarique paiya. Caroorijere áti janacõaña. To bairo yu caĩ rotirore bairo muja cátiqũepata mujaare yu popiyeyegũ. Jee rutiri majocu, ‘Ti rũmu cãno ejagumi,’ muja caĩ majiquẽtore bairona, ‘Ti rũmu majuu ejagumi,’ muja caĩ majiqueti rũmũna yu ejagu. Mujaare popiyeyegũ muja tũpu yu ejagu. ‘Ti rũmu cãno atĩgumi,’ muja caĩ majiqueti rũmu yu ejagu. To bairi caroorije muja cátinucurijere áti janacõaña yucũra. <sup>4</sup>To bairo Sardis macana capãarã caroorije muja cátibato quena muja mena macana jĩcaarã maca caroaro áama. Na maca camaja caroorije na cátinucurijere tujurã nare bairo átiagateema. Ti uniere booquẽema caroorije aperã na cátiere. To bairi caroorijere cátiqũena aniri yu mena jutii cabotirijere caroa caũgueri maniere cajaanãre bairo yu mena anicõagarãma. <sup>5</sup>To bairo caroorije Satanã cũ carotirijere cabai netoo nũcarã nipetirã na quena to bairona jutii cabotirijere cajaanãre bairo anicõagarãma. To bairi ti pũuropũ Dio yarã na wame uca turica pũuropũ tujacõa anigaro. Ti pũuropũ na wamerire yu cojequetigũ yua. To bairi, ‘Caacu, ati maja ãma yu yarã,’ cũ yu ĩgu yu Pacu Diore. Yu tu macana, ángel maja quenare to bairona na yu ĩgu: ‘Ati maja ãma yu yarã, yu Wadariquere caapijarã,’ yu ĩgu nare. <sup>6</sup>Mujaa Sardis macana Espĩritu Santo cũ caĩrijere apiri caroaro apiujaya mujaa. Yu yere caneñapo buerãre cũ caĩrijere caroaro apiujaya.” To bairona mu ĩ uca joowa, Juan. To macacũre Sardispũ cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocũre to bairona cũ mu queti buio uca joowa, yu caĩwĩ Dio Macũ camaja tũpu Dio cũ cajooricũ.

### El mensaje a Filadelfia

<sup>7</sup>Ĩ yaparou ocõo bairo yu caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cũ mu uca joowa. Filadelfiapũ cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocũre cũ mu uca joowa cũ quenare. Ocõo bairo cũ mu ĩwã: “Ocõo bairo ĩmi caĩuu majuu, cariape caqueti buioũ. Upau David tirumũpu macacu yu macapu cajãa rotii majuu muja ĩmi. Cũ cajãa rotiro aperã, ‘Jãaquẽja,’ ĩ majiquẽema. Cũ cajãa rotiquẽto quena aperã, ‘Jãa roticõaña,’ cũ ĩ neto majiquẽema. Mujaare ĩ queti buioũ ocõo bairo ĩmi: <sup>8</sup>Muja cáti aniere nipetirijere yu maji. Camaja capãarã mee muja ã. To bairi seeto cáti ocabutirã mee muja ã. To bairo baibana quena yu ye quetire muja janaquẽe. To bairi caroare muja cátiarije nipetirijere muja áticõa anigarã. Nipetirije yu catũoorije muja cátiarije cõo muja áti majigarã. Ocabutirique mujaare yu cajoorije jũgori yu caboorijere muja áti majigarã. To bairi aperã maca, ‘To bairo átiqũeticõaña,’ ĩbana quena muja mata majiquetigarãma. <sup>9</sup>Na maca, ‘Judío maja jã ã, to bairi Dio yarã majuu jã ã,’ ĩma. To bairo ĩbana quena Dio yarã me ãma. Satanã yarã maca



ãma naa. To bairi yucnacã rooro majuu mujaare na cabooquetibato quena cabero yua, mujaare caroaro na cãti nucubugoparore bairo nare yu átigu. ‘Dio cu camairã majuu muja ã,’ mujaare na caí nucubugoparore bairo na yu átigu yua. <sup>10</sup> Ape wame tunu, caroaro muja áa. Popiye baibana quena muja nucacõa. To bairona muja apijacõa aninucu yu caí rotieparore bairona. ‘Dio cu caboori rumu mani netoogumi rooro mani catamhorijere,’ muja i tũgoõña. To bairo caroaro muja caí tũgoõño tũjuu yu maca mujaare yu átinemogu. Ati yepa macana nipetirã rooro na catamhopa rumuri cânopu mujaare yu átinemogu. Mujaare yu netoogu. Popiye muja tamhoquetigarã ti rumuri cânopu yua. <sup>11</sup> Muja ya yeparu yu catunu ejaparo jũgoye petoacã ruja mai. Yoaro mee yu tunu ejagu. To bairi caroa muja catũgoõñari wame jetorena to bairona tũgoõña anicõaña. Yu ye quetire tũgoõña janaqueticõaña, caroare Dio manire cu cajoobope manire jooquetiremi írã. <sup>12</sup> Caroorije Satanã cu carotirijere cabai netoo nucarã caroaro anigarãma. Yu Pacu Dio cu ya wii macana câniparãre na yu cõgu. To bairi tona Dio mena anicõa anigarãma naa, caroaro wariñuuri. Dio ya wii botari tutuari botari ã. Tie wii botarire bairo, tutuarã na câniparore bairo na quenare na yu átigu. To bairi tunu na rupau buire na yu uca tugũ. Itia wame na yu uca tugũ. Yu Pacu ya wamere, cu ya maca wame quenare, yu ya wame quenare, cawama wame quenare yu uca tugũ. Yu Pacu ya maca maca, cawama maca, Jerusalén macare bairo cabairi maca anigaro. Ti maca umrecoopũ cãni maca, Dio manire cu cajoopa maca anigaro ti maca. <sup>13</sup> Mujaa Filadelfia macana Espiritu Santo cu cañijere apiri caroaro apijaya muja. Yu yere caneñapo buerãre cu cañijere caroaro apijaya.” To bairona mu i uca joowa, Juan. To macacure Filadelfiapũ cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocure to bairona cu mu queti buio uca joowa, yu cañwĩ Dio Macu camaja tũpu Dio cu cajooricu.

### El mensaje a Laodicea

<sup>14</sup> I yaparou ocõo bairo yu cañwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cu mu uca joowa. Laodiseapũ cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocure cu mu uca joowa cu quenare. Ocõo bairo cu mu ñwã: “Ocõo bairo ñmi cãa, camajare cariape caqueti buionucũ. Itorique cañquẽcu majuu aniri ocõo bairo ñmi. Ati yepa macaje nipetirijere Dio cu cãti rotiriquere nemoona cãti jeñooricu majuu mujaare queti buiogũ ocõo bairo ñmi: <sup>15</sup> Muja cãti aniere nipetirijere yu maji. ‘Diore mani apijaquẽna,’ muja ñquẽ. To bairo quenare, ‘Caroaro Diore mani apijacõa anicõato,’ muja ñquẽ. Muja cabooro cõoacã yure muja apijanusu bairã pu. To bairi muja cãtipa wame majuu jetore cãtiparã muja anibapa. Di wame macare átigarã, yu yere átiguquẽna o yu yere áti ocabutigarã cabaiparã muja anibapa. <sup>16</sup> To bairi muja cabooro cõoacã jeto yu yere muja caapijaro maca mujaare yu recõagu yua. <sup>17</sup> To bairo tunu, ‘Pairo caniyerucũna mani ã,’ muja ñnucu. ‘Pairo mani cũgo. To bairi ñe unie mani rujaquẽ,’ muja ñnucu. To bairona apeye uniere muja cũgo paio atí yepa macajere. To bairo apeye unie paio cũgobana quena aperãre caroaro nare muja átinemoquẽ. To bairi nare muja cãtinemoborique muja wapa cũgoquẽ. To bairi cabopacarãre bairo majuu mujaare yu tũju yua. Cacape manare bairo mujaare yu tũju. Cajuti cũgoquẽnare bairo mujaare yu tũju. <sup>18</sup> To bairi ocõo bairo mujaare yu ñ: Cañuurije ã yu ye queti buiorique. Oro majuu caajiyarije cawapa pacarijere bairije ã yu ye queti. Oro jeto

to tuaato ĩrã peropu na caroariquere bairona ã yu ye queti, cañuurije majuu. To bairi tiere yu ye queti buioriquere booya mujaa seeto. To bairo tiere boo, tiere caroaro áti yua, pairo cacugorã majuu cañuurije majuure cacugorã muja anigarã. Yu maca pairo caroa majuure muja yu joogu. To bairi camaja seeto booma jutiire, cajutii manare bairo anigaquena. Camaja caroorije na cátiere na yu camajiriobojaro jutii caroaro cabotirijere cajaanãre bairona ãma. Caroa caugueri maniere bairona baima na yeripu. To bairi caroorije muja cátiere yu camajiriopere seeto booya. To bairo boorã caboquena muja anicõa aninucugarã, caroorije camajirio ecooricarã aniri yua. To bairona caroa tugooñarique ã mujaare yu cabuiorije. Cape ucore bairije ã. Cape uco aperã na capio jãro catuju majiquetana tujã majirãma tunu. To bairi yu cabuiorijere seeto booya mujaa. Tiere boo, to bairo yu cabuiorijere apiuja, caroorije muja cátiere tugooñarique pairo caroorije áti janaña yua. To bairo muja cáto caroaro catiriquere mujaare yu joogu. <sup>19</sup>Ape wame mujaare yu ĩ tunu. Yu yarãre na yu popiyeyenucu, caroaro yure na apiujaato ĩi. Yu camairã nipetirã caroa jetore na cátiparore bairo, to bairona caroaro na yu buionucu. To bairi muja maca yu cabuiorijere apiujari caroorije muja cátiere áti janacõaña. Yu ye queti buiorique macare apiya. Tugooña ocabutiri caroaro tie jetore ája. <sup>20</sup>Apiya yu caĩrijere. Aperã muja ya wiiripu ejarã, 'iMuja anibapari!' ĩ jeniñanucuma, muja tũpu jãa ejarã. To bairo na caĩ pirijere apirã nare muja pãboja. To bairona muja mena yu cãnicõa anipere boorã, mujaare yu capirijere yure yuya. To bairi jopere pãricarore bairona muja mena yure ani rotiya. To bairo yure muja cãni rotiro muja mena yu anicõagu. Mujaare yu bapa cuticõa anigu yua. <sup>21</sup>Apeye unie tunu. Muja tu ãcu, yeparu ãcu caroorijere, Satanãre yu cabai netoo nũcawu. To bairo cũre yu cabai netoo nũcaro bero yu Pacu Dio maca cu tu yu carui rotiwĩ, yu mena carotii mu anigu ĩi. To bairona na yu ĩgu yu yarã quenare, caroorije Satanãre cabai netoo nũcarãre. 'Yu tũri ruiya mujaa yu mena, yure bairo cabairã anigarã muja quena,' na yu ĩgu caroorijere cabai netoo nũcarãre. <sup>22</sup>Mujaa Laodisea macana Espĩritu Santo cu caĩrijere apiri caroaro apiujaya mujaa. Yu yere caneñapo buerãre cu caĩrijere caroaro apiujaya. To bairona cu mu uca joowa, Juan. To macacũre Laodiseapu cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocũre to bairona cu mu ĩ queti buio uca joowa yua," yu caiwĩ Dio Macu camaja tũpu Dio cu cajuoricu.

### La adoración en el cielo

**4** <sup>1</sup>To bairo cu caĩro bero jõ buipu yu catuju mugojowu. Umuerecoopu yu catuju mugojoro jope pãrica jope cãnopu yu catujuwu. To bairo tujã yua, cabujurijere yu caapiwu. Tutuaro cabujuro putiricarore bairo yu caapiwu. Cajugoye yu caapiricarore bairona yu caapiwu tunu. Tiere yu caapiro putiricarore bairo cabujurije anibato quena camajocu cu cawadarore bairo cabáuwu. Ocõo bairo yu caĩ wadawĩ:

—Atopu jõ buipu wamu ajã. Mũre yu ĩñoogu. Ati umũrecoo, ati yeparu cabaipere mũre yu ĩñoogu. Mũre yu caĩñoopere bairo baigaro, yu caiwĩ tutuaro cawadau.

<sup>2</sup>To bairo yure cu caĩrona Espĩritu Santo majirique yure cu cajooro jõ buipu yu cãaãpu. To bairo aá, topu eja yua, saũpau cu caruicarore yu catujuwu. Caroti majii majuu cu caruincuri paũ caroa paũ majuure yu catujuwu. To macacu topu caruii quenare cu yu catujuwu. <sup>3</sup>Cu maca seeto

caaji batewī. Jasje o cornalina na cañirije caroa ñ ta rupaacäre bairo caaji batewī. Topu cu caruiro bui macare betore bairo cabauwu. Tie bue beto esmeralda na cañirije ñ ta rupaacä, caroaro cajumerije ñ ta rupaacäre bairo caajiyawu ti beto maca. <sup>4</sup>Yu catujuwu tunu apeye ruiriquere. Caaji bate majuu, Dio cu caruicarico tũpũre veinticuatro ruirica yejerire yu catujuwu tunu. Caroti majirä na caruirije cãmu. Cabũcurä carotirä veinticuatro majuu topũre caruiwã. Carupa beto Dio tũpũre carui amojorewã. Jutii cabotirije jetore cajaanãwã. To bairi corona na cañiri betorire, cauparã na rũpoaripu na capejarije uniere oro uniere capejawã yua. <sup>5</sup>Yu catujuwu tunu cabũpo yaberijere. Dio cu caruiropu bũpo cayaberije cabutiwu. Seeto cabujuwu. Bũpo quena paio cabujuwĩ cu caruiiri paupũre. Cu caruiro riape jãa bujurique siete majuu cãmu. Caroaro caũ batewu. To bairi Dio yarã siete espiritu cãnacãu na cãniere buio majiro bai tie siete jãa bujurique. <sup>6</sup>Yu catujuwu tunu carupa ra capairi rare bairo quenare. Muipu cu caaji re porore bairo caajiyawu ti ra. Dio cu caruiro riaperu cãmu ti ra. Eñoo päire bairo caajiya nutuapu. To bairi yu catujuwu tunu aperãre ricati cabaurã, mani catujũñaquetinucurã unare. Na riape quenare cacapescuna, na jöcu bero quenare cacapescuna nipetiri rupaũna cacapescuti peticõawã. Dio cu caruiro tũpũna cãma na quena. Jicaũ cu riape cãmi. Apeĩ cu jöcu bero maca cãmi. Apeĩ tunu cu riape nũgoa maca cãmi. Apeĩ tunu cacõ nũgoa maca cãmi. <sup>7</sup>To bairi cãni jũgoũ cu riya yai jũau riyare bairica cariya jũau cãmi. Cu bero macacu cu riya wecu riyare bairica cariyacumi. Cu bero macacu tunu caũmu riyare bairica cariyacumi. Cu bero macacu tunu aã pacu riyare bairica cariyacumi. Cu querupuri caũgueowĩ sawũure bairo. <sup>8</sup>Na querupuri seis majuu cacũgowã to cãnacãũna. Na querupuripũre pũga nũgoarũna cacapeari cũma. To bairi mũmreco quenare, ñami quenare Diore cu caĩ wariĩuu bajawã. Janaquẽnana ocõo bairo caĩ wariĩuu bajawã:

iCaroau! iCaroau! iCaroau majuu ãmi mani Urau Dio!

Nipetirijere cáti majii ãmi. Cãni jũgoricu ãmi.

Yucu quenare to bairona anicõami. Ape rũmũru quenare ti yeparu tunu ejaũmi tunu, Diore caĩ wariĩuu bajawã.

<sup>9-10</sup>To bairo Diore ĩ wariĩuu bajarã cu caroti majirijere caĩ wariĩuu bajawã. To bairi, “Nipetirã mũre na nũcũbugoato,” caĩ wariĩuu bajawã. To bairi, “Caroaro jãre mu áa,” caĩ wariĩuu bajawã. Ti paupu caruiire to cãnacã rũmu cãnicõa aninucũre cu caĩ wariĩuu bajawã. To bairo na caĩro yua, cabũcurã caroti majirã veinticuatro majuu cu tũpũre cãna rũpopatuapu ejacumuri Diore cáti nũcũbugowã. To bairo átiri na rũpoari buiripu capejari betorire to cãnacãna tu we jee átiri Dio tũpũ cacũcõawã. To bairo átiri seeto Diore na cáti nũcũbũgorijere cáti ĩnoowã. <sup>11</sup>Ocõo bairo caĩwã Diore ĩ nũcũbũgori:

Jã Urau, caroaũ majuu mu ã. iCamaja nipetirã mũre na nũcũbugoato! iMũre na ĩ wariĩuu bajaato! “Nipetiropu caroti majii mu ã,” mũre na ĩato. Ati mũmreco macaje cãno cõo nipetirijere mu cájupa mu carotirije jũgori. To bairi nipetirã mũre na nũcũbugoato, caĩwã to macana cabũcurã carotirã veinticuatro majuu cãna Diore yua.

### El libro y el Cordero

**5** <sup>1</sup>Yu catujuwu tunu jica pũurore. Jica pũuro anibato quena carupa tunua cãni pũuro cãmu. Dio ti paupu ruiri cu wamo cariape macã nũgoa maca cacũgowĩ ti pũuro tunuarica pũurore. To bairi cabuipu, capupeapu quenare ucarique cãmu. Jũgoo biarica tunua cãmu beroa

cosi unie mena. Siete paari majuu jūgoo biarica paari cāmu ti tunuare.

<sup>2</sup>Yu catujūwu tunu Dio tū macacū jīcau ángelre. Catutuaū majuu cāmi. Awajarique mena ocōo bairo caī jeniñajonucuwī topū cānare:

—¿Namū caroaū majuu cū cāno atī pūuro tunuarica pūurore cūre cū pā rotibocūti Dio? ¿Atī pūurore ni ūcure cū tūga woo ne pā rotibocūti Dio na cajūgoo biariquere? caī jeniñajo ami Dio tū macacū ángel.

<sup>3</sup>To bairo cū caibato quena ni majuu camami caroaū aniri ti pūurore Dio cū capā rotipau. Noo ūmurecoorū Dio tū macana, atī yeparū cāna quena, cabai yajicoatana quena, di maja majuu camama ti pūurore Dio cū capā rotiborā. Namū caroaū majuu camami ti pūurore macajere Dio cū catuju rotii. <sup>4</sup>Dio cū capā rotiquēna jeto cāma. To bairo capā roti ecooquēna jeto na cāno tujūū seeto yū caotiūw. Seeto yū caotiūw jīcaū ūcū ti pūurore na caucariquere capaña tujūpau cū camano tujūbacū. <sup>5</sup>To bairo yū caotiro tujūū cabucurā carotirā mena macacū jīcaū ocōo bairo yū caīwī:

—iOtiqēja! iJīire cū tujūya! Cūre cū pā rotiboumi Dio, yū caīwī. — Cūna, León cawamecūcū, Judá ya poa macacure pā rotiboumi Dio. Cūna David ānacū pārami āmi. Caroorije, Satanáre caneticū āmi. To bairi atī pūuro na cajūgoo biariquere catūga woo ne pāpau āmi. Cū jettore cū pā rotigūmi Dio, caroaū majuu cū cāno maca. To bairi atī pūurore uca turiquere mani buiogūmi, caīwī cabucū caroti majii.

<sup>6</sup>To bairo cū caīro yū catujūwu tunu waibucure. Oveja na caīi waibucū macū, Cordero cawamecūcure cū yū catujūwu. Cū maca na cajiaricū anibacū quena catunu catiricū cabauwī. To bairi topū catujūnucucōawī. Siete majuu cajawariicūmi. Siete majuu cacapēcūmi. To bairi cū jawiari, cū cape quena Dio yarā espīrituare siete majuure majiro bai. Camajare cabauquēna Dio yarā espīritua siete majuu na cāniere majiro bai cū capeari, cū jawiari. Dio atī yepa nipetirore cū Espīritua cū cajooricarā na cāniere majiro bai tie cū jawiari, cū capeari. To bairi Dio cū caruiri riare cāmi Cordero. Ricatī cabaurā bapari cānacāū, veinticuato majuu cabucurā carotirā nipetirā na watoapure cāmi. <sup>7</sup>To bairi cūna Cordero Dio cū caruīrore cāaāmi. Topū aá, eja yua, ti pūuro tunuarica pūurore, Dio cū wamo cariape macá nūgoa maca cāni pūurore canewī. <sup>8</sup>To bairo cū cáto tujūrā yua, ricatī cabaurā naa bapari cānacāū majuu rūpopatuaripū ejacumuri Cordero cáti nūcūbūgowā yua. Cabucurā carotirā veinticuato majuu quena nare bairona ejacumuri cū cáti nūcūbūgowā na quena. Seeto cū cáti nūcūbūgowā. Yū catujūwu tunu caajiyari jotūrire oro na caīrije mena na cáta jotūrire, cabucurā camajirā na cāno cōo na cacūgori jotūrire. Ti jotūri cajiracoarū cajūti ūnurije caūrije mena. Tie caūrije Dio yarā cūre na cajenirijere bairo cabaiwū. Tie caroa cajūti ūnurije Diore na cajoe buje mūgo joorijere bairona cabaiwū Diore caapijūarā cūre na cajenirije. Yū catujūwu tunu bajariquere, harpas cawame cutiere. Cabucurā carotirā na cāno cōo tie mena cabajawā. <sup>9-10</sup>Cawama wamere cabajawā camaja na caapiñaquētiere. Ocōo bairo caī bajawā:

Camaja na cajiaricū mū ā. Mure na cajiarique jūgori, mū caríi peti yajirique jūgori camajare catiriquere na mū cajoowū. To cānacā poa mena macanare, to cānacā maca macanare jīcaarē na mū cacatiowū. Dio yarā na cāniparore bairo īi catiriquere na mū cajoowū. To bairi ūparāre bairo na cāniparore bairo na mū cátiobjawū. Ti yepapure carotirā anigarāma. Sacerdote maja, Diore aperāre cajenibjarā na cāniparore bairo quenare na mū cátiobjawū.

To bairo caroaro majuu cátaçu aniri muna ati pũuro tunuarica pũurore mu ne maji. Mu jetore pã rotirique ã, caĩ bajawã to macana cabucurã caroti majirã, veinticuatro majuu cãna.

<sup>11</sup> Cabero yu catujuwu tunu. Ángel majare capãarã majuu na yu catujuwu. Dio cu caruiro tũpu bajarã cãma. Ricati cabaurã quena cãma. Cabucurã caroti majirã quena cãma. Na tũpu cabajawã Dio tu macana ángel maja capãarã majuu, capee millones cãna majuu. <sup>12</sup> Seeto bauja ñuuro cabajawã. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Cordero cawamecucu maca nipetirã netoro cañuu majuu ãmi.

Na cajjaricu nipetirã netoro caroti majii ãmi. Cuna ãmi nipetirije Upau cácu. Nipetirijere áti majimi. Catutuañ majuu ãmi. To bairi camaja nipetirã cũre na nucubugoato. “Mu jeto caroan mu ã,” cũre na iato. Cũre na i wariñuu bajaato, caĩ bajawã naa ángel maja yua, capãarã majuu capee millones cãna.

<sup>13</sup> To bairo na caĩ bajaro bero yu caapiwu tunu apeye bajariquere. Camaja capãarã na cabajarijere yu caapiwu. Jõ bui macana quena, ati yepa macana quena, mar capaca yari macana quena, cabai yajiricarã catunu catirã quena nipetirã na caĩ bajarijere yu caapiwu. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Dio, Caupau majuu ruiricaropure caruii mu ñuu majuucõa.

Mu Macu Cordero cawamecucu quena ñuu majuucõami.

To bairi camaja nipetirã mure na i wariñuu bajaato. Camaja nipetirã mure na nucubugoato. “Mu jeto mu ñuu majuucõa,” mure na iato. Nipetirã netoro caroti majii mu ã. To bairo mu anicõa aninucugu to cãnacã rumu yua, caĩ bajawã camaja capãarã majuu Diore, Cordero cawamecucu quenare.

<sup>14</sup> To bairo na caĩ bajaro ricati cabaurã bapari cãnacãñ majuu ocõo bairo cañucuwã: “Mũja caĩ bajarore bairona to ãmaro,” cañucuwã. To bairo na caĩro cabucurã caroti majirã veinticuatro majuu rũropatuaripũ ejacumuri Diore cáti nucubugowã. To cãnacã rumu cãnicõa aninucure seeto cáti nucubugowã yua.

### Los siete sellos

**6** <sup>1</sup> Yu catujuwu tunu Cordero cawamecucure. Cu maca ti pũuro tunuarica pũuro na cajũgoo turique siete pañri majuure catũga woo ne jugowĩ. To bairi na cajũgoo turique cãni jugori paure beroa cosi uniere catũga woo newĩ. To bairo tiere cu catũga woo nero bero yua, apeye unie cabũjarijere yu caapiwu tunu. Ricati cabaurã mena macacu cãni jugou cu caĩ wadarijere yu caapiwu. Bũpore bairo cabũjuwĩ wadañ. Ocõo bairo yu caĩ wadawĩ:

—Tũju atĩñaña, caĩwĩ.

<sup>2</sup> To bairo cu caĩro yu catujuwu tunu caballo cabotiire. Caballo bui capejan quenare cu yu catujuwu. Cu maca temu betore canewĩ. Uparã na capejari beto uno caajiyari betore capejawĩ aperã cũre na cajoorica beto. To bairi caballo bui capeja aãmi. Cu wapanare caquẽ netou aãcoami. To bairo áti aãcu nare caquẽ neto aãnucuwĩ.

<sup>3</sup> Cabero tunu Cordero cawamecucu catũga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũurore na cajũgoo turiquere cabero macã paure beroa cosi unie mena na cajũgoo turica paure catũga woo newĩ tunu. To bairo cu cáto bero yua, yu caapiwu wadarique tunu. Ricati cabaurã mena macacu apeĩ tunu cu cawadarijere yu caapiwu.

—Tujū atíñañaja, yū caī wadawī.

<sup>4</sup>To bairo cū caīro yū catujūwū tunu caballo apeī, cajūaure. Caballo bui capejau quenare cū yū catujūwū. To bairo yū catujūro yua, apeī to macacū maca cū caqueti buiowī caballo bui capejaure. Ocōo bairo cū caīwī:

—Ti yepa macana caroaro na caame jūgo átī ani wariñuubatiere na átī rooye tuuya. Na patowācooña, caroaro na cāni majiquetiparore bairo. Na caame quēro, na caame jīaro na ája, cū caīwī caballo bui capejaure. To bairo cū ī yaparū cū cajoowī jarerica pāi cayoari pāire yua.

<sup>5</sup>Cabero tunu Cordero cawamecūcū catūga woo newī tunu. Ti pūuro tunuarica pūurore pūga paū bero na cajūgo turica paure catūga woo newī tunu. To bairo cū catūga woo nero bero yua, yū caapiwū apeī cū cawadarijere tunu. Ricati cabaurā mena macacū apeī tunu cū caīrijere yū caapiwū.

—Tujū atíñañaja, yū caīwī cū quena.

To bairo cū caīro caballo apeīre cū yū catujūwū tunu, cañiire. Cañi bui capejau quenare cū yū catujūwū. Cū maca apeye uniere nūcñoñaricarore canewī cūa balansa cawame cutirote. <sup>6</sup>To bairo cūre tujū, yū caapiwū tunu, ricati cabaurā watoapū apeī cū cawadarijere:

—Trigo, pan na cátiye jīca kiloacā majuu paio wapacū. Jīcaū jīca rumu cū capaa wapataricaro cōo wapacū, caī wadawī. —Cebada na caīrije quena itia kiloacā majuu to cōona wapacū tie quena, apeye pan na cátiye quena. To bairo camaja na caboosije majuu capee to camanibato quena ūje ā bairo pūa na caaju ūgape. Ūje wēri rica oco caetipe quena ā bairo pūa. To bairo cū caī wadarijere yū caapiwū.

<sup>7</sup>Tiere api yua, yū catujūwū tunu Cordero cawamecūcūre. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajūgo turique itia paū bero na cajūgo turica paure catūga woo newī tunu. To bairo cū cáto bero yua, yū caapiwū apeī cū cawadarijere tunu. Ricati cabaurā mena macacū cāni tujau cū caīrijere yū caapiwū.

—īTujū atíñañaja! yū caīwī.

<sup>8</sup>To bairo cū caīro yū catujūwū apeī caballore tunu, cajūriire. Cajūri bui capejau quenare cū yū catujūwū. Ocōo bairo cawamecūmi: BAI ROCARIQUE cawamecūmi. Cū bero cauja aāmi apeī. CABAI YAJIRICARĀ NA CĀNOPŪ cawamecūcū cū bero cauja aāmi. Na maca camaja jīcaarāre cajīa majirā cāma. Camaja bapari cānacāu cānare jīcaū jetore na cajīa re rūgo majirā cāmá. To bairo jeto to cānacāupūrena na cajīa recōawā ati yepa nipetiropū. To bairo átiri camaja na caame jīaro cāmá. To bairi camaja jīcaarā jarerica pāiri mena cajīa ecoowā. Aperā űigo mena cariacooama na quena. Aperā quena riaye jūgori cariacooama na quena. Aperā camaja yaia macanūcū macana nare na cajīa ūgaro cabai yajicoama na quena. Caballo bui capejau, cū bero cauja aācū na cajīa majirije jūgori to bairona cabai yajicoama yua.

<sup>9</sup>Cabero yū catujūwū tunu Cordero cawamecūcūre. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajūgo turique bapari cānacā paū bero na cajūgo turica paure catūga woo newī tunu. To bairo cū catūga woo nero yua, camaja cabai yajiricarā na ānana yeri cacatirāre na yū catujūwū. Cajawo ēoro nare yū catujūwū, camaja waibūcūrāre joe buje mūgori Diore cū na cajeni nūcūbūgori cajawo ēoro. Aperā na cajīa rericarā cāma. Ati yepapū na cāno mai camaja maca nare cabooquēma. Dio yere na caqueti buiorije wapa nare cabooquēma. To bairi Dio yere na caapiūjagarije wapa na

cajīa recōawā, “Dio yere apiñjaqueticōaña,” İbana. To bairi na ānana yeri cacatirā aniri ti cajawo ěoro cāma. <sup>10</sup>To bairo topu ānaa Diore cu caceniñawā. Naa capāarā cāna jīcaro mena awajabujari caī jeniñawā Diore:

—Jā Ũpau, cañuu majuu mu ā. Cariape caqueti buiou mu ā. Nipetirijere mu āti maji. To bairi jāre cajīaricarāre na tuju majiri na popiyeyeya. ¿Noo cōo to rujati nare mu capopiyeyeparo jugoye? Rooro na cātiere tuju majiri yoaro mee na popiyeyeya, cañwā to cāna Diore yua.

<sup>11</sup>To bairo na cairo bero jutiire na cajoowī Dio. Jutii cabotirije cayoari wuri na cajañapere na cajoowī. To bairo na joo yua, ocōo bairo na cañwī:

—Ruja mai, na cañwī Dio. —Mujaare bairo cāna āma mai ti yepapu. Yu yere queti buio teñarā āama mai yepa macanare. Nare caapigaquēna maca na jīa regarāma na quenare, yu ye quetire na caqueti buio teñarije wapa. To bairi naa nipetirā na cabai yaji petiro to cōona mujaare cajīaricarāre na yu popiyeyegu yua. To bairi caroaro yuuya mujaa mai, na cañwī Dio ti cajawo ěoro cānare.

<sup>12</sup>Cabero tunu Cordero cawamecucu catū ga woo newī tunu. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajūgoo turique jīca wamo cōo cānacā pau bero na cajūgoo turica paure catū ga woo newī tunu. To bairo ti paure cu catūga woo nero yu catūjuwu tunu cayepa wārero. Seeto majuu canacuawu ati yepa. To bairi muipu umureco macacu cañiicoami. Canaitiacoapu yua. Jutiiru cañiiri ajerore bairo cañiicoami muipu. To bairi muipu ñami macacu quena cajūacoami. Riire bairije cabauwī. <sup>13</sup>To bairi tunu ñocoa quena cawēcoama yepapu. Higuera cawamecutii yucu ricaacā cawērore bairo cawēcoama. Wino seeto capapuro ti yucu ricaacā cawērore bairo cawēcoama ñocoa maca. <sup>14</sup>To bairi umurecoo cayajicoapu. Jica pūuro mani catunua biaro ti pūuro macaje bauquēe. To bairona umurecoo cabauqueticoapu. To bairona ũ ta yucu quena cāno cōo aperopu cāaapu to cānacāwuna. Mar ria capairi ya recomacapu cāni poari yucu poari quena to bairona ape pañirpu cāaācoapu ti poari quena. <sup>15</sup>To bairo ati yepa macana nipetirā maca tiere tujurā cauwibujawā. Cauparā, na ěorobuja carotirā quena, polisía maja uparā quena, paio caapeyecuna quena, catutuarā quena, nipetirā cauwibujawā. Capaaborari maja, na majuuna capaarique rotirā quena nipetirā cauwibujawā. Uwibana caruticoama aperopu ũ ta yucupu. Ũ ta yucupu ruti aá, ũ ta totiripu, ũ ta rupaa watoaripu caruti ejanumu peticoama. <sup>16</sup>Seeto uwibana ocōo bairo cañwā:

—Ũ ta yucu, ũ ta rupaa mani buipu cānie ña rui atibato manire to roca pea jīaato, cañwā seeto Diore cu uwibana. —Dio, Caupañ majuu ruiricaropu caruii manire popiyeyegumi. Cordero cawamecucu quena to bairona mani átigumi caroorije mani cātie wapa, cañwā cayajioropu carutibatana yua.

<sup>17</sup>¡Ay! Ejacoapa cāni tujari rumu, Dio camajare cu capopiyeyeri rumu. Cūre caapiñjaquēna popiye tamogarāma. Jīcau maca nare cu capopiyeyequetiparore bairo Diore cacamota majii macumi. Na popiyeyegumi Dio cūre caapiñjaquēna caroorā nipetirāre yua.

### Los señalados de las tribus de Israel

**7** <sup>1</sup>Cabero yu catūjuwu tunu ángel majare bapari cānacāu majuu. Nipetiropu wino capapurijere caroti majirā cāma. Ati yepa to cānacā nuogapurena catūjunucuwā. Jīcau cāmi muipu cariape cu sawamu atñucuri paupu. Apeí cāmi cawaruu macapure. Apeí cāmi ape nuogo

waruu tũ macapũre. Apeĩ cãmi muipu cũ caroca jã aãti jopecuti nũgoapũre. To bairo bapari cãnacã paũri ãnaa winore nipetiropũ capapu rotiquẽma. Ati yepa buire, mar capairi ya buire, macanũcu buĩ quenare nipetiropũ winore capapu rotiquẽma. To bairo na carotiquẽtore bairona capapuquẽpũ nipetiropũ yua. <sup>2</sup>To bairo yũ catũjuwũ tunu Dio tũ macacũ ángel apeĩre. Muipu cariape cũ cawamũ atnucuri paũpũ cáacũre cũ yũ catũjuwũ. Cũ maca mani Pacũ Dio ya wame uca turica yejere caneamí. Dio cãnicõa aninucũ majuu cũ wame uca turica yejere caneamí, sello na caĩri yejere. To bairo ti yejere neatí yua, aperãre na caĩ pijowĩ. Ángel majare, aperã cuatro majuure awajari na caĩ pijowĩ. Nipetiropũ wino capapurijere caroti majirã, ati yepa nipetiropũre, mar capairi ya quenare carooye tuu majirãre awajari na caĩ pijowĩ. Ocõo bairo caĩwĩ:

<sup>3</sup>—Aáquẽja mai. Yuuyã mai, na caĩwĩ. —Ti yepare muja rooye tuuquẽpa mai. Mar capairi ya quenare, macanũcu quenare muja rooye tuuquẽpa mai, na caĩwĩ. —Dio yarã, cũ caboorije cãnare uca turica yeje mena cũ wamere mani ñiga peorã mai. Na riya pãiropũ mani Upau Dio ya wamere mani ñiga peorã mai, na caĩwĩ ángel cũ mena macanare, bapari cãnacãũ cãnare.

<sup>4</sup>To bairo cũ caĩro, “Jau,” ñrã to bairona cãmá. Dio yarã cũ wamere na cañiga peowã to cãnacãupũrena. To bairi Israel maja poari nipetiro doce poari mena macana, ciento cuarenta y cuatro mil majuu camaja cãma Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peoricarã. To bairona yũ caapiwũ. <sup>5-8</sup>Doce mil Judá cawamecuti poa macanare na cañiga peowã Dio ya wamere. To bairona tunu doce mil Rubén cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Gad cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Aser cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Neptalí cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Manasés cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Simeón cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Leví cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Isacar cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Sabulón cawamecuti poa macanare, tunu doce mil José cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Benjamín cawamecuti poa macanare Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peowã. To bairi nipetirã ciento cuarenta y cuatro mil majuu camajare na cañiga peowã Dio ya wamere na riya pãiropũre yua.

### La multitud vestida de blanco

<sup>9</sup>Cabero yũ catũjuwũ tunu camaja capãarãre. Topũna Dio caroti maji majuu cũ caruiro riape catũjunucuwã. Ati yepa to cãnacã poa macana jãcaarã topũna cãma. To bairona cũ Macũ Cordero cawamecũcu cũ catũjujoro riapere catũjunucuwã. Capãarã majuu cãma. Dope bairo cáti cõõna peo majiña mamũ. Jutii cabotirije cayoari wũrire cajaanãwã na quena. Bo ño queri cajeewã. <sup>10</sup>To bairi na paarãacã maca ocõo bairo awajari caĩ wariĩuu bajawã Diore:

Mani Upau Dio ruiricaropũ caruii cũ camajirije jugori mani cayajibopere manire canetoobojawĩ. Cordero quena to bairona cũ camajirije jugori manire canetoobojawĩ. Popiye caroorã mena mani catamũobopere mani canetoobojawĩ, caĩ wariĩuu bajawã to macana jutii cabotirije cayoari wũrire cajaanãrã maca.

<sup>11</sup>Ángel maja nipetirã catũjunucuwã Dio caroti maji majuu cũ caruiro tũpũna. To bairona veinticuatro majuu cabũcũrã carotirã tũpũre catũjunucuwã. Ricati cabaurã bapari cãnacãũ cãna tũpũ quenare catũjunucuwã ángel maja nipetirã. Catũjunucu amojorewã carupa beto



na tɔpɔre. To bairi to macana cabotirije cayoari wɔrire cajaanā Diore na caī wariñuu bajarijere caapiwā ángel maja nipetirā. To bairo apirā Dio cɔ caruiro tɔpɔre caejacumu mubiawā, Diore áti nɔcɔbɔgorā. <sup>12</sup>To bairo cɔ áti nɔcɔbɔgori na quena cūre caī wariñuu baja jugowā:

To bairona ñuu majuu cōami mani Ɔpaɔ Dio. To bairi camaja nipetirā cūre na ī wariñuu bajaato. “Mɔ jeto cañuu majuu mɔ ā,” cūre na ĩato. Nipetirijere camajii āmi. To bairi camaja nipetirā, “Caroaro jāre mɔ átibojanucu,” cūre na ĩato.

Camaja nipetirā cūre na nɔcɔbɔgoato.

Dio nipetirā netoro caroti majii āmi. Catutuau majuu āmi.

To bairona anicōa aninucugumi mani Ɔpaɔ to cānacā rɔmɔ, caī wariñuu bajawā ángel maja nipetirā yua.

<sup>13</sup>To bairo na caī wariñuu bajaro ocōo bairo yɔ caī jeniñawī cabɔcɔrā carotirā mena macacu ĩcaɔ:

—¿Noa na áti i maja, jutii cabotirije cayoari wɔrire cajaanā? ¿Noorɔ cāatána na áti? yɔ caī jeniñawī cabɔcɔ caroti majii.

<sup>14</sup>To bairo cɔ caīro:

—Yɔ yɔɔ, yɔ majiquēe. Mɔ maca mɔ majii, cɔ yɔ caīwɔ.

To bairo cɔ yɔ caīro, yɔ caqueti buiwī:

—Na āma mɔ cāni yepaɔ cabai yajiricarā na ānana cayeri catirā. Ti yepaɔ ānaa rooro majuu catamɔowā. Camaja popiye majuu na catamɔori rɔmɔri cānorɔre popiye majuu catamɔowā na quena. To bairo baibana quena caroerijere caapijajuēma. Dio Macɔ Corderore cɔ cáti nɔcɔbɔgo janaquēma. Cɔ cañijere cariape catɔgooñacōa aninucuwā. “Mɔjaare yɔ carí peti yajibojarique jugori mɔjaare yɔ netoogɔ,” cɔ cañijere cariape caapijajacōa aninucuwā. To bairo tiere cariape apiñarā yua, cajā re ecooricarā aniri ato ɔmɔrecoorɔ ejama. Eja, caroerije na cátajere yɔ cacoje rebojarique ĩnoorā jutii cabotirijere jañama, yɔ caī queti buiwī cabɔcɔ carotii. <sup>15</sup>—To bairi yucɔra Dio caroti majii majuu cɔ caruiro riape tɔjɔnucuma. Diore áti nɔcɔbɔgorā áama. Ɔmɔreco quenare, ñami quenare to cānacā rɔmɔ to bairona cɔ áti nɔcɔbɔgonucuma. Dio ya wiipɔre sacerdote maja na cátoire bairona cɔ áti nɔcɔbɔgonucuma, Dio cɔ caboorijere átiri. To bairo na cáto Dio maca caroaro na cotemi. To cānacā rɔmɔ na mena anicōa aninucugumi yua. <sup>16</sup>To bairo nare cɔ cátibojaro di rɔmɔ uno majuu ñigo riaquetigarāma. To bairo quena ñeme jipiquetigarāma. Ape wame quena, muiɔu seeto cɔ caajiro popiye tamɔoquetigarāma. Caroaro majuu jeto anicōa anigarāma Dio tɔpɔre yua. <sup>17</sup>Cordero maca Dio caroti majii majuu cɔ caruiro riape catɔjɔnucuu maca na tɔjɔ cotegumi. Oveja na cairā nuricarā ɔpaɔ caroaro nare cɔ catɔjɔ coterore bairona caroaro na tɔjɔ ɔja cotegumi. Oveja ɔpaɔ cɔ yarāre oco cabutiri ope tɔpɔ na tɔagɔ nare cɔ cajugo aátore bairona caroaro na jugo aágumi Cordero, Dio Macɔ. To bairo na átibojari ñe uniere na caboorije cōona na joogumi Cordero cɔ yarāre. To bairi Dio maca, “Yɔ punaa, otiquēja,” caroaro na ĩgumi. Caroaro na ī, na cape ocore na coje regumi, na ī ocabutiou. To bairi caroaro wariñuu anicōa anigarāma i maja cabotirijere cajaanā yua, yɔ caī queti buiwī cabɔcɔ carotii.

### El séptimo sello y el incensario de oro

**8** <sup>1</sup>Cabero tunu Cordero cawamecɔcɔ Dio Macɔ catɔga woo newī tunu. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajugoo turique seis cānacā paɔ bero beroa cosí unie mena na cajugoo turica paure catɔga woo newī tunu.

Cāni tujari paṁ majuure catū ga woo newī. To bairo cū catū ga woo nero yua, to ʁmurecoopu cabujubataje cajanacoapṁ. Cawadabatana quena cajanacoama. Jica hora recomaca majuu cawadaquēma. <sup>2</sup>To bairi jica hora recomaca bero to cōna yṁ catujuwṁ tunu. Siete majuu ángel maja Dio riape catujunucurāre na yṁ catujuwṁ. To bairo nare yṁ catujuro na cāno cānacāʁpṁrena putiriquere na cajoowī Dio na caputipere. <sup>3</sup>To bairo nare cū cajooro bero ángel apeī caejawī tunu. Eja, Diore na cáti nṁcubugori cajawo, caroa cajṁti űuurijere na cajoe buje mugori cajawo riape ejanṁca, topṁ catujunucuwī. Caajiyari bapa, caroaro juti űuurijere cū cajoera bapare canewī. Ti bapare ne yua, paio cajṁti űuurijere cacugowī aperā cū na cajooriquere ti bapapṁ cū cajoepere. <sup>4</sup>To bairi Diore caapijarā ati yepa macana Diore na cajenitoye cū maca tiere cajoenucuwī. To bairo cū cajoero caroaro cajṁti űuuwṁ ti cajawopṁre, caajiyarije oro majuu mena na cáta cajawopṁre. Dio cū caruiro riape macá cajawo caajiyari cajawopṁre caroaro cajṁti űuuwṁ. To bairi Diore caapijarā Diore na cajenirije Dio tṁpṁ caejaro cū cajoe buje mugorije quena caejawṁ. To bairi ángel caroaro cū cáto Dio maca caapiwī cūre caapijarā na cajenirijere yua. <sup>5</sup>Cabero cuna ángel ti bapapṁre cajāwī tunu pero niti caajiyarijere. Ti cajawo bui pero macaje niti jeeri ti bapapṁre cajee jā jiroocōawī. Jee jā jiroo yaparo ti bapare carocaōa joowī yepapṁre yua. To bairo cū cáto bṁpo seeto majuu capawī. To bairona apeye unie quena seeto cabujuwṁ. Bṁpo cū cayaberije quena cayabewṁ seeto. Ati yepa quena cawārewṁ seeto majuu yua.

### Las trompetas

<sup>6</sup>To bairo bai, ángel maja putiriquere cacugorā maca cacugo petitugawā, putigarā yua.

<sup>7</sup>To bairo na cabairo jicaṁ na mena macacṁ caputiwī: “Puuuu,” caputiwī. To cōna yua, cajoorije oco weta rupaacā cawēwṁ ati yepapṁ. Caṁrije quena cawēwṁ. Ríí mena ajuyaro cawēwṁ caṁrije. To bairo wē yua, ati yepa paio caṁ yajicoapṁ. Ati yepa la tercera parte majuu, itia paṁ cānibata paṁ jica paṁ caṁ yajicoapṁ. Macanṁcṁ macaje, yucṁ quena to bairona caṁ yajicoapṁ. Ta cajumerije quena caṁ yajicoapṁ tie quena yua.

<sup>8</sup>Cabero tunu ángel apeī caputiwī tunu, cū bero macacṁ. “Puuuu,” caputiwī. To cōna yua, űtaṁ capairicṁ majuure bairo caṁricṁ cañawṁ. Mar capairi yapṁre caña roca pacoapṁ, űtaure bairo caṁricṁ. <sup>9</sup>Capairi yapṁre to caña roca paro yua, ti ya ríí majuu cajeēñacoapṁ jica paṁ. Pairo, la tercera parte majuu cajeēñacoapṁ ríí. Itia paṁ cānibata paṁ jica paṁ cajūacoapṁ ríí jeeñato oco cānibataje. To bairo cabairije jugori wai capāarā majuu cayajicoama, la tercera parte majuu. Cumuu capaca cumuu quena capee carua yajicoapṁ la tercera parte macaje yua.

<sup>10</sup>Cabero tunu ángel apeī caputiwī. Pṁgarā bero macacṁ majuu caputiwī: “Puuuu,” caputiwī. To cōna ñoco capaii majuu caña amí. ʁmurecoopṁ cānacṁ caña amí ati yepapṁre. űa atí yua, caṁ wī. ʁpe tutu jia peo bujurarore bairo paio caṁ wī. To bairi capee yaripure caejawṁ cū caṁrije. Capee paṁri oco cabutiri operipṁ quenare caejawṁ. La tercera partepṁ majuu caejawṁ. Itia paṁ cānibata paṁ jica paṁ caejawṁ caṁrije. <sup>11</sup>Cū ñoco caña atácu maca wamecumí “Ajenjo.” To bairi ria capairi yapṁre cū caña ejaro oco maca ricati baurije cajeēñacoapṁ. Caroa oco cānibataje capiarije cajeēñacoapṁ. Cabero camaja maca tiere etibana cariacoa yua.

<sup>12</sup> Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ. Itiarã bero macacu majuu caputiwĩ: “Puuuu.” To cõo yua, muipu umureco macacu carooye tuawĩ. Caroaro caaji batequẽmi jica paũ la tercera parte majuu. Muipu ñami macacu quena caroaro cabuju batequẽmi. Nõcoa quena to bairona capãarã caajiya ejooquẽma la tercera partepũre. To bairo bairã yua, ati yeparũre caroaro cabuju majiquẽma. To bairi umurecopũre bapari cãnacã hora majuu muipu cabujuquẽmi. Ñami quenare bapari cãnacã hora ñõcoa cabujurã camama.

<sup>13</sup> To bairi yũ catujũwu tunu aãre. Jõ buipũ cawũ aãmi. Wũ aã, ocõo bairo caĩ awajawĩ:

—¡Ayo! ¡Ayo! ¡Ayo! caĩ awajawĩ. —Bopacooro majuu bajcõama ti yepa macana. Popiye majuu tamũogarãma. Petoacã ruja mai. Ángel maja cãni tujarã itiarã majuu yucnacãre putigarãma. To bairi popiye majuu tamũogarãma na caputiro ti yeparũ cãna yua, caĩwĩ aã.

**9** <sup>1-2</sup> To bairo cũ caĩro bero apeĩ ángel caputiwĩ tunu. Bapari cãnacãũ bero macacu majuu caputiwĩ tunu: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona yua, jicau umurecopũ cãnacũ ñõcore bairo cabauũ caña roca cumu ejawĩ ati yeparũ. Ña roca cumu eja, llavere cacugowĩ pãricarore, Dio cũre cũ cajooricarore. To mena ope caũcuari ope majuure capãwĩ. To bairo cũ capãrona to cõona ti operũ paio cabujeri butiwũ. Pero capairi perore bairo cabujecoapũ. To bairo bujeri ti ope macaje muipu umureco macacure cũ cabiawũ bujeri burua. To bairi nipetiropu canaitãcoapũ tie bujeri jugori. <sup>3</sup> To bairi tie bujeri burua watoapũ cabutiwã diroa. Buti, nipetiropu cawũ bate peticoa aãma. Camajare catoa majirã cãma naa. Cotapa cũ catoarore bairona capuniwã. <sup>4</sup> “Camaja na ye oteriquere muja uga rooye tuuquẽpa,” na caĩwĩ na upau. “Ta quenare, yucũ quenare, nipetirije ati yeparũ caputirije quenare muja uga rooye tuuquẽpa,” na caĩwĩ. “Camaja jetore na cawijioro na ája. Camaja nipetirã Dio ya wame uca turica yeje mena na riyã pãiropũre cañiga peoya mana jetore na cawijioro na ája,” na caĩwĩ na upau. <sup>5</sup> “Na jãaquẽja paro. Popiye na catamũoparore bairo jeto na muja átigarã,” na caĩwĩ. “Jica wamo cãnacãũ muihua to bairona na ája,” na caĩwĩ. To bairo na cũ caĩ yaparoro yua, camajare na catoa teñawã. To bairo na catoaro cotapa cũ catoarore bairona cawijiwã camaja, seeto. <sup>6</sup> Ti yũtea cãno camaja maca na caria yajicoapere seeto boobagarãma. To bairo boobana quena ria yaji majiquetigarãma yua.

<sup>7</sup> To bairi naa diroa maca caballoare bairo cabauwã. Caballoa camaja caame quẽrãre caumarãre bairo cabauwã diroa, come ajeri cãjañarã aniri. To bairi na ruõoari buire capejawã carupa betori uniere. Uparã na capejari betori, caajiyari betori uniere bairo cabaurijere capejawã na ruõoaripũre. Camaja riyarire bairo cariyaricũma. <sup>8</sup> Cãromia poa ñapore bairo capoacũma tunu. Yai jũarã opire bairo caopicũma. <sup>9</sup> Na cotiare come ajerire bairije jia turicarã cãma. To bairi cawũcoanucuwã. To bairo na cawũ aãnucuro seeto cabujũwu na cawũrije. Camaja ame quẽgarã caballoa bui capãarã na caatũ aãtore bairo cabujũwu na cawũrije. Caballoa surara na catũgarica betorire na caatũ tũga puarore bairona cabujũwu diroa na cawũrije maca. <sup>10</sup> Na picõrori cotapa picõrore bairo capicõrori cũma. To bairi camajare na catoa majiwã. Na upau cũ catutuarije jugori catoa majiwã camajare. Jica wamo cãnacãũ muihua majuu to bairona catoa teñarã cãnicõawã yua. <sup>11</sup> Na upau cãmi Satanã yere cácu majuu. Cũ maca caũcuari ope macacu cãnibatacu cãmi. Hebreo ye mena Abadón cawamecũmi. Griego ye mena Apoliõn cawamecũmi. “Cãti re majuucõau” ígaro í cũ wame.

<sup>12</sup>To bairo diroa camajare na na cáti toa teñaro bero to cõona petigaro ati yepa macana popiye na catamõope cãni jugori wame. To bairo tie capetibato quena pũga wame ruja camaja popiye na catamõope tunu.

<sup>13</sup>To bairo bai, ángel apeñ caputiwĩ tunu. Jĩca wamo cãnacãu bero macacu cũ putiricarore caputiwĩ. “Puuuu,” caputiwĩ. Cũ caputiro apeñ cũ cawadaro yũ caapiwũ. Diore áti nucũbugorã caroa cajuti ñuurijere camaja na cajoe buje mũgori cajawo, caajiyari cajawopũ cũ cawadarije cabáuwũ. Dio cũ caruiro riape macã cajawopũ majuu cũ cawadarije cabáuwũ. <sup>14</sup>To bairo ti cajawopũ apeñ cũ caqueti buiro yũ caapiwũ. Ángel caputiricure cũre cũ caqueti buiro yũ caapiwũ:

—Ocõo bairo mũ ápa, cũ caĩ wadarijere yũ caapiwũ ti cajawopũ caĩ wadaure. —Ti ya, capairi ya, Eufrates cawamecuti yapũ aácuja. Topũ aácu yua, mũ bugagũ ángel majare, aperã na cajiaricarã bapari cãnacãu majuure. Na popioya, cũ caĩ wadawĩ ti cajawopũ caĩ wadaũ ángel caputiricure.

<sup>15</sup>To bairo cũ caĩro yua, ángel maca to bairona cámi. Eufrates cawamecuti yapũ aperã na cajiaricarãre bapari cãnacãu majuure na capopiwĩ. To bairo cũ cáto caatucua aáma. Camajare na jĩagarã caatucua aáma. Camajare na cajĩapa paũ majuure nare yuu rotii mai nare cajia cũ rotiyupũ Dio. To bairi ti paũ majuu, ti cũma, ti rũmũ, ti paũ majuu cayuuricarãre na capopiwĩ. To bairo na cũ capopioo camajare jĩagarã caatũ aáma. To bairi camajare na cajĩa recõawã ati yepa macana capãarãre la tercera parte majuu tunu. <sup>16</sup>To bairi surara maja capãarã majuu nare yũ catũjwũ. “Doscientos millones majuu surara ãma aperã mena caame quẽparã, caballoa bui capeja aána,” na caĩrijere yũ caqueti apijowũ yua.

<sup>17-18</sup>To bairi caballoa bui capejarã na cotiaripure come ajeri cajũarijere jañawã jĩcaarã. Aperã cajumerijere cajanawã. Aperã cajuririjere cajanawã. Na caballoa maca yai jũaũ ruõoare bairo caruõoari cũma. Na rijeroripũ bujeri cabutiwũ seeto. Pero mena, asufre cawamecutie roorieje cajutirijie mena ajuyaro cabuje butiwũ. To bairo cabairã aniri capãarã camajare na cajĩa recõawã. Caballoa na rijerori macaje mena na cajĩa recõawã.

<sup>19</sup>To bairi na rijerori macaje cauwiobujawũ. Na picõrori quena seeto cauwiobujawũ. Aña ruõoarire bairo cabauwũ na picõrori. Tie mena camajare na cáti rooye tuuwã yua.

<sup>20</sup>To bairo camajare rooro na cátibato quena camaja carũjarã maca catũgooñaquẽma. “Caroorije mani átibapa. Caroorije jã cátiere majiriobojaya,” caĩ jenuquẽma Diore. Caroorije na cátiere catũgooñarique paiquẽma. To bairo caroorije na cátoire bairona rooro majuu cáticõa aninucuwã. Wãtiarena cajeninucuwã. Na cawericarã quenare na cajeninucuwã. Oro cawamecutie, plata cawamecutie, bronce cawamecutie caajiyarije mena na majuuna na cawericarã maca, ùta mena, yucũ mena na cawericarã unare cajeninucuwã. Na cawericarã maca catũju majiquẽma. Caapi majiquẽma. Cãaáteña majiquẽma. To bairona cáti majiquẽna na cãnibato quena na cajeninucuwã, Diore jenuquẽnana. <sup>21</sup>To bairona camaja na caame jĩarijere cajanagaquẽma. Cumu ãnaje na cáti anie quenare cajanagaquẽma. Rooro na cáti eperije cutie quenare cajanagaquẽma. Aperã yere na cajee rutirijie quenare cajanagaquẽma. To bairo jeto cáticõa aniganucuwã. Na maca, “Caroorije jã átibapa. Caroorije jã cátie jã majiriobojaya,” caĩ jenuquẽma Diore. Caroorije na cátiere catũgooñarique paiquẽma camaja carũjarã yua.

### El ángel con el librito

**10** <sup>1</sup> Cabero yu catujuwu tunu ángel apeire, catutuau majuure. Ëmurecooru carui acúre cu yu catujujowu. Oco bujeri watoapu carui amí. Cu rüpoa buire bue betore bairo cabauwu. To bairona cu riya quena cabuju batewu. Muipu ñmureco macacure bairona cabuju batewu. Cu rüpori quena cañ buju batewu. Pairi pero cañ mügori perore bairo cañ buju batewu. <sup>2</sup> Cu wamopure papera püuroacá pãrica püuroacá cacugowí. Jíca püurona anibato quena carupa tunua püuro cãmu ti püuro. To bairi cuna, ángel ati yeparure carui ejanucawí. Rui ejanuca yua, cu rüpo cariape macá nügoa maca mar capairi yapu catujunucuwí. Ape nügoa macá rüpo maca ati yeparu catujunucuwí. <sup>3</sup> To bairo tujunucuu yua, cu cawadarije tutuaro cawada batejowí. Yai júau cu caawajarije cõo cawada batejowí. To bairo cu cawadaro bupoa siete majuu cu cayuwã. <sup>4</sup> Tie na cawadarijere yu cauca tugabapu. To bairo tiere yu cauca tugari pañ majuu yua, “Mu uca tuquëpa tiere,” ñmurecoo macacu cu cañrijere yu caapiwu. “Bupoa siete majuu na cañ wadarijere mu uca tuquëpa. Tiere camajare na queti buiogaquëemi Dio mai,” cu cañrijere yu caapiwu. To bairo cu caïro yu cauca tuquëpu na cañ wadarijere.

<sup>5</sup> To bairo uca tuquëcu yua, yu catujuwu tunu ángel majocure mar capairi yapu, ati yeparu catujunucure. Cu wamo cariape macá nügoare cañu mügo tujunucuwí ñmurecooru. <sup>6-7</sup> To bairo ñu mügo tujunucuri ocõo bairo cañ wadawí:

—Mu, Dio, to bairona cãnicõa aninucuu mu ã. Ati ñmurecoore mu cãpú. Ati yepa quenare to bairona mu cãpú. Mar capairi ya quenare to bairona mu cãpú. Nipetiropu cãniere mu cãpú. Caroti majii majuu mu ã. To bairo mu cañricarore bairo baigaro yucura. Tirumupu macana mu ye quetie cabuitoricã na mu cañricarore bairo baigaro yucura yua. Ati ñmurecoo petigaro. Ape ñmurecoo mu wajoagu tunu. Yucura rüjaquëe. Ángel putiricarore caputi tujau cu caputiro to cõona peticoagaro ati ñmurecoo yua, cañwí ángel cu wamore cañu mügo tujunucuu maca.

<sup>8</sup> To bairo cu caïro bero yu caapiwu tunu. Ëmurecoo macacu yure cu cañrijere yu caapiwu tunu:

—Aácsuja ángel tupa. Mar capairi yapu, ti yeparu catujunucuu tupa aácsuja. Cu tupa aá, cu wamopu cu cacugori püuro pãrica püurore nejja, jõ buipu yu cañjowí.

<sup>9</sup> To bairo cu caïro yu cáapru ángel tupa. “Ti püuroacãre yu jooya,” cu yu cañwu. To bairo yu caïro:

—Ë ju, ne átiri ugaya, cañwí. —To bairo ati püurore mu caugaro ipijitigaro. Beroa ocore bairo ipijitigaro. Mu rijero maca ipijitibato quena mu paropu piya eja jañagaro, yu cañwí ángel maca.

<sup>10</sup> To bairo cu caïro cu cacugori püuroacãre neri yu caugawu. To bairo üga yua, ángel cu caïrore bairona yu cabaiwu. Yu rijeropu beroa ocore bairona caipijitiwu. Yu rijeropu ipijitibato quena yu paropu maca seeto capiya eja jañawu. <sup>11</sup> To bairo ti püurore yu cauga yaparoro yu cañ queti buiowí:

—Ti yepa macana nipetirãre na mu caqueti buiuro yu boo. To cãnacã maca macanare, to cãnacã poa macana quenare na mu queti buiogü. Na uparã quenare to bairona na mu queti buiogü. Mu catujurijere, ati yepa macana nipetirã na cabai tujapere na mu queti buiogü. To bairo mu caqueti buiuro yu boo, yu cañwí ángel maca.

### Los dos testigos

**11** <sup>1</sup> Cabero yu cajoowí ángel tuericure bairo cānii, cōoñaricure. To bairo tiire yu joo:

—Ë ju, atii cōoñaricu, yu caiwī. —Dio ya wiire cōoñauja. ¿Noo cōo pairi wii to áti? Ti wiipu Diore áti nucubugorá cajuti ñuurijere na cajoe buje mugori cajawo quena, ¿noo cōo pairi cajawo to áti? ï cōoñauja, yu caiwī. —To macana Diore cajeni nucubugorá quena, ¿noo cōo majuu na áti? ïi na mu cōoñawa, yu caiwī. <sup>2</sup>—Dio wii macá yepare mu cōoñaquēpa. Tona anigarāma aperā ape yepari macana Diore cáti nucubugoquēna mai. Nana ti macare Dio cu camairi maca áti rooye tuugarāma. Ti maca macana quenare to bairona rooro na átigarāma. Cuarenta y dos cānacāu muipua majuu to bairona rooro na átigarāma, yu caiwī. <sup>3</sup>—To bairo na cáto na yu joogu yu yarā pugarāre, yu yere caqueti buiobojarāre. Yu camajorije jugori caroaro queti buiogarāma. Mil doscientos sesenta rumuri majuu yu yere to bairona queti buiogarāma. Na jutii, catugooñarique pairā na cajanarije uniere bairo jañagarāma umarica poari macaje. Wajiaro na cajuariquere jañagarāma, catugooñarique pairā na cajanarije uniere. To bairi na yu queti buio rotigu, yu caiwī ángel yua.

<sup>4</sup>To bairi pugau Olivo yucu āmu Dio riape, ati yepa macana Upau riape. Jia bujurique capejari tutuu quena āmu pugá tutuu cu riape. Dio ye quetire cu caqueti buiobojarā iñoo majoro bai ti tutuu. To bairona nare iñoo majoro bai Olivo yucu pugau.

<sup>5</sup>To bairi catutuarā anigarāma Dio ye quetire cabuiobojarā na pugarā. Camaja maca rooro na áti majiquetigarāma. Rooro nare na cátingaro tujurā na jia recōagarāma. Pero na rijero cabutirije mena na jia recōagarāma rooro nare cátingarē. To bairona na joe recōagarāma na wapanare Dio ye quetire cabuiorā. <sup>6</sup>To bairi caoco ocaquēto áti majigarāma. To bairi ati yepau na caqueti buio āno ocaquetigaro na caoca rotiquēto maca. To bairi ocore wajoa majigarāma. Ocore rii majuu jeñoo majigarāma. To bairona átiri camaja popiye na catamuro na áti majigarāma. Riaye na joo majigarāma. Noo na caboori pau cāno to bairo na áti majigarāma Dio cu carotirije jugori yua. <sup>7</sup>To bairo camajare na caqueti buio yaparoro apeí buti wamu ejagumi cañcuari operu cajanaricu. Cauwion majuu ti opere buti wamu ejagumi yua. To bairo buti wamu eja, Dio ye queti cabuiobojarā pugarā mena ame quēgumi. Na mena ame quē, to cōona cauwion maca na jia recōagumi. <sup>8</sup>To bairo na cu cajāro bero na rupauri ānaje ma recomacapu cuñagaro. Capairi maca Jerusalēpu mani Upau Jesure cu na cajārica macapu cuñagarāma. Ti maca, “Sodoma ā,” ïma camaja. Sodoma macana cāniñaricā cōona caroorije átinucuma Jerusalén macana irā ïma. Aperā, “Ejipto ā ti maca,” ïma, to bairona caroorije átinucuma irā. To bairi ti macapu ma recomacapu cuñagaro na rupauri ānaje, pugarā Dio ye quetire cabuio teñarā cānibatana.

<sup>9</sup>Yoabujaro topna cuñagaro, itia rumu ape rumu recomaca majuu. To bairi camaja to cānacā maca macana na rupauri ānajere tujugarāma. To cānacā poa macana na tujugarāma topu cacuñarē. Na rupauri ānajere yaa rotiquetigarāma camaja. <sup>10</sup>Dio ye quetire cabuiobojarā na pugarā na cabai yajiro tujurā seeto wariñuugarāma ati yepa macana. “Seeto manire capatowācooricarā mere riacoa yaji aáma,” ïgarāma. To bairo ï, wapa mano ame nunigarāma apeye uniere, seeto wariñuurā yua. <sup>11</sup>To bairo

Dio ye quetire cū cabuiobojarā na cabai yajiro na cawariñuubato quena itia rumu bero, ape rumu recomacana tunu caticoagarāma yua. Dio cū camajirije jugori tunu caticoagarāma. Tunu catí, tujñucugarāma, catunu catiricarā yua. To bairo camaja maca na catunu catiro tujurā, seeto na uwigarāma. <sup>12</sup> Cabero umurecoo macacu na wada ruiojogumi. Catunu catiricarā pugarare na wada ruiojogumi paio wadarique mena:

—iAduja yu tupa! iWamu ajá! na igumi.

To bairo cū caíro apirā umurecoopu bujeri burari watoapu wamu aácoagarāma yua. Na wapana na catuju mugo tujñucuro to bairona wamu aácoagarāma umurecoopu. <sup>13</sup> To bairo na cááto bero ti pañ majuu ati yepa seeto wāregaro tunu. To bairo cawārero ti maca macaje wiiri ñacoagaro jica wiiri. Un décimo majuu ñacoagaro. To bairo cabairo siete mil majuu camaja riacoagarāma ati yepa cawārerije mena. Carujarā maca seeto uwigarāma. “iAyu! iDio jeto āmi caroti majii!” ĩgarāma yua.

<sup>14</sup> Maa yua, to cōna ā camaja popiye na catamuope diroa bero macaje puga wame. To bairi camaja popiye na cabainemope ape wame ruja tunu. iAyu! Tie quena yoaro mee baigaro yua.

### La séptima trompeta

<sup>15</sup> Cabero yua, ángel apeí caputiwī tunu. Seis bero macacu cāni tujau majuu cū putiricare caputiwī: “iPuuuu!” caputiwī. To cōna yua, umurecoo macana cawadawā. Tutuaro cawadawā:

Ti yepa macana cauparā na caroti majirije to cōna peticoapa.

Yucura yua, maní Upau Dio jeto roti majimi cū Macu, camaja tupa cū cajooricu mena. Cū jeto roti majimi.

To bairona roticōa aninucugumi to cānacā rumu, caí bajawā.

<sup>16</sup> To bairo na caí bajaro apirā, cabucurā carotirā veinticuatro majuu Dio tupa reopatuaripe ejacumu mubiari Diore cáti nucubugowā. Naa cū caruiro riape carui atāna to bairona Diore cáti nucubugowā. <sup>17</sup> To bairo cū ĩ nucubugorā ocōo bairo caiwā:

Jā Upau, nipetirāre caroti majii mu ā. Nipetirijere mu áti maji. Cāni jugoricu mu ā. Yucu quena to bairona mu anicōa aninucu. Yucura yua, mu caroti majirije mena camajare carotii mu cānitugayupa mere. To bairi, “Caroaro jare mu átiboja,” mure jā ĩnucu.

<sup>18</sup> Ti yepa macana to cānacā poa macana mure cabooquēma.

Mure punijiniri mure cabai netoo nucagabama. To bairo mure na cabooquetaje wapa to cōna na mu popiyeyegu. Yucura yua ejacoapa nare mu catuju bejeri rumu majuu. Cabai yajiricarare na mu catuju bejeri pañ majuu ejacoapa. To bairi caroorije cána maca popiye tamuogarāma. Mu carotirijere caticōa āna maca wariñuurique bugagarāma. Mu ye quetire caueti buiorā, mu ye quetire caapijarā quena, nipetirā mure cáti nucubugorā maca wariñuugarāma. Caroare na mu joogu. Uparā quena, cawatoa cána quena nipetirā mure cáti nucubugorāre na mu joogu caroare. Camaja ti yepapure carooye tuu pairā macare na mu recōagu, caí buiowā cabucurā caroti majirā, Diore ĩ nucubugori.

<sup>19</sup> To bairo na caíro bero yu catujwū tunu Dio wiire, umurecoopu cāni wiire. To bairo yu catujuro ti wii jope capā nucacoapu. To bairo to capā nucaro ti wii macá pata rocapatare yu catujwū. Ti patapu cajaanawu Dio ye queti, “Caroorije na cátiere na yu netoobojagu,” cū caí ucarique.

To bairo yu catujuro yua, buro cayabe jugó ami. Seeto cabujuwu. Buroa quena seeto cabujuwá. Ati yepa quena sawewu tunu. To bairi cajori rupa oco weta rupaari sawewu seeto ati yeparure yua.

### La mujer y el dragón

**12** <sup>1</sup> Cabero yu catuju mugojowu tunu umrecoopure. Yu catuju mugojoro cãromio cabuianca ejawõ. Seeto cabuju batewõ. Muipu umreco macacupure cajaanore bairona cabuju batewõ. To bairona muipu ñami macacu buire catujuncuore bairo cabauwõ. Co ruroa buire capejawõ caajiyari beto sawrau cu ruroaru cu capejari beto unore. Co capejari betopure ñocoa doce majuu cãma. <sup>2</sup> To bairi utaa cãmo. Petoacã carujawu co macacu cutiparo. To bairi co macu cu cabuiaparo jugoye seeto caawajawõ, wijiobaco. <sup>3</sup> To bairo co catamori pauna umrecoopu apeĩ cabuia ejawĩ tunu. Dragón sawamesucu majuu cabuia ejawĩ. Cajuan capai majuu cãmi. Siete majuu caruoiricumi. Diez majuu cajawiaricumi. To cãnacã ruroarurena caajiyari betori cãmu, sawparã na capejarije unie. <sup>4</sup> To bairi cu picõro mena ñocoare cañu wãre ñoo joowĩ. Capãarãre na cañu wãre ñoo joowĩ la tercera parte majuure ati yeparure yua. Na ñu wãre ñoo joo yaparo cãromio co cãno riaperu catujuncuwĩ. Co Macu cabuiapure co ema ugagu cayuu tujuncuwĩ. <sup>5</sup> To bairi co Macu cabuiawĩ yua. Cu maca to cãnacã maca macanare carotipau cãmi. Tutuaro mena na carotipau majuu cãmi. To bairo co Macuacã cu cabuiaro tujuu yua, dragón maca cu sawga rocacõagabami. To bairo cu sawga rocagari pauna Dio maca caroti majuu cu caruiro turu co Macuacãre cu cane mugu weocoa joowĩ umrecoopu. <sup>6</sup> Cu paco maca caruticoamo camaja na camanoru. Dio core cu caquenoobojarica sawru caruticoamo. Toru co caejaro caroaro core cacotewĩ Dio. Mil doscientos sesenta rumuri majuu co cacotewĩ toru. <sup>7</sup> Cabero yu catujuwu tunu umrecoopu aperã na caame quẽro. Toru jãca mugoa Miguel cu mena macana ángel maja, cañuurã mena cãmi. Ape mugoa maca dragón cu mena macana, cu tu macana cañuuquena mena cãmi. Na nipetirã caame quẽwã. <sup>8</sup> To bairo ame quẽ yua, Miguel jãa cañuuquenare na caquẽ netowã. Na quẽ neto, cañuuquenare umrecoopure na cãni rotiquẽma. <sup>9</sup> To bairi Dragõre ati yeparure cu capa ne roca ruio joowã. Diablo wãtia wpau o Satanã sawamesucu ãmi. Ati yepa macana nipetirãre caito paii majuu ãmi. Cu mena macana, cañuuquenare wãtia quenare to bairona na capa jee re ruio joowã na quenare Miguel jãa, umrecoopu cãnibatanare na quẽ netori.

<sup>10</sup> To bairo nare na carero bero umrecoopu sawadarijere yu caapiwu. Seeto majuu sawadawã umrecoo macana:

—Mere yua, wãtia wpaure pa ne roca ruio joowã. Mani yarã Diore canucubgorã ti yepa macanare Diopure cawada paii majuure pa ne roca ruio joowã mere. Diopure, “Rooro áama mu yarã,” to cãnacã rumu, umreco quenare, ñami quenare caĩ wada painucure pa ne roca ruio cõa joowã yua. Dio maca Satanãre cu netocõawĩ. Caroti majii aniri cu netocõawĩ. To bairi Dio cu carotiri pau mere anituga. Cu Macu quena cu cajooricu nipetirijere rotigumi yua. <sup>11</sup> To bairi mani yarã ti yepa macana Diore canucubgorã Satanãre cu cabai netoo nucacõawã. Popiye baibana quena Satanã cu sawadajãrijere cabai netoo nucacõawã. Caroare caapijarã aniri to bairona cabiawã. “Jesucristo, Cordero sawamesucu manire cu carii peti yajibojarique jugori mani canetoo catiowĩ,”



caĩ tũgooñacõawã. To bairona Dio yere caqueti buiocõawã. Aperã nare na cajiagarije to cãnibato quena to bairona Dio yere caqueti buiocõa aninucuwã. <sup>12</sup>To bairi mania umurecoo macana mani wariñuugarã. Nipetirã ángel maja mani wariñuugarã wãtia upau cũ re na carocarotũjuri. To bairona mani maca caroaro mani cãni wariñuuri paure ti yepa macana maca popiye tamogarãma. Mar capairi ya macana quena to bairona popiye tamogarãma na quena. Wãtia upau Satanã umurecooru caroca ecooricu maca rooro na átigumi ti yepa macanare. Seeto punijinimi, rogoru yure na carocarotũjuyetoacã ruja ñi. To bairona yu caapiwu umurecooru cawadarijere yua.

<sup>13</sup>To bairi Satanã yepaure caroca ecooricu aniri cãromiore co caatu ɰjawĩ. Mere camacu cutacore co jĩa rocaɰu co caatu ɰjawĩ. <sup>14</sup>To bairo cu cáto Dio maca cõre cacamotabojawĩ. Aã capaii cu querupurire co cajoowĩ, pinore baii Satanãre cũ re co wu ruti aãparo ñi. Camaja na camanoru co caruti aãparore bairo ñi querupurire co cajoowĩ. Toru itia cuma ape cuma recomaca cõre cacotewĩ Dio. <sup>15</sup>Co cawu ruti aãta paupu co cãno pinore bairo cãcu maca oco paio cu rijeropure cabuti aãto cámi, cõre ruu rocaɰu. To bairi cu rijeropure oco paio cabutiwu, ria cõo. Cõre ne ruu aã rocaɰu to bairo cámi pinore baii maca. <sup>16</sup>To bairo cu cáto Dio maca co cátinemowĩ tunu. Co átinemo, pairi ope yepa cawati nucaro cámi Dio. To bairi ria capairi ya dragón cu rijeroru cabutirique ti opepu cajãa peticoaru oco yua. <sup>17</sup>To bairo cabairo dragón maca seeto co capunijiniwĩ, co jĩa majiquetibacu. Punijini, aperã co punaa mena ame quẽgu cáãcoami. Dio cu carotiriquere caapijarã mena, Jesucristo ye quetire caroaro cariape caapijacõa aninucurã mena ame quẽgu cáãcoami yua.

### Los dos monstruos

**13** <sup>1</sup>Cabero mar capairi ya petaru yu caejawu paputiropu. Toru eja, yu catujujowu tunu carujugoure. Riapu cãnacu cu capamuro yu catujujowu mar macacu monstruo cawamecũre. Cu maca siete ruþoari majuu cacugowĩ. Diez majuu cajawiaricũcu cãmi. To cãnacã jawiapurena caajiyari beto capejawu, cauparã na capejarije unie. To bairi to cãnacã ruþoaripuna riya pãiropure uca turique cãmu. Caroorã na cawamecutie uca turique cãmu. <sup>2</sup>To bairi yaire bairo cabauwĩ monstruo, yu catujuricu maca. Cu ruþori maca buco macanucu macacu capaii ruþorire bairije caruþoricũmi. Cu rijero yai jũau rijerore bairo carijerocũmi. To bairi dragón maca cu cajoowĩ monstruore cu ye macaje cu cáti majirije majuure. Cu carotiri paũ quenare, paio cu caroti majipe quenare cu cajoowĩ dragón monstruore. To bairo cu cajooro seeto caroti majiwĩ monstruo. <sup>3</sup>Cu ruþoari siete ruþoari watoare jĩa ruþoa cacamirocu. Na cajãricure bairo cabauwu jica ruþoa. To bairo cu cabaibato quena cu camiro pairi camiro cayaticoajupa. To bairi cacatiwĩ. To bairi camaja nipetirã cu catuju acũacoama. Cu tũju acuari seeto cu caĩ buiorijere caapigawã. <sup>4</sup>To bairi dragón cawamecũre cu cáti nucubugowã. “Monstruo dragón roti majiriquere cu quenare joomi,” ñrã dragõre cu cáti nucubugowã camaja. Monstruo quenare cu cáti nucubugowã. Camaja maca:

—Ni ñcu cũre bairo camajii mácumĩ. Ni ñcu cũre caquẽ netou mácumĩ. To bairi cũre caapijarã mani ã, caĩwã camaja nipetirã monstruore yua.

<sup>5-6</sup>To bairi ati yepa macanare na caroti majiwĩ monstruo maca. Cuarenta y dos cãnacãu muipua majuu rooro cu cátajere camataquẽmi Dio mai.

To bairi caroorije majuure caĩ wadawĩ. “Ati yepa macana, ati ɯmɯrecoo macana quena nipetirã netoro camajii yu ǎ,” caĩwĩ. To bairona, “Dio ɯmɯrecooru cãcu quena, cu tu macana quena nipetirã netoro caroti majii yu ǎ,” caĩwĩ. <sup>7</sup>Apeye tunu, camajare na caquẽwĩ Diore caapijaraãre. Nare quẽ, na caquẽ netowĩ. Dragón cawamecucu maca to bairo cu cáti roti joowĩ. To bairi camaja to cãnacã maca macanare, to cãnacã poa macanare na caroti majiwĩ yua. Rooro cu cátiere camataquẽmi Dio mai. <sup>8</sup>To bairi nipetirã ati yepa macana cu cáti nɯcɯbugowã cũre, monstroore. Jĩcaarã cu cáti nɯcɯbugoquẽma paro. Aperã na cajĩaricu, “Cordero” cawamecucu yarã cũre cáti nɯcɯbugoquẽma. Ati ɯmɯrecoo cãniparo juɣoye Cordero cu ya pũuropu cu yarã cãno cõo na wamerire cu cauca turicarã cu cáti nɯcɯbugoquẽma monstroore. Na jeto cu cáti nɯcɯbugoquẽma.

<sup>9</sup>Atie yu caucariquere buerã yu caĩ queti buiorijere caroaro apiujaya. <sup>10</sup>Noa presoru aperãre na cajoorã na quena topuna joo ecoogarãma rooro aperãre na cáti juɣorique wapa. To bairona camajare cajĩarã na quena jĩa ecoogarãma to bairo na cajĩarije wapa. Dio to bairona popiye na catamoro na átigumi rooro cãnare. To bairi yu yarã, yu caĩ queti buiorijere tũgooñaña. Tiere tũgooñari, tũgooñarique paiqueticõaña. Rooro popiye muja catamuorije to cãnibato quena nũcaña. Tũgooñaquẽja. Jesucristore cu apijacaõa aninucuña. Mujaare rooro cãnare na popiyeyegumi Dio.

<sup>11</sup>Cabero yu catujwɯ tunu monstroo apeĩre. Cu maca ati yepa pupearu cãnacu cabuti ejawĩ. To bairi cu quena cajawiaricumĩ. Puga jawiari, oveja macu jawiarire bairije cajawiaricumĩ. To bairi dragõre bairo cawadawĩ.

<sup>12</sup>To bairi monstroo mar capairi yapu cãnacu capamu ejaricu camajare cu caroti majirijere bairo carotiwĩ yepa pupearu cabutiricu quena. Riapu cabutiricu mena ǎcu to bairo cu carotiwĩ cu quena. To bairi camaja nipetirã ati yepa macanare na canɯcɯbugo rotiwĩ monstroo, cãni juɣoye. Monstroo riapu capamu ejaricure, cariacoaboricu cacati majuure na cáti nɯcɯbugo rotiwĩ yepa pupearu cãnacu cabuti ejaricu maca. <sup>13</sup>Apeye uniere capee cáti iñoowĩ, camaja na tujy acuáto ïi. To bairi, “Pero ɯmɯrecoo macaje to wẽato ati yepapure,” caĩwĩ. To bairo cu caĩro, cu caĩricarore bairona cabaiwu. Pero cawẽwu yua. <sup>14</sup>To bairije áti iñoori nipetirã ati yepa macanare na caĩtowĩ. Monstroo cãni juɣoricu ria macacu cu camajiorije juɣori to bairo na cáti iñoowĩ. To bairo na áti iñoõ, ïtori yua, “Monstroo capairi ya macacure cu apiujaya,” na caĩwĩ camajare. “Jarerica pãĩ mena capa ta ecooricure catunu catiire cu apiujaya,” na caĩwĩ. “Cũre bairo cabauure weya. Cu weri cu quenare cu nɯcɯbugoya,” na caĩ buiowĩ. To bairo cu caĩro cũre baiina cu cawewã. <sup>15</sup>To bairo cũre na cawe yaparoro monstroo yepa pupearu cabutiricu maca na cawericure catiriquere, wada majiriquere cu cajoowĩ. To bairo rooro cu cátibato quena cu camataquẽmi Dio mai. To bairi na cawericurena cu na cajeni nɯcɯbugo rotiwĩ monstroo. Wericure cajeni nɯcɯbugoquẽnare cu yarã polisĩare na cajĩa re roticõawĩ yua. <sup>16</sup>To bairi monstroo riapu capamu ejaricu ya wamere cauca tu rotiwĩ cu bero macacu maca camajare. Camaja nipetirã na wamo cariape macã nũgoare o na riya pãiropũre cu wamere cauca tu rotiwĩ. Cawimarã quenare, cabucurã quenare, caniyeru pairã quenare, cabopacoorã quenare, paa coteri maja quenare, na ɯparã quenare, nipetirãre to bairo jeto na cauca tu rotiwĩ. <sup>17</sup>To bairo ria macacu ya wamere na wamorire o na riya pãirorire na cauca tu rotiquẽpata na caboorije uniere na cawapaye rotiquẽmi. Monstroo capairi

ya macacɨ cɨ wame o cɨ número camanicōaata na caboorije uniere cawapaye majiquēma. To bairona niyerure na cawapataboqe quenare cajoo rotiquēmi. <sup>18</sup>Caroaro tūgoōñaña. Monstruo capairi ya macacɨ cɨ ya númerore mūjaare yɨ queti buiopa: Seiscientos sesenta y seis ã cɨ ya número. Ti número cɨ ya wame igaro ï. To bairi noa caroaro catūgoōña majirã ti númerore tūgoōñari caroaro cɨ ya wamere na tūgoōña majiatio.

### El canto de los 144,000

**14** <sup>1</sup>Cabero yɨ catɨjɨjowɨ tunu Cordero cawamecɨcɨre. Cɨ maca Sión cawamecɨti buuro buipɨre catɨjɨnucuwī. Cɨ mena macanare, camaja capāarãre yɨ catɨjɨwɨ na quenare. Ciento cuarenta y cuatro mil majuu cãma camaja. To bairi na riya pãiroɨre uca turique cabauwɨ. Cordero ya wame, cɨ Pacɨ ya wame quena cabauwɨ na riya pãirori buire. <sup>2</sup>To bairo na catɨjɨnucuro yɨ caapiwɨ tunu wadariquere. Pairo cawadarijere umurecoo macajere yɨ caapiwɨ. Pairi poerore bairo cabauwɨ umurecoopɨ. Pairo buro cɨ caparo cōo majuu cabujɨwɨ. To bairi camaja na cabajarijere bairo cabujɨwɨ. Harpa na caĩrijere capāarã na cabuqa pɨtē bajarore bairona cabujɨwɨ. <sup>3</sup>To bairi ti buuropɨ catɨjɨnucurã paarãacã cabajawã bajarique cawama wamere. Dio caroti majuu cɨ caruio riape cabaja tɨjɨnucuwã. Ricati cabaurã bapari cãnacãu majuu riape tunu, aperã cabucurã carotirã veinticuatro majuu riape cabaja tɨjɨnucuwã caroaro. Aperã maca na cabajari wamere caroaro caapi peo majiquēma. Ciento cuarenta y cuatro mil cãnacãu majuu ti buuro buipɨ catɨjɨnucurã jeto na majuuna na cabajari wamere caapi peo majiwã. Ati yepapɨ cãnana Dio cɨ cajee aátana jeto ti wamere caapi peo majiwã, cɨ canetooricarã jeto. <sup>4</sup>Na roque ati yepa macana rooro na cáti uniere cátiq̄ejuparã. Áti eperique uniere caroorijere cabooq̄ejuparã naa. Cañuurã majuu cañuparã. Cordero cawamecɨcɨ cɨ cátoqe bairo caroare cájuparã. Caroaro cɨ caapijajuyuparã. To bairi Dio cɨ canetoo jugóricarã cañuparã. Dio yarã, to bairona Cordero yarã cañuparã naa, cɨ canetoo jugóricarã majuu. <sup>5</sup>To bairi caroorijere, ïtoriquere cawadaq̄ejuparã. Cariape macaje jetore cawadanucũuparã. To bairi Dio maca, “Caroorije wapa cacūgoquēnare bairo mūjaare yɨ tɨju,” na cañupɨ Dio. Cañuurã majuu cañuparã ati yepapɨ ãnaa, na ciento cuarenta y cuatro mil majuu cãna ti buuro buipɨ catɨjɨnucurã maca.

### Los mensajes de los tres ángeles

<sup>6</sup>Cabero yɨ catɨjɨjowɨ tunu ángel umurecoo recomacapɨre cawu teñauɨ. Camaja to cãnacã maca macanare queti buio teñau cawu teñawī. To cãnacã poa macanapɨrena nare queti buio teñau cawu teñawī. Caroa quetire cawajoaya maniere, capetiquētie majuure nare queti buio cawu teñawī. <sup>7</sup>To bairo wɨ teñau yua, pairo bujuro cawada teñawī:

—Dio camajare cɨ catɨjɨ bejeri rɨmɨ ejacoapa mere. To bairi Diore cɨ nucubugoya mūjaa. Diore, “Mu jeto cañuu mu ã,” cɨ ïña. Dio nipetirijere cátaɨ ãmi. Umurecoo quenare, mūja ya yepa quenare cátaɨ ãmi Dio. To bairi mar capairi ya quenare, oco cabutiri operi quenare cátaɨ ãmi. To bairi rɨropatuaripɨ ejacumuri cūre mūja cáti nucubugorijere cɨ ïñoña, caí wadawī ángel umurecoo recomacapɨ cawu teñau.

<sup>8</sup>Cãa, ángel cɨ bero cawu ɨjawī apeí tunu. Cɨ maca:

—Mere yua, na recōami Dio Babilonia na caĩri maca macanare. Ti maca pairi maca macanare na recōami yua. Na maca rooro nare júgo átinucuma

ti yepa macanare. “Jāre bairo ája m̄ja quena m̄ja rupauri macaje caroorije majuure,” í rotiricarore bairo cāmá ti maca macana Babilonia macana. To bairi na recōami Dio, caí wadawí ángel apeí.

<sup>9</sup>Cu bero cawu ɯjawí ángel apeí tunu, pugarā bero macacu yua. Tutuaro cawadawí cu quena:

—Noa camaja monstuore caapiɯjarāre na popiyeyegumi Dio. Cūre bairo cabauu na cawericu quenare na caí n̄cubugoata to bairona na popiyeyegumi Dio. Na riyā pāiropure o na wamoripure monstruo ya wamere cu na cauca tu rotiaata to bairona na popiyeyegumi Dio seeto majuu. <sup>10</sup>Capunijiniire bairona seeto na popiyeyegumi Dio monstuore caapiɯjarāre. Caūrije asufre cawamecūtie mena na popiyeyegumi. Dio t̄ macana ángel maja, Cordero cawamecūcu quena na catujujoro na popiyeyegumi. <sup>11</sup>Ti pero ū yatiquetigaro. To bairona ūcōa anigaro to cānacā r̄m̄. Monstuore cu cāti n̄cubugorā, cūre bairo cabauu wericu quenare cāti n̄cubugorā, cu número cauca tu rotirā yerijā majiquetigarāma. ɯm̄reco quenare, űami quenare popiye majuu tamogorāma to cānacā r̄m̄ yua, caí wadawí ángel apeí.

<sup>12</sup>To bairi m̄jaa, Dio yarā, popiye na catamuopere majirā caroa áti ānajere janaqueticōaña m̄jaa. Monstruo cu carotirijere apiɯjaqueticōaña. Dio cu carotirije macare apiɯjacōaña. Jesucristo jetore caroaro caapiɯjacōa aniparā m̄ja ā.

<sup>13</sup>Cabero yu caapiwu tunu ɯm̄recoopu cawadarijere:

—iUca tuya tunu yu cañirijere! “Diore caapiɯjaricarā cabai yajiricarā catunu catirā ani wariñuunucuma yuc̄ra. Cu caqueti buioriquere na cajanaqueticōata ani wariñuugarāma,” yu caíwí Espiritu Santo maca. To bairi: —Cariape m̄ yu í. Cabero Diore caapiɯjaricarā caroa ānajere buɯgarāma. Camaja na caqueti buionemobatajere buio yaparo ani yerijagarāma. Dio t̄p̄re na caejaro Dio caroaro na cātajere t̄gooña buɯgagumi ti yeparu ānaa na cātajere yua. To bairo t̄gooña buɯau caroaro na átinemogumi. To bairi wariñuurique mena āma naa, na cānipere t̄gooñari, caíwí Espiritu Santo.

### La cosecha de la tierra

<sup>14</sup>Cabero yu catujujowu tunu oco bujeri bur̄a cabotiri bur̄are. Ti bur̄a bui j̄cau caruiire cu yu catujujowu. Camajocu anibacu quena Dio Mac̄re bairona cabauwí. Cu r̄poa buire caajiyari beto, ɯparā na capejari beto unore capejawí. To bairi yijerica p̄i caori p̄ire canewí. <sup>15</sup>Cabero ángel apeire cu yu catujujowu tunu. Dio ya wiipu cabuti amí. Buti eja, oco bur̄a bui caruiire cu caqueti buiowí. Tutuaro wadari ocōo bairo cu caqueti buiowí:

—Uje mere ñiicoapa. Uje jeerica paɯ mere ejacoapa yua. To bairi uje jeija m̄ yijerica p̄i beto mena nipetirijere, cu caíwí ángel bujeri bur̄a bui caruiire.

<sup>16</sup>To bairo cu caíro cū oco bujeri bur̄a bui caruii maca cu yijerica p̄i betore ati yepapure caroca ruiocōa joowí. To bairo átiri uje ati yepa macaje caricare cajee peocōawí yua.

<sup>17</sup>Cabero ángel apeí cabuti amí tunu Dio ya wiipure. Cu quena yijerica p̄i betore caori p̄i cacugowí. <sup>18</sup>Cabero ángel apeí cabuti amí tunu. Diore áti n̄cubugori cajuti ñuurijere na cajoe buje m̄go joori cajawo t̄ cānacū cabuti amí ángel. Cu maca perore carotii cāmi. To bairi caqueti buio

baujowí ángel apeĩre, yijerica pãĩ beto caori pãĩ betore cacugoure. Baujaro wadari cu caqueti buio baujowí:

—Mere ʋje ti yepa macaje nĩĩ peticoapa. Cajeepe ā. To bairi to cānacā tōripuna jeija. Mũ yijerica pãĩ betore roca ruio jooya ti yeparure, cu caĩ queti buio baujowí ángel cu yaure, caori pãĩ beto cacugoure.

<sup>19</sup>To bairo cu caĩro caori pãĩ betore cacugou maca cu caĩrore bairona cāmí. Cu yijerica pãĩ betore ati yeparure caroca ruioçõa jowí. To bairo ácu ati yepa macaje ʋjere cajee peocõawí. Tiere jee peocõari yua, cu cacuta waaparopũ cajee jā cūcõawí cu cajeeriquere, ʋje ocore jeegu yua. Capairopure tie ʋjere cu cacuta waaparopure cajee jā cūcõawí cu cajeeriquere. ¡Ayo! Dio camajare cu capopiyeyepere majioro bai ángel cu cacuta waarije. To bairi ángel cu ʋjere cacuta waarore bairona popiye tamogaráma camaja seeto. <sup>20</sup>To bairi ángel ʋjere jee, tiere cu cacuta waaparopure jee jā cūcõa yua, tiere cacuta waawí. Maca tujaropũ cacuta waawí. To bairo cu cáto caoco butiwũ. Cu cacuta waaro ñoropũ cabutiwũ. ʋjere cu cacuta waabato quena ʋje oco mee, camaja ye rií majuu cabutiwũ paio, ria mare bairo. Yoaro majuu cayu aápu tie paio. Tresciento kilómetro majuu cayu aápu. To bairi ñcũaro majuu cãmũ rií. Caballo cu rijeropure caejawũ yua.

### Los ángeles con las siete últimas plagas

**15** <sup>1</sup>Cabero yũ catujujowũ tunu umurecoopure cabai iñoorije ape wamere. Ángel maja aperã tunu siete majuu cabuia nucawã. Na maca to cānacāurpuna cacugo peticõawã jĩca joturi. To bairi tie joturipũ cajaanawũ rooro popiye tamorique. Ati yepa macanare Dio cu capopiyeye tujape cãmũ.

<sup>2</sup>To bairi yũ catujuwũ tunu utabucura pairi ra quenare. Ti ra maca cabotiri ra vidriore bairo cabaurije cabauwũ. Pero caũ ajuyarore bairo cabauwũ. To bairi catujunucuwã camaja ti ra tujaro boeacã. Na maca cãma Dio yarã, monstruo caroorije cu carotiriquere caapijuquetana. Cũre bairo cabauũ na cawericure cũre cajeni nucubugouquetana cãma, cu wamere na riya pãiropure buire cauca tu rotiquetana. To bairi caroorijere cáti ʋjagaquẽna cãma. To bairi ti ra tujaro boeacãpure catujunucuwã.

Tujunucu, Dio ye bajariquere harpas cawamecutiere cugori catujunucuwã. <sup>3</sup>To bairi tie harpas mena cabajawã. Moisé, Dio cu carotirijere cácu ñnacu yere cabajawã. Cordero cawamecũcu ye quenare cabajawã. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Dio, nipetirijere carotii mũ ā. Mũ cátie caroa jeto ā.

Caroaro, cariape jeto ā mũ cátie nipetirije.

Camaja nipetirãre carotii mũ ā, caĩ bajawã.

<sup>4</sup>Jĩcaũ maca mũre cawada canamu majirã manama. Mani ʋpau, nipetiro macana mũre ĩ nucubugogaráma. Nipetiri maca macana, “Jĩcaũna mũ ā Caupau majuu,” mũre ĩ nucubugogaráma. Mũ jeto caũũ mũ ā. Nipetirã caroaro, cariape mũ cátiere catujuyupa. To bairi nipetiri maca macana mũ tũpure tujũ ejagarãma. Mũ tũpure tujũ eja, rupopatuapũ ejacumuri, “Jĩcaũna mũ ā Caupau majuu,” mũre ĩ nucubugogaráma, caĩ bajawã ti ra tujaro boeacã catujunucurã Dio yarã.

<sup>5</sup>To bairo na cabaja yaparoro yũ catujuwũ tunu. Dio wii jope capã nucacopũ. To bairi ti jope tũ tujujo, ti aruapure yũ catujujowũ.

Ë ta pãi Dio cu carotiriquere cu cauca turica pãire na cacũrica arua cãmu, santuario na caĩro. <sup>6</sup>To bairo topu yu catujajoro tunu ángel maja siete majuu cabuti amá ti wiipure yua. Roro popiye tamuorique cajaanari jotũre cajeeparã cãma siete wameri majuure Dio camajare cu capopiyeypere. Jutii cabotirijere cajaanawã. Caugueri maniere cajaanawã caajiya bujubujarijere. Na cotiapure caajiyari ajerire caji tuwã. <sup>7</sup>To bairi ti wiipure na cabuti ató yua, ricati cabaurã cuatro majuu na mena macacu jĩcau na cajoowĩ jĩca jotũre to cãnacãupurena. Caajiyari jotũre oro mena na caĩrije na cáta jotũre na cajoowĩ popiye tamuorique cajirari rũre. Dio, to cãnacã rũmu cãnicõa aninucuu maca camaja caũuuquẽnare capunirijere cu cajoorijere na cajoowĩ. ¡Ayu! Roro majuu tamuogaráma caroorã maca tie jũgori. <sup>8</sup>To bairo ángel maja tie riayere cajee aána na cáaáto Dio wii pero bujeri mena cabuje jiracoapu. Dio caroau, caroti maji majuu topu cu cãnie jũgori to bairo cabuje jiracoapu. To bairo tie cabairo to macana nipetirã ti wiipure cajãa majiquẽma. Riaye siete wameri majuu capetiparo jugoye noa cajãa majiquẽma ti wiipure yua.

### Las copas de castigo

**16** <sup>1</sup> Cabero tunu baujaro majuu cawadajorijere yu caapiwu. Dio wii cawada butirijere yu caapiwu. Ocõo bairo caĩ wadarajawu to macana ángel majare, siete majuure:

—¡Ma yua! ¡Aánaja mujaa ti yeparũre! Roro popiye tamuorique siete wame majuure muja jotũri cajaanarijere topu jite rerãja. Ti yepa macana caroorã buipure jite rerãja Dio nare cu capopiyeypere, na caĩwĩ ti wiipu cawadau ángel majare baujaro wadari.

<sup>2</sup>To bairo cu caĩro apii yua, jĩcau na mena macacu carui amí ati yeparũre. Rui atí, cu jotu macaje capunirijere cajite recõa joowĩ yeparũre. To bairo cu cáto camaja ati yepa macana maca rooro catamuwã. Na cacamii boarijere capeniwã rooro majuu to bairo cu cátie jũgori. Monstruo cu ya wamere na riya pãiroripure cauca tu rotiricarã capeniwã. Cũ re bairo cabauu na cawericure caĩ nucũbugoricarã to bairona cabaiwã na quena rooro majuu.

<sup>3</sup>To bairo ángel cáaa jũgou cu cáaáto bero apeĩ carui amí tunu ati yeparũre. Rui atí, cu jotu macaje popiye tamuorique cajite recõa joowĩ cu quena. Mar capairi yapure cajite re ñuawĩ. To bairo cu cáto mar oco maca riĩ majuu camajocu na cajĩaricu ye riĩre bairo cajeeñacoapu yua. To bairo cabairo ti ya ria macana nipetirã cariacoama, wai jãana yua.

<sup>4</sup>To bairo ángel cabero macacu cu cáaáto bero apeĩ tunu carui amí ati yeparũre, pũgarã bero macacu majuu. Rui atí, cu jotu macajere popiye tamuorique cajite recõa joowĩ. Riaripu quenare, caoco butiri operi quenare cajite recõa joowĩ. To bairo cu cáto to cãnacã riarũna, to cãnacã operipũna caoco butiri operi riĩ majuu cajeeñacoapu yua. <sup>5-6</sup>To bairi ocore riĩ cajeeñaro tũjuu cũa ángel tiere cajeeñooricu maca ocõo bairo caĩwĩ:

—Mua Dio, caroau to cãnacã rũmu cacaticõa aninucuu mu ã. Mu cátie caroaro cariape jeto ã. To bairi camaja popiye na catamuoro na mu ápú na ye wapa. Mure caapiujarãre na cajãa rewã. Mu ye quetie cabuoricarã quenare na cajãawã. Nare na cajiario carii rewã. To bairo rooro na cátiere tũjuu yua, mere popiye na catamuoro na mu ápú. To bairi riĩ jetore etigarãma yucura yua, na cajĩarique wapa. To bairi caroaro cariape cácu mu ã, cu caĩwĩ ángel ocore riĩ cajeeñooricu Diore.

<sup>7</sup>To bairo cū caïro yū caapiwū jīcau cūre cū cayū wadaro tunu. Joe buje mūgorica cajawopū cū cawadarije cabauwū:

—To bairona mū bai, jā Ūpaū Dio. Nipetirā netoro cāti majii mū ā. To bairi caroaro cariapena ā na mū capopiyeyerije caroorije cānare, cū cawadarije cabauwū.

<sup>8-9</sup>To bairo bai yua, ángel maja itiarā ati yeparūre na cāaáto bero apeī cāamí tunu. Itiarā bero macacu carui amí. Rui atí, cū jotū macajere capunirijere cajite batecōa joowī tunu muipure. Ūmūreco macacūpure jejaro cajite bate peocōa joowī. To bairo cū cāto seeto majuu caajiwī muipu. To bairo cū caajiro camaja maca caū waroawā na ajeri. Ū waroa yua, rooro cū caī tuti macawā Diore. Riayere cajoo majiire rooro cū caī tuti macawā camaja caū waroarā maca. To bairo na caroorije wapa Dio seeto nare cū capopiyeyebato quena catūgoonarique paiquēma caroorije na cātinucurijere. “Dio, nipetirijere caroti majii mū ā. To bairi mū catūjoorije macare jā átigarā,” cū caī jenuquēma. “Cañuuquēcū āmi Dio,” irique macare caīwā, Diore cū ī tuti macarā yua.

<sup>10</sup>Cabero ángel apeī bapari cānacāu bero macacu carui amí tunu ati yeparūre. Rui atí, cū jotū macaje popiye tamūoriquere cajite recōa joowī cū quena. Monstruo cū caruiri paūpure cajite re peocōa joowī. To bairo cū cāto monstruo cū carotiri paūri nipetiropū cū carotirā na cāni paūri canaitiacoapū. To bairo cabairo camaja seeto catamūowā. “iAgu, agu!” caīwā. To bairo tūgoonarique pai netobana na rijerori cabaque biawā. <sup>11</sup>Na cacamii boarije jūgori seeto cawijiwā. To bairo na caroorije wapa Dio seeto majuu nare cū capopiyeyebato quena catūgoonarique paiquēma caroorije na cātinucurijere. Caroorijere cāti janagaquēma. “Cañuuquēcū āmi Dio,” irique macare caīwā Dio ūmurecoo macacūre, cū ī tuti macarā yua.

<sup>12</sup>To bairo ángel cū cāto bero apeī carui amí tunu ati yeparūre, jīca wamo cānacāu bero macacu majuu. Rui atí, cū jotū macaje popiye tamūoriquere cajite re űuawī Eufrates na caīri yapū capairi yapū. To bairo cū cāto ti ya ria capairi ya anibato quena cabopo peticoapū yua. To bairi caoco mano ti ya peñaricaro cañuubūjawū. I nūgoa macana ūparā na surara mena ti ya riare caroaro na caneto aá majiparore bairo īi, to bairo cāmí ángel ti ya riare. Muipu cū cawamū ató maca macana ti ya riare caroaro na capeña aá majiparore bairo īi, to bairo cāmí ángel.

<sup>13-14</sup>Cabero yū catūjūwū tunu Sataná yarā wātia itiarāre. Jīcau dragōre cū rijeropūre cabuti amí wāti jīcau. Apeī monstruore cū rijeropūre cabuti amí cū quenare. Apeī monstruo cabero macacu caīto paii macare cū rijeropūre cabuti amí cū quenare. Tūbūroare bairo cabauwā wātia na rijeroripū cabuti atāna. Apeye uniere camaja na catūjū acuari wame cāti iñooparā cāma. To bairi to cānacā maca macana ūparāre na jee neori nare caquē rotiparā cāma. To bairi maca ūparā surara mena na cajee neowā, Diore mani quērā ĩrā, to bairo na cajugo ĩwā. To bairo na cabairo ti paū na caquēgari paū cāno ati yepa cāni tujari paū majuu anigaro yua. Dio nipetirā netoro caroti majii majuu cūre cabai netoo nūcarāre cū careri paū majuu anigaro yua. <sup>15</sup>Caroaro apiñañaja mūjaa. Ocōo bairo ĩmi Jesu manire: “Yū tunu atīgū. Mūja caī tūgooña majiquētopū nemoo yū tunu atīgū. ‘Ti paū majuu cāno cajee rutii ejagūmi,’ mūja caī majiquētoore bairona yū tunu ejagū mūja tūpū. ‘Ti paū ejagūmi,’ caī majiña mani paū yū ejagū yua. To bairi caroare ája. Wariñuugarāma yū catunu ejaparore caroaro cāni yuurā maca. Caroorije cātiquēna wariñuugarāma. Aperā

caroorije cána maca bobogarāma. Cajutii manare bairo bobogarāma naa yu catunu ejaro,” ími Jesu. <sup>16</sup>To bairo yua, wátia Sataná yarā maca na cajee neowā caquēparāre. To cānacā maca macana uparāre na surara maja mena na cajee neowā. “Armagedón” hebreo ye mena cawame cutopure na cajee neowā yua.

<sup>17</sup>To bairi yua, cū a ángel Eufrates na caíri yare oco cabopo petiro cátaçu bero macacu cáamí apeí tunu ati yepa buipure. Seis bero macacu majuu cámi. Cāni tujau majuu cámi cū a. To bairi ati yepa buipure eja, jō buipure cū jotu macajere capunirijere cajite recōa joowí cū quena. Wino buire cajite recōa joowí. To bairo cū cáto baujaro cawadarijere yu caapiwū. Dio wiipure cabauwū. Ti wii pupeapure Dio cū caruiro majuuru cawada wiojorajawū, jīcau cū cawadarije:

—To cōona to petiato ati umurecoo, caí wada wiojorajawū.

<sup>18</sup>To bairo to caí wada wiojo yaparoro bero to cōona bupo cū cayaberije cayabewū. Seeto cabujawū. Bupo quena seeto capawí. Ati yepa quena seeto cawārewū. Cajugoye cawārerique netoro cawārewū seeto. <sup>19</sup>To bairo cawārerije jugori ti maca “Babilonia” na caíri maca cawati nūcacoapure. Itia yepa majuu cawati nūcacoapure. To bairi to cānacā poa macana na ya macari macá wiiri quena capua wē peticoapure. To bairona Dio maca Babilonia macana caroorije na cáto tūgooña, na cacōoña bejewí. Na cōoña bejei popiye seeto majuu na catamuro na cámi na ye wapa. Capunijiniire bairo na capopiyeyewí Dio. <sup>20</sup>To bairi tunu yucu poari to cānacā poapuna carua peticoapure. Ū ta yucu quena cayajicoapure yepa cawārerero. <sup>21</sup>To bairi umurecoopure oco weta rupaa, cajoori rupaa cawē rui apé. To cānacā rupaa cuarenta kilo cōo canucuwū. To bairo rooro wē rui ató camajare catāpo recōawū. To bairo cabairo tujūu camaja carujarā maca caroorije cū caí tuni macawā Diore. Cauwiobujawū tie cawē ruijere yua.

### Condenación de la gran prostituta

**17** <sup>1</sup>Cabero tunu yu ture caejawí ángel. Capuniri joturire cacugoricarā mena macacu jīcau cámi. Yu ture eja:

—Aduja yu mena, yu caíwí. —Mure yu iñoogu mai atio caumhare rooro cáti epe paiore Dio cōre cū capopiyeyepere. Ria capairi ya tu Babilonia na caíri maca majuuru caruiro popiye co catamuropere mu yu iñoogu. Co popiyeyegumi Dio co ye wapa yua, yu caíwí ángel maca. <sup>2</sup>Í yua, yu caíwí tunu: —Ati yepa macana uparā co mena caroorije cáma. Caroorā carore na cáti eperore bairo na quena atio yere apeye uniere, to bairo co caqueti buiorije quenare caboo netowā. To bairi rooro majuu cáma ati yepa macana quena. Caeti cumu pairā rooro na caeti cumu mecunucurore bairona rooro majuu cáma na quena, co carotirore bairona, yu caíwí ángel.

<sup>3</sup>To bairo í, yu cane aámi camaja na camanopure. Espiritu Santo cū camajorije jugori yu cane aámi. To bairo yure cū cane aáto yua, co yu catujawū cāromiore. Co maca monstruo cajūau buire caruiwō. Caroori wamere cauca tu ecooricu buire caruiwō. Siete majuu caruoparicucu, tunu diez majuu cajawiaricucu buire caruiwō. <sup>4</sup>To bairi jutii cajumerije, jutii cajūarije cajanawō. Oro caajiyarije mena cawamoorico cámo. Ū ta rupaacāre caroa caajiyarije unie quenare cabujawō. Cabotiri rupaacā quenare cabujawō. Capee cawapa pacarije jeto cabujawō. To bairi etirica ru oro caajiyari ru canewō. Ti ru co caneri ru maca cajiracoapure caroorije. Ti ru macaje caroorije nipetirije rooro co cátie, rooro co cáti eperije



quenare majiōro cabaiwū. To bairi ti rūpū cajaanaro caroorije cabauore bairo cabauwū caroorije co cātinucurije. <sup>5</sup>To bairi co riyā pāipūre uca turique cāmū. Camajiriori wame cāmū tie uca turique. Ocōo bairo caīwū: “Atio itia wame cawamecūco āmo. BABILONIA capairi maca wamecūmo. CAROORĀ ROMIRI PACO quena wamecūmo. CAROORIJE CAĪ JĪGO MAJIO ĀCO quena wamecūmo,” itia wame majuu uca turique cāmū co riyā pāipūre. <sup>6</sup>Caeti cumu paiore bairo camecūco cāmo cōa. Co mena macanare Dio yarā, Jesure caapiūja janagaquēnare cajīa re rotiwō capāarāre. To bairo majuuna na jīa re roticōari na carī roero catūjū wariñuucōawō camecūo maca. To bairi yū maca to bairo cajīa roti paiore co tūjū yū catūjū acūacoarū yua.

<sup>7</sup>To bairo yū catūjū acūacoato ángel maca:

—¿Nope īi cōre mū tūjū acūati? Tūjū acūaqueticōaña. Caroaro mū yū queti buioḡū camajiriori wame co cabairi wamere. To bairona co caruiricū, monstuo siete majuu carūpoaricūcū, diez majuu cajawiaricūcū cū cabairi wame quenare mū yū queti buioḡū, yū caiwī ángel. <sup>8</sup>Ocōo bairo yū caīwī tunu: —Cū a, monstuo cāmi tirūmūpūre. Yucūacāre bauquēemi. Ape rūmū cānopū caīcūari operū cānacū buti atīgumi tunu. Ti rūmū cāno Dio maca cū rocacōagumi caī yatī majiquētopū yua. To bairo cū cayajiparo jūgoye Diore caapiūjaquēna maca cū cāniecūtiere tūjū acūari cū apiūjagarāma monstuoere. Dio yarā cāno cōo na wamerire ati yepa cāniparo jūgoye cū cauca turica pūuropū cauca tu ecooquetana maca monstuo cū cāti aniere tūjū acūari cū apiūjagarāma yua, yū caī queti buiowī ángel.

<sup>9</sup>Caroaro apiūja majiña mai mū yū caī queti buiopere. Camajiriorijere mū yū queti buioḡū. Apiya. Monstuoere cū tūjūya. Siete majuu carūpoaricūcū āmi. To bairona caroo, monstuo bui caruio ya macarū Babilonia cawamecūti macarū siete buurori majuu ā. <sup>10</sup>To bairona ti buurori cauparā siete majuure majiōro bai. Ūparā na cabairi wamere mū yū buiōpa. Ūparā mena macana jīca wamo cānacāū majuu care ecooricarā āma. Apeī rotinucumi mai. Apeī seis bero macacū maca bauquēemi mai. Cū maca cauparū jāabacū quena yoaro aniquetīgumi cū quena. To bairi yoaro roti majiquetīgumi ati yepa macanare yua. <sup>11</sup>To bairona cū a monstuo mere yucūacā caejaricū cū jūgoye macanare bairo cācū anīgumi. Ūparā siete bero rotīgumi cū quena. To bairo rotibacū quena yoaro roti aniquetīgumi. To cōopū cū rocagumi Dio yua.

<sup>12</sup>Apeye tunu cūre, monstuo diez majuu cajawiarī cūcūre tūgoōñaña. Cū jawiarī majiōro bai aperā ūparāre. Diez majuu anigarāma ūparā. Cajāaquēma mai na carotipere. Ape rūmūpū ūparā anigarāma. To bairi ūparā jāarā monstuo mena na roti majigarāma camajare ati yepa macanare. Rotibana quena yoaroacā mee roti anigarāma. Jica yūteacā jeto roti anigarāma. <sup>13</sup>To bairi naa maca ūparā jīcarore bairo tūgoōnagarāma. Monstuo cū carotirijere rotinemogarāma camajare. “Jā maca mū ēoro cāna maca jā rotinemogarā,” cū igarāma monstuoere. <sup>14</sup>To bairo bairā yua, “Jitā, cū mani quēto Cordero cawamecūcūre,” ame igarāma. To bairo corderore cūre na caquēgabato quena Cordero maca na quē netogumi yua. Cordero maca nipetirā netoro caroti majii āmi. Maca ūparā quenare nipetirāre carotii āmi. To bairi na quē neto majīgumi. To bairi cū mena macana cū cabejericarā anigarāma. Aperā nare na capopiyeyebato quena Corderore cū apiūja janaquetigarāma, yū caī queti buiowī ángel.

<sup>15</sup>To bairo yu ĩ queti buio, yu caĩ queti buionemowĩ tunu:

—Apeye tunu ria capairi yare mu tujuwu. Caroo co caruiro tu macá ya riare mu tujuwu. Ti ya ria capairi ya majuu ā. Ti ya buio majiuro bai ati yepa macanare. Camaja to cānacā maca macana, to cānacā poa majuu āma co carotirijere caapijarā paarācā. <sup>16</sup>Cabero yua, diez majuu ũparā maca monstuo mena to cānacāũpuna cōre teebujagarāma caroore. Cōre teerā co roagarāma. Capee apeye uniere cacugobatacore, caroaro cajuti jañabatacore apeye unie máco co átigarāma. To bairo co áti yaparorā, co rupau rire ũga re peogarāma. To bairo ũga yapirā carujarijere peropu joe re peogarāma yua. <sup>17</sup>To bairo cōre na carepere Dio maca na yeripu na wadajāgumi. Yu caboorore bairo na áparo ĩi, to bairo na wadajāgumi Dio. Cu maca jīcarore bairona na tugoñaato ĩi, na rotigumi Dio na yeripure. “Camajare mu carotirijere jā rotinemogarā. Mu ěoro cāna maca jā rotinemogarā,” monstuoere na caiparore bairo boomi Dio. To bairona na wadajāgumi Dio, cu ye queti buio jugoyeyeriquere bairo na cātiparore bairo ĩi yua. <sup>18</sup>To bairi cāromiore co mu tujuwu caroore. Camajare rooro cáti júgo āmo cōa. To bairo caroorije camajare co cáti júgorore bairona áama co ya maca Babilonia cawamecuti maca capairi maca macana, na quena. Ti maca macana caroorije áti júgoma ati yepa macana nipetirāre. To bairi ũparā to cānacā maca macana caroorije na cáti júgorore bairona áti rotinemonucugarāma na yarā quenare. To bairije yu caĩ queti buiowĩ ángel yu catujũ acũaro yua.

### La caída de Babilonia

**18** <sup>1</sup>To bairo ángel yure cu caĩ queti buiuro bero yu catujuwu tunu. Ángel ũmurecoopũ carui acũre cu yu catujuwu. Seeto caajiya rui amí. Seeto caroti majii cāmi. To bairi seeto caajiyaũ ati yepapure cu carui ejaro ati yepa quena cabujuwu ángel cu caajiyaũ yu yepa yua. <sup>2</sup>To bairo cabairu ángel maca seeto baujaro ocōo bairo caĩ wadawĩ:

—Mere yua, mere na recōagumi Dio Babilonia macanare. Ti maca capairi maca macanare na recōagumi yua. To bairi ti macapũ camaja na camano wātia Sataná yarā maca ani ejagarāma. Nipetirā caroorā ani ejagarāma. Yuca una quena ani ejagarāma Babiloniapure. <sup>3</sup>To cānacā maca macana maca Babilonia macana caroorije na cáti aniere tujuma. Caroorije na cáti aniere tujuri na quena na rupau macaje caroorijere átiganucuma na quena. To bairona to cānacā maca macana ũparā Babilonia macana mena caroorije átinucuma na quena. To bairi to cānacā maca macana na ye apeye uniere joori cawapatarā paio wapatama, ti maca macana na caboorijere joorā. To bairi yucura na recōagumi Dio nare Babilonia macanare yua, caĩwĩ ángel maca seeto baujaro caĩ wadaũ.

<sup>4</sup>To bairo cu caĩro bero yu caapiwũ tunu ũmurecoo macacũ apei cu caĩrijere:

—Aduja, yu yarā. Ti maca macana mena aniqueticōaña. Mũja quena nare bairo caroorije mũja átire. Nare bairo ána nare bairo popiye mũja quena mũja tamũborā tie wapa. <sup>5</sup>Caroorije na cátie paio ā. Caroorije na cátiere papera pũuropu jīca tuti mani caucaata ũmurecoopure ejaboro ti tuti. To bairi yucura yua, Dio maca caroorije na cátiere tugoñari na cōña bejei áami. Na cōña bejei popiye na catamũoro na átigumi yucura yua. <sup>6</sup>To bairi mũjaa ángel maja, Dio yere caraabojarā, cu caĩrore bairo ája. Popiye na catamũoro roque na ája Babilonia macanare. Diore caapijarāre rooro

nare na cátatore bairona na ája. Netobujaro na ája caroorije na cátie wapa yua. <sup>7</sup>Ti maca capairi maca macana apeye uniere pairo cugoma. “Dije unie rújaquêto mani cugo. Cawatoa macana mee mani ã,” íma. To bairona, “Caroti majirã majuu mani ã. Noa manire roti neto majiquênama. To bairona mani ani wariñuucõa aninucugarã to cãnacã rumu,” íma. To bairo rooro na caí tũgoõnarije cõo rooro na popiyeyeya. <sup>8</sup>To bairi yoaro mee na cariaro roque na átigumi Dio. To bairo cu cáto to macana jıcaarã Babilonia macana bai yajicoagarãma. “ıAyu, ayu!” ıgarãma na yarã. To bairona aperã ñigo mena bai yajicoagarãma. Aperã tuni ucoagarãma mani ıpau Dio catutuaı perore cu cajoorije jugori. To bairona na popiyeyegumi Dio roorije na cátinucurije tujuri.

<sup>9</sup>To bairi ati yepa macana ıparã to bairo Babilonia macana na cabairo tujurã yua, otigarãma. Babilonia macana mena rooro cáтана maca na cayajirijere tujurã otigarãma. “ıAyu, ayu!” ı otigarãma. Babilonia na caıri maca caũ rore tujujorã seeto tũgoõnarique paigarãma ati yepa macana ıparã. <sup>10</sup>Uwirã ti maca tuacã aãquetigarãma. Jõpuna ti maca ãnatore tujujocõa anigarãma. Tujujo, “ıAyu, ayu!” ıgarãma. “Ti maca Babilonia capairi maca cãnibato quena maa yucura. Yoaro mee yajicoapu. Yaji majuucoapu to macana rooro na cátie jugori yua,” ıgarãma ati yepa macana ıparã maca.

<sup>11</sup>To bairona ati yepa macana apeyere joori caniyeru wapatarã otigarãma na quena. Tũgoõnarique paigarãma na quena. “Noa jã yere cawapayeparã maama yucura,” ı otigarãma. “Mani ye capee apeye uniere manire wapaye majiquêema yucura,” ı otigarãma. <sup>12</sup>“Oro uniere, plata uniere, u ta rupaacãre caroa caajiyarije uniere, cabotiri rupaacã uniere, jutii cabotirijere, jutii cajumerijere, jutii caroaro capõrerijeacãre, jutii cajũarijere, yucu caroa cajuti ñuurijere, marfil na caırije mena caroa na cátajere, yucu caroau mena na cátajere, bronce mena caroa na cátajere, comee mena caroa na cátajere, mármol na caırije mena caroa na cátajere cawapayeparã maama. Mani apeyere cajeeparã maama,” ıgarãma. <sup>13</sup>“Ugariquere cajã ajurije, canela na caırije, bia uniere, caroa juti ñuurije uniere, uco uniere, vino uje ocore, uje olivo na caırije macajere, poca caroa macajere, trigore, wecuare, ovejare, caballoare, caballo tũgarica betorire, camaja capaabojarãre noa na wapayequetigarãma yucura yua,” ıgarãma. <sup>14</sup>To bairo ı, ocõo bairo ıgarãma tuni, apeyere joori caniyeru wapatabatana tunu: “ıAyu, ayu! Yucura Babilonia macana ãnana yajicoama. Na caboo netorije quena yajicoapa. Nipetirije caroa unie yajicoapa. Na ye pairo cawapacutie yajicoapa. Yucura tujı buga majiña mano tie yua,” ıgarãma apeyere joori caniyeru wapatabatana maca.

<sup>15</sup>To bairi pairo cawapatabatana maca Babilonia macana Dio nare cu capopiyeyero uwibana ti maca tuacã aãquetigarãma. Jõpuna ãnaa ti maca ãnatore tujujocõagarãma. To bairo tujujorã oti awajagarãma, seeto tũgoõnarique paibana. <sup>16</sup>To bairo tũgoõnarique paibana, “ıAyu, ayu!” ıgarãma. “Ti maca caroa maca cãnibapu. Cãromio caroao wamagacõa átacore bairo caroaro tujoo ñuuri maca cabaubapu ti maca ãnato. Cãromio caroa jutii, cajumerije, cajũarije cajañaore bairo cabaubapu. Cãromio caroa cabaurije mena oro unie, u ta rupaacã caroa caajiyarije unie mena, cabotirije rupaacã unie mena áti wamagacõarico co cabauore bairo cabaubapu ti maca ãnato. Caroa maca majuu cãnibapu. <sup>17</sup>Yucura maa yua. Nemoopuna yajicoapu ti maca ãnato. Nipetirije ti maca macana na ye

ānaje apeye unie yaji peticoapᵁ. Caroa unie yaji peticoapᵁ,” ĩgarāma na apeyere joori cawapatabatana maca.

<sup>17</sup>To bairi ria capairi ya macaje cumua capairica macaje űparā ti maca ānatore tujujogarāma. Na mena macana quena capairi yapᵁ jee cāaāteñarā to bairona ti maca ānatore tujujogarāma. <sup>18</sup>Ti maca ānato caű bujerijere tujujorā seeto tugoñarique paigarāma. Tugoñarique pairā ocōo bairo ĩ awajagarāma: “ĪDi maca ati macare bairi maca caroa maca majuu camamᵁ!” ĩgarāma.

<sup>19</sup>To bairo ĩrā yua, na ruᵁoari buire jita ma peogarāma, seeto tugoñarique paibana. Oti awajagarāma seeto, “ĪAyu, ayu!” ĩ oti awajagarāma. “Mania ria capairi yapᵁ caapeye jee aāteñarā mani nipetirā paio mani cawapatanucubapᵁ, ti maca macanare nunirā. Yucᵁra maa ti maca caroa maca ānato. Yoaro mee yajicoajupa yua,” ĩgarāma riapᵁ caapeye jee atīnucubatana maca.

<sup>20</sup>Yucᵁra yua, muĵaa űmurecoo macana wariñuuña. Diore caapiĵarā quena, muĵaa apōstol maja quena, muĵaa Dio ye quetire cabuiorā quena, muĵaa nipetirā Dio yarā wariñuuña. Mere popiye na catamᵁoro roque na átigumi mani Pacu Dio nare, Babilonia macanare. Rooro muĵaare cātanare to bairo na átigumi Dio na ye wapa. To bairi wariñuuña muĵaa.

<sup>21</sup>Cabero tunu ángel ĵicaᵁ catutuau cabuia ejawī. Cᵁ maca ű ta cui catᵁburi cui majuure cane muĵowī. Trigore na cawāiari cui unore cane muĵowī. Ti cui canucᵁri cui majuure ne muĵoᵁ caroca ñua joowī ria capairi yapᵁre yua. Roca ñua joori:

—To bairona baigaro Babilonia na caīri maca, caīwī. —Ti maca capairi maca to bairona baigaro. Yaji majuucōagaro ti maca. Camaja dope bairo áti buĵa majiquetigarāma ti macare, caīwī. <sup>22</sup>—To bairi mere apiya manigaro ti maca macana na cabajarije yua. Harpare na cabuĵa putē bajarije quena, tōroa mena na cáti bajarije, putirique mena na cáti bajarije noo cōopᵁ apiya manigaro ti macapᵁre. To bairona paari maja apeye uniere caroa caquenoora manigarāma. To bairona cabuĵurije trigore na cawāiarije quena buĵuquetigaro tie quena. <sup>23</sup>To bairona ĵia buĵurique quena ű buju batequetigaro. To bairona cawamarā cawamo ĵiarā na cawadarije apiya manigaro. Ame tujuri wadapenirique caroa wariñuurique mena apiya manigaro ti macapᵁre yua. To cōona camaja manigarāma ti macapᵁre. To macana na apeyere joori caniyeru wapataricarā maca paio caniyerucuna anibapa. Caroti majirāre bairo anibapa. Caroorije cātīnucurā āma naa. To bairi cabaje majiri maja anibana ati yepa macanare na ĩtoma. To bairi Dio maca ti maca macanare to bairona na regumi yua.

<sup>24</sup>Caroorije majuu áama ti maca macana. Diore caapiĵarāre, Dio ye quetire cabuiorā quenare, “Na ĵia recōaña,” ĩnucuma na yarāre ti macapᵁre. To bairona ĵia rotinucuma nipetirᵁre. To bairi na quenare na recōagumi Dio ti maca macanare tunu.

**19** <sup>1</sup>To bairo Babilonia macana na cabaipere tujᵁ yaparoᵁ yua, yᵁ caapiwᵁ tunu cawadarijere. űmurecoo macana capāarā majuu seeto na cawada bate joorije cabaurijere yᵁ caapiwᵁ.

ĪAleluya! ĪDiore mani ĩ wariñuu bajato! Rooro majuu mani catamᵁoboriquere mani canetoobjau āmi mani űpau Dio. Caroau majuu āmi. Nipetirāre carotii āmi cᵁa.

<sup>2</sup>Caroaro cariape cácu āmi Dio, caroorije cānare to bairo nare popiyeyei. Caᵁmua mena cáti epe paio ya maca macanare

seeto na popiyeyegumi yua. Ti maca macana caroorije majuu na cátiere tujuri na cõõña bejei áami Dio.  
 To bairo na cõõña bejei yua, popiye na catamnoo roque na átigumi Dio caroorije na cátie wapa. Cũ caboorijere caapijarãre na cajãa recõa átinucurije wapa to bairona na popiyeyegumi Dio, caĩ wada baujawã ñmũrecoo macana maca.

<sup>3</sup>To bairo ĩ, ocõõ bairo caĩ baujawã tunu:

¡Aleluya! iÑuu majuucõa! Ti maca capairi maca ñgaro bai.  
 To bairona ti maca bujeri bujecõa aninucugaro to cãnacã rũmũ yua, caĩ wada baujawã naa, ñmũrecoo macana.

<sup>4</sup>To bairo na caĩro cabũcũrã carotirã veinticuatro majuu cãna rũropatuaripũ ejacumuri Diore cũ cáti nũcũbugowã. Ricati cabaurã cuatro majuu to bairona cãmá na quena. Dio cũ caruiri paũ tũ cũ cáti nũcũbugowã: —iDio cũ cátie ñuu majuucõa! ¡Aleluya! iÑuu majuucõa! caĩ bajawã.

<sup>5</sup>To bairo na caĩro Dio cũ caruiri paũrũ cawadarije cabujũ butiwũ:  
 iMani Pacu Diore cũ ĩ wariĩnuu bajaranemoña muja quena!  
 Mujaa cũ yarã, cũre canũcũbugorã, cũ ĩ wariĩnuu bajaranemoña.  
 Mujaa caũparã quena, cawatoa cãna quena,  
 mujã nipetirã cũ ĩ baja wariĩnuunemoña, topũ Dio tũ macacũ  
 cũ caĩrije cabau buti atĩrajawũ Dio cũ caruiri paũrũ.

### La fiesta de las bodas del Cordero

<sup>6</sup>To bairo cũ caĩ wadaro bero yũ caapiwũ tunu camaja capãarã na cawadarijere. Seeto cabujwũ na cawadarije na quenare. Ñ ta poerori capee cabujũrore bairo cabujwũ. Bũpoa seeto na caparore bairo cabauwũ:

¡Aleluya! iÑuu majuucõa! Mani Ñpaũ Dio catutuaũ aniri nipetirã netoro caroti maji majuu ãmi.

Cũ caboorore bairo áti peocõami, caĩ wadawã yua.

<sup>7-8</sup> To bairi boje rũmũ mere ejacoapa. Cordero cũ cawamo jiapa rũmũ mere ejacoapa. To bairi Cordero nũmo cãnipaore ñe unie co rũjaquẽe. Jutii caroa cabotirijere cõre na cajooriqueere jañatũgamo mere. Caroaro caajiyarijere bairo mere jañamo. Jutii caũgueri maniere jañamo. Diore caapijarã cũ yarã cãni poa ĩgaro áa Cordero nũmo cãnipao to caĩata. Dio yarã caroaro na cãniere majiro bai cabotiri yeje jutiuro. Caroa majuu ã na cátie, caroorije mano. To bairi Diore mani ĩ wariĩnuu bajaato. “Mũ jeto caroaũ majuu mũ ã,” Diore mani ĩ wariĩnuu bajaato, caĩ wadawã.

<sup>9</sup>To bairo cawadarije na caĩ wada yaparoro ángel yũ tũ cãcũ maca yũ caĩwĩ tunu:

—Mũre yũ caĩrore bairo uca tuya, Juan, yũ caĩwĩ. —Wariĩnuurã áama camaja Cordero cũ ya boje rũmũ cãno na capiõoricarã, yũ caĩwĩ. —Tie mũre yũ caĩrije cariape ã. Dio maca yũre caqueti buiowĩ tiere, yũ caĩwĩ ángel.

<sup>10</sup>To bairo cũ caĩro cũ tũpũre rũropatuari mena ejacumuri, cũ ĩ nũcũbugoũ yũ cãpũ. To bairo yũ cáto cũ maca:

—iTo bairo átiqeticõaña! yũ caĩwĩ. —Mũre bairona cãcũ yũ ã yũ quena, Dio cũ carotirijere cãcũ. Mũ yarãre bairo quenare, Jesucristo ye queti caapijarãre bairo quenare yũ ã. Jĩcaro cõo mani áti aninuco. To bairi yũ tũpũre rũropatuari mena ejacumuqeticõaña mũa. Dio jetore cũ áti nũcũbugoya. Dio manire cũ caĩnoorije nipetirijere manire áti iñoonucumi, camaja Jesu cũ cáti aniere caroaro na majiatio ĩi, yũ caĩwĩ ángel.

### El jinete del caballo blanco

<sup>11</sup>To bairo cū caïro bero umurecoore pāricarore bairo yū catūjūjowū. Тору yū catūjūjoro caballo cabotīi majuu cabauwī. Cū buire capejawī jīcau. CŪ CAIRIJERE BAIRO CĀCŪ cawamecūmi cū buire capejau. Ape wame quena, CARIAPĒ CAĪ BUIOŪ cawamecūmi. Cūa caroaro cariapē camajare na cacōña beje majiwī, caroaro na cātiere o rooro na cātiere tūjū majiri. To bairona cū wapanare popiye na catamuro roque na cācu cāmi. <sup>12</sup>Cū capeari perore bairo caajiyawū. To bairi cū rūpa buire capejawī rupa betori unie, caajiyari betori ūparā na capejari betori uniere. To bairi cū riya pāipūre uca turique cabau tujawū. Ti wame cū riya pāipūre cabau tujarijere cū jeto camajiwī. Apeṛā camajiquēma. <sup>13</sup>To bairi cū jutiuro cajūari jutiuro majuu cabauwū. Rīi bapapūre na cajāricarore bairo cabauwū cū jutiuro. To bairi ape wame quena cawamecūmi: DIO YE QUETIRE CABUIOŪ MAJUO cawamecūmi cū a. <sup>14</sup>To bairo cū cāaato, umurecoo macana surara cū bero caujawā. Na maca caroa jutiū cabotirijere, caugueri maniere cajanawā. Caballo cabotirā bui capejawā cū berore ūja aāna. <sup>15</sup>To bairo na cāaato cūna na ūpaū macare cū rijeropūre cabuti nūcawū jarerica pāi caori pāi majuu. To bairi to cānacā maca macana cūre cabooquēna cū uwibūjagarāma. Na quē netocōdagūmi ti pāi mena. To bairi cū carotirore bairo na cāto na átigūmi. Tutuaro majuu na rotigūmi. Cūre cabai netoo nūcarāre na regūmi. Camaja ūje oco jeegarā na cacuta waarore bairo tutuaro na átigūmi, cūre caapiūjaquēnare na popiyeyei. To bairi Dio nipetirā netoro cāti majii aniri cū carotirore bairo na átigūmi. <sup>16</sup>Apeye tunu caballo bui capeja aācu cū ūjerutorū uca turique cāmu, cū jutiropū quenare. Ocōo bairo cabau tujawū: NIPETIRĀRE CAROTII, ŪPARĀ QUENARE CAROTII caī tujawū cū ūjerutorūre, cū jutiropū quenare uca turique cānie.

<sup>17</sup>Cabero yū catūjūjowū ángel apeire muipu cū caajiyarije tū catūjūnucūre. Cū maca baujaro majuu capijowī. Yūcaare na capijowī, na neñaato īi.

—Ūgarā ajā, na caīwī. Dio cū careparā na rūpaūri ānajere na ūgaato īi, nare capijowī ángel yūcaare. —Capee anigaro na rūpaūri ānaje.

<sup>18</sup>Cauparā rūpaūri ānajere mūja ūgagarā. To bairona surara majare carotirā quenare, seeto caquē majibatana quenare, caballo quenare, na bui capeja aāna quenare, nipetirā camaja na rūpaūri ānajere mūja ūgagarā. To bairi capaabajari maja quenare, na majuuna capaariquesūna quenare, cawamarā, cabūcūrā, camajirā quenare, nipetirā na rūpaūri ānajere mūja ūgagarā. Capee anigaro mūja caugape yua, na caīwī ángel yūcaare.

<sup>19</sup>To bairo cū caïro yū catūjūjowū tunu ati yepapūre. Atore neñaporā cabaiwā camaja. Monstruo quena, ati yepa macana ūparā quena, na surara quena neñaporā cāma. “Caballo bui capeja aācūre cū mena macana quenare na mani jīa recōarā,” īrā, neñaporā cāma. <sup>20</sup>To bairo na caneñaporo yua, caballo bui capeja aācu maca pūgarāre na cañewī. Monstruo quenare, cū bero macacu caïto paii quenare na cañewī yua. Caïto paii cabero macacu maca camaja na catūjū acuarijere cāti iñooricū cāmi. Monstruo cū jūgoye macacu cū camajio joorije jūgori to bairo catūjūya maniere cāti iñooricū cāmi. To bairo na áti iñoori camajare na caïtoyupi. Monstruo ya wamere na riya pāiroripūre cauca tu rotiricarāre caïtoricū cāmi. Cūre bairo cabauū na cawericūre cāti nūcūbūgorāre

na cañtoricu cãmi. To bairi yua monstroore, monstroo bero macacu caïto paiire na puğarãpũrena na cañewĩ caballo bui capeja aácu maca. Na ñei yua, cacatirãrena na carecõa joowĩ asufre mena cañri peropũ, pairi pero majuu. <sup>21</sup> To bairo na recõa jou yua, aperãre na mena caneñapobatanare na cajia recõawĩ. Cu ya pãi mena, jarerica pãi mena na cajia peocõawĩ. Cu rijeropũre cabuti nũcari pãi mena na cajiaawĩ caballo bui capeja aácu maca. To bairo cu cajiaro bero na rupauri ãnajere yucaa maca cauga yapicoama rooro majuu yua.

### Los mil años

**20** <sup>1</sup> Cabero yũ catujujowũ tunu ángel apeĩ umũrecoopũ carui acũre. Llavere cacũgowĩ, pãricarore, ope cañcuarĩ opere pãricaro. Come wẽre cadena capairi wẽ quenare cacũgowĩ. <sup>2-3</sup> To bairi ati yepapũre rui eja, dragõre cu cañewĩ. Pinore bairo cãcu carujugõũre diablo, wãtia upau o Satanã cawamecũre cu cañewĩ. To bairo cu ñei yua, ti wẽ come wẽ mena cu cajia tuwĩ. Cu jia tu, ti operũ cañcuarĩ opere cu catũga ne roca jãacõa joowĩ. To bairo cu tũga ne roca jãa yaparou ti opere cabia tucõawĩ llave mena. To bairi mil cãnacã cũmari majuu pãrique manigaro. Mil cãnacã cũmari camajare na cu itoqueticõato ñi, to bairo cabiawĩ ti opere ángel. Mil cãnacã cũmari bero to cõona, ti operũre cu buti rotigũmi tunu dragõre. Cũre cu cabuti rotibato quena, yoaro caroorijere áti teñaquetigũmi dragõn yua.

<sup>4</sup> Cabero yũ catujujowũ tunu ruiriquere caroti majirã na caruirijere. Topũ caruirã quenare na yũ catujujowũ. Na maca camajare Dio cu cabeje rotirã cãma. To bairi tunu aperã quenare na yũ catujujowũ cabai yajiricarã catunu catirãre. Jesure caapiũjarã, Dio ye quetire caapiũjarã cãma. Ati yepapũ ãnaa mai monstroore cu cáti nũcũbugoquẽjuparã. Cũre bairo cabauũ camaja na cawericũ quenare cáti nũcũbugoquẽjuparã. Na riyã pãiroripũre, na wamoripũre cu ya wamere cauca tu rotiquẽjuparã. To bairona cu cabooquẽjuparã. To bairo na cabairo yua, ati yepa macana maca na cajia rewã. Na rũpoarire capajure recõañuparã. To bairo ãna nare cajia rewã. To bairo na cajiabato quena Dio maca nare catunu catiopyupi. To bairo cu cáto Jesucristo mena carotirã anigarãma mil cãnacã cũmari majuu yua. <sup>5</sup> Naa, Dio cu catunu catio jugõricarã cãma. Aperãre cabai yajiricarãre Dio na catunu catioquẽmi mai. Mil cãnacã cũmari bero nare tunu catiogũmi Dio aperã macare. <sup>6</sup> To bairo Dio cu catunu catio jugõricarã maca wariñuu anigarãma seeto. Dio yarã majuu ãma caroarã. Cabai yajiricarã anibana quena puğani yajiquetigarãma. Peropũ na requetigũmi Dio. Diore, cu Macũ Jesucristo quenare áti nũcũbugori sacerdote majare bairo maca anigarãma, Dio yere buiobojarã. To bairi Jesucristo mena carotirã anigarãma mil cãnacã cũmari majuu yua.

<sup>7</sup> To bairi mil cãnacã cũmari capetiro ángel pãricarore cacũgou, Satanã macare preso joorica operũ cãnacure cu buugũmi yua. <sup>8</sup> To bairi Satanã maca buti ejaũ ati yepa macanare na itogũmi tunu. To cãnacã paũ camaja na cãni paũripũ na ñto teñagũmi. Gog, Magog cawamecuti macari macana quenare na ñto teñagũmi. Camaja capãarã majuu neñari na ame quẽato ñi, na itogũmi Satanã. To bairi capãarã majuu camaja poari cõona, cõõña peo majiña mano na itogũmi yua. <sup>9</sup> To bairo nare cu caïtoro cu cañ rotirore bairo átigarãma. To bairi nipetiroopũ cãnana neñapogarãma, Dio yarãre quẽgarã. To bairi Dio yarã na cãni macare carupa beto tũjũnucuri na

camotagarāma. Ti maca Dio cū camairi maca macanare na camotagarāma. To bairo na cātibato quena yua, pero umurecoo macaje na wē re peagor. To bairi caquēgabātana maca ũ peticoagarāma yua. <sup>10</sup>To bairo na cabairo Dio maca diablo Satanáre wātia upaure ati yepa macanare cañtoricu majuu cū rocacōa joogumi asufre mena cañri peropu capairi pero majuu. Monstruo, cū bero macacu caño paii mena, na cū care jooricaropu cū rocacōa joogumi Sataná quenare. To bairi topu ānaa umureco quenare, ñami quenare seeto wijiocōa aninucugarāma to cānacā rumu, ti peropure ānaa yua.

### El juicio ante el gran trono blanco

<sup>11</sup> Cabero yu catujujowu tunu ruiricaró pairi cumuro, saupau cū caruirica cumuro, cabotiri cumurore. Topu caruii quenare cū yu catujuwu. To bairo yu catujuro umurecoo capeticoapu. Yepa quena capeticoapu. Cabero cabaunemoquēpu yua. <sup>12</sup>To bairo cabairo cabai yajiricará catunu catiricarāre na yu catujuwu. Saupará quenare, cawatoa cāna quenare na yu catujuwu nipetirāre. Saupau cū caruiro riape catujunucuwā. To bairo na catujunucuro cū a, Saupau maca capāwī cū papera pūurire. To bairi ape pūuro quenare capāwī. Ti pūuro cabero macá pūuro maca Dio yarā na wamerire cū cauca turica pūuro cāmū. To bairi camaja nipetirā cabai yajiricará catunu catiricarāre na cacōña bejewī Dio rooro na cātaje, caroaro na cātaje quenare, ti pūuripure cū cauca turiquere tujuri. <sup>13</sup>To bairi mar capairi yapu cayajiricará catunu catiwā. Ati yepapu cayajiricará quena catunu catiwā. To cānacā yūtea macana ati yepapu cānibatana catunu catiwā. To bairo na catunu catiro, cū Saupau maca na quenare na cacōña bejewī rooro na cātaje, caroaro na cātaje quenare, cū cauca turiquere tujuri. <sup>14</sup>Caroorije cātana maca asufre mena cañri peropu na carecōa joowī pairi pero majupure. To bairi Dio cū cabooquēna maca ti peropu cayajinemowā. Pūganipu cabai yajiricarāre bairo cayajiwā. Rooro majuu cabaiwā yua. <sup>15</sup>To bairi noa Dio yarā cū mena cānicōa anipará na wamere cū cauca turica pūuropure na ya wame uca turique camamata na carecōa joowī ti peropu yua.

### Cielo nuevo y tierra nueva

**21** <sup>1</sup> Cabero yu catujujowu tunu. Cawama umurecoo quenare, cawama yepa quenare yu catujujowu. Cajuگویe macaje ati umurecoo, ati yepa quena capeticoapu. Mar capairi ya quena camamu. Dio nemoo cū cāti jeñoorique cawajoarique jeto cāmū yua. <sup>2</sup>Cawajoarique jeto tujū yaparou yu Juan yu catujujowu tunu. Cawama maca umurecoo Dio tūpu carui nutuatí macare yu catujujowu. Ti maca Nueva Jerusalén cawamecuto caroa maca, Dio ya maca majuu cabauwu. Cāromio wamo jiago co manapu cānipau, yure cū tujū wariñuato ño caroa jutii jañacōarico co cabaurore bairona cabauwu ti maca caroa maca. <sup>3</sup>Cabero tunu baujaro majuu cawadarijere yu saupiwu. Upau cū caruiri pauna ocōo bairo caí wadawu: —iApiya! Yucura Dio cū yarā mena anicōa aninucugumi. Na aáweoquetigumi. Naa cū yarā majuu anicōa anigarāma. To bairi Dio na mena aniri na Upau anicōa anigumi to cānacā rumu yua. <sup>4</sup>To bairi cū yarā na caotirijere, na cape ocore na coje rebojagumi Dio, to cōona tūgoōñarique paiqueticōaña na ii. “Caroaro mūjaare yu cotecōa aninucugū to cānacā rumu yua,” na igumi Dio nare, cū yarāre. To bairi bai



yajiquetigarāma. Riaye manigaro. Təgoonarique pairique quena manigaro. Otirique quena manigaro. Wijiorique quena manigaro. Ti yepa macaje cāni jəgobataje manigaro. Caroa wariñuurique jeto anigaro atopure Nueva Jerusalén cawame cutopure Dio mena, caí bau buti ejawu.

<sup>5</sup>To bairo caíro bero ti paupə caruii Upaə maca:

—Apiya mɯjaa, caíwī Dio. —Nipetirije caroa cawama jeto yu áa tunu, caíwī.

To bairo ñi yu cauca tunemo rotiwī:

—Tie mɯ caapiejere caroaro cariape queti buiorique ā. To bairona baicōa anigaro tie mɯ caapieje. To bairi tiere uca tuya mɯa, yu caíwī Dio.

<sup>6</sup>To bairo ĩ:

—To cōona ā, yu caíwī. —Yua, nipetirijere cátaču yu ā. Nipetirijere camajii yu ā. Nipetirā netoro catutuau yu ā. Cāni jugoricu yu ā. To bairona yu anicōa aninucugu to cānacā rɯmɯ. To bairi camaja seeto caboorāre catiriquere na yu joonucu. Wapa mano na yu joonucu. Na cajeniro nemoona na yu joonucu caroaro catiriquere, yu mena na anicōa aninucuatō ĩi yua. <sup>7</sup>To bairi noa caroorijere Sataná cɯ carotirijere cátiqueticōa aninucurāre nare yu joogu caroare. Na cáti nɯcubugou yu anicōagu. Na maca yu punaa majuu cāna anigarāma. <sup>8</sup>Aperā maca uwirá yu ye quetire caapijaquēna maca asufre mena caíri peropu anigarāma. Yure caapi nɯcubugoquēna quena, caroorije cáticōana quena, aperāre cajiarā quena, cáti epericarācɯna quena, cumu ānajere cāna quena, Dio cāniquēna wericarāre cáti nɯcubugorā quena, caíto pairā quena, nipetirā to bairona cabairā peropu aágarāma asufre mena caíri peropu na ye wapa. To bairo tamuori pugani cabai yajiricarāre bairo yajinemogarāma, caíwī Dio.

### La nueva Jerusalén

<sup>9</sup>Cabero ángel yu tɯpɯ caejawī tunu. Rooro tamuorije cajaanari joturi cacugorā siete mena macacu jīcau cāmi. Yu tɯpɯ ejaɯ:

—Adɯja, yu caíwī. —Mɯre yu ĩnoogu Cordero cɯ nɯmo cānipao co cāni maca.

Cɯ nɯmo cānipao ĩi Jesure canɯcubugorā cāni poa ĩgu cañɯpi. <sup>10</sup>To bairo yu ĩ, Espiritu Santo cɯ camajorijere jɯguri yu cane aámi ũ taupure. Pairicu, caumuaricu buipure yu cane aámi. To bairi topu yure ne aá, yu cañoojowī caroa macare. Dio tɯpɯ carui nutuatí macare yu cañoojowī Dio ya maca macare, pairi maca, Jerusalén cawamecuti maca majuuere. <sup>11</sup>Ti maca Dio cɯ caaji baterije mena caajiyawu. Ũ ta rupaacā cawapa pacarije caroa caajiyari rupaacāre bairo caajiyawu. Jaspe cawamecuti rupaacā caajiyarore bairo cabauwu. Vidrio cabotirijere bairo caroaro cabauwu ti maca. <sup>12</sup>To bairi ti macare ũ ta rupa mena na cawe amojorerica janiro cāmu. Ũmuaro majuu bia ejooricarō cāmu. Tɯbuero majuu cāmu na cabiarique quena. To bairi joperi doce majuu cāmu. Ti joperi cāno cōona cāma ángel maja. To bairi ti joperi buire uca turique cāmu. Israel macana doce poari macana na wameri uca turique cāmu joperi buire. <sup>13</sup>To bairi ti maca tɯjaro na cajanía amojorerica janioropure to cānacā nɯgoa tɯpɯrena itia jope jeto cajopericɯpi ti janioropure. Ti joperi cāno cānacāna cāma ángel maja. Muipu cɯ capiya atí puri macare itia jope, cɯ caroca jāatí puri macare itia jope, cajōcɯ nɯgoa tɯ itia jope, ape nɯgoa tɯ quenare itia jope cāmu ti janioropure. <sup>14</sup>To bairi ti maca ũ ta rupa mena na cawe amojorerica janiro pɯtopure cāmu ũ ta páiri, doce

majuu capaca pãiri. Na cawe cū jugórica pãiri cãmũ, ti janiro caroaro to tujñucuatō irã. To bairi ti pãiri buire uca turique cãmũ. Apóstol maja, Cordero yarã doce majuu na wameri cãmũ uca turique ti pãiri buire.

<sup>15</sup>To bairi cū a ángel yure caqueti buioũ maca cõñaricũ cacũgowĩ. Oro caajiyaricũ cãmũ. Tii mena ti macare cõñagu cabaiwĩ. Ti maca joperi quenare, ti maca ù ta mena na we amojorerica janiro quenare cõñagu cabaiwĩ. <sup>16</sup>To bairi tiire ne aá, ti macare cacõñawĩ yua. To bairo cũ cacõñaro to cãnacã ñugoa jicaro cõo jeto cãmũ ti maca. To bairi dos mil doscientos kilómetros cõo yaro cãmũ to cãnacã ñugopuna. To bairona dos mil doscientos kilómetros umũaro majuu cãmũ ti maca. <sup>17</sup>Cabero tunu ti maca ù ta mena na cawe amojorerica janiro quenare cacõñawĩ ángel. Camaja na cacõñarore bairona cacõñawĩ. To bairi sesenta y cuatro metros umũaro majuu cãmũ ti maca na cawe amojorerica janiro maca.

<sup>18</sup>To bairi jaspe na caĩrije caroa ù ta rupaa mena na cátaje cãmũ na cawe amojorerica janiro. To bairi ti maca oro majuu caajiyarije mena na cátaje cãmũ. Ugueri mano caroa eñorore bairo caajiyawũ. <sup>19-20</sup>To bairi ti maca na cawe amojorerica janiro caputo macaje, na cawe cū jugórica pãiri maca caroa ù ta pãiri majuu cãmũ. Doce pãiri majuu cãmũ. Jica pãĩ jaspe cawamecutie ù ta pãĩ caroa pãĩ cãmũ. Ape pãĩ safiro cawamecutie ù ta pãĩ cãmũ. Ape pãĩ ágata, ape pãĩ esmeralda, ape pãĩ ónice, ape pãĩ cornalina, ape pãĩ crisólito, ape pãĩ berilo, ape pãĩ topacio, ape pãĩ crisoprasa, ape pãĩ jacinto, ape pãĩ amatista cawamecutie caroa ù ta pãiri cãmũ, ti maca na cawe amojorerica janiro caputo macá pãiri, na cawe cū jugórica pãiri. <sup>21</sup>To bairi ti maca macaje joperi perla cawamecuti rupaa mena, caroaro cabotiri rupaa mena na cátaje cãmũ. To cãnacã joperipurena jica jeto cãmũ perla. To bairi ti maca recomaca cáaati wã oro majuu mena na cáta wã cãmũ. Ugueri mano caroa eñorore bairo caajiyawũ ti maca recomaca cáaati wã.

<sup>22</sup>To bairi ti macapure ti wiire Dio wii unore yũ catũjaquẽpũ. Camamũ Dio wii, templo na caĩri wii. Ti maca nipetiropũ Diore cũ cáti ñucubugowã ti maca macana maca. Dio catutuauũ, cũ Macũ Cordero cawamecuti quenare na cáti ñucubugowã camaja ti maca nipetiropũ. To bairi ti maca nipetiro Dio ya paũ majuu, templo cãmũ. Dio cũ cãnopũ cãmũ ti maca.

<sup>23</sup>To bairi ti maca ñe unie carũjaquẽpũ cajĩa bujupe. Dio ye cũ caaji baterije mena caroaro cabujuwũ. Cordero cũ caajiyarije mena quena caroaro majuu cabujuwũ. To bairi muipu umũreco macacu quena, muipu ñami macacu quena na camanibato quena ñe unie carũjaquẽpũ cajĩa bujurije ti macapure. <sup>24</sup>To bairi to cãnacã poa macana camaja na cãni paũripũ ti maca cabujurije jugori na cátipere caroaro áti majicõagarãma. To bairi ati yepa macana cauparã ti macapure ejagarãma, Diore cũ áti ñucubugorã ejarã. <sup>25</sup>Ti maca macaje joperire biaquetigarãma. Pãrica joperi jeto aninucugaro to cãnacã rumũ. Ti macapure ñami manigaro.

<sup>26</sup>To bairi camaja to cãnacã poa macana ti macapure ejagarãma, Diore cũ áti ñucubugorã ejarã yua. <sup>27</sup>Dije unie caroorije ti macapure jãaquetigaro. Caroorije cána quenare na jãa rotiquetigumi Dio. Caĩto pairã quenare na jãa rotiquetigumi. To bairi Cordero cũ yarã na wamerire cũ cauca turica pũuropũ na wamerire cũ cauca turicarã jetore na jãa rotigumi Dio ti macapure.

**22** <sup>1</sup>Cabero ángel yũ caiñoowĩ tunu riare. Ti ya mani cacaticõa aninucupere cajoori ya cãmũ. Cabotiwũ eñoõ pãire bairo. Ti ya ria Dio, Cordero quena na caruiri paũ eoropũ cabutiwũ. <sup>2</sup>To bairi ti ya ria ti

maca recomaca macá wāpɔ cayu aáɔpɔ oco. To bairi ti ya ria puɔa nɔgoa tɔpɔna yucɔri cāmu. Ti yucɔ rica mani cacaticōa aninucupe cajoorije cāmu. To bairi ti yucɔ to cānacāɔpɔna caricacɔpɔ doce wameri majuu. Jīca wame caricacɔpɔ to cānacā muipu. Ape muipu ape wame, ape muipu ape wame caricacɔpɔ. To bairi tunu ti yucɔ pūu quena cañuubujawɔ. Ti pūu jɔgori camaja nipetiri poa macanare na cacatiope cāmu. <sup>3</sup>To bairi ti macapɔre caroorije manigaro. Caroa jeto anigaro. Dio caroti majii majuu cɔ caruiro topɔ anigaro. Cordero cɔ caruiri paɔ quena topɔ anigaro. To bairo Dio cɔ Macɔ mena topɔ cɔ cāno yua, Dio yarā cɔ carotirijere cāna maca cɔ ī wariñuu nɔcɔbugogarāma. <sup>4</sup>To bairi Diore cɔ riapena cɔ tɔju majigarāma. To bairo quena na riya pāiroripɔre uca turique baugaro. Dio ya wame uca turique majuu baugaro na riya pāiroripɔre. <sup>5</sup>To bairi mani Ɔpaɔ Dio cɔ caaji baterije mena ti macare jīa bujugumi. To bairi jīa bujurique unie manigaro. Muipu quena manigumi. To bairo cañ bujurije to camanibato quena cabujurije jeto anicōagaro. To bairi ñami manigaro. To bairi Dio yarā Jesucristo mena carotirā anicōa aninucugarāma yua.

### La venida de Jesucristo está cerca

<sup>6</sup> Cabero yɔ cañwī tunu ángel yɔre caqueti buio tɔjau:

—Mɔre jā caqueti buioeje nipetirije caroaro cariape ā. To bairona baicōa anigaro, yɔ cañwī. —Mani Ɔpaɔ Dio, cɔ ye quetire cabuioarē cajou maca, jā joomi. Jāre ángel majare mu tɔpɔre jā joomi. Yɔ yarā ti yepa macana, yɔ carotirijere caapijjarā maca ti ɔmɔrecoo capetiparo jɔgoye cabaipere caroaro na majiatio īi, jā joomi Dio mu tɔpɔ. Mɔre cɔ caqueti buiorore bairo yoaro mee baigaro, yɔ cañwī ángel.

<sup>7</sup>To bairo cɔ cañro bero apeye wadariquere yɔ caapiwɔ tunu, Jesu majuuna cɔ cañrijere:

—iCaroaro apiya mɔjaa! Yoaro mee yɔ atígɔ, cañwī Jesu. —To bairi wariñuu anigarāma ati pūuro ucarique macajere caroaro caapijjarā maca, cañwī Jesu.

<sup>8</sup>To bairi yɔna Juan cawamecɔcɔ to bairijere yɔ caapiwɔ. Atiere mɔjjaare yɔ caqueti buio uca joorijere yɔ caapiwɔ. Atiere yɔ catɔjwɔwɔ nipetirijere. To bairi ángel tɔpɔre ɔpɔpatuapɔ ejacumuri cɔ yɔ cañ nɔcɔbugowɔ.

<sup>9</sup>To bairo yɔ cato cɔ maca:

—iTo bairo átiqueticōaña! yɔ cañwī ángel. —Mɔre bairo cācɔ yɔ ā, Dio cɔ carotii yɔ ā. Mu yarāre bairo quena, Dio ye quetire cabuioarē bairo quena yɔ ā. To bairona ati pūuro queti buioriquere caapijjarāre bairo yɔ ā yɔ quena. To bairi ɔpɔpatuapɔ yɔ tɔre mu ejacumuquēpa. Dio jettore cɔ jeni nɔcɔbugoya, yɔ cañwī ángel yɔre.

<sup>10</sup>To bairo ī, yɔ cañwī tunu:

—Ati pūuro mu cauca turiquere cayajioropɔ mu cūquēpa. Camajare na mu iñoogɔ. Camaja nipetirā ati pūuro macajere na bue majiatio īi, na mu iñoogɔ. Yoaro mee baigaro ati pūuro caqueti buiorije, yɔ cañwī ángel.

<sup>11</sup>—Caroorije cānare yɔ cacūwɔ yɔ careparāre mere. To bairi caroorije caticōa āna to bairona na áticōato. Caroorā aniri to bairona na anicōato na quena. To bairi caroaro caticōa āna maca to bairona na áticōa āmaro. Caroarā cāna aniri to bairona caroarā na anicōato, yɔ cañwī.

<sup>12</sup>To bairi Jesu maca:

—Caroaro tɔgooñaña. Yoaro mee yɔ atígɔ. Caroorije caticōa ānare na yɔ pɔpiyeyegɔ. Caroaro caticōa āna macare caroare na yɔ joogɔ. Na cātaje

cõõnari na ye wapa na yu joogu camaja nipetirãre, yu caĩwĩ. <sup>13</sup>—Yua nipetirijere cátaçu yu ã. Nipetirijere camajii yu ã. Nipetirã netoro catutuau yu ã. Cãni jũgoricuna yu ã. To bairona yu anicõa aninucugu to cãnacã rũmũ, yu caĩwĩ Jesu.

<sup>14</sup>Wariĩuu anigarãma cabai bui cutiquẽna. Na maca ocõo bairo yu jeninucuma: “Caroorije yu cátie uguerĩ coje rericarore bairo majirioya,” Diore cũ jeninucuma. To bairo cũre cajenirã aniri Dio cũ canetooricarã anicõama. Jutii caũguerĩ maniere bairo caroarã anicõama. To bairi ti macapũ na yu jãa rotigu joperipũre. Na jãa roti, ti yucũ ricare nare cacaticõa aninucupere cajoorijere na yu uga rotigu yua. <sup>15</sup>Dio yarã jeto ti macapũre jãa majigarãma. Aperãre na yu jãa rotiquetigu. Caroorije majuu cáticõa ãna jãa majiquetigarãma. To bairona cumu ãnajere cãna quena jãa majiquetigarãma. Caroorije cáti eperã quena, aperãre cajãrã quena, Dio cãniquẽna wericarãre cáti nũcũbugorã quena, nipetirã caĩtorijere seeto caboorã quena, to bairo cabairã nipetirã jãa majiquetigarãma Dio ya macapũre.

<sup>16</sup>Ocõo bairo yu caapiwu tunu:

—Yua Jesu yu ã. David tirũmũ macacu pãrami yu ã. To bairi cabujuri ñocore bairo yu ã. To bairi yu tu macacu ángelre cũ yu joowũ mu tũpũre. Juãre cũ queti buioato ñi, cũ yu joowũ. Yu yarã, yu yere caneñapo buerãre Juan cũ caqueti buio netopere cũ majiatio ñi, cũ yu joowũ ángel mu tũpũre, yu caĩwĩ Jesu.

<sup>17</sup>To bairo cũ caĩro Espĩritu Santo, “Aduja,” caĩwĩ. Jesucristo yarã “yu nũmo” cũ caĩri poa cãna mena, “Aduja,” ñma. “Aduja,” ñma camaja nipetirã Dio ye quetire caapijarã. “Noa caboorãre na netoobojagumi Dio na capopiye tamũobopere. Wapa mano na netoobojagumi Dio cũre na cajeniata,” ñma naa, Dio yarã.

<sup>18</sup>To bairi yua Juan, cãni tujari wamere mũjaare yu ñ ati pũuro macajere caapirãre: Caroaro cariape camajare na queti buio netoña mũjaa ati pũuro macajere. Jĩca wameacã caroorije ajuyaquẽtona na queti buio netoña. To bairona yu caucarore bairona na buioya aperãre. To bairo cariape jeto na mũja caqueti buio netoquẽpata mũja popiyeyegumi Dio. Riaye ati pũuro macaje caqueti buiorore bairo mũja joogumi Dio caroaro cariape mũja caqueti buio netoquẽpata. Seeto nũcũbugorique majuu mena mũjaare yu ñ yua Juan mũjaare. <sup>19</sup>To bairi tunu ati pũuro queti buiorique jĩca wameacãre noa na cabooqueticõaata Dio maca na uga rotiquetigumi yucũ ricare. Cũ ya macapũ yucũ ricare cacaticõa anipere cajoorijere na uga rotiquetigumi Dio. Jĩca wameacã na cayajioata cũ ya macapũre na jãa rotiquetigumi. Ati pũuro caqueti buiorica macare, caroa macare Dio ya macapũre na jãa rotiquetigumi Dio. Seeto nũcũbugorique mena yu ñ mũjaare.

<sup>20</sup>To bairi ati pũuro queti buioriquere caqueti buioy Jesu maca ocõo bairo ñmi:

—To bairo yu caĩrore bairo yu atĩgu. Yoaro mee yu atĩgu, ñmi Jesu.

Yu maca ocõo bairo cũ yu ñ:

—Mũ caĩrore bairona to baiato. Yoaro mee aduja, cũ yu ñ yua yu Upau Jesure.

<sup>21</sup>To cõona ã. Mani Upau Jesu caroaro mũjaare cũ átibojaato nipetirã cũre caapijarãre. To bairo to baiato. Amén.

To cõona yu Juan yu uca.

# DICCIONARIO

## DE ALGUNAS PALABRAS ESPECIALES DEL NUEVO TESTAMENTO

**Alabastro.** Piedra fina, de color claro, de la cual se hacían frascos para perfume.

**Apóstol.** Una persona comisionada y enviada en una misión religiosa; la palabra se usa especialmente con referencia a ciertos hombres de la iglesia en sus primeros años después de Cristo.

**Armagedón.** Nombre mencionado en Ap. 16.16, de un lugar que no se ha podido identificar con seguridad, y que probablemente tiene un sentido más bien simbólico que literal.

**Beelzebú.** Nombre dado al diablo, jefe de los espíritus malos.

**Camello.** Animal de carga y de montar, con una o dos jorobas en el lomo, según la especie. Su pelo sirve para hacer una tela corriente y áspera.

**Circuncisión.** Un rito de los judíos, en el cual se cortaba una porción del prepucio; el rito era símbolo del pacto que Dios hizo con la nación de Israel (véase Génesis 17.9-14).

**Cordero.** Carnero joven, hijo de la oveja. Las ovejas y cabras eran importantes en la vida de Palestina, y en el culto de los judíos eran los principales animales usados en los sacrificios y en ritos como el de la pascua. Debido al uso ritual del cordero en sacrificios por el pecado, se habla de Jesucristo como el Cordero de Dios.

**Dragón.** Animal imaginario, usado como símbolo del diablo.

**Templo.** El edificio en Jersalén que estaba dedicado al culto y era el centro de la religión de los judíos. La palabra se usa también para los edificios sagrados de otras religiones, y a veces en un sentido figurado.

**Tiberias.** Otro nombre para el lago de Galilea; también, una ciudad a la orilla de este lago.